

DICCIONARIO BOTANICO

DE

NOMBRES VULGARES CUBANOS

POR EL

DR. JUAN TOMAS ROIG Y MESA

CATEDRATICO DE HISTORIA NATURAL DEL INSTITUTO DE PINAR DEL RIO
Y EXJEFE DEL DEPARTAMENTO DE BOTANICA DE LA
ESTACION EXPERIMENTAL AGRONOMICA

HABANA

—
IMPRESA Y PAPELERIA DE RAMBLA, BOUZA Y CA.
Pí y MARGALL, NÚMS. 33 Y 35

1928

Forestry Lib

Gift

11-4-43

3 pts.

PROLOGO

Este Diccionario es el resultado de las anotaciones hechas en las horas dedicadas al descanso durante más de doce años, y de las observaciones y apuntes tomados en el campo en numerosas excursiones botánicas llevadas a cabo durante ese mismo tiempo en todas las provincias. Nos decidimos a escribirlo en vista de la carencia de una obra de esta índole, necesaria a los estudiantes de Botánica, Agricultura y Farmacia, y útil para todos aquellos que de un modo u otro aprovechan los productos de nuestra flora. El *Diccionario Botánico de Voces Cubanas y Puertorriqueñas*, del Dr. Manuel Gómez de la Maza, y el *Diccionario Provincial de Voces Cubanas*, de D. Esteban Pichardo, están agotados desde hace muchos años, y, por otra parte, esas obras no llenan las necesidades actuales: el primero, por ser estrictamente botánico, sin referencia a la distribución geográfica de las especies; y el segundo, porque con frecuencia omite los nombres científicos de las especies citadas. Además, ambos resultan deficientes porque desde la época de su publicación, con el progreso de la Isla y los mayores medios de comunicación y de transporte, han menudeado las exploraciones botánicas efectuadas por extranjeros y por cubanos también; con lo cual se ha duplicado casi el número de las especies cubanas conocidas, a la vez que se ha hecho la identificación botánica de numerosas plantas que sólo eran conocidas por sus nombres vulgares.

Nuestro principal propósito al publicar esta obra es dar una información, lo más precisa posible, acerca de los lugares donde crecen las plantas de nombre vulgar conocido, así como las propiedades y virtudes que se les atribuyen, junto con su

identificación botánica, a fin de que los interesados en su estudio, cultivo o explotación, puedan encontrarlas y reconocerlas. Y para que la obra sea también utilizable por los extranjeros que se interesen por nuestra flora, al final del texto incluimos un índice completo de todos los nombres científicos mencionados en el DICCIONARIO, refiriéndolos al nombre vulgar más usado para cada planta; se incluye también toda la sinonimia, para, de este modo, abarcar todos los nombres científicos empleados en las obras de La Sagra, Grisebach, Sauvalle, Gómez de la Maza, Urban, Britton, etc., muchos de cuyos términos han pasado a la categoría de sinónimos por razones de prioridad o por haberse colocado las especies correspondientes en nuevos géneros.

Nuestro DICCIONARIO comprende todos los nombres vulgares contenidos en los diccionarios de Gómez de la Maza y de Pichardo y también los que aparecen en todas las obras relacionadas con la botánica cubana que hemos podido examinar; una lista de las mismas se encontrará a continuación de este prólogo. Además, contiene todos los nombres vulgares que hemos adquirido personalmente en nuestras excursiones botánicas o nos han sido comunicados por nuestros amigos y corresponsales de diversas localidades. De esta manera hemos podido agregar más de mil nombres vulgares inconsignados en los anteriores diccionarios. Asimismo hemos corregido algunos errores que aparecen en aquellas obras y hemos incluido la identificación botánica de muchas plantas que sólo se mencionan en ellas por sus nombres vulgares.

En la ortografía de los términos vulgares, de acuerdo con Pichardo, damos la preferencia a la S sobre la C, a la Y sobre la LL y a la J sobre la H, en los nombres de origen indígena o de marcado sabor local; haciendo lo inverso con los nombres de reconocido origen castellano.

No tenemos la presunción de creer que nuestro DICCIONARIO sea una obra completa y exenta de errores, y en consecuencia aceptaremos gustosos todas las críticas y observaciones que se nos hagan. Agradeceremos, especialmente, que se nos comuniquen otros nombres vulgares omitidos por nosotros y que se

nos suministren datos sobre aquellas plantas que no hemos podido identificar.

Las adiciones y correcciones que estas rectificaciones nos obliguen a hacer, aparecerán en un apéndice junto con los nombres nuevos que podamos adquirir en el curso de la publicación.

Réstanos expresar nuestro más sincero reconocimiento a todas aquellas personas que nos han facilitado datos o que nos han ayudado en nuestras excursiones botánicas y en la preparación de este trabajo. Mencionaremos especialmente a los señores Dr. Gonzalo M. Fortún, Director de la Estación Experimental Agronómica, a cuyas gestiones se debe la publicación de la obra por la Secretaría de Agricultura; al Dr. N. L. Britton, Director del Jardín Botánico de New York; a Mr. Percy Wilson, Conservador del mismo; al Dr. Erik L. Ekman, del Museo de Estocolmo, y al Hermano León, del Colegio La Salle, Vedado, Habana; todos los cuales prestaron valiosa ayuda en la determinación de las plantas, habiendo también los dos últimos, comunicado muchos nombres vulgares; al Sr. Teodoro Cabrera, Auxiliar del Departamento de Botánica, de la Estación Experimental Agronómica, que ha hecho la revisión y corrección de todo el trabajo, y nos hizo, además, juiciosas indicaciones; al Sr. Julián Acuña, aventajado estudiante de agronomía, que nos facilitó valiosos datos de la provincia camagüeyana y colectó numerosas plantas para que nos sirvieran de comprobantes.

- MORALES, S. A.—*Catálogo del Herbario del Instituto de la Habana.*
- PEZUELA.—*Diccionario.*
- PICHARDO, Esteban.—*Diccionario Provincial de Voces Cubanas.*
- PICHARDO, Esteban.—*Geografía.*
- POEY, Dr. Felipe.—*Repertorio Físico-Natural de la Isla de Cuba.*
- MOLINOS, Quinta de los.—*Colección de Maderas.*
- ROSADO, Dr. José.—*Historia Natural.*
- SANDOVAL, Dr. A.—*Trabajos sobre Resistencia de Maderas Cubanas.*
- SAGRA, Dr. Ramón de la.—*Historia Natural, Física y Política de la Isla de Cuba.*
- SAGRA, Dr. Ramón de la.—*Botánica*, por A. Richard.
- SAUVALLE, Fco. A.—*Flora Cubana.*
- URBAN, Dr. Ignatio.—*Symbollae Antillanae.*—Vol. I-IX.
- URBAN, Dr. Ignatio.—*Sertum Antillarum*, Nos. X-XXVIII.
- VAN HERMANN, H. A.—*Catálogo del Jardín de la Finca Mulgoba.*

A

ABA (*Voz ind.*): Vegetal mencionado por Fernández Jiménez, Pichardo y Maza, cuyo nombre científico desconocemos, y el vulgar no lo hemos oído emplear jamás. Fernández dice que es “arbusto silvestre de Isla de Pinos”, que se halla en las costas y terrenos bajos; se propaga de semilla y se eleva como a 6 ó 7 varas. Sus hojas son un excelente remedio y se aplican empíricamente en la parálisis. Sus raíces son laterales.” Pichardo se pregunta si será el HABA ó SALVADERA. V. ABAS.

ABABAYA (*Voz ind.*): Nombre caribe de la Fruta bomba, según Maza y Bachiller.

ABABEY: Según Maza, nombre taino de una Rutácea enigmática, citada por Bachiller.

ABACÁ: Es la *Musa textilis*, Nees; Musácea indígena de las Islas Filipinas. Suministra la famosa fibra con que se fabrican las “sogas de Manila”; con este fin industrial, pero sin éxito, se ha ensayado su cultivo en Cuba. V. CÁÑAMO DE MANILA.

ABAS: El mismo ABA, según se deduce de la descripción de Fernández en la “Arboricultura de la Isla de Pinos”.

ABELMOSCO: Malvácea ornamental cultivada en Cuba, según Maza; también se llama Ambarina. Es el *Hibiscus abelmoschus*, Lin. (*Abelmoschus moschatus*, Michx). V. AMBARINA y YERBA DE SAPO.

ABERIA: Arbolito introducido en Cuba y propagado por la Estación E. Agronómica. Produce un fruto comestible, del tamaño de un mamoncillo, muy ácido, negro cuando maduro, con la cáscara aterciopelada. Es el *Dovyalis hebecarpa*, Warb. (*Aberia Gardneri*, Clos.), de la familia de las Flacurciáceas. V. CIRUELA DE LOS CAFRES y MANZANA DE KEI.

ABETO DE LA COCHINCHINA: Arbol de las Coníferas, cultivado en Cuba como ornamental, según Maza. Es el *Cunninghamia sinensis*, R. Br. V. CUNNINGHAMIA.

ABEY (Voz ind.): Arbol silvestre, de la familia de las Cesalpínáceas; abunda en todos los terrenos calcáreos bajos, cercanos a las costas. Las hojas son bicompuestas, de foliolos pequeños; las flores pequeñas, en fascículos; la vaina o legumbre aplanada y oblonga. La madera de este árbol, de corazón rojizo, no es muy resistente; sin embargo, se emplea en algunos lugares para traviesas de ferrocarril. Su nombre científico es *Lysiloma bahamensis*, Benth. (*Acacia bahamensis*, Griseb.), y el vulgar es empleado para esta planta, únicamente en los Remates de Guane (Pinar del Río) y en Isla de Pinos; pues en Nuevitas y Cayo Romano se llama Frijolillo, y en la provincia de Santa Clara, Soplillo. También llaman Abey en algunos lugares a otra Leguminosa: el *Pithecolobium discolor*, Britton. y a una Bignoniácea: *Jacaranda coerulea*, Griseb., más conocida por Abey macho. V. FRIJOLILLO, ABEY HEMBRA, ABEY MACHO, ABEY BLANCO, SOPLILLO, MORURO DE COSTA Y TAMARINDILLO.

ABEY BLANCO: Dos plantas de la familia de las Cesalpínáceas reciben este nombre: el *Pithecolobium obovale* (A. Rich.), C. Wright, y el *Pithecolobium Berterianum* (Balbis), Benth. El primero abunda en los pinares de Pinar del Río e Isla de Pinos, pero también se encuentra en los terrenos calcáreos de Santa Clara, Camagüey y otros lugares. Sus hojas son compuestas, de foliolos obovales; flores blancas y legumbre retorcida. Su madera es utilizable. El otro abunda en los terrenos próximos a la Bahía de Cochinos, y también en los calcáreos pedregosos de Santa Clara, Camagüey y Oriente. Es árbol grande, de madera blanca sin corazón; hojas de foliolos muy menudos; flores pequeñas en racimos terminales y vaina pequeña comprimida. V. ARGELINO, ENCINILLO y HUMO.

ABEY DE MONTE MALO: En Oriente llaman así al *Jacaranda arborea*, Urb., Bignoniácea silvestre.

ABEY HEMBRA: Según Maza y Pichardo se aplica este nombre vulgar, que nosotros no hemos oído emplear, al *Poeppegia procera*, Presl., Leguminosa más conocida por TENGUE. V.

ABEY MACHO: Es la *Jacaranda Sagraeana*, D. C. Bignoniácea que se encuentra en los terrenos calcáreos pedregosos de toda la Isla, aunque no es abundante en ningún sitio.

Es un árbol de madera blanco amarillosa, bastante dura y compacta. El follaje es muy vistoso y sus flores violáceas en racimos densos son muy ornamentales.

ABRÁN DE COSTA: Malpiguiácea silvestre, la *Bunchosia nitida* (Jacq.), L. C. Richard (*Bunchosia media* D. C.). Fernández dice que es árbol silvestre de la Vueltabajo, cuya madera es del color de la Caobilla, pero más oscura; que es dura compacta y de grano fino. Nosotros no hemos oído emplear este nombre vulgar, y en cuanto a la especie *Bunchosia nitida*, se la conoce en Jamaica, provincia de la Habana, con el sucio nombre de M. . . . DE GALLINA. V.

ABROJO: Varias plantas reciben este nombre, a saber: dos Zigofiláceas silvestres: el *Tribulus cistoides*, Lin. y el *Kalstroemia maxima* (Lin.), Wight et Arn (*Tribulus maximus*, Lin.); además la *Pereskia grandifolia*, Haw., que es una Cactácea. Este es un arbolito cultivado que se emplea mucho para setos vivos en la provincia de Pinar del Río. Tiene hojas carnosas, flores rosadas, grandes y vistosas, y su fruto es poligonal. Su tallo y ramas están llenos de largas espinas que son de diversos tamaños, por lo cual en algunos lugares llaman a esta planta "agujas y alfileres". Las dos especies de *Tribulus* son plantas rastreras, de flores amarillas, y los frutos, cuando secos, espinosos como erizos. El *T. maximus* es mucho más grande y abunda en las playas rocosas; el otro es común en toda clase de terrenos. En el Catálogo de Grisebach se designa como Abrojo al *Belairia spinosa*, Rich., Leguminosa conocida en toda la Isla por Yamaquey, y en el Catálogo del Jardín Botánico del Instituto de la Habana se asigna también el nombre de Abrojo a una Euforbiácea cultivada: la *Euphorbia splendens*, Bojer, que nosotros conocíamos como Gracia de Dios. También llaman Abrojo en las provincias de la Habana y Matanzas a la *Alternanthera spinosa* (Hormeu), R. & S., hierba de la familia de las Amarantáceas, espinosa, que crece formando alfombra en los terrenos bajos y pedregosos próximos a las costas. También se llama Pinedo blanco. V. AGUJA y ALFILERES, ALBONDIGA, GRACIA DE DIOS, YAMAQUEY y PINEDO BLANCO.

ABROJO AMARILLO: "Arbusto silvestre; madera dura, compacta y grano fino; color amarillo obscuro uniforme; se suele usar en varios usos de la carpintería."—Fernández y Jiménez. (Arboricultura Cubana). Ignoramos de que especie se trata.

ABROJO DE COSTA: En los Remates de Guane dan este nombre a un arbusto muy espinoso que crece en los breñales de la costa Sur, el *Castellaria spinosa*, P. Wilson, de la familia de las Simarubáceas. Tiene las flores rojas pequeñas y frutos ovalados, rojos como cerezas.

ABROJO DE LA FLORIDA: Pichardo, en la descripción de esta planta, parece referirse al *Pereskia grandifolia*, Haw., de la cual hemos hablado al tratar de Abrojo. Maza lo aplica al *Pereskia portulacifolia*, Haw., descrito recientemente como *Pereskia cubensis*, Britton & Rose. Esta es una Cactácea indígena, un arbusto muy espinoso, abundante en los terrenos pedregosos cerca de Caimanera, Guantánamo. Sus flores son rosadas, grandes y bonitas; el fruto es globoso y pequeño. Puede utilizarse como ornamental. V. BELLA HORTENSIA.

ABROJO DE PIEDRA: “Arbusto silvestre; madera un poco porosa, color amarillo sucio veteado; grano regular, sin aplicación.”—Fernández. No hemos oído emplear este nombre vulgar.

ABUTILÓN: Malvácea silvestre, el *Abutilon pedunculare*, Kth. (Maza).

ABUTILÓN ESPAÑA: Malvácea cultivada, de jardín (Armand).

ACACIA: En Santiago de las Vegas y en algún otro lugar de la provincia de la Habana, llaman así al *Gliricidia sepium*, Kth., Leguminosa conocida en casi toda la Isla por PIÑÓN AMOROSO. V.

Fernández llama *Acacia* al Flamboyant, del que dice: “Hermosa especie introducida de la Martinica; su hermosa flor punzó en ramilletes por marzo.”

En Pinar del Río dicen *Acacia* al *Moringa Moringa* (L.), Millsp. (*M. pterygosperma* Gaertn.), árbol cultivado de la familia de las Moringáceas. V. PALO JERINGA y PARAÍSO FRANCÉS.

ACAJÚ: Según Maza, es otro nombre poco usado del Marañón. Creemos que no se usa en Cuba en lo absoluto.

ACALIFA: Se aplica a las variedades cultivadas del género *Acalypha*, de las Euforbiáceas, pertenecientes a dos especies principales: la *Acalypha Wilkesiana*, Muell. Arg. (*A. tricolor*, Hort.) y la *Acalypha hispida*, Burm. f. (*A. Sanderi*, N. E. Br.) Son arbustos ornamentales, de follaje colorido, muy empleados para sembrar en hileras y macizos. Por corrupción del nombre científico se le llama más comúnmente

Califa. V. LÁGRIMAS DEL JAPÓN, MANTO DE CANDELA Y RABO DE GATO.

ACALIFA JAPONESA (Armand): Nombre dado en los jardines de la Habana a la especie *Acalypha hispida*, Burm. f., que es originaria de las Islas Fidjé. Es un arbusto de grandes hojas verdes de bordes dentados, e inflorescencias en forma de amentos de color rosado. Su verdadero nombre vulgar es Califa y también Lágrimas del Japón.

ACALIFA TROPICAL (Armand): Nombre de jardín de la *Acalypha Wilkesiana*, Muell, Arg.; arbusto ornamental, de hojas matizadas de rojo, verde y amarillo. Ofrece distintas variedades, todas conocidas por CALIFA Y MANTO DE CANDELA. V.

ÁCANA: Dos especies de Sapotáceas se llaman así en Cuba: el *Mimusops albescens*, Hartog. (*Bassia albescens*, Griseb.), y el *Mimusops Wrightiana*, Pierre. Esta última es más abundante en la provincia de Camagüey; pero la primera es la especie más conocida. El Ácana es un árbol corpulento y coposo que llega a 30 varas o más de altura; se propaga de semillas en tierras profundas, negras o bermejas. Se parece mucho al Sapote por el follaje y por el fruto que es comestible, pero más pequeño que el sapote o níspero. Florece de abril a mayo. Su madera es una de las mejores de Cuba, incorruptible, de uniforme color rojo de vino. Se emplea en horcones, tirantes, traviesas de ferrocarril y en construcciones navales. En Camagüey y en Oriente le dicen "Aimiquí o Ácana; pero el Aimiquí es otra especie, así como el Jaimiquí. V. AIMIQUÍ y JAIMIQUÍ.

ÁCANA DE COSTA: Otra especie de Ácana, el *Mimusops Grisebachii*, Pierre. (*Mimusops dissecta*, Griseb.) Esta crece preferentemente en las costas, en terrenos pedregosos; pero no es tan grande y sólida como la primera. Además se diferencia en las hojas que son menos rígidas y más pequeñas. Abunda en la región de los Remates de Guane, y península de Guanahacabibes, donde la conocen por SAPOTE. V.

ACANTO: El *Acanthus mollis*, Lin., Acantáceas; hierba ornamental cultivada, según Maza, quién también le asigna los siguientes nombres: ALA DE ÁNGEL, BRANCA URSINA y YERBA JIGANTE. V.

ACEBO: No hemos oído este nombre vulgar, que, según Maza, corresponde al *Ilex Wrightii*, Loess. (*I. celastroides*, Griseb.; *I. Occidentalis*, Sauv.) Celastrácea indígena, de la provincia Oriental.

ACEBO CUBANO (Maza): V. ACEBO DE SIERRA.

ACEBO DE HOJAS DE MIRTO (Fernández): No es nombre vulgar, sino la traducción del nombre científico, *Ilex myrtifolia*. Según Fernández es árbol silvestre que se propaga de semilla y su buena madera se emplea en varios usos de carpintería.

ACEBO DE SIERRA: Es el *Ilex montana*, Griseb. Celastrácea indígena, común en Oriente; también se llama Acebo cubano, según Maza. Dice Fernández que todos los acebos son febrífugos.

ACEBUCHE: Planta maderable que crece en la zona de la Ciénaga de Zapata, cerca de Cienfuegos. ¿Será uno de los acebos?

ACEDERA (Pichardo): V. VINAGRERA y VINAGRILLO.

ACEDIANA: Según Pichardo, en Holguín y Santiago de Cuba, llaman así al Amaranto o Moco de pavo, que en Bayamo le dicen Bledo morisco. Es la *Celosia cristata*, Lin., Amarantácea cultivada por sus flores en forma de cresta de gallo o en panojas de color solferino, violado, amarillo o salmón. V. AMARANTO, ARCEDIANA, BLEDO MORISCO, MOCO DE PAVO y TERCIOPELO.

ACEITERO: “Árbol silvestre, de madera dura, compacta y pesada, grano finísimo que admite hermoso pulimento; color amarillo veteadado; se puede emplear con ventaja en la carpintería urbana.”—Fernández. Por esta descripción parece que se trata del Aceitillo. Por otra parte, según el Dr. Ekman, en Oriente suelen llamar Aceitero al Almácigo. V. ALMÁCIGO.

ACEITILLO: Árbol silvestre, abundante en los terrenos calcáreos pedregosos de toda la Isla; pero este nombre vulgar es exclusivo del Camagüey, y en particular de la costa Norte y Cayo Romano. Es el *Fagara flava* (Vahl.), Krug. & Urban (*Zanthoxylum flavum*, Vahl.), de la familia de las Rutáceas. Es una especie de Ayúa, pero no espinosa. Su madera es de color amarillo parduzco claro, con jaspeados o vetas más oscuras; es fuerte, pesada y tenaz; se emplea en fábricas y construcciones rurales; también tiene gran aplicación en ebanistería y tornería. Su nombre lo debe, sin duda, al fuerte olor a grasa que despiden al aserrarla y también al brillo aceitoso que adquiere después de pulida. En Oriente llaman a este árbol AYÚA VARIA. V.

En Altagracia y otros lugares del interior de Camagüey el Aceitillo es *Croton Sagraeamus*, Muell. Arg., arbustito

silvestre de la familia de las Euforbiáceas, que crece en terrenos arenosos.

ACEITUNA: En Boca de Jaruco (Habana) y en otros lugares de la Isla llaman así al *Picrodendron macrocarpum*, Britton, Simarubácea común en las costas bajas y pantanosas de toda la Isla; pero es más conocida por Yanilla prieta. El nombre vulgar se debe al fruto, el que, por otra parte, se parece más a una ciruela amarilla que a una aceituna.

V. YANILLA PRIETA.

ACEITUNA AMERICANA: Es la *Bontia daphnoides*, Lin., Selaginácea cultivada, también llamada Olivo bastardo. Es un arbolillo ornamental poco común, con el follaje algo parecido al Olivo. Su fruto se asemeja a una aceituna, y se dice que es venenoso. V. CATIVO MANGLE.

ACEITUNILLO: Nombre que dan en las lomas de San Cristóbal, Pinar del Río, y también en las montañas de Guantánamo, Oriente, a una Laurácea indígena: el *Hufelandia pendula* Sw. Este es un árbol muy común en las montañas de todas las provincias. El fruto de esta planta se parece bastante a una aceituna por el tamaño y la forma, el cual es comido por el cerdo y otros animales. Su madera es floja y de poco valor. Otros nombres vulgares de este árbol son: AGUACATILLO, CABEZA DE TORO, CURAVARA y MULATO. V.

ACEITUNILLO DE CHILE: Es el *Aextoxicum punctatum*, R. et Pav., Eleagnácea cultivada, según Maza. Nosotros no conocemos la planta ni hemos oído en Cuba el empleo de este nombre vulgar.

ACEITUNO SILVESTRE: Es el *Styrax obtusifolium*, Griseb. Estiracácea, más conocida por Azulejo de loma, según Maza.

ACELGA: Planta cultivada como hortaliza, *Beta vulgaris*, Lin., var. Cicla, D. C. Quenopodiáceas.

ACHICORIA BLANCA (Maza y Pichardo): V. ESCAROLA.

ACHICORIA CIMARRONA (Maza): V. ACHICORIA SILVESTRE.

ACHICORIA DE BRUSELAS: Compuesta cultivada como hortaliza, introducida y propagada por la Estación E. Agronómica. Es el *Chicorium Intibus*, Lin.

ACHICORIA SILVESTRE: Hierba silvestre, abundante en los terrenos cultivados, especialmente en los rojos. Es el *Leptilon pusillum* (Nutt) Britton, de la familia de las Compuestas. También se llama Achicoria cimarrona.

ACHIOTE: En Oriente llaman así a la Bija. También suelen

- llamar Achiote y Achotillo a una Tiliácea silvestre: el *Sloanea curatellifolia*, Grisb. V. BIJA y ACHOTILLO.
- ACHOTE: Muchos dicen así, y no Achiote. V. BIJA.
- ACHOTILLO: Arbol silvestre, común en los montes de Baracoa. Sus hojas se asemejan algo a las de la Bija, a lo que debe su nombre vulgar. La madera es bastante buena. (*Sloanea curatellifolia*, Grisb.) Tiliácea. V. ACHIOTE.
- ACERO: Así llaman en toda la zona que rodea la Bahía de Cochinos al Carey de costa, de Camagüey (*Krugiodendron ferreum*, Vahl.) Urban, familia de las Ramnáceas. V. CAREY DE COSTA, CORONEL y PALO DIABLO.
- ACÍBAR: Nombre que dan en la parte de San Juan, al sur de Isla de Pinos, al *Ouratea cubensis*, Urb.; arbusto que crece en los terrenos bajos y orillas de las ciénagas. Sus hojas son brillantes y muy parecidas a las de la guanábana, por lo cual en otros lugares le llaman Guanabanilla de monte. El verdadero acíbar es el jugo amargo extraído de las hojas de diversas especies de Áloes, planta que en Cuba reciben el nombre de Sábila. V. GUABANILLA DE MONTE y SÁBILA.
- ADEDICA: Según Maza, así llaman a la *Rondeletia tinifolia*, Griseb.; Rubiácea indígena, también conocida por CAOBI-LLA DE SABANA y VIGUETA NARANJO. V.
- ADELFA: Nombre poco empleado en Cuba de una Apocinácea cultivada: el *Nerium oleander*, Lin., pues generalmente le llaman ROSA FRANCESA. V.
- ADORMIDERA: Es el *Papaver somniferum*, Lin., var. album; Papaverácea europea, cultivada raras veces en Cuba, como ornamental. Esta es la planta de la cual se extrae el opio y cuyas cápsulas, llamadas cabezas de adormidera, se emplean en cocimiento para hacer buches en los dolores de muelas. Su flor se parece mucho a la de la Amapola. También llaman Adormidera a una hierba silvestre de la familia de las Leguminosas: el *Desmanthus virgatus*, Willd. V. AMAPOLA y DORMIDERA.
- AFIÓ: Umbelífera cultivada en las montañas de Guantánamo y otros lugares de Oriente, la que fué tal vez introducida por los colonos franceses procedentes de Santo Domingo. Sus hojas se parecen mucho a las del Apio, y sus raíces napiformes, como las del apio y la zanahoria, son muy apreciadas y vendidas en el mercado de Guantánamo para hacer frituras, buñuelos, cusubés, etc. El interior de las raíces es amarillento. En condiciones favorables se desarrolla tanto esta planta, que hemos visto llenar un serón con

una de ellas y sus numerosas raíces. Su nombre científico es *Arracacia xanthorrhiza*, Bancr. (*A. esculenta*, D. C.)

AFRICANA: Planta cultivada, de la familia de las Asclepiadáceas, científicamente llamada *Stapelia variegata*, Lin. Tiene las hojas carnosas y produce una flor grande de cinco pétalos, son amarillosos y con muchas pintas o lunares oscuros. La mata es pequeña y propia para sembrar en macetas. Otros le llaman Estrella. V. ESTAPELLA.

AGALLA: Es la *Randia ciliolata*, Wrigt. Rubiácea silvestre, común en las costas bajas, especialmente en la provincia oriental. El fruto es redondo y parecido a la nuez de agalla de Europa, y como ésta sirve para tintes. Por su aspecto se parece a la Espuela de caballero, de la que es hermana. Fernández dice que se propaga de semilla y esqueje; que su madera, de color blanco sucio, es dura, compacta, de peso y grano regular; que su fruto con alumbre, sirve para teñir el guano. En Oriente la llaman Tinterillo.

Maza asigna también el nombre de agalla al *Bourreria calophylla* Griseb. Borraginácea que tiene, además, los nombres de ROBLE AGALLA, ÁRBOL DE LA FRUTICA y ROBLE AMARILLO. V. Y también ESPUELA DE CABALLERO, JAGUA-JAGÜITA y TINTERILLO.

AGALLA DE COSTA: Es la *Randia aculeata*, Lin. Rubiácea silvestre, común en todas las costas bajas y pedregosas de la Isla. Es un arbusto sumamente espinoso y con los frutos redondos, negros cuando secos. En Isla de Pinos le llaman Espuela de caballero; y parece ser ésta la planta con que se fabrican los afamados bastones de ese nombre. Según el Dr. Gundlach, en Bayamo llaman a esta planta Jagua-Jagüita, tal vez por el parecido del fruto, su forma y propiedades tintóreas semejantes a la jagua. V. DRAGALE, ESPUELA DE CABALLERO, JAGUA-JAGÜITA, PITAJONÍ ESPINOSO y YAMAQUEY DE COSTA.

AGAPANTO: Liliácea cultivada, según Pichardo, V. LIRIO y TUBEROSA AZUL.

AGE (Maza): Nombre siboney del boniato; también se escribe AJE. V.

AGENGIBRE: La mayor parte de nuestros campesinos dicen así y no GENGIBRE. V.

AGERATO: Nombre que asigna el Catálogo del Jardín Botánico del Instituto de la Habana a una Compuesta cultivada: el *Ageratum brachystepharum*, Reg. También aparece en el Catálogo del Jardín "El Fénix". Es el nombre genérico latino castellanizado.

AGOREROS: Nombre taino del fruto verde de la Pitahaya; cuando está maduro le llaman "Yaguaraba" o "Yaguarajá" (Maza). V. PITAHAYA y PITAJAYA.

AGRACEJO: Arbol silvestre, abundante en las faldas de las colinas y en los terrenos calcáreos pedregosos de toda la Isla. Sus hojas son parecidas a las del Fustete o Mora del País, y el fruto está envuelto en una especie de lana o algodón dorado. Su madera es blanca, ligeramente amarillosa; es bastante fuerte y tiene aplicación en la carpintería rural. En algunos lugares de Pinar del Río llaman a esta planta Aguedita y Quina, pues sus hojas son amargas y parece que tienen propiedades febrífugas. También la llaman Jía, Jía de monte y Agracejo de monte, para distinguirla del Agracejo de sabana. Es el *Gossypiospermum eriophorus* (Sw.) Urb., de la familia de las Samidáceas.

También llaman Agracejo (y pronuncian Agrasejo) al *Wallenia bumelioides* (Griseb.), Mez., Mirsinácea que en otros lugares llaman Camagua macho. A esta especie debe referirse la "Arboricultura Cubana", de Fernández Jiménez, en la siguiente descripción: "Arbol silvestre que se propaga de semilla y esqueje; florece en primavera, su fruto en junio; crece en terrenos bajos y de costas; a los 15 años se eleva de 17 a 22 varas; suministra una madera bien dura, color rojizo que se utiliza para fábricas y es bastante apreciada. V. AGRACEJO DE MONTE, AGUEDITA, CAMAGUA MACHO, JÍA DE MONTE y JÍA.

AGRACEJO CARBONERO: Según Maza y Fernández, el *Exostema nerifolium*, A. Rich. Rubiácea indígena. No conocemos este árbol que Fernández describe en el No. 58 de su "Arboricultura", del siguiente modo: "Arbol silvestre como de 10 varas de altura, de madera bastante dura que podría emplearse en varios usos de carpintería rural; pero es muy poco empleada y se usa especialmente para leña y carbón; florece en primavera.

AGRACEJO DE MONTE: El *Gossypiospermum eriophorus* (Wr.), Urb. Samidácea que hemos descrito bajo el epígrafe AGRACEJO. Abunda en Guantánamo, en Camagüey y en las montañas de Pinar del Río. Fernández la describe así: "Arbol silvestre que se propaga como el de sabana y florece en la misma época: su madera amarillosa es dura, compacta, peso y grano regular; se emplea lo mismo que la anterior." V. AGRACEJO.

- AGRACEJO DE SABANA:** Este es un arbusto común en las sabanas arenosas y en las colinas de la porción occidental de Pinar del Río. Raras veces alcanza tamaño suficiente para ser utilizado como maderable. Es el único de los agracejos que merece este nombre por el parecido de su fruto con el del Agracejo europeo. Es una planta que pudiera cultivarse como ornamental, por sus hojas brillantes, sus inflorescencia en racimos, bastante vistosas, y sus frutos rojos, cuando maduros. Es la *Parathesis cubana*, Molt. et Maza (*Ardisia cubana*, A. D. C.), de la familia de las Mirsináceas. V. AGRACEJO y COFA.
- AGRASEJO:** En el Catálogo del J. B. del Instituto de la Habana se llama así al *Wallenia purpurascens*, Mez., familia de las Mirsináceas. V. AGRACEJO y CAMAGUA.
- AGRIMONIA:** Es el *Teucrium cubense*, Jacq., de la familia de las Labiadas; hierba silvestre que crece de preferencia en los terrenos rojos; alcanza como dos pies de altura; sus hojas son dentadas y las flores blancas y pequeñas. Se emplea en la medicina casera como tónico febrífugo.
- AGRIO DE GUINEA (Maza y Pichardo):** V. ALELUYA ROJA DE GUINEA, QUIMBOMBÓ y SERENÍ.
- AGUACATE:** Es el *Persea gratissima*, Gaertn. (*Persea americana*, Mill.), de la familia de las Lauráceas. Arbol frutal cultivado extensamente en toda la Isla; pero es, sobre todo, abundantísimo en las provincias de la Habana y Pinar del Río. En la actualidad no solamente se produce el aguacate en abundancia para el consumo del país, sino que se exporta al Norte en gran cantidad. Es un árbol elevado, de doce a catorce varas y aun más; crece en toda clase de terrenos, con tal que no sean estériles en absoluto. Sus hojas son alternas, elípticas, terminadas en punta, y las flores blancas amarillentas y algo olorosas. Su fruto es uno de los más apreciados y alcanza siempre buen precio; presenta muchas variedades por su forma, color y gusto, siendo los más afamados los de consistencia *panuda* o *amasada* y de sabor dulce, color amarillo de huevo y mesocarpio o canto grueso. Los hay de cáscara verde, cuyo color conservan después de maduros, otros cambian ese color en rojizo, amarillento y en morado más o menos obscuro; presentan, además, en todas las variedades la forma de pera, de güiro amargo y también los hay redondeados, casi esféricos. El fruto, de sabor de almendra o nuez, es muy saludable y contiene gran cantidad de aceite; se come en la sopa, en ensalada, “guacamole”, o simplemente en taja-

das espolvoreadas con un poco de sal o sin ella, acompañando a la comida. Algunos extranjeros, sobre todo los americanos del Norte, lo comen a cualquier hora, al igual que otra fruta cualquiera; los cubanos, generalmente, sólo lo emplean en las comidas. La madera de este árbol es muy vidriosa, por lo cual esta planta sufre mucho con los vientos fuertes; es poco dura y pesada, de textura fibrosa; no se la utiliza más que para leña, y eso no muy estimada.

La decocción de sus retoños o renuevos se administra en la suspensión del menstruo, y se le atribuyen propiedades abortivas, según Grosourdy. En la Clénaga de Zapata usan los cogollos del aguacate contra la tos.

De un estudio titulado "Frutas de Cuba", por los doctores Sr. Julio de Cárdenas, Jefe del Laboratorio Químico Agrícola de la Habana, y el Sr. Eduardo Moreno, Jefe del Departamento de Química de la Estación Experimental Agronómica de Cuba, tomamos los oportunos datos y análisis que a continuación reproducimos:

"El peso del fruto varía dentro de amplios límites, siendo el mínimo de 200 gramos y el máximo de 800 gramos, con un promedio de 500 gramos. La parte comestible es como mínimo de 60%, siendo el promedio de 70%."

En el referido trabajo se publican dos análisis: uno de la variedad verde y otro de la morada, tomando el promedio que arrojan ambos, tenemos las cifras siguientes:

COMPOSICIÓN POR CIENTO	
	PROMEDIO
Agua.	72.25
Proteína.	1.86
Grasa.	19.45
Azúcares totales.	1.35
Carbohidratos (no azúcares).	1.95
Fibra cruda.	1.85
Cenizas.	1.29
Total.	100.00

VALOR ALIMENTICIO	
	PROMEDIO
Calorías por ciento.	187.64
Relación nutritiva.	1.24

COEFICIENTE DE DIGESTIBILIDAD

	PROMEDIO
Proteína.	84 %
Grasa.	91 %
Carbohidratos.	93 %

AGUACATE CIMARRON: Es el *Persea sylvestris*, Sw., de la familia de las Lauráceas, planta del mismo género del Aguacate y parecida a éste en el follaje; también le llaman Aguacate silvestre. Fernández dice de él: “Arbol de parajes montañosos; madera dura, compacta, peso regular y grano fino. Se puede emplear con ventaja en la carpintería urbana como la Caobilla.”

AGUACATE SILVESTRE: V. AGUACATE CIMARRÓN.

AGUACATILLO: Una Euforbiácea y dos Lauráceas reciben este nombre. La primera es la *Alchornea latifolia*, Sw., árbol común en todas las sierras de la mitad occidental de Pinar del Río; también se encuentra en otros lugares de la Isla. Tiene las hojas grandes y duras, más parecidas a las de la Guásima varía que a las del Aguacate; su madera es floja y de mala calidad. También se llama Baconá.

Las dos Lauráceas son el *Nectandra antillana*, Meissn. (*Nectandra leucantha*, Griseb.) y el *Ocotea leucoxydon* (Sw.), Mez. (*Oreodaphne leucoxydon*, Nees.) Este último se llama también Boniato, y en Mayarí (Oriente) lo conocen por Judío, mientras que en Baracoa lo llaman Ojancha, probablemente queriendo decir Hoja ancha. Copiamos la descripción de Fernández, que es correcta: “Arbol grande de quince varas de altura y media de grueso, de la familia de los laureles; madera blancuzca tierna; corteza bruna rojiza; hojas lanceoladas, mayores que las del laurel común; las flores pequeñas en ramilletes, blancas amarillosas y olorosas, salen en abril; su fruto verde, y cuando maduro negruzco, envuelto en la parte inferior por un cáliz tronchado color de sangre, y es comido por el cerdo. El fruto, la corteza y raíces son astringentes.”

El otro Aguacatillo (*Nectandra antillana*, Meissn.) es más conocido por Boniato aguacatillo y Boniato prieto; también le llaman Baullúa. V. BACONA, BAULLÚA, BONIATO AGUACATILLO, BONIATO PRIETO, JUDÍO y OJANCHA.

AGUEDITA: Es la *Picramnia pentandra*, Sw., de la familia de las Simarubáceas, arbusto silvestre de toda la Isla, prefiriendo las colinas y terrenos altos. Hojas alternas, elípticas, aguzadas en el ápice; las flores de cinco pétalos y

cinco estambres aparecen en abril; los frutos en un largo racimo colgante, son primero de color rojo y luego se vuelven negros; caen de septiembre a octubre y ningún animal los come. Por su pequeña talla esta plata no da madera utilizable, pero en cambio es muy apreciada como medicinal, pues sus hojas y corteza son muy amargas y tienen propiedades febrífugas muy notables, por lo que le llaman también a esta planta Quina del país o de la Tierra; fué muy empleada por los médicos que tomaron parte muy activa en nuestras guerras de independencia.

En Sábalo, San Cristóbal y otros lugares de la Provincia de Pinar del Río, también llaman Aguedita al *Gossypiospermum eriophorus* (Sw.), Urb., que hemos descrito con el nombre de Agracejo. No parece impropio este nombre para esta planta, pues aunque no se parece en sus caracteres botánicos a la verdadera Aguedita, sus hojas son amargas y febrífugas. Quizás sea ésta la Aguedita blanca.

Por último, llaman Aguedita, en Caleta Grande, Isla de Pinos, al *Celtis trinervia*, Lam., Ulmácea que en otros lugares llaman Hueso y Ramón de Costa. V. AGRACEJO DE MONTE, GUIZACILLO, HUESO, JABONCILLO, QUINA Y RAMÓN DE COSTA.

AGUEDITA BLANCA: En el Catálogo de Sauvalle se llama así al *Casearia sylvestris*, Sw., Samidácea que, en efecto, tiene las hojas muy parecidas a la de la Aguedita; pero que es más conocida por AGUEDITA MACHO, SARNA DE PERRO, SARNILLA y ROMPE HUESO. V.

AGUEDITA DULCE: Según el Dr. Ekman, en Oriente llaman así a la especie anterior. *Casearia sylvestris*, Sw.

AGUEDITA MACHO: En la Sierra de Cubitas, Camagüey, llaman así al *Casearia sylvestris*, Sw. V. SARNILLA.

AGUJAS Y ALFILERES: Nombre local empleado en algunos pueblos de la provincia de la Habana para el *Pereskia grandifolia*, Haw., Cactácea más conocida por Abrojo. V. BELLA HORTENSIA y ABROJO.

AGUINALDITO RASTRERO: Según Maza, es el *Evolvulus nummularius*, Lin., Convolvulácea silvestre. También da el mismo autor este nombre al *Dichondra repens*, Forst, de la familia de las Convolvuláceas (Dicondráceas). Esta es una hierbita rastrera muy usada para formar césped en los parques públicos y jardines de la Habana, y nadie la llama Aguinaldito rastrero, sino *Violeta japonesa*, por el parecido de sus hojas con las de la Violeta, no en el tamaño, sino en la forma. V. ALFOMBRA y VIOLETA JAPONESA.

AGUINALDO: Llaman en Cuba Aguinaldo a casi todas las especies de Convolvuláceas de los géneros *Ipomoea*, *Merremia*, *Operculina*, *Jacquemontia* y *Pharbitis*, que tienen la flor en forma de campana o embudo. Estos Aguinaldos son distinguidos unos de otros por un calificativo tal como: azul, morado, etc.; pero cuando se dice Aguinaldo solamente, se entiende que se trata del Aguinaldo de Pascua o Aguinaldo blanco. Sauvalle llama Aguinaldo, sin calificativo, al *Ipomoea fastigiata*, Sw., y Maza hace lo mismo con el *Ipomoea acuminata* (Vahl.), R. et Sch. y el *Ipomoea Rudolphii*, Roem & Schult., Convolvuláceas todas ellas.

V. AGUINALDO BLANCO, AGUINALDO DE PASCUA Y CAMPANILLA.

AGUINALDO AMARILLO: Es el *Merremia umbellata* (L.), Hall. f. (*Ipomoea umbellata*, Mey). Convolvulácea silvestre común en toda la Isla, especialmente en terrenos húmedos. Tiene las hojas grandes acorazonadas y las flores amarillas en umbelas.

AGUINALDO AZUL: Sauvalle, Pichardo, y Maza, asignan este nombre al *Jacquemontia tamnifolia* (L.), Griseb. Convolvulácea indígena, a la que también llaman MANTO DE LA VIRGEN y MARAVILLA. V.

AGUINALDO AZUL CLARO: Pichardo dice refiriéndose a este especie: "El azul" (*Convolvulus Nil*), de hojas cordiformes medio hendidas en tres lóbulos grandes; corolas medio hendidas en cinco partes, cerúleas, hermosas. Sin duda este es la maravilla de que habla el Diccionario de la Academia o el otro nombrado Manto de la virgen."

A nuestro juicio se trata del *Ipomoea hederacea*, Jacq. (*Ipomoea Nil*, Roth.) Convolvulácea muy común en toda la Isla, en las cercas y caminos, que presenta una hermosa flor color azul violado por la mañana y que por la tarde se torna en un rosado claro. A esta enredadera muy ornamental, aunque demasiado grande para sembrar en los jardines, llaman en Pinar del Río, Gloria de la mañana, nombre que quizás no sea más que la traducción del inglés "Morning glory", correspondiente a varias especies cultivadas de *Pharbitis* e *Ipomoea*. V. GLORIA DE LA MAÑANA.

AGUINALDO BLANCO: Con este nombre y el de Aguinaldo de Pascua, Aguinaldo de campanilla y Campanilla blanca, se conoce al *Rivea corymbosa* (L.), Hall. f. (*Ipomoea sidaefolia*, Choissy). Convolvulácea silvestre muy común en la Isla y en toda clase de terrenos; pero preferentemente en los rojos y en los calcáreos en general. Es una enredadera o bejuco de hojas acorazonadas y flores blancas muy

abundantes, olorosas y en forma de campanilla; empieza a florecer en noviembre y dura todo el invierno; las flores son más abundantes en los alrededores de Pascua, a cuya circunstancia debe su nombre. Durante la época dicha, los campos, cercas y matorrales se cubren de flores de aguinaldo que se abren por la tarde y duran hasta el día siguiente, desapareciendo cuando las calienta el sol. Durante estas horas las abejas las visitan con gran afición y extraen de ellas una miel abundante y rica, de gusto delicioso, que obtiene mucha demanda con el nombre de "miel de aguinaldo", la cual, según dicen, produce una especie de embriaguez cuando se toma en gran cantidad. El Aguinaldo blanco es la más valiosa planta melífera de Cuba. V. CAMPANILLA BLANCA y BEJUCO DE GIMIRÚ.

AGUINALDO BLANCO, FONDO PURPÚREO: Pichardo menciona este aguinaldo que, según dice, tiene las hojas en forma de bandurria. Creemos que trata del mismo Aguinaldo blanco.

AGUINALDO COLOR DE CARNE: El Sr. Sebastián Alfredo de Morales, citado por Pichardo, llama así al *Ipomoea carnea*, especie que no aparece en el Catálogo de Sauvalle. Dice que tiene hojas cordiformes, lampiñas; pedúnculos de muchas flores y corolas con ribete.

AGUINALDO CHAMISO: Según Sauvalle, es el *Ipomoea calantha*, Griseb. Convolvulácea silvestre.

AGUINALDO DE ALMENDRA: Convolvulácea silvestre de terrenos calcáreos. Es el *Merremia dissecta* (Jacq.), Hall. f. (*Ipomoea dissecta*, Pursh.) Es una enredadera de flores blancas en forma de campanilla con un ligero tinte rosáceo; las hojas partidas en cinco lóbulos y el fruto redondo en forma de almendra.

AGUINALDO DE NAVIDAD: V. AGUINALDO BLANCO.

AGUINALDO DE PASCUA: V. AGUINALDO BLANCO.

AGUINALDO DE PINARES: Es la *Ipomoea alterniflora*, Griseb. Convolvulácea que se encuentra en los pinares de las sabanas arenosas de Pinar del Río. Tiene las hojas estrechas y las flores amarillas.

AGUINALDO GRANDE ROJO CLARO: Pichardo describe así este aguinaldo: "Hojas acorazonadas, algo obtusas y enterísimas, tallo y peciolo vellosos; su gran corola de un encarnado claro, forma cinco radios lustrosos." No sabemos a que especie se refiere.

AGUINALDO MARRULLERO: Este es uno de los aguinaldos más abundantes y extendidos por la Isla. De hojas

- siempre trilobadas, pequeñas; flores rosadas, pequeñas, muy numerosas y visitadas por las abejas. V. AGUINALDO ROSADO y MARRULLERO.
- AGUINALDO MATIZADO: V. AGUINALDO PURPÚREO y MARAVILLA DE ESPAÑA.
- AGUINALDO MORADO: Así llaman algunos al *Ipomoea crassicaulis* (Benth.), Robinson (*Ipomoea fistulosa*, Mart.), que otros llaman Campana gallega, Campanula, Vete de aquí, etc. Esta es la única especie de Convolvulácea existente en Cuba que no es una planta voluble, sino un arbusto erecto que alcanza dos o tres metros de altura y ramifica mucho, propagándose con gran facilidad. Los tallos y ramas son huecos; las hojas grandes, deltoideas y las flores grandes rosado-violáceas, en forma de campanilla. Se emplea como ornamental para formar guardarrayas y macizos. V. CAMPANA GALLEGA, VETE DE AQUÍ y YERBA DE GUANAJAY.
- AGUINALDO PURPÚREO: *Ipomoea purpurea*, Roth., Convolvulácea. Según Morales, el aguinaldo purpúreo o matizado tiene flores numerosísimas, ya purpúreas, ya blancas, cerúleas o matizadas. Dice que éste es la MARAVILLA DE ESPAÑA. V.
- AGUINALDO ROSADO: *Ipomoea sagittata*, Desf. Convolvulácea muy común en todas las ciénagas y terrenos inundables. Las hojas tienen la forma de una punta de flecha con los lóbulos de la base muy delgados y el seno muy profundo.
- También llaman Aguinaldo rosado al *Ipomoea triloba*, Lin., más conocida por aguinaldo marrullero simplemente.
- AGUINALDO VELLUDO: Según Sauvalle, es la *Merremia aegyptia* (L.), Urb. (*Ipomoea pentaphylla*, Jacq.) Convolvulácea silvestre.
- AGUINALDO VIOLÁCEO: La *Ipomoea Nil*, Roth. (*Ipomoea hederacea*, Jacq.) Convolvulácea silvestre, que también se llama Manto de la Virgen, y de la que hemos hablado al tratar del AGUINALDO AZUL CLARO. V.
- AHINCÓN: Según el Dr. Gundlach, por la Ciénaga de Zapata denominan así al ajicón de la Vueltabajo, que en la parte oriental llaman Jamaica. Parece que aquel nombre lo derivan del verbo *hincar*, según Pichardo. V. AJICÓN y JAMAICA.
- AHORCA CARNERO: Según el Hermano León dan este nombre en la región de Maisí al *Stigmaphyllon Sagraeanum*, A. Juss. V. BEJUCO SAN PEDRO.

AHORCA JÍBARO: Llaman así a varias plantas cuyas ramas colgantes, duras y flexibles forman una maraña en los bosques y se extienden a través de los estrechos senderos, las que dificultan o imposibilitan la carrera del que huye, como sucedía a los pobres indios y a los negros fugitivos, llamados “jíbaros”, durante la esclavitud.

En Camagüey llaman ahorca jíbaro al *Savia sessiliflora*, Willd. Euforbiácea silvestre que en otros lugares llaman Carbonero, y al *Gymnanthes albicans* (Gris), Urb. Euforbiácea también, que se llama Yaitecillo y Yaití bobo. V. ARETILLO, CARBONERO, YAITÍ BOBO, YAITICILLO y YAYA MACHO.

AIMIQUÍ: V. ALMIQUÍ y JAIMIQUÍ.

AITE: Así llaman en Camagüey y en Oriente al Yaití. Nadie dice “Aité” como está escrito en la “Arboricultura cubana”, cuya obra da la siguiente descripción: “Arbol silvestre que se propaga de semilla; madera dura, compacta y poco elástica; color blanco amarilloso su albura; casi toda corazón que es pardo oscuro y casi no necesita labrarse; su buena madera sirve para estacadas, espeques, entramados, etc. Su raíz es profunda.”

Los comerciantes de maderas distinguen las variedades de Aite de caracolillo y Aite veteadó. V. YAITÍ.

AJE (Voz ind.): Por la descripción que da Pichardo se deduce claramente que los ajes eran, en lenguaje siboney, los boniatos, por más que él entiende que eran los ñames.

AJEDREA: Nombre de dudosa fuente y que quizás sea errónea, aplicado a una planta cubana. Lo emplean Maza y Sauvalle para el *Hyptis scoparia*, Poit., de la familia de las Labiadas.

AJENJIBRE: V. GENJIBRE.

AJENJO: Esta planta europea se ha cultivado en Cuba como planta de jardín. Es el *Artemisia absinthium*, Lin. Compuesta que aquí llaman INCIENSO AJENJO. V.

AJÍ: Según Fernández, es un árbol silvestre, de madera dura, compacta pesada y grano fino, de color blanco amarillento, que puede ser empleado en la carpintería rural. Esta especie también la incluye Coloma en su tabla. ¿Será el AJÍ DE CABAIGUÁN? V.

AJÍ: Nombre que recibe la planta y el fruto del *Capsicum annum*, Lin. Solanácea cultivada. Aquí casi nadie llama pimiento a su fruto. Esta conocida planta de huerta ofrece numerosas variedades y se cultiva en algunas regiones de la Isla, como en Herradura y Pinar del Río para su

- exportación al Norte. También le llaman AJÍ DULCE y AJÍ DE PLAZA. V.
- AJÍ AGUJETA: Parece que es una variedad del AJÍ GUAGUAO. V.
- AJÍ CABALLERO (Pichardo): Parece ser una variedad del ají dulce o de plaza.
- AJÍ CABEZA DE VACA (Pichardo): Variedad del ají dulce.
- AJÍ CACHUCHA: Variedad muy común y conocida del ají dulce. Los frutos son pequeños, comprimidos, remotamente se parecen a una gorra. Se usa preferentemente en encurtidos.
- AJÍ CHILE: Es una variedad del *Capsicum annum*, Lin., parecido en la forma al ají dulce, pero muy picante. El nombre de "Chile" es mejicano.
- AJÍ COMÚN: Es el ají de plaza o dulce, al que, cuando es de gran tamaño, llaman pimiento y lo usan mucho para hacer ensaladas.
- AJÍ CORAZÓN DE PALOMA (Pichardo): Variedad de ají picante que cuando madura se pone morado.
- AJÍ CORNICABRA (Pichardo): Variedad del ají dulce que figura un cuerno de cabra.
- AJÍ DÁTIL: Según Pichardo es una variedad picante que tiene una figura semejante a la de un dátil y un olor muy excitante y fuerte.
- AJÍ DE CHINA: Arbusto silvestre de la familia de las Solanáceas, común en Cojímar y otros lugares de la costa norte. Es el *Solanum Havanense*, Jacq., de flores moradas y hojitas brillantes, por lo que pudiera usarse como ornamental. También se llama TOMATILLO DE LA HABANA. V.
- AJÍ DE CABAIGUÁN: Es la *Parmentiera edulis*, D. C., Bigoniácea cultivada en Cabaiguán, provincia de Santa Clara; le llaman ají por la forma de su fruto. Es un arbusto o árbol con hojas parecidas a las de la güira cimarrona, y el fruto es también una especie de güira chica y delgada como un ají.
- AJÍ DE COSTA: Así llaman en Cabonico, Oriente, al *Croton lucidus*, Lin. Euforbiácea silvestre que en otros lugares llaman CUABILLA. V.
- AJÍ ESCURRE HUÉSPEDES: Dice Pichardo: "Es largo casi de una pulgada, delgado, colorado o moraduzco, muy picante."
- AJÍ GUAGUAO: Es el *Capsicum baccatum*, Lin., Solanácea indígena. Este es silvestre en todas las regiones montañosas de la Isla y es frecuente en los terrenos desmontados.

Pichardo lo describe de este modo: “De hoja pequeña y el fruto del tamaño de una pimienta, rojo o amarillo cuando maduro, muy picante y usado mayormente en Tierra Adentro; el sinsonte, zorzal, palomas silvestres y aves domésticas comen el fruto, y el ganado vacuno toda la planta que aparece en los desmontes de tierras feraces y en los bosques.”

AJÍ GUINEA: Otro nombre del ají cachucha, según Pichardo.

AJÍ JIJÍ (Maza): V. AJÍ GUAGUAO.

AJÍ JOBITO (Pichardo): V. AJÍ JOBO.

AJÍ JOBO: Dice Pichardo que es parecido al fruto del jobo, pero más chico.

AJÍ LENGUA DE PÁJARO (Pichardo): Variedad picante, aplastado y en forma de lengua de pájaro.

AJICILLO: Así llaman en Cayo Ramones, Ciénaga de Zapata, al *Solanum antillarum*, O. E. Schuls, Solanácea silvestre, de terrenos calcáreos próximos a las costas y que tiene el follaje parecido al del ají. En otros lugares le llaman PENDEJERA y YERBA HEDIONDA. V.

AJICÓN: Así llaman en Pinar del Río y en Isla de Pinos al *Solanum jamaicense*, Mill. Solanácea silvestre, de terrenos bajos arenosos y cercanías de las lagunas. Es una planta espinosa que se extiende como una trepadora; hojas romboidales y frutos redondos anaranjados muy numerosos. Pichardo da el mismo nombre vulgar al *Solanum acabrum*, Vahl., que describe del modo siguiente: “Planta silvestre de la Vueltabajo, parecida a la berenjena y con fruto esférico. Será la “Pendejera hembra”? Es idéntica en todo y también comprende dos variedades que he tenido en mis manos. El Dr. Gundlach dice que por Ciénaga de Zapata la denominan Ahincón; pero que por la Vueltabajo todos dicen Ajicón y de aquí Ajiconal.”

En efecto, en el barrio Ajiconal, del término municipal de Pinar del Río, es muy abundante el ajicón; pero la especie allí existente es el *Solanum jamaicense*, Mill. V. AHINCÓN, JAMAICA y DIENTE DE MAJÁ.

En los Remates de Guane dicen Ajicón al *Solanum bahamense*, L., silvestre, espinoso, de costas altas.

AJO CIMARRÓN: Ciperácea silvestre, el *Cyperus rotundus*, Lin., que tiene las hojas parecidas a las del ajo. V. CEBOLLETA, CEBOLLÍN, COQUITO y MACAGÜITA.

AJO COMÚN: El *Allium sativum*, Lin. Liliácea cultivada, cuyas aplicaciones como condimento son muy conocidas.

AJO PORRO: El *Allium porrum*, Lin., especie hermana de la

anterior, cultivada mucho menos extensamente. Se le conoce más por ajo puerro.

AJO PUERRO: V. AJO PORRO.

AJONJOLÍ: Pedaliácea cultivada con bastante extensión en la provincia de Pinar del Río, donde la siembran, a veces formando guardarrayas en las vegas de tabaco. Es el *Sesamum orientale*, Lin. (*Sesamum indicum*, L.) Sus semillas se emplean para hacer el dulce llamado “alegría de ajonjolí”, para cuajar el caldo del quimbombó y para hacer horchata que toman las mujeres para aumentar la secreción de la leche. De dichas semillas se extrae el aceite de sésamo, que tiene aprecio y demanda en Europa. V. SÉSAMO.

AKEE DE AFRICA: Nombre que consigna Maza, y que nadie emplea en Cuba para el *Blighia sapida*, Koen. Sapindácea cultivada y generalmente conocida como ÁRBOL DEL SESO y SESO VEGETAL. V.

ALA DE ANGEL (Maza): V. ACANTO.

ALACRANCILLO: Nombre que se da a casi todas las especies del género *Heliotropium*, de las Borragináceas, que tienen las inflorescencias en forma de cima escorpioidea, y más, especialmente, a las especies siguientes: *Heliotropium campechianum*, H. B. K.; *Heliotropium indicum*, Lin.; *Heliotropium parviflorum*, Lin., y *Heliotropium inundatum*, Sw. También llaman algunos Alacrancillo al *Martynia annua*, Lin., de la familia de las Martiniáceas, planta ornamental silvestre, que es más conocida por ARAÑA GATO, CINCO LLAGAS y MARTINIA. V.

ALACRANCILLO BLANCO: Nombre de varias especies de *Heliotropium* de flor blanca, tales como el *Heliotropium humifusum*, Kth.; el *H. pauciflorum*, Griseb.; el *H. bursiferum*, Wr., etc. Son hierbas silvestres de poca talla.

ALACRANCILLO DE PLAYA: Especie de Heliotropo común en todas las playas; de ramas postradas y flores blancas. Es el *Heliotropium curassavicum*, L., de las Borragináceas.

ALAMANDA: Nombre castellanizado de varias plantas del género *Allamanda*, de las Apocináceas, cultivadas como ornamentales por sus grandes flores amarillas. Son la *Allamanda Cathartica*, Lin.; la *Allamanda Hendersoni*, Bull., y la *A. Williansii*, Hort. La primera llamada flor de barbero se cultiva desde hace muchos años y está muy extendida, especialmente en la provincia de Pinar del Río; las otras dos especies son plantas de jardín y cultivadas

sólo en la Habana y sus alrededores. V. BARBERO LOCO y FLOR DE BARBERO.

ALAMBRILLO: Se llama así a diversas especies de plantas de tallo largo, sin hojas o con hojas muy reducidas, lo que les da el aspecto de alambres. Son las siguientes: dos Dioscoreáceas: el *Rajania cordata*, Lin., y el *Rajania pleioneura*, Griseb., más conocidas por Ñame cimarrón y Ñame volador; una Liliácea: el *Smilax havanensis*, Jacq., Var., conocida también por Raíz de China y Zarzaparrilla de la tierra; una Malpiguiácea: el *Stigmaphyllon Sagraeanum*, A. Juss., más conocida por Bejuco vergajo y Bejuco prieto; y dos Gramináceas: el *Sporobolus indicus*, R. Br., o sea el Espartillo, y el *Paspalum notatum*, Flügge. V. BEJUCO PRIETO, BEJUCO VERGAJO, ESPARTILLO, ÑAME CIMARRÓN, ÑAME VOLADOR, RAÍZ DE CHINA, SACASEBO y ZARZAPARRILLA DE LA TIERRA.

ÁLAMO: Es el *Ficus religiosa*, Lin., de la familia de las Moráceas, árbol exótico originario de la India y muy propagado en Cuba como planta de sombra en carreteras, alamedas y arbolado de las calles en los nuevos repartos de población. Se propaga de estaca y margullo; por su follaje y su porte constituye un excelente ornamental en los lugares dichos; pero tiene grandes inconvenientes: uno de ellos es que si no está sujeto a una poda rigurosa y constante—lo que resultaría caro—, su rápido y mucho crecimiento, en las calles estrechas, da lugar a un exceso de sombra; a que sus ramas vigorosas penetren por los balcones impidiendo la claridad y hasta produciendo desperfectos en los mismos, así como también en las balaustradas o pretilas de las azoteas. Otro de sus grandes inconvenientes es que sus raíces superficiales destrozan el pavimento, las aceras y todo aquello que les ofrezca un obstáculo a su potente desarrollo; hasta las paredes de los edificios que estén cerca de su tronco, corren el peligro de ser destruidas. Este poderoso enemigo de todo lo urbanizado es, sin embargo, muy débil para resistir al ciclón, el cual, sin ser muy violento, lo derriba con suma facilidad. A lo dicho hay que agregar que también ensucia mucho con sus hojas que caen en el invierno, quedándose completamente pelado aunque no por mucho tiempo; y por sus numerosos frutos que manchan el piso y lo hacen resbaladizo. Este fruto es un higuillo de color morado y del tamaño de un chícharo; los muchachos lo comen y dicen que tiene el sabor del higo. Sus hojas son deltoideas, de un verde brillante y con

un largo pedúnculo, terminando en un mucrón o punta larga y delgada. La madera es floja y de poco valor.

Este árbol que se dedica a sombra, puede ser sustituido con ventaja, según los casos, con los siguientes: GUÁIMARO o RAMÓN DE MÉXICO, VARÍA, OCUJE, etc. V.

ÁLAMO AMARILLO (Fernández): V. ÁLAMO.

ÁLAMO BLANCO: En la Habana llaman así a un árbol exótico de la familia de las Verbenáceas, que parece ser el *Gmelina arborea*, Roxb. Existen ejemplares viejos de esta planta en el Parque Central de la Habana, en los jardines del Instituto y en la Universidad; sus hojas son acorazonadas, algo parecidas a las del álamo, pero mucho más grandes; flores irregulares en racimos, amarillas y teñidas de pardo; fruto del tamaño y forma de una ciruela pequeña. V. JOBO DE ÁFRICA.

ÁLAMO DE COSTA: En algunos lugares llaman así al *Thespesia populnea*, Corr., árbol de las Malváceas que tiene las hojas parecidas a las del álamo y que también se conoce por MAJAGUA DE LA FLORIDA, MAJAGUA DE CUBA e HIGUILLO.

ÁLAMO DE VIRGINIA (Maza): El *Populus heterophylla*, Lin. Salicácea que si alguna vez fué cultivada en Cuba, en la actualidad no existe, que sepamos, ningún ejemplar en el país.

ÁLAMO DE LA CAROLINA (Maza): V. ÁLAMO DE VIRGINIA.

ÁLAMO JAGÜEY: Fernández describe este árbol del modo siguiente: "Este hermoso árbol es conocido aquí también con el nombre vulgar de *Laurel de la India*, y es originario del Indostán. Arbol muy grande, majestuoso; abre sus brazos horizontales y bastante prolongados los superiores y van disminuyendo mientras más se acercan a su cima. Este árbol, abandonándolo a la naturaleza, forma por sí solo un bosque, porque echa del tronco y de sus ramas multitud de raíces que, bajando hasta el suelo, se arraigan al momento de tocarlo, formando cada una de ellas nuevo tronco, que a su vez echa raíces que forman nuevas plantas y se hacen selvas impenetrables. Sus hojas son alternas, de un verde oscuro, pequeñas, ovaladas, enteras, venosas y tersas." V. LAUREL DE LA INDIA.

ÁLAVA-ÁLAVA: Así llaman en Gibara, Oriente, a la *Acacia coriophylla*, Benth., árbol de la familia de las Mimosáceas, que en Cayo Romano llaman FRIJOLILLO. V.

ALBAHACA: Labiada exótica, el *Ocimum basilicum*, Lin., muy común en los patios y jardines, donde se le cultiva

- por sus hojas aromáticas y por sus propiedades medicinales. Ofrece numerosas variedades.
- ALBAHACA ANISADA:** El *Ocimum basilicum*, Lin., var. *Anisatum*, Hort., también llamada albahaca fina. Esta variedad, cuyas hojas tienen un agradable olor a anís, se usa en los jardines de la Habana para sembrar en la orilla de los canteros, recortándola a un tamaño uniforme, para lo que se presta mucho. En Pinar del Río la llaman ALBAHACA DE SANTA MARÍA.
- ALBAHACA AROMÁTICA:** Según Maza, es el *Orthosiphon tomentosus*, Benth., Labiada exótica.
- ALBAHACA CIMARRONA:** Reciben este nombre varias especies de *Ocimum*, como el *Ocimum sanctum*, Lin. y el *Ocimum micranthum*, Willd. V. ALBAHACA DE CLAVO.
- ALBAHACA DE ANÍS:** Así dicen algunos, y no ALBAHACA ANISADA. V.
- ALBAHACA DE CLAVO:** El *Ocimum micranthum*, Willd., con las hojas más anchas que la albahaca común y con olor de clavo de especie.
- ALBAHACA DE CUCHARA (Pichardo):** Una variedad de albahaca de hojas muy grandes.
- ALBAHACA DE HOJAS ANCHAS:** Es el *Ocimum basilicum*, Lin., var. *difforme*, también llamada ALBAHACA MONDONGUERA. V.
- ALBAHACA DE HOJAS FINAS (Maza):** V. ALBAHACA FINA.
- ALBAHACA DE HOJAS DE LECHUGA:** Es, según Maza, el *Ocimum basilicum*, Lin., var. *Lactucaefolium*.
- ALBAHACA DE SABANA:** Así llaman en muchos lugares a una Compuesta indígena, el *Eupatorium villosum*, Sw., llamado también ALBAHAQUILLA, ROMPEZARAGÜEY, TRAVESEIRA y TREBOLILLO. V.
- ALBAHACA DE SANTA MARÍA:** V. ALBAHACA DE ANÍS.
- ALBAHACA DE SANTA RITA:** Según Pichardo, es una variedad de hoja muy chica y la mata enana.
- ALBAHACA FRANCESA (Maza):** Variedad de albahaca que no conocemos.
- ALBAHACA MONDONGUERA:** Es la albahaca común o albahaca de hojas anchas, que se suele emplear en la limpieza del mondongo y para darle su aroma.
- ALBAHACA MORADA:** Variedad cultivada de *Ocimum basilicum*, Lin., que tiene las hojas y el tallo morado.
- ALBAHACA VIOLADA (Maza):** V. ALBAHACA MORADA.
- ALBAHAQUILLA:** Según Pichardo, llaman algunos así a la Albahaca cimarrona, *Ocimum sanctum*, Lin. Pero la plan-

ta que más generalmente recibe este nombre es la albahaca de sabana, *Eupatorium villosum*, Sw. Compuesta muy común en las colinas y en todos los terrenos calcáreos; utilizada como medicinal por sus hojas aromáticas, parecidas a las de la albahaca de hojas grandes. Esta planta recibe, además, los siguientes nombres: Travesera (Trinidad, Santa Clara); Trebolillo o Tribulillo (Banes, Oriente); Zanca de grulla (Ciénaga de Zapata), y Filigrana (Jamaica, Habana).

ALBERJA (Maza): V. ARBEJA.

ALBÓNDIGA: V. ABROJO.

ALCACHOFA: Compuesta cultivada muy poco en Cuba. Es la *Cynara scolymus*, Lin. Planta alimenticia.

ALCANFOR: Lllaman en Cuba comunmente alcanfor y palma de alcanfor a dos plantas que no tienen nada que ver con las palmas ni con el alcanfor verdadero. Son la *Cycas circinalis*, Lin., y la *Cycas revoluta*, Thunb. Cicadáceas cultivadas, originarias del Asia. Son plantas ornamentales con el aspecto de palmas, y tienen un rizoma o tallo subterráneo rico en fécula.

El verdadero Alcanfor, llamado también Alcanfor del Japón, se cultiva también en Cuba y se ha propagado bastante, pues se da bien en nuestro clima, floreciendo y fructificando todos los años. Es el *Cinnamomum camphora*, T. Nees & Eberm., de la familia de las Lauráceas. Es un árbol de bonito porte, propio para guardarrayas o carreteras, como se emplea en California. Sus hojas son parecidas a las de la Canela, pero más pequeñas; estrujadas entre los dedos exhalan el fuerte aroma del alcanfor. Este producto se extrae destilando en seco los pedazos del tronco y ramas del árbol; el alcanfor se volatiliza y luego se recoge en las paredes de la cámara de destilación. V. PALMA DE ALCANFOR, PALMA SAGÚ y SAGÚ.

ALCANFOR DEL JAPÓN: V. ALCANFOR.

ALCAPARRA DE INDIAS (Maza): V. CAPUCHINA y MARAÑUELA.

ALCAPARRO: Según Maza es el *Capparis ferruginea*, Lin. (*Capparis Grisebachii*, Eichl.) Caparidácea indígena. Hemos visto este arbolito en Nuevitas y en Caleta de Gallina Bahía de Cochinos); crece siempre cerca de la costa en terrenos calcáreos pedregosos, pero en ninguna parte le hemos oído llamar alcaparro. En Nuevitas le dicen CARBONERO. V.

ALCAPARRO BEJUCO (Maza): Enredadera usada como or-

namental, de flores blancas, pequeñas y olorosas. Es la *Anredera spicata*, Pers. (*Anredera scandens*, Moq.), Quenopodiácea. Se la conoce generalmente por yedra y no por alcaparro bejuco. V. YEDRA y ENSALADA EL OBISPO.

ALCÓN: Según Fernández, "Arbol silvestre conocido en lo interior de la Isla de Pinos, de terrenos arenosos; alto diez y ocho pies; florece en primavera."

ALELÍ: La "Arboricultura Cubana" trae un alelí (*Jatropha*) que existe también en Isla de Pinos; arbusto que se eleva de 6 a 7 varas al pie de las sierras. Florece en primavera. Debe ser una especie de *Plumiera*. Según el doctor Ekman, en Oriente, al sur de la Sierra Maestra, llaman alelí al *Rauwolfia nitida*, Jacq., árbol de las Apocináceas, que en otros lugares llaman lirio. V. LIRIO, SUCHELI, HUEVO DE GALLO, HUEVO DE TORO y MALAMBO.

ALELÍ AMARILLO (Maza): Crucífera de jardín, el *Cheiranthus cheiri*, Lin. V. ALELÍ PAJIZO y RAMO DE ORO.

ALELÍ BLANCO (Maza): V. LIRIO BLANCO.

ALELÍ COMÚN (Coloma): V. ALELÍ AMARILLO.

ALELÍ DE MAHÓN (Maza): Crucífera cultivada, el *Malcomia maritima*, R. Br.

ALELÍ GRIEGO (Maza): Crucífera cultivada, el *Mathiola Graeca*, D. C.

ALELÍ IMPERIAL (Armand): El *Cheiranthus cheiri*, Lin., hierba de la familia de las Crucíferas cultivada como ornamental. V. ALELÍ AMARILLO.

ALELUYA (Pichardo): V. AGRIO DE GUINEA, QUIMBOMBÓ CHINO, SERENÍ y VINAGRERA.

ALELUYA ROJA DE GUINEA: "Planta de la familia de las Malváceas, que se eleva cuatro a seis pies; la corteza, venas de las hojas y botones, color de carmín; hojas verdes y debajo amarillosas, hendidas en tres lóbulos, siendo mayor el del medio; dentadas y de sabor astringente; flor acampanada, blanco rosada, y hacia el centro con el cáliz color de carmín; de cinco pétalos. Enrojece el color azul vegetal. Sirve para hacer salsas, dulces y refrescos; se administra en las diarreas, fiebres inflamatorias, etc."—Pichardo.

Esta planta es el *Hibiscus sabdariffa*, Lin., Malvácea cultivada, procedente de Africa. Además del nombre Agrio de Guinea que le atribuyen Maza y Pichardo, ha sido cultivada con el nombre de Serení, y el pueblo lo ha bautizado con el nombre de Quimbombó chino, por la forma de sus

frutos, los que son de color rojo. Se ha cultivado en pequeños lotes en la Estación Agronómica y en la Granja Avícola de Pinar del Río. Con sus cálices carnosos de color rojo, separados de la flor, se hace un refresco muy agradable. En un jarro de agua hirviendo se echa un puñado de estos cálices, los que se disuelven pronto como si fueran de gelatina y comunican al líquido un bello color rojo carmín; cuando se endulza esta decocción resulta el referido refresco que se toma frío, y el que, por su delicado gusto de una suave acidez, nos parece superior al del tamarindo. V. QUIMBOMBÓ CHINO, SERENÍ y VINAGRERA.

ALFALFA: Planta forrajera europea, de la familia de las Papilionáceas. Distintas variedades de alfalfa han sido cultivadas en la Estación Agronómica, en la Quinta de los Molinos y en varias fincas de ciudadanos americanos. También se han cultivado diversas variedades de Trébol (*Trifolium*) que el vulgo confunde con la alfalfa. V. TRÉBOL.

ALFILER: “Arbol silvestre de 7 varas; su buena madera, color pardo amarilloso, es dura, compacta, grano fino, que puede emplearse en la carpintería urbana; como pesada la traen Jiménez y Coloma, Sauvalle la coloca en las Leguminosas.”—Pichardo.

No hemos oído emplear este nombre que parece se aplica a uno de los yamaqueyes. V. JAMAQUEY DE LOMA.

ALFOMBRA: Así llaman en Santiago de las Vegas al *Dichondra repens*, Forst. Dicondrácea cultivada. V. VIOLETA JAPONESA.

ALGARROBILLO: Así llaman en Nuevitas al *Cassia sophera*, Lin., de la familia de las Cesalpináceas; arbolillo de flores amarillas, parecido al Carbonero, de Camagüey.

ALGARROBO: Es el *Pithecolobium saman* (Jacq.), Benth. Leguminosa silvestre, también conocida por Algarrobo del país. Es un árbol magnífico muy abundante en las provincias de Camagüey y Oriente. Se emplea en toda la Isla para el arbolado de las carreteras. En terrenos fértiles y con agua abundante, alcanza un enorme desarrollo. Se reproduce fácilmente de semilla; es muy resistente al viento; no pierde la hoja y crece pronto. Condiciones todas que lo hacen muy a propósito para el arbolado público, y por esto es uno de los árboles que más se emplean en ese servicio. Su fruto, grandes legumbres de seis o más pulgadas, y en cantidad considerable, lo come el ganado con avidez, asegurando algunos campesinos que aumenta y

mejora la leche de las vacas. Su madera es bastante buena, de color rojo pardo en el corazón.

ALGARROBO CARACOLILLO: Variedad de la madera del Algarrobo, que presenta jaspeados cuando es de un árbol viejo y de terreno pedregoso.

ALGARROBO DEL BRASIL: Arbol de la familia de las Mimosáceas, el *Prosopis juliflora* (Sw.), P. DC., cuyo fruto come el ganado. Esta planta ha sido introducida de Méjico, donde la llaman "Mezquite"; mas parece que también es indígena de Cuba, aunque no abunda mucho. V. CAMBRÓN.

ALGARROBO DEL PAIS: V. ALGARROBO.

ALGARROBO DE OLOR: Así llaman en la provincia de la Habana, a uno de los árboles más empleados en las carreteras, el *Albizzia lebbeck*, Benth. Leguminosa que también se llama AROMA FRANCESA, CABELLOS DE ÁNGEL, FAURESTINA y FORESTINA. V.

ALGARROBO EXÓTICO: Así llama el Catálogo del Jardín Botánico del Instituto de la Habana al *Prosopis juliflora*, DC. V. ALGARROBO DEL BRASIL.

ALGARROBO LOCO (Maza): V. ÁRBOL DEL AMOR.

ALGA SENSITIVA (Maza): V. LECHUGA DE MAR.

ALGODÓN: Nombre de la planta y del producto textil de varias especies de Malváceas, especialmente el *Gossypium barbadense*, Lin., el *Gossypium herbaceum*, Lin. y el *Gossypium arboreum*, Lin. En Cuba no se cultivan hoy en escala comercial, porque sería imposible la competencia con el Brasil y los estados del sur de Norte América. Se les encuentra en patios, jardines y bateyes como una curiosidad y para utilizar el algodón, no como textil, sino en usos caseros. Esta planta es atacada por una plaga llamada *Picudo*, que la arruina completamente.

ALGODÓN DE RATÓN: Según el Dr. Ekman, llaman así en Oriente al *Gossypium punctatum*, Sch. & Thon., especie indígena de algodón.

ALGODÓN SILVESTRE: Así llaman en Nuevitas y en algunos otros lugares, al *Hibiscus clypeatus*, Lin. Malvacea silvestre cuyas hojas se parecen a las del algodón, y sus semillas tienen "borra" o algodón no utilizable.

ALGODÓN DE SEDA: Planta cultivada en los jardines como ornamental, que también se llama *cazuela*. Pertenece a la familia de las Asclepiadáceas y su nombre científico es *Calotropis procera*, R. Br. Sus hojas son grandes, enteras, algo carnosas y parecidas a las de la uva caleta. Sus

flores en umbelas, rosáceas y el fruto de la forma y el tamaño de un mango pequeño, es un folículo que contiene en su interior muchas semillas pequeñas rodeadas de una lana fina y sedosa muy abundante que se utiliza en el comercio para relleno de almohadas y se vende con el nombre de algodón de seda. V. CAZUELA.

ALGODONCILLO DE MÉJICO: Según Maza, es el *Asclepias incarnatum*, Lin. Asclepiadácea hermana de nuestra flor de la calentura, y como ella tiene una lana o seda en sus semillas.

ALGODONERO (Maza): La planta del algodón; pero en Cuba todos dicen "Mata de algodón" y no algodouero.

ALHUCEMA: Según Pichardo y Sauvalle, es el *Hyptis pectinata*, Poit. Labiada silvestre en toda clase de terrenos. Nosotros le conocemos varios nombres vulgares; pero no el de alhucema, que corresponde a una planta europea. V. ORÉGANO CIMARRÓN, SANDOBAL y SARGASO.

ALHUCEMA DE COSTA (Sauvalle): Borriginácea común en todas las playas arenosas y secas, el *Tournefortia gnaphalodes* (Lin.), B. Br., que nosotros conocemos por INCIENSO DE PLAYA. V. y también BALSAMILLO.

ALICUSTRE: Nombre europeo, poco empleado en Cuba. Corresponde a una planta cultivada, de la familia de las Oleáceas, el *Ligustrum ovalifolium*, Hask. Es la que llaman *Privet* los americanos, y *Trouene* los franceses. Esta planta se está usando cada día más en los jardines de Cuba para formar guardarrayas y macizos en las orillas de los senderos y alrededor de los canteros, para lo cual la podan y recortan constantemente. Ha venido a sustituir para ese fin a la murallera. Si se la deja crecer se hace un arbolito de cuatro o cinco metros de altura. Sus flores son blancas y sus hojas brillantes, ovaladas.

ALMÁCIGO: Conocido árbol silvestre de nuestros bosques, el *Elaphrium Simaruba* (Lin.), Rose. (*Bursera gummifera*, Lin. B. *Simaruba* (Lin.), Sarg.), Burserácea. En muchos lugares dicen "almácigo colorado", seguramente para distinguirlo de las otras especies de *Bursera*. Según el doctor Ekman, algunas veces en Oriente le llaman "aceite-ro", y el Diccionario de Maza le añade el nombre de *cachibú*, que nosotros no hemos oído emplear jamás. En la costa sur de Isla de Pinos, llaman también almácigo, al *Elaphrium angustatum* (Griseb.), Rose. (*Bursera angustata*, Griseb.), que en Nuevitas y Camagüey llaman COPAL. V. y también ALMÁOIGC COLORADO.

ALMÁCIGO AMARILLO (Maza): Es el mismo almácigo o almácigo colorado, que a veces presenta el tronco de color más bien dorado; cosa que depende, probablemente, de la calidad del terreno.

ALMÁCIGO BLANCO: “El Almácigo blanco tiene la corteza agrisada, el interior de un verde tierno, hojas de dos pulgadas de ancho, sobre tres de largo, cordiformes terminando en punta, mientras que el otro almácigo colorado aumenta más y tiene las ramas dispuestas en cruz; las flores del blanco son de este color, chicas, en espigas inodoras; el fruto verdoso, algo manchado de rojo cuando maduro, oloroso a resina.”—Fernández.

No sabemos precisamente que especie es la que describe Fernández; pero debe tratarse de una variedad del Almácigo común o colorado.

ALMÁCIGO COLORADO: Este es el almácigo común de que ya hemos tratado; pero aquí transcribimos la descripción que da Pichardo, y que es como sigue: “Arbol silvestre, comunísimo en todo terreno, que se eleva a 30 pies y engruesa hasta uno y un tercio; su tronco se distingue fácilmente entre todos los del bosque por su color almagrado, cubierto de una telilla fina transparente que le da un brillo cobrizo. Produce la resina gomosa que el Diccionario de la Academia llama *Almáciga*. Florece de marzo a mayo; su fruto lo come el cerdo, quien, frotándose con la resina que extrae con los colmillos, se cura los piojos; sus hojas son pasto de las cabras, jutías, etc.; sus cogollos y resina son empleados aplicándose para los resfriados y también como vulnerarios, diaforéticos, etc.”

Nosotros agregamos que el Almácigo se emplea mucho para formar setos vivos, pues se propaga fácilmente de estacas y es muy resistente a la sequía. Su madera, aunque floja y quebradiza, tiene buena aplicación para construir envases muy ligeros, los que se destinan al transporte de frutas, como toronjas, naranjas, etc.; también más de una vez la hemos recomendado por su color blanco y por ser insípida para hacer mondadientes.

Y volviendo a sus propiedades medicinales, ya citadas por Pichardo, nos parece pertinente consignar que hemos sido informados de que, cuando se trata de ciertas afecciones gastrointestinales producidas por un enfriamiento o por otras causas y se observa que existe una atonía del aparato digestivo, entonces produce un excelente resultado que el enfermo se alimente con leche de cabra o de vaca, a las que

se le da expofeso para ese fin, además de la otra alimentación, alguna cantidad diaria de las hojas de esta planta.
V. ALMÁCIGO.

ALMACIGO DE COSTA: Pichardo, en su "Diccionario Provincial de Voces Cubanas", dice: "Almácigo de costa o espinoso, se diferencia por las espinas."

No conocemos este almácigo espinoso; a no ser que se refiera Pichardo a una planta que ha sido descrita recientemente como especie nueva para la ciencia, el *Elaphrium Shaferi*, Britton & Wilson; arbusto que crece en lo alto de los mogotes de Viñales, provincia de Pinar del Río, cuyas hojas simples, estrechas, rígidas, terminan en punta, a manera de espinas.

En Oriente, según el Dr. Ekman, llaman Almácigo de costa al *Elaphrium angustatum* (Griseb.), Rose. (*Bursera angustata*, Griseb.), del cual trataremos bajo el nombre de ALMACIGUILLO. V. y también ALMÁCIGO DE PAREDÓN y COPAL.

ALMÁCIGO DE PAREDÓN (Maza): Es el mismo Almácigo de costa o Almaciguillo *Elaphrium angustatum* (Griseb.), Rose. Burserácea.

ALMÁCIGO ESPINOSO (Pichardo): V. ALMÁCIGO DE COSTA.

ALMACIGUILLO: Nombre empleado en Oriente para el *Elaphrium glaucum* (Griseb.), Rose. (*Bursera glauca*, Griseb.) Arbolito de la familia de las Burseráceas, hermano del almácigo. V. COPAL.

ALMENDRILLO: Hay varias plantas que reciben este nombre, a saber: En Camagüey y Oriente es el *Prunus myrtifolia* (Lin.), Urban; (*Laurocerasus myrtifolia* (Lin.), Britton, de la familia de las Rosáceas. Este es el Cuajanicillo o Cuajaní hembra de la Vueltabajo. En Pinar del Río, por San Cristóbal, Taco-Taco y Palacios, el Almendrillo es el *Reynosia reticulata*, Urb. (*Ramnidium reticulatum*, Griseb.) A esta especie y al *Reynosia Wrightii*, Urb. (*Ramnidium retusum*, Griseb.), le llaman en Oriente, Cocuyo. Ambas Ramnáceas son grandes árboles de excelente madera. Por último, en Caleta de Gallina, el Soplillar, Los Sábalos y otros lugares del sur de la Ciénaga de Zapata, llaman Almendrillo al *Dipholis salicifolia*, A. DC., Sapotácea conocida por Cuyá y Almendro. V. ALMENDRO, CAROLINA, COCUYO, CUAJANÍ HEMBRA y CUYÁ.

ALMENDRILLO DE COSTA: Pichardo y Fernández asignan este nombre al *Reynosia revoluta*, Urb. (*Ramnidium revolutum*, Wr. Ramnácea a la que también llaman Piñi Piñi de sabana. Pichardo dice que es "árbol silvestre, variedad

del almendro criollo, idéntico aunque más encendido el color.” Y Fernández dice de su madera: “Es más dura, compacta y grano fino. Se emplea en hoccones, postes, ligazones, etc. Sus raíces son laterales. V. MEMBRILLO.

ALMENDRO: En Oriente y Camagüey, el Almendro es el *Prunus occidentalis*, Sw. (*Laurocerasus occidentalis*, M. Koen), gran árbol maderable y medicinal que describiremos con el nombre de Cuajaní y Cuajaní macho, que es como se llama en la región occidental. En los Remates de Guane y Cabo de San Antonio, en la provincia de la Habana y parte de la de Santa Clara, llaman Almendro al Cuyá, *Dipholis salicifolia*, A. DC.

En San Cristóbal, provincia de Pinar del Río, el Almendro es el *Reynosa Wrightii*, Urb., que es el Cocuyo de Oriente, y el también llamado Carey Cocuyo en Isla de Pinos. Este es un gran árbol de madera muy dura; se encuentra en las Sierras y terrenos montañosos de toda la Isla, pero no es abundante. Su fruto es como del tamaño de un mamoncillo, redondo y duro.

Además, Maza y otros autores tratan de tres almendros más: uno es el *Hippocratea coriacea*, C. Wright., Celastrácea indígena que es un bejuco de hojas ovaladas, al que llaman bejuco de almendra en Vueltabajo, y amansa guapo, en Jamaica, provincia de la Habana. Las otras dos especies son el *Haemocharis curtyana*, G. Maza (*Laplacea curtyana*, A. Rich.) y *Haemocharis Wrightii*, Maza (*Laplacea Wrightii*, Griseb.), de la familia de las Ternstroemiáceas. Ambos son árboles de Oriente y Pinar del Río. V. CUAJANÍ, CUAJANÍ MACHO, CAREY COCUYO, COCUYO, AMANSA GUAPO Y BEJUCO DE ALMENDRA.

ALMENDRO DE LA INDIA: Es el *Terminalia catappa*, Lin., de la familia de las Combretáceas. Este bello árbol muy propagado en paseos y carreteras por toda la Isla, y muy popular entre los muchachos a causa de su fruto, lo describe Pichardo del siguiente modo: “Árbol exótico, de altura considerable y cañón recto, cuyas ramas o brazos casi horizontales, saliendo de un mismo punto en todas direcciones, asemeja el varillaje o figura de un quitasol sin curvatura; sigue el tronco limpio y vuelve a repetir aquella capa siempre en disminución, por cuya agradable y peregrina apariencia se destina para alamedas y jardines; la madera es blanca, cáscara lisa, roja por dentro; hojas grandes nerviosas, ovoides, algo angostadas por sus extremos y rematando en punta, verdes o moraduzcas, verde amarillosas

por debajo y ásperas; flores pequeñas, inodoras, de un verde blancuzco y en espigas; el fruto se asemeja a la almendra común exótica.”

ALMENDRO SILVESTRE: Según el Catálogo de Grisebach, el Almendro silvestre es el *Dipholis salicifolia*, A. DC., o sea el Cuyá. En efecto, de todos los almendros es el que más se parece por su follaje al verdadero Almendro de Europa. Sauvalle llama Almendro silvestre a una especie hermana de la anterior, el *Dipholis cubensis*, Pierre *Bumelia cubensis*, Griseb.), árbol de las Sapotáceas, común en las sierras y terrenos ferruginosos de Mayarí y Baracoa; pero allí le llaman CUYÁ. V.

ALMEZ DE FLORES PEQUEÑAS: “Arbol silvestre muy elevado. El tejido filamentosos de su corteza es tan útil como el cáñamo para cuerdas. Se propaga de semilla y esqueje. Tiene las raíces laterales.”—Fernández. Este autor y también Maza, le atribuyen el nombre científico de *Trema micranthum* (Lin.), Bl., de la familia de las Ulmáceas. Esta especie la hemos colectado en San Cristóbal, en Nuevitas y en Isla de Pinos; pero no con ese nombre vulgar, sino con los de Capulí cimarrón y Guasimilla. V. GUÁSIMA BOBA.

ALMIJE (Fernández): V. MIJE.

ALMIQUÍ: En Camagüey y Oriente no dicen Jaimiquí, como en Vueltabajo, sino Almiquí, y algunos, Aimiquí; en otros lugares llámanlo Almiquí o Acana. Pero el Almiquí, el Jaimiquí y el Acana son tres cosas diferentes, si bien las tres son Sapotáceas. En Baracoa distinguen bien el Jaimiquí del Almiquí. Este último es el *Mimusops discolor*, Ekman. Arbol muy parecido al Jaimiquí que crece en las costas pedregosas. Sus hojas, de color dorado en el envés y rojizo en la cara superior, son más grandes que las del Jaimiquí. Los carpinteros distinguen una variedad que llaman Almiquí de caracolillo. V. JAIMIQUÍ y SAPOTILLO.

ALMIRONCILLO (Maza): El *Senecio discolor* (*Cacalia discolor*, Griseb.), de las Compuestas.

ALMOREJO (Maza y Pichardo): V. RABITO PELUDO y RABO DE GATO.

ALMORRANA: Según Pichardo, es “Planta de las Convolvuláceas que también llaman tomate de mar, flor amarilla.” Para Maza, es el *Ipomoea pterodes*, Choissy. En Oriente, por Banes, Gibara y otros lugares, llaman Almorrana amarilla al *Antirrhoea lucida* (Sw.), Gaertn. f., árbol de las Rubiáceas, común en los terrenos calcáreos de

toda la Isla, especialmente cerca de las costas. A éste le llaman llorón en Pinar del Río, y bajo ese nombre lo describiremos. V. LLORÓN y PALO LLORÓN.

ALMORRANA AMARILLA: V. ALMORRANA.

ÁLOE: “Arbol exótico aclimatado en esta Antilla, abundante ya en el territorio de Santiago de Cuba. Es bastante alto y resinoso, su madera muy sólida y pesada.”—Fernández.
No conocemos esta planta.

ALPARGATA: En el Perico, Matanzas, llaman Alpargata, Cuero de buey y Pasto labrado a una Graminácea muy abundante, el *Paspalum notatum*, Fluegge. Y según el Hermano León, en Imías, Oriente, el nombre de Alpargata lo aplican al *Opuntia macracantha*, Cactácea silvestre, de costas, a la que también llaman TUNA DE CRUZ. V. y también ALAMBRILLO y SACASEBO.

ALPISTE: Graminácea cultivada, el *Phalaris canariensis*, Lin., cuyos frutos constituyen el alimento de los canarios y otros pájaros enjaulados.

ALPISTE CIMARRÓN: En San Cristóbal llaman así al *Lasiacis Grisebachii* (Nash.), Hitchc, hierba rastrera, de las Gramináceas, cuyos granos gruesos como el alpiste, comen los pájaros.

ALPISTE DE LA TIERRA: Con este nombre, y también con el de Alpiste cimarrón llaman en P. del Río y Santiago de las Vegas, al *Panicum reptans*, Lin. (*Panicum grossarium*, Lin.), Graminácea silvestre, forrajera y de granos parecidos al alpiste. V. GRAMA y SURBANA.

ALPISTE PERENNE DE AUSTRALIA: Planta cultivada e introducida por la Estación Agronómica, cuyo nombre científico es *Phalaris tuberosa*, Lin. (*Phalaris nudosa*, Murr.), de las Gramináceas.

ALSTROEMIA (Pichardo): V. ASTRONOMIA y JÚPITER.

ALTAMISA: V. ARTEMISA.

ALTEA: Malvácea cultivada, común en la Habana y pueblos vecinos, el *Hibiscus syriacus*, Lin., variedad de flores moñudas. Esta planta es un arbusto de hojas parecidas a la del mar Pacífico, pero más chicas y lobadas; flores blancas, dobles, muy bonitas; se reproduce de estacas y es muy apreciada para formar macizos junto a los edificios. V. GRANADO BLANCO y MAJAGÜILLA BLANCA.

ALTERNANTE: Los jardineros de la Habana conocen con este nombre a una hierba cultivada, de la familia de las

Amarantáceas, utilizada para sembrar a las orillas de los canteros y jardines. Es el *Achyranthes Bettzichiana* (Regel), Standley. V. BORDE DE PLAYA y SAN PEDRO.

ALVERJA: Leguminosa cultivada; *Vicia sativa*. Muchos dicen arveja y arverja, y a las semillas chícharos.

AMANSA GUAPO: Nombre de varias plantas de ramas flexibles y resistentes, propias para usar como "chuchos" o látigos. En Cabonico, Oriente, llaman así al *Savia sessiliflora* (Sw.), Willd., conocida en casi todo el resto de la Isla por Carbonero. En otros lugares de Oriente es el *Schaefferia frutescens*, Jacq., de la familia de las Celastráceas el que recibe este nombre; y en Jamaica, provincia de la Habana, lo aplican al *Hippocratea integrifolia*, A. Rich. Celastrácea también. V. BEJUCO DE CASTAÑA, BOJ DE PERSIA CIMARRÓN.

AMAPOLA: La flor y la planta del *Papaver rhoeas*, Lin. Papaverácea cultivada en los jardines de la Habana. Aunque el tipo de la amapola es de color rojo, ofrece otras variedades crómicas. En Santiago de Cuba la llaman Camelia, según Pichardo. En Camagüey conocen por amapola a una Malvácea cultivada muy común, el *Hibiscus rosasinensis*, Lin., que recibe, además, los siguientes nombres, según las localidades: Borrachona (Guantánamo y Holguín); Mar Pacífico (Habana); Guasintón—Washington— (Santiago de las Vegas); Flor de chivo (Pinar del Río).

AMARANTO: Amarantácea ornamental cultivada, de flores en panículas densas, de color rojo, violáceo, solferino, dorado, etc. Es el *Amaranthus paniculatus*, Lin. V. MOCO DE PAVO.

AMARGOSA: Nombre local de Baracoa para el *Salvia tenella*, Sw. Labiada silvestre. V. BANDERILLA AZUL.

AMBARINA: El *Hibiscus abelmoschus*, Lin. Malvácea cultivada. Pichardo la describe así: "Planta apreciable por su flor bonita, aunque de muy poco olor; figura hemisférica, de infinitas hojuelitas y estambres blancos, sobre un larguísimo pedúnculo, que parten de una macolla de hojas verdes, largas, obtusas, deprimidas por su base y bordes hendidos. Hay variedades con la flor rosada, morada y blanca, etc. Son sudoríficas, aperitivas, pectorales, etc." V. ABELMOSCO y VIUDA.

AMIQUÍ: "Arbol silvestre que se propaga de semilla en terrenos ligeros; florece en primavera; su madera color de ácana muy subido, sirve para tirantería, ruedas de carreta,

cureñas, cuñas, etc.; pero no sirve para horcones ni para debajo del agua.”—Fernández.

Parece que se refiere al jaimiquí. V. ÁCANA y ALMIQUÍ.

AMOR AL USO: V. MALVA ROSA.

AMOR SECO: Se llaman así muchas plantas de diversas familias cuyo carácter común consiste en tener fruto, flor o semilla que se adhiere a la ropa del transeunte cuando atraviesa una sabana o potrero. Se diferencian de los guizazos en que éstos hincan con sus espinas, mientras que aquéllos solamente se pegan por ser mucilaginosos o por sus cerdas flexibles. Algunas de las especies son: *Meibomia sessilliflora*, Kth.; *Meibomia barbata* (Lin.), Kth.; *M. supina*, Sw.; *M. axillare*, O. Ktze.; *M. ciliare*, Meihl.; *M. scorpiurus* (Sw.), Kth., y *M. triflora*, DC. Todas éstas son hierbas silvestres forrajeras, que pudieran también usarse como mejorantes. Pertenecen a la familia de las Papilionáceas. Otro amor seco es una Verbenácea, el *Priva lappulácea* (Lin.), Pers., también llamado Pega pollo. Otro es una Graminácea, el *Chaetochloa verticillata*, Scribn., también conocido por rabo de gato. V. EMPANADILLA, FAROLITOS, PEGA PEGA, PEGA POLLO, RABO DE GATO y TOSTÓN.

AMOR SECO CHICO (Colmeiro): Leguminosa silvestre, *Meibomia canescens*, O. Ktze. V. PEGA PEGA.

AMOR SECO GRANDE: (Colmeiro): *Lespedeza polystachya*, Michx., Leguminosa.

AMOR SECO MEDIANO (Colmeiro): *Desmodium infractum*, DC. Leguminosa. No conocemos esta especie.

AMOROSO: Este arbolito es muy abundante en Caleta Grande, costa sur de Isla de Pinos, en terrenos calcáreos; y también abunda mucho en Pinar del Río, desde Guane hasta el Cabo de San Antonio. Es el *Zanthoxylum Fagara* (Lin.), Sargent., de la familia de las Rutáceas. Su madera como la de la ayúa es bastante dura y buena. Es una planta muy espinosa, cuyos agujones curvos, no sólo desgarran las ropas, sino que hieren al que con descuido transita junto a ella; y por eso, irónicamente, le han dado ese nombre. En Guane y Cabo de San Antonio le llaman Chivo, y en Camagüey, Uña de gato y Aruña gato. Además tiene otros varios nombres vulgares.

AMOR Y CELOS: Uno de los tantos nombres vulgares del *Gliricidia sepium* (Jacq.), Steud. Papilionácea más conocida por piñón amoroso. V. ACACIA, BIEN VESTIDA, DESNUDO FLORECIDO y PIÑÓN AMOROSO.

ANA: Según Bachiller y Morales, esta palabra significaba la “Flor” en el lenguaje de los tainos.

ANACAGÜITA: Esta voz es de origen mejicano, y en Cuba se aplica a plantas diferentes de la verdadera anacahuita o anacagüita. En la Habana, Pinar del Río, Guantánamo y otros lugares llaman así al *Sterculia apetala* (Jacq.), Karst. (*Sterculia carthaginensis*, Cav.), hermoso árbol de las Esterculiáceas, originario de Colombia, donde lo conocen por “Camaruca”. En casi toda la Isla usan sus flores como pectorales, al igual que si se tratara de la verdadera anacahuita. Sus frutos, parecidos a las semillas del maní, lo comen algunos del mismo modo, y dicen que tiene un gusto parecido a las mismas. Es árbol de gran desarrollo y de hojas grandes, palmeadas; las flores tienen un suave olor parecido al del saúco. En el Parque Central de la Habana hay dos hermosos ejemplares y también los hay en el Jardín Botánico del Instituto; pero donde más abundan es en Guantánamo, donde les tienen cierta veneración.

En Nuevitas y Camagüey, llaman anacahuita a una Borriginácea común en las costas altas, el *Cordia Sebestena*, Lin. *Sebesten Sebesten* (Lin.), Britton. A esta misma especie le llaman en Trinidad CUTIPERI; en la Habana VOMITEL COLORADO, y en el Cabo de San Antonio, PLATANILLO. V. estos nombres.

ANACAHUITA: Borriginácea mejicana; es el *Cordia boissieri*, A. DC., cuyas flores tienen propiedades pectorales; parece que se ha cultivado alguna vez en Cuba.

En Güines, Santiago de las Vegas y otros lugares de la provincia de la Habana, llaman Anacahuita o Anacagüita a una planta importada de Méjico, el *Citharexylum ellipticum*, Sessé & Moc., de la familia de las Verbenáceas, a la cual atribuyen las mismas virtudes medicinales de la verdadera Anacahuita, asegurando que da buenos resultados. V. ANACAGÜITA.

ANAMU: Fitolacácea silvestre muy común en terrenos calcáreos, el *Petiveria alliacea*, Lin. Pichardo la describe en los siguientes términos: “Planta silvestre común, que sube hasta una vara, con ramas turgentes; hojas parecidas al Solano; flores blancas de ocho estambres en largas espigas. Este vegetal que huele a ajo como la leche de las vacas que lo comen y que abunda en los patios, solares, etc., de Villaclara, se juzga abortivo.”

ANANA: Según Maza es el *Ananas cubense*, Bromeliácea frutal, o sea la piña morada o criolla. Los botánicos no reco-

nocen esta especie, considerándola una variedad de la *Ananas sativus*, Schult. Según Grisebach, así se llamaba la piña primitivamente. V. PIÑA.

ANEA (Maza): V. ENEA y ESPADAÑA.

ANÉMONE (Maza): Plantas cultivadas como ornamentales, la *Anemone coronaria*, Lin., y la *Anemone stellata*, Lin., de la familia de las Ranunculáceas.

ANGÉLICA: Desconocemos esta planta que Pichardo y Fernández describen de estos dos modos: "Arbol que describe el Sr. Lanier, de la Isla de Pinos, alto de 12 pies, y seis pulgadas de grueso en terreno arenoso; florece en agosto." (Pichardo).

"Arbusto silvestre; lo hay en la costa sur (I. de Pinos), en tierras arenosas y coloradas; florece en primavera y se eleva de 4 a 5 varas. Su uso es desconocido." (Fernández).

ANIGUAMAR (Maza): Según el cronista Oviedo, nombre siboney de una variedad de boniato.

ANÍS: Esta planta Umbelífera no se cultiva en Cuba con frecuencia; pero se le encuentra a menudo en los jardines donde se han sembrado semillas de flores exóticas. Es el *Pimpinella anisum*, Lin., y sus frutos constituyen el anís del comercio. V. BADIANA.

ANÍS CIMARRÓN: Así llaman en Ajiconal, barrio rural de Pinar del Río, al *Croton glandulosus*, Lin., hierba silvestre de la familia de las Euforbiáceas, cuyas hojas tienen un olor parecido al del anís.

ANISILLO: Nombre que asigna el Catálogo del Jardín Botánico del Instituto de la Habana al *Coriandrum sativum*, Lin., Umbelífera cultivada, que es el verdadero culantro, o mejor, cilantro. V. CULANTRO DE CASTILLA y CULANTRO DE CARTAGENA.

ANNONA: Según las Casas, así se llamaba el ANÓN. V.

ANÓN: El *Annona squamosa*, Lin., Anonácea cultivada en Cuba, según La Sagra y Grisebach; pero que se ha propagado de tal manera que parece espontánea en algunos lugares. Veamos lo que acerca de ella dice Pichardo:

"Arbol indígena que no pasa de cinco varas de altura; madera blancuzca, dura; corteza bruna; hojas lanceoladas algo lustrosas, por encima verde oscuras y por debajo más claras; de cuatro a cinco pulgadas y dos de ancho; flores solitarias, pequeñas, con tres pétalos de una pulgada, estrechos, de un blanco sucio amarilloso en lo interior y un olor agradable. Su fruto, que lleva el mismo nombre, es uno de los más exquisitos, de figura oval algo acorazo-

nada, con escamas regulares convexas, pulpa blanca, dulce-azucaradas, aromática, cubriendo una semilla prieta relativa a cada escama. El cocimiento de las hojas sirve para indigestiones y catarros de la vejiga especialmente.”

Los datos que siguen son tomados del estudio “Las Frutas de Cuba”, por los Dres. Julio de Cárdenas y Eduardo Moreno:

“El peso promedio del fruto cuando está en pleno estado de maduración, es de 250 gramos, variando no obstante el peso dentro de amplios límites, como ocurre con el aguacate.

Igualmente el promedio de la proporción de su parte comestible es de 28%, siendo el resto 72½ parte no aprovechable constituida por la cáscara y semillas. Como la composición química de esta fruta es bastante homogénea, insertamos sólo a continuación la que estimamos como normal.

COMPOSICIÓN POR CIENTO

Agua.	72.00
Proteína.	1.95
Grasa.	0.40
Azúcares totales.	21.50
Carbohidratos.	1.00
Fibra cruda.	2.20
Cenizas.	0.95
Total.	100.00

VALOR ALIMENTICIO

Calorías %	97.93
Relación nutritiva.	1.12

COEFICIENTE DE DIGESTIBILIDAD

Proteína.	85 %
Grasa.	93 %
Carbohidratos.	96 %

La acidez de esta Anonácea es insignificante, por lo que no se consigna. Su valor alimenticio está basado principalmente en su riqueza en azúcares, encontrándose la glucosa y la sacarosa casi en iguales proporciones. Además de

su gran contenido en azúcares, tiene la peculiaridad de contener una gran cantidad de *ácido fosfórico*, que apreciado en sus cenizas fluctúa alrededor de un 14%, lo cual encarece notablemente su capacidad nutritiva, constituyendo con otros frutos igualmente ricos en fósforo, como el agua de *coco*, el *caimito* y *toronjas* (Grape fruit), un grupo de alimentos fosfatados naturales.”

De pocos años acá, esta fruta ha sido atacada por una plaga que la destruye completamente. El insecto que produce ese mal se llama científicamente *Bephrata cubensis*. El estudio del mismo y de los desastrosos efectos que produce, puede verse en un trabajo publicado (año 1915) en el Tercer Informe de la Estación Experimental Agronómica, por el malogrado entomólogo cubano, Sr. Patricio Cardín. Y recientemente, en la Revista de Agricultura, Comercio y Trabajo, año VI, N° 7, Volumen 5, 1923. El actual Jefe del Departamento de Entomología de la misma Estación, Sr. S. C. Bruner, y el Ex-Ayudante del mismo Depto. Sr. Julián Acuña, publican un magnífico y bien documentado estudio sobre dicha plaga.

ANÓN DE CUBA: Así llaman en algunos lugares al *Annona bullata*, A. Rich., Anonácea silvestre de cuabales y lugares áridos. V. LAUREL DE CUABAL.

ANÓN DE ESCAMAS (Maza): V. ANÓN, ANONA, CHIRIMOYA y MAMÓN.

ANONCILLO: Anonácea silvestre, el *Annona cascarilloides*, Wr. En Camagüey llaman anoncillo al mamoncillo, quizás por una defectuosa pronunciación. V. ANONCILLO DE PAREDÓN, A. DE SABANA y MAMONCILLO.

ANONCILLO CIMARRÓN: Así llaman en casi toda la provincia de Camagüey al *Exothea paniculata*, Radlk., Sapindácea que se parece mucho en el follaje al mamoncillo que pertenece a la misma familia botánica. Tiene, además, estos otros nombres vulgares: YAICUAJE (Vuelta Abajo), MULATO (Camagüey y Oriente) y GUAMACÁ (Baracoa). V.

ANONCILLO DE CUBA: V. ANÓN DE CUBA, ANONCILLO DE SABANA y LAUREL DE SABANA.

ANONCILLO DE PAREDÓN: El *Annona cascarilloides*, Griseb., Anonácea silvestre. V. ANONCILLO, ANONCILLO DE SABANA y LAUREL DE SABANA.

ANOTO (Maza, Armas): V. ACHIOTE y BIJA.

ANTEJO: “Arbol silvestre, buena madera, color amarillo verdoso, algo porosa y ligera. Se propaga de semilla y es-

taca. Su madera no tiene aplicación. Sus raíces son laterales.”—Fernández. No conocemos esta planta.

ANTEOJO DE POETA: Enredadera silvestre, abundante en los terrenos arenosos de la provincia de Pinar del Río. Es la *Thumbergia alata*, Bojer., de la familia de las Acantáceas. Es una planta ornamental de flores amarillas con centro purpúreo. Existe una variedad de flores blancas. V. OJO DE POETA y JAZMÍN DEL VEDADO.

ANTURIO: Nombre castellanizado del *Anthurium cristalinum*, Linden & Andre, Aráceas cultivada, según el Catálogo del Jardín Botánico del Instituto de la Habana.

ANTURIO GIGANTE: Según el mismo Catálogo, así llaman al *Anthurium crassinervium* (Jacq.), Schott., Aráceas también, que nosotros conocemos con otros nombres. V. FLOR DE AURA, HOJA DE AURA, LENGUA DE VACA y PASA DE NEGRO.

AÑIL: Reciben este nombre las siguientes Leguminosas silvestres: *Indigofera lespedezioides*, H. B. K.; *Indigofera suffruticosa*, Mill.; *Indigofera tinctoria*, Lin., y *Dalea tephrosioides*, Griseb. Abundan en los terrenos calcáreos y algunas de las especies, como el *Indigofera suffruticosa*, Mill., han sido objeto de explotación industrial para obtener el añil o índigo. Este producto se extrae de las hojas, sometiéndolas a una maceración y fermentación. En Oriente llaman “azul” a esta planta. V. AÑIL CIMARRÓN, AÑIL DE GUATEMALA, AZUL y JIQUILETE.

AÑIL CIMARRÓN: De este modo y también jiquilete llaman al *Indigofera lespedezioides*, H. B. K., una de las especies silvestres de añil.

AÑIL DE GUATEMALA (Grisebach): El *Indigofera tinctoria*, Lin., de la familia de las Papilionáceas. Esta es la especie clásica productora del añil en otros países, pero también se encuentra en Cuba naturalizada.

AÑIL DEL PINAR: Arbustico común en las sabanas arenosas y pinares de la provincia de Pinar del Río. Por sus hojas se parece algo al añil común. Es el *Rhus copallina*, Lin., de la familia de las Anacardiáceas. V. SUMAQUE.

AÑIL FRANCÉS (Maza): El *Sesban Sesban* (Lin.), Britton, (*Sesbania aegyptica*, Pers.) Leguminosa indígena cuyas hojas se parecen algo a las del añil común.

AOBARA (Maza): Nombre africano del *Elaeis guineensis*, Jacq., Palma cultivada desde hace muchos años en Cuba, donde la llaman COROJO DE GUINEA. V.

APASOTE: Planta muy común en las costas bajas y arenosas, así como en los terrenos rojos en lugares húmedos. Es

el *Chenopodium ambrosioides*, Lin., de olor peculiar y sus notables propiedades antihelmínticas. Pichardo la describe así: "Planta silvestre comunísima, vermífuga y estomacal. Hay apasote blanco y amarillo. El primero se eleva rectamente hasta tres pies, tallo estriado, coloraduzco en parte; hojas alternas ovales, angostadas por sus bases largas, dentadas, rematando en punta, verdes, velludas; flores agrupadas a lo largo de los tallos, chicas, verdosas, sin pétalos; el fruto un grano pequeño dentro del cáliz; el olor de las hojas es fuerte." V. BIENGRANADA.

APASOTE BLANCO (Pichardo): V. CENIZO BLANCO.

APICHU (Armas): Nombre quíchua del boniato. V. BONIATO.

APIO: Umbelífera cultivada como hortaliza, el *Apium graveolens*, Lin. Sus raíces napiformes de color anaranjado son comestibles y tienen también propiedades medicinales.

ARABILLO: Especie de arabo de hojitas pequeñas y redondas, común en las costas y los cayos, en terrenos pedregosos calcáreos. Es el *Erythroxyton rotundifolium*, Lunan, (*Erythroxyton suave*, O. E. Schulz.), de las Eritroxiláceas. Ese nombre vulgar se emplea en la costa sur de Isla de Pinos y al sur de la Ciénaga de Zapata. V. CAREICILLO, FRIJOLILLO, JATÍA y YARÚA DE COSTA.

ARABO: Este nombre se aplica a casi todas las especies de *Erythroxyton*, pero especialmente al *Erythroxyton affine*, A. Rich.; el *Erythroxyton havanense*, Jacq.; el *Erythroxyton areolatum*, Lin., y el *Erythroxyton alaternifolium*, A. Rich., de las Eritroxiláceas. Todos son árboles de costas y terrenos bajos, muy apreciados por su madera para postes de teléfono y para cercas. Sus frutos los comen las palomas silvestres y otras aves. V. ARABO COLORADO, A. CARBONERO, A. JIBÁ, A. PRIETO, A. REAL y JIBÁ.

ARABO BLANCO: En algunos lugares llaman así al *Erythroxyton ovatum*, Cav., más conocido por Jibá.

En Isla de Pinos, cerca de la Ciénaga, en San Pedro, algunos llaman arabo blanco al *Petitia domingensis*, Walp., Verbenácea que es más conocida por Roble guayo y Guayo prieto. V. JIBÁ.

ARABO CARBONERO: En Sábalo y otros lugares del término municipal de Guane, llaman así y también Arabo jibá, al *Erythroxyton areolatum*, Lin. Es de poca altura y crece en terrenos bajos. Se distingue de los otros arabos en que sus hojas presentan a los dos lados del nervio medio dos líneas paralelas que luego se unen por ambos extremos, limitando un espacio en forma de huso. V. ARABO JOBÁ.

ARABO COLORADO: Esta es la especie más común, el *Erythroxyton affine*, A. Rich., (*E. obovatum*, Griseb.), más comúnmente llamado Arabo, sin calificativo. También llaman los catálogos Arabo colorado al *Erythroxyton rufum*, Cav., especie que nosotros no conocemos. Fernández describe el arabo del siguiente modo: "Arbol silvestre que se propaga de semilla y florece de marzo a mayo, el fruto de junio a agosto. Se eleva como de 12 a 14 varas; se cría en las costas y en las márgenes de los ríos. Su madera de peso regular, de bastante dureza, de textura fibrosa y sin embargo de grano bastante fino y compacto; corazón color castaño rojizo claro, de matiz bastante uniforme alguna que otra vez con unas pocas vetas pronunciadas; su albura es blanca teñida de rojizo; su corteza es seca y muy tosca, con grietas longitudinales y muy desiguales, de color achocolatado con manchas cenicientas; epidermis bastante espesa; cara interior lisa y fibrosa, también color achocolatado, con muchas estrías blanquecino-parduzcas que le dan un aspecto particular, producido por las fibras fuertes y separables que constituyen las capas corticales, tiene como unas dos líneas de espesor. Lo hay también en Isla de Pinos. Su buena madera sirve para horconaduras, postes, estantes y otros varios usos de carpintería rural. Sus raíces son laterales."

ARABO JIBÁ: Así llaman en la Sierra de Guane al *Erythroxyton areolatum*, Lin., que en Sábalo llaman Arabo carbonero.

Pero en Caleta Grande, costa Sur de Isla de Pinos, llaman Arabo Jibá a una especie muy común allí y que no hemos visto en otra parte de la Isla. Esta especie resultó nueva para la ciencia y fué descrita con el nombre de *Erythroxyton Roigii*, Britton & Wilson, en el N° 2 del Volumen 16 de las Memorias del *Torrey Botanical Club*, en septiembre 13 de 1920. La descripción es como sigue: "Arbusto lampiño, de 2 a 2,5 m. de altura, con ramas delgadas. Hojas elípticas, 5 a 7 cm. de largo, 2 a 3,5 cm. de ancho, obtusas y cortamente apiculadas en el ápice, agudas en la base, subcoriáceas, pardo-verdosas, lustrosas y algo obscuramente reticuladas en la cara superior, pardo rojizas y reticuladas en la inferior; peciolo delgado de 7 mm. de largo, drupas elipsoideas, de 12 a 13 mm. de longitud y 4,5 a 5 mm. de grueso." (V. lámina I.)

ARABO PRIETO: Nombre empleado en Sábalo, provincia de Pinar del Río, para el *Erythroxyton alaternifolium*, A.

Rich., especie de arabo que se distingue de los otros por sus hojas duras, coriáceas, de un verde obscuro en la cara superior y verde mucho más pálido en la inferior. Su madera es de un color más obscuro que el del arabo colorado. Además de hallarse esta especie en terrenos bajos y costas, la hemos colectado en la cima de los mogotes de Viñales, a más de 250 m. de altura.

ARABO REAL: Nombre que también dan en Vueltabajo al *Erythroxyton areolatum*, Lin. V. **ARABO CARBONERO** y **ARABO JIBÁ.**

ARABO DE COSTANERA: Así llaman en Cayo Ramones, Ciénaga de Zapata, al *Erythroxyton affine*, A. Rich., que crece en las costaneras de la Ciénaga. V. **ARABO.**

ARABO DE PIEDRA (Maza): El *Erythroxyton minutifolium*, Griseb. V. **CUBANICÚ** y **SABICÚ.**

ARAIGÁN (Bachiller): V. **ARRAIGÁN.**

ARALEJO: “Arbol silvestre, madera fuerte, elástica, albura amarillo pálido, corazón oscuro, que se emplea en la carpintería rural. Se propaga de semilla. Las raíces son laterales.”—Fernández.

No conocemos este árbol ni hemos oído ese nombre vulgar.

ARALIA: Lllaman en Cuba “aralias” a todas las especies y variedades cultivadas de *Aralia*, *Panax*, *Oreopanax*, etc., de la familia de las Araliáceas, que son arbustos ornamentales por su follaje colorido o finamente dividido; se usan principalmente para formar guardarrayas y sembrar en las orillas de las cercas y canteros.

ARALIA BLANCA: El *Panax Victoriae*, André, Araliácea. Variedad de hojas finas y muy matizadas de blanco, que resulta de gran valor decorativo. No es muy común. También le dicen *Aralia china*. V. **ARALIA CHINA.**

ARALIA CHINA. V. **ARALIA BLANCA.**

ARALIA ELEGANTE (Maza, Lachaume): El *Aralia elegans*, Lindl. (*Oreopanax elegans*, Dcne. & Planch.), Araliácea. Variedad de follaje verde o amarilloso, que crece mucho y tiene las hojas grandes, lobadas como las de un helecho. Es bastante común.

ARALIA GIGANTE (Armand): El *Aralia guilfoylei*, Cogn. & Planch., Araliácea. Una variedad muy común, con hojas compuestas, muy grandes, algo matizadas de blanco y foliolos redondeados. Crece mucho, es muy resistente y se presta admirablemente para guardarrayas.

ARALIA MATIZADA (Armand): “Verde salpicada de blanco, formando un arbusto de gran efecto para cubrir huecos en los patios.” V. ARALIA BLANCA y ARALIA CHINA.

ARALIA RIZADA (Armand): “Planta arbustosa que crece hasta ocho pies. Follaje semejante al helecho y atractiva. V. ARALIA ELEGANTE.

ARANDA: “Dice el Dr. Gundlach que es el nombre de una planta de Baracoa.”—Pichardo. Según el Hermano León en Imías, sur de Baracoa, es el *Eupatorium grandifolium*, Compuesta silvestre.

ARAÑA: Cuatro plantas diferentes reciben este nombre, a saber:

- 1.—El *Chlorophytum Stembergianum*, Steud. (*Hartweia comosa*, Nees), Liliácea cultivada de flores blancas.
- 2.—El *Panicum pilosum*, Sw., Graminácea indígena.
- 3.—El *Uniola paniculata*, Lin., Graminácea también, que crece en los cayos y costas arenosas. V. MILLO DE MAR.
- 4.—Una Ranunculácea cultivada como ornamental, el *Nigella damascaena*, Lin., que Pichardo describe así: “Planta pequeña de jardinería, con las hojas como la Espuela de caballero, que luego asemejan a las del hinojo al echar la flor blanca o azul oscura, con pelos por debajo a imitación del comparativo.” También se llama ARAÑUELA. V.

ARAÑUELA (Maza): V. ARAÑA.

ARAÑA GATO: Arbusto silvestre no muy común, de hojas anchas y flores grandes, irregulares y fruto terminado en un gancho. Es la *Martynia annua*, Lin., (*Martynia diandra*, Glox.), de la familia de las Martiniáceas. V. ALACRANCILLO, CINCO LLAGAS y MARTINIA.

ARARÁ (Maza, Pichardo y Fernández): “Arbol poco conocido que suele encontrarse en la costa sur del Departamento occidental en tierra arenosa y bermeja; se eleva hasta veinticuatro pies; tiene nueve pulgadas de grueso; florece en primavera. Fernández y Jiménez trae Arará o Júcaro común (*Bucida Buceras*). Arbol de madera compacta, no muy dura, poco elástica; color ceniciento, fruto en diciembre. Otro Arará, arbusto que sólo alza de ocho a nueve varas; florece en primavera y el cual parece una variedad. Otro Arará de hojas angostas (*Bucida angustifolia*). Arbol hermoso que florece en julio, de madera excelente para toda obra de carpintería.”—Pichardo.

Nosotros no hemos oído llamar “Arará” a estas plantas, y todas parecen ser especies de júcaros, que es como se llaman en toda la Isla. V. ARARÁ DE HOJAS ANGOSTAS, CHICHA-

RRÓN DE MONTE, JÚCARO COMÚN, JÚCARO DE PLAYA y JÚCARO ESPINOSO.

ARARÁ DE HOJAS ANGOSTAS: Fernández dice que abunda en Canasí. V. JÚCARO ESPINOSO.

ARAUCARIA: Varias especies del género *Araucaria*, de las Coníferas, árboles cultivados como ornamentales. Los más comunes son *Araucaria excelsa*, B. Br., *Araucaria Cookii*, R. Br., *Araucaria Bidwillii*, Hook. y *Araucaria imbricata*, Pav. La *Araucaria excelsa* es la más conocida y la más propagada por la Isla. Por su forma de ramificarse, saliendo las ramas de un mismo plano horizontal y repitiéndose de trecho en trecho cada vez con diámetros más pequeños, presenta el aspecto airoso de una pirámide, o mejor, de un cono; y debido a esto ha recibido los nombres vulgares de Siete pisos, Palma estrella y Arbol de Navidad. La *Araucaria Bidwillii*, Hook., es de más reciente introducción y sólo existe un ejemplar grande en la Estación Agronómica, el cual nos parece como ornamental muy superior al *Araucaria excelsa*.

ARBICUAJER: “Arbol silvestre, elevado, muy resinoso y abundante por Cuba. Su excelente madera se emplea en la carpintería rural. De mucha resina por incisión.”—Fernández.

Ignoramos de que planta se trata.

ARBOL BONITO: “Arbol silvestre que se propaga de semilla, es bastante elevado y muy parecido a la yaya, pero de follaje más frondoso, cuya sombra mantiene el terreno fresco, claro y fértil. A su madera no le conozco aplicación. Sus raíces son laterales.”—Fernández. V. PALO BONITO.

ARBOL DE JUDAS (Maza): V. ARBOL DEL AMOR.

ARBOL DE NAVIDAD (Armand): V. ARAUCARIA.

ARBOL DE LA BIBIJAGUA (Maza): V. CAMPANA.

ARBOL DE LA CERA: “Arbol silvestre, cuya preciosa madera color blanco amarilloso muy pálido, es dura, pesada, compacta y grano fino, que se emplea en obras delicadas de carpintería y ebanistería. Da resina por incisión.”—Fernández.

No sabemos a que especie se refiere este autor. Quizás sea el Arraigán. V. ARBOL DEL SEBO y ARRAIGÁN.

ARBOL DE LA GALLINA (Maza): V. PALO GALLINA y GALLINA.

ARBOL DE LA FRUTICA (Maza): V. AGALLA y ROBLE AGALLA.

ARBOL DE LA NUEZ (Maza): V. JICARITA, PALO DE CABRA, PALO DE LAS BOLAS y RASCABARRIGA AMARILLA.

ARBOL DE LANZA: Meliácea cultivada como frutal, el *Lansium domesticum*, Jacq. Produce unos frutos parecidos a mamoncillos, algo más grandes, en racimos. V. LANSIO.

ARBOL DE LA MENTA: El *Eucalyptus amygdalina*, Labill. Especie cultivada de eucalipto, cuyas hojas huelen a menta. El nombre vulgar es traducido del inglés *Pepper mint tree*. V. EUCALIPTO.

ARBOL DE LA SALCHICHA: Nombre vulgar traducido del inglés *Sausage tree*, que se aplica a una Bignoniácea introducida por la Estación Agronómica y bastante propagada ya en el país. Es la *Kigelia pinnata*, DC., árbol grande, de hojas compuestas y foliolos coriáceos. La inflorescencia es un gran racimo colgante de más de una vara de longitud. Las flores grandes, irregulares, de color pardo rojizo, el fruto grande, colgante y cilíndrico se asemeja a un gran salchichón. No es comestible, y por su dureza y peso—10 a 14 libras—puede producir un grave accidente al que le cayese encima.

ARBOL DE LAS OREJAS: V. OREJA DE JUDÍO, OREJA DE NEGRO y OREJÓN.

ARBOL DE LA VIDA (Fernández): V. GUIQUÍ y TUYA.

ARBOL DEL AMOR (Maza): Arbol leguminoso europeo, cultivado alguna vez en Cuba, pero no se ha propagado. Es el *Cercis siliquastrum*, Lin. También llamado ALGARROBO LOCO, ARBOL DE JUDAS y CICLAMOR. V. estos nombres.

ARBOL DEL CLAVO (Maza): El *Eugenia caryophyllata*, Thunb. (*Eugenia aromática*, Baill.), árbol de las Mirtáceas, de hojas aromáticas. Sus botones florales constituyen los "clavos de especia". V. CLAVO DE ESPECIA.

ARBOL DEL CUERNO: Leguminosa silvestre no muy común, el *Acacia spadicigera*, Cham. & Schl. (*Acacia cornigera*, Willd.), cuyas espinas grandes y ganchudas, dispuestas por pares, simulan pequeños cuernos. De él, dice Fernández: "Arbol silvestre espontáneo en toda la Isla y se propaga de semilla. Su madera es muy dura y compacta, que sirve para ligazones, entramados y otros varios usos de carpintería rural. Tiene las raíces laterales. Lo hay por San Marcos."

Nunca lo hemos visto más que del tamaño de un arbusito. V. TARRITO y CUERNECILLO.

ARBOL DEL DIABLO (Maza): V. MANZANILLO.

ARBOL DEL JABÓN: Nombre vulgar traducido del inglés *Soap berry tree*. V. JABONCILLO.

ARBOL DEL PAN: Arbol cultivado en Cuba desde hace mu-

chos años, y aunque se encuentran ejemplares de él en toda la Isla, donde más abunda es en los cafetales de Guantánamo y otros lugares de Oriente. Es el *Artocarpus incisa*, Lin. f., de la familia de las Moráceas. Sus hojas muy grandes, son hendidas profundamente en los bordes, formando muchos lóbulos. Su fruto, de gran tamaño, es un sincarpio o agregado de frutos. Se puede comer maduro y verde. Cuando está verde se le salcocha y se come como el ñame, y con la harina extraída de sus semillas se hace una especie de pan. V. CASTAÑO DEL MALABAR.

ARBOL DEL PARASOL: Traducción del inglés, *Parasol tree*. V. ARBOL DEL QUITASOL.

ARBOL DEL QUITASOL: Especie de paraíso introducido no hace muchos años en los Estados Unidos, como planta ornamental y de sombra. Es el *Melia azederach*, Lin., variedad umbraculífera, Sarg., de la familia de las Meliáceas. Tiene el follaje muy parecido a nuestro Paraíso; pero las ramas se desarrollan de modo que toma la forma de un paraguas abierto, de un color verde oscuro y produciendo una sombra magnífica. Pero al igual que el paraíso pierde la hoja en invierno, y entonces presenta un feo aspecto.

ARBOL DEL SEBO: Arbol cultivado, introducido hace pocos años. Es el *Stillingia sebifera*, Michx. (*Sapium sebiferum*), de las Euforbiáceas. En inglés le llaman *Chinese Tallow tree*. Se asemeja al álamo en el follaje, que es de un verde brillante. Las semillas están cubiertas de una especie de sebo vegetal, y se dice que son excelentes para las aves de corral. V. ARBOL DE LA CERA Y CERA.

ARBOL DEL SESO: V. AKEE DE AFRICA Y SESO VEGETAL.

ARBOL DEL ULE (Maza): V. CAUCHO, CASTILLOA Y OLI.

ARBOL DEL VIAJERO (Maza): Musácea cultivada como ornamental, el *Ravenala madagascariensis*, F. F. Gmel., también llamado *Palma urania* y *Ravenala*. Tiene las hojas muy parecidas a las del plátano; pero la vaina que abraza al tallo forma un tubo largo y cerrado que se llena de agua, la cual utiliza el sediento viajero haciendo una punción en su base. Las hojas están dispuestas una frente a otra y en un solo plano, de modo que la planta presenta un aspecto peculiar y característico. Crece hasta como unos siete metros de altura y el tronco se hace leñoso y cilíndrico; las hojas se van alejando hacia el extremo superior. Se reproduce por los hijos que nacen al pie y también por sus semillas.

ARCE DE VIRGINIA: "Arbol silvestre que florece en prima-

vera; su madera preciosa, pesada por Coloma, sirve para obras finas de carpintería y ebanistería.”—Fernández.

El Arce de Virginia (*Acer rubrum*, Lin.), familia de las Aceráceas, no es silvestre en Cuba, y si alguna vez se introdujo en el país, no se le encuentra actualmente en ninguna parte.

ARCEDIANA (Pezuela): V. ACEDIANA.

ARECA: Palma ornamental cultivada, y que en los últimos diez años se ha hecho popular en Cuba. Es el *Chrysalidocarpus lutescens*, W. Wendl. (*Areca lutescens*, Bory.), bello arbusto que llega hasta cinco metros de altura; se propaga de semilla y por medio de sus hijos que nacen al pie formando una macolla. Las hojas, los tallos y los frutos toman naturalmente un color amarillo dorado cuando crecen en pleno sol, lo cual, unido a su elegante forma, constituye su mayor mérito. Sin embargo, en Cuba prefieren que la areca tome un color verde manteniéndola a la sombra, con lo que se enferma, la invade la chinche harinosa y a menudo muere.

ARECA AMARILLA (Catálogo del Jardín Botánico del Instituto): V. ARECA.

ARECA DE LAS INDIAS (Catálogo del J. B. del Instituto): Elegante palma cultivada como ornamental; es más alta y robusta que la areca, pero no es tan bella ni apreciada como ésta. Su nombre científico es *Areca triandra*, Roxb.

ARECA ROJA: Es el *Dictyosperma rubrum*, H. Wendl. & Drude, palma cultivada, parecida a la areca en el follaje; pero no tan esbelta y con hojas y tallos de color rojizo.

ARDISIA: Planta introducida y propagada por la Estación Agronómica, el *Ardisia humilis*, Vahl., de las Mirsináceas. Es un arbolito de hojas brillantes y frutos morados, en racimos.

ARETE: Nombre que se aplica en Isla de Pinos al *Ouratea agrophylla*, Urb., de la familia de las Ocnáceas. V. CORDÓN DE SOLDADO, RASCABARRIGA y SERRUCHO.

ARETILLO: “*Savia sessilliflora*, Will, trae el Sr. Sauvalle en la tabla sobre el peso específico de algunos maderas; pero en su “Flora Cubana” aplica el técnico a otra planta Euforbiácea inmediatamente llamada carbonero de costa, que quizás comprenda también al *Maco*. La “Arboricultura Cubana” trae el *Maco*, lo mismo que el *aretillo* (*Ardisia micrantha*), árbol silvestre, de madera dura y buen grano que abunda por los Palacios y jurisdicción de la Habana.” —Pichardo.

Nosotros le conocemos al *Savia sessiliflora*, Willd., de las Euforbiáceas, varios nombres vulgares; pero nunca hemos oído llamarle aretillo, ni aplicarlo a otra planta tampoco. V. AHORCA JÍBARO, AMANSA GUAPO, CARONERO DE COSTA, GUIZACILLO y HUESO.

ANGELINO: En la provincia de Santa Clara, cerca de las minas de Motembo, llaman así a un árbol leguminoso, el *Pithecolobium discolor*, Britton, parecido al algarrobo. En la misma provincia, por la Ciénaga de Zapata, llaman Argelino al *Jacaranda sagraeana*, DC. Bignoniácea más conocida por Abey macho. V. ABEY MACHO, ABEY y ABEY BLANCO.

ARISTOLA: “Enredadera muy fuerte y de gran desarrollo, sus flores son de varios colores.”—Armand.

ARMILÁN: Así llaman por Luyanó, Habana, y sus alrededores a una Graminácea forrajera muy común, el *Echinochloa colona* (Lin.), Link. V. GRAMA PINTADA.

ARMUELLES (Maza): El *Atriplex pentandra* (Jacq.), Standley (*Atriplex cristata*, Kth.) Quenopodiácea silvestre.

ÁRNICA (Maza): Planta medicinal europea, el *Arnica montana*, Lin., de la familia de las Compuestas, que no sabemos si existe en Cuba como especie cultivada.

AROMA: En Taco-Taco, Guane y otros lugares de la provincia de Pinar del Río llaman Aroma al *Dichrostachys nutans*, Benth., Leguminosa originaria de Africa, la que se ha propagado en Cuba de tal manera que constituye una plaga. Como esta planta es más generalmente conocida por Marabú, la describiremos bajo este epígrafe. En la provincia de la Habana llaman simplemente Aroma al *Acacia Farnesiana* (L.), Willd., más conocida por aroma amarilla. En Baracoa, según el Hermano León, dicen Aroma al *Pithecolobium guantanamense*, árbol silvestre de la familia de las Mimosáceas. V. AROMA AMARILLA, AROMA FRANCESA, CUJÍ, ESPINA DEL DIABLO y MARABÚ.

AROMA AMARILLA: Es el *Acacia Farnesiana* (Lin), Willd., arbolito perteneciente a la familia de las Mimosáceas, indígena de Cuba y muy común en los terrenos calcáreos próximos al mar, especialmente en los bajos y anegadizos. Es la planta que en la Habana llaman simplemente aroma, y que los indios llamaban *cují*. Aquí constituye una plaga que invade la clase de terrenos dichos; pero no se propaga de manera tan alarmante como el aroma francesa o marabú, ni es tan difícil de erradicar. Véase como la describe Pichardo: “Arbusto leguminoso, de 12 a 15

pies de altura, tortuoso, armado de espinas todo hasta su longevidad en que el tronco se desnuda de ellas; hojas doblemente aladas de dos a tres líneas de largo, de un verde inconstante y descolorido que, como las de todas las *mimosas*, se extienden desde que sale el sol y se repliegan y amortiguan cuando se oculta; flores (*aroma*) chicas, amarillas, monopétalas que reunidas ofrecen una bola o mota esférica, tamaño de una avellana grande, difundiendo su fragancia lejos (por los meses de diciembre y enero) que atrae a las abejas; en infusión sirven para las cardialgias nerviosas; con las vainas verdes, donde están las semillas de abril a mayo), la goma que el arbusto arroja (sin incisión), limón y palo de Campeche se hace una tinta muy negra. Este vegetal se propaga en las sabanas áridas, costas, terrenos pedregosos y bajos.”

Agregaremos que cuando se hace un arbolito viejo, su madera de corazón rojo claro, es utilizable. V. AROMA CLO-ROSO y CUJÍ.

AROMA BLANCA: Algunos llaman así, y también soplillo, a una Mimosácea silvestre, común en todos los terrenos calcáreos, secos, próximos al mar. Es el *Leucaena glauca* (L.), Benth. Sus flores son cabezuelas blancas y sus frutos unas legumbres o vainas aplastadas. Fernández dice de ella lo siguiente:

“Esta planta se eleva como 6 ó 7 varas; su albura es blanca amarillenta y el corazón rojo claro; su madera es dura, compacta, pesada, grano fino; se puede utilizar con ventaja en la carpintería fina.”

Como la especie de que estamos tratando tiene una madera blanca y floja no utilizable, sin duda, Fernández se refiere a otra especie: tal vez al *Alvaradoa amorphoides*, Liebm., Simarubácea común en los mismos lugares y que llaman Tamarindillo en Nuevitas. A éste le dicen Aroma blanca en la costa norte de la provincia de la Habana, hasta los límites de Matanzas. V. SOPLILLO y TAMARINDILLO.

En Canasí, Matanzas, llaman Aroma blanca al Marabú (*Dichrostachys nutans*, Benth.) y Aroma prieta al Aromo amarillo (*Acacia Farnesiana*, L.), Willd.

AROMA DE LAGUNA: Planta que se encuentra siempre en las ciénagas y pantanos permanentes; también se halla en algunas lagunas. Es el *Cephalanthus occidentalis*, Lin., de la familia de las Rubiáceas. Es un arbolito de hojas parecidas al Almendro europeo y flores en cabezuelas grandes

amarillentas, de un olor grato y penetrante. V. AROMA DE CIÉNAGA y CLAVELLINA DE CIÉNAGA.

AROMA FRANCESA: En Trinidad, provincia de Santa Clara, llaman Aroma francesa al Marabú, *Dichrostachys nutans*, Benth.

Otros llaman Aroma francesa al *Albizzia Lebbeck* (L.), Benth., árbol de las Cesalpínáceas, y uno de los más empleados en nuestras carreteras por su porte, su resistencia, su follaje y el perfume de sus flores, en cabezuelas blancas con largos estambres. Sus frutos largos y aplanados producen al secarse un ruido particular cuando los agita el viento. V. ALGARROBO DE OLOR, CABELLOS DE ANGEL, FAURESTINA, RORESTINA y MARABÚ.

AROMA PRIETA: V. AROMA AMARILLA.

AROMO AMARILLO (Maza): V. AROMA AMARILLA y CUJÍ.

AROMO AMARILLOSO (Fernández): V. AROMA AMARILLA.

AROMO BLANCO (Maza): V. AROMA BLANCA y SOPLILLO.

AROMO OLOROSO (Pichardo): V. AROMA AMARILLA.

AROMO UÑA DE GATO (Maza, Pichardo y Fernández): “Corteza de color bruno, violáceo, salpicado de puntos blancos, lo interior amarilloso; hojas de dos en dos a la extremidad de un pecíolo, que con otro igual los une otro saliente del tallo con dos espinas; aquéllas tienen dos pulgadas de largo y una de ancho, que rematan en punta; flores chicas, monopétalas y el fruto una vaina larga, estrecha, encorvada en forma de espiral, de semillas negras. El jugo obscuro de las vainas verdes sirve para los tintoreros y la corteza para las fiebres intermitentes.”—Pichardo.

A esta planta la conocen en Camagüey por Aruña gato y zarcilla. V. MANCA MONTERO.

ARRAGÁN (Coloma): V. ARRAYÁN.

ARRAIGÁN: Es el *Myrica cerifera*, Lin. (*Myrica microcarpa*, Griseb.), de la familia de las Miricáceas. Esta es una planta que se encuentra en todas las ciénagas y pantanos; también abunda en los pinares de las colinas silíceas de Pinar del Río. Llega a hacerse un arbolito cuya madera es utilizable. Los frutos de esta planta están cubiertos de una especie de cera blanca. A esta especie parece referirse Fernández Jiménez en su “Arboricultura Cubana”, cuando describe del modo siguiente el árbol de la cera:

“Árbol silvestre que se propaga de semilla; su preciosa madera, color blanco amarilloso muy pálido, es dura, compacta, algo pesada y grano fino, que puede admitir buen pulimento; se emplea en las obras finas de ebanistería y

carpintería. Sus raíces son laterales. Da resina por incisión.”

ARRAIJÁN: En muchos lugares de Camagüey llaman así al *Eugenia ligustrina* (Sw.), Willd., de las Mirtáceas. Es un arbustico de hojas brillantes, ovaladas y frutitos rojos; abunda en los bosques húmedos. En la región de Maisí, según el Hermano León, llaman Arraiján al *Myrcia splendens*, D. C., arbusto silvestre de la familia de las Mirtáceas, al que en Banes llaman *Comecará* y en Cabonico, *Tinajero*. V. BIRIJÍ y CATEICITO.

ARRAIJÁN BLANCO: Especie del género *Calyphtranthes*, el *Calyphtranthes sisygium*, Sw., familia de las Mirtáceas llamado así en Jauco, Baracoa, según el Hermano León. V. MONDACAPULLO.

ARRAYÁN: Mirtácea europea cultivada en los jardines de la Habana. Es el *Myrtus communis*, Lin., o sea el Mirto de Europa. Pichardo hace de esta planta la siguiente descripción:

“Ramas flexibles, con muchas hojas opuestas, lanceoladas, verdes, lustrosas, lampiñas, duras, persistentes; flores axilares solitarias, blancas, con numerosos estambres insertos en el cáliz.” V. MIRTO.

ARRIERO: Así llaman en Guane y en toda la parte occidental de Pinar del Río al *Didymopanax morototoni* (Aubl.), Dcne. & Planch., árbol silvestre de la familia de las Araliáceas, común en toda la Isla, y que recibe además los siguientes nombres vulgares:

Badana (Sierra Maestra).

Cordobán (Camagüey).

Padero (Baracoa).

Yagruma macho (Habana y parte este de P. del Río). Este árbol abunda mucho en las colinas silíceas de P. del Río; su madera se utiliza para durmientes y obras bajo techo. El nombre de Arriero se debe a que el color dorado de sus hojas es exactamente igual al plumaje del ave que tiene ese mismo nombre.

ARROCILLO: En Guane, Pinar del Río y también en Camagüey asignan este nombre vulgar a una Graminácea silvestre en los lugares húmedos de las sabanas, el *Leptocoryphium lanatum* (H. B. K.), Nees, que se parece algo en el follaje y en la espiga al arroz.

ARROZ: El *Oriza sativa*, Lin., cereal universalmente conocido, cuyos granos constituyen la base de la alimentación de muchos pueblos de la tierra. La variedad cultivada en

Cuba en los terrenos bajos de Pinar del Río y en otras provincias, se conoce con el nombre de "Arroz de la tierra", cuyo cultivo es de secano. Es muy nutritivo y sabroso; pero el alto costo y la primitiva elaboración a que lo someten, lo hacen, en primer término, caro, y en segundo, muy mal presentado: partidos los granos y de color sucio. Debido a esto, verlo actualmente en el mercado resulta un acontecimiento curioso. En general, puede decirse que la casi totalidad del arroz consumido en este país es importado.

ARROZ BARBUDO (Griseb.): Variedad del *Oryza sativa*, Lin., que tiene largos pelos o barbas. V. ARROZ.

ARROZ SILVESTRE (Pichardo): "El Sr. Cura de Guamutás dice que hay arroz silvestre en la Ciénaga y Ensenada de Cochinos, cuyo grano tira un poco al color rojo, pasto excelente, agrega, con que se ceba el ganado vacuno y caballo; lo come el chambergo y el totí cienegüero; un solo grano da treinta espigas."

Nosotros hemos estado en esos lugares y jamás oímos hablar de ese arroz. Recientemente el Dr. Ekman colectó en una laguna cerca de Pinar del Río una especie de arroz silvestre que considera nueva para la ciencia, y a la que ha nombrado *Oryza cubensis*, Ekman. Esta misma especie la hemos colectado después en otros lugares de Pinar del Río. (V. lámina II.)

ARTEMISA: Es el *Ambrosia artemisifolia*, Lin., de la familia de las Compuestas; hierba silvestre medicinal, abundante en los terrenos calcáreos y cerca de las costas. Algunos dicen "Altamisa". Pichardo la describe así:

"Planta silvestre y común, el tallo estriado se eleva cuatro o cinco pies; la hoja de cinco pulgadas, contiene varias divisiones u hojuelas verdes por encima, y por debajo claro azulosas; hacia el extremo del tallo las flores, en espigas, verdes amarillosas, vueltas a la tierra. Es odorífera, amarga y excelente resolutivo en cataplasmas."

ARTEMISA DE COSTA (Pichardo): V. CARQUEZA.

ARTEMISA DE PLAYA: Hierba alta, leñosa en la base, que se encuentra en todos los manglares y costas cenagosas. Es el *Iva cheiranthifolia*, H. B. K., de la familia de las Compuestas. En Boca de Jaruco (Habana), la llaman YERBA DE CANGREJO. V.

ARTEMISILLA (Pichardo): Así llaman algunos, y también "Altamisilla", al *Parthenium hysterophorus*, Lin., Compuesta silvestre abundante en toda la Isla y más conocida

por ESCOBA AMARGA en las provincias occidentales, y CONFITILLO en Oriente. V.

ARTEMISILLA DE PLAYA (Dr. Cuesta): V. ARTEMISA DE PLAYA.

ARUÑA GATO: Así llaman en Céspedes y otros lugares de Camagüey al *Zanthoxylum Fagara* (L.), Sargent., Rutácea indígena, que es más conocida por otros nombres vulgares. También llaman Aruña gato en Camagüey a varias otras especies espinosas de ramas más o menos sarmentosas. V. AMOROSO, CHIVO, LIMONCILLO, TOMEGUÍN, UÑA DE GATO y VOLATINES.

ARVEJA (Maza): V. ARBEJA.

ASAFÉTIDA (Maza): Umbelífera exótica. *Ferula Asa-foetida*, Lin.

ASCLEPIAS DE SIRIA (Lachaume): V. YERBA ACOLCHADA.

ASISTASIA: Acantácea cultivada como ornamental, el *Asystasia coromandeliana*, Nees., es una enredadera de flores en forma de campanilla, de color amarillo pálido.

ASTRAPEA (Maza): Malvácea cultivada, el *Dombeya Walli-chii*, Benth & Hook., (*Astrapea penduliflora*, D. C.), Arbusto de hojas grandes, acorazonadas, felpudas, con bellas flores rosadas o blancas en un enorme capítulo muy apretado. V. DOMBEYA.

ASTRONOMIA: En Guantánamo, Santiago y otros lugares de Oriente, llaman así al *Lagerstroemia indica*, Lin., Litrácea ornamental, más conocida por Júpiter. Parece que ese nombre de Astronomia y el de *Alstroemia* son una corrupción del científico *Lagerstroemia*. V. JÚPITER.

ASTRONOMIA AMARILLA: V. CEREZO.

ATABAIBA (Pichardo): V. LIRIO BLANCO y SUCHELI.

ATAJA NEGRO: Nombre que dan en Guantánamo y Yateras a una Leguminosa muy propagada por aquellas montañas, el *Caesalpinia sepiaria*, Roxb. (*Caesalpinia horrida*, Griseb.) Arbusto sumamente espinoso que parece fué introducido por los colonos franceses procedentes de Haití, los cuales le llamaban *Arrete noir* (*para, detiene los negros*), pues lo usaban para formar cercas impenetrables, por las terribles espinas de esa planta, que entorpecían la fuga de los negros cimarrones y les impedía entrar en los cafetales a robarse el café en tiempo de la cosecha. V. BRASIL HÓRRIDO y PARA NEGRO.

ATE (Maza): V. ANÓN.

ATEJE: Varios árboles de la familia de las Borragináceas reciben este nombre. Los más comunes son el *Cordia collo-*

cocca, Lin.; el *Cordia alba* (Jacq.), R. et Sch.; el *Cordia tremula*, Griseb.; el *Cordia nitida*, Vahl., y el *Cordia sulcata*, D. C.

ATEJE AMARILLO: Según Fernández, este es: “Arbol silvestre, su excelente madera color amarillo más claro con vetas lineales, es dura, compacta, más pesada que el ateje hembra y grano más fino; para los mismos usos. Tiene raíces laterales.”

Esta especie es el *Cordia alba* (Jacq.), Roem et Sch., que en la Habana llaman *Uva gomosa*; en Mayarí, *Saúco*, y en otros lugares *Varía blanca*. Es muy común en los alrededores de la Habana; tiene las flores amarillas y los frutos en racimos, de la forma y tamaño de las uvas blancas, gomosos e insípidos.

ATEJE BLANCO: “Esta especie también la hay en las cercanías de la Habana; florece por mayo; su buena madera también se aplica en la carpintería rural. Su raíz es profunda.”—Fernández.

Parece que se trata de la *Cordia Galeottiana*, A. Rich., Borraginácea silvestre. V. VOMITEL BLANCO.

ATEJE CIMARRÓN: Así llaman en La Guanaja, Camagüey, al *Cordia nitida*, Vahl., árbol de las Borragináceas. V. ATEJE DE COSTA y ATEJILLO.

ATEJE COLORADO (Catálogo del Jardín Botánico, del Instituto de la Habana): El *Cordia collococca*, Lin., Borraginácea. V. ATEJE COMÚN.

ATEJE COMÚN: Este es el más abundante y se encuentra en toda la Isla en muy diversos terrenos, pero sobre todo en los calcáreos y particularmente en los rojos. Es el *Cordia collococca*, Lin., de la familia de las Borragináceas, que comúnmente le dicen nada más que Ateje, y algunos, Ateje colorado, por el color de sus frutos; otros, en fin, Ateje hembra.

Tomamos del Diccionario de Pichardo la siguiente descripción: “Arbol silvestre, común y usado en las fábricas para llaves y soleras; ramas y ramillas trifurcadas; hojas parecidas a las del café, así como sus frutos colorados en racimos, dulce-gomosos, agradables, que aprovechan los cerdos y algunas aves; su raíz, en tisanas, sirve para la hidropesía. Se siembra de estacas. El Sr. Paz y Morejón le llama Ateje común (*Cordia collococca*), le da dieciseis pies de elevación y uno de diámetro, añadiendo que es de todo terreno; florece en febrero y el fruto en abril y mayo.”

ATEJE DE COSTA: Es el *Cordia nitida*, Vahl., Borraginácea común en las costas de terreno alto y pedregoso. También le llaman Ateje cimarrón y Atejillo. Tiene las hojas mucho más estrechas que el otro Ateje común, coriáceas, lampiñas y brillantes. Otro Ateje de costa, según Maza y Pichardo, es el *Bourreria succulenta*, Jacq., Borraginácea también; pero esta especie es más conocida por otros nombres vulgares. V. ATEJE MACHO Y ATEJILLO, CAGÓN, CURA BOCA, FRUTA DE CATEY Y ROBLE NEGRO.

ATEJE DE CUBA: “Este hermoso árbol silvestre se propaga de semilla. Su buena madera se aplica en varios usos de la carpintería rural. Su raíz es profunda.”—Fernández.

No sabemos a que especie se refiere este nombre vulgar.

ATEJE DE SABANA: Así llaman en Consolación del Norte (Pinar del Río) al *Bourreria calophylla*, Griseb., árbol de las Borragináceas, de hojas grandes, óvalo-oblongas, coriáceas, brillantes; inflorescencia divaricada y frutos redondos, del tamaño de un mamoncillo. V. AGALLA, ARBOL DE LA FRUTICA, ROBLE AGALLA Y ROBLE AMARILLO.

ATEJE HEMBRA (Grisebach): El *Cordia Valenzuelana*, A. Rich., de las Borragináceas. Fernández describe esta planta en los siguientes términos:

“Hermoso árbol silvestre de la Vueltabajo. Su excelente madera de color amarilloso con vetas lineales y otras oscuras, es dura, compacta, peso y grano regular, sirve para ligazones, soleras y varias obras de carpintería rural. Su raíz es profunda.”

Nosotros creemos que el Ateje hembra es el mismo Ateje común o colorado. V. VOMITEL AMARILLO.

ATEJE MACHO: En Camagüey llaman Ateje macho al *Ehretia tinifolia*, Lin., Borraginácea común en toda la Isla, que en la Habana y Pinar del Río llaman Roble prieto, y en Santiago de Cuba y otros lugares de Oriente, Quiebra hecha. El verdadero Ateje macho es el *Cordia sulcata*, DC. (*Cordia macrophylla*, R. et Sch.), común en las montañas de Oriente; en Baracoa le llaman Tabaco por la forma de sus hojas. Estas son muy grandes, ásperas y con un cierto parecido a las del tabaco. Fernández describe así al Ateje macho: “Árbol silvestre, grande y hermoso que se propaga de semilla y estacas; florece en febrero, su fruto en abril y mayo, que come el cerdo. Su madera es dura, correosa, color ceniciento claro con vetas blancas: sirve su madera para fábrica de casas, timones de arados, tablazón

para barcos, cajas de fusil y palancas, pero no sirve para horcones. Tiene la raíz profunda.”

Maza llama también Ateje macho al *Cordia nitida*, Vahl., que es el Ateje de costa o Atejillo.

ATEJILLO: “El atejillo no es de tanta consistencia; madera color sucio veteadó; dura, compacta, liviana.” Fernández.

Es el *Cordia nitida*, Vahl., o sea el Ateje de costa o Ateje cimarrón.

ATIBIUNEIX (Maza, Oviedo): Nombre indio de una variedad de boniato.

AURA: En Baracoa llaman así al *Tapura cubensis* (Poepp & Endl.), Griseb., árbol de la familia de las Dicapetaláceas, que es conocido, además, por los siguientes nombres: Vigüeta de aura (Cabonico, Oriente); Vigüeta de lechuza (San Cristóbal, P. de Río); Vigüeta naranjo (Pinar del Río y Habana); Vigüeta peluda (Santa Clara). En Gibara, Oriente, llaman también Aura al *Capparis Cynophallophora*, Lin., Caparidácea silvestre, que es más conocida por otros nombres. V. CARBONERO, MOSTACILLA Y P... DE PERRO.

AURÍCULA (Coloma): V. OREJA DE OSO.

AUVERNIA (Maza, Pichardo): V. LUISA.

AUYAMA (Pichardo): Nombre vulgar dominicano de la calabaza, el cual algunas veces se usa en Oriente.

AUZUBA (Maza): Ácana de costa.

AVELLANA: Cupulífera europea, el *Corylus avellana*, Lin., se ha cultivado en Cuba sin éxito. En España dicen avellano y avellana al fruto.

AVELLANA DE AMERICA (Fernández): V. AVELLANA DE COSTA.

AVELLANO COMÚN (Maza): V. AVELLANA.

AVELLANO DE COSTA: “Árbol escaso, cuyo tronco tiene de cinco a seis pies de circunferencia, recto, lleno de callosidades, madera tierna viscosa y blanca; ramoso arriba; hojas alternas cordiformes, de ocho a doce pulgadas de largo, sobre siete de ancho, de un verde pálido; salen después de sus flores, luego que los frutos comienzan a formarse; éstas son verdosas, inodoras, de cinco pétalos; el fruto una cápsula o baya carnosa redondeada con tres cavidades en que se hallan las almendras, blancas, de sabor algo parecido a las avellanas exóticas, que suministran aceite de iguales principios.”—Pichardo.

Nosotros hemos encontrado este arbusto—no árbol—creciendo abundantemente en todas las costas secas y pedre-

gosas, particularmente en los litorales de la Habana, Marianao, Cojímar y Boca de Jaruco. En este último lugar le llaman Huevo de perro. Pertenece a la especie botánica *Omphalea trichotoma*, Muell., Arg., de la familia de las Euforbiáceas; ofrece la particularidad de que unas hojas, las de la base, son muy divididas en muchos lóbulos estrechos, mientras que las superiores son completamente enteras, acorazonadas, coriáceas.

AVELLANO DE CUBA (Colmeiro): V. AVELLANO DE COSTA.

AVENA: Graminácea europea, el *Avena sativa*, Lin., pocas veces cultivada en Cuba.

AVISPERO: Nombre que dan en Guantánamo al *Clerodendron fragans*, Vent., var. *Pleniflora* Shauer. Verbenácea silvestre, más conocida por otros nombres. V. CÓGELO TODO, HORTENSIA, MIL FLORES Y YERBA HEDIONDA.

AVOCADO (Grisebach): V. AGUACATE.

AYABACANEL (Bachiller): Será Yayabacana?

AYABADÍA (Bachiller): Nombre indoamericano de la Bayúa.

AYAPANA (Maza): El *Eupatorium Ayapanoides*, Gris. Compuesta. V. GUACO.

AYER-AYER: V. ARBOL DE LANZA.

AYÚA: Hay varias ayúas, pero la especie que más comúnmente lleva este nombre, sin otro calificativo, es el *Zanthoxylum martinicense* (Lam), DC. (*Fagara martinensis*, Lam.), árbol de las Rutáceas, muy común en toda la Isla, especialmente en los terrenos calcáreos pedregosos. Es una planta muy fácil de distinguir en el bosque, por tener el tronco erizado de espinas muy anchas en la base en forma de cono o de pezón; las hojas también son espinosas. Estas son vulnerarias y astringentes. Florece en mayo y el fruto madura en diciembre. Madera blanda y rajadiza, color amarillo pálido. También le dicen Ayúa macho, Ayúa amarilla y Ayuda.

AYÚA AMARILLA: Así se conoce en Nuevitas al *Zanthoxylum elephantiasis*, Macf. (*Fagara elephantiasis* (Macf.), Krug et Urban.), Rutácea común en los mismos terrenos, pero que en otros lugares llaman Bayúa.

Fernández describe así la Ayúa macho o amarilla:

“Arbol grande, hermoso, florece en mayo, su fruto en diciembre; se propaga de semilla en todo terreno y llega a la altura de 10 a 22 varas y aún más, según la especie y terreno, y cuyo tronco es recto, espinoso y bastante largo; la madera es blanca teñida de amarillo, que en el aire se pone pálida, pero no desaparece el color enteramente, con

vetas y ondulaciones algo más subidas, su aspecto es muy bonito; de textura fibrosa y grano fino; dureza mediana y bastante fuerte, se aplica a la construcción de casas de campo. Su corteza seca es parduzca achocolatada, cubierta de líquenes; está armada de agujijones más o menos gruesos según la especie. Tiene raíces laterales.”

“De la madera de la Ayúa amarilla se hace una tintura que es un excelente remedio para el ahogo.”

AYÚA BARÍA (Maza): V. AYÚA VARÍA.

AYÚA BLANCA: Según Grisebach es el *Zanthoxylum cubense*, P. Wilson (*Fagara juglandifolia*, Krug & Urb.), que también llaman Ayúa hembra.

Nosotros hemos oído en Jamaica (Provincia de la Habana) llamar Ayúa blanca al *Zanthoxylum elephantiasis*, Macfad. Pichardo dice sobre la Ayúa hembra o blanca, lo que sigue:

“La hembra o blanca tiene las flores hembras de tres pétalos coriáceos y pocas espinas. Sirven (las ayúas) para ligazones de fábricas. Son vulnerarias; útiles, además, por la fuerte lejía que se hace de sus cenizas.” V. AYÚA HEMBRA.

AYÚA BRAVA: Según el Dr. Ekman, llaman así en Oriente al *Zanthoxylum cubense*, P. Wilson, (*Zanthoxylum juglandifolium*, Rich.) y al *Zanthoxylum coriaceum*, A. Rich. V. BAYÚA y AYÚA BLANCA.

AYÚA CAYUTANIA: “Este árbol silvestre se cría en diversos parajes de esta Isla, se eleva como a 10 varas. Su madera es resistente y su corteza tiene cierta celebridad en la medicina de Oriente.”—Fernández.

Nosotros no hemos oído jamás este nombre vulgar. El nombre científico *Zanthoxylum pterota*, H. B. K., que le atribuye Fernández, corresponde a una planta muy conocida por otros nombres. V. AMOROSO, ARUÑA GATO, CHIVO, HUMO y TOMEGUÍN.

AYÚA CIRIACEA: “Esta especie arbórea abunda en la Vueltabajo, cercanías de Guanímar; madera dura y resistente que se puede emplear en toda obra de carpintería rural.”—Fernández.

Sin duda, Fernández, quiere referirse al *Fagara coriacea*, que es la BAYÚA. V.

AYÚA COMO PIMIENTA: Esta especie la trae Fernández en su “Arboricultura Cubana”, y dice de ella lo siguiente: “Árbol exótico de las Islas Filipinas y aclimatado en estas Antillas; se eleva de 10 a 12 varas o más; su madera

es blanquecina y dura; pero la de la raíz es tan dura y de grano tan fino que puede sustituir al box.”

Desconocemos en absoluto esta planta y dudamos que se emplee tal nombre vulgar, que más bien parece un término latino castellanizado. Algunas de las ayúas despiden un fuerte olor a pimienta cuando las asierran.

AYÚA DUMOSA: “Arbusto tortuoso que se cría en la Vueltabajo. Su madera es muy dura y resistente y se puede emplear en varios usos de la carpintería rural.”—Fernández.

Nunca hemos oído ese nombre vulgar. La especie puede ser el *Zanthoxylum dumosum*, A. Rich. (*Fagara dumosa*, Griseb., de las Rutáceas.

AYÚA HEMBRA: “Arbol silvestre, hermoso y elevado, de los parajes altos de la Vueltabajo; florece en diciembre; su madera es blanda y sirve para hacer colmenas por su olor agradable; sirve también para vigas, soleras, varas, etc. Esta madera no es tan ventajosa como la amarilla porque suele podrirse. Destila una goma parecida a la arábiga. Tiene las raíces laterales.”—Fernández.

Esta es la misma AYÚA BLANCA. V.

AYÚA MACHO (Fernández): V. AYÚA AMARILLA.

AYÚA PRIETA (Maza): Burserácea indígena, el *Elaphrium glaucum*, Rose. (*Bursera glauca*, Griseb.), que nosotros conocemos por Almácigo y Copal.

AYÚA SIN ESPINAS (Maza): V. AYÚA PRIETA.

AYÚA TERNADA: “Este arbusto se cría en el litoral de Cuba, cercanías de Cabañas, y no lejos de la Habana. Su madera es resistente y se puede emplear en varios usos de la carpintería rural.”—Fernández.

Esta es otra traducción del nombre científico *Tobinia ternata*. V. MATE ARBOL.

AYÚA VARÍA: Según Maza es el *Zanthoxylum duplicipunctatum*, Wr.; pero nosotros la única vez que oímos usar este nombre vulgar fué en Banes, Oriente, y allí lo aplican al *Zanthoxylum elephantiasis*, Macf., que en otros lugares llaman Ayúa amarilla y Bayúa.

Seyún el Dr. Ekman, la Ayuda varía puede ser el mismo Aceitillo de Cayo Romano, esto es, el *Zanthoxylum flavum*, Vahl. V. ACEITILLO.

AYUDA (Maza): V. AYÚA.

AYUDA AMARILLA (Maza): V. AYÚA AMARILLA.

AYUDA BLANCA (Maza): V. AYÚA BLANCA y AYÚA HEMBRA.

AYUDA HEMBRA (Maza): V. AYÚA BLANCA y AYÚA HEMBRA.

AYUDA SIN ESPINAS (Maza): V. AYÚA SIN ESPINAS y AYÚA PRIETA.

AYUDA MACHO (Maza): V. AYÚA AMARILLA y AYÚA MACHO.

AYUDA PRIETA (Maza): V. AYÚA PRIETA y AYÚA SIN ESPINAS.

AYUDA VARÍA (Maza): V. AYÚA VARÍA y ACEITILLO.

AZAFRÁN BASTARDO: Compuesta exótica que se ha cultivado en la Estación Agronómica y en otros lugares de la Isla en pequeña escala. Es un arbusto de flores en cabezuelas rojas y amarillas que se usan en Europa como tintóreas y como un sustituto del azafrán. Es el *Carthamus tinctorius*, Lin. V. CÁRTAMO.

AZAFRÁN CIMARRÓN (Maza): V. AZAFRÁN DEL PAÍS.

AZAFRÁN DE OTOÑO (Maza): El *Crocus sativus*, All., Iridácea europea, cuyos estilos constituyen el azafrán del comercio.

AZAFRÁN DE PRIMAVERA (Maza): El *Crocus vernus*, All., otra especie europea de Azafrán.

AZAFRÁN DEL PAÍS: Amarilidácea silvestre de terrenos húmedos, el *Curculigo scorzoneraefolia* (Lam.), Benth. (*Hypoparis scorzoneraefolia*, Lam.), hierba pequeña de flores amarillas. También se llama Azafrán cimarrón y Yuquilla.

AZAFRANILLO: Nombre que dan en Boca de Jaruco (Prov. Habana" al *Anastraphia ilicifolia*, D. Don, Compuesta silvestre que crece allí en los paredones a orillas del río. Es un arbusto de hojas dentadas y flores en cabezuelas de color rojizo anaranjado, parecidas a las del Azafrán bastardo o Cártamo. V. CÁRTAMO.

AZOFAIFA DE COSTA: Ramnáceas silvestres, comunes en las costas calcáreas y pedregosas, el *Sarcomphalus acutifolius*, Griseb., y el *Sarcomphalus havanensis*, Griseb.; a esta última especie le llaman Bruja, en Gibara. Son arbusticos tortuosos, espinosos, con hojas trinerviadas.

AZOFAIFA DE PLAYA (Maza): El *Sarcomphalus divaricatus*, Griseb. Ramnácea silvestre.

AZOFAIFA DE LA ESPINA DE CRISTO: "Arbusto grande en Palestina y aclimatado en esta Isla; se cría con mucha abundancia en los parajes áridos y pedregosos; los hay de la Habana a Canasí y con más abundancia en la Vueltabajo; el sabor de su fruto es bastante parecido a la de Europa; la madera es fuerte y correosa y se puede aplicar para cabos y mangos de útiles. Su color es parduzco amarillo."—Fernández.

Esta especie es el *Ziziphus Spina-Christi*, Willd., Ram-

nácea del Antiguo continente, con cuyas ramas, según la tradición, se hizo la corona de espinas de Jesucristo.

Nosotros no hemos visto esta planta silvestre ni cultivada en ninguna parte de Cuba, y creemos que Fernández la confunde con el *Zarcomphalus havanensis*, Griseb., o con otra planta parecida.

AZUBA (Maza y Armas): V. AUZUBA.

AZUCARERO: "Arbol silvestre que se cría en el centro de los montes y se eleva a 10 varas o más; de tronco recto y largo y cuyo diámetro llega de 6 a 8 cuartas; deja salir de las grietas hechas a propósito en su tronco una resina blanca aromática. Su madera es bastante liviana, de dureza regular; de color como rosado o gris teñido de color carne pálido y algo amarillento, cuyo matiz no es uniforme. La parte del corazón es la más rosada, jaspeada de más blanco a vetada. Las grandes listas que se ven acercándose a la albura, las cuales son de color blanquecino con matices moreno-rojizos, están más teñidas de moreno pálido y separadas las unas de las otras por vetas más o menos onduladas, de un color más parduzco y que contrasta; bastantes más o menos pronunciadas y pocas con remolinos de agradable efecto, producido por los nudos; se ven en ella muchos puntitos que parecen más oscuros. Madera bastante fuerte, resistente y bien apreciada, porque además de ser bonita dura mucho porque los insectos no la pican a causa de la resina que contiene; se la utiliza para forrar interiormente las casas y otras obras de carpintería rural."—Fernández.

Además, dice Fernández que su goma o resina es medicinal. Nosotros no hemos oído emplear ese nombre vulgar. La especie botánica es *Tetragastris balsamifera* (Sw.), Ktze, (*Hedwigia balsamifera*, Sw.) Familia Burseráceas. Fernández la llama también Azucarero de montaba y Palo cochino.

Maza y Sauvalle llaman también Azucarero al ALMÁCI-
GO. V. y también INCIENSO.

AZUCARERO DE MONTAÑA (Fernández): V. AZUCARERO.

AZUCARITO (Maza): El *Paullinia pinnata*, Lin. Sapindácea silvestre.

AZUCENA: Planta bulbosa de jardín, muy común: de flores blancas muy fragantes, dispuestas en el extremo de una vara o escapo. A una variedad de flores dobles le dicen Nardo. Esta especie no es la Azucena de Europa, *Lilium candidum*, Lin., que es una Liliácea, sino la Azucena de

- de Cuba o Tuberosa, *Polygonum tuberosum*, Lin., de la familia de las Amarilidáceas. V. NARDO y TUBEROSA.
- AZUCENA DE CUBA:** V. AZUCENA.
- AZUCENA DE MEJICO (Maza):** V. TARARACO.
- AZUCENA DOBLE (Armand):** V. NARDO.
- AZUCENA LISTADA (Maza):** El *Amaryllis vittata*, L. Herit. Amarilidácea cultivada en jardines.
- AZUCENA ROJA (Maza):** Liliácea cultivada, de jardín, *Lilium bulbiferum*, Lin.
- AZUCENA SILVESTRE (Maza).** V. MARTAGÓN.
- AZUFRE:** En Baracoa, según informes facilitados por el Hermano León, llaman así a un árbol de las Bignoniáceas, especie de Roble del género *Cotema*, cuya determinación completa no se ha hecho todavía.
- AZUFRE VEGETAL (Maza):** Lycopodiácea silvestre en los pinares y colinas silíceas de la provincia de Pinar del Río, el *Lycopodium cernuum*, Lin. Los esporos de esta planta se usan en medicina como excipiente. V. LICOPODIO.
- AZUL:** Así llaman en Oriente al *Indigofera suffruticosa*, Mill. Papilionácea silvestre, conocida en el resto de la Isla por AÑIL CIMARRÓN. V.
- AZUL DE SABANA:** En Camagüey dan este nombre y también el de Azulito al *Pithecolobium discolor*, Britton, árbol silvestre de la familia de las Mimosáceas, parecido al Algarrobo del país. Tiene las semillas azules.
- AZULEJO:** Muchas plantas cubanas se llaman así, por tener las flores, los frutos o la madera de color azul más o menos intenso. En la Habana y lugares próximos conocen por Azulejo a una hierba cultivada de jardín, de flores color azul intenso muy vistosas, el *Eranthemum nervosum*, R. Br., de la familia de las Acantáceas. En Santiago de Cuba es al *Plumbago capensis*, Thunb., Plumbaginácea que es más conocida por Embeleso, al que dan ese nombre. En Banes, el Azulejo es una hierba rastrera de las Verbenáceas, el *Lippia stoechadifolia* (L.), H. B. K., de pequeñas flores color azul. En Baracoa el Azulejo es un árbol, el *Talauma minor*, Urban, de las Magnoliáceas, de hojas grandes, brillantes y coriáceas; la madera tiene el corazón azuloso en los árboles viejos. Por último, otro árbol de la familia de las Euforbiáceas se llama también Azulejo en varios lugares de Oriente y en el Cabo de San Antonio. Es el *Phyllanthus nobilis* (Lin. f.), Mull., Arg., cuyos frutos en cápsulas tricocas tienen las semillas de un bonito

color azul. V. CELESTE, EMBELESO, GUAICAJE, LLORÓN y MARAÑÓN.

AZULEJO BEJUCO (Maza): El *Phyllanthus scandens*, J. Muell, de las Euforbiáceas. V. RASPALENGUA.

AZULEJO DE LOMA (Maza): Estiracácea indígena, el *Styrax obtusifolium*, Griseb., también llamado Aceituno silvestre.

AZULEJO DE MONTE: Arbol silvestre indígena, el *Phyllanthus virens*, Muell, Ar., de las Euforbiáceas. V. AZULEJO, GUAICAJE y LLORÓN.

AZULEJO DE SABANA: Simplicocácea indígena, el *Symplocos cubensis*, Griseb.

AZULEJO DE ISLA DE PINOS: Arbusto de terrenos arenosos y áridos, el *Symplocos salicifolius*, Griseb. En Sábalo (P. del Río) le llaman PIÑIPIÑI. V.

AZULEJO DE PINARES (Maza): Arbol silvestre de lugares montañosos, que hemos visto en Baracoa, San Cristóbal y San Vicente (P. del Río), y no precisamente en los pinares; tampoco le hemos oído ese nombre vulgar. Es el *Symplocos stringillosa*, Kr. et Urb., de la familia de las Simplicocáceas.

AZULEJO DEL ROSARIO (Maza): El *Symplocos ovalis*, Wright., Simplicocácea que sólo conocemos de Isla de Pinos y no hemos oído ese nombre vulgar.

AZULITO: (*Pithecolobium discolor*, Britton). V. AZUL DE SABANA.

B

BABA DE PERRO: Nombre que dan en el barrio de Cerro de Cabras (Pinar del Río) al *Hibiscus costatus*, A. Rich., Malvácea silvestre, de flores grandes, rosadas. El nombre se debe a la gran cantidad de mucílago que tienen sus tallos.

V. HIBISCO DE SABANA y MAJAGÜILLA.

BACABUEY (Fernández): Arbol indígena característico de las sabanas áridas, especialmente en las arenosas y en las de serpentina. El nombre es una mala ortografía de Vacabuey. Es el *Curatella americana*, Lin., de la familia de las Dileniáceas.

Fernández da de él la siguiente descripción: “Arbol silvestre que crece en marzo, su semilla en abril y mayo; madera hermosa, jaspeada, que en las artes puede emplearse en obras finas de carpintería y ebanistería por el hermoso jaspeado que presenta después de pulimentada; es parecida al careicillo. No es reconocida en las artes y debería solicitarse como la caoba; sus hojas sirven para pulimentar a una y a otra por sus asperezas. Este florece todo el año, y en particular en el tiempo ya citado.”

En Camagüey lo conocen por Peralejo macho, y en otros lugares le llaman, además, Chaparro y Careicillo.

BACAGÜE: “La Arboricultura Cubana trae este árbol silvestre; madera que fué pesada por Coloma y sirve para bajo techos, etc. Sería éste el nombre del Vacabuey? Pero Fernández Jiménez los distingue.”—Pichardo. V. BACABUEY y VACA-BUEY.

BACONA: “Sauvalle trae *Baconá* (*Alchornea latifolia*, Sw.) que luego enmienda diciendo ser el *Aguacatillo*. Jiménez escribe que el *Baconá* es árbol de madera dura, fibrosa, color amarillo verdoso que se emplea en la carpintería urbana.”—Pichardo.

Según el Hermano León, en Imías, Baracoa, llaman Bacona a una madera de construcción, que es una especie de

Pithecolobium no determinada. Es un árbol elevado y grueso que crece a poca distancia de la costa; de madera dura; proporciona tablas de 40 a 50 cm. de ancho y se usa en toda la costa sur de Baracoa para la fabricación de casas.

BACONAO: “Según el Dr. Gundlach, un arbusto alto, de madera inútil, en las montañas de Guantánamo.”—Pichardo. V. AGUATILLO.

BACONATO (Bachiller): (?)

BACQUOAS (Maza): V. PALMA DE CARACOL Y PANDANO CARACOLILLO.

BACÚ (Fernández): (?)

BACUEY: “En la parte oriental dan este nombre a un vegetal cuyas hojas en aguardiente, se dice, propenden a la fecundidad de la mujer que bebe esta infusión y alivia sus dolores menstruales. ¿Será el Macuey de la Vueltabajo o Isla de Pinos? Es bejuco.”—Pichardo. V. MACUEY.

BADANA: Según el Dr. Ekman, en Oriente, al sur de la Sierra Maestra, llaman así a una Araliácea indígena, el *Didymopanax morototoni*, Dcne. & Planch., cuyas hojas felpudas y color dorado en el envés tienen el aspecto de la badana. V. ARRIERO, CORDOBÁN, PADERO Y YAGRUMA MACHO.

BADIANA (Maza): Magnoliácea indígena, el *Illicium parviflorum*, Michx. V. ANÍS.

BADIERA (Maza): Nombre genérico de varias Poligaláceas, entre ellas el *Badiera diversifolia* (L.), DC. y el *Badiera penaea* (L.), DC. Nosotros creemos que este nombre vulgar no es usado en Cuba.

BAGÁ: Arbol silvestre indígena, común en todos los terrenos cenagosos de la Isla, sobre todo en las costas. Es el *Annona glabra*, Lin. (*Annona palustris*, Lin.), de la familia de las Anonáceas. Véase como lo describe Pichardo:

“Arbol silvestre de tierras bajas, costas, ríos, lagunas y ciénagas; se eleva a diez varas y de diámetro un pie; hojas elípticas, lustrosas; florece de abril a junio; fruto aglobado a manera de mango, en agosto, que come todo ganado y las jicoteas; sus raíces son tan porosas, blandas y leves que se usan para corchos de redes, boyas, tapas, etc.”

Además de lo expuesto por Pichardo, nosotros hemos tenido ocasión de observar que la raíz del Bagá es superior al corcho en blancura y ligereza. Sería ideal esa materia para tapas de frascos de perfumería y otros artículos de refinado y exquisito gusto, pues aumentaría de un modo muy notable su buena presentación.

También es superior al maguey para asentar el filo de las navajas.

Por último, con el objeto de eliminar el exceso de semillas que tiene el anón y para aumentar su tamaño, haciéndolo una fruta aun más deseable y valiosa, algunos horticultores han intentado el ingerto de la *Annona squamosa* en el Bagá; pero ignoramos los resultados que obtuvieron.

V. GUANÁBANA CIMARRONA y PALO BOBO.

BAHAMA (Pichardo): V. YERBA DE LA BERMUDA y YERBA FINA.

BAIGUÁ (Maza y Bachiller): (?)

BAINA: “Arbol silvestre que se propaga de semilla. Su buena madera es dura, compacta, elástica y grano fino y se puede emplear en la carpintería.”—Fernández.

No hemos oído nunca este nombre vulgar.

BAITOA (Bachiller): (?)

BAJAQUILLO (Maza): Compuesta silvestre, el *Baccharis halimifolia*, Lin. Nosotros le conocemos muchos nombres vulgares a esta especie; pero no hemos oído jamás llamarle Bajaquillo. V. CHICORIA, CLAVELLINA, ESPANTA MOSQUITOS, TAPAFRÍO y TRES MARÍAS.

BALA DE CAÑÓN: Arbol exótico de las Mirtáceas, *Couroupita guianensis*, Aubl. Existen algunos ejemplares distribuidos por toda la Isla. Es un hermoso árbol de tronco recto y cilíndrico, con hojas muy parecidas a las del mamey colorado y flores en largos racimos que nacen del tronco; el fruto es redondo y grande con unas depresiones hacia la parte superior, que lo hace muy semejante a una bala de cañón.

BALATA: Planta introducida por la Estación Agronómica y algo propagada ya en la Isla. Tiene hojas grandes, lustrosas y coriáceas, algo parecidas a las del Mamey de Santo Domingo. La materia que esta planta emite por incisión, suministra la *balata* del comercio, que es una especie de gutapercha. Es el *Mimusops globosa*, Gaertn f., de la familia de las Sapotáceas.

BALDOMERO: “Arbol silvestre, madera dura, compacta, grano fino, color pardo claro, empleada en varios usos de carpintería urbana, pesada por Coloma.”—Fernández.

No hemos oído emplear este nombre vulgar.

BALONA: “Arbol silvestre que se propaga de semilla; su madera es dura, compacta, fibrosa y de buen grano; color amarillo verdoso y se emplea en varios usos de la carpintería urbana.”—Fernández.

Parece que se trata del mismo Baconá, escrito erróneamente.

BALSAMILLO: “Según el Dr. Gundlach, en el Cabo Cruz nombran así a un arbusto de la playa, con hojas blancuzcas, tomentosas, flor olorosa y que producen muy buena miel de abejas.”—Pichardo. Esta es una Borraginácea silvestre de todas las costas altas y arenosas, el *Tournefortia gnaphalodes*, R. Br. V. ALHUCEMA DE COSTA, INCIENSO DE PLAYA e INCIENSO MARINO.

BALSAMINA (Pichardo): V. CUNDEAMOR y MADAMA.

BÁLSAMO: “Arbol que describen el Memorial de Artillería y el Sr. Valdés. No sé con seguridad a cual se refieren, porque con este nombre será muy poco conocido; madera dura, compacta, correosa, blanco amarillenta, con peso de 0.91 kilogramo el decímetro cúbico; para mangos, vigas, etc., y excelente debajo del agua.”—Pichardo.

Este es el *Zanthoxylon pistacifolium*, Griseb., de la familia de las Rutáceas, y el nombre vulgar es empleado en Santiago de Cuba, según el Hermano León y el Dr. Ekman.

BÁLSAMO DE COPAIBA: “Fernández y Jiménez trae este Bálsamo como árbol propagado en todas las Antillas, que produce el aceite de palo y también el Bálsamo peruviano exótico, que los hay por Canasí, los cuales explica latamente y aparecen pesados por Coloma.”—Pichardo.

No es el nombre de un árbol, sino de una óleo-resina de varias *Copaiferas* y especialmente de la *Copaifera officinalis*, Lin., Cesalpinácea hermana de nuestro Quiebrahacha. No es “Copaiva” como describe Fernández, sino Copaiba.

BÁLSAMO DE GUATEMALA: “Esta especie se halla bien propagada en esta Isla; he visto varios ejemplares de éstos en las inmediaciones de Santiago de las Vegas; ésta da la resina de su nombre por incisión. Su madera no carece de solidez para horconaduras, etc.”—Fernández.

El verdadero árbol que produce el Bálsamo de Guatemala es el *Myrospermum frutescens*, Jacq., del cual existen varios ejemplares en la Estación Agronómica y se ha propagado algo también por la Isla. Es una Leguminosa de hoja compuesta y foliolos pequeños; su fruto monospermo alado. Nadie llama a esta planta Bálsamo de Guatemala, ni aun tiene nombre vulgar.

En cambio, llaman Guatemala a un precioso árbol, también de la familia de las Leguminosas, coposo y de follaje brillante, que es efectivamente muy común en Santiago

de las Vegas, donde desde hace muchos años es el favorito de los sitios de labor para sembrarlo junto a la casa de vivienda, sirviendo para que en sus ramas duerman las gallinas. Es también muy popular en el campo y en las poblaciones por sus frutos que son medicinales. Los utilizan echando un puñado de semillas en una botella de alcohol o aguardiente y frotándose con ese líquido para el dolor de cabeza y los dolores reumáticos. El fruto tiene una sola semilla, a la que rodea una prolongación en forma de ala delgada. La especie es el *Myroxylon toluiferum*, H. B. K., es decir, el verdadero árbol que produce el Bálsamo de Tolú. óleo-resina de propiedades medicinales muy conocidas.

La madera de este árbol es muy fuerte y hermosa, de color rojo amarillento. De ser conocida por los mueblistas, no dudamos que la emplearan con éxito como un sustituto de la caoba. Para la tornería tiene infinidad de aplicaciones; y es verdaderamente lamentable que una madera tan bonita y digna de mejor suerte, sea solamente empleada en fabricar masas de carretas y otras obras de carpintería rural. V. GUATEMALA.

BÁLSAMO DE MARIA (Maza): Este nombre no es cubano, sino portorriqueño, aplicado a la resina del *Calophyllum ecababa*, Jacq., de la familia de las Clusiáceas, que es nuestro Ocuje. V. PALO MARÍA.

BÁLSAMO DE TOLÚ: “Según Morales, es árbol de gran magnitud, cultivado en algunos jardines de la Habana y que Pichardo cita como nativo de los Bosques de Canasí en esta Isla. Por incisión destila una materia balsámica, olor a vainilla, muy usada en la medicina. Las cápsulas también contienen ese bálsamo y son las partes más usadas por nuestro vulgo.”—Pichardo.

Este es el *Myroxylon toluiferum*, H. B. K., que se conoce aquí únicamente con el nombre de Guatemala y que no es indígena sino cultivado. V. BÁLSAMO DE GUATEMALA.

BÁLSAMO DEL PERÚ (Maza): Resina del *Toluifera Pereirae* (Royle), Baillon, árbol de la familia de las Papilionáceas, que, según Fernández, existe en Cuba. De su fruto se extrae el Bálsamo del Perú, sustancia medicinal muy conocida. Nosotros no hemos visto esta planta.

BÁLSAMO HEDIONDO: Según el Dr. Ekman, en Oriente llaman así al *Ateleia gummifera* (Bert.), D. Dietr. (*Ateleia cubensis*, Griseb.), Arbol indígena, de la familia de las

Papilionáceas, que tiene otros muchos nombres vulgares. V. GUAMÁ DE COSTA, GUAYACANCILLO, M. DE GALLINA, CARNE DE VACA, PICO DE GALLO, PALO HEDIONDO y RALA DE GALLINA.

BÁLSAMO MAZÚ: “Arbol silvestre de la parte oriental y da la resina de su nombre; su excelente madera por su solidez se emplea en los mismos usos que la anterior. (Bálsamo tranquilo). Su resina sirve para heridas, úlceras, tumores, etc.”—Fernández.

No existe tal planta sino un medicamento de ese nombre. **BÁLSAMO TRANQUILO:** “Arbol silvestre de la parte oriental; da la resina de su nombre. Su madera es recia, compacta, pesada y correosa; sirve para horcones y para toda obra recia de carpintería rural. Su resina sirve para dolores de pescuezo y otras partes torcidas atacadas de aire.”—Fernández.

Tampoco existe tal planta, sino un medicamento así llamado.

BÁLSAMO TURCO: Nombre que dan en Santiago de las Vegas a una Crasulácea exótica, de hojas carnosas, el *Sedum monregalense*, Balb. (*Sedum cruciatum*, Desf.) V. FLOR DE MÁRMOL.

BALLITO (Fernández): V. BAYITO.

BAMBÚ: Graminácea gigantesca, común en la orilla de los ríos, el *Bambusa vulgaris*, Schrad. (*Bambusa arundinacea*, Willd.) En toda la parte occidental se conoce por Caña brava; en Camagüey la llaman Pito, y en Oriente Cañambú. Hay otras varias especies de Bambúes cultivados en los jardines y quintas de recreo, entre ellos, el *Arundinaria falcata*, Nees., especie de Caña brava enana, propia para formar macizos; y otra especie de Caña de Indias, el *Calamus ciliaris*, Blume, que pertenece a la familia de las Palmáceas; planta muy espinosa que existe en el Jardín Botánico de la Universidad y en la finca “El Retiro”, Taco-Taco (Prov. P. del Río).

BANANA (Maza): Aquí nadie llama Banana al plátano. A la variedad que los americanos llaman “Banano”, se le llama en la Habana Plátano Johnson, y en Oriente GUINEO y GUI-NEO JOHNSON. V.

BANANERO (Maza): Nadie dice en Cuba “Bananero”, sino mata de plátano. V. PLÁTANO.

BANDERA DE ESPAÑA: Así llaman en Cortés (Prov. de Pinar del Río) a una Cannácea cultivada, de flores amarillas y rojas, el *Canna Warszewiczii*, Dietr. V. GUACAMAYA y PLATANILLO DE CUBA.

BANDERA DE ESPAÑA (Otra): Según Maza, es el *Gloriosa superba*, Lin. Amarilidácea cultivada. V. GLORIOSA, PIPA DE TURCO y SOBERBIA.

BANDERILLA (Maza): Varias especies del género *Salvia*, de las Labiadas, reciben este nombre; entre ellas el *Salvia coccinea*, B. Juss., silvestre; de flores rojas y el *Salvia splendens*, Sellow, cultivada, de flores mucho más grandes que las de la anterior especie, y con los cálices rojos lo mismo que las corolas. V. BANDERILLA COLORADA y MIMOS.

BANDERILLA AZUL: Labiada silvestre muy común en toda la Isla, especialmente en terrenos calcáreos. Tiene hojas redondeadas y flores pequeñas azules, bilabiadas; se le encuentra a lo largo de las aceras en las poblaciones del interior y en los caminos. En el *Salvia serotina*, Lin. (*Salvia micrantha*, Vahl.)

BANDERILLA COLORADA (Catálogo del Jardín Botánico del Instituto de la Habana): El *Salvia splendens*, Sellow, y el *Salvia coccinea*, Lin. Labiadas. V. BANDERILLA.

BAOBAB: “El Sr. Fernández y Jiménez trata largamente de este árbol colosal importado de Africa y que lo hay en varios puntos de la Isla, citando particularmente tres en el Cafetal “La Paz”, de Alquízar, y otro en el del Sr. Calderón.”—Pichardo.

Es el *Adansonia digitata*, Lin., de la familia de las Bombacáceas, árbol famoso por su gran desarrollo. Existen ya muchos ejemplares de esta planta en Cuba, entre ellos uno muy grande y antiguo en la Quinta de los Molinos, y varios en la Estación Agronómica. Crece muy rápidamente y por su tronco y ramificaciones tiene el aspecto de una ceiba; las hojas son palmeado-digitadas, más grandes que las de la ceiba; las flores son grandes, blancas, solitarias, colgantes de largos pedúnculos; y el fruto muy grande, ovalado, del tamaño de un coco o poco menos; tiene una pulpa subácida y una corteza color carmelita. V. PAN DE MONOS.

BARBA DE INDIO: Dan en Cuba este nombre a varias Gramináceas; casi todas ellas consideradas como malos pastos y características de terrenos estériles o poco fértiles. El nombre vulgar alude a la espiga o panoja blanca, gris o rojiza que simula la barba rala y canosa de un indio viejo. Las tres especies que más particularmente reciben este nombre, son el *Andropogon bicornis*, Lin., hierba que forma densas macollas; el *Andropogon glomeratus*, B. S. P., y el *Valota insularis* (L.), Chase. (*Trichachne insularis*, Nees.), de porte más delgado y espigas largas, blancas y

muy delgadas. Además, el *Tricholaena rosea*, Nees., hierba originaria del Natal, naturalizada en Cuba y propagada de tal manera que se ha hecho casi espontánea. Es muy frecuente en los terrenos rojos pedregosos de la Provincia de la Habana, Pinar del Río y Matanzas, especialmente cerca de las costas. Tiene pequeño tallo y las espigas rosadas o rojizas. En Herradura (P. del Río) llaman también Barba de indio al *Sorghastrum stipoides*, H. B. K. Nash., hierba de sabanas arenosas, más conocida por Pajón. Por último, Maza y Sauvalle llaman Barba de indio a estas otras Gramináceas: *Panicum proliferum*, Lam.; *Panicum dichotomum*, Lin.; *Chloris radiata* (L.), Sw.; *Chloris ciliata*, Sw.; *Chloris paraguayensis*, Steud.; *Eustachys petraea* (Sw.), Desv.; *Eragrostis bahiensis*, R. & S.; *Eragrostis hypnoides* (Lam.), B. S. P., y *Eragrostis pilosa*, Lin. Las especies de *Chloris* son hierbas de poco tallo, comunes a lo largo de los caminos y cerca de las costas. Tienen la inflorescencia en espigas dispuestas como las varillas de un paraguas. Los *Eragrostis* son hierbas de lugares húmedos, más pequeñas que las anteriores y de tallos e inflorescencias más tenues. V. PAJÓN, SAETÍA, SAPE Y ZANCA DE GRULLO.

BARBA ESPAÑOLA (Maza): V. GUAJACA Y GUAJAQUILLA.

BARBERO (Maza): V. BARBERO LOCO.

BARBERO LOCO: Así llaman en San Cristóbal (Pinar del Río) al *Allamanda cathartica*, Lin., Apocinácea cultivada como planta de jardín; pero que también se encuentra subespontánea en las orillas de algunos ríos de Cuba. Es un arbusto que se propaga mucho formando macizos, de hojas brillantes y grandes flores amarillas en forma de campana. V. ALLAMANDA, FLOR DE BARBERO Y JAZMÍN DE LA TIERRA.

BARBESCO (Maza): Papilionácea silvestre, común en las costas y terrenos arenosos, el *Cracca cinerea* (L.), Morong. (*Tephrosia cinerea*, Pers.) Es una hierba rastrera de flores azules.

BARÍ (Maza, Pichardo. Noda): V. GUÁSIMA AMARILLA Y GUÁSIMA VARÍA.

BARÍA: Así pronuncian todos en el país este nombre que debe ser Varía. La Varía o Baría común, tan abundante en toda la Isla, sobre todo en los terrenos calcáreos, es el *Cordia gerascanthus*, Lin., de la familia de las Borragináceas.

Pichardo la describe así: "Arbol silvestre común en todo terreno, de larga vida, recto, alto de treinta pies y más de uno de diámetro; hojas oblongas de cuatro pulga-

das, terminadas en punta o lanceoladas, ásperas; madera flexible que se destina para barras de catre y carruajes, ligazones de fábricas, cajas de colmena, barriles, etc. El decímetro cúbico de su madera cenicienta clara con vetas blancas pesa 0.84 kg.; las abejas apeteecen sus flores olorosas, en manojos de un blanco sucio, por febrero o marzo, y el ganado vacuno y de cerda su fruto en abril; la baba de su corteza sirve para purificar el azúcar.”

Agregamos que muchas veces hemos recomendado este árbol para sombrear y embellecer parques, paseos y carreteras; tiene sobre el álamo la ventaja de que su raíz es profunda y no levanta como éste el pavimento; además, su aspecto es bello y su crecimiento rápido. Por todo esto lo juzgamos ideal para utilizarlo en sitios urbanizados. Cuando comienza la primavera, produce la Varía un sentimiento de admiración al verla en valles, colinas y montañas presentarse ataviada con el regio manto de sus flores.

Por qué no plantarla en los lugares dichos para que produzca ese mismo sentimiento a propios y extraños? Por qué continuar la rutinaria costumbre de emplear el vulgarísimo e inconveniente álamo?

Recientemente hemos sabido que la raíz de la varía ha sido empleada en cocimiento, durante cuarenta días, para combatir ataques epilépticos que padecía un niño; habiendo obtenido una curación radical, a pesar de que la dolencia era crónica cuando se sometió al tratamiento. V. VARÍA, VARÍA AMARILLA, VARÍA AMARILLA, VARÍA CARBONERA y VARÍA PRIETA.

BARÍA AMARILLA: En Oriente llaman así a una especie hermana de la anterior, el *Cordia alliodora*, R. & P., que también da buena madera; pero de un color más claro que la del *Cordia Gerascanthus*, Jacq. V. BARÍA.

BARÍA BLANCA: “La Baría blanca tiene la madera color blanco sucio; es dura, compacta, grano fino, poco corazón y pardo.”—Pichardo.

Algunos llaman así al *Cordia rotundifolia*, R. & S., de que hemos hablado al tratar del Ateje amarillo. V. ATEJE, SAÚCO, UVA GOMOSA y VARÍA BLANCA.

BARÍA CARBONERA: “Arbol silvestre que se propaga de semilla y florece como los anteriores; madera dura, de buen peso, cuya dureza es regular; su color es amarillento algo teñido de anaranjado y veteado a la vez; no es raro que presente nudos de un hermoso color prieto; en el corte transversal se ven las zonas circulares bastante pronuncia-

das y textura fina; a esta madera le dan bastantes aplicaciones, pero no es tan buena como las anteriores. Sus raíces son profundas.”—Fernández.

Debe ser la Varía común o Varía prieta, cuya madera, cuando vieja, es muy oscura, color de tabaco. V. BARÍA PRIETA.

BARIACO: “Arbol silvestre, madera fuerte, fibrosa, grano fino, color gris rojizo, matizado de amarillento; corteza áspera, cenicienta oscura con manchas. Sauvalle la coloca entre las Meliáceas.”—Pichardo.

Según Sauvalle, es el *Trichilia trachyantha*, C. DC. (*Moschoxylum trachyanthum*, Griseb.), planta hermana de la Siguaraya, que nosotros no conocemos.

BARÍA PRIETA: Según el Dr. Ekman, así llaman en Oriente al *Cordia gerascanthus*, Lin., para diferenciarla de la otra Varía.

BAROLA (Fernández): La “Arboricultura Cubana” da este nombre, sin explicación alguna, con el número 207 de su Catálogo de maderas cubanas.

BARREHORNO: Dice el Dr. Ekman que en Oriente dan este nombre al *Torrubia discolor* (Spreng), Britton, arbusto de la familia de las Nictagináceas, de terrenos pedregosos y colinas calcáreas.

BARRIGONA: Llaman así muchos en Vueltabajo a la Palma barrigona, *Pritchardia Wrightii*, Becc., (*Colpotherinax Wrightii*, H. Wendl.), tan común en las sabanas arenosas, desde Paso Real de San Diego a los Remates de Guane. V. PALMA BARRIGONA y PALMA BARRIGONA DE VUELTABAJO.

BARRIGONAL: En San Luis, Cortés, y otros lugares del oeste de Pinar del Río, designan con este nombre a los bosquecillos formados por las palmas barrigonas.

BARRIL: Según el Dr. Ekman, llaman así en Oriente al *Cyrilla racemiflora*, Lin. (*Cyrilla antillana*, Michx.), Cirilácea indígena. Esta planta es muy común en toda la Isla, especialmente en los pinares y terrenos cenagosos donde no pasa de ser un arbusto; pero según el sabio botánico citado, en las cumbres de la Sierra Maestra alcanza un gran desarrollo, constituyendo una buena madera. V. CLAVELLINA, LLORONA, PALO DE JUTÍA y TRANCA DE PUERTA.

BARRILLA (Maza): El *Batis maritima*, Lin., de la familia de las Batidáceas; planta pequeña, existente en todas las costas bajas dentro del terreno cubierto por las mareas. Tiene los tallos carnosos, los que al pisarlos producen un ligero sonido. V. PEREJIL DE COSTA y YERBA DE VIDRIO.

- BARRINGTONIA:** Nombre genérico, hecho vulgar por los jardineros, de una Lecitidácea originaria de las Indias Orientales, *Barringtonia speciosa*, Wall., que en otros países llaman Tagua. Existen ejemplares de este árbol en la Quinta Covadonga, en los jardines botánicos de la Habana y en otros particulares. Tiene las hojas muy grandes estrechadas hacia la base en forma de cuña, muy brillantes; flores grandes y vistosas, de color escarlata. Los frutos son tetragonales, del tamaño de un coco chico. V. TAGUA.
- BASTÓN DE SAN FRANCISCO (Maza):** Labiada silvestre de toda clase de terreno, el *Leonotis nepetaefolia* (Lin.), R. Br. Es una hierba anual que alcanza más de un metro de altura; las hojas son muy divididas y las flores dispuestas en un eje alto, tetragonal, están colocadas en una especie de montones esféricos que se repiten de trecho en trecho, disminuyendo de diámetro hacia el extremo del eje; son anaranjadas, bilabiadas. V. COLA DE LEÓN y MOLINILLO.
- BATATA (Maza, Pichardo):** V. BONIATO.
- BATATA BLANCA (Maza, Pichardo):** V. BONIATO.
- BAUHINIA:** Nombre científico hecho vulgar, de un género de plantas Leguminosas de la familia de las Cesalpináceas. Son árboles o arbustos de flores vistosas y propios para parques y jardines. Las especies cultivadas más comunes son: el *Bauhinia picta*, DC., de flores matizadas; el *B. purpurea*, Lin., de flores amarillas, y el *B. variegata*, Lin., de flores blancas y rosadas. Esta última especie ofrece una variedad de flores completamente blancas. V. GORRO DE NAPOELEÓN, MARIPOSA y PUENTE DE MONO.
- BAUHINIA BLANCA:** El *Bauhinia variegata*, Lin., var. cándida, Cesalpinácea cultivada, poco común.
- BAUHINIA ROJA:** El *Bauhinia purpurea*, Lin., árbol cultivado, poco común; de flores rojo violáceas. Es muy ornamental y merece propagarse.
- BAUHINIA TREPADORA:** Especie introducida y propagada por la Estación Agronómica. Es una planta trepadora tan vigorosa que en poco tiempo cubre todos los árboles que le rodean. Salvando el espacio entre unos y otros tiende sus largas guías a manera de puente, que utilizan los monos en la India para pasar por encima de los ríos. Sus hojas, como las de todas la *Bauhinias*, son hendidas en lóbulos como el casco de un buey; sus flores no son vistosas. Es el *Bauhinia Vahli*, Wight. & Arn., de las Cesalpináceas. V. PUENTE DE MONO.

BAUJINIA: Nombre que atribuye el Catálogo del Instituto de la Habana al *Bauhinia dipetala*, Hemsl. V. BAUHINIA.

BAULLUÁ (Maza): El *Nectandra antillana*, Meissn. (*Nectandra leucantha*, Nees.) Arbol indígena, de la familia de las Lauráceas. V. AGUACATILLO, BONIATO AGUATILLO y BONIATO PRIETO.

BAUYÚA (Maza): V. BAULLÚA.

BAYGUÁ (Maza): V. BAIGUÁ.

BAYITO: Es el *Mayepea domingensis* (Lam.), Krug. & Urban. (*Linociera domingensis* (Lam.), Kuehl, de la familia de las Oleáceas. Este árbol existe en todas las provincias, particularmente en las colinas y en terrenos calcáreos, pero no es abundante. Tiene las hojas largas, lanceoladas, angostadas por ambos extremos y los frutos ovalados, más pequeños que una aceituna. La madera es preciosa, vetada y muy dura. El nombre de Bayito lo emplean en San Cristóbal y en casi toda la provincia de Pinar del Río; pero además tiene esta planta los nombres vulgares siguientes:

Guaney (Baracoa).

Caney (Otros lugares de Oriente).

Coronel (Costa Sur de Isla de Pinos).

Pico de gallo (Bahía de Cochinos).

Dominguito (Península de Zapata).

Hueso (Trinidad).

BAYONETA: El *Yucca gloriosa*, Lin., Liliácea silvestre, de terrenos áridos y pedregales. Pichardo describe así esta planta:

“Arbusto singular que parece un término medio entre algunos cactus y magueyes; su bohordo cilíndrico, que no pasa de tres varas y media de altura, está erizado de hojas punzantes, de la figura, tamaño, punta y dureza de una bayoneta de fusil; flores blancas amontonadas al extremo, que en Villa Clara llaman “cucaracha” por su figura y olor. En la parte occidental le dicen Espino, y otros Piñón de puñal; en Trinidad, Maguey silvestre.”

Agregamos que las hojas suministran una materia textil excelente, con la que se hacen objetos de arte como tarjeteros, sombreros, relojas e infinidad de verdaderas curiosidades que llaman la atención, pues parecen elaboradas con seda. En la Habana existió un taller dirigido por la Sra. Domitila García de Coronado, en el que se enseñaba a las jóvenes a fabricar lujosos objetos con ese textil. V. CUCARACHA, ESPINO, MAGUEY SILVESTRE y PIÑÓN DE PUÑAL.

- BAYÚA:** Arbol espinoso, indígena, de la familia de las Rutáceas, el *Zanthoxylum coriaceum*, A. Rich. (*Fagara coriacea*, Krug. & Urb.) Llega hasta 7 m. de altura y se le encuentra en las lomas y terrenos pedregosos. Su madera es hermosa y apreciada, color amarillo pardo veteadado. En algunos lugares llaman también bayúa al *Zanthoxylum duplicipunctatum*, Macfad, y al *Zanthoxylum elephantiasis*, Macfard. V. AYÚA, AYÚA AMARILLA, AYÚA VARÍA y BAYUDA.
- BAYÚA DE OLOR:** Nombre de una muestra de madera existente en la colección de la Quinta de los Molinos, cuya procedencia desconocemos.
- BAYUDA (Maza):** Nombre que dan algunos a la BAYÚA. V.
- BAYUJÁN:** “Dice el Dr. Gundlach que en Trinidad denominan así a un arbusto idéntico al *Rompesaragüey*.”—Pichardo.
- BAYUYO:** El *Piper hispidum*, Sw. (*Piper confusum*, D. DC.), familia de las Piperáceas. Dice Pichardo: “En las montañas de Guantánamo un arbusto de la familia del Platanillo de Cuba, cuya hoja se parece a la de la *Majagua macho* y que no es de su especie ni útil.” V. PLATANILLO DE CUBA.
- BAEL FRUIT DE LA INDIA (Dr. Calvino):** El *Belou marmelos* (L.), W. F. Wight. (*Aegle marmelos* (L.), Correa), árbol de la familia de las Rutáceas, introducido por la Estación Agronómica y descrito en el Informe Anual de dicha Estación publicado en 1921. Produce un fruto del tamaño de una naranja, pero algo ovalado y con la corteza tan dura como una güira. Este fruto es comestible. V. MEMBRILLO DE AUSTRALIA.
- BEGONIA:** Nombre genérico, hecho vulgar, de un considerable número de Begoniáceas, plantas ornamentales por sus flores y su follaje. Son matas perennes, carnosas, que se reproducen fácilmente por estacas y hasta por sus hojas. Las flores son apétalas, rosadas, rojas y blancas por lo general. Aunque existen varias especies de Begonias indígenas, todas las que se cultivan en los jardines son exóticas.
- Las más comunes son: *Begonia gunneraefolia*, Linden & Andre; *Begonia incarnata*, Link. et Otto.; *Begonia heracleifolia*, Cham. & Schlech; *Begonia maculata*, Raddi.; *Begonia ricinifolia*, A. Dietr.; *Begonia rex*, J. Putz., y *Begonia victoriae*, Lindl.
- BEGONIA DE HOJAS DE RICINO (Catálogo del Jardín Botánico del Instituto):** El *Begonia ricinifolia*, A. Dietr. Variedad híbrida, una de las más comunes en nuestros jar-

dines, con hojas palmeadas muy parecidas a las de la higuera, de color pardo rojizo y tomentosas; las flores son rosadas.

BEGONIA DE MÉJICO: Esta especie no es una verdadera Begonia, sino una Gesneriácea cultivada, el *Isoloma seemanii*, Benth. & Hook. Planta de hojas felpudas, rojizas y flores rojas irregulares, como pequeñas campanillas.

BEGONIA ENANA FLORIDA (Armand): Variedad cultivada de Begonia, de flores blancas o rosadas y hojas asimétricas pequeñas. *Begonia semperflorens*, Link. et Otto.

BEGONIA MANCHADA (Catálogo del Jardín Botánico del Instituto): El *Begonia maculata*, Raddi. (*Begonia argentea*, Lindl.) Variedad de hojas punteadas de blanco plateado.

BEGONIA NELUMBIFORME (Catálogo del Jardín Botánico del Instituto de la Habana): Una de las Begonias más comunes en nuestros jardines; de hojas muy grandes, redondas y enteras; las flores blancas, poco vistosas, dispuestas al extremo de un largo eje o escapo. Es el *Begonia nelumbifolia*, Cham & Schlech.

BEGONIA SEMPERFLORENS: Nombre científico hecho vulgar por los jardineros, el *Begonia semperflorens*, Link. & Otto.; variedad de flores blancas o rosadas, siempre florida; hojas verdes, pequeñas, desiguales en la base; crece con la mayor facilidad y forma macizos muy bonitos.

BEJUCO: Lllaman nuestros campesinos "Bejuco" a toda planta de tallos extendidos y flexibles, bien se trate de una verdadera enredadera, de una planta voluble o simplemente rastrera; y a veces aplican ese nombre a una planta erecta cuyas ramas se extienden más o menos y se apoyan en otras plantas o en cualquier objeto.

BEJUCO AGRIO (Maza): En Camagüey, al sur, dan este nombre a una especie de *Smilax*, planta silvestre de las Esmiláceas (Liliáceas). V. ZARZAPARRILLA.

BEJUCO AHORCA NEGRO: Nombre empleado en Santa Cruz del Sur, Camagüey, para el *Serjania subdentata*, Juss. V. BEJUCO ESQUINADO.

BEJUCO ALCANFOR (Sauvalle, Maza): Aristolochiácea silvestre, el *Aristolochia trilobata*, Lin.; enredadera de hojas trilobadas y flores amarillo verdosas, algo matizadas, mal olientes.

BEJUCO ANGARILLA: Así llaman en Caleta de Gallina, Bahía de Cockinos, al *Serjania diversifolia* (Jacq.), Radlk.

Planta trepadora de las Sapindáceas, que en otros lugares llaman Bejuco colorado. Pichardo dice de ella lo siguiente:

“*Bejuco angarilla*, de tierras bajas, florece en noviembre, la semilla en febrero; para cercas y nasas de pescar.”

BEJUCO BARACOA (Pichardo, Fernández): En Camagüey llaman Bejuco Baracoa al *Rourea glabra*, H. B. K. y al *Rourea frutescens*, Aubl., de la familia de las Connaráceas. Son dos plantas trepadoras de hojas compuestas, lustrosas y frutos amarillos.

En Caleta de Gallina, Bahía de Cochinos, el Bejuco Baracoa es una Papilionácea, el *Ecastaphyllum Ecastaphyllum* (Lin.), Britton (*Ecastaphyllum Brownei*, Pers.) Planta de ramas postradas, abundante en las costas bajas y pantanosas, la que, en efecto, abunda mucho en Baracoa; pero allí le llaman Bejuco serná blanco, y lo usan para hacer nasas. V. JUAN CALIENTE, BEJUCO SERNÁ, MANTEQUILLA, MATA NEGRO y PÉNDOLA.

BEJUCO BECERRA: En Caleta de Gallina, Bahía de Cochinos, designan con este nombre al *Forsteronia corymbosa* (Jacq.), G. F. W. Meyer, de la familia de las Asclepiadáceas. Es una trepadora vigorosa, de hojas ovaladas brillantes, y flores rojas en umbelas.

De este bejuco dice Fernández: “Prieto, lechoso; éste es venenoso.” Y Pichardo lo describe así:

“*Prieto y lechoso*; de todo terreno incorruptible, y se emplea como el colorado por ser de larguísima duración, florece por mayo y agosto; la semilla de diciembre a enero; da resina por incisión, color amarillo; lamiéndola el ternero muere en el acto; una sola hoja mezclada con un poco de yerba es un activo veneno.”—V. BEJUCO PRIETO y CURAMAGUEY PRIETO.

BEJUCO BLANCO: Nombre local empleado en Cayo Ramones, Ciénaga de Zapata, para designar al *Stigmaphyllon ledifolium* (H. B. K.), Small. Planta trepadora de las Malpiguiáceas, común en terrenos pedregosos. V. ALAMBILLO y BEJUCO SAN PEDRO.

En los Remates de Guane el Bejuco blanco es el *Neomacfadyena podopogon*, Gris., planta trepadora, común en las costas altas, perteneciente a la familia de las Bignoniáceas. Utilizan sus tallos como cordel, después de estar un día expuestos al sol.

BEJUCO BOROCOCO: “Bejuco rastrero que tiene escondidas sus flores blancas y por la tarde de repente abren con estallidos graneados en confusión.”—Pichardo.

No conocemos este bejuco; pero por la descripción puede referirse al *Thumbergia fragans*, Roxb., enredadera de flores blancas, de las Acantáceas, cuyos frutos se rompen con explosión haciendo saltar las semillas y produciendo un ruidito a manera de "Saltapericos". V. ANTEOJO DE POETA y JAZMÍN DEL VEDADO.

BEJUCO BUNIATILLO: Este nombre lo consigna Ferrer en su obra "Naturaleza, etc., de la Grandiosa Isla de Cuba", el cual le fué comunicado por al Sr. T. P. Betancourt, de Camagüey. Al Sur de Puerto Príncipe llaman bejuco *buniatillo* al *Ipomoea asarifolia*, R. & S. Convolvulácea cuyas hojas se parecen a las del boniato.

BEJUCO CACHAZA: V. BEJUCO CAYAYA, CAYAYA y NIGUA.

BEJUCO CANASTA: "En las sierras, y florece en primavera; engruesa dos pulgadas; se le aplica para hacer canastas. En tierra bermeja."—Fernández. V. GUANIQUÍ, GUANIQUIQUI y BEJUCO DE CANASTA.

BEJUCO CARACOL: "*Caracol*, cuya flor es de figura y de color acaracolados y olor entre jazmín, nardo y sebo."—Pichardo. V. BEJUCO MARRULLERO, CARACOL DE CERCA y CARACOL REAL.

BEJUCO CAREY: El *Tetracera volubilis*, Lin. Dileniácea silvestre; planta trepadora de hojas ásperas. V. BEJUCO GUARA.

BEJUCO CASERO: En Caleta de Gallina, Bahía de Cochinos, y otros lugares al sur de la Ciénaga de Zapata, llaman así al *Serjania subdentata*, Juss. & Poir., planta trepadora de las Sapindáceas, muy común en terrenos pedregosos y en las costas arenosas. Le llaman así porque se emplea para atar las vigas y soleras en las casas de los campesinos. V. BEJUCO COLORADO.

BEJUCO CAYAYA HEMBRA: En Camagüey llaman de ese modo al *Tournefortia hirsutissima*, L., más conocido por Nigua y Cayaya. Es un arbusto de ramas trepadoras, velludas y ásperas.

BEJUCO CAYAYA MACHO: En Camagüey es el *Tournefortia bicolor*, Sw., planta trepadora de las Borragináceas. Tiene las hojas lampiñas y más pequeñas que el anterior. V. CAYAYA y NIGUA.

BEJUCO CHINA: "*China* se halla en los montes; engruesa media pulgada; florece en primavera. Su raíz o ñame es medicinal como sudorífico."—Fernández. V. RAÍZ DE CHINA y ZARZAPARRILLA.

En Canasí, Matanzas, dicen Bejuco chino al *Smilax hava-*

nensis, Jacq., Esmilácea silvestre. V. ALAMBRILLO, BEJUCO DE ÑAME, CHINA, RAÍZ DE CHINA Y ZARZAPARRILLA.

BEJUCO COCHINO: En Oriente algunos llaman de este modo al *Acacia tenuifolia*, Willd., Mimosácea silvestre muy espinosa. V. TOCINO.

BEJUCO CODICIA: Según el Dr. Ekman, en Oriente algunos llaman así, y también Bejuco palmar, al *Marcgravia umbellata*, Lin., Maregraviácea que crece en los paredones de las montañas, por los cuales extiende sus ramas trepadoras.

BEJUCO COLORADO: “Se halla en los montes en tierra negra y bermeja; florece en abril y mayo; engruesa media pulgada. Por su flexibilidad sirve para amarrar cercas y hacer canastas.”—Fernández.

“*Bejuco colorado*; grueso de media pulgada, liso; ramas surcadas; hojas biternadas con hojuelas pequeñas, coriáceas relucientes y debajo un manojito de pelos; fruto prolongado liso (excepto en las extremidades), que comen los animales; florece en marzo, según el Sr. La Sagra; en abril y mayo, según el Sr. Lanier; en noviembre y diciembre, según el Sr. Paz y Morejón; éste dice que se da en terrenos medianos y bajos; la semilla por febrero, que come el cerdo y la cotorra, y las hojas en todo tiempo de seca el ganado vacuno; se emplea en fábricas rústicas y en cercas como cordel, durando muchos años a la sombra.”—Pichardo.

Nosotros hemos oído llamarle en San Juan, Isla de Pinos, Bejuco colorado al *Davilla rugosa*, Poir. Dileniácea silvestre que tiene las hojas y tallos con un matiz rojizo. Según el Dr. Ekman, en Oriente le llaman así también. En la provincia de la Habana y Pinar del Río, el bejuco colorado es el *Serjania diversifolia* (Jacq.), Radlk., planta trepadora de las Sapindáceas, cuyos renuevos y extremos de las ramas son rojos, así como las flores y frutos cuando nuevos. En Camagüey el Bejuco colorado es el *Paullinia fuscescens*, H. B. K., planta trepadora de la familia de las Sapindáceas, empleada como cordel para atar cercas y viguetas en las casas rústicas. V. BEJUCO CAREY, BEJUCO DE CERCA, BEJUCO DE CORRALES, BEJUCO DE VARA, BEJUCO GUARA, BEJUCO GUARANA Y GUAVILLO.

BEJUCO CUADRANTE: “*Cuadrante*. Bejuco de la jurisdicción de San Cristóbal.”—Pichardo.

En Camagüey es el mismo bejuco que llaman Esquinado (*Serjania subdentata*, Juss. & Port.), de la familia de las

Sapindáceas; pero con la corteza blanca y no flexible y quebradiza.

BEJUCO CULEBRA: Nombre que en Camagüey dan al *Calopogonium coeruleum*, Hemsl. Papilionácea trepadora muy común en cercas y caminos, de flores azules. También suelen llamar así al *Dolicholus minimus* (L.), Medie. V. FRIJOLILLO, JÍCAMA CIMARRONA, BEJUCO DE CANGREJO y MARRULLERO.

BEJUCO DE AGUA (Camagüey). V. BEJUCO DE INDIO.

BEJUCO DE BASTONES (Maza, Morales): V. MANTEQUILLA.

BEJUCO DE BERRACO: “Bejucó de verraco, Cainca; tiene media pulgada de grueso; florece en junio; sirve de cordel para asegurar las cercas y su raíz se aplica para los dolores de muelas; se encuentra en los bosques en todo terreno.” —Pichardo.

Esta planta crece en toda la Isla, especialmente en terrenos pedregosos, y es muy conocida con ese nombre en la Vueltabajo. Es el *Chiococca alba* (L.), Hitche. (*Chiococca racemosa*, L.) Rubiácea arbustosa, de ramas trepadoras o postradas; flores blancas en racimos y frutos también blancos. Raspando un poco la epidermis de la raíz de esa planta se nota un penetrante y característico olor a verraco. Tiene conocidas propiedades medicinales, usándose, según el Dr. Gómez de la Maza, como corroborante, diurético, emenagogo, emético, catártico y aun drástico. Las flores son emolientes; las hojas se usan como béquicas. V. CAINCA y BEJUCO DE VERRACO.

BEJUCO DE BIBIJAGUAS: En Imías, Oriente, según el Hermano León, llaman así al *Canavalia ensiformis* (L.), P. D. C., planta trepadora de las Papilionáceas usada como abono verde. Allí se atribuye a esta planta la propiedad de ahuyentar las bibijaguas, propiedad que en la Habana atribuyen al Mate (*Canavalia cubensis*). V. CANAVALLA, FRIJOL DE MACHETE y HABA DE CABALLO.

BEJUCO DE CAMPANILLA (Pichardo): V. AGUINALDO BLANCO, CAMPANILLA y FLOR DE LA Y.

BEJUCO DE CANASTAS: Planta muy común de terrenos pedregosos y calcáreos, de ramas largas y flexibles, postradas o trepadoras; hojas brillantes, membranosas, elípticas; flores blancas en racimos, y fruto en baya, negro. Sus ramas resistentes y flexibles se utilizan para hacer canastas —industria que probablemente establecieron en Cuba los primeros africanos que se importaron—. A esta especie le llaman Guaniquí y Guaniquique en la parte central de la

- Isla y también Bejuco de canasta prieto, para distinguirlo de otra especie hermana. Es el *Trichostigma octandrum* (Lin.), Britton (*Rivina octandra*, Lin.; *Villamilla octandra*, Hook f.), de la familia de las Fitolacáceas, muy parecida a la anterior especie.
- BEJUCO DE CANASTA BLANCO. Lllaman así, según el Hermano León, al *Stegnospermum halimifolia*, Benth., Fitolacácea muy parecida a la anterior especie.
- BEJUCO DE CANASTA PRIETO (Hermano León). V. BEJUCO DE CANASTA y GUANIQUÍ.
- BEJUCO DE CANASTO (Maza): V. BEJUCO DE CANASTAS y GUANIQUÍ.
- BEJUCO DE CANGREJO: En Cayo Ramones, Ciénaga de Zapata, llaman así a una enredadera silvestre de la familia de las Papilionáceas, el *Dolicholus minimus* (L.), Medic. (*Rhynchosia minima*, DC.), V. FRÍJOLILLO y MARRULLERO.
- BEJUCO DE CASTAÑA: Nombran así en Sábalo, provincia de Pinar del Río, al *Pristimera Wrightii*, Nees., Celastrácea indígena. Es una planta trepadora, de hojas coriáceas y fruto venenoso, parecido a una castaña. V. BEJUCO DE CRUZ y CASTAÑA PURGANTE.
- BEJUCO DE CERCA: Nombre que da en San Juan, Isla de Pinos, al *Davilla rugosa*, Poir. Dileniácea silvestre. Es una planta trepadora, de hojas rugosas y pequeños frutos redondos, en racimos. V. BEJUCO CAREY, BEJUCO COLORADO y BEJUCO GUARA.
- BEJUCO DE CONCHITA: “Bejuco de *Conchita*, que comprende algunas variedades con flores blancas, azules, encarnadas, etc.; pero iguales en su figura clitorica. En Cuba muchos le dicen Deleite.”—Pichardo. V. CONCHITA, CONCHITA AZUL, DELEITE, DIVIERTE SABANERO, PAPITO y PAPITO DE LA REINA.
- BEJUCO DE CORRALES: “*Bejuco de corrales*; hojuelas ovales, obtusas, cuneiformes en su base, groseramente dentadas y lustrosas encima; flores en racimos, de octubre a diciembre; frutos vellosos en su parte superior; sirve para amarrar las cercas de los corrales, etc.)—Pichardo.
- Es el *Serjania diversifolia* (Jacq.), Radlk. Sapindácea silvestre, de terrenos áridos y pedregosos. V. BEJUCO COLORADO.
- BEJUCO DE CHIVO: En Camagüey llaman así al *Centrosema pubescens*, Benth. (*Bradburya pubescens* (Benth.), Kth.; enredadera de flor papilionácea grande, color rosa-

do y blanco. Los chivos y el ganado vacuno comen este bejuco. V. BEJUCO RASTRERO.

- BEJUCO DE CRUZ: “Bejuco de cruz, con hojas apenas dentadas y aovadas como las cápsulas.”—Pichardo.

Es el *Hippocratea volubilis*, Lin. (*Hippocratea ovata*, Lamb.) Celastrácea indígena, común en los terrenos pedregosos y en las montañas. V. BEJUCO DE CASTAÑA y BEJUCO DE VIEJA.

BEJUCO DE CUBA: “*Bejuco de Cuba*, flexible y propio para amarrar.”—Pichardo. Es el *Gouania polygama* (Jacq.), Urb. (*Gouania tomentosa*, Jacq.) Ramnácea indígena, más conocida por Bejuco de dientes, Bejuco leñatero, Bejuco de indio y Jaboncillo.

BEJUCO DE DIENTES: Con este nombre y el de Jaboncillo conocen en Jamaica (Prov. Habana) y en los lugares circunvecinos, al *Gouania polygama* (Jacq.), Urb., de las Ramnáceas. Dicen que sus ramitas sirven para limpiarse los dientes. V. BEJUCO DE INDIO, BEJUCO LEÑATERO y JABONCILLO.

BEJUCO DE FIDEO: Nombre de varias plantas parásitas sin hojas, o con hojas reducidas a escamas, muy conocidas en toda la Isla con ese nombre; sus tallos cilíndricos y delgados, de color amarillo dorado, que parecen fideos finos, se enredan en las plantas cuyos jugos absorben, cubriéndoles a veces completamente. Se les encuentra comúnmente en las colinas y terrenos áridos. Son el *Cuscuta americana*, Lin., de la familia de las Cuscutáceas y otras especies de Cuscutas y el *Cassytha filiformis*, Lin., de las Casitáceas. V. FIDEÍLLO.

BEJUCO DE GIMINÍ (Ferrer): Ferrer cita este nombre comunicado por el Sr. T. P. Betancourt, de Camagüey. En Camagüey dicen Jimirú, Aguinaldo o Campanilla al *Turbina corymbosa* (L.), Hall. f. (*Rivea corymbosa*, Hall. f.) Quizás se refiera Ferrer a esta especie. V. AGUINALDO BLANCO y JIMIRÚ.

BEJUCO DE GIMIRÚ (Camagüey): V. AGUINALDO y JIMIRÚ.

BEJUCO DE HOJAS DE CAREY (Grisebach, Colmeiro, Maza): Es el *Tetracera volubilis*, Lin., de las Dileniáceas. V. BEJUCO GUARA.

BEJUCO DE INDIO: “*Bejuco de indio*; hoja grande hendida o palmeada, de siete lóbulos lanceolados; pedúnculos de tres flores color de azufre; usado para glorietas y emparados porque cierra mucho y se extiende pronto.”—Pichardo.

La planta esta que describe Pichardo es el *Operculina tuberosa* (Lin.), Meissn. (*Ipomoea tuberosa*, Lin.), Convolvulácea muy común en los jardines de la Habana y sus alrededores, donde se le conoce por el nombre de Indio trepador.

En Camagüey, el Bejuco de indio es el *Gouania polygama* (Jacq.), Urb., Ramnácea silvestre, de hojas tomentosas y flores abundantes, en racimos. Esta planta está considerada como una de las mejores melíferas de Cuba. Además, el Hermano León nos ha comunicado el nombre de otro bejuco de indio: el *Ipomoea Carolina*, L. Convolvulácea silvestre. V. BEJUCO DE CUBA, BEJUCO DE DIENTES, BEJUCO LEÑATERO, JABONCILLO Y FLOR DE MADERA.

BEJUCO DE INDIO MORADO (Pichardo): Es confusa la explicación que da Pichardo a esta especie. Quizás sea el *Ipomoea Carolina*, Lin.

BEJUCO DE JABÓN (Fernández): V. JABONCILLO.

BEJUCO DE JAIBA: "*Bejuco de jaiba*; muy delgado, que sirve para la hemorragia."—Pichardo.

No conocemos este bejuco, pero hemos sido informados de que en Camagüey hay un bejuco así llamado, que se encuentra en terrenos bajos, cerca de los ríos, y tiene las raíces aéreas como patas de jaibas.

BEJUCO DE LOMBRICES: "*Bejuco de lombrices*; media pulgada de grueso, a modo de caña verde, cilíndrico, y en cada señal de los canutos dos hojuelas largas, delgadas, y raíces que se pegan al tronco de los árboles; una hoja distante de la otra a igual intervalo, saliendo del tallo, elíptica, puntiaguda o lanceolada, carnosa, gruesa y sin venas."—Pichardo.

Parece que se trata del *Philodendron scandens*, C. Koch. & H. Sello. Arácea indígena. V. LOMBRICERO.

BEJUCO DE LOMBRIZ: Así llaman en San Miguel, (Prov. Habana) y en Pinar del Río, al *Philodendron Krebsii*, Schott (*Philodendron Wrightii*, Gris.) Arácea trepadora indígena, común en las montañas y colinas pedregosas y seborucales. Tropa hasta 10 m. o más por los árboles; sus tallos son delgados y las hojas oblongas u ovales, acorazonadas en la base y acuminadas en el ápice. Se le atribuyen virtudes antihelmínticas. V. MACUSEY HEMBRA.

BEJUCO DE MANGLE (Sauvalle, Maza): El *Echites repens*, Jacq. (*Echites torulosa*, Jacq.) Asclepiadácea silvestre, trepadora, común en los manglares. V. CATIVO MANGLE.

BEJUCO DE MANTECA (Ferrer): Nombre comunicado al

Sr. Ferrer, por T. P. Betancourt, de Camagüey. Es el *Ipomoea triloba*, Lin. Convolvulácea muy común de flores pequeñas rosadas y hojas también pequeñas trilobadas, con la base acorazonada. V. AGUINALDO MARRULLERO, BEJUCO MANTECA y MANTEQUILLA.

Por otros informes sabemos que en Camagüey el *Bejuco manteca* es sumamente flexible, semejante al de *guárano*; pero no tiene las hojas ásperas ni el tallo rojo como éste. Parece ser el *mantequilla*.

BEJUCO DE MONTERO (Ferrer): Nombre comunicado también por el Sr. T. P. Betancourt, del Camagüey. No sabemos a que especie se refiere; quizás sea a una de las que sirven para amarrar y que utilizan los monteros a falta de sogas para atar los animales y las varas de los corrales.

Según informes adquiridos posteriormente se trata de una especie de *Ipomoea*, es decir, un Aguinaldo.

BEJUCO DE ÑAME: Así llaman en Jamaica (Habana) al *Smilax havanensis*, Jacq. y al *Smilax mollis*, H. & B. Es miláceas silvestres usadas como medicinales. V. ALAMBRILO, RAÍZ DE CHINA, ZARZAPARRILLA y ZARZAPARRILLA PELUDA.

BEJUCO DE ORTIGA (Camagüey): V. ORTIGUILLA y PRINGAMOZA.

BEJUCO DE PARRA: V. PARRA CIMARRONA.

BEJUCO DE PERDIZ (Sauvalle, Maza): Enredadera silvestre de las Bignoniáceas, de flores blancas en forma de campanilla; sus frutos son unas cápsulas bivalgas oblongas, grandes, a manera de petacas, con la superficie erizadas de púas pequeñas. Las semillas están rodeadas de un ancho vilano o ala membranosa delgada que le da al conjunto el aspecto de un pedazo de papel de China. Estas semillas están pegadas longitudinalmente unas a otras dentro de la cápsula y cuando ésta se abre son transportadas por el viento a gran distancia. Es el *Pithecoctenium hexagonum*, DC., de la familia de las Bignoniáceas. Pichardo le llama Bejuco perdicero, que se emplea por su flexibilidad, a falta de cordel, para cercas, etc. V. BEJUCO PELUDO, HUEVO DE TORO, MARIPOSA, PAPELERA y PERDICERO.

BEJUCO DE PURGACION (Sauvalle, Maza): El *Commicarpus scandens* (L.), Standley (*Boerhaavia scandenz*, L.), Nictaginácea silvestre que se encuentra de preferencia en terrenos calcáreos, cerca de las costas, y se usa como medicinal.

BEJUCO DE SAN PEDRO (Maza): V. BEJUCO SAN PEDRO.

BEJUCO DE LA VIRGEN (Sauvalle, Maza): Cesalpinácea silvestre, de terrenos pedregosos, el *Cassia chryssocarpa*, Desv. (*Cassia chrysotricha*, Call. Tiene flores amarillas y frutos dorados.

BEJUCO DE TORTURA: “*Bejuco de tortuga*, leguminosa de hojas y hojuelas variables, dos en una; flores blancas olorosas, de cinco pétalos, en ancho hasta cuatro pulgadas, aunque en grueso no llega a una; hecho tiras sirve también de cordel; se encuentra en los bosques.”—Pichardo.

Es el *Bauhinia heterophylla*, Kth., familia de las Cesalpináceas. Como todas las *Bauhinias* tiene las hojas *bilobadas*. Es una enredadera vigorosa, común en toda la Isla, sobre todo en la provincia de Pinar del Río, en terrenos arenosos. El tallo viejo se hace aplastado y muy tortuoso.

BEJUCO DE VARA: Así llaman en Caleta Grande, sur de Isla de Pinos, al *Serjania polyphylla* (L.), Radlk. Sapindácea más conocida por Bejuco colorado.

BEJUCO DE VIEJA: En Puerto Padre, Banes y Baracoa, llaman así a una Sapindácea silvestre, el *Paullinia fuscencens*, H. B. K., más conocida por Bejuco colorado. En otros lugares, el Bejuco de vieja es el *Hippocratea volubilis*, Lin. Celastrácea indígena, común en los bosques. V. BEJUCO COLORADO, BEJUCO DE CASTAÑA, BEJUCO DE CORRALES y BEJUCO DE CRUZ.

BEJUCO DE Y. (Pichardo): “*Bejuco de Y.*, lechoso, con hojas cordiformes, agudas, enterísimas y aguijoncitos que no punzan, en los tallos donde se unen; flores blancas de cinco pulgadas de diámetro, con cinco radios delineados en forma de estrella; sobre un pedúnculo larguito, de tres en tres; abre al salir el sol o de noche y se marchitan con el día, su olor es grato, se parece al *Bejuco buniato* y lo comen los cochinos.”—Pichardo.

Este bejuco es uno de los más comunes en nuestros campos y el nombre de Bejuco de Y., se debe a la forma de su corola blanca, asalvillada, con un tubo muy largo y delgado y limbo ancho y plano, de modo que de perfil, recuerda la figura de la letra Y. Es el *Calonyction aculeatum* (Lin.), House. (*Ipomoea bona-nox*, Lin.), de la familia de las Convolvuláceas. V. FLOR DE Y.

BEJUCO DIVIERTE CAMINANTE (Camagüey): V. DIVIERTE SABANERO.

BEJUCO ESQUINADO: En Camagüey dan este nombre al *Serjania subdentata*, Juss. Sapindácea silvestre; el tallo es anguloso cuando viejo. Quizás sea éste el Bejuco cua-

- drante de San Cristóbal que menciona Pichardo. V. BEJUCO COLORADO y BEJUCO CUADRANTE.
- BEJUCO GUAIRO:** “Guairo, de hojas antipútripas.”—Pichardo.
- No conocemos este bejuco. V. GUAIRO SANTO y BERGAJO DE TORO.
- BEJUCO GUAJABÓN** (Fernández): (?)
- BEJUCO GUAJAMÓN:** En el término de Sancti Spíritus, llaman así al *Doliocarpus Rolandri*, F. F. Gmell. (*Doliocarpus semidentatus*, Garke.), planta trepadora de las Dileniáceas, común en los montes cercanos a las costas. V. BEJUCO DE BASTONES, MANTEQUILLA y MATA NEGRO.
- BEJUCO GUARA** (Maza): Tres plantas llevan ese nombre, a saber:
- El *Tetracera volubilis*, Lin. Dileniácea de ramas trepadoras y hojas rugosas; el *Davilla rugosa*, Poir., Dileniácea también y el *Geophila herbacea*, Jacq., K. Schum. (*Geophila reniformis*, Don.) Rubiácea pequeña, de hojas arriñonadas, frecuente en los bosques húmedos. V. BEJUCO CAREY, BEJUCO DE HOJAS DE CAREY, BEJUCO COLORADO y BEJUCO GUARANA.
- BEJUCO GUARANA** (Camagüey): El *Davilla rugosa*, Poir., Dileniácea indígena. V. BEJUCO COLORADO, BEJUCO DE CERCA, BEJUCO GUARA y GUARANILLO.
- BEJUCO GUAURO:** “Su cocimiento es excelente contra las almorranas y el pasmo.”—Fernández. V. GUAURO y HUEVO DE TORO.
- BEJUCO GUAYITO** (Camagüey): V. GUAYITO.
- BEJUCO JABILLA:** “A fines del año produce su fruto del tamaño y forma del *Güirito cimarrón*; con tres semillas grandes aplastadas. Se dice que rayadas éstas se dan con maíz a los caballos y otros animales para curarlos los dolores de barriga, el pasmo y aún para engordarlos.”—Dr. Gundlach.
- Es el *Fevillea cordifolia*, L., enredadera de la familia de las Cucurbitáceas. V. PEPITO AMARGO, SECUA y YABILLA. (Lámina III.)
- BEJUCO JABONCILLO** (Maza): V. BEJUCO JABÓN y BEJUCO LEÑATERO.
- BEJUCO JAIREY:** “Se halla en los montes de tierra negra y bermeja; engruesa dos pulgadas; florece en primavera; sirve para amarrar y asegurar las cercas; he visto su fruto, da una tinta negra muy fuerte.”—Fernández.
- En la Ciénaga de Zapata dicen Jairey, y otros le llaman

Cairel; pero es más conocido por Ojo de buey. Es el *Mucuna urens* (L.), D. C. (*Mucuna altissima*, D. C.), de las Papilionáceas. V. CAIREL, JAIREL, JAIREY, OJO DE BUEY, OJO DE CABALLO y PICA-PICA.

BEJUCO LAGARTIJA: Según el Dr. Ekman, en Oriente llaman así al *Batocydia unguis-cati* (L.) (*Pithecolobium unguis-cati* (L.), Mart.) Mimosácea indígena. V. BEJUCO RANA.

BEJUCO LECHERO: Así llaman muchos al *Ipomoea Ramoni*, Choisy., Convolvulácea indígena de hojas pequeñas acorazonadas y flores rosadas en forma de campanilla. Es uno de los aguinaldos cuyas hojas come el ganado vacuno, haciendo aumentar la producción de leche. V. AGUINALDO MARRULLERO y MARRULLERO.

BEJUCO LECHOSO: “Se encuentra en los montes de tierra negra y bermeja; engruesa una pulgada. No tiene uso conocido.”—Fernández.

Es el *Fisheria havanensis*, Decne., planta trepadora de las Asclepiadáceas. V. BEJUCO PRIETO, CURAMAGUEY DE COSTA y HUEVO DE TORO.

BEJUCO LEÑATERO: “Se halla en el monte en todo terreno; engruesa dos pulgadas; florece en primavera; sus flores son útiles para las colmenas. Este da un agua muy medicinal para curar las quemaduras.”—Fernández.

Ese nombre lo hemos oído emplear en Molina, Ciénaga de Zapata, aplicado al *Gouania polygama* (L.), Radlk. (*Gouania domingensis*, Lin.), Ramnácea trepadora muy común en toda la Isla y muy apreciada como melífera. V. BEJUCO DE DIENTES, BEJUCO INDIO y BEJUCO JABONCILLO.

BEJUCO LOGARTI: Según el Dr. Ekman, así nombran en Oriente al *Distictis rhynchocarpa*, Urb., de las Bignoniáceas; especie nueva colectada por él y descrita recientemente por Urban, en el Vol. IX, fase. II de la obra *Symbolae Antillanae*.

BEJUCO LOMBRICERO DE CANA: “Debe su nombre a la virtud antihelmíntica de que goza.”—Pichardo.

“Se encuentra en las palmas en tierra negra y bermeja; engruesa media pulgada. Debe su nombre a la virtud antihelmíntica de que goza.”—Fernández.

Es una de las especies de malangas trepadoras más comunes, y se distingue del otro bejuco de lombriz o macusey hembra, en que tiene las hojas enteras y pequeñas, mientras que la especie de que ahora tratamos, también llamada macusey macho, tiene las hojas con el borde hendido en profundos senos que forman muchos lóbulos. Es el *Philoden-*

dron lacerum (Jacq.), Schott., de la familia de las Aráceas.
V. MACUSEY MACHO.

BEJUCO LOMBRICES (Maza): V. BEJUCO DE LOMBRICES y LOMBRICERO.

BEJUCO LONGANIZA: Pichardo menciona este bejuco al que asigna el nombre científico *Serjania oblongata*; pero esta especie no es cubana.

BEJUCO MACUSEY: "Macusey se encuentra en las palmas y en los mismos terrenos. Sirve para los dolores de muelas. Engruesa una pulgada."—Fernández. V. MACUSEY.

BEJUCO MANTECA: Según el Dr. Ekman, en Oriente dan este nombre vulgar al *Passiflora penduliflora*, Berter. Pasi-florácea silvestre.

BEJUCO MANTEQUILLA: Según el mismo Dr. Ekman, en Oriente llaman así a otra Pasiflorácea silvestre, el *Passiflora suberosa*, L., var. pálida (L.), M. West. Esta es una de las especies más pequeñas de Pasionarias y es muy común en toda la Isla, en colinas calcáreas y cerca de las costas.
V. HUEVO DE GALLO y MANTEQUILLA.

BEJUCO MARRULLERO: "Se halla en los montes en todos terrenos; florece en primavera es de poco grosor."—Fernández.

"*Marrullero*, parecido al Guaco, muy delgado, hoja acorazonada, florece indistintamente; pasto del ganado vacuno y caballo, experimentándose, dice el Sr. Cura de Guamutas, que si esta planta (segunda especie) vegeta en las costas y la come en la época de sus amores o agitado, etc., muere en seguida. *Phaseolus vexillatus* o *Vigna vexillata*, Rich. También le dicen *Caracolillo de cerca*."—Pichardo.

La descripción de Pichardo deja en el ánimo una gran confusión. La especie *Vigna vexillata* (L.), A. Rich., Papilionácea silvestre, se llama en efecto, Marrullero y Caracolillo de cerca; pero ni se parece al Guaco, ni tiene las hojas acorazonadas, ni es venenoso.

Nosotros conocemos, además, otro bejuco marrullero o aguinaldo marrullero: el *Ipomoea triloba*, Lin., que es una Convolvulácea.

BEJUCO MATANCERO: En las lomas de Banao, Sancti Spiritus, llaman así al *Paulinia jamaicensis*, Macf. Sapindácea silvestre.

BEJUCO MATE COLORADO (Camagüey). V. MATE.

BEJUCO MATUSEY: "Se emplea en obras de mimbre, como canastos y otros muebles."—Fernández.
Será Macusey?

BEJUCO MOSTACILLA (Camagüey): V. MOSTACILLA.
 BEJUCO OJO DE CABALLO: Ferrer cita este bejuco cuyo nombre le comunicó el Sr. Tomás Pío Betancourt, de Camagüey. En efecto, así llaman al Sur de Puerto Príncipe al Ojo de buey. V. BEJUCO JAIREL, JAIREL, OJO DE BORRICO y OJO DE BUEY.

BEJUCO ORIENTAL: En su obra "Naturaleza de la Grandiosa Isla de Cuba", cita Ferrer este bejuco, cuyo nombre le comunicó el Sr. T. P. Betancourt.

No sabemos a que especie se refiere.

BEJUCO PALMAR: Otro nombre empleado en Oriente, según el Dr. Ekman, para el *Marcgraria umbellata*, L. V. BEJUCO CODICIA.

BEJUCO PELADO: Pichardo trae este bejuco sin descripción alguna y le asigna el nombre científico *Serjania glabra*, especie que no existe en Cuba.

BEJUCO PELUDO (Maza): V. BEJUCO PERDIZ.

BEJUCO PERDICERO: "Es muy largo y flexible y se emplea en lugar de sogas para amarrar palos y cercas."—Fernández. V. BEJUCO DE PERDIZ.

BEJUCO PERDIZ ROSADO: Bignoniácea trepadora silvestre, de flores rosadas, el *Doxantha unguis-cati* (L.), Miers. (*Bignonia unguis*, Lin.) V. UÑA DE GATO.

BEJUCO PICA-PICA: "Este produce unas vainas con una pelusa tan sutil y ardiente que origina graves incomodidades."—Fernández. V. PICA-PICA.

BEJUCO PITILLA: Nombre vulgar comunicado por el Hermano León, aplicado al *Cissampelos pareira*, L., Menispermácea silvestre; enredadera de hojas acorazonadas, que en Cubitas, Camagüey, llaman Pica-Pica. V. BEJUCO DE MONO, BEJUCO TERCIOPELO, TOMATILLO DE SABANA, PEREIRA BRAVA y PICA-PICA.

BEJUCO PRIETO: "*Bejuco Prieto lechoso*, éste es venenoso."—Fernández.

Nosotros hemos oído en la Ciénaga de Zapata llamar Bejuco becerra o prieto al *Forsteromia corymbosa* (Jacq.), G. F. W. Meyer, Apocinácea silvestre de jugo lechoso.

En Sau Juan, Isla de Pinos, hemos oído aplicar ese nombre al *Stigmaphyllum Sagraeanum*, A. Juss. Malpiguiácea trepadora.

Además, el Hermano León nos ha comunicado otro bejuco prieto: el *Serjania subdentata*, Juss., Sapindácea silvestre, llamado así en Boca de Jaruco, Habana.

De esos tres, el único que puede ser venenoso es el pri-

mero, *Forsteronia corymbosa* (Jacq), G. F. W. Meyer. V. ALAMBRILLO, BEJUCO BECERRA, BEJUCO CASERO, BEJUCO COLORADO, BEJUCO LECHOSO, BEJUCO VERGAJO BLANCO, CURAMAGUEY PRIETO y TRIPA DE POLLO.

BEJUCO RANA: Nombre que, según el Dr. Ekman, dan también en Oriente al *Batocordia imguis-cati* (L.), de las Mimosáceas. V. BEJUCO LAGARTIJA y UÑA DE GATO.

BEJUCO RASPA: Según el Dr. Ekman y el Hermano León, en Oriente llaman así al *Tetracera volubilis*, Lin. Dileniácea silvestre, de hojas rugosas, que se usa como papel de lija. V. BEJUCO CAREY y BEJUCO GUARA.

BEJUCO RASTRERO: En San Vicente, Viñales, llaman así a una planta trepadora silvestre, de las Papilionáceas, el *Dolicholus reticulatus* (Sw.), Millsp. (*Rhynchosia reticulata*, D. C.) Es muy abundante en los terrenos arenosos de Pinar del Río y lo come el ganado vacuno. Sus flores son amarillas, en racimos, y sus semillas rojas se parecen mucho a las de la Peonía, pero son más grandes. V. PEONÍA CRIOLLA.

BEJUCO SABANERO: Pichardo menciona este bejuco al que aplica el nombre científico de *Serjania pratensis*, sin describirlo ni dar otro dato, y esa especie no existe en Cuba.

En Camagüey el Bejuco sabanero es el *Stigmaphyllon Sagraeanum*, A. Juss. y el *S. ledifolium*, Urb. Malpiguiáceas silvestres, que en efecto son muy comunes en las sabanas. V. BEJUCO SAN PEDRO.

BEJUCO REVIENTA CHIVO: En Jauco, Baracoa, según el Hermano León, dan este nombre al *Philibertella clausa*, Vaill, enredadera silvestre de la familia de las Asclepiadáceas. V. CURAMAGUEY.

BEJUCO SAN PEDRO (Sauvalle, Maza): Nombre de varias especies de Malpiguiáceas silvestres, enredaderas o rastreas, comunes en las sabanas y terrenos áridos. Son el *Stigmaphyllon ligulatum* (Poir), Small.; el *Stigmaphyllon lineare*, Wr.; el *Stigmaphyllon Sagraeanum*, A. Juss, y el *Triopteris jamaicensis*, Lin. (*Triopteris rigida*, Sw.)

BEJUCO SAN PEDRO, DE FLOR AMARILLA (Sauvalle): El *Stigmaphyllon Sagraeanum*, A. Juss. Malpiguiácea muy común en las sabanas, de flores amarillas en racimos. V. BEJUCO SABANERO.

BEJUCO SAN PEDRO, DE FLOR AZUL: El *Triopteris jamaicensis*, Lin. (*Triopteris rigida*, Sw.) Malpiguiácea de terrenos pedregosos; de flores azules y hojas rígidas, brillantes.

- BEJUCO SERNÁ:** Pichardo dice que hay dos especies de bejuco serná, lo cual parece cierto; porque en Baracoa llaman "Bejuco serná blanco" a una especie, lo cual supone que hay otro que no es blanco. Dice que una de las especies tiene espinas, y a ésta no la conocemos. V. PÉNDOLA.
- BEJUCO SERNÁ BLANCO:** En todo el litoral de Baracoa, donde es muy abundante, llaman así al *Ecastophyllum Ecastophyllum* (L.), Britton. (*Ecastophyllum Brownei*, Pers.) Papilionácea silvestre, común en las costas bajas y cenagosas y en las costaneras de las ciénagas. Las hojas son alternas unifoliadas, y el fruto suborbicular u oval, indehisciente y colgante a manera de un péndulo de reloj. En la Ciénaga de Zapata llaman Bejuco Baracoa a esta planta. V. PÉNDOLA.
- BEJUCO TERCIOPELO:** Así llaman en Molina, Ciénaga de Zapata y en otros lugares, al *Cissampelos tomentosa*, D. C. Menispermácea silvestre, común en terrenos calcáreos bajos. Es una enredadera de hojas acorazonadas, enteras y tomentosas. V. PEREIRA BRAVA Y PICA-PICA.
- BEJUCO TOCINO** (Camagüey): V. TOCINO.
- BEJUCO TORTUGO** (Maza): V. BEJUCO DE TORTUGA.
- BEJUCO UBÍ:** Se da este nombre a varias especies de la familia de las Vitáceas, como el *Cissus sicyoides*, Lin.; el *Cissus trifoliata*, Lin.; el *Cissus caustica*, Tussac.; el *Cissus intermedia*, A. Rich., y el *Parthenocissus quinquefolia*, Planch. Pero el bejuco ubí, que pudiéramos llamar legítimo, es el *Cissus sicyoides*, Lin., especie que se hizo famosa en estos últimos años por atribuírsele virtudes maravillosas para curar la influenza, y hasta se han patentado medicamentos a base de ese bejuco. Sobre esta planta dice Fernández lo siguiente:
- "Ubí, trepador, su fruto como arvejas en racimitos. Se aplica su zumo para curar el muermo a los caballos. También se aplica para lavar el interior de la nariz y boca del animal atacado, poniéndole después un bejuco al pescuezo. Hay otras cinco o seis especies más; pero éste es el que tiene esa virtud."
- Es un bejuco muy abundante en todas partes, de hojas grandes acorazonadas, deltoideas, simples, brillantes; ofrece una variedad común en las colinas calcáreas y mogotes, de hoja mucho más pequeña. (V. lámina IV.)
- BEJUCO UBÍ MACHO** (Maza): El *Cissus trifoliata*, L., de hojas trifoliadas, foliolos dentados y bayas globosas purpúreas. V. PARRITA CIMARRONA Y UBÍ COLORADO.

- BEJUCO VÁLGAME DIOS:** En Baracoa, Leviza, Cabonico y toda la costa norte de Oriente, conocen por ese nombre al *Dalbergia Brownei* (Jacq.), Urb., planta hermana del Bejuco serná blanco. V. BEJUCO BARACOA, BEJUCO SERNÁ BLANCO, PALO DE BRASILETE y PÉNDOLA.
- BEJUCO VERGAJO:** “*Vergajo* o *Vergajo de toro*; media pulgada de grueso; florece en primavera; se encuentra como el de *verraco* y sirve para el mismo uso.”—Pichardo.
Es muy distinto del bejuco de verraco y no tiene las propiedades medicinales de aquél. Es el *Banisteria laurifolia*, Lin. *Heteropteris laurifolia*, A. Juss. Malpigiácea silvestre.
En el Cabo de San Antonio, mejor dicho, en la Península de Guanahacabibes, llaman Bejuco vergajo al *Rourea glabra*, H. B. K., Connarácea silvestre, más conocida por Mata negro. V. BEJUCO BARACOA, JUAN CALIENTE y VERGAJO DE TORO.
- BEJUCO VERGAJO BLANCO:** En Cayo Ramones, Ciénaga de Zapata, dan ese nombre al *Stigmaphyllon Sagraeanum*, A. Juss. Malpigiácea silvestre. V. ALAMBRILLO, BEJUCO SABANERO y BEJUCO SAN PEDRO.
- BEJUCO VERGAJO DE TORO:** “Se encuentra dentro del monte; media pulgada de grueso; florece en primavera; sirve para asegurar las cercas.”—Fernández. V. VERGAJO DE TORO.
- BEJUCO VERRACO** (Fernández, Maza): V. BEJUCO DE BERRACO y CAÍNCA.
En el Sur de Camagüey llaman también Bejuco verraco al *Securidaca virgata*, L., planta trepadora silvestre, con flores violadas, de la familia de las Poligaláceas.
- BEJUCO ZARZAPARRILLA:** Así llaman en el término de Pinar del Río, al *Smilax dominguisis*, Willd., Esmilácea silvestre, de raíz medicinal. V. RAÍZ DE CHINA y ZARZUELA.
- BELAM-CANDA:** Nombre indio, según Maza, de una Iridácea cultivada de jardín, el *Belamcanda chinensis* (L.), DC. (*Gemmingia chinensis* (Lin.), DC.) Es una planta como de un metro de altura, parecida a un lirio por el follaje; pero las flores de color amarillo anaranjado con manchas purpúreo-carmesí, se asemejan a las de las orquídeas.
- BELENCANDA** (Maza): V. BELAM-CANDA.
- BELESA** (Pichardo, Maza): V. AZULEJO y EMBELESO.
- BELLA DAMA** (Coloma, Maza): V. BELLADONA DE OTOÑO.
- BELLA DE NOCHE** (Maza): Nictaginácea cultivada como

- ornamental, el *Weddelliella incarnata* (L.), Cockerell. (*Allionia incarnata*, Lin.) V. DON DIEGO DE NOCHE.
- BELLA EUCARIA (Pinar del Río): V. EUCARIA.
- BELLA MARÍA: Planta rastrera de las Amarantáceas, común en las costas y terrenos arenosos, el *Amaranthus polygonoides*, Lin. V. BLEDO DE CLAVO y SANGUINARIA.
- BELLADONA: Planta ornamental, cultivada en la Habana y pueblos de la provincia. Tiene hojas carnosas y flores pequeñas color amarillo anaranjado. Es el *Kalanchoe brasiliensis*, Camb. (*Kalanchoe aegyptiaca*.) Es nativa del Brasil, pero se hace espontánea después de cultivada. No tiene nada que ver con la verdadera Belladona, que es una Solanácea europea, el *Atropa Belladona*, Lin.
- BELLADONA DE LA TIERRA (Sauvalle, Maza): V. PALO DE GALLINA.
- BELLADONA DE OTOÑO (Maza): Amarilidácea cultivada como ornamental, el *Amaryllis belladonna*, Lin. Es una planta bulbosa, parecida a la Brujita. V. BELLA DAMA.
- BELLA HORTENSIA: Nombre que dan en Camagüey al *Perezkia bleo*, H. B. K. V. ABROJO.
- BELLA IXORA: En Pinar del Río llaman así algunos al *Ixora thwaitesii*, Hook. f., Rubiácea cultivada. V. BOLA DE NIEVE e IXORA BLANCA.
- BELLOTA: Según el Dr. Ekman, en Oriente dan este nombre al *Ottoschulzia cubensis* (Wr.), Urb., árbol silvestre de la familia de las Icacináceas. V. COCOTE DE TORO y FRUTÓN.
- BELLOTILLA: Fernández trae este nombre, con el No. 328 de su "Arboricultura Cubana", sin ninguna descripción ni explicación. Quizás sea el Encinillo, de Pinar del Río.
- BEMBÚ (Bachiller, Maza): V. BENE BÚ.
- BEN: "Árbol leguminoso, originario de Ceylán, escaso y apreciado; tiene veinticinco pies de altura y cinco de circunferencia; el tronco recto; hojas chicas, verdes; flores blancas de cinco pétalos, en ramillete, y estambres con cabezitas amarillas; el fruto de vainas; sus semillas producen un aceite que jamás se enrancia; la corteza y raíz tienen el olor de rábano; el jugo enrojece el papel azul."—Pichardo.
- Esa planta, escasa en tiempos de Pichardo, es ya bastante común en toda la Isla. No es leguminosa sino de una familia próxima, la de las Moringáceas, que comprende ese solo género y única especie, el *Moringa oleifera*, Lam. (*Moringa pterygosperma*, Gaertn.) Sus semillas son ala-

das y producen el *aceite de ben* o *aceite benoptérico*. En la Habana llaman a este árbol Paraíso francés, y en otros lugares, Palo blanco, Palo jeringa y Acacia. Los americanos le dicen: *Horse radish*, es decir, Rábano de caballo.

BENUBÚ (Maza): V. YERBA BRAVA.

BERA: “Árbol de la Vueltabajo, de cuya madera, muy igual, dura y compacta, se hacen bastones; puede equivocarse con la *Jocuma*, según el general Carrillo. (*Stenostomum granulatum*, Gris.) Otra, *Stenostomum nitidum*, D. C. Otra, *Stenostomum pauciflorum*.”—Pichardo.

Nosotros conocemos dos *Veras* diferentes y que no pertenecen a ninguna de las especies mencionadas por Pichardo. A esas especies le conocemos otros nombres vulgares. V. ALMORANA, LLORÓN, VERA, VERA PRIETA y VIGUETA NARANJA.

BERA CERA (Pichardo, Maza. Fernández): V. VERA y CERA.

BERENGENA: Conocida Solanácea cultivada como alimenticia, el *Solanum melongena*, Lin. (*Solanum esculentum*, Dun.) Se parece mucho la planta a la Pendejera, sobre la cual se le injerta con mucho éxito. Ofrece variedades de fruto morado, amarillo verdoso, y el tamaño varía desde el de un mango hasta el de una güira grande.

BERGAJO: En Camagüey es el *Rourea glabra*, Kth., planta trepadora silvestre de las Connaráceas. V. JUAN CALIENTE y MATA NEGRO.

BERGAMOTA: Auranciácea cultivada, no muy común, el *Citrus aurantium*, Lin., var. *Bergamia* Hook. (*Citrus Limetta Bergamia*, Risso). Algunos llaman Bergamota a una variedad de toronja. La Bergamota tiene la forma de pera, y su uso principal es para extraer la esencia de su nombre.

BERIJÚA: Según el Dr. Ekman, así llaman en Oriente a una Tiliácea indígena, el *Sloanea amygdalina*, Griseb. V. JUBA BLANCA, CRESTA DE GALLO y PITO.

BERMUDA: “Yerba gramínea muy menuda, acolchonada y permanente; destinada para cuadros y calles de jardinería y para pasto. Aunque no cuenta muchos años de introducida, propaga tanto que ya se ha naturalizado y abunda dondequiera. Llámánla en la parte Oriental *Yerba del Prado*.”—Pichardo. V. BAHAMA, GRAMA, GREÑA, YERBA DE LA BERMUDA, YERBA DEL PRADO y YERBA FINA.

BERRACO: Según el Hermano León en Baracoa es una especie de *Capparis*. V. MOSTACILLA.

BERRO: Conocida planta de la familia de las Crucíferas, el *Nasturtium aquaticum* (L.), Garsault. (*Nasturtium offi-*

cinalis, R. Br.) Es muy popular para ensaladas, pero además es medicinal como pectoral. Existe un *licor de berro* con ese uso, y hace algún tiempo estuvieron muy en boga los cigarros de papel teñido con el jugo del berro. La planta se cría en los remansos de los arroyos y ríos y puede cultivarse también en seco, con abundante riego.

BERRO DE AGUA (Armand): V. BERRO.

BERRO DE JARDÍN: “Puede suplir fácilmente esta especie al berro de agua porque participa de su sabor. Su cultivo es fácil. Se siembran cuatro o seis semillas a una distancia de cinco pulgadas y crecen con gran rapidez a medida que se van cortando las hojas.”—Armand.

El nombre es una traducción del inglés, *garden-cress*, y la especie es *Lepidium sativum*, Crucífera hermana de la Sabelección o Mastuerzo.

BERRO DE COSTA (Maza): Crucífera común en las costas altas y arenosas, de flores amarillas visitadas por las abejas. Es el *Cakile lanceolata* (W.), O. E. Schultz, *subsp. domingensis* (Torr), O. E. Schultz.

BETÓNICA: “Yerba silvestre, parecida a la exótica, alta de una vara, más o menos; hojas oblongas sin punta ni dientes, muy ásperas y aromáticas como la flor en ramilletes, verde salpicada de purpúreo y negro cuando seca, áspera también. Con esta planta se hace aguardiente aromático y tiene varias aplicaciones.”—Pichardo.

No conocemos esta especie silvestre. La *Betónica exótica* es la (*Betónica officinalis*, Lin.), de la familia de las Labiadas.

BÍBONA: “Arbol silvestre de doce a diez y ocho pies de altura y seis pulgadas de grueso; crece en las sierras, orillas de los bosques y ríos, en tierra negra y bermeja; madera blanca; hojas alternas, lustrosas, de largo pecíolo, elípticas, puntiagudas o lanceoladas, que comen las reses y cerdos; flores pequeñas aquitasoladas, de cinco pétalos, en panoja terminal, que es la mayor diferencia que el Sr. Morales le encuentra para distinguirla de la *Hedera nutans*, a la cual se parece mucho.”—Pichardo. V. PALO SANTO, RAMÓN DE VACA y VIBONA.

BIENGRANADA (Maza): Quenopodiácea cultivada, el *Che-
nopodium botrys*, Lin., parecida al APASOTE. V.

BIEN VESTIDA: Uno de los nombres vulgares del *Gliricidia
sepium* (Jacq.), Steud., Papilionácea originaria de Méjico, muy usada en Cuba para cercas y setos vivos. El nombre vulgar alude a que esa planta en invierno pierde las hojas

y entonces sus ramas se cubren materialmente de flores rosadas, bellas, papilionáceas. V. ACACIA, AMOR Y CELOS, DESNUDO FLORECIDO, PIÑÓN AMOROSO y PIÑÓN MILAGROSO.

BIGNONIA DE ORO: “Produce en racimos de flores amarillo de oro y cobrizo lindísimos. Esta variedad, tan solicitada, hasta el presente en ningún jardín se ha propagado para la venta; se enreda menos que la *Bignonia violácea*, siendo sus hojas pequeñas, color verde claro. Se cuaja de flores luciendo un efecto atrayente y del mayor gusto.”—Armand.

Esta es ya una enredadera bastante común, el *Tecoma radicans*, Jus.. (*Bignonia grandiflora*, Thumb.) de las Bignoniáceas. V. JAZMÍN TROMPETA.

BIGNONIA VIOLÁCEA: “Enredadera propia para patios, para enredar en cercas, emparrados o alambradas puestas en las paredes. Cubre una gran extensión en breve tiempo, produciendo flores en grandes racimos colgantes, color morado fuerte al centro, con los bordes morado-violeta muy linde, con perfume delicioso a heliotropo y a vainilla. Sus hojas son verde esmeralda, de tamaño pequeño, parecidas a las del *Jasmín de Oriza*.”—Armand.

Es la *Bignonia violácea*, de la familia de las Bignoniáceas.

BIGUETA DE NARANJO: “Arbol silvestre que se propaga de semilla; florece en agosto; se eleva de 10 a 12 varas. Su madera es dura, compacta, flexible, grano fino, de color amarilloso, veteada; se emplea para vigas de casas, camas de carretas, arados, ejes, etc. La hay en Vueltabajo y en Isla de Pinos.”—Fernández. V. AURA, CAGADA DE AURA, VIGUETA DE LECHUZA, VIGUETA NARANJA y VIGUETA PELUDA.

BIGUETA DEL PERÚ: “Arbol que se eleva de 12 a 15 varas, y cuyo tronco es de dos y medio pies de diámetro y aun más, según el terreno; es poco abundante; suministra una madera de peso y dureza regular; su corte vertical es de un color gris aceitunado, lustroso y como moaré, a veces con nudos prietos; no tiene corazón bien marcado, de manera que su color es casi uniforme; en el corte transversal se separan las zonas circulares concéntricas algo más oscuras y que forman las vetas ya mencionadas, con el centro más prieto y teñido de rojizo. La madera es susceptible de buen pulimento y después de barnizada se vuelve muy bonita y con reflejos como doraditos y sedosos que le dan un aspecto particular y agradable a la vista. Este se puede emplear con ventaja para muebles y obras finas de carpin-

tería, etc.”—Fernández. V. BÁLSAMO DEL PERÚ y VIGUETA DEL PERÚ.

BIGUETA HEMBRA: “Arbol silvestre que se propaga de semilla y se eleva de 10 a 12 varas; florece por agosto y lo hay en los mismos parajes; a su madera se le da poca aplicación porque no es de tanta consistencia como la anterior.”—Fernández. V. VIGUETA HEMBRA.

BIHAOS (Maza). V. PLÁTANO SILVESTRE.

BIJA (*Voz indígena*): “Bajo este nombre es generalmente conocido el árbol que el Diccionario de la Academia explica con el mejicano *Achiote*, que sólo en la parte oriental es usado. Es común en toda la Isla, y en muchas partes silvestre, no obstante la conjetura del Dr. La Sagra; es de poca altura; hojas ovales puntiagudas en largos pecíolos, cuyo cocimiento se destina para curar las afecciones del pecho. “La bella y fragante flores de esta planta—dice el Sr. Paz y Morejón—que engalana los bosques, debiera ser utilizada para los jardines.” Aparece dos veces al año, en junio y octubre; el fruto, también nombrado *Bija*, en ramilletes, es una vaina algo circular o aovada rematando en una puntilla color de tabaco, cáscara gruesa y áspera, que a una ligera compresión abre en dos y presenta muchas semillas rojas que tiñen tenazmente, siendo el supletorio del azafrán en la Vueltarriba y de las cuales se saca un aceite medicinal para curar las quebraduras. El laborioso Eclesiástico que acabo de citar ha sido el primero a quien he oído la opinión que siempre tuve de no ser una vana ostentación la costumbre de pintarse con ella el cuerpo los primitivos naturales de esta Isla, sino la conveniencia y el conocimiento de ser un preservativo en su desnudez contra las picadas de los mosquitos y otros insectos.”—Pichardo.

Esta planta pertenece a la especie *Bixa orellana*, Lin. Bixácea indígena. En Cuba sólo se siembra actualmente como una curiosidad en algunos patios, y en el campo suelen aprovecharla para colorear las comidas, a falta de azafrán, aunque de éste solamente tiene el color; pero en las Antillas inglesas y danesas se hace un considerable comercio con la materia colorante extraída de la Bija, que se exporta en forma de pasta para Holanda, Alemania, Suiza, Suecia y otros países, donde se utiliza principalmente para colorear el queso.

Con el nombre de “Amarillina”, y procedente de los E. U., hace poco circula en nuestro mercado un líquido de

origen vegetal—según la etiqueta—, el que está autorizado por nuestra Secretaría de Sanidad para que pueda ser empleado en la confección de dulces, helados, etc.; y no dudamos que ese producto sea obtenido de la misma materia colorante de que venimos tratando. Sería de aplaudirse que el uso de esa imitación inofensiva de la yema de huevo, fuese aceptado por los dulceros y otros industriales, a fin de que se *sirvieran* abandonar para siempre el peligroso y hasta criminal empleo del *¡Amarillo de Cromo!* ¡¡Un veneno!!... V. ACHIOTE.

BIJAGUA: “Arbol silvestre, alto de diez varas y un pie de grueso; crece en todo terreno; florece en primavera; su hoja es medicinal y su madera casi inútil.”—Pichardo.

Así llaman algunos a la Bijáguara, y también dicen Birijagua. V. BIJÁGUARA.

BIJÁGUARA (*Voz indígena*): “Arbol silvestre, elevado, con ramas tomentosas, así como las hojas que son grandes, ovales, oblongas, lanceoladas, castañas en su cara inferior, igualmente que las flores axilares (en octubre); fruto globoso, deprimido; madera color almagrado y dura, útil para construcciones, etc.”—Pichardo.

Esta planta es la *Colubrina colubrina* (Jacq.), Millsp. (*Colubrina ferruginosa*, Brongn). Ramnácea indígena que existe en todas las provincias y es muy común en las costas altas y en terrenos calcáreos pedregosos. Su madera tiene el corazón rojo vivo, por lo que, en Guantánamo, le llaman “Fuego”; se utiliza para horcones, etc.

Fernández llama también Bijáguara al *Colubrina reclinata* (L.'Herit.), Brongn.; pero ésta es más conocida por Jayajabico y Carbonero de costa; lo mismo que el *Colubrina cubensis*, Brongn., al que Sauvalle llama también Bijáguara. V. BIRIJAGUA, FUEGO, CARBONERO DE COSTA y JAYAJABICO.

BIJAURA (*Voz indígena*): “Arbusto copado, de tallo blando y hojas grandes, dentadas como nuestro Trébol; flores axilares grandes, blancas, campaniformes, inclinadas; las cuales también son conocidas con el nombre de *Flor de campana*, que por la tarde se animan y al salir el sol decaen.”—Pichardo.

El término *Bijaura* podrá ser indígena, como asegura Pichardo; pero la planta que describe con ese nombre, que es la Campana, *Datura suaveolens*, Humb. & Bomp., de las Solanáceas, es una planta cultivada y oriunda de Africa. V. ÁRBOL DE LA BIBIJAGUA, CAMPANA y FLORIPONDIO.

- BILBERGIA** (Cañizares): Planta cultivada como ornamental, de la familia de las Bromeliáceas, el *Bilbergia thyrsoidea*, Mart. V. BROMELIA.
- BIOTA ENANA** (Armand): Conífera cultivada de Jardín, *Thuja orientalis*, Lin., var., Compacta áurea. V. TUYA y TUYA COMPACTA.
- BIRIJAGUA**: En Jiguaní, Gibara y otros lugares de Oriente, dicen así y no Bijáguara. V. FUEGO y BIJÁGUARA.
- BIRIJÍ** (*Voz indígena*): “Arbusto silvestre de terrenos bajos y medianos; florece por febrero y marzo, el fruto por junio, que come el cerdo; se eleva de 7 a 8 varas; a su madera no le conozco aplicación. Hay otra especie. Los hay por Guane y San Cristóbal, etc.”—Fernández.
- Esta planta es muy conocida en la Vueltabajo; es un arbustico pequeño que crece siempre a la orilla de los bosques húmedos, de hojas pequeñas, brillantes y fruticos rojos, comestibles. Es el *Eugenia ligustrina* (Sw.), Willd., de la familia de las Mirtáceas. En Camagüey le llaman Arraiján.
- Sauvalle llama también Birijí al *Eugenia cyphophloea*, Griseb, y al *Eugenia Poiretii*, DC., que se parece mucho al *Eugenia ligustrina* (Sw.), Willd.
- BIRIJÍ DE HOJAS MENUDAS** (Maza): El *Eugenia rigidifolia*, A. Rich., Mirtácea silvestre. V. TOMILLO DE COSTA.
- BITACO**: Nombre de una muestra de madera existente en el Instituto de Pinar del Río, colectada por el Dr. Eugenio Cuesta, en el distrito de Cienfuegos. Desconocemos la especie a que pertenece.
- BLEDO**: Nombre de varias Amarantáceas silvestres, comunes en toda la Isla, en caminos, campos y poblaciones. Unas especies son espinosas y otras no; algunas tienen el tallo más o menos rojizo. El bledo común lo comen los animales; y muchas personas, durante el bloqueo, lo comieron también en la sopa o el potaje, al igual que las acelgas y espinacas. Las especies más comunes son: *Amaranthus viridis*, Lin.; *Amaranthus spinosus*, Lin., y *Amaranthus dubius*, Mart. V. ACEDIANA y ESPINACA.
- BLEDO CARBONERO**: Fitolacácea silvestre, el *Phytolacca icosandra*, Lin. (*Phytolacca octandra*, Lin.), común en los terrenos calcáreos pedregosos próximos a las costas, y especialmente en los lugares donde han existido hornos de carbón. Es una yerba como de un metro de altura, de hojas largas, lanceoladas o elípticas y la inflorescencia en racimo erecto, densamente cubierto de flores; las bayas que

siguen a las flores son rojas al principio y luego negras, las que manchan como tinta. También le dicen Bledo carbonero, por confusión, a una especie parecida: el *Stegnosperma halimifolia*, Benth. En Santa Tomás, Península de Zapata, conocen por Bledo carbonero al *Acnida cuspidata*, Bert., Amarantácea silvestre, que es una hierba bastante alta, abundante en aquella zona. V. BEJUCO DE CANASTA BLANCO y YERBA CARMÍN.

BLEDO DE CLAVO: Según Maza, Amarantácea silvestre, el *Amaranthus polygonoides*, Lin. Es muy común en terrenos arenosos. V. BELLA MARÍA y SANGUINARIA.

El verdadero Bledo de clavo o Bledo manso es el *Sceloporus crassipes*, Moq., Amarantácea silvestre, rastrera, cuyo follaje huele a clavo de especie.

BLEDO ESPINOSO: Hierba silvestre, común en todas partes, particularmente en los terrenos arenosos. Es el *Amaranthus spinosus*, Lin., de las Amarantáceas.

BLEDO FRANCÉS (Maza): Amarantácea cultivada de jardín, el *Amaranthus cruentus*, Lin. (*Amaranthus paniculatus*, Lin.) Hierba alta, sin espinas, con inflorescencia en espigas paniculadas erectas, terminales, rojas o purpúreas. V. AMARANTO y MOCO DE PAVO.

BLEDO MANSO: Amarantácea silvestre, el *Amaranthus crassipes*, Moq., muy común en terrenos calcáreos, yermos y cultivados. Carece de espinas y tiene el follaje verde pálido; lo come el ganado vacuno. V. BLEDO DE CLAVO.

BLEDO MORISCO: Según Pichardo, así llaman en Bayamo al Amaranto o Moco de pavo; pero en Holguín y Santiago de Cuba, lo llaman Acediana. Es el *Amaranthus gangeticus*, Lin., originario de la región tropical del Viejo Mundo y cultivado como ornamental. V. ACEDIANA y MOCO DE PAVO.

BOCA DE DRAGÓN: “Planta de jardinería, cuya flor tiene alguna semejanza con el origen de su nombre y la hoja parecida a la de la *Yuquilla o del Sagú*.”—Pichardo. Esta descripción de Pichardo, se refiere al *Languas speciosa* (Wendl.), Small. (*Alpinia nutans*, Rose.) Zingiberácea más conocida por Colonia.

Pero el verdadero Boca de dragón o Monigote, es el *Antirrhinum majus*, Lin. Escrofulariácea ornamental cultivada; hierba pequeña, de flores grandes irregulares, muy bonitas. V. COLONIA, MONIGOTE y REPÚ.

BOCA DE LEÓN: Tres Gesneriáceas silvestres reciben este nombre: el *Heppiella rupincola*, Wright.; el *Rhytidophy-*

Ulm crenulatum, Hook., y el *Rhytidophyllum Wrightii*, Griseb.

Estas plantas crecen comúnmente en las rocas de los paredones calcáreos.

En el Catálogo del Jardín "El Clavel" se describe la Boca de León del siguiente modo:

"Pequeño arbusto de constantes flores en forma de campanillas azules."

Esta descripción parece referirse a la Mainereta, *Thumbergia erecta*, T. Anders, de las Acantáceas.

En otro lugar del Catálogo se encuentra otra Boca de león como sigue: "Produce unas espigas de compactas flores que terminan en racimos, simulando la cabeza de un león." No por esa confusa descripción, sino por el grabado que la acompaña se ve que se trata del *Antirrhinum majus*, Lin. Escrofulariácea cultivada. V. BOCA DE DRAGÓN y MONIGOTE.

BOCA DE LEÓN, DE PAREDÓN (Sauvalle, Pichardo, Maza): El *Rhytidophyllum tomentosum*, Mart. Gesneriácea silvestre. A ésta le llaman Salvilla en Vueltarriba, según Pichardo.

BOCA DE LEÓN, DE PAREDÓN, DE FLOR ROSADA (Maza, Pichardo, Sauvalle): Gesneriácea silvestre, el *Rhytidophyllum petiolare*, DC.

BOCA DE LOBO (Maza): V. COLONIA y PEPU.

BOJ DE PERSIA: En Camagüey y Oriente, llaman así al *Murraya exotica*, Lin. Rutácea cultivada como ornamental, cuyas hojas se parecen a las del Boj europeo. V. MURALLERA y MURAYA.

BOJ DE PERSIA CIMARRÓN: En Nuevitas dan este nombre al *Schaefferia frutescens*, Jacq. Celastrácea silvestre, cuyas hojas se parecen bastante a las de la Muraya o Murallera. Es un arbolito común en toda la Isla, en terrenos calcáreos pedregosos. Su madera es blanca y puede utilizarse para cujes de tabaco y otros usos. V. AMANSA GUAPO y GUAIRAJE.

BOJ INDÍGENA: "Arbol silvestre que abunda mucho en la costa del Sur y en Isla de Pinos; florece en Mayo; se propaga en tierras negras y seborucales; se eleva de 12 a 14 varas; su madera es muy buena para tornería, instrumentos de música y para varios usos de la carpintería urbana. Aquí dicen que sólo la aplican para remos, lo que me parece dudoso por lo pesada y poco flexible. La corteza ha sido empleada algunas veces con buen éxito en las mismas

circunstancias terapéuticas que la quina; pero sus propiedades tónicas y febrífugas son más débiles; por consiguiente sólo se habrá de echar mano de ella a falta de otros. Se tomará en mayores dosis del mismo modo y en los mismos términos de aquélla. Destila un aceite de sus virtutas que es eficaz remedio para el dolor de muelas y otras dolencias. Las hojas reducidas a polvo destruyen las lombrices.”—Fernández.

Parece que Fernández se refiere al BOJE. V.

BOJA: Así llaman en Vueltabajo al *Entada scandens* (L.), Benth. Leguminosa trepadora, cuyas semillas muy grandes se utilizan en el campo para hacer fosforeras. En las Villas le llaman POJA y en Camagüey GUACALOTE. V.

BOJE: “Arbol silvestre que el Sr. Lanier incluye en los de la Isla de Pinos; treinta pies de altura y uno de grueso, en la costa Sur en tierra negra y *seborucos*; florece en marzo, su madera se emplea en remos.”—Pichardo.

Esta especie es el *Maytenus buxifolius* (A. Rich.), Griseb., de la familia de las Celastráceas. Se encuentra en toda la Isla y en Isla de Pinos, en terrenos bajos cercanos a las costas, especialmente a las orillas de los manglares. Sus hojas son variables en tamaño, rígidas, parecidas a las del Boj. Su madera es dura, pero de poca aplicación porque raras veces alcanza esta planta las dimensiones de un árbol. En Camagüey le llaman Espinillo y en Oriente Carne de vaca. No hemos oído llamarle Boje.

BOLA DE NIEVE: El *Viburnum opulus*, Lin., var. *sterilis*, DC. Caprifoliácea ornamental cultivada, según Maza.

En Santiago de las Vegas llaman Bola de nieve a la *Ixora blanca*, *Ixora thwaitesii*, Hook. f., Rubiácea ornamental. V. IXORA BLANCA, MUNDILLO Y ROSA DE GUELDRES.

BOMBÓ (Maza): V. QUIMBOMBÓ.

BOMBONAXA: Uno de los nombres vulgares de la planta que suministra el material con que se hacen los sombreros de jipijapa. Es una Cielantácea cultivada en Cuba únicamente como ornamental, el *Carludovica palmata*, R. & Pav. V. HIRACA y JIPIJAPA.

BOMINISI: “Arbol silvestre que se propaga de semilla; su buena madera es dura, compacta, resistente y poco elástica y se emplea en construcción de fábricas y otros varios usos de carpintería. Da resina por incisión.”—Fernández.

No hemos oído este nombre ni conocemos este árbol.

BOMITEL AMARILLO: “Arbol silvestre que se propaga de semilla; florece en mayo y junio; su flor es campanuda, de

color amarillo rojizo; el que he examinado tenía 8 ó 9 años de sembrado y llegaba a la altura de 7 a 8 varas y 2½ pies de circunferencia; su fruto es como un huevo de paloma. Su preciosa madera amarillo claro es dura, compacta y correosa, de grano muy fino; se puede aplicar para los mismos usos que el anterior (el encarnado); su corteza es gruesa, oscura y agrietada; hoja oblonga muy áspera por la superficie parecida a la borraja (a cuya familia pertenece), pero más tersa y gruesa, y por la parte inferior venosa y aterciopelada. Tiene la raíz profunda.”—Fernández.

Esta descripción concuerda con los caracteres del *Sebesten sebestena* (Lin.), Britton. *Cordia sebestena*, Lin.), árbol de las Borrigináceas, común en las costas arenosas y en las colinas próximas al mar. V. VOMITEL AMARILLO.

BOMITEL BLANCO: “Árbol silvestre común, que se propaga como los anteriores (Bomitel amarillo y Bomitel encarnado) y de la misma altura; su buena madera, color blanco amarilloso pálido, se puede emplear en los mismos usos que las anteriores.”—Fernández.

Esta especie parece ser el *Sebesten angiocarpa* (*Cordia angiocarpa*, A. Rich.), Borriginácea común en las costas. V. CAREY, CAUTEL y VOMITEL BLANCO.

BOMITEL ENCARNADO: “Árbol silvestre común que se propaga de semilla; no es de mucha altura. Su preciosa madera sirve para obras finas de carpintería y ebanistería, como también para instrumentos de música.”—Fernández.

Es el *Sebesten sebestena* (L.), Britton (*Cordia sebestena*, L.), Borriginácea común cerca de las costas altas. En Camagüey le llaman Anacahuita; en Trinidad, Cutiperí; en el Cabo de San Antonio, Platanillo y en la Habana, VOMITEL COLORADO. V.

BOMITEL SEBESTENA (Fernández): V. VOMITEL AMARILLO.

BOMITEY: Nombre que dan en Nueva Gerona, Isla de Pinos, al *Rondeletia correifolia*, Griseb. Bubiácea silvestre muy común en las sabanas arenosas de esa Isla y también en las de Pinar del Río. Tiene flores blancas, y las hojas ovadas, rígidas. Es un arbustico de poco más de un metro de altura.

BONASI (Pichardo, Maza): V. PONASI.

BONETE YUCATECO (Dr. Calvino): Planta importada de Méjico por la Estación Agronómica, utilizada como frutal. Es el *Jacaratia mexicana*, A. DC., de la familia de las Caricáceas. Esto es, de la misma familia de la fruta bomba o

papaya, a la que se parece bastante; pero el fruto tiene la forma de un bonete.

BONIAMA (Bachiller, Maza): Nombre taino de la piña morada o cubana.

BONIATA (Maza): Nombre taino de la yuca dulce.

BONIATILLO: En Guane y en casi toda la provincia de Pinar del Río, designan con ese nombre al *Phoebe elongata* (Vahl.), Nees (*Phoebe triplinervis*, Griseb., *Phoebe cubensis*, Nees.) Arbol de las Lauráceas muy común en todo Pinar del Río, especialmente a lo largo de los arroyos y ríos y en los terrenos arenosos. Su madera es floja, pero se usa para cujes, varas y obras bajo techo. Su fruto, que es como un aguacate en miniatura, lo come el ganado vacuno, que también come sus hojas. Hay otra especie de boniatillo, el *Nactandra boniato*, A. Rich., más conocido por Boniato amarillo.

En algunos lugares llaman así también al *Schoepfia chrysophylloides* (A. Rich.), Planch., de la familia de las Olacáceas, que nada tiene que ver con los anteriores. V. BONIATO AMARILLO, BONIATO BLANCO Y CERILLO.

BONIATO: Con este nombre se conocen varios árboles de la familia de las Lauráceas y una Convolvulácea. Entre las Lauráceas recibe en particular el nombre de Boniato, en Mayarí y otros lugares de Oriente, el *Ocotea leucoxylon* (Sw.), Gómez de la Maza. Esta también se llama Aguacatillo, Judio y Ojanha.

El Boniato o Buniato, de las Convolvuláceas, es el *Ipomoea batatas* (Lin.), Lam. (*Batatas edulis*, Choisy.) *Convolvulus Batatas*, Lin.) Planta voluble, cuyas raíces tuberosas constituyen uno de los alimentos favoritos de los cubanos.

El boniato se cultiva absolutamente en todos los lugares habitados de la Isla y es la base de la alimentación de nuestros campesinos. Esta planta existía en Cuba cuando el Descubrimiento y los indios la cultivaban casi del mismo modo que se hace hoy. Aunque Pichardo y otros autores dicen que los *ajes* o *ages*, de que habla Colón y los cronistas de la conquista y colonización, eran *ñames*, de la misma descripción que de ellos hace Colón en su Diario, se deduce claramente que eran los boniatos, pues dice que eran unas raíces largas y delgadas *de sabor a castañas*, que los indios plantaban fácilmente por medio de estaquitas o bejucos.

El boniato presenta una infinita variedad de formas en el tubérculo y el follaje. Las variedades pueden agruparse

en cuatro tipos: amarillo, blanco, morado y rojo; ofreciendo cada uno de estos tipos las siguientes formas en sus hojas: enteras, acorazonadas, deltoideas y palmeadas, dentadas o lobadas. Pueden presentar en el envés los nervios completamente verdes, totalmente violados o sólo con un tinte violeta en el punto de unión del nervio central con el peciolo. Asimismo pueden ser los tallos y las hojas ya verdes, ya morados en su totalidad o en parte verdes y en parte teñidos de violeta.

Las variedades cubanas más comunes son:

Amarillos: Yema de huevo, Camarete, Centauro, Amarillo. Camarioca y Tornasol.

Blancos: Papa, Maní blanco, San Pedro blanco, Ciclón, Sabanilla blanco, Disciplinado, Mambí y Brujo blanco.

Rojos: Matojo, Mulato, Vueltarriba, Cienfuegos, Maní colorado, Brujo colorado, Manila colorado, Antonio Díaz, Matancero, San Pedro colorado y Cuarenta días.

Morados: Morado, Brujo morado, Maní morado, Jiguaní, Sapatillo, Martinica morado y San Luis. V. BUNIATO.

BONIATO AGUACATILLO: El *Nectandra antillana*; Meissn. Arbol silvestre de la familia de las Lauráceas. V. AGUACATILLO y BONIATO PRIETO.

BONIATO AMARILLO: “Arbol silvestre bastante elevado, de madera blanca y corazón amarillo; su madera no es de tanta consistencia como la del anterior (Boniato laurel), y sin embargo se emplea en varios usos de la carpintería rural.” —Fernández.

Es el *Nectandra exaltata*, Griseb. (*Nectandra boniato*, A. Rich.), Laurácea silvestre. V. BONIATILLO y BONIATO DE COSTA.

BONIATO BATATA (Pichardo, Maza): Variedad de boniato de tubérculo blanco.

BONIATO BLANCO: En Cayo Ramones, Ciénaga de Zapata, llaman así al *Phoebe montana* (Sw.), Griseb., Laurácea silvestre.

Sauvalle llama Boniato blanco al *Persea cubensis*, Meissn), especie de aguacate silvestre. V. BONIATILLO y BONIATO BOMBO.

BONIATO BOMBO: Dan este nombre en las montañas de San Cristóbal al *Phoebe montana* (Sw.), Griseb., árbol silvestre de las Lauráceas, cuya madera es floja y ligera. V. BONIATO BLANCO.

BONIATO CIGUA: “Arbol silvestre de regular altura, cuya madera es de poco peso y sin embargo de buena dureza;

es de color amarillento parduzco claro muy pálido, con vetas de igual color, pero más oscuritas, cuyo poco corazón es algo más pardo; textura fibrosa y grano bastante fino; se parece bastante al fresno de Europa y se emplea en varios usos de carpintería rural. Los hay por Guane, San Cristóbal y otros varios puntos.”—Fernández.

Es el *Nectandra coriacea*, Griseb., Laurácea silvestre.
V. CIGUA.

BONIATO DE PLAYA: Varias Convolvuláceas silvestres en las costas reciben este nombre, a saber: el *Ipomoea Pes-caprae* (L.), Roth; el *Ipomoea stolonifera* (Cyrill.), Poir.; el *Ipomoea imperati*, Griseb., y el *Ipomoea nymphaeifolia*, Griseb. De éstos el más común y conocido es el *Ipomoea Pes-caprae* (L.), Roth., que se encuentra en todas las costas altas y arenosas. Es una planta rastrera grande, que a primera vista se confundiría con el boniato legítimo. Las hojas son carnosas suborbiculares con el ápice roído, de modo que parece bilobada; la base acorazonada; la flor grande, embudada, purpúrea.

BONIATO DEL PINAR (Maza): Nombre vulgar del *Phoebe montana* (Sw.), Griseb., Laurácea silvestre. Nosotros no hemos oído llamarle así ni lo hemos visto en los pinares.

V. BONIATO BLANCO y BONIATO BOMBO.

BONIATO LAUREL: “Este es también conocido por *Leviza* o *Laurel blanco de Cuba*; árbol silvestre bastante elevado, es de terreno sustancioso y ligero; se propaga de semilla; abunda principalmente en la parte oriental; su corteza áspera y granujienta sirve para pulimentar las maderas. Suministra una madera muy fuerte, dura, compacta, resistente y fibrosa, color amarillo verdoso gateado y se emplea en ejes de carretas y camas, viguetas de casas y otros usos de la carpintería rural. Su raíz es profunda.”—Fernández.

Esta descripción que da Fernández corresponde a la *Misanteca triandra*, Mez., árbol que en toda la Isla se llama simplemente Leviza y no Boniato laurel.

El Boniato laurel, conocido así en San Cristóbal, es otra Laurácea: el *Ocotea floribunda* (Sw.), Mez. (*Strychnodaphne floribunda*, Griseb.), árbol de madera floja amarillenta, que al aserrarla exhala un olor a pimienta o a laurel; las hojas son lanceoladas, elípticas, algo parecidas a las del Laurel de Europa. V. LAUREL BLANCO DE CUBA y LEVIZA.

BONIATO PRIETO: Con este nombre conocen en las montañas de San Cristóbal al *Nectandra antillana*, Meissn. (*Nec-*

tandra leucantha, Griseb.), árbol de las Lauráceas, de madera floja. Las hojas son oblongas o lanceoladas, acuminadas en el ápice. La corteza del árbol se raja en gruesas placas. V. BONIATO AGUACATILLO.

BORDE DE PLAYA: En Santiago de las Vegas y otros pueblos de la provincia de la Habana, llaman así al *Achyranthes bettzichiana* (Regel), Standley (*Telanthera bettzichiana*, Regel.), hierba cultivada, de las Amarantáceas, de follaje rojizo matizado de amarillo, que se emplea mucho para sembrar en las orillas de los cuadros y canteros en los jardines. Los jardineros de la Habana la llaman *Alternante*, y en otros lugares, SAN PEDRO.

BORRACHONA: En Guantánamo designan de este modo a una variedad moñuda o doble de Marpacífico (*Hibiscus rosa-sinensis*, Lin.), de color rojo vivo. V. AMAPOLA, FLOR DE CHIVO, MARPACÍFICO y GUASINTÓN.

BORRAJA: Planta medicinal exótica que se da muy bien en Cuba, y a veces se le encuentra en los jardines donde se han sembrado semillas de flores importadas. Es el *Borago officinalis*, Lin., Borraginácea. Es una hierba muy velluda con flores numerosas asalvilladas color azul vivo. La infusión de sus hojas es un excelente diaforético en las fiebres eruptivas.

BOTIJA: Arbolillo indígena, común en Camagüey, donde la usan para setos vivos, lo mismo que en Guane, donde lo llaman Palo bobo. Tiene las hojas palmeadas; las flores son grandes y amarillas muy vistosas, los frutos son unas cápsulas grandes con las semillas envueltas en una especie de algodón. La madera es floja y porosa, color blanco sucio. Es el *Maximilianaea vitifolia* (Willd.), Kr. et Urb. (*Cochlospermum hibiscoides*, Kth.), de la familia de las Bixáceas (*Cochlospermáceas*.)

BOTIJÓN: En los alrededores de Motembo, llaman de ese modo al *Didymopanax morototoni* (Aubl.), Dcne. & Planch. Araliácea indígena más conocida por otros nombres. V. ARRIERO, BADANA, PADERO y YAGRUMA MACHO.

BOTÓN DE ORO: Tres plantas se llaman de ese modo: una Ranunculácea, el *Ranunculus cubensis*, Griseb.; una Compuesta, el *Spilanthes beccabunga*, DC., y una Malvácea, el *Abutilon indicum* (L.), Sweet. Esta última es la más común y conocida. Es un arbusto de uno a dos metros de altura, con hojas acorazonadas y flores amarillas. El fruto una cápsula con muchas semillas, que comen las gallinas, para las que constituye un buen alimento.

Además en otros lugares llaman Botón de oro al *Melampodium divaricatum*, D. C. y al *Stemodontia reticulata* (D. C.), hierbas silvestres de la familia de las Compuestas, con flores amarillas.

BOTÓN DE PLATA: Compuesta silvestre, común en toda clase de terreno, prefiriendo los calcáreos. La flor es una cabezuela de color blanco plateado. Es el *Melanthera deltoidea*, Mich.

BOTONCILLO: Compuesta silvestre, cuya flor es una cabezuela color amarillo anaranjado, solitaria en un largo pedúnculo. Es el *Verbesina alata* (Lin.)

Otro botoncillo, según Pichardo, es el *Chaetochloa geniculata*, (Lam), Millsp. & Chase. (*Setaria flava*, Kunth.) buen pasto. V. AMOR SECO, GUI SACILLO, HIERBA DE VENADO, Graminácea silvestre en toda la Isla, considerada como un buen pasto. V. AMOR SECO, GUI SACIELO, HIERBA DE VENADO, RABO DE ALACRÁN, RABO DE GATO y RABITO PELUDO.

BOTONCILLO DE ORO: Ranunculácea indígena, el *Ranunculus cubensis*, Griseb. V. BOTÓN DE ORO.

BOUGAINVILLEA: Planta ornamental cultivada, de la familia de las Nictagináceas, el *Bougainvillea spectabilis*, Willd. Es una trepadora propagada y conocida en Cuba, por sus brácteas rosadas que el vulgo toma por flores. V. BUGANVIL, FLOR DE PAPEL y ZARZA AMERICANA.

BUGANVILLEA SANDERIANA: Variedad cultivada de la anterior, de flores color salmón, el *Bougainvillea spectabilis sanderiana*. V. FLOR DE PAPEL.

BOX DE PERSIA: “Aunque esté silvestre, es de las Indias orientales, se ha naturalizado en las Antillas y se halla en muchos patios y jardines. Se eleva como a 4 varas y mucho más se elevaría si lo dejaran crecer naturalmente; es de tronco muy recto y que llega a media vara de circunferencia, pudiendo llegar a más; suministra una madera que se parece mucho al Box de Europa y puede reemplazarle perfectamente; es de un color amarillo pálido con el corazón algo parduzco, tiene vetas paralelas y a veces ondulosas; de buena madera y buen peso, bien fuerte y sólida, buena para obras de torno y varios usos domésticos; es susceptible de buen pulimento.”—Fernández. V. BOJ DE PERSIA, MURALLERA y MURAYA.

BOX INDÍGENO: V. BOJ INDÍGENA.

BRANCA URSINA (Maza): V. ACANTO.

BRASIL: Arbol de poca talla, silvestre en las sabanas y colinas próximas a las costas; abunda, sobre todo, en Cama-

güey y Oriente. El tronco y las ramas son espinosos; las hojas son compuestas, con dos pares de folíolos, con el ápice comúnmente roído o remellado; y las flores amarillas en racimos; los frutos unas vainas algo deprimidas y viscosas. Florece en primavera y los frutos están maduros en diciembre y enero. Su madera es de color rojo de vino, muy dura y pesada y da un tinte morado, por lo que algunos lo confunden con el Palo de Campeche. Es el *Caesalpinia vesicaria*, Lin. (*Caesalpinia bijuga*, Sw.), de la familia de las Cesalpináceas. V. GUACAMAYA DE COSTA, PALO BRASIL, PALO CAMPECHE y PALO NEGRO.

BRASIL DE SOGA: V. PALMA ATTALEA.

BRASIL HÓRRIDO: “Grande y hermoso árbol de la Vuelta Abajo; su hermosa madera se aplica en varios usos de la carpintería y da un hermoso tinte rosado.”—Fernández.

Desconocemos la existencia de esta especie de Brasil en Vueltabajo. En Guantánamo y otro lugares de Oriente existe el *Caesalpinia sepiaria*, Roxb. (*Caesalpinia horrida*, Rich.), que allí llaman *Para negro*. V. ATAJA NEGRO.

BRASILETE: “Arbol silvestre leguminoso que apenas llega a 12 pies de altura y cuatro y media pulgadas de grueso; hojuelas elípticas, obtusas, lustrosas encima; peciolo espinoso como el tallo; florece en abril y mayo. Se encuentra en las costas en terrenos arenosos; su madera da una tintura morada que sirve como el verdadero Palo Brasil.”—Pichardo.

El Brasilete no pasa de ser un arbusto bastante parecido a la Guacamaya de jardín; de flores amarillas y fruto en vainas aplastadas y lisas muy semejantes a las de la Guacamaya. La madera es color rojo solferino con un brillo aterciopelado o sedoso cuando está recién pulida. La planta crece en los mismos lugares que el Brasil; pero es más propia de las costas bajas. Es el *Caesalpinia bahamensis*, Lam. (*Caesalpinia crista*, Griseb.), de las Cesalpináceas. V. BRASILETE COLORADO.

BRASILETE BASTARDO (Maza): V. BRASILETE FALSO.

BRASILETE COLORADO: “El Cuba le llaman *palo fernambuco*. Arbol como de diez varas, bastante coposo, tortuoso y nudoso; florece en abril y mayo; madera bien dura y compacta, pesada, fuerte y de color mucho más oscuro que el anterior; sirve para los mismos usos y además para embutidos por su hermoso color morado rojizo.”—Fernández.

Para algunos autores éste es el mismo Brasilete (*Cesalpinia bahamensis*, Lam.), y para otros es el *Caesalpinia*:

rugeliana, Urb. Esta especie en nuestro concepto es diferente del *Caesalpinia bahamensis*, Lam.; pero Britton y otros botánicos estiman que es sólo una forma o variedad del *C. bahamensis*. V. BRASILETE.

BRASILETE DE CABAÑAS: “Arbusto silvestre que abunda en dicha jurisdicción y sirve para los mismos usos que los anteriores.”—Fernández.

No conocemos este brasilete.

BRASILETE FALSO: “Arbusto silvestre de costas y sabanas; florece en abril y mayo, se eleva de 7 a 8 varas; su madera da un tinte rojo y está llena de un jugo muy cáustico; el color de su madera es amarillento azafranado subido y sirve para tintes. Lo hay también en Isla de Pinos.”—Fernández.

Según Maza, es el *Picramnia antidesma*, Sw. Simarubácea indígena; especie que nosotros no conocemos. También se llama Brasilete bastardo.

BRAZO PODEROSO: Así llaman en Santiago de las Vegas y otros pueblos de la provincia de la Habana, al *Dieffenbachia seguine* (Jacq.), Schott. Aráceas cultivada, que es más conocida por DICHA y MALANGA DE LA DICHA. V.

BRETAÑA (Maza): V. JACINTO.

BREZO: En San Juan, Hato Nuevo y otros lugares del Sur de la Isla de Pinos, conocen por ese nombre a una hierba silvestre de las Cesalpináceas, el *Chamaecrista lineata*, Sw. V. MALVA CARIDAD y MALVA COLORADA.

BROCOLÍ: Crucífera cultivada como hortaliza, el *Brassica oleracea*, Lin., var. *Botrytis*, subvar *asparagoides*.

BROMELIA: Bromeliácea ornamental cultivada, el *Bilbergia pyramidalis*, Lindl. Es una planta acaule parecida a la piña; pero sin espinas; la inflorescencia es un tirso de flores rojas y azules. V. BILBERGIA.

BRONQUITO: Según el Dr. Ekman en Nipe y Baracoa llaman al *Hyperbaena longiuscula*, Miers., arbusto silvestre de la familia de las Menispermáceas.

BRUJA: Varias plantas se llaman así, entre ellas, tres Amari-
lidáceas: el *Atamosco rosea*, Greene; el *Atamosco tubispata* (L.'Herit.), Maza, y el *Sternbergia lutea*, Ker-Gawl.; más conocidas, cada una de las cuales, por Brujita. Con los nombres de Bruja, Siempreviva y Prodigiosa es muy conocida la Crasulácea, *Bryophyllum calycinum*, Salisb.; también le dicen Bruja, en Baracoa, a una Flacurciácea: el *Myroxylon buxifolium*, Kr. et Urb.; y, por último, es llamado por el mismo nombre, en Gibara, un arbusto espi-

noso que se encuentra en las costas pedregosas, el *Sarcophalus havanensis*, Griseb., de la familia de las Ramnáceas. V. AZOFAIFA DE COSTA, BRUJITA, CAMARÓN, HUESO DE COSTA, PRODIGIOSA y VÍBORA.

BRUJA NEGRA: En Oriente, según el Dr. Ekman, llaman así a una planta que hemos colectado en Dos Bahías, entre Leviza y Cabonico. Esta planta ha sido descrita recientemente en la obra "*Symbollae Antillanae*" como especie y género nuevo para la ciencia, con el nombre de *Doepfeldia cubensis*, Urb., de la familia de las Ramnáceas. Es un árbol de hojas pequeñas obovales y fruto pequeño en drupa. V. HUESO DE TORTUGA.

BRUJILLA: En Oriente, según el Dr. Ekman, dan ese nombre al *Reynosia mucronata*, Gris., arbusto silvestre de la familia de las Ramnáceas.

BRUJITA: Planta bulbosa cultivada en jardines, acaule, con hojas acintadas y flores solitarias en largos escapos; existe la blanca, la amarilla y la rosada; ninguna de ellas llega a un pie de altura. El nombre de "Brujita" alude a que desaparecen en la seca; pero no bien comienzan las lluvias, retoñan sus bulbos y bruscamente se presentan ofreciendo el primoroso aspecto de una alfombra de flores. Pertenece a la familia de las Amarilidáceas y su bulbo o cebolla es un emético.

BRUJITA AMARILLA: El *Sternbergia lutea*, Ker-Gawl, Amarilidáceas cultivada; se usa para sembrar en los bordes de los canteros. V. BRUJA y BRUJITA.

BRUJITA BLANCA: El *Atamosco tubispatha* (L'Herit), Maza, Amarilidáceas cultivada con los mismos fines que la anterior. Es la más común de las tres especies. El periantio es blanco, ligeramente teñido de verde. V. BRUJA y BRUJITA.

BRUJITA ROSADA. El *Atamosco rosea* (Lindl), Greene, Amarilidáceas usada como las anteriores. El periantio es rojo brillante, con el tubo verdoso. V. BRUJA y BRUJITA.

BRUSCA (Pichardo, Maza): Cesalpináceas silvestre, el *Cassia occidentalis*, Lin. V. PLATANILLO y YERBA HEDIONDA.

BÚCARE: "Árbol indígena de Caracas, que crece con prontitud dondequiera y llega a mucha altura; siémbrese de simiente o estaca; las hojas son algo puntiagudas, truncadas en la base; el cáliz de la flor acampanado, corola de cinco pétalos, larguísimo el superior ascendente; fruto leguminoso. Sirve para cercas y produce mucho abono por dejar caer sus hojas en gran cantidad, las que comen los

animales y repone prontamente (*Erythrina umbrosa*). Es silvestre y más en el distrito de San Cristóbal.”—Pichardo.

Esta especie está cultivada en toda la Isla para formar setos vivos en las fincas y potreros sobre todo, abunda mucho en Oriente donde se le utiliza para dar sombra al café y al cacao. Es el *Erythrina poeppigiana* (Walp), A. F. Cook; (*Erythrina micropteryx*, Poepp; *E. umbrosa*, Bello.) Hay otro Búcare menos común, el *Erythrina glauca*, Willd. Ambos son Papilionáceas. El nombre de Búcare es empleado en Oriente y algo en Camagüey; pero en las provincias occidentales le llaman Piñón. V. PIÑÓN, PIÑÓN DE CUBA, PIÑÓN DE MACHETE y PIÑÓN DE PITO.

BÚCARE COMÚN: El *Erythrina poeppigiana* (Walp), O. F. Cook. V. BÚCARE.

BÚCARE ESPINOSO: “Arbol silvestre que se propaga lo mismo que el anterior y en las mismas condiciones. Primorosos árboles que crecen con mucha prontitud y suministran una madera liviana, poco dura y bastante quebradiza, de la cual no se saca ninguna utilidad; sin embargo da un carbón regular.”—Fernández.

Es el *Erythrina corallodendron*, Lin., de las Papilionáceas. Es un árbol muy espinoso, con las flores en forma de espada, de color rojo escarlata; la legumbre moniliforme, o sea en forma de rosario, y las semillas color escarlata con un puntito negro. V. PIÑÓN DE COSTA y PIÑÓN ESPINOSO.

BUENAS TARDES: En el Perico, Matanzas, llaman así al *Abutilon indicum* (L.), Sweet. Malvácea silvestre, más conocida por BOTÓN DE ORO. V.

BÚFANO: Arbol que abunda en las costaneras de la Ciénaga de Zapata y que pertenece a la familia de las Oleáceas, el *Fraxinus cubensis*, Griseb. Es una especie hermana del fresno de Europa; tiene las hojas compuestas y madera blanca.

BUGANVIL: V. BUGANVILEA.

BUGANVILEA (Maza): El *Bougainvillea spectabilis*, Willd. Planta sarmentosa de las Nictagináceas, cultivada como ornamental. V. FLOR DE PAPEL y ZARZA AMERICANA.

BUNIATO (Pichardo, Maza): Muchos dicen así y no BONIATO. V.

BUTOS: (Bachiller, Maza): Esta palabra significa “árbol” en el lenguaje de los tainos.

C

CABAIOS: Nombre que menciona en sus crónicas Pedro Mártir de Anglería y que no se sabe a que planta se refiere.

CABALONGA: “Arbol silvestre de todo terreno; quince pies de altura y media vara de circunferencia; hojas lineales, lanceoladas, amontonadas; su flor y semilla aparecen indistintamente; aquella amarilla, centro bruno, y ésta venenosa para las cabras. La corteza seca y pulverizada, también lo es para el ganado y otros cuadrúpedos; aunque en poca cantidad sólo causa un aturdimiento o sonsera completo. Abunda en la parte de Villa Clara.”—Pichardo.

Es el *Cervera Thevetia*, Lin. (*Thevetia nerifolia*, Juss), Apocinácea usada como ornamental. Es un arbolillo de flores amarillas o rojizas y hojas lanceoladas estrechas. Toda la planta contiene un jugo lechoso que es venenoso, y se dice que produce una parálisis ascendente. V. CABALONGA.

CABALLERO: Nombre empleado en Trinidad, Santa Clara, para designar al *Dendropemon purpureus* (L.), Krug & Urban, de la familia de las Lorantáceas, planta parásita que vive de preferencia sobre el Sábicu. V. CEPA CABALLERO.

CABELLOS DE ÁNGEL: “Planta ranunculácea con hojas de tres en tres, cordiformes con pocos dientes, velludas como las flores, que salen en ramilletes. Hay otra especie y también dan este nombre algunos a la *disciplinilla*.”—Pichardo.

Esta especie es el *Clematis dioica*, L. (*Clematis havanensis*, Kth.), de la familia de las Ranunculáceas.

Otra planta llamada Cabellos de ángel en San Cristóbal es el *Albizzia lebbek*, Benth, árbol leguminoso para sombrear las carreteras. V. ALGARROBO DE OLOR, AROMA FRANCESA, FAURESTINA y FORESTINA.

CABEZA DE NEGRO (Maza): V. PALMA MARFIL y TAGUA.

CABEZA DE TORO: “Arbol silvestre elevado, de tronco

recto y como de 24 pulgadas de diámetro o más. Suministra una madera muy recia pesada y tenaz, que se resiste al hacha al cortarle; color pardo claro parecido a la del sabicú, corazón pardo muy oscuro. Se puede emplear en horcones, carretones y en toda construcción que necesite fuerza y resistencia. Sus raíces son laterales y profundas. Abunda en la costa del norte y jurisdicción de Matanzas, por el partido de Puerto Padre.”—Fernández.

Aparte de que no existe el partido de Puerto Padre, en Matanzas, no reconocemos esa madera por la descripción.

En Trinidad llaman algunos, Cabeza de toro, al *Hufelandia pendula* (Sw.), Mez., árbol de las Lauráceas, que suministra una madera blanca y floja. V. ACEITUNILLO, AGUACATILLO, CARNE DE DONCELLA, CURAVARA Y MULATO.

CABEZA DE VIEJO (Maza): Cactácea cultivada, el *Cephalocercus senilis*, Pfeiff. (*Cereus senilis*, Salm-Dyck.)

CABIMA: “Árbol silvestre escaso y poco conocido; se propaga de semilla; florece en primavera; se eleva de 12 a 14 varas y aún más; su buena madera color amarillo claro, es de mucha resistencia y fácil de labrar. Se emplea en obras de carpintería y tablazón. Sus raíces son laterales.”—Fernández. V. MANAJÚ.

CABO DE AGUA CIMARRONA: “Árbol silvestre que se propaga de semilla; su buena madera color amarillo verdoso, es dura, compacta, fibrosa, de buen peso y grano muy fino; buena para varias obras de la carpintería urbana.”—Fernández.

CABO DE HACHA: “Árbol silvestre de todo terreno; florece en abril; es grande y coposo, que se eleva como a 10 varas, de tronco recto y bastante largo. Suministra una madera no muy dura ni muy pesada, de color oscuro rojizo o castaño oscuro por el corazón bastante uniforme y a veces teñido de amarillento vetado; según la edad y el terreno en que se haya criado, su color será más oscuro; se debe también tomar en cuenta la textura de la parte labrada. Esta madera es bastante apreciada y buena para que se utilice en las maestranzas para carros fuertes, carretas y otras obras por el estilo. En los talleres particulares se aprovecha para tablas, fábricas y mangos de útiles. Sus raíces son laterales.”—Fernández.

Es el *Trichilia hirta*, L. (*Trichilia supondioides*, Jacq), Meliácea silvestre en toda la Isla. El nombre de Cabo de hacha es de la parte occidental. En las Villas le llaman Jubabán, y en otros lugares dicen Guabán.

CABRITO: “Dice el Dr. Gundlach, que llaman así en Trinidad a una planta cuya flor restregada en la perilla del tabaco, causa al fumador movimiento convulsivos en la boca, sin dañarle.”—Pichardo.

Es cierto lo informado por Gundlach. Y a nosotros nos han dicho, además, que usan la planta los galleros como un ardid para hacer ganar a su gallo; pues untándole la cresta, cuando el contrario lo pica no vuelve a hacerlo más.

Esta planta existe únicamente en Trinidad; a donde fué traída, probablemente, de Sur América, donde existe y la usan en ensaladas como el berro. Es el *Spilanthes oleracea*, Jacq, Compuesta pequeña, algo parecida al romerillo.

CACAGÜETE (Pichardo): Se refiere al Cacahuete, nombre que dan en Méjico y España al maní, pero que aquí no se emplea.

CACALOTE (Pichardo, Maza): V. DIVIDIVI.

CACAO: “El mismo árbol y su fruto, bien conocido desde que lo descubrieron en sus tierras clásicas de Méjico, Venezuela, etc. En Santo Domingo y Puerto Rico era también silvestre el cacao y en esta Isla escasamente; pero se cultiva, aunque en reducida escala, siendo mejor el de Vueltarriba que el de la Vueltabajo.”—Pichardo.

El Cacao es el *Theobroma cacao*, Lin, de la familia de las Esterculiáceas. Se cultiva en varios términos de Oriente, especialmente en Alto Songo, Palma Soriano, El Cobre y Guantánamo; si bien su importancia como cultivo es inferior a la del café, no es, sin embargo, insignificante su producción en Cuba.

Existen las siguientes variedades:

Cacao amarillo forastero. Var. cultivada del *Theobroma cacao*, Lin.

Cacao criollo. Var. del Cacao común.

Cacao de Jamaica. Var. del *Theobroma cacao*, Lin.

Cacao morado. Var. de Cacao, cuyos frutos ofrecen un tinte violáceo.

Cacao rojo forastero. Var. cultivada de Cacao.

CACAPUL: Así llaman en Guantánamo a una Euforbiácea silvestre, el *Bernardia dichotoma*, Muell. Arg. Ese nombre equivale a decir *excreta de gallina*.

CACHIBÚ (Sauvalle, Pichardo, Maza): V. ALMÁCIGO.

CACTO DE COLUMNA (Cañizares): Cactácea cultivada, el *Cereus lepidatus*, Salm-Dyck. Es una planta ornamental bastante distribuida por la Isla. Es muy erecto y robusto, con artículos largos poligonales, generalmente de seis

ángulos, la superficie lisa y con pequeñas espinas en senos situados en las aristas de los ángulo. Flores grandes, blancas e inodoras; fruto grande llenos de numerosas semillas pequeñas, insípido. En Candelaria y San Juan y Martínez, le llaman "Miramar", por la creencia de que sigue creciendo hasta que "ve el mar". En otros lugares le llaman *Cirio* y *Cirial*.

CACTUS BURBANK: Nombre colectivo de varias especies de género *Opuntia*, de la familia de las Cactáceas, desprovistas de espinas después de pacientes trabajos de selección hechos por el "Brujo de California", como le dicen a Mr. Luther Burbank. Estas plantas fueron introducidas en Cuba como forrajeras; pero no han tenido aceptación, porque el ganado no las come si tiene otro pasto.

CACTUS SIN ESPINAS: V. CACTUS BURBANK.

CADJUET (Griseb): El *Mucuna pruriens* (L.), P. DC., planta trepadora, de la familia de las Papilionáceas. No la conocemos por ese nombre. V. PICA-PICA.

CAFÉ: En Cuba dicen café a la planta y al producto y jamás dicen Cafeto. La importante y conocidísima planta del café pertenece a la especie *Coffea arabica*, Lin, de la familia de las Rubiáceas. Es originaria de la Arabia e introducida en Cuba por Antonio Gelabert. En un tiempo constituyó el café el principal cultivo de Cuba, decayendo después debido a la competencia del Brasil y a la expulsión de los franceses de Cuba.

Actualmente se cultiva en gran escala en algunos lugares de Oriente, sobre todo en Guantánamo, Yateras, San Luis y en la Sierra Maestra. En las Villas se cosecha en Trinidad, y en Pinar del Río, en Candelaria, San Cristóbal y Taco-Taco. La mayor parte del café que se consume en Cuba es importado de Puerto Rico, Centro América y el Brasil.

La variedad "Caracolillo" es la más apreciada, y le siguen la llamada Hacienda y Yauco. Según Pichardo, en su época se distinguían en Cuba las siguientes calidades: "de primera, segunda, tercera, y *triache*." El mismo autor dice que se denominaba *café canalla* al que no era de primera calidad o lavado, porque echados los granos en agua van al fondo y no sobrenadan como los inferiores.

CAFÉ CIMARRÓN: Así se denominan varias especies de la familia de las Rubiáceas que se parecen al verdadero café por el fruto, por la hoja o por el aspecto de la planta. El más conocido por ese nombre en Vueltabajo, es el *Faramea*

occidentalis (L.), A. Rich (*Faramaea odoratissima* (Gaertn, f.), DC., arbusto de flores muy olorosas. En Caleta Grande, Isla de Pinos, el Café cimarrón, es el *Randia aculeata*, Lin. En Motembo, Santa Clara, y en algunos lugares de Pinar del Río, es el *Amajoua corymbosa*, R. B. K. (*Amajoua fagifolia*, Desf.), más conocido por Pitajoní macho. En Camagüey, en algunos lugares, el café cimarrón es el *Psychotria foveolata*, R. & P., mientras que en Baracoa es al *Ixora ferrea* (Jacq), Benth, al que aplican ese nombre vulgar. V. CORDOBÁN, CAFETILLO, GALÁN DE NOCHE, JUJANO, NABACO, PALO CAFÉ, PITAJONI CIMARRÓN, PITAJONI MACHO Y TAPA CAMINO.

CAFÉ DE LIBERIA (Maza): Especie exótica de café, *Coffea liberica*, Hiern., cultivado en Cuba escasamente.

CAFÉ DE PUERTO RICO: Es sólo una variedad del *Coffea arabica*, Lin.

CAFÉ DE ZANZÍBAR: Especie introducida por la Estación Agronómica y que sólo tiene aplicación como patrón para injertar el café. Es un arbustito de hojas pequeñas, que no se parece al verdadero Cafeto. Es el *Coffea zanguebariae*, Lour.

CAFÉ GARRAPATA (Maza): Variedad inferior del *Coffea arabica*, Lin.

CAFECILLO: En los Remates de Guane es el *Bouerreria virgata*, D. Don, arbusto silvestre de las Borrigináceas. V. *Frutica de catey*.

CAFETILLO (Sauvalle, Maza): Es el mismo café cimarrón, en particular la especie *Faramaea occidentalis* (Sw.), A. Rich, e *Ixora ferrea* (Jacq), Benth. V. CAFÉ CIMARRÓN, JUJANO y NABACO.

CAFETILLO CIMARRÓN: En la Sierra de Guane llaman así al *Ixora floribunda* (A. Rich), Griseb, Rubiácea que en todo el resto de la provincia llaman LENGUA DE VACA. V.

CAFETO (Fernández, Maza): V. CAFÉ.

CAGADA DE AURA: Nombre vulgar empleado en San Juan, Isla de Pinos, para designar al *Tapura obovata*, Britton & Wilson. Arbol de la familia de las Dicapetaláceas, parecido al Vigueta naranjo, pero de hojas más chicas y obovales.

En Molina, Ciénaga de Zapata, llaman Cagada de aura al *Rauwolfia heterophylla*, R. & S., hierba silvestre de las Apocináceas. V. AURA, CANINA DE PERRO, FRUTILLO, VIGUETA DE LECHUZA y VIGUETA NARANJO.

CAGADA DE GALLINA: En el Soplillar y otros lugares al

Sur de la Ciénaga de Zapata, llaman así al *Celtis Swartzii*, Planch, árbol de la familia de las Ulmáceas, común en las costas y colinas calcáreas. V. GUIZACILLO, HUESO, JABONCILLO, RAMÓN DE COSTA y RAMÓN DE SIERRA.

CAGADILLA DE GALLINA: “En la parte oriental lleva este nombre (menos sucio que el que otros le dan) una flor amarilla manchada de carmelita que produce una de las especies de curujeyes.”—Pichardo.

No es un curujey quien produce esa flor sino una Orquídacea bien conocida y cultivada por sus bellas flores, el *Oncidium undulatum* (Sw.), Salisb (*Oncidium guttatum*), conocido por San Pedro en las provincias occidentales.

CAJIGAL: Planta ornamental cultivada, muy conocida y extendida por la Isla, haciéndose espontánea después del cultivo. Este nombre es el que le aplican en la Habana y en el resto de las provincias occidentales; pero en la Vueltarriba le llaman Reina Luisa. Ofrece muchas variedades crómicas. La inflorescencia se parece a la Flor de muerto, pero la hoja es entera y no pinnatífida como en aquélla. Es el *Zinnia elegans*, Jacq, de la familia de las Compuestas.

CAJIGALA (Maza): V. CAJIGAL y DAMASQUINA.

CAGÓN: En Cayo Ramones, Sur de la Ciénaga de Zapata, llaman así al *Bourreria bourreria* (L.), Britton, arbolito de la familia de las Borrigináceas, más conocido por otros nombres. V. ATEJE, CURA BOCA y FRUTA DE CATEY.

CAGUAIRÁN: “En el Departamento oriental, algunos creen que es el *Ácana* y muchos que el *Quiebra hacha*; lo primero no es cierto porque allí se conoce el ácana por su nombre; lo segundo tampoco: el Sr. D. Felipe Poey, Director del Museo de la Habana, dice que D. Tomás Pío Betancourt (Botánico ilustrado de Puerto Príncipe) le envió semillas del árbol resinoso indígena *Caguairán* que titula *Hymenaea floribunda*. La palabra indígena *Caguairán* no es conocida en el Departamento occidental y sí en los otros. El Sr. Valdés equivocadamente dice Cagüirán.”—Pichardo.

Tienen razón unos y otros, pues existen dos especies de Caguairán. En toda la provincia oriental el árbol conocido por ese nombre es el mismo Quiebra hacha de la Vueltabajo, o sea el *Copaifera hymenaeifolia*, Moric, Cesalpinácea indígena y una de las más duras y valiosas maderas de Cuba, de color rojo de vino; pero el Caguairán, de Camagüey, es otra especie, también silvestre, pero mucho más escasa: el *Trachylobium verrucosum*, Oliver (*Hymenaea flo-*

ribunda), Cesalpinácea también; con la hoja dividida en dos lóbulos grandes, algo parecida a las del Quiebra hacha; pero el fruto es muy diferente, lo mismo que la madera, pues ésta es de color amarillo rojizo azafranado y con estrías violáceas. Lo hemos colectado en Céspedes, Camagüey, en un bosque virgen. V. QUIEBRA HACHA.

CAGUAJASA (Pezuela): En Trinidad y otros lugares de las Villas, dan ese nombre a una Pasiflorácea silvestre, el *Pasi-flora pedata*, Lin. V. PASIONARIA.

CAGUAJOSA (Bachiller, Maza): Debe ser Caguajasa.

CAGUALA: “*Barba de indio*. Alguna de estas especies será la *Caguala*, voz indígena, usada ya en la Habana, donde adornan las habitaciones varios curiosos colocando en floreros o jarras sus ramilletes finísimos que, a manera de lana blanca sucia amarillosa, forman sus penachos nebulosos.”—Pichardo. V. BARBA DE INDIO.

CAGUANÍ: “Arbol silvestre, hermoso, de las Sapotáceas, de orillas de los ríos y sierras, fruto una aceituna negruzca, venenosa, olorosa como la semilla del mamey colorado; su madera, de color más claro que el del cocuyo, es sólida y usada para camonadura y fábricas; pero el aire libre cría un insecto que la pierde, según dice el Coronel Valdés, quien estimó el peso de ella, el decímetro cúbico, kilog. 1.07.”—Pichardo.

Ese nombre lo emplean en Baracoa y en la Sierra Maestra para designar al *Sideroxylon foetidissimum*, Jacq, árbol de la familia de las Sapotáceas, conocido en toda la región occidental por Jocuma. V. LECHERO, JOCUMA y JOCUMA AMARILLA.

CAGUASO: “Planta parecida a la *Yerba de Guinea*, pero tan áspera que sólo, por último recurso, la comen los animales para mantenerse sin engordarlos. Es silvestre y fecunda, principalmente en los cuabales y tiempo de agua.”—Pichardo. V. CAGUAZO.

CAGUATE (Bachiller, Maza): V. CAGUAZO.

CAGUATO: “Arbol silvestre que se propaga de semilla; su preciosa madera color blanco rosado, es dura, compacta, de buen peso y grano fino y se puede utilizar en la carpintería.”—Fernández.

No sabemos a que especie botánica se refiere.

CAGUAZO: Graminácea silvestre, común en todos los terrenos arcillosos, bajos y encharcables durante las lluvias. Es una hierba alta, de hojas con bordes cortantes, que el ganado no come sino cuando tierna y en último extremo. Es

el *Paspalum virgatum*, Lin; algunos le llaman Cortadera. También llaman Caguazo a otras dos especies muy parecidas: el *Paspalum secans*, Hitch & Chase, y el *Paspalum millegrana*, Schrader. También suelen llamar Caguazo a otra Graminácea parecida, pero que es mucho mejor pasto, el *Paspalum plicatulum*, Mich. V. CAGUASO y YERBA DE CEPA.

CAGUAZO DE CABALLOS (Ferrer, Maza): Ciperácea silvestre, el *Carex scabrella*, Vahl.

CAGUIRÁN: “Árbol silvestre que se eleva de 15 a 16 varas; florece en primavera. Este árbol es muy apreciado por su buena madera, una de las más sólidas y casi todo corazón, de color moreno rojizo y vetado más oscuro; se emplea en horcones, postes, pilotaje, durmientes, mazas, etc., y su mayor duración es en el agua y dicen que se petrifica.”—Fernández. V. CAGUIRÁN y QUIEBRA HACHA.

CAILCEDRA (Grisebach): V. CEDRO.

CAIME: “Tubérculo abundante en los campos de Sagua que comen los negros cimarrones. Es dulce y parecido a un boniato grande.”—Pichardo.

Debe ser la JÍCAMA. V.

CAIMITILLO: Árbol silvestre de toda clase de terreno; pero abunda particularmente en los calcáreos pedregosos y en las costas altas. Florece de abril a junio y fructifica de diciembre a enero. El fruto pequeño, con una sola semilla, es dulce y comestible, pero excesivamente gomoso. Madera dura, útil para fábricas, barras, puertas, ventanas, etc. Es el *Chrysophyllum oliviforme*, Lin. (*Chrysophyllum monopyrenum* (Sw.)), de la familia de las Sapotáceas. En la Vueltarriba le llaman Caimito cimarrón. A una especie hermana le llaman en Baracoa, Manacabo, el *Chrysophyllum argenteum*, Jacq. (*Chrysophyllum glabrum*, Jacq.) V. CAIMITO CIMARRÓN y MACANABO.

CAIMITO: Árbol frutal muy extendido por la Isla, de fruto grande como una manzana, esférico, ofreciendo dos variedades, una de cáscara verde y pulpa blanca, y otra de cáscara y pulpa morada. Ambos son muy dulces y estimados. Las hojas del caimito se parecen a las del caimitillo, pero son mucho más grandes, color verde brillante en el haz y de un tono carmelita dorado, con cierto aspecto sedoso en el envés. La madera es quebradiza y en otro tiempo era utilizable para marcos de puertas. La especie botánica es *Chrysophyllum cainito*, Lin., familia de las Sapotáceas.

Tomado del folleto "Las Frutas de Cuba", ya citado cuando tratamos del Anón, adicionamos lo que sigue respecto al Caimito:

"El peso de esta fruta fluctúa entre 175 y 250 gramos, conteniendo aproximadamente un 67% de su peso total en porción comestible, considerando como tal a la masa blanca mesocárpica y desdeñando la porción violácea y bastante fibrosa adherida a la cáscara.

Nuestros análisis se han efectuado solamente con la pulpa blanca, que es bastante gelatinosa, y donde existe un mucílago albuminoso, en el que residen quizás las propiedades medicinales que se le atribuyen.

He aquí los análisis de ambas variedades:

COMPOSICIÓN POR CIENTO

	BLANCO	MORADO
Agua.	83.00	84.75
Proteína.	0.82	0.90
Grasa.	0.40	0.37
Azúcares.	9.55	8.10
Carbohidratos no azúcares. . .	2.20	2.10
Fibra cruda.	3.50	3.32
Cenizas.	0.53	0.46
Total.	100.00	100.00

VALOR ALIMENTICIO

Calorías %	52.00	46.08
Relación nutritiva.	1.15	1.12

COEFICIENTE DE DIGESTIBILIDAD

Proteína.	80 %	81 %
Grasa.	91 %	91 %
Carbohidratos.	94 %	94 %

La acidez de esta fruta es muy poco apreciable, y por eso no se ha consignado. Los análisis muestran que la variedad blanca es superior a la morada desde el punto de vista alimenticio, residiendo su capacidad nutritiva en el azúcar que contiene, en la que predomina la glucosa en más

del doble de la sacarosa; y de aquí lo amplio de la expresión numérica que representa su relación nutritiva, indicando su pobreza en elementos proteídos.

En esta fruta también existe una bien apreciable cantidad de potasa y ácido fosfórico, en cuyas cenizas hemos dosificado un 55% de potasa y un 11% de anhídrido fosfórico, por lo que, como fruta fosfatada, puede colocarse al lado del anón, si bien éste contiene de ese precioso elemento mineral, una mayor porción."

CAIMITO BLANCO: Es simplemente una variedad del caimito común, *Chrysophyllum cainito*, Lin., más apreciada y fina que la morada.

CAIMITO CIMARRÓN: Así llaman al Caimitillo en Camagüey y en casi toda la Vueltarriba. V. CAIMITILLO.

CAIMITO MORADO: Variedad del caimito común, el *Chrysophyllum cainito*, Lin., var. *coeruleum*. V. CAIMITO.

CAIMITO PINTORESCO (Fernández): Este autor menciona esta madera en su "Arboricultura Cubana", sin descripción ni número.

CAIMONÍ: "En Santo Domingo, un arbusto cuyas fruticas redondas, coloradas, en ramilletes, son agradables. Aquí también existe; cuál será su nombre que suena como el Carmóni de Sauvalle?—Pichardo.

Efectivamente, existe en Cuba esa planta y la hemos oído llamar así en Cañete, Baracoa, y también en San Cristóbal y Taco-Taco. Es el *Wallenia laurifolia* (Jacq), Saw., de la familia de las Mirsináceas. V. CASMAGUA, CAUMAO Y GUACAMARI.

CAINCA: "Aquí dicen muchos *Bejuco de verraco*, y otros *cainca*, o son muy parecidos; quizás es el mismo vegetal del Brasil que explica el Diccionario Enciclopédico."—Pichardo.

Es el *Chiococca alba* (Lin.), Hitche. (*Chiococca racemosa*, Jacq.), Rubiácea silvestre. V. BEJUCO DE VERRACO.

CAIREL: "Una de las especies de bejuco que echa las flores en forma de tal, en primavera; el fruto leguminoso de agosto a septiembre, el sarmiento o tallo de una a dos pulgadas de grueso, se da en todo terreno y suple provisionalmente para amarrar. Usábanle los naturales hervido para teñir sus cuerpos y jícaras (dice un autor), porque efectivamente da una tinta negra muy fuerte. Muchos le llaman impropriamente *Jairé*."—Pichardo.

En la Ciénaga de Zapata llaman *Jairey* a esta planta,

pero en casi todo el resto de la Isla le llaman Pica-Pica. V. JAIREL, JAIREY y PICA-PICA.

CAISIMÓN: “Planta silvestre cuyo tallo se eleva de dos a cinco pies, recto, verdoso, acanalado; hojas distantes, grandes, cordiformes, terminadas en punta; pecíolos largos; su inflorescencia en primavera tres o seis espigas blancuzcas. Este vegetal exhala un olor agradable; de sus semillas se extrae un aceite esencial que tiene las propiedades del anís; las hojas y el retoño son acres y antiescorbúticas.. *Piper umbellatum*. Otro, *Piper peltatum*, Lin. El Sr. Morales trae otras variedades, el *Piper latifolium*, de hojas muy grandes y acorazonadas que alivian el dolor de cabeza. El *Piper macrophyllum*, de hojas grandísimas, elíptico-ovadas con puntos, lisas, venosas, espigas axilares solitarias, etc.”—Pichardo.

En realidad hay sólo dos especies de Caisimón, uno indígena y otro exótico. El primero es el *Pothomorphe peltata* (L.), Miq.; (*Piper peltatum*, Lin.; *Piper umbellatum*, L.), de hojas grandes, redondas, acorazonadas; y el segundo, *Piper auritum*, H. B. K., es originario de Méjico, aunque está muy propagado en esta Isla. Ambos crecen en los lugares húmedos, a orillas de ríos y arroyos y se emplean como medicinales. La especie cubana tiene las flores en espigas dispuestas en umbelas y el exótico tiene las espigas solitarias y mucho más largas. Además, sus hojas son más pequeñas, ovaladas y con las aurículas de la base desiguales. Pertenece a la familia de las Piperáceas.

CAISINILLA: “Vegetal, en el partido de Los Palacios, que se estima medicinal.”—Pichardo.

No hemos oído este nombre vulgar.

CAJA: En La Grifa, Remates de Guane, llaman así al *Allophyllus cominia*, Sw., árbol de las Sapindáceas, muy estimado como medicinal. V. PALO DE CAJA.

CAJA COMÚN: “Arbol silvestre bastante abundante en la Vueltabajo y en Canasí; su buena madera color amarillo anaranjado es dura, compacta y resistente; para llegar a 20 ó 22 varas de altura tarda de 40 a 50 años y se emplea en varios usos de la carpintería rural. Sus raíces son laterales.”—Fernández.

Este es el mismo Caja o Palo de caja (*Allophyllus cominia* (Sw.), Radlk.), de la familia de las Sapindáceas.

CAJA YANILLA: “Arbol silvestre que abunda en la Vueltarriba y tarda en llegar a 16 ó 20 metros 40 ó 50 años; suministra una madera que resiste a la intemperie y es muy

apropósito para estantes, cajas, varas, duelas, etc. Hay otra.”—Fernández.

Puede ser que este autor se refiera al *Allophyllus occidentalis* (Sw.), de las Sapindáceas; especie no tan común como el *Allophyllus cominia* (Sw.), Radlk. Nosotros conocemos la Yanilla prieta y la Yanilla blanca; pero no hemos oído nombrar la Caja yanilla. V. PALO DE CAJA.

CAJETE (Grisebach): El *Renalmia aromatica* (Aubl.), Griseb. (*Renalmia occidentalis* (Sweet.), Griseb., planta silvestre medicinal de la familia de las Zingiberáceas. V. COJATE y COLONIA CIMARRONA.

CAJIGAL: Compuesta ornamental cultivada, el *Zinnia elegans*, Jacq. V. CAGIGAL, DOMASQUINA y REINA LUISA.

CAJUELA: “Arbol silvestre que se propaga de semilla; su excelente madera color amarillo parduzco veteadado, muy dura, compacta, de buen peso y grano fino y se puede usar en toda obra de carpintería.”—Fernández.

Los autores cubanos dan este nombre al *Hieronyma cubana*, Muell. Arg., *H. alchornooides*, Griseb., árbol indígena de la familia de las Euforbiáceas. Nosotros hemos colectado esta especie en varios lugares, y en ninguna parte le hemos oído llamar Cajuela. En las montañas de San Cristóbal es conocida por Carne de doncella y su madera no es amarilla, sino de un rosado de carne muy bien definido y hermoso. Es un gran árbol de madera muy dura, pero es escaso. V. CARNE DE DONCELLA.

CAJUIL (Pichardo, Maza): V. MARAÑÓN y PAJUIL.

CALABACÍN: Especie de calabaza cultivada, la *Cucurbita moschata*, Duchesne. Tiene la forma alargada de güiro, obtusa en sus dos extremidades. Es verde cuando tierna y amarillo rojizo y carne roja cuando madura. Está enteramente llena por dentro y sólo presenta semillas en una de sus extremidades que está más ensanchada. V. CALABAZA MOSCADA.

CALABAZA: “Hay diferentes especies con dictados que las distinguen sin variar el nombre del fruto y de la planta; pero aquí no se le dice a ésta calabacera. La común es la *Auyama* de Haití; otra, la de *Castilla*, larga, cilíndrica; la de *Culebra*, que parece el reptil de su nombre; la de *Bonete*, color marañuela y una especie de bonete verde o blancuzco encima. La más pequeña, de figura esferoidal, que muchos denominan *Yema de huevo*, es la mejor; a la otra, de tamaño a veces disforme, le dicen *de puerco* o de

caballo.”—Pichardo. V. CALABAZA AMARILLA, CALABAZA DE CABALLO y CALABAZA DE COMER.

CALABAZA AMARILLA: Es la calabaza común, *Cucurbita máxima*, Duchesne; var. *Potiro*, Pers., de la familia de las Cucurbitáceas.

CALABAZA BONETERA: Variedad de calabaza de la especie *Cucurbita*, Pepo, Lin. (*Cucurbita melopepo*, Lin.) de forma de bonete.

CALABAZA CÁSCARA DE SAPO: Variedad de la *Cucurbita maxima*, Duchesne, llamada así en Camagüey porque tiene la cáscara rugosa como la piel del sapo. V. CALABAZA.

CALABAZA CHINA (Dr. Calvino): Especie introducida por los hortelanos chinos, la *Benincasa hispida*, Cong., de las Cucurbitáceas. Los chinos la llaman *Tanqué* y los americanos *Chinese preserving melon* (Melón chino para confituras). Los frutos son redondos u oblongos y velludos mientras están tiernos, pero en la madurez se cubren como de una capa de cera. Se emplean cocidos como las otras calabazas y cuando maduros se comen confitados.

CALABAZA COMÚN (Maza): V. CALABAZA AMARILLA y CALABAZA DE COMER.

CALABAZA DE BONETE (Pichardo, Maza): V. CALABAZA BONETERA.

CALABAZA DE CABALLO: Variedad de la *Cucurbita maxima*, Duchesne, o séase la calabaza común, la que alcanza gran desarrollo a expensas de la calidad, pues es aguachenta y sosa; por lo cual sólo se emplea como alimento del puerco y el caballo. V. CALABAZA AMARILLA y CALABAZA DE PUERCO.

CALABAZA DE CASTILLA: Variedad cultivada de la *Cucurbita pepo*, Lin., de fruto de tamaño regular, achatado, de carne amarilla y sabor agradable.

CALABAZA DE COMER, CUBANA (Dr. Calvino): V. CALABAZA AMARILLA.

CALABAZA DE CULEBRA: Curiosa Cucurbitácea procedente de la India, el *Trichosanthes anguina*, Lin., cultivada en Cuba como ornamental. Los frutos tienen la forma de un jubo o culebra y pueden alcanzar 4 pies de longitud o más. Dícese que los frutos se comen tiernos como las habichuelas, cortándolos en pedazos y condimentándolos con picante. V. CALABAZA MAJÁ y CULEBRINA.

CALABAZA DE OLOR (Dr. Calvino): Cucurbitácea introducida por la Estación Agronómica, el *Sicana odorífera*, Naud. Los frutos son largos y cilíndricos como los del es-

tropajo o güiro amargo. Cuando madura toma un color morado y tiene un perfume parecido al del melón de Castilla.

“El fruto se come verde o tierno, como una calabaza cualquiera y es superior a todas las especies y variedades que yo conozco. El fruto maduro tiene un perfume superior al del melón de Castilla, y se come especialmente como dulce en almíbar. Sirve también para hacer bebidas refrescantes y helados. En Nicaragua se le atribuyen propiedades saludables, depurativas.”—Dr. Calvino. V. CALABAZA MELÓN.

CALABAZA ENANA ITALIANA (Dr. Calvino): Variedad de la *Cucurbita pepo*, Lin., introducida por la Estación Agronómica. Es una variedad que no tiene guías y produce unas calabacitas que se cosechan tiernas para ser comidas en ensalada, fritas o cocidas de otro modo. Es una especie de CALABACÍN. V.

CALABAZA DULCE DE HUBBARD (Dr. Calvino): Variedad introducida por la Estación Agronómica; nuevo tipo creado por Mr. Luther Burbank derivado de la calabaza Japanese Pie Pumpkin.

CALABAZA DE PUERCO (Pichardo): V. CALABAZA DE CABALLO.

CALABAZA LLENA DE LIGURIA (Dr. Calvino): Variedad de la *Cucurbita moschata*, Duchesne, introducida por la Estación Agronómica. V. CALABAZA MOSCADA.

CALABAZA MAJÁ (Dr. Calvino): El *Trichosanthes anguina*, Lin., Cucurbitácea con frutos que semejan culebras o jubos. V. CALABAZA DE CULEBRA y CULEBRINA.

CALABAZA MELÓN (Dr. Calvino): La *Sicana odorifera*, Naud. Cucurbitácea introducida y que también se llama Calabaza de olor. Esta parece ser la planta llamada Cohombro y Cojombro, en Cuba, la que era bastante común hace años y tal vez ha desaparecido. V. CALABAZA DE OLOR y COHOMBRO.

CALABAZA MOSCADA (Dr. Calvino): Cucurbitácea cultivada, la *Cucurbita moschata*, Duch. V. CALABAZA LLENA DE LIGURIA.

CALABAZA PIPIANA DE MÉJICO (Dr. Calvino): Variedad de calabaza importada de Méjico, de frutos aplastados con costillas verdes, con manchas blancuzcas cuando jóvenes y amarillas cuando maduros. Se comen tiernos y maduros. V. CALABAZA.

CALABAZA YEMA DE HUEVO (Pichardo): Variedad de la *Cucurbita maxima*, Duch. V. CALABAZA AMARILLA.

CALAGUALA: “Vegetal silvestre, familia de los Helechos que engruesa hasta una pulgada y se encuentra en los troncos y raíces de los árboles viejos y caídos, mayormente en los *guanos* y *palmas*; en ellos se extiende esta planta peluda, propagándose sus raíces, de las cuales brota, la hoja cortada en cinco divisiones arqueadas, de un sabor dulzaino que pasa a una amargura pronunciada y emanación rancia y aceitosa. Es altihelmíntica, sudorífica, y se aplica para reumatismos, cólicos, golpes, caídas, etc.”—Pichardo.

Sauvalle le aplica a esta planta el nombre técnico de *Polypodium crassifolium*, Lin.; pero la Calaguala que nosotros conocemos, común en toda la Isla, sobre las palmas canas y otros árboles, es el *Polypodium aureum*, Lin., helecho de la familia de las Polipodiáceas. Tiene el rizoma cubierto de largos pelos dorados y lleno de materia feculenta. Se usa como medicinal, y algunos lo llaman Carraguala. (V. lámina V.)

CALAGUALA DE LA TIERRA (Pichardo): Según Sauvalle es el *Aspidium capense*, Willd., que también llaman Calaguala del país; pero nosotros no conocemos más que la precedente.

CALAGUALA DEL PAÍS (Sauvalle): V. CALAGUALA DE LA TIERRA.

CALAMBREÑA: “Arbol silvestre, madera color blanco oscuro, para leña. Otros le dicen Uvero blanco, *Coccoloba pallida*, Wr.”—Pichardo. V. UVERILLO.

CALAMÍAS: Arbusto cultivado, de la familia de las Oxalidáceas, con hojas parecidas a las de la grosella, flores rojas que nacen del tronco en racimos y frutos cilíndricos, como pequeños pepinos, que se comen en conservas. Es el *Averrhoa Bilimbi*, Lin. V. CAMIAS y GROSELLA CHINA.

CALAMISMIS (Dr. Calvino): Leguminosa introducida de Madagascar y que es nativa de las Malayas. Es el *Psophocarpus trigonolobus*, DC., que en Filipinas llaman Seguidilla y Calamismis. Sus vainas cuadrangulares y aladas; se comen verdes como habichuelas. V. SEGUIDILLA.

CALÉNDULA: Hierba ornamental cultivada, de flores grandes, amarillas o anaranjadas, parecidas al cajigal y a la flor de muerto. Es el *Calendula officinalis*, Lin., de la familia de las Compuestas. A algunas de sus variedades le llaman Mercadela en la Habana. V. MERCADELA y FLOR DE MUERTO.

CALIFA: Así llaman los jardineros de la Habana, y ya también en muchos lugares de la Isla, a las especies cultivadas de *Acalypha*, de follaje colorido. Las especies más conocidas son las siguientes:

Acalypha indica, Hort.
 „ *hispida*, Burm.
 „ *Wilkesiana*, J. Muell.,

de la familia de las Euforbiáceas. V. ACALIFA, MANTO DE CANDELA y RABO DE GATO.

CAMAGUA: “Arbusto silvestre de tierras bajas, se propaga de semilla; su madera color castaño muy claro con vetas poco pronunciadas es dura y sin cáscara, es todo corazón y se puede emplear en varios usos que necesitan fortaleza y solidez. Abunda por Macurijes.”—Fernández.

Esta planta se encuentra en toda la Isla, en los bosques y tierras bajas; recibe varios nombres vulgares. Es el *Wallenia laurifolia* (Jacq.), Sw., de la familia de las Mirsináceas. V. CAIMONI, CARMONI, CSMAGUA, CAUMAO y GUACAMARI.

CAMAGUA MACHO: Así llaman en el Sur de la Ciénaga de Zapata, al *Wallenia bumelioides* (Griseb.), Mez., arbolito de la familia de las Mirsináceas, común en las tierras bajas. En el Cabo de San Antonio le llaman Agracejo. V. CURBANA MACHO.

CAMAGUILLA: En los Sábalos y otros lugares al Sur de la Ciénaga de Zapata, designan con ese nombre al *Rapanea guianensis*, Aubl., arbolito de tierras bajas, perteneciente a la familia de las Mirsináceas.

CAMAGÜIRA: “Arbol silvestre que se propaga de semilla y estacas; su buena madera color amarillo veteado, es dura, compacta, pesada y grano fino; se puede utilizar en la carpintería urbana, pues admite buen pulimento.”—Fernández.

No hemos oído jamás este nombre vulgar ni sabemos de que especie se trata.

CAMALOTE: Según Maza, esta planta es el *Persicaria portorricensis* (Bert.), Small. (*Polygonum glabrum*, H. B. K.) Poligonácea, común en todos los ríos, lagunas y charcos permanentes, a la que nosotros no le conocemos nombre vulgar. Según Hitchcock (*Grasses of the West Indies*), es una Graminácea común en las cercanías de las costas, el *Stenotaphrum secundatum*, (Walt.), O. Kuntze., que nosotros conocemos por Cambute y Cañamazo.

El verdadero Camalote es una planta muy conocida en todo Pinar del Río hasta el Cabo de San Antonio, y se encuentra creciendo abundantemente en las orillas y dentro de las lagunas grandes y permanentes. Es el *Panicum elephantipes*, Nees., robusta Graminácea parecida a la hierba del paral en el follaje, y a la de Guinea en la inflorescencia. Constituye un buen pasto y se le utiliza, además, para hacer adornos de sombreros y otras curiosidades. Para ello se extraen de los entrenudos largos de sus tallos, exprimiéndola hasta hacerla salir por sus extremos. la médula blanca y esponjosa que después elaboran de diversas maderas. V. CAMELOTE.

CAMÁDULA (Hitchcock): Así se designa en la Monografía sobre las Gramináceas de Cuba, por A. S. Hitchcock y A. Chase, al *Coix lacryma*, Jobi, Lin. Graminácea de granos grandes, blancos y duros, parecidos a cuenta de rosario, que es frecuente en algunos pantanos y lagunas de Pinar del Río. V. CUENTAS DE DOÑA JUANA, LÁGRIMAS DE JOB Y SANTA JUANA.

CAMARÓN: “En Baracoa una especie de helecho que vegeta en agua salobre, con hojas parecidas a las de la *Boca de dragón* (Gundlach). Pero en Vueltabajo es un árbol.”—Pichardo.

“Este árbol es una especie de helecho que abunda por Baracoa; sus hojas se parecen a las del drago; a su madera se da poca aplicación. Lo hay por Los Palacios.”—Fernández.

En realidad hay un árbol y varios helechos a los que se aplica este nombre. El árbol es una Flacurciácea, el *Myroxylon buxifolium*, Kr. et Urb., que abunda en las costas de Baracoa, Leviza y Cabonico. Tiene el tronco cubierto de espinas y las hojas ovaladas, rígidas. Su madera es muy dura. También le llaman Bruja y Hueso de costa.

El helecho a que se refiere el Dr. Gundlach, es el *Acrostichum excelsum*. Maxon., de la familia de las Polipodiáceas. Este se encuentra en los manglares y marismas formando masas compactas. Sus hojas son lanceoladas, simples, de más de un metro de longitud. En el Cabo de San Antonio le llaman Guayacancillo.

Además, llaman Camarón en Oriente y otras provincias a otros dos helechos, uno arborescente: el *Cyathea arborea*, Smith, que sólo se encuentra en las montañas, y otro pequeño, común en cuabales, de frondes muy divididas y rí-

gidas como alambres, el *Pteris caudata*, L., (*Pteridium caudatum*, Maxon), de las Polipodiáceas.

El nombre de Camarón de estos helechos, se explica porque las hojas o frondes en su prefoliación, es decir, antes de abrirse, aparecen arrolladas con el aspecto de un camarón. V. BRUJA, GUAYACANCILLO, HELECHO ÁRBOL, HUESO DE COSTA y PALMERA SIN ESPINAS.

CAMARUCA (Maza): Nombre sudamericano, poco usado en Cuba, del *Sterculia apetala* (Jacq.), Karst. (*Sterculia carthaginensis*, Cav.), de la familia de las Esterculiáceas; magnífico árbol, bastante común en Cuba, que se usa para sombra, y sus flores como pectorales. V. ANACAGÜITA.

CAMBRÓN: En el Cristo, Oriente, dan este nombre al *Prosopis juliflora*, árbol de la familia de las Mimosáceas que otros llaman ALGARROBO DEL BRASIL. V. y también MEZQUITE.

CAMBUSTERA: Preciosa enredadera ornamental, de hojas finísimas como un encaje y flores de un rojo vivo, parecidas a embutidos. Es el *Quamoclit pinnata* (Desv.), Boj. (*Ipomoea quamoclit*, Lin.), también llamada Cambustera fina. Hay otra especie, no tan común, de hojas enteras, acorazonadas, y las flores muy parecidas a las de la primera, un poco más grandes. A ésta le dicen Cambustera de hojas anchas. Ambas son Convolvuláceas.

CAMBUSTERA CIMARRONA (Pichardo): Planta trepadora de la familia de las Rubiáceas, el *Manettia coccinea*, Griseb. (*Lygistum uniflorum*), común en las sabanas arenosas y pinares de Vueltabajo. La flor es de color rojo vivo y se parece a la de la Cambustera de hojas anchas.

CAMBUSTERA DE HOJAS ANCHAS (Maza): V. CAMBUSTERA.

CAMBUSTERA DE HOJAS MENUDAS: “Gracioso *Bejuquillo* silvestre; pero cultivado en los jardines por su peregrino aspecto y suma extensión del sarmiento que se enreda sin término; las hojas o ramillas alternas, algo separadas, que contienen nueve o diez hojitas de cada lado, largas de una pulgada y muy delgada, o filiformes a manera de plumón. La flor de cinco pétalos color *punzó*, en figura de estrella; tachona la pared o la glorieta por donde serpea el dilatado tallito que se va multiplicando en muchos brazos; las semillas aovadas, negras, de tres líneas o menos, producen fácilmente y apenas nace la planta es muy conocida por las dos hojas primeras y mayores, horizontales que aparecen en hoquilla. Algunos dicen *Cambuste* y otros *Gambustera*.”—Pichardo. V. CAMBUSTERA.

CAMBUSTERA DEL PAÍS (Maza): Rubiácea silvestre, el *Manettia lygistum* (Lin.), Sw. (*Manettia lygistoides*, Griseb.) V. **CAMBUSTERA CIMARRONA.**

CAMBUSTERA FINA. V. **CAMBUSTERA** y **CAMBUSTERA DE HOJAS MENUDAS.**

CAMBUTE: Nombre aplicado a diversas Gramináceas de poca talla en general, y estimadas algunas de ellas como buenos pastos.

Son las siguientes:

El *Stenotaphrum secundatum* (Walt.), Ktze., común cerca de las costas en terreno calcáreo. También llamado Cañamazo y Grama de playa;

El *Paspalum conjugatum*, Berg., y el *Paspalum inflatum*, Rich, de toda clase de terreno y que son más conocidos como Cañamazo amargo y Cañamazo hembra;

El *Eleusine indica* (L.), Gaertn., buen pasto de terrenos fértiles; generalmente conocido por Pata de gallina y Grama de caballo;

Y el *Leptocoryphium lanatum*, H. B. K., Nees. (*Paspalum lanatum*, H. B. K.), de los lugares húmedos en las sabanas arenosas y de serpentina. A éste se le conoce más por Arrocillo. Pero las especies que más se conocen por *Cambute* en las provincias de la Habana y Matanzas son: *Paspalum notatum*, Flügge, también llamado Alpargata, Pasto labrado y Sacasebo; y *Paspalum conjugatum*, Berg., más conocido por Cañamazo amargo. Ambos son muy abundantes en los terrenos calcáreos próximos a la costa norte. El primero es un pasto regular, pero el segundo es amargo y no lo come el ganado. Los dos tienen la inflorescencia formada por dos racimos en forma de yugo; pero en el *P. conjugatum* son delgados y muy largos y en el *P. notatum* son cortos y gruesos. En los alrededores de la estación de ferrocarril llamada *Cambute* abunda mucho el *P. notatum*. V. **ARROCILLO, GAMBUSTERA, CAÑAMAZO, CAÑAMAZO AMARGO, CAÑAMAZO HEMBRA, GRAMA DE CABALLO, GRAMA DE COSTA y PATA DE GALLINA.**

CAMBUTERA (Pichardo): V. **CAMBUSTERA.**

CAMELIA: Planta ornamental cultivada difícilmente en Cuba, el *Camellia japonica*, Lin., de la familia de las Teáceas, de hojas algo carnosas y grandes flores dobles, como enormes rosas moñudas.

En Santiago de Cuba, según Pichardo, llaman *Camelia* a la **AMAPOLA.** V.

CAMELOTE: “Especie de junco que aparece en las aguas y que sólo por necesidad come el ganado; abunda en los ríos, lagunas y lugares pantanosos; de cuyos tallos o cañas se sacan unos hilos color de perla y con alguna transparencia, que sirve para adornos, canastillas, etc.”—Pichardo.

Es el *Cyperus articulatus*, Lin., Ciperácea indígena, más conocida por junco. V. CAMALOTE y JUNCO.

CAMIAS (Maza): V. CALAMIAS y GROSELLA CHINA.

CAMOA (Sandoval): Nombre de una muestra de madera existente en la Escuela de Ingenieros de la Universidad.

Debe ser *Camao* o *Caumao*.

CAMPANA: Arbusto ornamental cultivado, muy común en toda la Isla en patios, jardines y bateyes. Tiene las hojas grandes parecidas a las del tabaco, y las flores unas enormes campanas algo embudadas, de color crema en el botón y blanco cuando están abiertas. Exhala un aroma muy penetrante por la noche. Las hojas se usan como medicinales y toda la planta contiene un alcaloide llamado *datulina*. Hay dos especies, la más común es la *Datura suaveolens*, H. B. K., y la otra *Datura arborea*, Lin. V. ÁRBOL DE LA BIBIJAGUA, BIJAURA y FLOR DE CAMPANA.

CAMPANA GALLEGA: Así llaman en Santiago de las Vegas al *Ipomoea crassicaulis* (Benth.), Robinson, Convolvulácea cultivada, que hemos descrito ya con el nombre de AGUINALDO MORADO. V. y también CAMPANA MORADA, VETE DE AQUÍ y YERBA DE GUANAJAY.

CAMPANILLA: V. AGUINALDO BLANCO y BEJUCO DE CAMPANILLAS.

CAMPANILLA BLANCA. V. AGUINALDO BLANCO, AGUINALDO, AGUINALDO DE PASCUAS y BEJUCO DE GIMIRÚ.

CAMPANILLITAS (Maza): Planta indígena trepadora, común en las colinas y montañas calcáreas. Tiene las flores vistosas, rosadas, en umbelas y puede usarse como ornamental. Es el *Bomarea edulis* (Juss), Herb., de la familia de las Amarilidáceas. V. GLORIOSA DEL PAÍS y ZARCILLA.

CAMPECHE: Algunos dicen Campeche, confundiéndolo con el verdadero, al *Caesalpinia vesicaria*, Lin., que es el Palo del Brasil. V. BRASIL, GUACAMAYA DE COSTA y PALO CAMPECHE.

CANA: “Una de las diferencias de *Guano* o *Palma silvestre*, muy común; el tallo es parecido al del *coco*, aunque más recto y bajo, pues no pasa de nueve varas su mayor altura y media o menos de grueso; pero el de la *penca* sólo tiene hojas en su extremo a modo de abanico abierto por la cir-

conferencia y cerrado por el centro; las cuales son preferidas a todas las palmas (excepto la manaca) para *cobijar*, por su espesor y duración de más de medio siglo, como por la vista simétrica que ofrece por el interior; su tronco sirve para cercas; florece en junio y julio; su palmiche o semilla en octubre engorda al cerdo; da resina aplicable en parches a la región hipogástrica para las afecciones histéricas.”—Pichardo. V. GUANO CANA y PALMA CANA.

CANARIO (Sauvalle): Papilionácea silvestre, de flores amarillas en racimos erectos y frutos que suenan cuando están secos. Las hojas son trifolioladas y tomentosas. Es una hierba común en terrenos calcáreos y de serpentina, el *Crotalaria incana*, Lin. V. HUEVO DE GATO, MARIMENA y MAROMERA.

CANARIOS (Maza): V. FLOR DEL CANARIO.

CANAVALIA: (*Canavalia ensiformis* (L.), P. DC. V. FRIJOL DE MACHETE y HABA DE CABALLO.

CANCILLA (Grisebach): Dos Euforbiáceas silvestres se llaman así: el *Croton clavuliger*, J. Muell. Arg., y el *Croton penicillatus*, Vent. V. CANELILLO.

CANDELARIA. En Oriente, según el Dr. Ekman, llaman así al *Blettia purpúrea* (L.), DC. Orquidácea terrestre de flores ovaladas, que es muy común en todas las sabanas arenosas de Pinar del Río, donde no tiene nombre vulgar.

CANDELILLA (Pichardo, Maza): Hay dos Euforbiáceas trepadora, silvestres, cubiertas de pelos urentes, que producen una sensación de quemadura y picazón con su contacto. Son el *Tragia gracilis*, Lin., y el *Tragia volubilis*, Lin. V. ORTIGA y PRINGAMOZA.

CANDELÓN (Sauvalle, Pichardo, Maza): V. GUAMÁ CANDELÓN y GUAMÁ HEDIONDO.

CANDUNGO AMARGO (Maza): V. GÜIRO CIMARRÓN.

CANELA BLANCA (Maza): V. CANELÓN, CURBANA y MALAMBO.

CANELA DE CEYLÁN: Arbol cultivado, de la familia de las Lauráceas, cuya corteza es la canela del comercio de clase más estimada. Existen algunos ejemplares en Cuba, donde florece y fructifica bien, pero está poco propagada. Es el *Cinnamomum zeylanicum*, Nees.

CANELA DE CHINA: Arbol de las Lauráceas, el *Cinnamomum cassia*, Blume., introducido en Cuba desde hace muchos años. Esta especie se da muy bien en este país y se ha propagado bastante. Por su bonito follaje y por su porte se presta mucho para el arbolado de carreteras y parques. La canela que produce es inferior a la de Ceylán.

CANELA DE CUBA (Colmeiro, Maza): Según Colmeiro es una Laurácea cubana, el *Dicypellum caryophyllatum*, Nees.

No sabemos que esta especie exista en Cuba.

CANELA SILVESTRE DE CUBA: Según Maza, es el *Persea indica*, Spreng, Laurácea que no conocemos y que no es cubana. Tal vez exista como planta introducida.

CANELERO (Maza): V. CANELA DE CEYLÁN.

CANELERO DE CHINA (G. Cañizares): Según el Catálogo del Jardín Botánico de la Universidad, es el *Cinnamomum Burmanii*, Blume, de las Lauráceas. V. CANELA DE CHINA.

CANELILLA: "Árbol silvestre; éste parece ser de la misma familia de los anteriores (Cúrbana y Cúrbana macho); se propaga de semilla; su preciosa madera color amarillo rosado, es muy dura, compacta y de grano fino; es buena para toda obra de carpintería urbana y es susceptible de buen pulimento."—Fernández.

Es el *Thouinia nervosa*, Griseb., de las Sapindáceas. V. COPALILLO y NEGRACUBA.

CANELILLO: "El Dr. Gundlach, nota que en Baracoa existe un árbol llamado *Canelillo*, cuya madera sirve para tabla-zón."—Pichardo.

Parece que se trata de la Cúrbana, *Canella Winterana* (L.), Gaertn (*Canella alba*, Murr.), de la familia de las Caneláceas. Según Sauvalle, el Canelillo es el *Thouinia nervosa*, Griseb., que en Baracoa llaman Negracuba y en otros lugares Copalillo.

Maza, aplica al Canelillo el nombre científico de *Ocotea cuneata*, Griseb., Laurácea que en toda la costa norte de Oriente llaman Canelón. V. CANELILLA, COPALILLO, CANELÓN, CURBANA y NEGRACUBA.

CANELO: En Sagua la Grande llaman así al *Canella alba*, Murr, árbol de la familia de las Caneláceas, más conocida por Cúrbana. V. CANELILLO.

CANELÓN: En Puerto Padre, Gibara y otros lugares del norte de Oriente, llaman así al *Ocotea cuneata* (Griseb.), Urb., árbol de las Lauráceas, útil como maderable. V. CANELILLO.

CANEY: En Oriente muchos llaman así, y otros Guaney, al *Mayepea domingensis* (Lam.), Kr. & Urb., árbol indígena de la familia de las Oleáceas.

Según el Dr. Ekman, también llaman Caney al *Haenianthus grandifolius*, Urb., árbol de la misma familia, encon-

trado en un bosque de la Sierra Maestra, entre Palma Mocha y Río Turquino, el cual constituye una especie nueva para la ciencia. V. BAYITO, CORONEL, DOMINGUITO, GUANEY, GUANEY DE CORAZÓN, HUESO, JIQUICILLO y PICO DE GALLO.

CANGRE (Maza): Sección del tallo de la Yuca, que se utiliza para la propagación de esta planta.

CANGREJILLO: En Boca de Jaruco, Habana, llaman de ese modo a una hierba silvestre de las playas, el *Ageratum maritimum*, H. B. K., de la familia de las Compuestas, con pequeñas cabezuelas azules.

CANILLA DE MUERTO: En Baracoa, según el Hermano León, llaman de este modo al *Piper aduncum*, L., arbusto silvestre medicinal de la familia de las Piperáceas. V. BAYUYO y PLATANILLO DE CUBA.

CANILLA DE VENADO: En todo el norte de la provincia de la Habana designan con este nombre al *Citharexylum fruticosum*, Lin., arbolito silvestre de la familia de las Verbenáceas, que tiene otros muchos nombres vulgares. V. GUAIRO SANTO, MANGLE DE SABANA, PENDA, ROBLE DE OLOR y SANGRE DE DONCELLA.

CANINA DE PERRO: En Guane dan ese nombre a un arbusculo, común en la Sierra cercana al poblado, de frutitos rojos, el *Rauwolfia heterophylla*, Willd., de la familia de las Apocináceas. V. CAGADA DE AURA, FRUTO DE AURA y SARNA DE PERRO.

CANISTÉ (Maza, Pichardo): V. CANISTEL.

CANISTEL: "Árbol que produce la fruta de su nombre, algo parecida a la del *Sapote culebra*; pero oblongo, aguzado más por un extremo que por otro, tamaño de medio gema, amarillo anaranjado en su madurez y por dentro como yema de huevo cocido; la semilla, idéntica a la del mamey colorado; la hoja es lanceolada que remata en punta y sin dientes. El árbol no es alto ni común."—Pichardo.

Es el *Lucuma nervosa*, A. D. C. (*Lucuma rivicoa*, Gaertn.), de la familia de las Sapotáceas. Es un árbol de mediano tamaño, de buena madera color rosado amarillento. Actualmente es bastante común en toda la Isla y su fruto no es apreciado en la Habana ni en otros muchos lugares; pero en Pinar del Río se vende en el mercado y tiene bastante estimación; verdad es que las variedades que allí se encuentran son más grandes, más suaves y mejores que las que se cosechan en el resto del país. Ete fruto—lo mismo que el de las demás Sapotáceas—ha de estar bien maduro para que sea agradable.

CANNA (Armand): Género de plantas ornamentales que ofrece varias especies y muchas variedades, todas ellas muy populares; propias para formar macizos en parques y jardines. Las hojas son anchas y parecidas a las del plátano, pero mucho más pequeñas y las flores grandes, vistosas, de color rojo, amarillo, anaranjado, matizadas con varios tintes y colores intermedios.

Según Bailey (Enciclopedia de Horticultura), todas las variedades modernas de Cannas provienen del cruzamiento de la *Canna Warscewiczii*, Dietr., con la *Canna chinensis*, Willd. (*C. nepalensis*, Wall.), y una forma de ésta con la *Canna chinensis*, Willd. Las variedades procedentes de Italia, derivan de la *Canna flaccida*, Salisb. Otras especies de Cannas cultivadas en Cuba son:

Canna indica, L. (*Canna coccinea*, Link).
Canna coccinea, Mill. (*Canna rubra*, Willd.)
Canna edulis, Ker. (*Canna esculenta*, Lodd.)

En los jardines de la Habana ofrecen a la venta las siguientes variedades:

Cattleya, *Columna de fuego*, *Corona de vírgen*, *Fresa*, *Fausto*, *Habana*, *Mina de oro*, *Niágara*, *Duque del brillante* y *Rey Humberto*. V. GUACAMAYA y PLATANILLO DE CUBA.

CANUTILLO: En Santiago de las Vegas y en otros muchos lugares del país dan este nombre a dos Commelináceas silvestres, de los terrenos yermos y cultivados, sobre todo en los húmedos, como zanjas, cañadas y charcos. Son el *Commelina elegans*, H. B. K. (*C. virginica*, Aut, no Lin.), y el *Commelina longicaulis*, Jacq. (*C. Cayennensis*, L. C. Rich.) Ambos tienen flores azules y tallos rastreros. Se usan en la medicina casera como diuréticos y emolientes.

En San Juan, Isla de Pinos, llaman Canutillo a una Graminácea silvestre, el *Lasiacis divaricata* (L.), Hitch., y en Cayo Ramones, Ciénaga de Zapata, a otra Graminácea, el *Axonopus compressus* (Sw.), Beauv. V. CAÑAMAZO DULCE, PITILLA, PITO DE BEJUCO, TIBISI CHICO y YERBA DE SAPO.

CANUTILLO DE MONTAÑA: Así llaman en Cayo Ramones, Ciénaga de Zapata, a un arbusto silvestre de las Rubiáceas, el *Psychotria pubescens*, Sw. V. PIÑITA, TABURETE y TAPA CAMINO.

CANUTILLO DE PAREDÓN (Sauvalle, Maza): Comeliná-

cea silvestre de los paredones de Rangel, Pinar del Río, el *Sauvallea Blainii*, C. Wright.

CAÑA: *Saccharum officinarum*, Lin. Graminácea cuyo cultivo y explotación industrial constituyen la mayor fuente de riqueza del país. La caña de azúcar no es originaria de Cuba sino de Asia, y fué traída de Santo Domingo a este país allá por el año de 1535. En la actualidad se cultiva extensamente en todas las provincias, pero el mayor número de centrales se hallan en la de Oriente, Santa Clara y Matanzas. Las provincias de Pinar del Río y Camagüey, que antes de la Guerra de Independencia apenas cultivaban caña, han aumentado considerablemente el número de sus ingenios; en Camagüey, sobre todo, después del establecimiento del ferrocarril central, se ha desarrollado esa industria de un modo notable.

Casi todas las variedades de caña cultivadas en Cuba pertenecen a la especie *Saccharum officinarum*, Lin. De esta especie típica se han derivado algunas variedades botánicas y muchas variedades o subvariedades hortícolas. Las principales variedades botánicas son:

- α, *Commune*
- β, *Purpureum*
- γ, *Giganteum*
- δ, *Tahitense*

Las variedades hortícolas y subvariedades más notables que se cultivan o se han cultivado en Cuba son las siguientes:

- Caña Algarrobeña*
- „ *Amarilla de Java*
- „ „ „ *Nepal*
- „ „ „ *Tahiti*
- „ *Amarillo-violeta de Batavia*
- „ *Blanca de Java*
- „ „ „ *Otahiti*
- „ *Cavangerie blanca*
- „ „ *listada*
- „ „ *roja*
- „ *Cristalina*
- „ *de Batavia*
- „ „ *Bengala*
- „ „ *Borbón*
- „ „ *Cayena*

	<i>Caña de China</i>
”	” <i>Cinta de Tahití</i>
”	” ” <i>morada</i>
”	” ” <i>verde</i>
”	” <i>Java</i>
”	” <i>Salangore blanca</i>
”	” ” <i>rayada</i>
”	” ” <i>roja</i>
”	” ” <i>verde</i>
”	” ” <i>violeta</i>
”	” ” <i>Singapoor</i>
”	<i>Elefante de la Cochinchina</i>
”	<i>Imperial del Brasil</i>
”	<i>Lusier</i>
”	<i>Montruo del Japón</i>
”	<i>Morada</i>
”	<i>Negra de Java</i>
”	” <i>del Nepal</i>
”	<i>Nueva Caledonia</i>
”	<i>Pie de elefante</i>
”	<i>Rayada de Batavia</i>
”	<i>Roja de Assam</i>
”	” ” <i>Bengala</i>
”	” ” <i>Calcuta</i>
”	” ” <i>Java</i>
”	<i>Transparente de Batavia</i>
”	<i>Uva del Natal</i>
”	<i>Violeta de Batavia</i>

Además de estas variedades que tienen un nombre particular, existen otras muchas que tienen el nombre del país donde se produjeron espontáneas, o fueron obtenidas por medio de cruzamientos y la selección. De éstas hay series numeradas de Java, Demerara, Barbados, Tahití, Hawai, Puerto Rico, etc., etc.

Sobre la obtención de nuevas variedades de caña se han hecho trabajos de fecundación, cruzamiento y selección en la Estación Agronómica de Cuba, habiéndose obtenido una serie de ellas nombrada “Cuba”, hasta el N° 545; algunas de las cuales, como la Cuba 36, prometen ser mejores que la cristalina.

Como resultado de esos trabajos se ha publicado el Boletín N° 46, “Estudios Anatómicos y Fisiológicos Sobre la Caña de Azúcar”, por la Dra. Eva Mameli de Calvino, Jefe

del Departamento de Botánica de la referida Estación, en aquella época. Este notable trabajo—que también se publicó en italiano—incluye una descripción botánica de las variedades preferidas en Cuba para su cultivo. Esta labor científica obtuvo un premio de 3,000 liras en la Universidad de Venecia.

Las variedades favoritas de los colonos cubanos son la cristalina, la blanca y la de cinta. En la actualidad se están propagando mucho las variedades llamadas Kavangire y Uva del Natal, que aunque son poco productivas en comparación de la cristalina, en cambio han resultado inmunes a la enfermedad del *Mosaico*, que en pocos años ha invadido casi todos los cañaverales.

Con relación a esta enfermedad del mosaico, cuya verdadera causa se desconoce aún, también se han hecho interesantes investigaciones por nuestra Estación Agronómica, cuyos resultados y conclusiones se publicaron en la Circular N° 60, “La Enfermedad del Mosaico de la Caña de Azúcar”, por Mr. Stephen C. Bruner, Jefe del Departamento de Patología Vegetal y Entomología.

Mediante observaciones y experimentos realizados primeramente en Washington por Brandes, comprobados y ampliados en Puerto Rico y en Cuba, se ha demostrado recientemente que la enfermedad del mosaico es transmitida a la caña de azúcar por diversos insectos, como el *Aphis maydis*, pulgón del maíz, el millo, la yerba de Pará y otras Gramináceas; y también por una especie de saltamonte que vive habitualmente sobre la Cebolleta (*Cyperus rotundus*, Lin.)

Caña blanca de Otahití. Variedad de caña cuyo cultivo en Cuba sigue en importancia al de la cristalina. Según J. T. Crawley (“El Cultivo de la Caña de Azúcar en Cuba”, Boletín N° 35, de la Estación E. Agronómica), al principio fué muy extensamente sembrada, sobre todo en los terrenos vírgenes; pero en años recientes ha sido en gran parte sustituida por la cristalina. Y agrega: “Bajo condiciones favorables de clima y suelo, ella produce un gran tonelaje de caña dulce; pero al igual que en otros países, es propicia a los ataques de las enfermedades y no retoña bien. Es apropiada solamente para los terrenos nuevos y frescos o donde exista agua para el regadío; no siendo resistente ni a los malos efectos de las tierras pobres ni a los de la sequía.”

Caña Cavangerie. De esta variedad existen tres subva-

riedades, *Cavangeria blanca*, *Cavangerie listada* y *Cavangerie roja*. Muchos autores escriben *Kavangire*. Esta caña ha adquirido recientemente mucha importancia por ser una de las inmunes o tolerantes a la enfermedad del mosaico, por lo cual se le está empleando para sustituir a las otras variedades.

A propósito de esta variedad y de la caña *Uba del Natal*, el Sr. Noel Deerr, notable publicista experto en caña, de fama mundial, ha escrito en el N° 22 del *International Sugar Journal*, de 1921, un interesante artículo sobre el origen de esas cañas, de cuyo trabajo tomamos lo siguiente:

“Por la correspondencia sostenida con Daniel de Pass, de la Reunión Estate, en el Natal, con referencia al origen de la Caña Uba, aparece que la firma de Pass importó caña, de la India y de Mauricio al Natal. Una caña que creía el señor de Pass que había venido de la India fué plantada por él. La etiqueta había sido deteriorada; sólo las letras *Uba* estaban claras y entonces se pensó que esas letras representaban sólo una parte del nombre. Como la firma de Pass obtuvo caña de la India y de Mauricio al mismo tiempo, es concebible que el paquete que se creyó procedente de la India, realmente haya venido de Mauricio.”

El autor después sugiere una posible sucesión de hechos que explican el origen de la Caña Uba, suponiendo que hubiera venido de Mauricio. Y continúa: “La caña *Cavangerie* fué originada en Nueva Caledonia y luego llevada a Mauricio. Fué traída a Puerto Rico en 1872, y también llevada al Brasil, donde se le llamó *Lousier*, y enviada con este nombre a la Argentina. También se sembró en Australia, donde, en algunos lugares, se la llama impropriamente *Cheribón*. Un nombre similar, *Kavangire*, ha sido aplicado a la Caña Uba; pero dónde y cómo el nombre *Kavangire* fué transferido a la Caña Uba, es cosa que no se sabe.”

V. CAÑA LUSIER Y CAÑA UBA DEL NATAL.

Caña criolla. “Las variedades que llevan nombres conocidos son: la *criolla* o *de la tierra*; es la más delgada, corta y antigua que se introdujo de la India en Sicilia, Canarias y las Antillas. Algunos autores aseguran que en el Nuevo Mundo se encontraba la caña en el Río de la Plata, Brasil, etc. Lo cierto es que Colón en su Memorial a los Reyes Católicos dice: “*Non fará mengua el Andalucía ni Sicilia aquí (Sto. Domingo) ni en las cañas de azúcar, según unas pequeñas que se pusieron han prendido.*”—Pichardo. V. CAÑA DE LA TIERRA.

Caña cristalina. “La Cristalina es la principal caña que se siembra en Cuba. El señor Noel Deer manifiesta que esta caña es la *Rose Bamboo* de Hawai, y la *Blanca transparente* de las Indias occidentales. Hace quince años se sembrada la *Rose Bamboo* profusamente en Hawai, particularmente en las tierras altas, pero ha sido mayormente suplantada por las otras variedades. El color varía de ceniciento a un color avinado ligero, notándose a menudo ambas variaciones en la misma caña. Es una caña de canutos largos y no muy grande rendidora. Es, no obstante, muy dulce con jugo de alta pureza. Retoña bien, cualidad ésta que agrada al hacendado cubano, y es resistente a los efectos de las sequías, enfermedades e insectos.” (Boletín N° 35 de la Estación Agronómica. “El Cultivo de la Caña de Azúcar en Cuba”, por J. T. Crawley.)

Caña de Batavia. Para algunos autores, ésta es una especie propiamente dicha, *Saccharum violaceum*, Tuss.; pero otros sólo ven en ella una variedad del *Saccharum officinarum*, Lin. Para los primeros, la caña *Saccharum violaceum*, Tuss., ofrece las siguientes variedades y subvariedades:

- | | | |
|----|---------------------------|---|
| α. | <i>genuina</i> | } 1 Caña amarillo-violeta de Batavia
} 2 Caña violeta de Batavia |
| β. | <i>purpureum</i> . . . | Caña morada |
| γ. | <i>fasciculatum</i> . . . | Caña rayada de Batavia |
| δ. | <i>Batavense</i> | Caña de Batavia (sentido estricto). |

Caña de cinta de Tahití. “La caña Cinta es cultivada muy extensamente en la parte occidental de la Isla. En sus hábitos de crecimiento y por su composición es muy parecida a la Cristalina, pero esta última está ocupando su lugar gradualmente. Además de éstas existen otras variedades muy numerosas en extensiones restringidas, especialmente en la provincia de Oriente, pero ninguna ha resultado ser de mérito suficiente para sustituir a la Cristalina. De entre 176 plantaciones de que poseemos datos relativos a variedades de caña, 124 siembran Cristalina exclusivamente, 2 siembran Otahití (Blanca) y 48 siembran Cristalina y algunas otras variedades, principalmente la Cinta.” —J. T. Crawley. (Boletín 35, de la Estación Agronómica).

V. CAÑA.

Caña de Sto. Domingo (Maza): V. CAÑA CRIOLLA Y CAÑA DE LA TIERRA.

Caña de la Tierra. Esta cañita delgada y pequeña, de cañutos cortos, era muy popular antes y se le encontraba frecuentemente en los puestos de frutas, siendo preferida para chupar a la caña grande, por su gusto agradable especial y su blandura que hacía innecesario pelarla. Ya es una rareza ver en el mercado el pequeño hacecito de 10 ó 12 cañitas que constituía la delicia de los niños; y, verdaderamente, es lamentable que no se cultive para su consumo como fruta, pues tendría demanda y buenos precios como antiguamente. Es el *Saccharum officinarum*, Lin., Var. *α. commune*. V. CAÑA CRIOLLA.

Caña doradilla (Maza): V. CAÑA CRIOLLA.

Caña elefante de la Cochinchina (Reynoso, Maza): Variedad de caña de azúcar que fué cultivada en Cuba, el *Saccharum officinarum*, Lin., Var. *γ. giganteum*; llamada también *Caña monstruo del Japón*.

Caña japonesa. Variedad de caña importada por la Estación Agronómica y utilizada solamente como forrajera. Según el Dr. C. V. Piper, del Departamento de Agricultura de Washington, esta caña debe considerarse como una especie distinta (*Saccharum sinensis*, Roxb.) a la caña común (*Saccharum officinarum*, Lin.)

Caña Lusier. Con este nombre fué introducida en Cuba hace mucho tiempo la variedad de caña que, según parece, es la misma que hoy se conoce como Uba del Natal. V. CAÑA CAVANGERIE.

Caña Uba del Natal. Esta variedad, también llamada *Kavangire*, fué introducida por la Estación Agronómica en 1916, y actualmente ha adquirido gran popularidad por ser inmune a la enfermedad del mosaico; por este motivo se está sembrando en sustitución de la Cristalina y las otras variedades que son atacadas por dicha plaga, a pesar de que sus tallos son muy delgados. Esta caña también se considera que procede de la especie *Saccharum sinense*, Roxb. V. CAÑA CAVANGERIE y CAÑA LUSIER.

CAÑA BRAVA: En las provincias occidentales se conoce con este sólo nombre al *Bambusa vulgaris*, Schrad. (*Bambusa arundinacea*, Willd), gigantesca Graminácea muy conocida en toda la Isla, común en las orillas de los ríos, arroyos y lagunas, y plantada en muchos lugares para formar setos y guardarrayas o como rompevientos. Se usa, además, para astas de banderas, varas para deshollinar, horquetas, tranqueras, etc. Con los entrenudos de sus tallos gruesos y huecos, que tienen un diámetro de dos a tres pulgadas y aún

más, cortados y limpios, se hacen excelentes vasijas para tomar agua en el campo y también se utilizan como macetas para sembrar semillas de café, cacao y otras plantas. Pocas personas le llaman aquí *bambú*; en Camagüey le dicen *Pito* y en Oriente *Cañambú*. Lo que conocen en Oriente por Caña brava es el *Gynerium saccharoides*, Humb. & Bompl., Graminácea conocida por *Güín* en la mitad occidental de la Isla. Verdaderamente, esta especie se parece mucho a la caña de azúcar, mientras que el *Bambusa vulgaris*, Schrad., en nada se parece. V. BAMBÚ, CAÑAMBÚ, GÜÍN y PITO.

CAÑA BRAVA CIMARRONA: En Jamaica, provincia de la Habana, dan ese nombre, y también el de Caña bravilla, al *Lasiacis divaricata* (L.), Hitchc., Graminácea silvestre, tendida o trepadora, en la que ven cierta semejanza con la Caña brava. V. CANUTILLO, PITO DE BEJUCO y TIBISI CHICO.

CAÑA BRAVA DEL JAPÓN (Dr. F. García Cañizares): Especie de Bambú exótico, cultivado en el Jardín Botánico del Instituto de la Habana, el *Bambusa Castellonis*, L. f. Graminácea.

CAÑA BRAVILLA: V. CAÑA CIMARRONA.

CAÑA DE ARROYO (Maza): Hierba silvestre, de la familia de las Zingiberáceas, el *Costus spicatus* (Jacq.), Rose., usada como medicinal. V. CAÑA SANTA.

CAÑA DE CASTILLA: “La planta perenne que describe el Diccionario de la Real Academia, de tallo leñoso, largo, recto y hueco, con nudos como la Caña brava, a la cual se parece aunque es mucho más delgada y ligera, de la que hacen varas para pescar y pegar pajaritos, de sus canutos, pitos, etc. Muchos dan este nombre impropriamente a la que proviene del Güín.”—Pichardo.

El Güín y la Caña de Castilla son dos especies diferentes. Ambas se encuentran con abundancia en las orillas de muchos ríos y arroyos de Cuba, formando macizos más o menos densos; pero se distinguen fácilmente por sus hojas y por su inflorescencia. El Güín se parece mucho a la caña de azúcar y su escapo floral, ligero, liso y de color amarillo, es el material que se emplea para hacer armaduras de papalotes, jaulas de pájaros y otros muchos objetos. El escapo de la Caña de Castilla no se presta para esos fines; pero en cambio sus tallos huecos y duros tienen gran demanda, pues de ellos se hacen las lengüetas de los clarinetes y otros instrumentos de música. La Caña de Castilla es

el *Arunao donax*, Lin., de la familia de las Gramináceas.

V. CAÑA BRAVA y GÜÍN.

CAÑA DE INDIA: Palma exótica, el *Calamus Rotang*, Lin., de cuyos tallos se hacen los bastones de ese nombre.

CAÑA DE LIMÓN: “Planta algo parecida a la yerba de guinea, pero más espesas, recogidas y exactas la caña y las hojas; el olor de ella y de su raíz algo semejante al del limón e idéntico al de la yerba Luisa, es muy agradable. En cocimiento con azúcar se aplica para las afecciones asmáticas.”—Pichardo.

Es el *Cymbopogon citratus* (D. C.), Stapf. Graminácea cultivada en algunos patios y jardines como medicinal. V. CAÑITA SANTA y YERBA DE LIMÓN.

CAÑA DE LAS PAMPAS (Maza): Graminácea cultivada, parecida a la caña de güín, el *Gynerium argenteum*, Nees, originaria de las pampas de la Argentina. En Cuba sólo se le siembra como ornamental. V. COLA DE ZORRA.

CAÑAFÍSTOLA: “Arbusto más bajo que el cimarrón; es muy común y sólo se eleva de 5 a 6 varas, algo más o menos; suministra una madera fuerte y casi negra que a veces pasa por ébano; fructifica al cuarto año; sus granos o semillas tienen una pulpa rojiza y están contenidos en unas vainas largas y cilíndricas; es oriunda de las Indias orientales, pero aclimatada en las Antillas, de modo que se ha vuelto indígena. Constituye un laxante magnífico y refrescante a la vez, que se emplea vulgarmente solo o con otras sustancias de propiedades análogas, para tisanas y unguentos compuestos llamados apocemas.”—Fernández.

Es el *Cassia fistula*, Lin., de la familia de las Cesalpináceas. No es un arbusto sino un árbol bastante elevado y no es común; por el contrario, es raro en la actualidad. Muchos lo confunden con la Cañandongga. V. CAÑA FÍSTULA y CAÑANDONGGA.

CAÑAFÍSTOLA CIMARRONA: “Árbol silvestre que se multiplica de semilla en terrenos montañosos y sustanciosos; florece en primavera, es común en varias partes de esta Isla. Primoroso árbol que se eleva de 14 a 16 varas; suministra una madera muy bonita, muy fuerte y muy resistente; textura fibrosa y sin embargo bastante compacta y grano fino; su color es gris algo agamuzado con hermosas vetas y listas algo más oscuras cuando recién labrado; mientras que al aire se vuelve color canela amarillento; su albura, al contrario, es gris pálido teñido de color de carne más o menos pronunciado, vetado y salpicado. Su ma-

dera se puede aprovechar con mucha ventaja en la carpintería y quizás también en la ebanistería.”—Fernández.

Es el *Cassia grandis*, Lin. Cesalpinácea naturalizada, bastante común en las provincias orientales. V. CAÑANDONGA y CASSIA DEL BRASIL.

En Baracoa, según el Hermano León, la Cañafístula cimarrona es el *Cassia emarginata*, Lin. V. FRIJOLILLO y PALO HEDIONDO.

CAÑA FÍSTOLA (Maza): V. CAÑA FÍSTULA.

CAÑA FÍSTOLA EXÓTICA (Fernández, Maza): V. CAÑAFÍSTOLA.

CAÑA FÍSTULA (Maza): Esta es la manera correcta de escribir este nombre vulgar de la *Cassia fistula*, Lin. V. CAÑAFÍSTOLA.

CAÑA FÍSTULA CIMARRONA (Maza): V. CAÑAFÍSTOLA CIMARRONA y CAÑANDONGA.

CAÑA SANTA (Maza): V. CAÑUELA SANTA.

CAÑAMAZO: Hierba perenne rastrera, común en terrenos calcáreos cercanos a las costas, el *Stenotaphrum secundatum* (Walt.), O. Ktze., de la familia de las Gramináceas, considerada como buen pasto. Se extiende mucho por medio de sus estolones como la grama; presenta las hojas amontonadas de trecho en trecho en los nudos y las espigas incrustadas en el raquis aplanado. V. CAMALOTE, CAMBUTE y GRAMÓN DE PLAYA.

En los Remates de Guane, el Cañamazo es un nombre aplicado a dos Gramináceas que crecen en los terrenos pedregosos de la Península de Guanahacabibes, el *Paspalum caespitosum*, Flügge, y el *Paspalum Poiretii*, Roem & Schult.

CAÑAMAZO AMARGO: En Santiago de las Vegas, Luyanó (Habana) y otros lugares dan ese nombre vulgar al *Paspalum conjugatum*, Berg., hierba de la familia de las Gramináceas, común en toda la Isla y en toda clase de terreno. Tiene un follaje fino y la inflorescencia en el extremo de un delgado filamento está formada de dos espigas largas y delgadas. El ganado no lo come porque tiene un sabor amargo, y por lo tanto se le considera un mal pasto. V. CAÑAMAZO HEMBRA y CAMBUTE.

CAÑAMAZO DE MONTE: En Peña Blanca, Pinar del Río, es el *Oplismenus hirtellus* (L.), Beauv., Graminácea silvestre, rastrera y velluda, que crece en lugares húmedos y sombreados al pie de las sierras y suele presentar el follaje de color violáceo.

CAÑAMAZO DE SABANA: En Guane designan de ese modo al *Paspalum minus*, Tourn. Graminácea silvestre común en las sabanas arenosas de Pinar del Río.

CAÑAMAZO DULCE: En Santiago de las Vegas, en la Habana y en otros muchos lugares llaman así al *Axonopus compressus* (Sw.), Beauv. Es un excelente pasto que el ganado come con preferencia a otras yerbas. Se le encuentra siempre en terrenos húmedos y fértiles, en las orillas de los bosques y bajo los árboles en los potreros. Algunos le llaman Canutillo, y otros Cáñamo, según Pichardo.

CAÑAMAZO HEMBRA (Hitchcock): El *Paspalum conjugatum*, Berg. Graminácea. V. CAÑAMAZO AMARGO.

CAÑAMAZO INDIO: En el Soplillar, Ciénaga de Zapata, le dicen así al *Paspalum caespitosum*, Flügge, Graminácea silvestre, pequeña y aplastada, común en la Península de Zapata y en la de Guanahacabibes, en terrenos calcáreos próximos al mar.

CAÑAMAZO MACHO (Hitchcock): El mismo Cañamazo dulce, *Axonopus compressus* (Sw.), Beauv., de la familia de las Gramináceas. V. CAÑAMAZO DULCE.

CAÑAMBÚ: Según el Dr. Ekman, en Oriente llaman Cañambú (contracción de Caña bambú) al *Bambusa vulgaris*, Schrad. V. CAÑA BRAVA y PITO.

CÁÑAMO: El verdadero Cáñamo, *Cannabis sativa*, Lin., de la familia de las Urticáceas, se ha cultivado en Cuba sin éxito.

Según Pichardo, algunos llaman Cáñamo al Cañamazo dulce, *Axonopus compressus* (Sw.), Beauv., de las Gramináceas. Y según Maza, también dan ese nombre a una Malvácea, el *Pentapetes Phoenicea*, Lin. V. CORDOBÁN.

CÁÑAMO DE MANILA (Maza): V. ABACA.

CAÑANDONGA: En Guantánamo y Camagüey abunda este árbol casi tanto como el Flamboyant en la Habana. Es el mismo que bajo el nombre de Cañafístula cimarrona, describe Fernández en la "Arboricultura Cubana". En la Habana, ciertamente, muchos le llaman Cañafístula confundiéndo-lo con el *Cassia fistula*; pero en Oriente nadie le conoce otro nombre que el de Cañandonga, bajo el cual es muy popular. Es un árbol grande y coposo, de follaje verde oscuro y flores rosadas en ramilletes, muy vistosas. El fruto es una vaina cilíndrica de más de media vara de largo, y está lleno de unas semillas aplastadas colocadas unas sobre otras como una pila de monedas. Entre una y otra semilla hay una especie de tabique coriáceo y, además,

una sustancia oscura, untuosa, de sabor dulzaino, que es lo que comen algunos de este fruto. Hay una variedad que carece del referido tabique entre las semillas, por lo cual en Camagiüey le llaman Cañandongga sin hueso, y a la otra Cañandongga con hueso. El árbol es muy ornamental, propio para carreteras; además, suministra una madera utilizable. Es el *Cassia grandis*, Lin., de la familia de las Cespigináceas. V. CAÑAFÍSTULA CIMARRONA y CASSIA DEL BRASIL.

CAÑITA DE LIMÓN (Maza): V. CAÑUELA SANTA.

CAÑONAZO: En la provincia de la Habana y en la de Pinar del Río, llaman de ese modo a una Cactácea cultivada, el *Phyllocactus phyllanthus*, Lin., que en otros lugares llaman Pluma de Santa Teresa. Es una planta sin hojas, con los tallos articulados y aplastados simulando hojas. Las flores salen en senos situados en los bordes de esos tallos aplastados y son blancas, grandes, de tubo muy largo. Las flores se abren de noche y lo hacen casi bruscamente a eso de las ocho, horas en que se acostumbraba en la Habana disparar el cañonazo que servía para arreglar los relojes por el meridiano de la Capital. V. PLUMA DE SANTA TERESA y PITAYAYA.

CAÑUELA (Pichardo, Maza): Varias plantas, todas monocotiledóneas, se conocen por Cañuela. Dos de ellas son Orquídeas, el *Cyrtopodium punctatum* (L.), Lindl., y el *Epidendrum cochleatum*, Lin. Ambas viven sobre los árboles, pero no son parásitas sino epifitas. Sus flores no son vistosas. Los tallos del *Cyrtopodium punctatum* son cilíndricos, aguzados en el extremo, y están formados por nudos y éntrenudos poco marcados. El cocimiento hecho con ellos se estima como excelente contra la tos seca bronquial. Otra cañuela es una Graminácea que constituye una plaga de los terrenos cultivados, el *Holcus halepensis*, Lin. (*Sorghum halepensis*, Pers.), más conocida por Yerba de Don Carlos. También son Gramináceas otras cañuelas, el *Eriochloa punctata* (L.), Desv.; el *Eriochloa ramosa* (Retz.), Ktze., y el *Arundinella berteroniana* (Schult.), Hitch. & Chase., todas ellas consideradas como malos pastos. Por último, según Maza y Sauvalle, se llaman igualmente cañuela, dos Ciperáceas comunes en las ciénagas y pantanos, el *Scleria lacustris*, Wright., y el *Scleria Liebmanni*, Stend. V. CIRTOPODIO, DON CARLOS, YERBA DE DON CARLOS y YERBA MALA.

CAÑUELA DE SABANA (Maza): Planta herbácea, común en las sabanas arenosas y en los pinares, el *Arundinella Ber-*

teroniana (Schult.), H. & C., de la familia de las Gramináceas.

CAÑUELA SANTA (Maza): Hierba medicinal, de las Zingiberáceas, el *Costus spicatus* (Jacq.), Rose., que se encuentra en los bosques húmedos y al pie de los mogotes y paredones. Hay otra especie hermana que crece en esos mismos lugares, el *Costus ruber*, Wright., que también suele llamarse así. V. CAÑA SANTA Y CAÑA DE ARROYO.

CAÑUTILLO (Maza): V. CANUTILLO Y PITILLA.

CAÑUTILLO DE PAREDÓN (Maza): Commelinácea indígena, el *Sauvallea Blainii*, Wr. V. CANUTILLO DE PAREDÓN.

CAOBA (*Voz ind.*): “Árbol silvestre, magestuoso, no tan abundante como el Cedro. Su tronco es corpulento y sano, a cuyo alrededor brota a cierta elevación un crecido número de macizas ramas, y subiendo después forma nueva capa; sus hojas son aladas, cada una compuesta de cuatro pares de hojuelas enteras ovales, acuminadas, privada de la terminante; flores pequeñas blancas, en panojas, como racimos de perlas; el fruto una cápsula dura, leñosa, tamaño de un huevo de guanaja; su madera preciosa, compacta, limpia, de serio y veteados color, susceptible del más brillante pulimento, cuyo uso es universalmente conocido. La *Caoba* (porque algunos dicen *caobo*) crece con prontitud; llega a quince varas de altura y cuatro o cinco pies de diámetro; da goma por incisión y su corteza sirve para tinte. La caoba más grande, dice una nota de que hablan nuestros contemporáneos, se cortó hace poco en los terrenos de las haciendas Cartagena y Ciego Montero, en las cercanías de Jagua, y según la descripción del Excmo. Sr. D. Honorato Bouyon, el diámetro mayor del árbol era de doce pies, el menor de diez y el largo del cañón hasta dicho punto, de veinte. La Caoba de esta Isla es la mejor del mundo, exceptuando la de Santo Domingo. Se llama de *caracolillo* cuando sus vetas son confundidas o manchadas en la forma de su comparativo. En los primitivos tiempos se pronunciaba *Cajoba*, como en Puerto Rico, aunque se escribiera *Cahoba*. Los campesinos distinguen *Caoba macho* y *hembra*, otros llaman a ésta *Caobilla*, que viene a ser una variedad, distinguida por su inferior solidez y color, como un término medio entre la Caoba, Ácana y Cedro. Da goma igual a la Arábica. El decímetro cúbico de la Caoba pesa kilogramos 0.85. Otros que el pie cúbico pesa 40 á 41 libras. El Sr. Fernández Jiménez parece distinguir como especies o variedades éstas: *Caoba de caracolillo*; árbol de

iguales dimensiones a las del común; *Caobo*: madera preciosa sin rival, particularmente la que hay en Cabo Francés, Isla de Pinos, que supera (lo dudo) en color, gateado, brillo y consistencia a la de Santo Domingo, mérito debido al terreno pedregoso donde se encuentra; *Caoba de clavo*: hermoso árbol, por Cienfuegos, madera preciosa, salpicada de puntos negros, que parece claveteada; *Caoba de rama-zón*: también por Cienfuegos, no tan veteada ni vidriosa; *Caoba lisa*: la madera carece de gateados.”—Pichardo.

A la descripción de Pichardo, añadiremos que sólo existe una especie de Caoba en Cuba, el *Swietenia mahagoni* (L.), Jacq., de la familia de las Meliáceas; las demás caobas enumeradas, sólo son variedades que presentan la madera, según la edad del árbol, la clase de terrenos y la parte de la planta que se utiliza (ramas, tronco, raíz). Además de las variedades citadas, nosotros conocemos las siguientes: Caoba de obra, Caoba Cabello de ángel, Caoba Ojo de perdíz y Caoba Yema de huevo, todas las cuales figuran en nuestra colección de maderas.

Tenemos noticias de una famosa Caoba que existía en la Laguna de Lugones, cerca de la Jaula, Cabo de San Antonio. Fué destruída hace pocos años, a consecuencia de un incendio provocado por varias personas que durante una jira campestre tuvieron la desdichada idea de hacer fuego al pie del gigante tronco para confeccionar la comida. Por esa Caoba ofreció \$5,000 una compañía americana, a condición de entregarla en la costa, cosa que fué imposible debido a los breñales o dientes de perro que entre la laguna y el mar. Otra magnífica Caoba existe actualmente en Los Palacios (Prov. Pinar del Río), en la ladera de una montaña conocida por Hacienda del Toro. Este ejemplar, según informes que poseemos por personas que lo han visto, necesita para abarcar su tronco que seis hombres lo rodeen con los brazos bien extendidos, lo que da una idea aproximada de que la circunferencia del mismo es de 36 pies y su diámetro de 12. Sabemos que por conducto de la Estación Agronómica se hacen gestiones en la Secretaría de Agricultura para que ésta a su vez obtenga de nuestras Cámaras que este coloso de nuestra flora sea declarado por medio de una ley, monumento nacional. Si esta idea se realiza, como lo esperamos, será un honor para los señores legisladores y para Cuba. Nosotros nos anticipamos a tributarles el primero y muy merecido aplauso.

Aunque ignoramos cuales fueran sus dimensiones, pero

de seguro que serían muy inferiores a las de la anterior, sabemos de otra caoba que fué vendida en Camagüey por la suma de 300 libras esterlinas.

Por último, vamos a transcribir un escrito publicado en el "Diario de la Marina", el 30 de agosto de 1850.

"Dice "El Faro".—En la semana se ha tumbado en el hato La Entrada (inmediato al de la Hanábana), un frondoso caobo de 5 varas de frente con un diámetro de ¡¡¡nueve cuartas!!! Los brazos en su mayor grueso tienen ¡cinco cuartas! No hay que admirar mucho de este fenómeno de vegetación hacia aquel punto, pues bien sabido es que no muy distante de él (en el distrito de Cienfuegos) se cortó en el año de 1808 el famoso caobo para el príncipe de la Paz, cuyo fuste tenía ¡¡¡diez y seis cuartas de diámetro!!! El nuevo notable caobo aventaja sin embargo a éste en calidad, pues que es del más superior caracolillo. Su sola conducción al paradero de la Isabel cuesta sobre 18 onzas de oro."

El fruto de la Caoba no es tan pequeño como dice Pichardo, pues llega a alcanzar el tamaño de un marañón grande; el crecimiento del árbol tampoco es muy rápido, pues necesita de 40 a 50 años para llegar a un desarrollo notable. Los extraordinarios ejemplares que hemos citado, sólo llegan a esas proporciones después de ser centenarios, y también por haberles deparado la suerte nacer en un terreno fértil y estar siempre rodeados de otros medios que les fueron favorables.

CAOBA AMARILLA (Ferrer): Variedad de Caoba de color muy pálido que en Vueltabajo llaman CAOBILLA. V.

CAOBA DE HONDURAS (Tercer Informe Anual de la Estación Agronómica): Especie introducida por la misma Estación y que no ha fructificado aún ni se ha propagado por la Isla, aunque los ejemplares existentes se han desarrollado mucho y parecen estar bien aclimatados. Tiene esta especie las hojas mucho mayores que la caoba cubana y es también de más rápido desarrollo. Su nombre científico es *Swietenia macrophylla*, King., de la familia de las Meliáceas.

CAOBA DE LOS BOSQUES (Tercer informe de la Estación Agronómica): Traducción del nombre vulgar inglés, *Forest mahogany*, del *Eucalyptus resinifera*, Smith. Mirtácea cultivada, medicinal y maderable. V. EUCALIPTO.

CAOBA DE LOS PANTANOS (Tercer Informe de la Estación Agronómica): Traducción del nombre vulgar inglés,

Swamp Mahogany, de dos eucaliptos cultivados como ornamentales y medicinales, el *Eucalyptus botryoides*, Smith., y *E. robusta*, Lin. V. EUCALIPTO.

CAOBILLA: “Los campesinos distinguen Caoba macho y hembra; otros llaman a ésta, Caobilla, que viene a ser una variedad distinguida por su inferior solidez y color, como un término medio entre la caoba, el ácana y el cedro.”—Pichardo.

En toda la provincia de Pinar del Río llaman Caobilla a la Caoba de tierras bajas y arenosas, que tiene un color muy pálido amarillento, por lo que más bien parece Cedro; pero es la misma especie *Swietenia mahagoni*, Lin., de la familia de las Meliáceas.

En la provincia de Santa Clara, llaman Caobilla a una Rubiácea silvestre del género *Rondeletia*. V. CAOBILLA DE SABANA.

CAOBILLA DE COSTA (Sauvalle): El *Stenostomum rotundatum*, Griseb., (*Antirrhoea rotundata*, Benth. & Hook.), árbol de la familia de las Rubiáceas.

CAOBILLA DE SABANA (Sauvalle): Arbolito silvestre, de las Rubiáceas, el *Rondeletia stellata* (Griseb.), C. Wr. V. ENCOSTE HATILLO y VIGUETA BLANCA.

CAOBILLA DE SABANA, DE FLOR BLANCA (Sauvalle): Rubiácea silvestre, el *Rondeletia tinifolia*, Griseb. V. VIGUETA NARANJO.

CAOBILLA DE SABANA, DE FLOR PUNZÓ (Sauvalle): El *Rondeletia angustata*, C. Wr., común en los terrenos cuabalosos. A ésta le llaman Cocuyo en Trinidad, y en Motembo, CUJE DE CABALLO. V. y también ENCOSPE y HATILLO.

CAOMAO: Así llaman en Camagüey a la planta que en otros lugares conocen por CAUMAO, CAMAGUA, CASMAGUA y GUACAMARI. V.

CAPÁ AMARILLA: “Arbol silvestre, bastante coposo y elevado; su madera color amarillo rojizo-claro, es dura, compacta, de peso regular y grano fino, y se puede emplear en varias obras de carpintería rural y urbana.”—Fernández.

Este nombre de Capá amarilla no lo hemos oído emplear jamás en Cuba; es el que le dan en Puerto Rico a la Varía.

CAPÁ BLANCA: “Arbol silvestre, bastante grande y coposo, que se eleva de 16 a 18 varas, con el tronco no muy recto, pero bastante largo; madera muy dura y fuerte, de color amarillo oscuro; es de mucho estimación; se emplea en la Maestranza para el cureñaje, cubos y piñas de ruedas, ban-

cos de carpintería, prensa, y en los talleres civiles se emplea en los edificios y fábricas rurales.”—Fernández.

Este nombre vulgar tampoco se emplea en Cuba. Es el nombre portorriqueño del *Cordia alba* (Jacq.), R. & Sch. Borriginácea que en Cuba se llama Varía blanca, Ateje amarillo, Ateje blanco y Uva gomosa.

CAPÁ PRIETO: “Arbol silvestre, cuya altura llega a 15 varas o más, de tronco recto y largo, como de 7 a 8 varas y aun más; se cría regularmente en lugares montañosos. Su madera es de peso regular, muy fuerte y elástica a la vez, de color como de hoja muerta pálido con vetas parduzcas, textura fibrosa y grano fino, es muy apreciada; se emplea en la Maestranza en cabrias, cureñas, carros fuertes, juegos de armas, etc. En talleres particulares la emplean en marcos de puertas, persianas, barras de catre, brancanales, flechas de carruajes, carretas, tapa-bocas, brazos de trapiches y muebles ordinarios. Tiene la raíz profunda.”—Fernández.

Este nombre no se usa en Cuba. En Puerto Rico sirve para designar la Varía prieta, *Cerdana alliodora*, R. & P. (*Cordia gerascanthus*, Jacq.) Borriginácea. V. BARÍA y VARÍA PRIETA.

CAPÁ ROTA: “Arbol silvestre; su madera es blanca pardo muy clara, y se puede emplear en la carpintería rural.”—Fernández.

Jamás hemos oído este nombre vulgar, que también Sautvalle consigna como otro nombre de la Varía. V. BARÍA, PALO DE ROSA DEL PAÍS y VARÍA PRIETA.

CAPUCHINA: Hierba ornamental cultivada, el *Tropaeolum majus*, Lin., de la familia de las Tropeoláceas. V. MARAÑUELA.

CAPUCHINA GRANDE (Maza): V. MARAÑUELA.

CAPUCHINA MAYOR: V. MARAÑUELA.

CAPULÍ: En la Habana y sus alrededores abunda mucho este árbol, también llamado Capulinas, Guásima cereza y Memizo. Es de terrenos calcáreos cercanos a las costas; alcanza una altura de 6 a 7 varas, con follaje coposo, flores blancas y frutos globosos, parecidos a las cerezas, pero blancos, comestibles. Es el *Muntingia Calabura*, Lin., de la familia de las Eleocarpáceas. V. CAPULINAS.

CAPULÍ CIMARRÓN: En San Juan, Isla de Pinos, y en otros lugares dan ese nombre al *Trema Lamarkianum* (R. & S.), Blume, de la familia de las Ulmáceas; arbolillo común en las costas altas y en las faldas de las colinas calcáreas, que tiene las hojas parecidas a las del Capulí.

CAPULINAS o GUÁSIMA CEREZA: “Arbol silvestre, elevado; madera color amarilloso veteadado de pardo, dura, compacta y grano fino.”—Pichardo. V. CAPULÍ, GUÁSIMA CEREZA y MEMIZO.

CARACOL REAL (Maza): Enredadera cultivada, de la familia de las Papilionáceas, el *Phaseolus Caracalla*, Lin. Se usa como ornamental por sus grandes flores color amarillo purpúreo, en racimos. Estas flores se presentan enrolladas en forma de caracol.

CARACOLILLO: “Arbol silvestre que se propaga de semilla y se eleva de 14 a 16 varas; se halla en la costa del Sur, en tierras negras y bermejas, también lo hay en Isla de Pinos; florece en primavera; suministra una madera trabada, color amarillento veteadado, formando encuentros, nudos o remolinos a manera de caracol, y por esa circunstancia ha sacado ese nombre; muy buena para carpintería y obras finas; pero su uso común es para mueblería.”—Fernández.

Nosotros no hemos oído este nombre vulgar ni en Cuba ni en Isla de Pinos. El nombre es más bien portorriqueño.

CARACOLILLO DE CERCA: Enredadera silvestre, de la familia de las Papilionáceas, el *Vigna vexillata* (Lin.), A. Rich. Flores amarillas, matizadas de púrpura, amontonadas en el extremo de largos pedúnculos axilares. V. BEJUCO MARRULLERO.

CARACOLILLO LISO: “Arbol silvestre que se propaga de semilla y flores en primavera; éste parece solamente una variedad del anterior (Caracolillo), al cual se asemeja mucho, tanto por su aspecto, altura y estructura como por el color y uso de su madera que no es trabada como la otra.”—Fernández. Tampoco hemos oído en Cuba este nombre vulgar, que más bien parece portorriqueño.

CARAMANA (Pichardo): V. CARAMARAMA.

CARAMARAMA (Voz ind.): “Planta silvestre permanente todo el año, que come el ganado vacuno y caballar por necesidad, para mantenerse solamente. Este debe ser el *Caramana* de Bayamo, nuestro *Culantrillo criollo*.”—Pichardo. V. CULANTRILLO.

CARAMBOLA: Arbusto cultivado, de la familia de las Oxalidáceas, el *Averrhoa carambola*, Lin. Tiene el follaje parecido al de la Grosella y produce unos frutos angulosos, ácidos, como pequeños pepinos.

CARAMBOLA AFRICANA: En Corral Nuevo, provincia de Matanzas, dan ese nombre a una Cactácea silvestre, que

crece en lo alto de los cuabales más áridos, como el llamado *Pata de Casabe*, al Norte del ferrocarril de Hershey. También lo llaman *Erizo*, nombre que nos parece más apropiado. Es un cacto en forma de bola, de unos 10 cm. de altura, acostillado, con las costillas llenas de espinas dispuestas en areolas aproximadas. De la parte superior sale una especie de cabeza redondeada de color rojizo, formada por numerosas cerdas erectas, entre las cuales salen las pequeñísimas flores de color rojo, que se abren por la tarde. Es una especie de *Melocactus*. V. ERIZO. (Lámina VI).

CARAMBOLÍ: "Así llaman en Cuba a una flor color de Azarcón (minio), que se reproduce en ramillete."—Pichardo. No hemos oído este nombre vulgar.

CARAPACHO: Por la Sierra de Cubitas, Camagüey, nombran así a un arbusto de las Rubiáceas, el *Guettarda scabra* (Lin.), Lam., de hojas grandes, elípticas y ásperas. En otros lugares de la misma provincia le dicen CHICHARRÓN DE MONTE. V.

CARAPICHO (Sauvalle): El *Urena sinuata*, Lin., de la familia de las Malváceas. Planta arbustosa, con hojas lobadas y flores rosadas, que se ha cultivado como textil. V. ESCOBA, GUIZAZO, MALVA, MALVA BLANCA, YUTE CUBANO y YUTE DE CUBA.

CARATA (Bachiller y Morales): V. PIÑUELA.

CARBONERO: Dan este nombre vulgar a varias plantas de diversas familias, cuya madera se emplea principalmente para hacer carbón vegetal. En el interior de Camagüey, el Carbonero es una Cesalpinícea: el *Cassia biflora*, Lin., arbolillo muy ramoso, de flores amarillas en racinos. En Nuevitas y en otros lugares de la costa Norte, el Carbonero es una Ramnácea: el *Colubrina reclinata* (L. Herit.), Brongn.; árbol de madera dura, color pardo en el corazón, que sirve para postes, horcones y pilotes. Hay, además, una Caparidácea: el *Capparis cynophallophora*, Lin. (*Capparis jamaicensis*), Jacq., y una Euforbiácea: el *Savia sessiliflora* (Sw.), Willd., que también se llama Carbonero; pero que tiene otros nombres más conocidos. V. AMANSA GUAPO, ARETILLO, CARBONERO DE COSTA, JAYAJABICO, MACO y MOSTACILLA.

CARBONERO DE COSTA: Según Sauvalle es el *Savia sessiliflora* (Sw.), Willd. Euforbiácea que se encuentra principalmente en el interior, en montañas y terrenos pedregosos. El Carbonero de costa que nosotros conocemos y que llaman así en Baracoa y otros lugares de Oriente; llamado

también, simplemente, Carbonero, en Nuevitas, crece realmente en las costas y es el *Colubrina reclinata* (L'Herit.), Brongn., que alcanza 9 ó 10 varas de altura y media de circunferencia. Su madera es bastante apreciada. V. CARBONERO y JAYAJABICO.

CARBONERO DE SABANA (Maza): El *Savia sessilliflora* (Sw.), Willd., de las Euforbiáceas. V. ARETILLO y CARBONERO DE COSTA.

CARDAMOMO: Zingiberácea cultivada, el *Amomum cardamom*, Lin., cuyas semillas se usan como condimento en algunos países. Tiene el follaje y las flores semejantes a los de la COLONIA. V.

CARDO DE COMER (Maza): Compuesta cultivada, el *Cynara Cardunculus*, Lin.

CARDO SANTO (*Argemone mexicana*, Lin.): Hierba silvestre de la familia de las Papaveráceas, común en toda clase de terrenos, especialmente en aquellas donde se ha sembrado tabaco. Hojas espinosas, sesiles, pinnatífidas, con puntos blancos; pétalos grandes, amarillos, en número de 4 a 6 y 2 a 3 sépalos; estambres indefinidos, cápsula espinosa, unilocular, dehiscente por pequeñas valvas situadas en el vértice. Es una planta medicinal: todos sus órganos contienen un abundante latex amarillo, corrosivo, cuyo principio activo es la papaverina; el tallo y las raíces se emplean en las dermatosis y enfermedades de la vejiga urinaria; las semillas contienen un aceite cáustico, purgante, emético, algo narcótico; en infusión se usan contra el cólico seco; las flores son espectorantes, béquicas y eméticas.

CARDÓN O CARDONA: “Especie de cacto de la costa, dice el Dr. Gundlach, aunque en la Habana ha oído nombrar así una especie de Euforbiácea con aspecto de cacto y también espinosa.”—Pichardo.

En las costas de Baracoa, el Cardón es una especie de Cactácea de cuatro a cinco metros de alto, el *Lemaurocerens hystrix* (Salm-Dyck), Britton & Rose. Abunda al Sur, por Imías, según el Hermano León. En la Habana y en toda la Vueltabajo, llaman Cardón, Escardón y Tuna de cruz a una Euforbiácea cactiforme espinosa, pero desde hace algún tiempo ha sido prohibida por la Sanidad en las poblaciones. Esta especie se usa mucho todavía en el campo para formar setos vivos y es el *Euphorbia lactea*, Haw., planta perenne muy resistente a la sequía; prende y se propaga con la mayor facilidad sembrando trozos de sus tallos. Tiene el inconveniente de que sus órganos contienen un abun-

dante latex caústico que origina graves oftalmías y puede llegar a producir la ceguera. Además, la cerca de Cardón constituye un lugar de refugio para los ratones y mosquitos. V. CRUZ DE CARAVACA.

CARDÓN CEREBRIFORME (Catálogo del J. B. del Instituto de la Habana): El *Euphorbia láctea*, Haw. var. monstruosa. Variedad de Cardón que presenta los tallos amontonados y retorcidos, simulando las circunvoluciones cerebrales.

CARDÓN DE CUERNO (Cañizares): Euforbiácea cultivada en el Jardín Botánico del Instituto de la Habana, el *Euphorbia grandicornis*, Goebil. Es una planta cactiforme, parecida al Cardón.

CARDÓN DE HOJAS (Cañizares): El *Euphorbia Nivulia*, Buch-Ham., Euforbiácea cactiforme cultivada. Es común en Calabazar (Habana) y en otros lugares de la Isla, donde se le usa para construir setos vivos. Se diferencia del Cardón común, *Euphorbia láctea*, Haw., en que éste no produce hojas y aquella sí.

CARDONA (Pichardo): V. CARDÓN.

CARDONCILLO: Según Sauvalle, reciben este nombre tres plantas silvestres de la familia de las Compuestas, a saber: el *Anastrophia ilicifolia*, D. Don.; el *Anastrophia intertexta*, C. Wright., y el *Anestrophia mantuensis*, C. Wright. Todas son de hojas con bordes espinosos y flores amarillas o anaranjadas. V. AZAFRANILLO.

CAREICILLO: Tres árboles de diversas familias reciben ese nombre, a saber: el *Curatella americana*, Lin., de las Dileniáceas, arbolillo achaparrado y tortuoso, característico de las sabanas arenosas y conocido más generalmente por Vaca-buey y Peralejo macho; el *Forestiera rhamnifolia*, Griseb., árbol de las Oleáceas, también llamado Hueso blanco, y el *Erythroxyton rotundifolium*, Lunan., de las Eritroxiláceas, que se llama también Arabillo y Yarúa de costa. Todos ellos se utilizan en las construcciones rurales.

CAREICILLO AMARILLO: Hierba rastrera de hojas rugosas y flores amarillas, el *Wedelia reticulata*, P. D. C., de la familia de las Compuestas, común en terrenos montañosos.

CAREICILLO DE MONTE (Sauvalle): Arbusto silvestre, muy común en las orillas de los ríos, en terrenos cuabalosos y también en las sierras y mogotes. Es el *Rondeletia odorata*, Jacq., de la familia de las Rubiáceas; produce flores rojas en umbelas, muy vistosas, y se usa como ornamental. También le llaman Clavellina y Cordobancillo.

CAREY: Muchas plantas cubanas se conocen por este nom-

bre, algunas de las cuales tienen las hojas ásperas y rugosas; otras tienen la madera oscura y jaspeada, que después de pulida se asemeja a las conchas de carey. En Cayo Romano y en toda la costa Norte de Camagüey, el Carey es el *Krugiodendron ferreum* (Vahl.), Urban, más conocido por Carey de costa. En el interior de esa misma provincia algunos llaman Carey al *Xylopia obtusifolia*, A. Rich. Anonácea que en el resto de la Isla conocen por Malagueta. Sauvalle y otros autores también llaman Carey al *Sebesten angiocarpa* (A. Rich.), Britton (*Cordia angiocarpa*, A. Rich.) Borraginácea que en la provincia de la Habana llaman Cautel. En el Perico (Matanzas), el Carey es el mismo Carecillo amarillo de otros lugares, *Wedelia rticulata*, P. DC. Por último, en Consolación del Norte (P. del Río), dan ese nombre a una hierba de Jardín, el *Iresine herbstii*, Hook., de las Amarantáceas, que en la provincia de la Habana llaman Molleja.

CAREY BEJUCO (Pichardo): V. BEJUCO DE CAREY y BEJUCO GUARA.

CAREY COCUYO: En Nueva Gerona, Isla de Pinos, llaman así a una madera de la cual hacen bastones, que parece ser el *Reynosia Wrightii*, Urban, de las Ramnáceas. V. ALMENDRO, ALMENDRILLO y COCUYO.

CAREY DE COSTA: En toda la costa Norte de Camagüey y en Cayo Romano distinguen con ese nombre a una madera, cuyo color es tan semejante al de la concha del Carey que nosotros lo consideramos perfectamente aplicado y estimamos que los demás careyes de costa, de que más adelante haremos mención, han sido erróneamente calificados. El Carey de costa que nosotros llamamos legítimo es el *Krugiodendron ferreum* (Vahl.), Urban (*Condalia ferrea*, Griseb.), de la familia de las Ramnáceas; árbol bastante común en los cayos, en las costas pedregosas y en los seboruales. En los Remates de Guane abunda mucho y le llaman Coronel; en la Bahía de Cochinos le dicen Acero y en Oriente lo conocen por Palo diablo. Alcanza una altura máxima de 10 m. y un diámetro de 50 centímetros; la corteza es rugosa y resquebrada; las hojas son opuestas, pequeñas, ovales, obtusas o emarginadas en el ápice; color verde brillante; flores pequeñas, amarillo verdosas, en racimos axilares; fruto pequeño en drupa globosa, obovoide, negra. La madera es preciosa, durísima, férrea, jaspeada, del mismo color y aspecto que el carey animal; se emplea en bastones, enchapados y ebanistería.

En el Cabo de San Antonio y también por la Bahía de Cochinos llaman Carey de costa al *Exostema caribaeum* (Jacq.), R. & S. Rubiácea más conocida por Cerillo y Lirio Santana; y en Oriente, por Holguín y Baracoa, el Carey es una Papilionácea, especie de *Harpalyce* no bien determinada; de madera durísima también, algo parecida al verdadero Carey de costa.

CAREY VEGETAL (Fernández): V. CAREY DE COSTA.

CARIOTA: Hermosa palma ornamental cultivada, bastante común, el *Caryota urens*, Lin. Es originaria del Asia y alcanza una altura de 16 metros; carece de espinas y sus hojas pennadas de 2 a 4 m. de longitud están divididas en segmentos en forma de cuña de bordes dentados; flores en grandes racimos axilares colgantes. Después de florecer y fructificar por un período de 10 a 20 años, la planta muere. También le dicen Escariota y Palma africana.

CARIOTA SIN ESPINAS: V. CARIOTA.

CARMONI (Sauvalle): V. CAIMONI y CASMAGUA.

CARNE DE DONCELLA: Este es un nombre empleado en todas las provincias para designar a varios árboles que sólo tienen de común el color más o menos rosado que ofrecen sus maderas. Sobre este nombre, Pichardo dice lo siguiente:

“*Carne de doncella*.—Árbol silvestre, corazón, de larga vida, de tierras feraces y medianas, según el Sr. Paz y Morejón; de todo terreno, según el Sr. Lanier; veinte pies de altura y uno de diámetro, conforme el primero; treinta y seis y más de dos de diámetro, conforme el segundo; florece en abril, dice aquél; en junio dice el Sr. La Sagra. Hojas ovales, obtusísimas, coriáceas, encima verde oscuras, debajo castañas; flor rosada, de gusto algo dulce y agradable; su colorada y fuerte madera se destina para mazas de carretas, bancazos, horcones, molinos, etc.; y aunque antes se incluía con el Ácana y con los Achras, hoy se tecniciza en la obra del Sr. La Sagra, *Byrsonima lucida*.”

Esta descripción de Pichardo parece referirse al Jaimiquí, que tiene la madera rosada y algunos le dicen Carne de doncella.

El *Byrsonima cuneata* (Turcz), P. Wilson (*Byrsonima lucida*, DC.), de las Malpiguiáceas, se llama Sangre de doncella, Peralejo de monte y Carne de doncella.

En las montañas de San Cristóbal hemos visto el Carne de doncella, árbol magnífico pero escaso, de las Euforbiáceas, el *Hyeronima cubana*, Muell., Arg., de madera rosada, dura y pesada. A esta especie le llama Sauvalle, Ca-

juela. En otros lugares, según el Hermano León, el Carne de doncella es el *Hufelandia pendula* (Sw.), Nees., Laurácea que nosotros conocemos por Aceitunillo, Aguacatillo, Curavara y otros nombres.

CARNE DE DONCELLA, CLARA: “Variedad de la anterior, igual en todo; color algo más claro; más ligera, de más elasticidad y resistencia; se aplica en los mismos usos que la anterior.”—Fernández. (“Arboricultura Cubana”).

CARNE DE VACA: En Gibara y otros lugares de Oriente llaman así al *Maytenus buxifolius* (A. Rich.), Grisb., arbusto de las Celastráceas, de hojas ovaladas, rígidas, parecidas a las del Boj europeo. A esta especie le dicen en Camagüey Espinillo y Tea. Sauvalle y otros autores cubanos le llaman Boje. En Cayo Ramones, Ciénaga de Zapata, Carne de vaca es el *Ateleia gummifera* (Bert.), D. Dietr. (*Ateleia cubensis*, Grisb.) Leguminosa que es más conocida por otros nombres. V. GUAYACANCILLO, PICO DE GALLO Y RALA DE GALLINA.

CAROLINA: Arbol exótico, cultivado y propagado en el país desde hace muchos años, siendo popular entre los niños por sus flores rosadas con numerosos estambres, las que ellos hacen saltar sobre un taburete, haciéndoles aparecer como bailarinas vestidas de rojo. Es el *Pachira insignis*, Sarg., de la familia de las Bombacáceas. El árbol tiene el tronco abultado y verde como el Ceibón, que es del mismo género; pierde sus hojas en invierno y entonces se llena de flores, las que se abren repentinamente por la tarde; son axilares, grandes, rojas, con los pétalos tomentosos; columna estaminal, dividida en la parte superior en un gran número de filamentos; cápsula 5-locular; florece en febrero y marzo; las hojas palmeadas con siete folíolos. Hay otra especie, de flores blancas, el *Pachira alba*, Walp., llamada Carolina blanca, semejante a la anterior. Por último, según Sauvalle y Pichardo, llaman también Carolina a un árbol silvestre de la familia de las Sapotáceas, al *Dipholis salicifolia*, A. DC.; pero nosotros jamás le hemos oído nombrar así, y conocemos a esta especie por Almendro y Cuyá.

CAROLINA BLANCA (Sauvalle): V. CAROLINA.

CARPE: “Arbol silvestre bastante elevado y tortuoso; florece en mayo; su madera es muy dura, pesada, compacta y resistente, sirve para empalizadas y entramados, etc. Lo hay en la parte oriental.”—Fernández.

No sabemos a que especie se refiere ese nombre vulgar.

CARPINTERO: Según el Hermano León, llaman así en algu-

nos lugares, al *Justicia pectoralis*, Jacq. (*Dianthera pectoralis*), hierba silvestre de las Acantáceas, que se emplea como medicinal contra las afecciones del pecho. V. TILA.

CARQUESA: Planta silvestre de la familia de las Compuestas, el *Ambrosia hispida*, Pursh. (*Ambrosia crithmifolia*, DC.) Hierba perenne, rastrera, hirsuta o hispida; tallos ramificados en la base; ramas extendidas o ascendentes; hojas opuestas muy divididas, de largo período y textura firme; las flores de dos clases; unas estériles, en racimos de cabezuelas alargadas, solitarias, con los involucros espinoso-pubescentes; y otras en cabezuelas fértiles, amontonadas, comúnmente tuberculadas. Crece en las costas y playas arenosas, por lo que algunos la llaman también Artemisa de playa o de costa. Esta planta es muy apreciada como medicinal por el pueblo, que la emplea macerada en alcohol contra el reumatismo, siendo objeto de comercio para los vendedores ambulantes de hierbas medicinales.

CARRAPA (Bachiller y Morales): Nombre taino de la Higuera.

CARRASPICA (Armand): V. CARRASPIQUE.

CARRASPIQUE: Hierba de jardín, cultivada generalmente en invierno. Es el *Iberis odorata*, Lin., de la familia de las Crucíferas. Pichardo la llama Carraspita, y la describe así: "Planta de jardinería, cuyo tallito remata en varios que sirven de pedúnculos comunes a una macolla de florecitas de cuatro pétalos blancos y ligeramente odoríferas y permanentes, las cuales, cuando caen, dejan la macolla en esqueleto de hojuelas verdes y de bonita figura; las hojas son oblongas, de tres a cuatro pulgadas, muy deprimidas. También las hay de flores moradas."

También le dicen Pinito de flor y Zarapico.

CARRASPIQUE BLANCO (Pichardo): V. CARRASPIQUE.

CARRASPIQUE MORADO (Maza): V. CARRASPIQUE y ZARAPICO.

CARRASPIQUE PERENNE (Maza): El *Iberis semperflorens*, Lin. Crucífera cultivada ornamental; también llamada Cestillo de plata.

CARRASQUILLO: En Camagüey llaman así a dos arbustos espinosos de ramas flexibles. Uno de ellos es el *Pithecolobium Hystrix* (A. Rich.), Benth. Mimosácea silvestre, también llamada Manca montero y Uña de gato. La otra es el *Pictetia marginata*, Sauvalle. Papilionácea que también conocen por Zarcilla, y que en la Flora Cubana de Sauvalle trae el nombre vulgar de Yamaquey de tres hojas.

CARRICILLO DE MONTE: “Planta útil como yerba de pasto. El Sr. Morales describe el *Carricillo* o *Tibisí grande*, de panoja muy ramosa, con las cañas al principio derechas, después caedizas, largas de quince a veinte pies; los nudos distantes, huecos, del grueso del dedo meñique; hojas oblongas, puntiagudas, color amarilloso, vellosas en su base; semilla negra, redonda, lustrosa.”—Pichardo. V. TIBISI GRANDE.

CARRIZO DE CHILE (Maza): V. CAÑA DE LAS PAMPAS.

CASAIACO (Voz ind.): “Vegetal parásito adherido al tronco de las palmas, con el cual forman el sinsonte, el bobito y el zunzún las paredes interiores de sus nidos para precaverles de los insectos. Hay varias especies. El Cacaísaco encarnado, hervido con alumbre, produce color morado.”—Pichardo.

No hemos oído nunca ese nombre vulgar. Por la descripción de Pichardo, parece que se trata de algunas especies de Curujeyes.

CASCABELILLO: Varias hierbas leguminosas del género *Crotalaria* se llaman de ese modo, según Sauvalle. Las más comunes son: *Crotalaria latifolia*, Lin.; *Crotalaria verrucosa*, Lin.; *Crotalaria retusa*, Lin., y *Crotalaria incana*, Lin. Tienen las flores amarillas en racimos y las vainas o legumbres, cuando secas, suenan como cascabeles. También les dicen Maromera y Maruga.

CASCO DE MULO: Arbol ornamental cultivado, de la familia de las Cesalpináceas. Es el *Bauhinia monandra*, S. Kurz. (*Bauhinia kapleri*, Sagot.) Es originaria del Asia oriental, pero se ha naturalizado en esta Isla y se le emplea en parques y carreteras. Tiene las hojas grandes, hendidas en dos lóbulos como el casco de un buey; las flores son vistosas, rosadas y blancas.

CASEARIA DE FLOR PEQUEÑA: “Arbusto silvestre que se propaga de semilla y se eleva de 7 a 8 varas y aun más. Su buena madera es dura, resistente y de grano fino, y se puede emplear en varios usos de carpintería. Tiene las raíces laterales.”—Fernández.

Ese nombre vulgar no existe; es la traducción del nombre científico *Casearia parviflora*, Willd., sinónimo de *Casearia sylvestris*, Sw., que es una planta muy conocida con los nombres de Sarnilla, Sarna de perro y Aguedita macho.

CASIA DEL BRASIL (Maza): V. CAÑAFÍSTULA CIMARRONA y CAÑANDONGA.

CASIA SIAMEA (Tercer Informe, Est. Agr.): El *Casia sia-*

mea, Lam., árbol exótico, de las Cesalpináceas, introducido y propagado por la Estación Agronómica. Tiene las flores amarillas en grandes racimos terminales. Se usa como ornamental en parques, avenidas y carreteras.

CASMAGUA: Es el *Wallenia laurifolia*, Sw., árbol silvestre de la familia de las Mirsináceas, de hojas grandes, elípticas, obtusas; flores en panículas subsesiles, terminales, formadas de corimbos dos veces compuestas. Corola amarillenta. Drupa de una sola semilla por aborto. Esta planta crece en los bosques, en tierras bajas y húmedas. También le llaman Camagua, Camao, Casmagua y Guacamari. Su fruto lo comen las aves silvestres; su madera es dura y hermosa, de color rojizo, jaspeada.

CASTAÑO (*Castanea sativa*, Mill.): Árbol exótico de la familia de las Fagáceas, cuyos frutos o nueces son las castañas, las cuales se forman en número de tres a cuatro dentro de una especie de erizo que es el fruto compuesto o sincarpio de esta planta. Esta especie es una de las pocas procedentes de países templados que florece y fructifica bien en Cuba.

Pichardo llama también Castaño a un árbol silvestre cubano, cuyas hojas se parecen a las del castaño europeo. Por la descripción que de él da, se comprende claramente que se trata del *Cupania americana*, Lin (*Cupania tomentosa*, Sw.), de la familia de las Sapindáceas, muy conocido en toda la Isla por Guara, Guara común y Guárano.

CASTAÑO DEL JAPÓN: Variedad del Castaño procedente del Japón, que es uno de los que mejor se da en Cuba. Es el *Castanea sativa*, Mill. (*Castanea crenata*, Sieb. & Zucc.)

CASTAÑO DE LA BAHIA DE MORETÓN (Tercer Informe de la Estación Agronómica): Traducción del nombre vulgar en inglés, *Moreton bay chesnut*, de un árbol introducido y propagado por la referida Estación, procedente del Cabo de Buena Esperanza. Es el *Castanospermum australe*, A. Cunn & Frazer, de la familia de las Papilionáceas. Este árbol, por su fácil crecimiento, bonito follaje, tronco recto y raíz profunda, se presta mucho para el arbolado de las carreteras; sus flores son grandes y vistosas, rojas, amari-posadas. Tiene un inconveniente, y es que sus vainas, grandes y pesadas, pueden lesionar a una persona si le caen encima; cada una de estas vainas tienen cuatro o más semillas de un tamaño doble, por lo menos, al de una castaña vulgar. Estas semillas no pueden ser comidas en estado natural, pues contienen un principio venenoso; pero los nativos del Sur de Africa han obviado este inconveniente mo-

liéndolas y sometiendo la pasta obtenida a un chorro de agua durante varias horas, con lo cual parece que logran eliminar la sustancia tóxica que contienen. Sin embargo, es de aconsejarse a quien desee ensayar este procedimiento que obre con prudencia, dando primero dicho alimento a algún animal.

CASTAÑO DEL MALABAR: (*Artocarpus incisa*, Lin.) De esta planta hemos hablado bajo el epígrafe de “Arbol del pan”; pero aquí daremos la descripción que de él da Fernández en la Arboricultura Cubana y que es como sigue: “Arbol exótico, escaso, grande, copado, triste; se propaga de semilla en terrenos sueltos y profundos; fructifica por octubre; el fruto es una especie de zurrón áspero y erizado que cuando madura rompe y arroja las castañas que comen los animales. Su fuerte y resistente madera es excelente para dentro y fuera del agua. Sus raíces son laterales y profundas. Ese árbol en sus grandes frutos del tamaño y con la figura de una guanábana, encierra muchas semillas que parecen castañas de Europa: son muy harinosas y bastante alimenticias, las que pudieran ser utilizadas en tiempo de escasez para sacar de ellas una fécula muy buena. Sus preciosas flores y hojas tienen propiedades emolientes muy poderosas.” V. ÁRBOL DEL PAN.

CASTAÑO PURGANTE (Maza): Celastrácea indígena, el *Pristimera Wrightii*, Nees. (*Hippocratea malpighiaefolia*, Rudge.) V. BEJUCO DE CASTAÑA.

CASTAÑO PURGANTE (Maza, Ferrer): V. CEIBILLA, NUEZ VÓMICA CUBANA y PIÑÓN VÓMICO.

CASTAÑO SILVESTRE: “Arbusto silvestre, lechoso, copado, que se eleva de 8 a 10 varas; la castaña está en una cápsula globosa velluda, con la semilla casi negra, redonda, chata y lustrosa, muy dura cuando seca y madura en marzo; a su madera no le dan aplicación que yo sepa. Tiene las raíces laterales. Su semilla es medicinal. *Pachira aquatica*, Aubl.”—Fernández.

Esta descripción que da Fernández del Castaño silvestre no concuerda con los caracteres del *Pachira aquatica*, Aubl. Esta es la Carolina blanca, de las Bombacáceas. Más bien parece referirse esta descripción al Castaño purgante que menciona Ferrer, que es el *Adenoropium multifidum* (L.), Pohl. (*Jatropha multifida*, L.), de las Euforbiáceas. V. CEIBILLA y NUEZ VÓMICA CUBANA.

CASTILLOA: V. CAUCHO y GOMA ELÁSTICA.

CASUARINA O PINO DE LA NUEVA HOLANDA: “Arbol

exótico muy elevado y recto, de figura piramidal; son todavía escasos en esta Isla, pues no lo siembran más que para adorno; pero crecen y se desarrollan como si fueran indígenas; se reproducen de semilla; su tronco es largo, muy recto y grueso; su madera es muy resistente y trabada que resiste al hacha para cortarlos; sirve su madera para tablazón y alfarería y se emplea para fábricas, y quemándoles el pie sirve para horcones que duran muchos años.”—Fernández.

Este árbol es el llamado Pino en la Habana y Pino de Australia en otros lugares de la Isla. No tiene nada que ver con el verdadero Pino, ni es de la familia siquiera. Es el *Casuarina equisetifolia*, Lin., de la familia de las Casuarináceas. Al principio sólo existía en Cuba esta especie que se sembraba en algunas carreteras, escasamente, y de preferencia en los cementerios por su aspecto fúnebre y el ruido especial que produce su follaje con el viento. Esta es la planta que existe formando avenidas y rodeando al cercado del Cementerio de Colón en la Habana. Se ha extendido bastante por la Isla, y hasta se le encuentra subespontánea en algunos cayos de la costa de Baracoa, donde le llaman “Pino ciprés”. En la actualidad están muy en boga esta especie y otras del mismo género para sembrar en parques, avenidas y jardines; pero se prefieren las especies de poco desarrollo, que se podan y recortan dándoles una forma muy elegante. Las especies que ahora se están propagado con ese fin, son: *Casuarina glauca*, Sieber; *Casuarina Cunninghamiana*, Miq.; *Casuarina quadrivalvis*, Labill, y *Casuarina stricta*, Ait. Nosotros no consideramos estas especies como propias para arbolado de carreteras, no sólo por su fúnebre aspecto, sino por la poca sombra que proyectan, por lo que ensucian y porque crecen demasiado.

V. PINO DE AUSTRALIA.

CATEICILLO: En Camagüey y Oriente llaman Cateicillo, Cateicito, Palo de catey y Palo de perico, a distintos árboles y arbustos cuyos frutos son comidos por las cotorras, cateyes y pericos. En Mayarí dan ese nombre al *Phyllanthus nobilis* (Lin. f.), Muell. Arg., de las Euforbiáceas, más conocido por Azulejo y otros nombres. En otros lugares de Oriente dan aquel nombre al *Citharexylum caudatum*, Lin., árbol de las Verbenáceas, conocido en otros parajes por Penda, Guayo blanco y otros nombres.

CATEICITO: Dan este nombre en Camagüey al *Bourreria virgata* (Sw.), G. Don., arbusto de costas y sabanas, que otros

llaman Raspalengua; también le dicen Cateicito al *Eugenia ligustrina* (Sw.), Willd., arbustico de la familia de las Mirtáceas, más conocido por ARRAIGÁN y BIRIJÍ. V.

CATESBEA: V. HUEVO VEGETAL.

CATINGUEIRO DEL BRASIL (Dr. Calvino): Graminácea forrajera introducida por la Estación Agronómica, el *Melinis minutiflora*, Beauv.

CATIVO MANGLE: En la obra "Tratado de Materia Farmacéutica Vegetal", por el Dr. Juan R. Gómez Pamo, de texto para los alumnos de Farmacografía de nuestra Universidad, aparece una droga con este nombre, que se dice procedente de Cuba; pero la especie botánica de que se obtenía se desconoce. De la citada obra tomamos lo siguiente:

"*Cativo mangle*.—Por todos los autores que se han ocupado de esta sustancia y hasta en el *Ensayo de Farmacofitología Cubana*, del Dr. Gómez de la Maza (Habana, 1889), se asegura que este producto procede del *Rhizophora mangle*, Lin., planta abundante en el Brasil, en las Antillas y en Filipinas. Pero es raro que ningún autor indique el procedimiento de obtención de ese cuerpo tan apreciado por los indígenas, siendo así que es conocido el medio de que se valen para el de otra sustancia, el *Kino de Colombia*, que se recoge de la misma especie haciendo incisiones en el tronco o tratando éste y las ramas con agua caliente. Por lo cual parece dudoso que la oleoresina que nos ocupa sea producida por el mismo vegetal, pues al hacer las incisiones o al calentar con agua las partes citadas habría de obtenerse necesariamente cierta cantidad de este producto. Además, ni en la corteza ni en el leño de esta planta existen glándulas ni conductos secretores de ninguna clase que induzcan a creer que pueda obtenerse de esta especie ningún producto de naturaleza resinosa. Esta duda es tanto más evidente cuanto que, según una nota acerca de esta sustancia que me ha remitido el ilustrado farmacéutico, Dr. Angel Suero, acerca de las noticias por él adquiridas sobre la planta productora del *Cativo mangle*, durante su permanencia en la Isla de Cuba, sólo puede saber que se trataba de una planta que habita próxima al mar y que el producto es obtenido por incisión, lo que parece contradecir el origen que se le atribuye, pues por incisión se obtiene el Kino. No pudo conseguir nunca una rama en buen estado para determinar la especie, porque cuantas se le presentaron pertenecían a plantas distintas y carecían de la flor o de los frutos, pues los natu-

rales eluden dar noticias a los europeos de los productos medicinales que obtienen de su rica flora.”

Después el autor continúa disertando para demostrar que no puede ser el mangle el producto del cual se extrae esa oleoresina. A continuación da los caracteres farmacológicos de la droga y, por último, habla de sus usos. Sobre esto dice lo siguiente:

“Su uso está generalizado en América como cicatrizante. En Cuba se emplea contra ciertas úlceras y en toda clase de heridas, aplicándolo casi siempre solo directamente sobre la parte afectada. Al interior se emplea como balsámico y vulnerario.”

Durante mucho tiempo hemos estado en busca de esa planta sin lograr obtener la menor información. Al fin supimos que al Coronel Luis Pérez, que fué Subsecretario de Agricultura y que vivía en San Juan y Martínez, por estar padeciendo de un cáncer, le fué recomendado el Cativo mangle, y una persona se comprometió a conseguirlo en los Remates de Guane; pero lo trajo demasiado tarde. Tras esto nos fué imposible durante mucho tiempo obtener nuevos datos y averiguar el nombre y paradero de la persona que trajo aquel remedio, hasta que por conducto de un estudiante del Instituto de Pinar del Río, se nos remitieron unas hojas separadas del tallo y sin flores, procedentes de una planta que nos informaron ser el mismo cativo mangle, colectada al sur de La Grifa, y la que pudimos determinar como la *Rhabdadenia paludosa* (Vahl.) Miers. (*Echites paludosa*, Vahl.), enredadera de la familia de las Apocináceas, de jugo lechoso, que crece en los manglares y pantanos de las costas. No podemos garantizar que ésta sea el verdadero Cativo mangle; pero es más posible que sea ella y no el *Rhizophora mangle*. A esta especie le llama Sauvalle, Clavelito de manglar.

Con objeto de aumentar la información que hemos obtenido de esa droga, agregamos que allá por el año 80 del pasado siglo, en la peletería “La Bomba”, en la Habana, es donde se vendía ese producto envasado en unos potes de lata que no contenían más de cuatro onzas de un líquido denso como miel de abeja o trementina y de un color rojo oscuro. Esta droga era muy solicitada en aquel tiempo para aplicarla tópicamente sobre úlceras rebeldes, las cuales curaba radicalmente, según nos informan personas dignas de crédito.

Posteriormente nos han traído con el nombre de Cativo mangle muestras de plantas correspondientes a las dos es-

pecies siguientes que crecen en la costa pantanosa al sur de San Luis, Pinar del Río; *Avicennia nitida*, Jacq., de las Verbenáceas, y *Bantia daphnoides*, L., de las Selagináceas. Ninguna de ellas nos parece capaz de producir el producto oleo-resinoso que actualmente se vende en las droguerías con el nombre de Cativo mangle. V. MANGLE PRIETO y OLIVO BASTARDO.

CATLEYA (Maza): Orquidácea cultivada, de flores rosadas grandes y muy bellas, el *Catleya trianaei*, Linden & Reichb. f.

CAUCHO: Nombre colectivo aplicado a varias plantas exóticas productoras de caucho o goma elástica y pertenecientes a diversas familias. A la que más particularmente llaman caucho es al *Castilloa elastica*, Cerv., de la familia de las Moráceas, bastante propagada por la Isla; pero sin que se haya hecho su explotación industrial. Además de que vulgarmente le llaman Castilloa, también le dicen Arbol del ule. Otro caucho es una especie de Jagüey, *Ficus elastica*, Roxb., de la misma familia de las Moráceas, procedente de Asia, por lo que le dicen Goma de la India, y en Cuba, Goma elástica. Se usa bastante en parques y jardines por sus grandes y brillantes hojas que en la prefoliación se presentan enrolladas en forma de cilindros rojos, aguzados en las puntas.

CAUCHO DEL PARÁ (*Hevea brasiliensis* (H. B. K.), Muell., Arg.): Arbol de la familia de las Euforbiáceas, cultivado en Cuba, habiendo florecido y fructificado en la Estación Agronómica. Esta es la planta que produce el 75% del caucho del comercio. Le llaman también Jebe y Goma de Pará.

CAUCHO MANIZOBA (*Manihot Glaziovii*, Muell., Arg.): Arbol de las Euforbiáceas, originario del Brasil, donde le llaman también "Ceara". Esta especie es hermana de la Yuca, a la que se parece en su follaje; sus semillas son muy parecidas a las del Ricino o Higuereta; florece y fructifica bien en Cuba.

CAUMAO: En Oriente y Camagüey llaman así al *Wallenia laurifolia*, Jacq. Mirsinácea que en la porción occidental llaman CASMAGUA y GUACAMARI. V.

CAUTEL: En la costa norte de la Habana llaman así al *Sebesten angiocarpa* (A. Rich.), Britton, árbol de las Borrigináceas, que es más conocido por otros nombres. V. ANACAGÜITA, BOMITEL, CAREY, CUTÍPERI y PLATANILLO.

CAUVANA (Maza): Nombre taino del Cedro.

CAVIMA (Maza): V. CABIMA.

CAYAJABO: En la provincia de Pinar del Río, el Cayajabo es una enredadera alta, común en los bosques de las montañas, perteneciente a la familia de las Papilionáceas, el *Canavalia cubensis*, Griseb., cuyas semillas rojas con una lista negra en uno de los lados, se usan para dijes de reloj y otros adornos. A esta semilla se le atribuye por cierta parte del pueblo virtudes contra la mala suerte o los maleficios. En la Habana le llaman Mate, y las usan los muchachos para jugar del mismo modo que lo hacen con las bolas de vidrio. En Camagüey, el Cayajabo es lo que en Vueltabajo llaman Boja, y Poja en las Villas. (*Entada scandens*, Benth.) V. BOJA y POJA.

CAYAYA: En la mitad oriental de la Isla llaman así a varias especies del género *Tournefortia*, de la familia de las Borragináceas, que en la parte occidental llaman Nigua. Las más comunes son: el *Tournefortia hirsutissima*, Lin., llamado en Camagüey Bejuco Cayaya hembra, y el *Tournefortia bicolor*, Sw., que llaman Bejuco Cayaya macho. Son arbustos de ramas trepadoras, hojas grandes y flores blancas en cimas escorpioideas; el fruto del tamaño de una pimienta, esférico, blanco, con un punto negro en el centro, que es la semilla, la que se asemeja a una nigua ovada o con barriga, como se dice vulgarmente. La primera especie se distingue de la otra en sus hojas que son más grandes y ásperas, erizadas de pelos, mientras que las de la segunda son lampiñas. V. NIGUA.

CAYAYA HEMBRA (Camagüey): V. CAYAYA.

CAYEPUT (*Melaleuca leucadendron*, Lin.): Árbol de la familia de las Mirtáceas, originario de Australia; alcanza una altura hasta de 80 pies, y el que, como los Eucaliptus, prefiere los terrenos pantanosos y se le considera muy valioso para sanear los lugares donde existe la fiebre malaria o palúdica. La corteza de este árbol se desprende en capas gruesas de una consistencia sedosa y formada por muchas láminas del liber; sirve para envasar los frutos en algunos países. La madera dura y de grano fino es muy resistente bajo tierra. De las hojas se extrae por destilación el aceite volátil de Cayeput, el que se emplea en fricciones contra la gota, e interiormente en la parálisis; es un excitante poderoso, administrado en la cantidad de cuatro o cinco gotas en un terrón de azúcar. Esas mismas hojas maceradas en alcohol sirven para ahuyentar los mosquitos. Las flores son blancas y el follaje vistoso, por lo que se utiliza como ornamental. V. MELALEUCA.

CAYUNABO (Bachiller): V. JAYÚN.

- CAZUELA (*Calotropis procera* (Ait.), R. Br.): Arbusto exótico de la familia de las Asclepiadáceas, cuyo fruto contiene una lana que se usa para rellenar almohadas. V. ALGODÓN DE SEDA.
- CEARA (*Manihot Glaziovii*, Muell. Arg.): Arbol de la familia de las Euforbiáceas, originario del Brasil; es el que suministra la goma Ceara del comercio. Alcanza gran desarrollo; su corteza se desprende como la del Almácigo y su follaje es muy semejante al de la Yuca. Florece en primavera y verano; sus flores son muy visitadas por las abejas; sus semillas se parecen mucho a las de la Higuera y están dispuestas en cápsulas tricocas, las que estallan al secarse produciendo ruido. Estas semillas requieren un año para germinar; pero la planta se reproduce muy fácilmente por medio de estacas. V. CAUCHO MANIZOBA.
- CEBADA CIMARRONA: Nombre empleado en Jobabo, Tunicú y otros lugares de Oriente para designar al *Manisuris exaltata* (Lin., f.), Kuntze, Graminácea silvestre, buen pasto, de terrenos bajos.
- CEBOLLA (*Allium cepa*, Lin.): Liliácea cultivada como alimenticia y condimento. En algunos lugares de Cuba, como Güines, se obtienen cebollas de gran tamaño y excelente calidad.
- CEBOLLETA: Hierba silvestre de la familia de las Ciperáceas, el *Cyperus rotundus*, Lin., común en toda la Isla; pero prefiere los terrenos fértiles y cultivados, convirtiéndose en plaga en los jardines y huertas, pues se reproduce incesantemente por sus semillas y tubérculos. Por su aspecto parece una Graminácea, pero se distingue de las plantas de esta familia por su tallo que es macizo y sin nudos y entrenudos; su escapo triangular y su fruto en aquenio. Los animales no comen sus hojas; pero sus tubérculos redondeados y del tamaño de una avellana chica son comestibles como los de la Chufa de Canarias, y se puede hacer horchata con ellos. En Camagüey lo llaman Corojillo, en Oriente, Macagüita, y en otros lugares de la Isla, Ajo cimarrón, Cebollín y Coquito.
- CEBOLLÍN: V. CEBOLLETA.
- CEBOLLINO (Maza): V. CEBOLLETA.
- CEBOLLINO DE LA PALMA (Maza): Es la cebolla importada de Canarias para semilla.
- CEDRO (*Cedrela mexicana*, M. J. Roem.): Hermoso árbol indígena de la familia de las Meliáceas, silvestre en toda la Isla; pero es más común en las colinas y terrenos calcáreos. Hojas compuestas, imparipennadas, foliolos 8-5-yu-

gados, oblongos con la base oblicua, peciolados, cáliz 5 lobados; pétalos imbricados, pubescentes, oblongos. Tubo estaminal totalmente combinado con el ginóforo; 5 filamentos fértiles, largos, insertos en su extremo; ovario 5-locular, celdas 8-12-ovuladas. Cápsula ovoide subacostillada, dehiscente desde el ápice; semillas con un ala terminal, albumen delgado; flores en panículas grandes, terminales, colgantes, de color amarillo pálido. Este árbol suministra una preciosa madera de gran estima. Es blanda, porosa y muy fácil de trabajar; su ligereza y el hecho de no ser atacada por los insectos, a causa de su sabor amargo, la hacen insustituible para ciertos fines, como es la construcción de envases para el tabaco torcido, estantes para libros y colecciones, armarios, muebles finos, puertas, persianas, etc. Si a esto se añade su olor agradable, peculiar e inconfundible, se comprenderá el aprecio en que se la tiene y el precio elevadísimo que hoy alcanza, debido a su escasez creciente. En otra época era cosa corriente encontrar casas de hacendados acomodados y aun de campesinos construidas en su totalidad de cedro de primera clase. En las ciudades antiguas se ven aun muchos edificios que conservan todavía en buen estado sus puertas, umbrales y techos de cedro; y cuando se derriban estos edificios para fabricar otros a la moderna, acuden muy solícitos los carpinteros para comprar la exquisita madera que tiene, a veces, siglos y tal parece por su bondad que convida a trabajarla de nuevo.

Es tan común esta planta en el país y se reproduce y propaga tan fácilmente, que ella sola constituiría una verdadera riqueza, si no fuera por la tala despiadada que se hace en los bosques de Cuba y que casi nadie se ha ocupado de su resiembra.

La madera presenta mucha variedad, según la edad del árbol, la porción del mismo que se utilice y la naturaleza del terreno en que creció. En general tiene un color almagrado o dorado pálido; su densidad 0.45; el fruto da una especie de goma que se emplea contra las enfermedades del pecho, y la corteza la usan los campesinos, en decocción, para las contusiones producidas por golpes y caídas.

Esta planta ha sido determinada hace mucho tiempo como *Cedrela odorata*, Lin.; pero recientemente se ha demostrado que esta especie no es cubana. En el Cabo de San Antonio llaman Cedro caracolillo a una variedad de cedro que crece en los breñales o "diente de perro". Otra

variedad es llamada Cedro hembra, que ofrece una madera suave, de hebra longitudinal y de color más pálido, con la corteza lisa: es el cedro que crece en los terrenos llanos y fértiles; hay otro que se encuentra en las sierras y terrenos poco fértiles, al que, por su madera más dura, su color subido y de un veteado que puede confundirse con el de algunas caobas, le llaman Cedro macho. Para las obras barnizadas es más solicitado que el de las otras variedades.

CEDRO BLANCO: Fernández menciona esta especie como cultivada, y dice que así llaman en el Canadá al Ciprés hoja de tuya, *Chamaecyparis sphaeroidea*, Spach. (*Cupressus thuyoides*, Lin.) Arbol de las Coníferas, que también se llama Ciprés falsa tuya y Cedro blanco de Virginia. No sabemos si en la actualidad existen ejemplares de esta planta en Cuba.

CEDRO BLANCO DE LA GUAYANA: Arbol mencionado por Fernández en su "Arboricultura Cubana"; es el *Icica altissima*, Aubl., de la familia de las Burseráceas, especie que no conocemos.

CEDRO BLANCO DE VIRGINIA: V. CEDRO BLANCO.

CEDRO CAOBA: "Arbol silvestre que existe en Isla de Pinos; y no tengo noticias de que pueda existir también en esta Isla. Su buena y preciosa madera es dura, más compacta, de grano más fino y algo olorosa; su color es igual a aquél, con la diferencia de ser más veteado y se aplica en mueblería y otros usos de carpintería urbana. Sus raíces son laterales."—Fernández.

Es casi seguro que se trata simplemente del Cedro macho o de caracolillo.

CEDRO CARACOLILLO: V. CEDRO.

CEDRO DE BUSSACO: Especie que cita Fernández como cultivada en Cuba, el *Cupressus glauca*, Lam. (*Cupressus pendula*, L'Herit.), de las Coníferas, al que también le llaman Cedro de Goa y Cedro de Portugal.

CEDRO DE ESPAÑA (Fernández): El *Juniperus foetidissima*, Willd. (*Juniperus thurifera*, L.), de la familia de las Pináceas. No sabemos que exista esta especie en Cuba.

CEDRO DE GOA (Fernández): V. CEDRO DE BUSSACO.

CEDRO DE HONDURAS: V. CEDRO DEL HIMALAYA.

CEDRO DEL HIMALAYA: Es el *Cedrela Toona*, Roxb. (*Toona ciliata*, Roem.), de la familia de las Meliáceas e introducido por la Estación Agronómica y ya propagado en el país. Es muy frondoso, espléndido, de rápido crecimiento y mucha sombra; el ejemplar que existe en el Jardín de Propagación de la Estación Agronómica, no pasa

de veinte años y en la actualidad mide, a un pie sobre el suelo, un metro de diámetro por 18 ó 20 de altura y otro tanto, más o menos, tiene el diámetro de su fronda. Se parece mucho a nuestro cedro, pero su madera es más dura, pesada y de grano más fino que la de éste; acabada de cortar es más roja también, pero ya seca se torna pálida y ofrece cierto aspecto parecido a la de la Caobilla. Se reproduce por sus semillas y también por estacas de sus raíces, que se extienden a mucha distancia y brotan ramas cuando quedan al descubierto.

CEDRO DE JAMAICA (Fernández): V. GUÁSIMA.

CEDRO DEL LÍBANO (Fernández): El *Cedrus Libani*, Barriél. Conífera originaria del Oriente y que ha sido cultivada varias veces en Cuba, pero que no se ha aclimatado. Este es el verdadero Cedro, del cual ha tomado nombre el nuestro por el parecido en el olor de su madera.

CEDRO DEL LICEO (Fernández): El *Juniperus phoenicea*, Lin. Conífera no cubana.

CEDRO DE LAS BERMUDAS (Fernández): El *Juniperus Bermudiana*, Lin. Esta especie, como todos los *Juniperus* de las Antillas, se llama Sabina y no Cedro.

CEDRO DE MÉJICO: "Arbol silvestre muy elevado, que lo conocen por este nombre en la parte de Cuba. Este se conoce por sus hojas apiñadas; es de pronta vegetación, se resiste a la sequedad y también al exceso de humedad; requiere la tierra ligera y arenosa; se propaga de semilla y se siembra en almácigas en cuadros sombríos que se han de cubrir mientras no germinen. De aquí se trasplantan a criaderos a los dos años, y en mayo se llevan a su lugar de asiento. A su madera se le da la misma aplicación que a la de otros cedros."—Fernández.

Por la descripción parece que se refiere al *Cedrela Toona*, Roxb., o Cedro de Himalaya, que no es silvestre ni común.

CEDRO DEODORA (Maza): El *Cedrus Libani*, Barriél (*Cedrus Deodora*, Lond.) Conífera que ha sido cultivada sin éxito en Cuba. V. CEDRO DE LÍBANO.

CEDRO DE ODORO (Fernández): Ortografía errónea del CEDRO DEODORA. V.

CEDRO DE PORTUGAL (Maza): V. CEDRO DE BUSSACO.

CEDRO DE SIBERIA (Fernández): *Pinus Cembra*, Lin. Pinácea exótica que no se cultiva en Cuba actualmente.

CEDRO DE VIRGINIA (Fernández): *Juniperus Virginiana*, Lin. Conífera, cuyo verdadero nombre es Sabina y no Cedro. La Sabina de costa, cubana, fué hasta hace poco determinada erróneamente como *Juniperus Virginiana*, Lin.

Maza llama también a esta especie Cedro de Virginia encarnado y Cedro encarnado de Virginia. V. ENEBRO CRIOLLO y SABINA DE COSTA.

CEDRO HEMBRA (Fernández): V. CEDRO.

CEDRO MACHO (Fernández): También Ferrer menciona el Cedro macho, y dice que es la Caoba no legítima. V. CAOBILLA y CEDRO.

CEDRO ROSADO (Fernández): V. CEDRO DE VIRGINIA ENCARNADO y CEDRO BLANCO DE LA GUAYANA.

CEIBA: *Ceiba pentandra* (Lin.), Gaertn., Bombacácea indígena. V. SEIBA.

CEIBEY: En Baracoa dan ese nombre a una Pasiflorácea cultivada, el *Passiflora edulis*, Sims. Es una enredadera bastante robusta, que produce unos frutos redondos del tamaño de una nuez, con una pulpa comestible y dulce, parecida en esto a la Granadilla.

CEIBEY CIMARRÓN: En la región de Maisí dan este nombre, según el Hermano León, al *Passiflora maliformis*, L., Pasiflorácea silvestre, de frutos comestibles. Crece a lo largo del Río Ovando, muy cerca del extremo oriental de la Isla.

CEIBILLA: En la Habana llaman de este modo y también Ceibilla cubana, al *Adenoropium multifidum* (Lin.), Pohl. (*Jatropha multifida*, L.) Euforbiácea cultivada como ornamental. Tiene las hojas muy divididas en largos lóbulos; las flores rojas en umbelas y el fruto en cápsula tricoca. El jugo de esta planta es drástico y venenoso. V. NUEZ VÓMICA y TIÑÓN VÓMICO.

CEIBÓN: Arbol silvestre de la familia de las Bombacáceas, el *Bombax emarginatum*, Decne. (*Pachira emarginata*, A. Rich.) Esta planta es característica de los Mogotes de Viñales y de las sierras de la Cordillera de los Órganos; pero también se le encuentra en las sierras y montañas abruptas de la provincia de la Habana y de otros lugares de la Isla. El nombre de Ceibón o Seibón y Ceibón de arroyo es de la parte este de la provincia de Pinar del Río; pero en toda la porción occidental, desde San Diego de los Baños a Guane se llama Drago. De su líber se obtiene la mayor parte de la majagua que se utiliza para atar los manojos de tabaco. V. DRAGO.

CEIBÓN BOTIJA: V. LANERO.

CEIBÓN DE AGUA (Sauvalle): V. CAROLINA BLANCA.

CEIBÓN DE ARROYO: "Arbol prócer de esta Isla, abundante en la parte central. Su madera de color blanco algo teñido de rojizo con aspecto lustroso y como sedoso a la

vez, es muy porosa y muy liviana, más que las demás maderas y que el corcho legítimo; es muy fibrosa y tan poco dura que se corta con mucha dificultad y así no se puede labrar, porque las muchas hebras que la forman impiden la acción de la herramienta. En otros lugares constituye una rama de comercio para los pescadores, que la emplean para reemplazar el corcho legítimo en sus redes. De su corteza se hacen sogas. Sus raíces son laterales. Hay también Ceibón acuático.”—Fernández.

Fernández en esta descripción confunde dos plantas muy diferentes. La planta de madera ligera como el corcho, es el *Ochroma pyramidale* (Cav.), Urb. (*Ochroma lagopus*, Sw.), que es el Ceibón botija o Ceibón lanero, que produce el miraguano de Puerto Rico; la otra especie, de cuya corteza se hacen sogas, es el *Bombax emarginatum*, Dene., llamado Ceibón de arroyo o Drago, de flores semejantes a las de la Carolina. V. CAROLINA, DRAGO y LANERO.

CELESTE: Según Pezuela, así llaman en Matanzas al Embeleso o Jazminillo, *Plumbago capensis*, Thunb. Plumbaginácea ornamental cultivada.

CELESTINA: Nombre que se da en el país a varias plantas silvestres de flores azules, a saber: al *Eupatorium coelestinum*, Lin., llamado también Rompezaragüey; al *Ageratum conyzoides*, Lin., llamado Celestina azul, y a una variedad de esta última le llaman Celestina blanca. Estas son de la familia de las Compuestas. Además, hay la Celestina de agua, el *Ceratophyllum demersum*, Lin., planta acuática, de hojas sumergidas, verticiladas, dicotómicamente divididas en segmentos capilares. Es la única especie de las Ceratofiláceas que existe en Cuba.

CELESTINA AZUL (Maza): V. CELESTINA.

CELESTINA BLANCA (Maza): V. CELESTINA.

CELESTINA DE AGUA (Sauvalle): V. CELESTINA.

CELIDONIA (Pichardo): V. YERBA DE LA SANGRE.

CELINDA: Saxifragácea cultivada según Maza, el *Philadelphus coronarius*, Lin. V. JERINGUILLA.

CELOSA (Pichardo): Uno de los nombres vulgares, poco usado, del *Duranta repens*, Lin. (*Duranta plumieri*, Lin.) Arbusto silvestre de la familia de las Verbenáceas. También le llaman Celosa cimarrona. V. GARBANCILLO, NO ME OLVIDES y VIOLETINA.

CELOSA CIMARRONA (Fernández): V. CELOSA.

CENIZO: Según Maza y Sauvalle, llaman así al *Pithecolobium obovale* (A. Rich.), Wright. Leguminosa que nosotros conocemos por Abey y Abey blanco; y también llaman Ce-

- nizo al *Micomia praecox*, Sauval., de las Melastomatáceas.
- CENIZO BLANCO**: Planta silvestre de las costas arenosas, el *Chenopodium album*, Lin., de las Quenopodiáceas, llamado también Apasote blanco.
- CENTAURA** (Armand): Compuesta cultivada, de jardín, el *Centaurea Cyanus*, Lin.
- CEPA CABALLERO**: Con este nombre se conocen varias especies cubanas de Lorantáceas, parásitas de diversos árboles, como el Ocuje, Sobicú, Granadillo, Guásima, etc. También le dicen Caballero, simplemente, e Ingerto. Las principales especies son: *Phthirusa emarginata* (Sw.), Eichl. (*Dendropemon emarginatum*, Blume.), común sobre el Granadillo; *Phoradendron dichotomum* (Bert.), Krug. & Urban; *Phoradendron quadrangulare* (H. B. K.), Krug. & Urb. (*P. rubrum*, Griseb.), común sobre Guásima; *Phoradendrom flavescens*, Nutt.; *Phoradendron tetras-tachya* (Griseb.), Urb., y *Phoradendron hexastachyum* (P. D. C.), Griseb.
- CERA**: En las montañas de San Cristóbal llaman de ese modo a un árbol poco común, cuya madera dura y valiosa es de un color amarillo intenso de cera. Es el *Chimarris cymosa*, Jacq., de la familia de las Rubiáceas. Pichardo llama Cera a una enredadera ornamental, cuyas flores en umbelas parecen hechas de cera; pero como se llama generalmente, es Flor de cera. Sauvalle trae la Cera amarilla, nombre que aplica al *Odontostema tenuifolium* (Lindl.), Britton, que es el Cerillo de loma.
- CERA AMARILLA** (Sauvalle): V. CERILLO DE LOMA.
- CERECERO** (Pichardo): V. CEREZO.
- CEREZA DEL PAIS** (Armand): V. CEREZO y CEREZO DE JAMAICA.
- CEREZO**: Llaman así a varios arbustos pertenecientes a diversas familias, cuyos frutos, pequeños y ácidos, recuerdan la forma y el sabor de la Cereza europea, la cual no se cultiva en Cuba. El más corriente de los cerezos es el *Malpighia glabra*, Lin., de la familia de las Malpiguiáceas, conocido también por Cerezo de Jamaica y Cereza del país, según Pichardo, algunos en la Vueltabajo le llaman Cerecero. Copiamos la descripción de Pichardo, que es bastante exacta:
- “Arbusto silvestre que se eleva de doce a quince pies; tallo tortuoso; corteza rugosa; madera blanca y ligera; hojas parecidas a las del granado, pero del largo de dieciseis a veinte líneas y ancho de nueve a diez, oblongas lanceoladas, lustrosas, verdegay encima, verde pálido por debajo,

de sabor amargo; flores de cinco pétalos, blancos con vivos rosados; fruto en baya carnosa, esférico, color de escarlata, con coronilla y agrupados de tres en tres, de un gusto agridulce, algo parecido al de la cereza europea.”

CEREZO DE CAYENA: Es el *Eugenia uniflora*, Lin., de la familia de las Mirtáceas. Arbusto de hojas brillantes, ovales u ovado-lanceoladas; flores blancas, pequeñas y fruto subgloboso asurcado longitudinalmente, de color rojo brillante y sabor ácido agradable. Es muy ornamental y el fruto superior al del cerezo de Jamaica.

CEREZO DE JAMAICA: V. CEREZO.

CEREZO DEL PINAR: Sauvalle aplica este nombre a dos Mirtáceas silvestres, el *Eugenia megalopetala*, Griseb., y el *Eugenia brevipes*, Rich.; pero nosotros no las hemos visto en los pinares ni las hemos oído llamar de ese modo. En cambio, es muy conocido en los pinares de la parte occidental de Pinar del Río y de Isla de Pinos, el *Eugenia puniceifolia* (H. B. K.), DC. Mirtácea también, con las hojas parecidas a las del granado y el fruto redondo, rojo como una cereza, comestible. A esta planta le llaman todos Cereza, Cerecita o Cerezo del Pinar.

CEREZO OCCIDENTAL: Fernández describe bajo este nombre al *Phyllanthus distichus* (L.), Muell. Arg. (*Cicca disticha*, Lin.), arbusto de las Euforbiáceas, conocido en toda la Isla como Grosella.

CEREZO SILVESTRE: “Arbusto pequeño, de madera blanca, ligera; el tronco da goma, la corteza es astringente y sirve para curtir las pieles. Su fruto ácido sirve para las enfermedades inflamatorias. Se eleva de seis a siete varas; es más abundante en Guane y Los Palacios. Las hojas y sus flores tienen propiedades abortivas muy pronunciadas y cuando han sido empleadas con ese objeto han matado frecuentemente con dolores atroces y hemorragias uterinas a las infelices que las han tomado. Constituye, pues, en emenagogo peligrosísimo que no se debería emplear jamás.”—Fernández.

Fernández aplica a esta planta el nombre científico de *Trichilia trifoliata*, L., que corresponde a la Siguaraya. Pero esa descripción no conviene con los caracteres de esa especie; más bien parece referirse al Cerezo del país (*Malpighia glabra*.) V. CEREZO.

CERILLO: Varios son los árboles que en Cuba llaman Cerillo, algunos impropriamente. En Pinar del Río y en la costa Sur de Isla de Pinos, el Cerillo es el *Exostema caribaeum* (Jacq.), Roem & Schult. Rubiácea común en las

costas de casi toda la Isla, y conocida en todo Camagüey y Oriente como Lirio Santana. En el Cabo de San Antonio le dicen Carey de costa. Es un árbol que alcanza hasta ocho metros de altura; su corteza es lisa, amarga y con manchas características que lo hacen distinguir fácilmente en el bosque. Hojas oblongo-lanceoladas o elípticas, de 3 a 8 cm. de longitud, acuminadas o agudas en el ápice, estrechadas en la base; flores blancas o rosadas de tubo largo, solitarias en las axilas; fruto una cápsula bivalva oblonga, leñosa, con muchas semillas. Florece de mayo a julio y se reproduce de semilla. Suministra una de las maderas más bellas de Cuba, utilizada principalmente para bastones; es pesada, dura, compacta y de grano fino; el color del fondo es amarillo pálido con vetas lineales y jaspeadas de diversos tonos, predominando el violáceo.

En Cayo Romano llaman Cerillo al mismo Aceitillo o Ayúa varía de otros lugares, *Zanthoxylon flavum*, Vahl., de las Rutáceas.

En el Cabo de San Antonio, el Cerillo es el *Hypelate trifoliata*, Sw., árbol de las Sapindáceas que tiene otros muchos nombres vulgares; pero no consideramos impropio el de Cerillo, por el color de su madera y el aspecto de su corteza.

En los Remates de Guane, en la costa Sur, el Cerillo es un árbol muy abundante en aquellos terrenos coralinos, el *Rocheportia grandifolia*, Ekman, especie nueva para la ciencia perteneciente a la familia de las Borragináceas. Es una madera durísima y pesada, de color verde amarillento con lustre de cera. (V. lámina VII).

Por último, según el Hermano León, también llaman Cerillo en algunas localidades al *Schoepfia chrysophylloides* (A. Rich.), Planch., de la familia de las Oleáceas. Árbol de las costas altas cuya madera es de color amarillo pálido. V. BONIATILLO, CUABA DE INGENIO, HUESO AMARILLO Y MACAGUA DE COSTA.

CERILLO DE COSTA (*Harpalyce cubensis*, Griseb.): Árbol silvestre, de la familia de las Papilionáceas; abunda en los cuabales de la provincia de la Habana, por San Miguel, Jamaica y Campo Florido. Su madera es dura, color amarillento veteadado de rojo claro.

CERILLO DE LOMA: Arbusto no común que se encuentra en las montañas de San Cristóbal, el *Odontostema tenuifolia*, (Lindl.), Britton (*Berberis fraxinifolia*, Hook.), de la familia de las Berberidáceas. Su color es de un amarillo intenso y puro; pero raras veces alcanza la planta un

tamaño suficiente para ser utilizable. Sauvalle le llama Cera amarilla.

CERIMÁN DE MÉJICO (*Monstera deliciosa*, Liebn.): Planta originaria de Méjico y Centro América, e introducida en Cuba por la Estación Agronómica. Pertenece a la familia de las Aráceas y es una especie de malanga trepadora robusta que se eleva a siete metros o más; resulta buena como ornamental, sembrada alrededor de los portales y al pie de los muros de las residencias particulares. Sus tallos gruesos, cilíndricos, están provistos de largas raíces aéreas semejantes a cuerdas. Las hojas muy anchas con los bordes divididos en lóbulos y perforadas con agujeros ovales; tienen 60 o más cm. de longitud. Los frutos muy grandes, erectos, cilíndricos; cuando maduran exhalan un olor penetrante, mezcla de manzana, piña y plátano. Son comestibles después de despojados de la película que se halla inmediatamente debajo de la cáscara. También le llaman *Monstera*.

CERRAJA (*Sonchus oleraceus*, Lin.): Familia de las Compuestas. Hierba silvestre común en todos los terrenos de la Isla; tiene las hojas algo parecidas a las de la lechuga y las flores en cabezuelas blancas. Es útil como pasto y medicinal.

CESTICO: En San Luis, P. del Río, dan ese nombre al *Rhoeo discolor* (L'Herit), Hance, Commelinácea que en la Habana se conoce por Cordobán, y en Oriente le llaman Zapatillo. V. CORDOBÁN.

CESTILLO DE ORO (Armand): V. CESTITO DE ORO.

CESTILLO DE PLATA (Armand): Crucífera cultivada de jardín, el *Iberis semperflorens*, Lin. V. CARRASPIQUE BLANCO y CESTITO DE PLATA.

CICLAMOR (Maza): V. ÁRBOL DEL AMOR.

CIDRA (*Citrus medica*, L.): Auranciácea cultivada muy escasamente en Cuba. Su gruesa corteza se usa para dulce en almíbar y confituras.

CIGUA (*Nectandra coriácea*, (Sw.), Griseb.): Arbol silvestre de la familia de las Lauráceas, muy común en todos los terrenos de la Isla y conocida en todo el país por ese solo nombre, que es muy gráfico, pues sus hojas y madera tienen muy marcado el olor propio de aquel marisco. Sus hojas son lampiñas, brillantes, coriáceas, óvalo-elípticas u oblongo-lanceoladas; las flores blancas en panículas axilares; el fruto es una drupa oval o subglobosa, de color azul oscuro casi negro en una cúpula roja o amarilla. Este fruto lo come el ganado. Su madera es fuerte, de color

amarillo aterciopelado y se utiliza en cujes y varas. Todos en Cuba pronuncian Sigua.

CIGUA BLANCA: En San Miguel, Habana, llaman así al *Eugenia axillaris* (Sw.), Willd., Mirtácea conocida en toda la Isla por Guairaje. Las hojas se parecen a las de la Cigua y tiene un olor desagradable, por lo que también le llaman Grajo.

CIGUANILLA (Fernández): V. CIGUARAYA.

CIGUARAYA: *Trichilia glabra*, Lin. (*Trichilia havanensis*, Jacq.) Generalmente pronuncian Siguaraya. Arbolillo de la familia de las Meliáceas, silvestre y común en toda la Isla, especialmente en terrenos calcáreos y arenosos; hojas compuestas con 7-9 foliolos opuestos, ovales, obtusos, algo coriáceos; flores axilares en racimos, que aparecen por marzo y abril; el fruto en cápsula coriácea, rojo-amarillento. Esta planta es muy apreciada como medicinal y sus hojas son objeto de comercio por los vendedores ambulantes de plantas medicinales. Según Pichardo, sus hojas se utilizan como un sucedáneo del árnica; se emplean contra las intermitentes, y el jugo oleoresinoso que contienen, diluído en alcohol, se usa en las afecciones artríticas. Pero sobre todo se le estima como remedio en las enfermedades del aparato génito-urinario. En alcoholaturo y en decocción, hace arrojar los cálculos de la vejiga y de los riñones; se emplea también contra la hematuria. Ese jugo, condensado al fuego forma un barniz apreciable. Su madera blanca y ligera se emplea para mangos de útiles y otros usos. Hay otra especie hermana a la que llaman Ciguaraya macho. En Mayarí, Oriente, algunos llaman impropriamente Ciguaraya al *Pithecolobium obovale* (A. Rich.), C. Wright., que se parece algo en el follaje, pero que es más conocido por Abey blanco.

CIGUARAYA MACHO (Maza): V. CIGUARAYA.

CIGUARAYO: Según el Hermano León, en algunos lugares de la Isla llaman de este modo al *Capparis cynophallophora*, Lin. Caparidácea silvestre que nosotros conocemos por Carbonero y otros nombres.

CIGÜILLA: En las cercanías de la Sierra de Cubitas, Camagüey, dan ese nombre al *Guettarda elliptica*, Sw., Rubiácea silvestre, cuyas hojas se parecen a las de la Cigua. V. CUERO DE SABANA.

CILANTRILLO (Pichardo): V. CULANTRILLO.

CILANTRO (*Coriandrum sativum*, Lin.): Planta exótica de la familia de las Umbelíferas, cultivada como condimento.

- Donde únicamente en Cuba dicen Cilantro es en Camagüey; en el resto de la Isla le llaman CULANTRO. V.
- CILANTRO DE CARTAGENA (Pichardo): V. CULANTRO CIMARRÓN, CULANTRO SABANERO y CULANTRO DE CARTAGENA.
- CINAMOMO (Fernández): V. PARAÍSO.
- CINCO LLAGAS: Según Pichardo, así se llama el *Martynia annua*, Lin., planta silvestre de la familia de las Martiniáceas. Se encuentra en terrenos calcáreos y no es muy común. Tiene las hojas grandes y las flores irregulares, grandes, con la corola rosada o casi blanca, con sus lóbulos manchados de púrpura; el fruto es una cápsula terminada en una punta en forma de gancho. Según Maza, es el *Justicia Gendarusa*, Burm. f. Acantácea silvestre. V. ALACRANCILLO, ARAÑA GATO y MARTINIA.
- CINERARIA: Compuesta cultivada como ornamental, el *Centaurea cineraria*, Lin. Tiene las hojas muy divididas, de un color blanco ceniciento.
- CINTA: En Santiago de las Vegas, en Pinar del Río y otros lugares llaman Cinta y Palma de cinta al *Pandanus utilis*, Bory., Pandanácea cultivada. Esta planta cuando pequeña tiene las hojas acintadas y se usa para adorno de las habitaciones y jardines. V. PANDANO y PALMA DE CARACOL.
- CIPRÉS: Se cultivan en Cuba varias especies de Cipreses, usados principalmente para plantar en los cementerios. Las especies más propagadas en Cuba son: *Cupressus funebris*, Endl., llamado Ciprés fúnebre, de ramas colgantes; *Cupressus sempervirens*, Lin. (*Cupressus pyramidalis*, Targ.), llamado Ciprés piramidal, el preferido para los cementerios; y el *Cupressus torulosa*, Lin.
- CIPRÉS FALSA TUYA (Fernández): V. CEDRO BLANCO DE VIRGINIA.
- CIPRÉS FÚNEBRE: V. CIPRÉS.
- CIPRÉS HOJA DE TUYA: V. CEDRO BLANCO DE VIRGINIA.
- CIPRÉS PIRAMIDAL (Armand): El *Cupressus sempervirens*, Lin. (*Cupressus pyramidalis*, Targ.) Arbol de las Pináceas, cultivado como ornamental y para plantar en los cementerios. Es un árbol que se eleva muchísimo sin ramificarse, con un follaje denso, verde oscuro y con la forma más bien de un cono que de una pirámide.
- CIRIAL (Placetas). V. CACTO DE COLUMNA.
- CIRIO: “Hermoso árbol silvestre que se propaga de semilla; su excelente madera es amarilla con vetas lineales poco pronunciadas; es dura, compacta, pesada y grano fino; se puede emplear con mucha ventaja en la carpintería urbana, pues admite buen pulimento.”—Fernández.

Nosotros no hemos oído este nombre vulgar aplicado a un árbol. El nombre científico que le asigna Fernández, *Xylopiá obtusifolia*, A. Rich., de las Anonáceas, corresponde a una especie conocida en toda la Isla por Malagueta.

El Cirio que nosotros conocemos es una Cactácea, *Cereus lepidotus*, Salm-Dyck., especie cultivada, muy robusta, que hemos descrito bajo el nombre de Cacto de columna.

CIRUELA: Nombre vulgar de varias plantas de la familia de las Anacardiáceas, así como de sus frutos respectivos. La ciruela común o amarilla es el *Spondias cirouella* (Tussac.), Lin., árbol muy común en toda la Isla como cultivado, empleándose mucho en las cercas de las fincas y caminos para formar setos vivos por la facilidad con que prende de estaca. Las hojas son compuestas, con foliolos pequeños obovales; inflorescencia lateral; flores rosadas o rojas; fruto en drupa del tamaño de una aceituna, jugoso, de sabor subácido agradable y color amarillo. La Ciruela campechana colorada o loca, es el *Spondias purpurea*, Lin.; es mucho más escasa y robusta, de tallo violáceo y hojas y foliolos mucho más grandes que las de la ciruela amarilla. Las dos especies florecen en noviembre y terminan su fructificación en abril. Además, se cultiva en Cuba la Ciruela dulce, Manzana de Otahití o Jobo de la India, *Spondias dulcis*, Forst. (*Spondias Citherea*, Tuss.) Es originaria de las Islas del Pacífico y produce un fruto grande, redondo, amarillo, como una manzanita de 3 a 5 cm. de diámetro; su semilla está rodeada de prolongaciones a modo de espinas.

CIRUELA AGRIA (Maza): V. JOBO.

CIRUELA AMARILLA: V. CIRUELA.

CIRUELA CAMPECHANA (*Spondias purpurea*, Lin.): V. CIRUELA.

CIRUELA COLORADA (Maza): V. CIRUELA.

CIRUELA DE LOS CAFRES (Tercer Informe de la Estación Agronómica): Arbol cultivado, muy poco común, *Harpephyllum caffrum*, Bernh., de la familia de las Anacardiáceas; sus drupas, de color rojo, se prestan para conservas; su sabor es ácido, agradable, pero con poca pulpa. Se reproduce por medio de estacas y sirve, además, para postes de cercas y como planta de sombra.

CIRUELA DE MADAGASCAR (Maza): V. CIRUELA GOBERNADORA.

CIRUELA GOBERNADORA (*Flacourtia ramontchi*, L'Herit.): Valioso árbol frutal de la familia de las Flacurciáceas, pro-

pagado por la Estación Agronómica. Produce numerosos frutos redondos del tamaño de una uva, morados cuando maduros; su sabor es dulce muy agradable, y cuando verdes o pintones dan una jalea de primera calidad, superior a la de guayaba. Es planta robusta, de bonito follaje, espléndida para guardarrayas, muy espinosa, con las espinas en racimos, dispuestas en el tronco y ramas gruesas. Florece en primavera y fructifica en el verano. Su madera es dura y bonita. También le dicen Ciruela de Madagascar.

CIRUELA LOCA (Fernández): V. CIRUELA y JOBO.

CIRUELA ROJA (*Spondias pupurea*, Lin.): V. CIRUELA.

CIRUELILLO: Varios árboles maderables reciben ese nombre, debido a que su follaje se parece al de la Ciruela amarilla común o del país. En casi toda la provincia oriental, el Ciruelillo es el *Behaimia cubensis*, Griseb., árbol silvestre de las Papilionáceas, de madera durísima muy estimada para traviesas del ferrocarril. Al mismo, le llaman Guayacancillo en Pinar del Río, y Guayacán blanco por Manzanillo y Jiguaní. En Baracoa hay dos Ciruelillos: uno es el *Pithecolobium truncatum*, Britton, especie de Algarrobo cuyo follaje cuando nuevo se confundiría con el de la Ciruela amarilla, pero que es una Leguminosa; el otro Ciruelillo es el *Ximenia americana*, Lin., árbol de madera dura, de la familia de las Olacáceas. Esta planta es espinosa y produce un fruto del tamaño y la forma de la Ciruela europea. En la misma Baracoa y en Mayarí le llaman también Yaná y Jia manzanilla. Por último, en San Miguel, provincia de la Habana, dan aquel nombre al *Ateleia apetala*, Griseb., Papilionácea silvestre, común en las lomas y sabanas de toda la Isla. V. GUAYACANCILLO, RALA DE GALLINA y YANÁ.

CIRUELO (Pichardo): V. CIRUELA.

CIRUELO CIMARRÓN (Maza): V. CIRUELILLO y JIA MANZANILLA.

CIRTANTERA AMARILLA (Maza): Acantácea ornamental cultivada, el *Jacobinia aurea*, Hemsl., de flores color de oro en un denso tirso terminal. V. JACOBINIA.

CIRTANTERA ROSADA (Maza): El *Jacobinia mohintli*, Hemsl., Acantácea ornamental cultivada, bastante común. Produce numerosas flores de color anaranjado en panojas axilares y terminales. V. CORAL AMARILLO.

CIRTOPODIO (Catálogo del Jardín Bot. del Inst. de la Habana): El *Cyrtopodium punctatum* (L.), Lindl., Orquidácea indígena muy común en los bosques de terrenos húme-

dos o pantanosos. Su verdadero nombre vulgar es CAÑUELA. V.

CITAREXILON (Catálogo del Jardín Bot. del Inst.): Este no es un nombre vulgar, sino el nombre genérico castellanizado del *Citharexylum ellipticum*, Sesse & Moc., árbol de las Verbenáceas, cultivado en los jardines botánicos de la Habana y también en algunos lugares de la Isla; generalmente se le conoce por ANACAHUITA o ANACAGÜITA. V.

CITERO: “Citero o Aceitero (*Spondias Cytherea*). Arbol silvestre que se parece al Jobo, y su fruto es apreciable; se eleva de 12 a 14 varas; su madera es amarillenta con vetas u ondulaciones algo más oscuras, de dureza regular, textura bastante compacta y grano fino; es susceptible de buen pulimento, y, sin embargo, no le dan aplicación que yo sepa.”—Fernández.

En Camagüey es donde únicamente hemos oído emplear ese nombre aplicado al JOBO (*Spondias Mombin*, Lin.) V.

CLARA LISA: En la Grifa, Remates de Guane (P. del Río), llaman así a una planta trepadora ornamental cultivada, el *Clerodendron Thomsonae*, Balf., de las Acantáceas. Produce flores en racimos muy vistosos con el cáliz rojo, la corola blanca y los estambres salientes. V. CLERODENDRON y JAMAQUINA.

CLARÍN: En Baracoa, Santiago de Cuba y otros lugares de Oriente llaman así a las especies del género *Datura*, cuya flor embudado-acampanada se asemeja a aquel instrumento musical. Al *Datura metel*, Lin., le dicen Clarín o Clarín blanco, y al *Datura fastuosa*, Lin., le dicen Clarín morado. V. CHAMICO, CHAMICO MORADO y TÚNICA DE CRISTO.

CLARÍN DE PAREDÓN: En Baracoa, según el Hermano León, llaman así al *Portlandia daphnoides*, R. Graham, arbusto de la familia de las Rubiáceas, con flores de veinte centímetros de longitud.

CLARÍN MORADO: V. CLARÍN.

CLAVEL: Nombre de diversas especies de Cariofiláceas cultivadas, del género *Dianthus*, de flores rojas, blancas o matizadas. La especie más conocida es el *Dianthus caryophyllus*, Lin.

CLAVEL CHINO: Lllaman así en Camagüey a una planta silvestre de la familia de las Compuestas, *Emilia sonchifolia* (L.), DC., de cabezuelas moradas y hojas muy parecidas a las de la Cerraja.

CLAVEL DE BARBA (Armand): Cariofilácea cultivada, el *Dianthus barbatus*, Lin., llamado también Clavel del Japón. Los pétalos tienen el margen ciliado o barbudo.

- CLAVEL DE CLAVO: V. CLAVEL DE ESPAÑA.
- CLAVEL DE ESPAÑA: El *Dianthus caryophyllus*, Lin. (*Dianthus hispanicus*, Hort.) Este clavel es el más robusto y se hace perenne. Tiene las flores rojas, dobles, con un intenso olor a clavo de especia, por lo que le dicen Clavel de clavo.
- CLAVEL DE LA CHINA (*Dianthus chinense*, Lin.): Es el clavel más doble y el que ofrece más variedad de matices. La planta es más pequeña y de hoja más ancha que la de los claveles de clavo y de barba.
- CLAVEL DEL JAPÓN (Armand): El *Dianthus barbatus*, Lin. (*Dianthus japonicus*, Thunb.) V. CLAVEL DE BARBA.
- CLAVEL DE MUERTO (Pichardo): V. COPETUDA y FLOR DE MUERTO.
- CLAVEL DE POETA (Maza): El *Dianthus barbatus*, Lin., Cariofilácea de jardín, llamado también Clavel de barba y Clavel del Japón.
- CLAVELITOS: Nombre de varias plantas trepadoras de la familia de las Apocináceas. En las sabanas arenosas de la provincia de Pinar del Río es muy común el *Echites myrtifolia*, R. & S. (*Echites rosea*, A. D. C.), enredadera de hojas pequeñas y flores rosadas; llamada también Rosa de sabana y Clavelitos de sabana. En los terrenos áridos y pedregosos y en las costas altas es frecuente el *Urechites lutea* (L.), Britton. (*Echites suberecta*, Andr.), enredadera de flor amarilla y jugo lechoso, llamada también Curamagüey. En los manglares y costas cenagosas abundan otros dos Clavelitos llamados de manglar: el *Echites biflora*, Jacq., de flores blancas y el *Rhabdadenia paludosa*, Vahl., Miers. (*Echites palulosa*, Vahl.), de flor rosado-violácea. Esta última se llama en los Remates de Guane, Cativo mangle.
- CLAVELITOS DE MANGLAR (Sauvalle): V. CATIVO MANGLAR y CLAVELITOS.
- CLAVELITOS DE SABANA, FLOR AMARILLA (Maza): V. CLAVELITOS.
- CLAVELLINA: En Cuba llaman Clavellinas a todas las plantas arbustosas, de flores más o menos bellas que crecen en el cauce o en las orillas de los ríos y arroyos y dentro de las ciénagas, lagunas y zanjas. Así, pues, comprende este término a muchas plantas de diversas familias. Pertenecen a las Ericáceas y son propias de las lagunas de Pinar del Río, las que siguen: *Andromeda glandulosa*, C. Wright., *Desmothannus lacustris* (Lam.), Small., *Lyonia jamaicensis*, D. Don., *Pieris cubensis* (Griseb.), Small., *Xolisma*

latifolia (A. Rich), Small. y *Xolisma obtusa* (Griseb.), Small. Son Mirtáceas las siguientes: *Calyptranthes punctata*, Griseb., común en los ríos de Mayarí, y el *Mitranthes Ottonis*, Berg., de flor blanca, abundante en los ríos de Vueltabajo. Son Enoteráceas el *Jussiaea erecta*, Lin., el *Jussiaea peruviana*, Lin., el *Jussiaea repens*, Lin., y el *Jussiaea suffruticosa*, Lin., todas ellas de flor amarilla y fruto capsular en forma de clavo. Estas son las más comunes y las más propiamente llamadas Clavellina y Yerba de clavo. A las Rubiáceas pertenecen las siguientes: *Exostema longiflora* (Lamb.), R. & S., también llamada Lirio, de largas flores blancas, y el *Rondeletia odorata*, Jacq., silvestre, de hojas rugosas y bellas flores en umbelas de color rojo; ésta se emplea en los jardines como ornamental. Es de manglares, ciénagas y de los arroyos en los pinares el *Cyrilla racemiflora*, L., Cirilácea que en la Sierra Maestra llaman Barril. De ciénagas, lagunas y ríos es el *Salix occidentalis*, Bosc., Salicácea llamada también Sauce del país. De los pinares y colinas silíceas de Pinar del Río es el *Befaria cubensis*, Griseb., Ericácea pequeña, de vistosas flores rojas. Común en todos los terrenos bajos y anegadizos de la Isla es el *Baccharis halimifolia*, Lin., arbusto de las Compuestas, que tiene un gran número de nombres vulgares, siendo el más común Tres Marías. Además, llaman Clavellina a las siguientes plantas que no crecen en los lugares que hemos dicho: el *Poinciana pulcherrima*, Lin., de las Cesalpináceas, llamada así en Baracoa, y más conocida por Guacamaya; el *Mirabilis Jalapa*, Lin., que es la Maravilla, de la Habana; y el *Zinnia elegans*, Jacq., Compuesta que recibe aquel nombre en el Perico (Matanzas), mientras que en la Habana se llama Cajigal. V. BARRIL, CAJIGAL, CAREICILLO, ESPANTA MOSQUITOS, GUACAMAYA, LIRIO, PALO DE JUTÍA, ROSA DEL RÍO y YERBA DE CLAVO.

CLAVELLINA DE CIÉNAGA (*Cephalanthus occidentalis*, Lin.): Arbusto de la familia de las Rubiáceas, común en las ciénagas y manglares, de hojas grandes y flores en cabezuelas grandes muy olorosas. También le dicen Aroma de laguna y Clavellina de mota.

CLAVELLINA DE COSTA: Llaman así en Baracoa, según el Hermano León, al *Caesalpinia pinnata*, C. Wright, arbusto silvestre de las Cesalpináceas. V. DIVIDIVI.

CLAVELLINA DE LAGUNA (Maza): Euforbiácea silvestre, el *Croton stenophyllus*, Griseb. V. VERRACO.

CLAVELLINA DE MOTA: Llaman así en Cayo Ramones, Ciénaga de Zapata, al *Cephalanthus occidentalis*, Lin.,

- arbusto de la familia de las Rubiáceas. V. AROMA DE LAGUNA y CLAVELLINA DE CIÉNAGA.
- CLAVELLINA DE PAREDÓN (*Ginoria glabra*, Griseb.): Arbusto silvestre de las Litráceas. V. CUARES MILLA ÁRBOL.
- CLAVELLINA DE RÍO: Se llaman de este modo una Litrácea: *Ginoria americana*, Lin. y una Rubiácea: *Exostema longiflorum* (Lamb.), Roem. & Schult. V. CLAVELLINA, LIRIO y ROSA DEL RÍO.
- CLAVELLINA ESPINOSA: En Camagüey es el *Ginoria spinosa*, Griseb., arbusto de flor rosada, común a orilla de los ríos, y también llamada Cuaresmilla espinosa. En los Sábalo, Ciénaga de Zapata, es el *Clerodendron aculeatum* (Lin.), Griseb., arbusto espinoso de flores blancas, de la familia de las Verbenáceas.
- CLAVELÓN: "En Villa Clara una planta de jardinería muy germinadora, alta de una vara, su tallo cilíndrico con algunos brazos; hojas lanceoladas de tres a cuatro pulgadas; flores de diez y seis o más pétalos, sencillos, menudos con moño en su centro y florecidas amarillas en las que son moradas al exterior, porque hay variedades de flor amarilla o rojiza, carmesí y casi blancas."—Pichardo.
- Esta descripción parece referirse al Cajigal y no a la Flor de muerto, como supone Maza. V. CAJIGAL.
- CLAVO DE ESPECIA (*Eugenia cariophyllata*, Thunb.): V. ÁRBOL DEL CLAVO y PALO DE CLAVO.
- CLERODENDRON (*Clerodendron Thomsonae*, Balf.): Enredadera ornamental de las Verbenáceas. V. CLARA LISA y JAMAQUINA.
- CLICA DE NEGRA: Nombre obscuro que dan en los Sábalo. Ciénaga de Zapata, y en otros lugares, al *Centrosema Virginianum* (Lin.), Benth., planta trepadora de la familia de las Papilionáceas, de flor pequeña, violácea, amariposada. En Camagüey aplican ese nombre al *Vigna vexillata*, A. Rich., también de las Papilionáceas. V. DIVIERTE SABANERO, MARRULLERO y PAPITO.
- COABILLA DE COSTA (Grisebach): V. AJÍ DE COSTA y CUA-BILLA.
- COBALONGA (Maza): V. CABALONGA.
- COCA DEL PERÚ (*Erythroxylon coca*, Lamk.): Arbusto de la familia de las Eritroxiláceas, introducido y propagado por la Estación Agronómica. Se parece muchísimo en las hojas y en el fruto a una especie cubana del mismo género: el Jibá (*Erythroxylon obtusum*, DC. Esa planta se da muy bien en Cuba y pudiera llegar a utilizarse industrialmente.

De sus hojas se extrae la Cocaína y la tintura de Coca, usada ésta como tónico.

COCO (*Cocos nucifera*, Lin.): Casi todo el mundo dice en Cuba Coco al fruto, y a la planta Mata de coco; a ésta son muy pocos los que le dicen Cocotero. Esta palmera, cuyo verdadero país de origen se desconoce, parece crecer en algunos lugares de Cuba espontáneamente. Se encuentran matas de coco en todas las regiones de la Isla; pero donde únicamente se encuentran en gran cantidad, por millares, es en Baracoa, donde no es raro que una sola finca coseche 30,000 cocos al mes. En las costas de esta región se encuentran los cocoteros creciendo hasta dentro del agua del mar. Allí se cultivan casi exclusivamente para la extracción del aceite, y no se cortan y venden cocos de agua como en la Habana y en las principales poblaciones de la Isla, sino que los dejan secar en la planta y recogen los que caen o "gotean", como dicen allí. Hace muchos años la cosecha de cocos era muy importante en Baracoa y su exportación representaba muchos miles de pesos; pero desde la aparición de la enfermedad llamada "Putridión del cogollo", que casi llegó a arruinar aquella zona, la producción disminuyó considerablemente. Sobre esta enfermedad se han hecho estudios en la Estación Agronómica, la cual ha publicado el Boletín Núm. 15, "Putridión del Cogollo del Cocotero y otras Enfermedades del Cocotero", y el Boletín Núm. 27, "Causa de la Enfermedad llamada Putridión del Cogollo del Cocotero". Además publicó la Circular Núm. 49, "El Cultivo del Cocotero". Del Cocotero se reconocen en Cuba las siguientes variedades: Coco blanco, Coco indio y Coco morado, que se diferencian por el color y el tamaño del fruto. El cocotero que crece en los terrenos arenosos, en los cayos y en las costas, generalmente alcanza mayor desarrollo y es más saludable que el de los terrenos calcáreos y arcillosos del interior.

COCO DE GUINEA (Maza): V. COROJO DE GUINEA.

COCO MACACO (*Bactris plumeriana*, Mart.): Palma indígena de Cuba, muy abundante en los bosques húmedos de Baracoa y Mayarí, donde la llaman Pajúa, Pajicá, y Palmilla. Es sumamente espinosa en el tallo y en las hojas. De sus troncos delgados y nudosos se hacen bastones, y el engréido poseedor de uno de ellos lo muestra satisfecho que es un ¡Coco macaco!

COCOLLOL (Maza): V. CARIOTA.

COCOTE DE TORO: Así pronuncian los campesinos cubanos

en general este nombre vulgar de varias plantas maderables.. V. COGOTE DE TORO.

COCOTERO (Maza): V. COCO.

COCUY (Maza): V. PITA.

COCUYO: En todas las provincias se emplea este nombre vulgar para designar a diversas plantas, árboles en su mayoría de madera dura, cuya corteza, fruto o madera tienen un color parecido al del insecto luminoso de ese nombre. En Pinar del Río, por San Cristóbal y Taco-Taco, el Cocuyo es una Sapotácea, el *Paralabatia dictyoneura*, Griseb.), árbol de las sierras, de madera muy dura, color rojizo y hojas rígidas; a éste le llaman también así en San Juan, Isla de Pinos. Sauvalle le llama Cocuyo de fruto chico. En las provincias de Santa Clara y Camagüey, el nombre de Cocuyo se aplica a varias Rubiáceas, y designan a algunas especies comunes en los cuabales o terrenos de serpentina de toda la Isla, a saber: el *Rondeletia angustata*, C. Wr., *Rondeletia brachycarpa* (Griseb.), Wright. y *Rondeletia camarioca*, Wright. A las dos últimas les dicen en Camagüey Cocuyo de sabana. En Sábalo (P. del Río), San Miguel (Habana) y Gibara (Oriente), existe la segunda especie y también la llaman Cocuyo. En Oriente, el Cocuyo es una gran madera, el *Reynosa Wrightii*, Urb., de la familia de las Ramnáceas, que es el mismo Almendrillo de San Cristóbal. Además, Sauvalle, Pichardo y otros autores asignan el nombre de Cocuyo a otras dos Sapotáceas: el *Bumelia retusa*, Sw. y el *Bumelia conferta*, Pierre, árboles comunes en la costa norte de Pinar del Río, a los que no les conocemos nombre vulgar. V. ALMENDRILLO, ALMENDRO, CUJE DE CABALLO, CAOBILLA, MAMEY CIMARRÓN y VIGUETA PULUDA.

Según el Dr. Ekman, en Oriente llaman también Cocuyo al *Zizyphus rhodoxylon*, Urb., arbusto de la familia de las Ramnáceas, que crece en la Sierra de Nipe, en Monte Oscuro, en Bayate y en Baracoa. Es una especie nueva para la ciencia.

En los Remates de Guane conocen otro Cocuyo, el *Casasia calophylla*, A. Rich., de las Rubiáceas.

COCUYO BLANCO: Según el Dr. Ekman, en Guantánamo llaman así al *Phlebotaenia cuneata*, Griseb., arbusto silvestre de la familia de las Poligaláceas.

COCUYO DE COSTA (*Auerodendron cubense* (Britton & Wilson), Urb.): Arbusto silvestre de las montañas de Oriente, donde lo llaman de ese modo, según el Dr. Ekman. Pertenece a la familia de las Ramnáceas.

Otro Cocuyo de costa, según el mismo botánico sueco, es el *Reynosia excisa*, Urb., especie nueva también, colectada en Santiago de Cuba.

COCUYO DE FRUTO CHICO (Sauvalle): V. COCUYO y VIQUETA PELUDA.

COCUYO DE SABANA (Ferrer, Fernández): V. COCUYO.

COFA (Sauvalle): V. AGRACEJO DE SABANA.

CÓGELO TODO: V. HORTENSIA, MIL ROSAS y YERBA HEDIONDA.

COGOTE DE TORO: Varios árboles reciben ese nombre, que los campesinos pronuncian "Cocote de toro". En la provincia de Pinar del Río es un árbol de las sierras, el *Ottoschulzia cubense* (C. Wr.), Urb., de la familia de las Icaciáceas. Sus hojas son pequeñas, ovaladas, cartáceas, que se ennegrecen al secarse. La madera en el corte transversal presenta un aspecto peculiar, con los radios medulares muy marcados, destacándose como los rayos de una rueda; es dura y pesada. A esta planta le llaman Frutón en Isla de Pinos; en este lugar el Cogote de toro es el *Hypelate trifoliata*, Sw.; en Caleta Grande, costa Sur, y en San Juan, al norte de la Ciénaga, es el *Ixora floribunda*, Griseb. Estas dos plantas tienen otros nombres vulgares más generalizados. En Camagüey algunos llaman Cogote de toro al *Pithecolobium Berterianum* (Balbis), Benth., leguminosa más conocida por Abey blanco. Por último, en San Miguel (Habana) dan igual nombre al *Tetracera volubilis*, Lin., planta trepadora de las Dileniáceas, más conocida como Bejuco guará o Bejuco Carey. Y en algunos lugares de Pinar del Río dicen Cogote de toro al *Sloanea amygdalina*, Griseb., árbol silvestre de las Tiliáceas. V. CUABA DE INGENIO, FRUTÓN, LENGUA DE VACA y MORURO BLANCO.

COHOBÁ (Oviedo): V. COJOBÁ.

COHOMBRO: Antiguamente era común en los puestos de frutas de las poblaciones cubanas encontrar esta especie de calabaza de la forma de un estropajo, pero de más largo y grueso, el cual se pone morado cuando madura. Se comía en dulce y al natural como fruta, y también cocido en estado verde. Esta Cucurbitácea desapareció por largo tiempo, hasta que fué traída de Méjico por la Estación Agronómica con el nombre de Calabaza de olor (*Sicana odorifera*); pero sin que haya tenido tampoco aceptación, quizás por su excesivo perfume.

COJATE: "Planta silvestre que abunda en los bosques espesos; crece hasta más de dos varas y sus grandes hojas se parecen a las del Platanillo de monte y al Pepú. Esta planta liliácea da las flores de color punzó con la espiga cónica en

forma de tirso y el escapo vestido de espatas oblongo-ovadas. Dice el Dr. Morales: "las hojas en tiempo de secan son apetecidas del ganado vacuno, pero recalientan y agotan la leche de las vacas, al extremo de hacerla perjudicial a la salud, dándole además un color rojo oscuro; sus semillas pueden servir de especie en los alimentos, aunque son de un gusto fastidioso; las raíces son diuréticas en grado superior; también son de gran valor puestas en decocción y añadiendo un poco de nitro dulce para la nefritis, etc."—Pichardo.

Esta planta es el *Alpinia aromatica*, Aubl. (*Renalmia occidentalis*, Sweet.), de la familia de las Zingiberáceas, llamada también COLONIA CIMARRONA. V.

COJATILLO (*Renalmia amoena*, Rich.): "Especie de Jenjibre silvestre que suele encontrarse en bosques espesos y orillas de los ríos y quebradas."—Pichardo.

Esta es una especie hermana de la anterior y también se usa como medicamento.

COJOBA: "Arbol silvestre, escaso y de bastante altura, suministra una madera muy dura, llamada hierro, de color encarnado, se parte verticalmente con mucha dificultad; se aplica en curvas de buques, martinetes y estantes de casas los que son de una dureza y duración extraordinaria."—Fernández.

No hemos oído este nombre, y la descripción nos deja en la duda de si se tratará del Quiebra hacha, el Jiquí o Carey de costa.

COJOBÓ: "Arbol casi todo corazón, semejante entre el Quiebra hacha y el Bera, color más bajo con vetas fuertes; leño blanco amarillento, duro y compacto. Esta madera fuerte cuyo decímetro cúbico pesa un kilogramo, admite buen pulimento y con el barníz resaltan sus venas."—Pichardo.

Pichardo se refiere a la misma madera llamada Cojoba por Fernández; pero su descripción hace aumentar la confusión existente. Estos dos nombres vulgares más bien son portorriqueños que cubanos, y nosotros no hemos oído emplearlos jamás en Cuba.

COL: Crucífera cultivada como hortaliza, *Brassica oleracea*, Lin. En Güines (Prov. Habana) se cosechan coles tan grandes como las americanas y son más tiernas y dulces que éstas.

COL DE BRUSELAS (*Brassica oleracea*, Lin. var.): Crucífera. Variedad de col cultivada.

COL DE REPOLLO: V. COL.

- COL DE TAMBOR: Variedad de col introducida por la Estación Agronómica, y llamada así por su gran tamaño.
- COLA (*Cola acuminata* (Beauv.), R. Br.): Arbol exótico de la familia de las Esterculiáceas, cuyas semillas llamadas nuez de kola, son medicinales, tónicas y se emplean en la medicina universal en forma de tintura y extracto como reconstituyente. También se escribe Kola. Tiene las hojas muy parecidas a las del Cacao y parece adaptarse bien a nuestro clima.
- COLA DE CABALLO (Sauvalle): El *Equisetum ramonissimum*, Desf., planta poco común, de la familia de las Equisetáceas, afín a la de los Helechos.
- COLA DE GALLO (Maza): Iridácea cultivada, poco común, el *Belamcanda chinensis* (L.), DC. (*Gemmingia chinensis*, O'Ktze.) El nombre alude a la disposición de las hojas. V. BELAMCANDA.
- COLA DE LEÓN (Maza): Labiada silvestre muy común en los terrenos arenosos de Pinar del Río, el *Leonotis nepetifolia* (L.), R. Br. V. BASTÓN DE SAN FRANCISCO y MOLINILLO.
- COLA DE PALOMA: Planta silvestre de la familia de las Hemodoráceas, el *Xiphidium coeruleum*, Aubl. (*X. floribundum*, Sw.) Se encuentra silvestre en las sabanas de Isla de Pinos y en las colinas silíceas de Pinar del Río. También se le cultiva en los jardines de la Habana, donde la llaman Espadilla. Tiene las hojas lanceoladas y dispuestas como un abanico o cola de paloma. Las flores son blancas, pequeñas, en panículas. Sauvalle le llama LIS. V.
- COLA DE PATO: Según el Hermano León, así llaman en algunos lugares al *Piaropus crassipes* (Mart.), Britton. (*Pontederia crassipes*, Mart.), planta acuática de la familia de las Pontederiáceas; crece en las lagunas, charcas y corrientes de agua, flotando o arraigando en el lodo; tiene las hojas amontonadas en la base, carnosas, en forma de cola de pato y con los pecíolos inflados, fusiformes, rígidos; flores vistosas en una espiga floja, con los segmentos color violeta pálido, excepto el superior que tiene un tinte azul con una mancha amarilla brillante en el medio. V. FLOR DE AGUA y JACINTO DE AGUA.
- COLA DE PAVO (Maza): Alga en forma de hoja alargada, *Padina pavonia*, Lam., de la familia de las Dictiotáceas.
- COLA DE ZORRA (Maza): V. CAÑA DE LAS PAMPAS.
- COLCHÓN DE PERRO: En Santiago de las Vegas llaman Colchón de perro, Sanguinaria y Yerba de Carretero a una hierba postrada que crece silvestre en los caminos y en las aceras de la población. Es una Amarantácea, el

Achyranthes peploides (H. & B.), Britton, y se asegura que constituye un excelente remedio para la colitis, tomando tres tazas al día del cocimiento de sus hojas; también dice que es eficaz en la enterocolitis, la disentería y otras afecciones intestinales.

COLIFLOR: Crucífera cultivada como hortaliza, aunque es poco popular en Cuba. (*Brassica oleracea*, var. *Botrytis cauliflora*, DC.)

COLLARETE: Nombre local empleado en San Pedro, Isla de Pinos, para designar al *Citharexylum caudatum*, Sw., árbol pequeño de las Verbenáceas que tiene otros nombres vulgares más generalizados. Los frutos de color anaranjado y luego negros, están dispuestos en racimos colgantes con aspecto de collares. V. GUAIRO SANTO y PENDA.

COLONIA: Planta ornamental y medicinal, cultivada en la Isla. Sus hojas oblongo-lanceoladas se parecen mucho a las del Platanillo de Cuba y a las de la Mariposa; las flores en panículas racemiformes, cabizbajas; los segmentos de la corola blancos con la punta roja; el labio ovalado con el centro matizado de rojo y amarillo; estas flores exhalan un penetrante y agradable olor de limón o agua de colonia. Se reproduce generalmente por sus rizomas. Es el *Languas speciosa* (Wendl.), Small. (*Alpinia nutans*, Rose.), de la familia de las Zingiberáceas. V. BOCA DE DRAGÓN, COJATE y PEPU.

COLONIA CIMARRONA: Zingiberácea silvestre de bosques húmedos, cañadas y paredones sombreados, parecida a la Colonia en el follaje y usada también como medicinal. Es el *Alpinia aromatica*, Aubl. (*Alpinia occidentalis*, Sw. V. COJATILLO.

COL Y NABO (Maza): Crucífera cultivada, el *Brassica campestris*, Lin. var. *Napobrassica*, DC.

COLUMNA: V. CACTO DE COLUMNA, CIRIAL, CIRIO y MIRAMAR.

COLZA: Crucífera cultivada escasamente en Cuba, el *Brassica campestris*, Lin., var. Oleífera. V. NABINA.

COMECARÁ: "Árbol elevado en Bayamo, Santiago de Cuba y Guantánamo; una especie con frutos amarillos y la otra negros, algo mayores que granos de café, que comen los muchachos."—Gundlach.

En la provincia de Oriente es muy empleado este nombre vulgar y sirve en efecto para designar a dos plantas diferentes, ambas de la familia de las Mirtáceas. En Bayate, Baracoa, Mayarí y Leviza, el Comecará es el *Eugenia acru-ginea*, DC., árbol que alcanza hasta 20 metros de altura, con las hojas elípticas u oblongo-elípticas, de 6 a 11 cm. de lon-

gitud, brillantes, acuminadas en el ápice; flores blancas, pequeñas, en racimos axilares o laterales, simples o compuestos; fruto oval o subgloboso, purpúreo, de 10 a 15 mm. de largo, comestible. En Banes, el Comecará es el *Myrcia splendens* (Sw.), DC., que en Cabonico llaman Tinajero. Es un árbol más pequeño, de 10 metros lo más; hojas lampiñas, de 3 a 7 cm. de longitud, densamente reticulado-venosas, ovales o lanceoladas, con el ápice acuminado y la base obtusa o estrechada; flores en panículas, en su mayoría axilares, multifloras; fruto oval, obovoide o subgloboso, de 6 a 8 mm. de longitud, comestible.

COMINO (*Cuminum cyminum*, Lin.): Umbelífera exótica, cuyos frutos se usan como especia. No sabemos si se ha cultivado en Cuba.

CONCHITA: Se llaman así varias plantas de la familia de las Papilionáceas, de los géneros *Clitoria* y *Centrosema*, cuyas flores se asemejan a una concha o caracol. En particular llaman Conchita, Conchita azul o Bejuco de conchitas al *Clitoria ternatea*, Lin. Según Sauvalle, también llaman Conchita al *Galactia Jussiaeana*, Kunth. (*Clitoria glomerata*, Griseb.) Papilionácea común en los terrenos arenosos de Pinar del Río. En la capital de esa provincia algunos llaman Conchita a una Acantácea cultivada, el *Thumbergia erecta*, T. Anders, más conocida por Mainereta. V. CONCHITA AZUL.

CONCHITA AZUL: *Clitoria ternatea*, Lin., de la familia de las Papilionáceas. Preciosa enredadera de hojas imparipennadas con los folíolos 2-3-yugados, ovales; pedúnculos unifloros; lóbulos del cáliz lanceolados, acuminados; flores azules preciosas, con 10 estambres soldados en 2 cuerpos; legumbre aplanada subsésil; valvas no acostilladas; semillas comprimidas. Hay una variedad completamente igual a la descrita, pero de flores blancas y otra azul también de flores dobles o moñudas. Con la materia colorante azul suministrada por esta planta se ha fabricado en la Estación Agronómica un nuevo indicador químico, denominado "Clitorina" por sus autores, los Sres. Enrique Babé, químico, y Teodoro Cabrera, Auxiliar del Dpto. de Botánica. Los cuales dicen: "Ese reactivo resulta más sensible a los álcalis que la fenolphtaleína, el tornasol y la cochinilla, pudiéndose en las determinaciones del nitrógeno emplear con mejor éxito que con el último de los indicadores citados. Preparando un papel sensible con esa tintura se puede obtener reacción neutra con más precisión que con el tornasol, siendo esto de una gran ventaja empleándolo en lugar

del de tornasol en la defecación de los guarapos en la manufactura y refinación del azúcar. También con la tintura puede estimarse la más ligera alcalinidad de la leche, adulterada con bicarbonato o lejía. La sensibilidad de la Clitorina a la acción de los álcalis es de tal naturaleza que da un color azul franco en el punto neutro; azul pavo real en el ligeramente alcalino y verde esmeralda cuando hay ligero exceso de alcalinidad. Si al ya referido color azul pavo real lo tratamos de igual manera con la solución ácida, entonces presenta en primer término un tinte violeta rojizo y después un color rojo solferino.”

Para conocer más detalles véase la “Revista de Agricultura, Comercio y Trabajo”, N° 11, Nbre. de 1919 o el último Informe de la Estación E. Agronómica, correspondiente a los años 1918-1919 y 1919-1920.

CONCHITA BLANCA: V. CONCHITA AZUL.

CONCHITA DOBLE: V. CONCHITA AZUL.

CONCHITA MOÑUDA: V. CONCHITA AZUL.

CONEJITOS DE JARDÍN: “Esta planta es notable por sus flores, las cuales terminan en racimos que simulan el hocico de un conejo, de colores variados.”—Armand. Es el *Antirrhinum majus*, Lin., Escrofulariáceas exótica. V. BOCA DE DRAGÓN.

CONFITILLO: Así llaman en la provincia oriental al *Parthenium hysterophorus*, Lin., Compuesta silvestre que en la Habana llaman ESCOBA AMARGA. V.

CONSUELDA DEL CÁUCASO (Catálogo del J. del Inst. de la Habana): Borriginácea exótica, parecida en sus hojas al llantén, el *Symphytum asperrimum*, Donn., llamada vulgarmente LENGUA DE VACA.

CONTRAGUAO: Llaman así a varias plantas a las que atribuyen la propiedad de aliviar o curar las quemaduras producidas por el jugo cáustico del Guao. En Pinar del Río, el Contraguao es una Rubiácea común en las sabanas, el *Guettarda calyptrata*, A. Rich., conocida en otros lugares por Guayabillo. En Jamaica, Habana, el Contraguao es el *Ouratea agrophylla*, Urb., arbusto de sabanas y terrenos áridos, de la familia de las Ocnáceas, con hojas rígidas y de bordes espinosos, la que tiene varios nombres vulgares. V. ARETE, CORDÓN DE SOLDADO, MATAGUAO, RASCABARRIGA y SERRUCHO.

CONTRAGUAO CIMARRÓN: Nombre local empleado en Jamaica, Habana, para designar al *Deherainia cubensis* (Radlk.), Mez., arbustico de hojas con bordes espinosos,

de la familia de las Teofrastáceas. V. CHICHARRONCILLO DE PAREDÓN.

CONTRA MALIGNA: En Camagüey dan este nombre al *Phaseolus semierectus*, Lin., hierba silvestre, de la familia de las Papilionáceas, a la que atribuyen propiedades medicinales contra las fiebres malignas.

CONTRA VENENO: Según el Dr. Ekman, en Oriente dan ese nombre al *Asclepias curassavica*, Lin., de la familia de las Asclepiadáceas, conocida en la parte occidental como FLOR DE LA CALENTURA. V.

CONTRAYERBA: Hierba silvestre de terrenos calcáreos y arenosos, común en toda la Isla. Es el *Flaveria trinervia* (Spreng.), C. Mohr. (*Flaveria repanda*, Lag.), de la familia de las Compuestas. Alcanza poco más de un pie de altura, muy ramosa, con hojas trinerviadas, de bordes dentados y flores amarillas muy pequeños. Esta planta la consideran algunas personas como medicinal, para las enfermedades gastrointestinales.

COPAIRÓ: Nombre con que designan en Baracoa, según el Hermano León, a una especie de Thyana, arbusto silvestre de las Sapindáceas.

COPAIBA (*Copaifera officinale*, Lin.): V. BÁLSAMO DE COPAIBA.

COPAIVA: V. BÁLSAMO DE COPAIBA.

COPAL: Aunque son varias las plantas a las que dan este nombre, debido al olor de la resina o de sus hojas, hay una que más propiamente lo merece, pues produce en abundancia la resina copal empleada en medicina y en la fabricación de barnices. Esta especie es el *Protium cubense* (Rose), Urb. (*Icica cubensis*, Rose, *Tetragastris cubensis*, Urb.), de la familia de las Burseráceas. Es un árbol abundante en los bosques de Banes, Mayarí y Baracoa; suministra una buena madera de color blanco rosáceo. La resina exuda de su tronco y ramas y los campesinos la recogen para curarse "el aire" y otras dolencias. En Puerto Príncipe, Nuevitas y otros lugares de Camagüey llaman copal a un arbusto común en las sabanas y terrenos áridos, que allí emplean para cercas como el Almácigo, de cuya especie es hermana. Es el *Elaphrium glaucum*, Rose. (*Bursera glauca*, Griseb.) Esta planta tiene las hojas compuestas con foliolos estrechos y un olor bastante marcado a copal en todos sus órganos. En los Jardines Botánicos de la Habana existe un árbol exótico que también llaman copal y que es una Anacardiácea, el *Schinus terebinthifolius*, Raddi., cuya resina huele a copal. Por último, en el Perico, Matanzas, dan este nombre a una hierba silvestre, el *Eupatorium capillifolium*

(Lam.), Small. (*Eupatorium foeniculaceum*, Will.) Compuesta muy común en las sabanas de Pinar del Río, donde le llaman Hinojo de sabana. Sus hojas frescas, estrujadas entre los dedos, tienen un olor parecido al del copal. V. ALMÁCIGO E HINOJO DE SABANA.

COPAL COJOL: “Arbol silvestre que se encuentra en la parte oriental; éste da resina por incisión; su madera ignoro su aplicación.”—Fernández.

No hemos oído ese nombre.

COPALILLO: “Arbusto de Cabo Cruz,, cuyas flores utilizan las abejas.”—Gundlach.

“Arbol silvestre menos elevado que el anterior (Copal); su madera es dura, compacta, pesada y grano fino; color amarillo rojizo-claro, veteado. El uso de esta madera es casi igual al anterior. Sus raíces son laterales.”—Fernández.

Fernández atribuye a esta especie el nombre científico de *Thouinia nervosa*, Griseb., Sapindácea que nosotros conocemos como Negracuba y que Sauvalle llama Canelillo. Sauvalle llama también Copalillo y Chicharrón de costa o Chicharroncillo de costa al *Vitex rigens*, Griseb., arbusto de la familia de las Verbenáceas. V. CANELILLO y NEGRACUBA.

COPEICILLO: Especie pequeña de Copey, común en las orillas de los ríos y faldas de las colinas silíceas de P. del Río; pero también se encuentra en otras provincias. Es un arbusto o árbol hasta de 10 metros de altura, con hojas obovales, cartilaginosas, con el ápice redondeado y la base en forma de cuña; flores blancas o rosadas y fruto subgloboso u obovoide, de 1.5 a 2 cm. de longitud. Es el *Clusia minor*, Lin. (*Clusia cartilaginea*, Vesque.), de la familia de las Clusiáceas. Madera amarillosa veteada de rojizo claro.

COPEICILLO DE MANGLAR: “El Sr. Gundlach, indica el *Clusia alba* como otra especie de Copey. Pero los Sres. Paz y Morejón y Sauvalle llaman *Clusia alba*, Lin., al Copeicillo de manglar (*Clusia venosa*, Lin.)”—Pichardo.

COPETE (Pichardo): V. CLAVELÓN y FLOR DE MUESTO.

COPETUDA: “Llámase así más comúnmente en la Vueltarriba la flor amarilla que se conoce con el nombre de Flor o Clavel de muerto o de Indias, y en España también con este nombre y con el de Copete o Maravilla (*Calendula officinalis*), aunque algunos dicen que ésta es la más moñuda, color anaranjado, y Flor de muerto la de color pajizo o azufrado. Hay variedad de esta planta que en Méjico (donde es comunísima) llaman *Cempoajochitl*; en nuestra Isla

ha propagado mucho por todas partes, aunque sin aprecio, exceptuando la Chamberga, que me parece otra especie. En Cuba también le dicen Escarola. El Dr. Gundlach le titula *Tajetes patula*, y a la Chamberga *Tajetes africana*. En las playas de Cabo Cruz hay una flor amarilla que denominan Copetuda de costa.”—Pichardo. V. FLOR DE MUERTO.

COPETUDA DE COSTA (Pichardo): V. COPETUDA.

COPEY: *Clusia rosea*, Jacq. Arbol indígena, de la familia de las Clusiáceas, común en los bosques, colinas y márgenes de los ríos en toda la Isla; alcanza hasta 20 metros de altura; tiene la corteza lisa y las raíces verrucosas; hojas obovales, lampiñas, gruesas, coriáceas y rígidas, de 10 a 15 cm. de longitud, redondeadas en el ápice y cuneiformes en la base; flores solitarias y a veces dos juntas, cortamente pedunculadas; sépalos 6, redondeados; pétalos blancos o rosados, ampliamente obovales; estigmas 7 a 8; fruto globoso casi blanco, de 5 a 8 cm. de diámetro. Este árbol tiene la tendencia a crecer sobre otros árboles o entre las piedras que abraza con sus raíces. Aunque el fruto es venenoso lo comen los murciélagos. Todos los órganos de esta planta están llenos de un látex gomo-resinoso amarillo que se endurece de pronto en el aire y se recomienda para el tratamiento de las hernias recientes. La madera es dura y compacta de color rojizo pardo. Hay otra especie de Copey común en Mayarí, Oriente, el *Clusia tetrastigma*, Vesque. En toda la provincia oriental le dicen Cupey y no Copey.

COPEY AMARILLO (Sauvalle): V. COPEY.

COPEY VERA: “Arbusto silvestre que se propaga de semilla; su buena madera color amarillo rojizo muy claro, es dura, compacta, de grano fino y algo elástica; se puede emplear con ventaja en la carpintería rural.”—Fernández.

Fernández y también Sauvalle y Maza aplican a esta planta el nombre técnico de *Ternstroemia obovalis*, A. Rich., de la familia de las Teáceas. Nosotros hemos colectado esta planta en todas las provincias, en terrenos pedregosos, calcáreos; pero no le conocemos nombre vulgar. Según Sauvalle, también se llaman así las otras especies siguientes: del mismo género: *Ternstroemia cernua*, Griseb., *Ternstroemia flavescens*, Griseb., y *Erotium albopunctata* (Griseb.), Britton (*Ternstroemia albopunctata*, Griseb.)

COPO DE NIEVE: Nombre local empleado en La Jagua, Consolación del Norte, para designar a una Euforbiácea cultivada de jardín, el *Breynhia nivosa* (W. G. Smith.), Small. (*Phyllanthus nivosus*, W. G. Smith.), arbusto de unos dos metros de altura, con hojas ovales, verdes, mati-

zadas de blanco y rosado, lo que las hace aparecer cubiertas de nieve. V. ESCARCHADA y NEVADA.

COQUETA: En El Perico, Matanzas, dan ese nombre al *Iresine Herbstii*, Hook., planta pequeña de las Amarantáceas, cultivada como ornamental, .V. CAREY y MOLLEJA.

COQUITO: En Santiago de las Vegas y otros lugares de la provincia de la Habana, llaman así al *Cyperus rotundus*, Lin., Ciperácea silvestre de la que hemos hablado al tratar del Ajo cimarrón, Cebolleta y Cebollín. En Camagüey le dicen Corojito, y en otros lugares MACAGÜITA. V.

COQUITO DEL BRASIL: En la Habana llaman así los jardineros a una planta cultivada como ornamental, que tiene las hojas parecidas a las de las posturas jóvenes del cocotero y el aspecto de una palma de adorno. Es el *Curculigo recurvata*, Dry., de la familia de las Amarilidáceas. Es una planta acaule y las flores en umbelas, pequeñas, amarillas; nacen junto al suelo y quedan casi ocultas por las hojas.

Las nueces que en la Habana se venden con el nombre de Coquito del Brasil, son las semillas de una planta brasileña de la familia de las Lecitidáceas, la *Bertholetia excelsa*, H. B., que ha sido cultivada en Cuba.

CORAL: "Coral o Coralillo. Arbusto leguminoso de hojuelas parecidas a las de la guacamaya, alternas, óvalo-obtusas, lisas, flores pequeñas, espigadas, en abril y julio. Se cultiva por sus semillas, producidas en unas vainas comprimidas, lisas, de cuyos frijoles o granos, duros, rojos y lustrosos se hacen sartas para collares y adornos."—Pichardo.

Es el *Adenanthera pavonina*, Lin., árbol de la familia de las Mimosáceas, al que otros autores llaman Coralín y Coralillo.

Sauvalle llama también Coral al *Hamelia patens*, Jacq., Rubiácea más conocida por Ponasí y Bonasí. V. CORAL PUNZÓ.

CORAL AMARILLO: En Santiago de las Vegas dan ese nombre a un arbusto ornamental de la familia de las Acantáceas, el *Jacobinia mohintli*, Hemsl., cuyas flores en panojas axilares y terminales, muy abundantes, tienen un color exactamente igual al del Coral. Prende fácilmente de estaca.

CORAL DE MONTE: En Baracoa, según el Hermano León, llaman así al *Odontonema strictum* (Nees.), Kuntze, planta silvestre de flores rojas, de la familia de las Acantáceas.

CORAL DE SAO: En Baracoa es una especie del género *Rousselia*, de la familia de las Escrofulariáceas.

CORAL PUNZÓ: En toda la provincia de la Habana, llaman así y también Coral rojo o simplemente Coral a una Acanthácea cultivada, muy empleada en patios y jardines, el *Odontonema rubrum*, Kuntze. Tiene las hojas grandes, algo carnosas, elípticas, lanceoladas, de un color verde brillante y las flores de un rojo cochinilla, tubulosas, se producen en largos tirsos terminales. Prende de estaca con la mayor facilidad. Esta especie ha sido erróneamente determinada por todos los autores cubanos y propagada por los jardines con el nombre de *Pachystachys coccinea* (Aubl.), Nees. o *Jacobinia coccinea*, Harn.

CORALILLO: *Antigonon leptopus*, Hook & Arn. Planta trepadora de la familia de las Poligonáceas, originaria de Méjico, pero tan propagada en Cuba que se ha hecho espontánea en algunos lugares. Se le utiliza como ornamental por sus vistosas flores que, además, son visitadas por las abejas. Hojas delgadas, anchamente ovales, de 3 a 9 cm. de largo, puberulentas, acuminadas en el ápice y profundamente acorazonadas en la base; inflorescencia en racimos numerosos con muchas flores algo distanciadas unas de otras; la parte florífera de 3 a 8 cm. de longitud; los zarcillos algo más cortos; cáliz florífero rojo o rosado; cáliz fructífero de 1 a 1.5 cm. de longitud; sépalos 5, desiguales; esambres 5, iguales, unidos en la base; ovario triangular; óvulo erecto; estilos 3, recurvados; aquenio incluido en el cáliz acrescente. A esta especie le llaman también Coralillo rosado para distinguirlo del blanco. Maza llama también Coralillo al *Adenantha pavonina*, Lin., árbol de las Mimosáceas, de semillas rojas como el Coral. V. CORAL y CORALÍN.

CORALILLO BLANCO: *Porana paniculata*, Roxb. Planta trepadora de la familia de las Convolvuláceas, originaria de la India y muy común en la Habana y sus alrededores. Algunos le llaman Ipomea blanca. Es una enredadera vigorosa que alcanza hasta 10 metros de longitud; las hojas óvalo-acorazonadas, de 7-15 cm. de largo, con una pubescencia blanquecina. En invierno esta planta se cubre de numerosísimas flores blancas, pequeñas, en panículas, las cuales cubren las cercas y emparrados ofreciendo el aspecto de un albo manto; en los jardines de la Habana las emplean para construir ramos de novia y para adornar los bouquets. El fruto es una cápsula globosa muy pequeña.

CORALILLO DE MONTE: En Isla de Pinos dan ese nombre a una especie de parrita cimarrona, silvestre en las costas y sierras calcáreas, que tienen las flores rojas en racimos.

Es el *Cissus intermedia*, A. Rich., de la familia de las Vitáceas.

CORALILLO DE SABANA: En San Pedro, Isla de Pinos, llaman así a una Convolvulácea silvestre de flores rojas, el *Ipomoea heptaphylla*, Griseb. V. BEJUCO DE INDIO MORADO y YUCATÁN.

CORALILLO ROSADO: V. CORALILLO.

CORALÍN: *Adenantha pavonina*, Lin. V. CORAL y CORALILLO.

CORALITOS (Grisebach): Arbol de las Mimosáceas, el *Adenantha pavonina*, Lin. También se llama Coralitos y Ojo de ratón, el *Rivina humilis*, L., hierba silvestre de la familia de las Fitolacáceas, cuyos pequeños frutos en racimos son rojos de coral. V. CORAL, CORALILLO y OJO DE RATÓN.

CORAZÓN DE CABRITO: *Caladium bicolor*, Vent. Especie cultivada de malanga de jardín, familia de las Aráceas, de hojas medianas o pequeñas con el limbo teñido de rojo o motizado de blanco en el centro. También le dicen Malanga, Corazón de Jesús y Papagayo.

CORAZÓN DE JESÚS (Maza): V. CORAZÓN DE CABRITO.

CORAZÓN DE MARÍA: En Banes, Oriente, dan este nombre a una Euforbiácea silvestre, el *Poinsettia heterophylla* (L.), Kl. & Gareke (*Euphorbia heterophylla*, L.) Esta es una hierba de poco más de un pie de altura, lechosa, que presenta una variedad de hojas, unas enteras, estrechas, lineares y otras con el borde recortado y en forma de violín. Las brácteas u hojas próximas a las flores aparecen teñidas de rojo en el centro. A esta planta le llaman Chisposo en el Cabo de San Antonio, y Yerba lechera o Lechosa en la provincia de la Habana.

CORAZÓN DE PALOMA: Según el Dr. Ekman, así designan en Oriente a un arbusto de la familia de las Apocináceas, el *Rauwolfia salicifolia*, Griseb., común en los pinares de Baracoa. El fruto de esta planta tiene la forma de un corazón de paloma. V. LIRIO DE PAREDÓN.

CORCHO: Con este nombre y el de Palma de corcho se conoce en la provincia de Pinar del Río a una Cicadácea indígena, el *Microcycas calocoma*, A. DC., planta que es exclusiva de Cuba y circunscrita a unas pequeñas zonas de la citada provincia, resultando de gran interés científico por ser una superviviente de la época carbonífera. Es decir, que esta especie vivió junto a las Coníferas y Helechos gigantes; cuyas plantas, por trastornos geológicos y un proceso de mineralización y petrificación, dieron origen a las hulleras o minas de ese oro negro, que no otra cosa es ese valioso

combustible que hoy usamos en la industria, el carbón mineral.

Con el sólo objeto de estudiar esta interesante planta en su propio medio y de coleccionar ejemplares para hacer estudios embriológicos, han visitado este país muchos profesores de universidades americanas y europeas. Se encuentran silvestres los ejemplares aislados de esta especie, desde San Diego de los Baños hasta Sumidero, lugar éste que pertenece al término de Pinar del Río; cerca de esta capital de la Provincia hay una altura que llaman "Loma del corcho", debido a la abundancia de esta Cicadácea; pero donde existen en mayor número es en el término de Consolación del Sur. Esta planta prefiere el curso de los ríos y arroyos, así como también la falda de las colinas silíceas, donde encuentra cierta sombra y humedad; no se le ve en terreno abierto ni en la cima de las montañas. Tiene el porte de un árbol de cinco a seis metros de altura y un pie o más de diámetro, con la corteza rugosa, presentando unos anillos de trecho en trecho. Su consistencia es muy blanda, ofreciendo tan poca resistencia al filo del machete, que sólo es poco más que la que ofrece una mata de plátano; en el corte transversal presenta un centro o corazón blanco, relleno de fécula, y al exterior un anillo grueso, esponjoso, de suber o corcho. A veces el árbol aparece ramificado con dos o tres ramas que parten del medio; pero lo general es que presenten un sólo tronco cilíndrico y sin ramas como una palma. Las hojas están todas amontonadas en el extremo superior del tallo, formando una corona, y son casi idénticas a las de esa planta de jardín que llaman en la Habana Palma de alcanfor (*Cycas circinalis*). Del centro de la dicha corona de hojas salen los conos o infrutescencias que son de dos clases: masculinos y femeninos. El cono masculino o estamífero es más delgado que el femenino, casi cilíndrico, de más de un pie de longitud; el cono femenino es mucho más robusto, cónico, algo más corto o del mismo tamaño y con la superficie como una piña, o mejor, como el fruto del pándano o palma caracol (*Pandanus utilis*, Bory.) Los óvulos, o sean los verdaderos frutos están dispuestos en la base de unas escamas comparables a los ojos de la piña; estas escamas exteriormente son poligonales y vienen a representar las cabezas de unas especies de clavos incrustados perpendicularmente al eje del cono.

Sobre la *Microcycas calocoma* se publicó en el Segundo Informe de la Estación Agronómica (1905-1909) un detenido estudio ilustrado con numerosos grabados, por el se-

ñor Ottis W. Caldwell, profesor de la Universidad de Chicago. Por recomendación del que esto escribe, en un informe enviado a la Secretaría de Agricultura, con motivo de una excursión botánica que realizó en Pinar del Río, y gracias también a las activas gestiones del Dr. Calvino, siendo Director de la Estación Agronómica, se trajeron de Consolación del Sur varios árboles de corcho que se plantaron en los terrenos del Centro dicho y también en la Quinta de los Molinos, Jardín Botánico de la Universidad, finca "El Chico" y otros lugares. La mayoría de estas plantas se mantienen en buen estado. La Dirección de Montes y Minas ha dictado disposiciones muy justas para evitar la destrucción de esta especie, tomando en consideración la escasez y rareza de la misma.

CORDILINE (Catálogo del J. B. del Instituto de la Habana): Nombre castellanizado de varias especies cultivadas del género *Cordyline*, de la familia de las Liliáceas, usadas como ornamentales. Son: *Cordyline argenteostriata*, Hort.; *Cordyline Baueiri*, Hook.; *Cordyline Dalleriana*, Hort.; *Cordyline indivisa*, Stead.; *Cordyline terminalis* (L.), Kunth., y *Dracaena elliptica*, Thumb. V. DRAGO y LIBERTAD.

CORDOBÁN: Llaman así a Cuba a muchas plantas cuyas hojas, por el color o por sus venas gruesas y rugosas, se asemejan a la piel llamada "cordobán". De la familia de las Melostomatáceas hay varias especies de Cordobán, todas ellas muy comunes en los pinares de Isla de Pinos y Pinar del Río; abunda también en las colinas silíceas de este último lugar; se le halla de igual modo en las montañas de Oriente y las Villas, y menos frecuentemente en los terrenos cuabalosos de Camagüey y de la Habana. Las principales especies son: *Clidemia hirta* (L.), D. Don., llamado Cordobán peludo; *Conostegia xalapensis*, D. Don., el más común de todos; *Miconia Wrightii*, Triana, de hojas coriáceas; *Miconia laevigata* (Lin.), P. DC.; *Miconia ibaguensis* (Wr.), D. Don.; *Miconia impetolaris* (Sw.), D. Don.; *Miconia lanata* (P. DC.), Triana, también llamada Cordobán peludo; *Pachyanthus Poiretii*, Griseb.; *Pachyanthus glaber*, Cogn. y *Tetrazygia bicolor*, Cogn. V. CORDOBAN-CILLO.

En Bayate, Baracoa y otros lugares de Oriente y también en Camagüey, el Cordobán es un árbol de las Araliáceas, *Didymopanax morototoni*, Dene. & Planch., que en la parte occidental llaman Yagruma macho. V. ARRIERO.

En la Jagua, Consolación del Norte, llaman Cordobán al

Brya ebenus, DC. Papilionácea generalmente conocida por ESPINO DE SABANA y GRANADILLO. V.

En San Cristóbal, Pinar del Río, algunos llaman también Cordobán al *Amaioua corymbosa*, H. B. K., Rubiácea más propiamente llamada CAFÉ CIMARRÓN y PITAJONÍ MACHO. V.

Maza, en su Diccionario Botánico de plantas cubanas, asigna además este nombre al *Pentapetes Phoenicea*, Lin., Malvácea que no conocemos. V. CÁÑAMO.

De todos los Cordobanes el más interesante es una hierba de jardín, de la familia de las Commelináceas, el *Rhoeo discolor* (L'Herit.), Hance. (*Tradescantia discolor*, L'Herit., a la que Pichardo llama Zapatillo. Es una planta como de 40 cm. de altura, algo carnosa, lampiña; se reproduce de semillas y, además, por sus hijos y estolones, de modo que se le encuentra formando macizos y a veces grandes colonias en los lugares húmedos, a la sombra de los edificios, y silvestres o subespontánea en los paredones y en los bosques en terrenos no muy altos. Hojas poco numerosas, casi erectas, oblongo-lanceoladas, de 30 a 35 cm. de largo y 3.5 cm. de ancho, acuminadas, verde oscuras en la cara superior, morado purpúreo en la inferior; inflorescencias provistas de grandes brácteas, los pedúnculos axilares, simples o bifurcados; las flores en umbelas, ocultas dentro de las brácteas. Estas son comprimido-conduplicadas, más anchas que altas, de 2 a 3 cm. de altura, agudas; umbelas de muchas flores, pedicelos como de 1 cm. de longitud. Sépalos 3, corolinos, libres; pétalos 3, blancos; estambres 6, casi iguales con filamentos peludos; ovario 3-locular, sesil; óvulos solitarios en cada celda; fruto en cápsula ovoide, obtusa, triangular, de 3 a 4.5 mm. de largo; semillas rugosas, elipsoideas.

Sobre las propiedades medicinales de esta planta ha escrito el Sr. Teodoro Cabrera, Auxiliar del Dpto. de Botánica de la Estación Agronómica, un bello e interesante artículo en la Revista de Agricultura, Comercio y Trabajo, Núm. 5, junio de 1920, del cual tomamos lo siguiente:

“Ahora bien, como pectoral no dudamos en afirmar que constituye una verdadera panacea. No conocemos medicamento alguno que obre con más rapidez y eficacia. Lo que vamos a relatar respecto a esa propiedad, no lo tomamos de ningún libro, sino de casos prácticos que hemos tenido ocasión de presenciar y que nos han llevado al convencimiento de que se trata de una planta muy útil y digna de ser estudiada con verdadero interés científico.

Un niño de cuatro años fué atacado en esta ciudad (Santiago de las Vegas) por un fuerte sarampión; el tal niño es de constitución escrofulosa; padecía a menudo, casi mensualmente, de tos con opresión fuerte y sofocación, por lo que varias veces se creyó que padecía de una coqueluche; esto nunca pudo confirmarse por falta de otros síntomas que son inseparables de esa dolencia.

Volviendo al asunto, diremos que al sexto día de la dolencia, y ya con todo el exantema fuera, la tos convulsiva que tenía no lo dejaba dormir ni retener nada en el estómago; los accesos se repetían cada 10 ó 15 minutos, y el niño lloraba por el dolor que sentía en el pecho. Hay que advertir que tomaba una buena poción antimonial, en la que no se omitió los antiespasmódicos más eficaces, y cuya preparación fué hecha por un farmacéutico que tenía más interés en servir al amigo que en despachar a un marchante.

En las condiciones dichas, alguien indicó la conveniencia de dar al niño un cocimiento de cordobán; cosa que se hizo en el acto, por el convencimiento que se tenía de la ineficacia de los otros remedios. Como este caso se publica con el objeto de que se haga lo mismo en casos análogos, diremos que el tal cocimiento se hizo empleando una vasija esmaltada, en la que se puso un poco más de una taza de agua endulzada y un pedazo de unas 3 ó 4 pulgadas de largo de una hoja de cordobán cortada transversalmente y picada en menudos pedazos; se hirvió durante dos o tres minutos y se lo dieron al niño. Esto ocurría un poco antes de las cinco de la tarde, y el paciente no tardó en quedarse dormido. Con gran asombro de los familiares, no tosía después de pasar una, dos, tres y hasta siete horas; efectivamente: el niño estuvo durmiendo hasta las doce de la noche. Cuando despertó tosió 4 ó 6 veces seguidas; pero esta tos no era tan seca ni convulsiva como la anterior. Se le dió al enfermito una taza de leche, la que tomó con más gusto que otras veces y volvió a quedarse dormido, sin toser, hasta las siete de la mañana. A esta hora él no esperó que le brindasen la leche, pues fué lo primero que pidió. Media hora después de tomar la leche volvió a toser dos o tres veces seguidas, pero de un modo más suave, sin el dolor en el pecho y sin llanto. Volvieron a darle otro cocimiento de cordobán; y esto se hizo varias veces más en tres días consecutivos. A la hora que se escriben estas líneas, el niño tiene 12 días de enfermedad y está sin tos, sin fiebre y en completa convalecencia.

Otro caso: La Srta. Celsa Acosta, empleada en el Depar-

tamento de Botánica de la Estación Experimental Agronómica, fué también atacada por el sarampión, y a los 40 ó más días de haber pasado la enfermedad, aún tosía a menudo, sobre todo por las noches; de tal modo que no podía dormir con sosiego. Enterada por el que suscribe del caso del niño, empleó el cocimiento de cordobán al acostarse, y desde entonces reposa tranquilamente.

Por lo expuesto, hay motivo suficiente para que esta planta sea sometida a un estudio detenido por parte del investigador; ella, como la quina, la cuasia, la fruta bomba, la doradilla y tantas otras, ya debiera haber salido del campo empírico y ocupar el alto puesto de honor a que es acreedora en la materia médica.”

CORDOBANCILLO: Nombre de numerosas especies de Melastomatáceas que crecen en los mismos terrenos que el árbol Cordobán, pero que tiene menor tallo. Las especies principales son: *Calycogonium heterophyllum*, Naud.; *Clidemia leucandra*, C. Wr.; *Clidemia dependens*, D. Don., llamada también Cordobancillo peludo; *Miconia delicatula*, A. Rich.; *Miconia laevigata* (L.), DC. o Cordobancillo de arroyo; *Conostegia xalapensis*, D. Don.; Cordobancillo de flor rosada; *Miconia ibaguensis*, Sauvalle, otro Cordobancillo peludo; *Pachyanthus oleifolius*, Griseb.; *Mecranium amygdalium* (Desv.), C. Wright.; *Tetrazygia laxiflora*, Naud.; *Tetrazygia pallens* (Spreng.), Cogn. y *Tetrazygia brachycentra*, Wright. Todos son arbustos con flores y follaje bastante vistosos, y algunos tienen frutos comestibles.

En Camagüey llaman también Cordobancillo a una Compueta silvestre, el *Anastraphia Cowellii*, Britton, de flor amarilla y hojas espinosas.

CORDOBANCILLO DE ARROYO (Sauvalle): V. CORDOBANCILLO.

CORDOBANCILLO DE LOMA (Sauvalle): *Tetrazygia laxiflora*, Naud. Melastomatácea silvestre. V. CORDOBANCILLO DE RANGEL.

CORDOBANCILLO DE RANGEL (Sauvalle): *Tetrazygia laxiflora*, Naud. (*Miconia rangelina*, Wright.), arbusto silvestre de la familia de las Melastomatáceas.

CORDOBANCILLO, FLOR ROSADA (Maza): Arbusto muy común en las sabanas arenosas de Pinar del Río; tiene las flores rosadas y las hojas felpudas.

CORDOBANCILLO PELUDO: Dos Melastomatáceas de hojas muy tomentosas se llaman así: el *Clidemia dependens*, D. Don y el *Miconia ibaguensis*, Sauvalle. V. CORDOBÁN.

CORDÓN DE SAN FRANCISCO (Maza): El *Lycopodium*

phlegmaria, Lin., var. *aqualupianum*, Spreng., Lycopodiácea indígena.

CORDÓN DE SOLDADO: En Camagüey llaman así a un arbusto silvestre de sabana, de hojas rígidas con borde espinoso, el *Ouratea agrophylla*, Urb., de la familia de las Ocnáceas. Esta planta tiene los frutos en drupas, en número de 1 a 5, sentados en el disco carnoso; estas drupas, azules o rojas, así dispuestas, tienen el aspecto de un anillo o cordón. V. ARETE, CONTRAGUAO, RASCABARRIGA y SERRUCHO.

COROJILLO: Así llaman en Camagüey al *Cyperus rotundus*, Lin., Ciperácea silvestre cuyos tubérculos comestibles se parecen a la nuez del corajo. V. CEBOLLETA.

COROJO: Palma indígena, común en los terrenos calcáreos muy pedregosos de todas las provincias. Se le encuentra formando colonias más o menos numerosas en esa clase de terrenos; pero donde más abunda es en Camagüey y especialmente en un lugar llamado "Corajo", en el que hay una Estación del Ferrocarril de Cuba, que también lleva ese nombre. Es el *Acrocomia crispera* (H. B. K.), C. F. Baker (*Cocos crispera*, H. B. K.), y también le llaman Corajo espinoso. Alcanza de cinco a siete metros de altura; el tronco es muy grueso en el centro, y delgado en el extremo superior e inferior; a este tronco, cuando joven, lo circundan varios anillos formados por largas espinas oscuras, éstas también cubren las siguientes partes de las grandes hojas o pencas: el raquí central, nervio medio de los segmentos y el limbo. Florece en primavera y sus flores son muy visitadas por las abejas; sus frutos, también llamados Corajo, son redondos, de una pulgada de diámetro, como cocos en miniatura, amarillos por fuera, con una cáscara delgada y endocarpio muy duro; en el interior tiene una nuez blanca, sólida, del mismo sabor de la masa del coco seco, algo más suave. Estos frutos son muy estimados por los muchachos y son objeto de comercio; los come el ganado vacuno y se extrae de ellos un aceite muy apreciado: la manteca de corajo. De las hojas maceradas convenientemente, se extrae una materia textil muy resistente, llamada "Pita de corajo", la que se emplea mucho en la fabricación de magníficos despolvadores, los cuales duran mucho tiempo y se van haciendo más finos y apreciables por el mismo uso; la emplean también en la fabricación de cuerdas destinadas a lazos muy resistentes para el ganado, así como a la elaboración de hilos que se emplean en la pesca.

También se encuentra en Cuba, como cultivado, otro

- Corojo originario de Puertorrico, Jamaica y otras Antillas, el *Acrocomia aculeata* (Jacq.), Lodd. (*Acrocomia media*, Cook), de tronco casi cilíndrico, espinoso desde la base y fruto más grande que el de Cuba, deprimido-globoso, comestible también. A éste le llaman COROJO DE JAMAICA. V.
- COROJO DE GUINEA: *Elaeis guineensis*, Jacq. Palma africana cultivada en Cuba desde hace muchos años, únicamente como ornamental. Es la famosa "Palmera de aceite de Guinea", que produce unos frutos en forma de coquitos, del tamaño de un huevo chico de gallina, en racimos laterales. Es una palma robusta con grandes hojas pennadas que salen desde la base del tronco y carecen de espinas.
- COROJO DE ORINOCO: Palma ornamental cultivada, *Martinezia caryotaefolia*, H. B. K., originaria de la América del Sur. Tiene las hojas como de tres metros de longitud, pennadas, con muchos segmentos lineales alternos y los pecíolos erizados de espinas largas: Los racimos de esta palma son muy vistosos, con frutos de un rojo vivo y del tamaño de un corajo ordinario. Es más conocida en la Habana con el nombre de Martinezia.
- COROJO ESPINOSO: *Acrocomia crispa* (H. B. K.), C. F. Baker. V. COROJO.
- CORONA DE CRISTO (Dr. Cuesta): V. CORONA DEL SEÑOR.
- CORONA DE LA REINA: "Según Morales, arbusto elegante con apariencia de cactus, de ramas y brazos trígonos, cuyo jugo sirve para extirpar los clavos de buba y curar el mal de oídos."—Pichardo.
- Es una especie de Euforbiácea parecida al cardón o escardón, de tallos angulosos, carnosos, desprovistos de hojas y con espinas grandes agrupadas en sus aristas. Es el *Euphorbia antiquorum*, Lin.
- CORONA DE NOVIA: Cactácea cultivada, de flores olorosas, blancas, en corimbos; el fruto una baya amarilla, ácida. Es el *Pereskia Pereskia* (Lin.), Karst. (*Pereskia aculeata*, Mill.) V. GROSELERO DE LA FLORIDA, GUINDA y TOMATE AMERICANO.
- CORONA DEL SEÑOR: En algunos lugares de Vueltabajo llaman así, y también Corona de Cristo, al *Pereskia grandifolia*, Haw. (*Pereskia bleo* (Urban), DC.), que hemos descrito al tratar de Abrojo y Aguja y Alfileres. En Camagüey le llaman Bella Hortensia.
- CORONEL: En toda la región de los Remates de Guane y el Cabo de San Antonio, llaman de ese modo al *Krugiodendron ferreum* (Vahl.), Urban. Arbol de terrenos pedre-

gosos, costas y cayos, de madera durísima y preciosa, el cual hemos descrito al tratar del Carey de costa, que es como lo llaman en Camagüey. V. ACERO y PALO DIABLO.

En Caleta Grande, Isla de Pinos, y en Caleta del Rosario, Bahía de Cochinos, el Coronel es otra planta muy distinta: el *Maypeca domingensis* (Lam.), Krug. & Urban, árbol de las Oleáceas, conocido en Oriente por Guaney y Caney, y en Vueltabajo como BAYITO. V.

CORTADERA: Nombre de varias hierbas de la familia de las Gramináceas y las Ciperáceas, que tienen las hojas con los bordes cortantes. Viven generalmente en las lagunas, ciénagas y lugares encharcables; sólo las come el ganado cuando están tiernas y en último extremo. Pertenecen a las Gramináceas el *Paspalum virgatum*, Lin., llamada Cagua-zo, y el *Paspalum plicatulum* (Mx.), Sw. Ciperáceas son las siguientes: *Killinga brevifolia*, Rottb.; *Mariscus jamaicensis* (Crantz.), Britton (*Cladium jamaicense*, Crantz.) llamada también Cortadera de ciénaga y Cortadera de dos filos; *Pycreus olfersianus* (Kth.), Urb., también de ciénagas; *Rynchospora cephalotoides*, Griseb., *Scleria Grisebachii*, Clarke y *Scleria pterota*, Presl., de charcos y pantanos.

CORTADERA DE CIÉNAGA: Así llaman en la Ciénaga de Zapata al *Mariscus jamaicensis* (Crantz.), Britton, Ciperácea que alcanza más de dos metros de altura y que cubre grandes extensiones en las partes poco profundas de aquel inmenso pantano.

CORTADERA DE DOS FILOS: V. CORTADERA.

CORTADERA DE MONTE: En Camagüey designan de este modo al *Scleria secans* (L.), Britton, Ciperácea silvestre.

COROZO: Nombre brasileño de una palma cultivada, introducida por la Estación Agronómica, el *Attalea cohume*, Mart. Sus hojas son enormes, las mayores entre las palmas, y su tronco grueso, cubierto con las bases de las hojas; los frutos en grandes racimos, tienen la forma de los cocos y el tamaño de un limón grande. V. COQUITO.

COROZO DEL ORINOCO (Maza): V. COROJO DEL ORINOCO y MARTINEZIA.

COSMOS (Armand): Compuesta ornamental cultivada, el *Cosmos sulfureus*, Cav., de cabezuelas grandes, anaranjadas y follaje menudo.

COTOPERÍS (Catálogo del Jardín Bot. del Inst.): Sapindácea introducida, el *Talisia olivaeformis*, Radlk.

CRESTA DE GALLO: Según Maza y Sauvalle, así se llaman tres plantas indígenas de la familia de las Tiliáceas: *Sloanea amygdalina*, Griseb.; *Sloanea curatellifolia*, Gri-

seb. y *Sloanea longiseta*, Wright. A la segunda le llaman en Baracoa Achotillo.

El Catálogo del Jardín Botánico del Instituto de la Habana, llama Cresta de gallo al *Celosia argentea*, Lin. (*Celosia cristata*, Lin.), planta ornamental de la familia de las Amarantáceas, que nosotros conocemos como MIRABEL y MOCO DE PAVO. V.

CRESTA DE GALLO BLANCO (Maza): Planta trepadora indígena, de la familia de las Papilionáceas, *Teramnus uncinatus* (Lin.), Sw., cuya flor simula una cresta de gallo.

CRICA DE NEGRA: Nombre obscuro que emplean los campesinos en Los Sábalos, Ciénaga de Zapata, para designar y *Bradburya virginiana* (Lin.), Ktze. y otras plantas con flores de forma clitorica. En El Perico, Matanzas, dan ese nombre al *Cordia corymbosa* (Lin.), G. Don., arbusto silvestre de las Borragináceas, y en Camagüey al *Vigna vexillata*, Rich., de las Papilionáceas. Otros dicen Clica de negra. V. DIVIERTE SABANERO y MIERDA DE GALLINA.

CRISANTEMO: Planta ornamental cultivada, originaria del Japón y la China, *Chrysanthemum sinense*, Sabine, de la familia de las Compuestas. Son flores hermosas y dobles de color amarillo, blanco o rosado, muy bellas y vistosas. Una especie muy común en Cuba, cultivada desde hace muchos años, es el *Chrysanthemum coronarium*, Lin., llamada Moyita y Mantequillera, de flores mucho más pequeñas y algo olorosas, blancas, amarillas o rosadas. V. MARGARITA.

CROTON: Dan este nombre a las diversas variedades cultivadas del *Codiaeum variegatum*, Blume., var. *pictum*, Muell., Arg., de la familia de las Euforbiáceas. Las variedades del género *Codiaeum*, o séase las llamadas vulgarmente Croton, son arbustos lechosos, cuyas variadas y caprichosas formas parece que compiten con la diversidad siempre armónica de sus colores; al extremo, que el admirador, el amante de la estética, no sabe cual de ambas propiedades es más sugestiva y atrayente. Es muy común ver ejemplares aislados en los patios de modestos hogares; pero donde más resalta el primoroso contraste de estas plantas, es en las mansiones de lujo, formando hileras, guardarrayas o macizos, cuya siembra, cultivo y poda están bajo el dominio de un experto jardinero.

Son numerosísimas las variedades cultivadas en Cuba, siendo las siguientes del género *Codiaeum*, las más comunes: *Aureo-maculatum*; *roseo-pictum*; *undulatum*; *majesti-*

cum; lyratum; hastiferum; trilobum; cornutum; interruptum y *aucubaefolium*.

En los jardines de la Habana se venden estas variedades y otras muchas con nombres hortícolas, tales como: Tres dedos, Cometa, Llorón, Mariposa, Tirabuzón, Espiral, Majestuoso, Pirámide, Almirante, etc.

Todas las variedades se multiplican muy fácilmente de estacas, y aunque florecen no llegan a fructificar.

CROTONTIGLIO: *Croton tiglium*, Sw. Planta medicinal, de la familia de las Euforbiáceas, introducida por la Estación Agronómica. Sus semillas contienen un aceite purgante muy enérgico.

CRUZ DE CARAVACA (G. Cañizares): V. CORDÓN y TUNA DE CRUZ.

CRUZ DE JERUSALÉN (Maza): Crucífera cultivada, ornamental, *Lychnis chalcedonica*, Lin., también llamada Cruz de Malta.

CRUZ DE MALTA (Maza): V. CRUZ DE JERUSALÉN.

CUABA: Varias especies del género *Amyris*, de las Rutáceas, se llaman así, distinguiéndose unas de otras con un calificativo. Cuando se dice Cuaba, solamente, se refiere a la Cuaba blanca. Las cuabas arden muy bien, por lo que se les emplea en hachones. V. CUABA BLANCA.

CUABA AMARILLA: "Este es un arbusto torcido muy resinoso, que exhala un olor parecido a la ruda; su color amarillo con vetas rojizas claras; su fruto es como un grano de pimienta y el humo más negro que el de la anterior por la mucha resina que contiene; es muy abundante en las costas y tierras arenosas; abunda mucho por Cabañas e Isla de Pinos. Esta no sirve más que para hachones."—Fernández.

La especie que describe Fernández, es el *Amyris balsamifera*, Lin. (*Amyris sylvatica*, Rich.), arbusto de las Rutáceas, común en toda la Isla, y que es la Cuaba de costa o Cuaba blanca.

En Baracoa, Oriente, la Cuaba amarilla es un árbol de la familia de las Euforbiáceas; su madera es dura, de corazón amarillo y las hojas grandes, enteras acorazonadas, color verde intenso en la cara superior y amarillento en la inferior. Es el *Lasiocroton cordifolius*, Britton & Wilson. Una especie hermana, el *Lasiocroton flavicans*, Muell., Arg., de hojas laceoladas, estrechas, que crece en los cuabales, la llaman también Cuaba amarilla en San Miguel, Prov. de la Habana.

También se llaman Cuaba amarilla, en la costa Sur de

Baracoa, el *Leucocroton confusus* y el *Leucocroton Wrightii*, Griseb., arbustos silvestres de las Euforbiáceas.

CUABA AMARILLA DE COSTA: *Amyris elemifera*, Lin., arbusto de las Rutáceas, de costas y montañas calcáreas.

V. CUABA DE COSTA y CUABILLA.

CUABA BLANCA: *Amyris balsamifera*, Lin. Arbusto y a veces árbol común en toda la Isla; florece en enero y abunda en las playas y los cuabales; sirve para hachones y para estantes. Hojas opuestas, foliolos 3-7, coriáceos, lanceolados a ovoides o rombo-ovoides, agudos o acuminados en el ápice; flores numerosas en panículas; fruto en drupa obovoide. Algunos autores le llaman también Palo de roble y Sasafrás del País.

CUABA CARACOLILLO: Nombre que dan en Manzanillo a una variedad de la CUABA BLANCA. V.

CUABA DE COSECHAS: Nombre local empleado en Manzanillo para una variedad de Cuaba.

CUABA DE COSTA: Arbusto, rara vez árbol, común en las costas y tierras cuabalosas. Es el *Amyris elemifera*, Lin. (*Amyris maritima*, Jacq.; *A. sylvatica*, Jacq.), de la familia de las Rutáceas; su madera se usa para antorchas, y es amarilla, dura y bastante pesada; hojas opuestas, foliolos 3 a 5, coriáceos, lanceolados a ovoides, acuminados en el ápice y en forma de cuña o redondeados en la base; flores blancas en panículas, fruto en drupa, globoso, negro. Se llama también Cuaba amarilla de costa, y según algunos autores: Incienso, Incienso de costa y Palo de incienso.

CUABA DE INGENIO: En la Ciénaga de Zapata y en toda la extensión que rodea la Bahía de Cochinos, así como en la Península de Zapata, dan ese nombre al *Hypelate trifoliata*, Sw., árbol de la familia de las Sapindáceas, común en toda la Isla en las costas, cayos y terrenos calcáreos pedregosos cercanos al mar. A esta planta la llaman Cerillo en el Cabo de San Antonio, Frijolillo en Isla de Pinos, Vera amarilla en Camagüey y Raspadura en Oriente. Alcanza gran desarrollo y tiene una madera muy dura, amarillo pardo de miel y la corteza grisácea y lisa; hojas alternas 3-folioladas, foliolos obovoides o espatulados, de textura firme, enteros, de 2-5 cm. de longitud, brillantes; flores pequeños, blanco verdosas, monoicas o polígono-dioicas en panículas; fruto en drupa, pequeño, ovoide, negro; la madera es empleada en traviesas de ferrocarril y otros usos.

Otra Cuaba de ingenio, según Maza, es el *Croton lucidus*, Lin., arbusto de las Euforbiáceas, parecido a la Cua-

- ba. pero éste es más conocido por Cuabilla. V. AJÍ DE COSTA, CERILLO, COCOTE DE TORO y CUABILLA.
- CUABA DE LA MAESTRA: *Amyris lineata*, C. Wr. Arbusto de la familia de las Rutáceas, llamada así en la Sierra Maestra, según el Hermano León.
- CUABA DE MONTE: *Amyris elemifera*, Lin. Otro nombre de la Cuaba de costa, según Sauvalle.
- CUABA DE SABANA: *Amyris balsamifera*, Lin. Otro nombre de la Cuaba blanca, según Pichardo y Morales.
- CUABA JATIA: Según el Dr. Ekman, así llaman en Oriente al *Lasiocroton bahamense*, Pax & K. Hoffman, arbusto de las Euforbiáceas.
- CUABA NEGRA. En Jauco, Baracoa, según el Hermano León, es una planta no identificada que también fué colectada en el mismo lugar y con el mismo nombre por Charles Wright, por el año 1865.
- CUABA PRIETA: Nombre local, empleado en Caleta de Gallina, Bahía de Cochinos, para designar al *Erithalis fruticosa*, Lin.; arbusto de las Rubiáceas, común en las costas altas y secas de toda la Isla. V. CUABILLA, JAYAJABICO y ROMPE MACHETE.
- CUABILLA: Dan en Cuba este nombre a diversas plantas, en general pequeñas o arbustosas que viven en las costas o cerca de ellas y tienen un olor, más o menos penetrante, como el de la Cuaba, o que se parecen a ésta en el follaje. Algunas de las Cuabas, como la Cuaba blanca, son llamadas Cuabilla. Pertenecen a la familia de las Rubiáceas las siguientes: *Erithalis fruticosa*, Lin., llamadas también Cuaba prieta; *Exostema caribaeum*, Roem. & Schult., más conocida por Lirio Santana; y *Rhachichallis maritima* (Jacq.), Schum., llamada también Cuabilla de costa. A las Simarubáceas pertenece el *Suriana maritima*, Lin., llamada Cuabilla de costa en Boca de Jaruco, Habana. A las Euforbiáceas pertenece el *Croton lucidus*, Lin. o Ají de costa; y a las Leguminosas corresponde el *Harpalyce cubensis*, Griseb., mejor llamado Cerillo de costa. En los Remates de Guane la Cuabilla es *Hypelate trifoliata*, Sw., más conocido por Cuaba de ingenio. Y en Baracoa, según el Hermano León, es una especie de *Rhytidophyllum*, de la familia de las Gesneriáceas. Otra Cuabilla, al Sur de Baracoa, es *Amyris diatrypa*, arbusto de las Rutáceas. V. CUABA BLANCA, CUABA PRIETA e INCIENSO.
- CUABILLA DE COSTA: V. CUABILLA.
- CUAJANÍ: *Prunus occidentalis*, Sw. Magnífico árbol de la familia de las Rosáceas; existe en todas las provincias, en las

montañas y en los bosques espesos y húmedos en tierras llanas. En la parte central y oriental lo llaman Almendro; tiene la corteza gruesa, oscura y resquebrajada en grande placas; alcanza una altura de 20 o más varas y un diámetro de 3 a 4 pies. Tanto la corteza como las hojas y demás partes del vegetal despiden un fuerte olor a almendras amargas, debido al ácido cianhídrico que contienen, al cual debe sus propiedades medicinales, de eficacia reconocida, contra el asma y la tos. Conocemos dos patentes a base de esta droga: uno llamado "Cuajaní Jordán", de un farmacéutico del Mariel, y el otro "Ahogo", que se elabora en la farmacia del Dr. Campos, Bejucal.

Sobre el ácido prúsico contenido en el Cuajaní, ha publicado la Dra. Eva Mameli de Calvino, siendo Jefe del Depto. de Botánica de la Estación Agronómica, un interesante estudio microquímico, titulado "Localización de los glucósidos cianogénéticos en el *Prunus occidentalis*, Sw. y en el *P. myrtifolia* (L.). Urb."

Es lástima que este árbol tan valioso y que ya va siendo escaso, sea cortado hoy sin la menor consideración para utilizar su madera en las construcciones rurales; principalmente en vigas, soleras, durmientes, camones, tablas, etc. Esta madera es de color rojo amarillento, y su peso específico, tomado de un trozo joven, es de 1.07. Las hojas del árbol son grandes, oblongas, redondeadas en la base, lampiñas, enteras y brillantes; flores en racimos laterales; cáliz 5-(4)-fido; estambres -10; carpelos 1; óvulos 2; drupa de una semilla, ovoide, purpúrea. V. ALMENDRO.

CUAJANÍ HEMBRA: Especie hermana de la anterior, *Prunus myrtifolia* (Sw.), Urban (*Laurocerasus myrtifolia* (Lin.), Britton), llamada Almendrillo en Camagüey y Oriente. Esta especie es más pequeña en talla, hojas y frutos que la anterior; su corteza es lisa; contiene los mismos principios medicinales que la anterior; el color de la madera es más pálido. La llaman también CUAJANICILLO. V.

CUAJANICILLO: V. CUAJANÍ HEMBRA.

CUAJARA: "Árbol silvestre poco conocido, abunda en Sagua la Grande; su madera es muy fuerte, compacta y resistente; se aplica para construcciones de casas, etc."—Fernández. (Arboricultura Cubana).

No hemos oído emplear este nombre vulgar.

CUARENTENA (Maza): V. ENCANTO.

CUARESMA: *Catleyopsis ortgierana* (Rich. f.), Cogn. Orquídea indígena, de flor rosada bastante vistosa. La planta es pequeña, y aunque se dice que florece en la Cuaresma,

nosotros la hemos colectado con flor en el mes de mayo, cerca de Céspedes, Camagüey.

CUARESMILLA: Arbol silvestre, de la familia de las Litráceas, el *Ginoria ginorioides* (Griseb.), Britton (*Ginora diplosodon*, Koehne.) Se le encuentra en terrenos pedregosos a la orilla de algunos ríos, como el Máximo, en Camagüey. Una variedad de hojas pequeñas crece en los breñales del Cabo de San Antonio. Tiene las flores rosado-violáceas, muy abundantes y vistosas; las hojas son ovaladas, algo coriáceas; florece en la primavera. También le llaman JÚPITER ÁRBOL. V.

CUARESMILLA DE PAREDÓN (Sauvalle): Litrácea silvestre, *Ginoria glabra*, Griseb. Otros le dicen Clavellina de paredón.

CUARESMILLA ESPINOSA (Sauvalle): Litrácea común; se encuentra a la orilla de algunos ríos de Camagüey, *Ginoria spinosa*, Griseb. V. CLAVELLINA ESPINOSA.

CUASSIA (Maza): V. QUASSIA.

CUBAINICÚ (Voz indígena): "Planta silvestre, apreciada por sus virtudes medicinales para curar llagas y heridas, con sus hojas secas y pulverizadas."—Pichardo. V. ARABO y SIBANICÚ.

CUBANICÚ (Sauvalle): Eritroxilácea silvestre, el *Erythroxylon minutifolium*, Griseb. V. ARABO DE PIEDRA y SIBANICÚ.

CUCARACHA: En la Habana y en toda la porción occidental de la Isla, llaman Cucaracha y Cucarachita a una planta rastrera de la familia de las Commelináceas, el *Zebrina pendula*, Schnizl., silvestre en los paredones de las montañas de Oriente y cultivada como ornamental en los jardines. Tiene las hojas ovales, agudas en el ápice y de lados desiguales en la base, la superficie superior de color verde plateado, la parte central y las márgenes franjeadas de púrpura y la cara inferior color rojo purpúreo; las flores son pequeñas, rojizas, apenas salientes de entre las brácteas que semejan las dos valvas de una almeja. Esta planta se extiende con gran rapidez en los lugares húmedos y sombreados, y sembrada en macetas o tiestos colgantes, extiende sus ramas hasta el suelo. Algunos dicen que sus hojas ahuyentan las cucarachas, y otros la consideran como un remedio muy eficaz para extirpar los callos, aplicando sobre éstos una hoja ligeramente contundida.

En Santa Clara, según Pichardo, llaman Cucaracha a la flor del Espino o Bayoneta (*Yucca aloifolia*, Lin.), por su

olor y por su figura parecida a una cucaracha blanca. V. ESPINO.

En Oriente, por Guantánamo y Baracoa, la Cucaracha es un Helecho, común en las colinas cuabalosas y pinares; también cerca del mar en terrenos abiertos y áridos. Es el *Pteris caudata*, Lin. (*Pteridium caudatum*, Maxon.), de las Polipodiáceas. Tiene las hojas rígidas, de contorno triangular 2-4- pinnadas y las divisiones pinnatífidas. También otro Helecho, según el Hermano León, el *Adiantum melanoleucum*. V. CAMARÓN.

CUCARACHITA: V. CUCARACHA.

CUCO: Nombre local de Baracoa, Oriente, con el que designan al *Cassipourea alba*, Griseb., de la familia de las Rizoforáceas, árbol de madera blanca, bastante dura y hojas elípticas, enteras, algo coriáceas. Vive en terrenos húmedos y bajos.

CUCÚA (Voz ind.): “En Villaclara una planta rastrera de sabana, de florecillas rosadas con estambres amarillos.”—Pichardo.

CUCUYO (Grisebach, Pichardo): V. COCUYO.

CUCHARILLA: Por San Cristóbal, Candelaria y Palacios, Prov. P. del Río, algunos llaman así al FRIJOLILLO o JURABAINA. V.

CUCHARILLO: En Baracoa, el Cucharillo es un gran árbol, común en las costas de Moa, de madera dura y valiosa. Es una especie de Roble, descrita hace poco tiempo, como nueva para la ciencia, el *Tabebuia crassifolia*, Britton, de la familia de las Bignoniáceas.

También, según el Hermano León, una especie de la familia de las Sapindáceas, no anotada hasta ahora como existente en Cuba, el *Thounidium pulverulentum*. Crece al Sur de la Sierra de Imías.

CUENTAS DE DOÑA JUANA: Nombre local empleado en Placetas, Santa Clara, para designar al *Coix lacryma Jobi*, L., Graminácea indígena. V. CAMÁNDULA, LÁGRIMAS DE JOB, SANTA JUANA y SANTA MARÍA.

CUERIDURO: Así dicen en Oriente al *Drypetes lateriflora* (Sw.), Krug & Urban, árbol de la familia de las Euforbiáceas, muy común en los bosques de terrenos pedregosos en toda la Isla, sobre todo cerca de las costas. En otros lugares de la misma provincia le llaman Hueso de tortuga; en Camagüey y las Villas, Ramón blanco; y en la parte occidental, Hueso y Hueso blanco. La madera es de color pardo en el corazón, y su corteza granulosa, cuando se observa en un corte transversal, se parece a la piel de una

res. Alcanza bastante altura y se le utiliza en las construcciones rurales. Las hojas son oblongas o elípticas, de 5 a 12 cm. de longitud, brillantes, acuminadas en la base y el ápice; flores en densos racimos axilares; fruto en drupa subglobosa, de 6-11 mm. de diámetro, color pardo oscuro.

CUERNECILLO (Grisebach): V. ÁRBOL DEL CUERNO y TARRITO.

CUERO: Sauvalle, Maza y otros autores cubanos aplican este nombre, que nosotros no hemos oído emplear, a numerosas especies del género *Guettarda*, arbustos casi todos de sabanas, cuabales y terrenos áridos. Las principales especies son: *Guettarda bracteata*, Griseb.; *Guettarda calyptrata*, A. Rich., que llaman Cuero de hojas grandes; *Guettarda elliptica*, Sw., que llaman Cuero de sabana; *Guettarda holocarpa*, Wr., también llamado Cuero de hojas menudas; *Guettarda Lindeniana*, A. Rich.; *Guettarda longiflora*, Griseb.; *Guettarda macrocarpa*, Griseb., cuero de hojas medianas; *Guettarda reticulata*, Griseb.; *Guettarda retusa*, Wright.; *Guettarda xygophlebia*, Wr.; *Guettarda rigida*, A. Rich., cuero duro; *Guettarda scabra* (Lin.), Lamb y *Guettarda undulata*, Griseb. V. CARAPACHO, GUAYABILLO, JAGÜILLA, JAGÜILLA DE MONTE, JAGÜILLA DE SABANA y PLOMO.

CUERO DE BUEY: Nombre local usado en el Perico, Matanzas, para una Graminácea silvestre, el *Paspalum notatum*, Fluegge, al que también llaman Alpargata y Pasto labrado.

CUERO DURO: V. CUERIDURO.

CUJE: "Arbusto silvestre, abundante, que florece en primavera, abunda en las costas del sur y en Isla de Pinos en tierras bermejas; se eleva de 5 a 6 varas y aun más y sólo sirve para encuajar y para varas. La raíz es profunda."—Fernández.

No existe una especie determinada que se llame Cuje. Los cujes son varas de 2 pulgadas de grueso, más o menos, y 4½ varas de largo; los que se emplean para colgar las mancuernas o "mallas"—parejas de hojas unidas a un trozo de tallo—para la lenta desecación y cura de la hoja en las casas de tabaco; en cada cuje cuelgan 210 mancuernas, y esta cantidad es la que se pone después en cada matul. Los cujes se prefieren de Yaya o Guairaje, pero a falta de éstos se hacen de Guara, Yaicuaje, Macurije, Boniato o cualquiera otra madera que se preste por su grueso, dureza y lisura. Al oeste de Pinar del Río, por falta

de esas maderas los hacen de pinos jóvenes, lo cual es bien lamentable. V. TABACO.

CUJE DE CABALLO: En Santa Clara, por las Minas de Motembo, llaman así al *Rondeletia angustata*, C. Wr., arbusto de la familia de las Rubiáceas, común en los cuabales; sus ramas flexibles y duras se utilizan como fusta para pegar a los caballos. V. CAOBILLA y COCUYO.

CULANTRILLO: Nombre vulgar de muchas plantas de los géneros *Adiantum* y *Asplenium*, de la familia de las Polipodiáceas. Son Helechos comunes en los lugares húmedos y sombreados, como la orilla de los pozos, manantiales, ríos, muros y paredones de las montañas. Las especies más comunes son: *Adiantum capillus-veneris*, Lin., llamada Culantrillo de los pozos; *Adiantum cubense*, Hook.; *Adiantum deltoideum*, Sw.; *Adiantum macrophyllum*, Sw., llamado Culantrillo de hojas anchas; *Adiantum sericeum*, Eaton, Culantrillo sedoso; *Adiantum tenerum*, Sw., el más común de todos; *Adiantum trapeziforme*, Lin., Culantrillo de monte; *Adiantum villosum*, Lin., Culantrillo velludo; *Asplenium cicutarium*, Sw. y *Asplenium rhizophyllum*, Lin., ambos llamados Culantrillo verde, según Maza; y *Asplenium trichomanes*, Lin., muy común éste en los mogotes de Pinar del Río. Algunos de estas especies son ornamentales y la mayor parte de ellas se consideran como medicinales en las enfermedades del pecho.

CULANTRILLO AMARILLO (Ferrer): V. CARAMARAMA.

CULANTRILLO DE HOJAS ANCHAS (Maza): *Adiantum macrophyllum*, Sw.

CULANTRILLO DE MONTE: *Adiantum trapeziforme*, Lin.
V. CULANTRILLO.

CULANTRILLO DE POZO: *Adiantum tenerum*, Sw. V. CULANTRILLO.

CULANTRILLO DE LOS POZOS: *Adiantum capillus-veneris*, Lin. V. CULANTRILLO.

CULANTRILLO SEDOSO: *Adiantum sericeum*, Eaton. V. CULANTRILLO.

CULANTRILLO TRIANGULAR: *Adiantum deltoideum*, Sw.
V. CULANTRILLO.

CULANTRILLO VELLUDO: *Adiantum villosum*, Lin. V. CULANTRILLO.

CULANTRILLO VERDE (Maza): V. CULANTRILLO.

CULANTRO: Así pronuncian este nombre en toda la Isla, excepto en Camagüey, donde algunos dicen correctamente Cilantro. El Culantro del país, cimarrón, sabanero o de Cartagena es el *Eryngium foetidum*, Lin., Umbelifera silves-

tre; es una hierba pequeña de lugares húmedos, con hojas oblongo-lanceoladas de borde aserrado con dientes cerdosos y las de los involucros profundamente espinoso-aserradas; flores en cabezuelas cilíndrico-ovoideas, blancas, largamente pedunculadas; las hojas tienen un olor aromático fuerte y se emplean en el país para sazonar algunos caldos, varias comidas a base de pescado y para hacer el llamado mojo isleño; también son empleadas en la medicina empírica. V. YERBA DE SAPO.

CULANTRO CIMARRÓN: V. CULANTRO.

CULANTRO DE CARTAGENA (Maza): V. CULANTRO.

CULANTRO DE CASTILLA: *Coriandrum sativum*, Lin. Este es el legítimo Cilantro o Culantro de España, Umbelífera cultivada escasamente en Cuba. Tiene las hojas muy divididas y las flores blancas en umbelas. El olor es parecido al del Culantro cimarrón. V. ANISILLO.

CULANTRO SABANERO (Maza): V. CULANTRO.

CULEBRINA: *Trichosanthes anguina*, Lin. Cucurbitácea cultivada, de frutos largos y cilíndricos, que enteramente se asemejan a un jubo o majá. V. CALABAZA DE CULEBRA y CALABAZA MAJÁ.

CUNDEAMOR: Planta trepadora muy común que se encuentra en las cercas de patios, fincas y potreros de toda la Isla. Son dos las especies existentes, el *Momordica charantia*, Lin., y el *Momordica balsamina*, L., de la familia de las Cucurbitáceas; pero la segunda, llamada balsamima, es rara. Ambas son enredaderas de hojas lobadas y flores pequeñas amarillas; se diferencian en que el *M. charantia* tiene 7 lóbulos en las hojas y el *M. balsamina* solamente 5; además, el fruto es mucho más grande en aquélla; y las semillas, amarillas en la primera y negras en la segunda; este fruto es amarillo anaranjado cuando maduro y tiene la superficie cubierta de tubérculos; contiene 5 celdas y se abre elásticamente en 3 valvas, ofreciendo un número considerable de semillas envueltas en una pulpa roja que tiñe las manos. Esta pulpa es dulce, la comen algunos niños y varios pájaros como el sinsonte, solibio, zorzal, etc.; pero los que la comen con deleite son los chinos residentes en el país, quienes también comen los frutos tiernos, cocidos. Estas plantas son medicinales y aparecen en todas las farmacopeas consignadas como de propiedades vulnerarias (los frutos). Otro Cundeamor es el *Momordica cochinchinensis*, Spreng., de fruto grande, rojizo, introducido recientemente por la Estación Agronómica.

CUNDEAMOR CHINO: *Momordica charantia*, Lin. V. CUNDEAMOR.

CUNNINGHAMIA (Maza): Conífera cultivada, escasa, el *Cunninghamia sinensis*, R. Br. V. ABETO DE LA COCHINCHINA.

CUPA O QUINA DEL PAÍS: “Arbol silvestre, se eleva como a 10 varas y de tronco recto; suministra una madera bien pesada y dura, compacta, fuerte y de grano fino; de color amarillento, algo más bajo que el box de Europa al cual se parece mucho y puede suplir muy bien para obras de tornería y carpintería, correspondiente con su corto diámetro; el color del corazón es más subido; se utiliza también para cabos y mangos de útiles; se hacen también lindos bastones y muy fuertes; su corteza es muy amarga y puede suplir a la quina aunque no de tanta virtud como ella. Sus raíces son laterales.”—Fernández.

Nosotros no conocemos esta planta a la que Fernández aplica el nombre técnico de *Bomplandia trifoliata*. Maza crece que es el *Galipea ossana*, D. C., Rutácea indígena.

CUPANIA COLORADA (Fernández): V. GUARA COLORADA y GUARA MACHO.

CUPANIA DE HOJAS DE NOGAL (Fernández): V. GUARA.

CUPANIA DE HOJAS OPUESTAS: “Este árbol es llamado vulgarmente Maninge y abunda por Guanabo. Su madera es dura, compacta, resistente, su fractura limpia y su olor fuerte; se emplea en la construcción de casas, ya en la armadura, ya en puertas y ventanas. Sus hojas y sus frutos lo comen los animales.”—Fernández.

Es el *Matayba oppositifolia* (A. Rich.), Britton) *Cupania oppositifolia*, A. Rich.) Sapindácea silvestre. V. MACURIJE y YAICUAJE DE COSTA.

CUPANIA DE MUCHOS PARES (Fernández): Este nombre vulgar, como los tres anteriores mencionados por Fernández, no existen en realidad sino que son la traducción al lenguaje vulgar del nombre científico. En este caso se trata del *Cupania multijuga*, A. Rich. V. GUARA DE COSTA.

CUPANIA DE SAN JUAN: “Arbol silvestre abundante; su madera es fuerte, resistente y muy flexible, por lo que se usa para arcos de toneles.”—Fernández.

Según Fernández, es el *Cupania triquetra*, A. Rich., Sapindácea muy parecida a la Guara común, planta que no es cubana sino portorriqueña. V. GUARA.

CUPEY: En toda la provincia oriental dicen así al *Clusia rosea*, Jacq. V. COPEY.

CUPIDITO: En Trinidad, Santa Clara, llaman así a una Mal-

vácea silvestre, pequeña, el *Hibiscus tubiflorus* (Moc. & Sesse), D.C., de flor roja, con los pétalos formando un tubo. Como allí llaman Cupido al Marpacífico, con el nombre de Cupidito quieren decir Marpacífico pequeño, y en efecto, la flor es parecida.

CUPIDO: Dice el Dr. Gundlach que llaman así en Trinidad al Marpacífico; pero en Villaclara se conoce generalmente con el nombre de Cupido un arbusto silvestre, común en las márgenes de los arroyos principalmente, de aspecto precioso por la finura de sus hojas y sus florecitas moradas de cinco pétalos estrellados y apiñados como los de la *Alstroemia* a quien de lejos se asemeja. Los hay también de flores amarillas.”—Pichardo.

Este Cupido de Villaclara parece ser por la descripción de Pichardo la Clavellina de río, *Ginoria americana*, Lin., Litrácea silvestre común en los ríos y parecida al Júpiter o *Alstroemia*.

CUPIDONA (Maza): V. YERBA DE CUPIDO.

CURABARA: “Arbol de Baracoa” (Gundlach): V. CURAVARA.

CURABOCA: Nombre local empleado al sur de la Ciénaga de Zapata para designar al *Bourreria succulenta*, Jacq., arbusto de la familia de las Borragináceas, cuyas hojas, según dicen, sirven para curar las aftas, boqueras y otras afecciones de la membrana bucal. V. ATEJE, FRUTO DE CATEY y RASPALENGUA.

CURAJAYA ,voz ind.): “Arbol en las orillas de los arroyos del Departamento oriental.”—Gundlach.

No hemos oído ese nombre vulgar.

CURAMAGÜEY (Voz ind.): “Bejuco silvestre que engruesa hasta dos pulgadas, peludo como los pedúnculos; flores grandes de corola retorcida y nectarios de cinco dientes, en julio; la semilla en febrero. Se encuentra en las tierras pedregosas y bajas; come sus hojas el ganado vacuno; pulverizadas las partes leñosas y mezcladas con carne fresca es un veneno para los perros, nocivo para el aura y muy usado para matar a los jíbaros.”—Pichardo.

Este Curamagüey que describe Pichardo es el *Echites umbellata*, Jacq., planta trepadora de la familia de las Apocináceas, común en las costas y en los terrenos áridos. Pero los Curamagüeyes son muchas especies de la familia de las Apocináceas y las Asclepiadáceas, todos ellos con jugo lechoso acre y a veces venenoso.

Es Boca de Jaruco y otros lugares de la costa norte de la provincia de la Habana, llaman Curamagüey al *Morinda*

roioc, Lin., arbusto de ramas trepadoras, de la familia de las Rubiáceas, nombre que a nuestro juicio es equivocado.

Sauvalle trae las cuatro especies de Curamagüeyes siguientes: *Marsdenia clausa*, R. Br.; *Marsdenia longiflora*, Rich.; *Marsdenia umbellata*, Griseb. y *Marsdenia vinciflora*, Griseb.

CURAMAGÜEY BLANCO (Sauvalle): Este es el Curamagüey común, *Marsdenia clausa*, R. Br., considerado como uno de los más venenosos. V. BEJUCO PRIETO o LECHOSO.

CURAMAGÜEY DE COSTA (Sauvalle): Nombre de varias plantas trepadora de la familia de las Asclepiadáceas: el *Fischeria scandens*, D.C.; *Fischeria havanense*, Dene. y *Fischeria crispiflora* (Sw.), Schlechter. V. BEJUCO LECHOSO, GUARO y HUEVO DE TORO.

CURAMAGÜEY DE CUABAL: Según el Hermano León, en Oriente llaman así al *Rhabdadenia valenzuelana* (A. Rich.), Urb., arbusto de las Apocináceas. V. MELONCILLO.

CURAMAGÜEY PRIETO (Sauvalle): Enredadera robusta, leñosa, con hojas opuestas y flores pequeñas en cimas terminales, corimbosas. Las flores son rojas y el fruto es un bifolículo, recto, como de 8 cm. de largo. Es el *Forsteronia corymbosa* (Jacq.), G. F. W. Meyer., planta de la familia de las Apocináceas, de la que hemos tratado también al hablar de Bejuco prieto.

CURA, MATA Y VUELVE LOCO: Al sur de Camagüey dan este curioso nombre al *Asclepias nivea*, Lin., y el *Asclepias curassavica*, Lin., hierbas silvestres de las Asclepiadáceas, comunes en toda la Isla y conocidas generalmente como Flor de la calentura. Dicen allí que esta planta, según como se la emplee, puede curar al enfermo, volverle loco o matarle. V. FLOR DE LA CALENTURA.

CURAVARA: En Baracoa llaman así (o Curabara) al *Hufelandia pendula* (Sw.), Nees, árbol de la familia de las Lauráceas, que ya hemos descrito con el nombre de Aceitunillo, que es como le llaman en San Cristóbal y en Guantánamo. En otros lugares de Oriente lo llaman Mulato; en Trinidad, Cabeza de toro; y en otras partes de la Isla, Aguacatillo y Carne de doncella. V. ACEITUNILLO.

CÚRBANA: Arbol silvestre, común en las costas altas y secas, el *Canella Winterana* (Lin.), Gaertn., de la familia de las Caneláceas. Alcanza hasta 15 metros de altura; florece en primavera y fructifica en mayo y abril; las hojas son oblancoeadas a espatuladas, redondeadas u obtusas en el ápice; las flores en corimbos y el fruto en baya carmesí o casi negra, como de 1 cm. de diámetro; la corteza es de color gris

y se desprende con facilidad, presentando la superficie interior negra; tiene un penetrante y agradable olor a canela y se le usa en condimento y como medicinal tónico. En este concepto figura en muchas farmacopeas con el nombre de Canela blanca o Canela *Winterana*. Suministra una madera dura y pesada, que se emplea en pértigos, varas, arados, vigas, etc. En Isla de Pinos y otros lugares le llaman Malambo y Palo Malambo.

En Oriente llaman también Cúrbana, según el Dr. Ekman, al *Cinnamodendron cubense*, Urb., especie de la misma familia recientemente descrita.

CÚRBANA MACHO: *Wallenia bumelioides* (Griseb.), Mez. Arbusto silvestre, de la familia de las Mirsináceas, común en las tierras bajas y proximidades de las ciénagas. V. AGRACEJO, CAMAGUA MACHO, CAMAGÜILLA y CAIMONÍ.

CURBARIL: *Hymenaea courbaril*, Lin. Arbol exótico, raro, de la familia de las Cesalpináceas. Es hermano de nuestra Quiebra hacha y se le parece en las hojas, su fruto es grande y de la forma de un mango. Suministra una resina medicinal y su verdadero nombre es ALGARROBO DE LAS ANTILLAS. V.

CÚRCUMA: *Curcuma australasica*, Hook. f. Planta cultivada, de la familia de las Marantáceas, parecida a la Colonia y al Gengibre, cuyos rizomas o yuquitas suministran una materia colorante amarilla.

CURUJEY: Nombre de numerosas especies de Bromeliáceas, hierbas epifitas en su mayoría, comunes en todos los bosques y aun sobre los árboles aislados. Algunas de las especies tienen flores vistosas y pueden utilizarse como ornamentales; otras producen una especie de lana en su semilla, y otras, en fin, almacenan el agua de la lluvia en la base envainadora de sus hojas, agua que es la única disponible en las altas montañas para el que las asciende en tiempo de seca. Las especies más abundantes y comunes son: *Hohenbergia penduliflora*, Mez, de grande hojas con borde espinoso; *Aechmea nudicaulis* (L.), Griseb.; *Tillandsia aloifolia*, Hook; *T. Balbisiana*, Sch.; *T. bulbosa*, Hook; *T. canescens*, Sw.; *T. fasciculata*, Sw.; *T. polystachya*, Lin.; *T. pruinosa*, Sw.; *T. recurvata*, Lin.; *T. tenuifolia*, Lin.; *T. utriculata*, Lin.; *T. Valenzuelana*, A. Rich.; *Guzmania monostachya* (Lin.), Rusby, y *Guzmania lingulata* (Lin.), Mez. V. GUATACA DE BURRO.

CURUJEY BONITO (Morales): Bromeliácea silvestre, *Guzmania monostachya* (L.), Rusby (*Guzmania tricolor*, R. & Pav.) Este es el más vistoso de los curujeyes.

CURUJEY HOJAS DE LLANTEN (Maza): V. FLOR DE LLANTÉN.

CURUJEY LENGUA DE VACA (Morales): Uno de los curujeyes más comunes, el *Guzmania lingulata* (L.), Mez (*Tillandsia lingulata*, Lin.). V. CURUJEY y FLOR DE INCIENSO.

CURUJOY (Grisebach): El *Mouriria parvifolia*, Benth. (*Mouriria acuta*, Griseb.) Melastomatácea silvestre. V. PALO TORCIDO, TORCIDO y YAYA MACHO.

CUTIPERÍ: En Trinidad, Santa Clara, dan este nombre al *Cordia sebestena*, Lin., árbol silvestre de las Borragináceas, común en las colinas y terrenos altos cerca de las costas. V. ANACAGÜITA, BOMITEL y PLATANILLO.

CUYÁ (Voz ind.): "Árbol de buena madera y flores chicas, olorosas, que producen excelente miel a las abejas. Así dice el Dr. Gundlach que la llaman en Cuba y Trinidad, pero en Cabo Cruz la denominan Carolina. El Sr. Valdés la eleva a diez o doce varas, por una o dos de circunferencia; madera dura y elástica, de color parecido al ácana, sabor algo salobre y propia para obras debajo del agua y de la tierra; pesa el decímetro cúbico en kilogramos 1.08."—Pichardo.

El Cuyá es un árbol de toda la Isla, de las costas y colinas calcáreas poco distantes del mar. Es el *Dipholis salicifolia* (Lin.), A. DC., de la familia de las Sapotáceas. En la parte occidental de P. del Río, en Isla de Pinos y en las Villas se llama Almendro, Almendro Silvestre y Almen-drillo; en algunos lugares de Oriente lo llaman Sangre de doncella, y en el resto de la Isla, Cuyá, que es su nombre más generalizado. En Mayarí, Baracoa y Gibara llaman igualmente Cuyá a una especie hermana, mucho menos común y valiosa, el *Dipholis cubensis* (Griseb.), Pierre, a la que Sauvalle llama Almendro silvestre. V.

CH

CHAGARETA (Pichardo): V. GUANO CANA DE MONTE Y JAPA.

CHAMBERGA: "Planta que produce la flor de su nombre, color de ladrillo, la cual se cultiva en los jardines. Es una especie o variedad de la Flor o Clavel de muerto o Copetuda, más idéntica la planta que la flor."—Pichardo. V. CHAMBERGO.

CHAMBERGO: *Tagetes erecta*, Lin. var. Hierba anual cultivada como ornamental, de la familia de las Compuestas. Tiene las hojas y las flores muy parecidas a las de la flor de muerto, diferenciándose de ésta en que las flores de la periferia son rojas y las del centro del disco amarillas; mientras que en la Flor de muerto, todas son de un mismo color. V. CLAVELÓN, COPETE Y FLOR DE MUERTO.

CHAMICO: Hay varias especies de Chamico en Cuba: el común, Chamico azulado o Chamico morado; Chamico blanco; Chamico doble y el Chamico silvestre. El Chamico común o azulado, es una mata como de tres pies de altura, que aparece anualmente después de la cosecha del tabaco, en los meses de febrero a mayo, y en los mismos terrenos donde se cultivó la vega. Pichardo la describe del siguiente modo:

"Planta silvestre de 2 a 3 pies de altura; tallo recto, cilíndrico; follaje sombrío; hoja grande dentada, con la flor de cáliz largo, figura que en la Vueltarriba le ha valido el nombre de Clarín, blanca violácea o moraduzca, en junio y julio; el fruto como un huevo, verde azulado, erizado de espigas como el Guizazo; su olor es nauseabundo, sabor amargo, narcótico venenoso; pero es solicitada para las afecciones del pecho, fumándose torcido como tabaco; y también en cataplasmas para las almorranas, por cuyas virtudes es cultivada en los jardines."

Esta descripción conviene principalmente al *Datura Stramonium*, Lin., de la familia de las Solanáceas; planta

medicinal que con el nombre de estramonio figura en todas las farmacopeas. En Cuba se le usa mucho y se la considera muy eficaz contra el asma. Es una planta peligrosa y ha producido más de un caso de envenenamiento y de afecciones de los ojos. La especie de flores blancas, con hojas ovales irregularmente sinuado-lobadas y fruto o cápsula ovoide, erecta, densamente espinosa, con las espinas aleznadas; es el *Datura stramonium*, Lin. Otra especie de Chamico blanco es el *Datura metel*, Lin., también silvestre, de hojas ovales, estrechadas en la base, inequilaterales; cápsula globosa u ovoide-globosa, obtusa, doblada hacia abajo, espinosa y pubescente. Otro Chamico, el azulado o morado, es considerado por unos autores como una especie propia, *Datura tatula*, Dun., y por otros como una variedad del Estramonio, llamándola *Datura stramonium*, Lin., var. *tatula*. Este es el común en los campos de tabaco, más pequeño, de hojas acorazonadas, tallo color purpúreo salpicado de puntos blancos; la flor pequeña, de color azulado o violado pálido. Además, existe el Chamico doble, Ñangüe o Túnica de Cristo, *Datura fastuosa*, Lin., que es una planta ornamental, con la flor formada por tres o más campanas colocadas unas dentro de las otras, de un bello color violado intenso exteriormente y casi blanco por dentro; la cápsula es ovoide, erecta y con sus aguijones rígidos, cortos, deltoideos, corrugados en la base.

CHAMICO AZULADO: *Datura tatula*, Lin. V. CLARÍN, CLARÍN MORADO y CHAMICO.

CHAMICO BEJUCO (Sauvalle): Solanácea trepadora silvestre, común en las colinas y sierras calcáreas; es el *Solanandra longiflora*, Tuss., y tiene las flores grandes, acampanadas, de color violáceo. En Jamaica, Prov. Habana, le llaman PALO GUACO. V.

CHAMICO DE LA JUDEA (Maza): V. CHAMICO, ÑANGÜE y TÚNICA DE CRISTO.

CHAMICO DOBLE: Variedad del *Datura metel*, Lin., de flores dobles por el cultivo.

CHAMICO MORADO: *Datura fastuosa*, Lin. V. CLARÍN MORADO y CHAMICO.

CHAMICO SILVESTRE (Sauvalle): El *Datura ceratocaula*, Jacq. Solanácea indígena que nosotros no conocemos.

CHAMISO (Maza): V. AGUINALDO CHAMISO.

CHAPARRO: "Arbol silvestre de sabana, tortuoso, linda madera color castaño oscuro, dura, fibrosa, grano bien fino, parecido o el mismo Vacabuey."—Pichardo.

Es el *Curatella americana*, Lin., árbol de la familia de las Dileniáceas. V. PERALEJO MACHO y VACA BUEY.

CHAYA: En Jamaica, Prov. Habana, llaman de ese modo a una planta acuática de flor amarilla, propia de lagunas y ciénagas, *Nelumbo lutea* (W.), (*Nelumbium luteum*, Willd.), de la familia de las Ninféáceas. V. NELUMBIO AMARILLO.

Otra Chaya, llamada Chaya de Méjico, es una planta de reciente introducción por la Estación Agronómica, el *Jatropha urens*, Lin., var. *inermis*, arbusto parecido al Piñón botija, de flores blancas y hojas lobadas. Las hojas tiernas de esta planta se comen cocidas como las espinacas y acelgas.

CHAYO (Voz ind.): "Planta de tallo derecho, ramoso, jugo lechoso, que se eleva de 2 a 4 pies, las hojas sobre largos pecíolos, alternas, hendidas en tres o cinco partes, dentadas, compuestas, verdes por encima y más claras por debajo; florecillas de cinco pétalos blancuzcos; todo cubierto de espinas sutiles, enconosas; el fruto también a manera de guizazo o cardo, erizado de espinas; el aceite de sus granos contiene un principio acre, purgante, más activo que aquel jugo lechoso del tallo."—Pichardo.

Es el *Jatropha urens*, Lin., forma típica de la familia de las Euforbiáceas. V. CHAYA.

CHAYO CORAL (Catálogo del J. Bot. del Inst. de la Habana): El *Jatropha multifida*, Lin., de las Euforbiáceas. V. CEIBILLA, NUEZ VÓMICA CUBANA y PIÑÓN VÓMICO.

CHAYOTE: *Sechium edule*, Sw., Enredadera de la familia de las Cucurbitáceas, cuyos frutos son comestibles y muy apreciados en ensalada, sopas, rellenos y de otros diversos modos. La planta se llama Chayotera, pero comúnmente dicen mata de chayote. Ofrece dos variedades principales: el Chayote blanco, de epicarpio blanco y liso, y el Chayote verde, de cáscara verdosa. El Chayote francés es otra variedad con la piel cubierta de espinillas. En la parte oriental llaman "Chote" al Chayote, según Pichardo. Estos frutos tienen hasta 15 cm. de longitud. La planta también produce un tubérculo comestible, y tanto éste como el fruto son muy refrescantes y diuréticos.

Hojas acorazonadas, angulosas, puntiagudas; zarcillos 3-(5)-fidos; corola enrodada, con diez glándulas nectaríferas; estambres monadelfos; ovario unilocular; óvulo solitario, pendiente; fruto indehisciente; flores monoicas, amarillas; las masculinas en racimos axilares, con una flor femenina en el mismo eje.

CHAYOTE BLANCO: V. CHAYOTE.

CHAYOTE FRANCÉS (Pichardo): V. CHAYOTE.

CHAYOTE VERDE: V. CHAYOTE.

CHAYOTERA: V. CHAYOTE.

CHICHARILLO: Nombre de una muestra de madera existente en la colección del Colegio La Salle, del Vedado, Habana.

CHÍCHARO: *Pisum sativum*, Lin., Leguminosa cultivada por sus granos alimenticios. V. ALVERJA y GUISANTE.

CHÍCHARO DE CUMANA (Maza): V. GANDÚ.

CHÍCHARO DE VACA: Traducción del nombre inglés, *Cowpea*. Es el *Vigna sinensis* (Lin.), Endl., Leguminosa cultivada como abono verde y por sus granos comestibles. V. FRIJOL DE CARITA.

CHICHARRA: Nombre que asigna el Catálogo del J. Bot. del Inst. de la Habana al *Crotalaria sericea*, Retz., Papilionácea cultivada. V. MAROMERA y MARUGA.

CHICHARRO: "Árbol silvestre que se propaga de semilla, de buena madera, color castaño obscuro veteada, pesada y grano fino, y se puede utilizar en varios usos de carpintería."

Tenemos informes de que en la jurisdicción de San Cristóbal, Pinar del Río, existe este árbol; pero nosotros no lo conocemos.

CHICHARRÓN: En todas las provincias es muy empleado este nombre, para designar a diversas plantas, por lo general, de hojas duras, coriáceas: en su mayoría son árboles de madera dura. El más importante de los chicharrones, el chicharrón prieto, llamado así en las provincias occidentales, es el *Chuncoa chicharronia*, Griseb., hermoso árbol de las familia de las Combretáceas, que crece en las sierras y en los bosques húmedos, así como en lugares pantanosos. Se parece al júcaro amarillo en la hoja, y al júcaro negro en la madera, que es durísima, con el corazón negro. Se le utiliza en carruajes, trapiches, ruedas de molinos de café, traviesas de ferrocarril, y en toda clase de construcciones rurales. Su peso es 0.83 kilogramo. por decímetro cúbico. Las hojas son alternas, amontonadas en los extremos de las ramas; ovales, obtusas, rugosas; flores pequeñas en espigas que aparecen en septiembre; fruto comprimido, alado. Hay también el chicharrón amarillo (*Terminalia intermedia* (A. Rich.) Urb.), de madera menos estimada y corazón no tan obscuro.

En cayo Romano y costa norte de Camagüey, el chicharrón es una Euforbiácea, *Drypetes mucronata*, Griseb., que es el hueso de tortuga de Oriente.

En el interior de Camagüey, en las sabanas, llaman chi-

charrón al *Torrubia obtusata* (Jacq.), Britton, arbusto de las Nictagináceas.

Al sur de la provincia, en Santa Cruz del Sur y también por Céspedes y Cubitas, dicen chicharrón a una especie de uvilla, el *Coccolobis* sp., de la familia de las Poligonáceas.

En Oriente también hay muchos chicharrones diferentes. En la Costa de Cabonico, es el *Stenostonium aristatum*, Britton, arbusto de las Rubiáceas, de hojas muy duras.

En Santiago de Cuba, según el Dr. Ekman, es el *Vitex multidentata*, Urb., especie nueva para la ciencia, de la familia de las Verbenáceas.

En Jauco, sur de Baracoa, según el Hermano León, es el *Synopsis ilicifolia*, árbol de las Bignoniáceas.

En otros lugares de Oriente, el chicharrón es *Sloanea* sp., de la familia de las Tiliáceas.

En Gibara, es el *Pseudocarpidium Wrightii* Millsp., árbol de las Verbenáceas, de flores azules y hojas espinosas en el margen.

En Cienfuegos el chicharrón es *Ehretia tinifolia*, L., árbol de las Borragináceas, conocido por Roble prieto en Pinar del Río y la Habana, y por Quebra hacha en Oriente.

Por último, en Isla de Pinos dan aquel nombre al *Hyperbaena littoralis* Britton, árbol pequeño, de la familia de las Menispermáceas, propio de las costas altas y pedregosas.

CHICHARRÓN AMARILLO: V. CHICHARRÓN.

CHICHARRÓN DE CUABAL: Arbol silvestre de las Verbenáceas, propio de los terrenos de serpentina, el *Vitex rigens*, Gris. Otra especie: *Pseudocarpidium Wrightii*, Millsp.

Y según el Hermano León así llaman en algunos lugares al *Maba crassinervis* (Kr. & Urb.), Urb., árbol de las Ebenáceas más conocido como *Ébano carbonero*.

CHICHARRÓN DE FARALLÓN (Maza): El *Hyperbaena axilliflora*, Urb., arbusto de la familia de las Menispermáceas.

CHICHARRÓN DE MONTE (Sauvalle): Otro nombre del Chicharrón amarillo (*Terminalia intermedia* (A. Rich.), Urb., árbol silvestre de las Combretáceas.

En algunos lugares de Camagüey llaman Chicharrón de monte al *Mouriria emarginata*, Griseb., arbusto silvestre de las Melastomatáceas; y en otros lugares de la misma provincia al *Guettarda scabra* (Lin.), Lam., Rutácea también llamada Carapacho.

CHICHARRÓN DE SABANA: En Camagüey algunos llaman

así al *Maba crassinervis* (Krug. & Urb.), Urb., que otros llaman Chicharrón de euabal y en casi todo el resto de la Isla, Ébano carbonero.

Otros llaman Chicharrón de sabana al *Coccoloba obtusifolia*, Jacq., árbol de las Poligonáceas. V. UVILLA.

CHICHARRÓN ESPINOSO (Maza): Arbol silvestre de las Euforbiáceas, *Drypetes serrata* (Maza), Krg. & Urb., (*Drypetes glomerata*, Griseb.) V. HUESO DE TORTUGA.

CHICHARRÓN NEGRO (Pezuela): V. CHICHARRÓN.

CHICHARRÓN PRIETO: "Arbol silvestre, bastante elevado y coposo; se propaga de semilla en terreno compacto y sustancioso; florece en Septiembre; suministra una madera muy apreciada por ser muy sólida, de textura fibrosa, de albura color aceitunado oscuro, salpicada de unos puntitos prietos, mientras el corazón es de un hermoso color prieto, mucho más duro; es susceptible de buen pulimento, y después de barnizada, el color se pone más subido; su madera se emplea en horcones, ruedas de molinos de café, trapiches, durmientes, postes, pilotaje, balaustres y curvas de barcos, etc. Tiene raíces laterales."—Fernández.

Fernández le aplica el nombre técnico de *Chuncoa obovata*, Poir.; pero es la misma especie que hemos descrito bajo el epígrafe Chicharrón (*Chuncoa chicharronia*, Griseb.)

CHICHARRONCILLO (Sauvalle): Menispermácea silvestre, el *Hyperbaena cubensis*, Urb. (*Pachygone cubensis*, Gris.)

CHICHARRONCILLO DE COSTA (Sauvalle): Sapindácea silvestre, el *Thouinia trifoliata*, Poit. V. COPALILLO y NEGRA CUBA.

CHICHARRONCILLO DE PAREDÓN (Maza): Arbustito de hojas espinosas, propio de pedregales y colinas abruptas, el *Deherainia cubensis*, Mez., de la familia de las Teofrastáceas. V. CONTRAGUAO CIMARRÓN.

CHICHICATE: Arbusto silvestre, muy común en toda la Isla, al pie de las sierras abruptas en lugares húmedos y sombreados. Se propaga de semilla y estaca y su tallo suministra una fibra bastante buena. Florece en Febrero y fructifica en Abril. Sus tallos están totalmente cubiertos de espinas. Las hojas son grandes, oblongo-ovales, dentadas, a veces cubiertas de pelos urticantes en la cara superior y armados en las venas del envés con rígidos pelos urticantes; flores en cimas muy ramificadas, blancas o rosadas, dioicas; fruto blanco o color de rosa, de 5 a 6 mm. de longitud.

En algunos lugares le llaman Ortiga y en Baracoa,

Jamo. Es el *Urera baccifera* (L.), Gaud., de la familia de las Urticáceas.

CHICHICASTRE (Fernández): V. CHICHICATE.

CHICORIA: En Isla de Pinos dan este nombre al *Baccharis halimifolia*, Lin., arbusto silvestre de las Compuestas. V. CLAVELLINA ESPANTA-MOBQUITOS, TAPA-FRÍO y TRES MARÍAS.

CHILACAYOTE AZTECA (Dr. Calvino): Cucurbitácea introducida, *Cucurbita ficifolia*, Bouche. V. Informe de la Estación Agronómica de 1921.

CHILACAYOTE DE MÉJICO (Dr. Calvino): V. CHILACAYOTE AZTECA.

CHINCHONA: La "Flora Cubana", de Sauvalle, aplica este nombre vulgar al *Exostema ellipticum*, Gris. árbol de las Rubiáceas, que abunda en Camagüey por la Sierra de Cubitas, y en Baracoa. En Camagüey le dicen Plateado. No hemos oído jamás el nombre de Chinchona ni creemos que se use en Cuba.

Otra Chinchona, según Sauvalle, es el *Exostema Sanctaiae* (Kentich), J. Britten (*Exostema floribundum*, Roem. & Schult). A ésta la llama Maza, QUINA y VIGUETA. V.

CHIRIMOYA: "La fruta del Chirimoyo, idéntica al anón en todo, pero más grande y no tan suave y sabrosa. El árbol es parecido a los individuos de esta familia; hojas elípticas; con la parte superior de los pétalos casi triangular, etcétera. No es común."—Pichardo.

La Chirimoya legítima es el *Annona Cherimolia*, Mill., arbolito cultivado de la familia de las Anonáceas, que hace muchos años fué bastante común en Cuba, pero que ha desaparecido casi debido a que los frutos son atacados por un insecto que los perfora e inutiliza. Esta planta es originaria de Centro y Sur América y crece en las tierras altas de la cordillera de los Andes y no prospera en Cuba. Sin embargo, como se trata de una de las frutas más valiosas de América, se hacen esfuerzos por aclimatarla y en la Estación Agronómica y en varios lugares de la Isla existen plantas jóvenes de esa especie, que viven lánguidamente. El fruto se parece mucho al del anón, pero es más perfumado y más valioso; se distingue del anón en que éste tiene los ojos o escamas redondeados y salientes, mientras que en la Chirimoya, las escamas son triangulares y sólo están insinuadas en la superficie, destacándose apenas.

La especie que en Cuba llaman Chirimoya y algunos Anón-Manteca, es el *Annona reticulata*, Lin., cuyo verdadero nombre vulgar es MAMÓN. V.

CHIRIVÍA: “Planta hortense de que hay dos variedades, la redonda y la larga.”—Pichardo.

Es una Umbelífera, *Pastinaca sativa*, Lin., escasamente cultivada en Cuba como hortaliza.

CHISPOSO: Nombre local empleado en el Cabo San Antonio para designar al *Poinsettia heterophylla* (L.), Kl. & Garcke, hierba silvestre de las Euforbiáceas, lechosa y con las brácteas rojas en el centro. V. CORAZÓN DE MARÍA y YERBA LECHERA.

CHIVO: En toda la porción occidental de Pinar del Río, incluyendo la Península de Guanahacabibes, dan ese nombre al *Zanthoxylum Fagara* (L.), Sargent, arbolito de la familia de las Rutáceas, común en las costas y terrenos pedregosos. Sus hojas estrujadas tienen un olor parecido al del macho cabrío. Es muy espinoso y suministra una madera amarilla, bastante hermosa. V. AMOROSO, ARUÑA GATO, LIMONCILLO, TARRO DE CHIVO y ZARZA DE TOMEGUÍN.

CHOCHO: “Frijol blanco, algo chato y circular, importado de las Islas Canarias.”—Pichardo. V. FRIJOL CHOCHO.

CHOTE: Según Pichardo así llaman en Oriente al Chayote.

Según el Hermano León, en la región de Maisí llaman Chote al *Alchornea latifolia*, Sw., árbol silvestre de las Euforbiáceas. V. AGUACATILLO y BACONÁ.

CHOTILLO (Sauvalle): Piperácea silvestre, *Piper Amalago*, Lin. (*Piper Richardianum*, C. D. C.) V. PIMIENTA DE PLAYA.

CHUFA: (*Cyperus esculentus*, Lin.) Hierba silvestre de la familia de las Ciperáceas, que se parece mucho al Coquito o Cebolleta, y como ésta produce unos tubérculos redondeados que nacen de los rizomas horizontales. Estos tubérculos son comestibles y muy apreciados para refrescos en forma de horchatas. Esta especie es mucho más escasa que el Coquito y no es exclusiva de Cuba, sino que también se halla en otros países de América, Europa y Asia. En Cuba apenas se la conoce y raras veces se ha cultivado. La chufa más apreciada es la que procede de Canarias y de Valencia.

D

DAGAME: (*Calycophyllum candidissimum*, D. C.) Arbol silvestre de las Rubiáceas, conocido en toda la Isla con este solo nombre. Es abundante en terrenos llanos o poco elevados calcáreos y pedregosos. Es muy elevado y se le distingue fácilmente en el bosque por su tronco recto, liso, de color rojo pálido y sin ramas bajas. Florece en Abril y Mayo y su fruto lo come el ganado. Su madera es dura, pesada y compacta, de color uniforme, amarillo muy pálido, algo parecido al Boj. Se le utiliza en la carpintería rural para ejes de carretas, timones de arados, soleras, etc. Las flores pequeñas, tubulosas, son visitadas por las abejas, y están rodeadas de unas grandes brácteas blancas que parecen pétalos, y que dan al árbol un aspecto muy vistoso.

DAGAME CIMARRÓN: Llaman así en Jamaica, Habana, a un arbusto silvestre de las Rubiáceas, el *Psychotria horizontalis*, Lin., que crece en las colinas calcáreas.

DAGUILLA: “Arbol silvestre que se eleva a más de diez varas; su grueso dos pies; florece en Abril y Mayo; su corteza interior es como una tela de rengue o tejido de redcilla muy elástico, la cual, por su suavidad, suele emplearse en el campo para delantales, pañuelos de cuello, etc. Las tiraderas de ella son preferidas a las de cáñamo; su madera sin uso; no así su corteza, destinada para cordelería y tejidos. Se encuentra en las sierras y peñascos.”—Pichardo.

Hay varias Daguillas, todas ellas de lomas y terrenos áridos, preferentemente de cuabales o sea terrenos de serpentina. La especie principal, llamada Daguilla común, es el *Lagetta lintearia*, Lam., de la familia de las Timeliáceas. Abunda más en la mitad oriental de la Isla. Otra especie común es *Lagetta Valenzuelana*, A. Rich., que abunda en la provincia de la Habana. En Oriente le dicen Guanilla (diminutivo de Guana), Grisebach llama a esa

especie Daguilla de loma, y Fernández, Daguilla valenzuelana.

DAGUILLA COMÚN (Pichardo): V. DAGUILLA.

DAGUILLA DE LOMA (Grisebach): V. DAGUILLA, GUANILLA y DAGUILLA VALENZUELANA (Fernández). V. DAGUILLA.

DAHILE (Bachiller): V. DAGUILLA COMÚN.

DAHLIA (Pichardo): V. DALIA.

DALBERGIA (Tercer Informe de la Estación Agronómica):

Arbol exótico, introducido y propagada por al Estación Agronómica, el *Dalbergia sisso*, Roxb., de las leguminosas. Es de rápido crecimiento y suministra una madera dura y valiosa. Se propaga por medio de semillas y también por estacas de las raíces superficiales. Florece en Marzo y Abril. Sus hojas son pequeñas, parecidas en la forma a las del álamo, y los frutos son unas legumbres pequeñas y aplanadas. Es una planta bastante ornamental y se prestaría para el arbolado de las carreteras y para la repoblación de nuestros bosques.

DALIA: Planta ornamental cultivada, de grandes y bellas flores que ofrecen un buen número de variedades y matices. Las variedades más valiosas pertenecen a la especie *Dahlia coccinea*, Cav., de la familia de las Compuestas. Estas se multiplican por sus tubérculos o raíces múltiples y desaparecen todos los años en la seca. Pero hay una especie aclimatada, perenne, arbustosa, que se reproduce por gajos o estacas y prende muy fácilmente. Aunque es poco apreciada por ser muy común, ella produce bellas flores dobles, de color lila intenso. Es la *Dahlia variabilis*, Des., comúnmente llamada GIGANTÓN. V.

DAMASQUINA (Maza): V. CAJIGAL.

DÁTIL: (*Phoenix dactylifera*, Lin.) Palmera exótica bastante propagada en la Isla, que llega a producir frutos de buena calidad; pero no en escala comercial. Como se trata de una planta dioica, es decir, de sexos separados en distintos pies, es necesario tener una planta que produzca flores femeninas y que en el mismo terreno o cerca exista otra planta con flores masculinas. Las abejas se encargan de transportar el polen de un modo inconsciente. V. PALMA DÁTIL.

DÁTIL DEL SUR: (*Phoenix rupicola*, T. Anders). Palmita ornamental introducida y propagada por los jardines de la Habana.

DELEITE: Según Pichardo y Pezuela así llaman en Santiago de Cuba al *Clitoria ternatea*, Lin., Papilionácea cultivada. V. BEJUCO DE CONCHITAS y CONCHITA AZUL.

- DEMAHAGUA (Oviedo): V. DEMAJAGUA y MAJAGUA COMÚN.
- DEMAJAGUA: En Oriente llaman así a la MAJAGUA COMÚN. V.
- DENUDO FLORECI: V. PIÑÓN AMOROSO.
- DESNUDO FLORECIDO: |En Pinar del Río y en algunos lugares de las Villas dan ese nombre al Piñón amoroso (*Gliricidia sepium* (Jacq.), Steud.
- DIACANÁN (Maza): Nombre indígena, dudoso, de la yuca agria.
- DIAHUTIA (Oviedo): V. YAUTIA.
- DIAMELA: (*Jasminum sambac* (L.), Soland. var. *trifoliatum*, D. C.) Arbusto ornamental cultivado de la familia de las Jasmináceas. V. JAZMÍN DIAMELA.
- DIBIDIBI: Nombre de tres árboles silvestres de la familia de las Cesalpináceas. Son el *Caesalpinia coriaria* (Jacq.), Willd., también llamado Guaracabuya y Guatapaná; el *Caesalpinia pauciflora* (Griseb.), C. Wright, común en las sabanas del litoral de Cienfuegos, y el *Caesalpinia pinnata*, Sauvalle. Todos ellos son de madera dura y de frutos y corteza muy ricos en tanino, por lo que se usan como curtientes. V. CACALOTE y DIVIDIVI.
- DICHA: Arbusto ornamental muy común en la Habana y pueblos de la provincia. |Es el *Dieffenbachia Seguine* (Jacq.), Schott., de la familia de las Aráceas. En Santiago de las Vegas lo llaman, además, Brazo poderoso. Presenta un tallo herbáceo y cilíndrico de dos metros o más de altura y hojas grandes ovaladas, verdes con puntos o manchas blancas. Esta planta contiene un jugo acre y cáustico que produce una gran inflamación en la lengua, por lo cual los americanos la llaman *Dumbcane* (caña que produce la mudez).
- DÍCTAMO: V. DÍCTAMO REAL.
- DÍCTAMO REAL: “Especie de Euforbiácea común, cuyo tallo y ramas verde-oscuros son quebradizas; hojas alternas, terminadas en punta, aquilladas, gruesas; flores agrupadas, de figura extraordinaria, pues parecen vejiguillas en forma de cuerpo de paloma, circunstancia que dió origen al nombre de Palomilla o Gallito colorado, como otros llaman al Díctamo, y las cuales son de color rojo y algún amarillo, conteniendo miel que liban de preferencia las abejas y zunzunes. El jugo lechoso que esta planta destila por donde quiera se le parta, es un violento vomipurgante y se le emplea para curar empeines; las hojas, despojadas de sus nervios, se mascan para los males de las gargantas; y cocimiento o jarabe para los del pecho. Agrega el señor Michelena que de esta especie de Titimalo, perteneciente

a la familia de las Euforbiáceas, se extrae un aceite que puede reemplazar al de Tártago o Catapuera menor, que con sus hojas mascadas se curan las úlceras dándoles baños al mismo tiempo con el cocimiento del tallo y las hojas, siendo uno de los sarcóticos más infalibles en la cirugía.” —Pichardo.

Hay tres especies distintas de Díctamo o Díctamo real, que es como generalmente se llama en Cuba. Son *Pedilanthus angustifolius*, Poit., *Pedilanthus latifolius*, Millsp. y *Pedilanthus tithymaloides* (L.), Poit. Esta última especie es la más común, abundantísima en toda la Isla y usada para formar cercas y guardarrayas. Sus flores rojas, que más bien tienen la figura de un pie o de un zapato que de una paloma, tienen un néctar o jugo dulce, por lo cual los muchachos las chupan, y el jugo del tallo lo utilizan para curarse las boqueras.

DIENTE DE MAJÁ: Así llaman en Motembo, provincia de Santa Clara, al *Solanum jamaicense*, Mill., Solanácea espinosa, conocida en Vueltabajo como AJICÓN. V.

DIEZ DEL DÍA: Hierba postrada, especie de verdolaga, de hojas carnosas, lineales y flores rosadas; silvestre en las sabanas arenosas de la costa Sur de Vueltabajo. Se le usa mucho en la Habana y en otros lugares de la Isla para formar césped y adornar las orillas de los canteros en jardines y parques. Le dicen Diez del día, Diez de la mañana y Saltaperico, porque abre bruscamente sus flores a eso de las diez de la mañana. Es el *Portulaca pilosa*, Lin., de la familia de las Portulacáceas. V. VERDOLAGA DE SABANA.

DINAMITA: Lllaman así en Camagüey, al Sur, al *Ruellia tuberosa*, L., planta silvestre de lugares húmedos, con flores azul-lila, de la familia de las Acantáceas. V. SALTA PERICO.

DISCIPLINA (Pichardo): V. DISCIPLINILLA.

DISCIPLINARIA (Sauvalle): V. DISCIPLINILLA.

DISCIPLINILLA: “Planta parásita que se cría en algunos jagüeyes y otros árboles, de figura semejante a la disciplina de azotar. Las hay verdes, rosadas, etc. Sauvalle en las Cactáceas Disciplinaria o Disciplinilla, en la Vueltabajo.” —Pichardo.

Esta planta es el *Rhipsalis Cassutta*, Gaertn., de la familia de las Cactáceas. Se la encuentra en los bosques de toda la Isla; pero no es parásita, puesto que tiene clorofila, sino epifita, es decir, que vive sobre los árboles sin alimentarse a expensas de ellos; a veces también es saxícola, esto es, que vive sobre las piedras. Carece de hojas y sus ramas verdes son cilíndricas, colgantes; las flores pequeñas:

y los frutitos son unas bayas blancas, redondas, de 5 mm. de diámetro.

El Catálogo del Jardín Botánico del Instituto de la Habana trae otra Disciplinilla cultivada, que es una Euforbiácea (*Telmaca mexicana*, Lin.)

DIVIDIVI (Maza): V. DIBIDIBI.

DIVIERTE CAMINANTE: V. DIVIERTE SABANERO.

DIVIERTE CAMINANTE: V. DIVIERTE SABANERO.

DIVIERTE SABANERO: En Cayo Ramones, provincia oriental de Zapata, dan ese nombre al *Bradburya virginiana* (L.), Kuntze, enredadera silvestre de las Papilionáceas. V. CLICA DE NEGRA y PAPITO.

DOBLE UÑA: “Arbusto silvestre que se propaga de semilla; su madera es bastante dura, pero no muy pesada, de textura fibrosa y de grano fino, de color gris teñido de amarillento parduzco con vetas algo más oscuras; es susceptible de buen pulimento y sin embargo no se hace uso de ella que yo sepa.”—Fernández.

Parece que se trata del *Pithecolobium hystrix* (A. Rich.), Benth., o de alguna especie afin. V. CARRASQUILLA y ZARCILLA.

DOCE DEL DIA (Maza): V. BUENAS TARDES.

DODONEA: (*Dodonaea viscosa*, Jacq.) Planta silvestre de la familia de las Sapindáceas.

DOEKOE: (*Lansium domesticum*, Jacq.), Meliáceas. V. ÁRBOL DE LANZA y LANSIO.

DOMINICA (Maza): V. VICARIA.

DOMINGUITO: Nombre local empleado en la Bahía de Cochinos para designar al *Linociera domingensis* (Lam.), K. Muehl., árbol silvestre de la familia de las Oleáceas. V. BAYITO, CANEY, CORONEL y GUANEY.

DON CARLOS (Pichardo): V. CAÑUELA y HIERBA DE DON CARLOS.

DON DIEGO DE DÍA (Maza): Convolvulácea cultivada (*Convolvulus tricolor*, Lin.)

DON DIEGO DE NOCHE: “Planta que el señor Sauvalle coloca en las Nictagináceas inmediata a la Maravilla.”—Pichardo.

Es el *Weddeliella incarnata* (L.), Cockerell (*Allionia incarnata*, Lin.), de las Nictagináceas. V. BELLA DE NOCHE.

DON JUAN DE CASTILLA: En Camagüey dan ese nombre a una graminácea silvestre, buen pasto y muy común, el *Syntherisma sanguinale* (L.), Dulac. V. PATA DE GALLINA.

DON TOMÁS (Maza): V. PIÑÓN VÓMICO.

DOÑANICA: En Baracoa llaman así al *Lantana trifolia*, L., arbusto silvestre de las Verbenáceas. V. FILIGRANA DE PIÑA.

DORADILLA: Sauvalle, Maza y demás autores cubanos mencionan varias doradillas, a saber: *Asplenium auriculatum*, Sw.; *Asplenium dentatum*, Lin., y *Asplenium serratum*, Lin., helechos silvestres de la familia de las Polipodiáceas también llamados Culantrillos. Otra Doradilla: *Peperomia rotundifolia* (L.), H. B. K., *P. nummulariaefolia*, H. B. K.), de las Piperáceas.

Pero ninguna de éstas es la verdadera Doradilla, tan conocida y popular. Esta es un helecho de la familia de las Polipodiáceas, el *Polypodium polypodioides* (L.), A. S. Hitchc. (*Polypodium incanum*, Sw.) Crece sobre los árboles en los bosques húmedos, pero más comúnmente en las desembocaduras de los ríos de la costa Sur, en terrenos pantanosos y orillas de las ciénagas y babineyes. Se le encuentra de preferencia sobre las yanas, júcaros, ocujes y guásimas. Es una planta muy estimada y buscada como medicinal, considerándose la mejor la que procede de Isla de Pinos y de la Vueltabajo. Se la considera como un excelente remedio con las enfermedades del hígado y se la toma en cocimientos o simplemente se utiliza para beber el agua en que se han colocado hojas de esta planta por varias horas, durante las cuales toma un gusto peculiar a tierra. Existe patentado un Elíxir de Doradilla. La planta tiene unos rizomas trepadores cubiertos de escamitas pardas. Los tallos son densamente escamosos, de 2.5 a 10 cm. de largo; el limbo de las hojas o frondes es de contorno oblongo-lanceolado, agudo, coriáceo, de 3 a 15 cm. de largo, hendido casi hasta el mismo raquis en segmentos obtusos, enteros, oblongos, lampiños en la cara superior y con la cara inferior densamente cubierta de escamas peltadas, grises, con el centro más oscuro. Este helecho, durante la sequía o cuando se le arranca del tronco donde vive, aparece completamente seco, y sus hojas, arrugadas y muy reducidas de tamaño, parecen muertas; pero tan pronto llueve y quedan inundados los terrenos bajos donde vive, extiende sus hojas como si renaciera, de un color verde intenso. Lo mismo sucede cuando se echa una de estas hojas en agua y se la deja allí varias horas, aunque haya estado guardada en envases durante mucho tiempo. Por esta razón los norteamericanos llaman a esta planta *Resurrection fern* (Helecho que resucita). (V. lámina VIII).

DORMIDERA: En la parte occidental de la Isla dan ese nombre a varias leguminosas silvestres, cuyas hojas se cierran

al menor contacto. Entre ellas lo más notable es la conocida universalmente como Sensitiva, (*Mimosa pudica*, L.), de las Mimosáceas, que en todas las obras de Botánica se citan como ejemplo notable de sensibilidad en los vegetales. Se ha discutido mucho la causa de estos movimientos, que algunos consideran como una forma de irritabilidad simplemente, debida a causas puramente mecánicas, y otros los consideran como una verdadera manifestación de sensibilidad. Esta especie es muy común en todas las provincias, formando colchones de grandes extensiones en terrenos bajos y húmedos. Basta tocar ligeramente una parte de la planta para que toda ella cierre sus hojas inmediatamente, volviendo a abrirse al poco tiempo. El mismo efecto se consigue poniendo junto a ella una esponja empapada en éter o cloroformo. Es una planta rastrera, espinosa, de hojas compuestas con foliolos pequeños y flores rosadas en cabezuelas. Otras especies menos sensibles son: *Mimosa viva*, L.; *Aeschynomene sensitiva*, Sw., y *Aeschynomene viscidula*, Michx. Algunos dicen a aquélla Sensitiva, otros Vergonzosa, y en la provincia oriental MORIVIVI. V.

DORMIDO: Al Sur de Baracoa, en Imías y Jauco, llaman así al *Lysiloma bahamensis*, Benth., árbol silvestre de las Mimosáceas. También le dicen Sobicú. V. ABEY, FRIJOLILLO y TAMARINDILLO.

DORMILONA (Pezuela): V. DORMIDERA.

DRACENA (Armand): Nombre genérico castellanizado de varias plantas cultivadas como ornamentales por su follaje colorido. Pertenecen a la familia de las Liliáceas y a los géneros *Cordyline* y *Dracaena*. Los catálogos de jardinería mencionan las siguientes: *Dracena fragante* (*Dracaena fragrans*, Ker-Gawl.); *Dracena brasileña* (*Dracaena Brasiliensis*, Schult.), y *Dracena Otelo* (*Cordyline terminalis*, Kth. var. *Ti*, Baker). V. DRAGO e ILANG-ILANG.

DRAGALE: "Árbol silvestre que se propaga de semilla y esqueje; su madera es ligera y algo porosa, color morado muy claro y el corazón amarillo verdoso, y se puede aplicar a varios usos de la carpintería urbana."—Fernández. V. AGALLA DE COSTA.

DRAGO: "Árbol silvestre poco elevado; florece en primavera, se propaga de semilla, en Isla de Pinos en las sierras y peñascos; también lo hay en Banes y Baja. Este es el que produce la goma o sangre de su nombre; a su madera no le conozco aplicación."—Fernández.

Esta información de Fernández es errónea: el Drago es un árbol característico de los mogotes y de las sierras

calcáreas de la cordillera de los Órganos, desde Taco-Taco hasta Guane, en Pinar del Río. En la parte oriental y central de esta provincia le llaman Ceibón; el nombre de Drago lo emplean desde Consolación del Norte hasta Guane, que es donde más abunda. En las sierras de Viñales, de San Vicente y de Guane se ven millares de estos árboles creciendo en los paredones verticales de los mogotes, donde, junto con la Palma de sierra (*Gaussia princeps*) y el Roble caimán (*Tabebuia calcicola*), constituyen casi la única vegetación arbórea. Se le distingue perfectamente por sus troncos lisos, abultados y redondeados, completamente verdes, y con las ramas sólo en el extremo superior. En las hojas y en las flores se parece mucho a la Carolina (*Pachira insignis*). Muchas personas en esos distritos se dedican a derribar estos árboles que luego echan en un arroyo o río y los despojan de toda la corteza verde, cuya capa interna o liber suministra la majagua tan apreciada y fina que se utiliza para atar los manojos de tabaco. Esta especie es el *Bombax emarginatum*, A. Rich., de la familia de las Bombacáceas.

La especie que produce una resina roja, que se utilizaba antiguamente en Medicina con el nombre de Sangre de drago, también existe cultivada en Cuba en la Estación Agronómica, es el *Pterocarpus officinalis*, Jacq.), árbol de las Leguminosas originario de la América Central y del Sur.

Además, Maza y Fernández llaman Drago a las diversas especies cultivadas de *Dracaena* y *Cordyline*, que llaman en Santiago de las Vegas y otros pueblos de la provincia de la Habana, Libertad y Palo de candela, con hojas lanceoladas, rojas, verdes y listadas. Las especies principales son: *Cordyline terminalis*, Kth., que ofrece las variedades *cannaefolia*, Baker (*Dracaena cannaefolia*, Hort.); *ferrea*, Baker (*Cordyline ferrea*, Planch.) y *Ti*, Baker (*Dracaena brasiliensis*, Schult.) V. CORDILINA y DRACENA.

DRAGO COLORADO RAYADO, DE EUROPA (Fernández): El *Cordyline terminalis*, Kth., de la familia de las Liliáceas. V. DRAGO.

DRAGO DE ÁFRICA (Fernández): El *Cordyline fragrans*, Planch., Liliácea cultivada. V. DRAGO e ILANG-ILANG.

DRAGO DE CANARIAS (Fernández): Especie que se ha cultivado en Cuba como ornamental. Es el *Dracaena Draco*, Lin., planta productora de la resina tintórea llamada Sangre de drago. V. DRAGO.

DRAGO DE HOJAS PURPÚREAS: (*Cordyline terminalis*, Kth.) V. DRAGO, LIBERTAD y PALO DE CANDELA.

DRAGO MORADO DE EUROPA (Fernández): V. DRAGO.

DRAGO ROJO (Catálogo del Jardín Botánico del Instituto): Arbusto cultivado de las Liliáceas, con hojas de color rojo (*Cordyline magnifica*, Hort.) V. CORDILINA, DRAGO y LIBERTAD.

DRAGO VERDE DE EUROPA (Fernández): El *Dracaena reflexa*, Lam., arbusto de las Liliáceas. V. DRAGO y PALO CANDELA.

DRAGONAL (Maza): V. DURION.

DURION: (*Durio zibethimus* (Lin.), Murray.) Arbol cultivado de la familia de las Bombacáceas. V. ERIZO DE ÁRBOL.

DEPARTAMENTO DE FITOPATOLOGIA Y ENTOMOLOGIA

Sr. S. C. Bruner. Jefe.
Dr. Oscar Arango Segundo Jefe.
Sr. Abelardo Herrera Auxiliar.
Sr. Eladio Fernández Quirós. Estudiante Ayudante.
Sr. Manuel Viera Mozo de Limpieza.

DEPARTAMENTO DE HORTICULTURA

Ing. Fernando Ageté. Jefe.
Sr. Rafael Oliva. Ayudante Técnico.
Sr. René Salinas. Auxiliar de Oficina.
Sr. Juan Francisco del Villar Estudiante Ayudante.

DEPARTAMENTO DE BOTANICA

Ing. Filiberto Lazo Ayudante Técnico.
Sr. Teodoro Cabrera. Auxiliar.
Sr. Oscar Frometa. Estudiante Ayudante.

DEPARTAMENTO DE INDUSTRIA PECUARIA

Ing. Rafael García Rubio Jefe.
Dr. Manuel Zerquera. Ayudante en comisión.
Sr. Emilio Jordi. Ayudante de Oficina.
Sr. Bernardo Arias. Avicultor.
Sr. Antonio Bustabal Encargado de Lechería.
Sr. Gustavo Llada. Vaquero.
Sr. Abelardo Con Caballericero.
Sr. José Ramón Luege. Estudiante Ayudante.

DEPARTAMENTO DE QUIMICA Y TECNOLOGIA AGRICOLA

Dr. Eduardo Moreno. Químico para análisis de terrenos.
Ing. Mario Plasencia. Ayudante Químico.
Sr. Froilando Domínguez. Ayudante Técnico para análisis de
forraje.
Sr. Enrique González Auxiliar.
Sr. Armando Díaz. Estudiante Ayudante.
Sr. Félix Prieto. Mozo de Limpieza.

DEPARTAMENTO DE MECANICA AGRICOLA

Ing. Julio C. Gómez. Jefe.
Sr. Antonio Vives. Maestro Mecánico.
Sr. José Espinosa Maestro Carpintero.
Sr. Ascanio Marquetti Ayudante.
Sr. Agustín Quesada. Ayudante.
Sr. Angel R. Otero Mecnógrafo.

parte central de Camagüey; pero allí lo conocen por manatí. V.

ÉBANO CARBONERO: Arbol silvestre de la familia de las Ebenáceas, el *Maba crassinervis* (Krug. & Urban), Urban. Se le encuentra en toda la Isla, en terrenos áridos y, particularmente, en las costas y cuabales; pero es raro ya encontrar árboles grandes, a no ser en las montañas y lugares poco accesibles. Cuando llega a su completo desarrollo, es un árbol hasta de 7 m. de altura, de tronco recto y corteza floja. El corazón de esta planta es de un color negro intenso como el azabache; pero es necesario que el árbol sea muy grande para que el corazón alcance un diámetro de 10 cm. La albura es de un color blanco sucio. El ébano carbonero es el árbol que suministra la madera de la que se hacen los bastones y objetos de arte más estimados. No solamente es muy negra, sino que es muy compacta, dura y pesada, y admite un perfecto pulimento. No es de extrañar, pues, la persecución que se hace de su madera y que la planta tienda a desaparecer. Sin embargo, se encuentran aún en toda la Isla millares de plantas pequeñas de esta especie, y con un poco de protección efectiva se podría evitar su extinción total. El árbol tiene las hojas coriáceas, obovales o elípticas, lampiñas, brillantes y de color verde obscuro, en la cara superior; de color pálido, pubescentes y densamente reticulado-venosas, en la inferior. Flores pequeñas, dioicas; las masculinas en grupos de tres y en cortos pedúnculos axilares, densamente pubescentes, con 9 estambres; las femeninas, solitarias; fruto solitario en las axilas, globoso, amarillo, dispuesto en un corto pedúnculo, de unos 2 cm. de diámetro. (V. lám. IX.)

En algunos lugares lo llaman chicharrón de cuabal y chicharrón de sabana, por sus hojas ásperas y duras.

Sauvalle llama también ébano carbonero al *Diospyros tetrasperma*, Sw.; pero éste es el ébano real.

En Oriente hay otra especie que suelen llamar ébano carbonero, al *Maba Caribaea* (A. DC.) Hiern.; pero su nombre más generalizado es tagua-tagua. V.

ÉBANO MULATO: "Arbol silvestre; su madera es negra, vetada de pardo; es dura, pesada, compacta y grano fino, y se puede emplear en la ebanistería." (Fernández).

Parece que se trata del ébano real.

ÉBANO REAL: Hay en Cuba dos especies de este nombre; una de ellas es el *Maba Grisebachii*, Hiern., arbusto o árbol de las Ebenáceas que se encuentra en la costa norte, desde

la Habana hasta Oriente, especialmente en Nuevitas y en Nipe, y es el conocido por ébano real en Oriente. Tiene las hojas pequeñas, ovales, muy rígidas y reticuladas, terminando en una punta aguda, punzante. (V. lám. X.)

El otro ébano real es el *Diospyros tetrasperma*, Sw., de la misma familia de las Ebenáceas. Abunda en las costas bajas del sur, particularmente en los seborucales del sur de Isla de Pinos y del Cabo San Antonio, cerca de la Ensenada del Cajón. Es un árbol erecto, de hojas enteras, alternas, obovales y lampiñas. Florece en la primavera, y su fruto es más pequeño que el del ébano carbonero. La madera de estas especies de ébano real es también muy apreciada para bastones, instrumentos de música y objetos de arte; pero no es de un negro intenso, sino que presenta estrías y vetas claras, siendo, en realidad, de un color pardo obscuro. A pesar de llamarse ébano real, su madera es menos dura, bella y valiosa que la del ébano carbonero, que, como hemos dicho, es de un negro intenso y puro como el azabache. (V. lámina XI.)

ÉBANO VERDE: “Árbol indígena de la América Meridional; su hermosa madera es de un gris obscuro que tira a aceitunado, sembrada de venas más claras; más se asemeja al granadillo que al ébano. Es sumamente dura, toma fácilmente la forma que se desea al torno y admite un hermoso pulimento. Las fibras de esta madera están impregnadas de una sustancia resinosa, y las virutas que suelta al tornearla son picantes al olfato. Es una excelente madera para el torno y muy usada en Europa.” (Fernández).

Nosotros no hemos oído emplear este nombre vulgar en Cuba. Quizás se trate del mismo granadillo o espino de sabana (*Brya ebenus*, DC.), que en las Islas Bahamas llaman *green ebony*, o sea ébano verde.

ECLIPTA BLANCA: No es nombre vulgar, sino la traducción del nombre científico de la *Eclipta alba*, Hassk, hierba silvestre de la familia de las Compuestas, común en todas partes, la cual es citada por Maza, como medicinal. Sus hojas son emolientes y se recomiendan para uso externo en la elefantiasis, y el zumo de la planta interiormente para el asma y la bronquitis.

EFÉMERA (Maza): V. CUCARACHA.

EFIGENIA (Maza): Arbusto ornamental cultivado, de la familia de las Malpiguiáceas, *Thryallis glauca* (Sw.), Kuntze (*Galphinia gracilis*, Bart.) V. GRANITO DE ORO.

ELENGI: El *Mimusops Elengi*, Lin. Árbol cultivado, de la

familia de las Sapotáceas, introducido y propagado por la Estación Agronómica; se parece en el follaje a la jocuma y es originario de Ceilán, donde su madera dura, pesada y resistente, se utiliza para construcciones. Su semilla suministra gran cantidad de aceite.

EMBELESO: El *Plumbago capensis*, Thunb. Arbusto ornamental cultivado, muy de moda hoy en los jardines de la Habana para formar guardarrayas y sembrar a la orilla de las cercas y canteros. Se propaga fácilmente de estacas. Tiene las hojas enteras, espatuladas, y las flores en umbela, con el tubo largo y el limbo horizontal, de color azul pálido. También le dicen: AZULEJO, JAZMÍN AZUL, JAZMINILLO y VELESA. V.

EMBELESO CELESTE (Armand): Planta ornamental cultivada, el *Plumbago coerulea*, H. B. K., de la familia de las Plumbagináceas.

EMBELESO FLECHA: "El más caprichoso de los embelesos. De hojas regulares, verde brillante; produce ramos largos de flores punzó de cereza, formando unos flecos preciosos." (Armand).

Tal vez se trate de la especie siguiente.

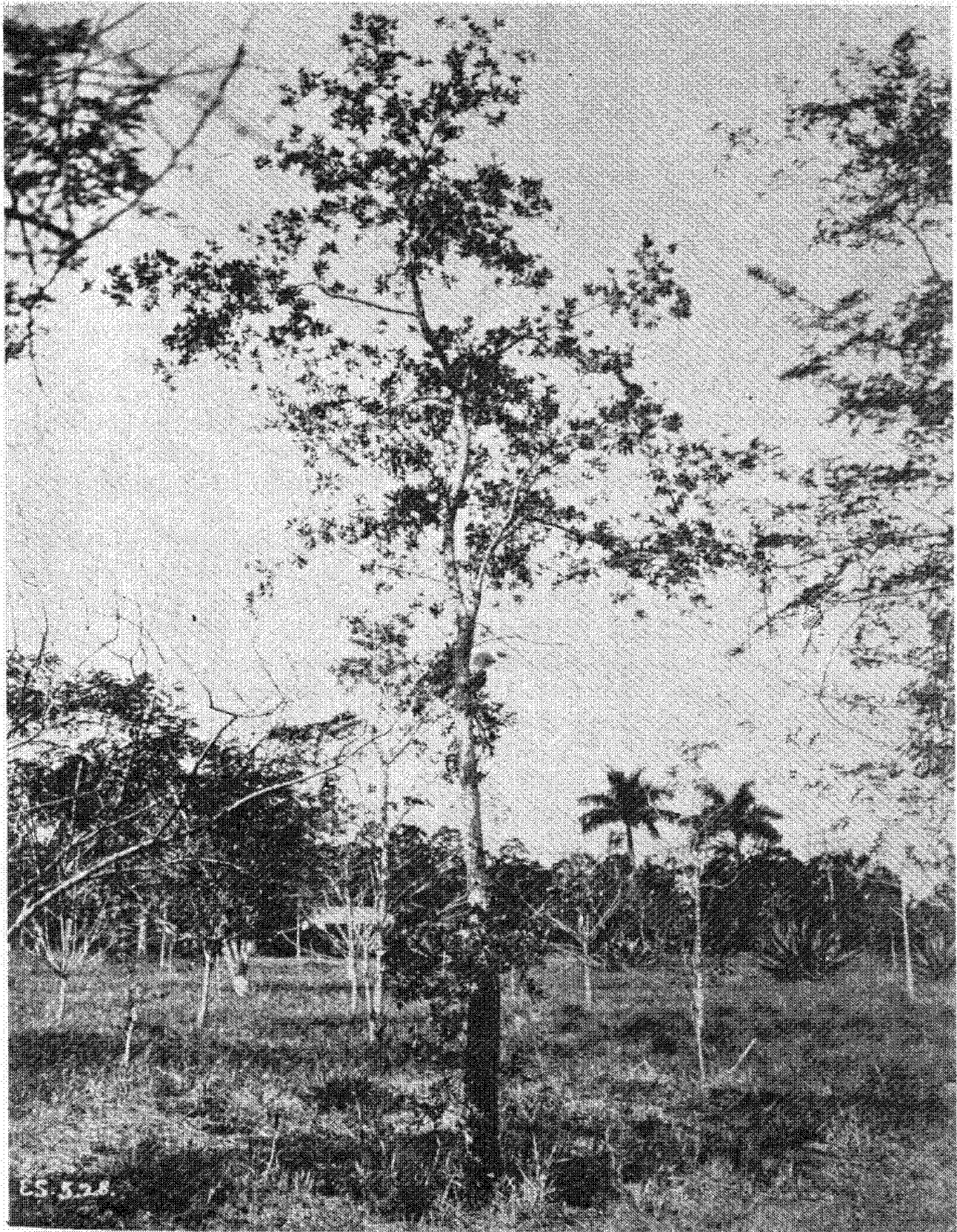
EMBELESO ROSADO (Morales): *Plumbago rosea*, Lin., Plumbaginácea cultivada como ornamental.

EMPANADILLA: En Banes, Oriente, dan este nombre a una hierba silvestre, de flores pequeñas, rojas; es el *Meibomia supina* (Sw.) Britton (*Desmodium supinum* D. C.), de la familia de las Papilionáceas, común en todo el país. Se le utiliza como medicinal contra las enfermedades del hígado. También llaman así a otras especies afines, como el *Nephromeria* (*Meibomia*) *axillaris* (Sw.) Schmidt. Var. *Sintensisii* (Urb.) Schmidt. V. AMOR SECO.

ENCANTO (Maza): *Mathiola annua* Sweet, Crucífera cultivada de jardín. V. CUARENTENA.

ENCINA: *Quercus virginiana* Mill. Arbol indígena de la familia de las Fagáceas. También llamado ENCINO. Es muy abundante en los terrenos arenosos de la provincia de Pinar del Río, mayormente en los pinares de las colinas silíceas, desde Los Palacios hasta los Remates de Guane. Aunque se han talado sin consideración los encinares, quedan todavía bosquecillos de esta especie, y algunos ejemplares muy hermosos en Consolación del Norte, Consolación del Sur, Viñales, Pinar del Río y Guane. Su madera es muy dura y valiosa, parecida al roble europeo, y se le usa en toda clase de construcciones rurales; su fruto o bellota, de

LAMINA XII



Ejemplar joven de *Encina*, cultivado en el Arboretum
de la Estación Agronómica.

dinandea angustata, Gris.), de la familia de las Rubiáceas. Nosotros no hemos oído emplear esos nombres y conocemos a esa especie como COCUYO DE SABANA. V.

ENEA: “En el campo dan este nombre a la corteza correosa de algunos vegetales y por excelencia, a la del tallo del plátano. Otros pronuncian anea; pero el Sr. Gundlach dice que en la Ciénaga de Zapata aplican este nombre a una planta de allí, cuyas hojas son muy gratas para las reses. Si se matan habiendo comido muchas, su carne y aun su manteca tienen un sabor muy amargo.” (Pichardo).

Maza le llama también espadaña, que es lo mismo que MACIO. V.

ENEBRO CRIOLLO (Maza): V. SABINA DE COSTA.

ENELDO: *Peucedanum graveolens*, Benth. & Hook f. Umbelífera exótica que suele aparecer en los jardines donde se han sembrado semillas de plantas importadas. Tiene el follaje muy dividido y muy parecido al anís y al hinojo; pero se distingue fácilmente de éstas por su olor desagradable.

ENEMOSO: “*Enemoso o Nuez moscada*. Primoroso árbol de las Indias orientales, aclimatado en las Antillas perfectamente; se eleva como a doce varas en forma piramidal, con las ramas extendidas y largas, de las que las primeras están cerca del cuello; suministra una madera de peso regular, poco dura, de textura fibrosa y floja, y, sin embargo, de grano bastante fino; de color gris, un poco como de hojas muertas claro, teñido de moraduzco hacia el centro; su albura imperceptible, con muchas vetas paralelas bastante pronunciadas y más oscuritas; parece muy fuerte; corteza rugosa, apenas agrietada, de color gris parduzco verdoso, cuya parte interior o capas corticales son color de chocolate algo claro; espesa como una línea; a la madera no le conozco aplicación. Esta es la que da la nuez moscada y la hay por San Cristóbal.” (Fernández).

Maza llama a esta especie *Monodora Myristica*, Dun., de la familia de las Miricáceas.

Nosotros no tenemos noticias de que exista en la Isla ningún ejemplar de nuez moscada y dudamos de su existencia en la actualidad; sin embargo, pudo haber existido en otra época, tal vez en la finca “El Retiro”, de Don José Blain, en el Término Municipal de San Cristóbal, donde aun se conservan algunos valiosos árboles exóticos, introducidos y cultivados por aquel aficionado a la botánica.

ENGORDA MUCHACHOS: V. FRIJOL ENGORDA MUCHACHOS.

ENREDADERA (Grisebach): Planta trepadora silvestre, de flores rojas, papilionáceas, común en los arroyos y barrancas de las colinas silíceas de Pinar del Río. Es el *Barbiera pinnata* (Pers.) Baill. (*Barbiera polyphylla* D. C.), de la familia de las Papilionáceas.

ENREDADERA DE HACHA (Maza): Planta trepadora silvestre en las maniguas y matorrales de toda la Isla, *Elsota virgata* (Sw.), Kuntze, (*Securidaca virgata*, Sw.), de la familia de las Poligaláceas. Tiene las hojas pequeñas, ovaladas, flores rojas, vistosas, en racimos paniculados. El fruto es una sámara con una sola semilla y un ala larga, cuyo conjunto tiene la forma de un machete. V. FLOR DE LA CRUZ, MARAVEDÍ y PALO BERRACO.

ENSALADA DEL OBISPO (Maza): V. ALCAPARRO BEJUCO.

ERANTEMO: Planta ornamental cultivada, de la familia de las Acantáceas, el *Pseuderanthemum bicolor*, Radlk. Tiene las hojas verdes matizadas de blanco y produce unas espigas de flores rosadas y blancas. Es una de las plantas que se emplean para formar macizos y guardarrayas en los jardines.

ERANTEMO MORADO: *Pseuderanthemum atropurpureum*, Radlk. Arbusto ornamental de la familia de las Acantáceas de tallo y hojas moradas, usado en los jardines para formar hileras y guardarrayas.

ERIZO: En los cuabales de Corral Nuevo, provincia de Matanzas, llaman así, y también Carambola africana, a una Cactácea pequeña en forma de melón, que parece ser el *Melocactus communis*, Miq., especie que aparece descrita por Labouret, como colectada en los alrededores de la Habana, y que Sauvalle llama cardón o tuna cabezuda. Tiene como 10 cm. de altura y presenta ocho costillas gruesas, con areolas provistas cada una de ocho agujones grandes, curvos y grises. En la parte superior presenta un cefalio hemisférico, formado de cerdas rojizas, entre las cuales se ven las flores, muy pequeñas y rojas. V. CARAMBOLA AFRICANA. (Lám. VI.)

ERIZO DE ARBOL: *Durio zibethinus*, L. Arbol cultivado, de la familia de las Bombacáceas. Es originario de las Islas Malayas, donde su fruto forma parte de la alimentación de los indígenas. Dícese que tiene un gusto delicado, pero su olor desagradable le hace poco apetecible para los no acostumbrados a su uso. El fruto verde se come cocido y las

semillas se tuestan y comen como castañas. También se le llama Durión.

ESCABIOSA: “Planta silvestre, común, de hojas dentadas y las florecitas muy chicas, blancas y al pie de las hojas de un mismo vástago. Sirve como diaforética. Llámase en la Vueltarriba magüiro o magüira; pero éste es el femenino. Magüira, en la Vueltabajo, es árbol y muy distinto, como se verá en su lugar. Muchos pronuncian impropriamente esclabiosa. El Sr. Morales dice que ésta no es la escabiosa, sino la ambarina.” (Pichardo).

La Escabiosa o Esclabiosa, como dice la mayoría de los campesinos en la Vueltabajo, es *Capraria biflora*, Lin., var. *pilosa*, de la familia de las Escrofulariáceas. Es un arbustito común en los caminos en terrenos calcáreos y cercanías de las costas, usado como medicinal, como astringentes en las heridas.

En la parte occidental muchos llaman a esta planta majuito y en Camagüey, magüiro. V. VIUDA.

ESCARCHA (Maza): “Planta ornamental cultivada de la familia de las Aizoáceas, el *Mesembryanthemum cristalinum*, Lin. V. YERBA DE PLATA.

ESCARCHADA: V. NEVADA.

ESCAROLA: *Cichorium Endivia*, Lin. Compuesta cultivada, poco estimada en Cuba; se come en ensalada como la lechuga.

ESCAROLADA (Pichardo): V. COPETUDA.

ESCLAVIOSA (Grisebach): V. ESCABIOSA.

ESCOBA: Según Maza y Pichardo, este nombre vulgar se aplica al *Urena sinuata*, Lin. Malvácea silvestre, a la que no conocemos por ese nombre, sino con los de GUIZAZO, MALVA y MALVA BLANCA. V.

Morales llama Escoba a la *Wissadula periplocifolia*, G. Don. Malvácea silvestre.

ESCOBA AMARGA: En las provincias occidentales conocen con este nombre al *Parthenium hysterophorus*, L., Compuesta silvestre, muy común en los terrenos llanos y fértiles de toda la Isla; en Oriente la llaman confitillo por la forma de sus cabezuelas, y en otros lugares artemisilla. Es una planta medicinal, febrífuga, amarga y corroborante. Su principio activo es la *partenina*.

ESCOBA CIMARRONA (Pichardo): El *Abutilum trisulcatum* (Jacq.) Urb. (*Sida triquetra*, L.) Malvácea silvestre.

ESCOBA DE BRUJA (Pichardo): Malvácea silvestre, común en terrenos calcáreos. Es el *Bastardia viscosa* (L.) H. B. K.

ESCOBILLA: *Scoperia dulcis*, L. Hierba silvestre, de la familia de las Escrofulariáceas, común en terrenos bajos, en los arenosos y cerca de las costas. En Pinar del Río algunos la llaman Mastuerzo. Otra escobilla, según Sauvalle, es una Graminácea pequeña: *Eragrostis minor*, Hoct. (*Eragrostis poaoides*, Beauv.)

ESCOBA MORISCA (Maza): V. VIUDA.

ESCOBÓN HEMBRA: "Arbol silvestre, abundante; su buena madera es dura, compacta, de buen peso y grano fino; su color es amarilloso obscuro y se puede utilizar en la carpintería urbana." (Fernández).

No hemos oído emplear este nombre vulgar.

ESCOBÓN MACHO: "Arbol silvestre, también abundante; es más duro y de más peso que la anterior y grano más fino; se puede utilizar también en la carpintería." (Fernández).

Tampoco hemos oído emplear este nombre en lugar alguno.

ESCUDO DE LA HABANA: *Scutellaria havanensis*, Jacq. (*S. cubensis*, Rich.), Hierba silvestre de la familia de las Labiadas.

ESMERALDA: En Camagüey llaman así a una hierba muy común, usada en toda la Isla para sembrar a orillas de los parques y jardines. Tiene las hojas y tallos carnosos y las flores insignificantes. Es el *Pilea serpyllifolia*, Wedd. (*Adiccea racemosa*), de la familia de las Urticáceas. V. FRESCURA, MAÑANITA, SEÑORITA y YERBA DEL TEJADO.

ESPADAÑA (Maza): Nombre más bien español que cubano, el cual Maza aplica al *Typha angustifolia*, L., de la familia de las Tifáceas, conocida en toda la Isla por macío. V. ENEA, PELUSA y VELA DE SABANA.

ESPADERO (Sur de Baracoa): V. BADANA, CORDOBÁN, ARRIERO, PADERO y YAGRUMA HEMBRA.

ESPADILLA: *Xiphidium coeruleum*, Aubl. Planta indígena, de la familia de las Hemodoráceas, cultivada en los jardines. Se la encuentra silvestre en las sabanas arenosas de la Isla de Pinos y en las colinas silíceas cerca de Pinar de Río. V. COLA DE PALOMA, LIS y MANO DE ESTRADA PALMA.

ESPANTA MOSQUITOS: En toda la costa norte de Pinar del Río, desde Consolación del Norte hasta Mantua, llaman así al *Baccharis halimifolia*, Lin., arbusto silvestre de lugares bajos, perteneciente a la familia de las Compuestas. V. CLAVELLINA, CHICORIA, TAPA-FRÍO y TRES MARÍAS.

ESPÁRRAGO: *Asparagus officinalis*, L. Esta especie de Liliá-

cea, tan popular como planta alimenticia en Europa y Norte América, se cultiva en Cuba y se da muy bien; pero sólo se la siembra como una curiosidad y como ornamental. Con este mismo fin se cultivan otras varias especies de espárragos no comestibles; a saber: *Asparagus deflexus*, Baker., *A. meiocladus*, Labill., *A. plumosus*, Baker y *A. Sprengeri*, Regel. Estos dos últimos son los más propagados.

ESPÁRRAGO ESPUMOSO: V. ESPÁRRAGO PLUMOSO.

ESPÁRRAGO PLUMOSO: *Asparagus plumosus*, Baker. De este modo, y también erróneamente espárrago espumoso, nombran a esta especie cultivada, muy ornamental y propia para sembrar en macetas bajo techo y en lugares húmedos y poco soleados. Tiene el follaje muy fino y elegante como un encaje. Sembrado junto a una ventana o en un punto de apoyo, se hace trepador y perenne.

ESPARTILLO: Nombre de varias hierbas de las familias de las Gramíneas y las Ciperáceas, de pequeña talla y follaje fino en general, comunes en potreros y sabanas, siendo en su mayoría malos pastos. Son gramináceas las siguientes: *Aristida purpurascens*, Poir.; *A. scabra*, Ktr.; *A. setacea*, Retz.; *Paspalum alterniflorum*, A. Rich.; *Sporobolus indicus*, (L.) R. Br., y *Trachypogon gouini*, Tourn. Son Ciperáceas: *Marriscus filiformis*, (Sw.) Spreng.; *Rynchospora tenuis*, Link., y *Eleocharis capitata*, (L.) R. Br. V. ALAMBRILLO, PAJILLA y PAJÓN.

ESPARTILLO CIMARRÓN (Grisebach): V. ESPARTILLO COMÚN.

ESPARTILLO COMÚN: *Sporobolus indicus*, (L.) R. Br. Esta es una especie muy común en los potreros de la Provincia de la Habana y en las sabanas de la parte oriental de Pinar del Río, es decir, de las tierras calcáreas. Sus tallos, muy delgados, alcanzan hasta un metro de altura y forman extensos macizos y colchones en los potreros; las hojas, muy finas, de 2 a 6 mm. de ancho; panículas de 30 cm. de longitud o más, estrechas y espiciformes. Este es el mejor pasto entre los espartillos y se usa comúnmente para formar las camas del ganado. Muchos lo llaman alambriillo en Vueltabajo y también pajilla y pajón.

ESPARTILLO DE AGUA (Sauvalle): Ciperácea común en las lagunas y ciénagas, el *Eleocharis capitata*, (L.) R. Br.

ESPARTILLO DE CUABAL: Según el Hno. León, llaman así al *Rynchospora tenuis*, Link., hierba de las Ciperáceas que crece en los terrenos de serpentina.

ESPARTILLO DE SABANA (Morales): V. ESPARTILLO COMÚN.

- ESPARTILLO FINO: *Sporobolus indicus*, (L.) R. Br. V. ALAMBRILLO y ESPARTILLO COMÚN.
- ESPARTILLO MACHO: En Luyanó y otros barrios extremos de la Habana, designan con ese nombre al *Paspalum alterniflorum*, A. Rich., hierba de las Gramináceas que abunda en las colinas calcáreas de los alrededores de las capital. Tiene las hojas finas como alambres y no es comido por el ganado.
- ESPARTILLO SABANERO: En San Cristóbal, Pinar del Río, llaman de este modo a una Graminácea de sabanas, alta y delgada, que es el *Trachypogon gowini*, Tourn., más conocido por alambriillo y pajón.
- ESPATODEA: *Spathodea campanulata*, Beauv. Arbol ornamental de la familia de las Bignoniáceas, introducido y propagado por la Estación Experimental Agronómica. Es originario de Africa y constituye una excelente adquisición por sus bellas y grandes flores de color escarlata o carmesí, las cuales se producen en la parte alta de las ramas, en densos racimos y dándole un aspecto tan notable y vistoso como el flamboyant en flor. Se reproduce fácilmente por medio de sus semillas, que están rodeadas de una membrana delgada como papel de china.
- ESPEJO DE VENUS (Coloma): Cariofilácea cultivada; *Specularia speculum*, A. DC.
- ESPEJO DE AGUA (Maza): Planta acuática de la familia de las Potamogetonáceas, el *Potamogeton americanus*, Cham. & Schl., llamado también LINO DE ZANJA. V.
- ESPIGELIA: *Spigelia anthelmia*, Lin. Planta trepadora silvestre, de la familia de las Loganiáceas. V. YERBA LOMBRICERA.
- ESPIJELIA: “Planta silvestre, anual, de tallo erecto, estriado, alto de pie y medio; hojas opuestas, lanceoladas agudas por ambos extremos, cuatro de las cuales en cruz forman la terminación de las ramas; las flores salen de este centro en espigas color algo herbáceo, con cinco petalillos un poco moraduzcos; el fruto, una capsulita. Todas las partes de la planta exhalan un olor fétido; es muy vermífuga, pero peligrosa; en caso de abuso el antídoto más pronto es el café y oler alcanfor. (*Spigelia anthelmia*).”—Pichardo. V. ESPIGELIA y YERBA LOMBRICERA.
- ESPINACA: *Spinacea oleracea*, L. Hierba cultivada de la familia de las Quenopodiáceas. Se usa como hortaliza.
- ESPINACA DE MALABAR: *Basella rubra*, L. Planta trepadora de la familia de las Baselaáceas, cuyas hojas se comen

como hortaliza. Los chinos la cultivan y comen en Cuba. Tiene las hojas y tallos carnosos y los frutos son unas bayas violáceas cuando maduras.

ESPINACA SILVESTRE (Pichardo): V. BLEDO.

ESPINILLO: Arbol cultivado, originario de Méjico, el *Parkinsonia aculeata*, Lin., de la familia de las Cesalpináceas. Está bastante propagado en Cuba, y en algunas localidades de Pinar del Río, como Guane, Taco-Taco y Consolación del Sur, lo emplean en carreteras y guardarrayas y lo llaman junco marino. Es espinoso, con el tronco verdoso, hojas largas y estrechas, y flores amarillas y olorosas que aparecen en marzo. Los indios de Méjico usan la infusión de sus hojas como medicinal, febrífuga, sudorífica y también contra la epilepsia. V. PALO DE RAYO y JUNCO MARINO.

En Camagüey algunos llaman espinillo a un arbusto silvestre de sabanas y costas bajas: *Maytenus buxifolia*, (A. Rich.), Griseb., de la familia de las Celastráceas.

A esta planta debe referirse Fernández cuando describe el espinillo del siguiente modo:

“Arbol silvestre, de menor tamaño (que el espino); éste parece una variedad del anterior; su madera es compacta y fuerte y puede emplearse en varias obras de la carpintería.”

En Camagüey llaman espino de sabana al granadillo *Brya ebenus*, DC., y en efecto, éste tiene las hojas bastante parecidas a las del *Maytenus buxifolia*, aunque mucho más chicas. V. BOJE, CARNE DE VACA y TEA.

ESPINO: Hay varios espinos: en las provincias occidentales todos conocen por ese nombre al *Yucca aloifolia*, L. (*Y. gloriosa*, L.), arbusto de la familia de las Liliáceas que se encuentra en todos los lugares áridos y pedregosos. En la Habana muchos lo llaman bayoneta y piñón de puñal; en las Villas, cucaracha, y en Camagüey y Oriente, maguey silvestre. Los lugares donde abunda esta planta los llaman espinales. Se le emplea para formar setos vivos.

En Camagüey el espino, o mejor, espino de sabana, es el granadillo de Vueltabajo, y en Gibara y otros lugares de la costa norte de Oriente, es una Ramnácea común en las costas altas, el *Sarcomphalus havanensis*, Griseb. Además Sauvalle llama espino al *Machaonia cymosa*, Griseb., arbusto pequeño de las Rubiáceas, y Maza, Pichardo y otros autores agregan otro espino, el *Zanthoxylon Fagara*, (L.) Sargent, (*Fagara pterota*, L.), de la familia de las Rutáceas. V. BAYONETA, BRUJA, CUCARACHA, AMOROSO, CHIVO, ESPINO DE SABANA, ESPINO DE TOMEGUÍN y GRANADILLO.

ESPINO AMARILLO (Pezuela): V. ESPINILLO.

ESPINO BLANDO: "... El Sr. Presas dice que el espino blanco puede ser igual al espinillo, *Parkinsonia aculeata* L., que el Dr. Grossourdy lo cree un *Zanthoxylum* y le da por sinónimo vulgar el de ayúa blanca." (Pichardo). V. ESPINO DE TOMEGUÍN, CHIVO, LIMONCILLO y TOMEGUÍN.

ESPINO DE CERCA (Morales): *Yucca gloriosa*, L. V. ESPINO.

ESPINO DE SABANA: "Arbusto silvestre muy común en las sabanas: élévase a la altura de un hombre, es bastante ramoso y al primer aspecto todo él parece un palo lleno de gajazones secos, con espinas; las sabanas donde abundan los espinos presentan desde lejos un campo de neblina; en ellos es donde más se ven saltar y piar los tomeguines en bandadas, cuya circunstancia me hace creer que sea una corrupción de palabra la común clasificación de tomeguín de pinal, por tomeguín de "espinal". La madera es de corazón muy sólido y con gateados preciosos de amarillo y color de tabaco. En Tierradentro la prefieren los muchachos para tornear los bolas con que juegan." (Pichardo).

El espino de sabana no es otra cosa que el granadillo de Vueltabajo e Isla de Pinos, una de las más preciosas maderas de Cuba, estimadísima para hacer bastones y objetos de arte. Es el *Brya ebenus*, DC., de la familia de las Papilionáceas, y se le encuentra en la Provincia de Pinar del Río en terrenos silíceos; pero sin llegar a ser su madera utilizable allí. En Isla de Pinos, al sur, abunda tanto que se extrae de allí gran número de postes de cerca con destino a los pueblos de la Habana. Pero donde más abunda y alcanza mayor desarrollo es en las sabanas de serpentina de Camagüey y las Villas.

Es errónea la suposición de Pichardo con respecto al tomeguín del pinar: éste se llama así porque abunda mucho en los pinares de Pinar del Río. Si bien es cierto que en Camagüey llaman espinales a las sabanas pobladas de espinos o granadillos, en todas las provincias occidentales un espinal es un bosquecillo formado por el espino, bayoneta o maguey silvestre, *Yucca aloifolia*, L. V. GRANADILLO.

ESPINO DE HOJAS CHICAS (Sauvalle): Arbusto silvestre de las Rubiáceas, el *Machaonia microphylla*, Griseb.

ESPINO DE TOMEGUÍN: V. AMOROSO, CHIVO y TOMEGUÍN.

ESPINO NEGRO: Pezuela menciona este nombre vulgar sin descripción; pero nosotros tenemos informes de que en la región de Cabo Cruz llaman así a una madera que no he-

mos visto y que debe ser el espino de sabana, cuyo corazón es casi negro.

ESPIREA: Arbusto ornamental de la familia de las Rosáceas, introducido desde hace más de cuarenta años. Es el *Spiraea Cantonensis*, Lour. (*S. Reevesiana*, Lindl. var. *florepleno*, Hort.) La mayor parte de las personas dicen espirel y otras la llaman flor de papel y rosita de papel. Crece hasta tres metros de altura, y si se la poda produce muchas ramas leñosas laterales. Sus hojas son pequeñas alternas, lanceoladas, romboideas, con el borde dentado sólo en la mitad superior. Sus flores son de un blanco puro y parecen rositas en miniatura; están agrupadas en umbelas. No fructifica en nuestro país y se propaga de margullo o estaca.

ESPIREL: V. **ESPIREA.**

ESPUELA (Sauvalle): V. **MADAMA.**

ESPUELA DE CABALLERO: Nombre de varias especies de plantas con hojas terminadas en un aguijón punzante y amontonadas en verticilos de manera que simulan una espuela. Las especies más comunes de espuela de caballero pertenecen a la familia de las Teofrastáceas y son arbustos de costas, terrenos áridos y pedregosos, sierras calcáreas y seborucales. Se las aprecia mucho para fabricar bastones porque los numerosos nudos de la madera hacen que ésta presente después de pulida muchos puntos negros u oscuros. Las principales especies son: *Jacquinia aculeata*, Mez., (*Jacquinia ruscifolia*, Jacq.), también llamada espuela de rey; *Jacquinia brevifolia*, Urb.; *Jacquinia brunescens*, Urb.; *Jacquinia stenophylla*, Urb., llamada espuela de caballero de costa y manajucillo, y *Jacquinia Berterii*, Spreng., o espuela de caballero del pinar.

Pero además llaman espuela de caballero a otras plantas de diversas familias, las que se parecen a las ya mencionadas. En Caleta Grande, Isla de Pinos, llaman así al *Bucida spinosa* (North.), Jennings, que en Oriente llaman jucarillo. En otros lugares de Isla de Pinos la espuela de caballero es el *Randia Sagraeana*, Griseb., arbusto de las Rubiáceas, común en las costas bajas.

En La Grifa, Pinar del Río, es el *Ouratea agrophylla*, Urb., arbusto de la familia de las Ocnáceas, que tiene otros muchos nombres vulgares.

En la costa norte de la Habana, es el *Rheedia elliptica*, Wright, de la familia de las Clusiáceas, parecida al manajú.

Por último, Sauvalle llama también espuela de caballero al *Podocarpus angustifolius*, Griseb., de las Taxáceas, que es más conocido por sabina cimarrona. V. ARETE, JUCARILLO, JÚCARO DE COSTA, MANAJUCILLO Y SABINA CIMARRONA.

ESPUELA DE CABALLERO DE COSTA: Tres especies de *Jacquinia*, de la familia de las Teofrastáceas, reciben ese nombre; a saber: *Jacquinia stenophylla*, Urb.; *J. brevifolia*, Urb., y *J. brunescens*, Urb. Son arbustos comunes en las costas y cayos y se utilizan para fabricar bastones.

ESPUELA DE CABALLERO DEL PINAR: Arbolito silvestre de la familia de las Teofrastáceas: *Jacquinia Berteri*, Spreng.

ESPUELA DE CABALLERO DE LOS PINARES (Sauvalle): Arbolito silvestre de la familia de las Clusiáceas, el *Rheedia fruticosa*, Wright.

ESPUELA DE REY: En los pinares de Mayarí, Oriente, nombran así a un arbusto de hojas duras y terminadas en una espina: el *Rheedia ruscifolia*, Grisebach. Algunos lo llaman espuela de caballero y otros manajucillo. Se le utiliza para bastones.

ESPUELAS DOBLES: “La variedad más notable de esta hermosa planta es la enana, cuyos tallos, de 30 a 40 cm. de alto, forman verdaderas pirámides de flores dobles de diferentes colores.” (Catálogo del Jardín “El Clavel”).

Esta planta es una hierba cultivada de las Escrofulariáceas, *Delphinium Ajacis*, L., que también llaman espuela de caballero. Las flores son muy bellas, irregulares, con el cáliz espolonado.

ESPUMA DE SAPO: En el Valle de San Juan, Península de Guanahacabibes, dan ese nombre a un hongo muy común, *Favolus variegatus*, (Recke) Murrill, de la familia de las Poliporáceas. Se le encuentra sobre troncos de árboles muertos.

ESTAMPILLA (Grisebach): Hierba silvestre de las Papilionáceas, el *Desnodium glabellum*, D. C. V. AMOR SECO.

ESTEFANOTIS: *Stephanotis floribunda*, A. Brongn. Planta ornamental cultivada, originaria de Madagascar. Es una enredadera vigorosa, lampiña, con hojas gruesas, brillantes, elípticas, de 5 a 10 cm. de largo y grandes flores blancas muy fragantes, en umbelas axilares pedunculadas; la corola asalvillada, con cinco lóbulos extendidos; el fruto carnoso tiene como 10 cm. de longitud. Pertenece a la familia de las Asclepiadáceas.

ESTAPELIA: *Stapelia variegata*, L. Planta carnosa, originaria del Africa del Sur y de la familia de las Asclepiadáceas. Carece de hojas y sus tallos amontonados son cuadrangulares, de 5 a 15 cm. de alto, a menudo de un matiz purpúreo. Las flores son grandes, pediceladas, de 5 a 7 cm. de ancho, matizadas y de olor desagradable. V. AFRICANA.

ESTERCULIA: Se cultivan como ornamentales y como árboles propios para avenidas, guardarrayas y parques varias especies del género *Sterculia*, de la familia de las Esterculiáceas. Las más conocidas son *Sterculia Bidwilli*, Hook, de hojas lobadas y flores rojas; *Sterculia discolor*, F. Muell., gran árbol de sombra; *Sterculia foetida*, L., de la India, hermoso árbol de 15 m. de altura, con hojas de largo pecíolo y 5 a 7 foliolos digitados, flores en panículas pubescentes, purpúreas, con olor algo desagradable. Otra especie cultivada es la *Sterculia platanifolia*, Lin., con hojas parecidas a las del plátano oriental. Además el *Sterculia apetala*, (Jacq.) Karst, (*S. carthaginensis*, Cav.), más conocida como ANACAGÜITA. V.

ESTERIA (Coloma): V. ESTEVIA.

ESTEVIA (Maza): Compuesta cultivada, *Stevia purpurea*, Pers.

ESTORAQUE: "Árbol silvestre que abunda por la parte de Cuba; da la resina de su nombre; su buena madera es dura y resistente y puede utilizarse en la carpintería rural." (Fernández).

No conocemos esta planta.

ESTRAGÓN: Compuesta cultivada, el *Artemisia Dracunculus*, L., utilizada en otros países como hortaliza.

ESTRELITZÍA (Catálogo del J. Botánico del Instituto de la Habana): Musácea cultivada, la *Strelitzia Reginae*, Art., planta parecida al plátano y al árbol del viajero, con bellas flores tricolores.

ESTRELLA (Pichardo): V. AFRICANA y COMETÓN.

ESTRELLA AMERICANA: En Matanzas y en otras poblaciones llaman así al *Eucharis grandiflora*, Planch., planta bulbosa suramericana, con hojas elípticas a elíptico-oblongas, de 2 a 3 cm. de longitud y 11 a 15 cm. de anchura; las flores blancas en umbelas, con un tubo cilíndrico, el cuello ensanchado y seis segmentos en forma de estrella, como de 3 ó 4 cm. de largo; la copa estaminal de seis segmentos soldados; pertenece a la familia de las Amarilidáceas y tiene otros varios nombres vulgares. V. EUCARIA, LIRIO DEL AMAZONAS, LIRIO DE LOS ALPES y LIRIO MASÓN.

ESTRELLA DE MÉJICO (Morales): *Coreopsis grandifolia*, Hook. y *C. auriculata*, L. Compuestas cultivadas como ornamentales.

ESTRELLA DEL NORTE: Según Pezuela, así llamaban a una Compuesta cultivada, *Coreopsis tinctoria*, Nutt, y también la llaman de ese modo en Santiago de las Vegas. Otra estrella del norte es una planta trepadora vigorosa, de las Asclepiadáceas, *Cryptostegia grandiflora*, (Roxb.) R. Br. Esta es una planta cauchógena, con hojas algo gruesas, elípticas, agudas, de 3 a 9 cm. de largo; la corola purpúrea, de 3 a 6 cm. de longitud y los folículos, o séanse los frutos, divergentes, leñosos, de 10 a 12 cm. de largo.

ESTROPAJO: Enredadera muy grande y vigorosa, de la familia de las Cucurbitáceas, el *Luffa Luffa*, (L.) Lyons, (*Luffa cylindrica*, Roem.) Las hojas son grandes, acorazonadas, con dientes, parecidas a las del chayote; las flores son amarillas, monoicas y los frutos como unos grandes pepinos de unos 20 cm. de longitud, casi cilíndricos en esta especie; angulosos en el *Luffa acutangula*, Roxb., que también se cultiva en Cuba. Es muy común y fecundo, cubriendo las cercas en poco tiempo. Los frutos verdes y tiernos los comen los chinos y cuando secos se les separa fácilmente la cáscara, quedando un esqueleto fibroso, suave, de la misma forma el fruto, lleno de numerosas semillas negras, aplanadas, que salen fácilmente por un agujero abierto en el extremo superior. Este esqueleto esponjoso, bien seco y limpio, constituye el "estropajo" que se usa para fregar los platos. En Oriente llaman a esta planta jaboncillo.

ESTROPAJO SILVESTRE (Cat. del J. B. del Inst. de la Habana): Cucurbitácea cultivada, el *Luffa acutangula*, Roxb.
V. ESTROPAJO.

ETERNA (Maza): Compuesta ornamental cultivada, el *Helychrysum bracteatum*, Andr. (*H. macranthum*, Benth). V. INMORTAL DE AUSTRALIA.

EUCALIPTO: En la actualidad se cultivan en Cuba muchas especies de *Eucalyptus*, género de plantas muy extenso de la familia de las Mirtáceas, originarias de Australia en su mayoría. Pero no hace muchos años la única especie algo común en Cuba era el *Eucalyptus resinifera*, Smith., árbol muy elevado, de tronco liso y hojas lanceoladas, cartáceas, colgantes, con numerosos puntos translúcidos. Esta especie es muy estimada como medicinal, usándose sus hojas contra las fiebres palúdicas, y aun se asegura que el árbol plantado en los lugares pantanosos los deseca y aleja de allí el pa-

ludismo. Esto en realidad es debido al gran desarrollo y rápido crecimiento de estos árboles, que extraen del suelo y evaporan una gran cantidad de agua. Casi todos los eucaliptos son medicinales y contienen el principio activo *eucaliptol*. Algunas especies, además, suministran buena madera y todos tienen flores melíferas. Algunas de las especies cultivadas en nuestro país son: *Eucalyptus amygdalina*, Labill.; *E. bicolor*, A. Cunn.; *E. botryoides*, Smith.; *E. citriodora*, Hook, cuyas hojas tienen un penetrante olor a limón; *E. dealbata*, A. Cunn.; *E. diversicolor*, F. Muell.; *E. maculata*, Hook.; *E. melliodora*, A. Cunn., con hojas olorosas a miel; *E. macrophylla*, Willd.; *E. occidentalis*, Endl.; *E. piperita*, L.; *E. punctata*, D. C.; *E. redunca*, Schum.; *E. resinifera*, Smith; *E. robusta*, Smith; *E. rudis*, Endl., y *E. tereticornis*, Sw. La especie medicinal más valiosa, *E. globulus*, Labill., también se ha cultivado en Cuba; pero sin éxito.

EUCARIA: En muchos pueblos de la Prov. de P. del Río designan con este nombre castellanizado al *Eucharis grandiflora*, Planch & Linden, planta cultivada de la familia de las Amarilidáceas. V. ESTRELLA AMERICANA Y LIRIO DE LOS ALPES.

EXTRAÑA (Pichardo): V. ESTRAÑA ROSA.

ESTRAÑA ROSA: "Planta de jardinería de cuyos varios tallitos salen las estimadas flores de su nombre; figura circular, tamaño de un peso fuerte, que a modo de un mirasol tiene un cerco de pétalos sencillos unidos en el centro, que es un disco convexo amarillo, del diámetro de una peseta todos abren casi a un mismo tiempo, formando de la mata una maceta. Regularmente son moradas, aunque las hay de otros colores y se confunde con la Reina Margarita, que es siempre morada y algo más chica, así como también ésta se parece a la margarita; pero la última levanta el disco central a manera de moño, con menos diámetro y no tantos pétalos; las hojas de la planta son mayores y sin dientes y otras las tienen dentadas y de un verde pálido amarillo." (Pichardo).

La estraña rosa es muy conocida en los jardines de la Habana, y es el *Callistephus hortensis*, Cass., (*Arter chinensis*, L.), de la familia de las Compuestas. V. REINA MARGARITA.

F

FALSA ACACIA (Cat. del J. Botánico del Inst. de la Habana): V. FORESTINA.

FALSO ILANG-ILANG: V. ILANG-ILANG.

FALSA PANETELA (Maza): Planta cultivada de la familia de las Santaláceas, *Exocarpus Ceramica*, A. D. C.

El Catálogo del Jardín Botánico del Instituto de la Habana llama también falsa panetela al *Muchlenbeckia platyclada*, (F. & M.), Lindau, arbusto de la familia de las Poligonáceas. V. PANETELA, PANETELA PANAMÁ y SOLITARIA.

FALSO FUSTETE (Pichardo): En la Provincia de Matanzas algunos llaman así al *Pithecolobium tortum*, Mart., árbol silvestre de la familia de las Mimosáceas, cuya madera amarilla se parece algo a la del verdadero fustete. V. GUAYABILLO y HUMO.

FAROLILLO: En las Provincias de la Habana y Matanzas llaman de ese modo y también Farolito chino, lira, araña, etc., al *Hibiscus schizopetalus* (Mart.), Hook f., arbusto cultivado de las Malváceas. V. FAROLILLO CHINO.

FAROLITO: "Planta herbácea silvestre que llega hasta dos varas de altura, con hojas de tres o cuatro pulgadas de longitud, oblongas, adelgazadas por ambos extremos singularmente, por su punta de lanza y en la base más prolongada por un lado del nervio mayor; sus bordes dentados como serrucho; flor amarilla y pequeña con cinco pliegues; el farolito es una vejiguilla producida en el sobaco o axila de la rama, a manera de bombita, poco más de una pulgada, algo abierto por la punta, semejante a la de un globo aerostático, por donde soplan los muchachos reventándose luego en la frente con fuerte detonación; abierta entonces la piel o tellilla se descubre una bolita de media pulgada que, partida, presenta la semilla, como cuando se exprime un tomate." (Pichardo).

Esta descripción corresponde a la especie *Physalis angu-*

lata, Lin., de las Solanáceas, sólo que es muy exagerado el tamaño que le asigna. El mismo nombre dan a otras especies del mismo género, tales como *Physalis pubescens*, L. y el *Physalis turbinata*, Medic. El fruto es una suerte de tomate comestible en algunas especies como en el *Physalis Alkekengi*, Lin., cultivado con ese fin.

Otro farolito es una enredadera silvestre de las Sapindáceas, el *Cardiospermum Halicacabum*, Lin., con hojas bipennadas, agudamente aserradas; flores blancas en pedúnculos más largos que las hojas y fruto en cápsula globoso-piriforme, como de 3 cm. de largo. Esta cápsula inflada trilobada o triangular colgante, parece un farolito.

Por último, en los Sábalos, Ciénaga de Zapata, llaman farolito a una hierba silvestre muy común, de la familia de las Verbenáceas, el *Priva lappulacea*, (L.), Pers. Sus frutos pequeños, pegajosos, dispuestos en una espiga terminal, más parecen vejiguillas que faroles. V. AMOR SECO, PEGAPOLLO, TOMATILLO.

FAROLITO CHINO: En Santiago de las Vegas y otros lugares llaman así y también mar pacífico chino, mar pacífico de araña y guasintón (Washington) de araña, a un arbusto cultivado de la familia de las Malváceas, el *Hibiscus schizopetalus*, (Mart.), Hook. f., originaria del Africa tropical con las hojas semejantes a las del Mar Pacífico común y las flores colgantes, rosadas o rojas, con pétalos laciniados. V. FAROLITO, LIRA y MAR PACÍFICO CHINO.

FAURESTINA (Sauvalle): Arbol cultivado de las Mimosáceas, de flores olorosas, muy empleadas en el arbolado de nuestras carreteras. Es el *Albizzia Lebbeck*, (L.), Benth. También le dicen forestina. V. ALGARROBO DE OLOR, AROMA FRANCESA y CABELLOS DE ÁNGEL.

FAUSTO: Nombre local empleado en la Habana para designar la *Thumbergia grandiflora*, Roxb., planta trepadora de las Acantáceas, de flor azul. V. TUMBERGIA AZUL.

FEDORA: En Santiago de las Vegas y en los alrededores de la capital llaman de este modo al *Cestrum nocturnum*, L., arbusto de las Solanáceas, de flores muy fragantes por la noche. V. GALÁN DE NOCHE y JAZMÍN DE NOCHE.

FELICIDAD: En Peña Blanca, barrio rural de Pinar del Río, algunas dan este nombre vulgar al *Iresine celosia*, Lin., arbusto trepador de las Amarantáceas, que también llaman YERBA CABRERA. V.

FELPA: En la Ciénaga de Zapata llaman así a un helecho muy común en toda la Isla, en las faldas húmedas de las

lomas y también en lugares abiertos, preferentemente en los cuabales y pinares. Es el *Pteridium caudatum*, (L.), Maxon, de la familia de las Polipodiáceas. V. CAMARÓN y CUCARACHA.

FERNANDINA: *Angelonia salicariaefolia*, Kth. Hierba ornamental cultivada, con hojas lanceoladas y flores violadas en espigas terminales. Pertenece a la familia de las Escrofulariáceas y también la llaman VIUDA. V.

FERNANDINA BLANCA (Maza): Hierba silvestre de la familia de las Escrofulariáceas, *Gerardia domingensis*, Spreng.

FICUS TREPADOR (Cat. del J. Botánico del Inst. de la Habana): el *Ficus repens*, Roxb., planta trepadora de la familia de las Moráceas, con hojas pequeñas, elípticas. Es propia para sembrar en las paredes sombreadas y húmedas, en lugar de la hiedra.

FIDEÍLLO: En la Ciénaga de Zapata asignan este nombre al *Cuscuta americana*, L., planta parásita trepadora de la familia de las Cuscutáceas. V. BEJUCO FIDEO.

FILIGRANA: Este nombre se usa principalmente para designar varias plantas de la familia de las Verbenáceas, de los géneros *Lantana* y *Callicarpa*, arbustos comunes en las costas y de hojas aromáticas. Las especies más comunes son: *Callicarpa americana*, L., llamada filigrana de mazorca; *Callicarpa acuminata*, Roxb., o filigrana del pinar; *Callicarpa ferruginea*, Sw.; *Callicarpa reticulata*, Sw.; *Lantana aculeata*, L.; *L. camara*, L., de flores en umbelas amarillas y rojas, usado como ornamental; *Lantana involucrata*, L., de hojas pequeñas, muy aromáticas; *Lantana reticulata*, Pers, de lugares áridos; *Lippia Betulaefolia*, H. B. K., y *Lantana trifolia*, L., llamada filigrana de piña, con frutos pequeños, dulces, comestibles.

En Jamaica, Provincia de la Habana, llaman filigrana, y en otros lugares filigrana de sabana, a una compuesta de hojas aromáticas, muy común en las colinas calcáreas, el *Eupatorium villosum*, Sp. V. ALBAHACA DE SABANA, ALBAHAQUILLA, TRAVESERA, TREBOLILLO, VERBENA MORADA y ZANCA DE RULLO.

FILIGRANA CIMARRONA (Maza): Arbusto silvestre de la familia de las Verbenáceas, *Lantana involucrata*, L. V. FILIGRANA DE COSTA.

FILIGRANA DE COSTA (Maza): Euforbiácea indígena, *Excoecaria cubensis*, Müll. Arg., con hojas parecidas a las de la filigrana.

- FILIGRANA DE MAZORCA: *Callicarpa americana*, L. V.
FILIGRANA MORADA.
- FILIGRANA DE MAZORQUILLA (Maza): *Callicarpa reticulata*, Sw., arbusto silvestre de las Verbenáceas.
- FILIGRANA DE PIÑA: *Lantana trifolia*, L. Esta es la más conocida de las filigranas. Tiene las hojas agrupadas de tres en tres, elípticas, de bordes aserrados. Los frutitos amontonados, morados, son dulces y los muchachos los comen. En Baracoa llaman a esta planta DOÑANICA. V. FILIGRANA y MIERDA DE GALLINA.
- FILIGRANA DE SABANA: *Eupatorium villosum*, Sw. V.
ALBAHACA DE SABANA, FILIGRANA y TRAVESERA.
Morales llama Filigrana de sabana a la *Lantana camara*, L., Verbenácea. V. FILIGRANA.
- FILIGRANA DEL PINAR: *Callicarpa acuminata*, Roxb. Arbusto silvestre de las Verbenáceas. También llamado FILIGRANA DE FRUTO BLANCO. V.
- FILIGRANA DE FRUTO BLANCO (Maza): V. FILIGRANA DEL PINAR.
- FILIGRANA DE FRUTO MORADO (Maza): V. FILIGRANA DE MAZORCA.
- FILIGRANA MORADA (Maza): Arbusto silvestre de las Verbenáceas, *Callicarpa americana*, L., común en terrenos calcáreos pedregosos. De esta planta dice Pichardo lo siguiente: "Arbustillo silvestre, gajoso, de hoja aovada áspera, firmemente ondeados sus bordes, aromática, cuyo crecimiento se da para las afecciones del pecho; la flor menudita es de labor por el estilo de su comparativo, y el fruto chico, apiñado, que algunas personas lo comen." V. VERBENA MORADA.
- FILIGRANA OLOROSA (Morales): *Lantana odorata*, L. V. FILIGRANA.
- FILIGRANA SALVIA (Morales): *Lantana reticulata*, Pers. V. FILIGRANA.
- FITONIA (Cat. del J. Botánico del Inst. de la Habana): Es el *Fittonia Verschaffeltii*, E. Coen., hierba ornamental cultivada, de la familia de las Acantáceas. Tiene las hojas redondas, pegadas al suelo, formando alfombra, poco más grande que una moneda de a peso, y con las venas blancas destacándose sobre el fondo verde pálido.
- FLAMBOYANT: *Delonix regia*, (Boj.) Raf. Este es el nombre correcto, francés, de ese bello árbol leguminoso; pero todos dicen en Cuba FRAMBOYÁN. V.

- FLÁMULA** (Maza): Ranunculácea silvestre, *Clematis flammulastrum*, Gris. V. CABELLOS DE ÁNGEL.
- FLEBOTENIA** (Sauvalle): Arbusto silvestre de la familia de las Poligaláceas, *Phlebotaenia cuneata*, Gris. Tiene las hojas brillantes, rígidas, en forma de cuña. V. COCUYO BLANCO.
- FLECHA DE AGUA** (Maza): V. FLECHERA.
- FLECHERA** (Maza): Planta acuática indígena, *Sagittaria lancifolia*, L., (*S. acutifolia*, Lin.), de la familia de las Alismáceas. Tiene las hojas de tres clases: las aéreas en forma de flecha, las flotantes de forma redondeada, y las sumergidas en forma de cinta. Vive en las lagunas y ciénagas y también la llaman flecha de agua.
- FLEMINGIA**: *Flemingia strobilifera*, (L.) R. Br. Arbusto cultivado, leguminoso, con las vainitas o frutos envueltos en grandes brácteas pajosas.
- FLOR ADONIS** (Maza): Ranunculáceas cultivadas como ornamentales, *Adonis aestivalis*, Lin., y *Adonis vernalis*, L. V. GOTA DE SANGRE.
- FLOR DE AGUA**: Se da este nombre a diversas especies de plantas acuáticas, que se encuentran en ciénagas, lagunas, zanjas, ríos y arroyos y pertenecen en su mayor parte a las familias de las Ninféáceas y Pontederiáceas. Las especies más abundantes son: *Eichornia azurea*, Kunth.; *Piaropus crassipes*, (Mart.) Britton; *Piaropus diservifolius*, (Vahl.) P. Wilson, llamadas también Jacinto de agua, Cola de pato y Boniatillo de agua, con bellas flores de color azul-lila; *Castalia ampla*, Salisb.; *Castalia pulchella*, (D. C.) Britton, y *Castalia odorata*, (Durand.) Woodv. & Wood., Ninféáceas, de flores blancas; *Castalia flava*, (L.) Greene; *Nelumbo lutea*, (Ell.) Pers., y *Nuphar advena*, Smith. Ninféáceas también, de flores amarillas. V. MALANGUETA, NENUFAR, NELUMBIO y OVA.
- FLOR DE AIRE**: Nombre que dan en Guantánamo al *Bryophyllum pinnatum*, (Lam.) Kurz, (*Bryophyllum calycinum*, Salisb.), de la familia de las Crasuláceas. V. BRUJA, HOJA DE BRUJA, PRODIGIOSA, SIEMPREVIVA y VÍBORA.
- FLOR DE AURA** (Maza): V. HOJA DE AURA y PASA DE NEGRO.
- FLOR DE AZUFRE**: Arbusto cultivado como ornamental de la familia de las Cesalpináceas, *Bauhinia tomentosa*, Lin. Tiene las hojas suborbiculares, bilobadas, vellosas en el envés; flores grandes amarillas, con los pétalos teñidos de rojo oscuro en la base. Legumbre lineal como de 10 cm. de longitud. V. GORRO DE NAPOLEÓN, MALVIRA y MARIPOSA.

- FLOR DE BARBERO: *Allamanda cathartica*, Lin. Arbusto ornamental de la familia de las Apocináceas, con grandes flores amarillas. V. ALAMANDA, BARBERO LOCO y JAZMÍN DE LA TIERRA.
- FLOR DE CALENTURA (Pichardo): Asclepiádacea silvestre, *Asclepias curassavica*, Lin. V. FLOR DE LA CALENTURA.
- FLOR DE LA CALENTURA BLANCA (Maza): Asclepiádacea silvestre, *Asclepias nivea*, Lin. V. FLOR DE LA CALENTURA BLANCA.
- FLOR DE CAMPANA (Pichardo): V. BIJAURA, CAMPANA y FLORIPONDIO.
- FLOR DE CANGREJO (Maza): V. PLATANILLO DE MONTE.
- FLOR DE CERA: En Santiago de las Vegas y otros pueblos de la Provincia de la Habana, este nombre se aplica a una enredadera cultivada de la familia de las Asclepiadáceas, *Hoya carnososa*, R. Br., cuyas flores en cimas axilares umbeliformes, parecen hechas de cera. Las hojas son opuestas, carnosas, ovales u ovalo-elípticas y las flores blancas fragantes. En Perico, Matanzas, llaman también flor de cera al *Pereskia aculeata*, Mill., planta trepadora de las Cactáceas, de flores blancas muy olorosas. V. CEREZO DEL PAÍS, CORONA DE NOVIA, GROSELLERO y GUINDA.
- FLOR DE CLAVO (Morales). V. CLAVELLINA.
- FLOR DE CONFITE (Maza): El *Calypstrogyne dulcis*, H. Wendl., Palma indígena. V. MANACA y PALMA MANACA.
- FLOR DE CUCHARETA: En Pinar del Río algunos llaman así al *Eichornia azurea*, (Sw.) Kth., planta acuática de la familia de las Pontederiáceas, cuyas hojas de asemejan a una espátula o una cuchara. V. FLOR DE AGUA.
- FLOR DE CUPIDO (Coloma): V. YERBA CUPIDO.
- FLOR DE ESPAÑA: Nombre local empleado en La Jagua, Consolación del Norte, para designar al *Canna Warscewiczii*, Dietr., Cannácea cultivada, variedad de flores amarillas y rojas. V. BANDERA DE ESPAÑA, GUACAMAYA y PLATANILLO DE CUBA.
- FLOR DE ESTRELLA (Morales). La *Cryptostegia grandiflora*, R. Br. Asclepiadácea cultivada. V. ESTRELLA DEL NORTE.
- FLOR DE INCIENSO (Maza): V. CURUJEY LENGUA DE VACA.
- FLOR DE LLANTÉN (Maza): Orquidácea indígena, *Pleurothallis gellida*, Lindl. (*P. univaginata*, Lindl.), con largas hojas muy parecidas a las del llantén. V. CURUJEY HOJA DE LLANTÉN.
- FLOR DE LUNA: Lllaman de ese modo en Pinar del Río a

una Cactácea cultivada que abre sus flores de noche, el *Phyllocactus phyllanthus*, Lin. V. CAÑONAZO y PLUMA DE SANTA TERESA.

FLOR DE MADERA: En Pinar del Río es el *Operculina tuberosa*, (Lin.) Meisn., vigorosa trepadora de la familia de las Convolvuláceas, con hojas digitadas y flores amarillas. La cápsula seca y los sépalos persistentes, coriáceos y extendidos, simulan una flor de cartón o madera. V. INDIO TREPADOR.

FLOR DE MÁRMOL: Nombre empleado en las provincias de la Habana y Pinar del Río para designar a una planta exótica de la familia de las Crasuláceas, *Sedum monregalense*, Balb. (*Sedum cruciatum*, Desf.), de hojas y flores muy carnosas. También le dicen BÁLSAMO TURCO y ROSA DE MÁRMOL. V.

FLOR DE MAYO (Lachaume): Orquidácea cultivada de bellas flores rosadas que aparecen en mayo, el *Laelia anceps*, Lindl.

FLOR DE MUERTO: *Tagetes erecta*, Lin. Planta cultivada de la familia de las Compuestas, muy común en los patios de los pueblos y empleada con preferencia para sembrar en los cementerios, de donde le viene el nombre vulgar. La llaman también clavelón y copetuda. Hay variedades de flores amarillas con distintos matices y anaranjadas. Las flores y las hojas tienen un olor penetrante algo desagradable.

FLOR DE NIEVE: Este nombre lo aplican en Peña Blanca, barrio rural de Pinar del Río, al *Thumbergia fragrans*, Roxb., enredadera silvestre, con flores blancas, de la familia de las Acantáceas, que en la Habana llaman jazmín del Vedado; y en la capital de la Provincia de Pinar del Río la flor de nieve es el *Porana paniculata*, Roxb., vigorosa enredadera de la familia de las Convolvuláceas, que en invierno produce densas panículas de florecitas blancas. V. CORALILLO BLANCO.

FLOR DE PALO (Morales): El *Polyporus cubensis*, Montg. Hongo de la familia de las Poliporáceas que crece en los troncos secos y podridos. V. OREJA DE PALO.

FLOR DE PAPEL: Lllaman así en Pinar del Río al *Spiraea cantoniensis* Lour., arbusto cultivado de la familia de las Rosáceas. V. ESPIREA, ESPIREL y ROSITA DE PAPEL.

FLOR DE PASCUA: Planta mejicana, muy propagada en Cuba, *Poinsettia pulcherrima* (Willd) Graham. (*Euphorbia pulcherrima* Will.), de la familia de las Euforbiáceas.

Es un arbusto de 2 a 4 m. de alto, con hojas delgadas, lobadas o enteras, de 10 a 20 cm. de largo. Las flores pequeñas, verde amarillosas, en cimas subtendidas por grandes brácteas lanceoladas de color rojo bermellón, de 5 a 10 cm. de longitud. Estas brácteas son las que le dan su aspecto vistoso a la planta y son las que el vulgo toma por flores. Aparecen de noviembre a enero y son más notables a fines de diciembre en las proximidades de la Pascua de Navidad, lo que justifica su nombre. Esta planta se prefiere para sembrar junto a los edificios en los jardines. Se propaga muy fácilmente de estaca. Hay una variedad de brácteas blancas. V. PASQUITA DEL CAYO.

FLOR DE PELADERO: Según el Hno. León, en Jauco, Barracoa. Cerca de la Punta de Maisí, dan ese nombre a una especie silvestre de la familia de las Simarubáceas, el *Spathelia vernicosa*, Planch., arbusto de flores ornamentales.

FLOR DE RIPA (Maza): El Diccionario Botánico del Dr. Gómez de la Maza, trae este nombre con interrogante y sin dato alguno. Nosotros no lo hemos oído emplear.

FLOR DE ROMA (Maza): Compuesta ornamental cultivada, *Chrysanthemum sinense*, Sabine. V. CRISANTEMO.

FLOR DE SAN DIEGO (Maza): Amarantácea cultivada, *Gomphrena lobata*, Boldo. V. SAN DIEGO.

FLOR DE SAN JUAN: "Árbol silvestre que se propaga de semilla en terreno ligero y sustancioso; buena madera color amarillo pardo muy claro, dura, compacta, de buen peso y grano bien fino y se puede emplear en la carpintería urbana." (Fernández).

No conocemos este árbol ni lo hemos oído nombrar.

Maza trae con ese nombre tres plantas diferentes: una de ellas es el *Cymbidium ensifolium*, Sw., Orquidácea indígena; otra es una Compuesta silvestre, *Pectis linifolia*, Lon. (*P. punctata*, Jacq.), conocida por romero cimarrón, y, por último, una Malvácea cultivada textil, el *Hibiscus cannabinus*, Lin., con bellas flores parecidas a las de la VARITA DE SAN JOSÉ. V. LINDA MAÑANA.

FLOR DE SAN JOSÉ (Pichardo): V. VARITA DE SAN JOSÉ.

FLOR DE SAN PEDRO: Dos Orquidáceas indígenas se llaman así: el *Epidendrum nocturnum*, Jacq., y el *Oncidium luridum*, Lindl., cultivada esta última como ornamental. V. SAN PEDRO.

FLOR DE SAN PEDRO Y SAN JUAN (Pichardo): V. CURUJEY.

- FLOR DE SANTA CATARINA (Cat. del J. Botánico del Instituto de la Habana): Compuesta cultivada, ornamental, *Dahlia imperialis*, Roezl. V. DALIA y GIGANTÓN.
- FLOR DE TRES DÍAS: Según el Dr. Ekman dan este nombre al *Schmidtottia monantha*, Urb., especie nueva de la familia de las Rubiáceas, colectada por él en Maraví, Oriente. El género es nuevo también, creado por el Dr. Urban y publicado en el fascículo I, volumen IX, página 107, de la obra *Symbolae Antillanae*.
- FLOR DE LA CALENTURA: Hierba silvestre de toda clase de terreno y perteneciente a la familia de las Asclepiadáceas. La flor de la calentura encarnada es *Asclepias curassavica*, L., que alcanza 8 cm. de altura, con hojas opuestas, oblongas u oblongo-lanceoladas; flores en umbelas de pocas flores; lóbulos de la corola rojo purpúreo; frutos en folículos fusiformes de 3 a 10 cm. de largo; semillas pequeñas envueltas en una especie de lana o vilano. La flor de la calentura blanca, es *Asclepias nivea*, Lin., y se parece mucho a la anterior, pero las flores son blancas y las hojas lanceoladas u ovales. Con la lana de ambas especies construye su nido el zonzún. Ambas se emplean como medicinales y son eméticas y depurativas. V. CURA, MATA Y VUELVE LOCO.
- FLOR DE LA CALENTURA BLANCA: V. FLOR DE LA CALENTURA.
- FLOR DE LA CALENTURA ENCARNADA: V. FLOR DE LA CALENTURA.
- FLOR DE LA CRUZ (Sauvalle): Planta trepadora silvestre de la familia de las Poligaláceas, *Elsota virgata*, (Sw.) Kuntze, (*Securidaca virgata*, Sw.) V. ENREDADERA DE HACHA y MARAVEDÍ.
- FLOR DE LA LUNA: V. FLOR DE LA Y.
- FLOR DE LA PASIÓN: *Passiflora stipulata*, Aubl. V. PASIONARIA.
- FLOR DE LA Y: Enredadera muy común en terrenos fértiles, el *Calonyction aculeatum*, (L.) House, (*Ipomoea bona-nox*, Lin.), de la familia de las Convolvuláceas. Tiene hojas grandes, enteras, acorazonadas, y flores blancas, de tubo muy largo, las cuales vistas de perfil, se parecen a la letra Y. También la llaman flor de la luna. V. BEJUCO DE CAMPANILLAS.
- FLOR DE LA Y BLANCA: V. FLOR DE LA Y.
- FLOR DEL AIRE (Sauvalle): Una de las especies más co-

munes de curujeyes, el *Tillandsia polystachya*, Lin., de la familia de las Bromeliáceas. V. CURUJEY.

FLOR DEL BAILE: En Camagüey es el *Cereus triangularis*, (L.) Haw., Cactácea trepadora cuyas grandes flores blancas abren por la noche a la hora en que comienzan comúnmente los bailes en el campo. V. FLOR DEL CÁLIZ.

FLOR DEL CÁLIZ: Planta carnosa de la familia de las Cactáceas, cultivada como ornamental. Es el *Hylocereus triangularis*, (L.) Britton & Rose, (*Cereus triangularis*, Haw.) Tiene tallos y ramas alargadas; triangulares, las que se fijan por sus raíces adventicias a las cercas, paredes y árboles, donde crecen a mucha altura. El borde de los ángulos o alas de los tallos presentan ondulaciones en cuyos senos existen areolas provistas de espinas cortas y un mechón de lana cortísima; flores muy grandes, bellas, fragantes, nocturnas, embudadas, blancas, con muchos pétalos y numerosísimos estambres; el estilo robusto, con numerosos estigmas lineales. Fruto en baya oviforme, muy grande, con escamas. Esta planta es originaria de Jamaica, pero es muy común en Cuba. Florece de mayo a septiembre y algunos la llaman pitahaya.

FLOR DEL CANARIO (Maza): Hierba cultivada como ornamental, *Tropaeolum peregrinum*, L., de la familia de las Tropeoláceas. V. CANARIOS.

FLOR DEL CORAL: Nombre que dan en Pinar del Río al *Odontonema rubrum*, Ktze., arbusto ornamental cultivado de la familia de las Acantáceas. V. CORAL y CORAL PUNZÓ.

FLOR DE PATO: *Aristolochia grandiflora*, Sw. Enredadera ornamental cultivada, de la familia de las Aristolochiáceas, de hojas grandes, acorazonadas, y cuyas flores semejan un pato desprovisto de las extremidades inferiores. La flor en su parte interior es purpúrea, matizada, y tiene un olor desagradable, como otras plantas de la misma familia. V. GALLITO y PATICO.

FLOR DEL SOL (Maza): V. GIRASOL y MIRASOL.

FLORESCO: Lllaman así en El Cayuco, Remates de Guane, al *Gliricidia sepium*, (Jacq.) Steud., Papilionácea cultivada. V. DESNUDO FLORECIDO y PIÑÓN AMOROSO.

FLORIPONDIO (Pichardo): V. CAMPANA.

FLORIPONDIO BLANCO (Pezuela): V. CAMPANA.

FLOX: *Phlox Drumondii* Hook. Hierba ornamental cultivada, de la familia de las Polemoniáceas, que ofrece muchas variedades crómicas. Es más conocida por PRIMAVERA. V.

FORESTINA: Donde únicamente hemos oído emplear este

nombre vulgar, que mencionan Sauvalle y Maza, es en Cortés, Pinar del Río. Se aplica al *Albizzia Lebeck*, (L.) Benth., árbol de las Mimosáceas empleado para sembrar en las carreteras. V. ALGARROBO DE OLOR, AROMA FRANCESA, CABELLOS DE ÁNGEL y FAURESTINA.

FRAILECILLO: “Arbusto de cinco o seis pies de altura, corteza bruna, madera blancuzca; ramas tortuosas, hojas alternas, oblongo-ovales, de dos pulgadas de largo y una o más de ancho, y en su base una espina; flores chicas, de cuatro pétalos blancos; el fruto aovado, amarillo, carnoso, que encierra una almendra: ésta es purgante; las flores exhalan mucho olor.” (Pichardo).

Esta descripción del frailecillo, por Pichardo, no concuerda con los caracteres de la especie *Adenoropium gossypifolium*, (L.) Pohl. (*Jatropha gossypifolia*, L.), que tiene las hojas tri o quinquelobadas y las flores purpúreas. Sin embargo se aplica este mismo nombre científico a la planta que describe, cuyo nombre corresponde realmente al verdadero frailecillo o tuatúa, que es como se llama en la mitad oriental de la Isla.—V. TUA-TUA.

FRAILECILLO CIMARRÓN: *Croton lobatus*, L. Hierba silvestre común de la familia de las Euforbiáceas. Es mucho más pequeña que el frailecillo; pero se le parece mucho en las hojas y en el fruto. Esta especie y la anterior son apreciadas como medicinales.

FRAILECILLO REAL (Morales): *Jatropha gossypifolia*, L.
V. FRAILECILLO.

FRAILECITO: V. FRAILECILLO.

FRAMBOYÁN: *Delonix regia*, (Bojer) Raf. Así pronuncian todos este nombre, corrupción del francés *Flamboyant*, que significa llama, atendiendo al vivo color de fuego de las flores. Este árbol de las Cesalpináceas es originario de Madagascar y su introducción data de mediados del siglo pasado. Al principio se le empleó mucho en carreteras y parques, pero actualmente se le usa poco debido al feo aspecto que presenta en invierno cuando pierde las hojas y muestra sus grandes legumbres negras semejantes a vainas de machete. Es un árbol ramoso que alcanza hasta 12 m. de altura y un diámetro de 9 dm.; la corteza delgada color pardo grisáceo. Hojas bipennadas de 3 a 5 cm. de largo, pennas de 10 a 15 pares y foliolos en número de 20 a 40 pares, oblongos, de 4 a 10 mm. de largo. Flores grandes, vistosas, en racimos corimbosos axilares o terminales. Cáliz 5-lobado; pétalos 5, de 5 a 7 cm. de longitud, color ana-

ranjado a escarlata y matizados; estambres 10, doblados, más cortos que los pétalos; estilo delgado, estigma truncado. Legumbre de 4 a 6 dm. de largo y 5 a 7 cm. de ancho, bivalva, casi maciza en los espacios entre las semillas oblongas, colocadas transversalmente.

Su madera es casi blanca, floja y ligera.

FRAMBOYÁN AMARILLO: Nombre aplicado por los dueños de viveros al *Baryxylum inerme*, (Roxb.) Pierre, (*Peltophorum ferrugineum*, Benth.), precioso árbol de la familia de las Cesalpínáceas, originario de las Islas Filipinas e introducido y propagado por la Estación Agronómica. Es un excelente árbol de sombra que no pierde la hoja en invierno, tiene el follaje denso y vistoso y produce grandes panículas terminales de flores amarillas, bellas y olorosas y que son visitadas por las abejas. Es ya bastante común, y se prestaría mucho para el arbolado de las carreteras. Su madera también es buena, parecida a la del *Moruro abey*, de cuya planta es hermana.

FRAMBOYANT (Pichardo): V. FRAMBOYÁN.

FRANCESILLA (Maza): Ranunculácea cultivada, *Ranunculus asiaticus*, Lin. V. MARIMOÑAS.

FRANGIPANIER (Maza): V. LIRIO BLANCO y SÚCHELI.

FRESA: *Fragaria vesca*, L. Hierba cultivada de la familia de las Rosáceas cuyos frutos agregados o sorosis son muy apreciados, ya frescos, ya en conservas. Aquí dicen fresa lo mismo a la planta que al fruto. Las variedades que mejor resultado dan en Cuba son Aroma, Lady Corneille y Missionary. (Véase Informe de 1918-1920, de la Estación Experimental Agronómica).

FRESCURA: En la Provincia de la Habana y Pinar del Río muchos llaman de ese modo al *Pilea serpyllifolia*, Wedd., hierba cultivada de la familia de las Urticáceas. V. LENTEJUELA, MAÑANITA, SEÑORITA y YERBA DEL TEJADO.

FRESNO DE AMERICA (Fernández): V. FUSTETE.

FRIEGA-PLATOS: Según Colmeiro, es el *Solanum paniculatum*, Lin., de la familia de las Solanáceas.

FRIJOL: "Generalmente se da este nombre a toda legumbre o grano de vaina, especie de haba, judía, etc., y no se conoce la palabra *frisol* que como provincial explica el Diccionario de la Real Academia y la Relación de la Biblioteca que perteneció al ministro Colbert, ni la de *fejoe*, como decía Colón; la haba, el chícharo, la arveja, etc., conservan sus nombres especiales. Los frijoles propios son: el negro o prieto de Veracruz, el más común en las comidas del De-

partamento occidental, y más duro, con el que también se hace una sopa exquisita, tiene seis líneas de largo, figura oblonga-ovada...'' (Pichardo).

Cuando se dice frijol simplemente, en las provincias occidentales, se entiende que se trata del frijol negro, *Phaseolus vulgaris*, Lin., muy apreciado en esas provincias donde constituye el plato casi diario en la mesa del pobre. En cambio, en Oriente y Camagüey no gustan del frijol negro y prefieren los frijoles blancos o rojos.

En Vueltabajo llaman judía al frijol negro pequeño y al frijol blanco de la misma especie y tipo, al que en España llaman alubia.

FRIJOL CABALLERO : *Phaseolus lunatus*, Lin. Este frijol lo produce una enredadera grande que crece en las cercas y matorrales y que se ha hecho espontáneo después del cultivo. La vaina o legumbre es comprimida y forma un alfanje o media luna, de 3 a 7 cm. de longitud. Los granos o semillas son aplanados, oblongos, y de diversos colores, según la variedad, blancos, rosados, rojos o jaspeados. Es de gusto muy delicado y se cultiva para la exportación a los Estados Unidos con el nombre de habas de Lima. Los americanos lo llaman *Lima bean* (Frijol de Lima). Hay otro frijol caballero también llamado frijol de la tierra o frijol caballero negro, que no es tan estimado. Este es el *Dolichos lablab*, Lin. Los granos son más pequeños, subglobosos, negros, con una franja lineal blanca a un lado, como de un centímetro de longitud. Este frijol caballero es también de enredadera y se ha hecho espontáneo después del cultivo. Aunque el grano típico es negro hay variedades de grano blanco y de otros colores.

FRIJOL CABALLERO NEGRO (Maza) : V. FRIJOL CABALLERO.

FRIJOL CHOCHO (Pichardo) : V. CHOCHO.

FRIJOL CIMARRÓN (Sauvalle) : Papilionácea silvestre, *Vigna repens*, (L.) O. Ktze., (*Vigna luteola*, Benth.)

FRIJOL COLORADO : Variedad cultivada del *Phaseolus vulgaris*, L., de color rosado y casi del doble del tamaño que el negro. Aunque es también empleado en la región occidental, donde más se consume es en Oriente y Camagüey. V. FRIJOL.

FRIJOL COMÚN : *Phaseolus vulgaris*, L. V. FRIJOL NEGRO.

FRIJOL DE BIBIJAGUA : En Baracoa, según el Hno. León, llaman así a la *Canavalia ensiformis*, P. D. C. V. CANAVALLIA y HABA DE CABALLO.

FRIJOL DE BOLLOS (Pichardo) : V. FRIJOL DE CARITA.

FRIJOL DE CARITA: Planta trepadora, lampiña, con estípulas ovales u óvalolanceoladas, auriculadas, acuminadas, foliolos ovales, de 5 a 15 cm. de largo; flores escasas y casi sesiles en el extremo de un largo pedúnculo, purpúreas a amarillo-verdosas; legumbre variable, pero siempre larga y delgada, de 1 a 4.5 dm. de largo y 7 a 10 mm. de ancho; algo carnosa. El grano pequeño, redondo, de color blanco sucio, presenta a un lado un punto obscuro que parece un ojo, a lo que alude su nombre. Este es el frijol que se emplea para hacer los bollos, y la planta se cultiva, además, como forrajera y como abono verde, o séase como mejorante del terreno. Es el *Vigna unguiculata*, (L.) Walp., (*Vigna Catjang*, Walp. *Vigna sinensis*, Endl.) Los americanos la llaman *cowpea* (Chícharo de vaca). (Véase Circulares Nos. 6 y 35 de la Estación Experimental Agronómica). V. CAUPÍ CRIOLLO (Apéndice).

FRIJOL DE CERCA: *Dolichos lablab*, L. V. FRIJOL CABALLERO.

FRIJOL DE CHINA (Morales): La *Canavalia ensiformis*, P. D. C. V. CANAVALIA, FRIJOL DE MACHETE.

FRIJOL DE ESPAÑA: *Phaseolus multiflorus*, Willd. Enredadera ornamental cultivada, de la familia de las Papilionáceas.

FRIJOL DE GALLINA: "Arbol común, leguminoso, con flores amarillas y de corazón colorado que el Dr. Gundlach ha visto solamente en Cuba y en Trinidad con otro nombre; quizás sea el mismo de las orillas del río Cauto que en Bayamo denominan mulato." (Pichardo).

Según Sauvalle es el *Cassia glauca*, Lam., arbolito de la familia de las Cesalpináceas. Conocemos esta especie, pero no le hemos oído nombre vulgar.

FRIJOL DE MACHETE: *Canavalia ensiformis*, (L.) P. D. C. V. CANAVALIA y HABA DE CABALLO.

FRIJOL DE OLOR: Según Maza es el *Clitoria speciosa*, Cav., de la familia de las Papilionáceas. V. GUISANTE DE OLOR.

FRIJOL DE TERCIOPELO: Una de las plantas leguminosas cultivadas como abono verde; es decir, que se siembra en los terrenos que se van a dedicar a cultivo, se le deja desarrollar y, antes de que se maduren los frutos, y aun antes de florecer, se pasa el rodillo y después el arado por sobre el campo para enterrarla verde y de ese modo enriquecer la provisión de nitrógeno del suelo, aumentar su materia orgánica y hacerlo más suelto. Esta especie es el *Stizolobium deeringianum*, Bort. (*Mucuna deeringiana*, Merrill.); pero sus legumbres aterciopeladas, apenas tienen pelos

urentes. Sus granos son muy duros y generalmente jaspeados. (Véase Boletín No. 5 y Circulares Nos. 6 y 34 de la Estación Experimental Agronómica).

FRIJOL DE VERACRUZ (Pichardo): V. FRIJOL NEGRO.

FRIJOL DE LA TIERRA (Pichardo): V. FRIJOL CABALLERO.

FRIJOL DE LA TIERRA NEGRO (Maza): V. FRIJOL CABALLERO.

FRIJOL DIABLITO: *Phaseolus helvolus*, L. Frijol de enredadera, espontáneo en Oriente después del cultivo, pues es originario de Madagascar e introducido en Cuba por los colonos franceses. Le llaman también frijol mambí, porque durante la Guerra de Independencia sirvió de alimento a las fuerzas cubanas. El frijol es muy pequeño, como un grano de arroz, de forma arriñonada, de color rojo oscuro con hilo blanco, surcado en el medio por una depresión longitudinal. Aunque su sabor no es desagradable, más que para la alimentación es útil esta planta como forraje y para abono verde. (Véase Informe de 1917-1918 de la Estación Agronómica).

FRIJOL ENGORDA MUCHACHOS: En Pinar del Río, Santiago de las Vegas y en otros lugares dan este nombre a una variedad cultivada del *Vigna unguiculata*, (L.) Walp, agradable y nutritiva. Es diferente del *carita* y del *maicero*. Es colorado como éste, pero más grande y de forma arriñonada. Es inferior al de *carita*.

FRIJOL GRANDE (Pezuela): V. FRIJOL DE CARITA Y HABICHUELA CHINA.

FRIJOL ISLEÑO (Pichardo): No conocemos este frijol.

FRIJOL MAMBÍ: *Phaseolus helvolus*, L. Este nombre y el de frijol diablito se emplean en Guantánamo, pero en Camagüey llaman a este frijol *precioso*. V. FRIJOL DIABLITO.

FRIJOL MARRULLERO (Maza): V. MARRULLERO.

FRIJOL MAICERO: Con este nombre designan en la provincia de Pinar del Río a una variedad de frijol que se siembra comúnmente asociada con el maíz. Es de enredadera y tiene tendencias a hacerse rastrero. Se parece al *Engorda muchachos*, pero los granos son mucho más pequeños. La vaina o legumbre es como una habichuela corriente y el grano es pequeño, arriñonado, color crema o cenizo y con una pequeña línea blanca como el *carita*. Dicen que es el mejor de comer. Parece muy semejante, sino es la misma cosa, al frijol que en Camagüey y Oriente llaman *Caupí criollo*, que es el *Vigna antillana*, (Urb.) Fawcett & Rendle, que es indígena. V. CAUPÍ CRIOLLO (Apéndice).

FRIJOL MUNGO: *Phaseolus aureus*, Roxb. Frijol cultivado, introducido de la India por la Estación Agronómica. Es una planta anual, herbácea, como de 3 dm. de altura, con foliolos ovales, lampiños, de 3 a 5 cm. de largo; flores amarillas en racimos, y legumbres lineales de 3 a 6 cm. de longitud. El grano es de color amarillo verdoso y es muy apreciado en la India, China y Australia, para la alimentación humana. (Véase Informe de 1918-1920 de la Estación Agronómica).

FRIJOL NEGRO: *Phaseolus vulgaris*, L. Este frijol también llamado frijol común o simplemente frijol, es el más apreciado en las provincias occidentales por el pueblo pobre y aun por los ricos. Esta especie ofrece un gran número de variedades y sus legumbres tiernas son las habichuelas más estimadas. La planta es lampiña, erecta, como de 6 dm. de altura. A veces se hace trepadora y alcanza hasta 3 m. de longitud. Foliolos ovales, de 3 a 15 cm. de largo, agudos; racimos más cortos que las hojas y flores blancas a púrpúreas; legumbres lineal, recta o un poco encorvada, de 10 a 15 cm. de longitud, conteniendo varias semillas. V. FRIJOL.

FRIJOL PRECIOSO: En Guantánamo llaman de ese modo al FRIJOL MAMBÍ. V.

FRIJOL PRIETO (Pichardo): V. FRIJOL NEGRO.

FRIJOL TÉPARI: *Phaseolus acutifolius*, Gray. Especie de frijol introducido por la Estación Agronómica. Lo cultivan los indios de las zonas áridas del sureste de los Estados Unidos, y sus granos son apreciados para la alimentación humana. (V. Informe 1918-1920 de la Estación Agronómica).

FRIJOLILLO: Hay varios frijolillos, casi todos de la familia de las Leguminosas, que son a los que con propiedad puede darse ese nombre por ser su fruto una vaina o legumbre y su semilla un grano o frijol.

En toda la Provincia de Pinar del Río, el frijolillo es el *Hebestigma cubense*, Urb. (*Gliricidia cubensis*, Wr.), árbol muy común en las sierras y en terrenos pedregosos, de madera muy dura, color obscuro, y hojas y flores parecidas a las del piñón amoroso. En las Villas lo llaman jurabaina y en Oriente guamá-piñón.

En Nuevitas el frijolillo es el *Lysiloma bahamensis*, Benth., árbol muy común de la familia de las Mimosáceas, que en la Ciénaga de Zapata llaman soplillo y en los Remates de Guane abey.

En Cayo Romano hay otro frijolillo, el *Acacia coriophylla*, Benth., Mimosácea que es una arbolito con frutos gruesos parecidos a los del aroma amarilla. A esta especie la llaman en Gibara alava-alava.

Otro frijolillo es una planta rastrera y trepadora, con hojas y legumbres muy parecidas a las del frijol común; pero muy pequeñas: es el *Dolicholus minimus*, (L.) Medic., Papilionácea silvestre, común, llamada bejuco de culebra en Camagüey.

El frijolillo de la costa sur de Isla de Pinos, no es una Leguminosa, sino una Sapindácea, el *Hypelate trifoliata*, Sw., que en otros lugares es conocido por cuaba de ingenio, cuabilla, raspadura y vera amarilla.

Tampoco es una Leguminosa el frijolillo de la Ciénaga de Zapata, sino una Eritroxilácea, el *Erythroxylon rotundifolium*, Lunan, más correctamente llamado arabillo y yarúa de costa.

FRIJOLILLO AMARILLO: “Arbol silvestre que se propaga de semilla en tierras bajas; florece en julio; éste se halla en las costas y se eleva de 18 a 20 varas, es muy común; su madera color amarillo pálido y el corazón más subido, es muy sólida, compacta y resistente; se emplea en horcones dentro y fuera del agua, pilotajes, postes, entramados, etc. Sus raíces son laterales. Los hay también en la Isla de Pinos.” (Fernández).

Esta descripción corresponde al *Lonchocarpus latifolius*, H. B. K., que es el GUAMÁ DE COSTA. V.

FRIJOLILLO BARÍA: “Arbol silvestre que se propaga de semilla; excelente madera casi toda corazón, su color es pardo oscuro, pesada y grano fino; se emplea como el anterior.” (Fernández).

Este debe ser el mismo frijolillo o jurabaina (*Hebestigma cubense*, Urb.), cuya madera oscura se parece bastante a la de la BARÍA PRIETA. V.

FRIJOLILLO CUADRADO: Así llaman en Nuevitas al *Lysiloma bahamensis*, árbol que cuando joven presenta el tronco y las ramas angulosas. V. ABEY y SOPLILLO.

FRIJOLILLO PRIETO: “Arbol silvestre que se propaga de semilla; florece en primavera; es de terrenos altos y pedregosos; la madera es de peso y dureza muy regular; es de grueso tronco y de mucha más consistencia que el amarilloso; el corazón es pardo oscuro con vetas u ondulaciones muy pálidas o como achocolatadas que le comunican un aspecto veteado o jaspeado; textura fibrosa bastante compacta

y sirve para horcones de muelles, pilotaje, entramados, postes, etc. Las raíces son laterales." (Fernández).

Esta descripción parece referirse a la especie *Lonchocarpus domingensis*, (Pers.) DC., árbol de las Papilionáceas, generalmente conocido por guamá común, guamá prieto y guamá de sogá.

FRIJOLILLO REDONDO: En Nuevitas distinguen el frijolillo redondo y el frijolillo cuadrado; pero es una sola especie, el *Lysiloma bahamensis*, Benth. El árbol joven tiene las ramas angulosas, las que cuando viejas se vuelven cilíndricas. V. ABEY y SOPLILLO.

FRIJOLITO (Maza): Otro nombre del *Phaseolus lunatus*, Lin. V. FRIJOL CABALLERO.

FRÍO-FRÍO: "Árbol leguminoso muy común y usado para leña en Cuba; flores amarillas y el corazón del tronco colorado. Dice el Dr. Gundlach que ha visto este árbol solamente en Santiago de Cuba y en Trinidad, donde lo llaman de otro modo." (Pichardo).

Por la descripción parece que se trata del *Cassia biflora*, L., Cesalpinácea indígena que en Camagüey llaman CARBONERO. V.

FRUTA BOMBA: En la Habana y en las demás provincias occidentales llaman así al *Carica papaya*, L., cuyo verdadero nombre es papaya y así es como la llaman en Camagüey y Oriente. V. PAPAYA.

FRUTA DE AURA: Nombre local, empleado en Los Sábalos, Ciénaga de Zapata, para designar al *Ranwolfia heterophylla*, R. & S., arbustito silvestre de las Apocináceas. Otra fruta de aura, según Maza, es el *Hirtella mollicoma*, H. B. K., arbusto de la familia de las Rosáceas, también conocido por icaco de aura. V. CAGADA DE AURA, CANINA DE PERRO, FRUTA DE PERRO e HICACO DE AURA.

FRUTA DE CATEY: En toda la Provincia de Camagüey llaman así, y también frutica de catey, al *Bourreria Bourreria* (L.) Britton, arbusto de las Borragináceas, de terrenos pedregosos, cuyos frutos los comen los cateyes o cotorras. V. CAGÓN y CURABOCA.

FRUTA DE IGUANA: Según el Dr. Ekman, así llaman en la parte este de Santiago de Cuba al *Duranta erecta*, Lin. (*Duranta Plumieri*, Jacq.) Arbusto ornamental de las Verbenáceas. V. CELOSA CIMARRONA, GARBANCILLO, NO ME OLVIDES y VIOLETINA.

FRUTA DE PERRO: En los contornos de la Bahía de Cochinos, Ciénaga de Zapata, dan ese nombre al *Passiflora multi-*

flora, Lin., planta trepadora silvestre de la familia de las Pasifloráceas.

En Camagüey, la fruta de perro es el *Rauwolfia heterophylla*, Willd., arbusto silvestre de las Apocináceas. V. CANINA DE PERRO, FRUTA DE AURA y PASIONARIA DE CERCA.

FRUTA DEL BIEN: Según el Dr. Ekman llaman así en Oriente al *Rhamnidium pruinatum*, Urb., especie nueva para la ciencia, de la familia de las Rhamnáceas, recientemente descrita por Urban en *Symbolae Antillanae*, Vol. IX, Fascículo 2. Fué colectado en el Yunque de Baracoa.

FRUTICA DE CATEY: V. FRUTA DE CATEY.

FRUTILLO: *Rauwolfia ternifolia*, H. B. K. Arbusto silvestre de la familia de las Apocináceas.

FRUTÓN: Nombre empleado en San Juan, Isla de Pinos, para designar a un árbol silvestre que crece junto a la Ciénaga, el *Ottoschulzia cubensis*, (Ch. Wr.) Urb., de la familia de las Icacináceas. A esta especie la llaman cocote de toro en las montañas de San Cristóbal, Pinar del Río. Tiene una madera muy dura, amarilla, con los radios medulares muy marcados, como el manajucillo. V. COCOTE DE TORO.

FÚCHIL: V. GUANIQUÍ DE COSTA.

FUEGO: En Guantánamo llaman así al *Colubrina Colubrina* (Jacq.) Millsp. (*Colubrina ferruginosa*, Brongn). Arbol de la familia de las Rhamnáceas cuya madera tiene el corazón color rojo vivo. V. BIJÁGUARA y BIRIJAGUA.

Según Pichardo, en otras partes el nombre de fuego se aplica al *Savia sessiliflora*, (Sw.) Willd., árbol silvestre de las Euforbiáceas que nosotros no hemos oído llamar así, ni hay razón que justifique ese nombre para esta especie. V. AHORCA JÍBARO, AMANSA GUAPO, ARETILLO, CARBONERO DE COSTA y HUESO.

FULMINANTE: "En Trinidad llaman así a una planta con flores azules, cuya vaina seca, humedecida en la boca, por ejemplo, revienta de golpe." (Dr. Gundlach).

Debe ser la misma especie que Sauvalle llama fulminante *Ruellia geminiflora*, H. B. K., de la familia de las Acantáceas.

En Camagüey llaman del mismo modo a una especie hermana, *Ruellia tuberosa*, Lin., también llamada salta-perico. Muchas especies de esta familia tienen esa propiedad de abrirse la cápsula seca con ligera explosión, haciendo saltar las semillas. V. TRIQUITRAQUE.

FUSTETE: *Chlorophora tinctoria*, (L.) Gaud. Arbol silvestre de la familia de las Moráceas, común en los terrenos cal-

cáreos pedregosos. En la provincia de la Habana la llaman mora, mora blanca y mora del país.

Es una planta inerme, de hojas subenteras, oblongas, acuminadas; flores dioicas, en espigas o en capítulos; las espigas masculinas cilíndricas y las flores con cáliz 4-partido, ligeramente imbricado y con 4 estambres salientes. Las cabezuelas femeninas globosas, casi tan largas como el pecíolo y las flores con 4 segmentos. Ovario libre; estilo simple, filiforme, saliente. Frutos en aquenios cubriendo el receptáculo globoso, algo carnosos. Este árbol crece espontáneo en los alrededores de la Habana y es abundante en Camagüey y Oriente. Su madera es muy buena y elástica, de color amarillo anaranjado y jaspeado. Se la utiliza en la carpintería fina y para fabricar bastones. Además, se la emplea en postes, horcones y pértigos de carreta. También suministra esta madera una materia tintórea muy solicitada antes de inventarse los colores de anilina y que volvió a tener demanda cuando la Guerra Mundial.

En la provincia de Matanzas algunos llaman impropriamente fustete al *Pithecolobium tortum*, Mart., árbol silvestre de las Mimosáceas, cuyo nombre más generalizado es guayabillo. V. FALSO FUSTETE, FRESNO DE AMÉRICA, GUAYABILLO, HUMO y MORA.

G

GAGUEY (Maza): V. JAGÜEY MACHO.

GALÁN DE COSTA: "Arbol silvestre no muy elevado, su madera color amarillo oscuro veteado, es dura, compacta, pesada y grano fino, y se puede emplear en la carpintería urbana, porque es susceptible de buen pulimento." (Fernández).

Desconocemos esta madera. Quizás se trate del *Cestrum daphnoides*, Griseb., que es una especie de galán silvestre que vive en las costas.

GALÁN DE DÍA: Arbusto de todo terreno, según unos; de cuabales, según otros; hojas alternas de dos y media pulgadas de longitud y una o más de latitud, que terminan en punta, algo gruesas, verde lustrosas, por encima; pálidas por el envés; con el nervio longitudinal bastante pronunciado, amarilloso; flores en figura de clavo, media pulgada de largo, seis o más en un pedúnculo de doble longitud, al extremo de las ramas; más oloroso de día que de noche. Tiñe de azul.

"El sinsonte come sus semillas." (Pichardo).

Es el *Cestrum diurnum*, L., arbusto de la familia de las Solanáceas, común en terrenos calcáreos próximos a las costas. V. JAZMÍN DE DÍA.

En Pinar del Río dicen también galán de día al *Allamandra cathartica*, L., arbusto de flores amarillas, de las Apocináceas. V. ALAMANDA, BARBERO LOCO, FLOR DE BARBERO y JAZMÍN DE DÍA.

GALÁN DE DÍA DE SABANA (Sauvalle): Arbusto común en las sabanas, pinares y colinas de Pinar del Río, el *Cestrum laurifolium*, L'Herit., de la familia de las Solanáceas.

GALÁN DE NOCHE: "Arbusto ramoso en su parte superior; hojas alternas, ovales, lanceoladas, de olor muy fuerte; flores blancuzcas en forma de un tubito que remata en cinco pétalos, a las que suceden unas bayas esféricas chicas

color perla, en lo cual se diferencia del galán de día, que las produce moradas, como guindas, siendo en lo demás muy parecido; las flores son como jazmines y embalsaman el aire por la tardecita y noche; pero su aroma es muy fuerte para respirar en los aposentos. Este vegetal es venenoso. En Cuba se denomina jazmín de día y jazmín de noche." (Pichardo).

Esta especie es el *Cestrum nocturnum*, Lin., de la familia de las Solanáceas y se cultiva en los jardines como ornamental y por su perfume. En Santiago de las Vegas y otros pueblos de la Provincia de la Habana lo conocen por Fedora. Según Maza, el extracto de sus frutos se usa contra la epilepsia.

Pero hay otro galán de noche cultivado también en los jardines, de la familia de las Solanáceas y con flores igualmente perfumadas. Este es un arbusto más pequeño y algunos lo conocen por nabaco o simplemente lo llaman galán. Es el *Brunfelsia nitida*, Benth. Tiene las hojas elípticas, estrechadas en la base, acuminadas en el ápice, enteras, alternas y muy brillantes. Las flores son de color crema, de tubo muy largo y con cuatro estambres. El fruto es una baya anaranjada cuando madura. Las flores despiden un grato perfume por la noche. En Remedios le dicen *Flor de clavo*. Hay otra especie cultivada, menos común, *Brunfelsia jamaicensis*, Gris. (*B. nitida* var. *jamaicensis*), con las hojas más grandes lanceoladas y puntiagudas y las flores más grandes pero menos olorosas.

GALÁN DE NOCHE MORADO (Sauvalle): V. LILA DE LAS ANTILLAS.

GALÁN DE SABANA (Morales): *Brunfelsia nitida*, Benth.
V. GALÁN DE NOCHE.

GALÁN MORADO (Maza): V. LILA DE LAS ANTILLAS.

GALANGA: "Voz africana cubanizada. Una de las especies de malanga, la más usada generalmente en la comida: es amarilla; se come el ñame y las bolas; las hojas son dos tercios más pequeños que las de la blanca." (Pichardo). V. MALANGA AMARELLA.

GALFINIA (Cat. del Jardín Bot. del Inst. de la Habana): V. EFIGENIA y GRANITO DE ORO.

GAILLARDIA: *Gaillardia picta*, Sweet. Planta cultivada de la familia de las Compuestas. Las flores, algo parecidas a la del cagigal, son amarillas y rojas. Presenta muchas variedades.

GALLINASA: En Jamaica, provincia de la Habana, dan ese

nombre al *Celtis trinervia*, Lam. Arbol silvestre de la familia de las Ulmáceas, común en las colinas calcáreas y en las costas. V. HUESO, RAMÓN DE COSTA, RAMÓN DE SIERRA.

GALLITO: Arbol cultivado de la familia de las Papilionáceas, originario del Asia Tropical. Alcanza hasta 12 m. de altura y 3 dm. de grueso, con la corteza rugosa. Hojas compuestas, de 2 a 3.5 dm. de longitud; foliolos de 10 a 30 pares, oblongos, obtusos, de lados desiguales en la base. Inflorescencia en racimos de dos a cinco flores; corola roja o blanca, de 6 a 10 cm. de longitud; legumbre de 2 a 4 dm. de largo y como 8 mm. de ancho, terminada en pico y estrechada en la base en un largo y rígido estípote. Esta especie es muy ornamental y la llaman también cresta de gallo, gallito colorado y zapatón rojo, a la forma de flores rojas; y gallito blanco, paloma y zapatón blanco, a la de flores blancas: es el *Agati grandiflora*, (L.) Desv.

Otros llaan gallito a una especie cultivada de las Aristolochiáceas, *Aristolochia ringens*, Varl, enredadera de grandes flores que se asemejan al cuerpo de un gallo. V. FLOR DE PATO.

GALLITO BLANCO: *Agati grandiflora*, (L.) Desv. V. GALLITO, PALOMA, ZAPATÓN BLANCO.

GALLITO COLORADO: *Agati grandiflora*, (L.) Desv. V. CRESTA DE GALLO, GALLITO, ZAPATÓN ROJO y ZAPATÓN DEL OBISPO.

También llaman algunos gallito colorado al *Pedilanthus tithymaloides*, (L.) Poit., de las Euforbiáceas, que es más conocida por DÍCTAMO REAL. V.

GALLITOS (Maza): Hierba silvestre de la familia de las Acantháceas, común en los lugares húmedos, orillas de los ríos y arroyos; es el *Diapedium assurgens*, (L.) Kuntze (*Diclip-tera assurgens*, (L.) Jus.) Tiene las flores pequeñas, rojas bilabiadas.

GAMBUTERA: Según Pichardo, así llaman también a la CAMBUSTERA. V.

En la Jagua, Consolación del Norte, llaman gambutera a una graminácea silvestre, *Brachiaria platyphylla*, (Griseb.) Nash, considerada como un buen pasto.

GANDASULI DE CORONAS (Maza): V. MARIPOSA.

GANDÚ (Grisebach): V. GANDUL.

GANDÚA: En Pinar del Río llaman así al *Cajanus indicus*, Spreng. V. GANDUL.

GANDUL: *Cajanus indicus*, Spreng. Arbusto cultivado de la familia de las Papilionáceas, que se ha propagado mucho

en el país, al extremo de hallarse espontáneo en algunos lugares. Sus legumbres numerosísimas contienen semillas comestibles, semejantes a las arvejas cuando tiernas. Hojas compuestas, de tres folíolos lanceolados, oblongos, puntia-gudos, subtomentosos en el envés; inflorescencia en racimos axilares; flores amarillas con el estandarte teñido de anaranjado; legumbre comprimida, continua.

De esta planta dice el Dr. Mario Calvino, en su último informe: "En nuestro informe anterior, escribimos con relación a esta leguminosa de grano, entre otras cosas, cuanto sigue: "... esta planta merece ser más cultivada en Cuba, especialmente por sus granos alimenticios que son excelentes y saludables. Poco afectada por las plagas que tanto daño causan a las otras plantas, esta leguminosa está destinada a proporcionar la proteína, para que, con el arroz, la yuca y el boniato, el campesino pueda obtener una ración alimenticia bien equilibrada."

Las observaciones de este año me hacen insistir sobre mi recomendación anterior.

El gandul nos ha dado excelentes resultados.

Las plantas viejas las podé en mayo, recortándolas como si se tratara de una cerca y brotaron vigorosísimas con las lluvias de junio, desarrollando nuevas ramas en los meses lluviosos del verano, para cargarse de flores y frutos en los próximos meses de noviembre y diciembre.

Siembras nuevas, ejecutadas en julio, dieron para fines de año, en 6 meses, abundante cosechas.

He aquí una planta humilde, de ninguna exigencia especial que sólo requiere ser sembrada en un terreno cualquiera, y que produce abundancia de granos muy alimenticios para el hombre y para las aves de corral; ¿por qué no sembrarla y cuidarla?"

GARBANCILLO: En la Habana y en Pinar del Río dan este nombre al *Duranta erecta*, Lin., arbusto de las Verbenáceas, de flores violáceas o blancas y el fruto amarillo parecido a un garbanzo. V. FRUTA DE IGUANA, NO ME OLVIDES Y VIOLETINA.

GARBANZO: *Cicer arietinum*, Lin. Planta cultivada de la familia de las Papilionáceas, cuyos granos alimenticios constituyen un alimento predilecto de los españoles y de muchos cubanos. Aunque el garbanzo se da bien en Cuba, todo el que se consume se importa de Méjico y de España.

GARDENIA: *Gardenia florida*, Lin. Este es el verdadero nombre de ese arbusto cultivado de las Rubiáceas, de bellas

flores blancas y muy perfumadas, que en Cuba se conoce como JAZMÍN DEL CABO. V.

GARDENIA DEL BRASIL: Arbusto cultivado, introducido por la Estación Agronómica, *Randia formosa*, K. Schum. (*Gardenia sessilis*, Vell.), de la familia de las Rubiáceas. Las flores son blancas, sencillas, de tubo largo. Los frutos parecen pequeñas guayabas y tienen muchas semillas embotradas en una pulpa negra untuosa.

GARRAPATA (Maza): V. GUIZACILLO.

GARRO BLANCO: *Spermacoce tenuior*, Lam. V. YERBA DE GARRO.

GARRO MORADO: *Borreria laevis*, (Lam.) Griseb. Hierba silvestre de la familia de las Rubiáceas usada como medicinal. V. YERBA DE GARRO.

GASTRONOMIA: Así llaman en Guantánamo al *Lagerstroemia indica*, Lin., arbusto ornamental de las Litráceas. El nombre es una pronunciación defectuosa del nombre genérico latino *Lagerstroemia*. V. JÚPITER.

GATEADO AMARILLO: "Árbol silvestre; madera dura, compacta, pesada y grano fino; albura blanco-amarillo sucio, vetado de pardo claro; se puede utilizar en varios usos de la carpintería rural y urbana." (Fernández).

Este nombre vulgar no es cubano, sino portorriqueño.

GATEADO NEGRO: "Árbol silvestre que se propaga de semilla: su madera es muy dura, compacta, pesada y grano fino; su albura es blanco rojizo y el corazón pardo verdoso; se puede emplear en la carpintería urbana porque admite hermoso pulimento." (Fernández).

Lo mismo decimos de esta madera cuyo nombre vulgar no hemos oído jamás. Fernández, siguiendo a Groussourdy, le atribuye el nombre científico *Brossimum guianensis*. En Cuba existe como indígena el *Brossimum Alicastrum*, Sw., árbol de las Moráceas, cuyo nombre vulgar es guáimaro o Ramón de Méjico.

GAVILÁN: En casi toda la provincia de Camagüey dan ese nombre a un árbol silvestre de terrenos pedregosos y calcáreos, el *Simarouba glauca*, DC., de la familia de las Simarubáceas.

En otros lugares de la misma provincia, el gabilán es el *Zanthoxylum Fagara*, (L.) Sargent, arbolito de las Rutáceas, más conocido por otros nombres.

Y en otros lugares al norte, llaman también gabilán al *Guilandina Bonduc*, Lin., que es una planta espinosa de la

familia de las Cesalpináceas. V. AMOROSO, CHIVO, MATE y PALO BLANCO.

GENCIANA (Pichardo): V. GENCIANA DEL PAÍS.

GENCIANA DE COSTA (Sauvalle): V. GENCIANA DE LA TIERRA, DE COSTA.

GENCIANA DE LA TIERRA (Maza): Hierba silvestre de terrenos pantanosos, *Voyra aphylla*, Pers., de la familia de las Gencianáceas.

GENCIANA DE LA TIERRA, DE COSTA (Sauvalle): Hierba silvestre de la familia de las Gencianáceas, *Enicostema verticillatum*, (L.) Engel.

GENCIANO DE CUBA: *Schultesia heterophylla*, Miq. Hierba silvestre de la familia de las Gencianáceas, común en los pinares y sabanas de Pinar del Río. V. TABACO DE SABANA.

GENCIANO DEL PAÍS: *Eustoma exaltatum*, (L.) Pers. Hierba silvestre de la familia de las Gencianáceas, común de las orillas de las ciénagas, zanjas y lugares pantanosos. Tiene las hojas elípticas y las flores azules, matizadas de blanco, en cimas terminales.

GENGIBRE: Planta aromática de la familia de las Zingiberáceas, el *Zingiber Zingiber*, (L.) Karst. (*Zingiber officinale*, Rosc.) Sus rizomas aromáticos y medicinales son objeto de gran comercio en las Antillas inglesas y hace 40 años se cosechaban y exportaban en Cuba también. V. AJENJIBRE.

GERANIO: "Planta exótica cultivada en nuestros jardines con profusión por el grato olor de sus extrañas hojas hendidas, encrespadas, que huelen a limón, según la variedad." (Pichardo).

En Cuba se llama geranios a varias especies de la familia de las Geraniáceas que no pertenecen al género botánico *Geranium*, al que pertenecen los verdaderos geranios, sino al género *Pelargonium*; entre ellos el más común y estimado es el geranio de rosa, *Pelargonium odoratissimum*, Ait., también llamado GERANIO DE OLOR. V.

GERANIO DE OLOR (Maza): V. GERANIO DE ROSA.

GERANIO DE OLOR DE LIMÓN (Maza): V. GERANIO DE ROSA.

GERANIO DE ROSA: *Pelargonium odoratissimum*, Ait. Planta cultivada por sus hojas con olor de rosa. V. GERANIO.

GERANIO MANZANA: *Pelargonium zonale*, L'Herit. Geraniácea cultivada, de flores rojas, cuyas hojas tienen un olor parecido al de las manzanas; son redondeadas y presentan en el limbo una franja o zona circular de color rojizo.

GERINGUILLA (Maza): V. CELINDA.

- GERSTROEMIA (Pezuela): V. ALSTROEMIA, ASTRONOMIA, GASTRONOMIA y JÚPITER.
- GERSTROEMIA SILVESTRE (Pezuela): Arbol silvestre de las Malpiguiáceas, *Byrsonima spicata*, (Cav. L. E. Richard. V. PERALEJO DE PINARES.
- GÍA BLANCA (Grisebach): Arbusto silvestre, espinoso de la familia de las Samidáceas, de madera amarillo pálido, *Casearia guianensis*, (Aubl.) Urb. (*Casearia ramiflora*, Vahl.) V. GÍ BRAVA.
- GIBÁ (Maza): V. JIBA.
- GIGANTÓN: *Dahlia variabilis*, Desf. Arbusto cultivado de la familia de las Compuestas, muy común en los jardines. Alcanza más de dos metros de altura y tiene tallos huecos, hojas compuestas y grandes flores dobles de color violado o lila, pero sin olor. Se multiplica más fácilmente de estacas; pero no da semillas, que no llegan a formarse en este país. V. DALIA.
- GIGÜE: "Arbol silvestre, madera algo recia y elástica. Rompe verticalmente en fibras delgadas y largas, su color es pardo claro cuando nueva y después obscurece mucho. Sirve para fustes de mortero y para mazas de ingenio, etc. Altura, de 10 a 12 varas, engruesa mucho, pues los hay hasta de 4 brazas de circunferencia." (Fernández). V. JIGÜE y SABICÚ.
- GIRAFÁ: *Brassia caudata*, Lindl. Planta epífita indígena, de la familia de las Orquidáceas. V. JIRAFÁ.
- GIRASOL: *Helianthus annuus*, L. Compuesta muy común cultivada en los jardines y notable por sus enormes capítulos de flores amarillas que llegan a alcanzar más de 20 cm. de diámetro. Hay la creencia vulgar de que siempre el disco está mirando hacia el sol. Sus semillas contienen un aceite apreciado, y son muy empleadas para alimentar aves domésticas. También le dicen flor del sol y mirasol. Según Maza, las flores y la corteza frescas de esta planta se han empleado con éxito contra la fiebre intermitente rebelde de los niños.
- GIRASOL AMERICANO: El Catálogo del Jardín Botánico del Instituto de la Habana llama así al *Helianthus decapetalus*, L., Compuesta cultivada parecida por sus flores al girasol.
- GIRASOL ENANO: Planta más pequeña y flores también mucho más chicas que las del girasol común; pero semejante a éste en todo lo demás. Es el *Helianthus debilis*, Nutt. (*Helianthus cumumerifolius*, Torr. & Gray), de la familia de las Compuestas.
- GLADIOLO: *Gladiolus communis*, Lin. Planta ornamental cul-

tivada muy frecuentemente en los jardines. Pertenece a la familia de las Iridáceas y tiene las hojas lanceoladas, aplanadas, en forma de hoja de espada, y las flores grandes, bellas, de muy variados colores, parecidas a las del platanillo de Cuba y la mariposa en la forma.

GLEDISQUIA: *Gleditschia amorphoides*, (Griseb.) Taub. Arbol muy espinoso, de madera algo dura y muy usada en las construcciones en la Rep. Argentina. El fruto maduro exhala un olor que hace estornudar debido a la presencia de la saponina. Sus pequeños flores blanquecinas aparecen en abril y entonces las abejas de las cercanías visitan esta planta, percibiéndose el ruido que producen a cierta distancia. Ha sido introducido y propagado por la Estación Agronómica y se presta mucho para cercas y guardarrayas. Presenta el tronco y las ramas cubiertos de grandes agujeros en racimos complicados.

GLOBO DE ORO (Armand): Variedad cultivada del *Amaranthus paniculatus*, Lin., de flores en panículas de color amarillo de oro. V. AMARANTO y MOCO DE PAVO.

GLORIA DE LA MAÑANA: *Ipomoea hederacea*, Jacq. A ésta y otras varias especies de Convolvuláceas del género *Pharbitis* dan ese nombre, debido a que abren sus flores por la mañana. El *Ipomoea hederacea*, Jacq., es una enredadera vigorosa con hojas acorazonadas y flores grandes, embudadas, de color violáceo. El nombre vulgar es traducción del inglés *Morning Glory*. V. AGUINALDO.

GLORIA DE LA TARDE (Armand): Convolvulácea parecida a la gloria de la mañana; pero con la particularidad de que sus flores abren a la caída de la tarde.

GLORIOSA: *Gloriosa superba*, L. V. PIPA DE TURCO y SOBERBIA.

GLORIOSA DEL PAÍS (Maza): Planta trepadora silvestre de la familia de las Amarilidáceas, el *Bomarea edulis* (Tussac.) Herb. (*Alstroemeria edulis*, Tussac.) V. SALSILLA y ZARCILLA.

GOLONDRINA (Pichardo): Nombre poco usado de varias Euforbiáceas silvestres, entre ellas el *Chamaesyce hirta*, (Lin.-Millsp.) y el *Chamaesyce prostrata*, (Ait.) Small. V. YERBA DE LA NIÑA.

GOMA ARÁBIGA: Arbol originario del Africa tropical, aclimatado en Cuba. Es el *Acacia nilotica*, (L.) Delile (*Acacia arabica*, Willd.), de la familia de las Mimosáceas. Alcanza hasta 8 m. de altura y su follaje se parece mucho al de la aroma amarilla o cují, lo mismo que sus flores que son en cabezuelas amarillas, olorosas, muy melíferas. La legumbre

lineal, hasta de 5 cm. de longitud, está constreñida entre las semillas, de modo que tiene la forma de un rosario corto y extendido. Esta planta se propaga muy fácilmente por sus semillas. Suministra la goma de su nombre, que exuda el tronco; su madera es utilizable; sus flores son visitadas por las abejas; sus legumbres son curtientes, y además puede utilizarse como ornamental.

GOMA DE PARÁ: *Hevea brasiliensis*, Muell. Arg. V. CAUCHO DE PARÁ y JEBE.

GOMA ELÁSTICA: *Castilloa elastica*, Cerv. Este es el árbol del ule, castilloa o caucho de Centro América y Méjico y pertenece a la familia de las Moráceas. Es la planta cauchógena que se ha sembrado más extensamente en Cuba, sin que pueda decirse que su cultivo sea un éxito. Es un árbol grande, cuya savia lechosa contiene *cautchouc*. Sus hojas son elíptico-ovales, pubescentes, de 2 a 5 dm. de largo, acuminadas y de corto pecíolo. Sus flores son monoicas, en capítulos, estando las flores masculinas en los mismos racimos. Los frutos están empotrados en una pulpa anaranjada acuosa, y el ganado vacuno las come, lo cual hacen algunos muchachos también. Florece en primavera y fructifica en seguida. Sus semillas germinan fácilmente pero su poder germinativo dura muy poco. La planta puede multiplicarse también por secciones de las hojas.

Otra goma elástica es un árbol de la misma familia de las Moráceas, el *Ficus elastica*, Roxb., llamado por los ingleses *India Rubber Fig* (Higuera de goma de la India). Es un árbol asiático muy propagado en esta Isla, donde se le usa principalmente en parques y avenidas. Alcanza una altura de 12 m. o más, con las ramas muy extendidas y numerosas raíces aéreas, rígidas y colgantes. Tiene las hojas de 1.5 a 3 dm. de longitud, lisas, brillantes, enteras, elípticas; los frutos pequeños, elipsóideos, sesiles. V. ÁRBOL DEL ULE, CASTILLOA y CAUCHO.

GOMA GUTTA DE AMÉRICA (Maza): V. LACRE.

GOMA INUNDADA (Tercer Informe de la Estación Agronómica): Traducción del inglés *Flooded gum*, nombre vulgar del *Eucalyptus saligna*, Sw., especie cultivada de eucalipto.

GOMA ROJA: *Eucalyptus rostrata*, Schlechtr. Traducción del nombre vulgar inglés *Red Gum*, especie de eucalipto que es una de las que mejor se ha aclimatado en Cuba, en los terrenos altos y secos. Su madera se usa en Australia en postes de teléfono, en la pavimentación de las calles y para hacer pasta de papel. V. EUCALIPTO.

- GORRO DE NAPOLEÓN:** En Consolación del Sur, Pinar del Río, dan ese nombre a una Cesalpinácea cultivada, *Bauhinia tomentosa*, Lin., que en casi todo el resto de la Isla llaman guacamaya americana y flor de azufre. Es un arbusto ornamental, originario del Asia y Africa tropical. Las hojas son suborbiculares, bilobadas hasta un tercio de su longitud; las flores en grupos de 1 a 3, con los pétalos amarillos, 10 estambres y la vaina o legumbre lineal, de 1 a 1.5 cm. de ancho y como 10 cm. de longitud. V. MARIPOSA.
- GOTA DE SANGRE:** Ranunculácea cultivada; según Maza, el *Adonis vernalis*, Lin., también llamada flor de Adonis.
- GRACIA DE DIOS:** *Euphorbia splendens*, Boj. Arbolito cultivado como ornamental, de la familia de las Euforbiáceas. Es muy espinoso y tiene las flores rojas, vistosas y las hojas estrechas, lanceoladas. V. ABROJO.
- GRACILIANO:** En Banes y Mayarí, Oriente, llaman así a un árbol silvestre, propio de los terrenos calcáreos pedregosos, colinas, sierras y costas altas. Es el *Celtis trinervia*, Lam., de la familia de las Ulmáceas. V. GUIACILLO, MALVA DE SIERRA, RAMÓN DE SIERRA, GUASIRIANO y RAMÓN DE COSTA.
- GRACIOLA (Sauvalle):** Hierba rasterya parecida a la verdolaga, con flores azulosas. Es el *Herpestis monniera*, (L.) H. B. K., de la familia de las Escrofulariáceas. Se la encuentra en todos los terrenos anegadizos próximos a las costas, formando colchones. V. VERDOLAGA DE COSTA.
- GRAJO:** Sauvalle trae este nombre vulgar aplicado al *Eugenia heterophylla*, A. Rich, (*Eugenia tuberculata*, Griseb.), arbusto silvestre de las Mirtáceas; pero debe haber habido alguna equivocación en la determinación de la especie, pues ese nombre vulgar a quien conviene es a otra Mirtácea muy común en toda la Isla, el *Eugenia axillaris*, (Sw.) Willd. Tiene las hojas ovaladas y brillantes en el haz; numerosas flores blancas axilares y produce gran número de frutos globosos, cuya superficie presenta asperezas o rugosidades. Al pasar cerca de una de estas plantas se percibe un olor fétido enteramente semejante al que exhalan algunas personas de la raza negra, olor desagradable que se designa en el país por grajo. V. GUAIRAJE.
- GRAMA:** Nombre vulgar de varias Gramináceas silvestres, muy buenos pastos por lo general. Pero en particular se llama grama al *Cynodon dactylon*, (L.) Pers. (*Capriola dactylon*, Kuntze.), que es una de las especies empleadas en la medicina universal con ese nombre. Sus rizomas son diuréticos. En Pinar del Río llaman Grama también al *Syntherisma*

sanguinalis, (L.) Dulac., Graminácea muy común en terrenos fértiles, que conocen por *Pata de gallina* en otros lugares. V. GREÑA, YERBA DEL PRADO y YERBA FINA.

GRAMA DE CABALLOS (Sauvalle): Graminácea silvestre, bastante buen pasto, propia de sabanas arenosas, el *Coelorhachis impressa*, (Griseb.) Nash, (*Rottboellia impressa*, Griseb.)

En la Provincia de la Habana llaman también algunos grama de caballos al *Eleusine indica*, Gaertn., hierba muy común de terrenos fértiles y cultivados. V. CAMBUTE y PATA DE GALLINA.

GRAMA DE CASTILLA: *Panicum reptans*, Lin. Excelente planta forrajera, común en terrenos rojos fértiles; sobre todo, en los cultivados. V. ALPISTE CIMARRÓN y SÚRBANA.

GRAMA DE COSTA: En la costa Sur de El Cayuco, Remates de Guane, dan ese nombre al *Sporobolus virginicus*, (L.) Kth., Graminácea que crece en las playas altas y secas que constituyen un excelente pasto que hace echar pelo al ganado.

GRAMA DE PLAYA: *Stenotaphrum dimidiatum*, Brongn., Graminácea común en los terrenos calizos cercanos al mar. Sus tallos rastrosos se extienden mucho y presentan las hojas amontonadas en los nudos. Es buen pasto. V. CAMBUTE, CAÑAMAZO y GRAMÓN.

GRAMA PINTADA (Sauvalle): Excelente forrajera de la familia de las Gramináceas, el *Echinochloa colona*, (L.) Link, muy común en los terrenos fértiles, particularmente en los rojos. En los alrededores de la Habana la llaman ARMILÁN. V.

GRAMA DEL BRASIL (Morales): *Gynerium argenteum*, Nees. V. CAÑA DE LAS PAMPAS.

GRAMITA (Morales): El *Eragrostis ciliaris*, Lin., y otras especies de *Eragrostis*, Gramináceas silvestres, pequeñas, de lugares húmedos.

GRAMITA ENANA (Morales): *Eragrostis minor*, Hort., Graminácea silvestre. V. ESCOBILLA e ILUSIÓN.

GRAMÓN: Así llama el Catálogo del Jardín Botánico del Inst. de la Habana al *Stenotaphrum dimidiatum*, Kth. V. GRAMA DE PLAYA.

GRAMÓN DE COSTA (Hitchcock): El *Stenotaphrum secundatum* (Walt.) Kuntze, Graminácea silvestre, común en las costas altas. V. CAMBUTE, CAÑAMAZO y GRAMA DE PLAYA.

GRANADA: El *Punica granatum*, Lin., Arbusto cultivado de la familia de las Punicáceas, originario de la región medi-

terránea. En Cuba no da los frutos tan hermosos y dulces como en Europa.

GRANADA ENANA: Variedad de la especie anterior, considerada por algunos como especie propia (*Punica nana*, L.) Es un precioso arbustivo ornamental con las hojas, las flores y los frutos mucho más pequeños que la especie típica. La corteza del fruto y de la raíz del granado son tenuífugos enérgicos.

GRANADILLA: Nombre de varias especies cultivadas de Passifloráceas, cuyos frutos comestibles tienen un cierto sabor parecido al de la granada. Las especies más comunes son el *Passiflora edulis*, Sims, de fruto pequeño, esférico, con pulpa muy dulce, y el *Passiflora quadrangularis*, Lin., de fruto ovoide hasta de 12 cm. de longitud. Esta especie es originaria de la América Central y es, además, cultivada como ornamental por sus bellas flores matizadas. Tiene los tallos cuadrangulares y las hojas grandes, enteras, ovales.
V. CEIBEY y PASIONARIA.

GRANADILLA DE MONO (Maza): El *Passiflora maliformis*, Lin., especie silvestre de granadilla, cuyo fruto es comestible. Es una enredadera vigorosa, con hojas enteras, cartáceas; flores matizadas y fruto globoso, duro, como de 3 cm. de diámetro.

GRANADILLO: *Brya ebenus*, DC. “Arbol silvestre que se propaga de semilla: florece en marzo y se eleva de 9 a 10 varas. Suministra una madera bien apreciada por ser dura, compacta, pesada, vidriosa y grano muy fino; su color es pardo obscuro vetado; su hermosa madera se emplea en obras finas de ebanistería, instrumentos de música, tornería, castañuelas, etc. También se hacen lindos bastones.” (Fernández).

El nombre de granadillo aplicado a esta especie es de la región occidental, pues en Camagüey y Oriente le llaman espino de sabana. Aunque existe en toda la Isla, donde mayor número de ellos hemos visto y donde mayor desarrollo alcanza es en las sabanas de serpentina próximas a la ciudad de Camagüey. Es un arbolito tortuoso, de flores amarillas papilionáceas, y legumbre pequeña en forma de moneda. Es, sin disputa, una de las más preciosas maderas de Cuba, color de tabaco, casi negra y jaspeada. Aunque sólo debiera emplearse en bastones y objetos de arte, se le utiliza mucho también en postes de cerca.

En Oriente, por Baracoa y Mayarí, el granadillo es otra Papilionácea de terrenos ferruginosos, el *Notodon savanna-*

rum, Britton & Wilson, arbolito de hojas compuestas muy pequeñas y flores pequeñas, amariposadas, azulosas. Su madera es también bonita y dura, pero no tan valiosa como la del *Brya ebenus*, DC. Crece también en las sabanas de serpentina de Camagüey.

En algunos lugares del interior de Camagüey llaman granadillo al *Mimosa fagaracantha*, Griseb., arbusto espinoso de las Mimosáceas; y en Gibara lo aplican al *Erythroxylum rotundifolium*, Lunan, de la familia de las Eritroxiláceas. Estas dos especies sólo se parecen en tener las hojas pequeñas, y consideramos erróneo llamarlas granadillo. V.

ARABILLO, ESPINO DE SABANA Y YARÚA DE COSTA.

GRANADILLO BLANCO (Sauvalle): Arbusto silvestre de las Rutáceas, el *Zanthoxylum pterota*, H. B. K. V. ESPINO, LIMONCILLO y TOMEGUÍN.

GRANADILLO DE COSTA (Sauvalle): V. GRANADILLO MACHO.

GRANADILLO DE CUBA (Fernández): Aunque Fernández dice granadillo macho o de Cuba, tal vez se refiera con este segundo nombre al granadillo de Oriente, *Notodon savannarum*, Britton & Wilson, porque esta especie sí crece cerca de las costas y, además, cuando Pichardo, Fernández y otros autores antiguos dicen Cuba, quieren decir Santiago de Cuba, la provincia oriental. V. GRANADILLO.

GRANADILLO MACHO O DE CUBA: "Arbol silvestre que se propaga y florece como el anterior: preciosa madera color amarillo canario rojizo vetado; es muy dura y muy compacta, pesada y grano fino; se emplea en obras finas de ebanistería y tornería, etc. También se hacen lindos bastones. Hay otras especies." (Fernández).

Este árbol, llamado por Sauvalle granadillo de costa, es el *Pseudocarpidium Wrightii*, Millsp. (*Vitex ilicifolia*, A. Rich.), de las Verbenáceas, llamado más generalmente chicharrón. No lo hemos visto nunca en las costas, sino en las cimas de las colinas calcáreas y en terrenos de serpentina del interior. V. YANILLA BLANCA.

GRANADO: *Punica granatum*, L. En Cuba se dice granada al fruto y mata de granada a la planta. V. GRANADA.

GRANADO AGRIO: "Arbusto frutal que se propaga de estaca; su madera, color pardo blanquecino vetado, es muy fuerte, compacta y correosa, y se utiliza en mangos y cabos de útiles. Sus raíces son laterales." (Fernández).

El granado agrio es sólo una variedad del granado común, *Punica granatum*, Lin., de la familia de las Mirtáceas. A esta variedad es a la que le atribuyen virtudes más enérgicas para hacer expulsar la tenia o lombriz solitaria.

GRANADO BLANCO (Maza): Arbusto ornamental cultivado, el *Hibiscus Syriacus*, Lin., de la familia de las Malváceas. V. ALTEA.

GRANADO DE COSTA: "Arbusto silvestre, de costas; su madera muy fuerte, compacta y elástica; se propaga de semilla y estaca; sirve su madera como la del agrio." (Fernández). V. GRANADILLO DE COSTA.

GRANADO DE SABANA: "Arbusto silvestre que se propaga como el anterior; su bonita madera es muy dura, compacta y correosa, color de café claro con vetas oscuras, y se puede emplear en varios usos de carpintería; sirve también para cabos y mangos de útiles." (Fernández).

El granado de sabana es ciertamente distinto al granadillo, pero no hemos podido establecer su identidad botánica. V. ESPINO DE SABANA y GRANADILLO.

GRANADO DULCE: "Arbusto frutal exótico y propagado en esta Isla. Se propaga de estaca y fructifica en julio; su madera es color blanco sucio amarilloso, con vetas poco pronunciadas; éste no es tan medicinal como el anterior, ni su madera es de tanta consistencia; de sus granos se hace un excelente refresco." (Fernández).

Es el *Punica granatum*, Lin., de las Punicáceas. V. GRANADA.

GRANADO ENANO (Maza): El *Punica granatum*, Var. *nana* (*Punica nana*, Lin.), de la familia de las Punicáceas. V. GRANADA ENANA.

GRASILLA (Sauvalle): Planta muy pequeña de la familia de las Lentibulariáceas, *Pinguicula filifolia*, Ur., propia de ciénagas, lagunas y terrenos pantanosos.

GREGRE (Maza): V. GRÉNGUERE y YUTE.

GRÉNGUERE: "Voz introducida de Guinea. Planta común, silvestre, de hojas alternas, oblongas, puntiagudas; de dos a tres y media pulgadas de largo, con el borde como sierrazuela fina, y en su base dos barbillas algo rizadas; son venas pronunciadas, verdes, encima; más pronunciadas debajo; en cada axila de una hoja grande, sale una ramita con hojas y sus barbillas, las cuales cuando se mascan dejan percibir el mucílago de que están cargados; el tallo es moraduzco. Muchas personas, especialmente la gente de color, la comen cocinada como suplente del quimbombó." (Pichardo).

Esta especie es el *Corchorus olitorius*, Lin., de la familia de las Tiliáceas y es muy valiosa planta textil que su-

ministra una de las variedades comerciales de yute. V. YUTE.

GREÑA: En San Juan y Martínez, Pinar del Río, Puerta de Golpe y otros lugares de la provincia más occidental, llaman así a una graminácea silvestre muy común en las tierras de cultivo, el *Cynodon dactylon*, (Lin.) Pers. (*Capriola dactylon*, Kuntze), más conocida por grama y yerba fina. El nombre vulgar alude a la manera de extender sus tallos rastreros, como los cabellos desgreñados de algunas mujeres. V. GRAMA.

GREVILEA: *Grevillea robusta*, A. Cunn. Hermoso árbol ornamental y maderable, de la familia de las Proteáceas. Es originario de Australia y los ingleses la llaman *silk oak* (roble de seda), aludiendo a su madera, que es preciosa, jaspeada como la encina y el roble; pero con las vetas plateadas. En Pinar del Río le llaman roble plateado, y en las Villas roble sedoso. Su fino y denso follaje y sus preciosas flores en forma de peines, amarillas y rojas, hacen que sea de gran valor para carreteras, parques y paseos. Florece en la primavera y produce numerosas semillas que germinan muy fácilmente. Las abejas visitan sus flores.

GRILLO: No hemos oído este nombre vulgar que Fernández consigna en su Arboricultura Cubana, sin descripción.

GRINGUELÉ (Morales): Tres Tiliáceas silvestres, *Corchorus hirsutus*, Link; *Corchorus olitorius*, Lin., y *Corchorus pilobus*, Link. V. GRÉNGUERE y YUTE.

GROSELLA: La verdadera grosella, del género *Ribes*, no se cultiva en Cuba. Se conoce por grosella a la planta y el fruto del *Cicca disticha*, Lin. (*Phyllanthus distichus*, Muell. Arg.), árbol de la familia de las Euforbiáceas, originario de las Indias orientales. Alcanza hasta 12 m. de altura y su madera, casi blanca, es bastante dura. Hojas ovales, flores en panículas; las femeninas y las masculinas en el mismo fascículo. El fruto deprimido, globoso, anguloso. Produce muchos frutos ácidos, empleados en conservas. V. MANZANA LORA.

GROSELLA CHINA: En Trinidad, Santa Clara, han dado ese nombre a un arbusto exótico, el *Averrhoa Bilimbi*, Lin., de la familia de las Oxalidáceas. En el follaje se parece mucho a la grosella del país, con los foliolos lanceolados, las flores rojas con 10 estambres, en racimos que nacen del tallo y las ramas. El fruto alargado, como de 5 cm. de longitud, ligeramente anguloso. Este fruto, muy ácido, tiene el sabor de la grosella y se utiliza también en

conservas y encurtidos. Morales le llama *Grosella de Otaití*.
V. CALAMIAS y CAMIAS.

GROSELLA CIMARRONA: El *Phyllanthus grandifolius*, Lin. Arbol silvestre llamado así en Camagüey y Baracoa. Se parece mucho a la grosella común, pero las hojas son mucho más grandes y los frutos más pequeños y no comestibles.

GROSELLERO (Sauvalle): V. GROSELLERO DE LA FLORIDA.

GROSELLERO AMERICANO (Dr. Cuesta): V. GROSELLERO DE LA FLORIDA.

GROSELLERO CIMARRÓN: *Phyllanthus acuminatus*, Vahl. Arbol silvestre de la familia de las Euforbiáceas, que crece junto a los ríos en la Vueltabajo. Tiene los foliolos pequeños, acuminados y los frutos muy pequeños, triloculares, colgantes en el envés de las hojas.

GROSELLERO DE LA FLORIDA: *Pereskia aculeata*, Mill. Planta trepadora, espinosa, de la familia de las Cactáceas. Las hojas son espatuladas, algo carnosas. Las flores blancas, muy numerosas, de olor penetrante. Los frutos, en baya globosa, amarilla o anaranjada, llevan insertos en su superficie algunas hojuelas caducas. Los frutos son menos ácidos que los de la grosella del país y con ellos se confeccionan refrescos, conservas y mermeladas. V. CORONA DE NOVIA, GUINDA y TOMATE AMERICANO.

GROSELLO (Fernández): V. GROSELLA.

GUABÁ: Arbol originario de Puerto Rico, donde se le utiliza para dar sombra a los cafetales. Es el *Inga Inga*, (L.) Britton, (*Inga vera*, Willd.), de la familia de las Mimosáceas. Alcanza hasta 15 m. de altura y sus ramas muy extendidas dan mucha sombra. Hojas compuestas, con 3 a 5 pares de foliolos, oblongos a elípticos, pubescentes. Flores blancas en cortas espigas pedunculadas. Legumbre tomentosa, con 4 costillas y forma de alfanje, de 1 a 1.5 dm. de longitud. Las flores son muy visitadas por las abejas. V. TAMARINDO DE PUERTO RICO.

GUABÁN: Así llaman en la Ciénaga de Zapata al *Trichilia hirta*, Lin. (*Trichilia spondioides*, Jacq.) Arbol silvestre de las Meliáceas. V. CABO DE HACHA y JUBABÁN.

GUABANO: "Arbol silvestre elevado que se propaga de semilla; su madera color pardo amarilloso muy claro, con vetas poco pronunciadas; es dura, compacta, pesada y grano fino, y se puede emplear en la carpintería rural." (Fernández).

Quizás sea una ortografía defectuosa del GUÁRANO o GUARA MACHO. V.

GUABICO: Voz indígena. "Arbol con muchos y torcidos ra-

mos, liso, color gris; hojas ovaladas, obtusas, lampiñas, alternas, lustrosas por encima, de un verde pálido, más pálido todavía por debajo; flores solitarias de seis pétalos, los tres más largos castaños y los otros casi triangulares, en marzo; los frutos en vainas que maduran por junio." (Pichardo).

Nosotros no hemos oído emplear este nombre vulgar. Por la descripción parece que se trata del *Xylopia glabra*, Lin., árbol silvestre de la familia de las Anonáceas. V. CIRIO, MALAGUETA, PICO DE GALLO y PINO DE MONTE.

GUABICO DE COSTA: "Arbusto silvestre que florece en marzo, el fruto en vainas por junio; se propaga de semillas en terrenos húmedos. Su buena madera es dura, compacta, de buen peso y grano fino. Es de mucho más consistencia que el de sabana y se emplea en varios usos de carpintería." (Fernández).

Fernández le atribuye el nombre específico de *Xylopia obtusifolia*, A. Rich.; pero éste corresponde a la malagueta, que es un árbol y no crece precisamente en las costas.

GUABICO DE SABANA (Fernández): V. GUAVICO.

GUACABACOA: Nombre de una variedad de boniato, según Maza.

GUACACOA (Voz ind.): Arbol silvestre de la familia de las Timeliáceas, común en terrenos pedregosos, en las provincias de Camagüey y Oriente. Es el *Daphnopsis guacacoa*, C. Wright. Alcanza 5 a 6 varas de altura y tiene las hojas coriáceas, espatulado-lanceoladas, con el ápice redondeado, color verde pálido, de unas 3 pulgadas de largo. Flores de tubo embudado, en fascículos, subcimosas; fruto en baya elipsoidea, blanca. El líber de esta planta suministra una materia textil excelente, muy blanca y resistente, que es la que se prefiere para hacer las cuerdas que usan los agrimensores en sus mediciones en el campo, a falta de cadena o cinta metálica, la que, por otra parte, no siempre puede usarse en terrenos cubiertos de bosque. Además, con ellas se hacen arreos, bocados y sogas muy bonitos. Con su madera, blanca y blanda, se hacen trabajos de pirografía.

Otra especie de la misma familia, el *Linodendron cubanum*, (A. Rich.) Urb., (*Linodendron cubense*, Griseb.), también la llaman guacacoa, pero es más apropiado el nombre de DAGUILLA. V.

Otra guacacoa, según el Dr. Ekman, es *Daphnopsis americana*, (Mill.) J. R. Johnston, de las Timeliáceas también, que abunda en Oriente, sobre todo en la Sierra Maestra.

En El Soplillar, Ciénaga de Zapata, algunos llaman guacacoa al *Bauhinia divaricata*, Lin., arbusto de la familia de las Cesalpináceas; a ésta la llaman *Majagüilla* en los Remates de Guane, lo que parece indicar que usan su líber para hacer sogas.

GUACALOTE: Nombre vulgar de varias plantas leguminosas y, especialmente, de sus semillas, muy conocidas y usadas por los muchachos que las emplean a diario en sus juegos, en lugar de las bolas de cristal, y como moneda corriente en sus transacciones. V. CAYAJABO y MATE.

GUACALOTE AMARILLO: *Guilandina Bonduc*, Lin. |Planta trepadora de las Cesalpináceas, armada de agujones encorvados. Hojas hasta de 6 dm. de longitud, sin estípulas, compuestas, con 3 a 6 pares de pennas y 4 a 8 pares de foliolos en cada penna; foliolos ovales, subcoriáceos, brillantes; inflorescencia en racimos de 3 dm. de longitud con muchas flores amarillas; legumbre de 6 a 12 cm. de largo y como la mitad de ancho, espinosa; semillas de color amarillo brillante, hasta de una pulgada de largo, venenosas. V. MATE.

GUACALOTE PRIETO: *Guilandina crista*, (L.) Small. Planta trepadora de la familia de las Cesalpináceas, propia de las costas arenosas. Tallo, ramas y hojas armadas con agujones ganchudos. Estípulas foliáceas, persistentes; hojas de 3 a 8 dm. de longitud, más o menos pubescentes; pennas de 4 a 8 pares; foliolos 4 a 8 pares, oblongos o elípticos, casi sesiles, redondeados o subacorazonados en la base; flores amarillas en los racimos axilares, pubescentes, multifloros, hasta de 3 dm. de longitud; legumbre de 5 a 10 cm. de longitud y 6 cm. de ancho, densamente espinosa; semillas grises, brillantes, obovoide-ovales, ligeramente comprimidas, venenosas. V. CAYAJABO y MATE.

GUACAMARÍ: En San Cristóbal, Pinar del Río, es donde únicamente hemos oído emplear este nombre vulgar que mencionan Pichardo, Sauvalle, Fernández y Maza. La mayoría de los campeinos dice Guacamaria. Es el *Wallenia laurifolia*, (Jacq.) Sw., árbol silvestre de la familia de las Mirsináceas, más generalmente conocido por CASMAGUA. V. y también CAMAGUA y CAUMAO.

GUACAMARÍ COMÚN: |*Wallenia laurifolia*, (Jacq.) Sw. V. GUACAMARÍ.

GUACAMARÍA: V. GUACAMARÍ.

GUACAMAYA: "Arbusto leguminoso, espinoso, de doce pies de altura; corteza gris, hojuelas elípticas, obtusísimas, de

cuatro a cinco líneas de largo, algo estrechadas por su base; vainas comprimidas angostas; flores de cinco pétalos amarillos, y por el centro color de fuego, con los estambres que parten de aquí, casi unidos en manojos, muy largos y encorvados a manera de cola sobre un pedúnculo elevado, cuya figura y colores no dejan de darle alguna similitud con su comparativo, en todo lo que es dable entre un animal y un vegetal." (Pichardo).

Esta especie es un arbusto ornamental de la familia de las Cesalpináceas, *Poinciana pulcherrima*, Lin. En Oriente le dicen clavellina.

En el Cayuco, Remates de Guane, cerca de la costa, crece abundantemente un arbusto de flores amarillas que llaman allí guacamaya, y que es una especie de *Cassia*, al parecer nueva para la ciencia. Su madera se utiliza para postes de cerca. (V. lám. XIII.)

En Cuba llaman guacamaya a todas las plantas de flores rojas y amarillas como el plumaje del ave de ese nombre. Así llaman también de ese modo a las siguientes plantas: *Canna Warszewiczii*, Dietr., Cannácea cultivada, más conocida por platanillo de Cuba, y al *Amaranthus gangeticus*, L. (*Amaranthus tricolor*, Lin.), de la familia de las Amarantáceas, llamado, asimismo, papagayo y tricolor.

GUACAMAYA AMERICANA: Nombre que dan en la provincia de la Habana, al *Bauhinia tomentosa*, Lin., arbusto ornamental de las Cesalpináceas. V. FLOR DE AZUFRE, GORRO DE NAPOLEÓN y MARIPOSA.

GUACAMAYA DE COSTA: *Caesalpinia vesicaria*, Lin. V. BRASIL y CAMPECHE.

GUACAMAYA FRANCESA: *Herpetica alata*, Raf. (*Cassia alata*, L.) Planta medicinal muy apreciada que también recibe los nombres de guacamayón y yerba de los herpes o de los empeines. [Arbusto de hojas compuestas con folíolos 6-14-yugados, grandes, oblongos, subtruncados en la base, redondeados o retusos en el ápice, lampiños, el par inferior próximo al nodo y distante del par inmediato; pecíolo triangular, desprovisto de glándulas vasculares; brácteas grandes, caducas; pétalos lacerados en el margen. Legumbre tetrágona con lados formados por alas longitudinalmente situadas a lo largo del medio de las valvas, dehiscentes, con los bordes enteros y las alas crenuladas, negra, mucronada, multicelular; semillas comprimidas, pa-

ralelas a los tabiques. El zumo de las hojas de esta planta es un remedio eficaz contra los herpes.

- GUACAMAYA NACIONAL (Maza): Variedad crómica del *Poinciana pulcherrima*, Lin., que tiene las flores rojas y amarillas como los colores de la bandera española. V. CLAVELLINA y GUACAMAYA.
- GUACAMAYO (Pezuela): Arbusto cultivado de la familia de las Acantáceas, el *Graptophyllum pictum*, (L.) Griff. V. JUSTICIA y PAPAGALLO.
- GUACAMAYÓN: “Arbusto, especie de guacamaya doble por el mayor número de pétalos de sus flores amarillas y la hoja elíptica, más grande. Sirve para los empeines”. (Pichardo).
Es el *Cassia alata*, Lin., de la familia de las Cesalpináceas. V. GUACAMAYA FRANCESA.
- GUACANIJO: *Phialanthus rigidus*, Gris. Arbusto silvestre de las Rubiáceas.
- GUACARAICA (Oviedo): Nombre taíno de una variedad de boniato.
- GUÁCIMA: *Guazuma tomentosa*, H. B. K. V. GUÁSIMA.
- GUÁCIMA AMARILLA (Maza): V. GUÁSIMA VARIA.
- GUÁCIMA BOBA: *Trema micranthum*, (L.) Bl. y *Muntingia calabura*, L. V. GUÁSIMA BOBA.
- GUÁCIMA COMÚN: *Guazuma tomentosa*, H. B. K. V. GUÁSIMA.
- GUÁCIMA DE CABALLO: V. GUÁSIMA DE CABALLO.
- GUÁCIMA DE COSTA: V. GUÁSIMA DE COSTA, GUASIMILLA.
- GUÁCIMA VARIA: *Luhea platypetala*, A. Rich. V. GUÁSIMA BARÍA.
- GUACIMILLA: Reciben este nombre las siguientes plantas: *Prockia crucis*, L., de las Eleocarpáceas; *Trema micranthum*, (L.) Blume, de las Ulmáceas, y *Trichospermum mexicanum*, K. Bn., de las Tiliáceas. V. GUASIMILLA, G. DEL PINAR, G. DE COSTA y MAJAGÜILLA MACHO.
- GUACIMILLA CIMARRONA: *Trema micranthum*, (L.) Blume. V. GUASIMILLA.
- GUACIMILLA DE COSTA (Grisebach): V. GUASIMILLA DE COSTA.
- GUACIMILLA DEL PINAR: *Casearia arborea*, (L. C. Rich.) Urb. V. GUASIMILLA DEL PINAR.
- GUACO: Nombre vulgar de numerosas especies de la familia de las Compuestas, todas del género *Mikania*. Son las siguientes: *M. cordifolia*, (L.) Willd; *M. corydalifolia*, Gris.; *M. crispiflora*, Wright; *M. hastata*, Will.; *M. reticulosa*,

Wright; *M. Swartziana*, Gris.; *M. scandens*, Willd., y *M. trinitaria*, DC. Todas estas especies se consideran como medicinales, empleándose contra diversas enfermedades, especialmente del intestino y para el reumatismo. Todas son trepadoras, de hojas opuestas, pecioladas, pecíolos conectados en el nodo, y cabezuelas en espigas paniculadas, racimos o corimbos. Abundan mucho en los terrenos arenosos y en las colinas y pinares de Pinar del Río. Cuando las epidemias de cólera hace muchos años se usaba con gran fe el cocimiento de las hojas de guaco.

GUAEROS (Maza): Nombre que menciona el cronista Pedro Mártir de Anglería, de una planta enigmática.

GUAGRAGUE (Fernández): |V. GUAIRAJE.

GUAGUACÍ (Maza): GUAGUASÍ.

GUAGUANAX (Maza): Nombre indio de una variedad de boniato.

GUAGUASÍ: *Zuelania guidonia*, (Sw.), Britton & Millsp. Arbol silvestre de la familia de las Flacurciáceas, que se encuentra en toda la Isla, en terrenos calcáreos pedregosos, no lejos de las costas. Alcanza hasta 30 m. de altura. Hojas delgadas, caducas, oblongas a oblongo-lanceoladas o elípticas, de 7 a 20 cm. de longitud, crenadas o casi enteras, lampiñas en la cara superior, pubescentes debajo; inflorescencia en fascículos multifloros, pedicelos pubescentes, de 6 a 10 mm. de largo; sépalos pubescentes, suborbiculares como de 7 mm. de longitud. |Pétalos, nulos. Estambres 20 a 40 alternando con estaminodios, que tienen la mitad de la longitud de los estambres. Fruto, una cápsula carnosa subglobosa, de 3 a 5 cm. de diámetro; semillas numerosas, ariladas.

La madera de esta planta es pesada y quebradiza. Se emplea en tirantes y ligazones. Las hojas y la corteza son amargas y, pulverizadas, se usan como deterativas. La resina que fluye del tronco espontáneamente, o por incisión, blanca y aromática, es diurética a la dosis de 3 ó 4 gramos, y se usa como depurativo en forma de píldoras, especialmente en la sífilis.

GUAGÜÍ (Voz ind.): En las Villas y también en Matanzas llaman así a los tubérculos de la malanga blanca.

Pero Pichardo da la siguiente explicación con respecto a esa palabra: "Especie de malanga del país, apreciable. Oigamos de un agricultor curioso e inteligente que la ha cultivado. "es más grato al paladar que la malanga común y la amarilla, sano, alimenticio, precoz en su crecimiento

y maduración; de rendimiento tal que a los ocho meses de sembrado en terreno favorable rara vez baja el peso de cada uno con sus tubérculos de diez libras, excediendo con frecuencia al enorme de diez y ocho; consérvase guardado en lugar ventilado de un año para otro, mejorando mucho según va perdiendo el jugo lechoso y picante que contiene, el cual desaparece al mes o poco más de extraído del terreno; una sola yema u ojo da un tallo y cuatro o cinco tubérculos, que, como cada uno de ellos, si no se arrancan al primer año, produce un nuevo individuo y resulta quintuplicada en el segundo año.”

Pichardo parece referirse en este párrafo a la especie que en la Habana llaman malanga isleña, *Colocasia antiquorum*, Schott, de la cual se comen los ñames y no los tubérculos. V. MALANGA y MALANGA ISLEÑA.

GUAICAJE: Este nombre se emplea en Camagüey para designar al *Phyllanthus nobilis*, (L.f) Muell Arg., árbol silvestre de las Euforbiáceas, que es conocida por otros nombres en las demás provincias.

Según el Dr. Ekman, en Oriente el guaicaaje es el *Calyptranthes chytraculia*, Sw., de la familia de las Mirtáceas, al que Sauvalle llama mije. V. AZULEJO, CATEICILLO, LLORÓN y SANRE DE DONCELLA.

GUÁIMARA CLARA: “Árbol silvestre de buena madera color pardo veteadado; es muy dura, compacta, pesada, grano fino; se puede emplear en la carpintería urbana porque admite hermoso pulimento.” (Fernández).

No sabemos a que especie se refiere Fernández ni hemos oído ese nombre vulgar.

GUÁIMARO (Voz ind.) “El Dr. Gundlach dice que en la costa sud del Cabo Cruz a Manzanillo hay un árbol grande de este nombre, cuyas hojas sirven de pasto para los caballos, así como en otras partes el ramón. Existe aún más al poniente sobre el propio litoral donde está el pueblo de Guáimaro, entre Las Tunas y Puerto Príncipe. Parece que antiguamente se le atribuía propiedades malélicas.” (Pichardo).

La identificación de esta especie continuó siendo una incógnita hasta hace poco más de un año, cuando el Dr. Ekman la encontró silvestre en la región del Cabo Cruz y la identificó como *Brosimum Alicastrum*, Sw., de la familia de las Moráceas.

Ahora bien, esta especie no era nueva para la ciencia ni desconocida en el país, pues desde hace más de 20 años,

la Estación Agronómica la introdujo de Méjico, y en ese tiempo se ha propagado mucho y distribuído por toda la Isla.

El que esto escribe publicó en marzo de 1917, en la Revista "Agricultura", un artículo ilustrado con varios grabados, en el que se describe ese árbol que existía en los terrenos de la Estación Agronómica con el nombre de ramón de caballos, que es una especie cubana muy parecida y de la misma familia; pero distinta planta, el *Trophis racemosa*, Urb. En dicho artículo se hace la determinación correcta de la especie y se le asigna el nombre de ramón de Méjico, con el que se le conoce generalmente. Con posterioridad el Dr. Mario Calvino publicó un artículo en la misma Revista, comentando el nuestro y aportando nuevos datos sobre la utilidad y propiedades medicinales del ramón de Méjico o guáimaro. Es un árbol útil como ornamental, por su forraje que come el ganado, por sus frutos que devora el cerdo y por las virtudes galactógenas de su jugo lechoso o látex. V. RAMÓN DE MÉJICO.

GUAIRAJE (Voz ind.): Nombre vulgar empleado para designar a multitud de especies del género *Eugenia* de la familia de las Mirtáceas. Los guairajes son arbustos de madera dura parecida a la de la guayaba, y se les encuentra en todas las provincias y en toda clase de terrenos, especialmente en los pedregosos y cercanos a las costas. Los guairajes más comunes son: *Eugenia axillaris*, (Sw.) Willd.; *Eugenia galalonensis*, Kr. et Urb.; *Eugenia buxifolia*, (Sw.) Willd.; *Eugenia glabrata*, Poir; *Eugenia heterophylla*, A. Rich.; *Eugenia disticha*, DC., y *Eugenia rhombea*, (Berg.), Krug. et Urb. Su madera se utiliza casi exclusivamente para cujes de tabaco, varas y para leña. En la Sierra de Guane llaman también guairaje a otra planta que no es una Mirtácea, sino una Celastrácea, el *Schaefferia frutescens*, Jacq., arbusto de terrenos pedregosos y costas, que se parece algo en las hojas al guairaje. V. AMANSA GUAPO y BOJ DE PERSIA CIMARRÓN.

GUAIRAJE BLANCO: En Céspedes, Camagüey, dan este nombre al *Eugenia buxifolia*, (Sw.) Willd. V. GUAIRAJE COLORADO y GUAIRAJE DE HOJAS OVALADAS.

GUAIRAJE COLORADO: En la Ciénaga de Zapata, llaman así al *Eugenia buxifolia*, (Sw.) Willd., arbusto silvestre de las Mirtáceas; pero en Camagüey el guairaje colorado es el *Eugenia glabrata*, Poir, especie mucho menos común. V. GUAIRAJE.

- GUAIRAJE DE COSTA:** Nombre local empleado en Nuevitas para designar al *Eugenia glabrata*, Poir, planta que también se encuentra en el interior de la provincia de Camagüey. V. GUAIRAJE COLORADO.
- GUAIRAJE DE COSTANERA:** Este nombre lo aplican en la Ciénaga de Zapata a una planta que crece en las costaneras de las ciénagas y que no tiene nada que ver con los verdaderos guairajes. Es el *Ouratea cubensis*, Urb., de la familia de las Ocnáceas. V. GUANABANILLA DE MONTE.
- GUAIRAJE DE HOJAS OVALADAS:** Este nombre vulgar que asigna Sauvalle al *Eugenia buxifolia*, (Sw.) Willd., no lo hemos oído nombrar jamás. En toda la Isla llaman a esta planta guairaje y en algunos lugares guairaje colorado, guairaje blanco y guayabillo. Este es el más común y el más extensamente distribuido de los guairajes. Se le encuentra en toda la Isla y en todas partes y formando bosquecillos en los terrenos pedregosos de las costas, en los yayales y montes bajos. Alcanza hasta 6 m. de altura y hasta 30 cm. de diámetro, pero rara vez pasa del tamaño de un arbusto pequeño. La corteza pardo rojiza, escamosa, se parece a la del guayabo. Hojas obovales, oblanceoladas o casi oblongas, lampiñas, de 2 a 4 cm. de longitud, verdes en el haz y verde pálido en el envés; inflorescencia axilar o lateral, de pocas flores; pétalos blancos, oblongos; fruto oval o subgloboso, negro cuando maduro, de 5 a 7 mm. de diámetro. Se utiliza para cujes y varas.
- GUAIRAJE DE SIERRA:** Arbusto silvestre, de las sierras y montañas, *Torrabasia cuneifolia*, Kr. et Urb., de la familia de las Celastráceas, cuyas hojas son parecidas a las del guairaje común.
- GUAIRAJE MACHO:** En la Ciénaga de Zapata y en otros lugares llaman así al *Eugenia axillaris*, (Sw.) Willd., de las Mirtáceas, uno de los guairajes más comunes. V. GRAJO y GUAIRAJILLO.
- GUAIRAJE NEGRO:** V. GUAIRAJE PRIETO.
- GUAIRAJE PRIETO:** En algunos lugares de las Villas y Camagüey llaman de ese modo al *Eugenia axillaris*, (Sw.) Willd. V. GRAJO y GUAIRAJE MACHO.
- GUAIRAJECILLO (Sauvalle):** El *Eugenia lineata*, P. DC. Mirtácea silvestre. V. GUAIRAJILLO.
- GUAIRAJILLO:** En San Juan, Isla de Pinos, emplean este nombre para designar al *Eugenia rimosa*, C. Wright, de las Mirtáceas, especie común en los terrenos arenosos, que

produce un fruto negro, comestible. También le llaman guairajillo de sabana.

Grisebach, Pichardo, Lanier y Fernández, mencionan otro guairajillo, el *Eugenia baruensis*, Jacq.; pero este nombre científico es sólo un sinónimo del *Eugenia axillaris*, (Sw.) Willd., del que hemos hablado como GUAIRAJE MACHO. V.

GUAIRAJÓN: En Altagracia, norte de Camagüey, dicen así al *Eugenia axillaris*, (Sw.) Willd. V. GUAIRAJE y GUAIRAJE MACHO.

GUAIRO (Pichardo): V. BEJUCO GUAIRO.

GUAIRO SANTO: En la provincia de Pinar del Río, llaman así al *Aegiphila elata*, Sw., arbusto de las Verbenáceas, que se encuentra en las sierras y colinas calcáreas. Se le considera como medicinal.

En el sur de Isla de Pinos y también en Boca de Jaruco, Habana, el guairo santo es un árbol pequeño de la misma familia de las Verbenáceas, el *Citharexylum fruticosum*, L.; y en Consolación del Norte, Pinar del Río, es una especie hermana, el *Citharexylum caudatum*, L., el designado de ese modo. A estas dos especies últimas las llama Sauvalle guairo santo de costa. Pero son más conocidos por otros nombres. V. CANILLA DE VENADO, COLLARETE, MANGLE DE SABANA, GUAYO BLANCO, PALO GUITARRA, PENDA, ROBLE DE OLOP y SANGRE DE DONCELLA.

GUAIRO SANTO DE COSTA: V. GUAIRO SANTO.

GUAJABA (Pichardo): V. GUACAMAYA FRANCESA.

GUAJABÓN (Pichardo): V. BEJUCO GUAJABÓN.

GUAJAIBÓN (Pichardo): V. BEJUCO GUAJAIBÓN.

GUAJACA (Voz ind.): Planta silvestre epífita sobre los árboles en los bosques húmedos. Es una especie de curujey, el *Dendropogon usneoides*, (L.) Raf., (*Tillandsia usneoides*, Lin.), de la familia de las Bromeliáceas. Se le encuentra en toda clase de árboles; pero con preferencia sobre los júcaros y yamaqueyes. Sus tallos finos como cabellos entrelazados cuelgan en gran cantidad de los troncos y ramas de estos árboles, dándoles un aspecto fantástico. Ese material se utiliza como relleno para cojines, colchones, etc., después de limpio y preparado. La guajaca unida al árbol proporciona un excelente medio para el desarrollo de otros curujeyes y especialmente de Orquídeas, encontrándose a veces amontonados en una misma axila del árbol cuatro o seis especies diferentes de plantas epifitas. Tallos flexuosos de 1 a 8 cm. de longitud, colgantes y

amontonados en festones, grises y densamente cubiertos de escamillas plateadas. Hojas esparcidas de 2 a 8 cm. de longitud y escasamente un milímetro de grueso; flores sessiles y solitarias o rara vez dos en las axilas de las hojas; sépalos color verde pálido; pétalos amarillos; estambres, 6; cápsulas lineales de 2 a 3 cm. de longitud, abriéndose en 3 valvas lineales. También la llaman barba española y guajaquilla.

GUAJAQUILLA (Sauvalle): V. GUAJACA.

GUAJEY (Pichardo): V. GÜIRO.

GUALLAMARA CLARA (Fernández): V. GUAIMARA CLARA y GUÁIMARO.

GUAMÁ (Voz ind.): Hay varias especies de guamaes; pero cuando se dice guamá simplemente se entiende que se habla del más común de todos, el *Lonchocarpus domingensis*, (Pers.) DC., (*Lonchocarpus sericeus*, H. B. K.), de la familia de las Papilionáceas. A éste se le encuentra en toda la Isla, en los lugares bajos y húmedos como son las orillas de los ríos, arroyos, lagunas, pantanos y ciénagas, siendo característico de esos terrenos. Para distinguirlo de de costas, lo llaman guamá de majagua y guamá de sogá, pues su líber muy resistente, suministra una materia utilizada para hacer sogas y cordeles. Alcanza hasta 15 m. de altura y presenta las ramas extendidas. La corteza tiene un color pardo con puntitos blancos. Hojas compuestas, con 7 a 11 folíolos ovales de 5 a 12 cm. de longitud, agudos en el ápice; obtusos en la base, lampiños en la cara superior; algo pubescentes debajo; flores en panículas axilares, con la corola violeta a rosada, dos o tres veces del largo del cáliz, y el estandarte sedoso-pubescente; legumbre de 10 cm. de longitud o menos, pardo-tomentosa, comúnmente constreñida entre las semillas, aplanada, coriácea. La madera, blanco-amarillenta, es bastante fuerte y se usa en horconaduras.

GUAMÁ BOBO: "Arbol silvestre de menor tamaño que los anteriores; color blanco sucio; su madera muy dura, compacta y correosa y sirve para horcones, pilotaje, entramados, etc." (Fernández).

"El guamá bobo es de menor tamaño, es de madera dura, compacta y correosa, color blanco, cuyo decímetro cúbico pesa 0.84 kilogramos." (Pichardo).

Nosotros no hemos oído este nombre vulgar. Sauvalle le aplica el nombre técnico de *Lonchocarpus sericeus*, H. B. K., que es el GUAMÁ COMÚN O DE SOGA. V.

GUAMÁ CANDELÓN: Este es un nombre muy empleado en Oriente, pero aplicado a especies distintas. Parece ser que el guamá candelón o hediondo legítimo es el *Ichthyomethia piscipula*, (Lin.) Hitch., (*Piscidia erythrina*, L.), árbol silvestre de la familia de las Papilionáceas, escaso, excepto en algunos distritos de Oriente. Su madera, de color amarillo, es dura, pesada. Las ramas verdes echadas en el agua de las lagunas y ríos, producen una especie de borrachera en los peces, artificio que se utiliza para cogerlos con facilidad. Alcanza hasta 20 m. de altura y 6 dm. de grueso. Hojas compuestas con 5 a 9 foliolos, rara vez 3, elípticos, oblongos o el par inferior ovalado, lampiños en la cara superior, finamente pubescentes debajo; inflorescencia en panículas de muchas flores, rosadas y purpúreas; corolá sedosa como 1 a 5 cm. de longitud; legumbre de 5 a 15 cm. de largo, alada, con las alas de 7 a 17 mm. de ancho, laceradas, con las venas transversales; semillas negras.

En San Juan, Isla de Pinos, llaman guamá candelón al *Lonchocarpus latifolius*, (W.) H. B. K.; pero éste es el guamá de costa.

En Banes, Campechuela y otros lugares de Oriente, el guamá candelón es el *Hebestigma cubense*, Urb., que en Vueltabajo se llama frijolillo y en la parte central de la Isla jurabaina. V. GUAMÁ DE COSTA.

También dicen guamá candelón, según el Dr. Ekman, al *Piscidia havanensis*, (Brit. & Wils.), Krug. et Urban, arbusto de la familia de las Papilionáceas que se encuentra en terrenos pedregosos cercanos a las costas, en todas las provincias. A éste le llaman guamá de costa en los Remates de Guane.

GUAMÁ CIMARRÓN: En Motembo, provincia de Santa Clara, aplican este nombre al *Lonchocarpus Blainii*, C. Wright, arbusto silvestre común en las sabanas de serpentina. V. GUAMÁ DE SAN BARTOLOMÉ y GUAMÁ HEDIONDO HEMBRA.

GUAMÁ DE COSTA: También se llama frijolillo amarillo y es el *Lonchocarpus latifolius*, (Willd.) H. B. K., de la familia de las Papilionáceas. Como lo indica su nombre, se le encuentra en las costas, principalmente en las bajas y cenagosas. Alcanza hasta 20 m. de altura; hojas compuestas, de 5 a 9 foliolos elípticos u oblongo-lanceolados, de 5 a 15 cm. de largo, lampiños en la cara superior, densa y finamente pubescentes en la cara inferior; inflorescencia en racimos multifloros, más cortos que las hojas;

corola purpúrea como 3 veces de la longitud del cáliz, el estandarte sedoso; vaina oblonga, estrechada en ambos extremos, de 10 cm. de longitud o menos y 2 a 2.5 de ancho; cartácea, finamente pubescente. Su madera es sólida, compacta y resistente, y se emplea en horcones y pilotes. Algunos le dicen guamá macho, guamá hediondo y palo hediondo.

El Dr. Ekman colectó otro Guamá de costa, que es una especie nueva para la ciencia, *Lonchocarpus longipes*, Urb. y en Oriente en Santiago de Cuba, Holguín, la Sierra de Nipe y Sierra Maestra.

Según el Hno. León, en la provincia de la Habana, llaman guamá de costa al *Ateleia gummifera*, (Bert.) D. Dietr., árbol común de las colinas y pinares perteneciente a la familia de las Papilionáceas.

Y en los Yayales, Remates de Guane, conocen por guamá de costa al *Piscidia havanensis*, (Brit. & Wils.), Krug et Urban, árbol de madera bastante fuerte, de la familia de las Papilionáceas. V. BÁLSAMO HEDIONDO, GUAMÁ CANDELÓN, PALO HEDIONDO y RALA DE GALLINA.

GUAMÁ DE MAJAGUA: *Lonchocarpus domingensis*, (Pers.) DC. V. GUAMÁ, GUAMÁ BOBO y GUAMÁ DE SOGA.

GUAMÁ DE PUERTO RICO: Especie introducida no hace muchos años de Puerto Rico, donde es indígena. Allí la utilizan para dar sombra al café. Además sus flores son muy visitadas por las abejas. Es el *Inga laurina*, (Sw.) Willd., de la familia de las Mimosáceas. Alcanza 15 m. de altura y sus hojas son compuestas, con 2 pares de foliolos, raras veces un solo par, oblongos, elípticos, de textura firme; flores en espigas, casi sesiles; corola y estambres blancos; legumbre lineal aplanada, de 5 a 12 cm. de longitud y como 2 cm. de ancho, con los márgenes muy levantados y estriada transversalmente. V. TAMARINDO DE PUERTO RICO.

GUAMÁ DE SABANA: V. GUAMÁ HEDIONDO.

GUAMÁ DE SAN BARTOLOMÉ: *Lonchocarpus Blainii*, C. Wright. V. GUAMÁ HEDIONDO HEMBRA.

GUAMÁ DE SOGA: *Lonchocarpus domingensis*, (Pers.) DC. V. GUAMÁ COMÚN.

GUAMÁ HEDIONDO: En Camagüey llaman guamá hediondo a un arbusto común en las sabanas de serpentina y en los terrenos pedregosos, el *Lonchocarpus Blainii*, C. Wright, de la familia de las Papilionáceas. A éste le llaman en Oriente guamá hediondo hembra, pues allí el guamá he-

diondo es *Lonchocarpus domingensis*, (Pers.) DC., que se le parece en las hojas.

En Isla de Pinos el guamá hediondo o candelón es el *Lonchocarpus latifolius*, (Sw.) H. B. K., mejor llamado guamá de costa.

También llaman Sauvalle y otros autores cubanos guamá candelón o hediondo al *Ichthyomethia piscipula*, (L.) Hitche, (*Piscidia erythrina*, L.)

GUAMÁ HEDIONDO HEMBRA: En Oriente, según el Dr. Ekman, llaman así al *Lonchocarpus Blainii*, C. Wr., pero en Camagüey lo llaman simplemente guamá hediondo; y Sauvalle lo llama guamá de San Bartolomé, por haber sido colectado la primera vez en el potrero San Bartolomé, Santa Cruz de los Pinos, Pinar del Río.

GUAMÁ JIQUÍ: En Cayo Ramones, Península de Zapata, llaman guamá jiquí a una planta que no hemos visto y que por la descripción que de ella se nos hizo, parece que se trata del *Ichthyomethia havanensis*, Brit. & Wil., árbol de la familia de las Papilionáceas, que en Paso Real de Guane, Pinar del Río, llaman jiquí simplemente.

GUAMÁ MACHO: V. GUAMÁ DE COSTA.

GUAMÁ NEGRO: En Baracoa, según el Hno. León, dan ese nombre a una especie de *Lonchocarpus*.

GUAMÁ PIÑÓN: Nombre que dan en Gibara, Banes y otros lugares de la costa norte de Oriente al *Hebestigma cubense*, Urb., árbol silvestre de la familia de las Papilionáceas. V. FRIJOLILLO y JURABAINA.

GUAMACÁ: “Árbol silvestre que abunda en los parajes fértiles y se eleva de 10 a 12 varas; madera dura, compacta, correosa, de color blanco amarilloso; se emplea en construcciones de casas y varios usos de carpintería rural.” (Fernández).

Guamacá es el nombre que asignan en Baracoa y en casi todo Oriente al *Exothea paniculata*, (Juss.) Radlk., árbol de las Sapindáceas, silvestre en toda la Isla, en terrenos pedregosos. V. ANONCILLO CIMARRÓN, MULATO y YAICUAJE.

GUAMACHO: Este nombre lo aplica el Catálogo del Jardín Botánico del Instituto de la Habana al *Pereskia aculeata*, Mill., Cactácea cultivada, que hemos descrito bajo el epígrafe Grosella de la Florida. Pero el nombre de guamacho no es cubano, sino venezolano y corresponde al *Pereskia*

guamacho, Weber, que no existe en Cuba. V. CEREZA DEL PAÍS, CORONA DE NOVIA, GROSELLERO, GUINDA y TOMATE AMERICANO.

GUAMACILLO (Maza): Arbol silvestre de las Papilionáceas, el *Ateleia gummifera*, (Bert.) A. Dietr., (*Ateleia cubensis*, Gris.) V. CARNE DE VACA, GUAYACANCILLO BOBO y RALA DE GALLINA.

GUAMAO O GUAMARO: “Arbol silvestre que se propaga de semilla en terrenos montañosos o de costas; florece en abril; su excelente madera sirve para construcciones dentro o fuera del agua, pues resiste a la humedad. Sus raíces son laterales y de espigón.” (Fernández).

Nosotros no hemos oído ese nombre vulgar y creemos que se trata de uno de los Guamaes. Fernández le asigna el nombre científico de *Lonchocarpus oligospermum*, especie que no existe en Cuba.

GUAMARO (Fernández): V. GUAMAO.

GUANA (Voz indígena): “El Dr. Gundlach ha encontrado dos árboles bien distintos con ese mismo nombre. En las márgenes del río Cauto y en Gibara con abundancia, un árbol grande con hojas parecidas a las de la majagua y su líber como cinta calada que se emplea para amarrar el tabaco. Pero en las montañas de Guantánamo dan el propio nombre de guana los indios a un árbol de hojas y florecitas pequeñas y bonitas: su majagua o líber parecido al de la dagailla. Me consta que abunda principalmente por Guáimaro, Cascorro e inmediaciones de Nuevitas y se hace un comercio considerable para los Estados Unidos, donde se beneficia la guana, haciéndose rusias y otras telas.” (Pichardo).

En efecto; hay dos especies de guana: una de ellas propia de montañas; es una Timeliácea, el *Linodendron lagetta*, Lin., planta hermana de la dagailla y la guacacoa, cuyo líber suministra una materia textil blanca, muy resistente. Abunda en Guantánamo y en Trinidad.

La otra guana, la más importante y valiosa, aunque era conocida por los prácticos y de ella existían ejemplares vivos en la Estación Agronómica y en los jardines botánicos de la Habana, no fué determinada botánicamente hasta hace muy poco tiempo, resultando ser una especie nueva para la ciencia, la *Sterculia cubensis*, Urb., de la familia de las Es-

terculiáceas, descrita por Urban en el Volumen IX, pág. 235, de la obra *Symbollae Antillanae*. La descripción fué hecha sobre ejemplares colectados por el Dr. Ekman junto al Río Rioja, en Mir, Oriente. Es un árbol con la corteza enteramente verde y lisa como la del ceibón o drago. Hojas redondeadas y acorazonadas como las de la majagua, pero de consistencia cartácea. Flores hermafroditas, regulares, pentámeras; cáliz de tubo acampanado, amarillento, corola nula. Androginóforo de 15 mm. de largo; anteras 15; estilos 5, coherentes en la base; estigma espatulado. Ovario obpiriforme, 5-alado; carpelos 5, libres; óvulos en cada carpelo 2, superpuestos. (V. lám. XIV.)

La majagua que suministra este árbol es de color amarillo y era la más estimada para amarrar las ruedas de tabaco torcido; pero debido a su escasez y carestía crecientes, ha sido sustituida por la rafia. También se hacen con la guana sombreros y objetos curiosos diversos.

GUANÁBANA: Arbol frutal de poca altura, muy común, el *Annona muricata*, L., de la familia de las Anonáceas. Hojas oblongas, punteadas, brillantes, lampiñas; flores terminales o laterales y opuestas a una hoja; pétalos 6, los internos amarillos o rojos; fruto en sincarpio, irregularmente cónico, obtuso, areolado, de color verde amarillento, a menudo encorvado, pulpa blanca y semillas negras o amarillas. La corteza es lisa, pardo grisácea; es astringente y las hojas son diaforéticas. El fruto aromático, es uno de los más gratos de la flora tropical; su sabor es algo ácido por lo general, pero hay variedades muy dulces. La madera es blanquecina y de poco valor.

Del trabajo "Las Frutas de Cuba", por los Dres. Julio de Cárdenas y Eduardo Moreno, tomamos los siguientes datos:

"El peso del fruto es muy variable, pues los hay que llegan a 100 gramos de peso, habiendo otros que alcanzan hasta más de un kilogramo. La pulpa blanquecina de esta fruta está constituida por una celulosa casi pura, que encierra en su tejido celular los principios nutritivos que contiene, por lo cual el análisis expresa como celulosa la proporción de fibra dosificada.

Las guanábanas examinadas han mostrado poseer una composición química muy análoga entre sí, por lo que los datos que siguen representan casi la composición normal del fruto.

COMPOSICIÓN POR CIENTO

Agua.	81.00
Proteína.	1.70
Grasa.	0.80
Azúcares.	12.00
Carbohidratos (no azúcares).	1.10
Celulosa.	1.80
Acidez (en SO^4H^2).	0.90
Cenizas.	0.70
	<hr/>
Total.	100.00

VALOR ALIMENTICIO

Calorías %	64
Relación alimenticia.	1:8

COEFICIENTE DE DIGESTIBILIDAD

Proteína.	86%
Grasa.	93%
Carbohidratos.	94%

“Los azúcares se hallan constituídos casi exclusivamente por glucosa. Si bien su digestibilidad, como lo demuestran sus coeficientes, es bastante grande, conviene advertir que no ocurre así con su parte celulósica o fibra si se quiere, la cual como todos los constituyentes químicos de esta índole, son de difícil digestión.

Sería, pues, recomendable desde el punto de vista higiénico, que sólo fuera utilizable su jugo, el cual por su relativa riqueza en elementos nitrogenados y azucarados, asociada a una acidez muy tolerable, hacen a esta fruta muy apreciable, dietéticamente considerada.

Como su congénere el anón, posee una buena cantidad de fosfatos, aunque en menor proporción, pues tiene el 10% aproximadamente de sus cenizas, lo cual aumenta su valor, engrosando al propio tiempo el grupo de frutas ricamente fosfatadas.”

GUANÁBANA AMARILLA: V. GUANÁBANA DE LOMA.

GUANÁBANA CIMARRONA: *Annona montana*, Macf. Arbus-
to indígena, de la familia de las Anonáceas. Se parece mu-
cho la planta a la guanábana común; pero tiene las hojas
más grandes y el sincarpio o fruto es más pequeño, globo-

so, amarillo en su madurez. Los areolas están substituídas por espinillas carnosas. La pulpa es blancuzca a rojiza, insípida, astringente.

GUANÁBANA DE LOMA: *Annona montana*, Macf.) V. GUANÁBANA CIMARRONA.

GUANÁBANA DE PUERTO RICO: Variedad muy dulce y estimada de la guanábana común, *Annona muricata*, Lin. V. GUANÁBANA.

GUANABANILLA: Nombre que se aplica a diversas especies silvestres, de la familia de las Ocnáceas, cuyas hojas se parecen a las de la guanábana. Esas especies son: *Ouratea alaternifolia*, Engl., también llamada orilla de arroyo; *Ouratea cubensis*, Urb.; *Ouratea revoluta*, Engl.; *Ouratea elliptica*, (A. Rich.) Maza, y *Ouratea agrophylla*, Urb.

GUANABANILLA DE MONTE: *Ouratea cubensis*, Urb. Arbusto silvestre de la familia de las Ocnáceas, con flores amarillas y hojas elípticas, lustrosas. En la Ciénaga de Zapata la llaman nabaco y en Isla de Pinos rascabarriga y ramón de vaca.

GUANABANILLA DEL PINAR (Sauvalle): Arbusto silvestre de las Ocnáceas, el *Ouratea elliptica*, (A. Rich.) Maza, (*Gomphia pinetorum*, Wr.) En Isla de Pinos llaman a esta especie rascabarriga.

GUANABANILLA DE SABANA (Sauvalle): Arbusto de hojas duras, con el borde espinoso, común en las sabanas de serpentina y en terrenos áridos y pedregosos. Es el *Ouratea agrophylla*, Urb. (*Ouratea ilicifolia*, (P. D. C.) Baill.), de la familia de las Ocnáceas. V. ARETE, CONTRAGUAO, CORDÓN DE SOLDADO, RASCABARRIGA y SERRUCHO.

GUANABINA (Maza): V. NABINA.

GUANABONO (Maza): V. NABONO.

GUANAJAY (Fernández): La Arboricultura Cubana trae este nombre con el No. 323, sin descripción ni dato alguno.

GUANANA (Bachiller): V. GUACALOTE.

GUANANAGAX: Nombre taíno de una variedad de boniato, según Maza.

GUANANY: "Arbol silvestre, su madera sin uso, compacta, pero regular y grano fino, y su color es amarillo claro, y se puede emplear en la carpintería urbana." (Fernández).

GUANARA: Planta enigmática mencionada por Bachiller.

GUANARAIBA (Maza): Nombre taíno del mangle prieto.

GUANDÚ (Pezuela): V. GANDÚA y GANDUL.

GUANDUL (Morales): V. GANDUL.

GUANEY: En Oriente llaman así y también caney al *Mayepa*

domingensis, (Lam.) Krug. et Urban, de la familia de las Oleáceas; árbol silvestre de terrenos montañosos, que en Pinar del Río llaman bayito y en Isla de Pinos y la Ciénaga de Zapata coronel. Su madera es una de las más preciosas de Cuba.

GUANEY DE CORAZÓN: V. BAYITO y GUANEY.

GUANEY NEGRO: V. BAYITO y GUANEY.

GUANICHICHE: V. YURAGUANO.

GUANICO DE SIERRA: "En la Vueltabajo: difiere de la otra de sierra en que las hojas son de abanico." (Fernández).
V. GUANO DE SIERRA.

GUANILLA: Lllaman así en Oriente, según el Dr. Ekman, a un arbusto silvestre de las Timeliáceas, el *Lagetta Valenzuelana*, A. Rich., común en lomas y sabanas cuabalosas. Guanilla es un diminutivo de guana, pues esta planta tiene un líber textil como la guana. V. DAGUILLA, DAGUILLA DE LOMA y GUANA.

GUANILLO: En Baracoa llaman de ese modo y también padero al *Didymopanax morototoni*, Dcne & Planch., árbol silvestre de las Araliáceas. V. ARRIERO, BADANA, BOTIJÓN y CORDOBÁN.

GUANINA (Voz ind.): "Yerba silvestre comunísima que no llega a una vara de altura; hojas aladas, obtusísimas, deprimidas un poco en la base, de una pulgada de diámetro que se cierran o pliegan por la noche; la flor amarilla de cinco pétalos parecidos a la yerba hedionda, en distintos tiempos, que cae de diciembre a enero; las vainitas contienen unas semillas que tostadas a modo de café se emplean empíricamente para los dolores espasmódicos y la raíz en las erupciones cutáneas; por lo demás nada vale y aún perjudica en razón de que ningún animal la come y se propaga mucho." (Pichardo).

Esta especie es común en toda la Isla, particularmente en terrenos fértiles y cultivados. Es el *Cassia tora*, Lin., de la familia de las Cesalpináceas. A una especie hermana, *Cassia uniflora*, Mill. (*Cassia sericea*, L.), también le dicen yerba guanina. V. YERBA HEDIONDA.

GUANIQUEÍ (Voz ind.): *Trichostigma octandrum*, (L.) H. Walter. "Bejuco que crece en las sierras y tierras bermejas, engrosando hasta dos pulgadas; hojas alternas, elípticas, con punta y rara vez obtusas, lisas, angostadas por la base; flores sin corola, anteras prolongadas, aflechadas, en primavera. Por su flexibilidad se destinan para obras de mimbres, singularmente para canastas, por lo que también

se llama bejuco de canasta." (Pichardo). V. BEJUCO DE CANASTA.

GUANIQUE DE COSTA: V. SÚCHEL.

GUANINIQUE (Fernández): V. BEJUCO DE CANASTA y GUANIQUE.

Morales llama Guaniquique a la *Chamissoa altissima*, H. B. K., planta silvestre de ramas trepadoras, perteneciente a la familia de las Amarantáceas. V. GUANIQUE.

GUANIQUE (Pichardo): V. BEJUCO DE CANASTA y GUANIQUE.

GUANITO: En San Luis, Pinar del Río, y en otros lugares de Vueltabajo, llaman así al *Paurotis Wrightii*, (Gris. & Wendland) Britton, (*Copernicia Wrightii*, Gris. & Wendland), palmita muy común en las sabanas arenosas. V. GUANO PRIETO.

GUANITO DE SIERRA: *Thrinax punctulata*, Becc. V. GUANO DE SIERRA y PALMA DE SIERRA.

GUANO: Nombre que se aplica a casi todas las especies de palmas indígenas con las hojas en forma de abanico. En particular se dice guano a las hojas secas o pencas de todas las palmas que se usan para techar las cabañas o bohíos de los campesiones y las casas de curar tabaco. También se usa el guano de la palma real para dar sombra a las vegas de tabaco en lugar de la tela "cheese cloth" o toldo que emplean los vegueros pudientes. V. GUANO BLANCO, GUANO CANA, GUANO DE CAMPECHE, GUANO DE SIERRA, GUANO ESPINOSO, GUANO HEDIONDO, GUANO JATA y GUANO PRIETO.

GUANO BLANCO: En los Remates de Guane, Pinar del Río, y también en Oriente, dan ese nombre a una palma silvestre, común en las sabanas de toda la Isla, la *Copernicia glabrescens*, H. Wendl., que en otros lugares llaman guano espinoso. Es una palma robusta parecida al yarey, que se distingue del guano prieto en que éste no se desnuda de los restos de las hojas y el guano blanco sí; presentando el tronco completamente liso. Florece en la primavera y madura los frutos en julio y agosto.

En la Habana venden los jardines como guano blanco, posturas del *Thrinax Wendlandiana*, Becc., (*Thrinax parviflora*, Sw.), una de las palmas indígenas más comunes en las costas bajas y arenosas. Abunda mucho en el litoral Sur de Pinar del Río, donde la llaman guano de Campeche y en la Península de Guanahacabibes, donde se llama miraguano. También se le conoce por guano de costa y miraguano de lana.

Otro guano blanco, según Pichardo, es el *Coccothrinax*

argentea, (Lodd.) Arg. (*Thrinax argentea*, Lodd.), también llamado miraguano.

GUANO CANA: La palma más común en las sabanas arcillosas y casi estériles de todas las provincias, *Sabal parviflora*, Becc. V. PALMA CANA y PALMITO.

GUANO CANA DE MONTE: El *Sabal yapa*, Wright, palma más robusta y más elevada que el guano cana común, que no se encuentra como éste en las sabanas abiertas, sino entre el monte en ciertas regiones. V. GUANO CANA JAPA.

GUANO CANA JAPA: Es la misma palma que llama Sauvalle guano cana de monte. Abunda en El Cayuco y otros lugares de los Remates de Guane, y también se la encuentra en la parte Sur de Pinar del Río, desde Taco-Taco y Los Palacios hacia el oeste. Se distingue a simple vista de la palma cana común, no sólo en su mayor altura, sino en que su tronco es escamoso, con anillos distanciados unas dos pulgadas y con resquebrajaduras longitudinales. El guano cana común tiene el tronco liso. El fruto de la cana japa lo comen los cerdos y las pencas se usan para cobijar, en lo que sean inferiores a la otra cana de sabana. La especie botánica es *Sabal yapa*, C. Wright. En las sabanas cerca de Batabanó existen ejemplares de esta palma, a la que allí llaman GUANO COLA DE TOTÍ por la forma de sus hojas. V. PALMA CANA. (V. lám. XV.)

GUANO CANA JATA: Según el Hno. León, así llaman al *Sabal maritima*, (H. B. K.) Britton & Wilson, palma indígena parecida al guano cana.

GUANO COLA DE TOTÍ: V. GUANO CANA JAPA.

GUANO DE CAMPECHE: En Sábalo, Cortés y otros lugares de la costa sur de Pinar del Río, llaman así al *Thrinax Wendlandiana*, Becc., que es la que produce el llamado miraguano. V. MIRAGUANO DE LANA.

GUANO DE COSTA: "... las propias dimensiones, crece en la costa; florece en febrero y marzo; la semilla de septiembre a octubre, que come el cerdo y las hojas el caballo." (Pichardo). V. GUANO DE CAMPECHE y MIRAGUANO DE LANA.

GUANO DE GUINEA: Nombre que dan en Yaguajay y en Caibarién al *Pseudophoenix vinifera*, (Mart.) Becc. (*Pseudophoenix Sargentii*, Wendl.), palma que crece silvestre en los cayos de la costa norte de Cuba. Alcanza unos 8 m. de altura y 2 a 7 dm. de diámetro. Hojas pennadas, extendidas, de 1 a 2 m. de largo; pecíolo cóncavo de 1 a 2 dm. de longitud; segmentos lanceolado-lineales, acuminados; los del medio de la hoja de 4 a 6 dm. de largo; los de la base

y el ápice más cortos; panícula como de la mitad de la longitud de la hoja; sus ramas aplanadas, angulosas; pétalos ovales u óvalo-oblongos, verde amarillosos; 6 estambres; flores pediceladas, monoicas; fruto rojo anaranjado, carnoso, normalmente 2-3 lobado, con el cáliz persistente en la base.

GUANO DE LANA: *Thrinax parviflora*, Sw. V. GUANO DE CAMPECHE y MIRAGUAYO.

GUANO DE MONTAÑA: En Santo Tomás, en el centro de la Península de Zapata, dan ese nombre al *Sabal florida*, Becc., palma silvestre muy parecida a la palma cana o guano cana.

GUANO DE SIERRA: *Thrinax microcarpa*, Sarg. (*T. punctulata*, Becc.) Palma con hojas en forma de abanico, delgada y de poca altura, que crece en lo alto de los mogotes y sierras calcáreas de Vueltabajo y también en las sierras altas de la provincia de la Habana. Sus pencas no sirven para cobijar porque son de poca duración. Florece en junio y también le dicen miraguano.

GUANO ESPINOSO (Pichardo): V. GUANO BLANCO, GUANO HEDIONDO y GUANO JATA.

GUANO HEMBRA: En algunos lugares de la provincia de la Habana llaman de ese modo al *Thrinax microcarpa*, Sarg. V. GUANO DE SIERRA y MIRAGUANO.

GUANO HEDIONDO: En Camagüey llaman así al *Copernicia hospita*, Mart., palma muy común en las sabanas de toda la Isla. En la parte oriental de Pinar del Río la llaman Guano jata. Es una palma de poca altura, robusta, con las hojas en forma de abanico, las cuales tienen el pecíolo con grandes agujones fuertes y encorvados en sus márgenes. La inflorescencia es en grandes racimos erectos y las flores exhalan un olor parecido al de la vainilla y son muy visitadas por las abejas. Los frutos son esféricos, como del tamaño de una uva y los come el cerdo. Las hojas sirven para cobijar y el tronco para cercas, estacadas y pilotes de muelles. Son muy abundantes en todas las provincias, excepto en la Habana y Matanzas.

GUANO JATA: *Copernicia hospita*, Mart. V. GUANO ESPINOSO y GUANO HEDIONDO.

GUANO PRIETO: En la Provincia de Pinar del Río llaman así y también guanito al *Acoelorrhapha Wrightii*, (Gris. & Wendl.) H. Wendl. (*Copernicia Wrightii*, Gris. & Wendl.), palma pequeña común en toda la Isla; pero sobre todo en las sabanas arenosas de Pinar del Río, donde forma nume-

rosas colonias o bosquecillos. Tiene el tronco delgado, cubierto en toda su longitud con la base de las hojas caídas. Las hojas son en forma de abanico, pequeñas y extendidas. El pecíolo delgado y largo con espinas pequeñas en los márgenes. La inflorescencia pequeña, erecta; los frutos redondos como del tamaño de los de la palma real. Las hojas sirven para cobijar y los troncos, muy resistentes y duraderos, son muy empleados en cercas, palizadas y puentes rústicos. V. MIRAGUANO ESPINOSO.

GUAO (Voz ind.): Hay varias especies de guao, todas de la familia de las Anacardiáceas. Todos ellos son de sabanas, costas y terrenos pedregosos y áridos. Todos tienen un jugo o látex muy cáustico que produce quemaduras en la piel. Del género *Comocladia* hay varias especies; a saber: *Comocladia dentata*, Jacq.; *Comocladia glabra*, Spreng.; *Comocladia intermedia*, Wr., y *Comocladia platyphylla*, A. Rich. Del género *Metopium* hay dos especies, el *Metopium toxiferum*, (L.) Krug. et Urb., llamado guao de costa, y el *Metopium venosum*, (Gris.) Engl., llamado guao de peladero, guao simplemente, y también, a veces, guao de costa. Este último es poco común y se le encuentra en las costas de Baracoa en terrenos pantanosos. Sus hojas son largas y estrechas y su fruto pequeño, en racimos colgantes.

GUAO COMÚN (Fernández): V. GUAO PRIETO.

GUAO CONCHITA: “Arbol silvestre no muy elevado; su madera color amarillo oscuro veteado, es dura, compacta, pesada y grano fino y se puede emplear en la carpintería urbana, porque es susceptible de buen pulimento.” (Fernández).

No hemos oído emplear este nombre vulgar. V. GUAO.

GUAO DE COSTA: Arbol elevado y robusto propio de cayos, costas y terrenos áridos y sabanas. El el *Metopium metopium*, (L.) Small, (*Metopium toxiferum*, (L.) Krug. et Urb.), de la familia de las Anacardiáceas. Es venenoso y su látex tan cáustico como el del guao común o prieto. Alcanza hasta 14 m. de altura y un diámetro de 2 dm. Se le reconoce fácilmente en el monte por su corteza delgada, pardo rojiza exteriormente y anaranjada debajo, desprendiéndose en grandes placas. Hojas compuestas, con 3 a 7 folíolos ovales u obovales, cartáceas, de 2.5 a 10 cm. de longitud, agudos, obtusos o emarginados en el ápice, estrechados o acorazonados en la base; color verde brillante en la cara superior; verde mate en la cara inferior; panículas multifloras; sépalos obtusos; pétalos verde-ama-

rillosos; fruto en drupa oblonga, amarillo-anaranjada, en panículas colgantes. Florece de marzo a mayo y el fruto lo comen las palomas silvestre. La madera es dura, resistente y de color rojo.

En Baracoa llaman también guao de costa al *Metopium venosum* (Gris.) Engl., especie hermana, mucho más pequeña y escasa.—V. GUAO.

GUAO DE PELADERO.—Según el Hno. León, en Jauco, Baracoa, cerca de la Punta de Maisí, dan ese nombre al *Metopium venosum* (Gris.) Engl., de la familia de las Anacardiáceas. V. GUAO y GUAO DE COSTA.

GUAO DE SABANA: *Comocladia dentata*, Jacq. V. GUAO COMÚN y GUAO PRIETO.

GUAO HEDIONDO: En el Cayuco, Remates de Guane, aplican este nombre vulgar y también el de guao real al *Comocladia dentata*, Jacq., de la familia de las Anacardiáceas, más conocido por guao prieto y guao de sabana. Las hojas de este árbol tienen un olor desagradable cuando se las estruja.

GUAO PRIETO: Este es el guao más común y conocido, llamado simplemente guao o guao de sabana, guao hediondo, guao común y guao real. Se le encuentra en toda la Isla, en costas, sabanas y terrenos pedregosos. Es el *Comocladia dentata*, Jacq., de la familia de las Anacardiáceas. Es un arbusto, rara vez árbol, de tronco delgado y recto y con las hojas amontonadas en el extremo. Hojas grandes, alternas, imparipennadas, foliolos brillantes, ovales, oblongos, lisos en la cara superior, dentados en el margen, con los nervios muy pronunciados. Flores polígamas, en panículas axilares, rojizas; cáliz 3-partido, pétalos 3, estambres 3 libres. Ovario sesil con 3 estigmas. Fruto en drupa carnosa. El cerdo come el fruto y la madera es durísima y resistente, de color rojo amarillento y juspeada. Su látex es terriblemente cáustico; de primera intención deja sólo una mancha negra como de tinta o de nitrato de plata, que después se convierte en una quemadura. A algunas personas le basta el simple contacto y aun estarse a la sombra del árbol para que se les produzca una inflamación en la piel. Contra la quemadura del guao, se usa la baba o mucílago de la guásima. Hay varias plantas que llaman contraguao y mataguao, cuyo jugo se usa contra las quemaduras del guao.

GUAO REAL: V. GUAO PRIETO.

GUAQUILLO (Maza): Planta trepadora silvestre, de la fami-

lia de las Compuestas, *Mikania ranunculifolia*, A. Rich., usada como medicinal. V. GUACO.

GUARA: "Arbol silvestre o arbusto muy común en toda la Isla, preferentemente en los terrenos calcáreos. Hay varias guaras, todas del género *Cupania*, de la familia de las Sapindáceas. En la Vueltarriba dicen guárana y guárano. La guara común, guara blanca o guárana, es *Cupania cubensis*, Maza et Molt. (*Cupania macrophylla*, A. Rich.) Sus hojas son alternas, compuestas, con foliolos también alternos, lampiños, color verde pálido y los renuevos rojos. Inflorescencia en panículas terminales; flores polígamas, blancuecinas, con 8 estambres fruto en cápsulas subglobosas, triangulares o trilobadas, dehiscentes. Su madera blanca sólo se emplea para leña, cujes o varas.

GUARA DE BEJUCO (Pichardo): V. BEJUCO DE CAREY y BEJUCO GUARÁ.

GUARA BLANCA: *Cupania cubensis*, Maza et Molt. V. GUARA.

GUARA COLORADA: La guara colorada es la misma que la guara blanca, común, o guara macho, *Cupania cubensis*, Maza et Molt., de las Sapindáceas, cuyos retoños y hojas nuevas son rojos.

GUARA DE COSTA: *Cupania glabra*, Sw. Esta es la que más generalmente llaman guárano en la parte central y oriental de la Isla. Es la más robusta de las guaras y la de madera más sólida, rojiza, utilizada en postes y vigas. Hojas pennadas, foliolos abruptamente 3-5-8-yugados, lampiños, alternos, oblongos o elípticos, enteros flores en racimos axilares, tomentosos; sépalos 5, imbricados; pétalos 5, redondeados, tan largos como los sépalos; estambres 8, salientes, estilo cortamente quinquéfido; cápsula 3-(1)-locular, lampiña, triángona turbinada o subglobosa, triangular; semillas inmergidas en el arilo. También la llaman GUARA DE LEY y GUARA MACHO. V.

GUARA DE LEY (Fernández). V. GUARA DE COSTA, GUARA MACHO y GUÁRANO.

GUARA HEMBRA: En Jamaica, provincia de la Habana, es el *Cupania cubensis*, Maza et Molt. V. GUARA, GUARA BLANCA y GUARA COMÚN.

GUARA MACHO: Así llaman en la parte oriental de la Península de Zapata al *Cupania glabra*, Sw. V. GUARA DE COSTA y GUÁRANO.

GUARACA (Maza): Nombre taíno de una variedad de boniato.

GUARACABUYA: "Arbusto silvestre poco elevado; su madera es muy bonita, de color anaranjado, veteado y es dura,

compacta, peso regular y grano fino, y es susceptible de poder usarse en la ebanistería." (Fernández).

Según Pichardo, esta especie es el *Caesalpinia coriaria*, (Jacq.) Willd., de la familia de las Cesalpináceas. V. DIVIDIVI y GUATATANÁ.

GUARAGUAO ESPINOSO: Según el Hno. León, en Jauco, Baracoa, llaman de ese modo al *Solanum torvum*, Sw., Solanácea silvestre que en las provincias occidentales se llama PENDEJERA. V.

GUARAGUAO SIN ESPINAS: En Jauco, región de Maisí, dan ese nombre al *Solanum verbascifolium*, Lin. Solanácea silvestre conocida en la parte occidental como pendejera macho y TABACO CIMARRÓN. V.

GUARAGÜEY (Maza): Variedad de boniato.

GUÁRANA (Voz ind.): "Arbusto silvestre que se eleva a diez y ocho pies y uno de diámetro; florece en octubre y noviembre, la semilla de abril a mayo, experimentándose (dice el Sr. Paz y Morejón) que cuando cae con abundancia mueren los cerdos que la comen con el abdomen reventado; cuyo envenenamiento es conocido con el nombre de "zahumaya". (Pichardo).

Ya hemos dicho que en la parte central y oriental de la Isla llaman guárana y guárano a todas las especies de *Cupania*, o séanse las guaras. En particular dicen guárana al *Cupania glabra*, Sw., al que llaman guárana de puerco en Cayo Ramones, Ciénaga de Zapata, y guárano hembra en Oriente.

GUÁRANA DE PUERCO: V. GUÁRANA.

GUÁRANA HEMBRA: En Camagüey llaman así al *Cupania americana*, L. (*Cupania tomentosa*, Sw.), mientras que en Oriente la llaman guárana macho, según el Dr. Ekman. Es un árbol que alcanza hasta 20 m. de altura, con la corteza pardo rojiza, casi lisa y la madera blanda, de color pardo claro; las ramillas, pecíolos, raquis de las hojas, inflorescencias y cápsulas aterciopelado-pubescentes. Hojas compuestas, con 4 a 8 folíolos, subcoriáceas, obovales o elíptico-obovales, de 7 a 15 cm. de largo, dentados, lampiños, o casi lampiños en la cara superior; tomentosos en la inferior; el ápice redondeado; la base estrechada a obtusa; inflorescencia del largo de las hojas o más cortas; flores blancas; cápsulas subglobosas, obtusamente trígonoas, cortamente estipitadas, de 1.5 a 2 cm. de diámetro; semillas negras.

Se la encuentra en los bosques de las colinas y a orillas

de los arroyos y ríos. Su madera se usa en coustrucciones rurales. V. CASTAÑO.

GUÁRANA MACHO: En la Ciénaga de Zapta aplican este nombre al *Cupania cubensis*, Maza et Molt. (*Cupania macrophylla*, A. Rich.), que es la GUARA COMÚN, GUARA COLORADA y GUARA BLANCA. V.

GUARANILLO: Nombre que dan en Imías, Oriente, al *Davilla rugosa*, Poir., arbusto trepador de la familia de las Dileniáceas. V. BEJUCO COLORADO y BEJUCO GUARA.

GUÁRANO: En Camagüey es el *Cupania cubensis*, Maza et Molt., de las Sapindáceas. V. GUARA BLANCA, GUARA COLORADA y GUARA COMÚN.

GUÁRANO HEMBRA: En Oriente, según el Dr. Ekman, llaman así al *Cupania glabra*, Sw., de las Sapindáceas. V. GUARA DE COSTA y GUÁRANA.

GUÁRANO MACHO: En Oriente es el *Cupania americana*, L., árbol de la familia de las Sapindáceas. V. GUÁRANA.

GUARDIA CIVIL: Nombre que dan en El Perico, Matanzas, a un arbusto ornamental cultivado de la familia de las Verbenáceas, el *Clerodendron speciosissimum*, Paxt. (*Clerodendron fallax*, Lindl.) Las numerosas flores color escarlata, junto con las bayas azules, recuerdan los colores de la escarapela que usaba la guardia civil española.

GUARENIA (Maza): Quizás sea CUARESMA. V.

GUARUMA (Maza): V. YAGRUMA HEMBRA.

GUASA (Maza):

GUÁSIMA (Voz ind.): Arbol silvestre de toda la Isla, tal vez la más común y la más ampliamente distribuída especie cubana. Es *Guazuma Guazuma*, (Lin.) Cockerell, (*Guazuma tomentosa*, H. B. K.), de la familia de las Esterculiáceas y también se la llama guásima común y guásima de caballo. Crece en toda clase de terreno y alcanza diez varas de altura y una de grueso. Hojas dísticas, oblongo-lanceoladas, acuminadas, semiacorazonadas en la base, aserradas. Inflorescencia en corimbo axilares. Cáliz 3-(2-4)-partido. Pétalos 5, Columna estaminal cortamente 10-fida. Estilos 5, contiguos. Nuez tuberculosa, ovoide-globosa, con 5 surcos en la parte superior, 5-celular, polisperma. Su madera se emplea en la construcción de hormas de zapato, yugos, duelas de barril y taburetes.

El jugo gomoso del tallo se emplea en cocimiento y en lavativas contra la disentería; y el fruto constituye un alimento muy buscado por los cerdos y el ganado vacuno y ca-

ballar, que a veces comen también las hojas en tiempos de escasez de pastos.

El jugo mucilaginoso se emplea también para curar las quemaduras del guao.

GUÁSIMA AMARILLA: “Arbol silvestre de madera muy liviana y blanda, cuya textura es floja y fibrosa a la vez; con vetas irregulares y lineales, a veces bastante pronunciadas. Su madera es de poco uso.” (Fernández).

El autor de la Arboricultura Cubana asigna a esta planta el nombre científico de *Xylopiá cubensis*, el cual no corresponde a ninguna guásima ni su madera tiene esa estructura. Tal vez se trate del GUÁSIMA VARÍA. V.

GUÁSIMA BARÍA (Fernández): V. GUÁSIMA VARÍA.

GUÁSIMA BOBA: “Arbol silvestre, comunísimo, que se eleva de 10 a 12 varas y florece en agosto; su madera tiene poca aplicación. Su fruto lo come el cerdo. Lo hay también en Isla de Pinos (*Guazuma polybotrya*)”. (Fernández).

“...Otra, la guásima boba, que llega a diez varas, se halla en todas partes, florece en agosto; su fruto para los cerdos (*Guazuma polybotrya*, *G. tomentosa*, *ulmifolia Pterospermum*, etc.)” (Pichardo).

La guásima boba no es una especie de *Guazuma*, de cuyo género hay una sola especie en Cuba, *Guazuma tomentosa*, H. B. K., que es la guásima común.

En Mayarí y otros lugares de Oriente, la guásima boba es el *Muntingia Calabura*, L., más conocida por capulí y capulinas.

En otros lugares del país es el *Trema micranthum*, (L.) Bl., árbol de las Ulmáceas, que también se llama CAPULÍ CIMARRÓN y GUASIMILLA. V.

GUÁSIMA CEREZA (Sauvalle): Es el *Muntingia Calabura*, Lin., árbol silvestre de las Tiliáceas. V. CAPULÍ, CAPULINAS y MEMIZO.

GUÁSIMA COMÚN (Fernández): V. GUÁSIMA.

GUÁSIMA DE CABALLO: “...Otra, guásima de caballo, que se eleva a seis varas y un pié de diámetro; florece de julio a agosto; su fruto por marzo, que ningún animal come.” (Pichardo).

A pesar de lo que dice Pichardo, la guásima de caballo es la misma guásima común (*Guazuma tomentosa*, H. B. K.)

GUÁSIMA DE COSTA (Fernández): V. GUASIMILLA.

GUÁSIMA ROJA: Arbusto silvestre de terrenos calcáreos pedregosos, el *Croton cubanus*, Muell & Arg. (*Croton corylá-*

folius, Lam.), de la familia de las Euforbiáceas, cuyas hojas se parecen a las de la guásima varía.

GUÁSIMA VARÍA: Arbol silvestre de la familia de las Tiliáceas, el *Luehea platypetala*, A. Rich., muy común en las sabanas arenosas y en las colinas silíceas de Pinar del Río. También la llaman guásima amarilla y guásima baría. Es de mediano tamaño, con hojas grandes, alternas, aproximadas, oblongas, acuminadas, tomentosas en el envés; flores axilares, con el cáliz velludo; fruto oblongo, duro, de color pardo, sostenido por un largo pedúnculo y dispuesto verticalmente.

GUASIMILLA: Hay varias guasimillas, plantas parecidas por su follaje a la guásima, pero más pequeñas. Una de ellas es *Prockia crucis*, Lin., de las Flacurciáceas, también llamada guásima de costa y guasimilla de costa. Es un arbolito de ramas delgadas, hojas anchamente ovales, acuminadas, acorazonadas, de 3 a 12 cm. de longitud, lampiñas o pubescentes; racimos o corimbos del largo de las hojas o más cortos; flores olorosas; sépalos ovales u ovalo-lanceolados, puberulentos; fruto globoso, negro, de 6 a 9 mm. de diámetro.

Otra guasimilla es la misma guásima boba o capulí cimarrón, *Trema micranthum*, (L.) Blume, de la familia de las Ulmáceas.

También llaman guasimilla, según Maza, al *Trichospermum mexicanum*, H. Bn., árbol silvestre de las Tiliáceas, más conocido por majagüilla macho.

GUASIMILLA CIMARRONA: *Trema micranthum*, (L.) Blume. Arbol silvestre de costas y colinas, perteneciente a la familia de las Ulmáceas. Hojas oblongo-lanceoladas, acuminadas, oblicuas en la base; flores en cimas sesiles, axilares, a menudo geminadas. Fruto pequeño en baya. V. GUASIMILLA.

GUASIMILLA DE COSTA: *Prockia crucis*, Lin. V. GUASIMILLA y SAGUÁ.

GUASIMILLA DEL PINAR (Maza): Samidácea silvestre, el *Casearia arborea*, (L. C. Rich.) Urb., (*Casearia stipularis*, Vent.)

GUASINTÓN: En Santiago de las Vegas y en otros pueblos de la Provincia de la Habana, dan este nombre (pronunciación incorrecta de *Washington*), al Mar Pacífico común, *Hibiscus rosa-sinensis*, L. V. FLOR DE CHIVO y MAR PACÍFICO.

GUASIRIANO: En Imías, Baracoa, y otros lugares de Oriente, dice así al *Celtis trinervia*, Lam., árbol silvestre de las

Ulmáceas. En Banes lo llaman graciliano. V. MALVA DE SIERRA, RAMÓN DE COSTA y RAMÓN DE SIERRA.

GUASUMA (Pichardo): V. GUÁSIMA.

GUATACA DE BURRO: En Camagüey y también en Guantánamo dicen así al *Pitcairnia penduliflora*, Mez., Bromeliácea silvestre, que vive epífita sobre las palmas canas, las ceibas y otros árboles y también sobre las rocas en los mogotes y sierras altas. Es una especie de curujey de hojas muy grandes y que generalmente contiene en la cavidad formada por las hojas envainadoras cierta cantidad de agua de lluvia depositada. V. CURUJEY.

GUATAMARA (Maza): V. BÁLSAMO GUATAMARA DE SANTA MARTA y GUATEMALA.

GUATAPANÁ (Voz ind.): “Árbol leguminoso, más conocido en la parte oriental, que produce unas vainas como las de tamarindo, de cuya infusión se hace una tinta muy negra; en astillas o virutas sirve para curtumbre y se llama también dibidibi.” (Pichardo).

Este árbol se llama en Camagüey dividivi y, según Sauvalle, tiene además los nombres de cacalote y guaracabuya. Es el *Lebidibia coriaria*, (Jacq.) Willd., de la familia de las Cesalpínáceas.

Según el Dr. Ekman en Oriente llaman Guatapaná a la *Acacia lutea*, (Mill.) Britton, Mimosácea silvestre, un arbolito de flores amarillas que crece en las colinas calcáreas cerca de Santiago de Cuba.

En los alrededores de Santiago de Cuba, también llaman guatapaná y cambrón al *Prosopis juliflora*, (Sw.) P. D. C., de las Mimosáceas. V. ALGARROBO DEL BRASIL, DIVIDIVI, CAMBRÓN y MEZQUITE.

GUATEMALA: En Santiago de las Vegas y en el resto de la provincia de la Habana y también en San Cristóbal llaman guatemala al árbol y al fruto del *Myroxylum toluiferum*, H. B. K., cuyo verdadero nombre es bálsamo de tolú. También se cultiva en Cuba el verdadero guatemala, que produce el bálsamo de su nombre, *Myrospermum frutescens*, Jacq., pero no le dan ese nombre ni es conocido por el pueblo. V. BÁLSAMO DE GUATEMALA y BÁLSAMO DE TOLÚ.

GUAURO (Voz ind.): “Una de las diferencias de bejucos, cuyo cocimiento se juzga excelente remedio para las almorranas y el pasmo.” (Pichardo).

Grisebach da este nombre al *Fischeria crispiflora*, Schl.

- (*Fischeria scandens*, D. C.), Asclepiadácea silvestre. V. CUMAGÜEY DE COSTA y HUEVO DE TORO BEJUCO.
- GUAVICO (Grisebach): Anonácea silvestre, el *Xylopiá glabra*, Lin. (*Xylopiá obtusifolia*, A. Rich.) V. CIRIO y MALAGUETA.
- GUAVICO DE SABANA: "Arbol silvestre con muchos y torcidos ramos, liso, color gris y hojas ovaladas, obtusas, lampiñas por la parte superior; flores solitarias de seis pétalos, de los cuales tres más largos, castaños, y los otros casi triangulares; tiene unas vainas por fruto que maduran en junio. A su madera no le dan aplicación. Hay otra." (Fernández).
- Es el *Xylopiá glabra*, Lin., árbol de las Anonáceas. V. CIRIO, MALAGUETA y PICO DE GALLO.
- GUAYABA (Voy ind.): La fruta del guayabo y también la planta, aunque a éste con más propiedad debe llamarse GUAYABO. V.
- GUAYABA AGRIA: Una variedad de guayaba de pulpa roja, ácida, muy estimada para conservas. V. GUAYABO.
- GUAYABA BLANCA: Variedad de pulpa blanca y dulce, no tan buena para conservas como la anterior. Es de forma redondeada a piriforme. V. GUAYABO.
- GUAYABA COTORRERA: La variedad más resistente y abundante de la guayaba silvestre, redonda, amarilla por fuera y pulpa roja o amarilla y epicarpio grueso y propio para conservas. Es muy aromática. V. GUAYABO.
- GUAYABA DE GUINEA: Especie exótica de guayabo introducida por la Estación Agronómica, el *Psidium guineensis*, Sw. En las hojas se parece mucho al guayabo del país, pero el fruto es más chiquito y muy ácido.
- GUAYABA DEL BRASIL: Mirtácea cultivada como frutal, el *Feijoa selloviana*, Berg., originaria del Brasil. Se parece algo en las hojas al guayabo, pero da un fruto muy superior.
- GUAYABA DEL PERÚ: Variedad de guayaba en forma de pera y de pulpa blanca, del *Psidium guajaba*, L. V. GUAYABO.
- GUAYABA DULCE: Variedad de la guayaba común. V. GUAYABO.
- GUAYABICO: En Trinidad aplican este nombre al *Cissampelos Pareira*, L., planta trepadora de las Menispermáceas, a la que también llaman bejuco ubí impropriamente. V. BEJUCO TERCIOPELO y BEJUCO PITILLA.
- GUAYABILLA DE LA MAESTRA: Especie nueva de Sapo-

tácea, *Labatia grandifolia*, Urb., colectada por el Dr. Ekman en la Sierra Maestra y en Baracoa, y recientemente descrita por Urban. Es un árbol de fruto globoso pardo, de 28 mm. de diámetro.

GUAYABILLO: Varios árboles y arbustos reciben este nombre vulgar debido al parecido que tienen en su corteza con la del guayabo. Otros se parecen en las hojas o en el fruto.

En Guantánamo, Baracoa y otros lugares de Oriente y también en Canasí, Matanzas, el guayabillo es el *Guettarda calyptrata*, A. Rich., arbusto de costas y sabanas pedregosas, de la familia de las Rubiáceas, al que también llaman contraguao, guayacanejo, jagüilla, etc.

En la parte oriental de Pinar del Río, el guayabillo es un árbol de la familia de las Mimosáceas, el *Pithecolobium tortum*, Mart., al que llaman humo en la parte más occidental de aquella provincia.

Según Grisebach y Sauvalle, hay otro guayabillo, el *Ananomis guayabillo*, Griseb., de la familia de las Mirtáceas, llamado también pimienta cimarrón de arroyo.

Por último, en Cañete, Baracoa, y en Paso Real de Guanabo, dicen guayabillo al *Eugenia buxifolia*, (Sw.) Willd., que es un guairaje; y en La Grifa, Pinar del Río, es el *Calyptrapsidium Sartorianum*, Kr. et Urb., también de la familia de las Mirtáceas, que en otros lugares conocen por guairaje o mije.

También algunas especies de *Psidium* silvestres son llamados guayabillos con bastante propiedad.

GUAYABITA: Según el Hno. León, en Jauco, Baracoa, designan de ese modo al *Psidium balium*, Urb., arbusto silvestre de las Mirtáceas, recientemente descrito por Urban, y también se llama así el *Psidium Leonis*, Urb., colectada por el Hno. León en la Mesa de Prada, Jauco, Baracoa, y dedicada a él por el Dr. Urban.

GUAYABITA CEREZA (Cañizares): V. GUAYABITA FRESA.

GUAYABITA DEL PINAR: *Psidium guayabita*, A. Rich. Arbustito silvestre de la familia de las Mirtáceas, exclusivo de la parte occidental de Pinar del Río y de Isla de Pinos, y propio de sabanas arenosas y de los pinares en las colinas silíceas. Las hojas son pequeñas, ovaladas acuminadas, de la misma forma que las de la guayaba. Las flores son blancas y los frutos pequeñitos, del tamaño de una aceituna chica, pero de la misma forma que la guayaba, coronados por el cáliz persistente. Tienen muy poca

pulpa y su sabor es agradable y bastante dulce. Son muy aromáticas y con ellas se confecciona una bebida llamada licor de guayabita del pinar, bastante apreciada, pero a nuestro juicio su sabor es demasiado áspero y fuerte.

En San Miguel de Casanova, provincia de la Habana, dicen guayabita del pinar, impropriadamente, al *Cordia edulis*, (L. C. Rich.) Kuntze (*Alibertia edulis*, A. Rich.) Rubiácea silvestre cuyo verdadero nombre es PITAJONÍ. V.

GUAYABITA FRESA: Arbustito originario del Brasil y bastante propagado ya en la Isla y estimado por su fruto. Es el *Psidium Cattleianum*, Sábine de la familia de las Mirtáceas. Las hojas son obóvalo-cuneiformes, brillantes, las ramillas cilíndricas; las flores blancas, más pequeñas que las de la guayaba común y el fruto rojo o amarillo, según la variedad, como de 2.5 cm. de diámetro; de gusto muy agradable y delicado.

GUAYABITO: "Arbustito silvestre, más abundante en la jurisdicción de Sancti Spíritus y en los pinales de la de Filipinas (Pinar del Río); por lo cual también le llaman guayabito del pinal; crece a la altura de cuatro o cinco pies; corteza rosada; madera amarilla, compacta; hojas parecidas a las del guayabo del Perú; flor blanca; fruto la guayabita del pinal que es del tamaño de una cereza, globulosa, coronada, olor y sabor idénticos a los de la guayaba del Perú; aunque más dulce y con pocas semillas; exteriormente amarilla cuando sazona, por dentro rosado encendido como la cotorrera; todo aromático."

"...El guayabito que yo he conocido en las orillas pedregosas del Bélico en Villaclara y otros cuabales, es un arbustillo de dos varas de elevación, muy duro, ramoso; hojas de una a una y media pulgadas, pareadas, ovales, ásperas, que más saben a laurel que a guayaba." (Pichardo).

La descripción que da Pichardo del guayabito del pinar es errónea, pues éste, ni en el follaje ni en el fruto, en nada se parece al guayabo del Perú, ni crece, que sepamos, en Sancti Spíritus, sino exclusivamente en la parte arenosa de Pinar del Río y tal vez en los mismos terrenos en Isla de Pinos.

En cuanto al guayabito de las orillas del Bélico, es el *Guettarda calyptrata*, A. Rich., arbusto de las Rubiáceas.

En Oriente, según el Dr. Ekman, llaman guayabito al *Psidium baliu*, Urb., especie de Mirtácea recientemente

descrita como nueva para la ciencia. V. GUAYABILLO, GUAYABITA DEL PINAR y JAGÜILLA.

GUAYABITO DE COSTA: "Arbusto silvestre; su madera es amarilla oscura, uniforme, y es dura, compacta y correa-sa, y se aplica como el anterior. Hay otras especies y todas tienen las raíces laterales." (Fernández).

No sabemos a qué especie se refiere el Sr. Fernández Jiménez.

GUAYABITO SAN ANTONIO: *Psidium parvifolium*, Gris. Arbusto silvestre de la familia de las Mirtáceas, parecido al guayabo.

GUAYABO: *Psidium guajaba*, Lin. Arbusto sumamente abundante en toda la Isla, de toda clase de terrenos, exceptuando los cuabales. En algunos lugares se ha propagado de tal manera, constituyendo extensos guayabales, que se ha convertido en una plaga, especialmente en los potreros, donde cubre el terreno y ahoga los pastos. Tiene las ramas tetrágonas, pubescentes; hojas coriáceas, oblongas, elípticas, obtusas, pubérulas en el envés; pedúnculos 1-(3) floros; flores grandes, blancas; cáliz cerrado en el botón; pétalos 4 a 5; ovario 5-2-(7)-celular; celdas multiovuladas; estambres numerosos; anteras ovals. Pertenece a la familia de las Mirtáceas y constituye una sola especie con muchas variedades, consideradas por muchos autores como especies diferentes. Estas variedades son: guayabo agrio, de fruto ácido, redondo; guayabo cotorrero o silvestre, el más común, de fruto dulce, globoso, con pulpa roja, blanca o amarilla, y epicarpio grueso; es la variedad más apreciada para conservas; guayabo del Perú, variedad más robusta, arbórea, con fruto grande, en forma de pera y pulpa blanca, fina y suave, con pocas semillas; esta variedad es más estimada para comer como fruta; pero no se presta para conservas por ser menos aromática que la cotorrera. Los frutos de todas estas especies, las guayabas, no son muy apreciadas para comer al natural, pero se les utiliza en conservas bajo diversas formas: jalea, pasta, crema y cascós, o séase en almíbar, y en mercelada; habiendo dado origen a varias fábricas que no sólo producen para el país, sino para exportar grandes cantidades de dulces.

La madera del guayabo es muy dura y pesada, de corteza lisa, color gris aplomado. Se la utiliza para mangos de útiles y para leña. Sus ramas y hojas son preferidas para tostar los lechones y para ahumar la carne de puer-

co, por el grato aroma que les comunica. Las hojas, flores, frutos y toda la planta contienen mucho tanino y son, por tanto, muy astringentes y se usan en la medicina casera contra las diarreas, la disentería y como cicatrizantes. Los frutos constituyen un importante alimento para la ceba de cerdos, y otros animales también lo comen.

Del trabajo "Las Frutas de Cuba", por los Dres. Julio de Cárdenas y Eduardo Moreno, tomamos los siguientes datos sobre la composición química de la guayaba:

"Pertenece esta aromática fruta a la familia de las Mirtáceas y al género *Psidium*, habiéndose analizado las dos variedades más usadas: la de forma redonda (*Psidium pomiferum*), y la de forma de pera, llamada del Perú (*Psidium pyriferum*). En la primera variedad hemos examinado la blanca y la rosada y los análisis que siguen se pueden aplicar a una u otra, pues la diferencia esencial entre ambas, consiste sólo en la materia colorante.

El peso de esta fruta varía poco, pudiendo asignárseles un promedio de 50 gramos. Su parte comestible es bastante grande, pues su cáscara muy delgada y sus semillas muy pequeñas, reducen la parte no comestible de la guayaba a un máximo de un 20% de peso.

COMPOSICIÓN QUÍMICA

Agua.	78.00
Proteína.	0.90
Grasa.	0.40
Azúcares.	7.70
Carbohidratos.	2.70
Fibra cruda.	8.50
Acidez (en ácido tánico).	1.00
Cenizas.	0.80
Total.	100.00

VALOR ALIMENTICIO

Calorías %	43.24
Relación nutritiva.	1:12.5

COEFICIENTE DE DIGESTIBILIDAD

Proteína.	85%
Grasa.	91%
Carbohidratos.	91%

GUAYABA DEL PERÚ

El peso de esta variedad, cuya característica es la forma de pera, de la que deriva su nombre específico, es casi el doble de la redonda, pues alcanza casi 100 gramos de peso. Su principal diferencia con las redondas estriba en su menor proporción de agua y que es menos ácida. En cuanto a su parte comestible, está en análoga proporción a la otra variedad, es decir alrededor de un 80% del peso total del fruto.

A continuación se consignan los datos analíticos correspondientes a su composición por ciento:

COMPOSICIÓN POR CIENTO

Agua.	75.90
Proteína.	1.00
Grasa.	0.45
Azúcares.	9.95
Carbohidratos.	3.00
Fibra cruda.	7.80
Acidez (en ácido tánico).	0.90
Cenizas.	1.00
	<hr/>
	100.00

VALOR ALIMENTICIO

Calorías %	57.81
Relación nutritiva.	1:13-96

COEFICIENTE DE DIGESTIBILIDAD

Proteína.	86%
Grasa.	91%
Carbohidratos.	90%

La acidez se ha dosificado en ácido tánico, pues esta fruta contiene una bastante apreciable cantidad de tanino, a la cual debe atribuirse su propiedad constrictiva, pudiendo clasificarse como una fruta tanógena. A pesar de su fuerte proporción de celulosa, ésta debe experimentar algún cambio ante los jugos intestinales, que la hace parcialmente asimilable, como se ha podido comprobar en

las experiencias de digestión artificial. La glucosa es la única azúcar existente. Comparando el valor alimenticio de ambas variedades, se observa que la guayaba del Perú, es más digestible que la redonda.

GUAYABO AGRIO (Fernández): V. GUAYABO.

GUAYABO COTORRERO: V. GUAYABO.

GUAYABO DE GUATEMALA: *Psidium molle*, Bert. Especie de guayaba introducida por la Estación Agronómica. Tiene las hojas más grandes que el guayabo común y el fruto más pequeño.

GUAYABO DEL PINAR (Maza): V. GUAYABITA DEL PINAR.

GUAYABO DEL PERÚ (Fernández): V. GUAYABO.

GUAYACÁN: *Guaiacum officinale*, L. Arbol silvestre de la familia de las Zigofiláceas. Se le encuentra en todas las provincias, aunque ya va siendo escaso, en las costas pedregosas y seborucuales, siempre en terrenos calcáreos. Se le llama también guayacán negro y palo santo. Es un árbol tortuoso, de poca talla, con la corteza verdosa y como grasienta. Hojas abruptamente pennadas, opuestas, coriáceas, lampiñas; foliolos 2-yugados, obovales u ovoides, obtusos; pedúnculos unifloros; flores de 5 pétalos azules, tres veces del largo de los sépalos; estambres 10; anteras recurvadas; ovario estipitado, celdas 8-10- ovuladas; fruto carnoso, oboval, redondeado, retuso. Florece en abril.

Como medicinal, entra esta planta en la tisana llamada de los "cuatro leños". De ella se extrae el *guayacol*. Empíricamente se usa en el país su aserrín macerado en alcohol para los dolores reumáticos.

Su madera es durísima, a veces rechaza los clavos. Es resistente, compacta, vidriosa, de color pardo verdoso oscuro, con vetas más claras; se la emplea en chumaceras de barcos, en tornería y en construcciones, especialmente bajo el agua.

En Caleta Grande, Isla de Pinos, dicen guayacán a una especie hermana, más pequeña, el *Guaiacum sanctum*, L. V. GUAYACÁN BLANCO, GUAYACANCILLO y VERA.

GUAYACÁN AMARILLO: Nombre de una muestra de madera existente en la Quinta de los Molinos.

GUAYACÁN BLANCO: Nombre de varios árboles silvestres que se parecen al guayacán en las hojas, o en la dureza de su madera. La especie con más propiedad llamada guayacán blanco, es el *Guaiacum sanctum*, Lin., de las Zigofiláceas, llamado así en Baracoa, pero en otros lugares le dicen guayacancillo y Vera. En Jiguaní y otros lugares

de Oriente el guayacán blanco es una Papilionácea, *Behaimia cubensis*, Gris., pero ésta, en la misma provincia es más conocida por ciruelillo. Otros llaman guayacanejo o guayacán blanco al *Guettarda calyptrata*, A. Rich., Rubiácea más conocida por guayabillo y jagüilla. V. CIRUELILLO, GUAYACANCILLO y HUMO DE SABANA.

GUAYACÁN NEGRO (Baracoa): V. GUAYACÁN.

GUAYACÁN PRIETO (Fernández): V. GUAYACÁN.

GUAYACANCILLO: Es el mismo guayacán blanco de Baracoa, el *Guaiacum sanctum*, Lin., de las Zigofiláceas. En Isla de Pinos lo llaman guayacán y en muchos lugares de Oriente, vera y vera prieta. Es un arbolito menos común que el guayacán y mucho menos valioso que éste como medicinal y maderable. Foliolos 5-4-yugados, oblícuamente lanceolados, elípticos u obovales, puntiagudos u obtusos; sépalos ovales, lampiños, de la mitad del largo de los pétalos; fruto mucronado.

En Paso Real de Guane y otros lugares de la provincia de Pinar del Río, el guayacancillo es el *Behaimia cubensis*, Gris., árbol de las Papilionáceas, cuyas hojas se parecen mucho a las del guayacán y su madera es muy dura también, amarillenta. Este es el ciruelillo de Mayarí y el guayacán blanco de otros lugares de Oriente..

En Consolación del Norte, Pinar del Río, el guayacancillo es un arbusto muy común en los pinares y colinas silíceas, pero que se le encuentra también en casi toda la Isla, el *Ateleia gummifera*, (Bert.) Dietr. (*Ateleia cubensis*, Gris.), de las Papilionáceas, que tiene otros muchos nombres vulgares.

El guayacancillo menos conocido y más impropriamente nombrado es el *Acrostichum excelsum*, Maxon, helecho de la familia de las Polipodiáceas, con hojas de un metro o más de longitud, el cual forma densos macizos en las marismas de la costa norte de la Península de Guanahacabibes, donde lo conocen por ese nombre. En Baracoa lo llaman CAMARÓN. V., y también CIRUELILLO, GUAYACÁN BLANCO y RALA DE GALLINA.

GUAYACANCILLO BOBO (Sauvalle): El *Ateleia cubensis*, Griseb., arbusto silvestre de las Papilionáceas. V. GUAMACILLO, GUAYACANCILLO y RALA DE GALLINA.

GUAYACANCILLO DE COSTA (Maza): Arbol silvestre de la familia de las Papilionáceas, el *Behaimia cubensis*, Griseb. V. CIRUELILLO, GUAYACÁN BLANCO y GUAYACANCILLO.

GUAYACANCILLO DE LOMA (Sauvalle): Arbol silvestre de la familia de las Rubiáceas, *Casasia calophylla*, A. Rich. V. COCUYO, JICARITA y PALO DE LAS BOIAS.

GUAYACANEJO: En Oriente llaman así a diversas especies silvestres del género *Guettarda* de las Rubiáceas. El más conocido es el *Guettarda calyptrata*, A. Rich. V. GUAYABILLO y JAGÜILLA.

GUÁYARA: Nombre empleado en Oriente para designar a una Cicadácea silvestre, *Zamia angustifolia*, Jacq., llamada también yuca cimarrona o yuquilla de ratón. Esta planta tiene las hojas parecidas a las del llamado alcanfor y nacen de un gran rizoma o ñame rico en fécula. Esta fécula, después de lavada y preparada, se utiliza como alimento para hacer cusubés y otras cosas. Al estado natural se considera como venenoso y se emplean los trozos del rizoma para matar razones.

GUAYEYARO: Nombre enigmático de una planta citada por Pedro Mártir de Anglería.

GUÁYIGA (Pichardo): V. GUAYARA.

GUAYUYA (Bachiller): V. GUAYARA.

GUAYO: "Arbol grande, diferente del roble guayo, con fruticas coloradas, que lleva este nombre en Trinidad y en Bayamo, según el Dr. Gundlach. Otro hay en Cabo Cruz, con frutas amarillas a modo de aceitunas y buena madera." (Pichardo). V. GUAYO BLANCO, GUAYO PRIETO y ROBLE GUAYO.

GUAYO BLANCO: En las Villas y en Camagüey llaman así a un árbol de la familia de las Verbenáceas, muy común en toda la Isla, sobre todo en las costas altas y secas. Es el *Citharexylum fruticosum*, Lin., de madera blanca, dura y compacta, parecida a la del roble. Dan el mismo nombre también a dos especies hermanas, el *Citharexylum candatum*, L. y el *C. tetrastaychun*, Urb., que son menos comunes. Todas estas especies tienen hojas lustrosas y los frutos en racimos colgantes. V. CANILLA DE VENADO, COLLARETE, GUAIRO SANTO, PALO GUITARRA, PENDA y SANGRE ED DONCELLA.

GUAYO NEGRO: En Baracoa y otros lugares de Oriente, dan este nombre al *Terminalia chicharronia*, C. Wr., árbol de la familia de las Combretáceas, que en Vueltabajo llaman CHICHARRÓN y CHICHARRÓN PRIETO. V.

GUAYO PRIETO: En Camagüey es el *Petitia domingensis*, Walp., árbol de las Verbenáceas, común en toda la Isla en

terrenos pedregosos. Es de madera muy sólida parecida al roble. V. ROBLE GUAYO.

GUAYO ROBLE (Manzanillo): V. ROBLE GUAYO.

GUAYO ROBLE CARACOLILLO (Manzanillo): V. ROBLE GUAYO.

GUAYUYO: En la región de Maisí, según el Hno. León, dan ese nombre a una Piperácea silvestre, el Piper Wrightii, Miq. V. BAYUYO y PLATANILLO DE CUBA.

GUAZUMILLA: En Céspedes, Camagüey, aplican este nombre vulgar a un arbusto silvestre de la familia de las Ebenáceas, el *Diospyros halesioides*, Gris., Guazumilla equivale a guasimilla. V. ÉBANO BLANCO y MANATÍ.

GUAZUMILLO (Maza): V. HIERRO DE COSTA.

GÜESO DE TORTUGA: V. HUESO DE TORTUGA.

GUÍA ESPINOSA (Colmeiro): V. GÍA ESPINOSA.

GUIABARA (Maza): V. UVERO.

GUICHACHO (Camagüey): V. AROMA AMARILLA y CUJÍ.

GUIJE (Pichardo): V. JIGÜE.

GUIMBA (Pichardo): V. CIRIO y MALAGUETA.

GUINBA (Maza): V. CIRIO, MALAGUETA y PINO DE MONTE.

GÜÍN (Voz ind.): La varilla o pendón que echan algunos vegetales, especialmente de la familia de la caña, y por excelencia la que produce la nombrada impropriamente caña de Castilla en la parte occidental; esta planta da un tallo o caña, que abunda más en las orillas de los ríos; tiene por dentro interrumpidos sus vacíos por filamentos estoposos, exteriormente cubiertos o forrados con sus propias hojas; el Güin o pendón se eleva de tres a cuatro varas y una pulgada o menos de grueso; parecida en el brillo, limpieza, color y figura a la caña de Indias de bastones; pero no flexible, sino quebradiza, bastando señalar la corteza para romperlo fácilmente, y levísimo, pues interiormente es de una sustancia blanda, fofa, blancuzca, más liviana que el corcho e igual al del maguey. Los Güines, por esa suma levedad y demás circunstancias son muy estimados de los muchachos, haciendo de ellos un gran consumo para los cometones o papalotes, jaulas, etc. Entonces lo denominan en Villaclara "regla". (Pichardo).

La planta que produce el güín con que se confeccionan los papalotes y jaulas, es una Graminácea silvestre a orillas de los ríos y arroyos, el *Gynerium saccharoides*, Humb & Bompl. Se parece mucho en el porte a la caña de azúcar, por lo cual en Oriente la llaman caña brava, pues a la que en Vueltabajo llaman caña brava y en Camagüey

pito, allí la llaman cañambú (caña bambú). V. CAÑA BRAVA y CAÑA DE CASTILLA.

GUINDA: Nombre que dan en Santiago de las Vegas y otros pueblos de la provincia de la Habana a una planta trepadora de la familia de las Cactáceas. *Pereskia Pereskia*, (L.) Karst. (*Pereskia aculeata*, Mill.), cuyos frutos ácidos se parecen a las guindas, pero son de color amarillo y no rojos. V. CEREZA DEL PAÍS, CORONA DE NOVIA, GROSELLERO, GUAMACHO y TOMATE AMERICANO.

GUINEA CIMARRONA: Graminácea silvestre, algo parecida en el follaje a la yerba de Guinea. Es el *Hamalocenchrus monandrus*, (Sw.) Kuntze. V. GUSANILLO y HIERBA DE VENADO.

GUINEA GIGANTE: En los potreros de Najasa, al Sur de Camagüey, es donde únicamente se encuentra esta variedad de gran desarrollo de la Yerba de Guinea, *Panicum maximum*, Jacq, de la familia de las Gramináceas. Es más alta y más leñosa que la Guinea común, y en tiempo de las aguas tapa a un hombre a caballo. Las barbas de la hoja son más cortas. En la Yerba de Guinea común las barbas se extienden más allá de los nudos y las cerdas de la lígula se corren a lo largo del raquis. V. YERBA DE GUINEA.

GUIQUÍ (Fernández): V. JIQUÍ.

GÜIRA: *Crescentia cújete*, L. Arbol de la familia de las Bignoniáceas, común en toda la Isla y cultivado por sus frutos. Hojas espatuladas, subsesiles, cartáceas, fasciculadas, simples y enteras; pedúnculo a menudo saliendo del tronco mismo; flores amarillentas, cáliz hipartido, corola campanulada, limbo desigualmente quiquéfido a subentero; estambres didínamos, ovario unilocular; estigma bilaminar; fruto grande, subgloboso, indehiscente, pulposo, con la corteza muy dura; semillas comprimidas, sin alas. La madera es elástica y blanquecina y se la emplea en la construcción de yugos y arados. Su fruto, la güira, es sumamente útil: con él se hacen en el campo, tazas, jarros y toda clase de vasijas, sustituyendo a la vajilla en las viviendas rústicas más pobres. Para ello se saca la pulpa, se pone a desecar la corteza y luego se raspa y pulimenta. Hay variedades de frutos muy grandes, ya redondos, ya ovalados. Hay también una variedad botánica, la Güira cimarrona, cuyo fruto, esférico, es del tamaño de una naranja o más pequeña; este fruto es muy empleado como medicinal, siendo objeto de comercio para los vendedores ambulantes de hierbas medicinales. Con su pulpa se pre-

para el jarabe de güira cimarrona, muy eficaz contra las enfermedades del pecho y los catarros rebeldes. Esta misma pulpa, mezclada con miel de abejas, constituye la miel de güira que se usa para curar las contusiones y heridas del ganado. La decocción del leño se emplea para purgar a las recién paridas, y el zumo de las flores se considera un excelente remedio para los dolores de oídos. La güira grande se llama también totuma; y las vasijas hechas cortando el fruto en dos mitades son las jícaras. Muchas personas del campo prefieren tomar el café en estas jícaras, porque, según dicen, le comunican un sabor especial agradable.

GÜIRA BOBA: En Cabonico, Oriente, llaman así al *Enallagma latifolia*, (Muell.) Small, árbol silvestre de las Bignoniáceas. V. GÜIRA DE OLOR y MAGÜIRA.

GÜIRA CIMARRONA: V. GÜIRA.

GÜIRA DE OLOR: En Camagüey y Oriente dan este nombre al *Enallagma latifolia*, (Muell.) Small, cuya madera es olorosa. V. GÜIRA BOBA y MAGÜIRA.

GÜIRA LARGA (Fernández): V. GÜIRA.

GÜIRA MACHO: *Schlegelia parasitica*, Griseb. Planta trepadora silvestre, de la familia de las Bignoniáceas, cuyas hojas se parecen a las de la güira. Hojas opuestas, simples, enteras, coriáceas y flores de color carmesí.

GÜIRA REDONDA (Fernández): V. GÜIRA.

GÜIRITO: "Planta silvestre en todo terreno, parecida a la mata de berenjena, espinosa, que florece en las lluvias y da el fruto de su nombre en septiembre y octubre, muy bonito, figura de una garrafa pequeña; liso de un color precioso, amarillo áureo o naranjado, solicitado para curar el asma." (Pichardo).

Esta especie es el *Solanum mammosum*, Lin., de la familia de las Solanáceas y no es silvestre, sino cultivada. La llaman también güirito de pasión, güirito espinoso y pantomina.

GÜIRITO DE PASIÓN: Además de la especie anterior, llaman también así a una especie hermana, el *Solanum aculeatissimum*, Jacq., más pequeña que la otra y con los frutos esféricos sin pezón. Es más espinosa que la otra y con tendencias a hacerse rastrera. En la Cabo de San Antonio la llaman pantomina, y en San Manuel, Oriente, tomate de jardín.

Otros güiritos de pasión son de la familia de las Pasi-floráceas, o séase de las pasionarias, cuyos frutos colgan-

tes, pequeños, parecen güiritos. Las especies que más particularmente reciben aquel nombre son *Passiflora pseudociliata*, Britton y *Passiflora pedata*, Lin. V. CAGUAJASA y PASIONARIA.

GÜIRITO ESPINOSO (Pichardo): V. GÜIRITO.

GÜIRO (Voz ind.): "Bejuco rastrero que se extiende y echa las guías y hojas como la calabaza, pero la flor blanca y el fruto nombrado güiro o güiro macho, grande, figura de garrafa, mejor, por consiguiente, para servir de vasija, cargar agua y aun hacer jígüeras o jícaras grandes, algunos le dicen Bangaño y totuma. Esta planta es muy hedionda." (Pichardo). V. GÜIRO CIMARRÓN.

GÜIRO CALABAZO (Pichardo): V. GÜIRO CIMARRÓN.

GÜIRO CIMARRÓN: Cucurbitácea cultivada, *Cucurbita Lagenaria*, L. (*Lagenaria vulgaris*, Sw.), también llamada güiro amargo y güiro guayo. Es una enredadera de flor amarilla y fruto parecido a la calabaza de Castilla, largo cilíndrico, arqueado y adelgazado en el extremo superior. Su corteza es de consistencia igual a la de la güira y de color pajizo. Cuando están completamente desarrollados sacan la pulpa interior, lo raspan y ponen a desecar. Después de secos los pulen y les abren una ventana por el lado cóncavo y por el lado convexo hacen una serie de rayas transversales al nivel de la ventana, del lado opuesto. Este es el instrumento llamado güiro o guayo, que figura en todas las orquestas del país, y el cual tocan rayando con una varilla de hierro por el lado en que se hicieron las rayas transversales. Sirve para acompañar a los timbales y marcar el compás de los danzones, habaneras, valeses y otros bailes del país.

GÜIRO DULCE DE NUEVA GUINEA (Dr. Calvino, Informe de 1921, Estación Agronómica): Especie de calabaza introducida por la Estación Agronómica, *Lagenaria leucantha*, Rusby, var. *longissima*. Los frutos son cilíndricos y alcanzan más de un metro de longitud.

GÜIRO GUAYO: *Cucurbita lagenaria*, L. V. GÜIRO CIMARRÓN.

GÜIRO MACHO (Pichardo): V. GÜIRO.

GUISANTE (Maza): V. CHÍCHARO.

GUISANTE DE OLOR: Planta trepadora cultivada de las Papilionáceas, el *Lathyrus odoratus*, Lin., de flores olorosas. V. CHICHARITO DE OLOR.

GUISACILLO: Varias plantas se llaman así, a saber: dos Gramináceas; el *Cenchrus carolinianus*, Walt. y el *Setaria geniculata*, (Lam.) Beauv.; y una Tiliácea, el *Triun-*

fetta grosulariaefolia, A. Rich. Estas son hierbas o arbustos de frutos espinosos. Además llaman guisacillo en la Sierra de Guane a un árbol de la familia de las Ulmáceas, el *Celtis trinervia*, Lam., el cual tiene otros nombres vulgares. V. GUIZASO, GUSANILLO, GUIZAZO BOBO, HUESO, MALVA DE SIERRA y RAMÓN DE SIERRA.

GUIZAZO: Este nombre se aplica a muchas plantas cuyos frutos espinosos se adhieren a los animales y a las ropas de los que transitan por los campos. Los guizazos propiamente dichos son Gramináceas del género *Cenchrus*; *Cenchrus viridis*, Spreng., *Cenchrus echinatus*, Lin., etc., silvestres en todos los terrenos. Otros guizazos son de la familia de las Tiliáceas como el *Triunfetta hispida*, A. Rich. y el *Triunfetta semitriloba*, Jacq., que producen fibras textiles. Por último, también llaman guizazo en Camagüey y las Villas y en algunos lugares de Pinar del Río a dos malváceas muy interesantes por la excelente fibra que producen, el *Urena lobata*, L., y el *Urena sinuata*, Lin. V. MALVA BLANCA, PASA DE NEGRO y YUTE DEL PAÍS.

GUIZAZO ABROJO: En Baracoa, según el Hno. León llaman así al *Acanthospermum humile*, (Sw.) DC., Compuesta silvestre en terrenos pedregosos. V. ABROJO, PINEA y PINEDO.

GUIZAZO BOBO (Sauvalle): Hierba silvestre de las Tiliáceas, el *Triunfetta grosulariaefolia*, A. Rich., también llamado guisacillo.

GUIZAZO BRAVO (Sauvalle): Graminácea silvestre en las sabanas arenosas de Pinar del Río, *Cenchrus distichophyllus*. Gris.

GUIZAZO DE BOSQUE: En El Cayuco, Remates de Guane, llaman así al *Cenchrus echinatus*, L., Gramináceas que abunda en la costa sur y que allí consideran como una calamidad para las fincas.

GUIZAZO DE CABALLOS: Compuesta silvestre muy común en toda la Isla en terrenos yermos y cultivados, particularmente en los calcáreos. Es el *Xanthium chinense*, Mill. (*Xanthium strumarium*, L.) ,hierba que alcanza hasta un metro de altura, con hojas ampliamente óvaloreniformes, de 8 a 15 cm. de longitud y la misma anchura, irregularmente dentada y comúnmente 3-5-lobada, escabrosa en ambas caras, y la base triangular-cuneiforme; cabezuelas masculinas numerosas, como de 5 mm. de diámetro; fruto oblongo con 1 ó 2 picos, cubierto de cerdas, el cuerpo central de 2 cm. de longitud y las cerdas de 3

a 4.5 mm. de largo, los picos rígidos, un tanto encorvados. Según Maza el guizazo de caballos es amargo astringente, y antiguamente se usaba contra el bocio, las escrófulas, los herpes y el cáncer. V. GUIZAZO DE MABUJABO y LAMPURDA.

GUIZAZO DE COCHINO: "...El *cochino* se eleva a cinco o seis pies rectamente; es velludo, de hojas alternas, de un jeme, cordiformes, aunque algo pentágonas; dentadas, velludas, verdes y por el envés claro-azulosas; flores muy chicas, cápsulas pequeñas, esféricas, apiñadas; su decocción da un bello amarillo, es el mejor para tejidos (*Triunfetta lappula*). Otro parecido al precedente, pero las hojas ovales rematando en punta y dentadas; fruto esférico más chico (*Triunfetta heterophylla*).” (Pichardo).

La primera especie citada por Pichardo es *Triunfetta lappula*, Lin., y la segunda *Triunfetta Bartramia*, L. (*T. rhomboidea*, Jacq.), de la familia de las Tiliáceas. Son silvestres en todos los terrenos, preferentemente en los arenosos.

Morales llama Guizazo de cochinos al *Triunfetta semitriloba*, Lin. V. GUIZAZO.

GUIZAZO DE MABUJABO: En la costa norte de Baracoa dan este nombre al *Xanthium chinense*, Mill., hierba silvestre de las Compuestas, que en la parte occidental es el guizazo de caballos.

Según el Hno. León, en la región de Maisí, el guizazo de Mabujabo es una especie del género *Triunfetta*, de las Tiliáceas.

GUIZAZO DE PERRO: Graminácea silvestre, común en los bosques, el *Pharus parvifolius*, Nash.

GUIZAZO DE TRES FILOS: En Oriente llaman así al *Pavonia spinifex*, (L.) Cav., arbustito silvestre en terrenos pedregosos, de la familia de las Malváceas, empleado como medicinal. V. TÁBANO.

GUJEY: Según Pichardo, en Villaclara llaman gujey o guajey al güiro amargo o guayo, como lo llamaban los indígenas.

GUSANILLO: En Caleta de Gallina, Ciénaga de Zapata, dan este nombre a una Graminácea silvestre muy común y empleada como forrajera, el *Setaria geniculata*, (Lam.) Beauv. V. RABO DE GATO y GUINEA CIMARRONA.

H

HABÁ (Pichardo): V. ABÁ y SALVADERA.

HABA: *Vicia faba*, Lin. Planta de la familia de las Papilionáceas, cultivada por sus granos alimenticios. En Cuba se consume poco de esta legumbre y se cultiva rara vez.

HABA DE CABALLO: Planta trepadora de las Papilionáceas, *Canavali ensiformis*, (L.) P. D. C. (*Canavali gladiata*, D. C.), cultivada como forrajera y como abono verde, esto es, como mejorante del terreno, por los numerosos nódulos que se forman en sus raíces. Tiene folíolos delgados, ovales, de 5 a 12 cm. de longitud, agudos en el ápice, obtusos en la base; racimos más largos que las hojas; corola blanca a purpúrea, más larga que el cáliz; legumbre anchamente lineal, aplanada, de 1 a 2.5 dm. de longitud y como 2 cm. de ancho; semillas oblongas, blancas o blanquecinas. Los frijoles son muy grandes, pero extremadamente duros cuando secos, por lo que no son comestibles; sin embargo, las habichuelas tiernas se comen en la India y en otros países. V. CANAVALIA y FRIJOL DE MACHETE.

HABA DE LIMA: Traducción del nombre inglés *Lima bean*, de una variedad de granos grandes del *Phaseolus lunatus*, Lin., también llamado frijol de Lima, muy apreciada en el Norte, por lo que en Cuba se exporta durante el invierno una cantidad importante de ellas, al estado verde.

El frijol de Lima no es más que una forma cultivada del FRIJOL CABALLERO. V.

HABICHUELA: La legumbre verde o tierna del frijol común y de otros frijoles, los cuales se comen en ensaladas, sopas, etc.

HABICHUELA CHINA: Las legumbres tiernas del *Vigna unguiculata*, (L.) Walp. (*Dolichos sesquipedalis*, L.), especie de frijol de enredadera, cuyas legumbres cilíndricas alcanzan hasta 45 cm. de longitud. Son las habichuelas

- que preferentemente siembran y venden los hortelanos chinos de las cercanías de la Habana. V. FRIJOL DE CARITA.
- HABILLA (Maza): V. ABÁ y SALVADERA.
- HAIE (Maza, Benzoni): V. AGE.
- HAITÍ: V. AITE y YAITÍ.
- HAJE (Maza, Dr. Chanca): V. AGE.
- HALEY (Maza): Planta enigmática mencionada por Bachiller y Morales.
- HAMMAMELIS VIRGINICA (Maza): V. AVELLANO DE HECHICERA.
- HANÓN (Oviedo): V. ANÓN.
- HARPULIA: Nombre genérico latino castellanizado de una planta de la familia de las Sapindáceas, *Harpullia cupanioides*, Roxb., introducida y propagada por la Estación Agronómica. Es un árbol de bonito aspecto y follaje denso que se presta para la ornamentación y para sombra.
- HATILLO: "Árbol silvestre, madera de regular peso y dureza; grano fino, color amarillento pálido, parecido al Boj de Europa, aunque con algunas vetas teñidas de parduzco. Hay otro hatillo que también llaman encospe y abunda en la Vueltabajo; buena madera amarilla rojiza, con vetas subidas, dura, compacta, grano fino. El señor Fernández Jiménez aplica el técnico *Ferdinandea angustata* al encospe o hatillo; pero el señor Sauvalle dice *Rondeletia angustata* al hatillo o caobilla de sabana, el *Rondeletia stellata*." (Pichardo).
- No hemos oído emplear en ninguna parte de la Isla los términos encospe y hatillo. La especie *Rondeletia angustata*, Sw., de la familia de las Rubiáceas, es abundante en las sabanas de las Villas y Camagüey, donde la llaman cocuyo y cuje de caballo.
- HAYABACANÁ (Fernández): V. JABACANÁ, YABACANÁ y YAYABACANÁ.
- HAYAJABITO (Pichardo): V. YAYAJABITO y YAYABAJITO.
- HEDIONDA (Fernández): V. YERBA HEDIONDA.
- HELECHITO BLANCO (Morales): *Gymnogramme calomelanos*, Kaulf., helecho silvestre, común con el envés de las frondes, de color blanco plateado.
- HELECHO: Nombre vulgar que se aplica a todas las especies silvestres y cultivadas de Criptógamas vasculares, del orden de las Filicíneas y especialmente de la familia de las Polipodiáceas. Se cultivan en Cuba como ornamentales multitud de helechos por su follaje y por lo que se prestan para sembrar en los lugares húmedos y sombreados.

dos y a orillas de los puentes y estanques. En los jardines de la Habana se venden variedades de helechos pertenecientes casi exclusivamente a las especies *Nephrolepis acuminata*, Kohn., *Nephrolepis biserrata*, Schott., y *Nephrolepis exaltata*, Schott. Algunas de las variedades más conocidas son: helecho Boston, Cordata, Compacta, Cresta, Elegantissima, Habana, Pearsoni, Pluma de Avestruz, Scottii y Whitmanii. Estos nombres son traducciones de los vulgares en inglés o asignados por los jardineros de la Habana.

HELECHO ACUÁTICO (Sauvalle): Especie indígena común en la Península de Zapata, el *Osmunda regalis*, Lin., de la familia de las Osmundáceas, también llamado helecho real.

HELECHO ÁRBOL: Hay varias especies de helechos arborecentes silvestres en las montañas de Pinar del Río, Las Villas y Oriente, pertenecientes a los géneros *Cyathea* y *Hemitelia*, de la familia de las Ciатеáceas, y al género *Alsophila* de las Polipodiáceas. Las especies principales son: *Cyathea arborea*, Smith; *Cyathea serra*, Willd.; *Hemitelia horrida*, R. Br., y *Alsophila aspera*, R. Br. V. CAMARÓN, HELECHO GIGANTE, PALMERA ERIZADA y PALMERA SIN ESPINAS.

HELECHO ÁRBOL ESPINOSO (Sauvalle): Polipodiácea silvestre, el *Alsophila aspera*, R. Br., común en las montañas de Pinar del Río.

HELECHO ÁRBOL LUSTROSO (Maza): El *Alsophila nitens*, J. Smith, arbusto silvestre de las Polipodiáceas, también llamado helecho liso.

HELECHO BOSTON (Armand): Variedad cultivada del *Nephrolepis exaltata*, Schott. (*Nephrolepis exaltata*, var. *bostoniensis*), llamado en los Estados Unidos *Boston fern*. Es uno de los más populares y tiene las hojas unipennadas, las pennas aplanadas y con el margen recto. Una forma de esta variedad presenta las hojas divididas en las puntitas a modo de cresta. V. HELECHO.

HELECHO CORDATA COMPACTA (Armand): Variedad cultivada del *Nephrolepis cordifolia*, Kuhn. (*Nephrolepis cordata*, Hort., var. *compacta*). Esta especie presenta los rizomas con pequeños tubérculos y tiene las hojas amontonadas, de 15 a 30 pulgadas de largo, 1-pennadas, con las pennas cubriéndose unas a otras. Otra variedad cultivada de esta especie tiene las pennas reducidas a uno o dos segmentos redondeados. Es la variedad *Duffii*. V. HELECHO.

HELECHO CRESTA (Armand): Variedad cultivada del *Ne-*

phrolepis exaltata, Schott. (*Nephrolepis exaltata*, Schott., var. *Smithi*, J. C. Clark). Es el más bello de los helechos cultivados, con follaje fino como un encaje. Las hojas son 3-pennadas, de 8 a 11 pulgadas de largo y 6 a 8 de ancho, divididas en segmentos muy pequeños y apretados. Las pennas están amontonadas de manera que las hojas se hacen muy densas y por eso están expuestas a ser dañadas por un riego excesivo; resulta, pues, una variedad delicada. V. HELECHO.

HELECHO DE HORQUILLAS (Dr. G. Cañizares): Variedad cultivada del *Nephrolepis acuminata*, Kuhn. (*Nephrolepis davallioides*, Kuntze, var. *furcans*). V. HELECHO.

HELECHO ELEGANTISSIMA (Armand): Variedad cultivada del *Nephrolepis exaltata*, Schott. (*Nephrolepis exaltata*, Schott., var. *elegantissima*, F. R. Pearson). Tiene las hojas bipennadas, de 18 a 20 pulgadas de longitud y 6 a 8 pulgadas de ancho; las pennas de 3 a 4 pulgadas de largo, casi completamente divididas en pínulas acuminadas, alargadas, de una pulgada de largo, enteras o profundamente pinnatífidas, en segmentos lineales.

HELECHO ESPINOSO (Sauvalle): Helecho arborescente de la familia de las Ciataáceas, el *Hemitelia calolepis*, Hook.

HELECHO GIGANTE (Sauvalle): V. HELECHO ÁRBOL.

HELECHO HABANA (Armand): Variedad cultivada del *Nephrolepis biserrata*, Schott. (*Nephrolepis biserrata*, Schott, var. *furcans*). Este es uno de los helechos más fuertes y más populares en los jardines de Cuba. Es de un color verde oscuro, con pocas hojas, de 30 a 35 pulgadas de largo y 3 a 12 de ancho, inclinadas hacia abajo; las pennas distantes, alargadas, estrechas, con el margen crenulado, redondeado en la mitad inferior de la base y auriculado en la mitad superior, coriáceas. La variedad *furcans* tiene las pennas una o más veces ahorquilladas, formando cresta. V. HELECHO.

HELECHO HEMBRA (Sauvalle): Nombre de dos especies de Polipodiáceas, poco comunes en Cuba, el *Asplenium Filix-Femina*, Bernh, y el *Pteris aquilina*, Lin.

HELECHO LISO (Maza): V. HELECHO ÁRBOL, LUSTROSO.

HELECHO PEARSONI (Armand): Variedad cultivada del *Nephrolepis exaltata*, Schott. (*Nephrolepis exaltata*, Schott, var. *Piersonii*, J. R. Pierson). Forma con hojas bipennadas, de dos pies o más de longitud. Deriva del Helecho Boston.

HELECHO PLUMA DE AVESTRUZ (Armand): Variedad

cultivada del *Nephrolepis exaltata*, Schott. Var. *superba*, May. Tiene frondas de 3 ó 4 pies de largo cuyas pennas aparecen bellamente rizadas, teniendo cada hoja el aspecto de una pluma de avestruz.

HELECHO REAL (Sauvalle): El *Osmunda regalis*, Lin., especie de la familia de las Osmundáceas, empleada en la medicina. Se le encuentra en las ciénagas y tiene un follaje muy vistoso. Se llama también helecho acuático.

HELECHO RIZADO (Dr. G. Cañizares): Variedad cultivada del *Nephrolepis exaltata*, Schott, (*Nephrolepis exaltata*, Schott. Var. *superbissima*, Pierson). Deriva de la variedad *elegantissima*.

HELECHO SCOTTII (Armand): Helecho cultivado variedad *Nephrolepis exaltata*, Schott (*Nephrolepis exaltata*, Schott. Var. *Scottii*, Jm Scott). Tiene las hojas unipennadas, de 15 a 24 pulgadas y todas ellas enteras, no pinatífidas, no onduladas ni retorcidas. Deriva del helecho Boston.

HELECHO WHITMANII (Armand): Variedad cultivada del *Nephrolepis exaltata*, Schott (*Nephrolepis exaltata*, Schott, Var. *Whitmanii*, Barrows). Tiene las hojas bipennadas de unas 18 pulgadas de largo. Se parece mucho a la variedad *elegantissima*, pero las hojas son más abiertas y los segmentos más pequeños.

HELIANTI DE NOTER (Dr. Calvino, Inf. de la Estación Agronómica, 1921): El *Helianthus macrophyllus*, A. Gray, de la familia de las Compuestas, plantas del mismo género que el girasol y el *Topinambour*, introducida por la Estación Agronómica. Produce tubérculos ricos en materia alimenticia que se utiliza en la ceba de cerdos.

HELIOTROPO: Planta cultivada de la familia de las Borragináceas, de cuyas flores color lila, en cimas escorpioideas se extrae el grato perfume de su nombre. En Cuba se da muy bien y se hace perenne a veces. Es el *Heliotropium peruvianum*, Lin.

Recientemente se ha propagado bastante una planta de jardín, a la que en Santiago de las Vegas y en la Habana llaman impropriamente Heliotropo. Es el *Buddleia Davidii*, Franch, de la familia de las Loganiáceas. Produce unas espigas terminales densas, cubiertas de flores pequeñas de color lila y que huelen como el heliotropo. Las hojas son estrechas, verdes en el haz y blanquecinas en el envés. En los Estados Unidos la llaman *Summer Lilac* (Lila de Verano). V. BURDELIA (Apéndice).

HELIOTROPO DE OLOR DE VAINILLA (Maza): V. HELIOTROPO.

HENEQUÉN: En Cuba distinguen bien al henequén del maguey. A este último le dicen también Pita y al henequén, heniquén o jeniquén. Nuestro henequén pertenece a una especie distinta del henequén mejicano, pero no es inferior a éste en calidad y precio. Las grandes plantaciones de henequén de Matanzas, Nuevitas y Cayo Romano son de esta especie cubana, el *Agave fourcroydes*, Lemaire, de la familia de las Amarilidáceas. Difiere del *Agave sisalana*, Perrine, que es el sisal de Méjico, en tener las hojas espinosas, de un color gris azulado y un tronco bien definido hasta de dos metros de alto. Nuestro henequén es silvestre en los terrenos calcáreos de todas las provincias. Es una planta textil de primer orden y sus fibras son objeto de una industria de bastante importancia en el país: la fabricación de jarcias y cordeles, existiendo dos grandes fábricas de sogas, una en Cárdenas y otra en Matanzas. Sus grandes hojas lanceoladas, rígidas, son de un color verde azulado oscuro, carnosas y terminadas en punta acerada, negra y el borde con espinas pequeñas, negras también. Las flores se producen en un largo escapo, que de lejos se asemeja a un poste telegráfico con sus traviesas. Se reproduce por sus semillas o bulbillos que germinan estando aún en el escapo, y por sus hijos o chupones. El mucílago de sus hojas se utiliza para espesar las lechadas usadas en el blanqueo de las paredes; y con la médula del escapo, suave y esponjosa, se hacen asentadores para las navajas.

HENEQUÉN DE HAITÍ: Planta textil de la familia de las Amarilidáceas, introducida por la Estación Agronómica, el *Furcraea foetida*, Haw.

HENIQUÉN (Pichardo): V. HENEQUÉN.

HENNE (Maza): V. RESEDÁ FRANCESA.

HEPÁTICA DE LAS PUENTES (Maza): Planta común en los lugares sombreados a orillas de los ríos, *Marchantia domingensis*, Lehm & Lindenb., de la familia de las Marcanciáceas, orden de las Hepáticas.

HÉRCULES: Según Pichardo, así llaman en Bayamo al MAR PACÍFICO. V.

HERMOSA RAQUEL (Coloma): V. RAQUEL.

HI (Bachiller): V. FLOR DE LA Y.

HIBISCO BLANCO: Malvácea silvestre, *Hibiscus sororius*, Lin. V. ALTEA y MAJAGÜILLA BLANCA.

- HIBISCO DE COSTA (Maza):** Arbusto silvestre de las Malváceas, muy parecida en el follaje al algodón; pero las flores de color rojizo. Es el *Hibiscus cryptocarpus*, A. Rich. V. ALGODÓN DE RATÓN y MAJAGÜILLA DE COSTA.
- HIBISCO DE LAGUNA (Maza):** Malvacea silvestre, común en los terrenos arenosos de Pinar del Río, el *Hibiscus bifurcatus*, Cav. V. MAJAGÜILLA DEL PINAR.
- HIBISCO DE SABANA (Sauvalle):** Arbusto silvestre muy común en las sabanas arenosas de Pinar del Río, el *Hibiscus costatus*, A. Rich., de la familia de las Malváceas. Tiene flores rosadas, parecidas a las de la malva rosa. V. BABA DE PERRO y MAJAGÜILLA.
- HIBISCO DEL PINAR (Maza):** V. HIBISCO DE LAGUNA.
- HIBISCO SILVESTRE (Maza):** El *Hibiscus Bancroftianus*, Macf. Malvacea indígena.
- HICACO:** *Chrysobalanus Icaco*, Lin. Arbusto silvestre, de la familia de las Rosáceas, muy común en las costas bajas y cenagosas de toda la Isla. Tiene las hojas ovales, redondeadas u obtusas en la base; coriáceas, lampiñas; inflorescencia en cimas axilares, corimbiformes, pubescentes, más cortas que las hojas: flores blancas, cáliz campanulado, quinquéfido; pétalos 5, unilaterales; estambres unos 20, fértiles, ginoforo, muy corto, adherido al tubo del cáliz. Drupa oval, obtusamente acostillada, del tamaño de una ciruela, de color variable, blanco, amarillo-rosáceo o rojo. Este fruto es comestible aunque no muy apreciado; pero con él se hacen conservas muy agradables. Su madera es dura, fuerte y pesada, de color amarillento. Muchos escriben icaco y otros pronuncian jicaco. Las hojas, corteza, raíces y el jugo son astringentes.
- HICACO CIMARRÓN:** "...El señor Cura de Guamutas habla del hicaco cimarrón, de tierras bajas, de catorce pies de altura y siete pulgadas de diámetro, que florece en marzo, el fruto de julio a agosto, como una aceituna chica, negra por fuera, blanca por dentro, que come el cerdo y la jicotea; donde anidan las garzas; la madera sin uso." (Pichardo).
- El hicaco cimarrón es de toda la Isla, pero se le encuentra en el interior en las orillas de los ríos, arroyos y lagunas. Es más pequeño que el otro y las hojas y el fruto también son más pequeños. Para unos autores es una especie distinta del hicaco, el *Chrysobalanus pellocarpus*, Mey., mientras que para otros es sólo una variedad de icaco común, *Chrysobalanus Icaco*, Lin., Var. *pellocarpus*.

HICACO DE AURA: "...El señor Gundlach dice que en la parte oriental encontró otro a orillas de los ríos y tierras bajas, con el fruto pequeño algo aplastado lateralmente y algo peludo que llaman hicaco de aura, y los indios de Guantánamo siguapa..." (Pichardo).

Esta especie es un árbol de la familia de las Rosáceas, *Hirtella triandra*, Sw., al que también llaman siguapa en Mayarí y en otros lugares hicaco peludo. Su madera es dura, pesada, de color blanco agrisado y se la emplea en palancas y estacadas. Hay otra especie, el *Hirtella mollis-coma*, H. B. K., igualmente llamada hicaco de aura y siguapa.

HICACO DE COSTA (Morales): V. HICACO.

HICACO DE MONTAÑA (Maza): El *Chrysobalanus montana*, G. Maza, especie que no conocemos.

HICACO DE PLAYA (Morales): V. HICACO.

HICACO DULCE (Morales): V. HICACO.

HICACO NEGRO: "...El señor La Sagra dice que en la Isla de Pinos hay una variedad con el nombre de hicaco negro más pequeña en todas sus partes, incluso sus flores; su fruto grueso y angular; pero el señor Lanier refiriéndose a la misma Isla de Pinos menciona solamente el hicaco peludo y el hicaquillo." (Pichardo). V. HICACO E HICACO CIMARRÓN.

HICACO PELUDO (Lanier). V. HICACO CIMARRÓN.

HICACO PRIETO (Sauvalle): V. HICACO DE AURA.

HICAQUILLO: Este nombre es empleado en todas las provincias para designar plantas diferentes, que viven en las costas, donde crece el hicaco y al que se parecen más o menos en las hojas, el fruto o en la corteza del tronco. El más común de los hicaquillos es el *Coccolobis retusa*, Gris., árbol de costas pedregosas, de la familia de las Poligonáceas, hermano del uvero o uva caleta, y como éste produce un fruto en forma de trompo o peonza. Su madera es dura, color pardo claro. Las hojas son pequeñas redondeadas, emarginadas en el ápice. También se le encuentra en el interior en los terrenos cuabalosos. En la Ciénaga de Zapata lo llaman yarúa, y manatí en San Juan, Isla de Pinos.

Otro hicaquillo es una Rubiácea, *Chione cubensis*, A. Rich., árbol hermoso de madera dura blanco-rosada. A esta especie también la llaman vigueta naranja.

En los lugares bajos, como son los contornos de la ciénaga, en Isla de Pinos; en Cayo Ramones, Ciénaga de Za-

pata y en Sábalo, Pinar del Río, hay otro hicaquillo de hoja grande y lustrosa, el *Savia laurifolia*, Gris., de la familia de las Euforbiáceas. Su madera es blanca. Otras dos especies hermanas, *Savia perlucens*, Britton y *Savia bahamensis*, Britton, también se llaman hicaquillo. Esta última especie es muy parecida al hicaco cimarrón en las hojas. (V. lámina XVI.)

Por último, también llaman hicaquillo en Oriente a una Rosácea, *Hirtella triandra*, Sw., que en otros lugares de la misma provincia llaman siguapa.

Y el Dr. Gómez de la Maza agrega otro hicaquillo, el *Chrysobalanus oblongifolius*, Mich. (*Chrysobalanus incana*, G. Maza), de la misma familia de las Rosáceas. V. HICACO DE AURA, MANATÍ, SIGUAPA, UVILLA y YARUA.

HICAQUILLO DE CORAZÓN: V. HICAQUILLO y VIGUETA.

HICAQUILLO DE LAS POZAS (Sauvalle): Arbol silvestre de la familia de las Clusiáceas, el *Quiina ternatiflora*, Wright.

HICAQUILLO DE MONTAÑA: Así llaman en Cayo Ramones, Ciénaga de Zapata, a un árbol silvestre de las Euforbiáceas, *Savia perlucens*, Britton. V. HICAQUILLO. (V. lámina XVI.)

HICAQUILLO PELUDO (Morales): V. HICACO DE AURA.

HICKORY (Maza): Nombre de la madera de *Carya alba*, Nutt, árbol exótico de las Juglandáceas.

HIEDRA JAPONESA (Armand): Planta trepadora cultivada, de la familia de las Araliáceas, el *Hedera Helix*, Lin., también llamada yedra. Esta planta se desarrolla con rapidez y es propia para cubrir paredes sombreadas. Las hojas son trilobadas, de un color verde oscuro brillante; las flores son insignificantes.

HIEL DE GALLINA: En Consolación del Norte, Pinar del Río, llaman así al *Clerodendron cubensis*, Schauer, de la familia de las Verbenáceas. Los frutos son pequeños y verdosos, parecidos a la vesícula de la hiel de las gallinas.

V. HIEL DE PERRO y MAGÜIRA CIMARRONA.

HIEL DE PERRO: En la Isla de Pinos han ese nombre a la especie anterior. V. HIEL DE GALLINA y MAGÜIRA CIMARRONA.

HIERBA BRUJA: En Camagüey y en otros lugares de la Isla llaman así al *Panicum barbinode*, Trin., Graminácea cultivada para formar pastos artificiales. V. PARAL, PARANÁ, YERBA BRUJA y YERBA DE PARÁ.

HIERBA DE DON CARLOS: Graminácea silvestre, que constituye una plaga en los terrenos de cultivo, el *Holcus ha-*

lepenis, L. V. CAÑUELA, DON CARLOS y YERBA DE DON CARLOS.

HIERBA DE LIMÓN: Graminácea cultivada como aromática y medicinal, el *Cymbopogon citratus*, (DC.) Stapf, llamada también CAÑITA DE LIMÓN, CAÑA SANTA y YERBA DE LIMÓN. V.

HIERBA DEL JAPÓN: *Dichondra repens*, Forst. Planta rastrera, estolonífera, de hojas acorazonadas, pequeñas, parecidas a las de la violeta, utilizada para formar césped en los jardines. V. AGUINALDITO RASTRERO, ALFOMBRA y VIOLETA JAPONESA.

HIERBA DE PARÁ: *Panicum barbinode*, Trin. V. PARANÁ YERBA BRUJA y YERBA DEL PARAL.

HIERBA DE VENADO: Graminácea silvestre en las proximidades de las sierras calcáreas, el *Homalocenchrus monandrus*, (Sw.) Kuntze, que también se llama GUINEA CIMARRONA y GUSANILLO.

HIERBA MULATA: Malvácea silvestre, *Malachra urens*, Poit. V. MALVA PELUDA.

HIERRO: Nombre empleado en Nueva Gerona, Isla de Pinos, para designar a un arbusto silvestre en las sabanas arenosas de aquella Isla y de Pinar del Río, el *Pachyanthus cubensis*, A. Rich., de la familia de las Melastomatáceas. Tiene las hojas acorazonadas, duras, coriáceas. V. HIERRO DEL PINAR.

HIERRO DE COSTA: Sauvalle aplica este nombre, que nosotros no hemos oído emplear, a varias especies silvestres de Borrigináceas; a saber: *Bourreria divaricata*, G. Don.; *Cordia erythrocoeca*, Griseb.; *Cordia leucosebestena*, Griseb.; *Cordia pedunculosa*, Gris., y *Bourreria virgata*, (Sw.) G. Don. V. ANACAGÜITA, CATEICITO, FRUTICA DE CATEY, GUAZUMILLA, RASPALENGUA y VOMITEL BLANCO.

HIERRO DE COSTA, DE SABANA (Sauvalle): Arbusto silvestre de las Borrigináceas, el *Bourreria virgata*, (Sw.) G. Don. V. FRUTICA DE CATEY y RASPALENGUA.

HIERRO DE SABANA, DE HOJAS MENUDAS (Maza): El *Bourreria virgata*, (Sw.) G. Don. V. HIERRO DE COSTA.

HIERRO DEL PINAR: *Pachyanthus cubensis*, A. Rich. V. HIERRO.

HIERRO PELUDO (Sauvalle): Arbusto silvestre de las Borrigináceas, el *Bourreria tomentosa*, (Lam.) G. Don.

HIGO (Pichardo): V. HIGUERA.

HIGO CHUMBO (Pichardo): V. TUNA.

HIGÓN: “Higón o higuieron - Jagüey. Fernández y Jiménez

dice que este árbol silvestre es de madera blanca amarillosa, vetada, compacta, liviana; añade que éste es el *Ofón criollo*, abundante en toda la Isla." (Pichardo).

Este es uno de los jagüeyes silvestres, el *Ficus aurea*, Nutt. (*Ficus dimidiata*, Grisb.), de la familia de las Moráceas. V. JAGÜEICITO, JAGÜEY HEMBRA y OFÓN CRIOLLO.

HIGUERA: *Ficus carica*, Lin. La higuera, más comúnmente llamada mata de higo, se cultiva en toda la Isla en patios y jardines, pero en ninguna parte en escala comercial, ni siquiera para el consumo local. Sin embargo, es uno de los frutos de climas templados que mejor se dan en Cuba. Prefiere los terrenos calcáreos y los lugares parcialmente sombreados, como son los patios amurallados y la proximidad de las paredes de los edificios. Se da fácilmente de estaca.

HIGUERETA: *Ricinus communis*, Lin. Este es el nombre más empleado en la Isla para designar a esta interesante planta de la familia de las Euforbiáceas. El ricino, higuereeta o palma christi, cuyas semillas producen el conocido aceite de ricino o de palma christi, existe en Cuba subespontáneo en todas las provincias, ofreciendo variedades de fruto grande, de fruto pequeño, y de granos jaspeados, rojos, negros o pardos. El aceite no solamente es muy empleado como purgante, sino como lubricante muy bueno de valor especial en los aeroplanos. En Cuba se ha sembrado en escala experimental y se han iniciado grandes plantíos de esta oleaginosa; pero estos ensayos no han tenido gran éxito, según nuestros informes, debido a las plagas que se han presentado y en parte a los bajos precios del mercado mundial y a la falta de maquinaria para la extracción de aceite y sobre todo de un personal experto en este cultivo y su explotación. Hay una variedad cubana, de grano pequeño, pero muy resistente y prolífica, el *Ricinus communis*, Lin. Var. *minor*, que se encuentra en todas partes y se utiliza por los campesinos para sembrar en los gallineros, pues ellos afirman que es beneficiosa su sombra y sus frutos para dichas aves. La Estación Agronómica de Cuba ha publicado los siguientes trabajos relacionados con la higuereeta: "La Palma Cristi o Higuereeta", por el Dr. Valentín Ramos, Circular No. 41, 1911; y el Dr. A. E. Barthe, Ingeniero Agrónomo del Estado, otro trabajo valioso, titulado "Cultivo industrial de la Higuereeta", editado por la Secretaría de Agricultura en 1919.

HIGUERETA DE INFIERNO (Pichardo): V. HIGUERETA.

HIGUERÓN: Esta famosa planta suramericana, *Ficus do-liaria*, Mart., o *Ficus anthelmintica*, Mart., de la familia de las Moráceas, y hermana de nuestros jagüeyes, ha sido introducida hace muy poco tiempo en el país y de ella existe un ejemplar en la Estación Agronómica, adquirido tras perseverantes gestiones por el Director Dr. Gonzalo M. Fortún. (V. lámina XVII.)

El Higuerón es la planta cuyo látex o leche constituye un específico verdaderamente eficaz para combatir el *Trichocephalus*, parásito intestinal que se encuentra en infinidad de personas en Cuba. La leche de higuerón alcanza un precio elevadísimo, por lo que sería muy conveniente la propagación de esa especie en el país, donde encontrará condiciones climatológicas bastante semejantes a las de su patria, el Brasil.

En Cuba dicen Higuerón a una de las especies silvestres de jagüeyes, al *Ficus aurea*, Nutt. V. HIGÓN, JAGÜEICILLO y JAGÜEY HEMBRA.

HIGUÍ (Bachiller): V. JIQUÍ.

HIGUILLO: En varios lugares de las provincias de Pinar del Río y Santa Clara llaman así a una Malvácea silvestre, *Thespesia populnea*, Soland., cuyas hojas se parecen a las del álamo, *Ficus religiosa*, Lin., al que en Pinar del Río llaman higuillo también, pues su fruto es un higo en miniatura. V. ÁLAMO, MAJAGUA DE CUBA y MAJAGUA DE LA FLORIDA.

HILACHO: En Oriente dan ese nombre a varios árboles indígenas: en Mayarí y Baracoa lo aplican al *Torrubia rufescens* (Heimerl.) Britton, de la familia de las Nictagináceas y al *Rauwolfia salicifolia*, Gris., de las Apocináceas; en la Sierra Maestra lo aplican a una Rubiácea, *Chimarhis cymosa*, Jacq. y en otros lugares de Oriente al *Tabebuia hypoleuca*, C. Wright, de la familia de las Bignoniáceas. V. CERA.

HILACHO DE CHARRASCO: Según el Hno. León en Jauco. Baracoa, así llaman al *Torrubia rufescens*, (Gris.) Britton, Britton, árbol silvestre de las Nictagináceas. V. HILACHO.

HIMINÍ: Nombre indígena, según Bachiller, del aguinaldo blanco o de campanillas. En Camagüey le dicen actualmente jimirú. V. AGUINALDO BLANCO.

HINA: En Jamaica, provincia de la Habana, dan ese nombre a un helecho silvestre de la familia de las Polipodiáceas, el *Dryopteris tetragona*, (Sw.) Urb.

HINOJO: *Foeniculum vulgare*, Mill. Planta cultivada de la familia de las Umbelíferas, parecida en el follaje y en el

olor al anís. Según Sauvalle y Pichardo, también llaman hinojo a una compuesta silvestre, el *Baccharis scoparioides*, Gris., de hojas muy pequeños y con un aspecto algo semejante al del verdadero hinojo.

HINOJO CIMARRÓN: En Camagüey llaman así al *Plumbago scandens*, Lin., planta trepadora silvestre de la familia de las Plumbagináceas, que en la Habana conocen por jazminillo y mala-cara.

HINOJO COMÚN: V. HINOJO.

HINOJO DE RÍO: Dan este nombre vulgar en Guane, Pinar del Río, a un helecho silvestre en las orillas de los arroyos, el *Odontosoria Wrightiana*, Maxon., de la familia de las Polipodiáceas. Tiene el follaje fino y las ramificaciones de las hojas como alambres, teniendo el conjunto el aspecto de un encaje. V. TEMBLADERA.

HINOJO DE SABANA: Hierba silvestre de la familia de las Compuestas, el *Eupatorium capillifolium*, (Lam.) Small, (*Eupatorium foeniculaccum*, Willd.), muy común en las sabanas arenosas de la provincia de Pinar del Río. En el follaje se parece mucho al hinojo. V. COPAL.

HIRACA (Maza): V. JIPIJAPA.

HOAJACÁN (Maza): V. GUAYACÁN.

HOAXIACÁN (Maza): V. GUAYACÁN.

HOBOS (Bachiller): Nombre de una variedad de boniato. V. JOBO.

HOJA: "Árbol silvestre, albura blanco-verdoso muy claro; corazón rojizo claro con vetas oscuras; es dura, compacta, de buen peso y grano fino y se puede emplear en varios usos de la carpintería." (Fernández). V. HOJA MENUDA.

HOJA BRONCA DE PELADERO: Nombre que dan en Jauco, Baracoa, según el Hno. León, al *Tabebuia pinetorum*, Britton, arbusto de las Bignoniáceas.

HOJA BRUJA (Pichardo): V. PRODIGIOSA, SIEMPREVIVA y VÍBORA.

HOJA DE AIRE: Según el Hno. León, en algunos lugares llaman así al *Bryophyllum pinnatum*, (Lam.) Kurz, planta cultivada de la familia de las Crasuláceas, cuyas hojas colgadas al aire brotan renuevos por todas partes. V. BRUJA, FLOR DEL AIRE, HOJA BRUJA, INMORTAL, PÓLIPO HERBÁCEO, PRODIGIOSA, SIEMPREVIVA y VÍBORA.

HOJA DE AURA: En Oriente, según el Dr. Ekman llaman así al *Anthurium recussatum*, Schott (*Anthurium crasinervium*, Schott), planta silvestre de la familia de las Aráceas, de hojas muy grandes y una gran infructescencia

cilíndrica, con frutos color rojo escarlata. V. FLOR DE AURA, LENGUA DE VACA Y PASA DE NEGRO.

HOJA DE CHICHICASTRE (Grisebach): V. CHICHICATE.

HOJA DE COCUYO (Maza): Sapotácea silvestre, el *Paralabatia dictyoneura*, Pierre (*Bumelia nigra*, Sw.) V. COCUYO y VIGUETA PELUDA.

HOJA DE PLATA (Morales): La *Ipomoea argentea*, Choisy, Convolvulácea cultivada. V. IPOMEA.

HOJA GRANDE: Según el señor Maza es el *Anthurium acaule*, Schott, de la familia de las Aráceas; pero esta especie no es cubana. Debe tratarse del *Anthurium venosum*, Gris., que se le parece mucho y es una de las plantas características de los mogotes de la Sierra de los Organos.

HOJANCHA: Contracción de hoja ancha. V. OJANCHA.

HOJA MENUDA: "Arbol que nunca oí nombrar así y trae el Memorial de Artillería, cuya madera dice el señor Valdés, es delgada, áspera, quebradiza, color morado, pesando un decímetro cúbico, kilogramos 1.15." (Pichardo).

"*Hoja Menuda* (Eugenia). Arbol silvestre que abunda en las costas; su altura llega a 14 varas, suministra una madera muy fibrosa, flexible y muy resistente, color morado muy oscuro; sirve para horcones, durmientes de explanadas, estacadas, etc." (Fernández).

Nosotros no hemos oído emplear ese nombre vulgar; pero los caracteres de la madera y de la planta, así como las localidades en que crece, coinciden con los de una Mirtácea cubana, común en Nipe y Yayarí, *Myrcia citrifolia*, (Aubl.) Urb. (*Myrcia coriácea*, P. D. C.), a la cual llaman en Puerto Rico hoja menuda.

Según el Hno. León, llaman hoja menuda en Cuba a una Leguminosa de la familia de las Mimosáceas, *Pithecolobium Berterianum*, (Balbis) Benth., la cual tiene las hojas bicompuestas con numerosos foliolos muy pequeños. V. ABEY BLANCO, COGOTE DE TORO, MORURO BLANCO, PALO DE PERICO, PIMIENTO MALAGUETA y PIMIENTO DE MONTE.

HOJA PLATEADA: En Camagüey dan este nombre a un arbusto silvestre de la familia de las Rubiáceas, *Psychotria horizontalis*, Lin. Sus hojas machacadas se utilizan como hemostático y en la curación de heridas y golpes. V. DAGAME CIMARRÓN.

HOJA PURPURINA: Nombre vulgar mencionado por Maza sin explicación alguna.

HONGO DE SOMBRERILLO (Dr. García Cañizares): El *Agaricus campestris*, Lin., de la familia de las Agaricá-

ceas, hongo de sombrero que aparece en los terrenos abonados con estiércol y en los troncos enterrados y podridos.

HONGO MEMBRANÁCEO (Dr. G. Cañizares): Hongo de la familia de las Polipodiáceas, *Coriolus membranaceus*, (Sw.) Pat., que crece sobre troncos podridos.

HONGO ROJO (Dr. G. Cañizares): Uno de los hongos más comunes sobre árboles muertos en nuestros bosques, el *Pycnoporus sanguineus*, (L.) Murr., de la familia de las Poliporáceas.

HONGOS ENTOMÓGENOS: Se llama así a ciertas especies de Hongos, muy importantes para la agricultura, porque viven parásitos sobre determinados insectos que atacan a las plantas cultivadas de valor económico, siendo por lo tanto beneficiosos, contribuyendo de ese modo al control de dichas plagas.

Algunas especies de verdadera importancia, son: *Aschersonia aleyrodidis*, Webber, el hongo "rojo" que ataca a la "mosca prieta" (*Aleurocanthus woglumi*) y otros insectos de la familia de los Aleiródidos; *Aschersonia goldiana*, Sacc. & Ellis, el hongo "amarillo", que ataca a varias "moscas" blancas, Aleiródidos; *Aegerita webberi*, Fawcett, el hongo "pardo" que también ataca a la "mosca prieta" y algunas otras especies de Aleiródidos; *Cephalosporium lecanii*, Zimm., importante parásito que destruye las guaguas "verde", "hemisférica", "de escudete", y otras especies de Cócidos afines; *Sphaerostilbe coccophila*, (Des.) Tul., el hongo de "cabeza roja", muy activo parásito de la guagua "redonda" y varias otras especies de las llamadas guaguas armadas; *Myriangium duriae*, Mont. & Berk., el hongo "negro" que también parasita a guaguas de varias clases; *Aspergillus flavus*, Link., que destruye las "chinchas harinosas"; *Cordyceps barberi*, Giard., que parasita la larva y la pupa del "bórer" o perforador de la caña de azúcar; *Cordyceps specophila*, (Kl.) Berk. & Curt., que destruye las avispas, y *Sporotrichum globuliferum*, Speg., que ataca a insectos del orden de los Hemípteros.

BIBLIOGRAFÍA: V. "Algunos Hongos Entomógenos de Cuba", por J. R. Johnston, Memorias de la Sociedad Cubana de Historia Natural "Felipe Poey", Val. III, Nos. 2 y 3, Páginas 61-82, 1 lámina, 1918; Tercer Informe Anual, Estación Experimental Agronómica, Informe del Departamento de Patología Vegetal y Entomología, por Patricio

Cardín, pág. 98-173, 1915; Informe de los años 1918-1920, Estación Experimental Agronómica, página 595.

HORTENSIA: "Arbusto originario de la China y del Japón recientemente introducido y cultivado en nuestros jardines, aunque escaso; planta vistosa, con tallos ramosos derechos; hojas opuestas, aserradas, verdes, lustrosas, con grandes nervios; flores terminales color encarnado, etc." (Pichardo).

La verdadera hortensia, *Hydrangea Hortensis*, Liebold, de la familia de las Hidrangeáceas, se cultiva en Cuba, pero no es común y pocos la conocen.

Llaman hortensia en las provincias occidentales a una Acantácea cultivada, *Eranthemum reticulatum*, Hort., la cual tiene las hojas parecidas a las de la hortensia, y en Santiago de las Vegas llaman también hortensia al *Clerodendron fragrans*, Vent., arbusto de las Verbenáceas, silvestre en terrenos fértiles, cuyas flores se parecen algo a las del *Hydrangea Hortensis*. V. CÓGELO TODO, ERANTEMO, JAZMÍN TRASMINADOR, JUAN GRANDE, MIL FLORES, VARA DE LA JUSTICIA y YERBA HEDIONDA.

HUCA (Maza): V. YUCA AGRIA.

HÚCAR (Maza): V. JÚCARO.

HÚCAR BLANCO: "Arbol silvestre, abundante, muy elevado y corpulento; se eleva de 24 a 26 varas; suministra una madera de color amarillento, muy fuerte y flexible, cuyo uso común es para estantes de casas, mazas, trapiches, martinetes y también para cubos y piñas de ruedas, y en la marina para curvas de barcos; también para horcones, postes, etc." (Fernández).

Ese nombre vulgar de húcar, no se usa en Cuba, sino en Puerto Rico; el nombre técnico que le asigna Fernández (*Bucida Buceras*) corresponde al JÚCARO NEGRO. V.

HÚCAR PRIETO: "Arbol silvestre; este es una variedad del anterior; del cual no difiere sino por el color ceniciento oscuro de su madera. Tiene la misma aplicación que el blanco." (Fernández).

Véase lo que decimos a propósito del húcar blanco. V. JÚCARO AMARILLO y JÚCARO NEGRO.

HUERTEA (Maza): Nombre genérico de un arbusto silvestre de las Sapindáceas, *Huertea cubensis*, Gris. V. NOGALILLO.

HUESILLO: "Arbol silvestre que se propaga de semilla; florece por primavera; su madera, color amarillo parduzco, es dura, compacta, de buen peso y grano fino, que se pue-

de utilizar en la carpintería.” (Fernández). V. HUESO DE COSTA.

HUESO: Dase este nombre, empleado en todas las provincias, a diversos árboles cuyos troncos o las ramas, de corteza lisa y madera compacta, blanca o amarillenta, les dan cierta semejanza con un hueso. Sobre el hueso, dice Pichardo lo siguiente:

“Árbol silvestre, copado, de hojas amarilliso-blancuzcas, que comen los animales, y el fruto pequeño, amarillo como el guacalote; el palo todo es blanco interiormente y de larga vida. El señor Lanier dice que se eleva a treinta y seis pies en todos terrenos, que se emplea en fábricas y florece en primavera. El señor Paz y Morejón lo reduce a la mitad; florece en marzo; la semilla en mayo, no comida de ningún animal y sin uso la madera.”

Nosotros conocemos las siguientes especies de hueso, sin otro calificativo: en las Euforbiáceas *Drypetes alba*, Poit, y *Drypetes lateriflora*, Kr. et Urb.; éstos son los más conocidos y más ampliamente distribuídas en toda la Isla; en las Ulmáceas: *Ampelocera cubensis*, Gris. y *Celtis trinervia*, Lam. Estos son conocidos de ese modo en Oriente. En las Nictagináceas: *Torrubia obtusata*, (Jacq.) Britton, de Sábalo, Pinar del Río. En las Oleáceas: *Mayepea domingensis*, (Lam.) Krug. et Urban, de Trinidad, Santa Clara. En las Rubiáceas: *Guettarda longiflora*, Gris., de Isla de Pinos. V. BAYITO, CANEY, CUERIDURO, CHICHARRÓN, GUANEY, GUIACILLO, HUESO BLANCO, JAGÜILLA DE MONTE, JATÍA BLANCA, MACO, MALVA DE SIERRA, PURIO, RAMÓN BLANCO y RAMÓN DE SIERRA.

HUESO AMARILLO: Llaman así en Cayo Ramones, Ciénaga de Zapata, al *Forestiera rhamnifolia*, Gris., árbol silvestre de la familia de las Oleáceas, común cerca de las costas en terrenos calcáreos pedregosos. V. CAREICILLO.

HUESO BLANCO: En los contornos de la Ciénaga de Zapata, el hueso blanco es el *Drypetes lateriflora*, (Sw.) Krug. et Urban, árbol silvestre de la familia de las Euforbiáceas. En Gibara, Oriente, es el *Celtis trinervia*, Lam., de las Ulmáceas. V. CUERIDURO, HUESO, MALVA DE SIERRA, RAMÓN DE SIERRA y RAMÓN BLANCO.

HUESO DE COSTA: Según Sauvalle y Pichardo, hay dos huesos de costa, de la familia de las Flacurciáceas, el *Myroxylum buxifolium*, Kr. et Urban, y el *Myroxylum Schaeferioides*, Kr. et Urb., y uno de las Euforbiáceas, el *Drypetes mucronata*, C. Wright.

Según el Hno. León, en Oriente dan aquel nombre al *Ampelocera cubensis*, Gris., de las Ulmáceas, y, según el Dr. Ekman, en la misma provincia lo aplican también al *Hypelate trifoliata*, Sw., árbol de la familia de las Sapindáceas. V. BRUJA, CAMARÓN, CHICHARRÓN, CUABA DE INGENIO, HUESO DE TORTUGA, JATÍA BLANCA, PURIO, RASPADURA y VERA AMARILLA.

HUESO DE MONTE: “Arbol silvestre coposo, de larga vida; se propaga de semilla; florece en primavera, se eleva de 12 a 14 varas; se encuentra on bastante frecuencia en la parte oriental; su buena madera, color blanco uniforme, es dura, compacta, pesada y de grano fino; se emplea en fábricas, ligazones, etc.” (Fernández).

Fernández y Jiménez asigna a esta planta el técnico *Drypetes glauca*, Poit, que es sólo un sinónimo de *Drypetes lateriflora*, (Sw.) Kr. et Urb., de la familia de las Euforbiáceas. Esta especie existe en toda la Isla y generalmente se la llama hueso; pero en Nuevitas le dicen ramón blanco, y en Oriente cueriduro y hueso de tortuga.

HUESO DE SABANA: Nombre de una muestra de madera existente en la colección de la Quinta de los Molinos.

HUESO DE TORTUGA: “Arbusto silvestre que se propaga de semilla; su buena madera color pardo amarilloso claro, veteadado de parduzco, es muy dura, compacta y grano muy fino; se puede utilizar en la carpintería urbana y es susceptible de buen pulimento.” (Fernández).

El nombre de hueso de tortuga es empleado exclusivamente en Oriente y lo aplican allí a arbustos o árboles diversos. En Sabanaso, Banes y Baracoa, es el *Drypetes lateriflora*, (Sw.) Kr. et Urb., y en Cabonico, el *Drypetes mucronata*, Gris., árboles los dos de las Euforbiáceas. Y, según el Dr. Ekman, en la costa sur de Oriente, lo aplican al *Krugiodendron ferreum*, (Vahl.) Krug. et Urb., de las Ramnáceas; y en otros lugares al *Doerpfeldia cubensis*, Urb., de la misma familia. V. BRUJA NEGRA, CUERIDURO, CHICHARRÓN, HUESO DE TORTUGA, PALO DIABLO y RAMÓN BLANCO.

HUESO ESPINOSO: Según Sauvalle, es el *Myroxylum infestans*, Kr. et Urb., arbusto de las Flacurciáceas, común en Oriente.

HUESO PRIETO: Nombre local empleado en Cayo Ramones, Ciénaga de Zapata, para designar al *Drypetes alba*, Poit., de la familia de las Euforbiáceas. V. HUESO y MACO.

HUEVO DE AURA: En los Remates de Guane y la Penín-

sula de Guanahacabibes, llaman así al *Catesbaea spinosa*, Lin., arbusto de la familia de las Rubiáceas, propio de terrenos bajos.

Esta planta se usa como ornamental en los jardines de la Habana y de otras ciudades de la Isla. Es espinosa y tiene las hojas muy pequeñas; las flores son de color blanco amarillento o verdoso, de tubo muy largo, olorosas y colgantes. El fruto es como del tamaño, color y figura de un huevo grande de gallina o de guanaja. Contiene numerosas semillas y no es comestible. V. CATESBEA.

HUEVO DE GALLO: Este nombre se emplea mucho en la mitad occidental de la Isla para designar a diversas plantas.

Sobre el huevo de gallo dice Pichardo lo que sigue:

“Arbusto que se encuentra en las florestas rocallosas, de tallo tierno, vidrioso, que basta sacudirle para quebrarlo en pedazos; hojas parecidas a las del limón, ondeadas por sus bordes, terminadas en punta, lustrosas, verde-azulosas por encima, pálidas por debajo; largas de seis pulgadas, anchas una y media. Su fruto con muchas semillas: el jugo lechoso que fluye de todas las partes del vegetal es acre, cáustico, con sólo frotarlos; contiene prontamente la hemorragia de una herida.”

Esta especie es muy común en los terrenos áridos y pedregosos de todas las provincias y muchos la llaman pegojo y en Camagüey pitiminí. Es el *Tabernaemontana citrifolia*, Lin., de la familia de las Apocináceas. Otro huevo de gallo es un árbol de sierras y bosques húmedos, el *Rauwolfia nitida*, Jacq., también de las Apocináceas, con flores blancas, olorosas y jugo lechoso. Además, según Maza, llaman huevo de gallo a una Pasiflorácea silvestre, *Passiflora suberosa*, Lin. (*Passiflora pallida*, Lin.), enredadera de frutos pequeños, redondos, colgantes. Por último, en Jamaica, provincia de la Habana, dan aquel nombre a un arbusto de las Rubiáceas, el *Psychotria horizontalis*, Gris. V. HUEVO DE GATO, HUEVO DE TORO, LECHUGA, LIRIO, MALAMBO, PEGOJO y PITIMINÍ.

HUEVO DE GATO: En San Juan, Isla de Pinos, y en Jamaica, Habana, dicen así al *Physalis angulata*, Lin., hierba silvestre de las Solanáceas. Y en Cayo Ramones, Ciénaga de Zapata, aplican ese nombre al *Crotalaria incana*, L., hierba de la familia de las Papilionáceas. V. CANARIO, FAROLITO, MAROMERA, MARUGA, PANTOMINA, TOMATILLO y VEJIGA DE PERRO.

HUEVO DE PERRO: Dase este nombre en San Miguel de Casanova, Provincia de la Habana, al *Tabernaemontana citrifolia*, Lin., arbustito silvestre de las Apocináceas, más conocido por huevo de gallo. En Boca de Jaruco, Habana, lo aplican al *Omphalea trichotoma*, Muell. Arg., arbusto de las Euforbiáceas, propio de las costas altas y pedregosas. Además, Maza llama huevo de perro al *Erithalis rotundata*, Gris., arbusto de las Rubiáceas. V. AVELLANA DE COSTA, PEGOJO, PITIMINÍ y VÍBORA.

HUEVO DE TORO: Según Maza, así llaman al *Ranwolfsia nitida*, Jacq., árbol silvestre de las Apocináceas. Nosotros no hemos oído llamarle así ni encontramos justificación para ese nombre vulgar.

En Pons, Pinar del Río, llaman huevo de toro al *Pithecolobium hexagonum*, D. C., planta trepadora de las Bigoniáceas. Y en otros lugares es al *Fisheria crispiflora*, Schltr., al que nombran así. V. BEJUCO PELUDO, CURAMA-GÜEY DE COSTA, GUAIRO, GUAYITO, HUEVO DE GALLO, MARIPOSA LECHUGA, LIRIO, MALAMBO y PAPELERA.

HUEVO DE TORO, BEJUCO: Planta trepadora de la familia de las Asclepiadáceas, propia de terrenos montañosos y de costas. Es el *Fisheria crispiflora*, (Sw.) Schltr. (*Fisheria scandens*, D. C.) Tiene el fruto en folículo grande y liso, parecido a un mango en la forma. V. CURAMA-GÜEY DE COSTA y GUAIRO.

HUEVO DE TORTUGA: "El Dr. Gundlach dice que en la costa de Manzanillo y Cabo Cruz nombran así a tres variedades de un árbol de madera muy dura y buena." (Pichardo).

Debe haber algún error en esta información de Pichardo, pues en Oriente emplean mucho el nombre de hueso de tortuga, pero no el de huevo de tortuga, aplicado a árboles maderables.

HUEVO VEGETAL (Dr. G. Cañizares): V. CATESBEA y HUEVO DE AURA.

HULE (Maza): V. ÁRBOL DE HULE y CAUCHO.

HUMO: En los Remates de Guane y en la Península de Guanahacabibes, llaman así a un árbol muy común en aquellos terrenos, el *Pithecolobium tortum*, Mart., de la familia de las Mimosáceas, al que llaman guayabillo en la mitad oriental de la provincia. Es un árbol de mediano tamaño, tortuoso y con espinas; hojas compuestas con folíolos muy pequeños; flores muy pequeñas y fruto una legumbre larga y delgada. La corteza de este árbol es lisa,

gris verdosa y muy parecida a la del guayabo; pero se desprende espontáneamente en grandes tiras; la madera es amarillo dorado con un viso aterciopelado. Es muy resistente y es preferida para postes de cercas.

Pichardo y Sauvalle llaman humo al *Pithecolobium obovale*, (A. Rich.) D. C. Wright, que es un árbol propio de pinares y terrenos arenosos al que llaman abey blanco y encinillo en Pinar del Río.

Otro humo mencionan Sauvalle y Maza, el *Zanthoxylum Fagara*, (L.) Sargent. (*Fagara pterota*, Lin.), árbol silvestre de las Rutáceas, pero nosotros no lo hemos oído llamar así en ninguna localidad. V. ABEY BLANCO, AMOROSO, CENIZO, CHIVO, ENCINILLO, GUAYABILLO, LIMÓN CAFÉ, HUMO DE SABANA y TOMEGUÍN.

HUMO DE COSTA (Morales): *Pithecolobium tortum*, Mart. V. HUMO.

HUMO DE SABANA: Según Sauvalle y Pichardo es el *Pithecolobium obovale*, (A. Rich.), C. Wright, árbol silvestre de las Mimosáceas. Morales llama humo de salana al *Pithecolobium filicifolium*, Benth., que es el MORURO ROJO. V. y también ABEY BLANCO, CENIZO, ENCINILLO y HUMO.

HUMO ESPINOSO: *Pithecolobium tortum*, Mart. V. GUAYABILLO y HUMO.

HUMO SABANERO (Fernández): V. HUMO DE SABANA.

HUMUS: "Árbol silvestre muy elevado, de grueso y largo tronco; hermosa madera, dura, compacta, pesada, de grano fino, de hermoso color de sangre, que se puede utilizar con mucha ventaja en la carpintería, tornería y embutidos, mueblería y tablazón; da un tinte rojo que se pudiera utilizar en tintes. Este hermoso árbol lo hay por San Juan y Martínez, de donde he visto una tosa en la Habana para remitirla a España por D. Fernando Layunta (*Calliandra revoluta*, Gris.)" (Fernández).

No existe tal nombre vulgar humus, que ni siquiera es castellano. El humo, *Pithecolobium tortum*, Mart., es bien conocido en los Remates de Guane y no tiene esos caracteres. En cuanto al nombre científico, *Calliandra revoluta*, Gris., corresponde a otra especie común en los pinares, el abey blanco o encinillo. La madera que describe Fernández coincide exactamente en sus caracteres con la yarúa

de Vueltabajo, *Peltophorum brasiliensis*, (Sw.) Urb., árbol de las Cesalpináceas muy común en los Remates de Guane y que no dudamos existiera también en San Juan y Martínez, pues hay ejemplares muy cerca de este pueblo, en Paso Real de Guane o Mendoza. V. HUMO y YABÚA.

HYENS: Jugo de la yuca agria, según Maza. V. NAIBOA.

I

- ICACO: *Chrysobalanus Icaco*, Lin. V. HICACO.
- ICACO CIMARRÓN: El hicaco cimarrón de casi toda la Isla es *Chrysobalanus pellocarpus*, G. F. W. Meyer; arbusto de las Rosáceas, pero en Baracoa llaman a éste hicaco y llaman icaco cimarrón a otra planta, el *Sebesten setulosa*, (Gris.) Britton, de la familia de las Borragináceas, arbusto que abunda en Imías, Playa Blanca y otros lugares de aquel término. V. HICACO CIMARRÓN.
- ICACO DE AURA (*Hirtella americana*, Lin., *Hirtella molliscoma*, H. B. K. e *Hirtella triandra*, Sw.). V. HICACO DE AURA, HICAQUILLO, SIGUAPA y TETA DE YEGUA.
- ICACO DE COSTA (Fernández): V. HICACO.
- ICACO DE MONTAÑA: “Se propaga de semilla; su madera color amarillo sucio veteado, es dura, compacta, de buen peso y grano fino y se puede aplicar en varios usos de la carpintería rural.” (Fernández). V. HICACO DE MONTAÑA.
- ICACO NEGRO O PELUDO: “Arbol silvestre que se eleva de 9 a 10 varas y se propaga de semilla; florece en agosto y su fruto lo come el cerdo; su madera es dura, compacta, pesada y grano fino y se puede emplear en varios usos de la carpintería. Su fruto negro es muy sabroso de comer. Todas sus partes son astringentes y su decocción sirve para las úlceras interiores y catarros.” (Fernández). V. HICACO NEGRO.
- ICACO PELUDO (Sauvalle): V. HICACO DE AURA.
- ICACO PRIETO (Sauvalle): V. HICACO DE AURA.
- ICAQUILLO: “Arbol silvestre que se eleva de 12 a 14 varas, cuyo tronco es bastante largo y recto; florece en julio; suministra una madera bien dura y pesada, de textura fibrosa y grano fino; su color es de carne no muy subido con vetitas y remolinos no muy pronunciados y que le dan un aspecto jaspeado muy bonito; y sin embargo, no le dan aplicación; pero sin duda se utilizará algún día, porque es

bastante fuerte y hermosa.” (Fernández). V. HICAQUILLO, MANATÍ, UVILLA, VIGUETA NARANJO y YARÚA.

ICAQUILLO DE LAS POZAS: *Quina ternatiflora*, C. Wr. V. HICAQUILLO DE LAS POZAS.

ICICA COPAL: “Arbol silvestre que abunda por la parte de Cuba y particularmente en la parte del sur; es elevado y resinoso; su excelente madera para la carpintería rural. Da resina por incisión.” (Fernández). V. COPAL.

ILANG-ILANG: En Cuba dan ese nombre a un arbusto cultivado de la familia de las Liliáceas, el *Dracaena fragrans* Ker., originario de Africa y se estima como ornamental. Alcanza de 4 a 6 m. de altura, con tallo simple, hojas oblanceoladas, de 6 a 9 dm. de longitud y una gran panícula de flores amarillentas muy olorosas durante la noche, cuyo perfume recuerda el del verdadero ilang-ilang. Este se cultiva también en Cuba y se da muy bien. Es un árbol muy elevado de la familia de las Anonáceas, el *Canangium odoratum*, (Lam.) King. (*Cananga odorata*, Hook & Thoms.) Alcanza hasta 15 m. de altura y tiene la corteza lisa, rosácea y las flores verdosas, poco vistosas; pero muy perfumadas. De estas flores se extrae el conocido perfume de Ilang-Ilang. Sus frutos negros, del tamaño de una aceituna, maduran en la primavera. La planta fué introducida y propagada por la Estación Agronómica. Hay otro ilang-ilang de la misma familia de las Anonáceas, el *Artabotrys odoratissimus*, R. Br., igualmente cultivado en el país y llamado FALSO ILANG-ILANG. V.

ILUSIÓN: En la Habana dan los jardineros ese nombre a varias especies de Gramináceas pequeñas, cuyas inflorescencias en panículas muy finas se asemejan a un encaje y las emplean para adornar los *bouquets* y para poner en jarrones como adorno. Las especies más usadas son: *Eragrostis amabilis*, (L.) Wright & Arn., *Eragrostis minor*, Hort. y *Eragrostis tephrosanthos*, Schult. Crecen en las orillas de las aceras y edificios, en terrenos cultivados y fértiles.

INCIENSO: “Arbol silvestre que se propaga de semilla; su excelente madera color blanco amarillento se eleva de 14 a 16 varas, de tronco recto, madera muy dura, áspera, compacta, poco elástica y muy resinosa; arde como la tea; es excelente para horcones y toda obra bajo del agua y de la tierra. Su resina es medicinal y sirve para sahumerios.” (Fernández).

“Planta bien conocida de nuestros jardines y arriates, cuyo olor se asemeja algo al de la gomo-resina que se que-

ma en las iglesias; álzase dos o tres pies; las hojas divididas en muchas hojuelas delgadas color verde azulado claro." (Pichardo).

Hay varios inciensos: el que describe Fernández es el *Protium fragrans*, (Rose) Urb. (*Icica fragrans*, Rose), árbol silvestre de las Burseráceas, muy común en la costa norte de Oriente (Banes, Nipe, Mayarí y Baracoa), de madera rosácea olorosa, así como su resina. El que describe Pichardo es un arbusto muy popular en toda la Isla, en los patios, jardines y bateyes, muy estimado por su olor y por sus propiedades medicinales. Es el *Artemisia abrotamum*, Lin., de la familia de las Compuestas, planta conocida en farmacia con el nombre de abrotamo macho. (V. lám. XVIII.)

Además, en Boca de Jaruco, Habana, llaman incienso a un arbusto de costas altas, el *Suriana maritima*, Lin., de la familia de Simarubáceas. V. CUABILLA, CUABILLA DE COSTA, INCIENSO DE COSTA y PALO DE INCIENSO.

INCIENSO AJENJO: "Hay otra especie llamada *incienso ajenjo*, con la hoja saliente del tallo, que a manera del perejil, presenta muchas divisiones u hojuelas más anchas y contorneadas que la otra." (Pichardo).

Esta especie se cultiva raras veces en los jardines de la Habana. Es el *Artemisia Absinthium*, Lin., de la familia de las Compuestas, hermana del incienso al que se parece mucho. Con esta planta se prepara el *ajenjo*, y el vicio de tomar esta bebida se llama *absintismo*.

INCIENSO DE CARACAS: El *Libanothamnus nerifolius*, Ernst., Compuesta cultivada, según Maza.

INCIENSO DE COSTA: Llaman así en Boca de Jaruco, Habana, y en otras costas de la Isla a una Borraginácea silvestre en las playas arenosas, el *Tournefortia gnaphalodes*, (L.) R. Br., arbusto de hojas aromáticas, cubiertas de un denso tomento blanco.

Pichardo llama incienso de costa a una de las especies de cuaba. V. ALHUCEMA DE COSTA, BALSAMILLO, CUABA DE COSTA, CUABILLA, INCIENSO DE PLAYA y ROMERO DE COSTA.

INCIENSO JAPONES: Nombre dado por los jardineros a un arbustito ornamental cultivado de la familia de las Verbenáceas, el *Vitex Agnus-Castus*, L., originario de Europa. Tiene las hojas opuestas, pecioladas, palmeadamente compuestas, con 5 ó 7 foliolos estrechamente lanceolados, acuminados, de 7 a 10 cm. de longitud, verde-oscuros en la cara superior, blanco-puberulentos en el envés; las flo-

res muy olorosas, azules, en estrechas panículas terminales; la corola como de 8 mm. de longitud.

INCIENSO DE PLAYA: "*Incienso marino o de playa.*—Planta que se da en las playas, cuyos tallitos tienen en todo su contorno simétricamente colocadas las hojas, que son irregulares, delgadas desde la base, anchando en su ápice para rematar en tres conchitas y de olor parecido al del ácido oxálico." (Pichardo).

Es el *Tournefortia gnaphalodes*, (L.) R. Br., de las Borrigináceas. V. BALSAMILLO e INCIENSO DE COSTA.

INCIENSO MARINO (Pichardo): V. INCIENSO DE PLAYA.

INDIO TREPADOR: V. BEJUCO DE INDIO.

INGA (Sauvalle): Arbusto silvestre espinoso, el *Pithecolobium Hystrix*, (A. Rich.) Benth., de la familia de las Mimosáceas. V. CARRASQUILLA y ZARCILLA.

INGA DULCE: Nombre con que se conoce al *Pithecolobium dulce*, Benth., árbol de la familia de las Mimosáceas introducido y propagado por la Estación Agronómica. Es originario de Méjico, donde le llaman *guamutchil* y lo estiman mucho por las propiedades medicinales que atribuyen a sus frutos. Es un árbol tortuoso, con algunas espinas caducas y ramas delgadas, lampiñas; las hojas, lampiñas, con dos o cuatro folíolos oblongos; la inflorescencia en panículas de cabezuelas globosas blancas; y el fruto, una legumbre retorcida con las semillas negras envueltas en un arilo carnoso blanco o rojo. Este arilo es comestible, dulzaino, y los mejicanos dicen que es bueno para la tuberculosis. Las flores son muy visitadas por las abejas y la madera es bastante sólida; pero se usa principalmente para leña.

INGERTO: Nombre que dan en la Ciénaga de Zapata y en otros lugares de la Isla a varias especies de Lorantáceas, plantas parásitas sobre árboles, y arbustos, en los cuales introducen sus chupadores para extraer los jugos alimenticios. Algunas de estas especies son: *Phoradendron zapatanum*, Trelease, especie nueva colectada por nosotros sobre ocuje, en Santo Tomás, Península de Zapata; el *Phoradendron piperoides*, (H. B. K.) Trelease (*Phoradendron latifolium*, Gris.), y el *Phoradendron Randiae*, (Bello) Britton. V. CABALLERO y CEPA DE CABALLERO.

INMORTAL (Maza): V. ETERNA, PRODIGIOSA, SAN DIEGO y SIEMPREVIVA.

INMORTAL DE AUSTRALIA (Maza): V. ETERNA DE AUSTRALIA y SIEMPREVIVA.

- IPECACUANA: En la ciudad de Pinar del Río, llaman así al *Jatropha multifida*, Lin., arbusto ornamental de las Euforbiáceas. V. PIÑÓN VÓMICO y SEIBILLA.
- IPECACUANA CIMARRONA (Sauvalle): Rubiácea silvestre, *Cephaelis muscosa*, DC., especie que no conocemos. Según Maza sustituye a la *Ipecacuana anillada*, cuyas propiedades posee en menor grado.
- IPECACUANA DE MÉJICO (Sauvalle): Arbustito silvestre de la familia de las Violáceas, el *Hybanthus linearifolius*, (Vahl.) Urb. (*Ionidium strictum*, Vent.) Las raíces de esta planta se dice que tienen propiedades análogas a la de la ipecacuana legítima.
- IPOMEA: Enredadera cultivada como ornamental. *Argyrea speciosa*, (L.f.) Sweet., de la familia de las Convolvuláceas. Es originaria de la India y tiene tallos rígidos, blanco-tomentosos y las hojas largamente pecioladas; suborbiculares, de 1 a 3 dm. de ancho, plateado-tomentosas en el envés; verde y lampiñas en la cara superior; la inflorescencia en umbelas de varias flores, con largos pedúnculos; las flores bracteadas con la corola rosada, de 5 a 6 cm. de longitud y el fruto amarillo, en baya. V. AGUINALDO MORADO.
- IPOMEA BLANCA (Dr. G. Cañizares): V. COPO DE NIEVE, CORALILLO BLANCO y RAMO DE NOVIA.
- IPOMEA ESCARLATA Y RUBRA: “Esta hermosa planta, muy propagada en las Antillas, es de gran mérito para cubrir durante tres o cuatro meses del año los kioskos. Los ingleses la llaman campanilla matinal por abrirse en ese tiempo.”
- “La ipomea escarlata tiene florecitas y hojas muy graciosas.” (Lachaume).
- De esta descripción sólo puede deducirse que se trata de una especie del género *Ipomoea* o del *Pharbitis*, de la familia de las Convolvuláceas.
- IPOMEA MORADA: V. IPOMEA.
- ÍTAMO (Maza): V. DÍCTAMO REAL.
- ÍTAMO REAL: En la Habana y en los pueblos de esta provincia dicen así y no dítamo real, al *Pedilanthus tithymaloides*, (Lin.) Poit., arbusto de la familia de las Euforbiáceas, estimado como medicinal. Se usa para cicatrizar llagas, a las cuales cura con rapidez. V. DÍCTAMO REAL, GALLITO y ZAPATITO. (Lám. XIX.)
- ITAPEX (Maza): Nombre indo-americano, probablemente de una variedad de la yuca agria.
- IXORA: Arbusto ornamental cultivado de la familia de las

Rubiáceas, *Ixora Thwaitessii*, Hook f. (*Ixora odorata*, Hook), con flores blancas en corimbos, de las cuales se extrae el perfume de Ixora. V. BOLA DE NIEVE.

IXORA BLANCA: V. BOLA DE NIEVE e IXORA.

IXORA FULMINANTE (Armand): "Flores blanco puro y de mucha esencia. Florece en grandes puchas, formándose un arbusto muy coposo y muy productivo. Planta propia para macizos." V. BOLA DE NIEVE e IXORA.

IXORA GUILLERMINA (Armand): "Flores rojo salmón de efecto pintoresco. La planta crece en forma coposa hasta tres metros de alto, cuajándose de flores en puchas. En el otoño e invierno se cuaja de tantas flores que se ocultan todas las hojas. Un arbusto precioso y de gran efecto para los jardines."

Es el *Ixora incarnata*, Roxb., de la familia de las Rubiáceas.

IXORA ROJA: V. SANTA RITA.

J

JABÍ: “Hermoso árbol originario de Yucatán, se propaga de semilla; su madera es dura y resistente; se emplea en la carpintería rural y para construcción de buques.” (Fernández).

Según Maza, es el quiebra-hacha. Nosotros no hemos oído aquel nombre vulgar.

JABILLA: “El Bejuco Jabiya, o Secua, o Pepito Amargo, familia de las calabazas; según el señor Fernández da el fruto tamaño de la güira, llenos de semillas grandes como higos, que a una presión ligera rinden mucho aceite y una sola pelada produce la luz más fuerte sin apagarle que una vela de esperma. Sirve para el pasmo de los animales y como vermífugo y en cocimiento para la siguatera. El macho no da fruto. El técnico de esta jabilla, según el mismo y Sauvalle, es *Fevillea cordifolia*, Lin. (Pichardo). (V. lám. XX.)

En Oriente, según el Dr. Ekman, llaman jabilla a una Convolvulácea silvestre, *Ipomoea tuba* (Schult.) D. Don.

Sobre la jabilla, descrita por Pichardo, véase BEJUCO JABILLA, PEPITO AMARGO, SECUA y YABILLA.

JABIYA (Pichardo): V. SALVADERA.

JABILLO BLANCO: “Árbol silvestre bastante común; se eleva como a 18 ó 20 varas; es muy ramoso y por tal razón muy a propósito para arboledas porque da una sombra muy agradable; su tronco es bastante largo y recto; suministra una madera bastante liviana y blanda; su textura fibrosa es muy resistente y de mucha duración en el agua; su color es blanco apenas teñido de mahón con vetas parduzcas que corresponden con el corazón; su madera se emplea en canoas y en otros usos de poca resistencia.” (Fernández). V. SALVADERA.

JABILLO ENCARNADO: “*JagUILlo o Jabillo encarnado*.—Árbol silvestre; su madera es amarillosa oscura y el co-

razón es más oscuro y vetado; es dura, compacta, pesada y grano fino; puede emplearse en la carpintería rural.” (Fernández).

No hemos oído este nombre vulgar; quizás sea JAGÜLLA. V.

JABILLO PRIETO: “Árbol silvestre común; su madera es color parduzco y es más apreciada que la anterior porque las canoas que con ella se hacen son mucho más fuertes y duraderas; sirven también para forrar casas y otras obras interiores. Al labrar se debe evitar que su aserrín caiga en los ojos y se introduzca en las narices, porque determina una irritación fuerte. Esta propiedad la tienen las dos.” (Fernández). V. SALVADERA.

JABONCILLO: Hay varios jaboncillos. El más conocido es un árbol pequeño de toda la Isla, pero no muy abundante, el *Sapindus saponarius*, Lin., de la familia de las Sapindáceas. Tiene las hojas compuestas con los folíolos de lados desiguales en la base; las flores pequeñas en panículas; y el fruto redondo, del tamaño de una avellana; tiene bajo la cubierta una sustancia untuosa que hace espuma como el jabón y que se usa en el campo para lavarse las manos en vez del jabón. La madera es blanca, pero resistente.

En la provincia de la Habana, y también en Oriente, dicen jaboncillo a dos plantas trepadoras de las Ramnáceas, el *Gouania polygama*, (Jacq.) Urb. y el *Gouania lupuloides*, (L.) Urb., que son más generalmente conocidos por otros nombres.

Algunos también dicen jaboncillo al *Luffa acutangula*, Roxb., de la familia de las Cucurbitáceas, y en Camagüey algunos dan ese nombre al *Celtis trinervia*, Lam., de las Ulmáceas.

Por último, en Marianao, llaman jaboncillo al *Cordia alba*, Roem & Schult., árbol silvestre de las Borragináceas, cuyos frutos redondos y gomosos se parecen a los del verdadero jaboncillo. V. BEJUCO LEÑATERO, ESTROPAJO, RAMÓN DE SIERRA y UVA GOMOSA.

JABONCILLO BEJUCO: “*Jaboncillo o Leñatero.* — Bejuco cuyo tallo por dentro es blancuzco, esponjoso, de sabor amargo, que usan muchas personas para limpiar la dentadura, formando espuma y destilando un agua medicinal para curar quebraduras; las hojas son dentadas, casi redondas, terminadas en punta; las flores salen en la primavera y son útiles para colmenas.” (Pichardo).

Es el *Gouania polygama*, (Jacq.) Urb. (*Gouania domin-*

gensis, Lin.), de la familia de las Ramnáceas. V. BEJUCO DE CUBA, BEJUCO DE DIENTES, BEJUCO DE INDIO y BEJUCO LEÑATERO.

JABORANDI: Planta medicinal de la familia de las Rutáceas, *Pilocarpus pinnatifolia*, Lam., cultivada, según Maza.

JABOTICABA: Arbol frutal originario del Brasil, *Myrciaria cauliflora*, Berg., de la familia de las Mirtáceas. Fué introducido por la Estación Agronómica; pero no se ha propagado.

JACA: Maza y Sauvalle dan este nombre a una palma silvestre, más conocida por GUANO CANA DE MONTE. V.

JACA O RIMA: Es el nombre de un árbol cultivado de la familia de las Moráceas, el *Artocarpus integrifolia*, Lin.f., llamado *Jack fruit* por los ingleses. Es hermano del árbol del pan, del que se diferencia en que éste tiene las hojas más grandes y hendidas en grandes lóbulos, mientras que el Jaca tiene las hojas más pequeñas y enteras. El fruto es un gran sincarpio que puede llegar a pesar hasta dos arrobas, según dicen. Las semillas son comestibles asadas o cocidas y la pulpa olorosa que las envuelve también es comestible como frutal. Las hojas del árbol las come el ganado y la madera es utilizable en las construcciones rurales. El árbol no es tan valioso como el árbol del pan; pero es más robusto y de fruto más grande.

JACARANDA: "Arbol silvestre de buena y hermosa madera; se eleva de 15 a 17 varas y su tronco es recto y bastante largo; suministra una madera muy bonita cuyo color es gris amarillento pálido, jaspeado y como modoré de igual color, pero algo más oscuro; es bien fuerte, de buena resistencia, dureza regular, buen peso, textura fibrosa y grano fino, y por estas cualidades es susceptible de buen pulimento; también parece no tener albura ninguna. A éste se le podría aprovechar para obras de carpintería fina y para muebles; reemplazaría con bastante ventaja al Fresno de Europa." (Fernández).

El nombre de jacaranda no es vulgar, sino el genérico de *Jacaranda coerulea*, Juss., árbol silvestre de terrenos pedregosos, de la familia de las Bignoniáceas. V. ABEY, ABEY MACHO y ARGELINO.

JACINTO: Planta bulbosa cultivada de la familia de las Liliáceas, *Hyacinthus occidentalis*, Lin. Es muy escasa.

JACINTO CHINO: En Pinar del Río y en otros lugares del país dan ese nombre al *Eichornia azurea*, (Sw.) Kuntze (*Piaropus azureus*, Rafin.), de la familia de las Pontede-

riáceas, también llamado flor de agua. Vive en las lagunas, zanjas y charcos donde el agua se conserva por algún tiempo. V. FLOR DE AGUA.

JACINTO DE AGUA: V. FLOR DE AGUA.

JACINTO DEL PERÚ (Maza): Planta bulbosa cultivada, de la familia de las Liliáceas, *Scilla Peruviana*, Lin.

JACINTO LEGÍTIMO (Maza): V. JACINTO.

JACOBINIA: Nombre genérico hecho vulgar de varias plantas ornamentales de la familia de las Acantáceas. Estas especies son: *Jacobinia aurea*, Hemsl; *Jacobinia coccinea*, Hiern.; *Jacobinia magnifica*, Linden., y *Jacobinia mohinli*, Hemsl. V. CIRTANTERA AMARILLA, CIRTANTERA ROSADA, CORAL, CORAL AMARILLO y CORAL PUNZÓ.

JAGUA: *Genipa americana*, Lin., árbol silvestre, de la familia de las Rubiáceas que crece en toda la Isla en terrenos pedregosos y montañosos. Tiene las hojas lanceoladas, oblongas y lampiñas; inflorescencia en corimbos cortamente pedunculada con los pedicelos más cortos que el cáliz; flores blancas, con el cáliz de limbo acampanado, truncado, corola sedosa, asalvillada, de tubo cilíndrico sinuosamente retorcido, 5-partido; estambres insertos por debajo del cuello de la corola; anteras lineales subsesiles, salientes; estigma claviforme, ovario 1-ocular; baya ovoide. Las flores son odoríferas y se producen de abril a junio; el fruto tiene una cubierta mucosa agridulce y la pulpa contiene muchas semillas. Los animales gustan de este fruto y muchas personas también. Con él se hacen mermeladas, dulces, refrescos, licores y vinagre. Se le atribuyen propiedades afrodisíacas y se le emplea en las hincadas de clavo y sobre los tumores para madurarlos; y las raíces contra la gonorrea. La madera es sólida, color rojizo pálido; se la emplea para la construcción de mangos de instrumentos y en piezas para arados. Los indígenas de Cuba se teñían de negro la cara y el cuerpo con el zumo del fruto de la jagua.

JAGUA AMARILLA (Fernández): V. JAGUA DE COSTA y PERA DE LA MAR.

JAGUA AZUL (Pichardo): V. JAGUA DE COSTA.

JAGUA BLANCA (Pichardo): V. JAGUA.

JAGUA CIMARRONA: Dan este nombre en Jamaica, Habana, al *Guettarda calyptrata*, A. Rich, arbusto de las sabanas, de la familia de las Rubiáceas, cuyo tronco liso y grisáceo se parece mucho al de la jagua. V. GUAYABILLO, GUAYACANEJO y JAGÜILLO.

JAGUA COMÚN (Pichardo): V. JAGUA.

JAGUA DE COSTA (Fernández): También se le llama jagua azul, jagua amarilla y pera de la mar. Es el *Casasia clusiifolia*, (Jacq.) Urb. (*Genipa clusiifolia*, Gris.), arbusto de la familia de las Rubiáceas, común en las costas rocallosas. Tiene las hojas obovales, lampiñas; tubo del cáliz quinquéfido y corola lampiña. Su madera es dura, de mayor resistencia que la de la jagua común y de color amarillo.

JAGUAGE: “Arbol silvestre, su madera color blanco sucio veteado, no le conozco aplicación.” (Fernández).

Según Maza, debe ser el yaicuaje.

JAGUA-JAGÜITA (Voz ind.): “En la parte oriental llaman así al arbusto de sabanas de hojas espinosas, cuyo fruto usan con alambre para teñir el guano yarey y que el Dr. Gundlach cree que es la misma agalla.” (Pichardo).

Por la descripción parece que se trata del *Randia Sagraeana*, Gris., de la familia de las Rubiáceas. V. AGALLA, ESPUELA DE CABALLERO, ROBLE AGALLA y TINTERILLO.

JAGUAGÜITA (Maza): V. ROBLE AGALLA.

JAGUAY: “Arbusto regular de altura y tronco recto; la corteza es amarilla, delgada y la capa exterior casi blanca, lisa y sin grietas. Su madera es amarilla, toda de corazón; labrada y barnizada, presenta rayas claras. Puede usarse con ventaja en construcciones y en la ebanistería.” (Fernández).

JAGUA-YAGÜITA (Maza): V. JAGUA-JAGÜITA.

JAGÜEICILLO: “Arbol silvestre; su madera color castaño claro veteado, es dura, compacta, peso y grano regular; y se puede emplear en la carpintería rural.” (Fernández).

Hay varios Jagüecillos, nombre que se aplica a las especies más pequeñas del género *Ficus*, de la familia de las Moráceas. En Leviza y Cabonico, Oriente, el jagüecillo es *Ficus jacquinifolia*, A. Rich.; en Hato Nuevo, Isla de Pinos, es *Ficus aurea*, Nutt. (*Ficus sapotifolia*, Kth.) y en otros lugares de la Isla es el *Ficus brevifolia*, Nutt. V. HIGUERÓN y JAGÜEY HEMBRA.

JAGÜEY (Voz ind.): Con este nombre se designa a todas las especies grandes indígenas del género *Ficus*, de la familia de las Moráceas. Los Jagüeyes son muy comunes en todo el país, en toda clase de terrenos; pero de preferencia en los bosques, montañas y lugares húmedos, como son las orillas de los ríos y arroyos. Por lo general son grandes árboles, con jugo lechoso cauchógeno y con raíces adven-

ticias. Las hojas son alternas, enteras, brillantes. El fruto es un higo, generalmente pequeño, pero en algunas especies alcanza un tamaño casi tan grande como el de la higuera. Lo comen los pájaros y también algunas personas. Su madera es tierna y poco apreciada, empleándose sólo los grandes troncos para hacer bateas y platos de madera. El látex se usa para hacer la *liria* o liga para coger pájaros y también en las hernias y en las enfermedades del pecho. Las raíces adventicias tienen propiedades análogas a la de las majagua y se han usado por los agrimensores para sus cordeles de medir las fincas. El jagüey se toma en Cuba como símbolo de la ingratitud y la traición, debido a que casi siempre busca el apoyo o arrimo de otras plantas, a las que poco a poco va abrazando hasta ahogarlas y ocupar su lugar. Las especies más comunes son *Ficus membranacea*, C. Wright; *Ficus crassinervia*, Desf.; *Ficus subscabrida*, Warb.; *Ficus brevifolia*, Nutt.; *Ficus Eggersii*, Warb., y *Ficus populoides*, Warb. Además, el vulgo llama también jagüey a varias especies introducidas de *Ficus*, que se usan como árboles de sombra en avenidas y paseos. Entre ellos son de citarse los siguientes: *Ficus benjamina*, Lin.; *Ficus glomerata*, Roxb.; *Ficus infectoria*, Roxb.; *Ficus altissima*, Blume, y *Ficus pandurata*, Hance.

JAGÜEY COMÚN: *Ficus membranacea*, C. Wright. Arbol de hojas grandes, membranosas, ovalo-oblongas, con el ápice agudo y la base redondeado-acorazonada.

JAGÜEY DE PELADERO: En Jauco, Baracoa, llaman así al *Ficus Wrightii*, Warb., árbol silvestre de las Moráceas.
V. JAGÜEY MACHO.

JAGÜEY DE VACA: Según el Hno. León, así llaman en Jauco, Baracoa, al *Ficus membranacea*, C. Wright. V. JAGÜEY MACHO.

JAGÜEY HEMBRA: Nombre de varias especies de *Ficus* de hojas más pequeñas que las del jagüey macho. Se llaman así las siguientes especies: *Ficus aurea*, Nutt., (*Ficus sapotaefolia*, Kth. & Bouche), llamado también higuieron e higón. Tiene las hojas elípticas, con 8 a 10 venas laterales; y fruto globoso, subsésil, lampiño; *Ficus brevifolia*, Nutt. (*Ficus laevigata*, Vahl.) Hojas ovalo-acorazonadas, puntiagudas, con 6 a 8 venas laterales y fruto turbinado, tan largo como el pedicelo. También se llama pinipiní.

Ficus jacquinifolia, A. Rich. (*Ficus pertusa*, Gris.), más conocido por jagüecillo. Hojas pequeñas, coriáceas óvalo-oblongas u oblongas, redondeadas en el ápice; frutos glo-

bosos, geminados, 3 a 4 veces más largos que el pedicelo, lampiños, amarillos, al fin rojos, un tanto cóncavos en el ápice.

JAGÜEY MACHO: Reciben este nombre tres especies de *Ficus*, de la familia de las Moráceas; a saber:

Ficus crassinervia, Desf., también llamado jagüey simplemente. Alcanza hasta 20 m. de altura; tiene hojas aovadas, oblongas u ovals, de 6 a 17 cm. de largo y 3.5 a 10 de ancho, redondeadas en el ápice, redondeadas y a menudo subacorazonadas en la base; las venas laterales primarias distanciadas, las secundarias reticuladas; receptáculos fructíferos por pares en las axilas de las hojas, subglobosos, de 1 a 1.4 cm. de diámetro, un tanto verrucosos.

Ficus subscabrida, Warb. (*Ficus suffocans*, Banks.), Hojas elípticas, obtusas en ambos extremos, con 7 a 8 venas laterales y fruto globoso, mucho más largo que el pedicelo.

Ficus Wrightii, Warb. (*Ficus elliptica*, Gris.)

JAGÜILLA: "Arbol silvestre de todas partes, aunque sea terreno malo, se eleva veinticuatro pies y su grueso nueve pulgadas; florece en primavera, sirve para estantería y fábricas (*Genipa caruto*, Kth.)" (Pichardo).

La jagüilla es cierto que crece en todos los terrenos pedregosos, sabanas y lugares áridos; pero la especie a que se refiere Pichardo, *Genipa caruto*, Kth., es sólo un sinónimo de *Genipa americana*, Lin., que es la jagua. Otra especie que cita Maza, *Casasia clusiaefolia*, (Jacq.) Urban, (*Genipa clusiaefolia*, Gris.), sólo crece en las costas. La jagüilla común, muy abundante, es el *Guettarda calyptrata*, A. Rich., arbusto o arbolito de la familia de las Rubiáceas, que tiene su corteza muy parecida a la de la jagua.

V. CONTRAGUAO, GUAYACANEJO y GUAYABILLO.

JAGÜILLA DE MONTE: En Isla de Pinos llaman así al *Guettarda longiflora*, Gris., arbusto de la familia de las Rubiáceas, algo parecido a la jagua en la madera. V. JAGÜILLA y HUESO.

JAGÜILLO (Fernández): V. JABILLO ENCARNADO.

JAGÜITA: V. JAGUA DE COSTA.

JAIMIQUÍ: Arbol silvestre de la familia de las Sapotáceas, *Manilkara Jaimiquí* (C. Wr.) Dubard (*Mimusops Jaimiquí*, C. Wr.) Crece en las costas bajas y a orillas de las ciénagas y es muy abundante en la costa sur de Pinar del Río y en Isla de Pinos; alcanza más de 10 m. de altura; tiene la corteza rojiza y las hojas pequeñas, oblongas y

- rígidas. Florece de marzo a mayo y sus flores son muy visitadas por las abejas. Fructifica de enero a febrero y su fruto, un zapote pequeño y redondo, lo comen las vacas, los cerdos y algunas personas. Su madera es muy fuerte, dura y pesada, de color rojo violáceo oscuro, parecido al ácana. Se le emplea en la carpintería rural para tirantes, llaves y horcones; pero su principal aplicación es para postes de telégrafo y traviesas de ferrocarril. En Camagüey y Oriente dicen amiquí y ácana. Pero esta última, el almiquí y el jaimiquí, son tres especies distintas.
- JAIREL** (Pichardo): V. BEJUCO JAIREL, CAIREL, OJO DE BORRICO y OJO DE BUEY.
- JAIREY**: Al sur de la Ciénaga de Zapata, en los contornos de la Bahía de Cochinos dicen así—y no jairel—al *Mucuna urens*, (L.) Fawe. & Rendle, vigorosa trepadora de la familia de las Papilionáceas, conocida en casi toda la Isla por OJO DE BUEY. V.
- JALAPA** (Pichardo): V. MARAVILLA.
- JAMAGÜEY** (Fernández): V. YAMAQUEY.
- JAMAGÜEY DE LOMA** (Maza): V. YAMAQUEY DE LOMA.
- JAMAGUEY DE TRES HOJAS**: V. YAMAQUEY DE TRES HOJAS.
- JAMAICA** (Gundlach): V. AJICÓN.
- JAMAIQUINA**: Así llama el Catálogo del Jardín Botánico del Instituto de la Habana, al *Clerodendron Thomsonae*, Balf., planta ornamental cultivada de la familia de las Verbenáceas. Es trepadora y tiene las hojas ovales, acuminadas y las flores muy vistosas, con el cáliz blanco, la corola rojiza y los estambres muy salientes. V. CLARA LISA y CLERODENDRON.
- JAMAQUEY**: En el norte de Camagüey y en algunos otros pocos lugares dicen Jamaquey, pero en casi toda la Isla dicen YAMAQUEY. V.
- JAMAQUEY DE LOMA**: V. YAMAQUEY DE LOMA.
- JAMAQUEY DE MONTE**: En Paso Real de Guane, Pinar del Río, llaman así al *Belairia ternata*, Wright, árbol de sabanas arenosas, de la familia de las Papilionáceas. V. YAMAQUEY y YAMAQUEY DE COSTA.
- JAMAQUEY DE TRES HOJAS** (Maza): Arbusto silvestre espinoso de la familia de las Papilionáceas, *Pictetia marginata*, Sauval. V. CARRASQUILLO, ZARCILLA y YAMAQUEY.
- JAMO**: En Montecristo, Baracoa, según el Hno. León, llaman así al CHICHICATE. V.
- JANASÍ**: “Arbol que parece indígena. El Sr. Valdés, refiriéndose al Memorial de Artillería, dice que se eleva 10 a 12

varas, madera color rojizo, blanda, compacta, algo elástica, cuyo decímetro cúbico pesa 0.59; usada para construcciones a la intemperie, muebles finos, etc. La Arboricultura Cubana dice que es duro, color de cedro y que abunda por Baracoa." (Pichardo).

El nombre está trocado: es NAJESÍ. V.

JAPA (Sauvalle): V. CHAGARETA y GUANO CANA DE MONTE.

JARA: "Arbol abundante que se eleva de 10 a 12 varas, de buen tronco y recto; madera muy dura, pesada, recia, compacta; color ceniciento oscuro con vetas aceradas y puntitos como la espuela de caballero. Se puede emplear su madera en construcciones y toda obra de carpintería rural. La hay en las dos costas, en particular en la parte norte; abunda por Cienfuegos y en la jurisdicción de Camarones, etc." (Fernández).

No hemos oído jamás emplear este nombre vulgar ni sospechamos de la especie que se trata.

JARAGUA: "Arbusto silvestre que abunda en la parte oriental y se eleva de 8 a 9 varas; madera muy dura, compacta, recia, eterna; su color es blanco oscuro; sirve su madera para estacadas, palancas, emparrillados y otros varios usos que necesitan fuerza y resistencia. Lo hay por Baracoa, etc. (*Phialanthus*)". (Fernández).

"*Jaragua*: Voz ind.—En la parte oriental, pinales de Baracoa, llaman así a un árbol-arbusto de cinco varas de elevación, madera blanco-parduzco, dura, compacta, eterna, cuyo decímetro cúbico pesa Kg. 1.17 (*Phialanthus myrtilloides*, Gris. *Phialanthus stillans*, Gris.)" (Pichardo)

Nosotros hemos colectado en Baracoa el jaragua y no pertenece a ninguna de las especies citadas, sino al *Acrosynanthus trachyphyllus*, Standley, de la familia de las Rubiáceas, especie recientemente descrita como nueva para la ciencia. Es un verdadero árbol, de madera muy dura y sólida, de color pardo oscuro. En cuanto a la especie *Phialanthus stillans*, Gris., que también Sauvalle llama jaragua, es un arbusto pequeño, que crece en los paredones de las sierras y que por su escasa talla, no produce madera utilizable.

JARDINES (Pichardo): V. MADAMA.

JASPE MORENO (Fernández):

JASPE NEGRO (Fernández):

JASPE ROJO (Fernández): La "Arboricultura Cubana" trae estos tres nombres de maderas con los Nos. 291, 292

y 293, sin explicación de ninguna clase. Nosotros no hemos oído usar esos nombres vulgares.

JATA: *Copernicia hospita*, Mart. Una de las especies de palmas con hojas de abanico más comunes en las sabanas y terrenos estériles. Es más abundante en las cercanías de las costas bajas. Se parece algo a la palma cana, pero es mucho más baja, pues generalmente no pasa de 15 a 16 pies y dos de circunferencia. Sus hojas son grandes y con el pecíolo espinoso. Florece de febrero a marzo y el fruto madura en junio y julio; lo comen los cochinos. Los troncos se usan para postes y horcones; el guano sirve para cobijar.

En Camagüey llaman también jata al *Copernicia Cowelli*, Britton & Wils, especie hermana de la anterior, que crece en las sabanas próximas a la capital de la provincia. V. GUANO BLANCO, GUANO ESPINOSO, GUANO HEDIONDO y GUANO JATA.

JATA DE GUANABACOA: *Copernicia macroglossa*, H. Wendl. Palma silvestre común en Guanabacoa, Madruga y otras localidades de la provincia de la Habana; pero además se le encuentra en los mismos terrenos, esto es, en los cuabales, de Matanzas, Camagüey y Las Villas. Es una palma achaparrada y de tronco grueso, con las hojas en forma de abanico muy grandes y dispuestas en espiral. Tienen espinas pequeñas a lo largo de todos los nervios de cada segmento. La inflorescencia es en espádice muy grueso y denso. V. PALMA JATA.

JATÍA (Voz ind.): "Arbol grande, silvestre en la Vueltabajo, que se eleva diez o más varas con una o dos de circunferencia, madera correosa, usada para obras finas, pesando su decímetro cúbico, hilogramos 1.03." (Pichardo).

"Arbol silvestre que se propaga de semilla y se eleva de 10 a 12 varas; su preciosa madera color amarillo oscuro de tabaco, es dura, compacta, correosa y de grano fino. sirve para obras de ebanistería y embutidos; también se hacen lindos bastones." (Fernández).

Hay dos jatías; una, la jatía común, es exclusiva de Oriente y Camagüey, el *Phyllostylon Brasiliensis*, Cap., de la familia de las Ulmáceas; la otra, llamada jatía blanca en Oriente, es de toda la Isla. Es el *Ampelocera cubensis*, Gris., de la misma familia de las Ulmáceas. A ésta también la llaman hueso y purio. La jatía común abunda mucho en las orillas del Cauto y cerca de Manzanillo. Forma montes llamados jatiales. También abunda en

Quantánamo y en Nuevitas. Tiene las hojas dentadas muy parecidas a las del fustete, y el fruto con tres alas. La madera es blanco amarillenta, con la corteza granulosa.

La jatía es una de las especies que se venden en el mercado americano como "Boj de las Antillas", procedente en su mayor parte de Santo Domingo, donde la llaman *baitoa*.

JATÍA BLANCA: *Ampelocera cubensis*, Gris. Esta jatía tiene las hojas enteras y mucho más grandes que las del *Phyllostylon Brasiliensis*, Cap.; abunda en Oriente, pero se la encuentra en la parte occidental de la Sierra del Anafe. V. HUESO y PURIO.

JATIAL: Bosque de jatías.

JATILLO (Fernández): V. HATILLO.

JAYABACANÁ (Voz ind.): *Pera oppositifolia*, Gris. Arbol silvestre de la familia de las Euforbiáceas, común en las faldas de las sierras en Pinar del Río. Le dicen también hayabacaná, yabacaná y yayabacaná. Es un árbol pequeño de hojas grandes, opuestas y contiene un látex que se considera venenoso y que, según Pichardo, se emplea en las erupciones cutáneas. Es una planta hermana del jiquí, y sin embargo, su madera es floja y sin valor.

JAYABACANÁ AMARILLA (Fernández): V. JURABAINA.

JAYABITO (Pezuela): V. JAYAJABICO.

JAYABO (Maza): V. GUACALOTE AMARILLO.

JAYAJABICO: Arbol silvestre común en las costas altas, particularmente en las Villas y Camagüey. Es el *Colubrina reclinata*, (L'Her) Brongn., de la familia de las Ramnáceas. Alcanza hasta 20 m. de altura, con la corteza color pardo anaranjado y asurcada, la cual se separa en delgadas láminas. Hojas elípticas u óvalo-lanceoladas, de 3 a 9 cm. de longitud y 2 a 5 cm. de ancho, agudas en el ápice, redondeadas en la base; flores en racimos pubescentes, pequeñas; fruto globoso rojo anaranjado o parduzco, de 7 a 9 mm. de diámetro, semillas pardo negruzcas. La corteza de este árbol es amarga, astringente, resinosa y se emplea como febrífuga, antidisentérica, anti-esborbútica, espectorante y contra las enfermedades del hígado y pulmones, la blenorragia y la sífilis. La madera es dura, pesada, de color castaño en el corazón con reflejos aterciopelados cuando recién pulida. Se la emplea en las construcciones rurales.

Sauvalle y Pichardo traen, además, los otros Jayajabicos siguientes: *Rhamnidium acuminatum*, (Gris.) Urb. (Co-

lubrina acuminata, Gris.), de la familia de las Ramnáceas; *Erithalis acuminata*, Kr. et Urb. (*Erithalis angustifolia*, Gris.), y *Erithalis fruticosa*, Lin., Rubiáceas. A estas últimas especies las conocemos por otros nombres vulgares y no las hemos oído llamar Jayajabico. V. CARBONERO, CUABA PRIETA, CUABILLA y ROMPE-MACHETE.

JAYÚN (Voz ind.): “Especie de junco de ciénagas y ríos, con el que suelen prenderse las raíces de varias algas que sobrenadan, se traban e impiden a veces el paso. En Bayamo dicen *cayumbo*.” (Pichardo).

JAZMÍN: Los verdaderos jazmines pertenecen al género *Jasminum*, de la familia de las Oleáceas (Jasmináceas). Pero además llaman jazmín en Cuba a otras muchas especies de distintas familias, que tienen flores olorosas o parecidas a las de los verdaderos jazmines. Estos los distinguen unos de otros con un calificativo.

En Oriente llaman algunos jazmín al *Chalcas exotica*, (L.) Millsp. (*Murraya exotica*, Lin.), de la familia de las Rutáceas; y en La Guanaja y Nuevitas, Camagüey, aplican ese nombre a un árbol silvestre de la familia de las Olacáceas, el *Schoepfia chrsophylloides*, (A. Rich). Planch. Este tiene las hojas parecidas a las de la especie anterior. V. BOJ DE PERSIA, MIJE BLANCO y MURALLA.

JAZMÍN AMARILLO: Planta originaria del Asia, cultivada como ornamental. Es una planta trepadora, lampiña, con las hojas pennadas, comúnmente con cinco foliolos ovales o lanceolados, agudos; flores de color amarillo brillante en cimas terminales. Es el *Jasminum humile*, Lin. (*Jasminum revolutum*, Sims.), de la familia de las Oleáceas.

El Catálogo del Jardín Botánico del Instituto de la Habana, llama jazmín amarillo al *Jasminum floridum*, Bung.

JAZMÍN AZUL (Maza): V. EMBELESO, JAZMINILLO.

JAZMÍN CAFÉ: *Jasminum simplicifolium*, Forst. f. Es uno de los más comunes en los jardines y en algunos lugares de los campos se ha vuelto subespontáneo. Es una planta trepadora y rastrera, con hojas simples y flores blancas; sencillas, muy perfumadas, con el cáliz apenas dentado. Se multiplica de un modo extraordinario por sus raíces y pronto forma macizos que se extienden constantemente.

JAZMÍN CRIOLLO (Pichardo): V. JAZMÍN DE LA TIERRA.

JAZMÍN DE ARABIA (Pichardo): V. DIAMELA.

JAZMÍN DE CATALUÑA (Lachaume): V. JAZMÍN DE ESPAÑA.

JAZMÍN DE CINCO HOJAS: En la provincia de la Habana llaman así al *Jasminum grandiflorum*, Lin., de la familia de las Oleáceas. V. JAZMÍN DE LA TIERRA.

JAZMÍN DE COSTA RICA: El Catálogo del Jardín Botánico del Instituto de la Habana da ese nombre al *Solanum Wendlanii*, Hook. f., vigorosa enredadera cultivada de la familia de las Solanáceas. Es espinosa y tiene las hojas muy grandes, las que al principio son enteras y luego se van dividiendo hasta hacerse multilobadas. También tienen espinas pequeñas en los nervios. Las flores son azules en grandes racimos y se parecen en la forma y en el tamaño a las de la berenjena.

JAZMÍN DE DÍA: Según Pichardo así llaman en Santiago de Cuba al GALÁN DE DÍA. V.

JAZMÍN DE ESPAÑA: “*Jazmín de Cataluña o de España.* Esta planta trepadora, traída por los primeros colonos que llegaron de España se ha aclimatado perfectamente en esta Isla. Todos conocen esta bella planta nacional de flores blancas o estrellas, tan perfumadas que producen el extracto o esencia de su nombre. Es convenienteregarlas con frecuencia durante la florecencia y sus flores deben cosecharse antes de las diez de la mañana, cuando se trate de la extracción de la esencia. Se multiplica por medio de margullos.” (Lachaume).

“*Jazmín de España o de cinco hojas.* Más conocido por *jazmín de cinco hojas.* Flores blancas formando estrellas, muy solicitadas para remedio. Produce en abundancia y su perfume es exquisito. Se puede mantener como arbus to sarmentoso y como enredadera cubre regular extensión.” (Armand).

Esta especie es el *Jasminum grandiflorum*, Lin., de la familia de las Oleáceas. Es curioso el hecho de que el Jazmín de España o de Cataluña, considerado como planta nacional española haya venido a convertirse en nuestro país en el jazmín criollo o de la tierra.

En Mayarí, Oriente, llaman jazmín de España al *Moringa pterygosperma*, Gaertn F., árbol de la familia de las Moringáceas que es el ben o palo jeringa o paraíso francés de la parte occidental.

Maza llama también jazmín de España al *Jasminum pubescens*, (Retz.) Willd., que es originario del Asia sud-oriental. Tiene las ramas peludas y hojas opuestas, acorazonadas, tomentosas en el envés; flores en umbelas ter-

minales amontonadas, casi sentadas, corola blanca con tubo más largo que el cáliz.

JAZMÍN DE FRANCIA: V. DIAMELA.

JAZMÍN DE ITALIA: *Solanum seaforthianum*, Andr. Planta ornamental cultivada de la familia de las Solanáceas. Es trepadora de hojas ovales, puntiagudas, enteras, pecioladas; las inferiores todas pennadamente divididas los segmentos laterales más pequeños, 1-2-yugos; cimas pedunculadas laterales paniculadas; pedicelos divergentes; cáliz pequeño, diminutamente 5-dentado; corola profundamente 5-fida; segmentos ovales; anteras ovoides; estilo recurvado; corola lila y baya globosa roja. Es planta muy vistosa, tanto por sus flores como por los racimos colgantes de frutos rojos.

JAZMÍN DE MARRUECOS: “Follaje verde esmeralda de mucho brillo, floreciendo todo el año, de crecimiento muy coposo. Flores menuditas, blancas en ramos abundantes con un aroma exquisito.” (Armand).

JAZMÍN DE MONTAÑA: *Tabernaemontana coronaria*, (Jacq.) Willd. Arbusto cultivado de jardín, de la familia de las Apocináceas, muy común. Lampiño, con ramas dicótomas; hojas opuestas, elípticas; pedúnculos 3-cótomos, 4-6-floros; pedicelos erguidos, 3-4 veces más largos que el cáliz; corola blanca, de tubo estrecho, cilíndrico, del largo de las lacinas oblongas y obtusas; garganta amarillenta. Aunque es muy ornamental esta planta, tiene el defecto de que sus flores carecen de perfume. V. CLAVEL DE MONTAÑA Y TABERNA.

JAZMÍN DE NOCHE: Según Pichardo llaman así en Santiago de Cuba al GALÁN DE NOCHE. V.

JAZMÍN DE ORIZA: Así llaman en Cuba al *Jasminum Azoricum*, Lin., cuyo verdadero nombre es jazmín de las Azores, de donde es indígena y también de Islas Canarias. Es una enredadera delgada, hasta de 4m. de longitud o más, con las ramillas cilíndricas y los pecíolos y ramificaciones de las inflorescencias tomentosas. Hojas 3-folioladas, foliolos ovales, lampiños, el terminal largamente peciolado, los laterales con peciolo corto; cimas de varias flores distanciadas, de corto pedicelo, cáliz de 3 mm. de largo solamente, sus dientes muy cortos, corola blanca, de tubo delgado, de unos 2 cm. de longitud. Fruto esférico, morado cuando maduro. Las flores son muy perfumadas. Es visitado por las abejas.

JAZMÍN DE PERSIA: En Camagüey llaman así, y también Boj de Persia, a la MURALLERA. V.

JAZMÍN DE PUNTA GORDA: “Arbol silvestre de madera dura, compacta y pesada y grano fino; color amarillo pardo claro vetado que se puede aplicar en varios usos de carpintería.” (Fernández).

Quizás se trate del jazmín de la Costa Norte de Camagüey, que tiene madera amarilla, y es el *Schoepfia chryso-phyllodes*, (A. Rich.) Planch., de la familia de las Olacáceas. V. JAZMÍN.

JAZMÍN DE SABANA: En las sabanas de serpentina próximas a la ciudad de Camagüey, dan este nombre al *Guetarda camagueyensis*, Britton, arbusto de la familia de las Rubiáceas, de hojas pequeñas y flores olorosas.

JAZMÍN DE SIERPE: “Arbol silvestre, color blanco amarilloso azafranado sucio; su madera es dura, compacta, de buen peso y grano fino, y se puede emplear en varios usos de carpintería.” (Fernández).

No conocemos esta planta.

JAZMÍN DE VENECIA: V. JAZMÍN DE ORIZA.

JAZMÍN DE VIRGINIA (Morales): V. JAZMÍN TROMPETA.

JAZMÍN DEL CABO: Arbusto cultivado de la familia de las Rubiáceas, *Gardenia jasminoides*, Ellis, (*Gardenia florida*, Lin.) Tiene preciosas flores blancas muy perfumadas. Es la Gardenia de los horticultores. Según Maza las flores son emolientes, empleándose en algunas oftalmías; y los frutos febrífugos, antidisentéricos. V. GARDENIA.

JAZMÍN DEL RÍO: Nombre que dan en Oriente, según el Dr. Ekman, al *Pithecolobium latifolium*, (L.) Benth, árbol pequeño de flores purpúreas, de la familia de las Mimosáceas.

JAZMÍN DE LA TIERRA: *Jasminum grandiflorum*, Lin. Así llaman en casi toda la Isla y también jazmín criollo y jazmín de cinco hojas, a esta planta trepadora de hojas pequeñas, opuestas, imparipennadas y flores grandes, solitarias, muy perfumadas. Sus flores son muy apreciadas como sedante nervioso, usándose generalmente en lugar de las flores de tilo.

Sauvalle y Pichardo llaman también jazmín de la tierra al *Allamanda cathartica*, Lin., de la familia de las Apocináceas. V. ALAMANDA, BARBERO y JAZMÍN DE ESPAÑA.

JAZMÍN DE LAS AZORES: *Jasminum Azoricum*, Lin. V. JAZMÍN DE ORIZA.

JAZMÍN DIAMELA: *Jasminum Sambac*, (L.) Soland, var.

trifoliatum, D. C. Planta cultivada de jardín, de flores dobles muy olorosas. V. DIAMELA y JAZMÍN DE ARABIA.

JAZMÍN FRANCÉS: Según Pichardo, así llaman en Santiago de Cuba a la DIAMELA. V.

En Baracoa dicen jazmín francés a la MURALLA, *Murra-ya exotica*, Lin. V.

JAZMÍN GROSELLA: En la Jagua, Consolación del Norte, dan ese nombre al *Pereskia Pereskia*, (Lin.) Karst. (*Pereskia aculeata*, Mill.) Cactácea trepadora. V. CEREZA DEL PAÍS, CORONA DE NOVIA, GROSELLERO DE LA FLORIDA, GUAMA-CHO, GUINDA y TOMATE AMERICANO.

JAZMÍN POÉTICO: *Jasminum officinale*, Lin. Planta de origen asiático, cultivada como ornamental. Es una enredadera de hojas pennadas, con foliolos agudos, las flores blancas en cimas poco densas, con los lóbulos de la corola agudos.

JAZMÍN TRASMINADOR: En Rangel, Pinar del Río, designan de este modo al *Clerodendron fragrans*, Willd., planta silvestre de la familia de las Verbenáceas que se propaga mucho por sus raíces y se extiende rápidamente. V. CÓGELO TODO, HORTENSIA, MIL FLORES y JUAN GRANDE.

JAZMÍN TROMPETA (Maza): Arbusto cultivado de la familia de las Bignoniáceas, el *Tecomaria capensis*, (Thumb.) Spach. (*Tecoma capensis*, Thumb.), originario del Africa del Sur. Es semitrepador, de 1 a 3 m. de largo, con hojas pennadamente compuestas, de 10 a 15 cm. de longitud; foliolos 5 a 9, agudos, aserrados, de 5 cm. de longitud o menos; flores rojo-anaranjadas en panículas terminales; la corola de 5 cm. de largo, con el tubo encorvado y un corto limbo extendido; cápsula linear aplanada como de 3 cm. de longitud.

JAZMINILLO (Maza): V. MALACARA.

JAZMINILLO DE COSTA (Morales): V. MALACARA.

JENGIBRE: V. GENGIBRE.

JENIQUÉN: V. HENEQUÉN.

JEQUÍ: V. JIQUÍ.

JEQUÍ ESPINOSO: Según Maza se llama así al *Bumelia horrida*, Gris., arbusto espinoso, de hojas pequeñas y duras, de la familia de las Sapotáceas, común en las sierras calcáreas y en los cuabales y costas. Nosotros no le conocemos nombre vulgar.

JEQUÍ HEDIONDO (Pichardo):

JEQUICILLO DE COSTA: "Arbol silvestre, su color blanco amarilloso oscuro con vetas lineales su albura, y el co-

razón pardo rojizo veteado, es dura, compacta, de buen peso y grano fino; se puede aplicar a la carpintería rural.”

JEQUIRITY (Maza): V. PEONÍA.

JERINGUILLA (Maza): V. CELINDA.

JÍA: Son varias las plantas designadas con este nombre vulgar, siendo en su mayoría arbustos espinosos, casi todos pertenecientes a la familia de las Flacurciáceas. Se llaman jía sin otro calificativo las siguientes: *Catesbaea parviflora*, Sw., arbusto de las Rubiáceas, propio de las costas altas; *Hybanthus havanensis*, Jacq., de las Violáceas, común en tierras pedregosas, *Casearia praecox*, Gris., de la familia de las Flacurciáceas, llamada así en la Sierra de Guane. V. AGRACEJO, AGUEDITA y JÍA DE MONTE.

JÍA AMARILLA: Según Fernández, jía amarilla o brava, es el *Casearia ramiflora*, Vahl., de la familia de las Flacurciáceas.

Según el Dr. Ekman, en Oriente, dicen jía amarilla al *Casearia hirsuta*, Sw., de las Flacurciáceas, al que en las provincias occidentales conocen por raspalengua.

Y según el Hno. León en el mismo Oriente dan igual nombre al *Ricinella Ricinella*, (L.) Sargent, arbusto de las Euforbiáceas.

JÍA BLANCA: *Casearia alba*, A. Rich. Arbusto muy común en toda la Isla, de la familia de las Flacurciáceas, que suministra una madera de color amarillo pálido, dura, compacta y de grano fino, utilizable en la carpintería rural.

En Oriente, y en algunos lugares de la provincia de Pinar del Río, algunos llaman también jía blanca al *Ricinella Ricinella*, (Lin.) Sargent., de las Euforbiáceas, que otros llaman jía amarilla y jía macho.

Pichardo dice que la jía blanca es un bejuco de media pulgada de grueso que se produce en todas partes, carece de espinas y sus hojas obtusas, coriáceas están marcadas de puntos translúcidos. No es cierto que la jía blanca ni ninguna de las jías sea bejuco.

JÍA BRAVA: “La *Jía*, *Jía Brava* o *Amarilla*, es un árbol pequeño, silvestre, común en cualquier terreno, poblada de espinas agudas y enconosas; hojas elípticas u ovales, aguzadas en pecíolos cortos; las flores salen en las axilas o sobacos de las hojas por febrero y marzo, los frutos por abril y mayo; cápsulas casi globosas como arvejas, trivalvas. Es generalísima la creencia de que en la jía nace la avispa, atribuyendo a esta circunstancia el efecto doloroso de la ofensa de sus espinas. No hay campesino en

toda la Isla que no sostenga esta singularidad.” (Pichardo).

Tanto Pichardo como Fernández y Maza, atribuyen a la jía brava el nombre científico de *Casearia Guianensis*, Aubl. (*Casearia ramiflora*, Aubl.) Esta especie existe en Cuba en terrenos pedregosos cercanos a las costas; pero no tiene espinas ni es la especie a la que atribuyen la fábula de la avispa. Esta especie es el *Casearia aculeata*, Jacq. (*Casearia hirta*, Sw.), muy común en todas partes y que llaman jía o jía prieta, y en Camagüey JÍA AMARILLA. V.

JÍA COLORADA: En Oriente, según el Dr. Ekman, llaman así al *Casearia hirsuta*, Sw., arbusto silvestre de las Flacurciáceas. V. RASPALENGUA.

JÍA DE FLOR GRANDE (Sauvalle): Arbusto silvestre de sabanas cuabalosas, *Samyda grandiflora*, Gris., de la familia de las Flacurciáceas. V. RASCABARRIGA COLORADA.

JÍA DE MONTE: Nombre asignado en San Cristóbal, Pinar del Río, al *Casearia praecox*, Gris., árbol silvestre de las Flacurciáceas. V. AGRACEJO y AGRACEJO DE MONTE.

JÍA ESPINOSA (Maza): V. JÍA BLANCA y JÍA MACHO.

JÍA MACHO: *Adelia ricinella*, Lin. Arbusto silvestre de las Euforbiáceas, también llamada jía blanca.

JÍA MANZANILLA: En algunos lugares de Oriente dan este nombre al *Ximenia americana*, Lin., árbol silvestre, espinoso de la familia de las Olacáceas. V. CIRUELILLO y YANA.

JÍA MORADA: En Santa Cruz del Sur, Camagüey, llaman de este modo al *Casearia aculeata*, Jacq., de las Flacurciáceas. V. JÍA BRAVA, JÍA PELUDA y JÍA PRIETA.

JÍA PELUDA: Una de las especies más comunes de jía, el *Casearia aculeata*, Jacq. (*Casearia hirta*, Sw.), de la familia de las Flacurciáceas. V. JÍA PRIETA y JÍA BRAVA.

JÍA PRIETA: En Camagüey, al centro, dicen así al *Casearia aculeata*, Jacq., (*Casearia hirta*, Sw.), arbusto silvestre cuyos frutos son negros cuando maduros. V. JÍA, JÍA PELUDA y JÍA BRAVA.

Según Sauvalle y Pichardo también llaman jía prieta el *Casearia spinescens*, (Sw.) Gris.

JÍA SIN HOJAS (Maza): Arbusto silvestre de la familia de las Rubiáceas, *Phyllacantha Grisebachiana*, Hook f. (*Catesbaea phyllantha*, Gris.)

JIAGUILLO: “Arbol silvestre, su madera color castaño claro con vetas poco pronunciadas, es dura, compacta, pesada y grano fino y puede emplearse en la carpintería urbana.” (Fernández).

JIBÁ: Nombre de varias especies silvestres de las Eritroxiláceas, árboles o arbustos de terrenos calcáreos pedregosos, que se encuentran en toda la Isla. Las principales especies son: *Erythroxyton alaternifolium*, A. Rich., propio de cuabales, sierras y montañas, de hojas rígidas, color verde oscuro; *Erythroxyton areolatum*, Lin., más común que el anterior, con las hojas ovaladas membranosas; *Erythroxyton havanense*, Jacq., el más pequeño y común de todos, de hojas ovaladas; *Erythroxyton suave*, O. E. Schulz, llamado también jibá de costa. Todas estas especies producen un fruto rojo muy buscado por las palomas torcaces, las cotorras y otras aves. Las raíces del jibá común, *Erythroxyton havanense*, se toman en cocimiento para las hemoptisis y en los golpes y caídas. V. ARABO, ARABO JIBÁ, ARABO PRIETO Y ARABO REAL.

JIBÁ DE COSTA: “Hermosa especie que florece por febrero a marzo, abunda en los bosques de tierras feraces: su bonita madera color amarillo pardo, se aplica en varios usos de la carpintería urbana. Su fruto da tinte rosado.” (Fernández).

Es el *Erythroxyton suave*, O. S. Schulz, (*Erythroxyton spinescens*, A. Rich.), de la familia de las Eritroxiláceas. V. JIBÁ.

JIBARA: Según Pichardo, en Villaclara y otros lugares de la Vueltabajo dicen así al JIBÁ. V.

JICACO (Maza): V. HICACO.

JÍCAMA (Pichardo): V. JÍQUIMA.

JÍCAMA CIMARRONA: Planta trepadora silvestre de la familia de las Papilionáceas, *Calopogonium coeruleum*, Hemsl., muy común en cercas y matorrales de toda la Isla, particularmente en terrenos fértiles. Tiene las hojas 3-folioladas, estipitadas y foliolos romboideo-ovales, tomentosos en el envés; inflorescencia en racimos multifloros; flores azules, estrechas; cáliz acampanado, bilobado, de la mitad del largo de la corola; el labio superior bidentado-2-fido, el inferior 3-partido; estandarte oboval, biauriculado, estambres diadelfos, estilo filiforme, estigma terminal; legumbre pubescente, comprimida; semillas separadas por tabiques espurios.

JÍCAMA DE AGUA: *Cacara erosa*, (Lin.) Kuntze. Planta también trepadora, de hojas 3-folioladas, estipitadas, foliolos comunmente sinuado-angulosos; inflorescencia en racimos fasciculados; flores azules. Esta planta produce un rizoma tuberífero, especie de boniato, con la epidermis

amarilla y el interior blanco que llega a alcanzar gran tamaño; el ganado lo come bien y también algunas personas. Contiene gran cantidad de almidón. (V. Informe de la Estación Agronómica de 1919-1920).

JÍCAMA DULCE (Maza): V. JÍCAMA DE AGUA.

JICAQUILLO (Maza): V. HICAQUILLO.

JÍCARE: "Hermoso árbol silvestre de grandes dimensiones y se encuentra por Sagua la Grande (donde lo he visto). Su excelente madera color amarillo pálido, es muy sólida, pesada, muy compacta, muy resistente y de grano fino; excelente para carretería y toda obra de carpintería rural que necesite fuerza y solidez." (Fernández).

No conocemos esta planta.

JICARITA: En la costa sur de Isla de Pinos llaman así al *Casasia calophylla*, A. Rich., árbol silvestre de la familia de las Rubiáceas, de hojas duras, brillantes y frutos grandes, de cáscara dura, esféricos, parecidos a pequeñas güirras, de las cuales se pueden hacer jícaras. V. ÁRBOL DE LA NUEZ, COCUYO, GUAYACANCILLO DE LOMA Y PALO DE LAS BOLAS.

JICOTEA: "Árbol silvestre que se propaga de semilla; su madera es muy sólida, compacta y grano fino; su color es amarillo-pálido, vetado; sirve para mueblería y otros usos de carpintería." (Fernández).

JIGÜE: En Las Villas y Oriente concen por este nombre al sabicú de la Vueltabajo, *Lysiloma sabicu*, Benth., árbol silvestre de la familia de las Mimosáceas. V. SABICÚ.

JIGÜE BLANCO: V. SABICÚ.

JIGÜE HEDIONDO: "El *jigüe hediondo* no excede de cinco varas; madera dura, compacta y de olor desagradable, color rojizo, cuyo decímetro cúbico pesa kilogramos 0.77 y se emplea en durmientes, horcones, balaustres, etc." (Pichardo).

No sabemos a que especie se refiere Pichardo.

JIGUÍ (Pichardo): V. COCUYO DE FRUTO CHICO.

JIJIRA (Voz ind.): "Especie de cacto cilíndrico, estriado, con diez o doce lomos espinosos; flor blanca como la pitahaya, inodora. En la costa norte, cerca de Jaruco, hay una punta que lleva este nombre por la existencia de este vegetal." (Pichardo).

El nombre de jijira lo aplican a varias Cactáceas columnares o cirios, propios de las costas altas pedregosas. En Cojímar, Habana, lo aplican al *Harrisia undata*, (Pfeiff.) Britton (*Cereus undatum*, Pfeiff.); en Oriente, al *Harri-*

sia fernowi, Britton (*Cereus pellucidus*, Gris.), y según el Hno. León, también al *Cephalocereus Brooksianus*, Britton; y en los Remates de Guane al *Harrisia eriophora*, (Pfeiff.) Britton. El *Harrisia undata* tiene diez costillas y areolas con 12 a 15 espinas grises. El *Harrisia fernowi* tiene 9 costillas y 8 a 12 espinas en las areolas, y el *Harrisia eriophora* tiene 8 a 9 costillas prominentes y 6 a 9 espinas en las areolas. Esta última especie florece en abril.

JIJÓN: “Hermoso árbol silvestre que se propaga de semilla, hermosa madera parecida a la caoba, es dura, compacta, poco elástica y grano fino; se puede aplicar al mismo uso que aquella aunque no de tanto monte.” (Fernández).

No hemos oído emplear este nombre vulgar.

JILACHO: *Tabebuia hypoleuca*, (C. Wr.) Urb. V. HILACHO y ROBLE MACHO.

JIMINÍ (Maza): V. HIMINÍ y JIMIRÚ.

JIMIRÚ: Al Sur de Camagüey (ciudad) llaman así al aguinaldo blanco o de campanillas y también bejuco jimirú. Este es el mismo nombre que Pichardo y Maza escriben jiminí e himiní. V. AGUINALDO BLANCO.

JINA: “En Santo Domingo un vegetal silvestre, cuyo fruto gustaba mucho. Aquí existe? y su nombre?” (Pichardo).

JINCA PATA: En Camagüey, por Altagracia, llaman así al *Rhacoma aquifolia*, Urb., arbustito común en los cuabales, de la familia de las Celastráceas, con hojas muy espinosas y frutitos rojos de coral.

JIPIJAPA: *Carludovica palmata*, Ruiz et Pav. Planta originaria de la América Central y del Sur, de cuyas hojas se hacen los sombreros de jipijapa o de Panamá. Se da muy bien en Cuba, donde se la cultiva como ornamental. En todos los caracteres se asemeja mucho a una palma, excepto en la inflorescencia. Pertenece a la familia de las Ciclantáceas. V. BOMBONAXA e HIRACA.

JIQUE: “El Memorial de Artillería y el señor Valdés traen equivocadamente el nombre *jique* con q; aunque éste puede ser defecto tipográfico, trocada la g por q y faltando la diéresis o dos puntillos que escasean en las mayúsculas, para expresar *jigüe*, y como esas obras no expresan una madera tan apreciable y conocida como el *sabicú* es creíble que lo incluyeran en el *Jigüe*, como dice el Dr. Gundlach.” (Pichardo). V. JIGÜE y SABICÚ.

JIQUÍ (Voz ind.): “Árbol silvestre abundante principalmente en Tierradentro, en todos los terrenos, que se eleva cuarenta pies; echa las flores en marzo y da semilla en julio;

su madera color amarillo oscuro de tabaco, es durísima, petrificable y usada para horcones, etc. Algunos pronuncian Jequí (*Bumelia*) (Pichardo).

Sauvalle, Pichardo, Maza y todos los autores cubanos asignan al jiquí el nombre de *Bumelia horrida*, Gris., de la familia de las Sapotáceas; pero esto es erróneo; al menos en lo que se refiere al verdadero jiquí, una de las maderas más duras y famosas de Cuba. Este es el *Pera bumelifolia*, Gris., de la familia de las Euforbiáceas, árbol silvestre que abunda en los terrenos ferruginosos de la costa norte de Camagüey, por Cubitas, La Gloria y la Guanaja. También se le encuentra en Oriente y más escasamente en Las Villas, por la Ciénaga de Zapata y en Matanzas, cerca de Canasí. Más al oeste no lo hemos visto nunca. Es un árbol de unos 12 m. de altura, con hojas color verde oliva, de 7 a 9 cm. de longitud y 2 a 3 cm. de ancho, elíptico-lanceoladas, obtusamente acuminadas, estrechadas hacia el pecíolo, brillantes en la cara superior, mates y punteadas en la inferior. Flores dioicas, sesiles en pequeños involúcros, muy pequeñas, apétalas; cáliz masculino globoso-elipsóideo, 4-5-lacerado, dentado; estambres 2 a 6; flor femenina sin cáliz o reducido a escamas; ovario 3-locular; estilo corto, estigma grueso, pelado disciforme o 3-lobado; cápsula oviforme; el pericarpio transversalmente arrugado cuando seco; semillas aplanado-piriformes, negras y brillantes.

La madera es de color gris en la albura, que es floja; pero el corazón es oscuro, color de tabaco y durísimo, incorruptible. Se usa en horconaduras, postes del telégrafo y teléfono y en pilotaje. Existen postes que han estado más de dos siglos enterrados y se conservan perfectamente, casi petrificados. Por su admirable solidez y resistencia se usó desde los primeros días de la colonia para marcar el centro de las haciendas comuneras. (V. lám. XXI.)

Recientemente ha descrito el Dr. Urban varias especies nuevas del género *Pera* colectadas por el Dr. Ekman en Oriente, mayormente en la Sierra Maestra. A estas especies el citado Dr. Ekman las llama también jiquí y son: *Pera Ekmanii*, Urb., *Pera microcarpa*, Urb., *Pera ovifolia*, Urb., *Pera polylepsis*, Urb.

Grisebach llama jiquí al *Paralabatia dictyoneura*, (Gris.) Pierre. (*Labatia dictyoneura*, Gris.), árbol de las Sapotáceas, cuyo verdadero nombre vulgar es cocuyo. V.

Además en algunas localidades, llaman jiquí a otras

plantas, tal vez por error. Así, en Paso Real de Guane dan ese nombre al *Ichthyomethia havanensis*, Brit. & Wils., especie de guamá de la familia de las Papilionáceas. Y en Gibara, Oriente, lo aplican al *Mayepea bumelioides*, (Gris.) Kr. et Urb., árbol de las Oleáceas, cuyas hojas se parecen a las del verdadero jiquí. V. COCUYO, GUAMÁ JIQUÍ, RAMÓN DE COSTA y VIGUETA PELUDA.

JIQUÍ COMÚN (Fernández): V. JIQUÍ.

JIQUÍ DE COSTA (Pezuela): Quizás sea el jiquí de Gibara o el *Bumelia horrida*, Gris. V. JIQUÍ.

JIQUÍ DE LEY (Fernández): V. JIQUÍ.

JIQUÍ ESPINOSO (Sauvalle): V. SAPOTE ESPINOSO.

JIQUÍ HEDIONDO: "Arbusto que se eleva de diez a doce varas o más; su madera es dura, recia, compacta; su color es más subido que el cedro y sirve para horcones, durmientes, balaustradas, etc." (Fernández).

No sabemos de qué especie se trata.

JIQUICILLO: En los contornos de la Bahía de Cochinos, Santa Clara, dan ese nombre al *Mayepea domingensis*, (Lam.) Kr. et Urb., árbol silvestre de la familia de las Oleáceas. V. BAYITO y GUANEY.

JIQUILETE: *Iresine obtusifolia*. Arbusto silvestre que se propaga de semilla; madera muy dura, compacta y grano fino, y se aplica en varios usos de carpintería rural." (Fernández).

Nosotros no hemos oído este nombre vulgar. Sauvalle llama jiquilete al *Iresine flavescens*, H. B. K., de las Amarantáceas y al *Indigofera lespedezioides*, Kth., de las Papilionáceas. Tanto éstas como la especie citada por Fernández, son matas pequeñas, incapaces de dar madera de ninguna clase. V. AÑIL CIMARRÓN.

JÍQUIMA (Pichardo): V. JÍCAMA CIMARRONA.

JIRASOL (Maza): V. GIRASOL y MIRASOL.

JIRIBILLA: Dan este nombre en Santa María del Rosario, Habana, a una Graminácea originaria del Asia tropical, que tal vez fué introducida con el forraje que se importa. El hecho es que su introducción es reciente y que se ha propagado notablemente en la costa norte de la provincia de la Habana y por Vento y Arroyo Naranjo. Es el *Andropogon caricosus*, Lin. Es un excelente pasto que elimina al espartillo macho, arraigando de tal manera que se necesita un arado de hierro y dos yuntas de bueyes para arrancarlo. Crece en terrenos de marga arcillosa y resiste perfectamente la sequía. Alcanza en la primavera unos

dos pies de altura y crece rápidamente en las lluvias. Se presta muy bien para hacer heno, el cual lo comen los animales con delicia.

JOBITO (Pichardo): V. **JOBO**.

JOBO: *Spondias mombin*, Lin. Arbol silvestre muy común en toda la Isla, de la familia de las Anacardiáceas, parecido en el follaje y en la corteza al cedro. Alcanza hasta 20 m. de altura; tiene la corteza rugosa y las hojas compuestas de 6 a 19 foliolos delgados, ovales u óvalo-lanceolados, lampiños, agudos, acuminados, los laterales de lados desiguales; inflorescencia en panículas terminales, tan largas como las hojas, con muchas flores blancas verdosas; fruto, una drupa ovoide amarilla, de 3 a 4 cm. de longitud. Florece en marzo y madura el fruto en agosto. El fruto es agrio, oloroso, mayor que la ciruela del país; lo comen el cerdo y el ganado vacuno y algunas personas también; pero se dice que produce vómitos y diarreas comidos con exceso. Según Pichardo engorda el cerdo que está sano y hace derrengar al que está enfermo. El árbol da resina por incisión; del tronco se hace carbón y también se utiliza la madera para envases, canoas, etc., aunque no es de superior calidad y se pica fácilmente. Por la facilidad con que se propaga de estacas, es muy empleado para setos vivos. Su corteza se usa como astringente.

JOBO DE ÁFRICA: *Gmelina arborea*, Roxb. Arbol cultivado de la familia de las Verbenáceas, escaso, con flores irregulares, matizadas y fruto parecido a una ciruela. V. **ÁLAMO BLANCO** y **OFÓN**.

JOBO DE ASIA: *Gmelina asiática*, Roxb. Arbol cultivado, según Maza, de la familia de las Verbenáceas. V. **ÁLAMO BLANCO**.

JOBO HEMBRA: "Hay otra variedad no tan abundante, que da el fruto más redondo y dulce, denominado *jobo hembra*. El señor Morales trae para el jobo *Spondias myrobalanus*, Lin., como el señor Coronel Valdés y dice que hay otra especie, *Spondias mombin*, Lin. El señor Presas se decide por el dictado de Morales para el jobo, perteneciendo el segundo al jobito. Agrega Presas que Sauvalle clasifica al jobo, *Spondias graveolens*, Macf., en lo cual dice, se separa del Dr. Grisebach, quien a imitación de De Candolle le titula *Spondias lutea*; pero yo he registrado la Flora Cubana de Sauvalle y leo en la página 25, no lo que afirma Presas, sino *Spondias lutea* para el jobo." (Pichardo).

No existe más que una especie de jobo en Cuba, el *Spondias mombin*, Lin. (*Spondias lutea*, Lin., *Spondias myrobalanus*, Lin., *Spondias pseudomyrobalanus*, Tussac.), de la familia de las Anacardiáceas.

JOBO NEGRO (Fernández): V. JOBO.

JOCUMA: Uno de los árboles más comunes y más extensamente distribuidos en toda la Isla. Es de toda clase de terrenos, pero prefiere los calcáreos cercanos a las costas altas y secas. Es el *Sideroxylon foetidissimum*, Jacq. (*Sideroxylon mastichodendron*, Jacq., *S. pallidum*, Spreng.), de la familia de las Sapotáceas. Lo llaman también jocuma amarilla y en algunos lugares de Oriente caguaní y lechero. Es un árbol que alcanza hasta 25 m. de altura y 1.5 m. de diámetro, con la corteza que se raja en placas y presentando grandes estribos al pie del tronco cuando viejo. Tiene las hojas oblongas u ovales, de 6 a 15 cm. de longitud, lustrosas; flores en fascículos multifloros, pequeños, con la corola amarilla verdosa; fruto en baya drupácea, amarilla, oval de 2 a 2.5 cm. de longitud, lampiña, ácida. La madera de esta planta es sólida, pesada, de color amarillo de cera pálido. Se emplea en soleras, durmientes y horcones. El fruto lo comen los animales y el látex resinoso se utiliza para curar las hernias recientes.

JOCUMA AMARILLA (Fernández): V. JOCUMA.

JOCUMA BLANCA: Fernández llama jocuma blanca al *Sideroxylon pallidum*, Spreng., nombre que es sólo un sinónimo de *Sideroxylon foetidissimum*, Jacq., que es la jocuma amarilla.

Sauvalle da el nombre de jocuma blanca al *Dipholis salicifolia*, DC., Sapotácea también, cuyo nombre es CUYÁ, V., y también ALMENDRO.

JUABÚM: "Árbol silvestre que se propaga de semilla y estaca; su madera color amarillo oscuro es porosa, pero fuerte que se puede emplear en varios usos de la carpintería rural." (Fernández).

JUAN CALIENTE: En algunos lugares de Camagüey distinguen con ese nombre al *Rourea frutescens*, Aubl., planta trepadora de la familia de las Connaráceas. V. BEJUCO DE BARACOA y MATA-NEGRO.

JUAN DE LA CRUZ: "(*Gauderia spinosa*): Árbol silvestre muy elevado de tronco recto y grueso; suministra una madera dura, compacta, pesada y de grano fino, color morado encendido y da una tinta del mismo color. Su hermosa madera es muy sólida, se puede emplear en mueblería,

tablazón y varios trabajos de carpintería urbana; también en la tornería y embutidos. Este lo hay en la Isla de Pinos y es muy parecido al Humus. También podría aplicarse para tintes. Hay tres clases más. Con unas cuantas gotas de su tintura en un poco de agua se contiene súbitamente la hemorragia." (Fernández).

No hemos oído nunca ese nombre vulgar ni sospechamos a que especie puede referirse Fernández. Tampoco existe esa especie *Gauderia spinosa* en nuestra flora.

JUAN GRANDE: Nombre empleado en Santiago de las Vegas para designar al *Clerodendron fragrans*, Vent., arbusto de las Verbenáceas. V. MIL FLORES.

JUAN PÉREZ: En Baracoa, según el Hno. León, llaman así al *Stenostomum, rotundatum*, Gris., árbol silvestre de las Rubiáceas. V. CAOBILLA DE COSTA.

JUANITA (Maza): V. NARCISO POÉTICO.

JUBA (Voz ind.): "Árbol grande y grueso de la Sierra Maestra, sud de Bayamo, que indica el Dr. Gundlach. Será el *jubabán* o *Cabo de hacha*." (Pichardo).

El Cabo de hacha o jubabán no es el Juba. Este es un árbol muy grande, muy parecido a la jocuma y bastante también a la macagua, presentando grandes estribos en la base del tronco. Es muy abundante en Oriente por Guantánamo y Banes; pero lo hay también en Camagüey, al norte de la Sierra de Cubitas. Las hojas se confunden con las de la Jocuma, pero el corazón es colorado. Es el *Dipholis gigantea*, Ekman, de la familia de las Sapotáceas, y ha sido recientemente descrita como especie nueva para la ciencia.

JUBA BLANCA: Dan este nombre en Oriente, según el doctor Ekman, al *Sloanea amygdalina*, Gris., árbol silvestre de las Tiliáceas, también llamado Berijúa. V. COCOTE DE TORO y CRESTA DE GALLO.

JUBA PRIETA: Nombre que dan en Oriente, según el doctor Ekman, al *Dipholis jubilla*, Ekman, árbol silvestre de las Sapotáceas, también llamado jubilla. Es un árbol grande o mediano que se encuentra en Baracoa, en la Sierra de Nipe y en diversos lugares de la Sierra Maestra.

JUBABÁN: En las Villas llaman así al *Trichilia hirta*, Lin., árbol silvestre de las Meliáceas, que en la parte occidental llaman CAO DE HACHA. V.

JUBÍ (Fernández): V. CAGUAIRÁN, JABÍ y QUIEBRA-HACHA.

JUBILLA: *Dipholis jubilla*, Ekman. V. JUBA PRIETA.

JUCARILLO: En las costas de Baracoa llaman así a un árbol

DICCIONARIO BOTANICO

DE

NOMBRES VULGARES CUBANOS

POR EL

DR. JUAN TOMAS ROIG Y MESA

CATEDRATICO DE HISTORIA NATURAL DEL INSTITUTO DE PINAR DEL RIO
Y EXJEFE DEL DEPARTAMENTO DE BOTANICA DE LA
ESTACION EXPERIMENTAL AGRONOMICA

HABANA

—
IMPRESA Y PAPELERIA DE RAMBLA, BOUZA Y CA.
Pí y MARGALL, NÚMS. 33 Y 35

1928

Forestry Lib

Gift

11-4-43

3 pts.

PROLOGO

Este Diccionario es el resultado de las anotaciones hechas en las horas dedicadas al descanso durante más de doce años, y de las observaciones y apuntes tomados en el campo en numerosas excursiones botánicas llevadas a cabo durante ese mismo tiempo en todas las provincias. Nos decidimos a escribirlo en vista de la carencia de una obra de esta índole, necesaria a los estudiantes de Botánica, Agricultura y Farmacia, y útil para todos aquellos que de un modo u otro aprovechan los productos de nuestra flora. El *Diccionario Botánico de Voces Cubanas y Puertorriqueñas*, del Dr. Manuel Gómez de la Maza, y el *Diccionario Provincial de Voces Cubanas*, de D. Esteban Pichardo, están agotados desde hace muchos años, y, por otra parte, esas obras no llenan las necesidades actuales: el primero, por ser estrictamente botánico, sin referencia a la distribución geográfica de las especies; y el segundo, porque con frecuencia omite los nombres científicos de las especies citadas. Además, ambos resultan deficientes porque desde la época de su publicación, con el progreso de la Isla y los mayores medios de comunicación y de transporte, han menudeado las exploraciones botánicas efectuadas por extranjeros y por cubanos también; con lo cual se ha duplicado casi el número de las especies cubanas conocidas, a la vez que se ha hecho la identificación botánica de numerosas plantas que sólo eran conocidas por sus nombres vulgares.

Nuestro principal propósito al publicar esta obra es dar una información, lo más precisa posible, acerca de los lugares donde crecen las plantas de nombre vulgar conocido, así como las propiedades y virtudes que se les atribuyen, junto con su

identificación botánica, a fin de que los interesados en su estudio, cultivo o explotación, puedan encontrarlas y reconocerlas. Y para que la obra sea también utilizable por los extranjeros que se interesen por nuestra flora, al final del texto incluimos un índice completo de todos los nombres científicos mencionados en el DICCIONARIO, refiriéndolos al nombre vulgar más usado para cada planta; se incluye también toda la sinonimia, para, de este modo, abarcar todos los nombres científicos empleados en las obras de La Sagra, Grisebach, Sauvalle, Gómez de la Maza, Urban, Britton, etc., muchos de cuyos términos han pasado a la categoría de sinónimos por razones de prioridad o por haberse colocado las especies correspondientes en nuevos géneros.

Nuestro DICCIONARIO comprende todos los nombres vulgares contenidos en los diccionarios de Gómez de la Maza y de Pichardo y también los que aparecen en todas las obras relacionadas con la botánica cubana que hemos podido examinar; una lista de las mismas se encontrará a continuación de este prólogo. Además, contiene todos los nombres vulgares que hemos adquirido personalmente en nuestras excursiones botánicas o nos han sido comunicados por nuestros amigos y corresponsales de diversas localidades. De esta manera hemos podido agregar más de mil nombres vulgares inconsignados en los anteriores diccionarios. Asimismo hemos corregido algunos errores que aparecen en aquellas obras y hemos incluido la identificación botánica de muchas plantas que sólo se mencionan en ellas por sus nombres vulgares.

En la ortografía de los términos vulgares, de acuerdo con Pichardo, damos la preferencia a la S sobre la C, a la Y sobre la LL y a la J sobre la H, en los nombres de origen indígena o de marcado sabor local; haciendo lo inverso con los nombres de reconocido origen castellano.

No tenemos la presunción de creer que nuestro DICCIONARIO sea una obra completa y exenta de errores, y en consecuencia aceptaremos gustosos todas las críticas y observaciones que se nos hagan. Agradeceremos, especialmente, que se nos comuniquen otros nombres vulgares omitidos por nosotros y que se

nos suministren datos sobre aquellas plantas que no hemos podido identificar.

Las adiciones y correcciones que estas rectificaciones nos obliguen a hacer, aparecerán en un apéndice junto con los nombres nuevos que podamos adquirir en el curso de la publicación.

Réstanos expresar nuestro más sincero reconocimiento a todas aquellas personas que nos han facilitado datos o que nos han ayudado en nuestras excursiones botánicas y en la preparación de este trabajo. Mencionaremos especialmente a los señores Dr. Gonzalo M. Fortún, Director de la Estación Experimental Agronómica, a cuyas gestiones se debe la publicación de la obra por la Secretaría de Agricultura; al Dr. N. L. Britton, Director del Jardín Botánico de New York; a Mr. Percy Wilson, Conservador del mismo; al Dr. Erik L. Ekman, del Museo de Estocolmo, y al Hermano León, del Colegio La Salle, Vedado, Habana; todos los cuales prestaron valiosa ayuda en la determinación de las plantas, habiendo también los dos últimos, comunicado muchos nombres vulgares; al Sr. Teodoro Cabrera, Auxiliar del Departamento de Botánica, de la Estación Experimental Agronómica, que ha hecho la revisión y corrección de todo el trabajo, y nos hizo, además, juiciosas indicaciones; al Sr. Julián Acuña, aventajado estudiante de agronomía, que nos facilitó valiosos datos de la provincia camagüeyana y colectó numerosas plantas para que nos sirvieran de comprobantes.

- MORALES, S. A.—*Catálogo del Herbario del Instituto de la Habana.*
- PEZUELA.—*Diccionario.*
- PICHARDO, Esteban.—*Diccionario Provincial de Voces Cubanas.*
- PICHARDO, Esteban.—*Geografía.*
- POEY, Dr. Felipe.—*Repertorio Físico-Natural de la Isla de Cuba.*
- MOLINOS, Quinta de los.—*Colección de Maderas.*
- ROSADO, Dr. José.—*Historia Natural.*
- SANDOVAL, Dr. A.—*Trabajos sobre Resistencia de Maderas Cubanas.*
- SAGRA, Dr. Ramón de la.—*Historia Natural, Física y Política de la Isla de Cuba.*
- SAGRA, Dr. Ramón de la.—*Botánica*, por A. Richard.
- SAUVALLE, Fco. A.—*Flora Cubana.*
- URBAN, Dr. Ignatio.—*Symbollae Antillanae.*—Vol. I-IX.
- URBAN, Dr. Ignatio.—*Sertum Antillarum*, Nos. X-XXVIII.
- VAN HERMANN, H. A.—*Catálogo del Jardín de la Finca Mulgoba.*

A

ABA (*Voz ind.*): Vegetal mencionado por Fernández Jiménez, Pichardo y Maza, cuyo nombre científico desconocemos, y el vulgar no lo hemos oído emplear jamás. Fernández dice que es “arbusto silvestre de Isla de Pinos”, que se halla en las costas y terrenos bajos; se propaga de semilla y se eleva como a 6 ó 7 varas. Sus hojas son un excelente remedio y se aplican empíricamente en la parálisis. Sus raíces son laterales.” Pichardo se pregunta si será el HABA ó SALVADERA. V. ABAS.

ABABAYA (*Voz ind.*): Nombre caribe de la Fruta bomba, según Maza y Bachiller.

ABABEY: Según Maza, nombre taino de una Rutácea enigmática, citada por Bachiller.

ABACÁ: Es la *Musa textilis*, Nees; Musácea indígena de las Islas Filipinas. Suministra la famosa fibra con que se fabrican las “sogas de Manila”; con este fin industrial, pero sin éxito, se ha ensayado su cultivo en Cuba. V. CÁÑAMO DE MANILA.

ABAS: El mismo ABA, según se deduce de la descripción de Fernández en la “Arboricultura de la Isla de Pinos”.

ABELMOSCO: Malvácea ornamental cultivada en Cuba, según Maza; también se llama Ambarina. Es el *Hibiscus abelmoschus*, Lin. (*Abelmoschus moschatus*, Michx). V. AMBARINA y YERBA DE SAPO.

ABERIA: Arbolito introducido en Cuba y propagado por la Estación E. Agronómica. Produce un fruto comestible, del tamaño de un mamoncillo, muy ácido, negro cuando maduro, con la cáscara aterciopelada. Es el *Dovyalis hebecarpa*, Warb. (*Aberia Gardneri*, Clos.), de la familia de las Flacurciáceas. V. CIRUELA DE LOS CAFRES y MANZANA DE KEI.

ABETO DE LA COCHINCHINA: Arbol de las Coníferas, cultivado en Cuba como ornamental, según Maza. Es el *Cunninghamia sinensis*, R. Br. V. CUNNINGHAMIA.

ABEY (Voz ind.): Arbol silvestre, de la familia de las Cesalpínáceas; abunda en todos los terrenos calcáreos bajos, cercanos a las costas. Las hojas son bicompuestas, de foliolos pequeños; las flores pequeñas, en fascículos; la vaina o legumbre aplanada y oblonga. La madera de este árbol, de corazón rojizo, no es muy resistente; sin embargo, se emplea en algunos lugares para traviesas de ferrocarril. Su nombre científico es *Lysiloma bahamensis*, Benth. (*Acacia bahamensis*, Griseb.), y el vulgar es empleado para esta planta, únicamente en los Remates de Guane (Pinar del Río) y en Isla de Pinos; pues en Nuevitas y Cayo Romano se llama Frijolillo, y en la provincia de Santa Clara, Soplillo. También llaman Abeý en algunos lugares a otra Leguminosa: el *Pithecolobium discolor*, Britton. y a una Bignoniácea: *Jacaranda coerulea*, Griseb., más conocida por Abeý macho. V. FRIJOLILLO, ABEY HEMBRA, ABEY MACHO, ABEY BLANCO, SOPLILLO, MORURO DE COSTA Y TAMARINDILLO.

ABEY BLANCO: Dos plantas de la familia de las Cesalpínáceas reciben este nombre: el *Pithecolobium obovale* (A. Rich.), C. Wright, y el *Pithecolobium Berterianum* (Balbis), Benth. El primero abunda en los pinares de Pinar del Río e Isla de Pinos, pero también se encuentra en los terrenos calcáreos de Santa Clara, Camagüey y otros lugares. Sus hojas son compuestas, de foliolos obovales; flores blancas y legumbre retorcida. Su madera es utilizable. El otro abunda en los terrenos próximos a la Bahía de Cochinos, y también en los calcáreos pedregosos de Santa Clara, Camagüey y Oriente. Es árbol grande, de madera blanca sin corazón; hojas de foliolos muy menudos; flores pequeñas en racimos terminales y vaina pequeña comprimida. V. ARGELINO, ENCINILLO y HUMO.

ABEY DE MONTE MALO: En Oriente llaman así al *Jacaranda arborea*, Urb., Bignoniácea silvestre.

ABEY HEMBRA: Según Maza y Pichardo se aplica este nombre vulgar, que nosotros no hemos oído emplear, al *Poeppegia procera*, Presl., Leguminosa más conocida por TENGUE. V.

ABEY MACHO: Es la *Jacaranda Sagraeana*, D. C. Bignoniácea que se encuentra en los terrenos calcáreos pedregosos de toda la Isla, aunque no es abundante en ningún sitio.

Es un árbol de madera blanco amarillosa, bastante dura y compacta. El follaje es muy vistoso y sus flores violáceas en racimos densos son muy ornamentales.

ABRÁN DE COSTA: Malpiguiácea silvestre, la *Bunchosia nitida* (Jacq.), L. C. Richard (*Bunchosia media* D. C.). Fernández dice que es árbol silvestre de la Vueltabajo, cuya madera es del color de la Caobilla, pero más oscura; que es dura compacta y de grano fino. Nosotros no hemos oído emplear este nombre vulgar, y en cuanto a la especie *Bunchosia nitida*, se la conoce en Jamaica, provincia de la Habana, con el sucio nombre de M. . . . DE GALLINA. V.

ABROJO: Varias plantas reciben este nombre, a saber: dos Zigofiláceas silvestres: el *Tribulus cistoides*, Lin. y el *Kalstroemia maxima* (Lin.), Wight et Arn (*Tribulus maximus*, Lin.); además la *Pereskia grandifolia*, Haw., que es una Cactácea. Este es un arbolito cultivado que se emplea mucho para setos vivos en la provincia de Pinar del Río. Tiene hojas carnosas, flores rosadas, grandes y vistosas, y su fruto es poligonal. Su tallo y ramas están llenos de largas espinas que son de diversos tamaños, por lo cual en algunos lugares llaman a esta planta "agujas y alfileres". Las dos especies de *Tribulus* son plantas rastreras, de flores amarillas, y los frutos, cuando secos, espinosos como erizos. El *T. maximus* es mucho más grande y abunda en las playas rocosas; el otro es común en toda clase de terrenos. En el Catálogo de Grisebach se designa como Abrojo al *Belairia spinosa*, Rich., Leguminosa conocida en toda la Isla por Yamaquey, y en el Catálogo del Jardín Botánico del Instituto de la Habana se asigna también el nombre de Abrojo a una Euforbiácea cultivada: la *Euphorbia splendens*, Bojer, que nosotros conocíamos como Gracia de Dios. También llaman Abrojo en las provincias de la Habana y Matanzas a la *Alternanthera spinosa* (Hormeu), R. & S., hierba de la familia de las Amarantáceas, espinosa, que crece formando alfombra en los terrenos bajos y pedregosos próximos a las costas. También se llama Pinedo blanco. V. AGUJA y ALFILERES, ALBONDIGA, GRACIA DE DIOS, YAMAQUEY y PINEDO BLANCO.

ABROJO AMARILLO: "Arbusto silvestre; madera dura, compacta y grano fino; color amarillo obscuro uniforme; se suele usar en varios usos de la carpintería."—Fernández y Jiménez. (Arboricultura Cubana). Ignoramos de que especie se trata.

ABROJO DE COSTA: En los Remates de Guane dan este nombre a un arbusto muy espinoso que crece en los breñales de la costa Sur, el *Castellaria spinosa*, P. Wilson, de la familia de las Simarubáceas. Tiene las flores rojas pequeñas y frutos ovalados, rojos como cerezas.

ABROJO DE LA FLORIDA: Pichardo, en la descripción de esta planta, parece referirse al *Pereskia grandifolia*, Haw., de la cual hemos hablado al tratar de Abrojo. Maza lo aplica al *Pereskia portulacifolia*, Haw., descrito recientemente como *Pereskia cubensis*, Britton & Rose. Esta es una Cactácea indígena, un arbusto muy espinoso, abundante en los terrenos pedregosos cerca de Caimanera, Guantánamo. Sus flores son rosadas, grandes y bonitas; el fruto es globoso y pequeño. Puede utilizarse como ornamental. V. BELLA HORTENSIA.

ABROJO DE PIEDRA: “Arbusto silvestre; madera un poco porosa, color amarillo sucio veteado; grano regular, sin aplicación.”—Fernández. No hemos oído emplear este nombre vulgar.

ABUTILÓN: Malvácea silvestre, el *Abutilon pedunculare*, Kth. (Maza).

ABUTILÓN ESPAÑA: Malvácea cultivada, de jardín (Armand).

ACACIA: En Santiago de las Vegas y en algún otro lugar de la provincia de la Habana, llaman así al *Gliricidia sepium*, Kth., Leguminosa conocida en casi toda la Isla por PIÑÓN AMOROSO. V.

Fernández llama *Acacia* al Flamboyant, del que dice: “Hermosa especie introducida de la Martinica; su hermosa flor punzó en ramilletes por marzo.”

En Pinar del Río dicen *Acacia* al *Moringa Moringa* (L.), Millsp. (*M. pterygosperma* Gaertn.), árbol cultivado de la familia de las Moringáceas. V. PALO JERINGA y PARAÍSO FRANCÉS.

ACAJÚ: Según Maza, es otro nombre poco usado del Marañón. Creemos que no se usa en Cuba en lo absoluto.

ACALIFA: Se aplica a las variedades cultivadas del género *Acalypha*, de las Euforbiáceas, pertenecientes a dos especies principales: la *Acalypha Wilkesiana*, Muell. Arg. (*A. tricolor*, Hort.) y la *Acalypha hispida*, Burm. f. (*A. Sanderi*, N. E. Br.) Son arbustos ornamentales, de follaje colorido, muy empleados para sembrar en hileras y macizos. Por corrupción del nombre científico se le llama más comúnmente

Califa. V. LÁGRIMAS DEL JAPÓN, MANTO DE CANDELA Y RABO DE GATO.

ACALIFA JAPONESA (Armand): Nombre dado en los jardines de la Habana a la especie *Acalypha hispida*, Burm. f., que es originaria de las Islas Fidjé. Es un arbusto de grandes hojas verdes de bordes dentados, e inflorescencias en forma de amentos de color rosado. Su verdadero nombre vulgar es Califa y también Lágrimas del Japón.

ACALIFA TROPICAL (Armand): Nombre de jardín de la *Acalypha Wilkesiana*, Muell, Arg.; arbusto ornamental, de hojas matizadas de rojo, verde y amarillo. Ofrece distintas variedades, todas conocidas por CALIFA Y MANTO DE CANDELA. V.

ÁCANA: Dos especies de Sapotáceas se llaman así en Cuba: el *Mimusops albescens*, Hartog. (*Bassia albescens*, Griseb.), y el *Mimusops Wrightiana*, Pierre. Esta última es más abundante en la provincia de Camagüey; pero la primera es la especie más conocida. El Ácana es un árbol corpulento y coposo que llega a 30 varas o más de altura; se propaga de semillas en tierras profundas, negras o bermejas. Se parece mucho al Sapote por el follaje y por el fruto que es comestible, pero más pequeño que el sapote o níspero. Florece de abril a mayo. Su madera es una de las mejores de Cuba, incorruptible, de uniforme color rojo de vino. Se emplea en horcones, tirantes, traviesas de ferrocarril y en construcciones navales. En Camagüey y en Oriente le dicen "Aimiquí o Ácana; pero el Aimiquí es otra especie, así como el Jaimiquí. V. AIMIQUÍ y JAIMIQUÍ.

ÁCANA DE COSTA: Otra especie de Ácana, el *Mimusops Grisebachii*, Pierre. (*Mimusops dissecta*, Griseb.) Esta crece preferentemente en las costas, en terrenos pedregosos; pero no es tan grande y sólida como la primera. Además se diferencia en las hojas que son menos rígidas y más pequeñas. Abunda en la región de los Remates de Guane, y península de Guanahacabibes, donde la conocen por SAPOTE. V.

ACANTO: El *Acanthus mollis*, Lin., Acantáceas; hierba ornamental cultivada, según Maza, quién también le asigna los siguientes nombres: ALA DE ÁNGEL, BRANCA URSINA y YERBA JIGANTE. V.

ACEBO: No hemos oído este nombre vulgar, que, según Maza, corresponde al *Ilex Wrightii*, Loess. (*I. celastroides*, Griseb.; *I. Occidentalis*, Sauv.) Celastrácea indígena, de la provincia Oriental.

ACEBO CUBANO (Maza): V. ACEBO DE SIERRA.

ACEBO DE HOJAS DE MIRTO (Fernández): No es nombre vulgar, sino la traducción del nombre científico, *Ilex myrtifolia*. Según Fernández es árbol silvestre que se propaga de semilla y su buena madera se emplea en varios usos de carpintería.

ACEBO DE SIERRA: Es el *Ilex montana*, Griseb. Celastrácea indígena, común en Oriente; también se llama Acebo cubano, según Maza. Dice Fernández que todos los acebos son febrífugos.

ACEBUCHE: Planta maderable que crece en la zona de la Ciénaga de Zapata, cerca de Cienfuegos. ¿Será uno de los acebos?

ACEDERA (Pichardo): V. VINAGRERA y VINAGRILLO.

ACEDIANA: Según Pichardo, en Holguín y Santiago de Cuba, llaman así al Amaranto o Moco de pavo, que en Bayamo le dicen Bledo morisco. Es la *Celosia cristata*, Lin., Amarantácea cultivada por sus flores en forma de cresta de gallo o en panojas de color solferino, violado, amarillo o salmón. V. AMARANTO, ARCEDIANA, BLEDO MORISCO, MOCO DE PAVO y TERCIOPELO.

ACEITERO: “Árbol silvestre, de madera dura, compacta y pesada, grano finísimo que admite hermoso pulimento; color amarillo veteadado; se puede emplear con ventaja en la carpintería urbana.”—Fernández. Por esta descripción parece que se trata del Aceitillo. Por otra parte, según el Dr. Ekman, en Oriente suelen llamar Aceitero al Almácigo. V. ALMÁCIGO.

ACEITILLO: Árbol silvestre, abundante en los terrenos calcáreos pedregosos de toda la Isla; pero este nombre vulgar es exclusivo del Camagüey, y en particular de la costa Norte y Cayo Romano. Es el *Fagara flava* (Vahl.), Krug. & Urban (*Zanthoxylum flavum*, Vahl.), de la familia de las Rutáceas. Es una especie de Ayúa, pero no espinosa. Su madera es de color amarillo parduzco claro, con jaspeados o vetas más oscuras; es fuerte, pesada y tenaz; se emplea en fábricas y construcciones rurales; también tiene gran aplicación en ebanistería y tornería. Su nombre lo debe, sin duda, al fuerte olor a grasa que despiden al aserrarla y también al brillo aceitoso que adquiere después de pulida. En Oriente llaman a este árbol AYÚA VARIA. V.

En Altagracia y otros lugares del interior de Camagüey el Aceitillo es *Croton Sagraeamus*, Muell. Arg., arbustito

silvestre de la familia de las Euforbiáceas, que crece en terrenos arenosos.

ACEITUNA: En Boca de Jaruco (Habana) y en otros lugares de la Isla llaman así al *Picrodendron macrocarpum*, Britton, Simarubácea común en las costas bajas y pantanosas de toda la Isla; pero es más conocida por Yanilla prieta. El nombre vulgar se debe al fruto, el que, por otra parte, se parece más a una ciruela amarilla que a una aceituna.

V. YANILLA PRIETA.

ACEITUNA AMERICANA: Es la *Bontia daphnoides*, Lin., Selaginácea cultivada, también llamada Olivo bastardo. Es un arbolillo ornamental poco común, con el follaje algo parecido al Olivo. Su fruto se asemeja a una aceituna, y se dice que es venenoso. V. CATIVO MANGLE.

ACEITUNILLO: Nombre que dan en las lomas de San Cristóbal, Pinar del Río, y también en las montañas de Guantánamo, Oriente, a una Laurácea indígena: el *Hufelandia pendula* Sw. Este es un árbol muy común en las montañas de todas las provincias. El fruto de esta planta se parece bastante a una aceituna por el tamaño y la forma, el cual es comido por el cerdo y otros animales. Su madera es floja y de poco valor. Otros nombres vulgares de este árbol son: AGUACATILLO, CABEZA DE TORO, CURAVARA y MULATO. V.

ACEITUNILLO DE CHILE: Es el *Aextoxicum punctatum*, R. et Pav., Eleagnácea cultivada, según Maza. Nosotros no conocemos la planta ni hemos oído en Cuba el empleo de este nombre vulgar.

ACEITUNO SILVESTRE: Es el *Styrax obtusifolium*, Griseb. Estiracácea, más conocida por Azulejo de loma, según Maza.

ACELGA: Planta cultivada como hortaliza, *Beta vulgaris*, Lin., var. Cicla, D. C. Quenopodiáceas.

ACHICORIA BLANCA (Maza y Pichardo): V. ESCAROLA.

ACHICORIA CIMARRONA (Maza): V. ACHICORIA SILVESTRE.

ACHICORIA DE BRUSELAS: Compuesta cultivada como hortaliza, introducida y propagada por la Estación E. Agronómica. Es el *Chicorium Intibus*, Lin.

ACHICORIA SILVESTRE: Hierba silvestre, abundante en los terrenos cultivados, especialmente en los rojos. Es el *Leptilon pusillum* (Nutt) Britton, de la familia de las Compuestas. También se llama Achicoria cimarrona.

ACHIOTE: En Oriente llaman así a la Bija. También suelen

- llamar Achiote y Achotillo a una Tiliácea silvestre: el *Sloanea curatellifolia*, Grisb. V. BIJA y ACHOTILLO.
- ACHOTE: Muchos dicen así, y no Achiote. V. BIJA.
- ACHOTILLO: Arbol silvestre, común en los montes de Baracoa. Sus hojas se asemejan algo a las de la Bija, a lo que debe su nombre vulgar. La madera es bastante buena. (*Sloanea curatellifolia*, Grisb.) Tiliácea. V. ACHIOTE.
- ACERO: Así llaman en toda la zona que rodea la Bahía de Cochinos al Carey de costa, de Camagüey (*Krugiodendron ferreum*, Vahl.) Urban, familia de las Ramnáceas. V. CAREY DE COSTA, CORONEL y PALO DIABLO.
- ACÍBAR: Nombre que dan en la parte de San Juan, al sur de Isla de Pinos, al *Ouratea cubensis*, Urb.; arbusto que crece en los terrenos bajos y orillas de las ciénagas. Sus hojas son brillantes y muy parecidas a las de la guanábana, por lo cual en otros lugares le llaman Guanabanilla de monte. El verdadero acíbar es el jugo amargo extraído de las hojas de diversas especies de Áloes, planta que en Cuba reciben el nombre de Sábila. V. GUABANILLA DE MONTE y SÁBILA.
- ADEDICA: Según Maza, así llaman a la *Rondeletia tinifolia*, Griseb.; Rubiácea indígena, también conocida por CAOBI-LLA DE SABANA y VIGUETA NARANJO. V.
- ADELFA: Nombre poco empleado en Cuba de una Apocinácea cultivada: el *Nerium oleander*, Lin., pues generalmente le llaman ROSA FRANCESA. V.
- ADORMIDERA: Es el *Papaver somniferum*, Lin., var. album; Papaverácea europea, cultivada raras veces en Cuba, como ornamental. Esta es la planta de la cual se extrae el opio y cuyas cápsulas, llamadas cabezas de adormidera, se emplean en cocimiento para hacer buches en los dolores de muelas. Su flor se parece mucho a la de la Amapola. También llaman Adormidera a una hierba silvestre de la familia de las Leguminosas: el *Desmanthus virgatus*, Willd. V. AMAPOLA y DORMIDERA.
- AFIÓ: Umbelífera cultivada en las montañas de Guantánamo y otros lugares de Oriente, la que fué tal vez introducida por los colonos franceses procedentes de Santo Domingo. Sus hojas se parecen mucho a las del Apio, y sus raíces napiformes, como las del apio y la zanahoria, son muy apreciadas y vendidas en el mercado de Guantánamo para hacer frituras, buñuelos, cusubés, etc. El interior de las raíces es amarillento. En condiciones favorables se desarrolla tanto esta planta, que hemos visto llenar un serón con

una de ellas y sus numerosas raíces. Su nombre científico es *Arracacia xanthorrhiza*, Bancr. (*A. esculenta*, D. C.)

AFRICANA: Planta cultivada, de la familia de las Asclepiadáceas, científicamente llamada *Stapelia variegata*, Lin. Tiene las hojas carnosas y produce una flor grande de cinco pétalos, son amarillosos y con muchas pintas o lunares oscuros. La mata es pequeña y propia para sembrar en macetas. Otros le llaman Estrella. V. ESTAPELLA.

AGALLA: Es la *Randia ciliolata*, Wrigt. Rubiácea silvestre, común en las costas bajas, especialmente en la provincia oriental. El fruto es redondo y parecido a la nuez de agalla de Europa, y como ésta sirve para tintes. Por su aspecto se parece a la Espuela de caballero, de la que es hermana. Fernández dice que se propaga de semilla y esqueje; que su madera, de color blanco sucio, es dura, compacta, de peso y grano regular; que su fruto con alumbre, sirve para teñir el guano. En Oriente la llaman Tinterillo.

Maza asigna también el nombre de agalla al *Bourreria calophylla* Griseb. Borraginácea que tiene, además, los nombres de ROBLE AGALLA, ÁRBOL DE LA FRUTICA y ROBLE AMARILLO. V. Y también ESPUELA DE CABALLERO, JAGUA-JAGÜITA y TINTERILLO.

AGALLA DE COSTA: Es la *Randia aculeata*, Lin. Rubiácea silvestre, común en todas las costas bajas y pedregosas de la Isla. Es un arbusto sumamente espinoso y con los frutos redondos, negros cuando secos. En Isla de Pinos le llaman Espuela de caballero; y parece ser ésta la planta con que se fabrican los afamados bastones de ese nombre. Según el Dr. Gundlach, en Bayamo llaman a esta planta Jagua-Jagüita, tal vez por el parecido del fruto, su forma y propiedades tintóreas semejantes a la jagua. V. DRAGALE, ESPUELA DE CABALLERO, JAGUA-JAGÜITA, PITAJONÍ ESPINOSO y YAMAQUEY DE COSTA.

AGAPANTO: Liliácea cultivada, según Pichardo, V. LIRIO y TUBEROSA AZUL.

AGE (Maza): Nombre siboney del boniato; también se escribe AJE. V.

AGENGIBRE: La mayor parte de nuestros campesinos dicen así y no GENGIBRE. V.

AGERATO: Nombre que asigna el Catálogo del Jardín Botánico del Instituto de la Habana a una Compuesta cultivada: el *Ageratum brachystepharum*, Reg. También aparece en el Catálogo del Jardín "El Fénix". Es el nombre genérico latino castellanizado.

AGOREROS: Nombre taino del fruto verde de la Pitahaya; cuando está maduro le llaman "Yaguaraba" o "Yaguarajá" (Maza). V. PITAHAYA y PITAJAYA.

AGRACEJO: Arbol silvestre, abundante en las faldas de las colinas y en los terrenos calcáreos pedregosos de toda la Isla. Sus hojas son parecidas a las del Fustete o Mora del País, y el fruto está envuelto en una especie de lana o algodón dorado. Su madera es blanca, ligeramente amarillosa; es bastante fuerte y tiene aplicación en la carpintería rural. En algunos lugares de Pinar del Río llaman a esta planta Aguedita y Quina, pues sus hojas son amargas y parece que tienen propiedades febrífugas. También la llaman Jía, Jía de monte y Agracejo de monte, para distinguirla del Agracejo de sabana. Es el *Gossypiospermum eriophorus* (Sw.) Urb., de la familia de las Samidáceas.

También llaman Agracejo (y pronuncian Agrasejo) al *Wallenia bumelioides* (Griseb.), Mez., Mirsinácea que en otros lugares llaman Camagua macho. A esta especie debe referirse la "Arboricultura Cubana", de Fernández Jiménez, en la siguiente descripción: "Arbol silvestre que se propaga de semilla y esqueje; florece en primavera, su fruto en junio; crece en terrenos bajos y de costas; a los 15 años se eleva de 17 a 22 varas; suministra una madera bien dura, color rojizo que se utiliza para fábricas y es bastante apreciada. V. AGRACEJO DE MONTE, AGUEDITA, CAMAGUA MACHO, JÍA DE MONTE y JÍA.

AGRACEJO CARBONERO: Según Maza y Fernández, el *Exostema nerifolium*, A. Rich. Rubiácea indígena. No conocemos este árbol que Fernández describe en el No. 58 de su "Arboricultura", del siguiente modo: "Arbol silvestre como de 10 varas de altura, de madera bastante dura que podría emplearse en varios usos de carpintería rural; pero es muy poco empleada y se usa especialmente para leña y carbón; florece en primavera.

AGRACEJO DE MONTE: El *Gossypiospermum eriophorus* (Wr.), Urb. Samidácea que hemos descrito bajo el epígrafe AGRACEJO. Abunda en Guantánamo, en Camagüey y en las montañas de Pinar del Río. Fernández la describe así: "Arbol silvestre que se propaga como el de sabana y florece en la misma época: su madera amarillosa es dura, compacta, peso y grano regular; se emplea lo mismo que la anterior." V. AGRACEJO.

- AGRACEJO DE SABANA:** Este es un arbusto común en las sabanas arenosas y en las colinas de la porción occidental de Pinar del Río. Raras veces alcanza tamaño suficiente para ser utilizado como maderable. Es el único de los agracejos que merece este nombre por el parecido de su fruto con el del Agracejo europeo. Es una planta que pudiera cultivarse como ornamental, por sus hojas brillantes, sus inflorescencia en racimos, bastante vistosas, y sus frutos rojos, cuando maduros. Es la *Parathesis cubana*, Molt. et Maza (*Ardisia cubana*, A. D. C.), de la familia de las Mirsináceas. V. AGRACEJO y COFA.
- AGRASEJO:** En el Catálogo del J. B. del Instituto de la Habana se llama así al *Wallenia purpurascens*, Mez., familia de las Mirsináceas. V. AGRACEJO y CAMAGUA.
- AGRIMONIA:** Es el *Teucrium cubense*, Jacq., de la familia de las Labiadas; hierba silvestre que crece de preferencia en los terrenos rojos; alcanza como dos pies de altura; sus hojas son dentadas y las flores blancas y pequeñas. Se emplea en la medicina casera como tónico febrífugo.
- AGRIO DE GUINEA (Maza y Pichardo):** V. ALELUYA ROJA DE GUINEA, QUIMBOMBÓ y SERENÍ.
- AGUACATE:** Es el *Persea gratissima*, Gaertn. (*Persea americana*, Mill.), de la familia de las Lauráceas. Arbol frutal cultivado extensamente en toda la Isla; pero es, sobre todo, abundantísimo en las provincias de la Habana y Pinar del Río. En la actualidad no solamente se produce el aguacate en abundancia para el consumo del país, sino que se exporta al Norte en gran cantidad. Es un árbol elevado, de doce a catorce varas y aun más; crece en toda clase de terrenos, con tal que no sean estériles en absoluto. Sus hojas son alternas, elípticas, terminadas en punta, y las flores blancas amarillentas y algo olorosas. Su fruto es uno de los más apreciados y alcanza siempre buen precio; presenta muchas variedades por su forma, color y gusto, siendo los más afamados los de consistencia *panuda* o *amasada* y de sabor dulce, color amarillo de huevo y mesocarpio o canto grueso. Los hay de cáscara verde, cuyo color conservan después de maduros, otros cambian ese color en rojizo, amarillento y en morado más o menos obscuro; presentan, además, en todas las variedades la forma de pera, de güiro amargo y también los hay redondeados, casi esféricos. El fruto, de sabor de almendra o nuez, es muy saludable y contiene gran cantidad de aceite; se come en la sopa, en ensalada, “guacamole”, o simplemente en taja-

das espolvoreadas con un poco de sal o sin ella, acompañando a la comida. Algunos extranjeros, sobre todo los americanos del Norte, lo comen a cualquier hora, al igual que otra fruta cualquiera; los cubanos, generalmente, sólo lo emplean en las comidas. La madera de este árbol es muy vidriosa, por lo cual esta planta sufre mucho con los vientos fuertes; es poco dura y pesada, de textura fibrosa; no se la utiliza más que para leña, y eso no muy estimada.

La decocción de sus retoños o renuevos se administra en la suspensión del menstruo, y se le atribuyen propiedades abortivas, según Grosourdy. En la Clénaga de Zapata usan los cogollos del aguacate contra la tos.

De un estudio titulado "Frutas de Cuba", por los doctores Sr. Julio de Cárdenas, Jefe del Laboratorio Químico Agrícola de la Habana, y el Sr. Eduardo Moreno, Jefe del Departamento de Química de la Estación Experimental Agronómica de Cuba, tomamos los oportunos datos y análisis que a continuación reproducimos:

"El peso del fruto varía dentro de amplios límites, siendo el mínimo de 200 gramos y el máximo de 800 gramos, con un promedio de 500 gramos. La parte comestible es como mínimo de 60%, siendo el promedio de 70%."

En el referido trabajo se publican dos análisis: uno de la variedad verde y otro de la morada, tomando el promedio que arrojan ambos, tenemos las cifras siguientes:

COMPOSICIÓN POR CIENTO	
	PROMEDIO
Agua.	72.25
Proteína.	1.86
Grasa.	19.45
Azúcares totales.	1.35
Carbohidratos (no azúcares).	1.95
Fibra cruda.	1.85
Cenizas.	1.29
Total.	100.00

VALOR ALIMENTICIO	
	PROMEDIO
Calorías por ciento.	187.64
Relación nutritiva.	1.24

COEFICIENTE DE DIGESTIBILIDAD

	PROMEDIO
Proteína.	84 %
Grasa.	91 %
Carbohidratos.	93 %

AGUACATE CIMARRON: Es el *Persea sylvestris*, Sw., de la familia de las Lauráceas, planta del mismo género del Aguacate y parecida a éste en el follaje; también le llaman Aguacate silvestre. Fernández dice de él: “Arbol de parajes montañosos; madera dura, compacta, peso regular y grano fino. Se puede emplear con ventaja en la carpintería urbana como la Caobilla.”

AGUACATE SILVESTRE: V. AGUACATE CIMARRÓN.

AGUACATILLO: Una Euforbiácea y dos Lauráceas reciben este nombre. La primera es la *Alchornea latifolia*, Sw., árbol común en todas las sierras de la mitad occidental de Pinar del Río; también se encuentra en otros lugares de la Isla. Tiene las hojas grandes y duras, más parecidas a las de la Guásima varía que a las del Aguacate; su madera es floja y de mala calidad. También se llama Baconá.

Las dos Lauráceas son el *Nectandra antillana*, Meissn. (*Nectandra leucantha*, Griseb.) y el *Ocotea leucoxyton* (Sw.), Mez. (*Oreodaphne leucoxyton*, Nees.) Este último se llama también Boniato, y en Mayarí (Oriente) lo conocen por Judío, mientras que en Baracoa lo llaman Ojancha, probablemente queriendo decir Hoja ancha. Copiamos la descripción de Fernández, que es correcta: “Arbol grande de quince varas de altura y media de grueso, de la familia de los laureles; madera blancuzca tierna; corteza bruna rojiza; hojas lanceoladas, mayores que las del laurel común; las flores pequeñas en ramilletes, blancas amarillosas y olorosas, salen en abril; su fruto verde, y cuando maduro negruzco, envuelto en la parte inferior por un cáliz tronchado color de sangre, y es comido por el cerdo. El fruto, la corteza y raíces son astringentes.”

El otro Aguacatillo (*Nectandra antillana*, Meissn.) es más conocido por Boniato aguacatillo y Boniato prieto; también le llaman Baullúa. V. BACONA, BAULLÚA, BONIATO AGUACATILLO, BONIATO PRIETO, JUDÍO y OJANCHA.

AGUEDITA: Es la *Picramnia pentandra*, Sw., de la familia de las Simarubáceas, arbusto silvestre de toda la Isla, prefiriendo las colinas y terrenos altos. Hojas alternas, elípticas, aguzadas en el ápice; las flores de cinco pétalos y

cinco estambres aparecen en abril; los frutos en un largo racimo colgante, son primero de color rojo y luego se vuelven negros; caen de septiembre a octubre y ningún animal los come. Por su pequeña talla esta plata no da madera utilizable, pero en cambio es muy apreciada como medicinal, pues sus hojas y corteza son muy amargas y tienen propiedades febrífugas muy notables, por lo que le llaman también a esta planta Quina del país o de la Tierra; fué muy empleada por los médicos que tomaron parte muy activa en nuestras guerras de independencia.

En Sábalo, San Cristóbal y otros lugares de la Provincia de Pinar del Río, también llaman Aguedita al *Gossypiospermum eriophorus* (Sw.), Urb., que hemos descrito con el nombre de Agracejo. No parece impropio este nombre para esta planta, pues aunque no se parece en sus caracteres botánicos a la verdadera Aguedita, sus hojas son amargas y febrífugas. Quizás sea ésta la Aguedita blanca.

Por último, llaman Aguedita, en Caleta Grande, Isla de Pinos, al *Celtis trinervia*, Lam., Ulmácea que en otros lugares llaman Hueso y Ramón de Costa. V. AGRACEJO DE MONTE, GUIZACILLO, HUESO, JABONCILLO, QUINA Y RAMÓN DE COSTA.

AGUEDITA BLANCA: En el Catálogo de Sauvalle se llama así al *Casearia sylvestris*, Sw., Samidácea que, en efecto, tiene las hojas muy parecidas a la de la Aguedita; pero que es más conocida por AGUEDITA MACHO, SARNA DE PERRO, SARNILLA y ROMPE HUESO. V.

AGUEDITA DULCE: Según el Dr. Ekman, en Oriente llaman así a la especie anterior. *Casearia sylvestris*, Sw.

AGUEDITA MACHO: En la Sierra de Cubitas, Camagüey, llaman así al *Casearia sylvestris*, Sw. V. SARNILLA.

AGUJAS Y ALFILERES: Nombre local empleado en algunos pueblos de la provincia de la Habana para el *Pereskia grandifolia*, Haw., Cactácea más conocida por Abrojo. V. BELLA HORTENSIA y ABROJO.

AGUINALDITO RASTRERO: Según Maza, es el *Evolvulus nummularius*, Lin., Convolvulácea silvestre. También da el mismo autor este nombre al *Dichondra repens*, Forst, de la familia de las Convolvuláceas (Dicondráceas). Esta es una hierbita rastrera muy usada para formar césped en los parques públicos y jardines de la Habana, y nadie la llama Aguinaldito rastrero, sino *Violeta japonesa*, por el parecido de sus hojas con las de la Violeta, no en el tamaño, sino en la forma. V. ALFOMBRA y VIOLETA JAPONESA.

AGUINALDO: Llaman en Cuba Aguinaldo a casi todas las especies de Convolvuláceas de los géneros *Ipomoea*, *Merremia*, *Operculina*, *Jacquemontia* y *Pharbitis*, que tienen la flor en forma de campana o embudo. Estos Aguinaldos son distinguidos unos de otros por un calificativo tal como: azul, morado, etc.; pero cuando se dice Aguinaldo solamente, se entiende que se trata del Aguinaldo de Pascua o Aguinaldo blanco. Sauvalle llama Aguinaldo, sin calificativo, al *Ipomoea fastigiata*, Sw., y Maza hace lo mismo con el *Ipomoea acuminata* (Vahl.), R. et Sch. y el *Ipomoea Rudolphii*, Roem & Schult., Convolvuláceas todas ellas.

V. AGUINALDO BLANCO, AGUINALDO DE PASCUA Y CAMPANILLA.

AGUINALDO AMARILLO: Es el *Merremia umbellata* (L.), Hall. f. (*Ipomoea umbellata*, Mey). Convolvulácea silvestre común en toda la Isla, especialmente en terrenos húmedos. Tiene las hojas grandes acorazonadas y las flores amarillas en umbelas.

AGUINALDO AZUL: Sauvalle, Pichardo, y Maza, asignan este nombre al *Jacquemontia tamnifolia* (L.), Griseb. Convolvulácea indígena, a la que también llaman MANTO DE LA VIRGEN y MARAVILLA. V.

AGUINALDO AZUL CLARO: Pichardo dice refiriéndose a este especie: "El azul" (*Convolvulus Nil*), de hojas cordiformes medio hendidas en tres lóbulos grandes; corolas medio hendidas en cinco partes, cerúleas, hermosas. Sin duda este es la maravilla de que habla el Diccionario de la Academia o el otro nombrado Manto de la virgen."

A nuestro juicio se trata del *Ipomoea hederacea*, Jacq. (*Ipomoea Nil*, Roth.) Convolvulácea muy común en toda la Isla, en las cercas y caminos, que presenta una hermosa flor color azul violado por la mañana y que por la tarde se torna en un rosado claro. A esta enredadera muy ornamental, aunque demasiado grande para sembrar en los jardines, llaman en Pinar del Río, Gloria de la mañana, nombre que quizás no sea más que la traducción del inglés "Morning glory", correspondiente a varias especies cultivadas de *Pharbitis* e *Ipomoea*. V. GLORIA DE LA MAÑANA.

AGUINALDO BLANCO: Con este nombre y el de Aguinaldo de Pascua, Aguinaldo de campanilla y Campanilla blanca, se conoce al *Rivea corymbosa* (L.), Hall. f. (*Ipomoea sidaefolia*, Choissy). Convolvulácea silvestre muy común en la Isla y en toda clase de terrenos; pero preferentemente en los rojos y en los calcáreos en general. Es una enredadera o bejuco de hojas acorazonadas y flores blancas muy

abundantes, olorosas y en forma de campanilla; empieza a florecer en noviembre y dura todo el invierno; las flores son más abundantes en los alrededores de Pascua, a cuya circunstancia debe su nombre. Durante la época dicha, los campos, cercas y matorrales se cubren de flores de aguinaldo que se abren por la tarde y duran hasta el día siguiente, desapareciendo cuando las calienta el sol. Durante estas horas las abejas las visitan con gran afición y extraen de ellas una miel abundante y rica, de gusto delicioso, que obtiene mucha demanda con el nombre de "miel de aguinaldo", la cual, según dicen, produce una especie de embriaguez cuando se toma en gran cantidad. El Aguinaldo blanco es la más valiosa planta melífera de Cuba. V. CAMPANILLA BLANCA y BEJUCO DE GIMIRÚ.

AGUINALDO BLANCO, FONDO PURPÚREO: Pichardo menciona este aguinaldo que, según dice, tiene las hojas en forma de bandurria. Creemos que trata del mismo Aguinaldo blanco.

AGUINALDO COLOR DE CARNE: El Sr. Sebastián Alfredo de Morales, citado por Pichardo, llama así al *Ipomoea carnea*, especie que no aparece en el Catálogo de Sauvalle. Dice que tiene hojas cordiformes, lampiñas; pedúnculos de muchas flores y corolas con ribete.

AGUINALDO CHAMISO: Según Sauvalle, es el *Ipomoea calantha*, Griseb. Convolvulácea silvestre.

AGUINALDO DE ALMENDRA: Convolvulácea silvestre de terrenos calcáreos. Es el *Merremia dissecta* (Jacq.), Hall. f. (*Ipomoea dissecta*, Pursh.) Es una enredadera de flores blancas en forma de campanilla con un ligero tinte rosáceo; las hojas partidas en cinco lóbulos y el fruto redondo en forma de almendra.

AGUINALDO DE NAVIDAD: V. AGUINALDO BLANCO.

AGUINALDO DE PASCUA: V. AGUINALDO BLANCO.

AGUINALDO DE PINARES: Es la *Ipomoea alterniflora*, Griseb. Convolvulácea que se encuentra en los pinares de las sabanas arenosas de Pinar del Río. Tiene las hojas estrechas y las flores amarillas.

AGUINALDO GRANDE ROJO CLARO: Pichardo describe así este aguinaldo: "Hojas acorazonadas, algo obtusas y enterísimas, tallo y peciolo vellosos; su gran corola de un encarnado claro, forma cinco radios lustrosos." No sabemos a que especie se refiere.

AGUINALDO MARRULLERO: Este es uno de los aguinaldos más abundantes y extendidos por la Isla. De hojas

- siempre trilobadas, pequeñas; flores rosadas, pequeñas, muy numerosas y visitadas por las abejas. V. AGUINALDO ROSADO y MARRULLERO.
- AGUINALDO MATIZADO: V. AGUINALDO PURPÚREO y MARAVILLA DE ESPAÑA.
- AGUINALDO MORADO: Así llaman algunos al *Ipomoea crassicaulis* (Benth.), Robinson (*Ipomoea fistulosa*, Mart.), que otros llaman Campana gallega, Campanula, Vete de aquí, etc. Esta es la única especie de Convolvulácea existente en Cuba que no es una planta voluble, sino un arbusto erecto que alcanza dos o tres metros de altura y ramifica mucho, propagándose con gran facilidad. Los tallos y ramas son huecos; las hojas grandes, deltoideas y las flores grandes rosado-violáceas, en forma de campanilla. Se emplea como ornamental para formar guardarrayas y macizos. V. CAMPANA GALLEGA, VETE DE AQUÍ y YERBA DE GUANAJAY.
- AGUINALDO PURPÚREO: *Ipomoea purpurea*, Roth., Convolvulácea. Según Morales, el aguinaldo purpúreo o matizado tiene flores numerosísimas, ya purpúreas, ya blancas, cerúleas o matizadas. Dice que éste es la MARAVILLA DE ESPAÑA. V.
- AGUINALDO ROSADO: *Ipomoea sagittata*, Desf. Convolvulácea muy común en todas las ciénagas y terrenos inundables. Las hojas tienen la forma de una punta de flecha con los lóbulos de la base muy delgados y el seno muy profundo.
- También llaman Aguinaldo rosado al *Ipomoea triloba*, Lin., más conocida por aguinaldo marrullero simplemente.
- AGUINALDO VELLUDO: Según Sauvalle, es la *Merremia aegyptia* (L.), Urb. (*Ipomoea pentaphylla*, Jacq.) Convolvulácea silvestre.
- AGUINALDO VIOLÁCEO: La *Ipomoea Nil*, Roth. (*Ipomoea hederacea*, Jacq.) Convolvulácea silvestre, que también se llama Manto de la Virgen, y de la que hemos hablado al tratar del AGUINALDO AZUL CLARO. V.
- AHINCÓN: Según el Dr. Gundlach, por la Ciénaga de Zapata denominan así al ajicón de la Vueltabajo, que en la parte oriental llaman Jamaica. Parece que aquel nombre lo derivan del verbo *hincar*, según Pichardo. V. AJICÓN y JAMAICA.
- AHORCA CARNERO: Según el Hermano León dan este nombre en la región de Maisí al *Stigmaphyllon Sagraeanum*, A. Juss. V. BEJUCO SAN PEDRO.

AHORCA JÍBARO: Llaman así a varias plantas cuyas ramas colgantes, duras y flexibles forman una maraña en los bosques y se extienden a través de los estrechos senderos, las que dificultan o imposibilitan la carrera del que huye, como sucedía a los pobres indios y a los negros fugitivos, llamados “jíbaros”, durante la esclavitud.

En Camagüey llaman ahorca jíbaro al *Savia sessiliflora*, Willd. Euforbiácea silvestre que en otros lugares llaman Carbonero, y al *Gymnanthes albicans* (Gris), Urb. Euforbiácea también, que se llama Yaitecillo y Yaití bobo. V. ARETILLO, CARBONERO, YAITÍ BOBO, YAITICILLO y YAYA MACHO.

AIMIQUÍ: V. ALMIQUÍ y JAIMIQUÍ.

AITE: Así llaman en Camagüey y en Oriente al Yaití. Nadie dice “Aité” como está escrito en la “Arboricultura cubana”, cuya obra da la siguiente descripción: “Arbol silvestre que se propaga de semilla; madera dura, compacta y poco elástica; color blanco amarilloso su albura; casi toda corazón que es pardo oscuro y casi no necesita labrarse; su buena madera sirve para estacadas, espeques, entramados, etc. Su raíz es profunda.”

Los comerciantes de maderas distinguen las variedades de Aite de caracolillo y Aite veteadó. V. YAITÍ.

AJE (Voz ind.): Por la descripción que da Pichardo se deduce claramente que los ajes eran, en lenguaje siboney, los boniatos, por más que él entiende que eran los ñames.

AJEDREA: Nombre de dudosa fuente y que quizás sea errónea, aplicado a una planta cubana. Lo emplean Maza y Sauvalle para el *Hyptis scoparia*, Poit., de la familia de las Labiadas.

AJENJIBRE: V. GENJIBRE.

AJENJO: Esta planta europea se ha cultivado en Cuba como planta de jardín. Es el *Artemisia absinthium*, Lin. Compuesta que aquí llaman INCIENSO AJENJO. V.

AJÍ: Según Fernández, es un árbol silvestre, de madera dura, compacta pesada y grano fino, de color blanco amarillento, que puede ser empleado en la carpintería rural. Esta especie también la incluye Coloma en su tabla. ¿Será el AJÍ DE CABAIGUÁN? V.

AJÍ: Nombre que recibe la planta y el fruto del *Capsicum annum*, Lin. Solanácea cultivada. Aquí casi nadie llama pimiento a su fruto. Esta conocida planta de huerta ofrece numerosas variedades y se cultiva en algunas regiones de la Isla, como en Herradura y Pinar del Río para su

- exportación al Norte. También le llaman AJÍ DULCE y AJÍ DE PLAZA. V.
- AJÍ AGUJETA: Parece que es una variedad del AJÍ GUAGUAO. V.
- AJÍ CABALLERO (Pichardo): Parece ser una variedad del ají dulce o de plaza.
- AJÍ CABEZA DE VACA (Pichardo): Variedad del ají dulce.
- AJÍ CACHUCHA: Variedad muy común y conocida del ají dulce. Los frutos son pequeños, comprimidos, remotamente se parecen a una gorra. Se usa preferentemente en encurtidos.
- AJÍ CHILE: Es una variedad del *Capsicum annum*, Lin., parecido en la forma al ají dulce, pero muy picante. El nombre de "Chile" es mejicano.
- AJÍ COMÚN: Es el ají de plaza o dulce, al que, cuando es de gran tamaño, llaman pimienta y lo usan mucho para hacer ensaladas.
- AJÍ CORAZÓN DE PALOMA (Pichardo): Variedad de ají picante que cuando madura se pone morado.
- AJÍ CORNICABRA (Pichardo): Variedad del ají dulce que figura un cuerno de cabra.
- AJÍ DÁTIL: Según Pichardo es una variedad picante que tiene una figura semejante a la de un dátil y un olor muy excitante y fuerte.
- AJÍ DE CHINA: Arbusto silvestre de la familia de las Solanáceas, común en Cojímar y otros lugares de la costa norte. Es el *Solanum Havanense*, Jacq., de flores moradas y hojitas brillantes, por lo que pudiera usarse como ornamental. También se llama TOMATILLO DE LA HABANA. V.
- AJÍ DE CABAIGUÁN: Es la *Parmentiera edulis*, D. C., Bigoniácea cultivada en Cabaiguán, provincia de Santa Clara; le llaman ají por la forma de su fruto. Es un arbusto o árbol con hojas parecidas a las de la güira cimarrona, y el fruto es también una especie de güira chica y delgada como un ají.
- AJÍ DE COSTA: Así llaman en Cabonico, Oriente, al *Croton lucidus*, Lin. Euforbiácea silvestre que en otros lugares llaman CUABILLA. V.
- AJÍ ESCURRE HUÉSPEDES: Dice Pichardo: "Es largo casi de una pulgada, delgado, colorado o moraduzco, muy picante."
- AJÍ GUAGUAO: Es el *Capsicum baccatum*, Lin., Solanácea indígena. Este es silvestre en todas las regiones montañosas de la Isla y es frecuente en los terrenos desmontados.

Pichardo lo describe de este modo: “De hoja pequeña y el fruto del tamaño de una pimienta, rojo o amarillo cuando maduro, muy picante y usado mayormente en Tierra Adentro; el sinsonte, zorzal, palomas silvestres y aves domésticas comen el fruto, y el ganado vacuno toda la planta que aparece en los desmontes de tierras feraces y en los bosques.”

AJÍ GUINEA: Otro nombre del ají cachucha, según Pichardo.

AJÍ JIJÍ (Maza): V. AJÍ GUAGUAO.

AJÍ JOBITO (Pichardo): V. AJÍ JOBO.

AJÍ JOBO: Dice Pichardo que es parecido al fruto del jobo, pero más chico.

AJÍ LENGUA DE PÁJARO (Pichardo): Variedad picante, aplastado y en forma de lengua de pájaro.

AJICILLO: Así llaman en Cayo Ramones, Ciénaga de Zapata, al *Solanum antillarum*, O. E. Schuls, Solanácea silvestre, de terrenos calcáreos próximos a las costas y que tiene el follaje parecido al del ají. En otros lugares le llaman PENDEJERA y YERBA HEDIONDA. V.

AJICÓN: Así llaman en Pinar del Río y en Isla de Pinos al *Solanum jamaicense*, Mill. Solanácea silvestre, de terrenos bajos arenosos y cercanías de las lagunas. Es una planta espinosa que se extiende como una trepadora; hojas romboidales y frutos redondos anaranjados muy numerosos. Pichardo da el mismo nombre vulgar al *Solanum acabrum*, Vahl., que describe del modo siguiente: “Planta silvestre de la Vueltabajo, parecida a la berenjena y con fruto esférico. Será la “Pendejera hembra”? Es idéntica en todo y también comprende dos variedades que he tenido en mis manos. El Dr. Gundlach dice que por Ciénaga de Zapata la denominan Ahincón; pero que por la Vueltabajo todos dicen Ajicón y de aquí Ajiconal.”

En efecto, en el barrio Ajiconal, del término municipal de Pinar del Río, es muy abundante el ajicón; pero la especie allí existente es el *Solanum jamaicense*, Mill. V. AHINCÓN, JAMAICA y DIENTE DE MAJÁ.

En los Remates de Guane dicen Ajicón al *Solanum bahamense*, L., silvestre, espinoso, de costas altas.

AJO CIMARRÓN: Ciperácea silvestre, el *Cyperus rotundus*, Lin., que tiene las hojas parecidas a las del ajo. V. CEBOLLETA, CEBOLLÍN, COQUITO y MACAGÜITA.

AJO COMÚN: El *Allium sativum*, Lin. Liliácea cultivada, cuyas aplicaciones como condimento son muy conocidas.

AJO PORRO: El *Allium porrum*, Lin., especie hermana de la

anterior, cultivada mucho menos extensamente. Se le conoce más por ajo puerro.

AJO PUERRO: V. AJO PORRO.

AJONJOLÍ: Pedaliácea cultivada con bastante extensión en la provincia de Pinar del Río, donde la siembran, a veces formando guardarrayas en las vegas de tabaco. Es el *Sesamum orientale*, Lin. (*Sesamum indicum*, L.) Sus semillas se emplean para hacer el dulce llamado “alegría de ajonjolí”, para cuajar el caldo del quimbombó y para hacer horchata que toman las mujeres para aumentar la secreción de la leche. De dichas semillas se extrae el aceite de sésamo, que tiene aprecio y demanda en Europa. V. SÉSAMO.

AKEE DE AFRICA: Nombre que consigna Maza, y que nadie emplea en Cuba para el *Blighia sapida*, Koen. Sapindácea cultivada y generalmente conocida como ÁRBOL DEL SESO y SESO VEGETAL. V.

ALA DE ANGEL (Maza): V. ACANTO.

ALACRANCILLO: Nombre que se da a casi todas las especies del género *Heliotropium*, de las Borragináceas, que tienen las inflorescencias en forma de cima escorpioidea, y más, especialmente, a las especies siguientes: *Heliotropium campechianum*, H. B. K.; *Heliotropium indicum*, Lin.; *Heliotropium parviflorum*, Lin., y *Heliotropium inundatum*, Sw. También llaman algunos Alacrancillo al *Martynia annua*, Lin., de la familia de las Martiniáceas, planta ornamental silvestre, que es más conocida por ARAÑA GATO, CINCO LLAGAS y MARTINIA. V.

ALACRANCILLO BLANCO: Nombre de varias especies de *Heliotropium* de flor blanca, tales como el *Heliotropium humifusum*, Kth.; el *H. pauciflorum*, Griseb.; el *H. bursiferum*, Wr., etc. Son hierbas silvestres de poca talla.

ALACRANCILLO DE PLAYA: Especie de Heliotropo común en todas las playas; de ramas postradas y flores blancas. Es el *Heliotropium curassavicum*, L., de las Borragináceas.

ALAMANDA: Nombre castellanizado de varias plantas del género *Allamanda*, de las Apocináceas, cultivadas como ornamentales por sus grandes flores amarillas. Son la *Allamanda Cathartica*, Lin.; la *Allamanda Hendersoni*, Bull., y la *A. Williansii*, Hort. La primera llamada flor de barbero se cultiva desde hace muchos años y está muy extendida, especialmente en la provincia de Pinar del Río; las otras dos especies son plantas de jardín y cultivadas

sólo en la Habana y sus alrededores. V. BARBERO LOCO y FLOR DE BARBERO.

ALAMBRILLO: Se llama así a diversas especies de plantas de tallo largo, sin hojas o con hojas muy reducidas, lo que les da el aspecto de alambres. Son las siguientes: dos Dioscoreáceas: el *Rajania cordata*, Lin., y el *Rajania pleioneura*, Griseb., más conocidas por Ñame cimarrón y Ñame volador; una Liliácea: el *Smilax havanensis*, Jacq., Var., conocida también por Raíz de China y Zarzaparrilla de la tierra; una Malpiguiácea: el *Stigmaphyllon Sagraeanum*, A. Juss., más conocida por Bejuco vergajo y Bejuco prieto; y dos Gramináceas: el *Sporobolus indicus*, R. Br., o sea el Espartillo, y el *Paspalum notatum*, Flügge. V. BEJUCO PRIETO, BEJUCO VERGAJO, ESPARTILLO, ÑAME CIMARRÓN, ÑAME VOLADOR, RAÍZ DE CHINA, SACASEBO y ZARZAPARRILLA DE LA TIERRA.

ÁLAMO: Es el *Ficus religiosa*, Lin., de la familia de las Moráceas, árbol exótico originario de la India y muy propagado en Cuba como planta de sombra en carreteras, alamedas y arbolado de las calles en los nuevos repartos de población. Se propaga de estaca y margullo; por su follaje y su porte constituye un excelente ornamental en los lugares dichos; pero tiene grandes inconvenientes: uno de ellos es que si no está sujeto a una poda rigurosa y constante—lo que resultaría caro—, su rápido y mucho crecimiento, en las calles estrechas, da lugar a un exceso de sombra; a que sus ramas vigorosas penetren por los balcones impidiendo la claridad y hasta produciendo desperfectos en los mismos, así como también en las balaustradas o pretilas de las azoteas. Otro de sus grandes inconvenientes es que sus raíces superficiales destrozan el pavimento, las aceras y todo aquello que les ofrezca un obstáculo a su potente desarrollo; hasta las paredes de los edificios que estén cerca de su tronco, corren el peligro de ser destruidas. Este poderoso enemigo de todo lo urbanizado es, sin embargo, muy débil para resistir al ciclón, el cual, sin ser muy violento, lo derriba con suma facilidad. A lo dicho hay que agregar que también ensucia mucho con sus hojas que caen en el invierno, quedándose completamente pelado aunque no por mucho tiempo; y por sus numerosos frutos que manchan el piso y lo hacen resbaladizo. Este fruto es un higuillo de color morado y del tamaño de un chícharo; los muchachos lo comen y dicen que tiene el sabor del higo. Sus hojas son deltoideas, de un verde brillante y con

un largo pedúnculo, terminando en un mucrón o punta larga y delgada. La madera es floja y de poco valor.

Este árbol que se dedica a sombra, puede ser sustituido con ventaja, según los casos, con los siguientes: GUÁIMARO o RAMÓN DE MÉXICO, VARÍA, OCUJE, etc. V.

ÁLAMO AMARILLO (Fernández): V. ÁLAMO.

ÁLAMO BLANCO: En la Habana llaman así a un árbol exótico de la familia de las Verbenáceas, que parece ser el *Gmelina arborea*, Roxb. Existen ejemplares viejos de esta planta en el Parque Central de la Habana, en los jardines del Instituto y en la Universidad; sus hojas son acorazonadas, algo parecidas a las del álamo, pero mucho más grandes; flores irregulares en racimos, amarillas y teñidas de pardo; fruto del tamaño y forma de una ciruela pequeña. V. JOBO DE ÁFRICA.

ÁLAMO DE COSTA: En algunos lugares llaman así al *Thespesia populnea*, Corr., árbol de las Malváceas que tiene las hojas parecidas a las del álamo y que también se conoce por MAJAGUA DE LA FLORIDA, MAJAGUA DE CUBA e HIGUILLO.

ÁLAMO DE VIRGINIA (Maza): El *Populus heterophylla*, Lin. Salicácea que si alguna vez fué cultivada en Cuba, en la actualidad no existe, que sepamos, ningún ejemplar en el país.

ÁLAMO DE LA CAROLINA (Maza): V. ÁLAMO DE VIRGINIA.

ÁLAMO JAGÜEY: Fernández describe este árbol del modo siguiente: "Este hermoso árbol es conocido aquí también con el nombre vulgar de *Laurel de la India*, y es originario del Indostán. Arbol muy grande, majestuoso; abre sus brazos horizontales y bastante prolongados los superiores y van disminuyendo mientras más se acercan a su cima. Este árbol, abandonándolo a la naturaleza, forma por sí solo un bosque, porque echa del tronco y de sus ramas multitud de raíces que, bajando hasta el suelo, se arraigan al momento de tocarlo, formando cada una de ellas nuevo tronco, que a su vez echa raíces que forman nuevas plantas y se hacen selvas impenetrables. Sus hojas son alternas, de un verde oscuro, pequeñas, ovaladas, enteras, venosas y tersas." V. LAUREL DE LA INDIA.

ÁLAVA-ÁLAVA: Así llaman en Gibara, Oriente, a la *Acacia coriophylla*, Benth., árbol de la familia de las Mimosáceas, que en Cayo Romano llaman FRIJOLILLO. V.

ALBAHACA: Labiada exótica, el *Ocimum basilicum*, Lin., muy común en los patios y jardines, donde se le cultiva

- por sus hojas aromáticas y por sus propiedades medicinales. Ofrece numerosas variedades.
- ALBAHACA ANISADA:** El *Ocimum basilicum*, Lin., var. *Anisatum*, Hort., también llamada albahaca fina. Esta variedad, cuyas hojas tienen un agradable olor a anís, se usa en los jardines de la Habana para sembrar en la orilla de los canteros, recortándola a un tamaño uniforme, para lo que se presta mucho. En Pinar del Río la llaman ALBAHACA DE SANTA MARÍA.
- ALBAHACA AROMÁTICA:** Según Maza, es el *Orthosiphon tomentosus*, Benth., Labiada exótica.
- ALBAHACA CIMARRONA:** Reciben este nombre varias especies de *Ocimum*, como el *Ocimum sanctum*, Lin. y el *Ocimum micranthum*, Willd. V. ALBAHACA DE CLAVO.
- ALBAHACA DE ANÍS:** Así dicen algunos, y no ALBAHACA ANISADA. V.
- ALBAHACA DE CLAVO:** El *Ocimum micranthum*, Willd., con las hojas más anchas que la albahaca común y con olor de clavo de especie.
- ALBAHACA DE CUCHARA (Pichardo):** Una variedad de albahaca de hojas muy grandes.
- ALBAHACA DE HOJAS ANCHAS:** Es el *Ocimum basilicum*, Lin., var. *difforme*, también llamada ALBAHACA MONDONGUERA. V.
- ALBAHACA DE HOJAS FINAS (Maza):** V. ALBAHACA FINA.
- ALBAHACA DE HOJAS DE LECHUGA:** Es, según Maza, el *Ocimum basilicum*, Lin., var. *Lactucaefolium*.
- ALBAHACA DE SABANA:** Así llaman en muchos lugares a una Compuesta indígena, el *Eupatorium villosum*, Sw., llamado también ALBAHAQUILLA, ROMPEZARAGÜEY, TRAVESEIRA y TREBOLILLO. V.
- ALBAHACA DE SANTA MARÍA:** V. ALBAHACA DE ANÍS.
- ALBAHACA DE SANTA RITA:** Según Pichardo, es una variedad de hoja muy chica y la mata enana.
- ALBAHACA FRANCESA (Maza):** Variedad de albahaca que no conocemos.
- ALBAHACA MONDONGUERA:** Es la albahaca común o albahaca de hojas anchas, que se suele emplear en la limpieza del mondongo y para darle su aroma.
- ALBAHACA MORADA:** Variedad cultivada de *Ocimum basilicum*, Lin., que tiene las hojas y el tallo morado.
- ALBAHACA VIOLADA (Maza):** V. ALBAHACA MORADA.
- ALBAHAQUILLA:** Según Pichardo, llaman algunos así a la Albahaca cimarrona, *Ocimum sanctum*, Lin. Pero la plan-

ta que más generalmente recibe este nombre es la albahaca de sabana, *Eupatorium villosum*, Sw. Compuesta muy común en las colinas y en todos los terrenos calcáreos; utilizada como medicinal por sus hojas aromáticas, parecidas a las de la albahaca de hojas grandes. Esta planta recibe, además, los siguientes nombres: Travesera (Trinidad, Santa Clara); Trebolillo o Tribulillo (Banes, Oriente); Zanca de grulla (Ciénaga de Zapata), y Filigrana (Jamaica, Habana).

ALBERJA (Maza): V. ARBEJA.

ALBÓNDIGA: V. ABROJO.

ALCACHOFA: Compuesta cultivada muy poco en Cuba. Es la *Cynara scolymus*, Lin. Planta alimenticia.

ALCANFOR: Lllaman en Cuba comunmente alcanfor y palma de alcanfor a dos plantas que no tienen nada que ver con las palmas ni con el alcanfor verdadero. Son la *Cycas circinalis*, Lin., y la *Cycas revoluta*, Thunb. Cicadáceas cultivadas, originarias del Asia. Son plantas ornamentales con el aspecto de palmas, y tienen un rizoma o tallo subterráneo rico en fécula.

El verdadero Alcanfor, llamado también Alcanfor del Japón, se cultiva también en Cuba y se ha propagado bastante, pues se da bien en nuestro clima, floreciendo y fructificando todos los años. Es el *Cinnamomum camphora*, T. Nees & Eberm., de la familia de las Lauráceas. Es un árbol de bonito porte, propio para guardarrayas o carreteras, como se emplea en California. Sus hojas son parecidas a las de la Canela, pero más pequeñas; estrujadas entre los dedos exhalan el fuerte aroma del alcanfor. Este producto se extrae destilando en seco los pedazos del tronco y ramas del árbol; el alcanfor se volatiliza y luego se recoge en las paredes de la cámara de destilación. V. PALMA DE ALCANFOR, PALMA SAGÚ y SAGÚ.

ALCANFOR DEL JAPÓN: V. ALCANFOR.

ALCAPARRA DE INDIAS (Maza): V. CAPUCHINA y MARAÑUELA.

ALCAPARRO: Según Maza es el *Capparis ferruginea*, Lin. (*Capparis Grisebachii*, Eichl.) Caparidácea indígena. Hemos visto este arbolito en Nuevitas y en Caleta de Gallina Bahía de Cochinos); crece siempre cerca de la costa en terrenos calcáreos pedregosos, pero en ninguna parte le hemos oído llamar alcaparro. En Nuevitas le dicen CARBONERO. V.

ALCAPARRO BEJUCO (Maza): Enredadera usada como or-

namental, de flores blancas, pequeñas y olorosas. Es la *Anredera spicata*, Pers. (*Anredera scandens*, Moq.), Quenopodiácea. Se la conoce generalmente por yedra y no por alcaparro bejuco. V. YEDRA y ENSALADA EL OBISPO.

ALCÓN: Según Fernández, "Arbol silvestre conocido en lo interior de la Isla de Pinos, de terrenos arenosos; alto diez y ocho pies; florece en primavera."

ALELÍ: La "Arboricultura Cubana" trae un alelí (*Jatropha*) que existe también en Isla de Pinos; arbusto que se eleva de 6 a 7 varas al pie de las sierras. Florece en primavera. Debe ser una especie de *Plumiera*. Según el doctor Ekman, en Oriente, al sur de la Sierra Maestra, llaman alelí al *Rauwolfia nitida*, Jacq., árbol de las Apocináceas, que en otros lugares llaman lirio. V. LIRIO, SUCHELI, HUEVO DE GALLO, HUEVO DE TORO y MALAMBO.

ALELÍ AMARILLO (Maza): Crucífera de jardín, el *Cheiranthus cheiri*, Lin. V. ALELÍ PAJIZO y RAMO DE ORO.

ALELÍ BLANCO (Maza): V. LIRIO BLANCO.

ALELÍ COMÚN (Coloma): V. ALELÍ AMARILLO.

ALELÍ DE MAHÓN (Maza): Crucífera cultivada, el *Malcomia maritima*, R. Br.

ALELÍ GRIEGO (Maza): Crucífera cultivada, el *Mathiola Graeca*, D. C.

ALELÍ IMPERIAL (Armand): El *Cheiranthus cheiri*, Lin., hierba de la familia de las Crucíferas cultivada como ornamental. V. ALELÍ AMARILLO.

ALELUYA (Pichardo): V. AGRIO DE GUINEA, QUIMBOMBÓ CHINO, SERENÍ y VINAGRERA.

ALELUYA ROJA DE GUINEA: "Planta de la familia de las Malváceas, que se eleva cuatro a seis pies; la corteza, venas de las hojas y botones, color de carmín; hojas verdes y debajo amarillosas, hendidas en tres lóbulos, siendo mayor el del medio; dentadas y de sabor astringente; floracampanada, blanco rosada, y hacia el centro con el cáliz color de carmín; de cinco pétalos. Enrojece el color azul vegetal. Sirve para hacer salsas, dulces y refrescos; se administra en las diarreas, fiebres inflamatorias, etc."—Pichardo.

Esta planta es el *Hibiscus sabdariffa*, Lin., Malvácea cultivada, procedente de Africa. Además del nombre Agrio de Guinea que le atribuyen Maza y Pichardo, ha sido cultivada con el nombre de Serení, y el pueblo lo ha bautizado con el nombre de Quimbombó chino, por la forma de sus

frutos, los que son de color rojo. Se ha cultivado en pequeños lotes en la Estación Agronómica y en la Granja Avícola de Pinar del Río. Con sus cálices carnosos de color rojo, separados de la flor, se hace un refresco muy agradable. En un jarro de agua hirviendo se echa un puñado de estos cálices, los que se disuelven pronto como si fueran de gelatina y comunican al líquido un bello color rojo carmín; cuando se endulza esta decocción resulta el referido refresco que se toma frío, y el que, por su delicado gusto de una suave acidez, nos parece superior al del tamarindo. V. QUIMBOMBÓ CHINO, SERENÍ y VINAGRERA.

ALFALFA: Planta forrajera europea, de la familia de las Papilionáceas. Distintas variedades de alfalfa han sido cultivadas en la Estación Agronómica, en la Quinta de los Molinos y en varias fincas de ciudadanos americanos. También se han cultivado diversas variedades de Trébol (*Trifolium*) que el vulgo confunde con la alfalfa. V. TRÉBOL.

ALFILER: “Arbol silvestre de 7 varas; su buena madera, color pardo amarilloso, es dura, compacta, grano fino, que puede emplearse en la carpintería urbana; como pesada la traen Jiménez y Coloma, Sauvalle la coloca en las Leguminosas.”—Pichardo.

No hemos oído emplear este nombre que parece se aplica a uno de los yamaqueyes. V. JAMAQUEY DE LOMA.

ALFOMBRA: Así llaman en Santiago de las Vegas al *Dichondra repens*, Forst. Dicondrácea cultivada. V. VIOLETA JAPONESA.

ALGARROBILLO: Así llaman en Nuevitas al *Cassia sophera*, Lin., de la familia de las Cesalpináceas; arbolillo de flores amarillas, parecido al Carbonero, de Camagüey.

ALGARROBO: Es el *Pithecolobium saman* (Jacq.), Benth. Leguminosa silvestre, también conocida por Algarrobo del país. Es un árbol magnífico muy abundante en las provincias de Camagüey y Oriente. Se emplea en toda la Isla para el arbolado de las carreteras. En terrenos fértiles y con agua abundante, alcanza un enorme desarrollo. Se reproduce fácilmente de semilla; es muy resistente al viento; no pierde la hoja y crece pronto. Condiciones todas que lo hacen muy a propósito para el arbolado público, y por esto es uno de los árboles que más se emplean en ese servicio. Su fruto, grandes legumbres de seis o más pulgadas, y en cantidad considerable, lo come el ganado con avidez, asegurando algunos campesinos que aumenta y

mejora la leche de las vacas. Su madera es bastante buena, de color rojo pardo en el corazón.

ALGARROBO CARACOLILLO: Variedad de la madera del Algarrobo, que presenta jaspeados cuando es de un árbol viejo y de terreno pedregoso.

ALGARROBO DEL BRASIL: Arbol de la familia de las Mimosáceas, el *Prosopis juliflora* (Sw.), P. DC., cuyo fruto come el ganado. Esta planta ha sido introducida de Méjico, donde la llaman "Mezquite"; mas parece que también es indígena de Cuba, aunque no abunda mucho. V. CAMBRÓN.

ALGARROBO DEL PAIS: V. ALGARROBO.

ALGARROBO DE OLOR: Así llaman en la provincia de la Habana, a uno de los árboles más empleados en las carreteras, el *Albizzia lebbeck*, Benth. Leguminosa que también se llama AROMA FRANCESA, CABELLOS DE ÁNGEL, FAURESTINA y FORESTINA. V.

ALGARROBO EXÓTICO: Así llama el Catálogo del Jardín Botánico del Instituto de la Habana al *Prosopis juliflora*, DC. V. ALGARROBO DEL BRASIL.

ALGARROBO LOCO (Maza): V. ÁRBOL DEL AMOR.

ALGA SENSITIVA (Maza): V. LECHUGA DE MAR.

ALGODÓN: Nombre de la planta y del producto textil de varias especies de Malváceas, especialmente el *Gossypium barbadense*, Lin., el *Gossypium herbaceum*, Lin. y el *Gossypium arboreum*, Lin. En Cuba no se cultivan hoy en escala comercial, porque sería imposible la competencia con el Brasil y los estados del sur de Norte América. Se les encuentra en patios, jardines y bateyes como una curiosidad y para utilizar el algodón, no como textil, sino en usos caseros. Esta planta es atacada por una plaga llamada *Picudo*, que la arruina completamente.

ALGODÓN DE RATÓN: Según el Dr. Ekman, llaman así en Oriente al *Gossypium punctatum*, Sch. & Thon., especie indígena de algodón.

ALGODÓN SILVESTRE: Así llaman en Nuevitas y en algunos otros lugares, al *Hibiscus clypeatus*, Lin. Malvácea silvestre cuyas hojas se parecen a las del algodón, y sus semillas tienen "borra" o algodón no utilizable.

ALGODÓN DE SEDA: Planta cultivada en los jardines como ornamental, que también se llama *cazuela*. Pertenece a la familia de las Asclepiadáceas y su nombre científico es *Calotropis procera*, R. Br. Sus hojas son grandes, enteras, algo carnosas y parecidas a las de la uva caleta. Sus

flores en umbelas, rosáceas y el fruto de la forma y el tamaño de un mango pequeño, es un folículo que contiene en su interior muchas semillas pequeñas rodeadas de una lana fina y sedosa muy abundante que se utiliza en el comercio para relleno de almohadas y se vende con el nombre de algodón de seda. V. CAZUELA.

ALGODONCILLO DE MÉJICO: Según Maza, es el *Asclepias incarnatum*, Lin. Asclepiadácea hermana de nuestra flor de la calentura, y como ella tiene una lana o seda en sus semillas.

ALGODONERO (Maza): La planta del algodón; pero en Cuba todos dicen "Mata de algodón" y no algodonerero.

ALHUCEMA: Según Pichardo y Sauvalle, es el *Hyptis pectinata*, Poit. Labiada silvestre en toda clase de terrenos. Nosotros le conocemos varios nombres vulgares; pero no el de alhucema, que corresponde a una planta europea. V. ORÉGANO CIMARRÓN, SANDOBAL y SARGASO.

ALHUCEMA DE COSTA (Sauvalle): Borragnícea común en todas las playas arenosas y secas, el *Tournefortia gnaphalodes* (Lin.), B. Br., que nosotros conocemos por INCIENSO DE PLAYA. V. y también BALSAMILLO.

ALICUSTRE: Nombre europeo, poco empleado en Cuba. Corresponde a una planta cultivada, de la familia de las Oleáceas, el *Ligustrum ovalifolium*, Hask. Es la que llaman *Privet* los americanos, y *Trouene* los franceses. Esta planta se está usando cada día más en los jardines de Cuba para formar guardarrayas y macizos en las orillas de los senderos y alrededor de los canteros, para lo cual la podan y recortan constantemente. Ha venido a sustituir para ese fin a la murallera. Si se la deja crecer se hace un arbolito de cuatro o cinco metros de altura. Sus flores son blancas y sus hojas brillantes, ovaladas.

ALMÁCIGO: Conocido árbol silvestre de nuestros bosques, el *Elaphrium Simaruba* (Lin.), Rose. (*Bursera gummifera*, Lin. B. *Simaruba* (Lin.), Sarg.), Burserácea. En muchos lugares dicen "almácigo colorado", seguramente para distinguirlo de las otras especies de *Bursera*. Según el doctor Ekman, algunas veces en Oriente le llaman "aceite-ro", y el Diccionario de Maza le añade el nombre de *cachibú*, que nosotros no hemos oído emplear jamás. En la costa sur de Isla de Pinos, llaman también almácigo, al *Elaphrium angustatum* (Griseb.), Rose. (*Bursera angustata*, Griseb.), que en Nuevitas y Camagüey llaman COPAL. V. y también ALMÁOIGC COLORADO.

ALMÁCIGO AMARILLO (Maza): Es el mismo almácigo o almácigo colorado, que a veces presenta el tronco de color más bien dorado; cosa que depende, probablemente, de la calidad del terreno.

ALMÁCIGO BLANCO: “El Almácigo blanco tiene la corteza agrisada, el interior de un verde tierno, hojas de dos pulgadas de ancho, sobre tres de largo, cordiformes terminando en punta, mientras que el otro almácigo colorado aumenta más y tiene las ramas dispuestas en cruz; las flores del blanco son de este color, chicas, en espigas inodoras; el fruto verdoso, algo manchado de rojo cuando maduro, oloroso a resina.”—Fernández.

No sabemos precisamente que especie es la que describe Fernández; pero debe tratarse de una variedad del Almácigo común o colorado.

ALMÁCIGO COLORADO: Este es el almácigo común de que ya hemos tratado; pero aquí transcribimos la descripción que da Pichardo, y que es como sigue: “Arbol silvestre, comunísimo en todo terreno, que se eleva a 30 pies y engruesa hasta uno y un tercio; su tronco se distingue fácilmente entre todos los del bosque por su color almagrado, cubierto de una telilla fina transparente que le da un brillo cobrizo. Produce la resina gomosa que el Diccionario de la Academia llama *Almáciga*. Florece de marzo a mayo; su fruto lo come el cerdo, quien, frotándose con la resina que extrae con los colmillos, se cura los piojos; sus hojas son pasto de las cabras, jutías, etc.; sus cogollos y resina son empleados aplicándose para los resfriados y también como vulnerarios, diaforéticos, etc.”

Nosotros agregamos que el Almácigo se emplea mucho para formar setos vivos, pues se propaga fácilmente de estacas y es muy resistente a la sequía. Su madera, aunque floja y quebradiza, tiene buena aplicación para construir envases muy ligeros, los que se destinan al transporte de frutas, como toronjas, naranjas, etc.; también más de una vez la hemos recomendado por su color blanco y por ser insípida para hacer mondadientes.

Y volviendo a sus propiedades medicinales, ya citadas por Pichardo, nos parece pertinente consignar que hemos sido informados de que, cuando se trata de ciertas afecciones gastrointestinales producidas por un enfriamiento o por otras causas y se observa que existe una atonía del aparato digestivo, entonces produce un excelente resultado que el enfermo se alimente con leche de cabra o de vaca, a las que

se le da expofeso para ese fin, además de la otra alimentación, alguna cantidad diaria de las hojas de esta planta.
V. ALMÁCIGO.

ALMACIGO DE COSTA: Pichardo, en su "Diccionario Provincial de Voces Cubanas", dice: "Almácigo de costa o espinoso, se diferencia por las espinas."

No conocemos este almácigo espinoso; a no ser que se refiera Pichardo a una planta que ha sido descrita recientemente como especie nueva para la ciencia, el *Elaphrium Shaferi*, Britton & Wilson; arbusto que crece en lo alto de los mogotes de Viñales, provincia de Pinar del Río, cuyas hojas simples, estrechas, rígidas, terminan en punta, a manera de espinas.

En Oriente, según el Dr. Ekman, llaman Almácigo de costa al *Elaphrium angustatum* (Griseb.), Rose. (*Bursera angustata*, Griseb.), del cual trataremos bajo el nombre de ALMACIGUILLO. V. y también ALMÁCIGO DE PAREDÓN y COPAL.

ALMÁCIGO DE PAREDÓN (Maza): Es el mismo Almácigo de costa o Almaciguillo *Elaphrium angustatum* (Griseb.), Rose. Burserácea.

ALMÁCIGO ESPINOSO (Pichardo): V. ALMÁCIGO DE COSTA.

ALMACIGUILLO: Nombre empleado en Oriente para el *Elaphrium glaucum* (Griseb.), Rose. (*Bursera glauca*, Griseb.) Arbolito de la familia de las Burseráceas, hermano del almácigo. V. COPAL.

ALMENDRILLO: Hay varias plantas que reciben este nombre, a saber: En Camagüey y Oriente es el *Prunus myrtifolia* (Lin.), Urban; (*Laurocerasus myrtifolia* (Lin.), Britton, de la familia de las Rosáceas. Este es el Cuajanicillo o Cuajani hembra de la Vueltabajo. En Pinar del Río, por San Cristóbal, Taco-Taco y Palacios, el Almendrillo es el *Reynosia reticulata*, Urb. (*Ramnidium reticulatum*, Griseb.) A esta especie y al *Reynosia Wrightii*, Urb. (*Ramnidium retusum*, Griseb.), le llaman en Oriente, Cocuyo. Ambas Ramnáceas son grandes árboles de excelente madera. Por último, en Caleta de Gallina, el Soplillar, Los Sábalos y otros lugares del sur de la Ciénaga de Zapata, llaman Almendrillo al *Dipholis salicifolia*, A. DC., Sapotácea conocida por Cuyá y Almendro. V. ALMENDRO, CAROLINA, COCUYO, CUAJANÍ HEMBRA y CUYÁ.

ALMENDRILLO DE COSTA: Pichardo y Fernández asignan este nombre al *Reynosia revoluta*, Urb. (*Ramnidium revolutum*, Wr. Ramnácea a la que también llaman Piñi Piñi de sabana. Pichardo dice que es "árbol silvestre, variedad

del almendro criollo, idéntico aunque más encendido el color.” Y Fernández dice de su madera: “Es más dura, compacta y grano fino. Se emplea en hocones, postes, ligazones, etc. Sus raíces son laterales. V. MEMBRILLO.

ALMENDRO: En Oriente y Camagüey, el Almendro es el *Prunus occidentalis*, Sw. (*Laurocerasus occidentalis*, M. Koen), gran árbol maderable y medicinal que describiremos con el nombre de Cuajaní y Cuajaní macho, que es como se llama en la región occidental. En los Remates de Guane y Cabo de San Antonio, en la provincia de la Habana y parte de la de Santa Clara, llaman Almendro al Cuyá, *Dipholis salicifolia*, A. DC.

En San Cristóbal, provincia de Pinar del Río, el Almendro es el *Reynosa Wrightii*, Urb., que es el Cocuyo de Oriente, y el también llamado Carey Cocuyo en Isla de Pinos. Este es un gran árbol de madera muy dura; se encuentra en las Sierras y terrenos montañosos de toda la Isla, pero no es abundante. Su fruto es como del tamaño de un mamoncillo, redondo y duro.

Además, Maza y otros autores tratan de tres almendros más: uno es el *Hippocratea coriacea*, C. Wright., Celastrácea indígena que es un bejuco de hojas ovaladas, al que llaman bejuco de almendra en Vueltabajo, y amansa guapo, en Jamaica, provincia de la Habana. Las otras dos especies son el *Haemocharis curtyana*, G. Maza (*Laplacea curtyana*, A. Rich.) y *Haemocharis Wrightii*, Maza (*Laplacea Wrightii*, Griseb.), de la familia de las Ternstroemiáceas. Ambos son árboles de Oriente y Pinar del Río. V. CUAJANÍ, CUAJANÍ MACHO, CAREY COCUYO, COCUYO, AMANSA GUAPO Y BEJUCO DE ALMENDRA.

ALMENDRO DE LA INDIA: Es el *Terminalia catappa*, Lin., de la familia de las Combretáceas. Este bello árbol muy propagado en paseos y carreteras por toda la Isla, y muy popular entre los muchachos a causa de su fruto, lo describe Pichardo del siguiente modo: “Árbol exótico, de altura considerable y cañón recto, cuyas ramas o brazos casi horizontales, saliendo de un mismo punto en todas direcciones, asemeja el varillaje o figura de un quitasol sin curvatura; sigue el tronco limpio y vuelve a repetir aquella capa siempre en disminución, por cuya agradable y peregrina apariencia se destina para alamedas y jardines; la madera es blanca, cáscara lisa, roja por dentro; hojas grandes nerviosas, ovoides, algo angostadas por sus extremos y rematando en punta, verdes o moraduzcas, verde amarillosas

por debajo y ásperas; flores pequeñas, inodoras, de un verde blancuzco y en espigas; el fruto se asemeja a la almendra común exótica.”

ALMENDRO SILVESTRE: Según el Catálogo de Grisebach, el Almendro silvestre es el *Dipholis salicifolia*, A. DC., o sea el Cuyá. En efecto, de todos los almendros es el que más se parece por su follaje al verdadero Almendro de Europa. Sauvalle llama Almendro silvestre a una especie hermana de la anterior, el *Dipholis cubensis*, Pierre *Bumelia cubensis*, Griseb.), árbol de las Sapotáceas, común en las sierras y terrenos ferruginosos de Mayarí y Baracoa; pero allí le llaman CUYÁ. V.

ALMEZ DE FLORES PEQUEÑAS: “Arbol silvestre muy elevado. El tejido filamentosos de su corteza es tan útil como el cáñamo para cuerdas. Se propaga de semilla y esqueje. Tiene las raíces laterales.”—Fernández. Este autor y también Maza, le atribuyen el nombre científico de *Trema micranthum* (Lin.), Bl., de la familia de las Ulmáceas. Esta especie la hemos colectado en San Cristóbal, en Nuevitas y en Isla de Pinos; pero no con ese nombre vulgar, sino con los de Capulí cimarrón y Guasimilla. V. GUÁSIMA BOBA.

ALMIJE (Fernández): V. MIJE.

ALMIQUÍ: En Camagüey y Oriente no dicen Jaimiquí, como en Vueltabajo, sino Almiquí, y algunos, Aimiquí; en otros lugares llámanlo Almiquí o Acana. Pero el Almiquí, el Jaimiquí y el Acana son tres cosas diferentes, si bien las tres son Sapotáceas. En Baracoa distinguen bien el Jaimiquí del Almiquí. Este último es el *Mimusops discolor*, Ekman. Arbol muy parecido al Jaimiquí que crece en las costas pedregosas. Sus hojas, de color dorado en el envés y rojizo en la cara superior, son más grandes que las del Jaimiquí. Los carpinteros distinguen una variedad que llaman Almiquí de caracolillo. V. JAIMIQUÍ y SAPOTILLO.

ALMIRONCILLO (Maza): El *Senecio discolor* (*Cacalia discolor*, Griseb.), de las Compuestas.

ALMOREJO (Maza y Pichardo): V. RABITO PELUDO y RABO DE GATO.

ALMORRANA: Según Pichardo, es “Planta de las Convolvuláceas que también llaman tomate de mar, flor amarilla.” Para Maza, es el *Ipomoea pterodes*, Choissy. En Oriente, por Banes, Gibara y otros lugares, llaman Almorrana amarilla al *Antirrhoea lucida* (Sw.), Gaertn. f., árbol de las Rubiáceas, común en los terrenos calcáreos de

toda la Isla, especialmente cerca de las costas. A éste le llaman llorón en Pinar del Río, y bajo ese nombre lo describiremos. V. LLORÓN y PALO LLORÓN.

ALMORRANA AMARILLA: V. ALMORRANA.

ÁLOE: “Arbol exótico aclimatado en esta Antilla, abundante ya en el territorio de Santiago de Cuba. Es bastante alto y resinoso, su madera muy sólida y pesada.”—Fernández.
No conocemos esta planta.

ALPARGATA: En el Perico, Matanzas, llaman Alpargata, Cuero de buey y Pasto labrado a una Graminácea muy abundante, el *Paspalum notatum*, Fluegge. Y según el Hermano León, en Imías, Oriente, el nombre de Alpargata lo aplican al *Opuntia macracantha*, Cactácea silvestre, de costas, a la que también llaman TUNA DE CRUZ. V. y también ALAMBRILLO y SACASEBO.

ALPISTE: Graminácea cultivada, el *Phalaris canariensis*, Lin., cuyos frutos constituyen el alimento de los canarios y otros pájaros enjaulados.

ALPISTE CIMARRÓN: En San Cristóbal llaman así al *Lasiacis Grisebachii* (Nash.), Hitchc, hierba rastrera, de las Gramináceas, cuyos granos gruesos como el alpiste, comen los pájaros.

ALPISTE DE LA TIERRA: Con este nombre, y también con el de Alpiste cimarrón llaman en P. del Río y Santiago de las Vegas, al *Panicum reptans*, Lin. (*Panicum grossarium*, Lin.), Graminácea silvestre, forrajera y de granos parecidos al alpiste. V. GRAMA y SURBANA.

ALPISTE PERENNE DE AUSTRALIA: Planta cultivada e introducida por la Estación Agronómica, cuyo nombre científico es *Phalaris tuberosa*, Lin. (*Phalaris nudosa*, Murr.), de las Gramináceas.

ALSTROEMIA (Pichardo): V. ASTRONOMIA y JÚPITER.

ALTAMISA: V. ARTEMISA.

ALTEA: Malvácea cultivada, común en la Habana y pueblos vecinos, el *Hibiscus syriacus*, Lin., variedad de flores moñudas. Esta planta es un arbusto de hojas parecidas a la del mar Pacífico, pero más chicas y lobadas; flores blancas, dobles, muy bonitas; se reproduce de estacas y es muy apreciada para formar macizos junto a los edificios. V. GRANADO BLANCO y MAJAGÜILLA BLANCA.

ALTERNANTE: Los jardineros de la Habana conocen con este nombre a una hierba cultivada, de la familia de las

Amarantáceas, utilizada para sembrar a las orillas de los canteros y jardines. Es el *Achyranthes Bettzichiana* (Regel), Standley. V. BORDE DE PLAYA y SAN PEDRO.

ALVERJA: Leguminosa cultivada; *Vicia sativa*. Muchos dicen arveja y arverja, y a las semillas chícharos.

AMANSA GUAPO: Nombre de varias plantas de ramas flexibles y resistentes, propias para usar como "chuchos" o látigos. En Cabonico, Oriente, llaman así al *Savia sessiliflora* (Sw.), Willd., conocida en casi todo el resto de la Isla por Carbonero. En otros lugares de Oriente es el *Schaefferia frutescens*, Jacq., de la familia de las Celastráceas el que recibe este nombre; y en Jamaica, provincia de la Habana, lo aplican al *Hippocratea integrifolia*, A. Rich. Celastrácea también. V. BEJUCO DE CASTAÑA, BOJ DE PERSIA CIMARRÓN.

AMAPOLA: La flor y la planta del *Papaver rhoeas*, Lin. Papaverácea cultivada en los jardines de la Habana. Aunque el tipo de la amapola es de color rojo, ofrece otras variedades crómicas. En Santiago de Cuba la llaman Camelia, según Pichardo. En Camagüey conocen por amapola a una Malvácea cultivada muy común, el *Hibiscus rosasinensis*, Lin., que recibe, además, los siguientes nombres, según las localidades: Borrachona (Guantánamo y Holguín); Mar Pacífico (Habana); Guasintón—Washington— (Santiago de las Vegas); Flor de chivo (Pinar del Río).

AMARANTO: Amarantácea ornamental cultivada, de flores en panículas densas, de color rojo, violáceo, solferino, dorado, etc. Es el *Amaranthus paniculatus*, Lin. V. MOCO DE PAVO.

AMARGOSA: Nombre local de Baracoa para el *Salvia tenella*, Sw. Labiada silvestre. V. BANDERILLA AZUL.

AMBARINA: El *Hibiscus abelmoschus*, Lin. Malvácea cultivada. Pichardo la describe así: "Planta apreciable por su flor bonita, aunque de muy poco olor; figura hemisférica, de infinitas hojuelitas y estambres blancos, sobre un larguísimo pedúnculo, que parten de una macolla de hojas verdes, largas, obtusas, deprimidas por su base y bordes hendidos. Hay variedades con la flor rosada, morada y blanca, etc. Son sudoríficas, aperitivas, pectorales, etc." V. ABELMOSCO y VIUDA.

AMIQUÍ: "Arbol silvestre que se propaga de semilla en terrenos ligeros; florece en primavera; su madera color de ácana muy subido, sirve para tirantería, ruedas de carreta,

cureñas, cuñas, etc.; pero no sirve para horcones ni para debajo del agua.”—Fernández.

Parece que se refiere al jaimiquí. V. ÁCANA y ALMIQUÍ.

AMOR AL USO: V. MALVA ROSA.

AMOR SECO: Se llaman así muchas plantas de diversas familias cuyo carácter común consiste en tener fruto, flor o semilla que se adhiere a la ropa del transeunte cuando atraviesa una sabana o potrero. Se diferencian de los guizazos en que éstos hincan con sus espinas, mientras que aquéllos solamente se pegan por ser mucilaginosos o por sus cerdas flexibles. Algunas de las especies son: *Meibomia sessiliflora*, Kth.; *Meibomia barbata* (Lin.), Kth.; *M. supina*, Sw.; *M. axillare*, O. Ktze.; *M. ciliare*, Meihl.; *M. scorpiurus* (Sw.), Kth., y *M. triflora*, DC. Todas éstas son hierbas silvestres forrajeras, que pudieran también usarse como mejorantes. Pertenecen a la familia de las Papilionáceas. Otro amor seco es una Verbenácea, el *Priva lappulácea* (Lin.), Pers., también llamado Pega pollo. Otro es una Graminácea, el *Chaetochloa verticillata*, Scribn., también conocido por rabo de gato. V. EMPANADILLA, FAROLITOS, PEGA PEGA, PEGA POLLO, RABO DE GATO y TOSTÓN.

AMOR SECO CHICO (Colmeiro): Leguminosa silvestre, *Meibomia canescens*, O. Ktze. V. PEGA PEGA.

AMOR SECO GRANDE: (Colmeiro): *Lespedeza polystachya*, Michx., Leguminosa.

AMOR SECO MEDIANO (Colmeiro): *Desmodium infractum*, DC. Leguminosa. No conocemos esta especie.

AMOROSO: Este arbolito es muy abundante en Caleta Grande, costa sur de Isla de Pinos, en terrenos calcáreos; y también abunda mucho en Pinar del Río, desde Guane hasta el Cabo de San Antonio. Es el *Zanthoxylum Fagara* (Lin.), Sargent., de la familia de las Rutáceas. Su madera como la de la ayúa es bastante dura y buena. Es una planta muy espinosa, cuyos agujones curvos, no sólo desgarran las ropas, sino que hieren al que con descuido transita junto a ella; y por eso, irónicamente, le han dado ese nombre. En Guane y Cabo de San Antonio le llaman Chivo, y en Camagüey, Uña de gato y Aruña gato. Además tiene otros varios nombres vulgares.

AMOR Y CELOS: Uno de los tantos nombres vulgares del *Gliricidia sepium* (Jacq.), Steud. Papilionácea más conocida por piñón amoroso. V. ACACIA, BIEN VESTIDA, DESNUDO FLORECIDO y PIÑÓN AMOROSO.

ANA: Según Bachiller y Morales, esta palabra significaba la “Flor” en el lenguaje de los tainos.

ANACAGÜITA: Esta voz es de origen mejicano, y en Cuba se aplica a plantas diferentes de la verdadera anacahuita o anacagüita. En la Habana, Pinar del Río, Guantánamo y otros lugares llaman así al *Sterculia apetala* (Jacq.), Karst. (*Sterculia carthaginensis*, Cav.), hermoso árbol de las Esterculiáceas, originario de Colombia, donde lo conocen por “Camaruca”. En casi toda la Isla usan sus flores como pectorales, al igual que si se tratara de la verdadera anacahuita. Sus frutos, parecidos a las semillas del maní, lo comen algunos del mismo modo, y dicen que tiene un gusto parecido a las mismas. Es árbol de gran desarrollo y de hojas grandes, palmeadas; las flores tienen un suave olor parecido al del saúco. En el Parque Central de la Habana hay dos hermosos ejemplares y también los hay en el Jardín Botánico del Instituto; pero donde más abundan es en Guantánamo, donde les tienen cierta veneración.

En Nuevitas y Camagüey, llaman anacahuita a una Borriginácea común en las costas altas, el *Cordia Sebestena*, Lin. *Sebesten Sebesten* (Lin.), Britton. A esta misma especie le llaman en Trinidad CUTIPERI; en la Habana VOMITEL COLORADO, y en el Cabo de San Antonio, PLATANILLO. V. estos nombres.

ANACAHUITA: Borriginácea mejicana; es el *Cordia boissieri*, A. DC., cuyas flores tienen propiedades pectorales; parece que se ha cultivado alguna vez en Cuba.

En Güines, Santiago de las Vegas y otros lugares de la provincia de la Habana, llaman Anacahuita o Anacagüita a una planta importada de Méjico, el *Citharexylum ellipticum*, Sessé & Moc., de la familia de las Verbenáceas, a la cual atribuyen las mismas virtudes medicinales de la verdadera Anacahuita, asegurando que da buenos resultados. V. ANACAGÜITA.

ANAMU: Fitolacácea silvestre muy común en terrenos calcáreos, el *Petiveria alliacea*, Lin. Pichardo la describe en los siguientes términos: “Planta silvestre común, que sube hasta una vara, con ramas turgentes; hojas parecidas al Solano; flores blancas de ocho estambres en largas espigas. Este vegetal que huele a ajo como la leche de las vacas que lo comen y que abunda en los patios, solares, etc., de Villaclara, se juzga abortivo.”

ANANA: Según Maza es el *Ananas cubense*, Bromeliácea frutal, o sea la piña morada o criolla. Los botánicos no reco-

nocen esta especie, considerándola una variedad de la *Ananas sativus*, Schult. Según Grisebach, así se llamaba la piña primitivamente. V. PIÑA.

ANEA (Maza): V. ENEA y ESPADAÑA.

ANÉMONE (Maza): Plantas cultivadas como ornamentales, la *Anemone coronaria*, Lin., y la *Anemone stellata*, Lin., de la familia de las Ranunculáceas.

ANGÉLICA: Desconocemos esta planta que Pichardo y Fernández describen de estos dos modos: "Arbol que describe el Sr. Lanier, de la Isla de Pinos, alto de 12 pies, y seis pulgadas de grueso en terreno arenoso; florece en agosto." (Pichardo).

"Arbusto silvestre; lo hay en la costa sur (I. de Pinos), en tierras arenosas y coloradas; florece en primavera y se eleva de 4 a 5 varas. Su uso es desconocido." (Fernández).

ANIGUAMAR (Maza): Según el cronista Oviedo, nombre siboney de una variedad de boniato.

ANÍS: Esta planta Umbelífera no se cultiva en Cuba con frecuencia; pero se le encuentra a menudo en los jardines donde se han sembrado semillas de flores exóticas. Es el *Pimpinella anisum*, Lin., y sus frutos constituyen el anís del comercio. V. BADIANA.

ANÍS CIMARRÓN: Así llaman en Ajiconal, barrio rural de Pinar del Río, al *Croton glandulosus*, Lin., hierba silvestre de la familia de las Euforbiáceas, cuyas hojas tienen un olor parecido al del anís.

ANISILLO: Nombre que asigna el Catálogo del Jardín Botánico del Instituto de la Habana al *Coriandrum sativum*, Lin., Umbelífera cultivada, que es el verdadero culantro, o mejor, cilantro. V. CULANTRO DE CASTILLA y CULANTRO DE CARTAGENA.

ANNONA: Según las Casas, así se llamaba el ANÓN. V.

ANÓN: El *Annona squamosa*, Lin., Anonácea cultivada en Cuba, según La Sagra y Grisebach; pero que se ha propagado de tal manera que parece espontánea en algunos lugares. Veamos lo que acerca de ella dice Pichardo:

"Arbol indígena que no pasa de cinco varas de altura; madera blancuzca, dura; corteza bruna; hojas lanceoladas algo lustrosas, por encima verde oscuras y por debajo más claras; de cuatro a cinco pulgadas y dos de ancho; flores solitarias, pequeñas, con tres pétalos de una pulgada, estrechos, de un blanco sucio amarilloso en lo interior y un olor agradable. Su fruto, que lleva el mismo nombre, es uno de los más exquisitos, de figura oval algo acorazo-

nada, con escamas regulares convexas, pulpa blanca, dulce-azucaradas, aromática, cubriendo una semilla prieta relativa a cada escama. El cocimiento de las hojas sirve para indigestiones y catarros de la vejiga especialmente.”

Los datos que siguen son tomados del estudio “Las Frutas de Cuba”, por los Dres. Julio de Cárdenas y Eduardo Moreno:

“El peso promedio del fruto cuando está en pleno estado de maduración, es de 250 gramos, variando no obstante el peso dentro de amplios límites, como ocurre con el aguacate.

Igualmente el promedio de la proporción de su parte comestible es de 28%, siendo el resto 72½ parte no aprovechable constituida por la cáscara y semillas. Como la composición química de esta fruta es bastante homogénea, insertamos sólo a continuación la que estimamos como normal.

COMPOSICIÓN POR CIENTO

Agua.	72.00
Proteína.	1.95
Grasa.	0.40
Azúcares totales.	21.50
Carbohidratos.	1.00
Fibra cruda.	2.20
Cenizas.	0.95
	<hr/>
Total.	100.00

VALOR ALIMENTICIO

Calorías %	97.93
Relación nutritiva.	1.12

COEFICIENTE DE DIGESTIBILIDAD

Proteína.	85 %
Grasa.	93 %
Carbohidratos.	96 %

La acidez de esta Anonácea es insignificante, por lo que no se consigna. Su valor alimenticio está basado principalmente en su riqueza en azúcares, encontrándose la glucosa y la sacarosa casi en iguales proporciones. Además de

su gran contenido en azúcares, tiene la peculiaridad de contener una gran cantidad de *ácido fosfórico*, que apreciado en sus cenizas fluctúa alrededor de un 14%, lo cual encarece notablemente su capacidad nutritiva, constituyendo con otros frutos igualmente ricos en fósforo, como el agua de *coco*, el *caimito* y *toronjas* (Grape fruit), un grupo de alimentos fosfatados naturales.”

De pocos años acá, esta fruta ha sido atacada por una plaga que la destruye completamente. El insecto que produce ese mal se llama científicamente *Bephrata cubensis*. El estudio del mismo y de los desastrosos efectos que produce, puede verse en un trabajo publicado (año 1915) en el Tercer Informe de la Estación Experimental Agronómica, por el malogrado entomólogo cubano, Sr. Patricio Cardín. Y recientemente, en la Revista de Agricultura, Comercio y Trabajo, año VI, N° 7, Volumen 5, 1923. El actual Jefe del Departamento de Entomología de la misma Estación, Sr. S. C. Bruner, y el Ex-Ayudante del mismo Depto. Sr. Julián Acuña, publican un magnífico y bien documentado estudio sobre dicha plaga.

ANÓN DE CUBA: Así llaman en algunos lugares al *Annona bullata*, A. Rich., Anonácea silvestre de cuabales y lugares áridos. V. LAUREL DE CUABAL.

ANÓN DE ESCAMAS (Maza): V. ANÓN, ANONA, CHIRIMOYA y MAMÓN.

ANONCILLO: Anonácea silvestre, el *Annona cascarilloides*, Wr. En Camagüey llaman anoncillo al mamoncillo, quizás por una defectuosa pronunciación. V. ANONCILLO DE PAREDÓN, A. DE SABANA y MAMONCILLO.

ANONCILLO CIMARRÓN: Así llaman en casi toda la provincia de Camagüey al *Exothea paniculata*, Radlk., Sapindácea que se parece mucho en el follaje al mamoncillo que pertenece a la misma familia botánica. Tiene, además, estos otros nombres vulgares: YAICUAJE (Vuelta Abajo), MULATO (Camagüey y Oriente) y GUAMACÁ (Baracoa). V.

ANONCILLO DE CUBA: V. ANÓN DE CUBA, ANONCILLO DE SABANA y LAUREL DE SABANA.

ANONCILLO DE PAREDÓN: El *Annona cascarilloides*, Griseb., Anonácea silvestre. V. ANONCILLO, ANONCILLO DE SABANA y LAUREL DE SABANA.

ANOTO (Maza, Armas): V. ACHIOTE y BIJA.

ANTEJO: “Arbol silvestre, buena madera, color amarillo verdoso, algo porosa y ligera. Se propaga de semilla y es-

taca. Su madera no tiene aplicación. Sus raíces son laterales.”—Fernández. No conocemos esta planta.

ANTEOJO DE POETA: Enredadera silvestre, abundante en los terrenos arenosos de la provincia de Pinar del Río. Es la *Thumbergia alata*, Bojer., de la familia de las Acantáceas. Es una planta ornamental de flores amarillas con centro purpúreo. Existe una variedad de flores blancas. V. OJO DE POETA y JAZMÍN DEL VEDADO.

ANTURIO: Nombre castellanizado del *Anthurium cristalinum*, Linden & Andre, Aráceas cultivada, según el Catálogo del Jardín Botánico del Instituto de la Habana.

ANTURIO GIGANTE: Según el mismo Catálogo, así llaman al *Anthurium crassinervium* (Jacq.), Schott., Aráceas también, que nosotros conocemos con otros nombres. V. FLOR DE AURA, HOJA DE AURA, LENGUA DE VACA y PASA DE NEGRO.

AÑIL: Reciben este nombre las siguientes Leguminosas silvestres: *Indigofera lespedezioides*, H. B. K.; *Indigofera suffruticosa*, Mill.; *Indigofera tinctoria*, Lin., y *Dalea tephrosioides*, Griseb. Abundan en los terrenos calcáreos y algunas de las especies, como el *Indigofera suffruticosa*, Mill., han sido objeto de explotación industrial para obtener el añil o índigo. Este producto se extrae de las hojas, sometiéndolas a una maceración y fermentación. En Oriente llaman “azul” a esta planta. V. AÑIL CIMARRÓN, AÑIL DE GUATEMALA, AZUL y JIQUILETE.

AÑIL CIMARRÓN: De este modo y también jiquilete llaman al *Indigofera lespedezioides*, H. B. K., una de las especies silvestres de añil.

AÑIL DE GUATEMALA (Grisebach): El *Indigofera tinctoria*, Lin., de la familia de las Papilionáceas. Esta es la especie clásica productora del añil en otros países, pero también se encuentra en Cuba naturalizada.

AÑIL DEL PINAR: Arbustico común en las sabanas arenosas y pinares de la provincia de Pinar del Río. Por sus hojas se parece algo al añil común. Es el *Rhus copallina*, Lin., de la familia de las Anacardiáceas. V. SUMAQUE.

AÑIL FRANCÉS (Maza): El *Sesban Sesban* (Lin.), Britton, (*Sesbania aegyptica*, Pers.) Leguminosa indígena cuyas hojas se parecen algo a las del añil común.

AOBARA (Maza): Nombre africano del *Elaeis guineensis*, Jacq., Palma cultivada desde hace muchos años en Cuba, donde la llaman COROJO DE GUINEA. V.

APASOTE: Planta muy común en las costas bajas y arenosas, así como en los terrenos rojos en lugares húmedos. Es

el *Chenopodium ambrosioides*, Lin., de olor peculiar y sus notables propiedades antihelmínticas. Pichardo la describe así: "Planta silvestre comunísima, vermífuga y estomacal. Hay apasote blanco y amarillo. El primero se eleva rectamente hasta tres pies, tallo estriado, coloraduzco en parte; hojas alternas ovales, angostadas por sus bases largas, dentadas, rematando en punta, verdes, velludas; flores agrupadas a lo largo de los tallos, chicas, verdosas, sin pétalos; el fruto un grano pequeño dentro del cáliz; el olor de las hojas es fuerte." V. BIENGRANADA.

APASOTE BLANCO (Pichardo): V. CENIZO BLANCO.

APICHU (Armas): Nombre quíchua del boniato. V. BONIATO.

APIO: Umbelífera cultivada como hortaliza, el *Apium graveolens*, Lin. Sus raíces napiformes de color anaranjado son comestibles y tienen también propiedades medicinales.

ARABILLO: Especie de arabo de hojitas pequeñas y redondas, común en las costas y los cayos, en terrenos pedregosos calcáreos. Es el *Erythroxyton rotundifolium*, Lunan, (*Erythroxyton suave*, O. E. Schulz.), de las Eritroxiláceas. Ese nombre vulgar se emplea en la costa sur de Isla de Pinos y al sur de la Ciénaga de Zapata. V. CAREICILLO, FRIJOLILLO, JATÍA y YARÚA DE COSTA.

ARABO: Este nombre se aplica a casi todas las especies de *Erythroxyton*, pero especialmente al *Erythroxyton affine*, A. Rich.; el *Erythroxyton havanense*, Jacq.; el *Erythroxyton areolatum*, Lin., y el *Erythroxyton alaternifolium*, A. Rich., de las Eritroxiláceas. Todos son árboles de costas y terrenos bajos, muy apreciados por su madera para postes de teléfono y para cercas. Sus frutos los comen las palomas silvestres y otras aves. V. ARABO COLORADO, A. CARBONERO, A. JIBÁ, A. PRIETO, A. REAL y JIBÁ.

ARABO BLANCO: En algunos lugares llaman así al *Erythroxyton ovatum*, Cav., más conocido por Jibá.

En Isla de Pinos, cerca de la Ciénaga, en San Pedro, algunos llaman arabo blanco al *Petitia domingensis*, Walp., Verbenácea que es más conocida por Roble guayo y Guayo prieto. V. JIBÁ.

ARABO CARBONERO: En Sábalo y otros lugares del término municipal de Guane, llaman así y también Arabo jibá, al *Erythroxyton areolatum*, Lin. Es de poca altura y crece en terrenos bajos. Se distingue de los otros arabos en que sus hojas presentan a los dos lados del nervio medio dos líneas paralelas que luego se unen por ambos extremos, limitando un espacio en forma de huso. V. ARABO JOBÁ.

ARABO COLORADO: Esta es la especie más común, el *Erythroxyton affine*, A. Rich., (*E. obovatum*, Griseb.), más comúnmente llamado Arabo, sin calificativo. También llaman los catálogos Arabo colorado al *Erythroxyton rufum*, Cav., especie que nosotros no conocemos. Fernández describe el arabo del siguiente modo: "Arbol silvestre que se propaga de semilla y florece de marzo a mayo, el fruto de junio a agosto. Se eleva como de 12 a 14 varas; se cría en las costas y en las márgenes de los ríos. Su madera de peso regular, de bastante dureza, de textura fibrosa y sin embargo de grano bastante fino y compacto; corazón color castaño rojizo claro, de matiz bastante uniforme alguna que otra vez con unas pocas vetas pronunciadas; su albura es blanca teñida de rojizo; su corteza es seca y muy tosca, con grietas longitudinales y muy desiguales, de color achocolatado con manchas cenicientas; epidermis bastante espesa; cara interior lisa y fibrosa, también color achocolatado, con muchas estrías blanquecino-parduzcas que le dan un aspecto particular, producido por las fibras fuertes y separables que constituyen las capas corticales, tiene como unas dos líneas de espesor. Lo hay también en Isla de Pinos. Su buena madera sirve para horconaduras, postes, estantes y otros varios usos de carpintería rural. Sus raíces son laterales."

ARABO JIBÁ: Así llaman en la Sierra de Guane al *Erythroxyton areolatum*, Lin., que en Sábalo llaman Arabo carbonero.

Pero en Caleta Grande, costa Sur de Isla de Pinos, llaman Arabo Jibá a una especie muy común allí y que no hemos visto en otra parte de la Isla. Esta especie resultó nueva para la ciencia y fué descrita con el nombre de *Erythroxyton Roigii*, Britton & Wilson, en el N° 2 del Volumen 16 de las Memorias del *Torrey Botanical Club*, en septiembre 13 de 1920. La descripción es como sigue: "Arbusto lampiño, de 2 a 2,5 m. de altura, con ramas delgadas. Hojas elípticas, 5 a 7 cm. de largo, 2 a 3,5 cm. de ancho, obtusas y cortamente apiculadas en el ápice, agudas en la base, subcoriáceas, pardo-verdosas, lustrosas y algo obscuramente reticuladas en la cara superior, pardo rojizas y reticuladas en la inferior; peciolo delgado de 7 mm. de largo, drupas elipsoideas, de 12 a 13 mm. de longitud y 4,5 a 5 mm. de grueso." (V. lámina I.)

ARABO PRIETO: Nombre empleado en Sábalo, provincia de Pinar del Río, para el *Erythroxyton alaternifolium*, A.

Rich., especie de arabo que se distingue de los otros por sus hojas duras, coriáceas, de un verde obscuro en la cara superior y verde mucho más pálido en la inferior. Su madera es de un color más obscuro que el del arabo colorado. Además de hallarse esta especie en terrenos bajos y costas, la hemos colectado en la cima de los mogotes de Viñales, a más de 250 m. de altura.

ARABO REAL: Nombre que también dan en Vueltabajo al *Erythroxyton areolatum*, Lin. V. **ARABO CARBONERO** y **ARABO JIBÁ.**

ARABO DE COSTANERA: Así llaman en Cayo Ramones, Ciénaga de Zapata, al *Erythroxyton affine*, A. Rich., que crece en las costaneras de la Ciénaga. V. **ARABO.**

ARABO DE PIEDRA (Maza): El *Erythroxyton minutifolium*, Griseb. V. **CUBANICÚ** y **SABICÚ.**

ARAIGÁN (Bachiller): V. **ARRAIGÁN.**

ARALEJO: “Arbol silvestre, madera fuerte, elástica, albura amarillo pálido, corazón oscuro, que se emplea en la carpintería rural. Se propaga de semilla. Las raíces son laterales.”—Fernández.

No conocemos este árbol ni hemos oído ese nombre vulgar.

ARALIA: Lllaman en Cuba “aralias” a todas las especies y variedades cultivadas de *Aralia*, *Panax*, *Oreopanax*, etc., de la familia de las Araliáceas, que son arbustos ornamentales por su follaje colorido o finamente dividido; se usan principalmente para formar guardarrayas y sembrar en las orillas de las cercas y canteros.

ARALIA BLANCA: El *Panax Victoriae*, André, Araliácea. Variedad de hojas finas y muy matizadas de blanco, que resulta de gran valor decorativo. No es muy común. También le dicen *Aralia china*. V. **ARALIA CHINA.**

ARALIA CHINA. V. **ARALIA BLANCA.**

ARALIA ELEGANTE (Maza, Lachaume): El *Aralia elegans*, Lindl. (*Oreopanax elegans*, Dcne. & Planch.), Araliácea. Variedad de follaje verde o amarilloso, que crece mucho y tiene las hojas grandes, lobadas como las de un helecho. Es bastante común.

ARALIA GIGANTE (Armand): El *Aralia guilfoylei*, Cogn. & Planch., Araliácea. Una variedad muy común, con hojas compuestas, muy grandes, algo matizadas de blanco y foliolos redondeados. Crece mucho, es muy resistente y se presta admirablemente para guardarrayas.

ARALIA MATIZADA (Armand): “Verde salpicada de blanco, formando un arbusto de gran efecto para cubrir huecos en los patios.” V. ARALIA BLANCA y ARALIA CHINA.

ARALIA RIZADA (Armand): “Planta arbustosa que crece hasta ocho pies. Follaje semejante al helecho y atractiva. V. ARALIA ELEGANTE.

ARANDA: “Dice el Dr. Gundlach que es el nombre de una planta de Baracoa.”—Pichardo. Según el Hermano León en Imías, sur de Baracoa, es el *Eupatorium grandifolium*, Compuesta silvestre.

ARAÑA: Cuatro plantas diferentes reciben este nombre, a saber:

- 1.—El *Chlorophytum Stembergianum*, Steud. (*Hartweia comosa*, Nees), Liliácea cultivada de flores blancas.
- 2.—El *Panicum pilosum*, Sw., Graminácea indígena.
- 3.—El *Uniola paniculata*, Lin., Graminácea también, que crece en los cayos y costas arenosas. V. MILLO DE MAR.
- 4.—Una Ranunculácea cultivada como ornamental, el *Nigella damascaena*, Lin., que Pichardo describe así: “Planta pequeña de jardinería, con las hojas como la Espuela de caballero, que luego asemejan a las del hinojo al echar la flor blanca o azul oscura, con pelos por debajo a imitación del comparativo.” También se llama ARAÑUELA. V.

ARAÑUELA (Maza): V. ARAÑA.

ARAÑA GATO: Arbusto silvestre no muy común, de hojas anchas y flores grandes, irregulares y fruto terminado en un gancho. Es la *Martynia annua*, Lin., (*Martynia diandra*, Glox.), de la familia de las Martiniáceas. V. ALACRANCILLO, CINCO LLAGAS y MARTINIA.

ARARÁ (Maza, Pichardo y Fernández): “Arbol poco conocido que suele encontrarse en la costa sur del Departamento occidental en tierra arenosa y bermeja; se eleva hasta veinticuatro pies; tiene nueve pulgadas de grueso; florece en primavera. Fernández y Jiménez trae Arará o Júcaro común (*Bucida Buceras*). Arbol de madera compacta, no muy dura, poco elástica; color ceniciento, fruto en diciembre. Otro Arará, arbusto que sólo alza de ocho a nueve varas; florece en primavera y el cual parece una variedad. Otro Arará de hojas angostas (*Bucida angustifolia*). Arbol hermoso que florece en julio, de madera excelente para toda obra de carpintería.”—Pichardo.

Nosotros no hemos oído llamar “Arará” a estas plantas, y todas parecen ser especies de júcaros, que es como se llaman en toda la Isla. V. ARARÁ DE HOJAS ANGOSTAS, CHICHA-

RRÓN DE MONTE, JÚCARO COMÚN, JÚCARO DE PLAYA y JÚCARO ESPINOSO.

ARARÁ DE HOJAS ANGOSTAS: Fernández dice que abunda en Canasí. V. JÚCARO ESPINOSO.

ARAUCARIA: Varias especies del género *Araucaria*, de las Coníferas, árboles cultivados como ornamentales. Los más comunes son *Araucaria excelsa*, B. Br., *Araucaria Cookii*, R. Br., *Araucaria Bidwillii*, Hook. y *Araucaria imbricata*, Pav. La *Araucaria excelsa* es la más conocida y la más propagada por la Isla. Por su forma de ramificarse, saliendo las ramas de un mismo plano horizontal y repitiéndose de trecho en trecho cada vez con diámetros más pequeños, presenta el aspecto airoso de una pirámide, o mejor, de un cono; y debido a esto ha recibido los nombres vulgares de Siete pisos, Palma estrella y Arbol de Navidad. La *Araucaria Bidwillii*, Hook., es de más reciente introducción y sólo existe un ejemplar grande en la Estación Agronómica, el cual nos parece como ornamental muy superior al *Araucaria excelsa*.

ARBICUAJER: “Arbol silvestre, elevado, muy resinoso y abundante por Cuba. Su excelente madera se emplea en la carpintería rural. De mucha resina por incisión.”—Fernández.

Ignoramos de que planta se trata.

ARBOL BONITO: “Arbol silvestre que se propaga de semilla, es bastante elevado y muy parecido a la yaya, pero de follaje más frondoso, cuya sombra mantiene el terreno fresco, claro y fértil. A su madera no le conozco aplicación. Sus raíces son laterales.”—Fernández. V. PALO BONITO.

ARBOL DE JUDAS (Maza): V. ARBOL DEL AMOR.

ARBOL DE NAVIDAD (Armand): V. ARAUCARIA.

ARBOL DE LA BIBIJAGUA (Maza): V. CAMPANA.

ARBOL DE LA CERA: “Arbol silvestre, cuya preciosa madera color blanco amarilloso muy pálido, es dura, pesada, compacta y grano fino, que se emplea en obras delicadas de carpintería y ebanistería. Da resina por incisión.”—Fernández.

No sabemos a que especie se refiere este autor. Quizás sea el Arraigán. V. ARBOL DEL SEBO y ARRAIGÁN.

ARBOL DE LA GALLINA (Maza): V. PALO GALLINA y GALLINA.

ARBOL DE LA FRUTICA (Maza): V. AGALLA y ROBLE AGALLA.

ARBOL DE LA NUEZ (Maza): V. JICARITA, PALO DE CABRA, PALO DE LAS BOLAS y RASCABARRIGA AMARILLA.

ARBOL DE LANZA: Meliácea cultivada como frutal, el *Lansium domesticum*, Jacq. Produce unos frutos parecidos a mamoncillos, algo más grandes, en racimos. V. LANSIO.

ARBOL DE LA MENTA: El *Eucalyptus amygdalina*, Labill. Especie cultivada de eucalipto, cuyas hojas huelen a menta. El nombre vulgar es traducido del inglés *Pepper mint tree*. V. EUCALIPTO.

ARBOL DE LA SALCHICHA: Nombre vulgar traducido del inglés *Sausage tree*, que se aplica a una Bignoniácea introducida por la Estación Agronómica y bastante propagada ya en el país. Es la *Kigelia pinnata*, DC., árbol grande, de hojas compuestas y foliolos coriáceos. La inflorescencia es un gran racimo colgante de más de una vara de longitud. Las flores grandes, irregulares, de color pardo rojizo, el fruto grande, colgante y cilíndrico se asemeja a un gran salchichón. No es comestible, y por su dureza y peso—10 a 14 libras—puede producir un grave accidente al que le cayese encima.

ARBOL DE LAS OREJAS: V. OREJA DE JUDÍO, OREJA DE NEGRO y OREJÓN.

ARBOL DE LA VIDA (Fernández): V. GUIQUÍ y TUYA.

ARBOL DEL AMOR (Maza): Arbol leguminoso europeo, cultivado alguna vez en Cuba, pero no se ha propagado. Es el *Cercis siliquastrum*, Lin. También llamado ALGARROBO LOCO, ARBOL DE JUDAS y CICLAMOR. V. estos nombres.

ARBOL DEL CLAVO (Maza): El *Eugenia caryophyllata*, Thunb. (*Eugenia aromática*, Baill.), árbol de las Mirtáceas, de hojas aromáticas. Sus botones florales constituyen los "clavos de especia". V. CLAVO DE ESPECIA.

ARBOL DEL CUERNO: Leguminosa silvestre no muy común, el *Acacia spadicigera*, Cham. & Schl. (*Acacia cornigera*, Willd.), cuyas espinas grandes y ganchudas, dispuestas por pares, simulan pequeños cuernos. De él, dice Fernández: "Arbol silvestre espontáneo en toda la Isla y se propaga de semilla. Su madera es muy dura y compacta, que sirve para ligazones, entramados y otros varios usos de carpintería rural. Tiene las raíces laterales. Lo hay por San Marcos."

Nunca lo hemos visto más que del tamaño de un arbus- to. V. TARRITO y CUERNECILLO.

ARBOL DEL DIABLO (Maza): V. MANZANILLO.

ARBOL DEL JABÓN: Nombre vulgar traducido del inglés *Soap berry tree*. V. JABONCILLO.

ARBOL DEL PAN: Arbol cultivado en Cuba desde hace mu-

chos años, y aunque se encuentran ejemplares de él en toda la Isla, donde más abunda es en los cafetales de Guantánamo y otros lugares de Oriente. Es el *Artocarpus incisa*, Lin. f., de la familia de las Moráceas. Sus hojas muy grandes, son hendidas profundamente en los bordes, formando muchos lóbulos. Su fruto, de gran tamaño, es un sincarpio o agregado de frutos. Se puede comer maduro y verde. Cuando está verde se le salcocha y se come como el ñame, y con la harina extraída de sus semillas se hace una especie de pan. V. CASTAÑO DEL MALABAR.

ARBOL DEL PARASOL: Traducción del inglés, *Parasol tree*. V. ARBOL DEL QUITASOL.

ARBOL DEL QUITASOL: Especie de paraíso introducido no hace muchos años en los Estados Unidos, como planta ornamental y de sombra. Es el *Melia azederach*, Lin., variedad umbraculífera, Sarg., de la familia de las Meliáceas. Tiene el follaje muy parecido a nuestro Paraíso; pero las ramas se desarrollan de modo que toma la forma de un paraguas abierto, de un color verde oscuro y produciendo una sombra magnífica. Pero al igual que el paraíso pierde la hoja en invierno, y entonces presenta un feo aspecto.

ARBOL DEL SEBO: Arbol cultivado, introducido hace pocos años. Es el *Stillingia sebifera*, Michx. (*Sapium sebiferum*), de las Euforbiáceas. En inglés le llaman *Chinese Tallow tree*. Se asemeja al álamo en el follaje, que es de un verde brillante. Las semillas están cubiertas de una especie de sebo vegetal, y se dice que son excelentes para las aves de corral. V. ARBOL DE LA CERA Y CERA.

ARBOL DEL SESO: V. AKEE DE AFRICA Y SESO VEGETAL.

ARBOL DEL ULE (Maza): V. CAUCHO, CASTILLOA Y OLI.

ARBOL DEL VIAJERO (Maza): Musácea cultivada como ornamental, el *Ravenala madagascariensis*, F. F. Gmel., también llamado *Palma urania* y *Ravenala*. Tiene las hojas muy parecidas a las del plátano; pero la vaina que abraza al tallo forma un tubo largo y cerrado que se llena de agua, la cual utiliza el sediento viajero haciendo una punción en su base. Las hojas están dispuestas una frente a otra y en un solo plano, de modo que la planta presenta un aspecto peculiar y característico. Crece hasta como unos siete metros de altura y el tronco se hace leñoso y cilíndrico; las hojas se van alejando hacia el extremo superior. Se reproduce por los hijos que nacen al pie y también por sus semillas.

ARCE DE VIRGINIA: "Arbol silvestre que florece en prima-

vera; su madera preciosa, pesada por Coloma, sirve para obras finas de carpintería y ebanistería.”—Fernández.

El Arce de Virginia (*Acer rubrum*, Lin.), familia de las Aceráceas, no es silvestre en Cuba, y si alguna vez se introdujo en el país, no se le encuentra actualmente en ninguna parte.

ARCEDIANA (Pezuela): V. ACEDIANA.

ARECA: Palma ornamental cultivada, y que en los últimos diez años se ha hecho popular en Cuba. Es el *Chrysalidocarpus lutescens*, W. Wendl. (*Areca lutescens*, Bory.), bello arbusto que llega hasta cinco metros de altura; se propaga de semilla y por medio de sus hijos que nacen al pie formando una macolla. Las hojas, los tallos y los frutos toman naturalmente un color amarillo dorado cuando crecen en pleno sol, lo cual, unido a su elegante forma, constituye su mayor mérito. Sin embargo, en Cuba prefieren que la areca tome un color verde manteniéndola a la sombra, con lo que se enferma, la invade la chinche harinosa y a menudo muere.

ARECA AMARILLA (Catálogo del Jardín Botánico del Instituto): V. ARECA.

ARECA DE LAS INDIAS (Catálogo del J. B. del Instituto): Elegante palma cultivada como ornamental; es más alta y robusta que la areca, pero no es tan bella ni apreciada como ésta. Su nombre científico es *Areca triandra*, Roxb.

ARECA ROJA: Es el *Dictyosperma rubrum*, H. Wendl. & Drude, palma cultivada, parecida a la areca en el follaje; pero no tan esbelta y con hojas y tallos de color rojizo.

ARDISIA: Planta introducida y propagada por la Estación Agronómica, el *Ardisia humilis*, Vahl., de las Mirsináceas. Es un arbolito de hojas brillantes y frutos morados, en racimos.

ARETE: Nombre que se aplica en Isla de Pinos al *Ouratea agrophylla*, Urb., de la familia de las Ocnáceas. V. CORDÓN DE SOLDADO, RASCABARRIGA y SERRUCHO.

ARETILLO: “*Savia sessilliflora*, Will, trae el Sr. Sauvalle en la tabla sobre el peso específico de algunos maderas; pero en su “Flora Cubana” aplica el técnico a otra planta Euforbiácea inmediatamente llamada carbonero de costa, que quizás comprenda también al *Maco*. La “Arboricultura Cubana” trae el *Maco*, lo mismo que el *aretillo* (*Ardisia micrantha*), árbol silvestre, de madera dura y buen grano que abunda por los Palacios y jurisdicción de la Habana.” —Pichardo.

Nosotros le conocemos al *Savia sessiliflora*, Willd., de las Euforbiáceas, varios nombres vulgares; pero nunca hemos oído llamarle aretillo, ni aplicarlo a otra planta tampoco. V. AHORCA JÍBARO, AMANSA GUAPO, CARONERO DE COSTA, GUIZACILLO y HUESO.

ANGELINO: En la provincia de Santa Clara, cerca de las minas de Motembo, llaman así a un árbol leguminoso, el *Pithecolobium discolor*, Britton, parecido al algarrobo. En la misma provincia, por la Ciénaga de Zapata, llaman Argelino al *Jacaranda sagraeana*, DC. Bignoniácea más conocida por Abey macho. V. ABEY MACHO, ABEY y ABEY BLANCO.

ARISTOLA: “Enredadera muy fuerte y de gran desarrollo, sus flores son de varios colores.”—Armand.

ARMILÁN: Así llaman por Luyanó, Habana, y sus alrededores a una Graminácea forrajera muy común, el *Echinochloa colona* (Lin.), Link. V. GRAMA PINTADA.

ARMUELLES (Maza): El *Atriplex pentandra* (Jacq.), Standley (*Atriplex cristata*, Kth.) Quenopodiácea silvestre.

ÁRNICA (Maza): Planta medicinal europea, el *Arnica montana*, Lin., de la familia de las Compuestas, que no sabemos si existe en Cuba como especie cultivada.

AROMA: En Taco-Taco, Guane y otros lugares de la provincia de Pinar del Río llaman Aroma al *Dichrostachys nutans*, Benth., Leguminosa originaria de Africa, la que se ha propagado en Cuba de tal manera que constituye una plaga. Como esta planta es más generalmente conocida por Marabú, la describiremos bajo este epígrafe. En la provincia de la Habana llaman simplemente Aroma al *Acacia Farnesiana* (L.), Willd., más conocida por aroma amarilla. En Baracoa, según el Hermano León, dicen Aroma al *Pithecolobium guantanamense*, árbol silvestre de la familia de las Mimosáceas. V. AROMA AMARILLA, AROMA FRANCESA, CUJÍ, ESPINA DEL DIABLO y MARABÚ.

AROMA AMARILLA: Es el *Acacia Farnesiana* (Lin), Willd., arbolito perteneciente a la familia de las Mimosáceas, indígena de Cuba y muy común en los terrenos calcáreos próximos al mar, especialmente en los bajos y anegadizos. Es la planta que en la Habana llaman simplemente aroma, y que los indios llamaban *cují*. Aquí constituye una plaga que invade la clase de terrenos dichos; pero no se propaga de manera tan alarmante como el aroma francesa o marabú, ni es tan difícil de erradicar. Véase como la describe Pichardo: “Arbusto leguminoso, de 12 a 15

pies de altura, tortuoso, armado de espinas todo hasta su longevidad en que el tronco se desnuda de ellas; hojas doblemente aladas de dos a tres líneas de largo, de un verde inconstante y descolorido que, como las de todas las *mimosas*, se extienden desde que sale el sol y se repliegan y amortiguan cuando se oculta; flores (*aroma*) chicas, amarillas, monopétalas que reunidas ofrecen una bola o mota esférica, tamaño de una avellana grande, difundiendo su fragancia lejos (por los meses de diciembre y enero) que atrae a las abejas; en infusión sirven para las cardialgias nerviosas; con las vainas verdes, donde están las semillas de abril a mayo), la goma que el arbusto arroja (sin incisión), limón y palo de Campeche se hace una tinta muy negra. Este vegetal se propaga en las sabanas áridas, costas, terrenos pedregosos y bajos.”

Agregaremos que cuando se hace un arbolito viejo, su madera de corazón rojo claro, es utilizable. V. AROMA CLO-ROSO y CUJÍ.

AROMA BLANCA: Algunos llaman así, y también soplillo, a una Mimosácea silvestre, común en todos los terrenos calcáreos, secos, próximos al mar. Es el *Leucaena glauca* (L.), Benth. Sus flores son cabezuelas blancas y sus frutos unas legumbres o vainas aplastadas. Fernández dice de ella lo siguiente:

“Esta planta se eleva como 6 ó 7 varas; su albura es blanca amarillenta y el corazón rojo claro; su madera es dura, compacta, pesada, grano fino; se puede utilizar con ventaja en la carpintería fina.”

Como la especie de que estamos tratando tiene una madera blanca y floja no utilizable, sin duda, Fernández se refiere a otra especie: tal vez al *Alvaradoa amorphoides*, Liebm., Simarubácea común en los mismos lugares y que llaman Tamarindillo en Nuevitas. A éste le dicen Aroma blanca en la costa norte de la provincia de la Habana, hasta los límites de Matanzas. V. SOPLILLO y TAMARINDILLO.

En Canasí, Matanzas, llaman Aroma blanca al Marabú (*Dichrostachys nutans*, Benth.) y Aroma prieta al Aromo amarillo (*Acacia Farnesiana*, L.), Willd.

AROMA DE LAGUNA: Planta que se encuentra siempre en las ciénagas y pantanos permanentes; también se halla en algunas lagunas. Es el *Cephalanthus occidentalis*, Lin., de la familia de las Rubiáceas. Es un arbolito de hojas parecidas al Almendro europeo y flores en cabezuelas grandes

amarillentas, de un olor grato y penetrante. V. AROMA DE CIÉNAGA y CLAVELLINA DE CIÉNAGA.

AROMA FRANCESA: En Trinidad, provincia de Santa Clara, llaman Aroma francesa al Marabú, *Dichrostachys nutans*, Benth.

Otros llaman Aroma francesa al *Albizzia Lebbeck* (L.), Benth., árbol de las Cesalpínáceas, y uno de los más empleados en nuestras carreteras por su porte, su resistencia, su follaje y el perfume de sus flores, en cabezuelas blancas con largos estambres. Sus frutos largos y aplanados producen al secarse un ruido particular cuando los agita el viento. V. ALGARROBO DE OLOR, CABELLOS DE ANGEL, FAURESTINA, RORESTINA y MARABÚ.

AROMA PRIETA: V. AROMA AMARILLA.

AROMO AMARILLO (Maza): V. AROMA AMARILLA y CUJÍ.

AROMO AMARILLOSO (Fernández): V. AROMA AMARILLA.

AROMO BLANCO (Maza): V. AROMA BLANCA y SOPLILLO.

AROMO OLOROSO (Pichardo): V. AROMA AMARILLA.

AROMO UÑA DE GATO (Maza, Pichardo y Fernández): “Corteza de color bruno, violáceo, salpicado de puntos blancos, lo interior amarilloso; hojas de dos en dos a la extremidad de un pecíolo, que con otro igual los une otro saliente del tallo con dos espinas; aquéllas tienen dos pulgadas de largo y una de ancho, que rematan en punta; flores chicas, monopétalas y el fruto una vaina larga, estrecha, encorvada en forma de espiral, de semillas negras. El jugo obscuro de las vainas verdes sirve para los tintoreros y la corteza para las fiebres intermitentes.”—Pichardo.

A esta planta la conocen en Camagüey por Aruña gato y zarcilla. V. MANCA MONTERO.

ARRAGÁN (Coloma): V. ARRAYÁN.

ARRAIGÁN: Es el *Myrica cerifera*, Lin. (*Myrica microcarpa*, Griseb.), de la familia de las Miricáceas. Esta es una planta que se encuentra en todas las ciénagas y pantanos; también abunda en los pinares de las colinas silíceas de Pinar del Río. Llega a hacerse un arbolito cuya madera es utilizable. Los frutos de esta planta están cubiertos de una especie de cera blanca. A esta especie parece referirse Fernández Jiménez en su “Arboricultura Cubana”, cuando describe del modo siguiente el árbol de la cera:

“Árbol silvestre que se propaga de semilla; su preciosa madera, color blanco amarilloso muy pálido, es dura, compacta, algo pesada y grano fino, que puede admitir buen pulimento; se emplea en las obras finas de ebanistería y

carpintería. Sus raíces son laterales. Da resina por incisión.”

ARRAIJÁN: En muchos lugares de Camagüey llaman así al *Eugenia ligustrina* (Sw.), Willd., de las Mirtáceas. Es un arbustico de hojas brillantes, ovaladas y frutitos rojos; abunda en los bosques húmedos. En la región de Maisí, según el Hermano León, llaman Arraiján al *Myrcia splendens*, D. C., arbusto silvestre de la familia de las Mirtáceas, al que en Banes llaman *Comecará* y en Cabonico, *Tinajero*. V. BIRIJÍ y CATEICITO.

ARRAIJÁN BLANCO: Especie del género *Calyphtranthes*, el *Calyphtranthes sisygium*, Sw., familia de las Mirtáceas llamado así en Jauco, Baracoa, según el Hermano León. V. MONDACAPULLO.

ARRAYÁN: Mirtácea europea cultivada en los jardines de la Habana. Es el *Myrtus communis*, Lin., o sea el Mirto de Europa. Pichardo hace de esta planta la siguiente descripción:

“Ramas flexibles, con muchas hojas opuestas, lanceoladas, verdes, lustrosas, lampiñas, duras, persistentes; flores axilares solitarias, blancas, con numerosos estambres insertos en el cáliz.” V. MIRTO.

ARRIERO: Así llaman en Guane y en toda la parte occidental de Pinar del Río al *Didymopanax morototoni* (Aubl.), Dcne. & Planch., árbol silvestre de la familia de las Araliáceas, común en toda la Isla, y que recibe además los siguientes nombres vulgares:

Badana (Sierra Maestra).

Cordobán (Camagüey).

Padero (Baracoa).

Yagruma macho (Habana y parte este de P. del Río). Este árbol abunda mucho en las colinas silíceas de P. del Río; su madera se utiliza para durmientes y obras bajo techo. El nombre de Arriero se debe a que el color dorado de sus hojas es exactamente igual al plumaje del ave que tiene ese mismo nombre.

ARROCILLO: En Guane, Pinar del Río y también en Camagüey asignan este nombre vulgar a una Graminácea silvestre en los lugares húmedos de las sabanas, el *Leptocoryphium lanatum* (H. B. K.), Nees, que se parece algo en el follaje y en la espiga al arroz.

ARROZ: El *Oriza sativa*, Lin., cereal universalmente conocido, cuyos granos constituyen la base de la alimentación de muchos pueblos de la tierra. La variedad cultivada en

Cuba en los terrenos bajos de Pinar del Río y en otras provincias, se conoce con el nombre de "Arroz de la tierra", cuyo cultivo es de secano. Es muy nutritivo y sabroso; pero el alto costo y la primitiva elaboración a que lo someten, lo hacen, en primer término, caro, y en segundo, muy mal presentado: partidos los granos y de color sucio. Debido a esto, verlo actualmente en el mercado resulta un acontecimiento curioso. En general, puede decirse que la casi totalidad del arroz consumido en este país es importado.

ARROZ BARBUDO (Griseb.): Variedad del *Oryza sativa*, Lin., que tiene largos pelos o barbas. V. ARROZ.

ARROZ SILVESTRE (Pichardo): "El Sr. Cura de Guamutás dice que hay arroz silvestre en la Ciénaga y Ensenada de Cochinos, cuyo grano tira un poco al color rojo, pasto excelente, agrega, con que se ceba el ganado vacuno y caballo; lo come el chambergo y el totí cienegüero; un solo grano da treinta espigas."

Nosotros hemos estado en esos lugares y jamás oímos hablar de ese arroz. Recientemente el Dr. Ekman colectó en una laguna cerca de Pinar del Río una especie de arroz silvestre que considera nueva para la ciencia, y a la que ha nombrado *Oryza cubensis*, Ekman. Esta misma especie la hemos colectado después en otros lugares de Pinar del Río. (V. lámina II.)

ARTEMISA: Es el *Ambrosia artemisifolia*, Lin., de la familia de las Compuestas; hierba silvestre medicinal, abundante en los terrenos calcáreos y cerca de las costas. Algunos dicen "Altamisa". Pichardo la describe así:

"Planta silvestre y común, el tallo estriado se eleva cuatro o cinco pies; la hoja de cinco pulgadas, contiene varias divisiones u hojuelas verdes por encima, y por debajo claro azulosas; hacia el extremo del tallo las flores, en espigas, verdes amarillosas, vueltas a la tierra. Es odorífera, amarga y excelente resolutivo en cataplasmas."

ARTEMISA DE COSTA (Pichardo): V. CARQUEZA.

ARTEMISA DE PLAYA: Hierba alta, leñosa en la base, que se encuentra en todos los manglares y costas cenagosas. Es el *Iva cheiranthifolia*, H. B. K., de la familia de las Compuestas. En Boca de Jaruco (Habana), la llaman YERBA DE CANGREJO. V.

ARTEMISILLA (Pichardo): Así llaman algunos, y también "Altamisilla", al *Parthenium hysterophorus*, Lin., Compuesta silvestre abundante en toda la Isla y más conocida

por ESCOBA AMARGA en las provincias occidentales, y CONFITILLO en Oriente. V.

ARTEMISILLA DE PLAYA (Dr. Cuesta): V. ARTEMISA DE PLAYA.

ARUÑA GATO: Así llaman en Céspedes y otros lugares de Camagüey al *Zanthoxylum Fagara* (L.), Sargent., Rutácea indígena, que es más conocida por otros nombres vulgares. También llaman Aruña gato en Camagüey a varias otras especies espinosas de ramas más o menos sarmentosas. V. AMOROSO, CHIVO, LIMONCILLO, TOMEGUÍN, UÑA DE GATO y VOLATINES.

ARVEJA (Maza): V. ARBEJA.

ASAFÉTIDA (Maza): Umbelífera exótica. *Ferula Asa-foetida*, Lin.

ASCLEPIAS DE SIRIA (Lachaume): V. YERBA ACOLCHADA.

ASISTASIA: Acantácea cultivada como ornamental, el *Asystasia coromandeliana*, Nees., es una enredadera de flores en forma de campanilla, de color amarillo pálido.

ASTRAPEA (Maza): Malvácea cultivada, el *Dombeya Walli-chii*, Benth & Hook., (*Astrapea penduliflora*, D. C.), Arbusto de hojas grandes, acorazonadas, felpudas, con bellas flores rosadas o blancas en un enorme capítulo muy apretado. V. DOMBEYA.

ASTRONOMIA: En Guantánamo, Santiago y otros lugares de Oriente, llaman así al *Lagerstroemia indica*, Lin., Litrácea ornamental, más conocida por Júpiter. Parece que ese nombre de Astronomia y el de *Alstroemia* son una corrupción del científico *Lagerstroemia*. V. JÚPITER.

ASTRONOMIA AMARILLA: V. CEREZO.

ATABAIBA (Pichardo): V. LIRIO BLANCO y SUCHELI.

ATAJA NEGRO: Nombre que dan en Guantánamo y Yateras a una Leguminosa muy propagada por aquellas montañas, el *Caesalpinia sepiaria*, Roxb. (*Caesalpinia horrida*, Griseb.) Arbusto sumamente espinoso que parece fué introducido por los colonos franceses procedentes de Haití, los cuales le llamaban *Arrete noir* (*para, detiene los negros*), pues lo usaban para formar cercas impenetrables, por las terribles espinas de esa planta, que entorpecían la fuga de los negros cimarrones y les impedía entrar en los cafetales a robarse el café en tiempo de la cosecha. V. BRASIL HÓRRIDO y PARA NEGRO.

ATE (Maza): V. ANÓN.

ATEJE: Varios árboles de la familia de las Borragináceas reciben este nombre. Los más comunes son el *Cordia collo-*

cocca, Lin.; el *Cordia alba* (Jacq.), R. et Sch.; el *Cordia tremula*, Griseb.; el *Cordia nitida*, Vahl., y el *Cordia sulcata*, D. C.

ATEJE AMARILLO: Según Fernández, este es: “Arbol silvestre, su excelente madera color amarillo más claro con vetas lineales, es dura, compacta, más pesada que el ateje hembra y grano más fino; para los mismos usos. Tiene raíces laterales.”

Esta especie es el *Cordia alba* (Jacq.), Roem et Sch., que en la Habana llaman *Uva gomosa*; en Mayarí, *Saúco*, y en otros lugares *Varía blanca*. Es muy común en los alrededores de la Habana; tiene las flores amarillas y los frutos en racimos, de la forma y tamaño de las uvas blancas, gomosos e insípidos.

ATEJE BLANCO: “Esta especie también la hay en las cercanías de la Habana; florece por mayo; su buena madera también se aplica en la carpintería rural. Su raíz es profunda.”—Fernández.

Parece que se trata de la *Cordia Galeottiana*, A. Rich., Borraginácea silvestre. V. VOMITEL BLANCO.

ATEJE CIMARRÓN: Así llaman en La Guanaja, Camagüey, al *Cordia nitida*, Vahl., árbol de las Borragináceas. V. ATEJE DE COSTA y ATEJILLO.

ATEJE COLORADO (Catálogo del Jardín Botánico, del Instituto de la Habana): El *Cordia collococca*, Lin., Borraginácea. V. ATEJE COMÚN.

ATEJE COMÚN: Este es el más abundante y se encuentra en toda la Isla en muy diversos terrenos, pero sobre todo en los calcáreos y particularmente en los rojos. Es el *Cordia collococca*, Lin., de la familia de las Borragináceas, que comúnmente le dicen nada más que Ateje, y algunos, Ateje colorado, por el color de sus frutos; otros, en fin, Ateje hembra.

Tomamos del Diccionario de Pichardo la siguiente descripción: “Arbol silvestre, común y usado en las fábricas para llaves y soleras; ramas y ramillas trifurcadas; hojas parecidas a las del café, así como sus frutos colorados en racimos, dulce-gomosos, agradables, que aprovechan los cerdos y algunas aves; su raíz, en tisanas, sirve para la hidropesía. Se siembra de estacas. El Sr. Paz y Morejón le llama Ateje común (*Cordia collococca*), le da dieciseis pies de elevación y uno de diámetro, añadiendo que es de todo terreno; florece en febrero y el fruto en abril y mayo.”

ATEJE DE COSTA: Es el *Cordia nitida*, Vahl., Borraginácea común en las costas de terreno alto y pedregoso. También le llaman Ateje cimarrón y Atejillo. Tiene las hojas mucho más estrechas que el otro Ateje común, coriáceas, lampiñas y brillantes. Otro Ateje de costa, según Maza y Pichardo, es el *Bourreria succulenta*, Jacq., Borraginácea también; pero esta especie es más conocida por otros nombres vulgares. V. ATEJE MACHO Y ATEJILLO, CAGÓN, CURA BOCA, FRUTA DE CATEY Y ROBLE NEGRO.

ATEJE DE CUBA: “Este hermoso árbol silvestre se propaga de semilla. Su buena madera se aplica en varios usos de la carpintería rural. Su raíz es profunda.”—Fernández.

No sabemos a que especie se refiere este nombre vulgar.

ATEJE DE SABANA: Así llaman en Consolación del Norte (Pinar del Río) al *Bourreria calophylla*, Griseb., árbol de las Borragináceas, de hojas grandes, óvalo-oblongas, coriáceas, brillantes; inflorescencia divaricada y frutos redondos, del tamaño de un mamoncillo. V. AGALLA, ARBOL DE LA FRUTICA, ROBLE AGALLA Y ROBLE AMARILLO.

ATEJE HEMBRA (Grisebach): El *Cordia Valenzuelana*, A. Rich., de las Borragináceas. Fernández describe esta planta en los siguientes términos:

“Hermoso árbol silvestre de la Vueltabajo. Su excelente madera de color amarilloso con vetas lineales y otras obscuras, es dura, compacta, peso y grano regular, sirve para ligazones, soleras y varias obras de carpintería rural. Su raíz es profunda.”

Nosotros creemos que el Ateje hembra es el mismo Ateje común o colorado. V. VOMITEL AMARILLO.

ATEJE MACHO: En Camagüey llaman Ateje macho al *Ehretia tinifolia*, Lin., Borraginácea común en toda la Isla, que en la Habana y Pinar del Río llaman Roble prieto, y en Santiago de Cuba y otros lugares de Oriente, Quiebra hecha. El verdadero Ateje macho es el *Cordia sulcata*, DC. (*Cordia macrophylla*, R. et Sch.), común en las montañas de Oriente; en Baracoa le llaman Tabaco por la forma de sus hojas. Estas son muy grandes, ásperas y con un cierto parecido a las del tabaco. Fernández describe así al Ateje macho: “Árbol silvestre, grande y hermoso que se propaga de semilla y estacas; florece en febrero, su fruto en abril y mayo, que come el cerdo. Su madera es dura, correosa, color ceniciento claro con vetas blancas: sirve su madera para fábrica de casas, timones de arados, tablazón

para barcos, cajas de fusil y palancas, pero no sirve para horcones. Tiene la raíz profunda.”

Maza llama también Ateje macho al *Cordia nitida*, Vahl., que es el Ateje de costa o Atejillo.

ATEJILLO: “El atejillo no es de tanta consistencia; madera color sucio veteadado; dura, compacta, liviana.” Fernández.

Es el *Cordia nitida*, Vahl., o sea el Ateje de costa o Ateje cimarrón.

ATIBIUNEIX (Maza, Oviedo): Nombre indio de una variedad de boniato.

AURA: En Baracoa llaman así al *Tapura cubensis* (Poepp & Endl.), Griseb., árbol de la familia de las Dicapetaláceas, que es conocido, además, por los siguientes nombres: Vigüeta de aura (Cabonico, Oriente); Vigüeta de lechuza (San Cristóbal, P. de Río); Vigüeta naranjo (Pinar del Río y Habana); Vigüeta peluda (Santa Clara). En Gibara, Oriente, llaman también Aura al *Capparis Cynophallophora*, Lin., Caparidácea silvestre, que es más conocida por otros nombres. V. CARBONERO, MOSTACILLA Y P... DE PERRO.

AURÍCULA (Coloma): V. OREJA DE OSO.

AUVERNIA (Maza, Pichardo): V. LUISA.

AUYAMA (Pichardo): Nombre vulgar dominicano de la calabaza, el cual algunas veces se usa en Oriente.

AUZUBA (Maza): Ácana de costa.

AVELLANA: Cupulífera europea, el *Corylus avellana*, Lin., se ha cultivado en Cuba sin éxito. En España dicen avellano y avellana al fruto.

AVELLANA DE AMERICA (Fernández): V. AVELLANA DE COSTA.

AVELLANO COMÚN (Maza): V. AVELLANA.

AVELLANO DE COSTA: “Árbol escaso, cuyo tronco tiene de cinco a seis pies de circunferencia, recto, lleno de callosidades, madera tierna viscosa y blanca; ramoso arriba; hojas alternas cordiformes, de ocho a doce pulgadas de largo, sobre siete de ancho, de un verde pálido; salen después de sus flores, luego que los frutos comienzan a formarse; éstas son verdosas, inodoras, de cinco pétalos; el fruto una cápsula o baya carnosa redondeada con tres cavidades en que se hallan las almendras, blancas, de sabor algo parecido a las avellanas exóticas, que suministran aceite de iguales principios.”—Pichardo.

Nosotros hemos encontrado este arbusto—no árbol—creciendo abundantemente en todas las costas secas y pedre-

gosas, particularmente en los litorales de la Habana, Marianao, Cojímar y Boca de Jaruco. En este último lugar le llaman Huevo de perro. Pertenece a la especie botánica *Omphalea trichotoma*, Muell., Arg., de la familia de las Euforbiáceas; ofrece la particularidad de que unas hojas, las de la base, son muy divididas en muchos lóbulos estrechos, mientras que las superiores son completamente enteras, acorazonadas, coriáceas.

AVELLANO DE CUBA (Colmeiro): V. AVELLANO DE COSTA.

AVENA: Graminácea europea, el *Avena sativa*, Lin., pocas veces cultivada en Cuba.

AVISPERO: Nombre que dan en Guantánamo al *Clerodendron fragans*, Vent., var. *Pleniflora* Shauer. Verbenácea silvestre, más conocida por otros nombres. V. CÓGELO TODO, HORTENSIA, MIL FLORES Y YERBA HEDIONDA.

AVOCADO (Grisebach): V. AGUACATE.

AYABACANEL (Bachiller): Será Yayabacana?

AYABADÍA (Bachiller): Nombre indoamericano de la Bayúa.

AYAPANA (Maza): El *Eupatorium Ayapanoides*, Gris. Compuesta. V. GUACO.

AYER-AYER: V. ARBOL DE LANZA.

AYÚA: Hay varias ayúas, pero la especie que más comúnmente lleva este nombre, sin otro calificativo, es el *Zanthoxylum martinicense* (Lam), DC. (*Fagara martinensis*, Lam.), árbol de las Rutáceas, muy común en toda la Isla, especialmente en los terrenos calcáreos pedregosos. Es una planta muy fácil de distinguir en el bosque, por tener el tronco erizado de espinas muy anchas en la base en forma de cono o de pezón; las hojas también son espinosas. Estas son vulnerarias y astringentes. Florece en mayo y el fruto madura en diciembre. Madera blanda y rajadiza, color amarillo pálido. También le dicen Ayúa macho, Ayúa amarilla y Ayuda.

AYÚA AMARILLA: Así se conoce en Nuevitas al *Zanthoxylum elephantiasis*, Macf. (*Fagara elephantiasis* (Macf.), Krug et Urban.), Rutácea común en los mismos terrenos, pero que en otros lugares llaman Bayúa.

Fernández describe así la Ayúa macho o amarilla:

“Arbol grande, hermoso, florece en mayo, su fruto en diciembre; se propaga de semilla en todo terreno y llega a la altura de 10 a 22 varas y aún más, según la especie y terreno, y cuyo tronco es recto, espinoso y bastante largo; la madera es blanca teñida de amarillo, que en el aire se pone pálida, pero no desaparece el color enteramente, con

vetas y ondulaciones algo más subidas, su aspecto es muy bonito; de textura fibrosa y grano fino; dureza mediana y bastante fuerte, se aplica a la construcción de casas de campo. Su corteza seca es parduzca achocolatada, cubierta de líquenes; está armada de agujijones más o menos gruesos según la especie. Tiene raíces laterales.”

“De la madera de la Ayúa amarilla se hace una tintura que es un excelente remedio para el ahogo.”

AYÚA BARÍA (Maza): V. AYÚA VARÍA.

AYÚA BLANCA: Según Grisebach es el *Zanthoxylum cubense*, P. Wilson (*Fagara juglandifolia*, Krug & Urb.), que también llaman Ayúa hembra.

Nosotros hemos oído en Jamaica (Provincia de la Habana) llamar Ayúa blanca al *Zanthoxylum elephantiasis*, Macfad. Pichardo dice sobre la Ayúa hembra o blanca, lo que sigue:

“La hembra o blanca tiene las flores hembras de tres pétalos coriáceos y pocas espinas. Sirven (las ayúas) para ligazones de fábricas. Son vulnerarias; útiles, además, por la fuerte lejía que se hace de sus cenizas.” V. AYÚA HEMBRA.

AYÚA BRAVA: Según el Dr. Ekman, llaman así en Oriente al *Zanthoxylum cubense*, P. Wilson, (*Zanthoxylum juglandifolium*, Rich.) y al *Zanthoxylum coriaceum*, A. Rich. V. BAYÚA y AYÚA BLANCA.

AYÚA CAYUTANIA: “Este árbol silvestre se cría en diversos parajes de esta Isla, se eleva como a 10 varas. Su madera es resistente y su corteza tiene cierta celebridad en la medicina de Oriente.”—Fernández.

Nosotros no hemos oído jamás este nombre vulgar. El nombre científico *Zanthoxylum pterota*, H. B. K., que le atribuye Fernández, corresponde a una planta muy conocida por otros nombres. V. AMOROSO, ARUÑA GATO, CHIVO, HUMO y TOMEGUÍN.

AYÚA CIRIACEA: “Esta especie arbórea abunda en la Vueltabajo, cercanías de Guanímar; madera dura y resistente que se puede emplear en toda obra de carpintería rural.”—Fernández.

Sin duda, Fernández, quiere referirse al *Fagara coriacea*, que es la BAYÚA. V.

AYÚA COMO PIMIENTA: Esta especie la trae Fernández en su “Arboricultura Cubana”, y dice de ella lo siguiente: “Árbol exótico de las Islas Filipinas y aclimatado en estas Antillas; se eleva de 10 a 12 varas o más; su madera

es blanquecina y dura; pero la de la raíz es tan dura y de grano tan fino que puede sustituir al box.”

Desconocemos en absoluto esta planta y dudamos que se emplee tal nombre vulgar, que más bien parece un término latino castellanizado. Algunas de las ayúas despiden un fuerte olor a pimienta cuando las asierran.

AYÚA DUMOSA: “Arbusto tortuoso que se cría en la Vueltabajo. Su madera es muy dura y resistente y se puede emplear en varios usos de la carpintería rural.”—Fernández.

Nunca hemos oído ese nombre vulgar. La especie puede ser el *Zanthoxylum dumosum*, A. Rich. (*Fagara dumosa*, Griseb., de las Rutáceas.

AYÚA HEMBRA: “Arbol silvestre, hermoso y elevado, de los parajes altos de la Vueltabajo; florece en diciembre; su madera es blanda y sirve para hacer colmenas por su olor agradable; sirve también para vigas, soleras, varas, etc. Esta madera no es tan ventajosa como la amarilla porque suele podrirse. Destila una goma parecida a la arábiga. Tiene las raíces laterales.”—Fernández.

Esta es la misma AYÚA BLANCA. V.

AYÚA MACHO (Fernández): V. AYÚA AMARILLA.

AYÚA PRIETA (Maza): Burserácea indígena, el *Elaphrium glaucum*, Rose. (*Bursera glauca*, Griseb.), que nosotros conocemos por Almácigo y Copal.

AYÚA SIN ESPINAS (Maza): V. AYÚA PRIETA.

AYÚA TERNADA: “Este arbusto se cría en el litoral de Cuba, cercanías de Cabañas, y no lejos de la Habana. Su madera es resistente y se puede emplear en varios usos de la carpintería rural.”—Fernández.

Esta es otra traducción del nombre científico *Tobinia ternata*. V. MATE ARBOL.

AYÚA VARÍA: Según Maza es el *Zanthoxylum duplicipunctatum*, Wr.; pero nosotros la única vez que oímos usar este nombre vulgar fué en Banes, Oriente, y allí lo aplican al *Zanthoxylum elephantiasis*, Macf., que en otros lugares llaman Ayúa amarilla y Bayúa.

Seyún el Dr. Ekman, la Ayuda varía puede ser el mismo Aceitillo de Cayo Romano, esto es, el *Zanthoxylum flavum*, Vahl. V. ACEITILLO.

AYUDA (Maza): V. AYÚA.

AYUDA AMARILLA (Maza): V. AYÚA AMARILLA.

AYUDA BLANCA (Maza): V. AYÚA BLANCA y AYÚA HEMBRA.

AYUDA HEMBRA (Maza): V. AYÚA BLANCA y AYÚA HEMBRA.

AYUDA SIN ESPINAS (Maza): V. AYÚA SIN ESPINAS y AYÚA PRIETA.

AYUDA MACHO (Maza): V. AYÚA AMARILLA y AYÚA MACHO.

AYUDA PRIETA (Maza): V. AYÚA PRIETA y AYÚA SIN ESPINAS.

AYUDA VARÍA (Maza): V. AYÚA VARÍA y ACEITILLO.

AZAFRÁN BASTARDO: Compuesta exótica que se ha cultivado en la Estación Agronómica y en otros lugares de la Isla en pequeña escala. Es un arbusto de flores en cabezuelas rojas y amarillas que se usan en Europa como tintóreas y como un sustituto del azafrán. Es el *Carthamus tinctorius*, Lin. V. CÁRTAMO.

AZAFRÁN CIMARRÓN (Maza): V. AZAFRÁN DEL PAÍS.

AZAFRÁN DE OTOÑO (Maza): El *Crocus sativus*, All., Iridácea europea, cuyos estilos constituyen el azafrán del comercio.

AZAFRÁN DE PRIMAVERA (Maza): El *Crocus vernus*, All., otra especie europea de Azafrán.

AZAFRÁN DEL PAÍS: Amarilidácea silvestre de terrenos húmedos, el *Curculigo scorzoneraefolia* (Lam.), Benth. (*Hypoparis scorzoneraefolia*, Lam.), hierba pequeña de flores amarillas. También se llama Azafrán cimarrón y Yuquilla.

AZAFRANILLO: Nombre que dan en Boca de Jaruco (Prov. Habana" al *Anastraphia ilicifolia*, D. Don, Compuesta silvestre que crece allí en los paredones a orillas del río. Es un arbusto de hojas dentadas y flores en cabezuelas de color rojizo anaranjado, parecidas a las del Azafrán bastardo o Cártamo. V. CÁRTAMO.

AZOFAIFA DE COSTA: Ramnáceas silvestres, comunes en las costas calcáreas y pedregosas, el *Sarcomphalus acutifolius*, Griseb., y el *Sarcomphalus havanensis*, Griseb.; a esta última especie le llaman Bruja, en Gibara. Son arbusticos tortuosos, espinosos, con hojas trinerviadas.

AZOFAIFA DE PLAYA (Maza): El *Sarcomphalus divaricatus*, Griseb. Ramnácea silvestre.

AZOFAIFA DE LA ESPINA DE CRISTO: "Arbusto grande en Palestina y aclimatado en esta Isla; se cría con mucha abundancia en los parajes áridos y pedregosos; los hay de la Habana a Canasí y con más abundancia en la Vueltabajo; el sabor de su fruto es bastante parecido a la de Europa; la madera es fuerte y correosa y se puede aplicar para cabos y mangos de útiles. Su color es parduzco amarillo."—Fernández.

Esta especie es el *Ziziphus Spina-Christi*, Willd., Ram-

nácea del Antiguo continente, con cuyas ramas, según la tradición, se hizo la corona de espinas de Jesucristo.

Nosotros no hemos visto esta planta silvestre ni cultivada en ninguna parte de Cuba, y creemos que Fernández la confunde con el *Zarcomphalus havanensis*, Griseb., o con otra planta parecida.

AZUBA (Maza y Armas): V. AUZUBA.

AZUCARERO: "Arbol silvestre que se cría en el centro de los montes y se eleva a 10 varas o más; de tronco recto y largo y cuyo diámetro llega de 6 a 8 cuartas; deja salir de las grietas hechas a propósito en su tronco una resina blanca aromática. Su madera es bastante liviana, de dureza regular; de color como rosado o gris teñido de color carne pálido y algo amarillento, cuyo matiz no es uniforme. La parte del corazón es la más rosada, jaspeada de más blanco a veteadas. Las grandes listas que se ven acercándose a la albura, las cuales son de color blanquecino con matices moreno-rojizos, están más teñidas de moreno pálido y separadas las unas de las otras por vetas más o menos onduladas, de un color más parduzco y que contrasta; bastantes más o menos pronunciadas y pocas con remolinos de agradable efecto, producido por los nudos; se ven en ella muchos puntitos que parecen más oscuros. Madera bastante fuerte, resistente y bien apreciada, porque además de ser bonita dura mucho porque los insectos no la pican a causa de la resina que contiene; se la utiliza para forrar interiormente las casas y otras obras de carpintería rural."—Fernández.

Además, dice Fernández que su goma o resina es medicinal. Nosotros no hemos oído emplear ese nombre vulgar. La especie botánica es *Tetragastris balsamifera* (Sw.), Ktze, (*Hedwigia balsamifera*, Sw.) Familia Burseráceas. Fernández la llama también Azucarero de montaba y Palo cochino.

Maza y Sauvalle llaman también Azucarero al ALMÁCI-
GO. V. y también INCIENSO.

AZUCARERO DE MONTAÑA (Fernández): V. AZUCARERO.

AZUCARITO (Maza): El *Paullinia pinnata*, Lin. Sapindácea silvestre.

AZUCENA: Planta bulbosa de jardín, muy común: de flores blancas muy fragantes, dispuestas en el extremo de una vara o escapo. A una variedad de flores dobles le dicen Nardo. Esta especie no es la Azucena de Europa, *Lilium candidum*, Lin., que es una Liliácea, sino la Azucena de

- de Cuba o Tuberosa, *Polygonum tuberosum*, Lin., de la familia de las Amarilidáceas. V. NARDO y TUBEROSA.
- AZUCENA DE CUBA:** V. AZUCENA.
- AZUCENA DE MEJICO (Maza):** V. TARARACO.
- AZUCENA DOBLE (Armand):** V. NARDO.
- AZUCENA LISTADA (Maza):** El *Amaryllis vittata*, L. Herit. Amarilidácea cultivada en jardines.
- AZUCENA ROJA (Maza):** Liliácea cultivada, de jardín, *Lilium bulbiferum*, Lin.
- AZUCENA SILVESTRE (Maza).** V. MARTAGÓN.
- AZUFRE:** En Baracoa, según informes facilitados por el Hermano León, llaman así a un árbol de las Bignoniáceas, especie de Roble del género *Cotema*, cuya determinación completa no se ha hecho todavía.
- AZUFRE VEGETAL (Maza):** Lycopodiácea silvestre en los pinares y colinas silíceas de la provincia de Pinar del Río, el *Lycopodium cernuum*, Lin. Los esporos de esta planta se usan en medicina como excipiente. V. LICOPODIO.
- AZUL:** Así llaman en Oriente al *Indigofera suffruticosa*, Mill. Papilionácea silvestre, conocida en el resto de la Isla por AÑIL CIMARRÓN. V.
- AZUL DE SABANA:** En Camagüey dan este nombre y también el de Azulito al *Pithecolobium discolor*, Britton, árbol silvestre de la familia de las Mimosáceas, parecido al Algarrobo del país. Tiene las semillas azules.
- AZULEJO:** Muchas plantas cubanas se llaman así, por tener las flores, los frutos o la madera de color azul más o menos intenso. En la Habana y lugares próximos conocen por Azulejo a una hierba cultivada de jardín, de flores color azul intenso muy vistosas, el *Eranthemum nervosum*, R. Br., de la familia de las Acantáceas. En Santiago de Cuba es al *Plumbago capensis*, Thunb., Plumbaginácea que es más conocida por Embeleso, al que dan ese nombre. En Banes, el Azulejo es una hierba rastrera de las Verbenáceas, el *Lippia stoechadifolia* (L.), H. B. K., de pequeñas flores color azul. En Baracoa el Azulejo es un árbol, el *Talauma minor*, Urban, de las Magnoliáceas, de hojas grandes, brillantes y coriáceas; la madera tiene el corazón azuloso en los árboles viejos. Por último, otro árbol de la familia de las Euforbiáceas se llama también Azulejo en varios lugares de Oriente y en el Cabo de San Antonio. Es el *Phyllanthus nobilis* (Lin. f.), Mull., Arg., cuyos frutos en cápsulas tricocas tienen las semillas de un bonito

color azul. V. CELESTE, EMBELESO, GUAICAJE, LLORÓN y MARAÑÓN.

AZULEJO BEJUCO (Maza): El *Phyllanthus scandens*, J. Muell, de las Euforbiáceas. V. RASPALENGUA.

AZULEJO DE LOMA (Maza): Estiracácea indígena, el *Styrax obtusifolium*, Griseb., también llamado Aceituno silvestre.

AZULEJO DE MONTE: Arbol silvestre indígena, el *Phyllanthus virens*, Muell, Ar., de las Euforbiáceas. V. AZULEJO, GUAICAJE y LLORÓN.

AZULEJO DE SABANA: Simplicocácea indígena, el *Symplocos cubensis*, Griseb.

AZULEJO DE ISLA DE PINOS: Arbusto de terrenos arenosos y áridos, el *Symplocos salicifolius*, Griseb. En Sábalo (P. del Río) le llaman PIÑIPIÑI. V.

AZULEJO DE PINARES (Maza): Arbol silvestre de lugares montañosos, que hemos visto en Baracoa, San Cristóbal y San Vicente (P. del Río), y no precisamente en los pinares; tampoco le hemos oído ese nombre vulgar. Es el *Symplocos stringillosa*, Kr. et Urb., de la familia de las Simplicocáceas.

AZULEJO DEL ROSARIO (Maza): El *Symplocos ovalis*, Wright., Simplicocácea que sólo conocemos de Isla de Pinos y no hemos oído ese nombre vulgar.

AZULITO: (*Pithecolobium discolor*, Britton). V. AZUL DE SABANA.

B

BABA DE PERRO: Nombre que dan en el barrio de Cerro de Cabras (Pinar del Río) al *Hibiscus costatus*, A. Rich., Malvácea silvestre, de flores grandes, rosadas. El nombre se debe a la gran cantidad de mucílago que tienen sus tallos.

V. HIBISCO DE SABANA y MAJAGÜILLA.

BACABUEY (Fernández): Arbol indígena característico de las sabanas áridas, especialmente en las arenosas y en las de serpentina. El nombre es una mala ortografía de Vacabuey. Es el *Curatella americana*, Lin., de la familia de las Dileniáceas.

Fernández da de él la siguiente descripción: “Arbol silvestre que crece en marzo, su semilla en abril y mayo; madera hermosa, jaspeada, que en las artes puede emplearse en obras finas de carpintería y ebanistería por el hermoso jaspeado que presenta después de pulimentada; es parecida al careicillo. No es reconocida en las artes y debería solicitarse como la caoba; sus hojas sirven para pulimentar a una y a otra por sus asperezas. Este florece todo el año, y en particular en el tiempo ya citado.”

En Camagüey lo conocen por Peralejo macho, y en otros lugares le llaman, además, Chaparro y Careicillo.

BACAGÜE: “La Arboricultura Cubana trae este árbol silvestre; madera que fué pesada por Coloma y sirve para bajo techos, etc. Sería éste el nombre del Vacabuey? Pero Fernández Jiménez los distingue.”—Pichardo. V. BACABUEY y VACA-BUEY.

BACONA: “Sauvalle trae *Baconá* (*Alchornea latifolia*, Sw.) que luego enmienda diciendo ser el *Aguacatillo*. Jiménez escribe que el *Baconá* es árbol de madera dura, fibrosa, color amarillo verdoso que se emplea en la carpintería urbana.”—Pichardo.

Según el Hermano León, en Imías, Baracoa, llaman Bacona a una madera de construcción, que es una especie de

Pithecolobium no determinada. Es un árbol elevado y grueso que crece a poca distancia de la costa; de madera dura; proporciona tablas de 40 a 50 cm. de ancho y se usa en toda la costa sur de Baracoa para la fabricación de casas.

BACONAO: “Según el Dr. Gundlach, un arbusto alto, de madera inútil, en las montañas de Guantánamo.”—Pichardo. V. AGUATILLO.

BACONATO (Bachiller): (?)

BACQUOAS (Maza): V. PALMA DE CARACOL Y PANDANO CARACOLILLO.

BACÚ (Fernández): (?)

BACUEY: “En la parte oriental dan este nombre a un vegetal cuyas hojas en aguardiente, se dice, propenden a la fecundidad de la mujer que bebe esta infusión y alivia sus dolores menstruales. ¿Será el Macuey de la Vueltabajo o Isla de Pinos? Es bejuco.”—Pichardo. V. MACUEY.

BADANA: Según el Dr. Ekman, en Oriente, al sur de la Sierra Maestra, llaman así a una Araliácea indígena, el *Didymopanax morototoni*, Dcne. & Planch., cuyas hojas felpudas y color dorado en el envés tienen el aspecto de la badana. V. ARRIERO, CORDOBÁN, PADERO Y YAGRUMA MACHO.

BADIANA (Maza): Magnoliácea indígena, el *Illicium parviflorum*, Michx. V. ANÍS.

BADIERA (Maza): Nombre genérico de varias Poligaláceas, entre ellas el *Badiera diversifolia* (L.), DC. y el *Badiera penaea* (L.), DC. Nosotros creemos que este nombre vulgar no es usado en Cuba.

BAGÁ: Arbol silvestre indígena, común en todos los terrenos cenagosos de la Isla, sobre todo en las costas. Es el *Annona glabra*, Lin. (*Annona palustris*, Lin.), de la familia de las Anonáceas. Véase como lo describe Pichardo:

“Arbol silvestre de tierras bajas, costas, ríos, lagunas y ciénagas; se eleva a diez varas y de diámetro un pie; hojas elípticas, lustrosas; florece de abril a junio; fruto aglobado a manera de mango, en agosto, que come todo ganado y las jicoteas; sus raíces son tan porosas, blandas y leves que se usan para corchos de redes, boyas, tapas, etc.”

Además de lo expuesto por Pichardo, nosotros hemos tenido ocasión de observar que la raíz del Bagá es superior al corcho en blancura y ligereza. Sería ideal esa materia para tapas de frascos de perfumería y otros artículos de refinado y exquisito gusto, pues aumentaría de un modo muy notable su buena presentación.

También es superior al maguey para asentar el filo de las navajas.

Por último, con el objeto de eliminar el exceso de semillas que tiene el anón y para aumentar su tamaño, haciéndolo una fruta aun más deseable y valiosa, algunos horticultores han intentado el ingerto de la *Annona squamosa* en el Bagá; pero ignoramos los resultados que obtuvieron.

V. GUANÁBANA CIMARRONA y PALO BOBO.

BAHAMA (Pichardo): V. YERBA DE LA BERMUDA y YERBA FINA.

BAIGUÁ (Maza y Bachiller): (?)

BAINA: “Arbol silvestre que se propaga de semilla. Su buena madera es dura, compacta, elástica y grano fino y se puede emplear en la carpintería.”—Fernández.

No hemos oído nunca este nombre vulgar.

BAITOA (Bachiller): (?)

BAJAQUILLO (Maza): Compuesta silvestre, el *Baccharis halimifolia*, Lin. Nosotros le conocemos muchos nombres vulgares a esta especie; pero no hemos oído jamás llamarle Bajaquillo. V. CHICORIA, CLAVELLINA, ESPANTA MOSQUITOS, TAPAFRÍO y TRES MARÍAS.

BALA DE CAÑÓN: Arbol exótico de las Mirtáceas, *Couroupita guianensis*, Aubl. Existen algunos ejemplares distribuidos por toda la Isla. Es un hermoso árbol de tronco recto y cilíndrico, con hojas muy parecidas a las del mamey colorado y flores en largos racimos que nacen del tronco; el fruto es redondo y grande con unas depresiones hacia la parte superior, que lo hace muy semejante a una bala de cañón.

BALATA: Planta introducida por la Estación Agronómica y algo propagada ya en la Isla. Tiene hojas grandes, lustrosas y coriáceas, algo parecidas a las del Mamey de Santo Domingo. La materia que esta planta emite por incisión, suministra la *balata* del comercio, que es una especie de gutapercha. Es el *Mimusops globosa*, Gaertn f., de la familia de las Sapotáceas.

BALDOMERO: “Arbol silvestre, madera dura, compacta, grano fino, color pardo claro, empleada en varios usos de carpintería urbana, pesada por Coloma.”—Fernández.

No hemos oído emplear este nombre vulgar.

BALONA: “Arbol silvestre que se propaga de semilla; su madera es dura, compacta, fibrosa y de buen grano; color amarillo verdoso y se emplea en varios usos de la carpintería urbana.”—Fernández.

Parece que se trata del mismo Baconá, escrito erróneamente.

BALSAMILLO: “Según el Dr. Gundlach, en el Cabo Cruz nombran así a un arbusto de la playa, con hojas blancuzcas, tomentosas, flor olorosa y que producen muy buena miel de abejas.”—Pichardo. Esta es una Borraginácea silvestre de todas las costas altas y arenosas, el *Tournefortia gnaphalodes*, R. Br. V. ALHUCEMA DE COSTA, INCIENSO DE PLAYA e INCIENSO MARINO.

BALSAMINA (Pichardo): V. CUNDEAMOR y MADAMA.

BÁLSAMO: “Arbol que describen el Memorial de Artillería y el Sr. Valdés. No sé con seguridad a cual se refieren, porque con este nombre será muy poco conocido; madera dura, compacta, correosa, blanco amarillenta, con peso de 0.91 kilogramo el decímetro cúbico; para mangos, vigas, etc., y excelente debajo del agua.”—Pichardo.

Este es el *Zanthoxylon pistacifolium*, Griseb., de la familia de las Rutáceas, y el nombre vulgar es empleado en Santiago de Cuba, según el Hermano León y el Dr. Ekman.

BÁLSAMO DE COPAIBA: “Fernández y Jiménez trae este Bálsamo como árbol propagado en todas las Antillas, que produce el aceite de palo y también el Bálsamo peruviano exótico, que los hay por Canasí, los cuales explica latamente y aparecen pesados por Coloma.”—Pichardo.

No es el nombre de un árbol, sino de una óleo-resina de varias *Copaiferas* y especialmente de la *Copaifera officinalis*, Lin., Cesalpinácea hermana de nuestro Quiebrahacha. No es “Copaiva” como describe Fernández, sino Copaiba.

BÁLSAMO DE GUATEMALA: “Esta especie se halla bien propagada en esta Isla; he visto varios ejemplares de éstos en las inmediaciones de Santiago de las Vegas; ésta da la resina de su nombre por incisión. Su madera no carece de solidez para horconaduras, etc.”—Fernández.

El verdadero árbol que produce el Bálsamo de Guatemala es el *Myrospermum frutescens*, Jacq., del cual existen varios ejemplares en la Estación Agronómica y se ha propagado algo también por la Isla. Es una Leguminosa de hoja compuesta y foliolos pequeños; su fruto monospermo alado. Nadie llama a esta planta Bálsamo de Guatemala, ni aun tiene nombre vulgar.

En cambio, llaman Guatemala a un precioso árbol, también de la familia de las Leguminosas, coposo y de follaje brillante, que es efectivamente muy común en Santiago

de las Vegas, donde desde hace muchos años es el favorito de los sitios de labor para sembrarlo junto a la casa de vivienda, sirviendo para que en sus ramas duerman las gallinas. Es también muy popular en el campo y en las poblaciones por sus frutos que son medicinales. Los utilizan echando un puñado de semillas en una botella de alcohol o aguardiente y frotándose con ese líquido para el dolor de cabeza y los dolores reumáticos. El fruto tiene una sola semilla, a la que rodea una prolongación en forma de ala delgada. La especie es el *Myroxylon toluiferum*, H. B. K., es decir, el verdadero árbol que produce el Bálsamo de Tolú. óleo-resina de propiedades medicinales muy conocidas.

La madera de este árbol es muy fuerte y hermosa, de color rojo amarillento. De ser conocida por los mueblistas, no dudamos que la emplearan con éxito como un sustituto de la caoba. Para la tornería tiene infinidad de aplicaciones; y es verdaderamente lamentable que una madera tan bonita y digna de mejor suerte, sea solamente empleada en fabricar masas de carretas y otras obras de carpintería rural. V. GUATEMALA.

BÁLSAMO DE MARIA (Maza): Este nombre no es cubano, sino portorriqueño, aplicado a la resina del *Calophyllum ecababa*, Jacq., de la familia de las Clusiáceas, que es nuestro Ocuje. V. PALO MARÍA.

BÁLSAMO DE TOLÚ: “Según Morales, es árbol de gran magnitud, cultivado en algunos jardines de la Habana y que Pichardo cita como nativo de los Bosques de Canasí en esta Isla. Por incisión destila una materia balsámica, olor a vainilla, muy usada en la medicina. Las cápsulas también contienen ese bálsamo y son las partes más usadas por nuestro vulgo.”—Pichardo.

Este es el *Myroxylon toluiferum*, H. B. K., que se conoce aquí únicamente con el nombre de Guatemala y que no es indígena sino cultivado. V. BÁLSAMO DE GUATEMALA.

BÁLSAMO DEL PERÚ (Maza): Resina del *Toluifera Pereirae* (Royle), Baillon, árbol de la familia de las Papilionáceas, que, según Fernández, existe en Cuba. De su fruto se extrae el Bálsamo del Perú, sustancia medicinal muy conocida. Nosotros no hemos visto esta planta.

BÁLSAMO HEDIONDO: Según el Dr. Ekman, en Oriente llaman así al *Ateleia gummifera* (Bert.), D. Dietr. (*Ateleia cubensis*, Griseb.), Arbol indígena, de la familia de las

Papilionáceas, que tiene otros muchos nombres vulgares.

V. GUAMÁ DE COSTA, GUAYACANCILLO, M. DE GALLINA, CARNE DE VACA, PICO DE GALLO, PALO HEDIONDO y RALA DE GALLINA.

BÁLSAMO MAZÚ: “Arbol silvestre de la parte oriental y da la resina de su nombre; su excelente madera por su solidez se emplea en los mismos usos que la anterior. (Bálsamo tranquilo). Su resina sirve para heridas, úlceras, tumores, etc.”—Fernández.

No existe tal planta sino un medicamento de ese nombre.

BÁLSAMO TRANQUILO: “Arbol silvestre de la parte oriental; da la resina de su nombre. Su madera es recia, compacta, pesada y correosa; sirve para horcones y para toda obra recia de carpintería rural. Su resina sirve para dolores de pescuezo y otras partes torcidas atacadas de aire.”—Fernández.

Tampoco existe tal planta, sino un medicamento así llamado.

BÁLSAMO TURCO: Nombre que dan en Santiago de las Vegas a una Crasulácea exótica, de hojas carnosas, el *Sedum monregalense*, Balb. (*Sedum cruciatum*, Desf.) V. FLOR DE MÁRMOL.

BALLITO (Fernández): V. BAYITO.

BAMBÚ: Graminácea gigantesca, común en la orilla de los ríos, el *Bambusa vulgaris*, Schrad. (*Bambusa arundinacea*, Willd.) En toda la parte occidental se conoce por Caña brava; en Camagüey la llaman Pito, y en Oriente Cañambú. Hay otras varias especies de Bambúes cultivados en los jardines y quintas de recreo, entre ellos, el *Arundinaria falcata*, Nees., especie de Caña brava enana, propia para formar macizos; y otra especie de Caña de Indias, el *Calamus ciliaris*, Blume, que pertenece a la familia de las Palmáceas; planta muy espinosa que existe en el Jardín Botánico de la Universidad y en la finca “El Retiro”, Taco-Taco (Prov. P. del Río).

BANANA (Maza): Aquí nadie llama Banana al plátano. A la variedad que los americanos llaman “Banano”, se le llama en la Habana Plátano Johnson, y en Oriente GUINEO y GUI-NEO JOHNSON. V.

BANANERO (Maza): Nadie dice en Cuba “Bananero”, sino mata de plátano. V. PLÁTANO.

BANDERA DE ESPAÑA: Así llaman en Cortés (Prov. de Pinar del Río) a una Cannácea cultivada, de flores amarillas y rojas, el *Canna Warszewiczii*, Dietr. V. GUACAMAYA y PLATANILLO DE CUBA.

- BANDERA DE ESPAÑA (Otra)**: Según Maza, es el *Gloriosa superba*, Lin. Amarilidácea cultivada. V. GLORIOSA, PIPA DE TURCO y SOBERBIA.
- BANDERILLA (Maza)**: Varias especies del género *Salvia*, de las Labiadas, reciben este nombre; entre ellas el *Salvia coccinea*, B. Juss., silvestre; de flores rojas y el *Salvia splendens*, Sellow, cultivada, de flores mucho más grandes que las de la anterior especie, y con los cálices rojos lo mismo que las corolas. V. BANDERILLA COLORADA y MIMOS.
- BANDERILLA AZUL**: Labiada silvestre muy común en toda la Isla, especialmente en terrenos calcáreos. Tiene hojas redondeadas y flores pequeñas azules, bilabiadas; se le encuentra a lo largo de las aceras en las poblaciones del interior y en los caminos. En el *Salvia serotina*, Lin. (*Salvia micrantha*, Vahl.)
- BANDERILLA COLORADA (Catálogo del Jardín Botánico del Instituto de la Habana)**: El *Salvia splendens*, Sellow, y el *Salvia coccinea*, Lin. Labiadas. V. BANDERILLA.
- BAOBAB**: “El Sr. Fernández y Jiménez trata largamente de este árbol colosal importado de Africa y que lo hay en varios puntos de la Isla, citando particularmente tres en el Cafetal “La Paz”, de Alquízar, y otro en el del Sr. Calderón.”—Pichardo.
- Es el *Adansonia digitata*, Lin., de la familia de las Bombacáceas, árbol famoso por su gran desarrollo. Existen ya muchos ejemplares de esta planta en Cuba, entre ellos uno muy grande y antiguo en la Quinta de los Molinos, y varios en la Estación Agronómica. Crece muy rápidamente y por su tronco y ramificaciones tiene el aspecto de una ceiba; las hojas son palmeado-digitadas, más grandes que las de la ceiba; las flores son grandes, blancas, solitarias, colgantes de largos pedúnculos; y el fruto muy grande, ovalado, del tamaño de un coco o poco menos; tiene una pulpa subácida y una corteza color carmelita. V. PAN DE MONOS.
- BARBA DE INDIO**: Dan en Cuba este nombre a varias Gramináceas; casi todas ellas consideradas como malos pastos y características de terrenos estériles o poco fértiles. El nombre vulgar alude a la espiga o panoja blanca, gris o rojiza que simula la barba rala y canosa de un indio viejo. Las tres especies que más particularmente reciben este nombre, son el *Andropogon bicornis*, Lin., hierba que forma densas macollas; el *Andropogon glomeratus*, B. S. P., y el *Valota insularis* (L.), Chase. (*Trichachne insularis*, Nees.), de porte más delgado y espigas largas, blancas y

muy delgadas. Además, el *Tricholaena rosea*, Nees., hierba originaria del Natal, naturalizada en Cuba y propagada de tal manera que se ha hecho casi espontánea. Es muy frecuente en los terrenos rojos pedregosos de la Provincia de la Habana, Pinar del Río y Matanzas, especialmente cerca de las costas. Tiene pequeño tallo y las espigas rosadas o rojizas. En Herradura (P. del Río) llaman también Barba de indio al *Sorghastrum stipoides*, H. B. K. Nash., hierba de sabanas arenosas, más conocida por Pajón. Por último, Maza y Sauvalle llaman Barba de indio a estas otras Gramináceas: *Panicum proliferum*, Lam.; *Panicum dichotomum*, Lin.; *Chloris radiata* (L.), Sw.; *Chloris ciliata*, Sw.; *Chloris paraguayensis*, Steud.; *Eustachys petraea* (Sw.), Desv.; *Eragrostis bahiensis*, R. & S.; *Eragrostis hypnoides* (Lam.), B. S. P., y *Eragrostis pilosa*, Lin. Las especies de *Chloris* son hierbas de poco tallo, comunes a lo largo de los caminos y cerca de las costas. Tienen la inflorescencia en espigas dispuestas como las varillas de un paraguas. Los *Eragrostis* son hierbas de lugares húmedos, más pequeñas que las anteriores y de tallos e inflorescencias más tenues. V. PAJÓN, SAETÍA, SAPE Y ZANCA DE GRULLO.

BARBA ESPAÑOLA (Maza): V. GUAJACA Y GUAJAQUILLA.

BARBERO (Maza): V. BARBERO LOCO.

BARBERO LOCO: Así llaman en San Cristóbal (Pinar del Río) al *Allamanda cathartica*, Lin., Apocinácea cultivada como planta de jardín; pero que también se encuentra subespontánea en las orillas de algunos ríos de Cuba. Es un arbusto que se propaga mucho formando macizos, de hojas brillantes y grandes flores amarillas en forma de campana. V. ALLAMANDA, FLOR DE BARBERO Y JAZMÍN DE LA TIERRA.

BARBESCO (Maza): Papilionácea silvestre, común en las costas y terrenos arenosos, el *Cracca cinerea* (L.), Morong. (*Tephrosia cinerea*, Pers.) Es una hierba rastrera de flores azules.

BARÍ (Maza, Pichardo. Noda): V. GUÁSIMA AMARILLA Y GUÁSIMA VARÍA.

BARÍA: Así pronuncian todos en el país este nombre que debe ser Varía. La Varía o Baría común, tan abundante en toda la Isla, sobre todo en los terrenos calcáreos, es el *Cordia gerascanthus*, Lin., de la familia de las Borragináceas.

Pichardo la describe así: "Arbol silvestre común en todo terreno, de larga vida, recto, alto de treinta pies y más de uno de diámetro; hojas oblongas de cuatro pulga-

das, terminadas en punta o lanceoladas, ásperas; madera flexible que se destina para barras de catre y carruajes, ligazones de fábricas, cajas de colmena, barriles, etc. El decímetro cúbico de su madera cenicienta clara con vetas blancas pesa 0.84 kg.; las abejas apeteecen sus flores olorosas, en manojos de un blanco sucio, por febrero o marzo, y el ganado vacuno y de cerda su fruto en abril; la baba de su corteza sirve para purificar el azúcar.”

Agregamos que muchas veces hemos recomendado este árbol para sombrear y embellecer parques, paseos y carreteras; tiene sobre el álamo la ventaja de que su raíz es profunda y no levanta como éste el pavimento; además, su aspecto es bello y su crecimiento rápido. Por todo esto lo juzgamos ideal para utilizarlo en sitios urbanizados. Cuando comienza la primavera, produce la Varía un sentimiento de admiración al verla en valles, colinas y montañas presentarse ataviada con el regio manto de sus flores.

Por qué no plantarla en los lugares dichos para que produzca ese mismo sentimiento a propios y extraños? Por qué continuar la rutinaria costumbre de emplear el vulgarísimo e inconveniente álamo?

Recientemente hemos sabido que la raíz de la varía ha sido empleada en cocimiento, durante cuarenta días, para combatir ataques epilépticos que padecía un niño; habiendo obtenido una curación radical, a pesar de que la dolencia era crónica cuando se sometió al tratamiento. V. VARÍA, VARÍA AMARILLA, VARÍA AMARILLA, VARÍA CARBONERA y VARÍA PRIETA.

BARÍA AMARILLA: En Oriente llaman así a una especie hermana de la anterior, el *Cordia alliodora*, R. & P., que también da buena madera; pero de un color más claro que la del *Cordia Gerascanthus*, Jacq. V. BARÍA.

BARÍA BLANCA: “La Baría blanca tiene la madera color blanco sucio; es dura, compacta, grano fino, poco corazón y pardo.”—Pichardo.

Algunos llaman así al *Cordia rotundifolia*, R. & S., de que hemos hablado al tratar del Ateje amarillo. V. ATEJE, SAÚCO, UVA GOMOSA y VARÍA BLANCA.

BARÍA CARBONERA: “Arbol silvestre que se propaga de semilla y florece como los anteriores; madera dura, de buen peso, cuya dureza es regular; su color es amarillento algo teñido de anaranjado y veteado a la vez; no es raro que presente nudos de un hermoso color prieto; en el corte transversal se ven las zonas circulares bastante pronuncia-

das y textura fina; a esta madera le dan bastantes aplicaciones, pero no es tan buena como las anteriores. Sus raíces son profundas.”—Fernández.

Debe ser la Varía común o Varía prieta, cuya madera, cuando vieja, es muy oscura, color de tabaco. V. BARÍA PRIETA.

BARIACO: “Arbol silvestre, madera fuerte, fibrosa, grano fino, color gris rojizo, matizado de amarillento; corteza áspera, cenicienta oscura con manchas. Sauvalle la coloca entre las Meliáceas.”—Pichardo.

Según Sauvalle, es el *Trichilia trachyantha*, C. DC. (*Moschoxylum trachyanthum*, Griseb.), planta hermana de la Siguaraya, que nosotros no conocemos.

BARÍA PRIETA: Según el Dr. Ekman, así llaman en Oriente al *Cordia gerascanthus*, Lin., para diferenciarla de la otra Varía.

BAROLA (Fernández): La “Arboricultura Cubana” da este nombre, sin explicación alguna, con el número 207 de su Catálogo de maderas cubanas.

BARREHORNO: Dice el Dr. Ekman que en Oriente dan este nombre al *Torrubia discolor* (Spreng), Britton, arbusto de la familia de las Nictagináceas, de terrenos pedregosos y colinas calcáreas.

BARRIGONA: Llaman así muchos en Vueltabajo a la Palma barrigona, *Pritchardia Wrightii*, Becc., (*Colpotherinax Wrightii*, H. Wendl.), tan común en las sabanas arenosas, desde Paso Real de San Diego a los Remates de Guane. V. PALMA BARRIGONA y PALMA BARRIGONA DE VUELTABAJO.

BARRIGONAL: En San Luis, Cortés, y otros lugares del oeste de Pinar del Río, designan con este nombre a los bosquecillos formados por las palmas barrigonas.

BARRIL: Según el Dr. Ekman, llaman así en Oriente al *Cyrilla racemiflora*, Lin. (*Cyrilla antillana*, Michx.), Cirilácea indígena. Esta planta es muy común en toda la Isla, especialmente en los pinares y terrenos cenagosos donde no pasa de ser un arbusto; pero según el sabio botánico citado, en las cumbres de la Sierra Maestra alcanza un gran desarrollo, constituyendo una buena madera. V. CLAVELLINA, LLORONA, PALO DE JUTÍA y TRANCA DE PUERTA.

BARRILLA (Maza): El *Batis maritima*, Lin., de la familia de las Batidáceas; planta pequeña, existente en todas las costas bajas dentro del terreno cubierto por las mareas. Tiene los tallos carnosos, los que al pisarlos producen un ligero sonido. V. PEREJIL DE COSTA y YERBA DE VIDRIO.

BARRINGTONIA: Nombre genérico, hecho vulgar por los jardineros, de una Lecitidácea originaria de las Indias Orientales, *Barringtonia speciosa*, Wall., que en otros países llaman Tagua. Existen ejemplares de este árbol en la Quinta Covadonga, en los jardines botánicos de la Habana y en otros particulares. Tiene las hojas muy grandes estrechadas hacia la base en forma de cuña, muy brillantes; flores grandes y vistosas, de color escarlata. Los frutos son tetragonales, del tamaño de un coco chico. V. TAGUA.

BASTÓN DE SAN FRANCISCO (Maza): Labiada silvestre de toda clase de terreno, el *Leonotis nepetaefolia* (Lin.), R. Br. Es una hierba anual que alcanza más de un metro de altura; las hojas son muy divididas y las flores dispuestas en un eje alto, tetragonal, están colocadas en una especie de montones esféricos que se repiten de trecho en trecho, disminuyendo de diámetro hacia el extremo del eje; son anaranjadas, bilabiadas. V. COLA DE LEÓN y MOLINILLO.

BATATA (Maza, Pichardo): V. BONIATO.

BATATA BLANCA (Maza, Pichardo): V. BONIATO.

BAUHINIA: Nombre científico hecho vulgar, de un género de plantas Leguminosas de la familia de las Cesalpináceas. Son árboles o arbustos de flores vistosas y propios para parques y jardines. Las especies cultivadas más comunes son: el *Bauhinia picta*, DC., de flores matizadas; el *B. purpurea*, Lin., de flores amarillas, y el *B. variegata*, Lin., de flores blancas y rosadas. Esta última especie ofrece una variedad de flores completamente blancas. V. GORRO DE NAPOELEÓN, MARIPOSA y PUENTE DE MONO.

BAUHINIA BLANCA: El *Bauhinia variegata*, Lin., var. cándida, Cesalpinácea cultivada, poco común.

BAUHINIA ROJA: El *Bauhinia purpurea*, Lin., árbol cultivado, poco común; de flores rojo violáceas. Es muy ornamental y merece propagarse.

BAUHINIA TREPADORA: Especie introducida y propagada por la Estación Agronómica. Es una planta trepadora tan vigorosa que en poco tiempo cubre todos los árboles que le rodean. Salvando el espacio entre unos y otros tiende sus largas guías a manera de puente, que utilizan los monos en la India para pasar por encima de los ríos. Sus hojas, como las de todas la *Bauhiniás*, son hendidas en lóbulos como el casco de un buey; sus flores no son vistosas. Es el *Bauhinia Vahli*, Wight. & Arn., de las Cesalpináceas. V. PUENTE DE MONO.

BAUJINIA: Nombre que atribuye el Catálogo del Instituto de la Habana al *Bauhinia dipetala*, Hemsl. V. BAUHINIA.

BAULLUÁ (Maza): El *Nectandra antillana*, Meissn. (*Nectandra leucantha*, Nees.) Arbol indígena, de la familia de las Lauráceas. V. AGUACATILLO, BONIATO AGUATILLO y BONIATO PRIETO.

BAUYÚA (Maza): V. BAULLÚA.

BAYGUÁ (Maza): V. BAIGUÁ.

BAYITO: Es el *Mayepea domingensis* (Lam.), Krug. & Urban. (*Linociera domingensis* (Lam.), Kuehl, de la familia de las Oleáceas. Este árbol existe en todas las provincias, particularmente en las colinas y en terrenos calcáreos, pero no es abundante. Tiene las hojas largas, lanceoladas, angostadas por ambos extremos y los frutos ovalados, más pequeños que una aceituna. La madera es preciosa, vetada y muy dura. El nombre de Bayito lo emplean en San Cristóbal y en casi toda la provincia de Pinar del Río; pero además tiene esta planta los nombres vulgares siguientes:

Guaney (Baracoa).

Caney (Otros lugares de Oriente).

Coronel (Costa Sur de Isla de Pinos).

Pico de gallo (Bahía de Cochinos).

Dominguito (Península de Zapata).

Hueso (Trinidad).

BAYONETA: El *Yucca gloriosa*, Lin., Liliácea silvestre, de terrenos áridos y pedregales. Pichardo describe así esta planta:

“Arbusto singular que parece un término medio entre algunos cactus y magueyes; su bohordo cilíndrico, que no pasa de tres varas y media de altura, está erizado de hojas punzantes, de la figura, tamaño, punta y dureza de una bayoneta de fusil; flores blancas amontonadas al extremo, que en Villa Clara llaman “cucaracha” por su figura y olor. En la parte occidental le dicen Espino, y otros Piñón de puñal; en Trinidad, Maguey silvestre.”

Agregamos que las hojas suministran una materia textil excelente, con la que se hacen objetos de arte como tarjeteros, sombreros, relojas e infinidad de verdaderas curiosidades que llaman la atención, pues parecen elaboradas con seda. En la Habana existió un taller dirigido por la Sra. Domitila García de Coronado, en el que se enseñaba a las jóvenes a fabricar lujosos objetos con ese textil. V. CUCARACHA, ESPINO, MAGUEY SILVESTRE y PIÑÓN DE PUÑAL.

- BAYÚA:** Arbol espinoso, indígena, de la familia de las Rutáceas, el *Zanthoxylum coriaceum*, A. Rich. (*Fagara coriacea*, Krug. & Urb.) Llega hasta 7 m. de altura y se le encuentra en las lomas y terrenos pedregosos. Su madera es hermosa y apreciada, color amarillo pardo veteadado. En algunos lugares llaman también bayúa al *Zanthoxylum duplicipunctatum*, Macfad, y al *Zanthoxylum elephantiasis*, Macfard. V. AYÚA, AYÚA AMARILLA, AYÚA VARÍA y BAYUDA.
- BAYÚA DE OLOR:** Nombre de una muestra de madera existente en la colección de la Quinta de los Molinos, cuya procedencia desconocemos.
- BAYUDA (Maza):** Nombre que dan algunos a la BAYÚA. V.
- BAYUJÁN:** “Dice el Dr. Gundlach que en Trinidad denominan así a un arbusto idéntico al *Rompesaragüey*.”—Pichardo.
- BAYUYO:** El *Piper hispidum*, Sw. (*Piper confusum*, D. DC.), familia de las Piperáceas. Dice Pichardo: “En las montañas de Guantánamo un arbusto de la familia del Platanillo de Cuba, cuya hoja se parece a la de la *Majagua macho* y que no es de su especie ni útil.” V. PLATANILLO DE CUBA.
- BAEL FRUIT DE LA INDIA (Dr. Calvino):** El *Belou marmelos* (L.), W. F. Wight. (*Aegle marmelos* (L.), Correa), árbol de la familia de las Rutáceas, introducido por la Estación Agronómica y descrito en el Informe Anual de dicha Estación publicado en 1921. Produce un fruto del tamaño de una naranja, pero algo ovalado y con la corteza tan dura como una güira. Este fruto es comestible. V. MEMBRILLO DE AUSTRALIA.
- BEGONIA:** Nombre genérico, hecho vulgar, de un considerable número de Begoniáceas, plantas ornamentales por sus flores y su follaje. Son matas perennes, carnosas, que se reproducen fácilmente por estacas y hasta por sus hojas. Las flores son apétalas, rosadas, rojas y blancas por lo general. Aunque existen varias especies de Begonias indígenas, todas las que se cultivan en los jardines son exóticas.
- Las más comunes son: *Begonia gunneraefolia*, Linden & Andre; *Begonia incarnata*, Link. et Otto.; *Begonia heracleifolia*, Cham. & Schlech; *Begonia maculata*, Raddi.; *Begonia ricinifolia*, A. Dietr.; *Begonia rex*, J. Putz., y *Begonia victoriae*, Lindl.
- BEGONIA DE HOJAS DE RICINO (Catálogo del Jardín Botánico del Instituto):** El *Begonia ricinifolia*, A. Dietr. Variedad híbrida, una de las más comunes en nuestros jar-

dines, con hojas palmeadas muy parecidas a las de la higuera, de color pardo rojizo y tomentosas; las flores son rosadas.

BEGONIA DE MÉJICO: Esta especie no es una verdadera Begonia, sino una Gesneriácea cultivada, el *Isoloma seemanii*, Benth. & Hook. Planta de hojas felpudas, rojizas y flores rojas irregulares, como pequeñas campanillas.

BEGONIA ENANA FLORIDA (Armand): Variedad cultivada de Begonia, de flores blancas o rosadas y hojas asimétricas pequeñas. *Begonia semperflorens*, Link. et Otto.

BEGONIA MANCHADA (Catálogo del Jardín Botánico del Instituto): El *Begonia maculata*, Raddi. (*Begonia argentea*, Lindl.) Variedad de hojas punteadas de blanco plateado.

BEGONIA NELUMBIFORME (Catálogo del Jardín Botánico del Instituto de la Habana): Una de las Begonias más comunes en nuestros jardines; de hojas muy grandes, redondas y enteras; las flores blancas, poco vistosas, dispuestas al extremo de un largo eje o escapo. Es el *Begonia nelumbifolia*, Cham & Schlech.

BEGONIA SEMPERFLORENS: Nombre científico hecho vulgar por los jardineros, el *Begonia semperflorens*, Link. & Otto.; variedad de flores blancas o rosadas, siempre florida; hojas verdes, pequeñas, desiguales en la base; crece con la mayor facilidad y forma macizos muy bonitos.

BEJUCO: Lllaman nuestros campesinos "Bejuco" a toda planta de tallos extendidos y flexibles, bien se trate de una verdadera enredadera, de una planta voluble o simplemente rastrera; y a veces aplican ese nombre a una planta erecta cuyas ramas se extienden más o menos y se apoyan en otras plantas o en cualquier objeto.

BEJUCO AGRIO (Maza): En Camagüey, al sur, dan este nombre a una especie de *Smilax*, planta silvestre de las Esmiláceas (Liliáceas). V. ZARZAPARRILLA.

BEJUCO AHORCA NEGRO: Nombre empleado en Santa Cruz del Sur, Camagüey, para el *Serjania subdentata*, Juss. V. BEJUCO ESQUINADO.

BEJUCO ALCANFOR (Sauvalle, Maza): Aristolochiácea silvestre, el *Aristolochia trilobata*, Lin.; enredadera de hojas trilobadas y flores amarillo verdosas, algo matizadas, mal olientes.

BEJUCO ANGARILLA: Así llaman en Caleta de Gallina, Bahía de Cockinos, al *Serjania diversifolia* (Jacq.), Radlk.

Planta trepadora de las Sapindáceas, que en otros lugares llaman Bejuco colorado. Pichardo dice de ella lo siguiente:

“*Bejuco angarilla*, de tierras bajas, florece en noviembre, la semilla en febrero; para cercas y nasas de pescar.”

BEJUCO BARACOA (Pichardo, Fernández): En Camagüey llaman Bejuco Baracoa al *Rourea glabra*, H. B. K. y al *Rourea frutescens*, Aubl., de la familia de las Connaráceas. Son dos plantas trepadoras de hojas compuestas, lustrosas y frutos amarillos.

En Caleta de Gallina, Bahía de Cochinos, el Bejuco Baracoa es una Papilionácea, el *Ecastaphyllum Ecastaphyllum* (Lin.), Britton (*Ecastaphyllum Brownei*, Pers.) Planta de ramas postradas, abundante en las costas bajas y pantanosas, la que, en efecto, abunda mucho en Baracoa; pero allí le llaman Bejuco serná blanco, y lo usan para hacer nasas. V. JUAN CALIENTE, BEJUCO SERNÁ, MANTEQUILLA, MATA NEGRO y PÉNDOLA.

BEJUCO BECERRA: En Caleta de Gallina, Bahía de Cochinos, designan con este nombre al *Forsteronia corymbosa* (Jacq.), G. F. W. Meyer, de la familia de las Asclepiadáceas. Es una trepadora vigorosa, de hojas ovaladas brillantes, y flores rojas en umbelas.

De este bejuco dice Fernández: “Prieto, lechoso; éste es venenoso.” Y Pichardo lo describe así:

“*Prieto y lechoso*; de todo terreno incorruptible, y se emplea como el colorado por ser de larguísima duración, florece por mayo y agosto; la semilla de diciembre a enero; da resina por incisión, color amarillo; lamiéndola el ternero muere en el acto; una sola hoja mezclada con un poco de yerba es un activo veneno.”—V. BEJUCO PRIETO y CURAMAGUEY PRIETO.

BEJUCO BLANCO: Nombre local empleado en Cayo Ramones, Ciénaga de Zapata, para designar al *Stigmaphyllon ledifolium* (H. B. K.), Small. Planta trepadora de las Malpiguiáceas, común en terrenos pedregosos. V. ALAMBILLO y BEJUCO SAN PEDRO.

En los Remates de Guane el Bejuco blanco es el *Neomacfadyena podopogon*, Gris., planta trepadora, común en las costas altas, perteneciente a la familia de las Bignoniáceas. Utilizan sus tallos como cordel, después de estar un día expuestos al sol.

BEJUCO BOROCOCO: “Bejuco rastrero que tiene escondidas sus flores blancas y por la tarde de repente abren con estallidos graneados en confusión.”—Pichardo.

No conocemos este bejuco; pero por la descripción puede referirse al *Thumbergia fragans*, Roxb., enredadera de flores blancas, de las Acantáceas, cuyos frutos se rompen con explosión haciendo saltar las semillas y produciendo un ruidito a manera de "Saltapericos". V. ANTEOJO DE POETA y JAZMÍN DEL VEDADO.

BEJUCO BUNIATILLO: Este nombre lo consigna Ferrer en su obra "Naturaleza, etc., de la Grandiosa Isla de Cuba", el cual le fué comunicado por al Sr. T. P. Betancourt, de Camagüey. Al Sur de Puerto Príncipe llaman bejuco *buniatillo* al *Ipomoea asarifolia*, R. & S. Convolvulácea cuyas hojas se parecen a las del boniato.

BEJUCO CACHAZA: V. BEJUCO CAYAYA, CAYAYA y NIGUA.

BEJUCO CANASTA: "En las sierras, y florece en primavera; engruesa dos pulgadas; se le aplica para hacer canastas. En tierra bermeja."—Fernández. V. GUANIQUÍ, GUANIQUIQUI y BEJUCO DE CANASTA.

BEJUCO CARACOL: "*Caracol*, cuya flor es de figura y de color acaracolados y olor entre jazmín, nardo y sebo."—Pichardo. V. BEJUCO MARRULLERO, CARACOL DE CERCA y CARACOL REAL.

BEJUCO CAREY: El *Tetracera volubilis*, Lin. Dileniácea silvestre; planta trepadora de hojas ásperas. V. BEJUCO GUARA.

BEJUCO CASERO: En Caleta de Gallina, Bahía de Cochinos, y otros lugares al sur de la Ciénaga de Zapata, llaman así al *Serjania subdentata*, Juss. & Poir., planta trepadora de las Sapindáceas, muy común en terrenos pedregosos y en las costas arenosas. Le llaman así porque se emplea para atar las vigas y soleras en las casas de los campesinos. V. BEJUCO COLORADO.

BEJUCO CAYAYA HEMBRA: En Camagüey llaman de ese modo al *Tournefortia hirsutissima*, L., más conocido por Nigua y Cayaya. Es un arbusto de ramas trepadoras, velludas y ásperas.

BEJUCO CAYAYA MACHO: En Camagüey es el *Tournefortia bicolor*, Sw., planta trepadora de las Borragináceas. Tiene las hojas lampiñas y más pequeñas que el anterior. V. CAYAYA y NIGUA.

BEJUCO CHINA: "*China* se halla en los montes; engruesa media pulgada; florece en primavera. Su raíz o ñame es medicinal como sudorífico."—Fernández. V. RAÍZ DE CHINA y ZARZAPARRILLA.

En Canasí, Matanzas, dicen Bejuco chino al *Smilax hava-*

nensis, Jacq., Esmilácea silvestre. V. ALAMBRILLO, BEJUCO DE ÑAME, CHINA, RAÍZ DE CHINA Y ZARZAPARRILLA.

BEJUCO COCHINO: En Oriente algunos llaman de este modo al *Acacia tenuifolia*, Willd., Mimosácea silvestre muy espinosa. V. TOCINO.

BEJUCO CODICIA: Según el Dr. Ekman, en Oriente algunos llaman así, y también Bejuco palmar, al *Marcgravia umbellata*, Lin., Maregraviácea que crece en los paredones de las montañas, por los cuales extiende sus ramas trepadoras.

BEJUCO COLORADO: “Se halla en los montes en tierra negra y bermeja; florece en abril y mayo; engruesa media pulgada. Por su flexibilidad sirve para amarrar cercas y hacer canastas.”—Fernández.

“*Bejuco colorado*; grueso de media pulgada, liso; ramas surcadas; hojas biternadas con hojuelas pequeñas, coriáceas relucientes y debajo un manojito de pelos; fruto prolongado liso (excepto en las extremidades), que comen los animales; florece en marzo, según el Sr. La Sagra; en abril y mayo, según el Sr. Lanier; en noviembre y diciembre, según el Sr. Paz y Morejón; éste dice que se da en terrenos medianos y bajos; la semilla por febrero, que come el cerdo y la cotorra, y las hojas en todo tiempo de seca el ganado vacuno; se emplea en fábricas rústicas y en cercas como cordel, durando muchos años a la sombra.”—Pichardo.

Nosotros hemos oído llamarle en San Juan, Isla de Pinos, Bejuco colorado al *Davilla rugosa*, Poir. Dileniácea silvestre que tiene las hojas y tallos con un matiz rojizo. Según el Dr. Ekman, en Oriente le llaman así también. En la provincia de la Habana y Pinar del Río, el bejuco colorado es el *Serjania diversifolia* (Jacq.), Radlk., planta trepadora de las Sapindáceas, cuyos renuevos y extremos de las ramas son rojos, así como las flores y frutos cuando nuevos. En Camagüey el Bejuco colorado es el *Paullinia fuscescens*, H. B. K., planta trepadora de la familia de las Sapindáceas, empleada como cordel para atar cercas y viguetas en las casas rústicas. V. BEJUCO CAREY, BEJUCO DE CERCA, BEJUCO DE CORRALES, BEJUCO DE VARA, BEJUCO GUARA, BEJUCO GUARANA Y GUAVILLO.

BEJUCO CUADRANTE: “*Cuadrante*. Bejuco de la jurisdicción de San Cristóbal.”—Pichardo.

En Camagüey es el mismo bejuco que llaman Esquinado (*Serjania subdentata*, Juss. & Port.), de la familia de las

Sapindáceas; pero con la corteza blanca y no flexible y quebradiza.

BEJUCO CULEBRA: Nombre que en Camagüey dan al *Calopogonium coeruleum*, Hemsl. Papilionácea trepadora muy común en cercas y caminos, de flores azules. También suelen llamar así al *Dolicholus minimus* (L.), Medie. V. FRIJOLILLO, JÍCAMA CIMARRONA, BEJUCO DE CANGREJO y MARRULLERO.

BEJUCO DE AGUA (Camagüey). V. BEJUCO DE INDIO.

BEJUCO DE BASTONES (Maza, Morales): V. MANTEQUILLA.

BEJUCO DE BERRACO: “Bejucó de verraco, Cainca; tiene media pulgada de grueso; florece en junio; sirve de cordel para asegurar las cercas y su raíz se aplica para los dolores de muelas; se encuentra en los bosques en todo terreno.” —Pichardo.

Esta planta crece en toda la Isla, especialmente en terrenos pedregosos, y es muy conocida con ese nombre en la Vueltabajo. Es el *Chiococca alba* (L.), Hitche. (*Chiococca racemosa*, L.) Rubiácea arbustosa, de ramas trepadoras o postradas; flores blancas en racimos y frutos también blancos. Raspando un poco la epidermis de la raíz de esa planta se nota un penetrante y característico olor a verraco. Tiene conocidas propiedades medicinales, usándose, según el Dr. Gómez de la Maza, como corroborante, diurético, emenagogo, emético, catártico y aun drástico. Las flores son emolientes; las hojas se usan como béquicas. V. CAINCA y BEJUCO DE VERRACO.

BEJUCO DE BIBIJAGUAS: En Imías, Oriente, según el Hermano León, llaman así al *Canavalia ensiformis* (L.), P. D. C., planta trepadora de las Papilionáceas usada como abono verde. Allí se atribuye a esta planta la propiedad de ahuyentar las bibijaguas, propiedad que en la Habana atribuyen al Mate (*Canavalia cubensis*). V. CANAVALLA, FRIJOL DE MACHETE y HABA DE CABALLO.

BEJUCO DE CAMPANILLA (Pichardo): V. AGUINALDO BLANCO, CAMPANILLA y FLOR DE LA Y.

BEJUCO DE CANASTAS: Planta muy común de terrenos pedregosos y calcáreos, de ramas largas y flexibles, postradas o trepadoras; hojas brillantes, membranosas, elípticas; flores blancas en racimos, y fruto en baya, negro. Sus ramas resistentes y flexibles se utilizan para hacer canastas —industria que probablemente establecieron en Cuba los primeros africanos que se importaron—. A esta especie le llaman Guaniquí y Guaniquique en la parte central de la

- Isla y también Bejuco de canasta prieto, para distinguirlo de otra especie hermana. Es el *Trichostigma octandrum* (Lin.), Britton (*Rivina octandra*, Lin.; *Villamilla octandra*, Hook f.), de la familia de las Fitolacáceas, muy parecida a la anterior especie.
- BEJUCO DE CANASTA BLANCO. Lllaman así, según el Hermano León, al *Stegnospermum halimifolia*, Benth., Fitolacácea muy parecida a la anterior especie.
- BEJUCO DE CANASTA PRIETO (Hermano León). V. BEJUCO DE CANASTA y GUANIQUÍ.
- BEJUCO DE CANASTO (Maza): V. BEJUCO DE CANASTAS y GUANIQUÍ.
- BEJUCO DE CANGREJO: En Cayo Ramones, Ciénaga de Zapata, llaman así a una enredadera silvestre de la familia de las Papilionáceas, el *Dolicholus minimus* (L.), Medic. (*Rhynchosia minima*, DC.), V. FRIJOLILLO y MARRULLERO.
- BEJUCO DE CASTAÑA: Nombran así en Sábalo, provincia de Pinar del Río, al *Pristimera Wrightii*, Nees., Celastrácea indígena. Es una planta trepadora, de hojas coriáceas y fruto venenoso, parecido a una castaña. V. BEJUCO DE CRUZ y CASTAÑA PURGANTE.
- BEJUCO DE CERCA: Nombre que da en San Juan, Isla de Pinos, al *Davilla rugosa*, Poir. Dileniácea silvestre. Es una planta trepadora, de hojas rugosas y pequeños frutos redondos, en racimos. V. BEJUCO CAREY, BEJUCO COLORADO y BEJUCO GUARA.
- BEJUCO DE CONCHITA: “Bejuco de *Conchita*, que comprende algunas variedades con flores blancas, azules, encarnadas, etc.; pero iguales en su figura clitorica. En Cuba muchos le dicen Deleite.”—Pichardo. V. CONCHITA, CONCHITA AZUL, DELEITE, DIVIERTE SABANERO, PAPITO y PAPITO DE LA REINA.
- BEJUCO DE CORRALES: “*Bejuco de corrales*; hojuelas ovales, obtusas, cuneiformes en su base, groseramente dentadas y lustrosas encima; flores en racimos, de octubre a diciembre; frutos vellosos en su parte superior; sirve para amarrar las cercas de los corrales, etc.)—Pichardo.
- Es el *Serjania diversifolia* (Jacq.), Radlk. Sapindácea silvestre, de terrenos áridos y pedregosos. V. BEJUCO COLORADO.
- BEJUCO DE CHIVO: En Camagüey llaman así al *Centrosema pubescens*, Benth. (*Bradburya pubescens* (Benth.), Kth.; enredadera de flor papilionácea grande, color rosa-

do y blanco. Los chivos y el ganado vacuno comen este bejuco. V. BEJUCO RASTRERO.

- BEJUCO DE CRUZ: “Bejuco de cruz, con hojas apenas dentadas y aovadas como las cápsulas.”—Pichardo.

Es el *Hippocratea volubilis*, Lin. (*Hippocratea ovata*, Lamb.) Celastrácea indígena, común en los terrenos pedregosos y en las montañas. V. BEJUCO DE CASTAÑA y BEJUCO DE VIEJA.

BEJUCO DE CUBA: “*Bejuco de Cuba*, flexible y propio para amarrar.”—Pichardo. Es el *Gouania polygama* (Jacq.), Urb. (*Gouania tomentosa*, Jacq.) Ramnácea indígena, más conocida por Bejuco de dientes, Bejuco leñatero, Bejuco de indio y Jaboncillo.

BEJUCO DE DIENTES: Con este nombre y el de Jaboncillo conocen en Jamaica (Prov. Habana) y en los lugares circunvecinos, al *Gouania polygama* (Jacq.), Urb., de las Ramnáceas. Dicen que sus ramitas sirven para limpiarse los dientes. V. BEJUCO DE INDIO, BEJUCO LEÑATERO y JABONCILLO.

BEJUCO DE FIDEO: Nombre de varias plantas parásitas sin hojas, o con hojas reducidas a escamas, muy conocidas en toda la Isla con ese nombre; sus tallos cilíndricos y delgados, de color amarillo dorado, que parecen fideos finos, se enredan en las plantas cuyos jugos absorben, cubriéndoles a veces completamente. Se les encuentra comúnmente en las colinas y terrenos áridos. Son el *Cuscuta americana*, Lin., de la familia de las Cuscutáceas y otras especies de Cuscutas y el *Cassytha filiformis*, Lin., de las Casitáceas. V. FIDEÍLLO.

BEJUCO DE GIMINÍ (Ferrer): Ferrer cita este nombre comunicado por el Sr. T. P. Betancourt, de Camagüey. En Camagüey dicen Jimirú, Aguinaldo o Campanilla al *Turbina corymbosa* (L.), Hall. f. (*Rivea corymbosa*, Hall. f.) Quizás se refiera Ferrer a esta especie. V. AGUINALDO BLANCO y JIMIRÚ.

BEJUCO DE GIMIRÚ (Camagüey): V. AGUINALDO y JIMIRÚ.

BEJUCO DE HOJAS DE CAREY (Grisebach, Colmeiro, Maza): Es el *Tetracera volubilis*, Lin., de las Dileniáceas. V. BEJUCO GUARA.

BEJUCO DE INDIO: “*Bejuco de indio*; hoja grande hendida o palmeada, de siete lóbulos lanceolados; pedúnculos de tres flores color de azufre; usado para glorietas y emparados porque cierra mucho y se extiende pronto.”—Pichardo.

La planta esta que describe Pichardo es el *Operculina tuberosa* (Lin.), Meissn. (*Ipomoea tuberosa*, Lin.), Convolvulácea muy común en los jardines de la Habana y sus alrededores, donde se le conoce por el nombre de Indio trepador.

En Camagüey, el Bejuco de indio es el *Gouania polygama* (Jacq.), Urb., Ramnácea silvestre, de hojas tomentosas y flores abundantes, en racimos. Esta planta está considerada como una de las mejores melíferas de Cuba. Además, el Hermano León nos ha comunicado el nombre de otro bejuco de indio: el *Ipomoea Carolina*, L. Convolvulácea silvestre. V. BEJUCO DE CUBA, BEJUCO DE DIENTES, BEJUCO LEÑATERO, JABONCILLO Y FLOR DE MADERA.

BEJUCO DE INDIO MORADO (Pichardo): Es confusa la explicación que da Pichardo a esta especie. Quizás sea el *Ipomoea Carolina*, Lin.

BEJUCO DE JABÓN (Fernández): V. JABONCILLO.

BEJUCO DE JAIBA: "*Bejuco de jaiba*; muy delgado, que sirve para la hemorragia."—Pichardo.

No conocemos este bejuco, pero hemos sido informados de que en Camagüey hay un bejuco así llamado, que se encuentra en terrenos bajos, cerca de los ríos, y tiene las raíces aéreas como patas de jaibas.

BEJUCO DE LOMBRICES: "*Bejuco de lombrices*; media pulgada de grueso, a modo de caña verde, cilíndrico, y en cada señal de los canutos dos hojuelas largas, delgadas, y raíces que se pegan al tronco de los árboles; una hoja distante de la otra a igual intervalo, saliendo del tallo, elíptica, puntiaguda o lanceolada, carnosa, gruesa y sin venas."—Pichardo.

Parece que se trata del *Philodendron scandens*, C. Koch. & H. Sello. Arácea indígena. V. LOMBRICERO.

BEJUCO DE LOMBRIZ: Así llaman en San Miguel, (Prov. Habana) y en Pinar del Río, al *Philodendron Krebsii*, Schott (*Philodendron Wrightii*, Gris.) Arácea trepadora indígena, común en las montañas y colinas pedregosas y seborucales. Tropa hasta 10 m. o más por los árboles; sus tallos son delgados y las hojas oblongas u ovales, acorazonadas en la base y acuminadas en el ápice. Se le atribuyen virtudes antihelmínticas. V. MACUSEY HEMBRA.

BEJUCO DE MANGLE (Sauvalle, Maza): El *Echites repens*, Jacq. (*Echites torulosa*, Jacq.) Asclepiadácea silvestre, trepadora, común en los manglares. V. CATIVO MANGLE.

BEJUCO DE MANTECA (Ferrer): Nombre comunicado al

Sr. Ferrer, por T. P. Betancourt, de Camagüey. Es el *Ipomoea triloba*, Lin. Convolvulácea muy común de flores pequeñas rosadas y hojas también pequeñas trilobadas, con la base acorazonada. V. AGUINALDO MARRULLERO, BEJUCO MANTECA y MANTEQUILLA.

Por otros informes sabemos que en Camagüey el *Bejuco manteca* es sumamente flexible, semejante al de *guárano*; pero no tiene las hojas ásperas ni el tallo rojo como éste. Parece ser el *mantequilla*.

BEJUCO DE MONTERO (Ferrer): Nombre comunicado también por el Sr. T. P. Betancourt, del Camagüey. No sabemos a que especie se refiere; quizás sea a una de las que sirven para amarrar y que utilizan los monteros a falta de sogas para atar los animales y las varas de los corrales.

Según informes adquiridos posteriormente se trata de una especie de *Ipomoea*, es decir, un Aguinaldo.

BEJUCO DE ÑAME: Así llaman en Jamaica (Habana) al *Smilax havanensis*, Jacq. y al *Smilax mollis*, H. & B. Es miláceas silvestres usadas como medicinales. V. ALAMBRILO, RAÍZ DE CHINA, ZARZAPARRILLA y ZARZAPARRILLA PELUDA.

BEJUCO DE ORTIGA (Camagüey): V. ORTIGUILLA y PRINGAMOZA.

BEJUCO DE PARRA: V. PARRA CIMARRONA.

BEJUCO DE PERDIZ (Sauvalle, Maza): Enredadera silvestre de las Bignoniáceas, de flores blancas en forma de campanilla; sus frutos son unas cápsulas bivalgas oblongas, grandes, a manera de petacas, con la superficie erizadas de púas pequeñas. Las semillas están rodeadas de un ancho vilano o ala membranosa delgada que le da al conjunto el aspecto de un pedazo de papel de China. Estas semillas están pegadas longitudinalmente unas a otras dentro de la cápsula y cuando ésta se abre son transportadas por el viento a gran distancia. Es el *Pithecoctenium hexagonum*, DC., de la familia de las Bignoniáceas. Pichardo le llama Bejuco perdicero, que se emplea por su flexibilidad, a falta de cordel, para cercas, etc. V. BEJUCO PELUDO, HUEVO DE TORO, MARIPOSA, PAPELERA y PERDICERO.

BEJUCO DE PURGACION (Sauvalle, Maza): El *Commicarpus scandens* (L.), Standley (*Boerhaavia scandenz*, L.), Nictaginácea silvestre que se encuentra de preferencia en terrenos calcáreos, cerca de las costas, y se usa como medicinal.

BEJUCO DE SAN PEDRO (Maza): V. BEJUCO SAN PEDRO.

BEJUCO DE LA VIRGEN (Sauvalle, Maza): Cesalpinácea silvestre, de terrenos pedregosos, el *Cassia chryssocarpa*, Desv. (*Cassia chrysotricha*, Call. Tiene flores amarillas y frutos dorados.

BEJUCO DE TORTURA: “*Bejuco de tortuga*, leguminosa de hojas y hojuelas variables, dos en una; flores blancas olorosas, de cinco pétalos, en ancho hasta cuatro pulgadas, aunque en grueso no llega a una; hecho tiras sirve también de cordel; se encuentra en los bosques.”—Pichardo.

Es el *Bauhinia heterophylla*, Kth., familia de las Cesalpináceas. Como todas las *Bauhinias* tiene las hojas *bilobadas*. Es una enredadera vigorosa, común en toda la Isla, sobre todo en la provincia de Pinar del Río, en terrenos arenosos. El tallo viejo se hace aplastado y muy tortuoso.

BEJUCO DE VARA: Así llaman en Caleta Grande, sur de Isla de Pinos, al *Serjania polyphylla* (L.), Radlk. Sapindácea más conocida por Bejuco colorado.

BEJUCO DE VIEJA: En Puerto Padre, Banes y Baracoa, llaman así a una Sapindácea silvestre, el *Paullinia fuscencens*, H. B. K., más conocida por Bejuco colorado. En otros lugares, el Bejuco de vieja es el *Hippocratea volubilis*, Lin. Celastrácea indígena, común en los bosques. V. BEJUCO COLORADO, BEJUCO DE CASTAÑA, BEJUCO DE CORRALES y BEJUCO DE CRUZ.

BEJUCO DE Y. (Pichardo): “*Bejuco de Y.*, lechoso, con hojas cordiformes, agudas, enterísimas y aguijoncitos que no punzan, en los tallos donde se unen; flores blancas de cinco pulgadas de diámetro, con cinco radios delineados en forma de estrella; sobre un pedúnculo larguito, de tres en tres; abre al salir el sol o de noche y se marchitan con el día, su olor es grato, se parece al *Bejuco buniato* y lo comen los cochinos.”—Pichardo.

Este bejuco es uno de los más comunes en nuestros campos y el nombre de Bejuco de Y., se debe a la forma de su corola blanca, asalvillada, con un tubo muy largo y delgado y limbo ancho y plano, de modo que de perfil, recuerda la figura de la letra Y. Es el *Calonyction aculeatum* (Lin.), House. (*Ipomoea bona-nox*, Lin.), de la familia de las Convolvuláceas. V. FLOR DE Y.

BEJUCO DIVIERTE CAMINANTE (Camagüey): V. DIVIERTE SABANERO.

BEJUCO ESQUINADO: En Camagüey dan este nombre al *Serjania subdentata*, Juss. Sapindácea silvestre; el tallo es anguloso cuando viejo. Quizás sea éste el Bejuco cua-

- drante de San Cristóbal que menciona Pichardo. V. BEJUCO COLORADO y BEJUCO CUADRANTE.
- BEJUCO GUAIRO:** “Guairo, de hojas antipútripas.”—Pichardo.
- No conocemos este bejuco. V. GUAIRO SANTO y BERGAJO DE TORO.
- BEJUCO GUAJABÓN** (Fernández): (?)
- BEJUCO GUAJAMÓN:** En el término de Sancti Spíritus, llaman así al *Doliocarpus Rolandri*, F. F. Gmell. (*Doliocarpus semidentatus*, Garke.), planta trepadora de las Dileniáceas, común en los montes cercanos a las costas. V. BEJUCO DE BASTONES, MANTEQUILLA y MATA NEGRO.
- BEJUCO GUARA** (Maza): Tres plantas llevan ese nombre, a saber:
- El *Tetracera volubilis*, Lin. Dileniácea de ramas trepadoras y hojas rugosas; el *Davilla rugosa*, Poir., Dileniácea también y el *Geophila herbacea*, Jacq., K. Schum. (*Geophila reniformis*, Don.) Rubiácea pequeña, de hojas arriñonadas, frecuente en los bosques húmedos. V. BEJUCO CAREY, BEJUCO DE HOJAS DE CAREY, BEJUCO COLORADO y BEJUCO GUARANA.
- BEJUCO GUARANA** (Camagüey): El *Davilla rugosa*, Poir., Dileniácea indígena. V. BEJUCO COLORADO, BEJUCO DE CERCA, BEJUCO GUARA y GUARANILLO.
- BEJUCO GUAURO:** “Su cocimiento es excelente contra las almorranas y el pasmo.”—Fernández. V. GUAURO y HUEVO DE TORO.
- BEJUCO GUAYITO** (Camagüey): V. GUAYITO.
- BEJUCO JABILLA:** “A fines del año produce su fruto del tamaño y forma del *Güirito cimarrón*; con tres semillas grandes aplastadas. Se dice que rayadas éstas se dan con maíz a los caballos y otros animales para curarlos los dolores de barriga, el pasmo y aún para engordarlos.”—Dr. Gundlach.
- Es el *Fevillea cordifolia*, L., enredadera de la familia de las Cucurbitáceas. V. PEPITO AMARGO, SECUA y YABILLA. (Lámina III.)
- BEJUCO JABONCILLO** (Maza): V. BEJUCO JABÓN y BEJUCO LEÑATERO.
- BEJUCO JAIREY:** “Se halla en los montes de tierra negra y bermeja; engruesa dos pulgadas; florece en primavera; sirve para amarrar y asegurar las cercas; he visto su fruto, da una tinta negra muy fuerte.”—Fernández.
- En la Ciénaga de Zapata dicen Jairey, y otros le llaman

Cairel; pero es más conocido por Ojo de buey. Es el *Mucuna urens* (L.), D. C. (*Mucuna altissima*, D. C.), de las Papilionáceas. V. CAIREL, JAIREL, JAIREY, OJO DE BUEY, OJO DE CABALLO y PICA-PICA.

BEJUCO LAGARTIJA: Según el Dr. Ekman, en Oriente llaman así al *Batocydia unguis-cati* (L.) (*Pithecolobium unguis-cati* (L.), Mart.) Mimosácea indígena. V. BEJUCO RANA.

BEJUCO LECHERO: Así llaman muchos al *Ipomoea Ramoni*, Choisy., Convolvulácea indígena de hojas pequeñas acorazonadas y flores rosadas en forma de campanilla. Es uno de los aguinaldos cuyas hojas come el ganado vacuno, haciendo aumentar la producción de leche. V. AGUINALDO MARRULLERO y MARRULLERO.

BEJUCO LECHOSO: “Se encuentra en los montes de tierra negra y bermeja; engruesa una pulgada. No tiene uso conocido.”—Fernández.

Es el *Fisheria havanensis*, Decne., planta trepadora de las Asclepiadáceas. V. BEJUCO PRIETO, CURAMAGUEY DE COSTA y HUEVO DE TORO.

BEJUCO LEÑATERO: “Se halla en el monte en todo terreno; engruesa dos pulgadas; florece en primavera; sus flores son útiles para las colmenas. Este da un agua muy medicinal para curar las quemaduras.”—Fernández.

Ese nombre lo hemos oído emplear en Molina, Ciénaga de Zapata, aplicado al *Gouania polygama* (L.), Radlk. (*Gouania domingensis*, Lin.), Ramnácea trepadora muy común en toda la Isla y muy apreciada como melífera. V. BEJUCO DE DIENTES, BEJUCO INDIO y BEJUCO JABONCILLO.

BEJUCO LOGARTI: Según el Dr. Ekman, así nombran en Oriente al *Distictis rhynchocarpa*, Urb., de las Bignoniáceas; especie nueva colectada por él y descrita recientemente por Urban, en el Vol. IX, fase. II de la obra *Symbolae Antillanae*.

BEJUCO LOMBRICERO DE CANA: “Debe su nombre a la virtud antihelmíntica de que goza.”—Pichardo.

“Se encuentra en las palmas en tierra negra y bermeja; engruesa media pulgada. Debe su nombre a la virtud antihelmíntica de que goza.”—Fernández.

Es una de las especies de malangas trepadoras más comunes, y se distingue del otro bejuco de lombriz o macusey hembra, en que tiene las hojas enteras y pequeñas, mientras que la especie de que ahora tratamos, también llamada macusey macho, tiene las hojas con el borde hendido en profundos senos que forman muchos lóbulos. Es el *Philoden-*

dron lacerum (Jacq.), Schott., de la familia de las Aráceas.
V. MACUSEY MACHO.

BEJUCO LOMBRICES (Maza): V. BEJUCO DE LOMBRICES y LOMBRICERO.

BEJUCO LONGANIZA: Pichardo menciona este bejuco al que asigna el nombre científico *Serjania oblongata*; pero esta especie no es cubana.

BEJUCO MACUSEY: "Macusey se encuentra en las palmas y en los mismos terrenos. Sirve para los dolores de muelas. Engruesa una pulgada."—Fernández. V. MACUSEY.

BEJUCO MANTECA: Según el Dr. Ekman, en Oriente dan este nombre vulgar al *Passiflora penduliflora*, Berter. Pasi-florácea silvestre.

BEJUCO MANTEQUILLA: Según el mismo Dr. Ekman, en Oriente llaman así a otra Pasiflorácea silvestre, el *Passiflora suberosa*, L., var. pálida (L.), M. West. Esta es una de las especies más pequeñas de Pasionarias y es muy común en toda la Isla, en colinas calcáreas y cerca de las costas.
V. HUEVO DE GALLO y MANTEQUILLA.

BEJUCO MARRULLERO: "Se halla en los montes en todos terrenos; florece en primavera es de poco grosor."—Fernández.

"*Marrullero*, parecido al Guaco, muy delgado, hoja acorazonada, florece indistintamente; pasto del ganado vacuno y caballo, experimentándose, dice el Sr. Cura de Guamutas, que si esta planta (segunda especie) vegeta en las costas y la come en la época de sus amores o agitado, etc., muere en seguida. *Phaseolus vexillatus* o *Vigna vexillata*, Rich. También le dicen *Caracolillo de cerca*."—Pichardo.

La descripción de Pichardo deja en el ánimo una gran confusión. La especie *Vigna vexillata* (L.), A. Rich., Papilionácea silvestre, se llama en efecto, Marrullero y Caracolillo de cerca; pero ni se parece al Guaco, ni tiene las hojas acorazonadas, ni es venenoso.

Nosotros conocemos, además, otro bejuco marrullero o aguinaldo marrullero: el *Ipomoea triloba*, Lin., que es una Convolvulácea.

BEJUCO MATANCERO: En las lomas de Banao, Sancti Spiritus, llaman así al *Paulinia jamaicensis*, Macf. Sapindácea silvestre.

BEJUCO MATE COLORADO (Camagüey). V. MATE.

BEJUCO MATUSEY: "Se emplea en obras de mimbre, como canastos y otros muebles."—Fernández.

Será Macusey?

BEJUCO MOSTACILLA (Camagüey): V. MOSTACILLA.
 BEJUCO OJO DE CABALLO: Ferrer cita este bejuco cuyo nombre le comunicó el Sr. Tomás Pío Betancourt, de Camagüey. En efecto, así llaman al Sur de Puerto Príncipe al Ojo de buey. V. BEJUCO JAIREL, JAIREL, OJO DE BORRICO y OJO DE BUEY.

BEJUCO ORIENTAL: En su obra "Naturaleza de la Grandiosa Isla de Cuba", cita Ferrer este bejuco, cuyo nombre le comunicó el Sr. T. P. Betancourt.

No sabemos a que especie se refiere.

BEJUCO PALMAR: Otro nombre empleado en Oriente, según el Dr. Ekman, para el *Marcgravia umbellata*, L. V. BEJUCO CODICIA.

BEJUCO PELADO: Pichardo trae este bejuco sin descripción alguna y le asigna el nombre científico *Serjania glabra*, especie que no existe en Cuba.

BEJUCO PELUDO (Maza): V. BEJUCO PERDIZ.

BEJUCO PERDICERO: "Es muy largo y flexible y se emplea en lugar de sogas para amarrar palos y cercas."—Fernández. V. BEJUCO DE PERDIZ.

BEJUCO PERDIZ ROSADO: Bignoniácea trepadora silvestre, de flores rosadas, el *Doxantha unguis-cati* (L.), Miers. (*Bignonia unguis*, Lin.) V. UÑA DE GATO.

BEJUCO PICA-PICA: "Este produce unas vainas con una pelusa tan sutil y ardiente que origina graves incomodidades."—Fernández. V. PICA-PICA.

BEJUCO PITILLA: Nombre vulgar comunicado por el Hermano León, aplicado al *Cissampelos pareira*, L., Menispermácea silvestre; enredadera de hojas acorazonadas, que en Cubitas, Camagüey, llaman Pica-Pica. V. BEJUCO DE MONO, BEJUCO TERCIOPELO, TOMATILLO DE SABANA, PEREIRA BRAVA y PICA-PICA.

BEJUCO PRIETO: "*Bejuco Prieto lechoso*, éste es venenoso."—Fernández.

Nosotros hemos oído en la Ciénaga de Zapata llamar Bejuco becerra o prieto al *Forsteromia corymbosa* (Jacq.), G. F. W. Meyer, Apocinácea silvestre de jugo lechoso.

En Sau Juan, Isla de Pinos, hemos oído aplicar ese nombre al *Stigmaphyllon Sagrceanum*, A. Juss. Malpiguiácea trepadora.

Además, el Hermano León nos ha comunicado otro bejuco prieto: el *Serjania subdentata*, Juss., Sapindácea silvestre, llamado así en Boca de Jaruco, Habana.

De esos tres, el único que puede ser venenoso es el pri-

mero, *Forsteronia corymbosa* (Jacq), G. F. W. Meyer. V. ALAMBRILLO, BEJUCO BECERRA, BEJUCO CASERO, BEJUCO COLORADO, BEJUCO LECHOSO, BEJUCO VERGAJO BLANCO, CURAMAGUEY PRIETO y TRIPA DE POLLO.

BEJUCO RANA: Nombre que, según el Dr. Ekman, dan también en Oriente al *Batocordia imguis-cati* (L.), de las Mimosáceas. V. BEJUCO LAGARTIJA y UÑA DE GATO.

BEJUCO RASPA: Según el Dr. Ekman y el Hermano León, en Oriente llaman así al *Tetracera volubilis*, Lin. Dileniácea silvestre, de hojas rugosas, que se usa como papel de lija. V. BEJUCO CAREY y BEJUCO GUARA.

BEJUCO RASTRERO: En San Vicente, Viñales, llaman así a una planta trepadora silvestre, de las Papilionáceas, el *Dolicholus reticulatus* (Sw.), Millsp. (*Rhynchosia reticulata*, D. C.) Es muy abundante en los terrenos arenosos de Pinar del Río y lo come el ganado vacuno. Sus flores son amarillas, en racimos, y sus semillas rojas se parecen mucho a las de la Peonía, pero son más grandes. V. PEONÍA CRIOLLA.

BEJUCO SABANERO: Pichardo menciona este bejuco al que aplica el nombre científico de *Serjania pratensis*, sin describirlo ni dar otro dato, y esa especie no existe en Cuba.

En Camagüey el Bejuco sabanero es el *Stigmaphyllum Sagraeanum*, A. Juss. y el *S. ledifolium*, Urb. Malpiguiáceas silvestres, que en efecto son muy comunes en las sabanas. V. BEJUCO SAN PEDRO.

BEJUCO REVIENTA CHIVO: En Jauco, Baracoa, según el Hermano León, dan este nombre al *Philibertella clausa*, Vaill, enredadera silvestre de la familia de las Asclepiadáceas. V. CURAMAGUEY.

BEJUCO SAN PEDRO (Sauvalle, Maza): Nombre de varias especies de Malpiguiáceas silvestres, enredaderas o rastreas, comunes en las sabanas y terrenos áridos. Son el *Stigmaphyllum ligulatum* (Poir), Small.; el *Stigmaphyllum lineare*, Wr.; el *Stigmaphyllum Sagraeanum*, A. Juss, y el *Triopteris jamaicensis*, Lin. (*Triopteris rigida*, Sw.)

BEJUCO SAN PEDRO, DE FLOR AMARILLA (Sauvalle): El *Stigmaphyllum Sagraeanum*, A. Juss. Malpiguiácea muy común en las sabanas, de flores amarillas en racimos. V. BEJUCO SABANERO.

BEJUCO SAN PEDRO, DE FLOR AZUL: El *Triopteris jamaicensis*, Lin. (*Triopteris rigida*, Sw.) Malpiguiácea de terrenos pedregosos; de flores azules y hojas rígidas, brillantes.

- BEJUCO SERNÁ:** Pichardo dice que hay dos especies de bejuco serná, lo cual parece cierto; porque en Baracoa llaman "Bejuco serná blanco" a una especie, lo cual supone que hay otro que no es blanco. Dice que una de las especies tiene espinas, y a ésta no la conocemos. V. PÉNDOLA.
- BEJUCO SERNÁ BLANCO:** En todo el litoral de Baracoa, donde es muy abundante, llaman así al *Ecastophyllum Ecastophyllum* (L.), Britton. (*Ecastophyllum Brownei*, Pers.) Papilionácea silvestre, común en las costas bajas y cenagosas y en las costaneras de las ciénagas. Las hojas son alternas unifoliadas, y el fruto suborbicular u oval, indehisciente y colgante a manera de un péndulo de reloj. En la Ciénaga de Zapata llaman Bejuco Baracoa a esta planta. V. PÉNDOLA.
- BEJUCO TERCIOPELO:** Así llaman en Molina, Ciénaga de Zapata y en otros lugares, al *Cissampelos tomentosa*, D. C. Menispermácea silvestre, común en terrenos calcáreos bajos. Es una enredadera de hojas acorazonadas, enteras y tomentosas. V. PEREIRA BRAVA Y PICA-PICA.
- BEJUCO TOCINO (Camagüey):** V. TOCINO.
- BEJUCO TORTUGO (Maza):** V. BEJUCO DE TORTUGA.
- BEJUCO UBÍ:** Se da este nombre a varias especies de la familia de las Vitáceas, como el *Cissus sicyoides*, Lin.; el *Cissus trifoliata*, Lin.; el *Cissus caustica*, Tussac.; el *Cissus intermedia*, A. Rich., y el *Parthenocissus quinquefolia*, Planch. Pero el bejuco ubí, que pudiéramos llamar legítimo, es el *Cissus sicyoides*, Lin., especie que se hizo famosa en estos últimos años por atribuírsele virtudes maravillosas para curar la influenza, y hasta se han patentado medicamentos a base de ese bejuco. Sobre esta planta dice Fernández lo siguiente:
- "Ubí, trepador, su fruto como arvejas en racimitos. Se aplica su zumo para curar el muermo a los caballos. También se aplica para lavar el interior de la nariz y boca del animal atacado, poniéndole después un bejuco al pescuezo. Hay otras cinco o seis especies más; pero éste es el que tiene esa virtud."
- Es un bejuco muy abundante en todas partes, de hojas grandes acorazonadas, deltoideas, simples, brillantes; ofrece una variedad común en las colinas calcáreas y mogotes, de hoja mucho más pequeña. (V. lámina IV.)
- BEJUCO UBÍ MACHO (Maza):** El *Cissus trifoliata*, L., de hojas trifoliadas, foliolos dentados y bayas globosas purpúreas. V. PARRITA CIMARRONA Y UBÍ COLORADO.

- BEJUCO VÁLGAME DIOS:** En Baracoa, Leviza, Cabonico y toda la costa norte de Oriente, conocen por ese nombre al *Dalbergia Brownei* (Jacq.), Urb., planta hermana del Bejuco serná blanco. V. BEJUCO BARACOA, BEJUCO SERNÁ BLANCO, PALO DE BRASILETE y PÉNDOLA.
- BEJUCO VERGAJO:** “*Vergajo* o *Vergajo de toro*; media pulgada de grueso; florece en primavera; se encuentra como el de *verraco* y sirve para el mismo uso.”—Pichardo.
Es muy distinto del bejuco de verraco y no tiene las propiedades medicinales de aquél. Es el *Banisteria laurifolia*, Lin. *Heteropteris laurifolia*, A. Juss. Malpigiácea silvestre.
En el Cabo de San Antonio, mejor dicho, en la Península de Guanahacabibes, llaman Bejuco vergajo al *Rourea glabra*, H. B. K., Connarácea silvestre, más conocida por Mata negro. V. BEJUCO BARACOA, JUAN CALIENTE y VERGAJO DE TORO.
- BEJUCO VERGAJO BLANCO:** En Cayo Ramones, Ciénaga de Zapata, dan ese nombre al *Stigmaphyllon Sagraeanum*, A. Juss. Malpigiácea silvestre. V. ALAMBRILLO, BEJUCO SABANERO y BEJUCO SAN PEDRO.
- BEJUCO VERGAJO DE TORO:** “Se encuentra dentro del monte; media pulgada de grueso; florece en primavera; sirve para asegurar las cercas.”—Fernández. V. VERGAJO DE TORO.
- BEJUCO VERRACO** (Fernández, Maza): V. BEJUCO DE BERRACO y CAÍNCA.
En el Sur de Camagüey llaman también Bejuco verraco al *Securidaca virgata*, L., planta trepadora silvestre, con flores violadas, de la familia de las Poligaláceas.
- BEJUCO ZARZAPARRILLA:** Así llaman en el término de Pinar del Río, al *Smilax dominguenis*, Willd., Esmilácea silvestre, de raíz medicinal. V. RAÍZ DE CHINA y ZARZUELA.
- BELAM-CANDA:** Nombre indio, según Maza, de una Iridácea cultivada de jardín, el *Belamcanda chinensis* (L.), DC. (*Gemmingia chinensis* (Lin.), DC.) Es una planta como de un metro de altura, parecida a un lirio por el follaje; pero las flores de color amarillo anaranjado con manchas purpúreo-carmesí, se asemejan a las de las orquídeas.
- BELENCANDA** (Maza): V. BELAM-CANDA.
- BELESA** (Pichardo, Maza): V. AZULEJO y EMBELESO.
- BELLA DAMA** (Coloma, Maza): V. BELLADONA DE OTOÑO.
- BELLA DE NOCHE** (Maza): Nictaginácea cultivada como

- ornamental, el *Weddelliella incarnata* (L.), Cockerell. (*Allionia incarnata*, Lin.) V. DON DIEGO DE NOCHE.
- BELLA EUCARIA (Pinar del Río): V. EUCARIA.
- BELLA MARÍA: Planta rastrera de las Amarantáceas, común en las costas y terrenos arenosos, el *Amaranthus polygonoides*, Lin. V. BLEDO DE CLAVO y SANGUINARIA.
- BELLADONA: Planta ornamental, cultivada en la Habana y pueblos de la provincia. Tiene hojas carnosas y flores pequeñas color amarillo anaranjado. Es el *Kalanchoe brasiliensis*, Camb. (*Kalanchoe aegyptiaca*.) Es nativa del Brasil, pero se hace espontánea después de cultivada. No tiene nada que ver con la verdadera Belladona, que es una Solanácea europea, el *Atropa Belladona*, Lin.
- BELLADONA DE LA TIERRA (Sauvalle, Maza): V. PALO DE GALLINA.
- BELLADONA DE OTOÑO (Maza): Amarilidácea cultivada como ornamental, el *Amaryllis belladonna*, Lin. Es una planta bulbosa, parecida a la Brujita. V. BELLA DAMA.
- BELLA HORTENSIA: Nombre que dan en Camagüey al *Pereskia bleo*, H. B. K. V. ABROJO.
- BELLA IXORA: En Pinar del Río llaman así algunos al *Ixora thwaitesii*, Hook. f., Rubiácea cultivada. V. BOLA DE NIEVE e IXORA BLANCA.
- BELLOTA: Según el Dr. Ekman, en Oriente dan este nombre al *Ottoschulzia cubensis* (Wr.), Urb., árbol silvestre de la familia de las Icacináceas. V. COCOTE DE TORO y FRUTÓN.
- BELLOTILLA: Fernández trae este nombre, con el No. 328 de su "Arboricultura Cubana", sin ninguna descripción ni explicación. Quizás sea el Encinillo, de Pinar del Río.
- BEMBÚ (Bachiller, Maza): V. BENE BÚ.
- BEN: "Árbol leguminoso, originario de Ceylán, escaso y apreciado; tiene veinticinco pies de altura y cinco de circunferencia; el tronco recto; hojas chicas, verdes; flores blancas de cinco pétalos, en ramillete, y estambres con cabezitas amarillas; el fruto de vainas; sus semillas producen un aceite que jamás se enrancia; la corteza y raíz tienen el olor de rábano; el jugo enrojece el papel azul."—Pichardo.
- Esa planta, escasa en tiempos de Pichardo, es ya bastante común en toda la Isla. No es leguminosa sino de una familia próxima, la de las Moringáceas, que comprende ese solo género y única especie, el *Moringa oleifera*, Lam. (*Moringa pterygosperma*, Gaertn.) Sus semillas son ala-

das y producen el *aceite de ben* o *aceite benoptérico*. En la Habana llaman a este árbol Paraíso francés, y en otros lugares, Palo blanco, Palo jeringa y Acacia. Los americanos le dicen: *Horse radish*, es decir, Rábano de caballo.

BENUBÚ (Maza): V. YERBA BRAVA.

BERA: “Árbol de la Vueltabajo, de cuya madera, muy igual, dura y compacta, se hacen bastones; puede equivocarse con la *Jocuma*, según el general Carrillo. (*Stenostomum granulatum*, Gris.) Otra, *Stenostomum nitidum*, D. C. Otra, *Stenostomum pauciflorum*.”—Pichardo.

Nosotros conocemos dos *Veras* diferentes y que no pertenecen a ninguna de las especies mencionadas por Pichardo. A esas especies le conocemos otros nombres vulgares. V. ALMORANA, LLORÓN, VERA, VERA PRIETA y VIGUETA NARANJA.

BERA CERA (Pichardo, Maza. Fernández): V. VERA y CERA.

BERENGENA: Conocida Solanácea cultivada como alimenticia, el *Solanum melongena*, Lin. (*Solanum esculentum*, Dun.) Se parece mucho la planta a la Pendejera, sobre la cual se le injerta con mucho éxito. Ofrece variedades de fruto morado, amarillo verdoso, y el tamaño varía desde el de un mango hasta el de una güira grande.

BERGAJO: En Camagüey es el *Rourea glabra*, Kth., planta trepadora silvestre de las Connaráceas. V. JUAN CALIENTE y MATA NEGRO.

BERGAMOTA: Auranciácea cultivada, no muy común, el *Citrus aurantium*, Lin., var. *Bergamia* Hook. (*Citrus Limetta Bergamia*, Risso). Algunos llaman Bergamota a una variedad de toronja. La Bergamota tiene la forma de pera, y su uso principal es para extraer la esencia de su nombre.

BERIJÚA: Según el Dr. Ekman, así llaman en Oriente a una Tiliácea indígena, el *Sloanea amygdalina*, Griseb. V. JUBA BLANCA, CRESTA DE GALLO y PITO.

BERMUDA: “Yerba gramínea muy menuda, acolchonada y permanente; destinada para cuadros y calles de jardinería y para pasto. Aunque no cuenta muchos años de introducida, propaga tanto que ya se ha naturalizado y abunda dondequiera. Llámánla en la parte Oriental *Yerba del Prado*.”—Pichardo. V. BAHAMA, GRAMA, GREÑA, YERBA DE LA BERMUDA, YERBA DEL PRADO y YERBA FINA.

BERRACO: Según el Hermano León en Baracoa es una especie de *Capparis*. V. MOSTACILLA.

BERRO: Conocida planta de la familia de las Crucíferas, el *Nasturtium aquaticum* (L.), Garsault. (*Nasturtium offi-*

cinalis, R. Br.) Es muy popular para ensaladas, pero además es medicinal como pectoral. Existe un *licor de berro* con ese uso, y hace algún tiempo estuvieron muy en boga los cigarros de papel teñido con el jugo del berro. La planta se cría en los remansos de los arroyos y ríos y puede cultivarse también en seco, con abundante riego.

BERRO DE AGUA (Armand): V. BERRO.

BERRO DE JARDÍN: “Puede suplir fácilmente esta especie al berro de agua porque participa de su sabor. Su cultivo es fácil. Se siembran cuatro o seis semillas a una distancia de cinco pulgadas y crecen con gran rapidez a medida que se van cortando las hojas.”—Armand.

El nombre es una traducción del inglés, *garden-cress*, y la especie es *Lapidium sativum*, Crucífera hermana de la Sabelección o Mastuerzo.

BERRO DE COSTA (Maza): Crucífera común en las costas altas y arenosas, de flores amarillas visitadas por las abejas. Es el *Cakile lanceolata* (W.), O. E. Schultz, *subsp. domingensis* (Torr), O. E. Schultz.

BETÓNICA: “Yerba silvestre, parecida a la exótica, alta de una vara, más o menos; hojas oblongas sin punta ni dientes, muy ásperas y aromáticas como la flor en ramilletes, verde salpicada de purpúreo y negro cuando seca, áspera también. Con esta planta se hace aguardiente aromático y tiene varias aplicaciones.”—Pichardo.

No conocemos esta especie silvestre. La *Betónica exótica* es la (*Betónica officinalis*, Lin.), de la familia de las Labiadas.

BÍBONA: “Arbol silvestre de doce a diez y ocho pies de altura y seis pulgadas de grueso; crece en las sierras, orillas de los bosques y ríos, en tierra negra y bermeja; madera blanca; hojas alternas, lustrosas, de largo pecíolo, elípticas, puntiagudas o lanceoladas, que comen las reses y cerdos; flores pequeñas aquitasoladas, de cinco pétalos, en panoja terminal, que es la mayor diferencia que el Sr. Morales le encuentra para distinguirla de la *Hedera nutans*, a la cual se parece mucho.”—Pichardo. V. PALO SANTO, RAMÓN DE VACA y VIBONA.

BIENGRANADA (Maza): Quenopodiácea cultivada, el *Che-
nopodium botrys*, Lin., parecida al APASOTE. V.

BIEN VESTIDA: Uno de los nombres vulgares del *Gliricidia
sepium* (Jacq.), Steud., Papilionácea originaria de Méjico, muy usada en Cuba para cercas y setos vivos. El nombre vulgar alude a que esa planta en invierno pierde las hojas

y entonces sus ramas se cubren materialmente de flores rosadas, bellas, papilionáceas. V. ACACIA, AMOR Y CELOS, DESNUDO FLORECIDO, PIÑÓN AMOROSO y PIÑÓN MILAGROSO.

BIGNONIA DE ORO: “Produce en racimos de flores amarillo de oro y cobrizo lindísimos. Esta variedad, tan solicitada, hasta el presente en ningún jardín se ha propagado para la venta; se enreda menos que la *Bignonia violácea*, siendo sus hojas pequeñas, color verde claro. Se cuaja de flores luciendo un efecto atrayente y del mayor gusto.”—Armand.

Esta es ya una enredadera bastante común, el *Tecoma radicans*, Jus.. (*Bignonia grandiflora*, Thumb.) de las Bignoniáceas. V. JAZMÍN TROMPETA.

BIGNONIA VIOLÁCEA: “Enredadera propia para patios, para enredar en cercas, emparrados o alambradas puestas en las paredes. Cubre una gran extensión en breve tiempo, produciendo flores en grandes racimos colgantes, color morado fuerte al centro, con los bordes morado-violeta muy linde, con perfume delicioso a heliotropo y a vainilla. Sus hojas son verde esmeralda, de tamaño pequeño, parecidas a las del *Jasmín de Oriza*.”—Armand.

Es la *Bignonia violácea*, de la familia de las Bignoniáceas.

BIGUETA DE NARANJO: “Arbol silvestre que se propaga de semilla; florece en agosto; se eleva de 10 a 12 varas. Su madera es dura, compacta, flexible, grano fino, de color amarilloso, veteada; se emplea para vigas de casas, camas de carretas, arados, ejes, etc. La hay en Vueltabajo y en Isla de Pinos.”—Fernández. V. AURA, CAGADA DE AURA, VIGUETA DE LECHUZA, VIGUETA NARANJA y VIGUETA PELUDA.

BIGUETA DEL PERÚ: “Arbol que se eleva de 12 a 15 varas, y cuyo tronco es de dos y medio pies de diámetro y aun más, según el terreno; es poco abundante; suministra una madera de peso y dureza regular; su corte vertical es de un color gris aceitunado, lustroso y como moaré, a veces con nudos prietos; no tiene corazón bien marcado, de manera que su color es casi uniforme; en el corte transversal se separan las zonas circulares concéntricas algo más oscuras y que forman las vetas ya mencionadas, con el centro más prieto y teñido de rojizo. La madera es susceptible de buen pulimento y después de barnizada se vuelve muy bonita y con reflejos como doraditos y sedosos que le dan un aspecto particular y agradable a la vista. Este se puede emplear con ventaja para muebles y obras finas de carpin-

tería, etc.”—Fernández. V. BÁLSAMO DEL PERÚ y VIGUETA DEL PERÚ.

BIGUETA HEMBRA: “Arbol silvestre que se propaga de semilla y se eleva de 10 a 12 varas; florece por agosto y lo hay en los mismos parajes; a su madera se le da poca aplicación porque no es de tanta consistencia como la anterior.”—Fernández. V. VIGUETA HEMBRA.

BIHAOS (Maza). V. PLÁTANO SILVESTRE.

BIJA (*Voz indígena*): “Bajo este nombre es generalmente conocido el árbol que el Diccionario de la Academia explica con el mejicano *Achiote*, que sólo en la parte oriental es usado. Es común en toda la Isla, y en muchas partes silvestre, no obstante la conjetura del Dr. La Sagra; es de poca altura; hojas ovales puntiagudas en largos pecíolos, cuyo cocimiento se destina para curar las afecciones del pecho. “La bella y fragante flores de esta planta—dice el Sr. Paz y Morejón—que engalana los bosques, debiera ser utilizada para los jardines.” Aparece dos veces al año, en junio y octubre; el fruto, también nombrado *Bija*, en ramilletes, es una vaina algo circular o aovada rematando en una puntilla color de tabaco, cáscara gruesa y áspera, que a una ligera compresión abre en dos y presenta muchas semillas rojas que tiñen tenazmente, siendo el supletorio del azafrán en la Vueltarriba y de las cuales se saca un aceite medicinal para curar las quebraduras. El laborioso Eclesiástico que acabo de citar ha sido el primero a quien he oído la opinión que siempre tuve de no ser una vana ostentación la costumbre de pintarse con ella el cuerpo los primitivos naturales de esta Isla, sino la conveniencia y el conocimiento de ser un preservativo en su desnudez contra las picadas de los mosquitos y otros insectos.”—Pichardo.

Esta planta pertenece a la especie *Bixa orellana*, Lin. Bixácea indígena. En Cuba sólo se siembra actualmente como una curiosidad en algunos patios, y en el campo suelen aprovecharla para colorear las comidas, a falta de azafrán, aunque de éste solamente tiene el color; pero en las Antillas inglesas y danesas se hace un considerable comercio con la materia colorante extraída de la Bija, que se exporta en forma de pasta para Holanda, Alemania, Suiza, Suecia y otros países, donde se utiliza principalmente para colorear el queso.

Con el nombre de “Amarillina”, y procedente de los E. U., hace poco circula en nuestro mercado un líquido de

origen vegetal—según la etiqueta—, el que está autorizado por nuestra Secretaría de Sanidad para que pueda ser empleado en la confección de dulces, helados, etc.; y no dudamos que ese producto sea obtenido de la misma materia colorante de que venimos tratando. Sería de aplaudirse que el uso de esa imitación inofensiva de la yema de huevo, fuese aceptado por los dulceros y otros industriales, a fin de que se *sirvieran* abandonar para siempre el peligroso y hasta criminal empleo del *¡Amarillo de Cromo!* ¡¡Un veneno!!... V. ACHIOTE.

BIJAGUA: “Arbol silvestre, alto de diez varas y un pie de grueso; crece en todo terreno; florece en primavera; su hoja es medicinal y su madera casi inútil.”—Pichardo.

Así llaman algunos a la Bijáguara, y también dicen Biriagua. V. BIJÁGUARA.

BIJÁGUARA (*Voz indígena*): “Arbol silvestre, elevado, con ramas tomentosas, así como las hojas que son grandes, ovales, oblongas, lanceoladas, castañas en su cara inferior, igualmente que las flores axilares (en octubre); fruto globoso, deprimido; madera color almagrado y dura, útil para construcciones, etc.”—Pichardo.

Esta planta es la *Colubrina colubrina* (Jacq.), Millsp. (*Colubrina ferruginosa*, Brongn). Ramnácea indígena que existe en todas las provincias y es muy común en las costas altas y en terrenos calcáreos pedregosos. Su madera tiene el corazón rojo vivo, por lo que, en Guantánamo, le llaman “Fuego”; se utiliza para horcones, etc.

Fernández llama también Bijáguara al *Colubrina reclinata* (L.'Herit.), Brongn.; pero ésta es más conocida por Jayajabico y Carbonero de costa; lo mismo que el *Colubrina cubensis*, Brongn., al que Sauvalle llama también Bijáguara. V. BIRIJAGUA, FUEGO, CARBONERO DE COSTA y JAYAJABICO.

BIJAURA (*Voz indígena*): “Arbusto copado, de tallo blando y hojas grandes, dentadas como nuestro Trébol; flores axilares grandes, blancas, campaniformes, inclinadas; las cuales también son conocidas con el nombre de *Flor de campana*, que por la tarde se animan y al salir el sol decaen.”—Pichardo.

El término *Bijaura* podrá ser indígena, como asegura Pichardo; pero la planta que describe con ese nombre, que es la Campana, *Datura suaveolens*, Humb. & Bomp., de las Solanáceas, es una planta cultivada y oriunda de Africa. V. ÁRBOL DE LA BIBIJAGUA, CAMPANA y FLORIPONDIO.

- BILBERGIA** (Cañizares): Planta cultivada como ornamental, de la familia de las Bromeliáceas, el *Bilbergia thyrsoides*, Mart. V. BROMELIA.
- BIOTA ENANA** (Armand): Conífera cultivada de Jardín, *Thuja orientalis*, Lin., var., Compacta áurea. V. TUYA y TUYA COMPACTA.
- BIRIJAGUA**: En Jiguaní, Gibara y otros lugares de Oriente, dicen así y no Bijáguara. V. FUEGO y BIJÁGUARA.
- BIRIJÍ** (*Voz indígena*): “Arbusto silvestre de terrenos bajos y medianos; florece por febrero y marzo, el fruto por junio, que come el cerdo; se eleva de 7 a 8 varas; a su madera no le conozco aplicación. Hay otra especie. Los hay por Guane y San Cristóbal, etc.”—Fernández.
- Esta planta es muy conocida en la Vueltabajo; es un arbustico pequeño que crece siempre a la orilla de los bosques húmedos, de hojas pequeñas, brillantes y fruticos rojos, comestibles. Es el *Eugenia ligustrina* (Sw.), Willd., de la familia de las Mirtáceas. En Camagüey le llaman Arraiján.
- Sauvalle llama también Birijí al *Eugenia cyphophloea*, Griseb, y al *Eugenia Poiretii*, DC., que se parece mucho al *Eugenia ligustrina* (Sw.), Willd.
- BIRIJÍ DE HOJAS MENUDAS** (Maza): El *Eugenia rigidifolia*, A. Rich., Mirtácea silvestre. V. TOMILLO DE COSTA.
- BITACO**: Nombre de una muestra de madera existente en el Instituto de Pinar del Río, colectada por el Dr. Eugenio Cuesta, en el distrito de Cienfuegos. Desconocemos la especie a que pertenece.
- BLEDO**: Nombre de varias Amarantáceas silvestres, comunes en toda la Isla, en caminos, campos y poblaciones. Unas especies son espinosas y otras no; algunas tienen el tallo más o menos rojizo. El bledo común lo comen los animales; y muchas personas, durante el bloqueo, lo comieron también en la sopa o el potaje, al igual que las acelgas y espinacas. Las especies más comunes son: *Amaranthus viridis*, Lin.; *Amaranthus spinosus*, Lin., y *Amaranthus dubius*, Mart. V. ACEDIANA y ESPINACA.
- BLEDO CARBONERO**: Fitolacácea silvestre, el *Phytolacca icosandra*, Lin. (*Phytolacca octandra*, Lin.), común en los terrenos calcáreos pedregosos próximos a las costas, y especialmente en los lugares donde han existido hornos de carbón. Es una yerba como de un metro de altura, de hojas largas, lanceoladas o elípticas y la inflorescencia en racimo erecto, densamente cubierto de flores; las bayas que

siguen a las flores son rojas al principio y luego negras, las que manchan como tinta. También le dicen Bledo carbonero, por confusión, a una especie parecida: el *Stegnosperma halimifolia*, Benth. En Santa Tomás, Península de Zapata, conocen por Bledo carbonero al *Acnida cuspidata*, Bert., Amarantácea silvestre, que es una hierba bastante alta, abundante en aquella zona. V. BEJUCO DE CANASTA BLANCO y YERBA CARMÍN.

BLEDO DE CLAVO: Según Maza, Amarantácea silvestre, el *Amaranthus polygonoides*, Lin. Es muy común en terrenos arenosos. V. BELLA MARÍA y SANGUINARIA.

El verdadero Bledo de clavo o Bledo manso es el *Sceloporus crassipes*, Moq., Amarantácea silvestre, rastrera, cuyo follaje huele a clavo de especie.

BLEDO ESPINOSO: Hierba silvestre, común en todas partes, particularmente en los terrenos arenosos. Es el *Amaranthus spinosus*, Lin., de las Amarantáceas.

BLEDO FRANCÉS (Maza): Amarantácea cultivada de jardín, el *Amaranthus cruentus*, Lin. (*Amaranthus paniculatus*, Lin.) Hierba alta, sin espinas, con inflorescencia en espigas paniculadas erectas, terminales, rojas o purpúreas. V. AMARANTO y MOCO DE PAVO.

BLEDO MANSO: Amarantácea silvestre, el *Amaranthus crassipes*, Moq., muy común en terrenos calcáreos, yermos y cultivados. Carece de espinas y tiene el follaje verde pálido; lo come el ganado vacuno. V. BLEDO DE CLAVO.

BLEDO MORISCO: Según Pichardo, así llaman en Bayamo al Amaranto o Moco de pavo; pero en Holguín y Santiago de Cuba, lo llaman Acediana. Es el *Amaranthus gangeticus*, Lin., originario de la región tropical del Viejo Mundo y cultivado como ornamental. V. ACEDIANA y MOCO DE PAVO.

BOCA DE DRAGÓN: "Planta de jardinería, cuya flor tiene alguna semejanza con el origen de su nombre y la hoja parecida a la de la *Yuquilla o del Sagú*."—Pichardo. Esta descripción de Pichardo, se refiere al *Languas speciosa* (Wendl.), Small. (*Alpinia nutans*, Rose.) Zingiberácea más conocida por Colonia.

Pero el verdadero Boca de dragón o Monigote, es el *Antirrhinum majus*, Lin. Escrofulariácea ornamental cultivada; hierba pequeña, de flores grandes irregulares, muy bonitas. V. COLONIA, MONIGOTE y REPÚ.

BOCA DE LEÓN: Tres Gesneriáceas silvestres reciben este nombre: el *Heppiella rupincola*, Wright.; el *Rhytidophy-*

Ulm crenulatum, Hook., y el *Rhytidophyllum Wrightii*, Griseb.

Estas plantas crecen comúnmente en las rocas de los paredones calcáreos.

En el Catálogo del Jardín "El Clavel" se describe la Boca de León del siguiente modo:

"Pequeño arbusto de constantes flores en forma de campanillas azules."

Esta descripción parece referirse a la Mainereta, *Thumbergia erecta*, T. Anders, de las Acantáceas.

En otro lugar del Catálogo se encuentra otra Boca de león como sigue: "Produce unas espigas de compactas flores que terminan en racimos, simulando la cabeza de un león." No por esa confusa descripción, sino por el grabado que la acompaña se ve que se trata del *Antirrhinum majus*, Lin. Escrofulariácea cultivada. V. BOCA DE DRAGÓN y MONIGOTE.

BOCA DE LEÓN, DE PAREDÓN (Sauvalle, Pichardo, Maza): El *Rhytidophyllum tomentosum*, Mart. Gesneriácea silvestre. A ésta le llaman Salvilla en Vueltarriba, según Pichardo.

BOCA DE LEÓN, DE PAREDÓN, DE FLOR ROSADA (Maza, Pichardo, Sauvalle): Gesneriácea silvestre, el *Rhytidophyllum petiolare*, DC.

BOCA DE LOBO (Maza): V. COLONIA y PEPU.

BOJ DE PERSIA: En Camagüey y Oriente, llaman así al *Murraya exotica*, Lin. Rutácea cultivada como ornamental, cuyas hojas se parecen a las del Boj europeo. V. MURALLERA y MURAYA.

BOJ DE PERSIA CIMARRÓN: En Nuevitas dan este nombre al *Schaefferia frutescens*, Jacq. Celastrácea silvestre, cuyas hojas se parecen bastante a las de la Muraya o Murallera. Es un arbolito común en toda la Isla, en terrenos calcáreos pedregosos. Su madera es blanca y puede utilizarse para cujes de tabaco y otros usos. V. AMANSA GUAPO y GUAIRAJE.

BOJ INDÍGENA: "Arbol silvestre que abunda mucho en la costa del Sur y en Isla de Pinos; florece en Mayo; se propaga en tierras negras y seborucales; se eleva de 12 a 14 varas; su madera es muy buena para tornería, instrumentos de música y para varios usos de la carpintería urbana. Aquí dicen que sólo la aplican para remos, lo que me parece dudoso por lo pesada y poco flexible. La corteza ha sido empleada algunas veces con buen éxito en las mismas

circunstancias terapéuticas que la quina; pero sus propiedades tónicas y febrífugas son más débiles; por consiguiente sólo se habrá de echar mano de ella a falta de otros. Se tomará en mayores dosis del mismo modo y en los mismos términos de aquélla. Destila un aceite de sus virtutas que es eficaz remedio para el dolor de muelas y otras dolencias. Las hojas reducidas a polvo destruyen las lombrices.”—Fernández.

Parece que Fernández se refiere al BOJE. V.

BOJA: Así llaman en Vueltabajo al *Entada scandens* (L.), Benth. Leguminosa trepadora, cuyas semillas muy grandes se utilizan en el campo para hacer fosforeras. En las Villas le llaman POJA y en Camagüey GUACALOTE. V.

BOJE: “Arbol silvestre que el Sr. Lanier incluye en los de la Isla de Pinos; treinta pies de altura y uno de grueso, en la costa Sur en tierra negra y *seborucos*; florece en marzo, su madera se emplea en remos.”—Pichardo.

Esta especie es el *Maytenus buxifolius* (A. Rich.), Griseb., de la familia de las Celastráceas. Se encuentra en toda la Isla y en Isla de Pinos, en terrenos bajos cercanos a las costas, especialmente a las orillas de los manglares. Sus hojas son variables en tamaño, rígidas, parecidas a las del Boj. Su madera es dura, pero de poca aplicación porque raras veces alcanza esta planta las dimensiones de un árbol. En Camagüey le llaman Espinillo y en Oriente Carne de vaca. No hemos oído llamarle Boje.

BOLA DE NIEVE: El *Viburnum opulus*, Lin., var. *sterilis*, DC. Caprifoliácea ornamental cultivada, según Maza.

En Santiago de las Vegas llaman Bola de nieve a la *Ixora blanca*, *Ixora thwaitesii*, Hook. f., Rubiácea ornamental. V. IXORA BLANCA, MUNDILLO Y ROSA DE GUELDRES.

BOMBÓ (Maza): V. QUIMBOMBÓ.

BOMBONAXA: Uno de los nombres vulgares de la planta que suministra el material con que se hacen los sombreros de jipijapa. Es una Cielantácea cultivada en Cuba únicamente como ornamental, el *Carludovica palmata*, R. & Pav. V. HIRACA y JIPIJAPA.

BOMINISI: “Arbol silvestre que se propaga de semilla; su buena madera es dura, compacta, resistente y poco elástica y se emplea en construcción de fábricas y otros varios usos de carpintería. Da resina por incisión.”—Fernández.

No hemos oído este nombre ni conocemos este árbol.

BOMITEL AMARILLO: “Arbol silvestre que se propaga de semilla; florece en mayo y junio; su flor es campanuda, de

color amarillo rojizo; el que he examinado tenía 8 ó 9 años de sembrado y llegaba a la altura de 7 a 8 varas y 2½ pies de circunferencia; su fruto es como un huevo de paloma. Su preciosa madera amarillo claro es dura, compacta y correosa, de grano muy fino; se puede aplicar para los mismos usos que el anterior (el encarnado); su corteza es gruesa, oscura y agrietada; hoja oblonga muy áspera por la superficie parecida a la borraja (a cuya familia pertenece), pero más tersa y gruesa, y por la parte inferior venosa y aterciopelada. Tiene la raíz profunda.”—Fernández.

Esta descripción concuerda con los caracteres del *Sebesten sebestena* (Lin.), Britton. *Cordia sebestena*, Lin.), árbol de las Borragináceas, común en las costas arenosas y en las colinas próximas al mar. V. VOMITEL AMARILLO.

BOMITEL BLANCO: “Arbol silvestre común, que se propaga como los anteriores (Bomitel amarillo y Bomitel encarnado) y de la misma altura; su buena madera, color blanco amarilloso pálido, se puede emplear en los mismos usos que las anteriores.”—Fernández.

Esta especie parece ser el *Sebesten angiocarpa* (*Cordia angiocarpa*, A. Rich.), Borraginácea común en las costas. V. CAREY, CAUTEL Y VOMITEL BLANCO.

BOMITEL ENCARNADO: “Arbol silvestre común que se propaga de semilla; no es de mucha altura. Su preciosa madera sirve para obras finas de carpintería y ebanistería, como también para instrumentos de música.”—Fernández.

Es el *Sebesten sebestena* (L.), Britton (*Cordia sebestena*, L.), Borraginácea común cerca de las costas altas. En Camagüey le llaman Anacahuita; en Trinidad, Cutiperí; en el Cabo de San Antonio, Platanillo y en la Habana, VOMITEL COLORADO. V.

BOMITEL SEBESTENA (Fernández): V. VOMITEL AMARILLO.

BOMITEY: Nombre que dan en Nueva Gerona, Isla de Pinos, al *Rondeletia correifolia*, Griseb. Bubiácea silvestre muy común en las sabanas arenosas de esa Isla y también en las de Pinar del Río. Tiene flores blancas, y las hojas ovoides, rígidas. Es un arbustico de poco más de un metro de altura.

BONASI (Pichardo, Maza): V. PONASI.

BONETE YUCATECO (Dr. Calvino): Planta importada de Méjico por la Estación Agronómica, utilizada como frutal. Es el *Jacaratia mexicana*, A. DC., de la familia de las Caricáceas. Esto es, de la misma familia de la fruta bomba o

papaya, a la que se parece bastante; pero el fruto tiene la forma de un bonete.

BONIAMA (Bachiller, Maza): Nombre taino de la piña morada o cubana.

BONIATA (Maza): Nombre taino de la yuca dulce.

BONIATILLO: En Guane y en casi toda la provincia de Pinar del Río, designan con ese nombre al *Phoebe elongata* (Vahl.), Nees (*Phoebe triplinervis*, Griseb., *Phoebe cubensis*, Nees.) Arbol de las Lauráceas muy común en todo Pinar del Río, especialmente a lo largo de los arroyos y ríos y en los terrenos arenosos. Su madera es floja, pero se usa para cujes, varas y obras bajo techo. Su fruto, que es como un aguacate en miniatura, lo come el ganado vacuno, que también come sus hojas. Hay otra especie de boniatillo, el *Nactandra boniato*, A. Rich., más conocido por Boniato amarillo.

En algunos lugares llaman así también al *Schoepfia chrysophylloides* (A. Rich.), Planch., de la familia de las Olacáceas, que nada tiene que ver con los anteriores. V. BONIATO AMARILLO, BONIATO BLANCO Y CERILLO.

BONIATO: Con este nombre se conocen varios árboles de la familia de las Lauráceas y una Convolvulácea. Entre las Lauráceas recibe en particular el nombre de Boniato, en Mayarí y otros lugares de Oriente, el *Ocotea leucoxylon* (Sw.), Gómez de la Maza. Esta también se llama Aguacatillo, Judio y Ojanha.

El Boniato o Buniato, de las Convolvuláceas, es el *Ipomoea batatas* (Lin.), Lam. (*Batatas edulis*, Choisy.) *Convolvulus Batatas*, Lin.) Planta voluble, cuyas raíces tuberosas constituyen uno de los alimentos favoritos de los cubanos.

El boniato se cultiva absolutamente en todos los lugares habitados de la Isla y es la base de la alimentación de nuestros campesinos. Esta planta existía en Cuba cuando el Descubrimiento y los indios la cultivaban casi del mismo modo que se hace hoy. Aunque Pichardo y otros autores dicen que los *ajes* o *ages*, de que habla Colón y los cronistas de la conquista y colonización, eran *ñames*, de la misma descripción que de ellos hace Colón en su Diario, se deduce claramente que eran los boniatos, pues dice que eran unas raíces largas y delgadas *de sabor a castañas*, que los indios plantaban fácilmente por medio de estaquitas o bejucos.

El boniato presenta una infinita variedad de formas en el tubérculo y el follaje. Las variedades pueden agruparse

en cuatro tipos: amarillo, blanco, morado y rojo; ofreciendo cada uno de estos tipos las siguientes formas en sus hojas: enteras, acorazonadas, deltoideas y palmeadas, dentadas o lobadas. Pueden presentar en el envés los nervios completamente verdes, totalmente violados o sólo con un tinte violeta en el punto de unión del nervio central con el peciolo. Asimismo pueden ser los tallos y las hojas ya verdes, ya morados en su totalidad o en parte verdes y en parte teñidos de violeta.

Las variedades cubanas más comunes son:

Amarillos: Yema de huevo, Camarete, Centauro, Amarillo. Camarioca y Tornasol.

Blancos: Papa, Maní blanco, San Pedro blanco, Ciclón, Sabanilla blanco, Disciplinado, Mambí y Brujo blanco.

Rojos: Matojo, Mulato, Vueltarriba, Cienfuegos, Maní colorado, Brujo colorado, Manila colorado, Antonio Díaz, Matancero, San Pedro colorado y Cuarenta días.

Morados: Morado, Brujo morado, Maní morado, Jiguaní, Sapotillo, Martinica morado y San Luis. V. BUNIATO.

BONIATO AGUACATILLO: El *Nectandra antillana*; Meissn. Arbol silvestre de la familia de las Lauráceas. V. AGUACATILLO y BONIATO PRIETO.

BONIATO AMARILLO: “Arbol silvestre bastante elevado, de madera blanca y corazón amarillo; su madera no es de tanta consistencia como la del anterior (Boniato laurel), y sin embargo se emplea en varios usos de la carpintería rural.” —Fernández.

Es el *Nectandra exaltata*, Griseb. (*Nectandra boniato*, A. Rich.), Laurácea silvestre. V. BONIATILLO y BONIATO DE COSTA.

BONIATO BATATA (Pichardo, Maza): Variedad de boniato de tubérculo blanco.

BONIATO BLANCO: En Cayo Ramones, Ciénaga de Zapata, llaman así al *Phoebe montana* (Sw.), Griseb., Laurácea silvestre.

Sauvalle llama Boniato blanco al *Persea cubensis*, Meissn), especie de aguacate silvestre. V. BONIATILLO y BONIATO BOMBO.

BONIATO BOMBO: Dan este nombre en las montañas de San Cristóbal al *Phoebe montana* (Sw.), Griseb., árbol silvestre de las Lauráceas, cuya madera es floja y ligera. V. BONIATO BLANCO.

BONIATO CIGUA: “Arbol silvestre de regular altura, cuya madera es de poco peso y sin embargo de buena dureza;

es de color amarillento parduzco claro muy pálido, con vetas de igual color, pero más oscuritas, cuyo poco corazón es algo más pardo; textura fibrosa y grano bastante fino; se parece bastante al fresno de Europa y se emplea en varios usos de carpintería rural. Los hay por Guane, San Cristóbal y otros varios puntos.”—Fernández.

Es el *Nectandra coriacea*, Griseb., Laurácea silvestre.
V. CIGUA.

BONIATO DE PLAYA: Varias Convolvuláceas silvestres en las costas reciben este nombre, a saber: el *Ipomoea Pes-caprae* (L.), Roth; el *Ipomoea stolonifera* (Cyrill.), Poir.; el *Ipomoea imperati*, Griseb., y el *Ipomoea nymphaefolia*, Griseb. De éstos el más común y conocido es el *Ipomoea Pes-caprae* (L.), Roth., que se encuentra en todas las costas altas y arenosas. Es una planta rastrera grande, que a primera vista se confundiría con el boniato legítimo. Las hojas son carnosas suborbiculares con el ápice roído, de modo que parece bilobada; la base acorazonada; la flor grande, embudada, purpúrea.

BONIATO DEL PINAR (Maza): Nombre vulgar del *Phoebe montana* (Sw.), Griseb., Laurácea silvestre. Nosotros no hemos oído llamarle así ni lo hemos visto en los pinares.

V. BONIATO BLANCO y BONIATO BOMBO.

BONIATO LAUREL: “Este es también conocido por *Leviza* o *Laurel blanco de Cuba*; árbol silvestre bastante elevado, es de terreno sustancioso y ligero; se propaga de semilla; abunda principalmente en la parte oriental; su corteza áspera y granujienta sirve para pulimentar las maderas. Suministra una madera muy fuerte, dura, compacta, resistente y fibrosa, color amarillo verdoso gateado y se emplea en ejes de carretas y camas, viguetas de casas y otros usos de la carpintería rural. Su raíz es profunda.”—Fernández.

Esta descripción que da Fernández corresponde a la *Misanteca triandra*, Mez., árbol que en toda la Isla se llama simplemente Leviza y no Boniato laurel.

El Boniato laurel, conocido así en San Cristóbal, es otra Laurácea: el *Ocotea floribunda* (Sw.), Mez. (*Strychnodaphne floribunda*, Griseb.), árbol de madera floja amarillenta, que al aserrarla exhala un olor a pimienta o a laurel; las hojas son lanceoladas, elípticas, algo parecidas a las del Laurel de Europa. V. LAUREL BLANCO DE CUBA y LEVIZA.

BONIATO PRIETO: Con este nombre conocen en las montañas de San Cristóbal al *Nectandra antillana*, Meissn. (*Nec-*

tandra leucantha, Griseb.), árbol de las Lauráceas, de madera floja. Las hojas son oblongas o lanceoladas, acuminadas en el ápice. La corteza del árbol se raja en gruesas placas. V. BONIATO AGUACATILLO.

BORDE DE PLAYA: En Santiago de las Vegas y otros pueblos de la provincia de la Habana, llaman así al *Achyranthes bettzichiana* (Regel), Standley (*Telanthera bettzichiana*, Regel.), hierba cultivada, de las Amarantáceas, de follaje rojizo matizado de amarillo, que se emplea mucho para sembrar en las orillas de los cuadros y canteros en los jardines. Los jardineros de la Habana la llaman *Alternante*, y en otros lugares, SAN PEDRO.

BORRACHONA: En Guantánamo designan de este modo a una variedad moñuda o doble de Marpacífico (*Hibiscus rosa-sinensis*, Lin.), de color rojo vivo. V. AMAPOLA, FLOR DE CHIVO, MARPACÍFICO y GUASINTÓN.

BORRAJA: Planta medicinal exótica que se da muy bien en Cuba, y a veces se le encuentra en los jardines donde se han sembrado semillas de flores importadas. Es el *Borago officinalis*, Lin., Borraginácea. Es una hierba muy velluda con flores numerosas asalvilladas color azul vivo. La infusión de sus hojas es un excelente diaforético en las fiebres eruptivas.

BOTIJA: Arbolillo indígena, común en Camagüey, donde la usan para setos vivos, lo mismo que en Guane, donde lo llaman Palo bobo. Tiene las hojas palmeadas; las flores son grandes y amarillas muy vistosas, los frutos son unas cápsulas grandes con las semillas envueltas en una especie de algodón. La madera es floja y porosa, color blanco sucio. Es el *Maximilianaea vitifolia* (Willd.), Kr. et Urb. (*Cochlospermum hibiscoides*, Kth.), de la familia de las Bixáceas (*Cochlospermáceas*.)

BOTIJÓN: En los alrededores de Motembo, llaman de ese modo al *Didymopanax morototoni* (Aubl.), Dcne. & Planch. Araliácea indígena más conocida por otros nombres. V. ARRIERO, BADANA, PADERO y YAGRUMA MACHO.

BOTÓN DE ORO: Tres plantas se llaman de ese modo: una Ranunculácea, el *Ranunculus cubensis*, Griseb.; una Compuesta, el *Spilanthes beccabunga*, DC., y una Malvácea, el *Abutilon indicum* (L.), Sweet. Esta última es la más común y conocida. Es un arbusto de uno a dos metros de altura, con hojas acorazonadas y flores amarillas. El fruto una cápsula con muchas semillas, que comen las gallinas, para las que constituye un buen alimento.

Además en otros lugares llaman Botón de oro al *Melampodium divaricatum*, D. C. y al *Stemodontia reticulata* (D. C.), hierbas silvestres de la familia de las Compuestas, con flores amarillas.

BOTÓN DE PLATA: Compuesta silvestre, común en toda clase de terreno, prefiriendo los calcáreos. La flor es una cabezuela de color blanco plateado. Es el *Melanthera deltoidea*, Mich.

BOTONCILLO: Compuesta silvestre, cuya flor es una cabezuela color amarillo anaranjado, solitaria en un largo pedúnculo. Es el *Verbesina alata* (Lin.)

Otro botoncillo, según Pichardo, es el *Chaetochloa geniculata*, (Lam), Millsp. & Chase. (*Setaria flava*, Kunth.) buen pasto. V. AMOR SECO, GUI SACILLO, HIERBA DE VENADO, Graminácea silvestre en toda la Isla, considerada como un buen pasto. V. AMOR SECO, GUI SACIELO, HIERBA DE VENADO, RABO DE ALACRÁN, RABO DE GATO y RABITO PELUDO.

BOTONCILLO DE ORO: Ranunculácea indígena, el *Ranunculus cubensis*, Griseb. V. BOTÓN DE ORO.

BOUGAINVILLEA: Planta ornamental cultivada, de la familia de las Nictagináceas, el *Bougainvillea spectabilis*, Willd. Es una trepadora propagada y conocida en Cuba, por sus brácteas rosadas que el vulgo toma por flores. V. BUGANVIL, FLOR DE PAPEL y ZARZA AMERICANA.

BUGANVILLEA SANDERIANA: Variedad cultivada de la anterior, de flores color salmón, el *Bougainvillea spectabilis sanderiana*. V. FLOR DE PAPEL.

BOX DE PERSIA: “Aunque esté silvestre, es de las Indias orientales, se ha naturalizado en las Antillas y se halla en muchos patios y jardines. Se eleva como a 4 varas y mucho más se elevaría si lo dejaran crecer naturalmente; es de tronco muy recto y que llega a media vara de circunferencia, pudiendo llegar a más; suministra una madera que se parece mucho al Box de Europa y puede reemplazarle perfectamente; es de un color amarillo pálido con el corazón algo parduzco, tiene vetas paralelas y a veces ondulosas; de buena madera y buen peso, bien fuerte y sólida, buena para obras de torno y varios usos domésticos; es susceptible de buen pulimento.”—Fernández. V. BOJ DE PERSIA, MURALLERA y MURAYA.

BOX INDÍGENO: V. BOJ INDÍGENA.

BRANCA URSINA (Maza): V. ACANTO.

BRASIL: Arbol de poca talla, silvestre en las sabanas y colinas próximas a las costas; abunda, sobre todo, en Cama-

güey y Oriente. El tronco y las ramas son espinosos; las hojas son compuestas, con dos pares de folíolos, con el ápice comúnmente roído o remellado; y las flores amarillas en racimos; los frutos unas vainas algo deprimidas y viscosas. Florece en primavera y los frutos están maduros en diciembre y enero. Su madera es de color rojo de vino, muy dura y pesada y da un tinte morado, por lo que algunos lo confunden con el Palo de Campeche. Es el *Caesalpinia vesicaria*, Lin. (*Caesalpinia bijuga*, Sw.), de la familia de las Cesalpináceas. V. GUACAMAYA DE COSTA, PALO BRASIL, PALO CAMPECHE y PALO NEGRO.

BRASIL DE SOGA: V. PALMA ATTALEA.

BRASIL HÓRRIDO: “Grande y hermoso árbol de la Vuelta Abajo; su hermosa madera se aplica en varios usos de la carpintería y da un hermoso tinte rosado.”—Fernández.

Desconocemos la existencia de esta especie de Brasil en Vueltabajo. En Guantánamo y otro lugares de Oriente existe el *Caesalpinia sepiaria*, Roxb. (*Caesalpinia horrida*, Rich.), que allí llaman *Para negro*. V. ATAJA NEGRO.

BRASILETE: “Árbol silvestre leguminoso que apenas llega a 12 pies de altura y cuatro y media pulgadas de grueso; hojuelas elípticas, obtusas, lustrosas encima; peciolo espinoso como el tallo; florece en abril y mayo. Se encuentra en las costas en terrenos arenosos; su madera da una tintura morada que sirve como el verdadero Palo Brasil.”—Pichardo.

El Brasilete no pasa de ser un arbusto bastante parecido a la Guacamaya de jardín; de flores amarillas y fruto en vainas aplastadas y lisas muy semejantes a las de la Guacamaya. La madera es color rojo solferino con un brillo aterciopelado o sedoso cuando está recién pulida. La planta crece en los mismos lugares que el Brasil; pero es más propia de las costas bajas. Es el *Caesalpinia bahamensis*, Lam. (*Caesalpinia crista*, Griseb.), de las Cesalpináceas. V. BRASILETE COLORADO.

BRASILETE BASTARDO (Maza): V. BRASILETE FALSO.

BRASILETE COLORADO: “El Cuba le llaman *palo fernambuco*. Árbol como de diez varas, bastante coposo, tortuoso y nudoso; florece en abril y mayo; madera bien dura y compacta, pesada, fuerte y de color mucho más oscuro que el anterior; sirve para los mismos usos y además para embutidos por su hermoso color morado rojizo.”—Fernández.

Para algunos autores éste es el mismo Brasilete (*Cesalpinia bahamensis*, Lam.), y para otros es el *Caesalpinia*:

rugeliana, Urb. Esta especie en nuestro concepto es diferente del *Caesalpinia bahamensis*, Lam.; pero Britton y otros botánicos estiman que es sólo una forma o variedad del *C. bahamensis*. V. BRASILETE.

BRASILETE DE CABAÑAS: “Arbusto silvestre que abunda en dicha jurisdicción y sirve para los mismos usos que los anteriores.”—Fernández.

No conocemos este brasilete.

BRASILETE FALSO: “Arbusto silvestre de costas y sabanas; florece en abril y mayo, se eleva de 7 a 8 varas; su madera da un tinte rojo y está llena de un jugo muy cáustico; el color de su madera es amarillento azafranado subido y sirve para tintes. Lo hay también en Isla de Pinos.”—Fernández.

Según Maza, es el *Picramnia antidesma*, Sw. Simarubácea indígena; especie que nosotros no conocemos. También se llama Brasilete bastardo.

BRAZO PODEROSO: Así llaman en Santiago de las Vegas y otros pueblos de la provincia de la Habana, al *Dieffenbachia seguine* (Jacq.), Schott. Aráceas cultivada, que es más conocida por DICHA y MALANGA DE LA DICHA. V.

BRETAÑA (Maza): V. JACINTO.

BREZO: En San Juan, Hato Nuevo y otros lugares del Sur de la Isla de Pinos, conocen por ese nombre a una hierba silvestre de las Cesalpináceas, el *Chamaecrista lineata*, Sw. V. MALVA CARIDAD y MALVA COLORADA.

BROCOLÍ: Crucífera cultivada como hortaliza, el *Brassica oleracea*, Lin., var. *Botrytis*, subvar *asparagoides*.

BROMELIA: Bromeliácea ornamental cultivada, el *Bilbergia pyramidalis*, Lindl. Es una planta acaule parecida a la piña; pero sin espinas; la inflorescencia es un tirso de flores rojas y azules. V. BILBERGIA.

BRONQUITO: Según el Dr. Ekman en Nipe y Baracoa llaman al *Hyperbaena longiuscula*, Miers., arbusto silvestre de la familia de las Menispermáceas.

BRUJA: Varias plantas se llaman así, entre ellas, tres Amari-
lidáceas: el *Atamosco rosea*, Greene; el *Atamosco tubispata* (L.'Herit.), Maza, y el *Sternbergia lutea*, Ker-Gawl.; más conocidas, cada una de las cuales, por Brujita. Con los nombres de Bruja, Siempreviva y Prodigiosa es muy conocida la Crasulácea, *Bryophyllum calycinum*, Salisb.; también le dicen Bruja, en Baracoa, a una Flacurciácea: el *Myroxylon buxifolium*, Kr. et Urb.; y, por último, es llamado por el mismo nombre, en Gibara, un arbusto espi-

noso que se encuentra en las costas pedregosas, el *Sarcophalus havanensis*, Griseb., de la familia de las Ramnáceas. V. AZOFAIFA DE COSTA, BRUJITA, CAMARÓN, HUESO DE COSTA, PRODIGIOSA y VÍBORA.

BRUJA NEGRA: En Oriente, según el Dr. Ekman, llaman así a una planta que hemos colectado en Dos Bahías, entre Leviza y Cabonico. Esta planta ha sido descrita recientemente en la obra "*Symbollae Antillanae*" como especie y género nuevo para la ciencia, con el nombre de *Doepfeldia cubensis*, Urb., de la familia de las Ramnáceas. Es un árbol de hojas pequeñas obovales y fruto pequeño en drupa. V. HUESO DE TORTUGA.

BRUJILLA: En Oriente, según el Dr. Ekman, dan ese nombre al *Reynosia mucronata*, Gris., arbusto silvestre de la familia de las Ramnáceas.

BRUJITA: Planta bulbosa cultivada en jardines, acaule, con hojas acintadas y flores solitarias en largos escapos; existe la blanca, la amarilla y la rosada; ninguna de ellas llega a un pie de altura. El nombre de "Brujita" alude a que desaparecen en la seca; pero no bien comienzan las lluvias, retoñan sus bulbos y bruscamente se presentan ofreciendo el primoroso aspecto de una alfombra de flores. Pertenece a la familia de las Amarilidáceas y su bulbo o cebolla es un emético.

BRUJITA AMARILLA: El *Sternbergia lutea*, Ker-Gawl, Amarilidáceas cultivada; se usa para sembrar en los bordes de los canteros. V. BRUJA y BRUJITA.

BRUJITA BLANCA: El *Atamosco tubispatha* (L'Herit), Maza, Amarilidáceas cultivada con los mismos fines que la anterior. Es la más común de las tres especies. El periantio es blanco, ligeramente teñido de verde. V. BRUJA y BRUJITA.

BRUJITA ROSADA. El *Atamosco rosea* (Lindl), Greene, Amarilidáceas usada como las anteriores. El periantio es rojo brillante, con el tubo verdoso. V. BRUJA y BRUJITA.

BRUSCA (Pichardo, Maza): Cesalpináceas silvestre, el *Cassia occidentalis*, Lin. V. PLATANILLO y YERBA HEDIONDA.

BÚCARE: "Árbol indígena de Caracas, que crece con prontitud dondequiera y llega a mucha altura; siémbrese de simiente o estaca; las hojas son algo puntiagudas, truncadas en la base; el cáliz de la flor acampanado, corola de cinco pétalos, larguísimo el superior ascendente; fruto leguminoso. Sirve para cercas y produce mucho abono por dejar caer sus hojas en gran cantidad, las que comen los

animales y repone prontamente (*Erythrina umbrosa*). Es silvestre y más en el distrito de San Cristóbal.”—Pichardo.

Esta especie está cultivada en toda la Isla para formar setos vivos en las fincas y potreros sobre todo, abunda mucho en Oriente donde se le utiliza para dar sombra al café y al cacao. Es el *Erythrina poeppigiana* (Walp), A. F. Cook; (*Erythrina micropteryx*, Poepp; *E. umbrosa*, Bello.) Hay otro Búcare menos común, el *Erythrina glauca*, Willd. Ambos son Papilionáceas. El nombre de Búcare es empleado en Oriente y algo en Camagüey; pero en las provincias occidentales le llaman Piñón. V. PIÑÓN, PIÑÓN DE CUBA, PIÑÓN DE MACHETE y PIÑÓN DE PITO.

BÚCARE COMÚN: El *Erythrina poeppigiana* (Walp), O. F. Cook. V. BÚCARE.

BÚCARE ESPINOSO: “Arbol silvestre que se propaga lo mismo que el anterior y en las mismas condiciones. Primorosos árboles que crecen con mucha prontitud y suministran una madera liviana, poco dura y bastante quebradiza, de la cual no se saca ninguna utilidad; sin embargo da un carbón regular.”—Fernández.

Es el *Erythrina corallodendron*, Lin., de las Papilionáceas. Es un árbol muy espinoso, con las flores en forma de espada, de color rojo escarlata; la legumbre moniliforme, o sea en forma de rosario, y las semillas color escarlata con un puntito negro. V. PIÑÓN DE COSTA y PIÑÓN ESPINOSO.

BUENAS TARDES: En el Perico, Matanzas, llaman así al *Abutilon indicum* (L.), Sweet. Malvácea silvestre, más conocida por BOTÓN DE ORO. V.

BÚFANO: Arbol que abunda en las costaneras de la Ciénaga de Zapata y que pertenece a la familia de las Oleáceas, el *Fraxinus cubensis*, Griseb. Es una especie hermana del fresno de Europa; tiene las hojas compuestas y madera blanca.

BUGANVIL: V. BUGANVILEA.

BUGANVILEA (Maza): El *Bougainvillea spectabilis*, Willd. Planta sarmentosa de las Nictagináceas, cultivada como ornamental. V. FLOR DE PAPEL y ZARZA AMERICANA.

BUNIATO (Pichardo, Maza): Muchos dicen así y no BONIATO. V.

BUTOS: (Bachiller, Maza): Esta palabra significa “árbol” en el lenguaje de los tainos.

C

CABAIOS: Nombre que menciona en sus crónicas Pedro Mártir de Anglería y que no se sabe a que planta se refiere.

CABALONGA: “Arbol silvestre de todo terreno; quince pies de altura y media vara de circunferencia; hojas lineales, lanceoladas, amontonadas; su flor y semilla aparecen indistintamente; aquella amarilla, centro bruno, y ésta venenosa para las cabras. La corteza seca y pulverizada, también lo es para el ganado y otros cuadrúpedos; aunque en poca cantidad sólo causa un aturdimiento o sonsera completo. Abunda en la parte de Villa Clara.”—Pichardo.

Es el *Cervera Thevetia*, Lin. (*Thevetia nerifolia*, Juss), Apocinácea usada como ornamental. Es un arbolillo de flores amarillas o rojizas y hojas lanceoladas estrechas. Toda la planta contiene un jugo lechoso que es venenoso, y se dice que produce una parálisis ascendente. V. CABALONGA.

CABALLERO: Nombre empleado en Trinidad, Santa Clara, para designar al *Dendropemon purpureus* (L.), Krug & Urban, de la familia de las Lorantáceas, planta parásita que vive de preferencia sobre el Sábicu. V. CEPA CABALLERO.

CABELLOS DE ÁNGEL: “Planta ranunculácea con hojas de tres en tres, cordiformes con pocos dientes, velludas como las flores, que salen en ramilletes. Hay otra especie y también dan este nombre algunos a la *disciplinilla*.”—Pichardo.

Esta especie es el *Clematis dioica*, L. (*Clematis havanensis*, Kth.), de la familia de las Ranunculáceas.

Otra planta llamada Cabellos de ángel en San Cristóbal es el *Albizzia lebbek*, Benth, árbol leguminoso para sombrear las carreteras. V. ALGARROBO DE OLOR, AROMA FRANCESA, FAURESTINA y FORESTINA.

CABEZA DE NEGRO (Maza): V. PALMA MARFIL y TAGUA.

CABEZA DE TORO: “Arbol silvestre elevado, de tronco

recto y como de 24 pulgadas de diámetro o más. Suministra una madera muy recia pesada y tenaz, que se resiste al hacha al cortarle; color pardo claro parecido a la del sabicú, corazón pardo muy oscuro. Se puede emplear en horcones, carretones y en toda construcción que necesite fuerza y resistencia. Sus raíces son laterales y profundas. Abunda en la costa del norte y jurisdicción de Matanzas, por el partido de Puerto Padre.”—Fernández.

Aparte de que no existe el partido de Puerto Padre, en Matanzas, no reconocemos esa madera por la descripción.

En Trinidad llaman algunos, Cabeza de toro, al *Hufelandia pendula* (Sw.), Mez., árbol de las Lauráceas, que suministra una madera blanca y floja. V. ACEITUNILLO, AGUACATILLO, CARNE DE DONCELLA, CURAVARA Y MULATO.

CABEZA DE VIEJO (Maza): Cactácea cultivada, el *Cephalocercus senilis*, Pfeiff. (*Cereus senilis*, Salm-Dyck.)

CABIMA: “Árbol silvestre escaso y poco conocido; se propaga de semilla; florece en primavera; se eleva de 12 a 14 varas y aún más; su buena madera color amarillo claro, es de mucha resistencia y fácil de labrar. Se emplea en obras de carpintería y tablazón. Sus raíces son laterales.”—Fernández. V. MANAJÚ.

CABO DE AGUA CIMARRONA: “Árbol silvestre que se propaga de semilla; su buena madera color amarillo verdoso, es dura, compacta, fibrosa, de buen peso y grano muy fino; buena para varias obras de la carpintería urbana.”—Fernández.

CABO DE HACHA: “Árbol silvestre de todo terreno; florece en abril; es grande y coposo, que se eleva como a 10 varas, de tronco recto y bastante largo. Suministra una madera no muy dura ni muy pesada, de color oscuro rojizo o castaño oscuro por el corazón bastante uniforme y a veces teñido de amarillento vetado; según la edad y el terreno en que se haya criado, su color será más oscuro; se debe también tomar en cuenta la textura de la parte labrada. Esta madera es bastante apreciada y buena para que se utilice en las maestranzas para carros fuertes, carretas y otras obras por el estilo. En los talleres particulares se aprovecha para tablas, fábricas y mangos de útiles. Sus raíces son laterales.”—Fernández.

Es el *Trichilia hirta*, L. (*Trichilia supondioides*, Jacq), Meliácea silvestre en toda la Isla. El nombre de Cabo de hacha es de la parte occidental. En las Villas le llaman Jubabán, y en otros lugares dicen Guabán.

CABRITO: “Dice el Dr. Gundlach, que llaman así en Trinidad a una planta cuya flor restregada en la perilla del tabaco, causa al fumador movimiento convulsivos en la boca, sin dañarle.”—Pichardo.

Es cierto lo informado por Gundlach. Y a nosotros nos han dicho, además, que usan la planta los galleros como un ardid para hacer ganar a su gallo; pues untándole la cresta, cuando el contrario lo pica no vuelve a hacerlo más.

Esta planta existe únicamente en Trinidad; a donde fué traída, probablemente, de Sur América, donde existe y la usan en ensaladas como el berro. Es el *Spilanthes oleracea*, Jacq, Compuesta pequeña, algo parecida al romerillo.

CACAGÜETE (Pichardo): Se refiere al Cacahuete, nombre que dan en Méjico y España al maní, pero que aquí no se emplea.

CACALOTE (Pichardo, Maza): V. DIVIDIVI.

CACAO: “El mismo árbol y su fruto, bien conocido desde que lo descubrieron en sus tierras clásicas de Méjico, Venezuela, etc. En Santo Domingo y Puerto Rico era también silvestre el cacao y en esta Isla escasamente; pero se cultiva, aunque en reducida escala, siendo mejor el de Vueltarriba que el de la Vueltabajo.”—Pichardo.

El Cacao es el *Theobroma cacao*, Lin, de la familia de las Esterculiáceas. Se cultiva en varios términos de Oriente, especialmente en Alto Songo, Palma Soriano, El Cobre y Guantánamo; si bien su importancia como cultivo es inferior a la del café, no es, sin embargo, insignificante su producción en Cuba.

Existen las siguientes variedades:

Cacao amarillo forastero. Var. cultivada del *Theobroma cacao*, Lin.

Cacao criollo. Var. del Cacao común.

Cacao de Jamaica. Var. del *Theobroma cacao*, Lin.

Cacao morado. Var. de Cacao, cuyos frutos ofrecen un tinte violáceo.

Cacao rojo forastero. Var. cultivada de Cacao.

CACAPUL: Así llaman en Guantánamo a una Euforbiácea silvestre, el *Bernardia dichotoma*, Muell. Arg. Ese nombre equivale a decir *excreta de gallina*.

CACHIBÚ (Sauvalle, Pichardo, Maza): V. ALMÁCIGO.

CACTO DE COLUMNA (Cañizares): Cactácea cultivada, el *Cereus lepidatus*, Salm-Dyck. Es una planta ornamental bastante distribuida por la Isla. Es muy erecto y robusto, con artículos largos poligonales, generalmente de seis

ángulos, la superficie lisa y con pequeñas espinas en senos situados en las aristas de los ángulo. Flores grandes, blancas e inodoras; fruto grande llenos de numerosas semillas pequeñas, insípido. En Candelaria y San Juan y Martínez, le llaman "Miramar", por la creencia de que sigue creciendo hasta que "ve el mar". En otros lugares le llaman *Cirio* y *Cirial*.

CACTUS BURBANK: Nombre colectivo de varias especies de género *Opuntia*, de la familia de las Cactáceas, desprovistas de espinas después de pacientes trabajos de selección hechos por el "Brujo de California", como le dicen a Mr. Luther Burbank. Estas plantas fueron introducidas en Cuba como forrajeras; pero no han tenido aceptación, porque el ganado no las come si tiene otro pasto.

CACTUS SIN ESPINAS: V. CACTUS BURBANK.

CADJUET (Griseb): El *Mucuna pruriens* (L.), P. DC., planta trepadora, de la familia de las Papilionáceas. No la conocemos por ese nombre. V. PICA-PICA.

CAFÉ: En Cuba dicen café a la planta y al producto y jamás dicen Cafeto. La importante y conocidísima planta del café pertenece a la especie *Coffea arabica*, Lin, de la familia de las Rubiáceas. Es originaria de la Arabia e introducida en Cuba por Antonio Gelabert. En un tiempo constituyó el café el principal cultivo de Cuba, decayendo después debido a la competencia del Brasil y a la expulsión de los franceses de Cuba.

Actualmente se cultiva en gran escala en algunos lugares de Oriente, sobre todo en Guantánamo, Yateras, San Luis y en la Sierra Maestra. En las Villas se cosecha en Trinidad, y en Pinar del Río, en Candelaria, San Cristóbal y Taco-Taco. La mayor parte del café que se consume en Cuba es importado de Puerto Rico, Centro América y el Brasil.

La variedad "Caracolillo" es la más apreciada, y le siguen la llamada Hacienda y Yauco. Según Pichardo, en su época se distinguían en Cuba las siguientes calidades: "de primera, segunda, tercera, y *triache*." El mismo autor dice que se denominaba *café canalla* al que no era de primera calidad o lavado, porque echados los granos en agua van al fondo y no sobrenadan como los inferiores.

CAFÉ CIMARRÓN: Así se denominan varias especies de la familia de las Rubiáceas que se parecen al verdadero café por el fruto, por la hoja o por el aspecto de la planta. El más conocido por ese nombre en Vueltabajo, es el *Faramaea*

occidentalis (L.), A. Rich (*Faramaea odoratissima* (Gaertn, f.), DC., arbusto de flores muy olorosas. En Caleta Grande, Isla de Pinos, el Café cimarrón, es el *Randia aculeata*, Lin. En Motembo, Santa Clara, y en algunos lugares de Pinar del Río, es el *Amajoua corymbosa*, R. B. K. (*Amajoua fagifolia*, Desf.), más conocido por Pitajoní macho. En Camagüey, en algunos lugares, el café cimarrón es el *Psychotria foveolata*, R. & P., mientras que en Baracoa es al *Ixora ferrea* (Jacq), Benth, al que aplican ese nombre vulgar. V. CORDOBÁN, CAFETILLO, GALÁN DE NOCHE, JUJANO, NABACO, PALO CAFÉ, PITAJONI CIMARRÓN, PITAJONI MACHO Y TAPA CAMINO.

CAFÉ DE LIBERIA (Maza): Especie exótica de café, *Coffea liberica*, Hiern., cultivado en Cuba escasamente.

CAFÉ DE PUERTO RICO: Es sólo una variedad del *Coffea arabica*, Lin.

CAFÉ DE ZANZÍBAR: Especie introducida por la Estación Agronómica y que sólo tiene aplicación como patrón para injertar el café. Es un arbustito de hojas pequeñas, que no se parece al verdadero Cafeto. Es el *Coffea zanguebariae*, Lour.

CAFÉ GARRAPATA (Maza): Variedad inferior del *Coffea arabica*, Lin.

CAFECILLO: En los Remates de Guane es el *Bouerreria virgata*, D. Don, arbusto silvestre de las Borrigináceas. V. *Frutica de catey*.

CAFETILLO (Sauvalle, Maza): Es el mismo café cimarrón, en particular la especie *Faramaea occidentalis* (Sw.), A. Rich, e *Ixora ferrea* (Jacq), Benth. V. CAFÉ CIMARRÓN, JUJANO y NABACO.

CAFETILLO CIMARRÓN: En la Sierra de Guane llaman así al *Ixora floribunda* (A. Rich), Griseb, Rubiácea que en todo el resto de la provincia llaman LENGUA DE VACA. V.

CAFETO (Fernández, Maza): V. CAFÉ.

CAGADA DE AURA: Nombre vulgar empleado en San Juan, Isla de Pinos, para designar al *Tapura obovata*, Britton & Wilson. Arbol de la familia de las Dicapetaláceas, parecido al Vigueta naranjo, pero de hojas más chicas y obovales.

En Molina, Ciénaga de Zapata, llaman Cagada de aura al *Rauwolfia heterophylla*, R. & S., hierba silvestre de las Apocináceas. V. AURA, CANINA DE PERRO, FRUTILLO, VIGUETA DE LECHUZA y VIGUETA NARANJO.

CAGADA DE GALLINA: En el Soplillar y otros lugares al

Sur de la Ciénaga de Zapata, llaman así al *Celtis Swartzii*, Planch, árbol de la familia de las Ulmáceas, común en las costas y colinas calcáreas. V. GUIZACILLO, HUESO, JABONCILLO, RAMÓN DE COSTA y RAMÓN DE SIERRA.

CAGADILLA DE GALLINA: “En la parte oriental lleva este nombre (menos sucio que el que otros le dan) una flor amarilla manchada de carmelita que produce una de las especies de curujeyes.”—Pichardo.

No es un curujey quien produce esa flor sino una Orquídacea bien conocida y cultivada por sus bellas flores, el *Oncidium undulatum* (Sw.), Salisb (*Oncidium guttatum*), conocido por San Pedro en las provincias occidentales.

CAJIGAL: Planta ornamental cultivada, muy conocida y extendida por la Isla, haciéndose espontánea después del cultivo. Este nombre es el que le aplican en la Habana y en el resto de las provincias occidentales; pero en la Vueltarriba le llaman Reina Luisa. Ofrece muchas variedades crómicas. La inflorescencia se parece a la Flor de muerto, pero la hoja es entera y no pinnatífida como en aquélla. Es el *Zinnia elegans*, Jacq, de la familia de las Compuestas.

CAJIGALA (Maza): V. CAJIGAL y DAMASQUINA.

CAGÓN: En Cayo Ramones, Sur de la Ciénaga de Zapata, llaman así al *Bourreria bourreria* (L.), Britton, arbolito de la familia de las Borrigináceas, más conocido por otros nombres. V. ATEJE, CURA BOCA y FRUTA DE CATEY.

CAGUAIRÁN: “En el Departamento oriental, algunos creen que es el *Ácana* y muchos que el *Quiebra hacha*; lo primero no es cierto porque allí se conoce el ácana por su nombre; lo segundo tampoco: el Sr. D. Felipe Poey, Director del Museo de la Habana, dice que D. Tomás Pío Betancourt (Botánico ilustrado de Puerto Príncipe) le envió semillas del árbol resinoso indígena *Caguairán* que titula *Hymenaea floribunda*. La palabra indígena *Caguairán* no es conocida en el Departamento occidental y sí en los otros. El Sr. Valdés equivocadamente dice Cagüirán.”—Pichardo.

Tienen razón unos y otros, pues existen dos especies de Caguairán. En toda la provincia oriental el árbol conocido por ese nombre es el mismo Quiebra hacha de la Vueltabajo, o sea el *Copaifera hymenaeifolia*, Moric, Cesalpinácea indígena y una de las más duras y valiosas maderas de Cuba, de color rojo de vino; pero el Caguairán, de Camagüey, es otra especie, también silvestre, pero mucho más escasa: el *Trachylobium verrucosum*, Oliver (*Hymenaea flo-*

ribunda), Cesalpinácea también; con la hoja dividida en dos lóbulos grandes, algo parecida a las del Quiebra hacha; pero el fruto es muy diferente, lo mismo que la madera, pues ésta es de color amarillo rojizo azafranado y con estrías violáceas. Lo hemos colectado en Céspedes, Camagüey, en un bosque virgen. V. QUIEBRA HACHA.

CAGUAJASA (Pezuela): En Trinidad y otros lugares de las Villas, dan ese nombre a una Pasiflorácea silvestre, el *Pasiflora pedata*, Lin. V. PASIONARIA.

CAGUAJOSA (Bachiller, Maza): Debe ser Caguajasa.

CAGUALA: “*Barba de indio*. Alguna de estas especies será la *Caguala*, voz indígena, usada ya en la Habana, donde adornan las habitaciones varios curiosos colocando en floreros o jarras sus ramilletes finísimos que, a manera de lana blanca sucia amarillosa, forman sus penachos nebulosos.”—Pichardo. V. BARBA DE INDIO.

CAGUANÍ: “Arbol silvestre, hermoso, de las Sapotáceas, de orillas de los ríos y sierras, fruto una aceituna negruzca, venenosa, olorosa como la semilla del mamey colorado; su madera, de color más claro que el del cocuyo, es sólida y usada para camonadura y fábricas; pero el aire libre cría un insecto que la pierde, según dice el Coronel Valdés, quien estimó el peso de ella, el decímetro cúbico, kilog. 1.07.”—Pichardo.

Ese nombre lo emplean en Baracoa y en la Sierra Maestra para designar al *Sideroxylon foetidissimum*, Jacq, árbol de la familia de las Sapotáceas, conocido en toda la región occidental por Jocuma. V. LECHERO, JOCUMA y JOCUMA AMARILLA.

CAGUASO: “Planta parecida a la *Yerba de Guinea*, pero tan áspera que sólo, por último recurso, la comen los animales para mantenerse sin engordarlos. Es silvestre y fecunda, principalmente en los cuabales y tiempo de agua.”—Pichardo. V. CAGUAZO.

CAGUATE (Bachiller, Maza): V. CAGUAZO.

CAGUATO: “Arbol silvestre que se propaga de semilla; su preciosa madera color blanco rosado, es dura, compacta, de buen peso y grano fino y se puede utilizar en la carpintería.”—Fernández.

No sabemos a que especie botánica se refiere.

CAGUAZO: Graminácea silvestre, común en todos los terrenos arcillosos, bajos y encharcables durante las lluvias. Es una hierba alta, de hojas con bordes cortantes, que el ganado no come sino cuando tierna y en último extremo. Es

el *Paspalum virgatum*, Lin; algunos le llaman Cortadera. También llaman Caguazo a otras dos especies muy parecidas: el *Paspalum secans*, Hitch & Chase, y el *Paspalum millegrana*, Schrader. También suelen llamar Caguazo a otra Graminácea parecida, pero que es mucho mejor pasto, el *Paspalum plicatulum*, Mich. V. CAGUASO y YERBA DE CEPA.

CAGUAZO DE CABALLOS (Ferrer, Maza): Ciperácea silvestre, el *Carex scabrella*, Vahl.

CAGUIRÁN: "Árbol silvestre que se eleva de 15 a 16 varas; florece en primavera. Este árbol es muy apreciado por su buena madera, una de las más sólidas y casi todo corazón, de color moreno rojizo y vetado más oscuro; se emplea en horcones, postes, pilotaje, durmientes, mazas, etc., y su mayor duración es en el agua y dicen que se petrifica."—Fernández. V. CAGUIRÁN y QUIEBRA HACHA.

CAILCEDRA (Grisebach): V. CEDRO.

CAIME: "Tubérculo abundante en los campos de Sagua que comen los negros cimarrones. Es dulce y parecido a un boniato grande."—Pichardo.

Debe ser la JÍCAMA. V.

CAIMITILLO: Árbol silvestre de toda clase de terreno; pero abunda particularmente en los calcáreos pedregosos y en las costas altas. Florece de abril a junio y fructifica de diciembre a enero. El fruto pequeño, con una sola semilla, es dulce y comestible, pero excesivamente gomoso. Madera dura, útil para fábricas, barras, puertas, ventanas, etc. Es el *Chrysophyllum oliviforme*, Lin. (*Chrysophyllum monopyrenum* (Sw.)), de la familia de las Sapotáceas. En la Vueltarriba le llaman Caimito cimarrón. A una especie hermana le llaman en Baracoa, Manacabo, el *Chrysophyllum argenteum*, Jacq. (*Chrysophyllum glabrum*, Jacq.) V. CAIMITO CIMARRÓN y MACANABO.

CAIMITO: Árbol frutal muy extendido por la Isla, de fruto grande como una manzana, esférico, ofreciendo dos variedades, una de cáscara verde y pulpa blanca, y otra de cáscara y pulpa morada. Ambos son muy dulces y estimados. Las hojas del caimito se parecen a las del caimitillo, pero son mucho más grandes, color verde brillante en el haz y de un tono carmelita dorado, con cierto aspecto sedoso en el envés. La madera es quebradiza y en otro tiempo era utilizable para marcos de puertas. La especie botánica es *Chrysophyllum cainito*, Lin., familia de las Sapotáceas.

Tomado del folleto "Las Frutas de Cuba", ya citado cuando tratamos del Anón, adicionamos lo que sigue respecto al Caimito:

"El peso de esta fruta fluctúa entre 175 y 250 gramos, conteniendo aproximadamente un 67% de su peso total en porción comestible, considerando como tal a la masa blanca mesocárpica y desdeñando la porción violácea y bastante fibrosa adherida a la cáscara.

Nuestros análisis se han efectuado solamente con la pulpa blanca, que es bastante gelatinosa, y donde existe un mucílago albuminoso, en el que residen quizás las propiedades medicinales que se le atribuyen.

He aquí los análisis de ambas variedades:

COMPOSICIÓN POR CIENTO

	BLANCO	MORADO
Agua.	83.00	84.75
Proteína.	0.82	0.90
Grasa.	0.40	0.37
Azúcares.	9.55	8.10
Carbohidratos no azúcares. . .	2.20	2.10
Fibra cruda.	3.50	3.32
Cenizas.	0.53	0.46
Total.	100.00	100.00

VALOR ALIMENTICIO

Calorías %	52.00	46.08
Relación nutritiva.	1.15	1.12

COEFICIENTE DE DIGESTIBILIDAD

Proteína.	80 %	81 %
Grasa.	91 %	91 %
Carbohidratos.	94 %	94 %

La acidez de esta fruta es muy poco apreciable, y por eso no se ha consignado. Los análisis muestran que la variedad blanca es superior a la morada desde el punto de vista alimenticio, residiendo su capacidad nutritiva en el azúcar que contiene, en la que predomina la glucosa en más

del doble de la sacarosa; y de aquí lo amplio de la expresión numérica que representa su relación nutritiva, indicando su pobreza en elementos proteídos.

En esta fruta también existe una bien apreciable cantidad de potasa y ácido fosfórico, en cuyas cenizas hemos dosificado un 55% de potasa y un 11% de anhídrido fosfórico, por lo que, como fruta fosfatada, puede colocarse al lado del anón, si bien éste contiene de ese precioso elemento mineral, una mayor porción."

CAIMITO BLANCO: Es simplemente una variedad del caimito común, *Chrysophyllum cainito*, Lin., más apreciada y fina que la morada.

CAIMITO CIMARRÓN: Así llaman al Caimitillo en Camagüey y en casi toda la Vueltarriba. V. CAIMITILLO.

CAIMITO MORADO: Variedad del caimito común, el *Chrysophyllum cainito*, Lin., var. *coeruleum*. V. CAIMITO.

CAIMITO PINTORESCO (Fernández): Este autor menciona esta madera en su "Arboricultura Cubana", sin descripción ni número.

CAIMONÍ: "En Santo Domingo, un arbusto cuyas fruticas redondas, coloradas, en ramilletes, son agradables. Aquí también existe; cuál será su nombre que suena como el Carmóni de Sauvalle?—Pichardo.

Efectivamente, existe en Cuba esa planta y la hemos oído llamar así en Cañete, Baracoa, y también en San Cristóbal y Taco-Taco. Es el *Wallenia laurifolia* (Jacq), Saw., de la familia de las Mirsináceas. V. CASMAGUA, CAUMAO Y GUACAMARI.

CAINCA: "Aquí dicen muchos *Bejuco de verraco*, y otros *cainca*, o son muy parecidos; quizás es el mismo vegetal del Brasil que explica el Diccionario Enciclopédico."—Pichardo.

Es el *Chiococca alba* (Lin.), Hitche. (*Chiococca racemosa*, Jacq.), Rubiácea silvestre. V. BEJUCO DE VERRACO.

CAIREL: "Una de las especies de bejuco que echa las flores en forma de tal, en primavera; el fruto leguminoso de agosto a septiembre, el sarmiento o tallo de una a dos pulgadas de grueso, se da en todo terreno y suple provisionalmente para amarrar. Usábanle los naturales hervido para teñir sus cuerpos y jícaras (dice un autor), porque efectivamente da una tinta negra muy fuerte. Muchos le llaman impropriamente *Jairé*."—Pichardo.

En la Ciénaga de Zapata llaman *Jairey* a esta planta,

pero en casi todo el resto de la Isla le llaman Pica-Pica. V. JAIREL, JAIREY y PICA-PICA.

CAISIMÓN: “Planta silvestre cuyo tallo se eleva de dos a cinco pies, recto, verdoso, acanalado; hojas distantes, grandes, cordiformes, terminadas en punta; pecíolos largos; su inflorescencia en primavera tres o seis espigas blancuzcas. Este vegetal exhala un olor agradable; de sus semillas se extrae un aceite esencial que tiene las propiedades del anís; las hojas y el retoño son acres y antiescorbúticas.. *Piper umbellatum*. Otro, *Piper peltatum*, Lin. El Sr. Morales trae otras variedades, el *Piper latifolium*, de hojas muy grandes y acorazonadas que alivian el dolor de cabeza. El *Piper macrophyllum*, de hojas grandísimas, elíptico-ovadas con puntos, lisas, venosas, espigas axilares solitarias, etc.”—Pichardo.

En realidad hay sólo dos especies de Caisimón, uno indígena y otro exótico. El primero es el *Pothomorphe peltata* (L.), Miq.; (*Piper peltatum*, Lin.; *Piper umbellatum*, L.), de hojas grandes, redondas, acorazonadas; y el segundo, *Piper auritum*, H. B. K., es originario de Méjico, aunque está muy propagado en esta Isla. Ambos crecen en los lugares húmedos, a orillas de ríos y arroyos y se emplean como medicinales. La especie cubana tiene las flores en espigas dispuestas en umbelas y el exótico tiene las espigas solitarias y mucho más largas. Además, sus hojas son más pequeñas, ovaladas y con las aurículas de la base desiguales. Pertenece a la familia de las Piperáceas.

CAISINILLA: “Vegetal, en el partido de Los Palacios, que se estima medicinal.”—Pichardo.

No hemos oído este nombre vulgar.

CAJA: En La Grifa, Remates de Guane, llaman así al *Allophyllus cominia*, Sw., árbol de las Sapindáceas, muy estimado como medicinal. V. PALO DE CAJA.

CAJA COMÚN: “Arbol silvestre bastante abundante en la Vueltabajo y en Canasí; su buena madera color amarillo anaranjado es dura, compacta y resistente; para llegar a 20 ó 22 varas de altura tarda de 40 a 50 años y se emplea en varios usos de la carpintería rural. Sus raíces son laterales.”—Fernández.

Este es el mismo Caja o Palo de caja (*Allophyllus cominia* (Sw.), Radlk.), de la familia de las Sapindáceas.

CAJA YANILLA: “Arbol silvestre que abunda en la Vueltarriba y tarda en llegar a 16 ó 20 metros 40 ó 50 años; suministra una madera que resiste a la intemperie y es muy

apropósito para estantes, cajas, varas, duelas, etc. Hay otra.”—Fernández.

Puede ser que este autor se refiera al *Allophyllus occidentalis* (Sw.), de las Sapindáceas; especie no tan común como el *Allophyllus cominia* (Sw.), Radlk. Nosotros conocemos la Yanilla prieta y la Yanilla blanca; pero no hemos oído nombrar la Caja yanilla. V. PALO DE CAJA.

CAJETE (Grisebach): El *Renalmia aromatica* (Aubl.), Griseb. (*Renalmia occidentalis* (Sweet.), Griseb., planta silvestre medicinal de la familia de las Zingiberáceas. V. COJATE y COLONIA CIMARRONA.

CAJIGAL: Compuesta ornamental cultivada, el *Zinnia elegans*, Jacq. V. CAGIGAL, DOMASQUINA y REINA LUISA.

CAJUELA: “Arbol silvestre que se propaga de semilla; su excelente madera color amarillo parduzco veteadado, muy dura, compacta, de buen peso y grano fino y se puede usar en toda obra de carpintería.”—Fernández.

Los autores cubanos dan este nombre al *Hieronyma cubana*, Muell. Arg., *H. alchornooides*, Griseb., árbol indígena de la familia de las Euforbiáceas. Nosotros hemos colectado esta especie en varios lugares, y en ninguna parte le hemos oído llamar Cajuela. En las montañas de San Cristóbal es conocida por Carne de doncella y su madera no es amarilla, sino de un rosado de carne muy bien definido y hermoso. Es un gran árbol de madera muy dura, pero es escaso. V. CARNE DE DONCELLA.

CAJUIL (Pichardo, Maza): V. MARAÑÓN y PAJUIL.

CALABACÍN: Especie de calabaza cultivada, la *Cucurbita moschata*, Duchesne. Tiene la forma alargada de güiro, obtusa en sus dos extremidades. Es verde cuando tierna y amarillo rojizo y carne roja cuando madura. Está enteramente llena por dentro y sólo presenta semillas en una de sus extremidades que está más ensanchada. V. CALABAZA MOSCADA.

CALABAZA: “Hay diferentes especies con dictados que las distinguen sin variar el nombre del fruto y de la planta; pero aquí no se le dice a ésta calabacera. La común es la *Auyama* de Haití; otra, la de *Castilla*, larga, cilíndrica; la de *Culebra*, que parece el reptil de su nombre; la de *Bonete*, color marañuela y una especie de bonete verde o blancuzco encima. La más pequeña, de figura esferoidal, que muchos denominan *Yema de huevo*, es la mejor; a la otra, de tamaño a veces disforme, le dicen *de puerco* o de

caballo.”—Pichardo. V. CALABAZA AMARILLA, CALABAZA DE CABALLO y CALABAZA DE COMER.

CALABAZA AMARILLA: Es la calabaza común, *Cucurbita máxima*, Duchesne; var. *Potiro*, Pers., de la familia de las Cucurbitáceas.

CALABAZA BONETERA: Variedad de calabaza de la especie *Cucurbita*, Pepo, Lin. (*Cucurbita melopepo*, Lin.) de forma de bonete.

CALABAZA CÁSCARA DE SAPO: Variedad de la *Cucurbita maxima*, Duchesne, llamada así en Camagüey porque tiene la cáscara rugosa como la piel del sapo. V. CALABAZA.

CALABAZA CHINA (Dr. Calvino): Especie introducida por los hortelanos chinos, la *Benincasa hispida*, Cong., de las Cucurbitáceas. Los chinos la llaman *Tanqué* y los americanos *Chinese preserving melon* (Melón chino para confituras). Los frutos son redondos u oblongos y velludos mientras están tiernos, pero en la madurez se cubren como de una capa de cera. Se emplean cocidos como las otras calabazas y cuando maduros se comen confitados.

CALABAZA COMÚN (Maza): V. CALABAZA AMARILLA y CALABAZA DE COMER.

CALABAZA DE BONETE (Pichardo, Maza): V. CALABAZA BONETERA.

CALABAZA DE CABALLO: Variedad de la *Cucurbita maxima*, Duchesne, o séase la calabaza común, la que alcanza gran desarrollo a expensas de la calidad, pues es aguachenta y sosa; por lo cual sólo se emplea como alimento del puerco y el caballo. V. CALABAZA AMARILLA y CALABAZA DE PUERCO.

CALABAZA DE CASTILLA: Variedad cultivada de la *Cucurbita pepo*, Lin., de fruto de tamaño regular, achatado, de carne amarilla y sabor agradable.

CALABAZA DE COMER, CUBANA (Dr. Calvino): V. CALABAZA AMARILLA.

CALABAZA DE CULEBRA: Curiosa Cucurbitácea procedente de la India, el *Trichosanthes anguina*, Lin., cultivada en Cuba como ornamental. Los frutos tienen la forma de un jubo o culebra y pueden alcanzar 4 pies de longitud o más. Dícese que los frutos se comen tiernos como las habichuelas, cortándolos en pedazos y condimentándolos con picante. V. CALABAZA MAJÁ y CULEBRINA.

CALABAZA DE OLOR (Dr. Calvino): Cucurbitácea introducida por la Estación Agronómica, el *Sicana odorífera*, Naud. Los frutos son largos y cilíndricos como los del es-

tropajo o güiro amargo. Cuando madura toma un color morado y tiene un perfume parecido al del melón de Castilla.

“El fruto se come verde o tierno, como una calabaza cualquiera y es superior a todas las especies y variedades que yo conozco. El fruto maduro tiene un perfume superior al del melón de Castilla, y se come especialmente como dulce en almíbar. Sirve también para hacer bebidas refrescantes y helados. En Nicaragua se le atribuyen propiedades saludables, depurativas.”—Dr. Calvino. V. CALABAZA MELÓN.

CALABAZA ENANA ITALIANA (Dr. Calvino): Variedad de la *Cucurbita pepo*, Lin., introducida por la Estación Agronómica. Es una variedad que no tiene guías y produce unas calabacitas que se cosechan tiernas para ser comidas en ensalada, fritas o cocidas de otro modo. Es una especie de CALABACÍN. V.

CALABAZA DULCE DE HUBBARD (Dr. Calvino): Variedad introducida por la Estación Agronómica; nuevo tipo creado por Mr. Luther Burbank derivado de la calabaza Japanese Pie Pumpkin.

CALABAZA DE PUERCO (Pichardo): V. CALABAZA DE CABALLO.

CALABAZA LLENA DE LIGURIA (Dr. Calvino): Variedad de la *Cucurbita moschata*, Duchesne, introducida por la Estación Agronómica. V. CALABAZA MOSCADA.

CALABAZA MAJÁ (Dr. Calvino): El *Trichosanthes anguina*, Lin., Cucurbitácea con frutos que semejan culebras o jubos. V. CALABAZA DE CULEBRA y CULEBRINA.

CALABAZA MELÓN (Dr. Calvino): La *Sicana odorifera*, Naud. Cucurbitácea introducida y que también se llama Calabaza de olor. Esta parece ser la planta llamada Cohombro y Cojombro, en Cuba, la que era bastante común hace años y tal vez ha desaparecido. V. CALABAZA DE OLOR y COHOMBRO.

CALABAZA MOSCADA (Dr. Calvino): Cucurbitácea cultivada, la *Cucurbita moschata*, Duch. V. CALABAZA LLENA DE LIGURIA.

CALABAZA PIPIANA DE MÉJICO (Dr. Calvino): Variedad de calabaza importada de Méjico, de frutos aplastados con costillas verdes, con manchas blancuzcas cuando jóvenes y amarillas cuando maduros. Se comen tiernos y maduros. V. CALABAZA.

CALABAZA YEMA DE HUEVO (Pichardo): Variedad de la *Cucurbita maxima*, Duch. V. CALABAZA AMARILLA.

CALAGUALA: “Vegetal silvestre, familia de los Helechos que engruesa hasta una pulgada y se encuentra en los troncos y raíces de los árboles viejos y caídos, mayormente en los *guanos* y *palmas*; en ellos se extiende esta planta peluda, propagándose sus raíces, de las cuales brota, la hoja cortada en cinco divisiones arqueadas, de un sabor dulzaino que pasa a una amargura pronunciada y emanación rancia y aceitosa. Es altihelmíntica, sudorífica, y se aplica para reumatismos, cólicos, golpes, caídas, etc.”—Pichardo.

Sauvalle le aplica a esta planta el nombre técnico de *Polypodium crassifolium*, Lin.; pero la Calaguala que nosotros conocemos, común en toda la Isla, sobre las palmas canas y otros árboles, es el *Polypodium aureum*, Lin., helecho de la familia de las Polipodiáceas. Tiene el rizoma cubierto de largos pelos dorados y lleno de materia feculenta. Se usa como medicinal, y algunos lo llaman Carraguala. (V. lámina V.)

CALAGUALA DE LA TIERRA (Pichardo): Según Sauvalle es el *Aspidium capense*, Willd., que también llaman Calaguala del país; pero nosotros no conocemos más que la precedente.

CALAGUALA DEL PAÍS (Sauvalle): V. CALAGUALA DE LA TIERRA.

CALAMBREÑA: “Arbol silvestre, madera color blanco oscuro, para leña. Otros le dicen Uvero blanco, *Coccoloba pallida*, Wr.”—Pichardo. V. UVERILLO.

CALAMÍAS: Arbusto cultivado, de la familia de las Oxalidáceas, con hojas parecidas a las de la grosella, flores rojas que nacen del tronco en racimos y frutos cilíndricos, como pequeños pepinos, que se comen en conservas. Es el *Averrhoa Bilimbi*, Lin. V. CAMIAS y GROSELLA CHINA.

CALAMISMIS (Dr. Calvino): Leguminosa introducida de Madagascar y que es nativa de las Malayas. Es el *Psophocarpus trigonolobus*, DC., que en Filipinas llaman Seguidilla y Calamismis. Sus vainas cuadrangulares y aladas; se comen verdes como habichuelas. V. SEGUIDILLA.

CALÉNDULA: Hierba ornamental cultivada, de flores grandes, amarillas o anaranjadas, parecidas al cajigal y a la flor de muerto. Es el *Calendula officinalis*, Lin., de la familia de las Compuestas. A algunas de sus variedades le llaman Mercadela en la Habana. V. MERCADELA y FLOR DE MUERTO.

CALIFA: Así llaman los jardineros de la Habana, y ya también en muchos lugares de la Isla, a las especies cultivadas de *Acalypha*, de follaje colorido. Las especies más conocidas son las siguientes:

Acalypha indica, Hort.
 „ *hispida*, Burm.
 „ *Wilkesiana*, J. Muell.,

de la familia de las Euforbiáceas. V. ACALIFA, MANTO DE CANDELA y RABO DE GATO.

CAMAGUA: “Arbusto silvestre de tierras bajas, se propaga de semilla; su madera color castaño muy claro con vetas poco pronunciadas es dura y sin cáscara, es todo corazón y se puede emplear en varios usos que necesitan fortaleza y solidez. Abunda por Macurijes.”—Fernández.

Esta planta se encuentra en toda la Isla, en los bosques y tierras bajas; recibe varios nombres vulgares. Es el *Wallenia laurifolia* (Jacq.), Sw., de la familia de las Mirsináceas. V. CAIMONI, CARMONI, CSMAGUA, CAUMAO y GUACAMARI.

CAMAGUA MACHO: Así llaman en el Sur de la Ciénaga de Zapata, al *Wallenia bumelioides* (Griseb.), Mez., arbolito de la familia de las Mirsináceas, común en las tierras bajas. En el Cabo de San Antonio le llaman Agracejo. V. CURBANA MACHO.

CAMAGUILLA: En los Sábalos y otros lugares al Sur de la Ciénaga de Zapata, designan con ese nombre al *Rapanea guianensis*, Aubl., arbolito de tierras bajas, perteneciente a la familia de las Mirsináceas.

CAMAGÜIRA: “Arbol silvestre que se propaga de semilla y estacas; su buena madera color amarillo veteado, es dura, compacta, pesada y grano fino; se puede utilizar en la carpintería urbana, pues admite buen pulimento.”—Fernández.

No hemos oído jamás este nombre vulgar ni sabemos de que especie se trata.

CAMALOTE: Según Maza, esta planta es el *Persicaria portorricensis* (Bert.), Small. (*Polygonum glabrum*, H. B. K.) Poligonácea, común en todos los ríos, lagunas y charcos permanentes, a la que nosotros no le conocemos nombre vulgar. Según Hitchcock (*Grasses of the West Indies*), es una Graminácea común en las cercanías de las costas, el *Stenotaphrum secundatum*, (Walt.), O. Kuntze., que nosotros conocemos por Cambute y Cañamazo.

El verdadero Camalote es una planta muy conocida en todo Pinar del Río hasta el Cabo de San Antonio, y se encuentra creciendo abundantemente en las orillas y dentro de las lagunas grandes y permanentes. Es el *Panicum elephantipes*, Nees., robusta Graminácea parecida a la hierba del paral en el follaje, y a la de Guinea en la inflorescencia. Constituye un buen pasto y se le utiliza, además, para hacer adornos de sombreros y otras curiosidades. Para ello se extraen de los entrenudos largos de sus tallos, exprimiéndola hasta hacerla salir por sus extremos. la médula blanca y esponjosa que después elaboran de diversas maderas. V. CAMELOTE.

CAMÁDULA (Hitchcock): Así se designa en la Monografía sobre las Gramináceas de Cuba, por A. S. Hitchcock y A. Chase, al *Coix lacryma*, Jobi, Lin. Graminácea de granos grandes, blancos y duros, parecidos a cuenta de rosario, que es frecuente en algunos pantanos y lagunas de Pinar del Río. V. CUENTAS DE DOÑA JUANA, LÁGRIMAS DE JOB Y SANTA JUANA.

CAMARÓN: “En Baracoa una especie de helecho que vegeta en agua salobre, con hojas parecidas a las de la *Boca de dragón* (Gundlach). Pero en Vueltabajo es un árbol.”—Pichardo.

“Este árbol es una especie de helecho que abunda por Baracoa; sus hojas se parecen a las del drago; a su madera se da poca aplicación. Lo hay por Los Palacios.”—Fernández.

En realidad hay un árbol y varios helechos a los que se aplica este nombre. El árbol es una Flacurciácea, el *Myroxylon buxifolium*, Kr. et Urb., que abunda en las costas de Baracoa, Leviza y Cabonico. Tiene el tronco cubierto de espinas y las hojas ovaladas, rígidas. Su madera es muy dura. También le llaman Bruja y Hueso de costa.

El helecho a que se refiere el Dr. Gundlach, es el *Acrostichum excelsum*. Maxon., de la familia de las Polipodiáceas. Este se encuentra en los manglares y marismas formando masas compactas. Sus hojas son lanceoladas, simples, de más de un metro de longitud. En el Cabo de San Antonio le llaman Guayacancillo.

Además, llaman Camarón en Oriente y otras provincias a otros dos helechos, uno arborescente: el *Cyathea arborea*, Smith, que sólo se encuentra en las montañas, y otro pequeño, común en cuabales, de frondes muy divididas y rí-

gidas como alambres, el *Pteris caudata*, L., (*Pteridium caudatum*, Maxon), de las Polipodiáceas.

El nombre de Camarón de estos helechos, se explica porque las hojas o frondes en su prefoliación, es decir, antes de abrirse, aparecen arrolladas con el aspecto de un camarón. V. BRUJA, GUAYACANCILLO, HELECHO ÁRBOL, HUESO DE COSTA y PALMERA SIN ESPINAS.

CAMARUCA (Maza): Nombre sudamericano, poco usado en Cuba, del *Sterculia apetala* (Jacq.), Karst. (*Sterculia carthaginensis*, Cav.), de la familia de las Esterculiáceas; magnífico árbol, bastante común en Cuba, que se usa para sombra, y sus flores como pectorales. V. ANACAGÜITA.

CAMBRÓN: En el Cristo, Oriente, dan este nombre al *Prosopis juliflora*, árbol de la familia de las Mimosáceas que otros llaman ALGARROBO DEL BRASIL. V. y también MEZQUITE.

CAMBUSTERA: Preciosa enredadera ornamental, de hojas finísimas como un encaje y flores de un rojo vivo, parecidas a embutidos. Es el *Quamoclit pinnata* (Desv.), Boj. (*Ipomoea quamoclit*, Lin.), también llamada Cambustera fina. Hay otra especie, no tan común, de hojas enteras, acorazonadas, y las flores muy parecidas a las de la primera, un poco más grandes. A ésta le dicen Cambustera de hojas anchas. Ambas son Convolvuláceas.

CAMBUSTERA CIMARRONA (Pichardo): Planta trepadora de la familia de las Rubiáceas, el *Manettia coccinea*, Griseb. (*Lygistum uniflorum*), común en las sabanas arenosas y pinares de Vueltabajo. La flor es de color rojo vivo y se parece a la de la Cambustera de hojas anchas.

CAMBUSTERA DE HOJAS ANCHAS (Maza): V. CAMBUSTERA.

CAMBUSTERA DE HOJAS MENUDAS: “Gracioso *Bejuquillo* silvestre; pero cultivado en los jardines por su peregrino aspecto y suma extensión del sarmiento que se enreda sin término; las hojas o ramillas alternas, algo separadas, que contienen nueve o diez hojitas de cada lado, largas de una pulgada y muy delgada, o filiformes a manera de plumón. La flor de cinco pétalos color *punzó*, en figura de estrella; tachona la pared o la glorieta por donde serpea el dilatado tallito que se va multiplicando en muchos brazos; las semillas aovadas, negras, de tres líneas o menos, producen fácilmente y apenas nace la planta es muy conocida por las dos hojas primeras y mayores, horizontales que aparecen en hoquilla. Algunos dicen *Cambuste* y otros *Gambustera*.”—Pichardo. V. CAMBUSTERA.

CAMBUSTERA DEL PAÍS (Maza): Rubiácea silvestre, el *Manettia lygistum* (Lin.), Sw. (*Manettia lygistoides*, Griseb.) V. **CAMBUSTERA CIMARRONA.**

CAMBUSTERA FINA. V. **CAMBUSTERA** y **CAMBUSTERA DE HOJAS MENUDAS.**

CAMBUTE: Nombre aplicado a diversas Gramináceas de poca talla en general, y estimadas algunas de ellas como buenos pastos.

Son las siguientes:

El *Stenotaphrum secundatum* (Walt.), Ktze., común cerca de las costas en terreno calcáreo. También llamado Cañamazo y Grama de playa;

El *Paspalum conjugatum*, Berg., y el *Paspalum inflatum*, Rich, de toda clase de terreno y que son más conocidos como Cañamazo amargo y Cañamazo hembra;

El *Eleusine indica* (L.), Gaertn., buen pasto de terrenos fértiles; generalmente conocido por Pata de gallina y Grama de caballo;

Y el *Leptocoryphium lanatum*, H. B. K., Nees. (*Paspalum lanatum*, H. B. K.), de los lugares húmedos en las sabanas arenosas y de serpentina. A éste se le conoce más por Arrocillo. Pero las especies que más se conocen por *Cambute* en las provincias de la Habana y Matanzas son: *Paspalum notatum*, Flügge, también llamado Alpargata, Pasto labrado y Sacasebo; y *Paspalum conjugatum*, Berg., más conocido por Cañamazo amargo. Ambos son muy abundantes en los terrenos calcáreos próximos a la costa norte. El primero es un pasto regular, pero el segundo es amargo y no lo come el ganado. Los dos tienen la inflorescencia formada por dos racimos en forma de yugo; pero en el *P. conjugatum* son delgados y muy largos y en el *P. notatum* son cortos y gruesos. En los alrededores de la estación de ferrocarril llamada *Cambute* abunda mucho el *P. notatum*. V. **ARROCILLO, GAMBUSTERA, CAÑAMAZO, CAÑAMAZO AMARGO, CAÑAMAZO HEMBRA, GRAMA DE CABALLO, GRAMA DE COSTA y PATA DE GALLINA.**

CAMBUTERA (Pichardo): V. **CAMBUSTERA.**

CAMELIA: Planta ornamental cultivada difícilmente en Cuba, el *Camellia japonica*, Lin., de la familia de las Teáceas, de hojas algo carnosas y grandes flores dobles, como enormes rosas moñudas.

En Santiago de Cuba, según Pichardo, llaman *Camelia* a la **AMAPOLA.** V.

CAMELOTE: “Especie de junco que aparece en las aguas y que sólo por necesidad come el ganado; abunda en los ríos, lagunas y lugares pantanosos; de cuyos tallos o cañas se sacan unos hilos color de perla y con alguna transparencia, que sirve para adornos, canastillas, etc.”—Pichardo.

Es el *Cyperus articulatus*, Lin., Ciperácea indígena, más conocida por junco. V. CAMALOTE y JUNCO.

CAMIAS (Maza): V. CALAMIAS y GROSELLA CHINA.

CAMOA (Sandoval): Nombre de una muestra de madera existente en la Escuela de Ingenieros de la Universidad.

Debe ser *Camao* o *Caumao*.

CAMPANA: Arbusto ornamental cultivado, muy común en toda la Isla en patios, jardines y bateyes. Tiene las hojas grandes parecidas a las del tabaco, y las flores unas enormes campanas algo embudadas, de color crema en el botón y blanco cuando están abiertas. Exhala un aroma muy penetrante por la noche. Las hojas se usan como medicinales y toda la planta contiene un alcaloide llamado *daturina*. Hay dos especies, la más común es la *Datura suaveolens*, H. B. K., y la otra *Datura arborea*, Lin. V. ÁRBOL DE LA BIBIJAGUA, BIJAURA y FLOR DE CAMPANA.

CAMPANA GALLEGA: Así llaman en Santiago de las Vegas al *Ipomoea crassicaulis* (Benth.), Robinson, Convolvulácea cultivada, que hemos descrito ya con el nombre de AGUINALDO MORADO. V. y también CAMPANA MORADA, VETE DE AQUÍ y YERBA DE GUANAJAY.

CAMPANILLA: V. AGUINALDO BLANCO y BEJUCO DE CAMPANILLAS.

CAMPANILLA BLANCA. V. AGUINALDO BLANCO, AGUINALDO, AGUINALDO DE PASCUAS y BEJUCO DE GIMIRÚ.

CAMPANILLITAS (Maza): Planta indígena trepadora, común en las colinas y montañas calcáreas. Tiene las flores vistosas, rosadas, en umbelas y puede usarse como ornamental. Es el *Bomarea edulis* (Juss), Herb., de la familia de las Amarilidáceas. V. GLORIOSA DEL PAÍS y ZARCILLA.

CAMPECHE: Algunos dicen Campeche, confundiéndolo con el verdadero, al *Caesalpinia vesicaria*, Lin., que es el Palo del Brasil. V. BRASIL, GUACAMAYA DE COSTA y PALO CAMPECHE.

CANA: “Una de las diferencias de *Guano* o *Palma silvestre*, muy común; el tallo es parecido al del *coco*, aunque más recto y bajo, pues no pasa de nueve varas su mayor altura y media o menos de grueso; pero el de la *penca* sólo tiene hojas en su extremo a modo de abanico abierto por la cir-

conferencia y cerrado por el centro; las cuales son preferidas a todas las palmas (excepto la manaca) para *cobijar*, por su espesor y duración de más de medio siglo, como por la vista simétrica que ofrece por el interior; su tronco sirve para cercas; florece en junio y julio; su palmiche o semilla en octubre engorda al cerdo; da resina aplicable en parches a la región hipogástrica para las afecciones histéricas.”—Pichardo. V. GUANO CANA y PALMA CANA.

CANARIO (Sauvalle): Papilionácea silvestre, de flores amarillas en racimos erectos y frutos que suenan cuando están secos. Las hojas son trifolioladas y tomentosas. Es una hierba común en terrenos calcáreos y de serpentina, el *Crotalaria incana*, Lin. V. HUEVO DE GATO, MARIMENA y MAROMERA.

CANARIOS (Maza): V. FLOR DEL CANARIO.

CANAVALIA: (*Canavalia ensiformis* (L.), P. DC. V. FRIJOL DE MACHETE y HABA DE CABALLO.

CANCILLA (Grisebach): Dos Euforbiáceas silvestres se llaman así: el *Croton clavuliger*, J. Muell. Arg., y el *Croton penicillatus*, Vent. V. CANELILLO.

CANDELARIA. En Oriente, según el Dr. Ekman, llaman así al *Blettia purpúrea* (L.), DC. Orquidácea terrestre de flores ovaladas, que es muy común en todas las sabanas arenosas de Pinar del Río, donde no tiene nombre vulgar.

CANDELILLA (Pichardo, Maza): Hay dos Euforbiáceas trepadora, silvestres, cubiertas de pelos urentes, que producen una sensación de quemadura y picazón con su contacto. Son el *Tragia gracilis*, Lin., y el *Tragia volubilis*, Lin. V. ORTIGA y PRINGAMOZA.

CANDELÓN (Sauvalle, Pichardo, Maza): V. GUAMÁ CANDELÓN y GUAMÁ HEDIONDO.

CANDUNGO AMARGO (Maza): V. GÜIRO CIMARRÓN.

CANELA BLANCA (Maza): V. CANELÓN, CURBANA y MALAMBO.

CANELA DE CEYLÁN: Arbol cultivado, de la familia de las Lauráceas, cuya corteza es la canela del comercio de clase más estimada. Existen algunos ejemplares en Cuba, donde florece y fructifica bien, pero está poco propagada. Es el *Cinnamomum zeylanicum*, Nees.

CANELA DE CHINA: Arbol de las Lauráceas, el *Cinnamomum cassia*, Blume., introducido en Cuba desde hace muchos años. Esta especie se da muy bien en este país y se ha propagado bastante. Por su bonito follaje y por su porte se presta mucho para el arbolado de carreteras y parques. La canela que produce es inferior a la de Ceylán.

CANELA DE CUBA (Colmeiro, Maza): Según Colmeiro es una Laurácea cubana, el *Dicypellum caryophyllatum*, Nees.

No sabemos que esta especie exista en Cuba.

CANELA SILVESTRE DE CUBA: Según Maza, es el *Persea indica*, Spreng, Laurácea que no conocemos y que no es cubana. Tal vez exista como planta introducida.

CANELERO (Maza): V. CANELA DE CEYLÁN.

CANELERO DE CHINA (G. Cañizares): Según el Catálogo del Jardín Botánico de la Universidad, es el *Cinnamomum Burmanii*, Blume, de las Lauráceas. V. CANELA DE CHINA.

CANELILLA: "Árbol silvestre; éste parece ser de la misma familia de los anteriores (Cúrbana y Cúrbana macho); se propaga de semilla; su preciosa madera color amarillo rosado, es muy dura, compacta y de grano fino; es buena para toda obra de carpintería urbana y es susceptible de buen pulimento."—Fernández.

Es el *Thouinia nervosa*, Griseb., de las Sapindáceas. V. COPALILLO y NEGRACUBA.

CANELILLO: "El Dr. Gundlach, nota que en Baracoa existe un árbol llamado *Canelillo*, cuya madera sirve para tablarón."—Pichardo.

Parece que se trata de la Cúrbana, *Canella Winterana* (L.), Gaertn (*Canella alba*, Murr.), de la familia de las Caneláceas. Según Sauvalle, el Canelillo es el *Thouinia nervosa*, Griseb., que en Baracoa llaman Negracuba y en otros lugares Copalillo.

Maza, aplica al Canelillo el nombre científico de *Ocotea cuneata*, Griseb., Laurácea que en toda la costa norte de Oriente llaman Canelón. V. CANELILLA, COPALILLO, CANELÓN, CURBANA y NEGRACUBA.

CANELO: En Sagua la Grande llaman así al *Canella alba*, Murr, árbol de la familia de las Caneláceas, más conocida por Cúrbana. V. CANELILLO.

CANELÓN: En Puerto Padre, Gibara y otros lugares del norte de Oriente, llaman así al *Ocotea cuneata* (Griseb.), Urb., árbol de las Lauráceas, útil como maderable. V. CANELILLO.

CANEY: En Oriente muchos llaman así, y otros Guaney, al *Mayepea domingensis* (Lam.), Kr. & Urb., árbol indígena de la familia de las Oleáceas.

Según el Dr. Ekman, también llaman Caney al *Haenianthus grandifolius*, Urb., árbol de la misma familia, encon-

trado en un bosque de la Sierra Maestra, entre Palma Mocha y Río Turquino, el cual constituye una especie nueva para la ciencia. V. BAYITO, CORONEL, DOMINGUITO, GUANEY, GUANEY DE CORAZÓN, HUESO, JIQUICILLO y PICO DE GALLO.

CANGRE (Maza): Sección del tallo de la Yuca, que se utiliza para la propagación de esta planta.

CANGREJILLO: En Boca de Jaruco, Habana, llaman de ese modo a una hierba silvestre de las playas, el *Ageratum maritimum*, H. B. K., de la familia de las Compuestas, con pequeñas cabezuelas azules.

CANILLA DE MUERTO: En Baracoa, según el Hermano León, llaman de este modo al *Piper aduncum*, L., arbusto silvestre medicinal de la familia de las Piperáceas. V. BAYUYO y PLATANILLO DE CUBA.

CANILLA DE VENADO: En todo el norte de la provincia de la Habana designan con este nombre al *Citharexylum fruticosum*, Lin., arbolito silvestre de la familia de las Verbenáceas, que tiene otros muchos nombres vulgares. V. GUAIRO SANTO, MANGLE DE SABANA, PENDA, ROBLE DE OLOR y SANGRE DE DONCELLA.

CANINA DE PERRO: En Guane dan ese nombre a un arbusculo, común en la Sierra cercana al poblado, de frutitos rojos, el *Rauwolfia heterophylla*, Willd., de la familia de las Apocináceas. V. CAGADA DE AURA, FRUTO DE AURA y SARNA DE PERRO.

CANISTÉ (Maza, Pichardo): V. CANISTEL.

CANISTEL: "Árbol que produce la fruta de su nombre, algo parecida a la del *Sapote culebra*; pero oblongo, aguzado más por un extremo que por otro, tamaño de medio gema, amarillo anaranjado en su madurez y por dentro como yema de huevo cocido; la semilla, idéntica a la del mamey colorado; la hoja es lanceolada que remata en punta y sin dientes. El árbol no es alto ni común."—Pichardo.

Es el *Lucuma nervosa*, A. D. C. (*Lucuma rivicoa*, Gaertn.), de la familia de las Sapotáceas. Es un árbol de mediano tamaño, de buena madera color rosado amarillento. Actualmente es bastante común en toda la Isla y su fruto no es apreciado en la Habana ni en otros muchos lugares; pero en Pinar del Río se vende en el mercado y tiene bastante estimación; verdad es que las variedades que allí se encuentran son más grandes, más suaves y mejores que las que se cosechan en el resto del país. Ete fruto—lo mismo que el de las demás Sapotáceas—ha de estar bien maduro para que sea agradable.

CANNA (Armand): Género de plantas ornamentales que ofrece varias especies y muchas variedades, todas ellas muy populares; propias para formar macizos en parques y jardines. Las hojas son anchas y parecidas a las del plátano, pero mucho más pequeñas y las flores grandes, vistosas, de color rojo, amarillo, anaranjado, matizadas con varios tintes y colores intermedios.

Según Bailey (Enciclopedia de Horticultura), todas las variedades modernas de Cannas provienen del cruzamiento de la *Canna Warscewiczii*, Dietr., con la *Canna chinensis*, Willd. (*C. nepalensis*, Wall.), y una forma de ésta con la *Canna chinensis*, Willd. Las variedades procedentes de Italia, derivan de la *Canna flaccida*, Salisb. Otras especies de Cannas cultivadas en Cuba son:

Canna indica, L. (*Canna coccinea*, Link).
Canna coccinea, Mill. (*Canna rubra*, Willd.)
Canna edulis, Ker. (*Canna esculenta*, Lodd.)

En los jardines de la Habana ofrecen a la venta las siguientes variedades:

Cattleya, *Columna de fuego*, *Corona de vírgen*, *Fresa*, *Fausto*, *Habana*, *Mina de oro*, *Niágara*, *Duque del brillante* y *Rey Humberto*. V. GUACAMAYA y PLATANILLO DE CUBA.

CANUTILLO: En Santiago de las Vegas y en otros muchos lugares del país dan este nombre a dos Commelináceas silvestres, de los terrenos yermos y cultivados, sobre todo en los húmedos, como zanjas, cañadas y charcos. Son el *Commelina elegans*, H. B. K. (*C. virginica*, Aut, no Lin.), y el *Commelina longicaulis*, Jacq. (*C. Cayennensis*, L. C. Rich.) Ambos tienen flores azules y tallos rastreros. Se usan en la medicina casera como diuréticos y emolientes.

En San Juan, Isla de Pinos, llaman Canutillo a una Graminácea silvestre, el *Lasiacis divaricata* (L.), Hitch., y en Cayo Ramones, Ciénaga de Zapata, a otra Graminácea, el *Axonopus compressus* (Sw.), Beauv. V. CAÑAMAZO DULCE, PITILLA, PITO DE BEJUCO, TIBISI CHICO y YERBA DE SAPO.

CANUTILLO DE MONTAÑA: Así llaman en Cayo Ramones, Ciénaga de Zapata, a un arbusto silvestre de las Rubiáceas, el *Psychotria pubescens*, Sw. V. PIÑITA, TABURETE y TAPA CAMINO.

CANUTILLO DE PAREDÓN (Sauvalle, Maza): Comeliná-

cea silvestre de los paredones de Rangel, Pinar del Río, el *Sauvallea Blainii*, C. Wright.

CAÑA: *Saccharum officinarum*, Lin. Graminácea cuyo cultivo y explotación industrial constituyen la mayor fuente de riqueza del país. La caña de azúcar no es originaria de Cuba sino de Asia, y fué traída de Santo Domingo a este país allá por el año de 1535. En la actualidad se cultiva extensamente en todas las provincias, pero el mayor número de centrales se hallan en la de Oriente, Santa Clara y Matanzas. Las provincias de Pinar del Río y Camagüey, que antes de la Guerra de Independencia apenas cultivaban caña, han aumentado considerablemente el número de sus ingenios; en Camagüey, sobre todo, después del establecimiento del ferrocarril central, se ha desarrollado esa industria de un modo notable.

Casi todas las variedades de caña cultivadas en Cuba pertenecen a la especie *Saccharum officinarum*, Lin. De esta especie típica se han derivado algunas variedades botánicas y muchas variedades o subvariedades hortícolas. Las principales variedades botánicas son:

- α, *Commune*
- β, *Purpureum*
- γ, *Giganteum*
- δ, *Tahitense*

Las variedades hortícolas y subvariedades más notables que se cultivan o se han cultivado en Cuba son las siguientes:

- Caña Algarrobeña*
- „ *Amarilla de Java*
- „ „ „ *Nepal*
- „ „ „ *Tahiti*
- „ *Amarillo-violeta de Batavia*
- „ *Blanca de Java*
- „ „ „ *Otahiti*
- „ *Cavangerie blanca*
- „ „ *listada*
- „ „ *roja*
- „ *Cristalina*
- „ *de Batavia*
- „ „ *Bengala*
- „ „ *Borbón*
- „ „ *Cayena*

	<i>Caña de China</i>
”	” <i>Cinta de Tahití</i>
”	” ” <i>morada</i>
”	” ” <i>verde</i>
”	” <i>Java</i>
”	” <i>Salangore blanca</i>
”	” ” <i>rayada</i>
”	” ” <i>roja</i>
”	” ” <i>verde</i>
”	” ” <i>violeta</i>
”	” ” <i>Singapoor</i>
”	<i>Elefante de la Cochinchina</i>
”	<i>Imperial del Brasil</i>
”	<i>Lusier</i>
”	<i>Montruo del Japón</i>
”	<i>Morada</i>
”	<i>Negra de Java</i>
”	” <i>del Nepal</i>
”	<i>Nueva Caledonia</i>
”	<i>Pie de elefante</i>
”	<i>Rayada de Batavia</i>
”	<i>Roja de Assam</i>
”	” ” <i>Bengala</i>
”	” ” <i>Calcuta</i>
”	” ” <i>Java</i>
”	<i>Transparente de Batavia</i>
”	<i>Uva del Natal</i>
”	<i>Violeta de Batavia</i>

Además de estas variedades que tienen un nombre particular, existen otras muchas que tienen el nombre del país donde se produjeron espontáneas, o fueron obtenidas por medio de cruzamientos y la selección. De éstas hay series numeradas de Java, Demerara, Barbados, Tahití, Hawai, Puerto Rico, etc., etc.

Sobre la obtención de nuevas variedades de caña se han hecho trabajos de fecundación, cruzamiento y selección en la Estación Agronómica de Cuba, habiéndose obtenido una serie de ellas nombrada “Cuba”, hasta el N° 545; algunas de las cuales, como la Cuba 36, prometen ser mejores que la cristalina.

Como resultado de esos trabajos se ha publicado el Boletín N° 46, “Estudios Anatómicos y Fisiológicos Sobre la Caña de Azúcar”, por la Dra. Eva Mameli de Calvino, Jefe

del Departamento de Botánica de la referida Estación, en aquella época. Este notable trabajo—que también se publicó en italiano—incluye una descripción botánica de las variedades preferidas en Cuba para su cultivo. Esta labor científica obtuvo un premio de 3,000 liras en la Universidad de Venecia.

Las variedades favoritas de los colonos cubanos son la cristalina, la blanca y la de cinta. En la actualidad se están propagando mucho las variedades llamadas Kavangire y Uva del Natal, que aunque son poco productivas en comparación de la cristalina, en cambio han resultado inmunes a la enfermedad del *Mosaico*, que en pocos años ha invadido casi todos los cañaverales.

Con relación a esta enfermedad del mosaico, cuya verdadera causa se desconoce aún, también se han hecho interesantes investigaciones por nuestra Estación Agronómica, cuyos resultados y conclusiones se publicaron en la Circular N° 60, “La Enfermedad del Mosaico de la Caña de Azúcar”, por Mr. Stephen C. Bruner, Jefe del Departamento de Patología Vegetal y Entomología.

Mediante observaciones y experimentos realizados primeramente en Washington por Brandes, comprobados y ampliados en Puerto Rico y en Cuba, se ha demostrado recientemente que la enfermedad del mosaico es transmitida a la caña de azúcar por diversos insectos, como el *Aphis maydis*, pulgón del maíz, el millo, la yerba de Pará y otras Gramináceas; y también por una especie de saltamonte que vive habitualmente sobre la Cebolleta (*Cyperus rotundus*, Lin.)

Caña blanca de Otahití. Variedad de caña cuyo cultivo en Cuba sigue en importancia al de la cristalina. Según J. T. Crawley (“El Cultivo de la Caña de Azúcar en Cuba”, Boletín N° 35, de la Estación E. Agronómica), al principio fué muy extensamente sembrada, sobre todo en los terrenos vírgenes; pero en años recientes ha sido en gran parte sustituida por la cristalina. Y agrega: “Bajo condiciones favorables de clima y suelo, ella produce un gran tonelaje de caña dulce; pero al igual que en otros países, es propicia a los ataques de las enfermedades y no retoña bien. Es apropiada solamente para los terrenos nuevos y frescos o donde exista agua para el regadío; no siendo resistente ni a los malos efectos de las tierras pobres ni a los de la sequía.”

Caña Cavangerie. De esta variedad existen tres subva-

riedades, *Cavangeria blanca*, *Cavangerie listada* y *Cavangerie roja*. Muchos autores escriben *Kavangire*. Esta caña ha adquirido recientemente mucha importancia por ser una de las inmunes o tolerantes a la enfermedad del mosaico, por lo cual se le está empleando para sustituir a las otras variedades.

A propósito de esta variedad y de la caña *Uba del Natal*, el Sr. Noel Deerr, notable publicista experto en caña, de fama mundial, ha escrito en el N° 22 del *International Sugar Journal*, de 1921, un interesante artículo sobre el origen de esas cañas, de cuyo trabajo tomamos lo siguiente:

“Por la correspondencia sostenida con Daniel de Pass, de la Reunión Estate, en el Natal, con referencia al origen de la Caña Uba, aparece que la firma de Pass importó caña, de la India y de Mauricio al Natal. Una caña que creía el señor de Pass que había venido de la India fué plantada por él. La etiqueta había sido deteriorada; sólo las letras *Uba* estaban claras y entonces se pensó que esas letras representaban sólo una parte del nombre. Como la firma de Pass obtuvo caña de la India y de Mauricio al mismo tiempo, es concebible que el paquete que se creyó procedente de la India, realmente haya venido de Mauricio.”

El autor después sugiere una posible sucesión de hechos que explican el origen de la Caña Uba, suponiendo que hubiera venido de Mauricio. Y continúa: “La caña *Cavangerie* fué originada en Nueva Caledonia y luego llevada a Mauricio. Fué traída a Puerto Rico en 1872, y también llevada al Brasil, donde se le llamó *Lousier*, y enviada con este nombre a la Argentina. También se sembró en Australia, donde, en algunos lugares, se la llama impropriamente *Cheribón*. Un nombre similar, *Kavangire*, ha sido aplicado a la Caña Uba; pero dónde y cómo el nombre *Kavangire* fué transferido a la Caña Uba, es cosa que no se sabe.”

V. CAÑA LUSIER Y CAÑA UBA DEL NATAL.

Caña criolla. “Las variedades que llevan nombres conocidos son: la *criolla* o *de la tierra*; es la más delgada, corta y antigua que se introdujo de la India en Sicilia, Canarias y las Antillas. Algunos autores aseguran que en el Nuevo Mundo se encontraba la caña en el Río de la Plata, Brasil, etc. Lo cierto es que Colón en su Memorial a los Reyes Católicos dice: “*Non fará mengua el Andalucía ni Sicilia aquí (Sto. Domingo) ni en las cañas de azúcar, según unas pequeñas que se pusieron han prendido.*”—Pichardo. V. CAÑA DE LA TIERRA.

Caña cristalina. “La Cristalina es la principal caña que se siembra en Cuba. El señor Noel Deer manifiesta que esta caña es la *Rose Bamboo* de Hawai, y la *Blanca transparente* de las Indias occidentales. Hace quince años se sembrada la *Rose Bamboo* profusamente en Hawai, particularmente en las tierras altas, pero ha sido mayormente suplantada por las otras variedades. El color varía de ceniciento a un color avinado ligero, notándose a menudo ambas variaciones en la misma caña. Es una caña de canutos largos y no muy grande rendidora. Es, no obstante, muy dulce con jugo de alta pureza. Retoña bien, cualidad ésta que agrada al hacendado cubano, y es resistente a los efectos de las sequías, enfermedades e insectos.” (Boletín N° 35 de la Estación Agronómica. “El Cultivo de la Caña de Azúcar en Cuba”, por J. T. Crawley.)

Caña de Batavia. Para algunos autores, ésta es una especie propiamente dicha, *Saccharum violaceum*, Tuss.; pero otros sólo ven en ella una variedad del *Saccharum officinarum*, Lin. Para los primeros, la caña *Saccharum violaceum*, Tuss., ofrece las siguientes variedades y subvariedades:

- | | | |
|------------------------------|---|-------------------------------------|
| α. <i>genuina</i> | } | 1 Caña amarillo-violeta de Batavia |
| | } | 2 Caña violeta de Batavia |
| β. <i>purpureum</i> . . . | | Caña morada |
| γ. <i>fasciculatum</i> . . . | | Caña rayada de Batavia |
| δ. <i>Batavense</i> | | Caña de Batavia (sentido estricto). |

Caña de cinta de Tahití. “La caña Cinta es cultivada muy extensamente en la parte occidental de la Isla. En sus hábitos de crecimiento y por su composición es muy parecida a la Cristalina, pero esta última está ocupando su lugar gradualmente. Además de éstas existen otras variedades muy numerosas en extensiones restringidas, especialmente en la provincia de Oriente, pero ninguna ha resultado ser de mérito suficiente para sustituir a la Cristalina. De entre 176 plantaciones de que poseemos datos relativos a variedades de caña, 124 siembran Cristalina exclusivamente, 2 siembran Otahití (Blanca) y 48 siembran Cristalina y algunas otras variedades, principalmente la Cinta.” —J. T. Crawley. (Boletín 35, de la Estación Agronómica).

V. CAÑA.

Caña de Sto. Domingo (Maza): V. CAÑA CRIOLLA Y CAÑA DE LA TIERRA.

Caña de la Tierra. Esta cañita delgada y pequeña, de cañutos cortos, era muy popular antes y se le encontraba frecuentemente en los puestos de frutas, siendo preferida para chupar a la caña grande, por su gusto agradable especial y su blandura que hacía innecesario pelarla. Ya es una rareza ver en el mercado el pequeño hacecito de 10 ó 12 cañitas que constituía la delicia de los niños; y, verdaderamente, es lamentable que no se cultive para su consumo como fruta, pues tendría demanda y buenos precios como antiguamente. Es el *Saccharum officinarum*, Lin., Var. *α. commune*. V. CAÑA CRIOLLA.

Caña doradilla (Maza): V. CAÑA CRIOLLA.

Caña elefante de la Cochinchina (Reynoso, Maza): Variedad de caña de azúcar que fué cultivada en Cuba, el *Saccharum officinarum*, Lin., Var. *γ. giganteum*; llamada también *Caña monstruo del Japón*.

Caña japonesa. Variedad de caña importada por la Estación Agronómica y utilizada solamente como forrajera. Según el Dr. C. V. Piper, del Departamento de Agricultura de Washington, esta caña debe considerarse como una especie distinta (*Saccharum sinensis*, Roxb.) a la caña común (*Saccharum officinarum*, Lin.)

Caña Lusier. Con este nombre fué introducida en Cuba hace mucho tiempo la variedad de caña que, según parece, es la misma que hoy se conoce como Uba del Natal. V. CAÑA CAVANGERIE.

Caña Uba del Natal. Esta variedad, también llamada *Kavangire*, fué introducida por la Estación Agronómica en 1916, y actualmente ha adquirido gran popularidad por ser inmune a la enfermedad del mosaico; por este motivo se está sembrando en sustitución de la Cristalina y las otras variedades que son atacadas por dicha plaga, a pesar de que sus tallos son muy delgados. Esta caña también se considera que procede de la especie *Saccharum sinense*, Roxb. V. CAÑA CAVANGERIE y CAÑA LUSIER.

CAÑA BRAVA: En las provincias occidentales se conoce con este sólo nombre al *Bambusa vulgaris*, Schrad. (*Bambusa arundinacea*, Willd), gigantesca Graminácea muy conocida en toda la Isla, común en las orillas de los ríos, arroyos y lagunas, y plantada en muchos lugares para formar setos y guardarrayas o como rompevientos. Se usa, además, para astas de banderas, varas para deshollinar, horquetas, tranqueras, etc. Con los entrenudos de sus tallos gruesos y huecos, que tienen un diámetro de dos a tres pulgadas y aún

más, cortados y limpios, se hacen excelentes vasijas para tomar agua en el campo y también se utilizan como macetas para sembrar semillas de café, cacao y otras plantas. Pocas personas le llaman aquí *bambú*; en Camagüey le dicen *Pito* y en Oriente *Cañambú*. Lo que conocen en Oriente por Caña brava es el *Gynerium saccharoides*, Humb. & Bompl., Graminácea conocida por *Güín* en la mitad occidental de la Isla. Verdaderamente, esta especie se parece mucho a la caña de azúcar, mientras que el *Bambusa vulgaris*, Schrad., en nada se parece. V. BAMBÚ, CAÑAMBÚ, GÜÍN y PITO.

CAÑA BRAVA CIMARRONA: En Jamaica, provincia de la Habana, dan ese nombre, y también el de Caña bravilla, al *Lasiacis divaricata* (L.), Hitchc., Graminácea silvestre, tendida o trepadora, en la que ven cierta semejanza con la Caña brava. V. CANUTILLO, PITO DE BEJUCO y TIBISI CHICO.

CAÑA BRAVA DEL JAPÓN (Dr. F. García Cañizares): Especie de Bambú exótico, cultivado en el Jardín Botánico del Instituto de la Habana, el *Bambusa Castillonis*, L. f. Graminácea.

CAÑA BRAVILLA: V. CAÑA CIMARRONA.

CAÑA DE ARROYO (Maza): Hierba silvestre, de la familia de las Zingiberáceas, el *Costus spicatus* (Jacq.), Rose., usada como medicinal. V. CAÑA SANTA.

CAÑA DE CASTILLA: “La planta perenne que describe el Diccionario de la Real Academia, de tallo leñoso, largo, recto y hueco, con nudos como la Caña brava, a la cual se parece aunque es mucho más delgada y ligera, de la que hacen varas para pescar y pegar pajaritos, de sus canutos, pitos, etc. Muchos dan este nombre impropriamente a la que proviene del Güín.”—Pichardo.

El Güín y la Caña de Castilla son dos especies diferentes. Ambas se encuentran con abundancia en las orillas de muchos ríos y arroyos de Cuba, formando macizos más o menos densos; pero se distinguen fácilmente por sus hojas y por su inflorescencia. El Güín se parece mucho a la caña de azúcar y su escapo floral, ligero, liso y de color amarillo, es el material que se emplea para hacer armaduras de papalotes, jaulas de pájaros y otros muchos objetos. El escapo de la Caña de Castilla no se presta para esos fines; pero en cambio sus tallos huecos y duros tienen gran demanda, pues de ellos se hacen las lengüetas de los clarinetes y otros instrumentos de música. La Caña de Castilla es

el *Arunao donax*, Lin., de la familia de las Gramináceas.

V. CAÑA BRAVA y GÜÍN.

CAÑA DE INDIA: Palma exótica, el *Calamus Rotang*, Lin., de cuyos tallos se hacen los bastones de ese nombre.

CAÑA DE LIMÓN: “Planta algo parecida a la yerba de guinea, pero más espesas, recogidas y exactas la caña y las hojas; el olor de ella y de su raíz algo semejante al del limón e idéntico al de la yerba Luisa, es muy agradable. En cocimiento con azúcar se aplica para las afecciones asmáticas.”—Pichardo.

Es el *Cymbopogon citratus* (D. C.), Stapf. Graminácea cultivada en algunos patios y jardines como medicinal. V. CAÑITA SANTA y YERBA DE LIMÓN.

CAÑA DE LAS PAMPAS (Maza): Graminácea cultivada, parecida a la caña de güín, el *Gynerium argenteum*, Nees, originaria de las pampas de la Argentina. En Cuba sólo se le siembra como ornamental. V. COLA DE ZORRA.

CAÑAFÍSTOLA: “Arbusto más bajo que el cimarrón; es muy común y sólo se eleva de 5 a 6 varas, algo más o menos; suministra una madera fuerte y casi negra que a veces pasa por ébano; fructifica al cuarto año; sus granos o semillas tienen una pulpa rojiza y están contenidos en unas vainas largas y cilíndricas; es oriunda de las Indias orientales, pero aclimatada en las Antillas, de modo que se ha vuelto indígena. Constituye un laxante magnífico y refrescante a la vez, que se emplea vulgarmente solo o con otras sustancias de propiedades análogas, para tisanas y unguentos compuestos llamados apocemas.”—Fernández.

Es el *Cassia fistula*, Lin., de la familia de las Cesalpináceas. No es un arbusto sino un árbol bastante elevado y no es común; por el contrario, es raro en la actualidad. Muchos lo confunden con la Cañandongga. V. CAÑA FÍSTULA y CAÑANDONGGA.

CAÑAFÍSTOLA CIMARRONA: “Árbol silvestre que se multiplica de semilla en terrenos montañosos y sustanciosos; florece en primavera, es común en varias partes de esta Isla. Primoroso árbol que se eleva de 14 a 16 varas; suministra una madera muy bonita, muy fuerte y muy resistente; textura fibrosa y sin embargo bastante compacta y grano fino; su color es gris algo agamuzado con hermosas vetas y listas algo más oscuras cuando recién labrado; mientras que al aire se vuelve color canela amarillento; su albura, al contrario, es gris pálido teñido de color de carne más o menos pronunciado, vetado y salpicado. Su ma-

dera se puede aprovechar con mucha ventaja en la carpintería y quizás también en la ebanistería.”—Fernández.

Es el *Cassia grandis*, Lin. Cesalpinácea naturalizada, bastante común en las provincias orientales. V. CAÑANDONGA y CASSIA DEL BRASIL.

En Baracoa, según el Hermano León, la Cañafístula cimarrona es el *Cassia emarginata*, Lin. V. FRIJOLILLO y PALO HEDIONDO.

CAÑA FÍSTOLA (Maza): V. CAÑA FÍSTULA.

CAÑA FÍSTOLA EXÓTICA (Fernández, Maza): V. CAÑAFÍSTOLA.

CAÑA FÍSTULA (Maza): Esta es la manera correcta de escribir este nombre vulgar de la *Cassia fistula*, Lin. V. CAÑAFÍSTOLA.

CAÑA FÍSTULA CIMARRONA (Maza): V. CAÑAFÍSTOLA CIMARRONA y CAÑANDONGA.

CAÑA SANTA (Maza): V. CAÑUELA SANTA.

CAÑAMAZO: Hierba perenne rastrera, común en terrenos calcáreos cercanos a las costas, el *Stenotaphrum secundatum* (Walt.), O. Ktze., de la familia de las Gramináceas, considerada como buen pasto. Se extiende mucho por medio de sus estolones como la grama; presenta las hojas amontonadas de trecho en trecho en los nudos y las espigas incrustadas en el raquis aplanado. V. CAMALOTE, CAMBUTE y GRAMÓN DE PLAYA.

En los Remates de Guane, el Cañamazo es un nombre aplicado a dos Gramináceas que crecen en los terrenos pedregosos de la Península de Guanahacabibes, el *Paspalum caespitosum*, Flügge, y el *Paspalum Poiretii*, Roem & Schult.

CAÑAMAZO AMARGO: En Santiago de las Vegas, Luyanó (Habana) y otros lugares dan ese nombre vulgar al *Paspalum conjugatum*, Berg., hierba de la familia de las Gramináceas, común en toda la Isla y en toda clase de terreno. Tiene un follaje fino y la inflorescencia en el extremo de un delgado filamento está formada de dos espigas largas y delgadas. El ganado no lo come porque tiene un sabor amargo, y por lo tanto se le considera un mal pasto. V. CAÑAMAZO HEMBRA y CAMBUTE.

CAÑAMAZO DE MONTE: En Peña Blanca, Pinar del Río, es el *Oplismenus hirtellus* (L.), Beauv., Graminácea silvestre, rastrera y velluda, que crece en lugares húmedos y sombreados al pie de las sierras y suele presentar el follaje de color violáceo.

CAÑAMAZO DE SABANA: En Guane designan de ese modo al *Paspalum minus*, Tourn. Graminácea silvestre común en las sabanas arenosas de Pinar del Río.

CAÑAMAZO DULCE: En Santiago de las Vegas, en la Habana y en otros muchos lugares llaman así al *Axonopus compressus* (Sw.), Beauv. Es un excelente pasto que el ganado come con preferencia a otras yerbas. Se le encuentra siempre en terrenos húmedos y fértiles, en las orillas de los bosques y bajo los árboles en los potreros. Algunos le llaman Canutillo, y otros Cáñamo, según Pichardo.

CAÑAMAZO HEMBRA (Hitchcock): El *Paspalum conjugatum*, Berg. Graminácea. V. CAÑAMAZO AMARGO.

CAÑAMAZO INDIO: En el Soplillar, Ciénaga de Zapata, le dicen así al *Paspalum caespitosum*, Flügge, Graminácea silvestre, pequeña y aplastada, común en la Península de Zapata y en la de Guanahacabibes, en terrenos calcáreos próximos al mar.

CAÑAMAZO MACHO (Hitchcock): El mismo Cañamazo dulce, *Axonopus compressus* (Sw.), Beauv., de la familia de las Gramináceas. V. CAÑAMAZO DULCE.

CAÑAMBÚ: Según el Dr. Ekman, en Oriente llaman Cañambú (contracción de Caña bambú) al *Bambusa vulgaris*, Schrad. V. CAÑA BRAVA y PITO.

CAÑAMO: El verdadero Cáñamo, *Cannabis sativa*, Lin., de la familia de las Urticáceas, se ha cultivado en Cuba sin éxito.

Según Pichardo, algunos llaman Cáñamo al Cañamazo dulce, *Axonopus compressus* (Sw.), Beauv., de las Gramináceas. Y según Maza, también dan ese nombre a una Malvácea, el *Pentapetes Phoenicea*, Lin. V. CORDOBÁN.

CAÑAMO DE MANILA (Maza): V. ABACA.

CAÑANDONGA: En Guantánamo y Camagüey abunda este árbol casi tanto como el Flamboyant en la Habana. Es el mismo que bajo el nombre de Cañafístula cimarrona, describe Fernández en la "Arboricultura Cubana". En la Habana, ciertamente, muchos le llaman Cañafístula confundiéndo-lo con el *Cassia fistula*; pero en Oriente nadie le conoce otro nombre que el de Cañandonga, bajo el cual es muy popular. Es un árbol grande y coposo, de follaje verde oscuro y flores rosadas en ramilletes, muy vistosas. El fruto es una vaina cilíndrica de más de media vara de largo, y está lleno de unas semillas aplastadas colocadas unas sobre otras como una pila de monedas. Entre una y otra semilla hay una especie de tabique coriáceo y, además,

una sustancia oscura, untuosa, de sabor dulzaino, que es lo que comen algunos de este fruto. Hay una variedad que carece del referido tabique entre las semillas, por lo cual en Camagiüey le llaman Cañandongga sin hueso, y a la otra Cañandongga con hueso. El árbol es muy ornamental, propio para carreteras; además, suministra una madera utilizable. Es el *Cassia grandis*, Lin., de la familia de las Cespigináceas. V. CAÑAFÍSTULA CIMARRONA y CASSIA DEL BRASIL.

CAÑITA DE LIMÓN (Maza): V. CAÑUELA SANTA.

CAÑONAZO: En la provincia de la Habana y en la de Pinar del Río, llaman de ese modo a una Cactácea cultivada, el *Phyllocactus phyllanthus*, Lin., que en otros lugares llaman Pluma de Santa Teresa. Es una planta sin hojas, con los tallos articulados y aplastados simulando hojas. Las flores salen en senos situados en los bordes de esos tallos aplastados y son blancas, grandes, de tubo muy largo. Las flores se abren de noche y lo hacen casi bruscamente a eso de las ocho, horas en que se acostumbraba en la Habana disparar el cañonazo que servía para arreglar los relojes por el meridiano de la Capital. V. PLUMA DE SANTA TERESA y PITAYAYA.

CAÑUELA (Pichardo, Maza): Varias plantas, todas monocotiledóneas, se conocen por Cañuela. Dos de ellas son Orquídeas, el *Cyrtopodium punctatum* (L.), Lindl., y el *Epidendrum cochleatum*, Lin. Ambas viven sobre los árboles, pero no son parásitas sino epifitas. Sus flores no son vistosas. Los tallos del *Cyrtopodium punctatum* son cilíndricos, aguzados en el extremo, y están formados por nudos y éntrenudos poco marcados. El cocimiento hecho con ellos se estima como excelente contra la tos seca bronquial. Otra cañuela es una Graminácea que constituye una plaga de los terrenos cultivados, el *Holcus halepensis*, Lin. (*Sorghum halepensis*, Pers.), más conocida por Yerba de Don Carlos. También son Gramináceas otras cañuelas, el *Eriochloa punctata* (L.), Desv.; el *Eriochloa ramosa* (Retz.), Ktze., y el *Arundinella berteroniana* (Schult.), Hitch. & Chase., todas ellas consideradas como malos pastos. Por último, según Maza y Sauvalle, se llaman igualmente cañuela, dos Ciperáceas comunes en las ciénagas y pantanos, el *Scleria lacustris*, Wright., y el *Scleria Liebmanni*, Steud. V. CIRTOPODIO, DON CARLOS, YERBA DE DON CARLOS y YERBA MALA.

CAÑUELA DE SABANA (Maza): Planta herbácea, común en las sabanas arenosas y en los pinares, el *Arundinella Ber-*

teroniana (Schult.), H. & C., de la familia de las Gramináceas.

CAÑUELA SANTA (Maza): Hierba medicinal, de las Zingiberáceas, el *Costus spicatus* (Jacq.), Rose., que se encuentra en los bosques húmedos y al pie de los mogotes y paredones. Hay otra especie hermana que crece en esos mismos lugares, el *Costus ruber*, Wright., que también suele llamarse así. V. CAÑA SANTA Y CAÑA DE ARROYO.

CAÑUTILLO (Maza): V. CANUTILLO Y PITILLA.

CAÑUTILLO DE PAREDÓN (Maza): Commelinácea indígena, el *Sauvallea Blainii*, Wr. V. CANUTILLO DE PAREDÓN.

CAOBA (*Voz ind.*): "Árbol silvestre, magestuoso, no tan abundante como el Cedro. Su tronco es corpulento y sano, a cuyo alrededor brota a cierta elevación un crecido número de macizas ramas, y subiendo después forma nueva capa; sus hojas son aladas, cada una compuesta de cuatro pares de hojuelas enteras ovales, acuminadas, privada de la terminante; flores pequeñas blancas, en panojas, como racimos de perlas; el fruto una cápsula dura, leñosa, tamaño de un huevo de guanaja; su madera preciosa, compacta, limpia, de serio y veteados color, susceptible del más brillante pulimento, cuyo uso es universalmente conocido. La *Caoba* (porque algunos dicen *caobo*) crece con prontitud; llega a quince varas de altura y cuatro o cinco pies de diámetro; da goma por incisión y su corteza sirve para tinte. La caoba más grande, dice una nota de que hablan nuestros contemporáneos, se cortó hace poco en los terrenos de las haciendas Cartagena y Ciego Montero, en las cercanías de Jagua, y según la descripción del Excmo. Sr. D. Honorato Bouyon, el diámetro mayor del árbol era de doce pies, el menor de diez y el largo del cañón hasta dicho punto, de veinte. La Caoba de esta Isla es la mejor del mundo, exceptuando la de Santo Domingo. Se llama de *caracolillo* cuando sus vetas son confundidas o manchadas en la forma de su comparativo. En los primitivos tiempos se pronunciaba *Cajoba*, como en Puerto Rico, aunque se escribiera *Cahoba*. Los campesinos distinguen *Caoba macho* y *hembra*, otros llaman a ésa *Caobilla*, que viene a ser una variedad, distinguida por su inferior solidez y color, como un término medio entre la Caoba, Ácana y Cedro. Da goma igual a la Arábiga. El decímetro cúbico de la Caoba pesa kilogramos 0.85. Otros que el pie cúbico pesa 40 á 41 libras. El Sr. Fernández Jiménez parece distinguir como especies o variedades éstas: *Caoba de caracolillo*; árbol de

iguales dimensiones a las del común; *Caobo*: madera preciosa sin rival, particularmente la que hay en Cabo Francés, Isla de Pinos, que supera (lo dudo) en color, gateado, brillo y consistencia a la de Santo Domingo, mérito debido al terreno pedregoso donde se encuentra; *Caoba de clavo*: hermoso árbol, por Cienfuegos, madera preciosa, salpicada de puntos negros, que parece claveteada; *Caoba de rama-zón*: también por Cienfuegos, no tan veteada ni vidriosa; *Caoba lisa*: la madera carece de gateados.”—Pichardo.

A la descripción de Pichardo, añadiremos que sólo existe una especie de Caoba en Cuba, el *Swietenia mahagoni* (L.), Jacq., de la familia de las Meliáceas; las demás caobas enumeradas, sólo son variedades que presentan la madera, según la edad del árbol, la clase de terrenos y la parte de la planta que se utiliza (ramas, tronco, raíz). Además de las variedades citadas, nosotros conocemos las siguientes: Caoba de obra, Caoba Cabello de ángel, Caoba Ojo de perdíz y Caoba Yema de huevo, todas las cuales figuran en nuestra colección de maderas.

Tenemos noticias de una famosa Caoba que existía en la Laguna de Lugones, cerca de la Jaula, Cabo de San Antonio. Fué destruída hace pocos años, a consecuencia de un incendio provocado por varias personas que durante una jira campestre tuvieron la desdichada idea de hacer fuego al pie del gigante tronco para confeccionar la comida. Por esa Caoba ofreció \$5,000 una compañía americana, a condición de entregarla en la costa, cosa que fué imposible debido a los breñales o dientes de perro que entre la laguna y el mar. Otra magnífica Caoba existe actualmente en Los Palacios (Prov. Pinar del Río), en la ladera de una montaña conocida por Hacienda del Toro. Este ejemplar, según informes que poseemos por personas que lo han visto, necesita para abarcar su tronco que seis hombres lo rodeen con los brazos bien extendidos, lo que da una idea aproximada de que la circunferencia del mismo es de 36 pies y su diámetro de 12. Sabemos que por conducto de la Estación Agronómica se hacen gestiones en la Secretaría de Agricultura para que ésta a su vez obtenga de nuestras Cámaras que este coloso de nuestra flora sea declarado por medio de una ley, monumento nacional. Si esta idea se realiza, como lo esperamos, será un honor para los señores legisladores y para Cuba. Nosotros nos anticipamos a tributarles el primero y muy merecido aplauso.

Aunque ignoramos cuales fueran sus dimensiones, pero

de seguro que serían muy inferiores a las de la anterior, sabemos de otra caoba que fué vendida en Camagüey por la suma de 300 libras esterlinas.

Por último, vamos a transcribir un escrito publicado en el "Diario de la Marina", el 30 de agosto de 1850.

"Dice "El Faro".—En la semana se ha tumbado en el hato La Entrada (inmediato al de la Hanábana), un frondoso caobo de 5 varas de frente con un diámetro de ¡¡¡nueve cuartas!!! Los brazos en su mayor grueso tienen ¡cinco cuartas! No hay que admirar mucho de este fenómeno de vegetación hacia aquel punto, pues bien sabido es que no muy distante de él (en el distrito de Cienfuegos) se cortó en el año de 1808 el famoso caobo para el príncipe de la Paz, cuyo fuste tenía ¡¡¡diez y seis cuartas de diámetro!!! El nuevo notable caobo aventaja sin embargo a éste en calidad, pues que es del más superior caracolillo. Su sola conducción al paradero de la Isabel cuesta sobre 18 onzas de oro."

El fruto de la Caoba no es tan pequeño como dice Pichardo, pues llega a alcanzar el tamaño de un marañón grande; el crecimiento del árbol tampoco es muy rápido, pues necesita de 40 a 50 años para llegar a un desarrollo notable. Los extraordinarios ejemplares que hemos citado, sólo llegan a esas proporciones después de ser centenarios, y también por haberles deparado la suerte nacer en un terreno fértil y estar siempre rodeados de otros medios que les fueron favorables.

CAOBA AMARILLA (Ferrer): Variedad de Caoba de color muy pálido que en Vueltabajo llaman CAOBILLA. V.

CAOBA DE HONDURAS (Tercer Informe Anual de la Estación Agronómica): Especie introducida por la misma Estación y que no ha fructificado aún ni se ha propagado por la Isla, aunque los ejemplares existentes se han desarrollado mucho y parecen estar bien aclimatados. Tiene esta especie las hojas mucho mayores que la caoba cubana y es también de más rápido desarrollo. Su nombre científico es *Swietenia macrophylla*, King., de la familia de las Meliáceas.

CAOBA DE LOS BOSQUES (Tercer informe de la Estación Agronómica): Traducción del nombre vulgar inglés, *Forest mahogany*, del *Eucalyptus resinifera*, Smith. Mirtácea cultivada, medicinal y maderable. V. EUCALIPTO.

CAOBA DE LOS PANTANOS (Tercer Informe de la Estación Agronómica): Traducción del nombre vulgar inglés,

Swamp Mahogany, de dos eucaliptos cultivados como ornamentales y medicinales, el *Eucalyptus botryoides*, Smith., y *E. robusta*, Lin. V. EUCALIPTO.

CAOBILLA: “Los campesinos distinguen Caoba macho y hembra; otros llaman a ésta, Caobilla, que viene a ser una variedad distinguida por su inferior solidez y color, como un término medio entre la caoba, el ácana y el cedro.”—Pichardo.

En toda la provincia de Pinar del Río llaman Caobilla a la Caoba de tierras bajas y arenosas, que tiene un color muy pálido amarillento, por lo que más bien parece Cedro; pero es la misma especie *Swietenia mahagoni*, Lin., de la familia de las Meliáceas.

En la provincia de Santa Clara, llaman Caobilla a una Rubiácea silvestre del género *Rondeletia*. V. CAOBILLA DE SABANA.

CAOBILLA DE COSTA (Sauvalle): El *Stenostomum rotundatum*, Griseb., (*Antirrhoea rotundata*, Benth. & Hook.), árbol de la familia de las Rubiáceas.

CAOBILLA DE SABANA (Sauvalle): Arbolito silvestre, de las Rubiáceas, el *Rondeletia stellata* (Griseb.), C. Wr. V. ENCOSTE HATILLO y VIGUETA BLANCA.

CAOBILLA DE SABANA, DE FLOR BLANCA (Sauvalle): Rubiácea silvestre, el *Rondeletia tinifolia*, Griseb. V. VIGUETA NARANJO.

CAOBILLA DE SABANA, DE FLOR PUNZÓ (Sauvalle): El *Rondeletia angustata*, C. Wr., común en los terrenos cuabalosos. A ésta le llaman Cocuyo en Trinidad, y en Motembo, CUJE DE CABALLO. V. y también ENCOSPE y HATILLO.

CAOMAO: Así llaman en Camagüey a la planta que en otros lugares conocen por CAUMAO, CAMAGUA, CASMAGUA y GUACAMARI. V.

CAPÁ AMARILLA: “Arbol silvestre, bastante coposo y elevado; su madera color amarillo rojizo-claro, es dura, compacta, de peso regular y grano fino, y se puede emplear en varias obras de carpintería rural y urbana.”—Fernández.

Este nombre de Capá amarilla no lo hemos oído emplear jamás en Cuba; es el que le dan en Puerto Rico a la Varía.

CAPÁ BLANCA: “Arbol silvestre, bastante grande y coposo, que se eleva de 16 a 18 varas, con el tronco no muy recto, pero bastante largo; madera muy dura y fuerte, de color amarillo oscuro; es de mucho estimación; se emplea en la Maestranza para el cureñaje, cubos y piñas de ruedas, ban-

cos de carpintería, prensa, y en los talleres civiles se emplea en los edificios y fábricas rurales.”—Fernández.

Este nombre vulgar tampoco se emplea en Cuba. Es el nombre portorriqueño del *Cordia alba* (Jacq.), R. & Sch. Borriginácea que en Cuba se llama Varía blanca, Ateje amarillo, Ateje blanco y Uva gomosa.

CAPÁ PRIETO: “Arbol silvestre, cuya altura llega a 15 varas o más, de tronco recto y largo, como de 7 a 8 varas y aun más; se cría regularmente en lugares montañosos. Su madera es de peso regular, muy fuerte y elástica a la vez, de color como de hoja muerta pálido con vetas parduzcas, textura fibrosa y grano fino, es muy apreciada; se emplea en la Maestranza en cabrias, cureñas, carros fuertes, juegos de armas, etc. En talleres particulares la emplean en marcos de puertas, persianas, barras de catre, brancanales, flechas de carruajes, carretas, tapa-bocas, brazos de trapiches y muebles ordinarios. Tiene la raíz profunda.”—Fernández.

Este nombre no se usa en Cuba. En Puerto Rico sirve para designar la Varía prieta, *Cerdana alliodora*, R. & P. (*Cordia gerascanthus*, Jacq.) Borriginácea. V. BARÍA y VARÍA PRIETA.

CAPÁ ROTA: “Arbol silvestre; su madera es blanca pardo muy clara, y se puede emplear en la carpintería rural.”—Fernández.

Jamás hemos oído este nombre vulgar, que también Savalle consigna como otro nombre de la Varía. V. BARÍA, PALO DE ROSA DEL PAÍS y VARÍA PRIETA.

CAPUCHINA: Hierba ornamental cultivada, el *Tropaeolum majus*, Lin., de la familia de las Tropeoláceas. V. MARAÑUELA.

CAPUCHINA GRANDE (Maza): V. MARAÑUELA.

CAPUCHINA MAYOR: V. MARAÑUELA.

CAPULÍ: En la Habana y sus alrededores abunda mucho este árbol, también llamado Capulinas, Guásima cereza y Memizo. Es de terrenos calcáreos cercanos a las costas; alcanza una altura de 6 a 7 varas, con follaje coposo, flores blancas y frutos globosos, parecidos a las cerezas, pero blancos, comestibles. Es el *Muntingia Calabura*, Lin., de la familia de las Eleocarpáceas. V. CAPULINAS.

CAPULÍ CIMARRÓN: En San Juan, Isla de Pinos, y en otros lugares dan ese nombre al *Trema Lamarkianum* (R. & S.), Blume, de la familia de las Ulmáceas; arbolillo común en las costas altas y en las faldas de las colinas calcáreas, que tiene las hojas parecidas a las del Capulí.

CAPULINAS o GUÁSIMA CEREZA: “Arbol silvestre, elevado; madera color amarilloso veteadado de pardo, dura, compacta y grano fino.”—Pichardo. V. CAPULÍ, GUÁSIMA CEREZA y MEMIZO.

CARACOL REAL (Maza): Enredadera cultivada, de la familia de las Papilionáceas, el *Phaseolus Caracalla*, Lin. Se usa como ornamental por sus grandes flores color amarillo purpúreo, en racimos. Estas flores se presentan enrolladas en forma de caracol.

CARACOLILLO: “Arbol silvestre que se propaga de semilla y se eleva de 14 a 16 varas; se halla en la costa del Sur, en tierras negras y bermejas, también lo hay en Isla de Pinos; florece en primavera; suministra una madera trabada, color amarillento veteadado, formando encuentros, nudos o remolinos a manera de caracol, y por esa circunstancia ha sacado ese nombre; muy buena para carpintería y obras finas; pero su uso común es para mueblería.”—Fernández.

Nosotros no hemos oído este nombre vulgar ni en Cuba ni en Isla de Pinos. El nombre es más bien portorriqueño.

CARACOLILLO DE CERCA: Enredadera silvestre, de la familia de las Papilionáceas, el *Vigna vexillata* (Lin.), A. Rich. Flores amarillas, matizadas de púrpura, amontonadas en el extremo de largos pedúnculos axilares. V. BEJUCO MARRULLERO.

CARACOLILLO LISO: “Arbol silvestre que se propaga de semilla y flores en primavera; éste parece solamente una variedad del anterior (Caracolillo), al cual se asemeja mucho, tanto por su aspecto, altura y estructura como por el color y uso de su madera que no es trabada como la otra.”—Fernández. Tampoco hemos oído en Cuba este nombre vulgar, que más bien parece portorriqueño.

CARAMANA (Pichardo): V. CARAMARAMA.

CARAMARAMA (Voz ind.): “Planta silvestre permanente todo el año, que come el ganado vacuno y caballar por necesidad, para mantenerse solamente. Este debe ser el *Caramana* de Bayamo, nuestro *Culantrillo criollo*.”—Pichardo. V. CULANTRILLO.

CARAMBOLA: Arbusto cultivado, de la familia de las Oxalidáceas, el *Averrhoa carambola*, Lin. Tiene el follaje parecido al de la Grosella y produce unos frutos angulosos, ácidos, como pequeños pepinos.

CARAMBOLA AFRICANA: En Corral Nuevo, provincia de Matanzas, dan ese nombre a una Cactácea silvestre, que

crece en lo alto de los cuabales más áridos, como el llamado *Pata de Casabe*, al Norte del ferrocarril de Hershey. También lo llaman *Erizo*, nombre que nos parece más apropiado. Es un cacto en forma de bola, de unos 10 cm. de altura, acostillado, con las costillas llenas de espinas dispuestas en areolas aproximadas. De la parte superior sale una especie de cabeza redondeada de color rojizo, formada por numerosas cerdas erectas, entre las cuales salen las pequeñísimas flores de color rojo, que se abren por la tarde. Es una especie de *Melocactus*. V. ERIZO. (Lámina VI).

CARAMBOLÍ: "Así llaman en Cuba a una flor color de Azarcón (minio), que se reproduce en ramillete."—Pichardo. No hemos oído este nombre vulgar.

CARAPACHO: Por la Sierra de Cubitas, Camagüey, nombran así a un arbusto de las Rubiáceas, el *Guettarda scabra* (Lin.), Lam., de hojas grandes, elípticas y ásperas. En otros lugares de la misma provincia le dicen CHICHARRÓN DE MONTE. V.

CARAPICHO (Sauvalle): El *Urena sinuata*, Lin., de la familia de las Malváceas. Planta arbustosa, con hojas lobadas y flores rosadas, que se ha cultivado como textil. V. ESCOBA, GUIZAZO, MALVA, MALVA BLANCA, YUTE CUBANO y YUTE DE CUBA.

CARATA (Bachiller y Morales): V. PIÑUELA.

CARBONERO: Dan este nombre vulgar a varias plantas de diversas familias, cuya madera se emplea principalmente para hacer carbón vegetal. En el interior de Camagüey, el Carbonero es una Cesalpinícea: el *Cassia biflora*, Lin., arbolillo muy ramoso, de flores amarillas en racinos. En Nuevitas y en otros lugares de la costa Norte, el Carbonero es una Ramnácea: el *Colubrina reclinata* (L. Herit.), Brongn.; árbol de madera dura, color pardo en el corazón, que sirve para postes, horcones y pilotes. Hay, además, una Caparidácea: el *Capparis cynophallophora*, Lin. (*Capparis jamaicensis*), Jacq., y una Euforbiácea: el *Savia sessiliflora* (Sw.), Willd., que también se llama Carbonero; pero que tiene otros nombres más conocidos. V. AMANSA GUAPO, ARETILLO, CARBONERO DE COSTA, JAYAJABICO, MACO y MOSTACILLA.

CARBONERO DE COSTA: Según Sauvalle es el *Savia sessiliflora* (Sw.), Willd. Euforbiácea que se encuentra principalmente en el interior, en montañas y terrenos pedregosos. El Carbonero de costa que nosotros conocemos y que llaman así en Baracoa y otros lugares de Oriente; llamado

también, simplemente, Carbonero, en Nuevitas, crece realmente en las costas y es el *Colubrina reclinata* (L'Herit.), Brongn., que alcanza 9 ó 10 varas de altura y media de circunferencia. Su madera es bastante apreciada. V. CARBONERO y JAYAJABICO.

CARBONERO DE SABANA (Maza): El *Savia sessilliflora* (Sw.), Willd., de las Euforbiáceas. V. ARETILLO y CARBONERO DE COSTA.

CARDAMOMO: Zingiberácea cultivada, el *Amomum cardamom*, Lin., cuyas semillas se usan como condimento en algunos países. Tiene el follaje y las flores semejantes a los de la COLONIA. V.

CARDO DE COMER (Maza): Compuesta cultivada, el *Cynara Cardunculus*, Lin.

CARDO SANTO (*Argemone mexicana*, Lin.): Hierba silvestre de la familia de las Papaveráceas, común en toda clase de terrenos, especialmente en aquellas donde se ha sembrado tabaco. Hojas espinosas, sesiles, pinnatífidas, con puntos blancos; pétalos grandes, amarillos, en número de 4 a 6 y 2 a 3 sépalos; estambres indefinidos, cápsula espinosa, unilocular, dehiscente por pequeñas valvas situadas en el vértice. Es una planta medicinal: todos sus órganos contienen un abundante latex amarillo, corrosivo, cuyo principio activo es la papaverina; el tallo y las raíces se emplean en las dermatosis y enfermedades de la vejiga urinaria; las semillas contienen un aceite cáustico, purgante, emético, algo narcótico; en infusión se usan contra el cólico seco; las flores son espectorantes, béquicas y eméticas.

CARDÓN O CARDONA: “Especie de cacto de la costa, dice el Dr. Gundlach, aunque en la Habana ha oído nombrar así una especie de Euforbiácea con aspecto de cacto y también espinosa.”—Pichardo.

En las costas de Baracoa, el Cardón es una especie de Cactácea de cuatro a cinco metros de alto, el *Lemairocereus hystrix* (Salm-Dyck), Britton & Rose. Abunda al Sur, por Imías, según el Hermano León. En la Habana y en toda la Vueltabajo, llaman Cardón, Escardón y Tuna de cruz a una Euforbiácea cactiforme espinosa, pero desde hace algún tiempo ha sido prohibida por la Sanidad en las poblaciones. Esta especie se usa mucho todavía en el campo para formar setos vivos y es el *Euphorbia lactea*, Haw., planta perenne muy resistente a la sequía; prende y se propaga con la mayor facilidad sembrando trozos de sus tallos. Tiene el inconveniente de que sus órganos contienen un abun-

dante latex caústico que origina graves oftalmías y puede llegar a producir la ceguera. Además, la cerca de Cardón constituye un lugar de refugio para los ratones y mosquitos. V. CRUZ DE CARAVACA.

CARDÓN CEREBRIFORME (Catálogo del J. B. del Instituto de la Habana): El *Euphorbia láctea*, Haw. var. monstruosa. Variedad de Cardón que presenta los tallos amontonados y retorcidos, simulando las circunvoluciones cerebrales.

CARDÓN DE CUERNO (Cañizares): Euforbiácea cultivada en el Jardín Botánico del Instituto de la Habana, el *Euphorbia grandicornis*, Goebil. Es una planta cactiforme, parecida al Cardón.

CARDÓN DE HOJAS (Cañizares): El *Euphorbia Nivulia*, Buch-Ham., Euforbiácea cactiforme cultivada. Es común en Calabazar (Habana) y en otros lugares de la Isla, donde se le usa para construir setos vivos. Se diferencia del Cardón común, *Euphorbia láctea*, Haw., en que éste no produce hojas y aquella sí.

CARDONA (Pichardo): V. CARDÓN.

CARDONCILLO: Según Sauvalle, reciben este nombre tres plantas silvestres de la familia de las Compuestas, a saber: el *Anastrophia ilicifolia*, D. Don.; el *Anastrophia intertexta*, C. Wright., y el *Anestrophia mantuensis*, C. Wright. Todas son de hojas con bordes espinosos y flores amarillas o anaranjadas. V. AZAFRANILLO.

CAREICILLO: Tres árboles de diversas familias reciben ese nombre, a saber: el *Curatella americana*, Lin., de las Dileniáceas, arbolillo achaparrado y tortuoso, característico de las sabanas arenosas y conocido más generalmente por Vaca-buey y Peralejo macho; el *Forestiera rhamnifolia*, Griseb., árbol de las Oleáceas, también llamado Hueso blanco, y el *Erythroxyton rotundifolium*, Lunan., de las Eritroxiláceas, que se llama también Arabillo y Yarúa de costa. Todos ellos se utilizan en las construcciones rurales.

CAREICILLO AMARILLO: Hierba rastrera de hojas rugosas y flores amarillas, el *Wedelia reticulata*, P. D. C., de la familia de las Compuestas, común en terrenos montañosos.

CAREICILLO DE MONTE (Sauvalle): Arbusto silvestre, muy común en las orillas de los ríos, en terrenos cuabalosos y también en las sierras y mogotes. Es el *Rondeletia odorata*, Jacq., de la familia de las Rubiáceas; produce flores rojas en umbelas, muy vistosas, y se usa como ornamental. También le llaman Clavellina y Cordobancillo.

CAREY: Muchas plantas cubanas se conocen por este nom-

bre, algunas de las cuales tienen las hojas ásperas y rugosas; otras tienen la madera oscura y jaspeada, que después de pulida se asemeja a las conchas de carey. En Cayo Romano y en toda la costa Norte de Camagüey, el Carey es el *Krugiodendron ferreum* (Vahl.), Urban, más conocido por Carey de costa. En el interior de esa misma provincia algunos llaman Carey al *Xylopia obtusifolia*, A. Rich. Anonácea que en el resto de la Isla conocen por Malagueta. Sauvalle y otros autores también llaman Carey al *Sebesten angiocarpa* (A. Rich.), Britton (*Cordia angiocarpa*, A. Rich.) Borraginácea que en la provincia de la Habana llaman Cautel. En el Perico (Matanzas), el Carey es el mismo Carecillo amarillo de otros lugares, *Wedelia rticulata*, P. DC. Por último, en Consolación del Norte (P. del Río), dan ese nombre a una hierba de Jardín, el *Iresine herbstii*, Hook., de las Amarantáceas, que en la provincia de la Habana llaman Molleja.

CAREY BEJUCO (Pichardo): V. BEJUCO DE CAREY y BEJUCO GUARA.

CAREY COCUYO: En Nueva Gerona, Isla de Pinos, llaman así a una madera de la cual hacen bastones, que parece ser el *Reynosia Wrightii*, Urban, de las Ramnáceas. V. ALMENDRO, ALMENDRILLO y COCUYO.

CAREY DE COSTA: En toda la costa Norte de Camagüey y en Cayo Romano distinguen con ese nombre a una madera, cuyo color es tan semejante al de la concha del Carey que nosotros lo consideramos perfectamente aplicado y estimamos que los demás careyes de costa, de que más adelante haremos mención, han sido erróneamente calificados. El Carey de costa que nosotros llamamos legítimo es el *Krugiodendron ferreum* (Vahl.), Urban (*Condalia ferrea*, Griseb.), de la familia de las Ramnáceas; árbol bastante común en los cayos, en las costas pedregosas y en los seboruales. En los Remates de Guane abunda mucho y le llaman Coronel; en la Bahía de Cochinos le dicen Acero y en Oriente lo conocen por Palo diablo. Alcanza una altura máxima de 10 m. y un diámetro de 50 centímetros; la corteza es rugosa y resquebrada; las hojas son opuestas, pequeñas, ovales, obtusas o emarginadas en el ápice; color verde brillante; flores pequeñas, amarillo verdosas, en racimos axilares; fruto pequeño en drupa globosa, obovoide, negra. La madera es preciosa, durísima, férrea, jaspeada, del mismo color y aspecto que el carey animal; se emplea en bastones, enchapados y ebanistería.

En el Cabo de San Antonio y también por la Bahía de Cochinos llaman Carey de costa al *Exostema caribaeum* (Jacq.), R. & S. Rubiácea más conocida por Cerillo y Lirio Santana; y en Oriente, por Holguín y Baracoa, el Carey es una Papilionácea, especie de *Harpalyce* no bien determinada; de madera durísima también, algo parecida al verdadero Carey de costa.

CAREY VEGETAL (Fernández): V. CAREY DE COSTA.

CARIOTA: Hermosa palma ornamental cultivada, bastante común, el *Caryota urens*, Lin. Es originaria del Asia y alcanza una altura de 16 metros; carece de espinas y sus hojas pennadas de 2 a 4 m. de longitud están divididas en segmentos en forma de cuña de bordes dentados; flores en grandes racimos axilares colgantes. Después de florecer y fructificar por un período de 10 a 20 años, la planta muere. También le dicen Escariota y Palma africana.

CARIOTA SIN ESPINAS: V. CARIOTA.

CARMONI (Sauvalle): V. CAIMONI y CASMAGUA.

CARNE DE DONCELLA: Este es un nombre empleado en todas las provincias para designar a varios árboles que sólo tienen de común el color más o menos rosado que ofrecen sus maderas. Sobre este nombre, Pichardo dice lo siguiente:

“*Carne de doncella*.—Árbol silvestre, corazón, de larga vida, de tierras feraces y medianas, según el Sr. Paz y Morejón; de todo terreno, según el Sr. Lanier; veinte pies de altura y uno de diámetro, conforme el primero; treinta y seis y más de dos de diámetro, conforme el segundo; florece en abril, dice aquél; en junio dice el Sr. La Sagra. Hojas ovales, obtusísimas, coriáceas, encima verde oscuras, debajo castañas; flor rosada, de gusto algo dulce y agradable; su colorada y fuerte madera se destina para mazas de carretas, bancazos, horcones, molinos, etc.; y aunque antes se incluía con el Ácana y con los Achras, hoy se tecniciza en la obra del Sr. La Sagra, *Byrsonima lucida*.”

Esta descripción de Pichardo parece referirse al Jaimiquí, que tiene la madera rosada y algunos le dicen Carne de doncella.

El *Byrsonima cuneata* (Turcz), P. Wilson (*Byrsonima lucida*, DC.), de las Malpiguiáceas, se llama Sangre de doncella, Peralejo de monte y Carne de doncella.

En las montañas de San Cristóbal hemos visto el Carne de doncella, árbol magnífico pero escaso, de las Euforbiáceas, el *Hyeronima cubana*, Muell., Arg., de madera rosada, dura y pesada. A esta especie le llama Sauvalle, Ca-

juela. En otros lugares, según el Hermano León, el Carne de doncella es el *Hufelandia pendula* (Sw.), Nees., Laurácea que nosotros conocemos por Aceitunillo, Aguacatillo, Curavara y otros nombres.

CARNE DE DONCELLA, CLARA: “Variedad de la anterior, igual en todo; color algo más claro; más ligera, de más elasticidad y resistencia; se aplica en los mismos usos que la anterior.”—Fernández. (“Arboricultura Cubana”).

CARNE DE VACA: En Gibara y otros lugares de Oriente llaman así al *Maytenus buxifolius* (A. Rich.), Grisb., arbusto de las Celastráceas, de hojas ovaladas, rígidas, parecidas a las del Boj europeo. A esta especie le dicen en Camagüey Espinillo y Tea. Sauvalle y otros autores cubanos le llaman Boje. En Cayo Ramones, Ciénaga de Zapata, Carne de vaca es el *Ateleia gummifera* (Bert.), D. Dietr. (*Ateleia cubensis*, Grisb.) Leguminosa que es más conocida por otros nombres. V. GUAYACANCILLO, PICO DE GALLO Y RALA DE GALLINA.

CAROLINA: Arbol exótico, cultivado y propagado en el país desde hace muchos años, siendo popular entre los niños por sus flores rosadas con numerosos estambres, las que ellos hacen saltar sobre un taburete, haciéndoles aparecer como bailarinas vestidas de rojo. Es el *Pachira insignis*, Sarg., de la familia de las Bombacáceas. El árbol tiene el tronco abultado y verde como el Ceibón, que es del mismo género; pierde sus hojas en invierno y entonces se llena de flores, las que se abren repentinamente por la tarde; son axilares, grandes, rojas, con los pétalos tomentosos; columna estaminal, dividida en la parte superior en un gran número de filamentos; cápsula 5-locular; florece en febrero y marzo; las hojas palmeadas con siete folíolos. Hay otra especie, de flores blancas, el *Pachira alba*, Walp., llamada Carolina blanca, semejante a la anterior. Por último, según Sauvalle y Pichardo, llaman también Carolina a un árbol silvestre de la familia de las Sapotáceas, al *Dipholis salicifolia*, A. DC.; pero nosotros jamás le hemos oído nombrar así, y conocemos a esta especie por Almendro y Cuyá.

CAROLINA BLANCA (Sauvalle): V. CAROLINA.

CARPE: “Arbol silvestre bastante elevado y tortuoso; florece en mayo; su madera es muy dura, pesada, compacta y resistente, sirve para empalizadas y entramados, etc. Lo hay en la parte oriental.”—Fernández.

No sabemos a que especie se refiere ese nombre vulgar.

CARPINTERO: Según el Hermano León, llaman así en algu-

nos lugares, al *Justicia pectoralis*, Jacq. (*Dianthera pectoralis*), hierba silvestre de las Acantáceas, que se emplea como medicinal contra las afecciones del pecho. V. TILA.

CARQUESA: Planta silvestre de la familia de las Compuestas, el *Ambrosia hispida*, Pursh. (*Ambrosia crithmifolia*, DC.) Hierba perenne, rastrera, hirsuta o hispida; tallos ramificados en la base; ramas extendidas o ascendentes; hojas opuestas muy divididas, de largo período y textura firme; las flores de dos clases; unas estériles, en racimos de cabezuelas alargadas, solitarias, con los involucros espinoso-pubescentes; y otras en cabezuelas fértiles, amontonadas, comúnmente tuberculadas. Crece en las costas y playas arenosas, por lo que algunos la llaman también Artemisa de playa o de costa. Esta planta es muy apreciada como medicinal por el pueblo, que la emplea macerada en alcohol contra el reumatismo, siendo objeto de comercio para los vendedores ambulantes de hierbas medicinales.

CARRAPA (Bachiller y Morales): Nombre taino de la Higueta.

CARRASPICA (Armand): V. CARRASPIQUE.

CARRASPIQUE: Hierba de jardín, cultivada generalmente en invierno. Es el *Iberis odorata*, Lin., de la familia de las Crucíferas. Pichardo la llama Carraspita, y la describe así: "Planta de jardinería, cuyo tallito remata en varios que sirven de pedúnculos comunes a una macolla de florecitas de cuatro pétalos blancos y ligeramente odoríferas y permanentes, las cuales, cuando caen, dejan la macolla en esqueleto de hojuelas verdes y de bonita figura; las hojas son oblongas, de tres a cuatro pulgadas, muy deprimidas. También las hay de flores moradas."

También le dicen Pinito de flor y Zarapico.

CARRASPIQUE BLANCO (Pichardo): V. CARRASPIQUE.

CARRASPIQUE MORADO (Maza): V. CARRASPIQUE y ZARAPICO.

CARRASPIQUE PERENNE (Maza): El *Iberis semperflorens*, Lin. Crucífera cultivada ornamental; también llamada Cestillo de plata.

CARRASQUILLO: En Camagüey llaman así a dos arbustos espinosos de ramas flexibles. Uno de ellos es el *Pithecolobium Hystrix* (A. Rich.), Benth. Mimosácea silvestre, también llamada Manca monterero y Uña de gato. La otra es el *Pictetia marginata*, Sauvalle. Papilionácea que también conocen por Zarcilla, y que en la Flora Cubana de Sauvalle trae el nombre vulgar de Yamaquey de tres hojas.

CARRICILLO DE MONTE: “Planta útil como yerba de pasto. El Sr. Morales describe el *Carricillo* o *Tibisi grande*, de panoja muy ramosa, con las cañas al principio derechas, después caedizas, largas de quince a veinte pies; los nudos distantes, huecos, del grueso del dedo meñique; hojas oblongas, puntiagudas, color amarilloso, vellosas en su base; semilla negra, redonda, lustrosa.”—Pichardo. V. TIBISI GRANDE.

CARRIZO DE CHILE (Maza): V. CAÑA DE LAS PAMPAS.

CASAIACO (Voz ind.): “Vegetal parásito adherido al tronco de las palmas, con el cual forman el sinsonte, el bobito y el zunzún las paredes interiores de sus nidos para precaverles de los insectos. Hay varias especies. El Cacaísaco encarnado, hervido con alumbre, produce color morado.”—Pichardo.

No hemos oído nunca ese nombre vulgar. Por la descripción de Pichardo, parece que se trata de algunas especies de Curujeyes.

CASCABELILLO: Varias hierbas leguminosas del género *Crotalaria* se llaman de ese modo, según Sauvalle. Las más comunes son: *Crotalaria latifolia*, Lin.; *Crotalaria verrucosa*, Lin.; *Crotalaria retusa*, Lin., y *Crotalaria incana*, Lin. Tienen las flores amarillas en racimos y las vainas o legumbres, cuando secas, suenan como cascabeles. También les dicen Maromera y Maruga.

CASCO DE MULO: Arbol ornamental cultivado, de la familia de las Cesalpináceas. Es el *Bauhinia monandra*, S. Kurz. (*Bauhinia kapleri*, Sagot.) Es originaria del Asia oriental, pero se ha naturalizado en esta Isla y se le emplea en parques y carreteras. Tiene las hojas grandes, hendidas en dos lóbulos como el casco de un buey; las flores son vistosas, rosadas y blancas.

CASEARIA DE FLOR PEQUEÑA: “Arbusto silvestre que se propaga de semilla y se eleva de 7 a 8 varas y aun más. Su buena madera es dura, resistente y de grano fino, y se puede emplear en varios usos de carpintería. Tiene las raíces laterales.”—Fernández.

Ese nombre vulgar no existe; es la traducción del nombre científico *Casearia parviflora*, Willd., sinónimo de *Casearia sylvestris*, Sw., que es una planta muy conocida con los nombres de Sarnilla, Sarna de perro y Aguedita macho.

CASIA DEL BRASIL (Maza): V. CAÑAFÍSTULA CIMARRONA y CAÑANDONGA.

CASIA SIAMEA (Tercer Informe, Est. Agr.): El *Casia sia-*

mea, Lam., árbol exótico, de las Cesalpináceas, introducido y propagado por la Estación Agronómica. Tiene las flores amarillas en grandes racimos terminales. Se usa como ornamental en parques, avenidas y carreteras.

CASMAGUA: Es el *Wallenia laurifolia*, Sw., árbol silvestre de la familia de las Mirsináceas, de hojas grandes, elípticas, obtusas; flores en panículas subsesiles, terminales, formadas de corimbos dos veces compuestas. Corola amarillenta. Drupa de una sola semilla por aborto. Esta planta crece en los bosques, en tierras bajas y húmedas. También le llaman Camagua, Camao, Casmagua y Guacamari. Su fruto lo comen las aves silvestres; su madera es dura y hermosa, de color rojizo, jaspeada.

CASTAÑO (*Castanea sativa*, Mill.): Árbol exótico de la familia de las Fagáceas, cuyos frutos o nueces son las castañas, las cuales se forman en número de tres a cuatro dentro de una especie de erizo que es el fruto compuesto o sincarpio de esta planta. Esta especie es una de las pocas procedentes de países templados que florece y fructifica bien en Cuba.

Pichardo llama también Castaño a un árbol silvestre cubano, cuyas hojas se parecen a las del castaño europeo. Por la descripción que de él da, se comprende claramente que se trata del *Cupania americana*, Lin (*Cupania tomentosa*, Sw.), de la familia de las Sapindáceas, muy conocido en toda la Isla por Guara, Guara común y Guárano.

CASTAÑO DEL JAPÓN: Variedad del Castaño procedente del Japón, que es uno de los que mejor se da en Cuba. Es el *Castanea sativa*, Mill. (*Castanea crenata*, Sieb. & Zucc.)

CASTAÑO DE LA BAHIA DE MORETÓN (Tercer Informe de la Estación Agronómica): Traducción del nombre vulgar en inglés, *Moreton bay chesnut*, de un árbol introducido y propagado por la referida Estación, procedente del Cabo de Buena Esperanza. Es el *Castanospermum australe*, A. Cunn & Frazer, de la familia de las Papilionáceas. Este árbol, por su fácil crecimiento, bonito follaje, tronco recto y raíz profunda, se presta mucho para el arbolado de las carreteras; sus flores son grandes y vistosas, rojas, amari-posadas. Tiene un inconveniente, y es que sus vainas, grandes y pesadas, pueden lesionar a una persona si le caen encima; cada una de estas vainas tienen cuatro o más semillas de un tamaño doble, por lo menos, al de una castaña vulgar. Estas semillas no pueden ser comidas en estado natural, pues contienen un principio venenoso; pero los nativos del Sur de Africa han obviado este inconveniente mo-

liéndolas y sometiendo la pasta obtenida a un chorro de agua durante varias horas, con lo cual parece que logran eliminar la sustancia tóxica que contienen. Sin embargo, es de aconsejarse a quien desee ensayar este procedimiento que obre con prudencia, dando primero dicho alimento a algún animal.

CASTAÑO DEL MALABAR: (*Artocarpus incisa*, Lin.) De esta planta hemos hablado bajo el epígrafe de “Arbol del pan”; pero aquí daremos la descripción que de él da Fernández en la Arboricultura Cubana y que es como sigue: “Arbol exótico, escaso, grande, copado, triste; se propaga de semilla en terrenos sueltos y profundos; fructifica por octubre; el fruto es una especie de zurrón áspero y erizado que cuando madura rompe y arroja las castañas que comen los animales. Su fuerte y resistente madera es excelente para dentro y fuera del agua. Sus raíces son laterales y profundas. Ese árbol en sus grandes frutos del tamaño y con la figura de una guanábana, encierra muchas semillas que parecen castañas de Europa: son muy harinosas y bastante alimenticias, las que pudieran ser utilizadas en tiempo de escasez para sacar de ellas una fécula muy buena. Sus preciosas flores y hojas tienen propiedades emolientes muy poderosas.” V. ÁRBOL DEL PAN.

CASTAÑO PURGANTE (Maza): Celastrácea indígena, el *Pristimera Wrightii*, Nees. (*Hippocratea malpighiaefolia*, Rudge.) V. BEJUCO DE CASTAÑA.

CASTAÑO PURGANTE (Maza, Ferrer): V. CEIBILLA, NUEZ VÓMICA CUBANA y PIÑÓN VÓMICO.

CASTAÑO SILVESTRE: “Arbusto silvestre, lechoso, copado, que se eleva de 8 a 10 varas; la castaña está en una cápsula globosa velluda, con la semilla casi negra, redonda, chata y lustrosa, muy dura cuando seca y madura en marzo; a su madera no le dan aplicación que yo sepa. Tiene las raíces laterales. Su semilla es medicinal. *Pachira aquatica*, Aubl.”—Fernández.

Esta descripción que da Fernández del Castaño silvestre no concuerda con los caracteres del *Pachira aquatica*, Aubl. Esta es la Carolina blanca, de las Bombacáceas. Más bien parece referirse esta descripción al Castaño purgante que menciona Ferrer, que es el *Adenoropium multifidum* (L.), Pohl. (*Jatropha multifida*, L.), de las Euforbiáceas. V. CEIBILLA y NUEZ VÓMICA CUBANA.

CASTILLOA: V. CAUCHO y GOMA ELÁSTICA.

CASUARINA O PINO DE LA NUEVA HOLANDA: “Arbol

exótico muy elevado y recto, de figura piramidal; son todavía escasos en esta Isla, pues no lo siembran más que para adorno; pero crecen y se desarrollan como si fueran indígenas; se reproducen de semilla; su tronco es largo, muy recto y grueso; su madera es muy resistente y trabada que resiste al hacha para cortarlos; sirve su madera para tablazón y alfarería y se emplea para fábricas, y quemándoles el pie sirve para horcones que duran muchos años.”—Fernández.

Este árbol es el llamado Pino en la Habana y Pino de Australia en otros lugares de la Isla. No tiene nada que ver con el verdadero Pino, ni es de la familia siquiera. Es el *Casuarina equisetifolia*, Lin., de la familia de las Casuarináceas. Al principio sólo existía en Cuba esta especie que se sembraba en algunas carreteras, escasamente, y de preferencia en los cementerios por su aspecto fúnebre y el ruido especial que produce su follaje con el viento. Esta es la planta que existe formando avenidas y rodeando al cercado del Cementerio de Colón en la Habana. Se ha extendido bastante por la Isla, y hasta se le encuentra subespontánea en algunos cayos de la costa de Baracoa, donde le llaman “Pino ciprés”. En la actualidad están muy en boga esta especie y otras del mismo género para sembrar en parques, avenidas y jardines; pero se prefieren las especies de poco desarrollo, que se podan y recortan dándoles una forma muy elegante. Las especies que ahora se están propagado con ese fin, son: *Casuarina glauca*, Sieber; *Casuarina Cunninghamiana*, Miq.; *Casuarina quadrivalvis*, Labill, y *Casuarina stricta*, Ait. Nosotros no consideramos estas especies como propias para arbolado de carreteras, no sólo por su fúnebre aspecto, sino por la poca sombra que proyectan, por lo que ensucian y porque crecen demasiado.

V. PINO DE AUSTRALIA.

CATEICILLO: En Camagüey y Oriente llaman Cateicillo, Cateicito, Palo de catey y Palo de perico, a distintos árboles y arbustos cuyos frutos son comidos por las cotorras, cateyes y pericos. En Mayarí dan ese nombre al *Phyllanthus nobilis* (Lin. f.), Muell. Arg., de las Euforbiáceas, más conocido por Azulejo y otros nombres. En otros lugares de Oriente dan aquel nombre al *Citharexylum caudatum*, Lin., árbol de las Verbenáceas, conocido en otros parajes por Penda, Guayo blanco y otros nombres.

CATEICITO: Dan este nombre en Camagüey al *Bourreria virgata* (Sw.), G. Don., arbusto de costas y sabanas, que otros

llaman Raspalengua; también le dicen Cateicito al *Eugenia ligustrina* (Sw.), Willd., arbustico de la familia de las Mirtáceas, más conocido por ARRAIGÁN y BIRIJÍ. V.

CATESBEA: V. HUEVO VEGETAL.

CATINGUEIRO DEL BRASIL (Dr. Calvino): Graminácea forrajera introducida por la Estación Agronómica, el *Melinis minutiflora*, Beauv.

CATIVO MANGLE: En la obra "Tratado de Materia Farmacéutica Vegetal", por el Dr. Juan R. Gómez Pamo, de texto para los alumnos de Farmacografía de nuestra Universidad, aparece una droga con este nombre, que se dice procedente de Cuba; pero la especie botánica de que se obtenía se desconoce. De la citada obra tomamos lo siguiente:

"*Cativo mangle*.—Por todos los autores que se han ocupado de esta sustancia y hasta en el *Ensayo de Farmacofitología Cubana*, del Dr. Gómez de la Maza (Habana, 1889), se asegura que este producto procede del *Rhizophora mangle*, Lin., planta abundante en el Brasil, en las Antillas y en Filipinas. Pero es raro que ningún autor indique el procedimiento de obtención de ese cuerpo tan apreciado por los indígenas, siendo así que es conocido el medio de que se valen para el de otra sustancia, el *Kino de Colombia*, que se recoge de la misma especie haciendo incisiones en el tronco o tratando éste y las ramas con agua caliente. Por lo cual parece dudoso que la oleoresina que nos ocupa sea producida por el mismo vegetal, pues al hacer las incisiones o al calentar con agua las partes citadas habría de obtenerse necesariamente cierta cantidad de este producto. Además, ni en la corteza ni en el leño de esta planta existen glándulas ni conductos secretores de ninguna clase que induzcan a creer que pueda obtenerse de esta especie ningún producto de naturaleza resinosa. Esta duda es tanto más evidente cuanto que, según una nota acerca de esta sustancia que me ha remitido el ilustrado farmacéutico, Dr. Angel Suero, acerca de las noticias por él adquiridas sobre la planta productora del *Cativo mangle*, durante su permanencia en la Isla de Cuba, sólo puede saber que se trataba de una planta que habita próxima al mar y que el producto es obtenido por incisión, lo que parece contradecir el origen que se le atribuye, pues por incisión se obtiene el Kino. No pudo conseguir nunca una rama en buen estado para determinar la especie, porque cuantas se le presentaron pertenecían a plantas distintas y carecían de la flor o de los frutos, pues los natu-

rales eluden dar noticias a los europeos de los productos medicinales que obtienen de su rica flora.”

Después el autor continúa disertando para demostrar que no puede ser el mangle el producto del cual se extrae esa oleoresina. A continuación da los caracteres farmacológicos de la droga y, por último, habla de sus usos. Sobre esto dice lo siguiente:

“Su uso está generalizado en América como cicatrizante. En Cuba se emplea contra ciertas úlceras y en toda clase de heridas, aplicándolo casi siempre solo directamente sobre la parte afectada. Al interior se emplea como balsámico y vulnerario.”

Durante mucho tiempo hemos estado en busca de esa planta sin lograr obtener la menor información. Al fin supimos que al Coronel Luis Pérez, que fué Subsecretario de Agricultura y que vivía en San Juan y Martínez, por estar padeciendo de un cáncer, le fué recomendado el Cativo mangle, y una persona se comprometió a conseguirlo en los Remates de Guane; pero lo trajo demasiado tarde. Tras esto nos fué imposible durante mucho tiempo obtener nuevos datos y averiguar el nombre y paradero de la persona que trajo aquel remedio, hasta que por conducto de un estudiante del Instituto de Pinar del Río, se nos remitieron unas hojas separadas del tallo y sin flores, procedentes de una planta que nos informaron ser el mismo cativo mangle, colectada al sur de La Grifa, y la que pudimos determinar como la *Rhabdadenia paludosa* (Vahl.) Miers. (*Echites paludosa*, Vahl.), enredadera de la familia de las Apocináceas, de jugo lechoso, que crece en los manglares y pantanos de las costas. No podemos garantizar que ésta sea el verdadero Cativo mangle; pero es más posible que sea ella y no el *Rhizophora mangle*. A esta especie le llama Sauvalle, Clavelito de manglar.

Con objeto de aumentar la información que hemos obtenido de esa droga, agregamos que allá por el año 80 del pasado siglo, en la peletería “La Bomba”, en la Habana, es donde se vendía ese producto envasado en unos potes de lata que no contenían más de cuatro onzas de un líquido denso como miel de abeja o trementina y de un color rojo oscuro. Esta droga era muy solicitada en aquel tiempo para aplicarla tópicamente sobre úlceras rebeldes, las cuales curaba radicalmente, según nos informan personas dignas de crédito.

Posteriormente nos han traído con el nombre de Cativo mangle muestras de plantas correspondientes a las dos es-

pecies siguientes que crecen en la costa pantanosa al sur de San Luis, Pinar del Río; *Avicennia nitida*, Jacq., de las Verbenáceas, y *Bantia daphnoides*, L., de las Selagináceas. Ninguna de ellas nos parece capaz de producir el producto oleo-resinoso que actualmente se vende en las droguerías con el nombre de Cativo mangle. V. MANGLE PRIETO y OLIVO BASTARDO.

CATLEYA (Maza): Orquidácea cultivada, de flores rosadas grandes y muy bellas, el *Catleya trianaei*, Linden & Reichb. f.

CAUCHO: Nombre colectivo aplicado a varias plantas exóticas productoras de caucho o goma elástica y pertenecientes a diversas familias. A la que más particularmente llaman caucho es al *Castilloa elastica*, Cerv., de la familia de las Moráceas, bastante propagada por la Isla; pero sin que se haya hecho su explotación industrial. Además de que vulgarmente le llaman Castilloa, también le dicen Arbol del ule. Otro caucho es una especie de Jagüey, *Ficus elastica*, Roxb., de la misma familia de las Moráceas, procedente de Asia, por lo que le dicen Goma de la India, y en Cuba, Goma elástica. Se usa bastante en parques y jardines por sus grandes y brillantes hojas que en la prefoliación se presentan enrolladas en forma de cilindros rojos, aguzados en las puntas.

CAUCHO DEL PARÁ (*Hevea brasiliensis* (H. B. K.), Muell., Arg.): Arbol de la familia de las Euforbiáceas, cultivado en Cuba, habiendo florecido y fructificado en la Estación Agronómica. Esta es la planta que produce el 75% del caucho del comercio. Le llaman también Jebe y Goma de Pará.

CAUCHO MANIZOBA (*Manihot Glaziovii*, Muell., Arg.): Arbol de las Euforbiáceas, originario del Brasil, donde le llaman también "Ceara". Esta especie es hermana de la Yuca, a la que se parece en su follaje; sus semillas son muy parecidas a las del Ricino o Higuereta; florece y fructifica bien en Cuba.

CAUMAO: En Oriente y Camagüey llaman así al *Wallenia laurifolia*, Jacq. Mirsinácea que en la porción occidental llaman CASMAGUA y GUACAMARI. V.

CAUTEL: En la costa norte de la Habana llaman así al *Sebesten angiocarpa* (A. Rich.), Britton, árbol de las Borrigináceas, que es más conocido por otros nombres. V. ANACAGÜITA, BOMITEL, CAREY, CUTÍPERI y PLATANILLO.

CAUVANA (Maza): Nombre taino del Cedro.

CAVIMA (Maza): V. CABIMA.

CAYAJABO: En la provincia de Pinar del Río, el Cayajabo es una enredadera alta, común en los bosques de las montañas, perteneciente a la familia de las Papilionáceas, el *Canavalia cubensis*, Griseb., cuyas semillas rojas con una lista negra en uno de los lados, se usan para dijes de reloj y otros adornos. A esta semilla se le atribuye por cierta parte del pueblo virtudes contra la mala suerte o los maleficios. En la Habana le llaman Mate, y las usan los muchachos para jugar del mismo modo que lo hacen con las bolas de vidrio. En Camagüey, el Cayajabo es lo que en Vueltabajo llaman Boja, y Poja en las Villas. (*Entada scandens*, Benth.) V. BOJA y POJA.

CAYAYA: En la mitad oriental de la Isla llaman así a varias especies del género *Tournefortia*, de la familia de las Borragináceas, que en la parte occidental llaman Nigua. Las más comunes son: el *Tournefortia hirsutissima*, Lin., llamado en Camagüey Bejuco Cayaya hembra, y el *Tournefortia bicolor*, Sw., que llaman Bejuco Cayaya macho. Son arbustos de ramas trepadoras, hojas grandes y flores blancas en cimas escorpioideas; el fruto del tamaño de una pimienta, esférico, blanco, con un punto negro en el centro, que es la semilla, la que se asemeja a una nigua ovada o con barriga, como se dice vulgarmente. La primera especie se distingue de la otra en sus hojas que son más grandes y ásperas, erizadas de pelos, mientras que las de la segunda son lampiñas. V. NIGUA.

CAYAYA HEMBRA (Camagüey): V. CAYAYA.

CAYEPUT (*Melaleuca leucadendron*, Lin.): Arbol de la familia de las Mirtáceas, originario de Australia; alcanza una altura hasta de 80 pies, y el que, como los Eucaliptus, prefiere los terrenos pantanosos y se le considera muy valioso para sanear los lugares donde existe la fiebre malaria o palúdica. La corteza de este árbol se desprende en capas gruesas de una consistencia sedosa y formada por muchas láminas del liber; sirve para envasar los frutos en algunos países. La madera dura y de grano fino es muy resistente bajo tierra. De las hojas se extrae por destilación el aceite volátil de Cayeput, el que se emplea en fricciones contra la gota, e interiormente en la parálisis; es un excitante poderoso, administrado en la cantidad de cuatro o cinco gotas en un terrón de azúcar. Esas mismas hojas maceradas en alcohol sirven para ahuyentar los mosquitos. Las flores son blancas y el follaje vistoso, por lo que se utiliza como ornamental. V. MELALEUCA.

CAYUNABO (Bachiller): V. JAYÚN.

- CAZUELA (*Calotropis procera* (Ait.), R. Br.): Arbusto exótico de la familia de las Asclepiadáceas, cuyo fruto contiene una lana que se usa para rellenar almohadas. V. ALGODÓN DE SEDA.
- CEARA (*Manihot Glaziovii*, Muell. Arg.): Arbol de la familia de las Euforbiáceas, originario del Brasil; es el que suministra la goma Ceara del comercio. Alcanza gran desarrollo; su corteza se desprende como la del Almácigo y su follaje es muy semejante al de la Yuca. Florece en primavera y verano; sus flores son muy visitadas por las abejas; sus semillas se parecen mucho a las de la Higuera y están dispuestas en cápsulas tricocas, las que estallan al secarse produciendo ruido. Estas semillas requieren un año para germinar; pero la planta se reproduce muy fácilmente por medio de estacas. V. CAUCHO MANIZOBA.
- CEBADA CIMARRONA: Nombre empleado en Jobabo, Tunicú y otros lugares de Oriente para designar al *Manisuris exaltata* (Lin., f.), Kuntze, Graminácea silvestre, buen pasto, de terrenos bajos.
- CEBOLLA (*Allium cepa*, Lin.): Liliácea cultivada como alimenticia y condimento. En algunos lugares de Cuba, como Güines, se obtienen cebollas de gran tamaño y excelente calidad.
- CEBOLLETA: Hierba silvestre de la familia de las Ciperáceas, el *Cyperus rotundus*, Lin., común en toda la Isla; pero prefiere los terrenos fértiles y cultivados, convirtiéndose en plaga en los jardines y huertas, pues se reproduce incesantemente por sus semillas y tubérculos. Por su aspecto parece una Graminácea, pero se distingue de las plantas de esta familia por su tallo que es macizo y sin nudos y entrenudos; su escapo triangular y su fruto en aquenio. Los animales no comen sus hojas; pero sus tubérculos redondeados y del tamaño de una avellana chica son comestibles como los de la Chufa de Canarias, y se puede hacer horchata con ellos. En Camagüey lo llaman Corojillo, en Oriente, Macagüita, y en otros lugares de la Isla, Ajo cimarrón, Cebollín y Coquito.
- CEBOLLÍN: V. CEBOLLETA.
- CEBOLLINO (Maza): V. CEBOLLETA.
- CEBOLLINO DE LA PALMA (Maza): Es la cebolla importada de Canarias para semilla.
- CEDRO (*Cedrela mexicana*, M. J. Roem.): Hermoso árbol indígena de la familia de las Meliáceas, silvestre en toda la Isla; pero es más común en las colinas y terrenos calcáreos. Hojas compuestas, imparipennadas, foliolos 8-5-yu-

gados, oblongos con la base oblícua, peciolados, cáliz 5 lobados; pétalos imbricados, pubescentes, oblongos. Tubo estaminal totalmente combinado con el ginóforo; 5 filamentos fértiles, largos, insertos en su extremo; ovario 5-locular, celdas 8-12-ovuladas. Cápsula ovoide subacostillada, dehiscente desde el ápice; semillas con un ala terminal, albumen delgado; flores en panículas grandes, terminales, colgantes, de color amarillo pálido. Este árbol suministra una preciosa madera de gran estima. Es blanda, porosa y muy fácil de trabajar; su ligereza y el hecho de no ser atacada por los insectos, a causa de su sabor amargo, la hacen insustituible para ciertos fines, como es la construcción de envases para el tabaco torcido, estantes para libros y colecciones, armarios, muebles finos, puertas, persianas, etc. Si a esto se añade su olor agradable, peculiar e inconfundible, se comprenderá el aprecio en que se la tiene y el precio elevadísimo que hoy alcanza, debido a su escasez creciente. En otra época era cosa corriente encontrar casas de hacendados acomodados y aun de campesinos construidas en su totalidad de cedro de primera clase. En las ciudades antiguas se ven aun muchos edificios que conservan todavía en buen estado sus puertas, umbrales y techos de cedro; y cuando se derriban estos edificios para fabricar otros a la moderna, acuden muy solícitos los carpinteros para comprar la exquisita madera que tiene, a veces, siglos y tal parece por su bondad que convida a trabajarla de nuevo.

Es tan común esta planta en el país y se reproduce y propaga tan fácilmente, que ella sola constituiría una verdadera riqueza, si no fuera por la tala despiadada que se hace en los bosques de Cuba y que casi nadie se ha ocupado de su resiembra.

La madera presenta mucha variedad, según la edad del árbol, la porción del mismo que se utilice y la naturaleza del terreno en que creció. En general tiene un color almagrado o dorado pálido; su densidad 0.45; el fruto da una especie de goma que se emplea contra las enfermedades del pecho, y la corteza la usan los campesinos, en decocción, para las contusiones producidas por golpes y caídas.

Esta planta ha sido determinada hace mucho tiempo como *Cedrela odorata*, Lin.; pero recientemente se ha demostrado que esta especie no es cubana. En el Cabo de San Antonio llaman Cedro caracolillo a una variedad de cedro que crece en los breñales o "diente de perro". Otra

variedad es llamada Cedro hembra, que ofrece una madera suave, de hebra longitudinal y de color más pálido, con la corteza lisa: es el cedro que crece en los terrenos llanos y fértiles; hay otro que se encuentra en las sierras y terrenos poco fértiles, al que, por su madera más dura, su color subido y de un veteado que puede confundirse con el de algunas caobas, le llaman Cedro macho. Para las obras barnizadas es más solicitado que el de las otras variedades.

CEDRO BLANCO: Fernández menciona esta especie como cultivada, y dice que así llaman en el Canadá al Ciprés hoja de tuya, *Chamaecyparis sphaeroidea*, Spach. (*Cupressus thuyoides*, Lin.) Arbol de las Coníferas, que también se llama Ciprés falsa tuya y Cedro blanco de Virginia. No sabemos si en la actualidad existen ejemplares de esta planta en Cuba.

CEDRO BLANCO DE LA GUAYANA: Arbol mencionado por Fernández en su "Arboricultura Cubana"; es el *Icica altissima*, Aubl., de la familia de las Burseráceas, especie que no conocemos.

CEDRO BLANCO DE VIRGINIA: V. CEDRO BLANCO.

CEDRO CAOBA: "Arbol silvestre que existe en Isla de Pinos; y no tengo noticias de que pueda existir también en esta Isla. Su buena y preciosa madera es dura, más compacta, de grano más fino y algo olorosa; su color es igual a aquél, con la diferencia de ser más veteado y se aplica en mueblería y otros usos de carpintería urbana. Sus raíces son laterales."—Fernández.

Es casi seguro que se trata simplemente del Cedro macho o de caracolillo.

CEDRO CARACOLILLO: V. CEDRO.

CEDRO DE BUSSACO: Especie que cita Fernández como cultivada en Cuba, el *Cupressus glauca*, Lam. (*Cupressus pendula*, L'Herit.), de las Coníferas, al que también le llaman Cedro de Goa y Cedro de Portugal.

CEDRO DE ESPAÑA (Fernández): El *Juniperus foetidissima*, Willd. (*Juniperus thurifera*, L.), de la familia de las Pináceas. No sabemos que exista esta especie en Cuba.

CEDRO DE GOA (Fernández): V. CEDRO DE BUSSACO.

CEDRO DE HONDURAS: V. CEDRO DEL HIMALAYA.

CEDRO DEL HIMALAYA: Es el *Cedrela Toona*, Roxb. (*Toona ciliata*, Roem.), de la familia de las Meliáceas e introducido por la Estación Agronómica y ya propagado en el país. Es muy frondoso, espléndido, de rápido crecimiento y mucha sombra; el ejemplar que existe en el Jardín de Propagación de la Estación Agronómica, no pasa

de veinte años y en la actualidad mide, a un pie sobre el suelo, un metro de diámetro por 18 ó 20 de altura y otro tanto, más o menos, tiene el diámetro de su fronda. Se parece mucho a nuestro cedro, pero su madera es más dura, pesada y de grano más fino que la de éste; acabada de cortar es más roja también, pero ya seca se torna pálida y ofrece cierto aspecto parecido a la de la Caobilla. Se reproduce por sus semillas y también por estacas de sus raíces, que se extienden a mucha distancia y brotan ramas cuando quedan al descubierto.

CEDRO DE JAMAICA (Fernández): V. GUÁSIMA.

CEDRO DEL LÍBANO (Fernández): El *Cedrus Libani*, Barriél. Conífera originaria del Oriente y que ha sido cultivada varias veces en Cuba, pero que no se ha aclimatado. Este es el verdadero Cedro, del cual ha tomado nombre el nuestro por el parecido en el olor de su madera.

CEDRO DEL LICEO (Fernández): El *Juniperus phoenicea*, Lin. Conífera no cubana.

CEDRO DE LAS BERMUDAS (Fernández): El *Juniperus Bermudiana*, Lin. Esta especie, como todos los *Juniperus* de las Antillas, se llama Sabina y no Cedro.

CEDRO DE MÉJICO: "Arbol silvestre muy elevado, que lo conocen por este nombre en la parte de Cuba. Este se conoce por sus hojas apiñadas; es de pronta vegetación, se resiste a la sequedad y también al exceso de humedad; requiere la tierra ligera y arenosa; se propaga de semilla y se siembra en almácigas en cuadros sombríos que se han de cubrir mientras no germinen. De aquí se trasplantan a criaderos a los dos años, y en mayo se llevan a su lugar de asiento. A su madera se le da la misma aplicación que a la de otros cedros."—Fernández.

Por la descripción parece que se refiere al *Cedrela Toona*, Roxb., o Cedro de Himalaya, que no es silvestre ni común.

CEDRO DEODORA (Maza): El *Cedrus Libani*, Barriél (*Cedrus Deodora*, Lond.) Conífera que ha sido cultivada sin éxito en Cuba. V. CEDRO DE LÍBANO.

CEDRO DE ODORO (Fernández): Ortografía errónea del CEDRO DEODORA. V.

CEDRO DE PORTUGAL (Maza): V. CEDRO DE BUSSACO.

CEDRO DE SIBERIA (Fernández): *Pinus Cembra*, Lin. Pinácea exótica que no se cultiva en Cuba actualmente.

CEDRO DE VIRGINIA (Fernández): *Juniperus Virginiana*, Lin. Conífera, cuyo verdadero nombre es Sabina y no Cedro. La Sabina de costa, cubana, fué hasta hace poco determinada erróneamente como *Juniperus Virginiana*, Lin.

Maza llama también a esta especie Cedro de Virginia encarnado y Cedro encarnado de Virginia. V. ENEBRO CRIOLLO y SABINA DE COSTA.

CEDRO HEMBRA (Fernández): V. CEDRO.

CEDRO MACHO (Fernández): También Ferrer menciona el Cedro macho, y dice que es la Caoba no legítima. V. CAOBILLA y CEDRO.

CEDRO ROSADO (Fernández): V. CEDRO DE VIRGINIA ENCARNADO y CEDRO BLANCO DE LA GUAYANA.

CEIBA: *Ceiba pentandra* (Lin.), Gaertn., Bombacácea indígena. V. SEIBA.

CEIBEY: En Baracoa dan ese nombre a una Pasiflorácea cultivada, el *Passiflora edulis*, Sims. Es una enredadera bastante robusta, que produce unos frutos redondos del tamaño de una nuez, con una pulpa comestible y dulce, parecida en esto a la Granadilla.

CEIBEY CIMARRÓN: En la región de Maisí dan este nombre, según el Hermano León, al *Passiflora maliformis*, L., Pasiflorácea silvestre, de frutos comestibles. Crece a lo largo del Río Ovando, muy cerca del extremo oriental de la Isla.

CEIBILLA: En la Habana llaman de este modo y también Ceibilla cubana, al *Adenoropium multifidum* (Lin.), Pohl. (*Jatropha multifida*, L.) Euforbiácea cultivada como ornamental. Tiene las hojas muy divididas en largos lóbulos; las flores rojas en umbelas y el fruto en cápsula tricoca. El jugo de esta planta es drástico y venenoso. V. NUEZ VÓMICA y TIÑÓN VÓMICO.

CEIBÓN: Arbol silvestre de la familia de las Bombacáceas, el *Bombax emarginatum*, Decne. (*Pachira emarginata*, A. Rich.) Esta planta es característica de los Mogotes de Viñales y de las sierras de la Cordillera de los Órganos; pero también se le encuentra en las sierras y montañas abruptas de la provincia de la Habana y de otros lugares de la Isla. El nombre de Ceibón o Seibón y Ceibón de arroyo es de la parte este de la provincia de Pinar del Río; pero en toda la porción occidental, desde San Diego de los Baños a Guane se llama Drago. De su líber se obtiene la mayor parte de la majagua que se utiliza para atar los manojos de tabaco. V. DRAGO.

CEIBÓN BOTIJA: V. LANERO.

CEIBÓN DE AGUA (Sauvalle): V. CAROLINA BLANCA.

CEIBÓN DE ARROYO: "Arbol prócer de esta Isla, abundante en la parte central. Su madera de color blanco algo teñido de rojizo con aspecto lustroso y como sedoso a la

vez, es muy porosa y muy liviana, más que las demás maderas y que el corcho legítimo; es muy fibrosa y tan poco dura que se corta con mucha dificultad y así no se puede labrar, porque las muchas hebras que la forman impiden la acción de la herramienta. En otros lugares constituye una rama de comercio para los pescadores, que la emplean para reemplazar el corcho legítimo en sus redes. De su corteza se hacen sogas. Sus raíces son laterales. Hay también Ceibón acuático.”—Fernández.

Fernández en esta descripción confunde dos plantas muy diferentes. La planta de madera ligera como el corcho, es el *Ochroma pyramidale* (Cav.), Urb. (*Ochroma lagopus*, Sw.), que es el Ceibón botija o Ceibón lanero, que produce el miraguano de Puerto Rico; la otra especie, de cuya corteza se hacen sogas, es el *Bombax emarginatum*, Dene., llamado Ceibón de arroyo o Drago, de flores semejantes a las de la Carolina. V. CAROLINA, DRAGO y LANERO.

CELESTE: Según Pezuela, así llaman en Matanzas al Embeleso o Jazminillo, *Plumbago capensis*, Thunb. Plumbaginácea ornamental cultivada.

CELESTINA: Nombre que se da en el país a varias plantas silvestres de flores azules, a saber: al *Eupatorium coelestinum*, Lin., llamado también Rompezaragüey; al *Ageratum conyzoides*, Lin., llamado Celestina azul, y a una variedad de esta última le llaman Celestina blanca. Estas son de la familia de las Compuestas. Además, hay la Celestina de agua, el *Ceratophyllum demersum*, Lin., planta acuática, de hojas sumergidas, verticiladas, dicotómicamente divididas en segmentos capilares. Es la única especie de las Ceratofiláceas que existe en Cuba.

CELESTINA AZUL (Maza): V. CELESTINA.

CELESTINA BLANCA (Maza): V. CELESTINA.

CELESTINA DE AGUA (Sauvalle): V. CELESTINA.

CELIDONIA (Pichardo): V. YERBA DE LA SANGRE.

CELINDA: Saxifragácea cultivada según Maza, el *Philadelphus coronarius*, Lin. V. JERINGUILLA.

CELOSA (Pichardo): Uno de los nombres vulgares, poco usado, del *Duranta repens*, Lin. (*Duranta plumieri*, Lin.) Arbusto silvestre de la familia de las Verbenáceas. También le llaman Celosa cimarrona. V. GARBANCILLO, NO ME OLVIDES y VIOLETINA.

CELOSA CIMARRONA (Fernández): V. CELOSA.

CENIZO: Según Maza y Sauvalle, llaman así al *Pithecolobium obovale* (A. Rich.), Wright. Leguminosa que nosotros conocemos por Abey y Abey blanco; y también llaman Ce-

- nizo al *Micomia praecox*, Sauval., de las Melastomatáceas.
- CENIZO BLANCO**: Planta silvestre de las costas arenosas, el *Chenopodium album*, Lin., de las Quenopodiáceas, llamado también Apasote blanco.
- CENTAURA** (Armand): Compuesta cultivada, de jardín, el *Centaurea Cyanus*, Lin.
- CEPA CABALLERO**: Con este nombre se conocen varias especies cubanas de Lorantáceas, parásitas de diversos árboles, como el Ocuje, Sobicú, Granadillo, Guásima, etc. También le dicen Caballero, simplemente, e Ingerto. Las principales especies son: *Phthirusa emarginata* (Sw.), Eichl. (*Dendropemon emarginatum*, Blume.), común sobre el Granadillo; *Phoradendron dichotomum* (Bert.), Krug. & Urban; *Phoradendron quadrangulare* (H. B. K.), Krug. & Urb. (*P. rubrum*, Griseb.), común sobre Guásima; *Phoradendrom flavescens*, Nutt.; *Phoradendron tetras-tachya* (Griseb.), Urb., y *Phoradendron hexastachyum* (P. D. C.), Griseb.
- CERA**: En las montañas de San Cristóbal llaman de ese modo a un árbol poco común, cuya madera dura y valiosa es de un color amarillo intenso de cera. Es el *Chimarris cymosa*, Jacq., de la familia de las Rubiáceas. Pichardo llama Cera a una enredadera ornamental, cuyas flores en umbelas parecen hechas de cera; pero como se llama generalmente, es Flor de cera. Sauvalle trae la Cera amarilla, nombre que aplica al *Odontostema tenuifolium* (Lindl.), Britton, que es el Cerillo de loma.
- CERA AMARILLA** (Sauvalle): V. CERILLO DE LOMA.
- CERECERO** (Pichardo): V. CEREZO.
- CEREZA DEL PAIS** (Armand): V. CEREZO y CEREZO DE JAMAICA.
- CEREZO**: Lllaman así a varios arbustos pertenecientes a diversas familias, cuyos frutos, pequeños y ácidos, recuerdan la forma y el sabor de la Cereza europea, la cual no se cultiva en Cuba. El más corriente de los cerezos es el *Malpighia glabra*, Lin., de la familia de las Malpiguiáceas, conocido también por Cerezo de Jamaica y Cereza del país, según Pichardo, algunos en la Vueltabajo le llaman Cerecero. Copiamos la descripción de Pichardo, que es bastante exacta:
- “Arbusto silvestre que se eleva de doce a quince pies; tallo tortuoso; corteza rugosa; madera blanca y ligera; hojas parecidas a las del granado, pero del largo de dieciseis a veinte líneas y ancho de nueve a diez, oblongas lanceoladas, lustrosas, verdegay encima, verde pálido por debajo,

de sabor amargo; flores de cinco pétalos, blancos con vivos rosados; fruto en baya carnosa, esférico, color de escarlata, con coronilla y agrupados de tres en tres, de un gusto agridulce, algo parecido al de la cereza europea.”

CEREZO DE CAYENA: Es el *Eugenia uniflora*, Lin., de la familia de las Mirtáceas. Arbusto de hojas brillantes, ovales u ovado-lanceoladas; flores blancas, pequeñas y fruto subgloboso asurcado longitudinalmente, de color rojo brillante y sabor ácido agradable. Es muy ornamental y el fruto superior al del cerezo de Jamaica.

CEREZO DE JAMAICA: V. CEREZO.

CEREZO DEL PINAR: Sauvalle aplica este nombre a dos Mirtáceas silvestres, el *Eugenia megalopetala*, Griseb., y el *Eugenia brevipes*, Rich.; pero nosotros no las hemos visto en los pinares ni las hemos oído llamar de ese modo. En cambio, es muy conocido en los pinares de la parte occidental de Pinar del Río y de Isla de Pinos, el *Eugenia puniceifolia* (H. B. K.), DC. Mirtácea también, con las hojas parecidas a las del granado y el fruto redondo, rojo como una cereza, comestible. A esta planta le llaman todos Cereza, Cerecita o Cerezo del Pinar.

CEREZO OCCIDENTAL: Fernández describe bajo este nombre al *Phyllanthus distichus* (L.), Muell. Arg. (*Cicca disticha*, Lin.), arbusto de las Euforbiáceas, conocido en toda la Isla como Grosella.

CEREZO SILVESTRE: “Arbusto pequeño, de madera blanca, ligera; el tronco da goma, la corteza es astringente y sirve para curtir las pieles. Su fruto ácido sirve para las enfermedades inflamatorias. Se eleva de seis a siete varas; es más abundante en Guane y Los Palacios. Las hojas y sus flores tienen propiedades abortivas muy pronunciadas y cuando han sido empleadas con ese objeto han matado frecuentemente con dolores atroces y hemorragias uterinas a las infelices que las han tomado. Constituye, pues, en emenagogo peligrosísimo que no se debería emplear jamás.”—Fernández.

Fernández aplica a esta planta el nombre científico de *Trichilia trifoliata*, L., que corresponde a la Siguaraya. Pero esa descripción no conviene con los caracteres de esa especie; más bien parece referirse al Cerezo del país (*Malpighia glabra*.) V. CEREZO.

CERILLO: Varios son los árboles que en Cuba llaman Cerillo, algunos impropriamente. En Pinar del Río y en la costa Sur de Isla de Pinos, el Cerillo es el *Exostema caribaeum* (Jacq.), Roem & Schult. Rubiácea común en las

costas de casi toda la Isla, y conocida en todo Camagüey y Oriente como Lirio Santana. En el Cabo de San Antonio le dicen Carey de costa. Es un árbol que alcanza hasta ocho metros de altura; su corteza es lisa, amarga y con manchas características que lo hacen distinguir fácilmente en el bosque. Hojas oblongo-lanceoladas o elípticas, de 3 a 8 cm. de longitud, acuminadas o agudas en el ápice, estrechadas en la base; flores blancas o rosadas de tubo largo, solitarias en las axilas; fruto una cápsula bivalva oblonga, leñosa, con muchas semillas. Florece de mayo a julio y se reproduce de semilla. Suministra una de las maderas más bellas de Cuba, utilizada principalmente para bastones; es pesada, dura, compacta y de grano fino; el color del fondo es amarillo pálido con vetas lineales y jaspeadas de diversos tonos, predominando el violáceo.

En Cayo Romano llaman Cerillo al mismo Aceitillo o Ayúa varía de otros lugares, *Zanthoxylon flavum*, Vahl., de las Rutáceas.

En el Cabo de San Antonio, el Cerillo es el *Hypelate trifoliata*, Sw., árbol de las Sapindáceas que tiene otros muchos nombres vulgares; pero no consideramos impropio el de Cerillo, por el color de su madera y el aspecto de su corteza.

En los Remates de Guane, en la costa Sur, el Cerillo es un árbol muy abundante en aquellos terrenos coralinos, el *Rocheportia grandifolia*, Ekman, especie nueva para la ciencia perteneciente a la familia de las Borragináceas. Es una madera durísima y pesada, de color verde amarillento con lustre de cera. (V. lámina VII).

Por último, según el Hermano León, también llaman Cerillo en algunas localidades al *Schoepfia chrysophylloides* (A. Rich.), Planch., de la familia de las Oleáceas. Arbol de las costas altas cuya madera es de color amarillo pálido. V. BONIATILLO, CUABA DE INGENIO, HUESO AMARILLO Y MACAGUA DE COSTA.

CERILLO DE COSTA (*Harpalyce cubensis*, Griseb.): Arbol silvestre, de la familia de las Papilionáceas; abunda en los cuabales de la provincia de la Habana, por San Miguel, Jamaica y Campo Florido. Su madera es dura, color amarillento veteado de rojo claro.

CERILLO DE LOMA: Arbusto no común que se encuentra en las montañas de San Cristóbal, el *Odontostema tenuifolia*, (Lindl.), Britton (*Berberis fraxinifolia*, Hook.), de la familia de las Berberidáceas. Su color es de un amarillo intenso y puro; pero raras veces alcanza la planta un

tamaño suficiente para ser utilizable. Sauvalle le llama Cera amarilla.

CERIMÁN DE MÉJICO (*Monstera deliciosa*, Liebn.): Planta originaria de Méjico y Centro América, e introducida en Cuba por la Estación Agronómica. Pertenece a la familia de las Aráceas y es una especie de malanga trepadora robusta que se eleva a siete metros o más; resulta buena como ornamental, sembrada alrededor de los portales y al pie de los muros de las residencias particulares. Sus tallos gruesos, cilíndricos, están provistos de largas raíces aéreas semejantes a cuerdas. Las hojas muy anchas con los bordes divididos en lóbulos y perforadas con agujeros ovales; tienen 60 o más cm. de longitud. Los frutos muy grandes, erectos, cilíndricos; cuando maduran exhalan un olor penetrante, mezcla de manzana, piña y plátano. Son comestibles después de despojados de la película que se halla inmediatamente debajo de la cáscara. También le llaman *Monstera*.

CERRAJA (*Sonchus oleraceus*, Lin.): Familia de las Compuestas. Hierba silvestre común en todos los terrenos de la Isla; tiene las hojas algo parecidas a las de la lechuga y las flores en cabezuelas blancas. Es útil como pasto y medicinal.

CESTICO: En San Luis, P. del Río, dan ese nombre al *Rhoeo discolor* (L'Herit), Hance, Commelinácea que en la Habana se conoce por Cordobán, y en Oriente le llaman Zapatillo. V. CORDOBÁN.

CESTILLO DE ORO (Armand): V. CESTITO DE ORO.

CESTILLO DE PLATA (Armand): Crucífera cultivada de jardín, el *Iberis semperflorens*, Lin. V. CARRASPIQUE BLANCO y CESTITO DE PLATA.

CICLAMOR (Maza): V. ÁRBOL DEL AMOR.

CIDRA (*Citrus medica*, L.): Auranciácea cultivada muy escasamente en Cuba. Su gruesa corteza se usa para dulce en almíbar y confituras.

CIGUA (*Nectandra coriácea*, (Sw.), Griseb.): Arbol silvestre de la familia de las Lauráceas, muy común en todos los terrenos de la Isla y conocida en todo el país por ese solo nombre, que es muy gráfico, pues sus hojas y madera tienen muy marcado el olor propio de aquel marisco. Sus hojas son lampiñas, brillantes, coriáceas, óvalo-elípticas u oblongo-lanceoladas; las flores blancas en panículas axilares; el fruto es una drupa oval o subglobosa, de color azul oscuro casi negro en una cúpula roja o amarilla. Este fruto lo come el ganado. Su madera es fuerte, de color

amarillo aterciopelado y se utiliza en cujes y varas. Todos en Cuba pronuncian Sigua.

CIGUA BLANCA: En San Miguel, Habana, llaman así al *Eugenia axillaris* (Sw.), Willd., Mirtácea conocida en toda la Isla por Guairaje. Las hojas se parecen a las de la Cigua y tiene un olor desagradable, por lo que también le llaman Grajo.

CIGUANILLA (Fernández): V. CIGUARAYA.

CIGUARAYA: *Trichilia glabra*, Lin. (*Trichilia havanensis*, Jacq.) Generalmente pronuncian Siguaraya. Arbolillo de la familia de las Meliáceas, silvestre y común en toda la Isla, especialmente en terrenos calcáreos y arenosos; hojas compuestas con 7-9 foliolos opuestos, ovales, obtusos, algo coriáceos; flores axilares en racimos, que aparecen por marzo y abril; el fruto en cápsula coriácea, rojo-amarillento. Esta planta es muy apreciada como medicinal y sus hojas son objeto de comercio por los vendedores ambulantes de plantas medicinales. Según Pichardo, sus hojas se utilizan como un sucedáneo del árnica; se emplean contra las intermitentes, y el jugo oleoresinoso que contienen, diluído en alcohol, se usa en las afecciones artríticas. Pero sobre todo se le estima como remedio en las enfermedades del aparato génito-urinario. En alcoholaturo y en decocción, hace arrojar los cálculos de la vejiga y de los riñones; se emplea también contra la hematuria. Ese jugo, condensado al fuego forma un barniz apreciable. Su madera blanca y ligera se emplea para mangos de útiles y otros usos. Hay otra especie hermana a la que llaman Ciguaraya macho. En Mayarí, Oriente, algunos llaman impropriamente Ciguaraya al *Pithecolobium obovale* (A. Rich.), C. Wright., que se parece algo en el follaje, pero que es más conocido por Abey blanco.

CIGUARAYA MACHO (Maza): V. CIGUARAYA.

CIGUARAYO: Según el Hermano León, en algunos lugares de la Isla llaman de este modo al *Capparis cynophallophora*, Lin. Caparidácea silvestre que nosotros conocemos por Carbonero y otros nombres.

CIGÜILLA: En las cercanías de la Sierra de Cubitas, Camagüey, dan ese nombre al *Guettarda elliptica*, Sw., Rubiácea silvestre, cuyas hojas se parecen a las de la Cigua. V. CUERO DE SABANA.

CILANTRILLO (Pichardo): V. CULANTRILLO.

CILANTRO (*Coriandrum sativum*, Lin.): Planta exótica de la familia de las Umbelíferas, cultivada como condimento.

- Donde únicamente en Cuba dicen Cilantro es en Camagüey; en el resto de la Isla le llaman CULANTRO. V.
- CILANTRO DE CARTAGENA (Pichardo): V. CULANTRO CIMARRÓN, CULANTRO SABANERO y CULANTRO DE CARTAGENA.
- CINAMOMO (Fernández): V. PARAÍSO.
- CINCO LLAGAS: Según Pichardo, así se llama el *Martynia annua*, Lin., planta silvestre de la familia de las Martiniáceas. Se encuentra en terrenos calcáreos y no es muy común. Tiene las hojas grandes y las flores irregulares, grandes, con la corola rosada o casi blanca, con sus lóbulos manchados de púrpura; el fruto es una cápsula terminada en una punta en forma de gancho. Según Maza, es el *Justicia Gendarusa*, Burm. f. Acantácea silvestre. V. ALACRANCILLO, ARAÑA GATO y MARTINIA.
- CINERARIA: Compuesta cultivada como ornamental, el *Centaurea cineraria*, Lin. Tiene las hojas muy divididas, de un color blanco ceniciento.
- CINTA: En Santiago de las Vegas, en Pinar del Río y otros lugares llaman Cinta y Palma de cinta al *Pandanus utilis*, Bory., Pandanácea cultivada. Esta planta cuando pequeña tiene las hojas acintadas y se usa para adorno de las habitaciones y jardines. V. PANDANO y PALMA DE CARACOL.
- CIPRÉS: Se cultivan en Cuba varias especies de Cipreses, usados principalmente para plantar en los cementerios. Las especies más propagadas en Cuba son: *Cupressus funebris*, Endl., llamado Ciprés fúnebre, de ramas colgantes; *Cupressus sempervirens*, Lin. (*Cupressus pyramidalis*, Targ.), llamado Ciprés piramidal, el preferido para los cementerios; y el *Cupressus torulosa*, Lin.
- CIPRÉS FALSA TUYA (Fernández): V. CEDRO BLANCO DE VIRGINIA.
- CIPRÉS FÚNEBRE: V. CIPRÉS.
- CIPRÉS HOJA DE TUYA: V. CEDRO BLANCO DE VIRGINIA.
- CIPRÉS PIRAMIDAL (Armand): El *Cupressus sempervirens*, Lin. (*Cupressus pyramidalis*, Targ.) Arbol de las Pináceas, cultivado como ornamental y para plantar en los cementerios. Es un árbol que se eleva muchísimo sin ramificarse, con un follaje denso, verde oscuro y con la forma más bien de un cono que de una pirámide.
- CIRIAL (Placetas). V. CACTO DE COLUMNA.
- CIRIO: “Hermoso árbol silvestre que se propaga de semilla; su excelente madera es amarilla con vetas lineales poco pronunciadas; es dura, compacta, pesada y grano fino; se puede emplear con mucha ventaja en la carpintería urbana, pues admite buen pulimento.”—Fernández.

Nosotros no hemos oído este nombre vulgar aplicado a un árbol. El nombre científico que le asigna Fernández, *Xylopiá obtusifolia*, A. Rich., de las Anonáceas, corresponde a una especie conocida en toda la Isla por Malagueta.

El Cirio que nosotros conocemos es una Cactácea, *Cereus lepidotus*, Salm-Dyck., especie cultivada, muy robusta, que hemos descrito bajo el nombre de Cacto de columna.

CIRUELA: Nombre vulgar de varias plantas de la familia de las Anacardiáceas, así como de sus frutos respectivos. La ciruela común o amarilla es el *Spondias cirouella* (Tussac.), Lin., árbol muy común en toda la Isla como cultivado, empleándose mucho en las cercas de las fincas y caminos para formar setos vivos por la facilidad con que prende de estaca. Las hojas son compuestas, con foliolos pequeños obovales; inflorescencia lateral; flores rosadas o rojas; fruto en drupa del tamaño de una aceituna, jugoso, de sabor subácido agradable y color amarillo. La Ciruela campechana colorada o loca, es el *Spondias purpurea*, Lin.; es mucho más escasa y robusta, de tallo violáceo y hojas y foliolos mucho más grandes que las de la ciruela amarilla. Las dos especies florecen en noviembre y terminan su fructificación en abril. Además, se cultiva en Cuba la Ciruela dulce, Manzana de Otahití o Jobo de la India, *Spondias dulcis*, Forst. (*Spondias Citherea*, Tuss.) Es originaria de las Islas del Pacífico y produce un fruto grande, redondo, amarillo, como una manzanita de 3 a 5 cm. de diámetro; su semilla está rodeada de prolongaciones a modo de espinas.

CIRUELA AGRIA (Maza): V. JOBO.

CIRUELA AMARILLA: V. CIRUELA.

CIRUELA CAMPECHANA (*Spondias purpurea*, Lin.): V. CIRUELA.

CIRUELA COLORADA (Maza): V. CIRUELA.

CIRUELA DE LOS CAFRES (Tercer Informe de la Estación Agronómica): Arbol cultivado, muy poco común, *Harpephyllum caffrum*, Bernh., de la familia de las Anacardiáceas; sus drupas, de color rojo, se prestan para conservas; su sabor es ácido, agradable, pero con poca pulpa. Se reproduce por medio de estacas y sirve, además, para postes de cercas y como planta de sombra.

CIRUELA DE MADAGASCAR (Maza): V. CIRUELA GOBERNADORA.

CIRUELA GOBERNADORA (*Flacourtia ramontchi*, L'Herit.): Valioso árbol frutal de la familia de las Flacurciáceas, pro-

pagado por la Estación Agronómica. Produce numerosos frutos redondos del tamaño de una uva, morados cuando maduros; su sabor es dulce muy agradable, y cuando verdes o pintones dan una jalea de primera calidad, superior a la de guayaba. Es planta robusta, de bonito follaje, espléndida para guardarrayas, muy espinosa, con las espinas en racimos, dispuestas en el tronco y ramas gruesas. Florece en primavera y fructifica en el verano. Su madera es dura y bonita. También le dicen Ciruela de Madagascar.

CIRUELA LOCA (Fernández): V. CIRUELA y JOBO.

CIRUELA ROJA (*Spondias pupurea*, Lin.): V. CIRUELA.

CIRUELILLO: Varios árboles maderables reciben ese nombre, debido a que su follaje se parece al de la Ciruela amarilla común o del país. En casi toda la provincia oriental, el Ciruelillo es el *Behaimia cubensis*, Griseb., árbol silvestre de las Papilionáceas, de madera durísima muy estimada para traviesas del ferrocarril. Al mismo, le llaman Guayacancillo en Pinar del Río, y Guayacán blanco por Manzanillo y Jiguaní. En Baracoa hay dos Ciruelillos: uno es el *Pithecolobium truncatum*, Britton, especie de Algarrobo cuyo follaje cuando nuevo se confundiría con el de la Ciruela amarilla, pero que es una Leguminosa; el otro Ciruelillo es el *Ximenia americana*, Lin., árbol de madera dura, de la familia de las Olacáceas. Esta planta es espinosa y produce un fruto del tamaño y la forma de la Ciruela europea. En la misma Baracoa y en Mayarí le llaman también Yaná y Jia manzanilla. Por último, en San Miguel, provincia de la Habana, dan aquel nombre al *Ateleia apetala*, Griseb., Papilionácea silvestre, común en las lomas y sabanas de toda la Isla. V. GUAYACANCILLO, RALA DE GALLINA y YANÁ.

CIRUELO (Pichardo): V. CIRUELA.

CIRUELO CIMARRÓN (Maza): V. CIRUELILLO y JIA MANZANILLA.

CIRTANTERA AMARILLA (Maza): Acantácea ornamental cultivada, el *Jacobinia aurea*, Hemsl., de flores color de oro en un denso tirso terminal. V. JACOBINIA.

CIRTANTERA ROSADA (Maza): El *Jacobinia mohintli*, Hemsl., Acantácea ornamental cultivada, bastante común. Produce numerosas flores de color anaranjado en panojas axilares y terminales. V. CORAL AMARILLO.

CIRTOPODIO (Catálogo del Jardín Bot. del Inst. de la Habana): El *Cyrtopodium punctatum* (L.), Lindl., Orquidácea indígena muy común en los bosques de terrenos húme-

dos o pantanosos. Su verdadero nombre vulgar es CAÑUELA. V.

CITAREXILON (Catálogo del Jardín Bot. del Inst.): Este no es un nombre vulgar, sino el nombre genérico castellanizado del *Citharexylum ellipticum*, Sesse & Moc., árbol de las Verbenáceas, cultivado en los jardines botánicos de la Habana y también en algunos lugares de la Isla; generalmente se le conoce por ANACAHUITA o ANACAGÜITA. V.

CITERO: “Citero o Aceitero (*Spondias Cytherea*). Arbol silvestre que se parece al Jobo, y su fruto es apreciable; se eleva de 12 a 14 varas; su madera es amarillenta con vetas u ondulaciones algo más oscuras, de dureza regular, textura bastante compacta y grano fino; es susceptible de buen pulimento, y, sin embargo, no le dan aplicación que yo sepa.”—Fernández.

En Camagüey es donde únicamente hemos oído emplear ese nombre aplicado al JOBO (*Spondias Mombin*, Lin.) V.

CLARA LISA: En la Grifa, Remates de Guane (P. del Río), llaman así a una planta trepadora ornamental cultivada, el *Clerodendron Thomsonae*, Balf., de las Acantáceas. Produce flores en racimos muy vistosos con el cáliz rojo, la corola blanca y los estambres salientes. V. CLERODENDRON y JAMAQUINA.

CLARÍN: En Baracoa, Santiago de Cuba y otros lugares de Oriente llaman así a las especies del género *Datura*, cuya flor embudado-acampanada se asemeja a aquel instrumento musical. Al *Datura metel*, Lin., le dicen Clarín o Clarín blanco, y al *Datura fastuosa*, Lin., le dicen Clarín morado. V. CHAMICO, CHAMICO MORADO y TÚNICA DE CRISTO.

CLARÍN DE PAREDÓN: En Baracoa, según el Hermano León, llaman así al *Portlandia daphnoides*, R. Graham, arbusto de la familia de las Rubiáceas, con flores de veinte centímetros de longitud.

CLARÍN MORADO: V. CLARÍN.

CLAVEL: Nombre de diversas especies de Cariofiláceas cultivadas, del género *Dianthus*, de flores rojas, blancas o matizadas. La especie más conocida es el *Dianthus caryophyllus*, Lin.

CLAVEL CHINO: Lllaman así en Camagüey a una planta silvestre de la familia de las Compuestas, *Emilia sonchifolia* (L.), DC., de cabezuelas moradas y hojas muy parecidas a las de la Cerraja.

CLAVEL DE BARBA (Armand): Cariofilácea cultivada, el *Dianthus barbatus*, Lin., llamado también Clavel del Japón. Los pétalos tienen el margen ciliado o barbudo.

- CLAVEL DE CLAVO: V. CLAVEL DE ESPAÑA.
- CLAVEL DE ESPAÑA: El *Dianthus caryophyllus*, Lin. (*Dianthus hispanicus*, Hort.) Este clavel es el más robusto y se hace perenne. Tiene las flores rojas, dobles, con un intenso olor a clavo de especia, por lo que le dicen Clavel de clavo.
- CLAVEL DE LA CHINA (*Dianthus chinense*, Lin.): Es el clavel más doble y el que ofrece más variedad de matices. La planta es más pequeña y de hoja más ancha que la de los claveles de clavo y de barba.
- CLAVEL DEL JAPÓN (Armand): El *Dianthus barbatus*, Lin. (*Dianthus japonicus*, Thunb.) V. CLAVEL DE BARBA.
- CLAVEL DE MUERTO (Pichardo): V. COPETUDA y FLOR DE MUERTO.
- CLAVEL DE POETA (Maza): El *Dianthus barbatus*, Lin., Cariofilácea de jardín, llamado también Clavel de barba y Clavel del Japón.
- CLAVELITOS: Nombre de varias plantas trepadoras de la familia de las Apocináceas. En las sabanas arenosas de la provincia de Pinar del Río es muy común el *Echites myrtifolia*, R. & S. (*Echites rosea*, A. D. C.), enredadera de hojas pequeñas y flores rosadas; llamada también Rosa de sabana y Clavelitos de sabana. En los terrenos áridos y pedregosos y en las costas altas es frecuente el *Urechites lutea* (L.), Britton. (*Echites suberecta*, Andr.), enredadera de flor amarilla y jugo lechoso, llamada también Curamagüey. En los manglares y costas cenagosas abundan otros dos Clavelitos llamados de manglar: el *Echites biflora*, Jacq., de flores blancas y el *Rhabdadenia paludosa*, Vahl., Miers. (*Echites palulosa*, Vahl.), de flor rosado-violácea. Esta última se llama en los Remates de Guane, Cativo mangle.
- CLAVELITOS DE MANGLAR (Sauvalle): V. CATIVO MANGLAR y CLAVELITOS.
- CLAVELITOS DE SABANA, FLOR AMARILLA (Maza): V. CLAVELITOS.
- CLAVELLINA: En Cuba llaman Clavellinas a todas las plantas arbustosas, de flores más o menos bellas que crecen en el cauce o en las orillas de los ríos y arroyos y dentro de las ciénagas, lagunas y zanjas. Así, pues, comprende este término a muchas plantas de diversas familias. Pertenecen a las Ericáceas y son propias de las lagunas de Pinar del Río, las que siguen: *Andromeda glandulosa*, C. Wright., *Desmothannus lacustris* (Lam.), Small., *Lyonia jamaicensis*, D. Don., *Pieris cubensis* (Griseb.), Small., *Xolisma*

latifolia (A. Rich), Small. y *Xolisma obtusa* (Griseb.), Small. Son Mirtáceas las siguientes: *Calyptranthes punctata*, Griseb., común en los ríos de Mayarí, y el *Mitranthes Ottonis*, Berg., de flor blanca, abundante en los ríos de Vueltabajo. Son Enoteráceas el *Jussiaea erecta*, Lin., el *Jussiaea peruviana*, Lin., el *Jussiaea repens*, Lin., y el *Jussiaea suffruticosa*, Lin., todas ellas de flor amarilla y fruto capsular en forma de clavo. Estas son las más comunes y las más propiamente llamadas Clavellina y Yerba de clavo. A las Rubiáceas pertenecen las siguientes: *Exostema longiflora* (Lamb.), R. & S., también llamada Lirio, de largas flores blancas, y el *Rondeletia odorata*, Jacq., silvestre, de hojas rugosas y bellas flores en umbelas de color rojo; ésta se emplea en los jardines como ornamental. Es de manglares, ciénagas y de los arroyos en los pinares el *Cyrilla racemiflora*, L., Cirilácea que en la Sierra Maestra llaman Barril. De ciénagas, lagunas y ríos es el *Salix occidentalis*, Bosc., Salicácea llamada también Sauce del país. De los pinares y colinas silíceas de Pinar del Río es el *Befaria cubensis*, Griseb., Ericácea pequeña, de vistosas flores rojas. Común en todos los terrenos bajos y anegadizos de la Isla es el *Baccharis halimifolia*, Lin., arbusto de las Compuestas, que tiene un gran número de nombres vulgares, siendo el más común Tres Marías. Además, llaman Clavellina a las siguientes plantas que no crecen en los lugares que hemos dicho: el *Poinciana pulcherrima*, Lin., de las Cesalpináceas, llamada así en Baracoa, y más conocida por Guacamaya; el *Mirabilis Jalapa*, Lin., que es la Maravilla, de la Habana; y el *Zinnia elegans*, Jacq., Compuesta que recibe aquel nombre en el Perico (Matanzas), mientras que en la Habana se llama Cajigal. V. BARRIL, CAJIGAL, CAREICILLO, ESPANTA MOSQUITOS, GUACAMAYA, LIRIO, PALO DE JUTÍA, ROSA DEL RÍO y YERBA DE CLAVO.

CLAVELLINA DE CIÉNAGA (*Cephalanthus occidentalis*, Lin.): Arbusto de la familia de las Rubiáceas, común en las ciénagas y manglares, de hojas grandes y flores en cabezuelas grandes muy olorosas. También le dicen Aroma de laguna y Clavellina de mota.

CLAVELLINA DE COSTA: Llaman así en Baracoa, según el Hermano León, al *Caesalpinia pinnata*, C. Wright, arbusto silvestre de las Cesalpináceas. V. DIVIDIVI.

CLAVELLINA DE LAGUNA (Maza): Euforbiácea silvestre, el *Croton stenophyllus*, Griseb. V. VERRACO.

CLAVELLINA DE MOTA: Llaman así en Cayo Ramones, Ciénaga de Zapata, al *Cephalanthus occidentalis*, Lin.,

- arbusto de la familia de las Rubiáceas. V. AROMA DE LAGUNA y CLAVELLINA DE CIÉNAGA.
- CLAVELLINA DE PAREDÓN (*Ginoria glabra*, Griseb.): Arbusto silvestre de las Litráceas. V. CUARES MILLA ÁRBOL.
- CLAVELLINA DE RÍO: Se llaman de este modo una Litrácea: *Ginoria americana*, Lin. y una Rubiácea: *Exostema longiflorum* (Lamb.), Roem. & Schult. V. CLAVELLINA, LIRIO y ROSA DEL RÍO.
- CLAVELLINA ESPINOSA: En Camagüey es el *Ginoria spinosa*, Griseb., arbusto de flor rosada, común a orilla de los ríos, y también llamada Cuaresmilla espinosa. En los Sábalo, Ciénaga de Zapata, es el *Clerodendron aculeatum* (Lin.), Griseb., arbusto espinoso de flores blancas, de la familia de las Verbenáceas.
- CLAVELÓN: “En Villa Clara una planta de jardinería muy germinadora, alta de una vara, su tallo cilíndrico con algunos brazos; hojas lanceoladas de tres a cuatro pulgadas; flores de diez y seis o más pétalos, sencillos, menudos con moño en su centro y florecidas amarillas en las que son moradas al exterior, porque hay variedades de flor amarilla o rojiza, carmesí y casi blancas.”—Pichardo.
- Esta descripción parece referirse al Cajigal y no a la Flor de muerto, como supone Maza. V. CAJIGAL.
- CLAVO DE ESPECIA (*Eugenia cariophyllata*, Thunb.): V. ÁRBOL DEL CLAVO y PALO DE CLAVO.
- CLERODENDRON (*Clerodendron Thomsonae*, Balf.): Enredadera ornamental de las Verbernáceas. V. CLARA LISA y JAMAQUINA.
- CLICA DE NEGRA: Nombre obscuro que dan en los Sábalo. Ciénaga de Zapata, y en otros lugares, al *Centrosema Virginianum* (Lin.), Benth., planta trepadora de la familia de las Papilionáceas, de flor pequeña, violácea, amariposada. En Camagüey aplican ese nombre al *Vigna vexillata*, A. Rich., también de las Papilionáceas. V. DIVIERTE SABANERO, MARRULLERO y PAPITO.
- COABILLA DE COSTA (Grisebach): V. AJÍ DE COSTA y CUA-BILLA.
- COBALONGA (Maza): V. CABALONGA.
- COCA DEL PERÚ (*Erythroxylon coca*, Lamk.): Arbusto de la familia de las Eritroxiláceas, introducido y propagado por la Estación Agronómica. Se parece muchísimo en las hojas y en el fruto a una especie cubana del mismo género: el Jibá (*Erythroxylon obtusum*, DC. Esa planta se da muy bien en Cuba y pudiera llegar a utilizarse industrialmente.

De sus hojas se extrae la Cocaína y la tintura de Coca, usada ésta como tónico.

COCO (*Cocos nucifera*, Lin.): Casi todo el mundo dice en Cuba Coco al fruto, y a la planta Mata de coco; a ésta son muy pocos los que le dicen Cocotero. Esta palmera, cuyo verdadero país de origen se desconoce, parece crecer en algunos lugares de Cuba espontáneamente. Se encuentran matas de coco en todas las regiones de la Isla; pero donde únicamente se encuentran en gran cantidad, por millares, es en Baracoa, donde no es raro que una sola finca coseche 30,000 cocos al mes. En las costas de esta región se encuentran los cocoteros creciendo hasta dentro del agua del mar. Allí se cultivan casi exclusivamente para la extracción del aceite, y no se cortan y venden cocos de agua como en la Habana y en las principales poblaciones de la Isla, sino que los dejan secar en la planta y recogen los que caen o "gotean", como dicen allí. Hace muchos años la cosecha de cocos era muy importante en Baracoa y su exportación representaba muchos miles de pesos; pero desde la aparición de la enfermedad llamada "Putridión del cogollo", que casi llegó a arruinar aquella zona, la producción disminuyó considerablemente. Sobre esta enfermedad se han hecho estudios en la Estación Agronómica, la cual ha publicado el Boletín Núm. 15, "Putridión del Cogollo del Cocotero y otras Enfermedades del Cocotero", y el Boletín Núm. 27, "Causa de la Enfermedad llamada Putridión del Cogollo del Cocotero". Además publicó la Circular Núm. 49, "El Cultivo del Cocotero". Del Cocotero se reconocen en Cuba las siguientes variedades: Coco blanco, Coco indio y Coco morado, que se diferencian por el color y el tamaño del fruto. El cocotero que crece en los terrenos arenosos, en los cayos y en las costas, generalmente alcanza mayor desarrollo y es más saludable que el de los terrenos calcáreos y arcillosos del interior.

COCO DE GUINEA (Maza): V. COROJO DE GUINEA.

COCO MACACO (*Bactris plumeriana*, Mart.): Palma indígena de Cuba, muy abundante en los bosques húmedos de Baracoa y Mayarí, donde la llaman Pajúa, Pajicá, y Palmilla. Es sumamente espinosa en el tallo y en las hojas. De sus troncos delgados y nudosos se hacen bastones, y el engréido poseedor de uno de ellos lo muestra satisfecho que es un ¡Coco macaco!

COCOLLOL (Maza): V. CARIOTA.

COCOTE DE TORO: Así pronuncian los campesinos cubanos

en general este nombre vulgar de varias plantas maderables.. V. COGOTE DE TORO.

COCOTERO (Maza): V. COCO.

COCUY (Maza): V. PITA.

COCUYO: En todas las provincias se emplea este nombre vulgar para designar a diversas plantas, árboles en su mayoría de madera dura, cuya corteza, fruto o madera tienen un color parecido al del insecto luminoso de ese nombre. En Pinar del Río, por San Cristóbal y Taco-Taco, el Cocuyo es una Sapotácea, el *Paralabatia dictyoneura*, Griseb.), árbol de las sierras, de madera muy dura, color rojizo y hojas rígidas; a éste le llaman también así en San Juan, Isla de Pinos. Sauvalle le llama Cocuyo de fruto chico. En las provincias de Santa Clara y Camagüey, el nombre de Cocuyo se aplica a varias Rubiáceas, y designan a algunas especies comunes en los cuabales o terrenos de serpentina de toda la Isla, a saber: el *Rondeletia angustata*, C. Wr., *Rondeletia brachycarpa* (Griseb.), Wright. y *Rondeletia camarioca*, Wright. A las dos últimas les dicen en Camagüey Cocuyo de sabana. En Sábalo (P. del Río), San Miguel (Habana) y Gibara (Oriente), existe la segunda especie y también la llaman Cocuyo. En Oriente, el Cocuyo es una gran madera, el *Reynosa Wrightii*, Urb., de la familia de las Ramnáceas, que es el mismo Almendrillo de San Cristóbal. Además, Sauvalle, Pichardo y otros autores asignan el nombre de Cocuyo a otras dos Sapotáceas: el *Bumelia retusa*, Sw. y el *Bumelia conferta*, Pierre, árboles comunes en la costa norte de Pinar del Río, a los que no les conocemos nombre vulgar. V. ALMENDRILLO, ALMENDRO, CUJE DE CABALLO, CAOBILLA, MAMEY CIMARRÓN y VIGUETA PULUDA.

Según el Dr. Ekman, en Oriente llaman también Cocuyo al *Zizyphus rhodoxylon*, Urb., arbusto de la familia de las Ramnáceas, que crece en la Sierra de Nipe, en Monte Oscuro, en Bayate y en Baracoa. Es una especie nueva para la ciencia.

En los Remates de Guane conocen otro Cocuyo, el *Casasia calophylla*, A. Rich., de las Rubiáceas.

COCUYO BLANCO: Según el Dr. Ekman, en Guantánamo llaman así al *Phlebotaenia cuneata*, Griseb., arbusto silvestre de la familia de las Poligaláceas.

COCUYO DE COSTA (*Auerodendron cubense* (Britton & Wilson), Urb.): Arbusto silvestre de las montañas de Oriente, donde lo llaman de ese modo, según el Dr. Ekman. Pertenece a la familia de las Ramnáceas.

Otro Cocuyo de costa, según el mismo botánico sueco, es el *Reynosia excisa*, Urb., especie nueva también, colectada en Santiago de Cuba.

COCUYO DE FRUTO CHICO (Sauvalle): V. COCUYO y VIQUETA PELUDA.

COCUYO DE SABANA (Ferrer, Fernández): V. COCUYO.

COFA (Sauvalle): V. AGRACEJO DE SABANA.

CÓGELO TODO: V. HORTENSIA, MIL ROSAS y YERBA HEDIONDA.

COGOTE DE TORO: Varios árboles reciben ese nombre, que los campesinos pronuncian "Cocote de toro". En la provincia de Pinar del Río es un árbol de las sierras, el *Ottoschulzia cubense* (C. Wr.), Urb., de la familia de las Icaciáceas. Sus hojas son pequeñas, ovaladas, cartáceas, que se ennegrecen al secarse. La madera en el corte transversal presenta un aspecto peculiar, con los radios medulares muy marcados, destacándose como los rayos de una rueda; es dura y pesada. A esta planta le llaman Frutón en Isla de Pinos; en este lugar el Cogote de toro es el *Hypelate trifoliata*, Sw.; en Caleta Grande, costa Sur, y en San Juan, al norte de la Ciénaga, es el *Ixora floribunda*, Griseb. Estas dos plantas tienen otros nombres vulgares más generalizados. En Camagüey algunos llaman Cogote de toro al *Pithecolobium Berterianum* (Balbis), Benth., leguminosa más conocida por Abey blanco. Por último, en San Miguel (Habana) dan igual nombre al *Tetracera volubilis*, Lin., planta trepadora de las Dileniáceas, más conocida como Bejuco guará o Bejuco Carey. Y en algunos lugares de Pinar del Río dicen Cogote de toro al *Sloanea amygdalina*, Griseb., árbol silvestre de las Tiliáceas. V. CUABA DE INGENIO, FRUTÓN, LENGUA DE VACA y MORURO BLANCO.

COHOBÁ (Oviedo): V. COJOBÁ.

COHOMBRO: Antiguamente era común en los puestos de frutas de las poblaciones cubanas encontrar esta especie de calabaza de la forma de un estropajo, pero de más largo y grueso, el cual se pone morado cuando madura. Se comía en dulce y al natural como fruta, y también cocido en estado verde. Esta Cucurbitácea desapareció por largo tiempo, hasta que fué traída de Méjico por la Estación Agronómica con el nombre de Calabaza de olor (*Sicana odorifera*); pero sin que haya tenido tampoco aceptación, quizás por su excesivo perfume.

COJATE: "Planta silvestre que abunda en los bosques espesos; crece hasta más de dos varas y sus grandes hojas se parecen a las del Platanillo de monte y al Pepú. Esta planta liliácea da las flores de color punzó con la espiga cónica en

forma de tirso y el escapo vestido de espatas oblongo-ovadas. Dice el Dr. Morales: "las hojas en tiempo de secan son apetecidas del ganado vacuno, pero recalientan y agotan la leche de las vacas, al extremo de hacerla perjudicial a la salud, dándole además un color rojo oscuro; sus semillas pueden servir de especie en los alimentos, aunque son de un gusto fastidioso; las raíces son diuréticas en grado superior; también son de gran valor puestas en decocción y añadiendo un poco de nitro dulce para la nefritis, etc."—Pichardo.

Esta planta es el *Alpinia aromatica*, Aubl. (*Renalmia occidentalis*, Sweet.), de la familia de las Zingiberáceas, llamada también COLONIA CIMARRONA. V.

COJATILLO (*Renalmia amoena*, Rich.): "Especie de Jenjibre silvestre que suele encontrarse en bosques espesos y orillas de los ríos y quebradas."—Pichardo.

Esta es una especie hermana de la anterior y también se usa como medicamento.

COJOBA: "Arbol silvestre, escaso y de bastante altura, suministra una madera muy dura, llamada hierro, de color encarnado, se parte verticalmente con mucha dificultad; se aplica en curvas de buques, martinetes y estantes de casas los que son de una dureza y duración extraordinaria."—Fernández.

No hemos oído este nombre, y la descripción nos deja en la duda de si se tratará del Quiebra hacha, el Jiquí o Carey de costa.

COJOBÓ: "Arbol casi todo corazón, semejante entre el Quiebra hacha y el Bera, color más bajo con vetas fuertes; leño blanco amarillento, duro y compacto. Esta madera fuerte cuyo decímetro cúbico pesa un kilogramo, admite buen pulimento y con el barníz resaltan sus venas."—Pichardo.

Pichardo se refiere a la misma madera llamada Cojoba por Fernández; pero su descripción hace aumentar la confusión existente. Estos dos nombres vulgares más bien son portorriqueños que cubanos, y nosotros no hemos oído emplearlos jamás en Cuba.

COL: Crucífera cultivada como hortaliza, *Brassica oleracea*, Lin. En Güines (Prov. Habana) se cosechan coles tan grandes como las americanas y son más tiernas y dulces que éstas.

COL DE BRUSELAS (*Brassica oleracea*, Lin. var.): Crucífera. Variedad de col cultivada.

COL DE REPOLLO: V. COL.

- COL DE TAMBOR: Variedad de col introducida por la Estación Agronómica, y llamada así por su gran tamaño.
- COLA (*Cola acuminata* (Beauv.), R. Br.): Arbol exótico de la familia de las Esterculiáceas, cuyas semillas llamadas nuez de kola, son medicinales, tónicas y se emplean en la medicina universal en forma de tintura y extracto como reconstituyente. También se escribe Kola. Tiene las hojas muy parecidas a las del Cacao y parece adaptarse bien a nuestro clima.
- COLA DE CABALLO (Sauvalle): El *Equisetum ramonissimum*, Desf., planta poco común, de la familia de las Equisetáceas, afín a la de los Helechos.
- COLA DE GALLO (Maza): Iridácea cultivada, poco común, el *Belamcanda chinensis* (L.), DC. (*Gemmingia chinensis*, O'Ktze.) El nombre alude a la disposición de las hojas. V. BELAMCANDA.
- COLA DE LEÓN (Maza): Labiada silvestre muy común en los terrenos arenosos de Pinar del Río, el *Leonotis nepetifolia* (L.), R. Br. V. BASTÓN DE SAN FRANCISCO y MOLINILLO.
- COLA DE PALOMA: Planta silvestre de la familia de las Hemodoráceas, el *Xiphidium coeruleum*, Aubl. (*X. floribundum*, Sw.) Se encuentra silvestre en las sabanas de Isla de Pinos y en las colinas silíceas de Pinar del Río. También se le cultiva en los jardines de la Habana, donde la llaman Espadilla. Tiene las hojas lanceoladas y dispuestas como un abanico o cola de paloma. Las flores son blancas, pequeñas, en panículas. Sauvalle le llama LIS. V.
- COLA DE PATO: Según el Hermano León, así llaman en algunos lugares al *Piaropus crassipes* (Mart.), Britton. (*Pontederia crassipes*, Mart.), planta acuática de la familia de las Pontederiáceas; crece en las lagunas, charcas y corrientes de agua, flotando o arraigando en el lodo; tiene las hojas amontonadas en la base, carnosas, en forma de cola de pato y con los pecíolos inflados, fusiformes, rígidos; flores vistosas en una espiga floja, con los segmentos color violeta pálido, excepto el superior que tiene un tinte azul con una mancha amarilla brillante en el medio. V. FLOR DE AGUA y JACINTO DE AGUA.
- COLA DE PAVO (Maza): Alga en forma de hoja alargada, *Padina pavonia*, Lam., de la familia de las Dictiotáceas.
- COLA DE ZORRA (Maza): V. CAÑA DE LAS PAMPAS.
- COLCHÓN DE PERRO: En Santiago de las Vegas llaman Colchón de perro, Sanguinaria y Yerba de Carretero a una hierba postrada que crece silvestre en los caminos y en las aceras de la población. Es una Amarantácea, el

Achyranthes peploides (H. & B.), Britton, y se asegura que constituye un excelente remedio para la colitis, tomando tres tazas al día del cocimiento de sus hojas; también dice que es eficaz en la enterocolitis, la disentería y otras afecciones intestinales.

COLIFLOR: Crucífera cultivada como hortaliza, aunque es poco popular en Cuba. (*Brassica oleracea*, var. *Botrytis cauliflora*, DC.)

COLLARETE: Nombre local empleado en San Pedro, Isla de Pinos, para designar al *Citharexylum caudatum*, Sw., árbol pequeño de las Verbenáceas que tiene otros nombres vulgares más generalizados. Los frutos de color anaranjado y luego negros, están dispuestos en racimos colgantes con aspecto de collares. V. GUAIRO SANTO y PENDA.

COLONIA: Planta ornamental y medicinal, cultivada en la Isla. Sus hojas oblongo-lanceoladas se parecen mucho a las del Platanillo de Cuba y a las de la Mariposa; las flores en panículas racemiformes, cabizbajas; los segmentos de la corola blancos con la punta roja; el labio ovalado con el centro matizado de rojo y amarillo; estas flores exhalan un penetrante y agradable olor de limón o agua de colonia. Se reproduce generalmente por sus rizomas. Es el *Languas speciosa* (Wendl.), Small. (*Alpinia nutans*, Rose.), de la familia de las Zingiberáceas. V. BOCA DE DRAGÓN, COJATE y PEPU.

COLONIA CIMARRONA: Zingiberácea silvestre de bosques húmedos, cañadas y paredones sombreados, parecida a la Colonia en el follaje y usada también como medicinal. Es el *Alpinia aromatica*, Aubl. (*Alpinia occidentalis*, Sw. V. COJATILLO.

COL Y NABO (Maza): Crucífera cultivada, el *Brassica campestris*, Lin. var. *Napobrassica*, DC.

COLUMNA: V. CACTO DE COLUMNA, CIRIAL, CIRIO y MIRAMAR.

COLZA: Crucífera cultivada escasamente en Cuba, el *Brassica campestris*, Lin., var. Oleífera. V. NABINA.

COMECARÁ: "Árbol elevado en Bayamo, Santiago de Cuba y Guantánamo; una especie con frutos amarillos y la otra negros, algo mayores que granos de café, que comen los muchachos."—Gundlach.

En la provincia de Oriente es muy empleado este nombre vulgar y sirve en efecto para designar a dos plantas diferentes, ambas de la familia de las Mirtáceas. En Bayate, Baracoa, Mayarí y Leviza, el Comecará es el *Eugenia acru-ginea*, DC., árbol que alcanza hasta 20 metros de altura, con las hojas elípticas u oblongo-elípticas, de 6 a 11 cm. de lon-

gitud, brillantes, acuminadas en el ápice; flores blancas, pequeñas, en racimos axilares o laterales, simples o compuestos; fruto oval o subgloboso, purpúreo, de 10 a 15 mm. de largo, comestible. En Banes, el Comecará es el *Myrcia splendens* (Sw.), DC., que en Cabonico llaman Tinajero. Es un árbol más pequeño, de 10 metros lo más; hojas lampiñas, de 3 a 7 cm. de longitud, densamente reticulado-venosas, ovales o lanceoladas, con el ápice acuminado y la base obtusa o estrechada; flores en panículas, en su mayoría axilares, multifloras; fruto oval, obovoide o subgloboso, de 6 a 8 mm. de longitud, comestible.

COMINO (*Cuminum cyminum*, Lin.): Umbelífera exótica, cuyos frutos se usan como especia. No sabemos si se ha cultivado en Cuba.

CONCHITA: Se llaman así varias plantas de la familia de las Papilionáceas, de los géneros *Clitoria* y *Centrosema*, cuyas flores se asemejan a una concha o caracol. En particular llaman Conchita, Conchita azul o Bejuco de conchitas al *Clitoria ternatea*, Lin. Según Sauvalle, también llaman Conchita al *Galactia Jussiaeana*, Kunth. (*Clitoria glomerata*, Griseb.) Papilionácea común en los terrenos arenosos de Pinar del Río. En la capital de esa provincia algunos llaman Conchita a una Acantácea cultivada, el *Thumbergia erecta*, T. Anders, más conocida por Mainereta. V. CONCHITA AZUL.

CONCHITA AZUL: *Clitoria ternatea*, Lin., de la familia de las Papilionáceas. Preciosa enredadera de hojas imparipennadas con los folíolos 2-3-yugados, ovales; pedúnculos unifloros; lóbulos del cáliz lanceolados, acuminados; flores azules preciosas, con 10 estambres soldados en 2 cuerpos; legumbre aplanada subsésil; valvas no acostilladas; semillas comprimidas. Hay una variedad completamente igual a la descrita, pero de flores blancas y otra azul también de flores dobles o moñudas. Con la materia colorante azul suministrada por esta planta se ha fabricado en la Estación Agronómica un nuevo indicador químico, denominado "Clitorina" por sus autores, los Sres. Enrique Babé, químico, y Teodoro Cabrera, Auxiliar del Dpto. de Botánica. Los cuales dicen: "Ese reactivo resulta más sensible a los álcalis que la fenolphtaleína, el tornasol y la cochinilla, pudiéndose en las determinaciones del nitrógeno emplear con mejor éxito que con el último de los indicadores citados. Preparando un papel sensible con esa tintura se puede obtener reacción neutra con más precisión que con el tornasol, siendo esto de una gran ventaja empleándolo en lugar

del de tornasol en la defecación de los guarapos en la manufactura y refinación del azúcar. También con la tintura puede estimarse la más ligera alcalinidad de la leche, adulterada con bicarbonato o lejía. La sensibilidad de la Clitorina a la acción de los álcalis es de tal naturaleza que da un color azul franco en el punto neutro; azul pavo real en el ligeramente alcalino y verde esmeralda cuando hay ligero exceso de alcalinidad. Si al ya referido color azul pavo real lo tratamos de igual manera con la solución ácida, entonces presenta en primer término un tinte violeta rojizo y después un color rojo solferino.”

Para conocer más detalles véase la “Revista de Agricultura, Comercio y Trabajo”, N° 11, Nbre. de 1919 o el último Informe de la Estación E. Agronómica, correspondiente a los años 1918-1919 y 1919-1920.

CONCHITA BLANCA: V. CONCHITA AZUL.

CONCHITA DOBLE: V. CONCHITA AZUL.

CONCHITA MOÑUDA: V. CONCHITA AZUL.

CONEJITOS DE JARDÍN: “Esta planta es notable por sus flores, las cuales terminan en racimos que simulan el hocico de un conejo, de colores variados.”—Armand. Es el *Antirrhinum majus*, Lin., Escrofulariácea exótica. V. BOCA DE DRAGÓN.

CONFITILLO: Así llaman en la provincia oriental al *Parthenium hysterophorus*, Lin., Compuesta silvestre que en la Habana llaman ESCOBA AMARGA. V.

CONSUELDA DEL CÁUCASO (Catálogo del J. del Inst. de la Habana): Borriginácea exótica, parecida en sus hojas al llantén, el *Symphytum asperrimum*, Donn., llamada vulgarmente LENGUA DE VACA.

CONTRAGUAO: Llaman así a varias plantas a las que atribuyen la propiedad de aliviar o curar las quemaduras producidas por el jugo cáustico del Guao. En Pinar del Río, el Contraguao es una Rubiácea común en las sabanas, el *Guettarda calyptrata*, A. Rich., conocida en otros lugares por Guayabillo. En Jamaica, Habana, el Contraguao es el *Ouratea agrophylla*, Urb., arbusto de sabanas y terrenos áridos, de la familia de las Ocnáceas, con hojas rígidas y de bordes espinosos, la que tiene varios nombres vulgares. V. ARETE, CORDÓN DE SOLDADO, MATAGUAO, RASCABARRIGA y SERRUCHO.

CONTRAGUAO CIMARRÓN: Nombre local empleado en Jamaica, Habana, para designar al *Deherainia cubensis* (Radlk.), Mez., arbustico de hojas con bordes espinosos,

de la familia de las Teofrastáceas. V. CHICHARRONCILLO DE PAREDÓN.

CONTRA MALIGNA: En Camagüey dan este nombre al *Phaseolus semierectus*, Lin., hierba silvestre, de la familia de las Papilionáceas, a la que atribuyen propiedades medicinales contra las fiebres malignas.

CONTRA VENENO: Según el Dr. Ekman, en Oriente dan ese nombre al *Asclepias curassavica*, Lin., de la familia de las Asclepiadáceas, conocida en la parte occidental como FLOR DE LA CALENTURA. V.

CONTRAYERBA: Hierba silvestre de terrenos calcáreos y arenosos, común en toda la Isla. Es el *Flaveria trinervia* (Spreng.), C. Mohr. (*Flaveria repanda*, Lag.), de la familia de las Compuestas. Alcanza poco más de un pie de altura, muy ramosa, con hojas trinerviadas, de bordes dentados y flores amarillas muy pequeños. Esta planta la consideran algunas personas como medicinal, para las enfermedades gastrointestinales.

COPAIRÓ: Nombre con que designan en Baracoa, según el Hermano León, a una especie de Thyana, arbusto silvestre de las Sapindáceas.

COPAIBA (*Copaifera officinale*, Lin.): V. BÁLSAMO DE COPAIBA.

COPAIVA: V. BÁLSAMO DE COPAIBA.

COPAL: Aunque son varias las plantas a las que dan este nombre, debido al olor de la resina o de sus hojas, hay una que más propiamente lo merece, pues produce en abundancia la resina copal empleada en medicina y en la fabricación de barnices. Esta especie es el *Protium cubense* (Rose), Urb. (*Icica cubensis*, Rose, *Tetragastris cubensis*, Urb.), de la familia de las Burseráceas. Es un árbol abundante en los bosques de Banes, Mayarí y Baracoa; suministra una buena madera de color blanco rosáceo. La resina exuda de su tronco y ramas y los campesinos la recogen para curarse "el aire" y otras dolencias. En Puerto Príncipe, Nuevitas y otros lugares de Camagüey llaman copal a un arbusto común en las sabanas y terrenos áridos, que allí emplean para cercas como el Almácigo, de cuya especie es hermana. Es el *Elaphrium glaucum*, Rose. (*Bursera glauca*, Griseb.) Esta planta tiene las hojas compuestas con foliolos estrechos y un olor bastante marcado a copal en todos sus órganos. En los Jardines Botánicos de la Habana existe un árbol exótico que también llaman copal y que es una Anacardiácea, el *Schinus terebinthifolius*, Raddi., cuya resina huele a copal. Por último, en el Perico, Matanzas, dan este nombre a una hierba silvestre, el *Eupatorium capillifolium*

(Lam.), Small. (*Eupatorium foeniculaceum*, Will.) Compuesta muy común en las sabanas de Pinar del Río, donde le llaman Hinojo de sabana. Sus hojas frescas, estrujadas entre los dedos, tienen un olor parecido al del copal. V. ALMÁCIGO E HINOJO DE SABANA.

COPAL COJOL: “Arbol silvestre que se encuentra en la parte oriental; éste da resina por incisión; su madera ignoro su aplicación.”—Fernández.

No hemos oído ese nombre.

COPALILLO: “Arbusto de Cabo Cruz,, cuyas flores utilizan las abejas.”—Gundlach.

“Arbol silvestre menos elevado que el anterior (Copal); su madera es dura, compacta, pesada y grano fino; color amarillo rojizo-claro, veteado. El uso de esta madera es casi igual al anterior. Sus raíces son laterales.”—Fernández.

Fernández atribuye a esta especie el nombre científico de *Thouinia nervosa*, Griseb., Sapindácea que nosotros conocemos como *Negracuba* y que Sauvalle llama Canelillo. Sauvalle llama también Copalillo y Chicharrón de costa o Chicharroncillo de costa al *Vitex rigens*, Griseb., arbusto de la familia de las Verbenáceas. V. CANELILLO y NEGRACUBA.

COPEICILLO: Especie pequeña de Copey, común en las orillas de los ríos y faldas de las colinas silíceas de P. del Río; pero también se encuentra en otras provincias. Es un arbusto o árbol hasta de 10 metros de altura, con hojas obovales, cartilaginosas, con el ápice redondeado y la base en forma de cuña; flores blancas o rosadas y fruto subgloboso u obovoide, de 1.5 a 2 cm. de longitud. Es el *Clusia minor*, Lin. (*Clusia cartilaginea*, Vesque.), de la familia de las Clusiáceas. Madera amarillosa veteada de rojizo claro.

COPEICILLO DE MANGLAR: “El Sr. Gundlach, indica el *Clusia alba* como otra especie de Copey. Pero los Sres. Paz y Morejón y Sauvalle llaman *Clusia alba*, Lin., al Copeicillo de manglar (*Clusia venosa*, Lin.)”—Pichardo.

COPETE (Pichardo): V. CLAVELÓN y FLOR DE MUESTO.

COPETUDA: “Llámase así más comúnmente en la Vueltarriba la flor amarilla que se conoce con el nombre de Flor o Clavel de muerto o de Indias, y en España también con este nombre y con el de Copete o Maravilla (*Calendula officinalis*), aunque algunos dicen que ésta es la más moñuda, color anaranjado, y Flor de muerto la de color pajizo o azufrado. Hay variedad de esta planta que en Méjico (donde es comunísima) llaman *Cempoajochitl*; en nuestra Isla

ha propagado mucho por todas partes, aunque sin aprecio, exceptuando la Chamberga, que me parece otra especie. En Cuba también le dicen Escarola. El Dr. Gundlach le titula *Tajetes patula*, y a la Chamberga *Tajetes africana*. En las playas de Cabo Cruz hay una flor amarilla que denominan Copetuda de costa.”—Pichardo. V. FLOR DE MUERTO.

COPETUDA DE COSTA (Pichardo): V. COPETUDA.

COPEY: *Clusia rosea*, Jacq. Arbol indígena, de la familia de las Clusiáceas, común en los bosques, colinas y márgenes de los ríos en toda la Isla; alcanza hasta 20 metros de altura; tiene la corteza lisa y las raíces verrucosas; hojas obovales, lampiñas, gruesas, coriáceas y rígidas, de 10 a 15 cm. de longitud, redondeadas en el ápice y cuneiformes en la base; flores solitarias y a veces dos juntas, cortamente pedunculadas; sépalos 6, redondeados; pétalos blancos o rosados, ampliamente obovales; estigmas 7 a 8; fruto globoso casi blanco, de 5 a 8 cm. de diámetro. Este árbol tiene la tendencia a crecer sobre otros árboles o entre las piedras que abraza con sus raíces. Aunque el fruto es venenoso lo comen los murciélagos. Todos los órganos de esta planta están llenos de un látex gomo-resinoso amarillo que se endurece de pronto en el aire y se recomienda para el tratamiento de las hernias recientes. La madera es dura y compacta de color rojizo pardo. Hay otra especie de Copey común en Mayarí, Oriente, el *Clusia tetrastigma*, Vesque. En toda la provincia oriental le dicen Cupey y no Copey.

COPEY AMARILLO (Sauvalle): V. COPEY.

COPEY VERA: “Arbusto silvestre que se propaga de semilla; su buena madera color amarillo rojizo muy claro, es dura, compacta, de grano fino y algo elástica; se puede emplear con ventaja en la carpintería rural.”—Fernández.

Fernández y también Sauvalle y Maza aplican a esta planta el nombre técnico de *Ternstroemia obovalis*, A. Rich., de la familia de las Teáceas. Nosotros hemos colectado esta planta en todas las provincias, en terrenos pedregosos, calcáreos; pero no le conocemos nombre vulgar. Según Sauvalle, también se llaman así las otras especies siguientes: del mismo género: *Ternstroemia cernua*, Griseb., *Ternstroemia flavescens*, Griseb., y *Erotium albopunctata* (Griseb.), Britton (*Ternstroemia albopunctata*, Griseb.)

COPO DE NIEVE: Nombre local empleado en La Jagua, Consolación del Norte, para designar a una Euforbiácea cultivada de jardín, el *Breynhia nivosa* (W. G. Smith.), Small. (*Phyllanthus nivosus*, W. G. Smith.), arbusto de unos dos metros de altura, con hojas ovales, verdes, mati-

zadas de blanco y rosado, lo que las hace aparecer cubiertas de nieve. V. ESCARCHADA y NEVADA.

COQUETA: En El Perico, Matanzas, dan ese nombre al *Iresine Herbstii.*, Hook., planta pequeña de las Amarantáceas, cultivada como ornamental, .V. CAREY y MOLLEJA.

COQUITO: En Santiago de las Vegas y otros lugares de la provincia de la Habana, llaman así al *Cyperus rotundus*, Lin., Ciperácea silvestre de la que hemos hablado al tratar del Ajo cimarrón, Cebolleta y Cebollín. En Camagüey le dicen Corojito, y en otros lugares MACAGÜITA. V.

COQUITO DEL BRASIL: En la Habana llaman así los jardineros a una planta cultivada como ornamental, que tiene las hojas parecidas a las de las posturas jóvenes del cocotero y el aspecto de una palma de adorno. Es el *Curculigo recurvata*, Dry., de la familia de las Amarilidáceas. Es una planta acaule y las flores en umbelas, pequeñas, amarillas; nacen junto al suelo y quedan casi ocultas por las hojas.

Las nueces que en la Habana se venden con el nombre de Coquito del Brasil, son las semillas de una planta brasileña de la familia de las Lecitidáceas, la *Bertholetia excelsa*, H. B., que ha sido cultivada en Cuba.

CORAL: "Coral o Coralillo. Arbusto leguminoso de hojuelas parecidas a las de la guacamaya, alternas, óvalo-obtusas, lisas, flores pequeñas, espigadas, en abril y julio. Se cultiva por sus semillas, producidas en unas vainas comprimidas, lisas, de cuyos frijoles o granos, duros, rojos y lustrosos se hacen sartas para collares y adornos."—Pichardo.

Es el *Adenanthera pavonina*, Lin., árbol de la familia de las Mimosáceas, al que otros autores llaman Coralín y Coralillo.

Sauvalle llama también Coral al *Hamelia patens*, Jacq., Rubiácea más conocida por Ponasí y Bonasí. V. CORAL PUNZÓ.

CORAL AMARILLO: En Santiago de las Vegas dan ese nombre a un arbusto ornamental de la familia de las Acantáceas, el *Jacobinia mohintli*, Hemsl., cuyas flores en panojas axilares y terminales, muy abundantes, tienen un color exactamente igual al del Coral. Prende fácilmente de estaca.

CORAL DE MONTE: En Baracoa, según el Hermano León, llaman así al *Odontonema strictum* (Nees.), Kuntze, planta silvestre de flores rojas, de la familia de las Acantáceas.

CORAL DE SAO: En Baracoa es una especie del género *Rousselia*, de la familia de las Escrofulariáceas.

CORAL PUNZÓ: En toda la provincia de la Habana, llaman así y también Coral rojo o simplemente Coral a una Acanthácea cultivada, muy empleada en patios y jardines, el *Odontonema rubrum*, Kuntze. Tiene las hojas grandes, algo carnosas, elípticas, lanceoladas, de un color verde brillante y las flores de un rojo cochinilla, tubulosas, se producen en largos tirsos terminales. Prende de estaca con la mayor facilidad. Esta especie ha sido erróneamente determinada por todos los autores cubanos y propagada por los jardines con el nombre de *Pachystachys coccinea* (Aubl.), Nees. o *Jacobinia coccinea*, Harn.

CORALILLO: *Antigonon leptopus*, Hook & Arn. Planta trepadora de la familia de las Poligonáceas, originaria de Méjico, pero tan propagada en Cuba que se ha hecho espontánea en algunos lugares. Se le utiliza como ornamental por sus vistosas flores que, además, son visitadas por las abejas. Hojas delgadas, anchamente ovales, de 3 a 9 cm. de largo, puberulentas, acuminadas en el ápice y profundamente acorazonadas en la base; inflorescencia en racimos numerosos con muchas flores algo distanciadas unas de otras; la parte florífera de 3 a 8 cm. de longitud; los zarcillos algo más cortos; cáliz florífero rojo o rosado; cáliz fructífero de 1 a 1.5 cm. de longitud; sépalos 5, desiguales; esambres 5, iguales, unidos en la base; ovario triangular; óvulo erecto; estilos 3, recurvados; aquenio incluido en el cáliz acrescente. A esta especie le llaman también Coralillo rosado para distinguirlo del blanco. Maza llama también Coralillo al *Adenantha pavonina*, Lin., árbol de las Mimosáceas, de semillas rojas como el Coral. V. CORAL y CORALÍN.

CORALILLO BLANCO: *Porana paniculata*, Roxb. Planta trepadora de la familia de las Convolvuláceas, originaria de la India y muy común en la Habana y sus alrededores. Algunos le llaman Ipomea blanca. Es una enredadera vigorosa que alcanza hasta 10 metros de longitud; las hojas óvalo-acorazonadas, de 7-15 cm. de largo, con una pubescencia blanquecina. En invierno esta planta se cubre de numerosísimas flores blancas, pequeñas, en panículas, las cuales cubren las cercas y emparrados ofreciendo el aspecto de un albo manto; en los jardines de la Habana las emplean para construir ramos de novia y para adornar los bouquets. El fruto es una cápsula globosa muy pequeña.

CORALILLO DE MONTE: En Isla de Pinos dan ese nombre a una especie de parrita cimarrona, silvestre en las costas y sierras calcáreas, que tienen las flores rojas en racimos.

Es el *Cissus intermedia*, A. Rich., de la familia de las Vitáceas.

CORALILLO DE SABANA: En San Pedro, Isla de Pinos, llaman así a una Convolvulácea silvestre de flores rojas, el *Ipomoea heptaphylla*, Griseb. V. BEJUCO DE INDIO MORADO y YUCATÁN.

CORALILLO ROSADO: V. CORALILLO.

CORALÍN: *Adenantha pavonina*, Lin. V. CORAL y CORALILLO.

CORALITOS (Grisebach): Arbol de las Mimosáceas, el *Adenantha pavonina*, Lin. También se llama Coralitos y Ojo de ratón, el *Rivina humilis*, L., hierba silvestre de la familia de las Fitolacáceas, cuyos pequeños frutos en racimos son rojos de coral. V. CORAL, CORALILLO y OJO DE RATÓN.

CORAZÓN DE CABRITO: *Caladium bicolor*, Vent. Especie cultivada de malanga de jardín, familia de las Aráceas, de hojas medianas o pequeñas con el limbo teñido de rojo o motizado de blanco en el centro. También le dicen Malanga, Corazón de Jesús y Papagayo.

CORAZÓN DE JESÚS (Maza): V. CORAZÓN DE CABRITO.

CORAZÓN DE MARÍA: En Banes, Oriente, dan este nombre a una Euforbiácea silvestre, el *Poinsettia heterophylla* (L.), Kl. & Gareke (*Euphorbia heterophylla*, L.) Esta es una hierba de poco más de un pie de altura, lechosa, que presenta una variedad de hojas, unas enteras, estrechas, lineares y otras con el borde recortado y en forma de violín. Las brácteas u hojas próximas a las flores aparecen teñidas de rojo en el centro. A esta planta le llaman Chisposo en el Cabo de San Antonio, y Yerba lechera o Lechosa en la provincia de la Habana.

CORAZÓN DE PALOMA: Según el Dr. Ekman, así designan en Oriente a un arbusto de la familia de las Apocináceas, el *Rauwolfia salicifolia*, Griseb., común en los pinares de Baracoa. El fruto de esta planta tiene la forma de un corazón de paloma. V. LIRIO DE PAREDÓN.

CORCHO: Con este nombre y el de Palma de corcho se conoce en la provincia de Pinar del Río a una Cicadácea indígena, el *Microcycas calocoma*, A. DC., planta que es exclusiva de Cuba y circunscrita a unas pequeñas zonas de la citada provincia, resultando de gran interés científico por ser una superviviente de la época carbonífera. Es decir, que esta especie vivió junto a las Coníferas y Helechos gigantes; cuyas plantas, por trastornos geológicos y un proceso de mineralización y petrificación, dieron origen a las hulleras o minas de ese oro negro, que no otra cosa es ese valioso

combustible que hoy usamos en la industria, el carbón mineral.

Con el sólo objeto de estudiar esta interesante planta en su propio medio y de coleccionar ejemplares para hacer estudios embriológicos, han visitado este país muchos profesores de universidades americanas y europeas. Se encuentran silvestres los ejemplares aislados de esta especie, desde San Diego de los Baños hasta Sumidero, lugar éste que pertenece al término de Pinar del Río; cerca de esta capital de la Provincia hay una altura que llaman "Loma del corcho", debido a la abundancia de esta Cicadácea; pero donde existen en mayor número es en el término de Consolación del Sur. Esta planta prefiere el curso de los ríos y arroyos, así como también la falda de las colinas silíceas, donde encuentra cierta sombra y humedad; no se le ve en terreno abierto ni en la cima de las montañas. Tiene el porte de un árbol de cinco a seis metros de altura y un pie o más de diámetro, con la corteza rugosa, presentando unos anillos de trecho en trecho. Su consistencia es muy blanda, ofreciendo tan poca resistencia al filo del machete, que sólo es poco más que la que ofrece una mata de plátano; en el corte transversal presenta un centro o corazón blanco, relleno de fécula, y al exterior un anillo grueso, esponjoso, de suber o corcho. A veces el árbol aparece ramificado con dos o tres ramas que parten del medio; pero lo general es que presenten un sólo tronco cilíndrico y sin ramas como una palma. Las hojas están todas amontonadas en el extremo superior del tallo, formando una corona, y son casi idénticas a las de esa planta de jardín que llaman en la Habana Palma de alcanfor (*Cycas circinalis*). Del centro de la dicha corona de hojas salen los conos o infrutescencias que son de dos clases: masculinos y femeninos. El cono masculino o estamífero es más delgado que el femenino, casi cilíndrico, de más de un pie de longitud; el cono femenino es mucho más robusto, cónico, algo más corto o del mismo tamaño y con la superficie como una piña, o mejor, como el fruto del pándano o palma caracol (*Pandanus utilis*, Bory.) Los óvulos, o sean los verdaderos frutos están dispuestos en la base de unas escamas comparables a los ojos de la piña; estas escamas exteriormente son poligonales y vienen a representar las cabezas de unas especies de clavos incrustados perpendicularmente al eje del cono.

Sobre la *Microcycas calocoma* se publicó en el Segundo Informe de la Estación Agronómica (1905-1909) un detenido estudio ilustrado con numerosos grabados, por el se-

ñor Ottis W. Caldwell, profesor de la Universidad de Chicago. Por recomendación del que esto escribe, en un informe enviado a la Secretaría de Agricultura, con motivo de una excursión botánica que realizó en Pinar del Río, y gracias también a las activas gestiones del Dr. Calvino, siendo Director de la Estación Agronómica, se trajeron de Consolación del Sur varios árboles de corcho que se plantaron en los terrenos del Centro dicho y también en la Quinta de los Molinos, Jardín Botánico de la Universidad, finca "El Chico" y otros lugares. La mayoría de estas plantas se mantienen en buen estado. La Dirección de Montes y Minas ha dictado disposiciones muy justas para evitar la destrucción de esta especie, tomando en consideración la escasez y rareza de la misma.

CORDILINE (Catálogo del J. B. del Instituto de la Habana): Nombre castellanizado de varias especies cultivadas del género *Cordyline*, de la familia de las Liliáceas, usadas como ornamentales. Son: *Cordyline argenteostriata*, Hort.; *Cordyline Baueiri*, Hook.; *Cordyline Dalleriana*, Hort.; *Cordyline indivisa*, Stead.; *Cordyline terminalis* (L.), Kunth., y *Dracaena elliptica*, Thumb. V. DRAGO y LIBERTAD.

CORDOBÁN: Lllaman así a Cuba a muchas plantas cuyas hojas, por el color o por sus venas gruesas y rugosas, se asemejan a la piel llamada "cordobán". De la familia de las Melostomatáceas hay varias especies de Cordobán, todas ellas muy comunes en los pinares de Isla de Pinos y Pinar del Río; abunda también en las colinas silíceas de este último lugar; se le halla de igual modo en las montañas de Oriente y las Villas, y menos frecuentemente en los terrenos cuabalosos de Camagüey y de la Habana. Las principales especies son: *Clidemia hirta* (L.), D. Don., llamado Cordobán peludo; *Conostegia xalapensis*, D. Don., el más común de todos; *Micomia Wrightii*, Triana, de hojas coriáceas; *Miconia laevigata* (Lin.), P. DC.; *Miconia ibaguensis* (Wr.), D. Don; *Miconia impetiolearis* (Sw.), D. Don; *Miconia lanata* (P. DC.), Triana, también llamada Cordobán peludo; *Pachyanthus Poiretii*, Griseb.; *Pachyanthus glaber*, Cogn. y *Tetrazygia bicolor*, Cogn. V. CORDOBAN-CILLO.

En Bayate, Baracoa y otros lugares de Oriente y también en Camagüey, el Cordobán es un árbol de las Araliáceas, *Didymopanax morototoni*, Dene. & Planch., que en la parte occidental llaman Yagruma macho. V. ARRIERO.

En la Jagua, Consolación del Norte, llaman Cordobán al

Brya ebenus, DC. Papilionácea generalmente conocida por ESPINO DE SABANA y GRANADILLO. V.

En San Cristóbal, Pinar del Río, algunos llaman también Cordobán al *Amaioua corymbosa*, H. B. K., Rubiácea más propiamente llamada CAFÉ CIMARRÓN y PITAJONÍ MACHO. V.

Maza, en su Diccionario Botánico de plantas cubanas, asigna además este nombre al *Pentapetes Phoenicea*, Lin., Malvácea que no conocemos. V. CÁÑAMO.

De todos los Cordobanes el más interesante es una hierba de jardín, de la familia de las Commelináceas, el *Rhoeo discolor* (L'Herit.), Hance. (*Tradescantia discolor*, L'Herit., a la que Pichardo llama Zapatillo. Es una planta como de 40 cm. de altura, algo carnosa, lampiña; se reproduce de semillas y, además, por sus hijos y estolones, de modo que se le encuentra formando macizos y a veces grandes colonias en los lugares húmedos, a la sombra de los edificios, y silvestres o subespontánea en los paredones y en los bosques en terrenos no muy altos. Hojas poco numerosas, casi erectas, oblongo-lanceoladas, de 30 a 35 cm. de largo y 3.5 cm. de ancho, acuminadas, verde oscuras en la cara superior, morado purpúreo en la inferior; inflorescencias provistas de grandes brácteas, los pedúnculos axilares, simples o bifurcados; las flores en umbelas, ocultas dentro de las brácteas. Estas son comprimido-conduplicadas, más anchas que altas, de 2 a 3 cm. de altura, agudas; umbelas de muchas flores, pedicelos como de 1 cm. de longitud. Sépalos 3, corolinos, libres; pétalos 3, blancos; estambres 6, casi iguales con filamentos peludos; ovario 3-locular, sesil; óvulos solitarios en cada celda; fruto en cápsula ovoide, obtusa, triangular, de 3 a 4.5 mm. de largo; semillas rugosas, elipsoideas.

Sobre las propiedades medicinales de esta planta ha escrito el Sr. Teodoro Cabrera, Auxiliar del Dpto. de Botánica de la Estación Agronómica, un bello e interesante artículo en la Revista de Agricultura, Comercio y Trabajo, Núm. 5, junio de 1920, del cual tomamos lo siguiente:

“Ahora bien, como pectoral no dudamos en afirmar que constituye una verdadera panacea. No conocemos medicamento alguno que obre con más rapidez y eficacia. Lo que vamos a relatar respecto a esa propiedad, no lo tomamos de ningún libro, sino de casos prácticos que hemos tenido ocasión de presenciar y que nos han llevado al convencimiento de que se trata de una planta muy útil y digna de ser estudiada con verdadero interés científico.

Un niño de cuatro años fué atacado en esta ciudad (Santiago de las Vegas) por un fuerte sarampión; el tal niño es de constitución escrofulosa; padecía a menudo, casi mensualmente, de tos con opresión fuerte y sofocación, por lo que varias veces se creyó que padecía de una coqueluche; esto nunca pudo confirmarse por falta de otros síntomas que son inseparables de esa dolencia.

Volviendo al asunto, diremos que al sexto día de la dolencia, y ya con todo el exantema fuera, la tos convulsiva que tenía no lo dejaba dormir ni retener nada en el estómago; los accesos se repetían cada 10 ó 15 minutos, y el niño lloraba por el dolor que sentía en el pecho. Hay que advertir que tomaba una buena poción antimonial, en la que no se omitió los antiespasmódicos más eficaces, y cuya preparación fué hecha por un farmacéutico que tenía más interés en servir al amigo que en despachar a un marchante.

En las condiciones dichas, alguien indicó la conveniencia de dar al niño un cocimiento de cordobán; cosa que se hizo en el acto, por el convencimiento que se tenía de la ineficacia de los otros remedios. Como este caso se publica con el objeto de que se haga lo mismo en casos análogos, diremos que el tal cocimiento se hizo empleando una vasija esmaltada, en la que se puso un poco más de una taza de agua endulzada y un pedazo de unas 3 ó 4 pulgadas de largo de una hoja de cordobán cortada transversalmente y picada en menudos pedazos; se hirvió durante dos o tres minutos y se lo dieron al niño. Esto ocurría un poco antes de las cinco de la tarde, y el paciente no tardó en quedarse dormido. Con gran asombro de los familiares, no tosía después de pasar una, dos, tres y hasta siete horas; efectivamente: el niño estuvo durmiendo hasta las doce de la noche. Cuando despertó tosió 4 ó 6 veces seguidas; pero esta tos no era tan seca ni convulsiva como la anterior. Se le dió al enfermito una taza de leche, la que tomó con más gusto que otras veces y volvió a quedarse dormido, sin toser, hasta las siete de la mañana. A esta hora él no esperó que le brindasen la leche, pues fué lo primero que pidió. Media hora después de tomar la leche volvió a toser dos o tres veces seguidas, pero de un modo más suave, sin el dolor en el pecho y sin llanto. Volvieron a darle otro cocimiento de cordobán; y esto se hizo varias veces más en tres días consecutivos. A la hora que se escriben estas líneas, el niño tiene 12 días de enfermedad y está sin tos, sin fiebre y en completa convalecencia.

Otro caso: La Srta. Celsa Acosta, empleada en el Depar-

tamento de Botánica de la Estación Experimental Agronómica, fué también atacada por el sarampión, y a los 40 ó más días de haber pasado la enfermedad, aún tosía a menudo, sobre todo por las noches; de tal modo que no podía dormir con sosiego. Enterada por el que suscribe del caso del niño, empleó el cocimiento de cordobán al acostarse, y desde entonces reposa tranquilamente.

Por lo expuesto, hay motivo suficiente para que esta planta sea sometida a un estudio detenido por parte del investigador; ella, como la quina, la cuasia, la fruta bomba, la doradilla y tantas otras, ya debiera haber salido del campo empírico y ocupar el alto puesto de honor a que es acreedora en la materia médica.”

CORDOBANCILLO: Nombre de numerosas especies de Melastomatáceas que crecen en los mismos terrenos que el árbol Cordobán, pero que tiene menor tallo. Las especies principales son: *Calycogonium heterophyllum*, Naud.; *Clidemia leucandra*, C. Wr.; *Clidemia dependens*, D. Don., llamada también Cordobancillo peludo; *Miconia delicatula*, A. Rich.; *Miconia laevigata* (L.), DC. o Cordobancillo de arroyo; *Conostegia xalapensis*, D. Don.; Cordobancillo de flor rosada; *Miconia ibaguensis*, Sauvalle, otro Cordobancillo peludo; *Pachyanthus oleifolius*, Griseb.; *Mecranium amygdalium* (Desv.), C. Wright.; *Tetrazygia laxiflora*, Naud.; *Tetrazygia pallens* (Spreng.), Cogn. y *Tetrazygia brachycentra*, Wright. Todos son arbustos con flores y follaje bastante vistosos, y algunos tienen frutos comestibles.

En Camagüey llaman también Cordobancillo a una Compueta silvestre, el *Anastraphia Cowellii*, Britton, de flor amarilla y hojas espinosas.

CORDOBANCILLO DE ARROYO (Sauvalle): V. CORDOBANCILLO.

CORDOBANCILLO DE LOMA (Sauvalle): *Tetrazygia laxiflora*, Naud. Melastomatácea silvestre. V. CORDOBANCILLO DE RANGEL.

CORDOBANCILLO DE RANGEL (Sauvalle): *Tetrazygia laxiflora*, Naud. (*Miconia rangelina*, Wright.), arbusto silvestre de la familia de las Melastomatáceas.

CORDOBANCILLO, FLOR ROSADA (Maza): Arbusto muy común en las sabanas arenosas de Pinar del Río; tiene las flores rosadas y las hojas felpudas.

CORDOBANCILLO PELUDO: Dos Melastomatáceas de hojas muy tomentosas se llaman así: el *Clidemia dependens*, D. Don y el *Miconia ibaguensis*, Sauvalle. V. CORDOBÁN.

CORDÓN DE SAN FRANCISCO (Maza): El *Lycopodium*

phlegmaria, Lin., var. *aqualupianum*, Spreng., Lycopodiácea indígena.

CORDÓN DE SOLDADO: En Camagüey llaman así a un arbusto silvestre de sabana, de hojas rígidas con borde espinoso, el *Ouratea agrophylla*, Urb., de la familia de las Ocnáceas. Esta planta tiene los frutos en drupas, en número de 1 a 5, sentados en el disco carnoso; estas drupas, azules o rojas, así dispuestas, tienen el aspecto de un anillo o cordón. V. ARETE, CONTRAGUAO, RASCABARRIGA y SERRUCHO.

COROJILLO: Así llaman en Camagüey al *Cyperus rotundus*, Lin., Ciperácea silvestre cuyos tubérculos comestibles se parecen a la nuez del corajo. V. CEBOLLETA.

COROJO: Palma indígena, común en los terrenos calcáreos muy pedregosos de todas las provincias. Se le encuentra formando colonias más o menos numerosas en esa clase de terrenos; pero donde más abunda es en Camagüey y especialmente en un lugar llamado "Corajo", en el que hay una Estación del Ferrocarril de Cuba, que también lleva ese nombre. Es el *Acrocomia crispa* (H. B. K.), C. F. Baker (*Cocos crispa*, H. B. K.), y también le llaman Corajo espinoso. Alcanza de cinco a siete metros de altura; el tronco es muy grueso en el centro, y delgado en el extremo superior e inferior; a este tronco, cuando joven, lo circundan varios anillos formados por largas espinas oscuras, éstas también cubren las siguientes partes de las grandes hojas o pencas: el raquí central, nervio medio de los segmentos y el limbo. Florece en primavera y sus flores son muy visitadas por las abejas; sus frutos, también llamados Corajo, son redondos, de una pulgada de diámetro, como cocos en miniatura, amarillos por fuera, con una cáscara delgada y endocarpio muy duro; en el interior tiene una nuez blanca, sólida, del mismo sabor de la masa del coco seco, algo más suave. Estos frutos son muy estimados por los muchachos y son objeto de comercio; los come el ganado vacuno y se extrae de ellos un aceite muy apreciado: la manteca de corajo. De las hojas maceradas convenientemente, se extrae una materia textil muy resistente, llamada "Pita de corajo", la que se emplea mucho en la fabricación de magníficos despolvadores, los cuales duran mucho tiempo y se van haciendo más finos y apreciables por el mismo uso; la emplean también en la fabricación de cuerdas destinadas a lazos muy resistentes para el ganado, así como a la elaboración de hilos que se emplean en la pesca.

También se encuentra en Cuba, como cultivado, otro

- Corojo originario de Puertorrico, Jamaica y otras Antillas, el *Acrocomia aculeata* (Jacq.), Lodd. (*Acrocomia media*, Cook), de tronco casi cilíndrico, espinoso desde la base y fruto más grande que el de Cuba, deprimido-globoso, comestible también. A éste le llaman COROJO DE JAMAICA. V.
- COROJO DE GUINEA: *Elaeis guineensis*, Jacq. Palma africana cultivada en Cuba desde hace muchos años, únicamente como ornamental. Es la famosa "Palmera de aceite de Guinea", que produce unos frutos en forma de coquitos, del tamaño de un huevo chico de gallina, en racimos laterales. Es una palma robusta con grandes hojas pennadas que salen desde la base del tronco y carecen de espinas.
- COROJO DE ORINOCO: Palma ornamental cultivada, *Martinezia caryotaefolia*, H. B. K., originaria de la América del Sur. Tiene las hojas como de tres metros de longitud, pennadas, con muchos segmentos lineales alternos y los pecíolos erizados de espinas largas: Los racimos de esta palma son muy vistosos, con frutos de un rojo vivo y del tamaño de un corajo ordinario. Es más conocida en la Habana con el nombre de Martinezia.
- COROJO ESPINOSO: *Acrocomia crispa* (H. B. K.), C. F. Baker. V. COROJO.
- CORONA DE CRISTO (Dr. Cuesta): V. CORONA DEL SEÑOR.
- CORONA DE LA REINA: "Según Morales, arbusto elegante con apariencia de cactus, de ramas y brazos trígonos, cuyo jugo sirve para extirpar los clavos de buba y curar el mal de oídos."—Pichardo.
- Es una especie de Euforbiácea parecida al cardón o escardón, de tallos angulosos, carnosos, desprovistos de hojas y con espinas grandes agrupadas en sus aristas. Es el *Euphorbia antiquorum*, Lin.
- CORONA DE NOVIA: Cactácea cultivada, de flores olorosas, blancas, en corimbos; el fruto una baya amarilla, ácida. Es el *Pereskia Pereskia* (Lin.), Karst. (*Pereskia aculeata*, Mill.) V. GROSELERO DE LA FLORIDA, GUINDA y TOMATE AMERICANO.
- CORONA DEL SEÑOR: En algunos lugares de Vueltabajo llaman así, y también Corona de Cristo, al *Pereskia grandifolia*, Haw. (*Pereskia bleo* (Urban), DC.), que hemos descrito al tratar de Abrojo y Aguja y Alfileres. En Camagüey le llaman Bella Hortensia.
- CORONEL: En toda la región de los Remates de Guane y el Cabo de San Antonio, llaman de ese modo al *Krugiodendron ferreum* (Vahl.), Urban. Arbol de terrenos pedre-

gosos, costas y cayos, de madera durísima y preciosa, el cual hemos descrito al tratar del Carey de costa, que es como lo llaman en Camagüey. V. ACERO y PALO DIABLO.

En Caleta Grande, Isla de Pinos, y en Caleta del Rosario, Bahía de Cochinos, el Coronel es otra planta muy distinta: el *Maypeca domingensis* (Lam.), Krug. & Urban, árbol de las Oleáceas, conocido en Oriente por Guaney y Caney, y en Vueltabajo como BAYITO. V.

CORTADERA: Nombre de varias hierbas de la familia de las Gramináceas y las Ciperáceas, que tienen las hojas con los bordes cortantes. Viven generalmente en las lagunas, ciénagas y lugares encharcables; sólo las come el ganado cuando están tiernas y en último extremo. Pertenecen a las Gramináceas el *Paspalum virgatum*, Lin., llamada Cagua-zo, y el *Paspalum plicatulum* (Mx.), Sw. Ciperáceas son las siguientes: *Killinga brevifolia*, Rottb.; *Mariscus jamaicensis* (Crantz.), Britton (*Cladium jamaicense*, Crantz.) llamada también Cortadera de ciénaga y Cortadera de dos filos; *Pycreus olfersianus* (Kth.), Urb., también de ciénagas; *Rynchospora cephalotoides*, Griseb., *Scleria Grisebachii*, Clarke y *Scleria pterota*, Presl., de charcos y pantanos.

CORTADERA DE CIÉNAGA: Así llaman en la Ciénaga de Zapata al *Mariscus jamaicensis* (Crantz.), Britton, Ciperácea que alcanza más de dos metros de altura y que cubre grandes extensiones en las partes poco profundas de aquel inmenso pantano.

CORTADERA DE DOS FILOS: V. CORTADERA.

CORTADERA DE MONTE: En Camagüey designan de este modo al *Scleria secans* (L.), Britton, Ciperácea silvestre.

COROZO: Nombre brasileño de una palma cultivada, introducida por la Estación Agronómica, el *Attalea cohume*, Mart. Sus hojas son enormes, las mayores entre las palmas, y su tronco grueso, cubierto con las bases de las hojas; los frutos en grandes racimos, tienen la forma de los cocos y el tamaño de un limón grande. V. COQUITO.

COROZO DEL ORINOCO (Maza): V. COROJO DEL ORINOCO y MARTINEZIA.

COSMOS (Armand): Compuesta ornamental cultivada, el *Cosmos sulfureus*, Cav., de cabezuelas grandes, anaranjadas y follaje menudo.

COTOPERÍS (Catálogo del Jardín Bot. del Inst.): Sapindácea introducida, el *Talisia olivaeformis*, Radlk.

CRESTA DE GALLO: Según Maza y Sauvalle, así se llaman tres plantas indígenas de la familia de las Tiliáceas: *Sloanea amygdalina*, Griseb.; *Sloanea curatellifolia*, Gri-

seb. y *Sloanea longiseta*, Wright. A la segunda le llaman en Baracoa Achotillo.

El Catálogo del Jardín Botánico del Instituto de la Habana, llama Cresta de gallo al *Celosia argentea*, Lin. (*Celosia cristata*, Lin.), planta ornamental de la familia de las Amarantáceas, que nosotros conocemos como MIRABEL y MOCO DE PAVO. V.

CRESTA DE GALLO BLANCO (Maza): Planta trepadora indígena, de la familia de las Papilionáceas, *Teramnus uncinatus* (Lin.), Sw., cuya flor simula una cresta de gallo.

CRICA DE NEGRA: Nombre obscuro que emplean los campesinos en Los Sábalos, Ciénaga de Zapata, para designar y *Bradburya virginiana* (Lin.), Ktze. y otras plantas con flores de forma clitorica. En El Perico, Matanzas, dan ese nombre al *Cordia corymbosa* (Lin.), G. Don., arbusto silvestre de las Borragináceas, y en Camagüey al *Vigna vexillata*, Rich., de las Papilionáceas. Otros dicen Clica de negra. V. DIVIERTE SABANERO y MIERDA DE GALLINA.

CRISANTEMO: Planta ornamental cultivada, originaria del Japón y la China, *Chrysanthemum sinense*, Sabine, de la familia de las Compuestas. Son flores hermosas y dobles de color amarillo, blanco o rosado, muy bellas y vistosas. Una especie muy común en Cuba, cultivada desde hace muchos años, es el *Chrysanthemum coronarium*, Lin., llamada Moyita y Mantequillera, de flores mucho más pequeñas y algo olorosas, blancas, amarillas o rosadas. V. MARGARITA.

CROTON: Dan este nombre a las diversas variedades cultivadas del *Codiaeum variegatum*, Blume., var. *pictum*, Muell., Arg., de la familia de las Euforbiáceas. Las variedades del género *Codiaeum*, o séase las llamadas vulgarmente Croton, son arbustos lechosos, cuyas variadas y caprichosas formas parece que compiten con la diversidad siempre armónica de sus colores; al extremo, que el admirador, el amante de la estética, no sabe cual de ambas propiedades es más sugestiva y atrayente. Es muy común ver ejemplares aislados en los patios de modestos hogares; pero donde más resalta el primoroso contraste de estas plantas, es en las mansiones de lujo, formando hileras, guardarrayas o macizos, cuya siembra, cultivo y poda están bajo el dominio de un experto jardinero.

Son numerosísimas las variedades cultivadas en Cuba, siendo las siguientes del género *Codiaeum*, las más comunes: *Aureo-maculatum*; *roseo-pictum*; *undulatum*; *majesti-*

cum; lyratum; hastiferum; trilobum; cornutum; interruptum y aucubaefolium.

En los jardines de la Habana se venden estas variedades y otras muchas con nombres hortícolas, tales como: Tres dedos, Cometa, Llorón, Mariposa, Tirabuzón, Espiral, Majestuoso, Pirámide, Almirante, etc.

Todas las variedades se multiplican muy fácilmente de estacas, y aunque florecen no llegan a fructificar.

CROTONTIGLIO: *Croton tiglium*, Sw. Planta medicinal, de la familia de las Euforbiáceas, introducida por la Estación Agronómica. Sus semillas contienen un aceite purgante muy enérgico.

CRUZ DE CARAVACA (G. Cañizares): V. CORDÓN y TUNA DE CRUZ.

CRUZ DE JERUSALÉN (Maza): Crucífera cultivada, ornamental, *Lychnis chalcedonica*, Lin., también llamada Cruz de Malta.

CRUZ DE MALTA (Maza): V. CRUZ DE JERUSALÉN.

CUABA: Varias especies del género *Amyris*, de las Rutáceas, se llaman así, distinguiéndose unas de otras con un calificativo. Cuando se dice Cuaba, solamente, se refiere a la Cuaba blanca. Las cuabas arden muy bien, por lo que se les emplea en hachones. V. CUABA BLANCA.

CUABA AMARILLA: "Este es un arbusto torcido muy resinoso, que exhala un olor parecido a la ruda; su color amarillo con vetas rojizas claras; su fruto es como un grano de pimienta y el humo más negro que el de la anterior por la mucha resina que contiene; es muy abundante en las costas y tierras arenosas; abunda mucho por Cabañas e Isla de Pinos. Esta no sirve más que para hachones."—Fernández.

La especie que describe Fernández, es el *Amyris balsamifera*, Lin. (*Amyris sylvatica*, Rich.), arbusto de las Rutáceas, común en toda la Isla, y que es la Cuaba de costa o Cuaba blanca.

En Baracoa, Oriente, la Cuaba amarilla es un árbol de la familia de las Euforbiáceas; su madera es dura, de corazón amarillo y las hojas grandes, enteras acorazonadas, color verde intenso en la cara superior y amarillento en la inferior. Es el *Lasiocroton cordifolius*, Britton & Wilson. Una especie hermana, el *Lasiocroton flavicans*, Muell., Arg., de hojas laceoladas, estrechas, que crece en los cuabales, la llaman también Cuaba amarilla en San Miguel, Prov. de la Habana.

También se llaman Cuaba amarilla, en la costa Sur de

Baracoa, el *Leucocroton confusus* y el *Leucocroton Wrightii*, Griseb., arbustos silvestres de las Euforbiáceas.

CUABA AMARILLA DE COSTA: *Amyris elemifera*, Lin., arbusto de las Rutáceas, de costas y montañas calcáreas.

V. CUABA DE COSTA y CUABILLA.

CUABA BLANCA: *Amyris balsamifera*, Lin. Arbusto y a veces árbol común en toda la Isla; florece en enero y abunda en las playas y los cuabales; sirve para hachones y para estantes. Hojas opuestas, foliolos 3-7, coriáceos, lanceolados a ovales o rombo-ovales, agudos o acuminados en el ápice; flores numerosas en panículas; fruto en drupa obovoide. Algunos autores le llaman también Palo de roble y Sasafrás del País.

CUABA CARACOLILLO: Nombre que dan en Manzanillo a una variedad de la CUABA BLANCA. V.

CUABA DE COSECHAS: Nombre local empleado en Manzanillo para una variedad de Cuaba.

CUABA DE COSTA: Arbusto, rara vez árbol, común en las costas y tierras cuabalosas. Es el *Amyris elemifera*, Lin. (*Amyris maritima*, Jacq.; *A. sylvatica*, Jacq.), de la familia de las Rutáceas; su madera se usa para antorchas, y es amarilla, dura y bastante pesada; hojas opuestas, foliolos 3 a 5, coriáceos, lanceolados a ovales, acuminados en el ápice y en forma de cuña o redondeados en la base; flores blancas en panículas, fruto en drupa, globoso, negro. Se llama también Cuaba amarilla de costa, y según algunos autores: Incienso, Incienso de costa y Palo de incienso.

CUABA DE INGENIO: En la Ciénaga de Zapata y en toda la extensión que rodea la Bahía de Cochinos, así como en la Península de Zapata, dan ese nombre al *Hypelate trifoliata*, Sw., árbol de la familia de las Sapindáceas, común en toda la Isla en las costas, cayos y terrenos calcáreos pedregosos cercanos al mar. A esta planta la llaman Cerillo en el Cabo de San Antonio, Frijolillo en Isla de Pinos, Vera amarilla en Camagüey y Raspadura en Oriente. Alcanza gran desarrollo y tiene una madera muy dura, amarillo pardo de miel y la corteza grisácea y lisa; hojas alternas 3-folioladas, foliolos obovales o espatulados, de textura firme, enteros, de 2-5 cm. de longitud, brillantes; flores pequeños, blanco verdosas, monoicas o polígono-dioicas en panículas; fruto en drupa, pequeño, ovoide, negro; la madera es empleada en traviesas de ferrocarril y otros usos.

Otra Cuaba de ingenio, según Maza, es el *Croton lucidus*, Lin., arbusto de las Euforbiáceas, parecido a la Cua-

- ba. pero éste es más conocido por Cuabilla. V. AJÍ DE COSTA, CERILLO, COCOTE DE TORO y CUABILLA.
- CUABA DE LA MAESTRA: *Amyris lineata*, C. Wr. Arbusto de la familia de las Rutáceas, llamada así en la Sierra Maestra, según el Hermano León.
- CUABA DE MONTE: *Amyris elemifera*, Lin. Otro nombre de la Cuaba de costa, según Sauvalle.
- CUABA DE SABANA: *Amyris balsamifera*, Lin. Otro nombre de la Cuaba blanca, según Pichardo y Morales.
- CUABA JATIA: Según el Dr. Ekman, así llaman en Oriente al *Lasiocroton bahamense*, Pax & K. Hoffman, arbusto de las Euforbiáceas.
- CUABA NEGRA. En Jauco, Baracoa, según el Hermano León, es una planta no identificada que también fué colectada en el mismo lugar y con el mismo nombre por Charles Wright, por el año 1865.
- CUABA PRIETA: Nombre local, empleado en Caleta de Gallina, Bahía de Cochinos, para designar al *Erithalis fruticosa*, Lin.; arbusto de las Rubiáceas, común en las costas altas y secas de toda la Isla. V. CUABILLA, JAYAJABICO y ROMPE MACHETE.
- CUABILLA: Dan en Cuba este nombre a diversas plantas, en general pequeñas o arbustosas que viven en las costas o cerca de ellas y tienen un olor, más o menos penetrante, como el de la Cuaba, o que se parecen a ésta en el follaje. Algunas de las Cuabas, como la Cuaba blanca, son llamadas Cuabilla. Pertenecen a la familia de las Rubiáceas las siguientes: *Erithalis fruticosa*, Lin., llamadas también Cuaba prieta; *Exostema caribaeum*, Roem. & Schult., más conocida por Lirio Santana; y *Rhachichallis maritima* (Jacq.), Schum., llamada también Cuabilla de costa. A las Simarubáceas pertenece el *Suriana maritima*, Lin., llamada Cuabilla de costa en Boca de Jaruco, Habana. A las Euforbiáceas pertenece el *Croton lucidus*, Lin. o Ají de costa; y a las Leguminosas corresponde el *Harpalyce cubensis*, Griseb., mejor llamado Cerillo de costa. En los Remates de Guane la Cuabilla es *Hypelate trifoliata*, Sw., más conocido por Cuaba de ingenio. Y en Baracoa, según el Hermano León, es una especie de *Rhytidophyllum*, de la familia de las Gesneriáceas. Otra Cuabilla, al Sur de Baracoa, es *Amyris diatrypa*, arbusto de las Rutáceas. V. CUABA BLANCA, CUABA PRIETA e INCIENSO.
- CUABILLA DE COSTA: V. CUABILLA.
- CUAJANÍ: *Prunus occidentalis*, Sw. Magnífico árbol de la familia de las Rosáceas; existe en todas las provincias, en las

montañas y en los bosques espesos y húmedos en tierras llanas. En la parte central y oriental lo llaman Almendro; tiene la corteza gruesa, oscura y resquebrajada en grande placas; alcanza una altura de 20 o más varas y un diámetro de 3 a 4 pies. Tanto la corteza como las hojas y demás partes del vegetal despiden un fuerte olor a almendras amargas, debido al ácido cianhídrico que contienen, al cual debe sus propiedades medicinales, de eficacia reconocida, contra el asma y la tos. Conocemos dos patentes a base de esta droga: uno llamado "Cuajaní Jordán", de un farmacéutico del Mariel, y el otro "Ahogo", que se elabora en la farmacia del Dr. Campos, Bejucal.

Sobre el ácido prúsico contenido en el Cuajaní, ha publicado la Dra. Eva Mameli de Calvino, siendo Jefe del Depto. de Botánica de la Estación Agronómica, un interesante estudio microquímico, titulado "Localización de los glucósidos cianogénéticos en el *Prunus occidentalis*, Sw. y en el *P. myrtifolia* (L.). Urb."

Es lástima que este árbol tan valioso y que ya va siendo escaso, sea cortado hoy sin la menor consideración para utilizar su madera en las construcciones rurales; principalmente en vigas, soleras, durmientes, camones, tablas, etc. Esta madera es de color rojo amarillento, y su peso específico, tomado de un trozo joven, es de 1.07. Las hojas del árbol son grandes, oblongas, redondeadas en la base, lampiñas, enteras y brillantes; flores en racimos laterales; cáliz 5-(4)-fido; estambres -10; carpelos 1; óvulos 2; drupa de una semilla, ovoide, purpúrea. V. ALMENDRO.

CUAJANÍ HEMBRA: Especie hermana de la anterior, *Prunus myrtifolia* (Sw.), Urban (*Laurocerasus myrtifolia* (Lin.), Britton), llamada Almendrillo en Camagüey y Oriente. Esta especie es más pequeña en talla, hojas y frutos que la anterior; su corteza es lisa; contiene los mismos principios medicinales que la anterior; el color de la madera es más pálido. La llaman también CUAJANICILLO. V.

CUAJANICILLO: V. CUAJANÍ HEMBRA.

CUAJARA: "Árbol silvestre poco conocido, abunda en Sagua la Grande; su madera es muy fuerte, compacta y resistente; se aplica para construcciones de casas, etc."—Fernández. (Arboricultura Cubana).

No hemos oído emplear este nombre vulgar.

CUARENTENA (Maza): V. ENCANTO.

CUARESMA: *Catleyopsis ortgierana* (Rich. f.), Cogn. Orquídea indígena, de flor rosada bastante vistosa. La planta es pequeña, y aunque se dice que florece en la Cuaresma,

nosotros la hemos colectado con flor en el mes de mayo, cerca de Céspedes, Camagüey.

CUARESMILLA: Arbol silvestre, de la familia de las Litráceas, el *Ginoria ginorioides* (Griseb.), Britton (*Ginora diplosodon*, Koehne.) Se le encuentra en terrenos pedregosos a la orilla de algunos ríos, como el Máximo, en Camagüey. Una variedad de hojas pequeñas crece en los breñales del Cabo de San Antonio. Tiene las flores rosado-violáceas, muy abundantes y vistosas; las hojas son ovaladas, algo coriáceas; florece en la primavera. También le llaman JÚPITER ÁRBOL. V.

CUARESMILLA DE PAREDÓN (Sauvalle): Litrácea silvestre, *Ginoria glabra*, Griseb. Otros le dicen Clavellina de paredón.

CUARESMILLA ESPINOSA (Sauvalle): Litrácea común; se encuentra a la orilla de algunos ríos de Camagüey, *Ginoria spinosa*, Griseb. V. CLAVELLINA ESPINOSA.

CUASSIA (Maza): V. QUASSIA.

CUBAINICÚ (Voz indígena): "Planta silvestre, apreciada por sus virtudes medicinales para curar llagas y heridas, con sus hojas secas y pulverizadas."—Pichardo. V. ARABO y SIBANICÚ.

CUBANICÚ (Sauvalle): Eritroxilácea silvestre, el *Erythroxylon minutifolium*, Griseb. V. ARABO DE PIEDRA y SIBANICÚ.

CUCARACHA: En la Habana y en toda la porción occidental de la Isla, llaman Cucaracha y Cucarachita a una planta rastrera de la familia de las Commelináceas, el *Zebrina pendula*, Schnizl., silvestre en los paredones de las montañas de Oriente y cultivada como ornamental en los jardines. Tiene las hojas ovales, agudas en el ápice y de lados desiguales en la base, la superficie superior de color verde plateado, la parte central y las márgenes franjeadas de púrpura y la cara inferior color rojo purpúreo; las flores son pequeñas, rojizas, apenas salientes de entre las brácteas que semejan las dos valvas de una almeja. Esta planta se extiende con gran rapidez en los lugares húmedos y sombreados, y sembrada en macetas o tiestos colgantes, extiende sus ramas hasta el suelo. Algunos dicen que sus hojas ahuyentan las cucarachas, y otros la consideran como un remedio muy eficaz para extirpar los callos, aplicando sobre éstos una hoja ligeramente contundida.

En Santa Clara, según Pichardo, llaman Cucaracha a la flor del Espino o Bayoneta (*Yucca aloifolia*, Lin.), por su

olor y por su figura parecida a una cucaracha blanca. V. ESPINO.

En Oriente, por Guantánamo y Baracoa, la Cucaracha es un Helecho, común en las colinas cuabalosas y pinares; también cerca del mar en terrenos abiertos y áridos. Es el *Pteris caudata*, Lin. (*Pteridium caudatum*, Maxon.), de las Polipodiáceas. Tiene las hojas rígidas, de contorno triangular 2-4- pinnadas y las divisiones pinnatífidas. También otro Helecho, según el Hermano León, el *Adiantum melanoleucum*. V. CAMARÓN.

CUCARACHITA: V. CUCARACHA.

CUCO: Nombre local de Baracoa, Oriente, con el que designan al *Cassipourea alba*, Griseb., de la familia de las Rizoforáceas, árbol de madera blanca, bastante dura y hojas elípticas, enteras, algo coriáceas. Vive en terrenos húmedos y bajos.

CUCÚA (Voz ind.): “En Villaclara una planta rastrera de sabana, de florecillas rosadas con estambres amarillos.”—Pichardo.

CUCUYO (Grisebach, Pichardo): V. COCUYO.

CUCHARILLA: Por San Cristóbal, Candelaria y Palacios, Prov. P. del Río, algunos llaman así al FRIJOLILLO o JURABAINA. V.

CUCHARILLO: En Baracoa, el Cucharillo es un gran árbol, común en las costas de Moa, de madera dura y valiosa. Es una especie de Roble, descrita hace poco tiempo, como nueva para la ciencia, el *Tabebuia crassifolia*, Britton, de la familia de las Bignoniáceas.

También, según el Hermano León, una especie de la familia de las Sapindáceas, no anotada hasta ahora como existente en Cuba, el *Thounidium pulverulentum*. Crece al Sur de la Sierra de Imías.

CUENTAS DE DOÑA JUANA: Nombre local empleado en Placetas, Santa Clara, para designar al *Coix lacryma Jobi*, L., Graminácea indígena. V. CAMÁNDULA, LÁGRIMAS DE JOB, SANTA JUANA y SANTA MARÍA.

CUERIDURO: Así dicen en Oriente al *Drypetes lateriflora* (Sw.), Krug & Urban, árbol de la familia de las Euforbiáceas, muy común en los bosques de terrenos pedregosos en toda la Isla, sobre todo cerca de las costas. En otros lugares de la misma provincia le llaman Hueso de tortuga; en Camagüey y las Villas, Ramón blanco; y en la parte occidental, Hueso y Hueso blanco. La madera es de color pardo en el corazón, y su corteza granulosa, cuando se observa en un corte transversal, se parece a la piel de una

res. Alcanza bastante altura y se le utiliza en las construcciones rurales. Las hojas son oblongas o elípticas, de 5 a 12 cm. de longitud, brillantes, acuminadas en la base y el ápice; flores en densos racimos axilares; fruto en drupa subglobosa, de 6-11 mm. de diámetro, color pardo oscuro.

CUERNECILLO (Grisebach): V. ÁRBOL DEL CUERNO y TARRITO.

CUERO: Sauvalle, Maza y otros autores cubanos aplican este nombre, que nosotros no hemos oído emplear, a numerosas especies del género *Guettarda*, arbustos casi todos de sabanas, cuabales y terrenos áridos. Las principales especies son: *Guettarda bracteata*, Griseb.; *Guettarda calyptrata*, A. Rich., que llaman Cuero de hojas grandes; *Guettarda elliptica*, Sw., que llaman Cuero de sabana; *Guettarda holocarpa*, Wr., también llamado Cuero de hojas menudas; *Guettarda Lindeniana*, A. Rich.; *Guettarda longiflora*, Griseb.; *Guettarda macrocarpa*, Griseb., cuero de hojas medianas; *Guettarda reticulata*, Griseb.; *Guettarda retusa*, Wright.; *Guettarda xygophlebia*, Wr.; *Guettarda rigida*, A. Rich., cuero duro; *Guettarda scabra* (Lin.), Lamb y *Guettarda undulata*, Griseb. V. CARAPACHO, GUAYABILLO, JAGÜILLA, JAGÜILLA DE MONTE, JAGÜILLA DE SABANA y PLOMO.

CUERO DE BUEY: Nombre local usado en el Perico, Matanzas, para una Graminácea silvestre, el *Paspalum notatum*, Fluegge, al que también llaman Alpargata y Pasto labrado.

CUERO DURO: V. CUERIDURO.

CUJE: "Arbusto silvestre, abundante, que florece en primavera, abunda en las costas del sur y en Isla de Pinos en tierras bermejas; se eleva de 5 a 6 varas y aun más y sólo sirve para encuajar y para varas. La raíz es profunda."—Fernández.

No existe una especie determinada que se llame Cuje. Los cujes son varas de 2 pulgadas de grueso, más o menos, y 4½ varas de largo; los que se emplean para colgar las mancuernas o "mallas"—parejas de hojas unidas a un trozo de tallo—para la lenta desecación y cura de la hoja en las casas de tabaco; en cada cuje cuelgan 210 mancuernas, y esta cantidad es la que se pone después en cada matul. Los cujes se prefieren de Yaya o Guairaje, pero a falta de éstos se hacen de Guara, Yaicuaje, Macurije, Boniato o cualquiera otra madera que se preste por su grueso, dureza y lisura. Al oeste de Pinar del Río, por falta

de esas maderas los hacen de pinos jóvenes, lo cual es bien lamentable. V. TABACO.

CUJE DE CABALLO: En Santa Clara, por las Minas de Motembo, llaman así al *Rondeletia angustata*, C. Wr., arbusto de la familia de las Rubiáceas, común en los cuabales; sus ramas flexibles y duras se utilizan como fusta para pegar a los caballos. V. CAOBILLA y COCUYO.

CULANTRILLO: Nombre vulgar de muchas plantas de los géneros *Adiantum* y *Asplenium*, de la familia de las Polipodiáceas. Son Helechos comunes en los lugares húmedos y sombreados, como la orilla de los pozos, manantiales, ríos, muros y paredones de las montañas. Las especies más comunes son: *Adiantum capillus-veneris*, Lin., llamada Culantrillo de los pozos; *Adiantum cubense*, Hook.; *Adiantum deltoideum*, Sw.; *Adiantum macrophyllum*, Sw., llamado Culantrillo de hojas anchas; *Adiantum sericeum*, Eaton, Culantrillo sedoso; *Adiantum tenerum*, Sw., el más común de todos; *Adiantum trapeziforme*, Lin., Culantrillo de monte; *Adiantum villosum*, Lin., Culantrillo velludo; *Asplenium cicutarium*, Sw. y *Asplenium rhizophyllum*, Lin., ambos llamados Culantrillo verde, según Maza; y *Asplenium trichomanes*, Lin., muy común éste en los mogotes de Pinar del Río. Algunos de estas especies son ornamentales y la mayor parte de ellas se consideran como medicinales en las enfermedades del pecho.

CULANTRILLO AMARILLO (Ferrer): V. CARAMARAMA.

CULANTRILLO DE HOJAS ANCHAS (Maza): *Adiantum macrophyllum*, Sw.

CULANTRILLO DE MONTE: *Adiantum trapeziforme*, Lin.
V. CULANTRILLO.

CULANTRILLO DE POZO: *Adiantum tenerum*, Sw. V. CULANTRILLO.

CULANTRILLO DE LOS POZOS: *Adiantum capillus-veneris*, Lin. V. CULANTRILLO.

CULANTRILLO SEDOSO: *Adiantum sericeum*, Eaton. V. CULANTRILLO.

CULANTRILLO TRIANGULAR: *Adiantum deltoideum*, Sw.
V. CULANTRILLO.

CULANTRILLO VELLUDO: *Adiantum villosum*, Lin. V. CULANTRILLO.

CULANTRILLO VERDE (Maza): V. CULANTRILLO.

CULANTRO: Así pronuncian este nombre en toda la Isla, excepto en Camagüey, donde algunos dicen correctamente Cilantro. El Culantro del país, cimarrón, sabanero o de Cartagena es el *Eryngium foetidum*, Lin., Umbelifera silves-

tre; es una hierba pequeña de lugares húmedos, con hojas oblongo-lanceoladas de borde aserrado con dientes cerdosos y las de los involucros profundamente espinoso-aserradas; flores en cabezuelas cilíndrico-ovoideas, blancas, largamente pedunculadas; las hojas tienen un olor aromático fuerte y se emplean en el país para sazonar algunos caldos, varias comidas a base de pescado y para hacer el llamado mojo isleño; también son empleadas en la medicina empírica. V. YERBA DE SAPO.

CULANTRO CIMARRÓN: V. CULANTRO.

CULANTRO DE CARTAGENA (Maza): V. CULANTRO.

CULANTRO DE CASTILLA: *Coriandrum sativum*, Lin. Este es el legítimo Cilantro o Culantro de España, Umbelífera cultivada escasamente en Cuba. Tiene las hojas muy divididas y las flores blancas en umbelas. El olor es parecido al del Culantro cimarrón. V. ANISILLO.

CULANTRO SABANERO (Maza): V. CULANTRO.

CULEBRINA: *Trichosanthes anguina*, Lin. Cucurbitácea cultivada, de frutos largos y cilíndricos, que enteramente se asemejan a un jubo o majá. V. CALABAZA DE CULEBRA y CALABAZA MAJÁ.

CUNDEAMOR: Planta trepadora muy común que se encuentra en las cercas de patios, fincas y potreros de toda la Isla. Son dos las especies existentes, el *Momordica charantia*, Lin., y el *Momordica balsamina*, L., de la familia de las Cucurbitáceas; pero la segunda, llamada balsamima, es rara. Ambas son enredaderas de hojas lobadas y flores pequeñas amarillas; se diferencian en que el *M. charantia* tiene 7 lóbulos en las hojas y el *M. balsamina* solamente 5; además, el fruto es mucho más grande en aquélla; y las semillas, amarillas en la primera y negras en la segunda; este fruto es amarillo anaranjado cuando maduro y tiene la superficie cubierta de tubérculos; contiene 5 celdas y se abre elásticamente en 3 valvas, ofreciendo un número considerable de semillas envueltas en una pulpa roja que tiñe las manos. Esta pulpa es dulce, la comen algunos niños y varios pájaros como el sinsonte, solibio, zorzal, etc.; pero los que la comen con deleite son los chinos residentes en el país, quienes también comen los frutos tiernos, cocidos. Estas plantas son medicinales y aparecen en todas las farmacopeas consignadas como de propiedades vulnerarias (los frutos). Otro Cundeamor es el *Momordica cochinchinensis*, Spreng., de fruto grande, rojizo, introducido recientemente por la Estación Agronómica.

CUNDEAMOR CHINO: *Momordica charantia*, Lin. V. CUNDEAMOR.

CUNNINGHAMIA (Maza): Conífera cultivada, escasa, el *Cunninghamia sinensis*, R. Br. V. ABETO DE LA COCHINCHINA.

CUPA O QUINA DEL PAÍS: “Arbol silvestre, se eleva como a 10 varas y de tronco recto; suministra una madera bien pesada y dura, compacta, fuerte y de grano fino; de color amarillento, algo más bajo que el box de Europa al cual se parece mucho y puede suplir muy bien para obras de tornería y carpintería, correspondiente con su corto diámetro; el color del corazón es más subido; se utiliza también para cabos y mangos de útiles; se hacen también lindos bastones y muy fuertes; su corteza es muy amarga y puede suplir a la quina aunque no de tanta virtud como ella. Sus raíces son laterales.”—Fernández.

Nosotros no conocemos esta planta a la que Fernández aplica el nombre técnico de *Bomplandia trifoliata*. Maza crece que es el *Galipea ossana*, D. C., Rutácea indígena.

CUPANIA COLORADA (Fernández): V. GUARA COLORADA y GUARA MACHO.

CUPANIA DE HOJAS DE NOGAL (Fernández): V. GUARA.

CUPANIA DE HOJAS OPUESTAS: “Este árbol es llamado vulgarmente Maninge y abunda por Guanabo. Su madera es dura, compacta, resistente, su fractura limpia y su olor fuerte; se emplea en la construcción de casas, ya en la armadura, ya en puertas y ventanas. Sus hojas y sus frutos lo comen los animales.”—Fernández.

Es el *Matayba oppositifolia* (A. Rich.), Britton) *Cupania oppositifolia*, A. Rich.) Sapindácea silvestre. V. MACURIJE y YAICUAJE DE COSTA.

CUPANIA DE MUCHOS PARES (Fernández): Este nombre vulgar, como los tres anteriores mencionados por Fernández, no existen en realidad sino que son la traducción al lenguaje vulgar del nombre científico. En este caso se trata del *Cupania multijuga*, A. Rich. V. GUARA DE COSTA.

CUPANIA DE SAN JUAN: “Arbol silvestre abundante; su madera es fuerte, resistente y muy flexible, por lo que se usa para arcos de toneles.”—Fernández.

Según Fernández, es el *Cupania triquetra*, A. Rich., Sapindácea muy parecida a la Guara común, planta que no es cubana sino portorriqueña. V. GUARA.

CUPEY: En toda la provincia oriental dicen así al *Clusia rosea*, Jacq. V. COPEY.

CUPIDITO: En Trinidad, Santa Clara, llaman así a una Mal-

vácea silvestre, pequeña, el *Hibiscus tubiflorus* (Moc. & Sesse), D.C., de flor roja, con los pétalos formando un tubo. Como allí llaman Cupido al Marpacífico, con el nombre de Cupidito quieren decir Marpacífico pequeño, y en efecto, la flor es parecida.

CUPIDO: Dice el Dr. Gundlach que llaman así en Trinidad al Marpacífico; pero en Villaclara se conoce generalmente con el nombre de Cupido un arbusto silvestre, común en las márgenes de los arroyos principalmente, de aspecto precioso por la finura de sus hojas y sus florecitas moradas de cinco pétalos estrellados y apiñados como los de la *Alstroemia* a quien de lejos se asemeja. Los hay también de flores amarillas.”—Pichardo.

Este Cupido de Villaclara parece ser por la descripción de Pichardo la Clavellina de río, *Ginoria americana*, Lin., Litrácea silvestre común en los ríos y parecida al Júpiter o *Alstroemia*.

CUPIDONA (Maza): V. YERBA DE CUPIDO.

CURABARA: “Arbol de Baracoa” (Gundlach): V. CURAVARA.

CURABOCA: Nombre local empleado al sur de la Ciénaga de Zapata para designar al *Bourreria succulenta*, Jacq., arbusto de la familia de las Borrigináceas, cuyas hojas, según dicen, sirven para curar las aftas, boqueras y otras afecciones de la membrana bucal. V. ATEJE, FRUTO DE CATEY y RASPALENGUA.

CURAJAYA ,voz ind.): “Arbol en las orillas de los arroyos del Departamento oriental.”—Gundlach.

No hemos oído ese nombre vulgar.

CURAMAGÜEY (Voz ind.): “Bejuco silvestre que engruesa hasta dos pulgadas, peludo como los pedúnculos; flores grandes de corola retorcida y nectarios de cinco dientes, en julio; la semilla en febrero. Se encuentra en las tierras pedregosas y bajas; come sus hojas el ganado vacuno; pulverizadas las partes leñosas y mezcladas con carne fresca es un veneno para los perros, nocivo para el aura y muy usado para matar a los jíbaros.”—Pichardo.

Este Curamagüey que describe Pichardo es el *Echites umbellata*, Jacq., planta trepadora de la familia de las Apocináceas, común en las costas y en los terrenos áridos. Pero los Curamagüeyes son muchas especies de la familia de las Apocináceas y las Asclepiadáceas, todos ellos con jugo lechoso acre y a veces venenoso.

Es Boca de Jaruco y otros lugares de la costa norte de la provincia de la Habana, llaman Curamagüey al *Morinda*

roioc, Lin., arbusto de ramas trepadoras, de la familia de las Rubiáceas, nombre que a nuestro juicio es equivocado.

Sauvalle trae las cuatro especies de Curamagüeyes siguientes: *Marsdenia clausa*, R. Br.; *Marsdenia longiflora*, Rich.; *Marsdenia umbellata*, Griseb. y *Marsdenia vinciflora*, Griseb.

CURAMAGÜEY BLANCO (Sauvalle): Este es el Curamagüey común, *Marsdenia clausa*, R. Br., considerado como uno de los más venenosos. V. BEJUCO PRIETO o LECHOSO.

CURAMAGÜEY DE COSTA (Sauvalle): Nombre de varias plantas trepadora de la familia de las Asclepiadáceas: el *Fischeria scandens*, D.C.; *Fischeria havanense*, Dene. y *Fischeria crispiflora* (Sw.), Schlechter. V. BEJUCO LECHOSO, GUARO y HUEVO DE TORO.

CURAMAGÜEY DE CUABAL: Según el Hermano León, en Oriente llaman así al *Rhabdadenia valenzuelana* (A. Rich.), Urb., arbusto de las Apocináceas. V. MELONCILLO.

CURAMAGÜEY PRIETO (Sauvalle): Enredadera robusta, leñosa, con hojas opuestas y flores pequeñas en cimas terminales, corimbosas. Las flores son rojas y el fruto es un bifolículo, recto, como de 8 cm. de largo. Es el *Forsteronia corymbosa* (Jacq.), G. F. W. Meyer., planta de la familia de las Apocináceas, de la que hemos tratado también al hablar de Bejuco prieto.

CURA, MATA Y VUELVE LOCO: Al sur de Camagüey dan este curioso nombre al *Asclepias nivea*, Lin., y el *Asclepias curassavica*, Lin., hierbas silvestres de las Asclepiadáceas, comunes en toda la Isla y conocidas generalmente como Flor de la calentura. Dicen allí que esta planta, según como se la emplee, puede curar al enfermo, volverle loco o matarle. V. FLOR DE LA CALENTURA.

CURAVARA: En Baracoa llaman así (o Curabara) al *Hufelandia pendula* (Sw.), Nees, árbol de la familia de las Lauráceas, que ya hemos descrito con el nombre de Aceitunillo, que es como le llaman en San Cristóbal y en Guantánamo. En otros lugares de Oriente lo llaman Mulato; en Trinidad, Cabeza de toro; y en otras partes de la Isla, Aguacatillo y Carne de doncella. V. ACEITUNILLO.

CÚRBANA: Arbol silvestre, común en las costas altas y secas, el *Canella Winterana* (Lin.), Gaertn., de la familia de las Caneláceas. Alcanza hasta 15 metros de altura; florece en primavera y fructifica en mayo y abril; las hojas son oblanceoladas a espatuladas, redondeadas u obtusas en el ápice; las flores en corimbos y el fruto en baya carmesí o casi negra, como de 1 cm. de diámetro; la corteza es de color gris

y se desprende con facilidad, presentando la superficie interior negra; tiene un penetrante y agradable olor a canela y se le usa en condimento y como medicinal tónico. En este concepto figura en muchas farmacopeas con el nombre de Canela blanca o Canela *Winterana*. Suministra una madera dura y pesada, que se emplea en pértigos, varas, arados, vigas, etc. En Isla de Pinos y otros lugares le llaman Malambo y Palo Malambo.

En Oriente llaman también Cúrbana, según el Dr. Ekman, al *Cinnamodendron cubense*, Urb., especie de la misma familia recientemente descrita.

CÚRBANA MACHO: *Wallenia bumelioides* (Griseb.), Mez. Arbusto silvestre, de la familia de las Mirsináceas, común en las tierras bajas y proximidades de las ciénagas. V. AGRACEJO, CAMAGUA MACHO, CAMAGÜILLA y CAIMONÍ.

CURBARIL: *Hymenaea courbaril*, Lin. Arbol exótico, raro, de la familia de las Cesalpináceas. Es hermano de nuestra Quiebra hacha y se le parece en las hojas, su fruto es grande y de la forma de un mango. Suministra una resina medicinal y su verdadero nombre es ALGARROBO DE LAS ANTILLAS. V.

CÚRCUMA: *Curcuma australasica*, Hook. f. Planta cultivada, de la familia de las Marantáceas, parecida a la Colonia y al Gengibre, cuyos rizomas o yuquitas suministran una materia colorante amarilla.

CURUJEY: Nombre de numerosas especies de Bromeliáceas, hierbas epifitas en su mayoría, comunes en todos los bosques y aun sobre los árboles aislados. Algunas de las especies tienen flores vistosas y pueden utilizarse como ornamentales; otras producen una especie de lana en su semilla, y otras, en fin, almacenan el agua de la lluvia en la base envainadora de sus hojas, agua que es la única disponible en las altas montañas para el que las asciende en tiempo de seca. Las especies más abundantes y comunes son: *Hohenbergia penduliflora*, Mez, de grande hojas con borde espinoso; *Aechmea nudicaulis* (L.), Griseb.; *Tillandsia aloifolia*, Hook; *T. Balbisiana*, Sch.; *T. bulbosa*, Hook; *T. canescens*, Sw.; *T. fasciculata*, Sw.; *T. polystachya*, Lin.; *T. pruinosa*, Sw.; *T. recurvata*, Lin.; *T. tenuifolia*, Lin.; *T. utriculata*, Lin.; *T. Valenzuelana*, A. Rich.; *Guzmania monostachya* (Lin.), Rusby, y *Guzmania lingulata* (Lin.), Mez. V. GUATACA DE BURRO.

CURUJEY BONITO (Morales): Bromeliácea silvestre, *Guzmania monostachya* (L.), Rusby (*Guzmania tricolor*, R. & Pav.) Este es el más vistoso de los curujeyes.

CURUJEY HOJAS DE LLANTEN (Maza): V. FLOR DE LLANTÉN.

CURUJEY LENGUA DE VACA (Morales): Uno de los curujeyes más comunes, el *Guzmania lingulata* (L.), Mez (*Tillandsia lingulata*, Lin.). V. CURUJEY y FLOR DE INCIENSO.

CURUJOY (Grisebach): El *Mouriria parvifolia*, Benth. (*Mouriria acuta*, Griseb.) Melastomatácea silvestre. V. PALO TORCIDO, TORCIDO y YAYA MACHO.

CUTIPERÍ: En Trinidad, Santa Clara, dan este nombre al *Cordia sebestena*, Lin., árbol silvestre de las Borragináceas, común en las colinas y terrenos altos cerca de las costas. V. ANACAGÜITA, BOMITEL y PLATANILLO.

CUYÁ (Voz ind.): "Árbol de buena madera y flores chicas, olorosas, que producen excelente miel a las abejas. Así dice el Dr. Gundlach que la llaman en Cuba y Trinidad, pero en Cabo Cruz la denominan Carolina. El Sr. Valdés la eleva a diez o doce varas, por una o dos de circunferencia; madera dura y elástica, de color parecido al ácana, sabor algo salobre y propia para obras debajo del agua y de la tierra; pesa el decímetro cúbico en kilogramos 1.08."—Pichardo.

El Cuyá es un árbol de toda la Isla, de las costas y colinas calcáreas poco distantes del mar. Es el *Dipholis salicifolia* (Lin.), A. DC., de la familia de las Sapotáceas. En la parte occidental de P. del Río, en Isla de Pinos y en las Villas se llama Almendro, Almendro Silvestre y Almen-drillo; en algunos lugares de Oriente lo llaman Sangre de doncella, y en el resto de la Isla, Cuyá, que es su nombre más generalizado. En Mayarí, Baracoa y Gibara llaman igualmente Cuyá a una especie hermana, mucho menos común y valiosa, el *Dipholis cubensis* (Griseb.), Pierre, a la que Sauvalle llama Almendro silvestre. V.

CH

CHAGARETA (Pichardo): V. GUANO CANA DE MONTE Y JAPA.

CHAMBERGA: "Planta que produce la flor de su nombre, color de ladrillo, la cual se cultiva en los jardines. Es una especie o variedad de la Flor o Clavel de muerto o Copetuda, más idéntica la planta que la flor."—Pichardo. V. CHAMBERGO.

CHAMBERGO: *Tagetes erecta*, Lin. var. Hierba anual cultivada como ornamental, de la familia de las Compuestas. Tiene las hojas y las flores muy parecidas a las de la flor de muerto, diferenciándose de ésta en que las flores de la periferia son rojas y las del centro del disco amarillas; mientras que en la Flor de muerto, todas son de un mismo color. V. CLAVELÓN, COPETE Y FLOR DE MUERTO.

CHAMICO: Hay varias especies de Chamico en Cuba: el común, Chamico azulado o Chamico morado; Chamico blanco; Chamico doble y el Chamico silvestre. El Chamico común o azulado, es una mata como de tres pies de altura, que aparece anualmente después de la cosecha del tabaco, en los meses de febrero a mayo, y en los mismos terrenos donde se cultivó la vega. Pichardo la describe del siguiente modo:

"Planta silvestre de 2 a 3 pies de altura; tallo recto, cilíndrico; follaje sombrío; hoja grande dentada, con la flor de cáliz largo, figura que en la Vueltarriba le ha valido el nombre de Clarín, blanca violácea o moraduzca, en junio y julio; el fruto como un huevo, verde azulado, erizado de espigas como el Guizazo; su olor es nauseabundo, sabor amargo, narcótico venenoso; pero es solicitada para las afecciones del pecho, fumándose torcido como tabaco; y también en cataplasmas para las almorranas, por cuyas virtudes es cultivada en los jardines."

Esta descripción conviene principalmente al *Datura Stramonium*, Lin., de la familia de las Solanáceas; planta

medicinal que con el nombre de estramonio figura en todas las farmacopeas. En Cuba se le usa mucho y se la considera muy eficaz contra el asma. Es una planta peligrosa y ha producido más de un caso de envenenamiento y de afecciones de los ojos. La especie de flores blancas, con hojas ovales irregularmente sinuado-lobadas y fruto o cápsula ovoide, erecta, densamente espinosa, con las espinas aleznadas; es el *Datura stramonium*, Lin. Otra especie de Chamico blanco es el *Datura metel*, Lin., también silvestre, de hojas ovales, estrechadas en la base, inequilaterales; cápsula globosa u ovoide-globosa, obtusa, doblada hacia abajo, espinosa y pubescente. Otro Chamico, el azulado o morado, es considerado por unos autores como una especie propia, *Datura tatula*, Dun., y por otros como una variedad del Estramonio, llamándola *Datura stramonium*, Lin., var. *tatula*. Este es el común en los campos de tabaco, más pequeño, de hojas acorazonadas, tallo color purpúreo salpicado de puntos blancos; la flor pequeña, de color azulado o violado pálido. Además, existe el Chamico doble, Ñangüe o Túnica de Cristo, *Datura fastuosa*, Lin., que es una planta ornamental, con la flor formada por tres o más campanas colocadas unas dentro de las otras, de un bello color violado intenso exteriormente y casi blanco por dentro; la cápsula es ovoide, erecta y con sus aguijones rígidos, cortos, deltoideos, corrugados en la base.

CHAMICO AZULADO: *Datura tatula*, Lin. V. CLARÍN, CLARÍN MORADO y CHAMICO.

CHAMICO BEJUCO (Sauvalle): Solanácea trepadora silvestre, común en las colinas y sierras calcáreas; es el *Solanandra longiflora*, Tuss., y tiene las flores grandes, acampanadas, de color violáceo. En Jamaica, Prov. Habana, le llaman PALO GUACO. V.

CHAMICO DE LA JUDEA (Maza): V. CHAMICO, ÑANGÜE y TÚNICA DE CRISTO.

CHAMICO DOBLE: Variedad del *Datura metel*, Lin., de flores dobles por el cultivo.

CHAMICO MORADO: *Datura fastuosa*, Lin. V. CLARÍN MORADO y CHAMICO.

CHAMICO SILVESTRE (Sauvalle): El *Datura ceratocaula*, Jacq. Solanácea indígena que nosotros no conocemos.

CHAMISO (Maza): V. AGUINALDO CHAMISO.

CHAPARRO: "Arbol silvestre de sabana, tortuoso, linda madera color castaño oscuro, dura, fibrosa, grano bien fino, parecido o el mismo Vacabuey."—Pichardo.

Es el *Curatella americana*, Lin., árbol de la familia de las Dileniáceas. V. PERALEJO MACHO y VACA BUEY.

CHAYA: En Jamaica, Prov. Habana, llaman de ese modo a una planta acuática de flor amarilla, propia de lagunas y ciénagas, *Nelumbo lutea* (W.), (*Nelumbium luteum*, Willd.), de la familia de las Ninféáceas. V. NELUMBIO AMARILLO.

Otra Chaya, llamada Chaya de Méjico, es una planta de reciente introducción por la Estación Agronómica, el *Jatropha urens*, Lin., var. *inermis*, arbusto parecido al Piñón botija, de flores blancas y hojas lobadas. Las hojas tiernas de esta planta se comen cocidas como las espinacas y acelgas.

CHAYO (Voz ind.): "Planta de tallo derecho, ramoso, jugo lechoso, que se eleva de 2 a 4 pies, las hojas sobre largos pecíolos, alternas, hendidas en tres o cinco partes, dentadas, compuestas, verdes por encima y más claras por debajo; florecillas de cinco pétalos blancuzcos; todo cubierto de espinas sutiles, enconosas; el fruto también a manera de guizazo o cardo, erizado de espinas; el aceite de sus granos contiene un principio acre, purgante, más activo que aquel jugo lechoso del tallo."—Pichardo.

Es el *Jatropha urens*, Lin., forma típica de la familia de las Euforbiáceas. V. CHAYA.

CHAYO CORAL (Catálogo del J. Bot. del Inst. de la Habana): El *Jatropha multifida*, Lin., de las Euforbiáceas. V. CEIBILLA, NUEZ VÓMICA CUBANA y PIÑÓN VÓMICO.

CHAYOTE: *Sechium edule*, Sw., Enredadera de la familia de las Cucurbitáceas, cuyos frutos son comestibles y muy apreciados en ensalada, sopas, rellenos y de otros diversos modos. La planta se llama Chayotera, pero comúnmente dicen mata de chayote. Ofrece dos variedades principales: el Chayote blanco, de epicarpio blanco y liso, y el Chayote verde, de cáscara verdosa. El Chayote francés es otra variedad con la piel cubierta de espinillas. En la parte oriental llaman "Chote" al Chayote, según Pichardo. Estos frutos tienen hasta 15 cm. de longitud. La planta también produce un tubérculo comestible, y tanto éste como el fruto son muy refrescantes y diuréticos.

Hojas acorazonadas, angulosas, puntiagudas; zarcillos 3-(5)-fidos; corola enrodada, con diez glándulas nectaríferas; estambres monadelfos; ovario unilocular; óvulo solitario, pendiente; fruto indehisciente; flores monoicas, amarillas; las masculinas en racimos axilares, con una flor femenina en el mismo eje.

CHAYOTE BLANCO: V. CHAYOTE.

CHAYOTE FRANCÉS (Pichardo): V. CHAYOTE.

CHAYOTE VERDE: V. CHAYOTE.

CHAYOTERA: V. CHAYOTE.

CHICHARILLO: Nombre de una muestra de madera existente en la colección del Colegio La Salle, del Vedado, Habana.

CHÍCHARO: *Pisum sativum*, Lin., Leguminosa cultivada por sus granos alimenticios. V. ALVERJA y GUISANTE.

CHÍCHARO DE CUMANA (Maza): V. GANDÚ.

CHÍCHARO DE VACA: Traducción del nombre inglés, *Cowpea*. Es el *Vigna sinensis* (Lin.), Endl., Leguminosa cultivada como abono verde y por sus granos comestibles. V. FRIJOL DE CARITA.

CHICHARRA: Nombre que asigna el Catálogo del J. Bot. del Inst. de la Habana al *Crotalaria sericea*, Retz., Papilionácea cultivada. V. MAROMERA y MARUGA.

CHICHARRO: "Árbol silvestre que se propaga de semilla, de buena madera, color castaño obscuro veteada, pesada y grano fino, y se puede utilizar en varios usos de carpintería."

Tenemos informes de que en la jurisdicción de San Cristóbal, Pinar del Río, existe este árbol; pero nosotros no lo conocemos.

CHICHARRÓN: En todas las provincias es muy empleado este nombre, para designar a diversas plantas, por lo general, de hojas duras, coriáceas: en su mayoría son árboles de madera dura. El más importante de los chicharrones, el chicharrón prieto, llamado así en las provincias occidentales, es el *Chuncoa chicharronia*, Griseb., hermoso árbol de las familia de las Combretáceas, que crece en las sierras y en los bosques húmedos, así como en lugares pantanosos. Se parece al júcaro amarillo en la hoja, y al júcaro negro en la madera, que es durísima, con el corazón negro. Se le utiliza en carruajes, trapiches, ruedas de molinos de café, traviesas de ferrocarril, y en toda clase de construcciones rurales. Su peso es 0.83 kilogramo. por decímetro cúbico. Las hojas son alternas, amontonadas en los extremos de las ramas; ovales, obtusas, rugosas; flores pequeñas en espigas que aparecen en septiembre; fruto comprimido, alado. Hay también el chicharrón amarillo (*Terminalia intermedia* (A. Rich.) Urb.), de madera menos estimada y corazón no tan obscuro.

En cayo Romano y costa norte de Camagüey, el chicharrón es una Euforbiácea, *Drypetes mucronata*, Griseb., que es el hueso de tortuga de Oriente.

En el interior de Camagüey, en las sabanas, llaman chi-

charrón al *Torrubia obtusata* (Jacq.), Britton, arbusto de las Nictagináceas.

Al sur de la provincia, en Santa Cruz del Sur y también por Céspedes y Cubitas, dicen chicharrón a una especie de uvilla, el *Coccolobis* sp., de la familia de las Poligonáceas.

En Oriente también hay muchos chicharrones diferentes. En la Costa de Cabonico, es el *Stenostonium aristatum*, Britton, arbusto de las Rubiáceas, de hojas muy duras.

En Santiago de Cuba, según el Dr. Ekman, es el *Vitex multidentata*, Urb., especie nueva para la ciencia, de la familia de las Verbenáceas.

En Jauco, sur de Baracoa, según el Hermano León, es el *Synapsis ilicifolia*, árbol de las Bignoniáceas.

En otros lugares de Oriente, el chicharrón es *Sloanea* sp., de la familia de las Tiliáceas.

En Gibara, es el *Pseudocarpidium Wrightii* Millsp., árbol de las Verbenáceas, de flores azules y hojas espinosas en el margen.

En Cienfuegos el chicharrón es *Ehretia tinifolia*, L., árbol de las Borragináceas, conocido por Roble prieto en Pinar del Río y la Habana, y por Quebra hacha en Oriente.

Por último, en Isla de Pinos dan aquel nombre al *Hyperbaena littoralis* Britton, árbol pequeño, de la familia de las Menispermáceas, propio de las costas altas y pedregosas.

CHICHARRÓN AMARILLO: V. CHICHARRÓN.

CHICHARRÓN DE CUABAL: Arbol silvestre de las Verbenáceas, propio de los terrenos de serpentina, el *Vitex rigens*, Gris. Otra especie: *Pseudocarpidium Wrightii*, Millsp.

Y según el Hermano León así llaman en algunos lugares al *Maba crassinervis* (Kr. & Urb.), Urb., árbol de las Ebenáceas más conocido como *Ébano carbonero*.

CHICHARRÓN DE FARALLÓN (Maza): El *Hyperbaena axilliflora*, Urb., arbusto de la familia de las Menispermáceas.

CHICHARRÓN DE MONTE (Sauvalle): Otro nombre del Chicharrón amarillo (*Terminalia intermedia* (A. Rich.), Urb., árbol silvestre de las Combretáceas.

En algunos lugares de Camagüey llaman Chicharrón de monte al *Mouriria emarginata*, Griseb., arbusto silvestre de las Melastomatáceas; y en otros lugares de la misma provincia al *Guettarda scabra* (Lin.), Lam., Rutácea también llamada Carapacho.

CHICHARRÓN DE SABANA: En Camagüey algunos llaman

así al *Maba crassinervis* (Krug. & Urb.), Urb., que otros llaman Chicharrón de euabal y en casi todo el resto de la Isla, Ébano carbonero.

Otros llaman Chicharrón de sabana al *Coccoloba obtusifolia*, Jacq., árbol de las Poligonáceas. V. UVILLA.

CHICHARRÓN ESPINOSO (Maza): Arbol silvestre de las Euforbiáceas, *Drypetes serrata* (Maza), Krg. & Urb., (*Drypetes glomerata*, Griseb.) V. HUESO DE TORTUGA.

CHICHARRÓN NEGRO (Pezuela): V. CHICHARRÓN.

CHICHARRÓN PRIETO: "Arbol silvestre, bastante elevado y coposo; se propaga de semilla en terreno compacto y sustancioso; florece en Septiembre; suministra una madera muy apreciada por ser muy sólida, de textura fibrosa, de albura color aceitunado oscuro, salpicada de unos puntitos prietos, mientras el corazón es de un hermoso color prieto, mucho más duro; es susceptible de buen pulimento, y después de barnizada, el color se pone más subido; su madera se emplea en horcones, ruedas de molinos de café, trapiches, durmientes, postes, pilotaje, balaustres y curvas de barcos, etc. Tiene raíces laterales."—Fernández.

Fernández le aplica el nombre técnico de *Chuncoa obovata*, Poir.; pero es la misma especie que hemos descrito bajo el epígrafe Chicharrón (*Chuncoa chicharronia*, Griseb.)

CHICHARRONCILLO (Sauvalle): Menispermácea silvestre, el *Hyperbaena cubensis*, Urb. (*Pachygone cubensis*, Gris.)

CHICHARRONCILLO DE COSTA (Sauvalle): Sapindácea silvestre, el *Thouinia trifoliata*, Poit. V. COPALILLO y NEGRA CUBA.

CHICHARRONCILLO DE PAREDÓN (Maza): Arbustito de hojas espinosas, propio de pedregales y colinas abruptas, el *Deherainia cubensis*, Mez., de la familia de las Teofrastáceas. V. CONTRAGUAO CIMARRÓN.

CHICHICATE: Arbusto silvestre, muy común en toda la Isla, al pie de las sierras abruptas en lugares húmedos y sombreados. Se propaga de semilla y estaca y su tallo suministra una fibra bastante buena. Florece en Febrero y fructifica en Abril. Sus tallos están totalmente cubiertos de espinas. Las hojas son grandes, oblongo-ovales, dentadas, a veces cubiertas de pelos urticantes en la cara superior y armados en las venas del envés con rígidos pelos urticantes; flores en cimas muy ramificadas, blancas o rosadas, dioicas; fruto blanco o color de rosa, de 5 a 6 mm. de longitud.

En algunos lugares le llaman Ortiga y en Baracoa,

Jamo. Es el *Urera baccifera* (L.), Gaud., de la familia de las Urticáceas.

CHICHICASTRE (Fernández): V. CHICHICATE.

CHICORIA: En Isla de Pinos dan este nombre al *Baccharis halimifolia*, Lin., arbusto silvestre de las Compuestas. V. CLAVELLINA ESPANTA-MOBQUITOS, TAPA-FRÍO y TRES MARÍAS.

CHILACAYOTE AZTECA (Dr. Calvino): Cucurbitácea introducida, *Cucurbita ficifolia*, Bouche. V. Informe de la Estación Agronómica de 1921.

CHILACAYOTE DE MÉJICO (Dr. Calvino): V. CHILACAYOTE AZTECA.

CHINCHONA: La "Flora Cubana", de Sauvalle, aplica este nombre vulgar al *Exostema ellipticum*, Gris. árbol de las Rubiáceas, que abunda en Camagüey por la Sierra de Cubitas, y en Baracoa. En Camagüey le dicen Plateado. No hemos oído jamás el nombre de Chinchona ni creemos que se use en Cuba.

Otra Chinchona, según Sauvalle, es el *Exostema Sanctaiae* (Kentich), J. Britten (*Exostema floribundum*, Roem. & Schult). A ésta la llama Maza, QUINA y VIGUETA. V.

CHIRIMOYA: "La fruta del Chirimoyo, idéntica al anón en todo, pero más grande y no tan suave y sabrosa. El árbol es parecido a los individuos de esta familia; hojas elípticas; con la parte superior de los pétalos casi triangular, etcétera. No es común."—Pichardo.

La Chirimoya legítima es el *Annona Cherimolia*, Mill., arbolito cultivado de la familia de las Anonáceas, que hace muchos años fué bastante común en Cuba, pero que ha desaparecido casi debido a que los frutos son atacados por un insecto que los perfora e inutiliza. Esta planta es originaria de Centro y Sur América y crece en las tierras altas de la cordillera de los Andes y no prospera en Cuba. Sin embargo, como se trata de una de las frutas más valiosas de América, se hacen esfuerzos por aclimatarla y en la Estación Agronómica y en varios lugares de la Isla existen plantas jóvenes de esa especie, que viven lánguidamente. El fruto se parece mucho al del anón, pero es más perfumado y más valioso; se distingue del anón en que éste tiene los ojos o escamas redondeados y salientes, mientras que en la Chirimoya, las escamas son triangulares y sólo están insinuadas en la superficie, destacándose apenas.

La especie que en Cuba llaman Chirimoya y algunos Anón-Manteca, es el *Annona reticulata*, Lin., cuyo verdadero nombre vulgar es MAMÓN. V.

CHIRIVÍA: “Planta hortense de que hay dos variedades, la redonda y la larga.”—Pichardo.

Es una Umbelífera, *Pastinaca sativa*, Lin., escasamente cultivada en Cuba como hortaliza.

CHISPOSO: Nombre local empleado en el Cabo San Antonio para designar al *Poinsettia heterophylla* (L.), Kl. & Garcke, hierba silvestre de las Euforbiáceas, lechosa y con las brácteas rojas en el centro. V. CORAZÓN DE MARÍA y YERBA LECHERA.

CHIVO: En toda la porción occidental de Pinar del Río, incluyendo la Península de Guanahacabibes, dan ese nombre al *Zanthoxylum Fagara* (L.), Sargent, arbolito de la familia de las Rutáceas, común en las costas y terrenos pedregosos. Sus hojas estrujadas tienen un olor parecido al del macho cabrío. Es muy espinoso y suministra una madera amarilla, bastante hermosa. V. AMOROSO, ARUÑA GATO, LIMONCILLO, TARRO DE CHIVO y ZARZA DE TOMEGUÍN.

CHOCHO: “Frijol blanco, algo chato y circular, importado de las Islas Canarias.”—Pichardo. V. FRIJOL CHOCHO.

CHOTE: Según Pichardo así llaman en Oriente al Chayote.

Según el Hermano León, en la región de Maisí llaman Chote al *Alchornea latifolia*, Sw., árbol silvestre de las Euforbiáceas. V. AGUACATILLO y BACONÁ.

CHOTILLO (Sauvalle): Piperácea silvestre, *Piper Amalago*, Lin. (*Piper Richardianum*, C. D. C.) V. PIMIENTA DE PLAYA.

CHUFA: (*Cyperus esculentus*, Lin.) Hierba silvestre de la familia de las Ciperáceas, que se parece mucho al Coquito o Cebolleta, y como ésta produce unos tubérculos redondeados que nacen de los rizomas horizontales. Estos tubérculos son comestibles y muy apreciados para refrescos en forma de horchatas. Esta especie es mucho más escasa que el Coquito y no es exclusiva de Cuba, sino que también se halla en otros países de América, Europa y Asia. En Cuba apenas se la conoce y raras veces se ha cultivado. La chufa más apreciada es la que procede de Canarias y de Valencia.

D

DAGAME: (*Calycophyllum candidissimum*, D. C.) Arbol silvestre de las Rubiáceas, conocido en toda la Isla con este solo nombre. Es abundante en terrenos llanos o poco elevados calcáreos y pedregosos. Es muy elevado y se le distingue fácilmente en el bosque por su tronco recto, liso, de color rojo pálido y sin ramas bajas. Florece en Abril y Mayo y su fruto lo come el ganado. Su madera es dura, pesada y compacta, de color uniforme, amarillo muy pálido, algo parecido al Boj. Se le utiliza en la carpintería rural para ejes de carretas, timones de arados, soleras, etc. Las flores pequeñas, tubulosas, son visitadas por las abejas, y están rodeadas de unas grandes brácteas blancas que parecen pétalos, y que dan al árbol un aspecto muy vistoso.

DAGAME CIMARRÓN: Lllaman así en Jamaica, Habana, a un arbusto silvestre de las Rubiáceas, el *Psychotria horizontalis*, Lin., que crece en las colinas calcáreas.

DAGUILLA: "Arbol silvestre que se eleva a más de diez varas; su grueso dos pies; florece en Abril y Mayo; su corteza interior es como una tela de rengue o tejido de redcilla muy elástico, la cual, por su suavidad, suele emplearse en el campo para delantales, pañuelos de cuello, etc. Las tiraderas de ella son preferidas a las de cáñamo; su madera sin uso; no así su corteza, destinada para cordelería y tejidos. Se encuentra en las sierras y peñascos."—Pichardo.

Hay varias Daguillas, todas ellas de lomas y terrenos áridos, preferentemente de cuabales o sea terrenos de serpentina. La especie principal, llamada Daguilla común, es el *Lagetta lintearia*, Lam., de la familia de las Timeliáceas. Abunda más en la mitad oriental de la Isla. Otra especie común es *Lagetta Valenzuelana*, A. Rich., que abunda en la provincia de la Habana. En Oriente le dicen Guanilla (diminutivo de Guana), Grisebach llama a esa

especie Daguilla de loma, y Fernández, Daguilla valenzuelana.

DAGUILLA COMÚN (Pichardo): V. DAGUILLA.

DAGUILLA DE LOMA (Grisebach): V. DAGUILLA, GUANILLA y DAGUILLA VALENZUELANA (Fernández). V. DAGUILLA.

DAHILE (Bachiller): V. DAGUILLA COMÚN.

DAHLIA (Pichardo): V. DALIA.

DALBERGIA (Tercer Informe de la Estación Agronómica):

Arbol exótico, introducido y propagada por al Estación Agronómica, el *Dalbergia sisso*, Roxb., de las leguminosas. Es de rápido crecimiento y suministra una madera dura y valiosa. Se propaga por medio de semillas y también por estacas de las raíces superficiales. Florece en Marzo y Abril. Sus hojas son pequeñas, parecidas en la forma a las del álamo, y los frutos son unas legumbres pequeñas y aplanadas. Es una planta bastante ornamental y se prestaría para el arbolado de las carreteras y para la repoblación de nuestros bosques.

DALIA: Planta ornamental cultivada, de grandes y bellas flores que ofrecen un buen número de variedades y matices. Las variedades más valiosas pertenecen a la especie *Dahlia coccinea*, Cav., de la familia de las Compuestas. Estas se multiplican por sus tubérculos o raíces múltiples y desaparecen todos los años en la seca. Pero hay una especie aclimatada, perenne, arbustosa, que se reproduce por gajos o estacas y prende muy fácilmente. Aunque es poco apreciada por ser muy común, ella produce bellas flores dobles, de color lila intenso. Es la *Dahlia variabilis*, Des., comúnmente llamada GIGANTÓN. V.

DAMASQUINA (Maza): V. CAJIGAL.

DÁTIL: (*Phoenix dactylifera*, Lin.) Palmera exótica bastante propagada en la Isla, que llega a producir frutos de buena calidad; pero no en escala comercial. Como se trata de una planta dioica, es decir, de sexos separados en distintos pies, es necesario tener una planta que produzca flores femeninas y que en el mismo terreno o cerca exista otra planta con flores masculinas. Las abejas se encargan de transportar el polen de un modo inconsciente. V. PALMA DÁTIL.

DÁTIL DEL SUR: (*Phoenix rupicola*, T. Anders). Palmita ornamental introducida y propagada por los jardines de la Habana.

DELEITE: Según Pichardo y Pezuela así llaman en Santiago de Cuba al *Clitoria ternatea*, Lin., Papilionácea cultivada. V. BEJUCO DE CONCHITAS y CONCHITA AZUL.

- DEMAHAGUA (Oviedo): V. DEMAJAGUA y MAJAGUA COMÚN.
- DEMAJAGUA: En Oriente llaman así a la MAJAGUA COMÚN. V.
- DENUDO FLORECI: V. PIÑÓN AMOROSO.
- DESNUDO FLORECIDO: |En Pinar del Río y en algunos lugares de las Villas dan ese nombre al Piñón amoroso (*Gliricidia sepium* (Jacq.), Steud.
- DIACANÁN (Maza): Nombre indígena, dudoso, de la yuca agria.
- DIAHUTIA (Oviedo): V. YAUTIA.
- DIAMELA: (*Jasminum sambac* (L.), Soland. var. *trifoliatum*, D. C.) Arbusto ornamental cultivado de la familia de las Jasmináceas. V. JAZMÍN DIAMELA.
- DIBIDIBI: Nombre de tres árboles silvestres de la familia de las Cesalpináceas. Son el *Caesalpinia coriaria* (Jacq.), Willd., también llamado Guaracabuya y Guatapaná; el *Caesalpinia pauciflora* (Griseb.), C. Wright, común en las sabanas del litoral de Cienfuegos, y el *Caesalpinia pinnata*, Sauvalle. Todos ellos son de madera dura y de frutos y corteza muy ricos en tanino, por lo que se usan como curtientes. V. CACALOTE y DIVIDIVI.
- DICHA: Arbusto ornamental muy común en la Habana y pueblos de la provincia. |Es el *Dieffenbachia Seguine* (Jacq.), Schott., de la familia de las Aráceas. En Santiago de las Vegas lo llaman, además, Brazo poderoso. Presenta un tallo herbáceo y cilíndrico de dos metros o más de altura y hojas grandes ovaladas, verdes con puntos o manchas blancas. Esta planta contiene un jugo acre y cáustico que produce una gran inflamación en la lengua, por lo cual los americanos la llaman *Dumbcane* (caña que produce la mudez).
- DÍCTAMO: V. DÍCTAMO REAL.
- DÍCTAMO REAL: “Especie de Euforbiácea común, cuyo tallo y ramas verde-oscuros son quebradizas; hojas alternas, terminadas en punta, aquilladas, gruesas; flores agrupadas, de figura extraordinaria, pues parecen vejiguillas en forma de cuerpo de paloma, circunstancia que dió origen al nombre de Palomilla o Gallito colorado, como otros llaman al Díctamo, y las cuales son de color rojo y algún amarillo, conteniendo miel que liban de preferencia las abejas y zunzunes. El jugo lechoso que esta planta destila por donde quiera se le parta, es un violento vomipurgante y se le emplea para curar empeines; las hojas, despojadas de sus nervios, se mascan para los males de las gargantas; y cocimiento o jarabe para los del pecho. Agrega el señor Michelena que de esta especie de Titimalo, perteneciente

a la familia de las Euforbiáceas, se extrae un aceite que puede reemplazar al de Tártago o Catapuera menor, que con sus hojas mascadas se curan las úlceras dándoles baños al mismo tiempo con el cocimiento del tallo y las hojas, siendo uno de los sarcóticos más infalibles en la cirugía.” —Pichardo.

Hay tres especies distintas de Díctamo o Díctamo real, que es como generalmente se llama en Cuba. Son *Pedilanthus angustifolius*, Poit., *Pedilanthus latifolius*, Millsp. y *Pedilanthus tithymaloides* (L.), Poit. Esta última especie es la más común, abundantísima en toda la Isla y usada para formar cercas y guardarrayas. Sus flores rojas, que más bien tienen la figura de un pie o de un zapato que de una paloma, tienen un néctar o jugo dulce, por lo cual los muchachos las chupan, y el jugo del tallo lo utilizan para curarse las boqueras.

DIENTE DE MAJÁ: Así llaman en Motembo, provincia de Santa Clara, al *Solanum jamaicense*, Mill., Solanácea espinosa, conocida en Vueltabajo como AJICÓN. V.

DIEZ DEL DÍA: Hierba postrada, especie de verdolaga, de hojas carnosas, lineales y flores rosadas; silvestre en las sabanas arenosas de la costa Sur de Vueltabajo. Se le usa mucho en la Habana y en otros lugares de la Isla para formar césped y adornar las orillas de los canteros en jardines y parques. Le dicen Diez del día, Diez de la mañana y Saltaperico, porque abre bruscamente sus flores a eso de las diez de la mañana. Es el *Portulaca pilosa*, Lin., de la familia de las Portulacáceas. V. VERDOLAGA DE SABANA.

DINAMITA: Lllaman así en Camagüey, al Sur, al *Ruellia tuberosa*, L., planta silvestre de lugares húmedos, con flores azul-lila, de la familia de las Acantáceas. V. SALTA PERICO.

DISCIPLINA (Pichardo): V. DISCIPLINILLA.

DISCIPLINARIA (Sauvalle): V. DISCIPLINILLA.

DISCIPLINILLA: “Planta parásita que se cría en algunos jagüeyes y otros árboles, de figura semejante a la disciplina de azotar. Las hay verdes, rosadas, etc. Sauvalle en las Cactáceas Disciplinaria o Disciplinilla, en la Vueltabajo.” —Pichardo.

Esta planta es el *Rhipsalis Cassutta*, Gaertn., de la familia de las Cactáceas. Se la encuentra en los bosques de toda la Isla; pero no es parásita, puesto que tiene clorofila, sino epifita, es decir, que vive sobre los árboles sin alimentarse a expensas de ellos; a veces también es saxícola, esto es, que vive sobre las piedras. Carece de hojas y sus ramas verdes son cilíndricas, colgantes; las flores pequeñas:

y los frutitos son unas bayas blancas, redondas, de 5 mm. de diámetro.

El Catálogo del Jardín Botánico del Instituto de la Habana trae otra Disciplinilla cultivada, que es una Euforbiácea (*Telmaca mexicana*, Lin.)

DIVIDIVI (Maza): V. DIBIDIBI.

DIVIERTE CAMINANTE: V. DIVIERTE SABANERO.

DIVIERTE CAMINANTE: V. DIVIERTE SABANERO.

DIVIERTE SABANERO: En Cayo Ramones, provincia oriental de Zapata, dan ese nombre al *Bradburya virginiana* (L.), Kuntze, enredadera silvestre de las Papilionáceas. V. CLICA DE NEGRA y PAPITO.

DOBLE UÑA: “Arbusto silvestre que se propaga de semilla; su madera es bastante dura, pero no muy pesada, de textura fibrosa y de grano fino, de color gris teñido de amarillento parduzco con vetas algo más oscuras; es susceptible de buen pulimento y sin embargo no se hace uso de ella que yo sepa.”—Fernández.

Parece que se trata del *Pithecolobium hystrix* (A. Rich.), Benth., o de alguna especie afin. V. CARRASQUILLA y ZARCILLA.

DOCE DEL DIA (Maza): V. BUENAS TARDES.

DODONEA: (*Dodonaea viscosa*, Jacq.) Planta silvestre de la familia de las Sapindáceas.

DOEKOE: (*Lansium domesticum*, Jacq.), Meliáceas. V. ÁRBOL DE LANZA y LANSIO.

DOMINICA (Maza): V. VICARIA.

DOMINGUITO: Nombre local empleado en la Bahía de Cochinos para designar al *Linociera domingensis* (Lam.), K. Muehl., árbol silvestre de la familia de las Oleáceas. V. BAYITO, CANEY, CORONEL y GUANEY.

DON CARLOS (Pichardo): V. CAÑUELA y HIERBA DE DON CARLOS.

DON DIEGO DE DÍA (Maza): Convolvulácea cultivada (*Convolvulus tricolor*, Lin.)

DON DIEGO DE NOCHE: “Planta que el señor Sauvalle coloca en las Nictagináceas inmediata a la Maravilla.”—Pichardo.

Es el *Weddeliella incarnata* (L.), Cockerell (*Allionia incarnata*, Lin.), de las Nictagináceas. V. BELLA DE NOCHE.

DON JUAN DE CASTILLA: En Camagüey dan ese nombre a una graminácea silvestre, buen pasto y muy común, el *Syntherisma sanguinale* (L.), Dulac. V. PATA DE GALLINA.

DON TOMÁS (Maza): V. PIÑÓN VÓMICO.

DOÑANICA: En Baracoa llaman así al *Lantana trifolia*, L., arbusto silvestre de las Verbenáceas. V. FILIGRANA DE PIÑA.

DORADILLA: Sauvalle, Maza y demás autores cubanos mencionan varias doradillas, a saber: *Asplenium auriculatum*, Sw.; *Asplenium dentatum*, Lin., y *Asplenium serratum*, Lin., helechos silvestres de la familia de las Polipodiáceas también llamados Culantrillos. Otra Doradilla: *Peperomia rotundifolia* (L.), H. B. K., *P. nummulariaefolia*, H. B. K.), de las Piperáceas.

Pero ninguna de éstas es la verdadera Doradilla, tan conocida y popular. Esta es un helecho de la familia de las Polipodiáceas, el *Polypodium polypodioides* (L.), A. S. Hitchc. (*Polypodium incanum*, Sw.) Crece sobre los árboles en los bosques húmedos, pero más comúnmente en las desembocaduras de los ríos de la costa Sur, en terrenos pantanosos y orillas de las ciénagas y babineyes. Se le encuentra de preferencia sobre las yanas, júcaros, ocujes y guásimas. Es una planta muy estimada y buscada como medicinal, considerándose la mejor la que procede de Isla de Pinos y de la Vueltabajo. Se la considera como un excelente remedio con las enfermedades del hígado y se la toma en cocimientos o simplemente se utiliza para beber el agua en que se han colocado hojas de esta planta por varias horas, durante las cuales toma un gusto peculiar a tierra. Existe patentado un Elíxir de Doradilla. La planta tiene unos rizomas trepadores cubiertos de escamitas pardas. Los tallos son densamente escamosos, de 2.5 a 10 cm. de largo; el limbo de las hojas o frondes es de contorno oblongo-lanceolado, agudo, coriáceo, de 3 a 15 cm. de largo, hendido casi hasta el mismo raquis en segmentos obtusos, enteros, oblongos, lampiños en la cara superior y con la cara inferior densamente cubierta de escamas peltadas, grises, con el centro más oscuro. Este helecho, durante la sequía o cuando se le arranca del tronco donde vive, aparece completamente seco, y sus hojas, arrugadas y muy reducidas de tamaño, parecen muertas; pero tan pronto llueve y quedan inundados los terrenos bajos donde vive, extiende sus hojas como si renaciera, de un color verde intenso. Lo mismo sucede cuando se echa una de estas hojas en agua y se la deja allí varias horas, aunque haya estado guardada en envases durante mucho tiempo. Por esta razón los norteamericanos llaman a esta planta *Resurrection fern* (Helecho que resucita). (V. lámina VIII).

DORMIDERA: En la parte occidental de la Isla dan ese nombre a varias leguminosas silvestres, cuyas hojas se cierran

al menor contacto. Entre ellas lo más notable es la conocida universalmente como Sensitiva, (*Mimosa pudica*, L.), de las Mimosáceas, que en todas las obras de Botánica se citan como ejemplo notable de sensibilidad en los vegetales. Se ha discutido mucho la causa de estos movimientos, que algunos consideran como una forma de irritabilidad simplemente, debida a causas puramente mecánicas, y otros los consideran como una verdadera manifestación de sensibilidad. Esta especie es muy común en todas las provincias, formando colchones de grandes extensiones en terrenos bajos y húmedos. Basta tocar ligeramente una parte de la planta para que toda ella cierre sus hojas inmediatamente, volviendo a abrirse al poco tiempo. El mismo efecto se consigue poniendo junto a ella una esponja empapada en éter o cloroformo. Es una planta rastrera, espinosa, de hojas compuestas con foliolos pequeños y flores rosadas en cabezuelas. Otras especies menos sensibles son: *Mimosa viva*, L.; *Aeschynomene sensitiva*, Sw., y *Aeschynomene viscidula*, Michx. Algunos dicen a aquélla Sensitiva, otros Vergonzosa, y en la provincia oriental MORIVIVI. V.

DORMIDO: Al Sur de Baracoa, en Imías y Jauco, llaman así al *Lysiloma bahamensis*, Benth., árbol silvestre de las Mimosáceas. También le dicen Sobicú. V. ABEY, FRIJOLILLO y TAMARINDILLO.

DORMILONA (Pezuela): V. DORMIDERA.

DRACENA (Armand): Nombre genérico castellanizado de varias plantas cultivadas como ornamentales por su follaje colorido. Pertenecen a la familia de las Liliáceas y a los géneros *Cordyline* y *Dracaena*. Los catálogos de jardinería mencionan las siguientes: *Dracena fragante* (*Dracaena fragrans*, Ker-Gawl.); *Dracena brasileña* (*Dracaena Brasiliensis*, Schult.), y *Dracena Otelo* (*Cordyline terminalis*, Kth. var. *Ti*, Baker). V. DRAGO e ILANG-ILANG.

DRAGALE: “Árbol silvestre que se propaga de semilla y esqueje; su madera es ligera y algo porosa, color morado muy claro y el corazón amarillo verdoso, y se puede aplicar a varios usos de la carpintería urbana.”—Fernández. V. AGALLA DE COSTA.

DRAGO: “Árbol silvestre poco elevado; florece en primavera, se propaga de semilla, en Isla de Pinos en las sierras y peñascos; también lo hay en Banes y Baja. Este es el que produce la goma o sangre de su nombre; a su madera no le conozco aplicación.”—Fernández.

Esta información de Fernández es errónea: el Drago es un árbol característico de los mogotes y de las sierras

calcáreas de la cordillera de los Órganos, desde Taco-Taco hasta Guane, en Pinar del Río. En la parte oriental y central de esta provincia le llaman Ceibón; el nombre de Drago lo emplean desde Consolación del Norte hasta Guane, que es donde más abunda. En las sierras de Viñales, de San Vicente y de Guane se ven millares de estos árboles creciendo en los paredones verticales de los mogotes, donde, junto con la Palma de sierra (*Gaussia princeps*) y el Roble caimán (*Tabebuia calcicola*), constituyen casi la única vegetación arbórea. Se le distingue perfectamente por sus troncos lisos, abultados y redondeados, completamente verdes, y con las ramas sólo en el extremo superior. En las hojas y en las flores se parece mucho a la Carolina (*Pachira insignis*). Muchas personas en esos distritos se dedican a derribar estos árboles que luego echan en un arroyo o río y los despojan de toda la corteza verde, cuya capa interna o liber suministra la majagua tan apreciada y fina que se utiliza para atar los manojos de tabaco. Esta especie es el *Bombax emarginatum*, A. Rich., de la familia de las Bombacáceas.

La especie que produce una resina roja, que se utilizaba antiguamente en Medicina con el nombre de Sangre de drago, también existe cultivada en Cuba en la Estación Agronómica, es el *Pterocarpus officinalis*, Jacq.), árbol de las Leguminosas originario de la América Central y del Sur.

Además, Maza y Fernández llaman Drago a las diversas especies cultivadas de *Dracaena* y *Cordyline*, que llaman en Santiago de las Vegas y otros pueblos de la provincia de la Habana, Libertad y Palo de candela, con hojas lanceoladas, rojas, verdes y listadas. Las especies principales son: *Cordyline terminalis*, Kth., que ofrece las variedades *cannaefolia*, Baker (*Dracaena cannaefolia*, Hort.); *ferrea*, Baker (*Cordyline ferrea*, Planch.) y *Ti*, Baker (*Dracaena brasiliensis*, Schult.) V. CORDILINA y DRACENA.

DRAGO COLORADO RAYADO, DE EUROPA (Fernández): El *Cordyline terminalis*, Kth., de la familia de las Liliáceas. V. DRAGO.

DRAGO DE ÁFRICA (Fernández): El *Cordyline fragrans*, Planch., Liliácea cultivada. V. DRAGO e ILANG-ILANG.

DRAGO DE CANARIAS (Fernández): Especie que se ha cultivado en Cuba como ornamental. Es el *Dracaena Draco*, Lin., planta productora de la resina tintórea llamada Sangre de drago. V. DRAGO.

DRAGO DE HOJAS PURPÚREAS: (*Cordyline terminalis*, Kth.) V. DRAGO, LIBERTAD y PALO DE CANDELA.

DRAGO MORADO DE EUROPA (Fernández): V. DRAGO.

DRAGO ROJO (Catálogo del Jardín Botánico del Instituto): Arbusto cultivado de las Liliáceas, con hojas de color rojo (*Cordyline magnifica*, Hort.) V. CORDILINA, DRAGO y LIBERTAD.

DRAGO VERDE DE EUROPA (Fernández): El *Dracaena reflexa*, Lam., arbusto de las Liliáceas. V. DRAGO y PALO CANDELA.

DRAGONAL (Maza): V. DURION.

DURION: (*Durio zibethimus* (Lin.), Murray.) Arbol cultivado de la familia de las Bombacáceas. V. ERIZO DE ÁRBOL.

DEPARTAMENTO DE FITOPATOLOGIA Y ENTOMOLOGIA

Sr. S. C. Bruner. Jefe.
Dr. Oscar Arango Segundo Jefe.
Sr. Abelardo Herrera Auxiliar.
Sr. Eladio Fernández Quirós. Estudiante Ayudante.
Sr. Manuel Viera Mozo de Limpieza.

DEPARTAMENTO DE HORTICULTURA

Ing. Fernando Ageté. Jefe.
Sr. Rafael Oliva. Ayudante Técnico.
Sr. René Salinas. Auxiliar de Oficina.
Sr. Juan Francisco del Villar Estudiante Ayudante.

DEPARTAMENTO DE BOTANICA

Ing. Filiberto Lazo Ayudante Técnico.
Sr. Teodoro Cabrera. Auxiliar.
Sr. Oscar Frometa. Estudiante Ayudante.

DEPARTAMENTO DE INDUSTRIA PECUARIA

Ing. Rafael García Rubio Jefe.
Dr. Manuel Zerquera. Ayudante en comisión.
Sr. Emilio Jordi. Ayudante de Oficina.
Sr. Bernardo Arias. Avicultor.
Sr. Antonio Bustabal Encargado de Lechería.
Sr. Gustavo Llada. Vaquero.
Sr. Abelardo Con Caballericero.
Sr. José Ramón Luege. Estudiante Ayudante.

DEPARTAMENTO DE QUIMICA Y TECNOLOGIA AGRICOLA

Dr. Eduardo Moreno. Químico para análisis de terrenos.
Ing. Mario Plasencia. Ayudante Químico.
Sr. Froilando Domínguez. Ayudante Técnico para análisis de
forraje.
Sr. Enrique González Auxiliar.
Sr. Armando Díaz. Estudiante Ayudante.
Sr. Félix Prieto. Mozo de Limpieza.

DEPARTAMENTO DE MECANICA AGRICOLA

Ing. Julio C. Gómez. Jefe.
Sr. Antonio Vives. Maestro Mecánico.
Sr. José Espinosa Maestro Carpintero.
Sr. Ascanio Marquetti Ayudante.
Sr. Agustín Quesada. Ayudante.
Sr. Angel R. Otero Mecnógrafo.

parte central de Camagüey; pero allí lo conocen por manatí. V.

ÉBANO CARBONERO: Arbol silvestre de la familia de las Ebenáceas, el *Maba crassinervis* (Krug. & Urban), Urban. Se le encuentra en toda la Isla, en terrenos áridos y, particularmente, en las costas y cuabales; pero es raro ya encontrar árboles grandes, a no ser en las montañas y lugares poco accesibles. Cuando llega a su completo desarrollo, es un árbol hasta de 7 m. de altura, de tronco recto y corteza floja. El corazón de esta planta es de un color negro intenso como el azabache; pero es necesario que el árbol sea muy grande para que el corazón alcance un diámetro de 10 cm. La albura es de un color blanco sucio. El ébano carbonero es el árbol que suministra la madera de la que se hacen los bastones y objetos de arte más estimados. No solamente es muy negra, sino que es muy compacta, dura y pesada, y admite un perfecto pulimento. No es de extrañar, pues, la persecución que se hace de su madera y que la planta tienda a desaparecer. Sin embargo, se encuentran aún en toda la Isla millares de plantas pequeñas de esta especie, y con un poco de protección efectiva se podría evitar su extinción total. El árbol tiene las hojas coriáceas, obovales o elípticas, lampiñas, brillantes y de color verde obscuro, en la cara superior; de color pálido, pubescentes y densamente reticulado-venosas, en la inferior. Flores pequeñas, dioicas; las masculinas en grupos de tres y en cortos pedúnculos axilares, densamente pubescentes, con 9 estambres; las femeninas, solitarias; fruto solitario en las axilas, globoso, amarillo, dispuesto en un corto pedúnculo, de unos 2 cm. de diámetro. (V. lám. IX.)

En algunos lugares lo llaman chicharrón de cuabal y chicharrón de sabana, por sus hojas ásperas y duras.

Sauvalle llama también ébano carbonero al *Diospyros tetrasperma*, Sw.; pero éste es el ébano real.

En Oriente hay otra especie que suelen llamar ébano carbonero, al *Maba Caribaea* (A. DC.) Hiern.; pero su nombre más generalizado es tagua-tagua. V.

ÉBANO MULATO: "Arbol silvestre; su madera es negra, vetada de pardo; es dura, pesada, compacta y grano fino, y se puede emplear en la ebanistería." (Fernández).

Parece que se trata del ébano real.

ÉBANO REAL: Hay en Cuba dos especies de este nombre; una de ellas es el *Maba Grisebachii*, Hiern., arbusto o árbol de las Ebenáceas que se encuentra en la costa norte, desde

la Habana hasta Oriente, especialmente en Nuevitas y en Nipe, y es el conocido por ébano real en Oriente. Tiene las hojas pequeñas, ovales, muy rígidas y reticuladas, terminando en una punta aguda, punzante. (V. lám. X.)

El otro ébano real es el *Diospyros tetrasperma*, Sw., de la misma familia de las Ebenáceas. Abunda en las costas bajas del sur, particularmente en los seborucales del sur de Isla de Pinos y del Cabo San Antonio, cerca de la Ensenada del Cajón. Es un árbol erecto, de hojas enteras, alternas, obovales y lampiñas. Florece en la primavera, y su fruto es más pequeño que el del ébano carbonero. La madera de estas especies de ébano real es también muy apreciada para bastones, instrumentos de música y objetos de arte; pero no es de un negro intenso, sino que presenta estrías y vetas claras, siendo, en realidad, de un color pardo obscuro. A pesar de llamarse ébano real, su madera es menos dura, bella y valiosa que la del ébano carbonero, que, como hemos dicho, es de un negro intenso y puro como el azabache. (V. lámina XI.)

ÉBANO VERDE: “Árbol indígena de la América Meridional; su hermosa madera es de un gris obscuro que tira a aceitunado, sembrada de venas más claras; más se asemeja al granadillo que al ébano. Es sumamente dura, toma fácilmente la forma que se desea al torno y admite un hermoso pulimento. Las fibras de esta madera están impregnadas de una sustancia resinosa, y las virutas que suelta al tornearla son picantes al olfato. Es una excelente madera para el torno y muy usada en Europa.” (Fernández).

Nosotros no hemos oído emplear este nombre vulgar en Cuba. Quizás se trate del mismo granadillo o espino de sabana (*Brya ebenus*, DC.), que en las Islas Bahamas llaman *green ebony*, o sea ébano verde.

ECLIPTA BLANCA: No es nombre vulgar, sino la traducción del nombre científico de la *Eclipta alba*, Hassk, hierba silvestre de la familia de las Compuestas, común en todas partes, la cual es citada por Maza, como medicinal. Sus hojas son emolientes y se recomiendan para uso externo en la elefantiasis, y el zumo de la planta interiormente para el asma y la bronquitis.

EFÉMERA (Maza): V. CUCARACHA.

EFIGENIA (Maza): Arbusto ornamental cultivado, de la familia de las Malpiguiáceas, *Thryallis glauca* (Sw.), Kuntze (*Galphinia gracilis*, Bart.) V. GRANITO DE ORO.

ELENGI: El *Mimusops Elengi*, Lin. Árbol cultivado, de la

familia de las Sapotáceas, introducido y propagado por la Estación Agronómica; se parece en el follaje a la jocuma y es originario de Ceilán, donde su madera dura, pesada y resistente, se utiliza para construcciones. Su semilla suministra gran cantidad de aceite.

EMBELESO: El *Plumbago capensis*, Thunb. Arbusto ornamental cultivado, muy de moda hoy en los jardines de la Habana para formar guardarrayas y sembrar a la orilla de las cercas y canteros. Se propaga fácilmente de estacas. Tiene las hojas enteras, espatuladas, y las flores en umbela, con el tubo largo y el limbo horizontal, de color azul pálido. También le dicen: AZULEJO, JAZMÍN AZUL, JAZMINILLO y VELESA. V.

EMBELESO CELESTE (Armand): Planta ornamental cultivada, el *Plumbago coerulea*, H. B. K., de la familia de las Plumbagináceas.

EMBELESO FLECHA: "El más caprichoso de los embelesos. De hojas regulares, verde brillante; produce ramos largos de flores punzó de cereza, formando unos flecos preciosos." (Armand).

Tal vez se trate de la especie siguiente.

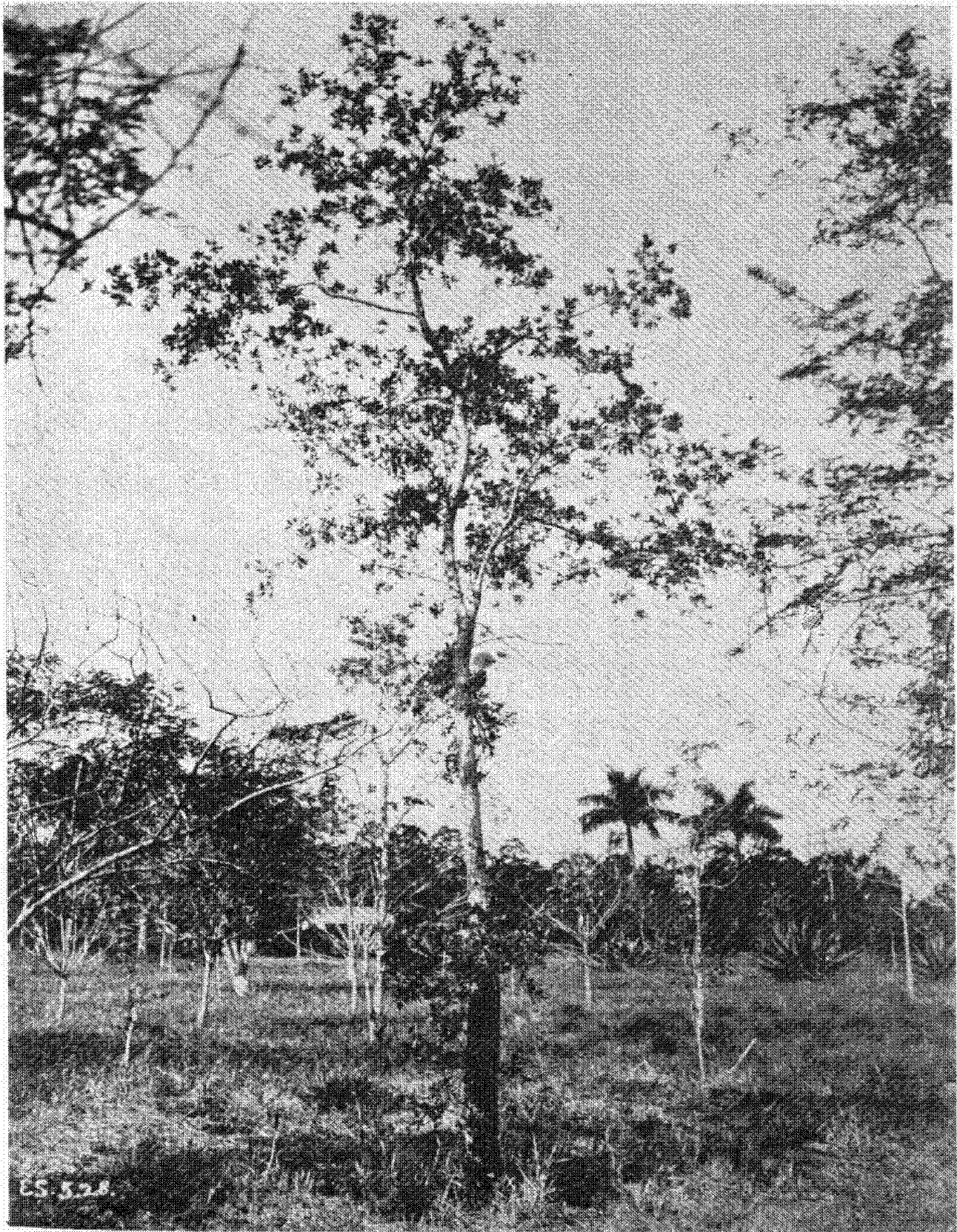
EMBELESO ROSADO (Morales): *Plumbago rosea*, Lin., Plumbaginácea cultivada como ornamental.

EMPANADILLA: En Banes, Oriente, dan este nombre a una hierba silvestre, de flores pequeñas, rojas; es el *Meibomia supina* (Sw.) Britton (*Desmodium supinum* D. C.), de la familia de las Papilionáceas, común en todo el país. Se le utiliza como medicinal contra las enfermedades del hígado. También llaman así a otras especies afines, como el *Nephromeria* (*Meibomia*) *axillaris* (Sw.) Schmidt. Var. *Sintensisii* (Urb.) Schmidt. V. AMOR SECO.

ENCANTO (Maza): *Mathiola annua* Sweet, Crucífera cultivada de jardín. V. CUARENTENA.

ENCINA: *Quercus virginiana* Mill. Arbol indígena de la familia de las Fagáceas. También llamado ENCINO. Es muy abundante en los terrenos arenosos de la provincia de Pinar del Río, mayormente en los pinares de las colinas silíceas, desde Los Palacios hasta los Remates de Guane. Aunque se han talado sin consideración los encinares, quedan todavía bosquecillos de esta especie, y algunos ejemplares muy hermosos en Consolación del Norte, Consolación del Sur, Viñales, Pinar del Río y Guane. Su madera es muy dura y valiosa, parecida al roble europeo, y se le usa en toda clase de construcciones rurales; su fruto o bellota, de

LAMINA XII



Ejemplar joven de *Encina*, cultivado en el Arboretum
de la Estación Agronómica.

dinandea angustata, Gris.), de la familia de las Rubiáceas. Nosotros no hemos oído emplear esos nombres y conocemos a esa especie como COCUYO DE SABANA. V.

ENEA: “En el campo dan este nombre a la corteza correosa de algunos vegetales y por excelencia, a la del tallo del plátano. Otros pronuncian anea; pero el Sr. Gundlach dice que en la Ciénaga de Zapata aplican este nombre a una planta de allí, cuyas hojas son muy gratas para las reses. Si se matan habiendo comido muchas, su carne y aun su manteca tienen un sabor muy amargo.” (Pichardo).

Maza le llama también espadaña, que es lo mismo que MACIO. V.

ENEBRO CRIOLLO (Maza): V. SABINA DE COSTA.

ENELDO: *Peucedanum graveolens*, Benth. & Hook f. Umbelífera exótica que suele aparecer en los jardines donde se han sembrado semillas de plantas importadas. Tiene el follaje muy dividido y muy parecido al anís y al hinojo; pero se distingue fácilmente de éstas por su olor desagradable.

ENEMOSO: “*Enemoso o Nuez moscada*. Primoroso árbol de las Indias orientales, aclimatado en las Antillas perfectamente; se eleva como a doce varas en forma piramidal, con las ramas extendidas y largas, de las que las primeras están cerca del cuello; suministra una madera de peso regular, poco dura, de textura fibrosa y floja, y, sin embargo, de grano bastante fino; de color gris, un poco como de hojas muertas claro, teñido de moraduzco hacia el centro; su albura imperceptible, con muchas vetas paralelas bastante pronunciadas y más oscuritas; parece muy fuerte; corteza rugosa, apenas agrietada, de color gris parduzco verdoso, cuya parte interior o capas corticales son color de chocolate algo claro; espesa como una línea; a la madera no le conozco aplicación. Esta es la que da la nuez moscada y la hay por San Cristóbal.” (Fernández).

Maza llama a esta especie *Monodora Myristica*, Dun., de la familia de las Miricáceas.

Nosotros no tenemos noticias de que exista en la Isla ningún ejemplar de nuez moscada y dudamos de su existencia en la actualidad; sin embargo, pudo haber existido en otra época, tal vez en la finca “El Retiro”, de Don José Blain, en el Término Municipal de San Cristóbal, donde aun se conservan algunos valiosos árboles exóticos, introducidos y cultivados por aquel aficionado a la botánica.

- ENGORDA MUCHACHOS: V. FRIJOL ENGORDA MUCHACHOS.
- ENREDADERA (Grisebach): Planta trepadora silvestre, de flores rojas, papilionáceas, común en los arroyos y barrancas de las colinas silíceas de Pinar del Río. Es el *Barbiera pinnata* (Pers.) Baill. (*Barbiera polyphylla* D. C.), de la familia de las Papilionáceas.
- ENREDADERA DE HACHA (Maza): Planta trepadora silvestre en las maniguas y matorrales de toda la Isla, *Elsota virgata* (Sw.), Kuntze, (*Securidaca virgata*, Sw.), de la familia de las Poligaláceas. Tiene las hojas pequeñas, ovaladas, flores rojas, vistosas, en racimos paniculados. El fruto es una sámara con una sola semilla y un ala larga, cuyo conjunto tiene la forma de un machete. V. FLOR DE LA CRUZ, MARAVEDÍ y PALO BERRACO.
- ENSALADA DEL OBISPO (Maza): V. ALCAPARRO BEJUCO.
- ERANTEMO: Planta ornamental cultivada, de la familia de las Acantáceas, el *Pseuderanthemum bicolor*, Radlk. Tiene las hojas verdes matizadas de blanco y produce unas espigas de flores rosadas y blancas. Es una de las plantas que se emplean para formar macizos y guardarrayas en los jardines.
- ERANTEMO MORADO: *Pseuderanthemum atropurpureum*, Radlk. Arbusto ornamental de la familia de las Acantáceas de tallo y hojas moradas, usado en los jardines para formar hileras y guardarrayas.
- ERIZO: En los cuabales de Corral Nuevo, provincia de Matanzas, llaman así, y también Carambola africana, a una Cactácea pequeña en forma de melón, que parece ser el *Melocactus communis*, Miq., especie que aparece descrita por Labouret, como colectada en los alrededores de la Habana, y que Sauvalle llama cardón o tuna cabezuda. Tiene como 10 cm. de altura y presenta ocho costillas gruesas, con areolas provistas cada una de ocho agujones grandes, curvos y grises. En la parte superior presenta un cefalio hemisférico, formado de cerdas rojizas, entre las cuales se ven las flores, muy pequeñas y rojas. V. CARAMBOLA AFRICANA. (Lám. VI.)
- ERIZO DE ARBOL: *Durio zibethinus*, L. Arbol cultivado, de la familia de las Bombacáceas. Es originario de las Islas Malayas, donde su fruto forma parte de la alimentación de los indígenas. Dícese que tiene un gusto delicado, pero su olor desagradable le hace poco apetecible para los no acostumbrados a su uso. El fruto verde se come cocido y las

semillas se tuestan y comen como castañas. También se le llama Durión.

ESCABIOSA: “Planta silvestre, común, de hojas dentadas y las florecitas muy chicas, blancas y al pie de las hojas de un mismo vástago. Sirve como diaforética. Llámase en la Vueltarriba magüiro o magüira; pero éste es el femenino. Magüira, en la Vueltabajo, es árbol y muy distinto, como se verá en su lugar. Muchos pronuncian impropriamente esclabiosa. El Sr. Morales dice que ésta no es la escabiosa, sino la ambarina.” (Pichardo).

La Escabiosa o Esclabiosa, como dice la mayoría de los campesinos en la Vueltabajo, es *Capraria biflora*, Lin., var. *pilosa*, de la familia de las Escrofulariáceas. Es un arbustito común en los caminos en terrenos calcáreos y cercanías de las costas, usado como medicinal, como astringentes en las heridas.

En la parte occidental muchos llaman a esta planta majuito y en Camagüey, magüiro. V. VIUDA.

ESCARCHA (Maza): “Planta ornamental cultivada de la familia de las Aizoáceas, el *Mesembryanthemum cristalinum*, Lin. V. YERBA DE PLATA.

ESCARCHADA: V. NEVADA.

ESCAROLA: *Cichorium Endivia*, Lin. Compuesta cultivada, poco estimada en Cuba; se come en ensalada como la lechuga.

ESCAROLADA (Pichardo): V. COPETUDA.

ESCLAVIOSA (Grisebach): V. ESCABIOSA.

ESCOBA: Según Maza y Pichardo, este nombre vulgar se aplica al *Urena sinuata*, Lin. Malvácea silvestre, a la que no conocemos por ese nombre, sino con los de GUIZAZO, MALVA y MALVA BLANCA. V.

Morales llama Escoba a la *Wissadula periplocifolia*, G. Don. Malvácea silvestre.

ESCOBA AMARGA: En las provincias occidentales conocen con este nombre al *Parthenium hysterophorus*, L., Compuesta silvestre, muy común en los terrenos llanos y fértiles de toda la Isla; en Oriente la llaman confitillo por la forma de sus cabezuelas, y en otros lugares artemisilla. Es una planta medicinal, febrífuga, amarga y corroborante. Su principio activo es la *partenina*.

ESCOBA CIMARRONA (Pichardo): El *Abutilum trisulcatum* (Jacq.) Urb. (*Sida triquetra*, L.) Malvácea silvestre.

ESCOBA DE BRUJA (Pichardo): Malvácea silvestre, común en terrenos calcáreos. Es el *Bastardia viscosa* (L.) H. B. K.

ESCOBILLA: *Scoperia dulcis*, L. Hierba silvestre, de la familia de las Escrofulariáceas, común en terrenos bajos, en los arenosos y cerca de las costas. En Pinar del Río algunos la llaman Mastuerzo. Otra escobilla, según Sauvalle, es una Graminácea pequeña: *Eragrostis minor*, Hoct. (*Eragrostis poaoides*, Beauv.)

ESCOBA MORISCA (Maza): V. VIUDA.

ESCOBÓN HEMBRA: "Arbol silvestre, abundante; su buena madera es dura, compacta, de buen peso y grano fino; su color es amarilloso obscuro y se puede utilizar en la carpintería urbana." (Fernández).

No hemos oído emplear este nombre vulgar.

ESCOBÓN MACHO: "Arbol silvestre, también abundante; es más duro y de más peso que la anterior y grano más fino; se puede utilizar también en la carpintería." (Fernández).

Tampoco hemos oído emplear este nombre en lugar alguno.

ESCUDO DE LA HABANA: *Scutellaria havanensis*, Jacq. (*S. cubensis*, Rich.), Hierba silvestre de la familia de las Labiadas.

ESMERALDA: En Camagüey llaman así a una hierba muy común, usada en toda la Isla para sembrar a orillas de los parques y jardines. Tiene las hojas y tallos carnosos y las flores insignificantes. Es el *Pilea serpyllifolia*, Wedd. (*Adiccea racemosa*), de la familia de las Urticáceas. V. FRESCURA, MAÑANITA, SEÑORITA y YERBA DEL TEJADO.

ESPADAÑA (Maza): Nombre más bien español que cubano, el cual Maza aplica al *Typha angustifolia*, L., de la familia de las Tifáceas, conocida en toda la Isla por macío. V. ENEA, PELUSA y VELA DE SABANA.

ESPADERO (Sur de Baracoa): V. BADANA, CORDOBÁN, ARRIERO, PADERO y YAGRUMA HEMBRA.

ESPADILLA: *Xiphidium coeruleum*, Aubl. Planta indígena, de la familia de las Hemodoráceas, cultivada en los jardines. Se la encuentra silvestre en las sabanas arenosas de la Isla de Pinos y en las colinas silíceas cerca de Pinar de Río. V. COLA DE PALOMA, LIS y MANO DE ESTRADA PALMA.

ESPANTA MOSQUITOS: En toda la costa norte de Pinar del Río, desde Consolación del Norte hasta Mantua, llaman así al *Baccharis halimifolia*, Lin., arbusto silvestre de lugares bajos, perteneciente a la familia de las Compuestas. V. CLAVELLINA, CHICORIA, TAPA-FRÍO y TRES MARÍAS.

ESPÁRRAGO: *Asparagus officinalis*, L. Esta especie de Liliá-

cea, tan popular como planta alimenticia en Europa y Norte América, se cultiva en Cuba y se da muy bien; pero sólo se la siembra como una curiosidad y como ornamental. Con este mismo fin se cultivan otras varias especies de espárragos no comestibles; a saber: *Asparagus deflexus*, Baker., *A. meiocladus*, Labill., *A. plumosus*, Baker y *A. Sprengeri*, Regel. Estos dos últimos son los más propagados.

ESPÁRRAGO ESPUMOSO: V. ESPÁRRAGO PLUMOSO.

ESPÁRRAGO PLUMOSO: *Asparagus plumosus*, Baker. De este modo, y también erróneamente espárrago espumoso, nombran a esta especie cultivada, muy ornamental y propia para sembrar en macetas bajo techo y en lugares húmedos y poco soleados. Tiene el follaje muy fino y elegante como un encaje. Sembrado junto a una ventana o en un punto de apoyo, se hace trepador y perenne.

ESPARTILLO: Nombre de varias hierbas de las familias de las Gramíneas y las Ciperáceas, de pequeña talla y follaje fino en general, comunes en potreros y sabanas, siendo en su mayoría malos pastos. Son gramináceas las siguientes: *Aristida purpurascens*, Poir.; *A. scabra*, Ktr.; *A. setacea*, Retz.; *Paspalum alterniflorum*, A. Rich.; *Sporobolus indicus*, (L.) R. Br., y *Trachypogon gouini*, Tourn. Son Ciperáceas: *Marriscus filiformis*, (Sw.) Spreng.; *Rynchospora tenuis*, Link., y *Eleocharis capitata*, (L.) R. Br. V. ALAMBRILLO, PAJILLA y PAJÓN.

ESPARTILLO CIMARRÓN (Grisebach): V. ESPARTILLO COMÚN.

ESPARTILLO COMÚN: *Sporobolus indicus*, (L.) R. Br. Esta es una especie muy común en los potreros de la Provincia de la Habana y en las sabanas de la parte oriental de Pinar del Río, es decir, de las tierras calcáreas. Sus tallos, muy delgados, alcanzan hasta un metro de altura y forman extensos macizos y colchones en los potreros; las hojas, muy finas, de 2 a 6 mm. de ancho; panículas de 30 cm. de longitud o más, estrechas y espiciformes. Este es el mejor pasto entre los espartillos y se usa comúnmente para formar las camas del ganado. Muchos lo llaman alambriillo en Vueltabajo y también pajilla y pajón.

ESPARTILLO DE AGUA (Sauvalle): Ciperácea común en las lagunas y ciénagas, el *Eleocharis capitata*, (L.) R. Br.

ESPARTILLO DE CUABAL: Según el Hno. León, llaman así al *Rynchospora tenuis*, Link., hierba de las Ciperáceas que crece en los terrenos de serpentina.

ESPARTILLO DE SABANA (Morales): V. ESPARTILLO COMÚN.

- ESPARTILLO FINO: *Sporobolus indicus*, (L.) R. Br. V.
ALAMBRILLO y ESPARTILLO COMÚN.
- ESPARTILLO MACHO: En Luyanó y otros barrios extremos de la Habana, designan con ese nombre al *Paspalum alterniflorum*, A. Rich., hierba de las Gramináceas que abunda en las colinas calcáreas de los alrededores de las capital. Tiene las hojas finas como alambres y no es comido por el ganado.
- ESPARTILLO SABANERO: En San Cristóbal, Pinar del Río, llaman de este modo a una Graminácea de sabanas, alta y delgada, que es el *Trachypogon gowini*, Tourn., más conocido por alambriillo y pajón.
- ESPATODEA: *Spathodea campanulata*, Beauv. Arbol ornamental de la familia de las Bignoniáceas, introducido y propagado por la Estación Experimental Agronómica. Es originario de Africa y constituye una excelente adquisición por sus bellas y grandes flores de color escarlata o carmesí, las cuales se producen en la parte alta de las ramas, en densos racimos y dándole un aspecto tan notable y vistoso como el flamboyant en flor. Se reproduce fácilmente por medio de sus semillas, que están rodeadas de una membrana delgada como papel de china.
- ESPEJO DE VENUS (Coloma): Cariofilácea cultivada; *Specularia speculum*, A. DC.
- ESPEJO DE AGUA (Maza): Planta acuática de la familia de las Potamogetonáceas, el *Potamogeton americanus*, Cham. & Schl., llamado también LINO DE ZANJA. V.
- ESPIGELIA: *Spigelia anthelmia*, Lin. Planta trepadora silvestre, de la familia de las Loganiáceas. V. YERBA LOMBRICERA.
- ESPIJELIA: “Planta silvestre, anual, de tallo erecto, estriado, alto de pie y medio; hojas opuestas, lanceoladas agudas por ambos extremos, cuatro de las cuales en cruz forman la terminación de las ramas; las flores salen de este centro en espigas color algo herbáceo, con cinco petalillos un poco moraduzcos; el fruto, una capsulita. Todas las partes de la planta exhalan un olor fétido; es muy vermífuga, pero peligrosa; en caso de abuso el antídoto más pronto es el café y oler alcanfor. (*Spigelia anthelmia*).”—Pichardo. V. ESPIGELIA y YERBA LOMBRICERA.
- ESPINACA: *Spinacea oleracea*, L. Hierba cultivada de la familia de las Quenopodiáceas. Se usa como hortaliza.
- ESPINACA DE MALABAR: *Basella rubra*, L. Planta trepadora de la familia de las Baselláceas, cuyas hojas se comen

como hortaliza. Los chinos la cultivan y comen en Cuba. Tiene las hojas y tallos carnosos y los frutos son unas bayas violáceas cuando maduras.

ESPINACA SILVESTRE (Pichardo): V. BLEDO.

ESPINILLO: Arbol cultivado, originario de Méjico, el *Parkinsonia aculeata*, Lin., de la familia de las Cesalpináceas. Está bastante propagado en Cuba, y en algunas localidades de Pinar del Río, como Guane, Taco-Taco y Consolación del Sur, lo emplean en carreteras y guardarrayas y lo llaman junco marino. Es espinoso, con el tronco verdoso, hojas largas y estrechas, y flores amarillas y olorosas que aparecen en marzo. Los indios de Méjico usan la infusión de sus hojas como medicinal, febrífuga, sudorífica y también contra la epilepsia. V. PALO DE RAYO y JUNCO MARINO.

En Camagüey algunos llaman espinillo a un arbusto silvestre de sabanas y costas bajas: *Maytenus buxifolia*, (A. Rich.), Griseb., de la familia de las Celastráceas.

A esta planta debe referirse Fernández cuando describe el espinillo del siguiente modo:

“Arbol silvestre, de menor tamaño (que el espino); éste parece una variedad del anterior; su madera es compacta y fuerte y puede emplearse en varias obras de la carpintería.”

En Camagüey llaman espino de sabana al granadillo *Brya ebenus*, DC., y en efecto, éste tiene las hojas bastante parecidas a las del *Maytenus buxifolia*, aunque mucho más chicas. V. BOJE, CARNE DE VACA y TEA.

ESPINO: Hay varios espinos: en las provincias occidentales todos conocen por ese nombre al *Yucca aloifolia*, L. (*Y. gloriosa*, L.), arbusto de la familia de las Liliáceas que se encuentra en todos los lugares áridos y pedregosos. En la Habana muchos lo llaman bayoneta y piñón de puñal; en las Villas, cucaracha, y en Camagüey y Oriente, maguey silvestre. Los lugares donde abunda esta planta los llaman espinales. Se le emplea para formar setos vivos.

En Camagüey el espino, o mejor, espino de sabana, es el granadillo de Vueltabajo, y en Gibara y otros lugares de la costa norte de Oriente, es una Ramnácea común en las costas altas, el *Sarcomphalus havanensis*, Griseb. Además Sauvalle llama espino al *Machaonia cymosa*, Griseb., arbusto pequeño de las Rubiáceas, y Maza, Pichardo y otros autores agregan otro espino, el *Zanthoxylon Fagara*, (L.) Sargent, (*Fagara pterota*, L.), de la familia de las Rutáceas. V. BAYONETA, BRUJA, CUCARACHA, AMOROSO, CHIVO, ESPINO DE SABANA, ESPINO DE TOMEGUÍN y GRANADILLO.

ESPINO AMARILLO (Pezuela): V. ESPINILLO.

ESPINO BLANDO: "... El Sr. Presas dice que el espinillo blanco puede ser igual al espinillo, *Parkinsonia aculeata* L., que el Dr. Grossourdy lo cree un *Zanthoxylum* y le da por sinónimo vulgar el de ayúa blanca." (Pichardo). V. ESPINO DE TOMEGUÍN, CHIVO, LIMONCILLO y TOMEGUÍN.

ESPINO DE CERCA (Morales): *Yucca gloriosa*, L. V. ESPINO.

ESPINO DE SABANA: "Arbusto silvestre muy común en las sabanas: élévase a la altura de un hombre, es bastante ramoso y al primer aspecto todo él parece un palo lleno de gajazones secos, con espinas; las sabanas donde abundan los espinos presentan desde lejos un campo de neblina; en ellos es donde más se ven saltar y piar los tomeguines en bandadas, cuya circunstancia me hace creer que sea una corrupción de palabra la común clasificación de tomeguín de pinal, por tomeguín de "espinal". La madera es de corazón muy sólido y con gateados preciosos de amarillo y color de tabaco. En Tierradentro la prefieren los muchachos para tornear los bolas con que juegan." (Pichardo).

El espinillo de sabana no es otra cosa que el granadillo de Vueltabajo e Isla de Pinos, una de las más preciosas maderas de Cuba, estimadísima para hacer bastones y objetos de arte. Es el *Brya ebenus*, DC., de la familia de las Papilionáceas, y se le encuentra en la Provincia de Pinar del Río en terrenos silíceos; pero sin llegar a ser su madera utilizable allí. En Isla de Pinos, al sur, abunda tanto que se extrae de allí gran número de postes de cerca con destino a los pueblos de la Habana. Pero donde más abunda y alcanza mayor desarrollo es en las sabanas de serpentina de Camagüey y las Villas.

Es errónea la suposición de Pichardo con respecto al tomeguín del pinar: éste se llama así porque abunda mucho en los pinares de Pinar del Río. Si bien es cierto que en Camagüey llaman espinales a las sabanas pobladas de espinos o granadillos, en todas las provincias occidentales un espinal es un bosquecillo formado por el espinillo, bayoneta o maguey silvestre, *Yucca aloifolia*, L. V. GRANADILLO.

ESPINO DE HOJAS CHICAS (Sauvalle): Arbusto silvestre de las Rubiáceas, el *Machaonia microphylla*, Griseb.

ESPINO DE TOMEGUÍN: V. AMOROSO, CHIVO y TOMEGUÍN.

ESPINO NEGRO: Pezuela menciona este nombre vulgar sin descripción; pero nosotros tenemos informes de que en la región de Cabo Cruz llaman así a una madera que no he-

mos visto y que debe ser el espino de sabana, cuyo corazón es casi negro.

ESPIREA: Arbusto ornamental de la familia de las Rosáceas, introducido desde hace más de cuarenta años. Es el *Spiraea Cantonensis*, Lour. (*S. Reevesiana*, Lindl. var. *florepleno*, Hort.) La mayor parte de las personas dicen espirel y otras la llaman flor de papel y rosita de papel. Crece hasta tres metros de altura, y si se la poda produce muchas ramas leñosas laterales. Sus hojas son pequeñas alternas, lanceoladas, romboideas, con el borde dentado sólo en la mitad superior. Sus flores son de un blanco puro y parecen rositas en miniatura; están agrupadas en umbelas. No fructifica en nuestro país y se propaga de margullo o estaca.

ESPIREL: V. **ESPIREA.**

ESPUELA (Sauvalle): V. **MADAMA.**

ESPUELA DE CABALLERO: Nombre de varias especies de plantas con hojas terminadas en un aguijón punzante y amontonadas en verticilos de manera que simulan una espuela. Las especies más comunes de espuela de caballero pertenecen a la familia de las Teofrastáceas y son arbustos de costas, terrenos áridos y pedregosos, sierras calcáreas y seboruales. Se las aprecia mucho para fabricar bastones porque los numerosos nudos de la madera hacen que ésta presente después de pulida muchos puntos negros u oscuros. Las principales especies son: *Jacquinia aculeata*, Mez., (*Jacquinia ruscifolia*, Jacq.), también llamada espuela de rey; *Jacquinia brevifolia*, Urb.; *Jacquinia brunescens*, Urb.; *Jacquinia stenophylla*, Urb., llamada espuela de caballero de costa y manajucillo, y *Jacquinia Berterii*, Spreng., o espuela de caballero del pinar.

Pero además llaman espuela de caballero a otras plantas de diversas familias, las que se parecen a las ya mencionadas. En Caleta Grande, Isla de Pinos, llaman así al *Bucida spinosa* (North.), Jennings, que en Oriente llaman jucarillo. En otros lugares de Isla de Pinos la espuela de caballero es el *Randia Sagraeana*, Griseb., arbusto de las Rubiáceas, común en las costas bajas.

En La Grifa, Pinar del Río, es el *Ouratea agrophylla*, Urb., arbusto de la familia de las Ocnáceas, que tiene otros muchos nombres vulgares.

En la costa norte de la Habana, es el *Rheedia elliptica*, Wright, de la familia de las Clusiáceas, parecida al manajú.

Por último, Sauvalle llama también espuela de caballero al *Podocarpus angustifolius*, Griseb., de las Taxáceas, que es más conocido por sabina cimarrona. V. ARETE, JUCARILLO, JÚCARO DE COSTA, MANAJUCILLO Y SABINA CIMARRONA.

ESPUELA DE CABALLERO DE COSTA: Tres especies de *Jacquinia*, de la familia de las Teofrastáceas, reciben ese nombre; a saber: *Jacquinia stenophylla*, Urb.; *J. brevifolia*, Urb., y *J. brunescens*, Urb. Son arbustos comunes en las costas y cayos y se utilizan para fabricar bastones.

ESPUELA DE CABALLERO DEL PINAR: Arbolito silvestre de la familia de las Teofrastáceas: *Jacquinia Berteri*, Spreng.

ESPUELA DE CABALLERO DE LOS PINARES (Sauvalle): Arbolito silvestre de la familia de las Clusiáceas, el *Rheedia fruticosa*, Wright.

ESPUELA DE REY: En los pinares de Mayarí, Oriente, nombran así a un arbusto de hojas duras y terminadas en una espina: el *Rheedia ruscifolia*, Grisebach. Algunos lo llaman espuela de caballero y otros manajucillo. Se le utiliza para bastones.

ESPUELAS DOBLES: “La variedad más notable de esta hermosa planta es la enana, cuyos tallos, de 30 a 40 cm. de alto, forman verdaderas pirámides de flores dobles de diferentes colores.” (Catálogo del Jardín “El Clavel”).

Esta planta es una hierba cultivada de las Escrofulariáceas, *Delphinium Ajacis*, L., que también llaman espuela de caballero. Las flores son muy bellas, irregulares, con el cáliz espolonado.

ESPUMA DE SAPO: En el Valle de San Juan, Península de Guanahacabibes, dan ese nombre a un hongo muy común, *Favolus variegatus*, (Recke) Murrill, de la familia de las Poliporáceas. Se le encuentra sobre troncos de árboles muertos.

ESTAMPILLA (Grisebach): Hierba silvestre de las Papilionáceas, el *Desnodium glabellum*, D. C. V. AMOR SECO.

ESTEFANOTIS: *Stephanotis floribunda*, A. Brongn. Planta ornamental cultivada, originaria de Madagascar. Es una enredadera vigorosa, lampiña, con hojas gruesas, brillantes, elípticas, de 5 a 10 cm. de largo y grandes flores blancas muy fragantes, en umbelas axilares pedunculadas; la corola asalvillada, con cinco lóbulos extendidos; el fruto carnoso tiene como 10 cm. de longitud. Pertenece a la familia de las Asclepiadáceas.

- ESTAPELIA:** *Stapelia variegata*, L. Planta carnosa, originaria del Africa del Sur y de la familia de las Asclepiadáceas. Carece de hojas y sus tallos amontonados son cuadrangulares, de 5 a 15 cm. de alto, a menudo de un matiz purpúreo. Las flores son grandes, pediceladas, de 5 a 7 cm. de ancho, matizadas y de olor desagradable. V. AFRICANA.
- ESTERCULIA:** Se cultivan como ornamentales y como árboles propios para avenidas, guardarrayas y parques varias especies del género *Sterculia*, de la familia de las Esterculiáceas. Las más conocidas son *Sterculia Bidwilli*, Hook, de hojas lobadas y flores rojas; *Sterculia discolor*, F. Muell., gran árbol de sombra; *Sterculia foetida*, L., de la India, hermoso árbol de 15 m. de altura, con hojas de largo pecíolo y 5 a 7 foliolos digitados, flores en panículas pubescentes, purpúreas, con olor algo desagradable. Otra especie cultivada es la *Sterculia platanifolia*, Lin., con hojas parecidas a las del plátano oriental. Además el *Sterculia apetala*, (Jacq.) Karst, (*S. carthaginensis*, Cav.), más conocida como ANACAGÜITA. V.
- ESTERIA** (Coloma): V. ESTEVIA.
- ESTEVIA** (Maza): Compuesta cultivada, *Stevia purpurea*, Pers.
- ESTORAQUE:** "Árbol silvestre que abunda por la parte de Cuba; da la resina de su nombre; su buena madera es dura y resistente y puede utilizarse en la carpintería rural." (Fernández).
- No conocemos esta planta.
- ESTRAGÓN:** Compuesta cultivada, el *Artemisia Dracunculus*, L., utilizada en otros países como hortaliza.
- ESTRELITZÍA** (Catálogo del J. Botánico del Instituto de la Habana): Musácea cultivada, la *Strelitzia Reginae*, Art., planta parecida al plátano y al árbol del viajero, con bellas flores tricolores.
- ESTRELLA** (Pichardo): V. AFRICANA y COMETÓN.
- ESTRELLA AMERICANA:** En Matanzas y en otras poblaciones llaman así al *Eucharis grandiflora*, Planch., planta bulbosa suramericana, con hojas elípticas a elíptico-oblongas, de 2 a 3 cm. de longitud y 11 a 15 cm. de anchura; las flores blancas en umbelas, con un tubo cilíndrico, el cuello ensanchado y seis segmentos en forma de estrella, como de 3 ó 4 cm. de largo; la copa estaminal de seis segmentos soldados; pertenece a la familia de las Amarilidáceas y tiene otros varios nombres vulgares. V. EUCARIA, LIRIO DEL AMAZONAS, LIRIO DE LOS ALPES y LIRIO MASÓN.

ESTRELLA DE MÉJICO (Morales): *Coreopsis grandifolia*, Hook. y *C. auriculata*, L. Compuestas cultivadas como ornamentales.

ESTRELLA DEL NORTE: Según Pezuela, así llamaban a una Compuesta cultivada, *Coreopsis tinctoria*, Nutt, y también la llaman de ese modo en Santiago de las Vegas. Otra estrella del norte es una planta trepadora vigorosa, de las Asclepiadáceas, *Cryptostegia grandiflora*, (Roxb.) R. Br. Esta es una planta cauchógena, con hojas algo gruesas, elípticas, agudas, de 3 a 9 cm. de largo; la corola purpúrea, de 3 a 6 cm. de longitud y los folículos, o séanse los frutos, divergentes, leñosos, de 10 a 12 cm. de largo.

ESTROPAJO: Enredadera muy grande y vigorosa, de la familia de las Cucurbitáceas, el *Luffa Luffa*, (L.) Lyons, (*Luffa cylindrica*, Roem.) Las hojas son grandes, acorazonadas, con dientes, parecidas a las del chayote; las flores son amarillas, monoicas y los frutos como unos grandes pepinos de unos 20 cm. de longitud, casi cilíndricos en esta especie; angulosos en el *Luffa acutangula*, Roxb., que también se cultiva en Cuba. Es muy común y fecundo, cubriendo las cercas en poco tiempo. Los frutos verdes y tiernos los comen los chinos y cuando secos se les separa fácilmente la cáscara, quedando un esqueleto fibroso, suave, de la misma forma el fruto, lleno de numerosas semillas negras, aplanadas, que salen fácilmente por un agujero abierto en el extremo superior. Este esqueleto esponjoso, bien seco y limpio, constituye el "estropajo" que se usa para fregar los platos. En Oriente llaman a esta planta jaboncillo.

ESTROPAJO SILVESTRE (Cat. del J. B. del Inst. de la Habana): Cucurbitácea cultivada, el *Luffa acutangula*, Roxb.
V. ESTROPAJO.

ETERNA (Maza): Compuesta ornamental cultivada, el *Helychrysum bracteatum*, Andr. (*H. macranthum*, Benth). V. INMORTAL DE AUSTRALIA.

EUCALIPTO: En la actualidad se cultivan en Cuba muchas especies de *Eucalyptus*, género de plantas muy extenso de la familia de las Mirtáceas, originarias de Australia en su mayoría. Pero no hace muchos años la única especie algo común en Cuba era el *Eucalyptus resinifera*, Smith., árbol muy elevado, de tronco liso y hojas lanceoladas, cartáceas, colgantes, con numerosos puntos translúcidos. Esta especie es muy estimada como medicinal, usándose sus hojas contra las fiebres palúdicas, y aun se asegura que el árbol plantado en los lugares pantanosos los deseca y aleja de allí el pa-

ludismo. Esto en realidad es debido al gran desarrollo y rápido crecimiento de estos árboles, que extraen del suelo y evaporan una gran cantidad de agua. Casi todos los eucaliptos son medicinales y contienen el principio activo *eucaliptol*. Algunas especies, además, suministran buena madera y todos tienen flores melíferas. Algunas de las especies cultivadas en nuestro país son: *Eucalyptus amygdalina*, Labill.; *E. bicolor*, A. Cunn.; *E. botryoides*, Smith.; *E. citriodora*, Hook, cuyas hojas tienen un penetrante olor a limón; *E. dealbata*, A. Cunn.; *E. diversicolor*, F. Muell.; *E. maculata*, Hook.; *E. melliodora*, A. Cunn., con hojas olorosas a miel; *E. macrophylla*, Willd.; *E. occidentalis*, Endl.; *E. piperita*, L.; *E. punctata*, D. C.; *E. redunca*, Schum.; *E. resinifera*, Smith; *E. robusta*, Smith; *E. rudis*, Endl., y *E. tereticornis*, Sw. La especie medicinal más valiosa, *E. globulus*, Labill., también se ha cultivado en Cuba; pero sin éxito.

EUCARIA: En muchos pueblos de la Prov. de P. del Río designan con este nombre castellanizado al *Eucharis grandiflora*, Planch & Linden, planta cultivada de la familia de las Amarilidáceas. V. ESTRELLA AMERICANA Y LIRIO DE LOS ALPES.

EXTRAÑA (Pichardo): V. ESTRAÑA ROSA.

ESTRAÑA ROSA: "Planta de jardinería de cuyos varios tallitos salen las estimadas flores de su nombre; figura circular, tamaño de un peso fuerte, que a modo de un mirasol tiene un cerco de pétalos sencillos unidos en el centro, que es un disco convexo amarillo, del diámetro de una peseta todos abren casi a un mismo tiempo, formando de la mata una maceta. Regularmente son moradas, aunque las hay de otros colores y se confunde con la Reina Margarita, que es siempre morada y algo más chica, así como también ésta se parece a la margarita; pero la última levanta el disco central a manera de moño, con menos diámetro y no tantos pétalos; las hojas de la planta son mayores y sin dientes y otras las tienen dentadas y de un verde pálido amarillo." (Pichardo).

La estraña rosa es muy conocida en los jardines de la Habana, y es el *Callistephus hortensis*, Cass., (*Arter chinensis*, L.), de la familia de las Compuestas. V. REINA MARGARITA.

F

FALSA ACACIA (Cat. del J. Botánico del Inst. de la Habana): V. FORESTINA.

FALSO ILANG-ILANG: V. ILANG-ILANG.

FALSA PANETELA (Maza): Planta cultivada de la familia de las Santaláceas, *Exocarpus Ceramica*, A. D. C.

El Catálogo del Jardín Botánico del Instituto de la Habana llama también falsa panetela al *Muchlenbeckia platyclada*, (F. & M.), Lindau, arbusto de la familia de las Poligonáceas. V. PANETELA, PANETELA PANAMÁ y SOLITARIA.

FALSO FUSTETE (Pichardo): En la Provincia de Matanzas algunos llaman así al *Pithecolobium tortum*, Mart., árbol silvestre de la familia de las Mimosáceas, cuya madera amarilla se parece algo a la del verdadero fustete. V. GUAYABILLO y HUMO.

FAROLILLO: En las Provincias de la Habana y Matanzas llaman de ese modo y también Farolito chino, lira, araña, etc., al *Hibiscus schizopetalus* (Mart.), Hook f., arbusto cultivado de las Malváceas. V. FAROLILLO CHINO.

FAROLITO: "Planta herbácea silvestre que llega hasta dos varas de altura, con hojas de tres o cuatro pulgadas de longitud, oblongas, adelgazadas por ambos extremos singularmente, por su punta de lanza y en la base más prolongada por un lado del nervio mayor; sus bordes dentados como serrucho; flor amarilla y pequeña con cinco pliegues; el farolito es una vejiguilla producida en el sobaco o axila de la rama, a manera de bombita, poco más de una pulgada, algo abierto por la punta, semejante a la de un globo aerostático, por donde soplan los muchachos reventándose luego en la frente con fuerte detonación; abierta entonces la piel o tellilla se descubre una bolita de media pulgada que, partida, presenta la semilla, como cuando se exprime un tomate." (Pichardo).

Esta descripción corresponde a la especie *Physalis angu-*

lata, Lin., de las Solanáceas, sólo que es muy exagerado el tamaño que le asigna. El mismo nombre dan a otras especies del mismo género, tales como *Physalis pubescens*, L. y el *Physalis turbinata*, Medic. El fruto es una suerte de tomate comestible en algunas especies como en el *Physalis Alkekengi*, Lin., cultivado con ese fin.

Otro farolito es una enredadera silvestre de las Sapindáceas, el *Cardiospermum Halicacabum*, Lin., con hojas bipennadas, agudamente aserradas; flores blancas en pedúnculos más largos que las hojas y fruto en cápsula globoso-piriforme, como de 3 cm. de largo. Esta cápsula inflada trilobada o triangular colgante, parece un farolito.

Por último, en los Sábalos, Ciénaga de Zapata, llaman farolito a una hierba silvestre muy común, de la familia de las Verbenáceas, el *Priva lappulacea*, (L.), Pers. Sus frutos pequeños, pegajosos, dispuestos en una espiga terminal, más parecen vejiguillas que faroles. V. AMOR SECO, PEGAPOLLO, TOMATILLO.

FAROLITO CHINO: En Santiago de las Vegas y otros lugares llaman así y también mar pacífico chino, mar pacífico de araña y guasintón (Washington) de araña, a un arbusto cultivado de la familia de las Malváceas, el *Hibiscus schizopetalus*, (Mart.), Hook. f., originaria del Africa tropical con las hojas semejantes a las del Mar Pacífico común y las flores colgantes, rosadas o rojas, con pétalos laciniados. V. FAROLITO, LIRA y MAR PACÍFICO CHINO.

FAURESTINA (Sauvalle): Arbol cultivado de las Mimosáceas, de flores olorosas, muy empleadas en el arbolado de nuestras carreteras. Es el *Albizzia Lebbeck*, (L.), Benth. También le dicen forestina. V. ALGARROBO DE OLOR, AROMA FRANCESA y CABELLOS DE ÁNGEL.

FAUSTO: Nombre local empleado en la Habana para designar la *Thumbergia grandiflora*, Roxb., planta trepadora de las Acantáceas, de flor azul. V. TUMBERGIA AZUL.

FEDORA: En Santiago de las Vegas y en los alrededores de la capital llaman de este modo al *Cestrum nocturnum*, L., arbusto de las Solanáceas, de flores muy fragantes por la noche. V. GALÁN DE NOCHE y JAZMÍN DE NOCHE.

FELICIDAD: En Peña Blanca, barrio rural de Pinar del Río, algunas dan este nombre vulgar al *Iresine celosia*, Lin., arbusto trepador de las Amarantáceas, que también llaman YERBA CABRERA. V.

FELPA: En la Ciénaga de Zapata llaman así a un helecho muy común en toda la Isla, en las faldas húmedas de las

lomas y también en lugares abiertos, preferentemente en los cuabales y pinares. Es el *Pteridium caudatum*, (L.), Maxon, de la familia de las Polipodiáceas. V. CAMARÓN y CUCARACHA.

FERNANDINA: *Angelonia salicariaefolia*, Kth. Hierba ornamental cultivada, con hojas lanceoladas y flores violadas en espigas terminales. Pertenece a la familia de las Escrofulariáceas y también la llaman VIUDA. V.

FERNANDINA BLANCA (Maza): Hierba silvestre de la familia de las Escrofulariáceas, *Gerardia domingensis*, Spreng.

FICUS TREPADOR (Cat. del J. Botánico del Inst. de la Habana): el *Ficus repens*, Roxb., planta trepadora de la familia de las Moráceas, con hojas pequeñas, elípticas. Es propia para sembrar en las paredes sombreadas y húmedas, en lugar de la hiedra.

FIDEÍLLO: En la Ciénaga de Zapata asignan este nombre al *Cuscuta americana*, L., planta parásita trepadora de la familia de las Cuscutáceas. V. BEJUCO FIDEO.

FILIGRANA: Este nombre se usa principalmente para designar varias plantas de la familia de las Verbenáceas, de los géneros *Lantana* y *Callicarpa*, arbustos comunes en las costas y de hojas aromáticas. Las especies más comunes son: *Callicarpa americana*, L., llamada filigrana de mazorca; *Callicarpa acuminata*, Roxb., o filigrana del pinar; *Callicarpa ferruginea*, Sw.; *Callicarpa reticulata*, Sw.; *Lantana aculeata*, L.; *L. camara*, L., de flores en umbelas amarillas y rojas, usado como ornamental; *Lantana involucrata*, L., de hojas pequeñas, muy aromáticas; *Lantana reticulata*, Pers, de lugares áridos; *Lippia Betulaefolia*, H. B. K., y *Lantana trifolia*, L., llamada filigrana de piña, con frutos pequeños, dulces, comestibles.

En Jamaica, Provincia de la Habana, llaman filigrana, y en otros lugares filigrana de sabana, a una compuesta de hojas aromáticas, muy común en las colinas calcáreas, el *Eupatorium villosum*, Sp. V. ALBAHACA DE SABANA, ALBAHAQUILLA, TRAVESERA, TREBOLILLO, VERBENA MORADA y ZANCA DE RULLO.

FILIGRANA CIMARRONA (Maza): Arbusto silvestre de la familia de las Verbenáceas, *Lantana involucrata*, L. V. FILIGRANA DE COSTA.

FILIGRANA DE COSTA (Maza): Euforbiácea indígena, *Excoecaria cubensis*, Müll. Arg., con hojas parecidas a las de la filigrana.

- FILIGRANA DE MAZORCA: *Callicarpa americana*, L. V.
FILIGRANA MORADA.
- FILIGRANA DE MAZORQUILLA (Maza): *Callicarpa reticulata*, Sw., arbusto silvestre de las Verbenáceas.
- FILIGRANA DE PIÑA: *Lantana trifolia*, L. Esta es la más conocida de las filigranas. Tiene las hojas agrupadas de tres en tres, elípticas, de bordes aserrados. Los frutitos amontonados, morados, son dulces y los muchachos los comen. En Baracoa llaman a esta planta DOÑANICA. V. FILIGRANA y MIERDA DE GALLINA.
- FILIGRANA DE SABANA: *Eupatorium villosum*, Sw. V.
ALBAHACA DE SABANA, FILIGRANA y TRAVESERA.
Morales llama Filigrana de sabana a la *Lantana camara*, L., Verbenácea. V. FILIGRANA.
- FILIGRANA DEL PINAR: *Callicarpa acuminata*, Roxb. Arbusto silvestre de las Verbenáceas. También llamado FILIGRANA DE FRUTO BLANCO. V.
- FILIGRANA DE FRUTO BLANCO (Maza): V. FILIGRANA DEL PINAR.
- FILIGRANA DE FRUTO MORADO (Maza): V. FILIGRANA DE MAZORCA.
- FILIGRANA MORADA (Maza): Arbusto silvestre de las Verbenáceas, *Callicarpa americana*, L., común en terrenos calcáreos pedregosos. De esta planta dice Pichardo lo siguiente: "Arbustillo silvestre, gajoso, de hoja aovada áspera, firmemente ondeados sus bordes, aromática, cuyo crecimiento se da para las afecciones del pecho; la flor menudita es de labor por el estilo de su comparativo, y el fruto chico, apiñado, que algunas personas lo comen." V. VERBENA MORADA.
- FILIGRANA OLOROSA (Morales): *Lantana odorata*, L. V. FILIGRANA.
- FILIGRANA SALVIA (Morales): *Lantana reticulata*, Pers. V. FILIGRANA.
- FITONIA (Cat. del J. Botánico del Inst. de la Habana): Es el *Fittonia Verschaffeltii*, E. Coen., hierba ornamental cultivada, de la familia de las Acantáceas. Tiene las hojas redondas, pegadas al suelo, formando alfombra, poco más grande que una moneda de a peso, y con las venas blancas destacándose sobre el fondo verde pálido.
- FLAMBOYANT: *Delonix regia*, (Boj.) Raf. Este es el nombre correcto, francés, de ese bello árbol leguminoso; pero todos dicen en Cuba FRAMBOYÁN. V.

- FLÁMULA** (Maza): Ranunculácea silvestre, *Clematis flammulastrum*, Gris. V. CABELLOS DE ÁNGEL.
- FLEBOTENIA** (Sauvalle): Arbusto silvestre de la familia de las Poligaláceas, *Phlebotaenia cuneata*, Gris. Tiene las hojas brillantes, rígidas, en forma de cuña. V. COCUYO BLANCO.
- FLECHA DE AGUA** (Maza): V. FLECHERA.
- FLECHERA** (Maza): Planta acuática indígena, *Sagittaria lancifolia*, L., (*S. acutifolia*, Lin.), de la familia de las Alismáceas. Tiene las hojas de tres clases: las aéreas en forma de flecha, las flotantes de forma redondeada, y las sumergidas en forma de cinta. Vive en las lagunas y ciénagas y también la llaman flecha de agua.
- FLEMINGIA**: *Flemingia strobilifera*, (L.) R. Br. Arbusto cultivado, leguminoso, con las vainitas o frutos envueltos en grandes brácteas pajosadas.
- FLOR ADONIS** (Maza): Ranunculáceas cultivadas como ornamentales, *Adonis aestivalis*, Lin., y *Adonis vernalis*, L. V. GOTA DE SANGRE.
- FLOR DE AGUA**: Se da este nombre a diversas especies de plantas acuáticas, que se encuentran en ciénagas, lagunas, zanjas, ríos y arroyos y pertenecen en su mayor parte a las familias de las Ninféáceas y Pontederiáceas. Las especies más abundantes son: *Eichornia azurea*, Kunth.; *Piaropus crassipes*, (Mart.) Britton; *Piaropus diservifolius*, (Vahl.) P. Wilson, llamadas también Jacinto de agua, Cola de pato y Boniatillo de agua, con bellas flores de color azul-lila; *Castalia ampla*, Salisb.; *Castalia pulchella*, (D. C.) Britton, y *Castalia odorata*, (Durand.) Woodv. & Wood., Ninféáceas, de flores blancas; *Castalia flava*, (L.) Greene; *Nelumbo lutea*, (Ell.) Pers., y *Nuphar advena*, Smith. Ninféáceas también, de flores amarillas. V. MALANGUETA, NENUFAR, NELUMBIO y OVA.
- FLOR DE AIRE**: Nombre que dan en Guantánamo al *Bryophyllum pinnatum*, (Lam.) Kurz, (*Bryophyllum calycinum*, Salisb.), de la familia de las Crasuláceas. V. BRUJA, HOJA DE BRUJA, PRODIGIOSA, SIEMPREVIVA y VÍBORA.
- FLOR DE AURA** (Maza): V. HOJA DE AURA y PASA DE NEGRO.
- FLOR DE AZUFRE**: Arbusto cultivado como ornamental de la familia de las Cesalpináceas, *Bauhinia tomentosa*, Lin. Tiene las hojas suborbiculares, bilobadas, vellosas en el envés; flores grandes amarillas, con los pétalos teñidos de rojo oscuro en la base. Legumbre lineal como de 10 cm. de longitud. V. GORRO DE NAPOLEÓN, MALVIRA y MARIPOSA.

- FLOR DE BARBERO: *Allamanda cathartica*, Lin. Arbusto ornamental de la familia de las Apocináceas, con grandes flores amarillas. V. ALAMANDA, BARBERO LOCO y JAZMÍN DE LA TIERRA.
- FLOR DE CALENTURA (Pichardo): Asclepiádacea silvestre, *Asclepias curassavica*, Lin. V. FLOR DE LA CALENTURA.
- FLOR DE LA CALENTURA BLANCA (Maza): Asclepiádacea silvestre, *Asclepias nivea*, Lin. V. FLOR DE LA CALENTURA BLANCA.
- FLOR DE CAMPANA (Pichardo): V. BIJAURA, CAMPANA y FLORIPONDIO.
- FLOR DE CANGREJO (Maza): V. PLATANILLO DE MONTE.
- FLOR DE CERA: En Santiago de las Vegas y otros pueblos de la Provincia de la Habana, este nombre se aplica a una enredadera cultivada de la familia de las Asclepiadáceas, *Hoya carnososa*, R. Br., cuyas flores en cimas axilares umbeliformes, parecen hechas de cera. Las hojas son opuestas, carnosas, ovales u ovalo-elípticas y las flores blancas fragantes. En Perico, Matanzas, llaman también flor de cera al *Pereskia aculeata*, Mill., planta trepadora de las Cactáceas, de flores blancas muy olorosas. V. CEREZO DEL PAÍS, CORONA DE NOVIA, GROSELLERO y GUINDA.
- FLOR DE CLAVO (Morales). V. CLAVELLINA.
- FLOR DE CONFITE (Maza): El *Calypstrogyne dulcis*, H. Wendl., Palma indígena. V. MANACA y PALMA MANACA.
- FLOR DE CUCHARETA: En Pinar del Río algunos llaman así al *Eichornia azurea*, (Sw.) Kth., planta acuática de la familia de las Pontederiáceas, cuyas hojas de asemejan a una espátula o una cuchara. V. FLOR DE AGUA.
- FLOR DE CUPIDO (Coloma): V. YERBA CUPIDO.
- FLOR DE ESPAÑA: Nombre local empleado en La Jagua, Consolación del Norte, para designar al *Canna Warscewiczii*, Dietr., Cannácea cultivada, variedad de flores amarillas y rojas. V. BANDERA DE ESPAÑA, GUACAMAYA y PLATANILLO DE CUBA.
- FLOR DE ESTRELLA (Morales). La *Cryptostegia grandiflora*, R. Br. Asclepiadácea cultivada. V. ESTRELLA DEL NORTE.
- FLOR DE INCIENSO (Maza): V. CURUJEY LENGUA DE VACA.
- FLOR DE LLANTÉN (Maza): Orquidácea indígena, *Pleurothallis gellida*, Lindl. (*P. univaginata*, Lindl.), con largas hojas muy parecidas a las del llantén. V. CURUJEY HOJA DE LLANTÉN.
- FLOR DE LUNA: Lllaman de ese modo en Pinar del Río a

una Cactácea cultivada que abre sus flores de noche, el *Phyllocactus phyllanthus*, Lin. V. CAÑONAZO y PLUMA DE SANTA TERESA.

FLOR DE MADERA: En Pinar del Río es el *Operculina tuberosa*, (Lin.) Meisn., vigorosa trepadora de la familia de las Convolvuláceas, con hojas digitadas y flores amarillas. La cápsula seca y los sépalos persistentes, coriáceos y extendidos, simulan una flor de cartón o madera. V. INDIO TREPADOR.

FLOR DE MÁRMOL: Nombre empleado en las provincias de la Habana y Pinar del Río para designar a una planta exótica de la familia de las Crasuláceas, *Sedum monregalense*, Balb. (*Sedum cruciatum*, Desf.), de hojas y flores muy carnosas. También le dicen BÁLSAMO TURCO y ROSA DE MÁRMOL. V.

FLOR DE MAYO (Lachaume): Orquidácea cultivada de bellas flores rosadas que aparecen en mayo, el *Laelia anceps*, Lindl.

FLOR DE MUERTO: *Tagetes erecta*, Lin. Planta cultivada de la familia de las Compuestas, muy común en los patios de los pueblos y empleada con preferencia para sembrar en los cementerios, de donde le viene el nombre vulgar. La llaman también clavelón y copetuda. Hay variedades de flores amarillas con distintos matices y anaranjadas. Las flores y las hojas tienen un olor penetrante algo desagradable.

FLOR DE NIEVE: Este nombre lo aplican en Peña Blanca, barrio rural de Pinar del Río, al *Thumbergia fragrans*, Roxb., enredadera silvestre, con flores blancas, de la familia de las Acantáceas, que en la Habana llaman jazmín del Vedado; y en la capital de la Provincia de Pinar del Río la flor de nieve es el *Porana paniculata*, Roxb., vigorosa enredadera de la familia de las Convolvuláceas, que en invierno produce densas panículas de florecitas blancas. V. CORALILLO BLANCO.

FLOR DE PALO (Morales): El *Polyporus cubensis*, Montg. Hongo de la familia de las Poliporáceas que crece en los troncos secos y podridos. V. OREJA DE PALO.

FLOR DE PAPEL: Lllaman así en Pinar del Río al *Spiraea cantoniensis* Lour., arbusto cultivado de la familia de las Rosáceas. V. ESPIREA, ESPIREL y ROSITA DE PAPEL.

FLOR DE PASCUA: Planta mejicana, muy propagada en Cuba, *Poinsettia pulcherrima* (Willd) Graham. (*Euphorbia pulcherrima* Will.), de la familia de las Euforbiáceas.

Es un arbusto de 2 a 4 m. de alto, con hojas delgadas, lobadas o enteras, de 10 a 20 cm. de largo. Las flores pequeñas, verde amarillosas, en cimas subtendidas por grandes brácteas lanceoladas de color rojo bermellón, de 5 a 10 cm. de longitud. Estas brácteas son las que le dan su aspecto vistoso a la planta y son las que el vulgo toma por flores. Aparecen de noviembre a enero y son más notables a fines de diciembre en las proximidades de la Pascua de Navidad, lo que justifica su nombre. Esta planta se prefiere para sembrar junto a los edificios en los jardines. Se propaga muy fácilmente de estaca. Hay una variedad de brácteas blancas. V. PASQUITA DEL CAYO.

FLOR DE PELADERO: Según el Hno. León, en Jauco, Barracoa. Cerca de la Punta de Maisí, dan ese nombre a una especie silvestre de la familia de las Simarubáceas, el *Spathelia vernicosa*, Planch., arbusto de flores ornamentales.

FLOR DE RIPA (Maza): El Diccionario Botánico del Dr. Gómez de la Maza, trae este nombre con interrogante y sin dato alguno. Nosotros no lo hemos oído emplear.

FLOR DE ROMA (Maza): Compuesta ornamental cultivada, *Chrysanthemum sinense*, Sabine. V. CRISANTEMO.

FLOR DE SAN DIEGO (Maza): Amarantácea cultivada, *Gomphrena lobata*, Boldo. V. SAN DIEGO.

FLOR DE SAN JUAN: "Árbol silvestre que se propaga de semilla en terreno ligero y sustancioso; buena madera color amarillo pardo muy claro, dura, compacta, de buen peso y grano bien fino y se puede emplear en la carpintería urbana." (Fernández).

No conocemos este árbol ni lo hemos oído nombrar.

Maza trae con ese nombre tres plantas diferentes: una de ellas es el *Cymbidium ensifolium*, Sw., Orquidácea indígena; otra es una Compuesta silvestre, *Pectis linifolia*, Lon. (*P. punctata*, Jacq.), conocida por romero cimarrón, y, por último, una Malvácea cultivada textil, el *Hibiscus cannabinus*, Lin., con bellas flores parecidas a las de la VARITA DE SAN JOSÉ. V. LINDA MAÑANA.

FLOR DE SAN JOSÉ (Pichardo): V. VARITA DE SAN JOSÉ.

FLOR DE SAN PEDRO: Dos Orquidáceas indígenas se llaman así: el *Epidendrum nocturnum*, Jacq., y el *Oncidium luridum*, Lindl., cultivada esta última como ornamental. V. SAN PEDRO.

FLOR DE SAN PEDRO Y SAN JUAN (Pichardo): V. CURUJEY.

- FLOR DE SANTA CATARINA (Cat. del J. Botánico del Instituto de la Habana): Compuesta cultivada, ornamental, *Dahlia imperialis*, Roezl. V. DALIA y GIGANTÓN.
- FLOR DE TRES DÍAS: Según el Dr. Ekman dan este nombre al *Schmidtottia monantha*, Urb., especie nueva de la familia de las Rubiáceas, colectada por él en Maraví, Oriente. El género es nuevo también, creado por el Dr. Urban y publicado en el fascículo I, volumen IX, página 107, de la obra *Symbolae Antillanae*.
- FLOR DE LA CALENTURA: Hierba silvestre de toda clase de terreno y perteneciente a la familia de las Asclepiadáceas. La flor de la calentura encarnada es *Asclepias curassavica*, L., que alcanza 8 cm. de altura, con hojas opuestas, oblongas u oblongo-lanceoladas; flores en umbelas de pocas flores; lóbulos de la corola rojo purpúreo; frutos en folículos fusiformes de 3 a 10 cm. de largo; semillas pequeñas envueltas en una especie de lana o vilano. La flor de la calentura blanca, es *Asclepias nivea*, Lin., y se parece mucho a la anterior, pero las flores son blancas y las hojas lanceoladas u ovales. Con la lana de ambas especies construye su nido el zonzún. Ambas se emplean como medicinales y son eméticas y depurativas. V. CURA, MATA Y VUELVE LOCO.
- FLOR DE LA CALENTURA BLANCA: V. FLOR DE LA CALENTURA.
- FLOR DE LA CALENTURA ENCARNADA: V. FLOR DE LA CALENTURA.
- FLOR DE LA CRUZ (Sauvalle): Planta trepadora silvestre de la familia de las Poligaláceas, *Elsota virgata*, (Sw.) Kuntze, (*Securidaca virgata*, Sw.) V. ENREDADERA DE HACHA y MARAVEDÍ.
- FLOR DE LA LUNA: V. FLOR DE LA Y.
- FLOR DE LA PASIÓN: *Passiflora stipulata*, Aubl. V. PASIONARIA.
- FLOR DE LA Y: Enredadera muy común en terrenos fértiles, el *Calonyction aculeatum*, (L.) House, (*Ipomoea bona-nox*, Lin.), de la familia de las Convolvuláceas. Tiene hojas grandes, enteras, acorazonadas, y flores blancas, de tubo muy largo, las cuales vistas de perfil, se parecen a la letra Y. También la llaman flor de la luna. V. BEJUCO DE CAMPANILLAS.
- FLOR DE LA Y BLANCA: V. FLOR DE LA Y.
- FLOR DEL AIRE (Sauvalle): Una de las especies más co-

munes de curujeyes, el *Tillandsia polystachya*, Lin., de la familia de las Bromeliáceas. V. CURUJEY.

FLOR DEL BAILE: En Camagüey es el *Cereus triangularis*, (L.) Haw., Cactácea trepadora cuyas grandes flores blancas abren por la noche a la hora en que comienzan comúnmente los bailes en el campo. V. FLOR DEL CÁLIZ.

FLOR DEL CÁLIZ: Planta carnosa de la familia de las Cactáceas, cultivada como ornamental. Es el *Hylocereus triangularis*, (L.) Britton & Rose, (*Cereus triangularis*, Haw.) Tiene tallos y ramas alargadas; triangulares, las que se fijan por sus raíces adventicias a las cercas, paredes y árboles, donde crecen a mucha altura. El borde de los ángulos o alas de los tallos presentan ondulaciones en cuyos senos existen areolas provistas de espinas cortas y un mechón de lana cortísima; flores muy grandes, bellas, fragantes, nocturnas, embudadas, blancas, con muchos pétalos y numerosísimos estambres; el estilo robusto, con numerosos estigmas lineales. Fruto en baya oviforme, muy grande, con escamas. Esta planta es originaria de Jamaica, pero es muy común en Cuba. Florece de mayo a septiembre y algunos la llaman pitahaya.

FLOR DEL CANARIO (Maza): Hierba cultivada como ornamental, *Tropaeolum peregrinum*, L., de la familia de las Tropeoláceas. V. CANARIOS.

FLOR DEL CORAL: Nombre que dan en Pinar del Río al *Odontonema rubrum*, Ktze., arbusto ornamental cultivado de la familia de las Acantáceas. V. CORAL y CORAL PUNZÓ.

FLOR DE PATO: *Aristolochia grandiflora*, Sw. Enredadera ornamental cultivada, de la familia de las Aristolochiáceas, de hojas grandes, acorazonadas, y cuyas flores semejan un pato desprovisto de las extremidades inferiores. La flor en su parte interior es purpúrea, matizada, y tiene un olor desagradable, como otras plantas de la misma familia. V. GALLITO y PATICO.

FLOR DEL SOL (Maza): V. GIRASOL y MIRASOL.

FLORESCO: Lllaman así en El Cayuco, Remates de Guane, al *Gliricidia sepium*, (Jacq.) Steud., Papilionácea cultivada. V. DESNUDO FLORECIDO y PIÑÓN AMOROSO.

FLORIPONDIO (Pichardo): V. CAMPANA.

FLORIPONDIO BLANCO (Pezuela): V. CAMPANA.

FLOX: *Phlox Drumondii* Hook. Hierba ornamental cultivada, de la familia de las Polemoniáceas, que ofrece muchas variedades crómicas. Es más conocida por PRIMAVERA. V.

FORESTINA: Donde únicamente hemos oído emplear este

nombre vulgar, que mencionan Sauvalle y Maza, es en Cortés, Pinar del Río. Se aplica al *Albizia Lebeck*, (L.) Benth., árbol de las Mimosáceas empleado para sembrar en las carreteras. V. ALGARROBO DE OLOR, AROMA FRANCESA, CABELLOS DE ÁNGEL y FAURESTINA.

FRAILECILLO: “Arbusto de cinco o seis pies de altura, corteza bruna, madera blancuzca; ramas tortuosas, hojas alternas, oblongo-ovales, de dos pulgadas de largo y una o más de ancho, y en su base una espina; flores chicas, de cuatro pétalos blancos; el fruto aovado, amarillo, carnoso, que encierra una almendra: ésta es purgante; las flores exhalan mucho olor.” (Pichardo).

Esta descripción del frailecillo, por Pichardo, no concuerda con los caracteres de la especie *Adenoropium gossypifolium*, (L.) Pohl. (*Jatropha gossypifolia*, L.), que tiene las hojas tri o quinquelobadas y las flores purpúreas. Sin embargo se aplica este mismo nombre científico a la planta que describe, cuyo nombre corresponde realmente al verdadero frailecillo o tuatúa, que es como se llama en la mitad oriental de la Isla.—V. TUA-TUA.

FRAILECILLO CIMARRÓN: *Croton lobatus*, L. Hierba silvestre común de la familia de las Euforbiáceas. Es mucho más pequeña que el frailecillo; pero se le parece mucho en las hojas y en el fruto. Esta especie y la anterior son apreciadas como medicinales.

FRAILECILLO REAL (Morales): *Jatropha gossypifolia*, L.
V. FRAILECILLO.

FRAILECITO: V. FRAILECILLO.

FRAMBOYÁN: *Delonix regia*, (Bojer) Raf. Así pronuncian todos este nombre, corrupción del francés *Flamboyant*, que significa llama, atendiendo al vivo color de fuego de las flores. Este árbol de las Cesalpináceas es originario de Madagascar y su introducción data de mediados del siglo pasado. Al principio se le empleó mucho en carreteras y parques, pero actualmente se le usa poco debido al feo aspecto que presenta en invierno cuando pierde las hojas y muestra sus grandes legumbres negras semejantes a vainas de machete. Es un árbol ramoso que alcanza hasta 12 m. de altura y un diámetro de 9 dm.; la corteza delgada color pardo grisáceo. Hojas bipennadas de 3 a 5 cm. de largo, pennas de 10 a 15 pares y foliolos en número de 20 a 40 pares, oblongos, de 4 a 10 mm. de largo. Flores grandes, vistosas, en racimos corimbosos axilares o terminales. Cáliz 5-lobado; pétalos 5, de 5 a 7 cm. de longitud, color ana-

ranjado a escarlata y matizados; estambres 10, doblados, más cortos que los pétalos; estilo delgado, estigma truncado. Legumbre de 4 a 6 dm. de largo y 5 a 7 cm. de ancho, bivalva, casi maciza en los espacios entre las semillas oblongas, colocadas transversalmente.

Su madera es casi blanca, floja y ligera.

FRAMBOYÁN AMARILLO: Nombre aplicado por los dueños de viveros al *Baryxylum inerme*, (Roxb.) Pierre, (*Peltophorum ferrugineum*, Benth.), precioso árbol de la familia de las Cesalpínáceas, originario de las Islas Filipinas e introducido y propagado por la Estación Agronómica. Es un excelente árbol de sombra que no pierde la hoja en invierno, tiene el follaje denso y vistoso y produce grandes panículas terminales de flores amarillas, bellas y olorosas y que son visitadas por las abejas. Es ya bastante común, y se prestaría mucho para el arbolado de las carreteras. Su madera también es buena, parecida a la del *Moruro abey*, de cuya planta es hermana.

FRAMBOYANT (Pichardo): V. FRAMBOYÁN.

FRANCESILLA (Maza): Ranunculácea cultivada, *Ranunculus asiaticus*, Lin. V. MARIMOÑAS.

FRANGIPANIER (Maza): V. LIRIO BLANCO y SÚCHELI.

FRESA: *Fragaria vesca*, L. Hierba cultivada de la familia de las Rosáceas cuyos frutos agregados o sorosis son muy apreciados, ya frescos, ya en conservas. Aquí dicen fresa lo mismo a la planta que al fruto. Las variedades que mejor resultado dan en Cuba son Aroma, Lady Corneille y Missionary. (Véase Informe de 1918-1920, de la Estación Experimental Agronómica).

FRESCURA: En la Provincia de la Habana y Pinar del Río muchos llaman de ese modo al *Pilea serpyllifolia*, Wedd., hierba cultivada de la familia de las Urticáceas. V. LENTEJUELA, MAÑANITA, SEÑORITA y YERBA DEL TEJADO.

FRESNO DE AMERICA (Fernández): V. FUSTETE.

FRIEGA-PLATOS: Según Colmeiro, es el *Solanum paniculatum*, Lin., de la familia de las Solanáceas.

FRIJOL: "Generalmente se da este nombre a toda legumbre o grano de vaina, especie de haba, judía, etc., y no se conoce la palabra *frisol* que como provincial explica el Diccionario de la Real Academia y la Relación de la Biblioteca que perteneció al ministro Colbert, ni la de *fejoe*, como decía Colón; la haba, el chícharo, la arveja, etc., conservan sus nombres especiales. Los frijoles propios son: el negro o prieto de Veracruz, el más común en las comidas del De-

partamento occidental, y más duro, con el que también se hace una sopa exquisita, tiene seis líneas de largo, figura oblonga-ovada...'' (Pichardo).

Cuando se dice frijol simplemente, en las provincias occidentales, se entiende que se trata del frijol negro, *Phaseolus vulgaris*, Lin., muy apreciado en esas provincias donde constituye el plato casi diario en la mesa del pobre. En cambio, en Oriente y Camagüey no gustan del frijol negro y prefieren los frijoles blancos o rojos.

En Vueltabajo llaman judía al frijol negro pequeño y al frijol blanco de la misma especie y tipo, al que en España llaman alubia.

FRIJOL CABALLERO : *Phaseolus lunatus*, Lin. Este frijol lo produce una enredadera grande que crece en las cercas y matorrales y que se ha hecho espontáneo después del cultivo. La vaina o legumbre es comprimida y forma un alfanje o media luna, de 3 a 7 cm. de longitud. Los granos o semillas son aplanados, oblongos, y de diversos colores, según la variedad, blancos, rosados, rojos o jaspeados. Es de gusto muy delicado y se cultiva para la exportación a los Estados Unidos con el nombre de habas de Lima. Los americanos lo llaman *Lima bean* (Frijol de Lima). Hay otro frijol caballero también llamado frijol de la tierra o frijol caballero negro, que no es tan estimado. Este es el *Dolichos lablab*, Lin. Los granos son más pequeños, subglobosos, negros, con una franja lineal blanca a un lado, como de un centímetro de longitud. Este frijol caballero es también de enredadera y se ha hecho espontáneo después del cultivo. Aunque el grano típico es negro hay variedades de grano blanco y de otros colores.

FRIJOL CABALLERO NEGRO (Maza) : V. FRIJOL CABALLERO.

FRIJOL CHOCHO (Pichardo) : V. CHOCHO.

FRIJOL CIMARRÓN (Sauvalle) : Papilionácea silvestre, *Vigna repens*, (L.) O. Ktze., (*Vigna luteola*, Benth.)

FRIJOL COLORADO : Variedad cultivada del *Phaseolus vulgaris*, L., de color rosado y casi del doble del tamaño que el negro. Aunque es también empleado en la región occidental, donde más se consume es en Oriente y Camagüey. V. FRIJOL.

FRIJOL COMÚN : *Phaseolus vulgaris*, L. V. FRIJOL NEGRO.

FRIJOL DE BIBIJAGUA : En Baracoa, según el Hno. León, llaman así a la *Canavalia ensiformis*, P. D. C. V. CANAVALLIA y HABA DE CABALLO.

FRIJOL DE BOLLOS (Pichardo) : V. FRIJOL DE CARITA.

FRIJOL DE CARITA: Planta trepadora, lampiña, con estípulas ovales u óvalolanceoladas, auriculadas, acuminadas, foliolos ovales, de 5 a 15 cm. de largo; flores escasas y casi sesiles en el extremo de un largo pedúnculo, purpúreas a amarillo-verdosas; legumbre variable, pero siempre larga y delgada, de 1 a 4.5 dm. de largo y 7 a 10 mm. de ancho; algo carnosa. El grano pequeño, redondo, de color blanco sucio, presenta a un lado un punto obscuro que parece un ojo, a lo que alude su nombre. Este es el frijol que se emplea para hacer los bollos, y la planta se cultiva, además, como forrajera y como abono verde, o séase como mejorante del terreno. Es el *Vigna unguiculata*, (L.) Walp., (*Vigna Catjang*, Walp. *Vigna sinensis*, Endl.) Los americanos la llaman *cowpea* (Chícharo de vaca). (Véase Circulares Nos. 6 y 35 de la Estación Experimental Agronómica). V. CAUPÍ CRIOLLO (Apéndice).

FRIJOL DE CERCA: *Dolichos lablab*, L. V. FRIJOL CABALLERO.

FRIJOL DE CHINA (Morales): La *Canavalia ensiformis*, P. D. C. V. CANAVALIA, FRIJOL DE MACHETE.

FRIJOL DE ESPAÑA: *Phaseolus multiflorus*, Willd. Enredadera ornamental cultivada, de la familia de las Papilionáceas.

FRIJOL DE GALLINA: "Arbol común, leguminoso, con flores amarillas y de corazón colorado que el Dr. Gundlach ha visto solamente en Cuba y en Trinidad con otro nombre; quizás sea el mismo de las orillas del río Cauto que en Bayamo denominan mulato." (Pichardo).

Según Sauvalle es el *Cassia glauca*, Lam., arbolito de la familia de las Cesalpináceas. Conocemos esta especie, pero no le hemos oído nombre vulgar.

FRIJOL DE MACHETE: *Canavalia ensiformis*, (L.) P. D. C. V. CANAVALIA y HABA DE CABALLO.

FRIJOL DE OLOR: Según Maza es el *Clitoria speciosa*, Cav., de la familia de las Papilionáceas. V. GUISANTE DE OLOR.

FRIJOL DE TERCIOPELO: Una de las plantas leguminosas cultivadas como abono verde; es decir, que se siembra en los terrenos que se van a dedicar a cultivo, se le deja desarrollar y, antes de que se maduren los frutos, y aun antes de florecer, se pasa el rodillo y después el arado por sobre el campo para enterrarla verde y de ese modo enriquecer la provisión de nitrógeno del suelo, aumentar su materia orgánica y hacerlo más suelto. Esta especie es el *Stizolobium deeringianum*, Bort. (*Mucuna deeringiana*, Merrill.); pero sus legumbres aterciopeladas, apenas tienen pelos

urentes. Sus granos son muy duros y generalmente jaspeados. (Véase Boletín No. 5 y Circulares Nos. 6 y 34 de la Estación Experimental Agronómica).

FRIJOL DE VERACRUZ (Pichardo): V. FRIJOL NEGRO.

FRIJOL DE LA TIERRA (Pichardo): V. FRIJOL CABALLERO.

FRIJOL DE LA TIERRA NEGRO (Maza): V. FRIJOL CABALLERO.

FRIJOL DIABLITO: *Phaseolus helvolus*, L. Frijol de enredadera, espontáneo en Oriente después del cultivo, pues es originario de Madagascar e introducido en Cuba por los colonos franceses. Le llaman también frijol mambí, porque durante la Guerra de Independencia sirvió de alimento a las fuerzas cubanas. El frijol es muy pequeño, como un grano de arroz, de forma arriñonada, de color rojo oscuro con hilo blanco, surcado en el medio por una depresión longitudinal. Aunque su sabor no es desagradable, más que para la alimentación es útil esta planta como forraje y para abono verde. (Véase Informe de 1917-1918 de la Estación Agronómica).

FRIJOL ENGORDA MUCHACHOS: En Pinar del Río, Santiago de las Vegas y en otros lugares dan este nombre a una variedad cultivada del *Vigna unguiculata*, (L.) Walp, agradable y nutritiva. Es diferente del *carita* y del *maicero*. Es colorado como éste, pero más grande y de forma arriñonada. Es inferior al de *carita*.

FRIJOL GRANDE (Pezuela): V. FRIJOL DE CARITA Y HABICHUELA CHINA.

FRIJOL ISLEÑO (Pichardo): No conocemos este frijol.

FRIJOL MAMBÍ: *Phaseolus helvolus*, L. Este nombre y el de frijol diablito se emplean en Guantánamo, pero en Camagüey llaman a este frijol *precioso*. V. FRIJOL DIABLITO.

FRIJOL MARRULLERO (Maza): V. MARRULLERO.

FRIJOL MAICERO: Con este nombre designan en la provincia de Pinar del Río a una variedad de frijol que se siembra comúnmente asociada con el maíz. Es de enredadera y tiene tendencias a hacerse rastrero. Se parece al *Engorda muchachos*, pero los granos son mucho más pequeños. La vaina o legumbre es como una habichuela corriente y el grano es pequeño, arriñonado, color crema o cenizo y con una pequeña línea blanca como el *carita*. Dicen que es el mejor de comer. Parece muy semejante, sino es la misma cosa, al frijol que en Camagüey y Oriente llaman *Caupí criollo*, que es el *Vigna antillana*, (Urb.) Fawcett & Rendle, que es indígena. V. CAUPÍ CRIOLLO (Apéndice).

FRIJOL MUNGO: *Phaseolus aureus*, Roxb. Frijol cultivado, introducido de la India por la Estación Agronómica. Es una planta anual, herbácea, como de 3 dm. de altura, con foliolos ovales, lampiños, de 3 a 5 cm. de largo; flores amarillas en racimos, y legumbres lineales de 3 a 6 cm. de longitud. El grano es de color amarillo verdoso y es muy apreciado en la India, China y Australia, para la alimentación humana. (Véase Informe de 1918-1920 de la Estación Agronómica).

FRIJOL NEGRO: *Phaseolus vulgaris*, L. Este frijol también llamado frijol común o simplemente frijol, es el más apreciado en las provincias occidentales por el pueblo pobre y aun por los ricos. Esta especie ofrece un gran número de variedades y sus legumbres tiernas son las habichuelas más estimadas. La planta es lampiña, erecta, como de 6 dm. de altura. A veces se hace trepadora y alcanza hasta 3 m. de longitud. Foliolos ovales, de 3 a 15 cm. de largo, agudos; racimos más cortos que las hojas y flores blancas a púrpuras; legumbres lineal, recta o un poco encorvada, de 10 a 15 cm. de longitud, conteniendo varias semillas. V. FRIJOL.

FRIJOL PRECIOSO: En Guantánamo llaman de ese modo al FRIJOL MAMBÍ. V.

FRIJOL PRIETO (Pichardo): V. FRIJOL NEGRO.

FRIJOL TÉPARI: *Phaseolus acutifolius*, Gray. Especie de frijol introducido por la Estación Agronómica. Lo cultivan los indios de las zonas áridas del sureste de los Estados Unidos, y sus granos son apreciados para la alimentación humana. (V. Informe 1918-1920 de la Estación Agronómica).

FRIJOLILLO: Hay varios frijolillos, casi todos de la familia de las Leguminosas, que son a los que con propiedad puede darse ese nombre por ser su fruto una vaina o legumbre y su semilla un grano o frijol.

En toda la Provincia de Pinar del Río, el frijolillo es el *Hebestigma cubense*, Urb. (*Gliricidia cubensis*, Wr.), árbol muy común en las sierras y en terrenos pedregosos, de madera muy dura, color obscuro, y hojas y flores parecidas a las del piñón amoroso. En las Villas lo llaman jurabaina y en Oriente guamá-piñón.

En Nuevitas el frijolillo es el *Lysiloma bahamensis*, Benth., árbol muy común de la familia de las Mimosáceas, que en la Ciénaga de Zapata llaman soplillo y en los Remates de Guane abey.

En Cayo Romano hay otro frijolillo, el *Acacia coriophylla*, Benth., Mimosácea que es una arbolito con frutos gruesos parecidos a los del aroma amarilla. A esta especie la llaman en Gibara alava-alava.

Otro frijolillo es una planta rastrera y trepadora, con hojas y legumbres muy parecidas a las del frijol común; pero muy pequeñas: es el *Dolicholus minimus*, (L.) Medic., Papilionácea silvestre, común, llamada bejuco de culebra en Camagüey.

El frijolillo de la costa sur de Isla de Pinos, no es una Leguminosa, sino una Sapindácea, el *Hypelate trifoliata*, Sw., que en otros lugares es conocido por cuaba de ingenio, cuabilla, raspadura y vera amarilla.

Tampoco es una Leguminosa el frijolillo de la Ciénaga de Zapata, sino una Eritroxilácea, el *Erythroxylon rotundifolium*, Lunan, más correctamente llamado arabillo y yarúa de costa.

FRIJOLILLO AMARILLO: “Arbol silvestre que se propaga de semilla en tierras bajas; florece en julio; éste se halla en las costas y se eleva de 18 a 20 varas, es muy común; su madera color amarillo pálido y el corazón más subido, es muy sólida, compacta y resistente; se emplea en horcones dentro y fuera del agua, pilotajes, postes, entramados, etc. Sus raíces son laterales. Los hay también en la Isla de Pinos.” (Fernández).

Esta descripción corresponde al *Lonchocarpus latifolius*, H. B. K., que es el GUAMÁ DE COSTA. V.

FRIJOLILLO BARÍA: “Arbol silvestre que se propaga de semilla; excelente madera casi toda corazón, su color es pardo obscuro, pesada y grano fino; se emplea como el anterior.” (Fernández).

Este debe ser el mismo frijolillo o jurabaina (*Hebestigma cubense*, Urb.), cuya madera obscura se parece bastante a la de la BARÍA PRIETA. V.

FRIJOLILLO CUADRADO: Así llaman en Nuevitas al *Lysiloma bahamensis*, árbol que cuando joven presenta el tronco y las ramas angulosas. V. ABEY y SOPLILLO.

FRIJOLILLO PRIETO: “Arbol silvestre que se propaga de semilla; florece en primavera; es de terrenos altos y pedregosos; la madera es de peso y dureza muy regular; es de grueso tronco y de mucha más consistencia que el amarilloso; el corazón es pardo obscuro con vetas u ondulaciones muy pálidas o como achocolatadas que le comunican un aspecto veteado o jaspeado; textura fibrosa bastante compacta

y sirve para horcones de muelles, pilotaje, entramados, postes, etc. Las raíces son laterales." (Fernández).

Esta descripción parece referirse a la especie *Lonchocarpus domingensis*, (Pers.) DC., árbol de las Papilionáceas, generalmente conocido por guamá común, guamá prieto y guamá de sogá.

FRIJOLILLO REDONDO: En Nuevitas distinguen el frijolillo redondo y el frijolillo cuadrado; pero es una sola especie, el *Lysiloma bahamensis*, Benth. El árbol joven tiene las ramas angulosas, las que cuando viejas se vuelven cilíndricas. V. ABEY y SOPLILLO.

FRIJOLITO (Maza): Otro nombre del *Phaseolus lunatus*, Lin. V. FRIJOL CABALLERO.

FRÍO-FRÍO: "Árbol leguminoso muy común y usado para leña en Cuba; flores amarillas y el corazón del tronco colorado. Dice el Dr. Gundlach que ha visto este árbol solamente en Santiago de Cuba y en Trinidad, donde lo llaman de otro modo." (Pichardo).

Por la descripción parece que se trata del *Cassia biflora*, L., Cesalpinácea indígena que en Camagüey llaman CARBONERO. V.

FRUTA BOMBA: En la Habana y en las demás provincias occidentales llaman así al *Carica papaya*, L., cuyo verdadero nombre es papaya y así es como la llaman en Camagüey y Oriente. V. PAPAYA.

FRUTA DE AURA: Nombre local, empleado en Los Sábalos, Ciénaga de Zapata, para designar al *Ranwolfia heterophylla*, R. & S., arbustito silvestre de las Apocináceas. Otra fruta de aura, según Maza, es el *Hirtella mollicoma*, H. B. K., arbusto de la familia de las Rosáceas, también conocido por icaco de aura. V. CAGADA DE AURA, CANINA DE PERRO, FRUTA DE PERRO e HICACO DE AURA.

FRUTA DE CATEY: En toda la Provincia de Camagüey llaman así, y también frutica de catey, al *Bourreria Bourreria* (L.) Britton, arbusto de las Borragináceas, de terrenos pedregosos, cuyos frutos los comen los cateyes o cotorras. V. CAGÓN y CURABOCA.

FRUTA DE IGUANA: Según el Dr. Ekman, así llaman en la parte este de Santiago de Cuba al *Duranta erecta*, Lin. (*Duranta Plumieri*, Jacq.) Arbusto ornamental de las Verbenáceas. V. CELOSA CIMARRONA, GARBANCILLO, NO ME OLVIDES y VIOLETINA.

FRUTA DE PERRO: En los contornos de la Bahía de Cochinos, Ciénaga de Zapata, dan ese nombre al *Passiflora multi-*

flora, Lin., planta trepadora silvestre de la familia de las Pasifloráceas.

En Camagüey, la fruta de perro es el *Rauwolfia heterophylla*, Willd., arbusto silvestre de las Apocináceas. V. CANINA DE PERRO, FRUTA DE AURA y PASIONARIA DE CERCA.

FRUTA DEL BIEN: Según el Dr. Ekman llaman así en Oriente al *Rhamnidium pruinatum*, Urb., especie nueva para la ciencia, de la familia de las Rhamnáceas, recientemente descrita por Urban en *Symbolae Antillanae*, Vol. IX, Fascículo 2. Fué colectado en el Yunque de Baracoa.

FRUTICA DE CATEY: V. FRUTA DE CATEY.

FRUTILLO: *Rauwolfia ternifolia*, H. B. K. Arbusto silvestre de la familia de las Apocináceas.

FRUTÓN: Nombre empleado en San Juan, Isla de Pinos, para designar a un árbol silvestre que crece junto a la Ciénaga, el *Ottoschulzia cubensis*, (Ch. Wr.) Urb., de la familia de las Icacináceas. A esta especie la llaman cocote de toro en las montañas de San Cristóbal, Pinar del Río. Tiene una madera muy dura, amarilla, con los radios medulares muy marcados, como el manajucillo. V. COCOTE DE TORO.

FÚCHIL: V. GUANIQUÍ DE COSTA.

FUEGO: En Guantánamo llaman así al *Colubrina Colubrina* (Jacq.) Millsp. (*Colubrina ferruginosa*, Brongn). Arbol de la familia de las Rhamnáceas cuya madera tiene el corazón color rojo vivo. V. BIJÁGUARA y BIRIJAGUA.

Según Pichardo, en otras partes el nombre de fuego se aplica al *Savia sessiliflora*, (Sw.) Willd., árbol silvestre de las Euforbiáceas que nosotros no hemos oído llamar así, ni hay razón que justifique ese nombre para esta especie. V. AHORCA JÍBARO, AMANSA GUAPO, ARETILLO, CARBONERO DE COSTA y HUESO.

FULMINANTE: "En Trinidad llaman así a una planta con flores azules, cuya vaina seca, humedecida en la boca, por ejemplo, revienta de golpe." (Dr. Gundlach).

Debe ser la misma especie que Sauvalle llama fulminante *Ruellia geminiflora*, H. B. K., de la familia de las Acantáceas.

En Camagüey llaman del mismo modo a una especie hermana, *Ruellia tuberosa*, Lin., también llamada salta-perico. Muchas especies de esta familia tienen esa propiedad de abrirse la cápsula seca con ligera explosión, haciendo saltar las semillas. V. TRIQUITRAQUE.

FUSTETE: *Chlorophora tinctoria*, (L.) Gaud. Arbol silvestre de la familia de las Moráceas, común en los terrenos cal-

cáreos pedregosos. En la provincia de la Habana la llaman mora, mora blanca y mora del país.

Es una planta inerme, de hojas subenteras, oblongas, acuminadas; flores dioicas, en espigas o en capítulos; las espigas masculinas cilíndricas y las flores con cáliz 4-partido, ligeramente imbricado y con 4 estambres salientes. Las cabezuelas femeninas globosas, casi tan largas como el pecíolo y las flores con 4 segmentos. Ovario libre; estilo simple, filiforme, saliente. Frutos en aquenios cubriendo el receptáculo globoso, algo carnosos. Este árbol crece espontáneo en los alrededores de la Habana y es abundante en Camagüey y Oriente. Su madera es muy buena y elástica, de color amarillo anaranjado y jaspeado. Se la utiliza en la carpintería fina y para fabricar bastones. Además, se la emplea en postes, horcones y pértigos de carreta. También suministra esta madera una materia tintórea muy solicitada antes de inventarse los colores de anilina y que volvió a tener demanda cuando la Guerra Mundial.

En la provincia de Matanzas algunos llaman impropriamente fustete al *Pithecolobium tortum*, Mart., árbol silvestre de las Mimosáceas, cuyo nombre más generalizado es guayabillo. V. FALSO FUSTETE, FRESNO DE AMÉRICA, GUAYABILLO, HUMO y MORA.

G

GAGUEY (Maza): V. JAGÜEY MACHO.

GALÁN DE COSTA: "Arbol silvestre no muy elevado, su madera color amarillo oscuro veteado, es dura, compacta, pesada y grano fino, y se puede emplear en la carpintería urbana, porque es susceptible de buen pulimento." (Fernández).

Desconocemos esta madera. Quizás se trate del *Cestrum daphnoides*, Griseb., que es una especie de galán silvestre que vive en las costas.

GALÁN DE DÍA: Arbusto de todo terreno, según unos; de cuabales, según otros; hojas alternas de dos y media pulgadas de longitud y una o más de latitud, que terminan en punta, algo gruesas, verde lustrosas, por encima; pálidas por el envés; con el nervio longitudinal bastante pronunciado, amarilloso; flores en figura de clavo, media pulgada de largo, seis o más en un pedúnculo de doble longitud, al extremo de las ramas; más oloroso de día que de noche. Tiñe de azul.

"El sinsonte come sus semillas." (Pichardo).

Es el *Cestrum diurnum*, L., arbusto de la familia de las Solanáceas, común en terrenos calcáreos próximos a las costas. V. JAZMÍN DE DÍA.

En Pinar del Río dicen también galán de día al *Allamandra cathartica*, L., arbusto de flores amarillas, de las Apocináceas. V. ALAMANDA, BARBERO LOCO, FLOR DE BARBERO y JAZMÍN DE DÍA.

GALÁN DE DÍA DE SABANA (Sauvalle): Arbusto común en las sabanas, pinares y colinas de Pinar del Río, el *Cestrum laurifolium*, L'Herit., de la familia de las Solanáceas.

GALÁN DE NOCHE: "Arbusto ramoso en su parte superior; hojas alternas, ovales, lanceoladas, de olor muy fuerte; flores blancuzcas en forma de un tubito que remata en cinco pétalos, a las que suceden unas bayas esféricas chicas

color perla, en lo cual se diferencia del galán de día, que las produce moradas, como guindas, siendo en lo demás muy parecido; las flores son como jazmines y embalsaman el aire por la tardecita y noche; pero su aroma es muy fuerte para respirar en los aposentos. Este vegetal es venenoso. En Cuba se denomina jazmín de día y jazmín de noche." (Pichardo).

Esta especie es el *Cestrum nocturnum*, Lin., de la familia de las Solanáceas y se cultiva en los jardines como ornamental y por su perfume. En Santiago de las Vegas y otros pueblos de la Provincia de la Habana lo conocen por Fedora. Según Maza, el extracto de sus frutos se usa contra la epilepsia.

Pero hay otro galán de noche cultivado también en los jardines, de la familia de las Solanáceas y con flores igualmente perfumadas. Este es un arbusto más pequeño y algunos lo conocen por nabaco o simplemente lo llaman galán. Es el *Brunfelsia nitida*, Benth. Tiene las hojas elípticas, estrechadas en la base, acuminadas en el ápice, enteras, alternas y muy brillantes. Las flores son de color crema, de tubo muy largo y con cuatro estambres. El fruto es una baya anaranjada cuando madura. Las flores despiden un grato perfume por la noche. En Remedios le dicen *Flor de clavo*. Hay otra especie cultivada, menos común, *Brunfelsia jamaicensis*, Gris. (*B. nitida* var. *jamaicensis*), con las hojas más grandes lanceoladas y puntiagudas y las flores más grandes pero menos olorosas.

GALÁN DE NOCHE MORADO (Sauvalle): V. LILA DE LAS ANTILLAS.

GALÁN DE SABANA (Morales): *Brunfelsia nitida*, Benth.
V. GALÁN DE NOCHE.

GALÁN MORADO (Maza): V. LILA DE LAS ANTILLAS.

GALANGA: "Voz africana cubanizada. Una de las especies de malanga, la más usada generalmente en la comida: es amarilla; se come el ñame y las bolas; las hojas son dos tercios más pequeños que las de la blanca." (Pichardo). V. MALANGA AMARELLA.

GALFINIA (Cat. del Jardín Bot. del Inst. de la Habana): V. EFIGENIA y GRANITO DE ORO.

GAILLARDIA: *Gaillardia picta*, Sweet. Planta cultivada de la familia de las Compuestas. Las flores, algo parecidas a la del cagigal, son amarillas y rojas. Presenta muchas variedades.

GALLINASA: En Jamaica, provincia de la Habana, dan ese

nombre al *Celtis trinervia*, Lam. Arbol silvestre de la familia de las Ulmáceas, común en las colinas calcáreas y en las costas. V. HUESO, RAMÓN DE COSTA, RAMÓN DE SIERRA.

GALLITO: Arbol cultivado de la familia de las Papilionáceas, originario del Asia Tropical. Alcanza hasta 12 m. de altura y 3 dm. de grueso, con la corteza rugosa. Hojas compuestas, de 2 a 3.5 dm. de longitud; foliolos de 10 a 30 pares, oblongos, obtusos, de lados desiguales en la base. Inflorescencia en racimos de dos a cinco flores; corola roja o blanca, de 6 a 10 cm. de longitud; legumbre de 2 a 4 dm. de largo y como 8 mm. de ancho, terminada en pico y estrechada en la base en un largo y rígido estípote. Esta especie es muy ornamental y la llaman también cresta de gallo, gallito colorado y zapatón rojo, a la forma de flores rojas; y gallito blanco, paloma y zapatón blanco, a la de flores blancas: es el *Agati grandiflora*, (L.) Desv.

Otros llaan gallito a una especie cultivada de las Aristolochiáceas, *Aristolochia ringens*, Varl, enredadera de grandes flores que se asemejan al cuerpo de un gallo. V. FLOR DE PATO.

GALLITO BLANCO: *Agati grandiflora*, (L.) Desv. V. GALLITO, PALOMA, ZAPATÓN BLANCO.

GALLITO COLORADO: *Agati grandiflora*, (L.) Desv. V. CRESTA DE GALLO, GALLITO, ZAPATÓN ROJO y ZAPATÓN DEL OBISPO.

También llaman algunos gallito colorado al *Pedilanthus tithymaloides*, (L.) Poit., de las Euforbiáceas, que es más conocida por DÍCTAMO REAL. V.

GALLITOS (Maza): Hierba silvestre de la familia de las Acantháceas, común en los lugares húmedos, orillas de los ríos y arroyos; es el *Diapedium assurgens*, (L.) Kuntze (*Diclip-tera assurgens*, (L.) Jus.) Tiene las flores pequeñas, rojas bilabiadas.

GAMBUTERA: Según Pichardo, así llaman también a la CAMBUSTERA. V.

En la Jagua, Consolación del Norte, llaman gambutera a una graminácea silvestre, *Brachiaria platyphylla*, (Griseb.) Nash, considerada como un buen pasto.

GANDASULI DE CORONAS (Maza): V. MARIPOSA.

GANDÚ (Grisebach): V. GANDUL.

GANDÚA: En Pinar del Río llaman así al *Cajanus indicus*, Spreng. V. GANDUL.

GANDUL: *Cajanus indicus*, Spreng. Arbusto cultivado de la familia de las Papilionáceas, que se ha propagado mucho

en el país, al extremo de hallarse espontáneo en algunos lugares. Sus legumbres numerosísimas contienen semillas comestibles, semejantes a las arvejas cuando tiernas. Hojas compuestas, de tres folíolos lanceolados, oblongos, puntia-gudos, subtomentosos en el envés; inflorescencia en racimos axilares; flores amarillas con el estandarte teñido de anaranjado; legumbre comprimida, continua.

De esta planta dice el Dr. Mario Calvino, en su último informe: "En nuestro informe anterior, escribimos con relación a esta leguminosa de grano, entre otras cosas, cuanto sigue: "... esta planta merece ser más cultivada en Cuba, especialmente por sus granos alimenticios que son excelentes y saludables. Poco afectada por las plagas que tanto daño causan a las otras plantas, esta leguminosa está destinada a proporcionar la proteína, para que, con el arroz, la yuca y el boniato, el campesino pueda obtener una ración alimenticia bien equilibrada."

Las observaciones de este año me hacen insistir sobre mi recomendación anterior.

El gandul nos ha dado excelentes resultados.

Las plantas viejas las podé en mayo, recortándolas como si se tratara de una cerca y brotaron vigorosísimas con las lluvias de junio, desarrollando nuevas ramas en los meses lluviosos del verano, para cargarse de flores y frutos en los próximos meses de noviembre y diciembre.

Siembras nuevas, ejecutadas en julio, dieron para fines de año, en 6 meses, abundante cosechas.

He aquí una planta humilde, de ninguna exigencia especial que sólo requiere ser sembrada en un terreno cualquiera, y que produce abundancia de granos muy alimenticios para el hombre y para las aves de corral; ¿por qué no sembrarla y cuidarla?"

GARBANCILLO: En la Habana y en Pinar del Río dan este nombre al *Duranta erecta*, Lin., arbusto de las Verbenáceas, de flores violáceas o blancas y el fruto amarillo parecido a un garbanzo. V. FRUTA DE IGUANA, NO ME OLVIDES Y VIOLETINA.

GARBANZO: *Cicer arietinum*, Lin. Planta cultivada de la familia de las Papilionáceas, cuyos granos alimenticios constituyen un alimento predilecto de los españoles y de muchos cubanos. Aunque el garbanzo se da bien en Cuba, todo el que se consume se importa de Méjico y de España.

GARDENIA: *Gardenia florida*, Lin. Este es el verdadero nombre de ese arbusto cultivado de las Rubiáceas, de bellas

flores blancas y muy perfumadas, que en Cuba se conoce como JAZMÍN DEL CABO. V.

GARDENIA DEL BRASIL: Arbusto cultivado, introducido por la Estación Agronómica, *Randia formosa*, K. Schum. (*Gardenia sessilis*, Vell.), de la familia de las Rubiáceas. Las flores son blancas, sencillas, de tubo largo. Los frutos parecen pequeñas guayabas y tienen muchas semillas embotradas en una pulpa negra untuosa.

GARRAPATA (Maza): V. GUIZACILLO.

GARRO BLANCO: *Spermacoce tenuior*, Lam. V. YERBA DE GARRO.

GARRO MORADO: *Borreria laevis*, (Lam.) Griseb. Hierba silvestre de la familia de las Rubiáceas usada como medicinal. V. YERBA DE GARRO.

GASTRONOMIA: Así llaman en Guantánamo al *Lagerstroemia indica*, Lin., arbusto ornamental de las Litráceas. El nombre es una pronunciación defectuosa del nombre genérico latino *Lagerstroemia*. V. JÚPITER.

GATEADO AMARILLO: "Árbol silvestre; madera dura, compacta, pesada y grano fino; albura blanco-amarillo sucio, vetado de pardo claro; se puede utilizar en varios usos de la carpintería rural y urbana." (Fernández).

Este nombre vulgar no es cubano, sino portorriqueño.

GATEADO NEGRO: "Árbol silvestre que se propaga de semilla: su madera es muy dura, compacta, pesada y grano fino; su albura es blanco rojizo y el corazón pardo verdoso; se puede emplear en la carpintería urbana porque admite hermoso pulimento." (Fernández).

Lo mismo decimos de esta madera cuyo nombre vulgar no hemos oído jamás. Fernández, siguiendo a Groussourdy, le atribuye el nombre científico *Brossimum guianensis*. En Cuba existe como indígena el *Brossimum Alicastrum*, Sw., árbol de las Moráceas, cuyo nombre vulgar es guáimaro o Ramón de Méjico.

GAVILÁN: En casi toda la provincia de Camagüey dan ese nombre a un árbol silvestre de terrenos pedregosos y calcáreos, el *Simarouba glauca*, DC., de la familia de las Simarubáceas.

En otros lugares de la misma provincia, el gabilán es el *Zanthoxylum Fagara*, (L.) Sargent, arbolito de las Rutáceas, más conocido por otros nombres.

Y en otros lugares al norte, llaman también gabilán al *Guilandina Bonduc*, Lin., que es una planta espinosa de la

familia de las Cesalpináceas. V. AMOROSO, CHIVO, MATE y PALO BLANCO.

GENCIANA (Pichardo): V. GENCIANA DEL PAÍS.

GENCIANA DE COSTA (Sauvalle): V. GENCIANA DE LA TIERRA, DE COSTA.

GENCIANA DE LA TIERRA (Maza): Hierba silvestre de terrenos pantanosos, *Voyra aphylla*, Pers., de la familia de las Gencianáceas.

GENCIANA DE LA TIERRA, DE COSTA (Sauvalle): Hierba silvestre de la familia de las Gencianáceas, *Enicostema verticillatum*, (L.) Engel.

GENCIANO DE CUBA: *Schultesia heterophylla*, Miq. Hierba silvestre de la familia de las Gencianáceas, común en los pinares y sabanas de Pinar del Río. V. TABACO DE SABANA.

GENCIANO DEL PAÍS: *Eustoma exaltatum*, (L.) Pers. Hierba silvestre de la familia de las Gencianáceas, común de las orillas de las ciénagas, zanjas y lugares pantanosos. Tiene las hojas elípticas y las flores azules, matizadas de blanco, en cimas terminales.

GENGIBRE: Planta aromática de la familia de las Zingiberáceas, el *Zingiber Zingiber*, (L.) Karst. (*Zingiber officinale*, Rosc.) Sus rizomas aromáticos y medicinales son objeto de gran comercio en las Antillas inglesas y hace 40 años se cosechaban y exportaban en Cuba también. V. AJENJIBRE.

GERANIO: "Planta exótica cultivada en nuestros jardines con profusión por el grato olor de sus extrañas hojas hendidas, encrespadas, que huelen a limón, según la variedad." (Pichardo).

En Cuba se llama geranios a varias especies de la familia de las Geraniáceas que no pertenecen al género botánico *Geranium*, al que pertenecen los verdaderos geranios, sino al género *Pelargonium*; entre ellos el más común y estimado es el geranio de rosa, *Pelargonium odoratissimum*, Ait., también llamado GERANIO DE OLOR. V.

GERANIO DE OLOR (Maza): V. GERANIO DE ROSA.

GERANIO DE OLOR DE LIMÓN (Maza): V. GERANIO DE ROSA.

GERANIO DE ROSA: *Pelargonium odoratissimum*, Ait. Planta cultivada por sus hojas con olor de rosa. V. GERANIO.

GERANIO MANZANA: *Pelargonium zonale*, L'Herit. Geraniácea cultivada, de flores rojas, cuyas hojas tienen un olor parecido al de las manzanas; son redondeadas y presentan en el limbo una franja o zona circular de color rojizo.

GERINGUILLA (Maza): V. CELINDA.

- GERSTROEMIA (Pezuela): V. ALSTROEMIA, ASTRONOMIA, GASTRONOMIA y JÚPITER.
- GERSTROEMIA SILVESTRE (Pezuela): Arbol silvestre de las Malpiguiáceas, *Byrsonima spicata*, (Cav. L. E. Richard. V. PERALEJO DE PINARES.
- GÍA BLANCA (Grisebach): Arbusto silvestre, espinoso de la familia de las Samidáceas, de madera amarillo pálido, *Casearia guianensis*, (Aubl.) Urb. (*Casearia ramiflora*, Vahl.) V. GÍ BRAVA.
- GIBÁ (Maza): V. JIBA.
- GIGANTÓN: *Dahlia variabilis*, Desf. Arbusto cultivado de la familia de las Compuestas, muy común en los jardines. Alcanza más de dos metros de altura y tiene tallos huecos, hojas compuestas y grandes flores dobles de color violado o lila, pero sin olor. Se multiplica más fácilmente de estacas; pero no da semillas, que no llegan a formarse en este país. V. DALIA.
- GIGÜE: "Arbol silvestre, madera algo recia y elástica. Rompe verticalmente en fibras delgadas y largas, su color es pardo claro cuando nueva y después obscurece mucho. Sirve para fustes de mortero y para mazas de ingenio, etc. Altura, de 10 a 12 varas, engruesa mucho, pues los hay hasta de 4 brazas de circunferencia." (Fernández). V. JIGÜE y SABICÚ.
- GIRAFÁ: *Brassia caudata*, Lindl. Planta epífita indígena, de la familia de las Orquidáceas. V. JIRAFÁ.
- GIRASOL: *Helianthus annuus*, L. Compuesta muy común cultivada en los jardines y notable por sus enormes capítulos de flores amarillas que llegan a alcanzar más de 20 cm. de diámetro. Hay la creencia vulgar de que siempre el disco está mirando hacia el sol. Sus semillas contienen un aceite apreciado, y son muy empleadas para alimentar aves domésticas. También le dicen flor del sol y mirasol. Según Maza, las flores y la corteza frescas de esta planta se han empleado con éxito contra la fiebre intermitente rebelde de los niños.
- GIRASOL AMERICANO: El Catálogo del Jardín Botánico del Instituto de la Habana llama así al *Helianthus decapetalus*, L., Compuesta cultivada parecida por sus flores al girasol.
- GIRASOL ENANO: Planta más pequeña y flores también mucho más chicas que las del girasol común; pero semejante a éste en todo lo demás. Es el *Helianthus debilis*, Nutt. (*Helianthus cumumerifolius*, Torr. & Gray), de la familia de las Compuestas.
- GLADIOLO: *Gladiolus communis*, Lin. Planta ornamental cul-

tivada muy frecuentemente en los jardines. Pertenece a la familia de las Iridáceas y tiene las hojas lanceoladas, aplanadas, en forma de hoja de espada, y las flores grandes, bellas, de muy variados colores, parecidas a las del platanillo de Cuba y la mariposa en la forma.

GLEDISQUIA: *Gleditschia amorphoides*, (Griseb.) Taub. Arbol muy espinoso, de madera algo dura y muy usada en las construcciones en la Rep. Argentina. El fruto maduro exhala un olor que hace estornudar debido a la presencia de la saponina. Sus pequeños flores blanquecinas aparecen en abril y entonces las abejas de las cercanías visitan esta planta, percibiéndose el ruido que producen a cierta distancia. Ha sido introducido y propagado por la Estación Agronómica y se presta mucho para cercas y guardarrayas. Presenta el tronco y las ramas cubiertos de grandes agujeros en racimos complicados.

GLOBO DE ORO (Armand): Variedad cultivada del *Amaranthus paniculatus*, Lin., de flores en panículas de color amarillo de oro. V. AMARANTO y MOCO DE PAVO.

GLORIA DE LA MAÑANA: *Ipomoea hederacea*, Jacq. A ésta y otras varias especies de Convolvuláceas del género *Pharbitis* dan ese nombre, debido a que abren sus flores por la mañana. El *Ipomoea hederacea*, Jacq., es una enredadera vigorosa con hojas acorazonadas y flores grandes, embudadas, de color violáceo. El nombre vulgar es traducción del inglés *Morning Glory*. V. AGUINALDO.

GLORIA DE LA TARDE (Armand): Convolvulácea parecida a la gloria de la mañana; pero con la particularidad de que sus flores abren a la caída de la tarde.

GLORIOSA: *Gloriosa superba*, L. V. PIPA DE TURCO y SOBERBIA.

GLORIOSA DEL PAÍS (Maza): Planta trepadora silvestre de la familia de las Amarilidáceas, el *Bomarea edulis* (Tussac.) Herb. (*Alstroemeria edulis*, Tussac.) V. SALSILLA y ZARCILLA.

GOLONDRINA (Pichardo): Nombre poco usado de varias Euforbiáceas silvestres, entre ellas el *Chamaesyce hirta*, (Lin.-Millsp.) y el *Chamaesyce prostrata*, (Ait.) Small. V. YERBA DE LA NIÑA.

GOMA ARÁBIGA: Arbol originario del Africa tropical, aclimatado en Cuba. Es el *Acacia nilotica*, (L.) Delile (*Acacia arabica*, Willd.), de la familia de las Mimosáceas. Alcanza hasta 8 m. de altura y su follaje se parece mucho al de la aroma amarilla o cují, lo mismo que sus flores que son en cabezuelas amarillas, olorosas, muy melíferas. La legumbre

lineal, hasta de 5 cm. de longitud, está constreñida entre las semillas, de modo que tiene la forma de un rosario corto y extendido. Esta planta se propaga muy fácilmente por sus semillas. Suministra la goma de su nombre, que exuda el tronco; su madera es utilizable; sus flores son visitadas por las abejas; sus legumbres son curtientes, y además puede utilizarse como ornamental.

GOMA DE PARÁ: *Hevea brasiliensis*, Muell. Arg. V. CAUCHO DE PARÁ y JEBE.

GOMA ELÁSTICA: *Castilloa elastica*, Cerv. Este es el árbol del ule, castilloa o caucho de Centro América y Méjico y pertenece a la familia de las Moráceas. Es la planta cauchógena que se ha sembrado más extensamente en Cuba, sin que pueda decirse que su cultivo sea un éxito. Es un árbol grande, cuya savia lechosa contiene *cautchouc*. Sus hojas son elíptico-ovales, pubescentes, de 2 a 5 dm. de largo, acuminadas y de corto pecíolo. Sus flores son monoicas, en capítulos, estando las flores masculinas en los mismos racimos. Los frutos están empotrados en una pulpa anaranjada acuosa, y el ganado vacuno las come, lo cual hacen algunos muchachos también. Florece en primavera y fructifica en seguida. Sus semillas germinan fácilmente pero su poder germinativo dura muy poco. La planta puede multiplicarse también por secciones de las hojas.

Otra goma elástica es un árbol de la misma familia de las Moráceas, el *Ficus elastica*, Roxb., llamado por los ingleses *India Rubber Fig* (Higuera de goma de la India). Es un árbol asiático muy propagado en esta Isla, donde se le usa principalmente en parques y avenidas. Alcanza una altura de 12 m. o más, con las ramas muy extendidas y numerosas raíces aéreas, rígidas y colgantes. Tiene las hojas de 1.5 a 3 dm. de longitud, lisas, brillantes, enteras, elípticas; los frutos pequeños, elipsóideos, sesiles. V. ÁRBOL DEL ULE, CASTILLOA y CAUCHO.

GOMA GUTTA DE AMÉRICA (Maza): V. LACRE.

GOMA INUNDADA (Tercer Informe de la Estación Agronómica): Traducción del inglés *Flooded gum*, nombre vulgar del *Eucalyptus saligna*, Sw., especie cultivada de eucalipto.

GOMA ROJA: *Eucalyptus rostrata*, Schlechtr. Traducción del nombre vulgar inglés *Red Gum*, especie de eucalipto que es una de las que mejor se ha aclimatado en Cuba, en los terrenos altos y secos. Su madera se usa en Australia en postes de teléfono, en la pavimentación de las calles y para hacer pasta de papel. V. EUCALIPTO.

- GORRO DE NAPOLEÓN:** En Consolación del Sur, Pinar del Río, dan ese nombre a una Cesalpinácea cultivada, *Bauhinia tomentosa*, Lin., que en casi todo el resto de la Isla llaman guacamaya americana y flor de azufre. Es un arbusto ornamental, originario del Asia y Africa tropical. Las hojas son suborbiculares, bilobadas hasta un tercio de su longitud; las flores en grupos de 1 a 3, con los pétalos amarillos, 10 estambres y la vaina o legumbre lineal, de 1 a 1.5 cm. de ancho y como 10 cm. de longitud. V. MARIPOSA.
- GOTA DE SANGRE:** Ranunculácea cultivada; según Maza, el *Adonis vernalis*, Lin., también llamada flor de Adonis.
- GRACIA DE DIOS:** *Euphorbia splendens*, Boj. Arbolito cultivado como ornamental, de la familia de las Euforbiáceas. Es muy espinoso y tiene las flores rojas, vistosas y las hojas estrechas, lanceoladas. V. ABROJO.
- GRACILIANO:** En Banes y Mayarí, Oriente, llaman así a un árbol silvestre, propio de los terrenos calcáreos pedregosos, colinas, sierras y costas altas. Es el *Celtis trinervia*, Lam., de la familia de las Ulmáceas. V. GUIACILLO, MALVA DE SIERRA, RAMÓN DE SIERRA, GUASIRIANO y RAMÓN DE COSTA.
- GRACIOLA (Sauvalle):** Hierba rasterya parecida a la verdolaga, con flores azulosas. Es el *Herpestis monniera*, (L.) H. B. K., de la familia de las Escrofulariáceas. Se la encuentra en todos los terrenos anegadizos próximos a las costas, formando colchones. V. VERDOLAGA DE COSTA.
- GRAJO:** Sauvalle trae este nombre vulgar aplicado al *Eugenia heterophylla*, A. Rich, (*Eugenia tuberculata*, Griseb.), arbusto silvestre de las Mirtáceas; pero debe haber habido alguna equivocación en la determinación de la especie, pues ese nombre vulgar a quien conviene es a otra Mirtácea muy común en toda la Isla, el *Eugenia axillaris*, (Sw.) Willd. Tiene las hojas ovaladas y brillantes en el haz; numerosas flores blancas axilares y produce gran número de frutos globosos, cuya superficie presenta asperezas o rugosidades. Al pasar cerca de una de estas plantas se percibe un olor fétido enteramente semejante al que exhalan algunas personas de la raza negra, olor desagradable que se designa en el país por grajo. V. GUAIRAJE.
- GRAMA:** Nombre vulgar de varias Gramináceas silvestres, muy buenos pastos por lo general. Pero en particular se llama grama al *Cynodon dactylon*, (L.) Pers. (*Capriola dactylon*, Kuntze.), que es una de las especies empleadas en la medicina universal con ese nombre. Sus rizomas son diuréticos. En Pinar del Río llaman Grama también al *Syntherisma*

sanguinalis, (L.) Dulac., Graminácea muy común en terrenos fértiles, que conocen por *Pata de gallina* en otros lugares. V. GREÑA, YERBA DEL PRADO y YERBA FINA.

GRAMA DE CABALLOS (Sauvalle): Graminácea silvestre, bastante buen pasto, propia de sabanas arenosas, el *Coelorhachis impressa*, (Griseb.) Nash, (*Rottboellia impressa*, Griseb.)

En la Provincia de la Habana llaman también algunos grama de caballos al *Eleusine indica*, Gaertn., hierba muy común de terrenos fértiles y cultivados. V. CAMBUTE y PATA DE GALLINA.

GRAMA DE CASTILLA: *Panicum reptans*, Lin. Excelente planta forrajera, común en terrenos rojos fértiles; sobre todo, en los cultivados. V. ALPISTE CIMARRÓN y SÚRBANA.

GRAMA DE COSTA: En la costa Sur de El Cayuco, Remates de Guane, dan ese nombre al *Sporobolus virginicus*, (L.) Kth., Graminácea que crece en las playas altas y secas que constituyen un excelente pasto que hace echar pelo al ganado.

GRAMA DE PLAYA: *Stenotaphrum dimidiatum*, Brongn., Graminácea común en los terrenos calizos cercanos al mar. Sus tallos rastrosos se extienden mucho y presentan las hojas amontonadas en los nudos. Es buen pasto. V. CAMBUTE, CAÑAMAZO y GRAMÓN.

GRAMA PINTADA (Sauvalle): Excelente forrajera de la familia de las Gramináceas, el *Echinochloa colona*, (L.) Link, muy común en los terrenos fértiles, particularmente en los rojos. En los alrededores de la Habana la llaman ARMILÁN. V.

GRAMA DEL BRASIL (Morales): *Gynerium argenteum*, Nees. V. CAÑA DE LAS PAMPAS.

GRAMITA (Morales): El *Eragrostis ciliaris*, Lin., y otras especies de *Eragrostis*, Gramináceas silvestres, pequeñas, de lugares húmedos.

GRAMITA ENANA (Morales): *Eragrostis minor*, Hort., Graminácea silvestre. V. ESCOBILLA e ILUSIÓN.

GRAMÓN: Así llama el Catálogo del Jardín Botánico del Inst. de la Habana al *Stenotaphrum dimidiatum*, Kth. V. GRAMA DE PLAYA.

GRAMÓN DE COSTA (Hitchcock): El *Stenotaphrum secundatum* (Walt.) Kuntze, Graminácea silvestre, común en las costas altas. V. CAMBUTE, CAÑAMAZO y GRAMA DE PLAYA.

GRANADA: El *Punica granatum*, Lin., Arbusto cultivado de la familia de las Punicáceas, originario de la región medi-

terránea. En Cuba no da los frutos tan hermosos y dulces como en Europa.

GRANADA ENANA: Variedad de la especie anterior, considerada por algunos como especie propia (*Punica nana*, L.) Es un precioso arbustivo ornamental con las hojas, las flores y los frutos mucho más pequeños que la especie típica. La corteza del fruto y de la raíz del granado son tenuífugos enérgicos.

GRANADILLA: Nombre de varias especies cultivadas de Passifloráceas, cuyos frutos comestibles tienen un cierto sabor parecido al de la granada. Las especies más comunes son el *Passiflora edulis*, Sims, de fruto pequeño, esférico, con pulpa muy dulce, y el *Passiflora quadrangularis*, Lin., de fruto ovoide hasta de 12 cm. de longitud. Esta especie es originaria de la América Central y es, además, cultivada como ornamental por sus bellas flores matizadas. Tiene los tallos cuadrangulares y las hojas grandes, enteras, ovales.
V. CEIBEY y PASIONARIA.

GRANADILLA DE MONO (Maza): El *Passiflora maliformis*, Lin., especie silvestre de granadilla, cuyo fruto es comestible. Es una enredadera vigorosa, con hojas enteras, cartáceas; flores matizadas y fruto globoso, duro, como de 3 cm. de diámetro.

GRANADILLO: *Brya ebenus*, DC. “Arbol silvestre que se propaga de semilla: florece en marzo y se eleva de 9 a 10 varas. Suministra una madera bien apreciada por ser dura, compacta, pesada, vidriosa y grano muy fino; su color es pardo obscuro vetado; su hermosa madera se emplea en obras finas de ebanistería, instrumentos de música, tornería, castañuelas, etc. También se hacen lindos bastones.” (Fernández).

El nombre de granadillo aplicado a esta especie es de la región occidental, pues en Camagüey y Oriente le llaman espino de sabana. Aunque existe en toda la Isla, donde mayor número de ellos hemos visto y donde mayor desarrollo alcanza es en las sabanas de serpentina próximas a la ciudad de Camagüey. Es un arbolito tortuoso, de flores amarillas papilionáceas, y legumbre pequeña en forma de moneda. Es, sin disputa, una de las más preciosas maderas de Cuba, color de tabaco, casi negra y jaspeada. Aunque sólo debiera emplearse en bastones y objetos de arte, se le utiliza mucho también en postes de cerca.

En Oriente, por Baracoa y Mayarí, el granadillo es otra Papilionácea de terrenos ferruginosos, el *Notodon savanna-*

rum, Britton & Wilson, arbolito de hojas compuestas muy pequeñas y flores pequeñas, amariposadas, azulosas. Su madera es también bonita y dura, pero no tan valiosa como la del *Brya ebenus*, DC. Crece también en las sabanas de serpentina de Camagüey.

En algunos lugares del interior de Camagüey llaman granadillo al *Mimosa fagaracantha*, Griseb., arbusto espinoso de las Mimosáceas; y en Gibara lo aplican al *Erythroxylum rotundifolium*, Lunan, de la familia de las Eritroxiláceas. Estas dos especies sólo se parecen en tener las hojas pequeñas, y consideramos erróneo llamarlas granadillo. V.

ARABILLO, ESPINO DE SABANA Y YARÚA DE COSTA.

GRANADILLO BLANCO (Sauvalle): Arbusto silvestre de las Rutáceas, el *Zanthoxylum pterota*, H. B. K. V. ESPINO, LIMONCILLO Y TOMEGUÍN.

GRANADILLO DE COSTA (Sauvalle): V. GRANADILLO MACHO.

GRANADILLO DE CUBA (Fernández): Aunque Fernández dice granadillo macho o de Cuba, tal vez se refiera con este segundo nombre al granadillo de Oriente, *Notodon savannarum*, Britton & Wilson, porque esta especie sí crece cerca de las costas y, además, cuando Pichardo, Fernández y otros autores antiguos dicen Cuba, quieren decir Santiago de Cuba, la provincia oriental. V. GRANADILLO.

GRANADILLO MACHO O DE CUBA: "Arbol silvestre que se propaga y florece como el anterior: preciosa madera color amarillo canario rojizo veteadado; es muy dura y muy compacta, pesada y grano fino; se emplea en obras finas de ebanistería y tornería, etc. También se hacen lindos bastones. Hay otras especies." (Fernández).

Este árbol, llamado por Sauvalle granadillo de costa, es el *Pseudocarpidium Wrightii*, Millsp. (*Vitex ilicifolia*, A. Rich.), de las Verbenáceas, llamado más generalmente chicharrón. No lo hemos visto nunca en las costas, sino en las cimas de las colinas calcáreas y en terrenos de serpentina del interior. V. YANILLA BLANCA.

GRANADO: *Punica granatum*, L. En Cuba se dice granada al fruto y mata de granada a la planta. V. GRANADA.

GRANADO AGRIO: "Arbusto frutal que se propaga de estaca; su madera, color pardo blanquecino veteadado, es muy fuerte, compacta y correosa, y se utiliza en mangos y cabos de útiles. Sus raíces son laterales." (Fernández).

El granado agrio es sólo una variedad del granado común, *Punica granatum*, Lin., de la familia de las Mirtáceas. A esta variedad es a la que le atribuyen virtudes más enérgicas para hacer expulsar la tenia o lombriz solitaria.

GRANADO BLANCO (Maza): Arbusto ornamental cultivado, el *Hibiscus Syriacus*, Lin., de la familia de las Malváceas. V. ALTEA.

GRANADO DE COSTA: “Arbusto silvestre, de costas; su madera muy fuerte, compacta y elástica; se propaga de semilla y estaca; sirve su madera como la del agrio.” (Fernández). V. GRANADILLO DE COSTA.

GRANADO DE SABANA: “Arbusto silvestre que se propaga como el anterior; su bonita madera es muy dura, compacta y correosa, color de café claro con vetas oscuras, y se puede emplear en varios usos de carpintería; sirve también para cabos y mangos de útiles.” (Fernández).

El granado de sabana es ciertamente distinto al granadillo, pero no hemos podido establecer su identidad botánica. V. ESPINO DE SABANA y GRANADILLO.

GRANADO DULCE: “Arbusto frutal exótico y propagado en esta Isla. Se propaga de estaca y fructifica en julio; su madera es color blanco sucio amarilloso, con vetas poco pronunciadas; éste no es tan medicinal como el anterior, ni su madera es de tanta consistencia; de sus granos se hace un excelente refresco.” (Fernández).

Es el *Punica granatum*, Lin., de las Punicáceas. V. GRANADA.

GRANADO ENANO (Maza): El *Punica granatum*, Var. *nana* (*Punica nana*, Lin.), de la familia de las Punicáceas. V. GRANADA ENANA.

GRASILLA (Sauvalle): Planta muy pequeña de la familia de las Lentibulariáceas, *Pinguicula filifolia*, Ur., propia de ciénagas, lagunas y terrenos pantanosos.

GREGRE (Maza): V. GRÉNGUERE y YUTE.

GRÉNGUERE: “Voz introducida de Guinea. Planta común, silvestre, de hojas alternas, oblongas, puntiagudas; de dos a tres y media pulgadas de largo, con el borde como sierrazuela fina, y en su base dos barbillas algo rizadas; son venas pronunciadas, verdes, encima; más pronunciadas debajo; en cada axila de una hoja grande, sale una ramita con hojas y sus barbillas, las cuales cuando se mascan dejan percibir el mucílago de que están cargados; el tallo es moraduzco. Muchas personas, especialmente la gente de color, la comen cocinada como suplente del quimbombó.” (Pichardo).

Esta especie es el *Corchorus olitorius*, Lin., de la familia de las Tiliáceas y es muy valiosa planta textil que su-

ministra una de las variedades comerciales de yute. V. YUTE.

GREÑA: En San Juan y Martínez, Pinar del Río, Puerta de Golpe y otros lugares de la provincia más occidental, llaman así a una graminácea silvestre muy común en las tierras de cultivo, el *Cynodon dactylon*, (Lin.) Pers. (*Capriola dactylon*, Kuntze), más conocida por grama y yerba fina. El nombre vulgar alude a la manera de extender sus tallos rastreros, como los cabellos desgreñados de algunas mujeres. V. GRAMA.

GREVILEA: *Grevillea robusta*, A. Cunn. Hermoso árbol ornamental y maderable, de la familia de las Proteáceas. Es originario de Australia y los ingleses la llaman *silk oak* (roble de seda), aludiendo a su madera, que es preciosa, jaspeada como la encina y el roble; pero con las vetas plateadas. En Pinar del Río le llaman roble plateado, y en las Villas roble sedoso. Su fino y denso follaje y sus preciosas flores en forma de peines, amarillas y rojas, hacen que sea de gran valor para carreteras, parques y paseos. Florece en la primavera y produce numerosas semillas que germinan muy fácilmente. Las abejas visitan sus flores.

GRILLO: No hemos oído este nombre vulgar que Fernández consigna en su Arboricultura Cubana, sin descripción.

GRINGUELÉ (Morales): Tres Tiliáceas silvestres, *Corchorus hirsutus*, Link; *Corchorus olitorius*, Lin., y *Corchorus pilobus*, Link. V. GRÉNGUERE y YUTE.

GROSELLA: La verdadera grosella, del género *Ribes*, no se cultiva en Cuba. Se conoce por grosella a la planta y el fruto del *Cicca disticha*, Lin. (*Phyllanthus distichus*, Muell. Arg.), árbol de la familia de las Euforbiáceas, originario de las Indias orientales. Alcanza hasta 12 m. de altura y su madera, casi blanca, es bastante dura. Hojas ovales, flores en panículas; las femeninas y las masculinas en el mismo fascículo. El fruto deprimido, globoso, anguloso. Produce muchos frutos ácidos, empleados en conservas. V. MANZANA LORA.

GROSELLA CHINA: En Trinidad, Santa Clara, han dado ese nombre a un arbusto exótico, el *Averrhoa Bilimbi*, Lin., de la familia de las Oxalidáceas. En el follaje se parece mucho a la grosella del país, con los foliolos lanceolados, las flores rojas con 10 estambres, en racimos que nacen del tallo y las ramas. El fruto alargado, como de 5 cm. de longitud, ligeramente anguloso. Este fruto, muy ácido, tiene el sabor de la grosella y se utiliza también en

conservas y encurtidos. Morales le llama *Grosella de Otaití*.
V. CALAMIAS y CAMIAS.

GROSELLA CIMARRONA: El *Phyllanthus grandifolius*, Lin. Arbol silvestre llamado así en Camagüey y Baracoa. Se parece mucho a la grosella común, pero las hojas son mucho más grandes y los frutos más pequeños y no comestibles.

GROSELLERO (Sauvalle): V. GROSELLERO DE LA FLORIDA.

GROSELLERO AMERICANO (Dr. Cuesta): V. GROSELLERO DE LA FLORIDA.

GROSELLERO CIMARRÓN: *Phyllanthus acuminatus*, Vahl. Arbol silvestre de la familia de las Euforbiáceas, que crece junto a los ríos en la Vueltabajo. Tiene los folíolos pequeños, acuminados y los frutos muy pequeños, triloculares, colgantes en el envés de las hojas.

GROSELLERO DE LA FLORIDA: *Pereskia aculeata*, Mill. Planta trepadora, espinosa, de la familia de las Cactáceas. Las hojas son espatuladas, algo carnosas. Las flores blancas, muy numerosas, de olor penetrante. Los frutos, en baya globosa, amarilla o anaranjada, llevan insertos en su superficie algunas hojuelas caducas. Los frutos son menos ácidos que los de la grosella del país y con ellos se confeccionan refrescos, conservas y mermeladas. V. CORONA DE NOVIA, GUINDA y TOMATE AMERICANO.

GROSELLO (Fernández): V. GROSELLA.

GUABÁ: Arbol originario de Puerto Rico, donde se le utiliza para dar sombra a los cafetales. Es el *Inga Inga*, (L.) Britton, (*Inga vera*, Willd.), de la familia de las Mimosáceas. Alcanza hasta 15 m. de altura y sus ramas muy extendidas dan mucha sombra. Hojas compuestas, con 3 a 5 pares de folíolos, oblongos a elípticos, pubescentes. Flores blancas en cortas espigas pedunculadas. Legumbre tomentosa, con 4 costillas y forma de alfanje, de 1 a 1.5 dm. de longitud. Las flores son muy visitadas por las abejas. V. TAMARINDO DE PUERTO RICO.

GUABÁN: Así llaman en la Ciénaga de Zapata al *Trichilia hirta*, Lin. (*Trichilia spondioides*, Jacq.) Arbol silvestre de las Meliáceas. V. CABO DE HACHA y JUBABÁN.

GUABANO: "Arbol silvestre elevado que se propaga de semilla; su madera color pardo amarilloso muy claro, con vetas poco pronunciadas; es dura, compacta, pesada y grano fino, y se puede emplear en la carpintería rural." (Fernández).

Quizás sea una ortografía defectuosa del GUÁRANO o GUARA MACHO. V.

GUABICO: Voz indígena. "Arbol con muchos y torcidos ra-

mos, liso, color gris; hojas ovaladas, obtusas, lampiñas, alternas, lustrosas por encima, de un verde pálido, más pálido todavía por debajo; flores solitarias de seis pétalos, los tres más largos castaños y los otros casi triangulares, en marzo; los frutos en vainas que maduran por junio." (Pichardo).

Nosotros no hemos oído emplear este nombre vulgar. Por la descripción parece que se trata del *Xylopia glabra*, Lin., árbol silvestre de la familia de las Anonáceas. V. CIRIO, MALAGUETA, PICO DE GALLO y PINO DE MONTE.

GUABICO DE COSTA: "Arbusto silvestre que florece en marzo, el fruto en vainas por junio; se propaga de semillas en terrenos húmedos. Su buena madera es dura, compacta, de buen peso y grano fino. Es de mucho más consistencia que el de sabana y se emplea en varios usos de carpintería." (Fernández).

Fernández le atribuye el nombre específico de *Xylopia obtusifolia*, A. Rich.; pero éste corresponde a la malagueta, que es un árbol y no crece precisamente en las costas.

GUABICO DE SABANA (Fernández): V. GUAVICO.

GUACABACOA: Nombre de una variedad de boniato, según Maza.

GUACACOA (Voz ind.): Arbol silvestre de la familia de las Timeliáceas, común en terrenos pedregosos, en las provincias de Camagüey y Oriente. Es el *Daphnopsis guacacoa*, C. Wright. Alcanza 5 a 6 varas de altura y tiene las hojas coriáceas, espatulado-lanceoladas, con el ápice redondeado, color verde pálido, de unas 3 pulgadas de largo. Flores de tubo embudado, en fascículos, subcimosas; fruto en baya elipsoidea, blanca. El líber de esta planta suministra una materia textil excelente, muy blanca y resistente, que es la que se prefiere para hacer las cuerdas que usan los agrimensores en sus mediciones en el campo, a falta de cadena o cinta metálica, la que, por otra parte, no siempre puede usarse en terrenos cubiertos de bosque. Además, con ellas se hacen arreos, bocados y sogas muy bonitos. Con su madera, blanca y blanda, se hacen trabajos de pirografía.

Otra especie de la misma familia, el *Linodendron cubanum*, (A. Rich.) Urb., (*Linodendron cubense*, Griseb.), también la llaman guacacoa, pero es más apropiado el nombre de DAGUILLA. V.

Otra guacacoa, según el Dr. Ekman, es *Daphnopsis americana*, (Mill.) J. R. Johnston, de las Timeliáceas también, que abunda en Oriente, sobre todo en la Sierra Maestra.

En El Soplillar, Ciénaga de Zapata, algunos llaman guacacoa al *Bauhinia divaricata*, Lin., arbusto de la familia de las Cesalpináceas; a ésta la llaman *Majagüilla* en los Remates de Guane, lo que parece indicar que usan su líber para hacer sogas.

GUACALOTE: Nombre vulgar de varias plantas leguminosas y, especialmente, de sus semillas, muy conocidas y usadas por los muchachos que las emplean a diario en sus juegos, en lugar de las bolas de cristal, y como moneda corriente en sus transacciones. V. CAYAJABO y MATE.

GUACALOTE AMARILLO: *Guilandina Bonduc*, Lin. |Planta trepadora de las Cesalpináceas, armada de agujones encorvados. Hojas hasta de 6 dm. de longitud, sin estípulas, compuestas, con 3 a 6 pares de pennas y 4 a 8 pares de foliolos en cada penna; foliolos ovales, subcoriáceos, brillantes; inflorescencia en racimos de 3 dm. de longitud con muchas flores amarillas; legumbre de 6 a 12 cm. de largo y como la mitad de ancho, espinosa; semillas de color amarillo brillante, hasta de una pulgada de largo, venenosas. V. MATE.

GUACALOTE PRIETO: *Guilandina crista*, (L.) Small. Planta trepadora de la familia de las Cesalpináceas, propia de las costas arenosas. Tallo, ramas y hojas armadas con agujones ganchudos. Estípulas foliáceas, persistentes; hojas de 3 a 8 dm. de longitud, más o menos pubescentes; pennas de 4 a 8 pares; foliolos 4 a 8 pares, oblongos o elípticos, casi sesiles, redondeados o subacorazonados en la base; flores amarillas en los racimos axilares, pubescentes, multifloros, hasta de 3 dm. de longitud; legumbre de 5 a 10 cm. de longitud y 6 cm. de ancho, densamente espinosa; semillas grises, brillantes, obovoide-ovales, ligeramente comprimidas, venenosas. V. CAYAJABO y MATE.

GUACAMARÍ: En San Cristóbal, Pinar del Río, es donde únicamente hemos oído emplear este nombre vulgar que mencionan Pichardo, Sauvalle, Fernández y Maza. La mayoría de los campeinos dice Guacamaria. Es el *Wallenia laurifolia*, (Jacq.) Sw., árbol silvestre de la familia de las Mirsináceas, más generalmente conocido por CASMAGUA. V. y también CAMAGUA y CAUMAO.

GUACAMARÍ COMÚN: |*Wallenia laurifolia*, (Jacq.) Sw. V. GUACAMARÍ.

GUACAMARÍA: V. GUACAMARÍ.

GUACAMAYA: "Arbusto leguminoso, espinoso, de doce pies de altura; corteza gris, hojuelas elípticas, obtusísimas, de

cuatro a cinco líneas de largo, algo estrechadas por su base; vainas comprimidas angostas; flores de cinco pétalos amarillos, y por el centro color de fuego, con los estambres que parten de aquí, casi unidos en manojos, muy largos y encorvados a manera de cola sobre un pedúnculo elevado, cuya figura y colores no dejan de darle alguna similitud con su comparativo, en todo lo que es dable entre un animal y un vegetal." (Pichardo).

Esta especie es un arbusto ornamental de la familia de las Cesalpináceas, *Poinciana pulcherrima*, Lin. En Oriente le dicen clavellina.

En el Cayuco, Remates de Guane, cerca de la costa, crece abundantemente un arbusto de flores amarillas que llaman allí guacamaya, y que es una especie de *Cassia*, al parecer nueva para la ciencia. Su madera se utiliza para postes de cerca. (V. lám. XIII.)

En Cuba llaman guacamaya a todas las plantas de flores rojas y amarillas como el plumaje del ave de ese nombre. Así llaman también de ese modo a las siguientes plantas: *Canna Warszewiczii*, Dietr., Cannácea cultivada, más conocida por platanillo de Cuba, y al *Amaranthus gangeticus*, L. (*Amaranthus tricolor*, Lin.), de la familia de las Amarantáceas, llamado, asimismo, papagayo y tricolor.

GUACAMAYA AMERICANA: Nombre que dan en la provincia de la Habana, al *Bauhinia tomentosa*, Lin., arbusto ornamental de las Cesalpináceas. V. FLOR DE AZUFRE, GORRO DE NAPOLEÓN y MARIPOSA.

GUACAMAYA DE COSTA: *Caesalpinia vesicaria*, Lin. V. BRASIL y CAMPECHE.

GUACAMAYA FRANCESA: *Herpetica alata*, Raf. (*Cassia alata*, L.) Planta medicinal muy apreciada que también recibe los nombres de guacamayón y yerba de los herpes o de los empeines. [Arbusto de hojas compuestas con folíolos 6-14-yugados, grandes, oblongos, subtruncados en la base, redondeados o retusos en el ápice, lampiños, el par inferior próximo al nodo y distante del par inmediato; pecíolo triangular, desprovisto de glándulas vasculares; brácteas grandes, caducas; pétalos lacerados en el margen. Legumbre tetrágona con lados formados por alas longitudinalmente situadas a lo largo del medio de las valvas, dehiscentes, con los bordes enteros y las alas crenuladas, negra, mucronada, multicelular; semillas comprimidas, pa-

ralelas a los tabiques. El zumo de las hojas de esta planta es un remedio eficaz contra los herpes.

- GUACAMAYA NACIONAL (Maza): Variedad crómica del *Poinciana pulcherrima*, Lin., que tiene las flores rojas y amarillas como los colores de la bandera española. V. CLAVELLINA y GUACAMAYA.
- GUACAMAYO (Pezuela): Arbusto cultivado de la familia de las Acantáceas, el *Graptophyllum pictum*, (L.) Griff. V. JUSTICIA y PAPAGALLO.
- GUACAMAYÓN: “Arbusto, especie de guacamaya doble por el mayor número de pétalos de sus flores amarillas y la hoja elíptica, más grande. Sirve para los empeines”. (Pichardo).
Es el *Cassia alata*, Lin., de la familia de las Cesalpináceas. V. GUACAMAYA FRANCESA.
- GUACANIJO: *Phialanthus rigidus*, Gris. Arbusto silvestre de las Rubiáceas.
- GUACARAICA (Oviedo): Nombre taíno de una variedad de boniato.
- GUÁCIMA: *Guazuma tomentosa*, H. B. K. V. GUÁSIMA.
- GUÁCIMA AMARILLA (Maza): V. GUÁSIMA VARIA.
- GUÁCIMA BOBA: *Trema micranthum*, (L.) Bl. y *Muntingia calabura*, L. V. GUÁSIMA BOBA.
- GUÁCIMA COMÚN: *Guazuma tomentosa*, H. B. K. V. GUÁSIMA.
- GUÁCIMA DE CABALLO: V. GUÁSIMA DE CABALLO.
- GUÁCIMA DE COSTA: V. GUÁSIMA DE COSTA, GUASIMILLA.
- GUÁCIMA VARIA: *Luhea platypetala*, A. Rich. V. GUÁSIMA BARÍA.
- GUACIMILLA: Reciben este nombre las siguientes plantas: *Prockia crucis*, L., de las Eleocarpáceas; *Trema micranthum*, (L.) Blume, de las Ulmáceas, y *Trichospermum mexicanum*, K. Bn., de las Tiliáceas. V. GUASIMILLA, G. DEL PINAR, G. DE COSTA y MAJAGÜILLA MACHO.
- GUACIMILLA CIMARRONA: *Trema micranthum*, (L.) Blume. V. GUASIMILLA.
- GUACIMILLA DE COSTA (Grisebach): V. GUASIMILLA DE COSTA.
- GUACIMILLA DEL PINAR: *Casearia arborea*, (L. C. Rich.) Urb. V. GUASIMILLA DEL PINAR.
- GUACO: Nombre vulgar de numerosas especies de la familia de las Compuestas, todas del género *Mikania*. Son las siguientes: *M. cordifolia*, (L.) Willd; *M. corydalifolia*, Gris.; *M. crispiflora*, Wright; *M. hastata*, Will.; *M. reticulosa*,

Wright; *M. Swartziana*, Gris.; *M. scandens*, Willd., y *M. trinitaria*, DC. Todas estas especies se consideran como medicinales, empleándose contra diversas enfermedades, especialmente del intestino y para el reumatismo. Todas son trepadoras, de hojas opuestas, pecioladas, pecíolos conectados en el nodo, y cabezuelas en espigas paniculadas, racimos o corimbos. Abundan mucho en los terrenos arenosos y en las colinas y pinares de Pinar del Río. Cuando las epidemias de cólera hace muchos años se usaba con gran fe el cocimiento de las hojas de guaco.

GUAEROS (Maza): Nombre que menciona el cronista Pedro Mártir de Anglería, de una planta enigmática.

GUAGRAGUE (Fernández): |V. GUAIRAJE.

GUAGUACÍ (Maza): GUAGUASÍ.

GUAGUANAX (Maza): Nombre indio de una variedad de boniato.

GUAGUASÍ: *Zuelania guidonia*, (Sw.), Britton & Millsp. Arbol silvestre de la familia de las Flacurciáceas, que se encuentra en toda la Isla, en terrenos calcáreos pedregosos, no lejos de las costas. Alcanza hasta 30 m. de altura. Hojas delgadas, caducas, oblongas a oblongo-lanceoladas o elípticas, de 7 a 20 cm. de longitud, crenadas o casi enteras, lampiñas en la cara superior, pubescentes debajo; inflorescencia en fascículos multifloros, pedicelos pubescentes, de 6 a 10 mm. de largo; sépalos pubescentes, suborbiculares como de 7 mm. de longitud. |Pétalos, nulos. Estambres 20 a 40 alternando con estaminodios, que tienen la mitad de la longitud de los estambres. Fruto, una cápsula carnosa subglobosa, de 3 a 5 cm. de diámetro; semillas numerosas, ariladas.

La madera de esta planta es pesada y quebradiza. Se emplea en tirantes y ligazones. Las hojas y la corteza son amargas y, pulverizadas, se usan como deterativas. La resina que fluye del tronco espontáneamente, o por incisión, blanca y aromática, es diurética a la dosis de 3 ó 4 gramos, y se usa como depurativo en forma de píldoras, especialmente en la sífilis.

GUAGÜÍ (Voz ind.): En las Villas y también en Matanzas llaman así a los tubérculos de la malanga blanca.

Pero Pichardo da la siguiente explicación con respecto a esa palabra: "Especie de malanga del país, apreciable. Oigamos de un agricultor curioso e inteligente que la ha cultivado. "es más grato al paladar que la malanga común y la amarilla, sano, alimenticio, precoz en su crecimiento

y maduración; de rendimiento tal que a los ocho meses de sembrado en terreno favorable rara vez baja el peso de cada uno con sus tubérculos de diez libras, excediendo con frecuencia al enorme de diez y ocho; consérvase guardado en lugar ventilado de un año para otro, mejorando mucho según va perdiendo el jugo lechoso y picante que contiene, el cual desaparece al mes o poco más de extraído del terreno; una sola yema u ojo da un tallo y cuatro o cinco tubérculos, que, como cada uno de ellos, si no se arrancan al primer año, produce un nuevo individuo y resulta quintuplicada en el segundo año.”

Pichardo parece referirse en este párrafo a la especie que en la Habana llaman malanga isleña, *Colocasia antiquorum*, Schott, de la cual se comen los ñames y no los tubérculos. V. MALANGA y MALANGA ISLEÑA.

GUAICAJE: Este nombre se emplea en Camagüey para designar al *Phyllanthus nobilis*, (L.f) Muell Arg., árbol silvestre de las Euforbiáceas, que es conocida por otros nombres en las demás provincias.

Según el Dr. Ekman, en Oriente el guaicaaje es el *Calyptranthes chytraculia*, Sw., de la familia de las Mirtáceas, al que Sauvalle llama mije. V. AZULEJO, CATEICILLO, LLORÓN y SANRE DE DONCELLA.

GUÁIMARA CLARA: “Árbol silvestre de buena madera color pardo veteadado; es muy dura, compacta, pesada, grano fino; se puede emplear en la carpintería urbana porque admite hermoso pulimento.” (Fernández).

No sabemos a que especie se refiere Fernández ni hemos oído ese nombre vulgar.

GUÁIMARO (Voz ind.) “El Dr. Gundlach dice que en la costa sud del Cabo Cruz a Manzanillo hay un árbol grande de este nombre, cuyas hojas sirven de pasto para los caballos, así como en otras partes el ramón. Existe aún más al poniente sobre el propio litoral donde está el pueblo de Guáimaro, entre Las Tunas y Puerto Príncipe. Parece que antiguamente se le atribuía propiedades malélicas.” (Pichardo).

La identificación de esta especie continuó siendo una incógnita hasta hace poco más de un año, cuando el Dr. Ekman la encontró silvestre en la región del Cabo Cruz y la identificó como *Brosimum Alicastrum*, Sw., de la familia de las Moráceas.

Ahora bien, esta especie no era nueva para la ciencia ni desconocida en el país, pues desde hace más de 20 años,

la Estación Agronómica la introdujo de Méjico, y en ese tiempo se ha propagado mucho y distribuído por toda la Isla.

El que esto escribe publicó en marzo de 1917, en la Revista "Agricultura", un artículo ilustrado con varios grabados, en el que se describe ese árbol que existía en los terrenos de la Estación Agronómica con el nombre de ramón de caballos, que es una especie cubana muy parecida y de la misma familia; pero distinta planta, el *Trophis racemosa*, Urb. En dicho artículo se hace la determinación correcta de la especie y se le asigna el nombre de ramón de Méjico, con el que se le conoce generalmente. Con posterioridad el Dr. Mario Calvino publicó un artículo en la misma Revista, comentando el nuestro y aportando nuevos datos sobre la utilidad y propiedades medicinales del ramón de Méjico o guáimaro. Es un árbol útil como ornamental, por su forraje que come el ganado, por sus frutos que devora el cerdo y por las virtudes galactógenas de su jugo lechoso o látex. V. RAMÓN DE MÉJICO.

GUAIRAJE (Voz ind.): Nombre vulgar empleado para designar a multitud de especies del género *Eugenia* de la familia de las Mirtáceas. Los guairajes son arbustos de madera dura parecida a la de la guayaba, y se les encuentra en todas las provincias y en toda clase de terrenos, especialmente en los pedregosos y cercanos a las costas. Los guairajes más comunes son: *Eugenia axillaris*, (Sw.) Willd.; *Eugenia galalonensis*, Kr. et Urb.; *Eugenia buxifolia*, (Sw.) Willd.; *Eugenia glabrata*, Poir; *Eugenia heterophylla*, A. Rich.; *Eugenia disticha*, DC., y *Eugenia rhombea*, (Berg.), Krug. et Urb. Su madera se utiliza casi exclusivamente para cujes de tabaco, varas y para leña. En la Sierra de Guane llaman también guairaje a otra planta que no es una Mirtácea, sino una Celastrácea, el *Schaefferia frutescens*, Jacq., arbusto de terrenos pedregosos y costas, que se parece algo en las hojas al guairaje. V. AMANSA GUAPO y BOJ DE PERSIA CIMARRÓN.

GUAIRAJE BLANCO: En Céspedes, Camagüey, dan este nombre al *Eugenia buxifolia*, (Sw.) Willd. V. GUAIRAJE COLORADO y GUAIRAJE DE HOJAS OVALADAS.

GUAIRAJE COLORADO: En la Ciénaga de Zapata, llaman así al *Eugenia buxifolia*, (Sw.) Willd., arbusto silvestre de las Mirtáceas; pero en Camagüey el guairaje colorado es el *Eugenia glabrata*, Poir, especie mucho menos común. V. GUAIRAJE.

- GUAIRAJE DE COSTA:** Nombre local empleado en Nuevitas para designar al *Eugenia glabrata*, Poir, planta que también se encuentra en el interior de la provincia de Camagüey. V. GUAIRAJE COLORADO.
- GUAIRAJE DE COSTANERA:** Este nombre lo aplican en la Ciénaga de Zapata a una planta que crece en las costaneras de las ciénagas y que no tiene nada que ver con los verdaderos guairajes. Es el *Ouratea cubensis*, Urb., de la familia de las Ocnáceas. V. GUANABANILLA DE MONTE.
- GUAIRAJE DE HOJAS OVALADAS:** Este nombre vulgar que asigna Sauvalle al *Eugenia buxifolia*, (Sw.) Willd., no lo hemos oído nombrar jamás. En toda la Isla llaman a esta planta guairaje y en algunos lugares guairaje colorado, guairaje blanco y guayabillo. Este es el más común y el más extensamente distribuido de los guairajes. Se le encuentra en toda la Isla y en todas partes y formando bosquecillos en los terrenos pedregosos de las costas, en los yayales y montes bajos. Alcanza hasta 6 m. de altura y hasta 30 cm. de diámetro, pero rara vez pasa del tamaño de un arbusto pequeño. La corteza pardo rojiza, escamosa, se parece a la del guayabo. Hojas obovales, oblanceoladas o casi oblongas, lampiñas, de 2 a 4 cm. de longitud, verdes en el haz y verde pálido en el envés; inflorescencia axilar o lateral, de pocas flores; pétalos blancos, oblongos; fruto oval o subgloboso, negro cuando maduro, de 5 a 7 mm. de diámetro. Se utiliza para cujes y varas.
- GUAIRAJE DE SIERRA:** Arbusto silvestre, de las sierras y montañas, *Torrabasia cuneifolia*, Kr. et Urb., de la familia de las Celastráceas, cuyas hojas son parecidas a las del guairaje común.
- GUAIRAJE MACHO:** En la Ciénaga de Zapata y en otros lugares llaman así al *Eugenia axillaris*, (Sw.) Willd., de las Mirtáceas, uno de los guairajes más comunes. V. GRAJO y GUAIRAJILLO.
- GUAIRAJE NEGRO:** V. GUAIRAJE PRIETO.
- GUAIRAJE PRIETO:** En algunos lugares de las Villas y Camagüey llaman de ese modo al *Eugenia axillaris*, (Sw.) Willd. V. GRAJO y GUAIRAJE MACHO.
- GUAIRAJECILLO (Sauvalle):** El *Eugenia lineata*, P. DC. Mirtácea silvestre. V. GUAIRAJILLO.
- GUAIRAJILLO:** En San Juan, Isla de Pinos, emplean este nombre para designar al *Eugenia rimosa*, C. Wright, de las Mirtáceas, especie común en los terrenos arenosos, que

produce un fruto negro, comestible. También le llaman guairajillo de sabana.

Grisebach, Pichardo, Lanier y Fernández, mencionan otro guairajillo, el *Eugenia baruensis*, Jacq.; pero este nombre científico es sólo un sinónimo del *Eugenia axillaris*, (Sw.) Willd., del que hemos hablado como GUAIRAJE MACHO. V.

GUAIRAJÓN: En Altagracia, norte de Camagüey, dicen así al *Eugenia axillaris*, (Sw.) Willd. V. GUAIRAJE y GUAIRAJE MACHO.

GUAIRO (Pichardo): V. BEJUCO GUAIRO.

GUAIRO SANTO: En la provincia de Pinar del Río, llaman así al *Aegiphila elata*, Sw., arbusto de las Verbenáceas, que se encuentra en las sierras y colinas calcáreas. Se le considera como medicinal.

En el sur de Isla de Pinos y también en Boca de Jaruco, Habana, el guairo santo es un árbol pequeño de la misma familia de las Verbenáceas, el *Citharexylum fruticosum*, L.; y en Consolación del Norte, Pinar del Río, es una especie hermana, el *Citharexylum caudatum*, L., el designado de ese modo. A estas dos especies últimas las llama Sauvalle guairo santo de costa. Pero son más conocidos por otros nombres. V. CANILLA DE VENADO, COLLARETE, MANGLE DE SABANA, GUAYO BLANCO, PALO GUITARRA, PENDA, ROBLE DE OLOP y SANGRE DE DONCELLA.

GUAIRO SANTO DE COSTA: V. GUAIRO SANTO.

GUAJABA (Pichardo): V. GUACAMAYA FRANCESA.

GUAJABÓN (Pichardo): V. BEJUCO GUAJABÓN.

GUAJAIBÓN (Pichardo): V. BEJUCO GUAJAIBÓN.

GUAJACA (Voz ind.): Planta silvestre epífita sobre los árboles en los bosques húmedos. Es una especie de curujey, el *Dendropogon usneoides*, (L.) Raf., (*Tillandsia usneoides*, Lin.), de la familia de las Bromeliáceas. Se le encuentra en toda clase de árboles; pero con preferencia sobre los júcaros y yamaqueyes. Sus tallos finos como cabellos entrelazados cuelgan en gran cantidad de los troncos y ramas de estos árboles, dándoles un aspecto fantástico. Ese material se utiliza como relleno para cojines, colchones, etc., después de limpio y preparado. La guajaca unida al árbol proporciona un excelente medio para el desarrollo de otros curujeyes y especialmente de Orquídeas, encontrándose a veces amontonados en una misma axila del árbol cuatro o seis especies diferentes de plantas epifitas. Tallos flexuosos de 1 a 8 cm. de longitud, colgantes y

amontonados en festones, grises y densamente cubiertos de escamillas plateadas. Hojas esparcidas de 2 a 8 cm. de longitud y escasamente un milímetro de grueso; flores sessiles y solitarias o rara vez dos en las axilas de las hojas; sépalos color verde pálido; pétalos amarillos; estambres, 6; cápsulas lineales de 2 a 3 cm. de longitud, abriéndose en 3 valvas lineales. También la llaman barba española y guajaquilla.

GUAJAQUILLA (Sauvalle): V. GUAJACA.

GUAJEY (Pichardo): V. GÜIRO.

GUALLAMARA CLARA (Fernández): V. GUAIMARA CLARA y GUÁIMARO.

GUAMÁ (Voz ind.): Hay varias especies de guamaes; pero cuando se dice guamá simplemente se entiende que se habla del más común de todos, el *Lonchocarpus domingensis*, (Pers.) DC., (*Lonchocarpus sericeus*, H. B. K.), de la familia de las Papilionáceas. A éste se le encuentra en toda la Isla, en los lugares bajos y húmedos como son las orillas de los ríos, arroyos, lagunas, pantanos y ciénagas, siendo característico de esos terrenos. Para distinguirlo de de costas, lo llaman guamá de majagua y guamá de sogá, pues su líber muy resistente, suministra una materia utilizada para hacer sogas y cordeles. Alcanza hasta 15 m. de altura y presenta las ramas extendidas. La corteza tiene un color pardo con puntitos blancos. Hojas compuestas, con 7 a 11 folíolos ovales de 5 a 12 cm. de longitud, agudos en el ápice; obtusos en la base, lampiños en la cara superior; algo pubescentes debajo; flores en panículas axilares, con la corola violeta a rosada, dos o tres veces del largo del cáliz, y el estandarte sedoso-pubescente; legumbre de 10 cm. de longitud o menos, pardo-tomentosa, comúnmente constreñida entre las semillas, aplanada, coriácea. La madera, blanco-amarillenta, es bastante fuerte y se usa en horconaduras.

GUAMÁ BOBO: "Arbol silvestre de menor tamaño que los anteriores; color blanco sucio; su madera muy dura, compacta y correosa y sirve para horcones, pilotaje, entramados, etc." (Fernández).

"El guamá bobo es de menor tamaño, es de madera dura, compacta y correosa, color blanco, cuyo decímetro cúbico pesa 0.84 kilogramos." (Pichardo).

Nosotros no hemos oído este nombre vulgar. Sauvalle le aplica el nombre técnico de *Lonchocarpus sericeus*, H. B. K., que es el GUAMÁ COMÚN O DE SOGA. V.

GUAMÁ CANDELÓN: Este es un nombre muy empleado en Oriente, pero aplicado a especies distintas. Parece ser que el guamá candelón o hediondo legítimo es el *Ichthyomethia piscipula*, (Lin.) Hitch., (*Piscidia erythrina*, L.), árbol silvestre de la familia de las Papilionáceas, escaso, excepto en algunos distritos de Oriente. Su madera, de color amarillo, es dura, pesada. Las ramas verdes echadas en el agua de las lagunas y ríos, producen una especie de borrachera en los peces, artificio que se utiliza para cogerlos con facilidad. Alcanza hasta 20 m. de altura y 6 dm. de grueso. Hojas compuestas con 5 a 9 folíolos, rara vez 3, elípticos, oblongos o el par inferior ovalado, lampiños en la cara superior, finamente pubescentes debajo; inflorescencia en panículas de muchas flores, rosadas y purpúreas; corola sedosa como 1 a 5 cm. de longitud; legumbre de 5 a 15 cm. de largo, alada, con las alas de 7 a 17 mm. de ancho, laceradas, con las venas transversales; semillas negras.

En San Juan, Isla de Pinos, llaman guamá candelón al *Lonchocarpus latifolius*, (W.) H. B. K.; pero éste es el guamá de costa.

En Banes, Campechuela y otros lugares de Oriente, el guamá candelón es el *Hebestigma cubense*, Urb., que en Vueltabajo se llama frijolillo y en la parte central de la Isla jurabaina. V. GUAMÁ DE COSTA.

También dicen guamá candelón, según el Dr. Ekman, al *Piscidia havanensis*, (Brit. & Wils.), Krug. et Urban, arbusto de la familia de las Papilionáceas que se encuentra en terrenos pedregosos cercanos a las costas, en todas las provincias. A éste le llaman guamá de costa en los Remates de Guane.

GUAMÁ CIMARRÓN: En Motembo, provincia de Santa Clara, aplican este nombre al *Lonchocarpus Blainii*, C. Wright, arbusto silvestre común en las sabanas de serpentina. V. GUAMÁ DE SAN BARTOLOMÉ y GUAMÁ HEDIONDO HEMBRA.

GUAMÁ DE COSTA: También se llama frijolillo amarillo y es el *Lonchocarpus latifolius*, (Willd.) H. B. K., de la familia de las Papilionáceas. Como lo indica su nombre, se le encuentra en las costas, principalmente en las bajas y cenagosas. Alcanza hasta 20 m. de altura; hojas compuestas, de 5 a 9 folíolos elípticos u oblongo-lanceolados, de 5 a 15 cm. de largo, lampiños en la cara superior, densa y finamente pubescentes en la cara inferior; inflorescencia en racimos multifloros, más cortos que las hojas;

corola purpúrea como 3 veces de la longitud del cáliz, el estandarte sedoso; vaina oblonga, estrechada en ambos extremos, de 10 cm. de longitud o menos y 2 a 2.5 de ancho; cartácea, finamente pubescente. Su madera es sólida, compacta y resistente, y se emplea en horcones y pilotes. Algunos le dicen guamá macho, guamá hediondo y palo hediondo.

El Dr. Ekman colectó otro Guamá de costa, que es una especie nueva para la ciencia, *Lonchocarpus longipes*, Urb. y en Oriente en Santiago de Cuba, Holguín, la Sierra de Nipe y Sierra Maestra.

Según el Hno. León, en la provincia de la Habana, llaman guamá de costa al *Ateleia gummifera*, (Bert.) D. Dietr., árbol común de las colinas y pinares perteneciente a la familia de las Papilionáceas.

Y en los Yayales, Remates de Guane, conocen por guamá de costa al *Piscidia havanensis*, (Brit. & Wils.), Krug et Urban, árbol de madera bastante fuerte, de la familia de las Papilionáceas. V. BÁLSAMO HEDIONDO, GUAMÁ CANDELÓN, PALO HEDIONDO y RALA DE GALLINA.

GUAMÁ DE MAJAGUA: *Lonchocarpus domingensis*, (Pers.) DC. V. GUAMÁ, GUAMÁ BOBO y GUAMÁ DE SOGA.

GUAMÁ DE PUERTO RICO: Especie introducida no hace muchos años de Puerto Rico, donde es indígena. Allí la utilizan para dar sombra al café. Además sus flores son muy visitadas por las abejas. Es el *Inga laurina*, (Sw.) Willd., de la familia de las Mimosáceas. Alcanza 15 m. de altura y sus hojas son compuestas, con 2 pares de foliolos, raras veces un solo par, oblongos, elípticos, de textura firme; flores en espigas, casi sesiles; corola y estambres blancos; legumbre lineal aplanada, de 5 a 12 cm. de longitud y como 2 cm. de ancho, con los márgenes muy levantados y estriada transversalmente. V. TAMARINDO DE PUERTO RICO.

GUAMÁ DE SABANA: V. GUAMÁ HEDIONDO.

GUAMÁ DE SAN BARTOLOMÉ: *Lonchocarpus Blainii*, C. Wright. V. GUAMÁ HEDIONDO HEMBRA.

GUAMÁ DE SOGA: *Lonchocarpus domingensis*, (Pers.) DC. V. GUAMÁ COMÚN.

GUAMÁ HEDIONDO: En Camagüey llaman guamá hediondo a un arbusto común en las sabanas de serpentina y en los terrenos pedregosos, el *Lonchocarpus Blainii*, C. Wright, de la familia de las Papilionáceas. A éste le llaman en Oriente guamá hediondo hembra, pues allí el guamá he-

diondo es *Lonchocarpus domingensis*, (Pers.) DC., que se le parece en las hojas.

En Isla de Pinos el guamá hediondo o candelón es el *Lonchocarpus latifolius*, (Sw.) H. B. K., mejor llamado guamá de costa.

También llaman Sauvalle y otros autores cubanos guamá candelón o hediondo al *Ichthyomethia piscipula*, (L.) Hitche, (*Piscidia erythrina*, L.)

GUAMÁ HEDIONDO HEMBRA: En Oriente, según el Dr. Ekman, llaman así al *Lonchocarpus Blainii*, C. Wr., pero en Camagüey lo llaman simplemente guamá hediondo; y Sauvalle lo llama guamá de San Bartolomé, por haber sido colectado la primera vez en el potrero San Bartolomé, Santa Cruz de los Pinos, Pinar del Río.

GUAMÁ JIQUÍ: En Cayo Ramones, Península de Zapata, llaman guamá jiquí a una planta que no hemos visto y que por la descripción que de ella se nos hizo, parece que se trata del *Ichthyomethia havanensis*, Brit. & Wil., árbol de la familia de las Papilionáceas, que en Paso Real de Guane, Pinar del Río, llaman jiquí simplemente.

GUAMÁ MACHO: V. GUAMÁ DE COSTA.

GUAMÁ NEGRO: En Baracoa, según el Hno. León, dan ese nombre a una especie de *Lonchocarpus*.

GUAMÁ PIÑÓN: Nombre que dan en Gibara, Banes y otros lugares de la costa norte de Oriente al *Hebestigma cubense*, Urb., árbol silvestre de la familia de las Papilionáceas. V. FRIJOLILLO y JURABAINA.

GUAMACÁ: “Árbol silvestre que abunda en los parajes fértiles y se eleva de 10 a 12 varas; madera dura, compacta, correosa, de color blanco amarilloso; se emplea en construcciones de casas y varios usos de carpintería rural.” (Fernández).

Guamacá es el nombre que asignan en Baracoa y en casi todo Oriente al *Exothea paniculata*, (Juss.) Radlk., árbol de las Sapindáceas, silvestre en toda la Isla, en terrenos pedregosos. V. ANONCILLO CIMARRÓN, MULATO y YAICUAJE.

GUAMACHO: Este nombre lo aplica el Catálogo del Jardín Botánico del Instituto de la Habana al *Pereskia aculeata*, Mill., Cactácea cultivada, que hemos descrito bajo el epígrafe Grosella de la Florida. Pero el nombre de guamacho no es cubano, sino venezolano y corresponde al *Pereskia*

guamacho, Weber, que no existe en Cuba. V. CEREZA DEL PAÍS, CORONA DE NOVIA, GROSELLERO, GUINDA y TOMATE AMERICANO.

GUAMACILLO (Maza): Arbol silvestre de las Papilionáceas, el *Ateleia gummifera*, (Bert.) A. Dietr., (*Ateleia cubensis*, Gris.) V. CARNE DE VACA, GUAYACANCILLO BOBO y RALA DE GALLINA.

GUAMAO O GUAMARO: “Arbol silvestre que se propaga de semilla en terrenos montañosos o de costas; florece en abril; su excelente madera sirve para construcciones dentro o fuera del agua, pues resiste a la humedad. Sus raíces son laterales y de espigón.” (Fernández).

Nosotros no hemos oído ese nombre vulgar y creemos que se trata de uno de los Guamaes. Fernández le asigna el nombre científico de *Lonchocarpus oligospermum*, especie que no existe en Cuba.

GUAMARO (Fernández): V. GUAMAO.

GUANA (Voz indígena): “El Dr. Gundlach ha encontrado dos árboles bien distintos con ese mismo nombre. En las márgenes del río Cauto y en Gibara con abundancia, un árbol grande con hojas parecidas a las de la majagua y su líber como cinta calada que se emplea para amarrar el tabaco. Pero en las montañas de Guantánamo dan el propio nombre de guana los indios a un árbol de hojas y florecitas pequeñas y bonitas: su majagua o líber parecido al de la dagailla. Me consta que abunda principalmente por Guáimaro, Cascorro e inmediaciones de Nuevitas y se hace un comercio considerable para los Estados Unidos, donde se beneficia la guana, haciéndose rusias y otras telas.” (Pichardo).

En efecto; hay dos especies de guana: una de ellas propia de montañas; es una Timeliácea, el *Linodendron lagetta*, Lin., planta hermana de la dagailla y la guacacoa, cuyo líber suministra una materia textil blanca, muy resistente. Abunda en Guantánamo y en Trinidad.

La otra guana, la más importante y valiosa, aunque era conocida por los prácticos y de ella existían ejemplares vivos en la Estación Agronómica y en los jardines botánicos de la Habana, no fué determinada botánicamente hasta hace muy poco tiempo, resultando ser una especie nueva para la ciencia, la *Sterculia cubensis*, Urb., de la familia de las Es-

terculiáceas, descrita por Urban en el Volumen IX, pág. 235, de la obra *Symbollae Antillanae*. La descripción fué hecha sobre ejemplares colectados por el Dr. Ekman junto al Río Rioja, en Mir, Oriente. Es un árbol con la corteza enteramente verde y lisa como la del ceibón o drago. Hojas redondeadas y acorazonadas como las de la majagua, pero de consistencia cartácea. Flores hermafroditas, regulares, pentámeras; cáliz de tubo acampanado, amarillento, corola nula. Androginóforo de 15 mm. de largo; anteras 15; estilos 5, coherentes en la base; estigma espatulado. Ovario obpiriforme, 5-alado; carpelos 5, libres; óvulos en cada carpelo 2, superpuestos. (V. lám. XIV.)

La majagua que suministra este árbol es de color amarillo y era la más estimada para amarrar las ruedas de tabaco torcido; pero debido a su escasez y carestía crecientes, ha sido sustituida por la rafia. También se hacen con la guana sombreros y objetos curiosos diversos.

GUANÁBANA: Arbol frutal de poca altura, muy común, el *Annona muricata*, L., de la familia de las Anonáceas. Hojas oblongas, punteadas, brillantes, lampiñas; flores terminales o laterales y opuestas a una hoja; pétalos 6, los internos amarillos o rojos; fruto en sincarpio, irregularmente cónico, obtuso, areolado, de color verde amarillento, a menudo encorvado, pulpa blanca y semillas negras o amarillas. La corteza es lisa, pardo grisácea; es astringente y las hojas son diaforéticas. El fruto aromático, es uno de los más gratos de la flora tropical; su sabor es algo ácido por lo general, pero hay variedades muy dulces. La madera es blanquecina y de poco valor.

Del trabajo "Las Frutas de Cuba", por los Dres. Julio de Cárdenas y Eduardo Moreno, tomamos los siguientes datos:

"El peso del fruto es muy variable, pues los hay que llegan a 100 gramos de peso, habiendo otros que alcanzan hasta más de un kilogramo. La pulpa blanquecina de esta fruta está constituida por una celulosa casi pura, que encierra en su tejido celular los principios nutritivos que contiene, por lo cual el análisis expresa como celulosa la proporción de fibra dosificada.

Las guanábanas examinadas han mostrado poseer una composición química muy análoga entre sí, por lo que los datos que siguen representan casi la composición normal del fruto.

COMPOSICIÓN POR CIENTO

Agua.	81.00
Proteína.	1.70
Grasa.	0.80
Azúcares.	12.00
Carbohidratos (no azúcares).	1.10
Celulosa.	1.80
Acidez (en SO^4H^2).	0.90
Cenizas.	0.70
	<hr/>
Total.	100.00

VALOR ALIMENTICIO

Calorías %	64
Relación alimenticia.	1:8

COEFICIENTE DE DIGESTIBILIDAD

Proteína.	86%
Grasa.	93%
Carbohidratos.	94%

“Los azúcares se hallan constituídos casi exclusivamente por glucosa. Si bien su digestibilidad, como lo demuestran sus coeficientes, es bastante grande, conviene advertir que no ocurre así con su parte celulósica o fibra si se quiere, la cual como todos los constituyentes químicos de esta índole, son de difícil digestión.

Sería, pues, recomendable desde el punto de vista higiénico, que sólo fuera utilizable su jugo, el cual por su relativa riqueza en elementos nitrogenados y azucarados, asociada a una acidez muy tolerable, hacen a esta fruta muy apreciable, dietéticamente considerada.

Como su congénere el anón, posee una buena cantidad de fosfatos, aunque en menor proporción, pues tiene el 10% aproximadamente de sus cenizas, lo cual aumenta su valor, engrosando al propio tiempo el grupo de frutas ricamente fosfatadas.”

GUANÁBANA AMARILLA: V. GUANÁBANA DE LOMA.

GUANÁBANA CIMARRONA: *Annona montana*, Macf. Arbus-
to indígena, de la familia de las Anonáceas. Se parece mu-
cho la planta a la guanábana común; pero tiene las hojas
más grandes y el sincarpio o fruto es más pequeño, globo-

so, amarillo en su madurez. Los areolas están substituídas por espinillas carnosas. La pulpa es blancuzca a rojiza, insípida, astringente.

GUANÁBANA DE LOMA: *Annona montana*, Macf.) V. GUANÁBANA CIMARRONA.

GUANÁBANA DE PUERTO RICO: Variedad muy dulce y estimada de la guanábana común, *Annona muricata*, Lin. V. GUANÁBANA.

GUANABANILLA: Nombre que se aplica a diversas especies silvestres, de la familia de las Ocnáceas, cuyas hojas se parecen a las de la guanábana. Esas especies son: *Ouratea alaternifolia*, Engl., también llamada orilla de arroyo; *Ouratea cubensis*, Urb.; *Ouratea revoluta*, Engl.; *Ouratea elliptica*, (A. Rich.) Maza, y *Ouratea agrophylla*, Urb.

GUANABANILLA DE MONTE: *Ouratea cubensis*, Urb. Arbusto silvestre de la familia de las Ocnáceas, con flores amarillas y hojas elípticas, lustrosas. En la Ciénaga de Zapata la llaman nabaco y en Isla de Pinos rascabarriga y ramón de vaca.

GUANABANILLA DEL PINAR (Sauvalle): Arbusto silvestre de las Ocnáceas, el *Ouratea elliptica*, (A. Rich.) Maza, (*Gomphia pinetorum*, Wr.) En Isla de Pinos llaman a esta especie rascabarriga.

GUANABANILLA DE SABANA (Sauvalle): Arbusto de hojas duras, con el borde espinoso, común en las sabanas de serpentina y en terrenos áridos y pedregosos. Es el *Ouratea agrophylla*, Urb. (*Ouratea ilicifolia*, (P. D. C.) Baill.), de la familia de las Ocnáceas. V. ARETE, CONTRAGUAO, CORDÓN DE SOLDADO, RASCABARRIGA y SERRUCHO.

GUANABINA (Maza): V. NABINA.

GUANABONO (Maza): V. NABONO.

GUANAJAY (Fernández): La Arboricultura Cubana trae este nombre con el No. 323, sin descripción ni dato alguno.

GUANANA (Bachiller): V. GUACALOTE.

GUANANAGAX: Nombre taíno de una variedad de boniato, según Maza.

GUANANY: "Arbol silvestre, su madera sin uso, compacta, pero regular y grano fino, y su color es amarillo claro, y se puede emplear en la carpintería urbana." (Fernández).

GUANARA: Planta enigmática mencionada por Bachiller.

GUANARAIBA (Maza): Nombre taíno del mangle prieto.

GUANDÚ (Pezuela): V. GANDÚA y GANDUL.

GUANDUL (Morales): V. GANDUL.

GUANEY: En Oriente llaman así y también caney al *Mayepa*

domingensis, (Lam.) Krug. et Urban, de la familia de las Oleáceas; árbol silvestre de terrenos montañosos, que en Pinar del Río llaman bayito y en Isla de Pinos y la Ciénaga de Zapata coronel. Su madera es una de las más preciosas de Cuba.

GUANEY DE CORAZÓN: V. BAYITO y GUANEY.

GUANEY NEGRO: V. BAYITO y GUANEY.

GUANICHICHE: V. YURAGUANO.

GUANICO DE SIERRA: "En la Vueltabajo: difiere de la otra de sierra en que las hojas son de abanico." (Fernández).
V. GUANO DE SIERRA.

GUANILLA: Lllaman así en Oriente, según el Dr. Ekman, a un arbusto silvestre de las Timeliáceas, el *Lagetta Valenzuelana*, A. Rich., común en lomas y sabanas cuabalosas. Guanilla es un diminutivo de guana, pues esta planta tiene un líber textil como la guana. V. DAGUILLA, DAGUILLA DE LOMA y GUANA.

GUANILLO: En Baracoa llaman de ese modo y también padero al *Didymopanax morototoni*, Dcne & Planch., árbol silvestre de las Araliáceas. V. ARRIERO, BADANA, BOTIJÓN y CORDOBÁN.

GUANINA (Voz ind.): "Yerba silvestre comunísima que no llega a una vara de altura; hojas aladas, obtusísimas, deprimidas un poco en la base, de una pulgada de diámetro que se cierran o pliegan por la noche; la flor amarilla de cinco pétalos parecidos a la yerba hedionda, en distintos tiempos, que cae de diciembre a enero; las vainitas contienen unas semillas que tostadas a modo de café se emplean empíricamente para los dolores espasmódicos y la raíz en las erupciones cutáneas; por lo demás nada vale y aún perjudica en razón de que ningún animal la come y se propaga mucho." (Pichardo).

Esta especie es común en toda la Isla, particularmente en terrenos fértiles y cultivados. Es el *Cassia tora*, Lin., de la familia de las Cesalpináceas. A una especie hermana, *Cassia uniflora*, Mill. (*Cassia sericea*, L.), también le dicen yerba guanina. V. YERBA HEDIONDA.

GUANIQUEÍ (Voz ind.): *Trichostigma octandrum*, (L.) H. Walter. "Bejuco que crece en las sierras y tierras bermejas, engrosando hasta dos pulgadas; hojas alternas, elípticas, con punta y rara vez obtusas, lisas, angostadas por la base; flores sin corola, anteras prolongadas, aflechadas en primavera. Por su flexibilidad se destinan para obras de mimbres, singularmente para canastas, por lo que también

se llama bejuco de canasta." (Pichardo). V. BEJUCO DE CANASTA.

GUANIQUE DE COSTA: V. SÚCHEL.

GUANINIQUE (Fernández): V. BEJUCO DE CANASTA y GUANIQUE.

Morales llama Guaniquique a la *Chamissoa altissima*, H. B. K., planta silvestre de ramas trepadoras, perteneciente a la familia de las Amarantáceas. V. GUANIQUE.

GUANIQUE (Pichardo): V. BEJUCO DE CANASTA y GUANIQUE.

GUANITO: En San Luis, Pinar del Río, y en otros lugares de Vueltabajo, llaman así al *Paurotis Wrightii*, (Gris. & Wendland) Britton, (*Copernicia Wrightii*, Gris. & Wendland), palmita muy común en las sabanas arenosas. V. GUANO PRIETO.

GUANITO DE SIERRA: *Thrinax punctulata*, Becc. V. GUANO DE SIERRA y PALMA DE SIERRA.

GUANO: Nombre que se aplica a casi todas las especies de palmas indígenas con las hojas en forma de abanico. En particular se dice guano a las hojas secas o pencas de todas las palmas que se usan para techar las cabañas o bohíos de los campesiones y las casas de curar tabaco. También se usa el guano de la palma real para dar sombra a las vegas de tabaco en lugar de la tela "cheese cloth" o toldo que emplean los vegueros pudientes. V. GUANO BLANCO, GUANO CANA, GUANO DE CAMPECHE, GUANO DE SIERRA, GUANO ESPINOSO, GUANO HEDIONDO, GUANO JATA y GUANO PRIETO.

GUANO BLANCO: En los Remates de Guane, Pinar del Río, y también en Oriente, dan ese nombre a una palma silvestre, común en las sabanas de toda la Isla, la *Copernicia glabrescens*, H. Wendl., que en otros lugares llaman guano espinoso. Es una palma robusta parecida al yarey, que se distingue del guano prieto en que éste no se desnuda de los restos de las hojas y el guano blanco sí; presentando el tronco completamente liso. Florece en la primavera y madura los frutos en julio y agosto.

En la Habana venden los jardines como guano blanco, posturas del *Thrinax Wendlandiana*, Becc., (*Thrinax parviflora*, Sw.), una de las palmas indígenas más comunes en las costas bajas y arenosas. Abunda mucho en el litoral Sur de Pinar del Río, donde la llaman guano de Campeche y en la Península de Guanahacabibes, donde se llama miraguano. También se le conoce por guano de costa y miraguano de lana.

Otro guano blanco, según Pichardo, es el *Coccothrinax*

argentea, (Lodd.) Arg. (*Thrinax argentea*, Lodd.), también llamado miraguano.

GUANO CANA: La palma más común en las sabanas arcillosas y casi estériles de todas las provincias, *Sabal parviflora*, Becc. V. PALMA CANA y PALMITO.

GUANO CANA DE MONTE: El *Sabal yapa*, Wright, palma más robusta y más elevada que el guano cana común, que no se encuentra como éste en las sabanas abiertas, sino entre el monte en ciertas regiones. V. GUANO CANA JAPA.

GUANO CANA JAPA: Es la misma palma que llama Sauvalle guano cana de monte. Abunda en El Cayuco y otros lugares de los Remates de Guane, y también se la encuentra en la parte Sur de Pinar del Río, desde Taco-Taco y Los Palacios hacia el oeste. Se distingue a simple vista de la palma cana común, no sólo en su mayor altura, sino en que su tronco es escamoso, con anillos distanciados unas dos pulgadas y con resquebrajaduras longitudinales. El guano cana común tiene el tronco liso. El fruto de la cana japa lo comen los cerdos y las pencas se usan para cobijar, en lo que sean inferiores a la otra cana de sabana. La especie botánica es *Sabal yapa*, C. Wright. En las sabanas cerca de Batabanó existen ejemplares de esta palma, a la que allí llaman GUANO COLA DE TOTÍ por la forma de sus hojas. V. PALMA CANA. (V. lám. XV.)

GUANO CANA JATA: Según el Hno. León, así llaman al *Sabal maritima*, (H. B. K.) Britton & Wilson, palma indígena parecida al guano cana.

GUANO COLA DE TOTÍ: V. GUANO CANA JAPA.

GUANO DE CAMPECHE: En Sábalo, Cortés y otros lugares de la costa sur de Pinar del Río, llaman así al *Thrinax Wendlandiana*, Becc., que es la que produce el llamado miraguano. V. MIRAGUANO DE LANA.

GUANO DE COSTA: "... las propias dimensiones, crece en la costa; florece en febrero y marzo; la semilla de septiembre a octubre, que come el cerdo y las hojas el caballo." (Pichardo). V. GUANO DE CAMPECHE y MIRAGUANO DE LANA.

GUANO DE GUINEA: Nombre que dan en Yaguajay y en Caibarién al *Pseudophoenix vinifera*, (Mart.) Becc. (*Pseudophoenix Sargentii*, Wendl.), palma que crece silvestre en los cayos de la costa norte de Cuba. Alcanza unos 8 m. de altura y 2 a 7 dm. de diámetro. Hojas pennadas, extendidas, de 1 a 2 m. de largo; pecíolo cóncavo de 1 a 2 dm. de longitud; segmentos lanceolado-lineales, acuminados; los del medio de la hoja de 4 a 6 dm. de largo; los de la base

y el ápice más cortos; panícula como de la mitad de la longitud de la hoja; sus ramas aplanadas, angulosas; pétalos ovales u óvalo-oblongos, verde amarillosos; 6 estambres; flores pediceladas, monoicas; fruto rojo anaranjado, carnoso, normalmente 2-3 lobado, con el cáliz persistente en la base.

GUANO DE LANA: *Thrinax parviflora*, Sw. V. GUANO DE CAMPECHE y MIRAGUAYO.

GUANO DE MONTAÑA: En Santo Tomás, en el centro de la Península de Zapata, dan ese nombre al *Sabal florida*, Becc., palma silvestre muy parecida a la palma cana o guano cana.

GUANO DE SIERRA: *Thrinax microcarpa*, Sarg. (*T. punctulata*, Becc.) Palma con hojas en forma de abanico, delgada y de poca altura, que crece en lo alto de los mogotes y sierras calcáreas de Vueltabajo y también en las sierras altas de la provincia de la Habana. Sus pencas no sirven para cobijar porque son de poca duración. Florece en junio y también le dicen miraguano.

GUANO ESPINOSO (Pichardo): V. GUANO BLANCO, GUANO HEDIONDO y GUANO JATA.

GUANO HEMBRA: En algunos lugares de la provincia de la Habana llaman de ese modo al *Thrinax microcarpa*, Sarg. V. GUANO DE SIERRA y MIRAGUANO.

GUANO HEDIONDO: En Camagüey llaman así al *Copernicia hospita*, Mart., palma muy común en las sabanas de toda la Isla. En la parte oriental de Pinar del Río la llaman Guano jata. Es una palma de poca altura, robusta, con las hojas en forma de abanico, las cuales tienen el pecíolo con grandes agujones fuertes y encorvados en sus márgenes. La inflorescencia es en grandes racimos erectos y las flores exhalan un olor parecido al de la vainilla y son muy visitadas por las abejas. Los frutos son esféricos, como del tamaño de una uva y los come el cerdo. Las hojas sirven para cobijar y el tronco para cercas, estacadas y pilotes de muelles. Son muy abundantes en todas las provincias, excepto en la Habana y Matanzas.

GUANO JATA: *Copernicia hospita*, Mart. V. GUANO ESPINOSO y GUANO HEDIONDO.

GUANO PRIETO: En la Provincia de Pinar del Río llaman así y también guanito al *Acoelorrhapha Wrightii*, (Gris. & Wendl.) H. Wendl. (*Copernicia Wrightii*, Gris. & Wendl.), palma pequeña común en toda la Isla; pero sobre todo en las sabanas arenosas de Pinar del Río, donde forma nume-

rosas colonias o bosquecillos. Tiene el tronco delgado, cubierto en toda su longitud con la base de las hojas caídas. Las hojas son en forma de abanico, pequeñas y extendidas. El pecíolo delgado y largo con espinas pequeñas en los márgenes. La inflorescencia pequeña, erecta; los frutos redondos como del tamaño de los de la palma real. Las hojas sirven para cobijar y los troncos, muy resistentes y duraderos, son muy empleados en cercas, palizadas y puentes rústicos. V. MIRAGUANO ESPINOSO.

GUAO (Voz ind.): Hay varias especies de guao, todas de la familia de las Anacardiáceas. Todos ellos son de sabanas, costas y terrenos pedregosos y áridos. Todos tienen un jugo o látex muy cáustico que produce quemaduras en la piel. Del género *Comocladia* hay varias especies; a saber: *Comocladia dentata*, Jacq.; *Comocladia glabra*, Spreng.; *Comocladia intermedia*, Wr., y *Comocladia platyphylla*, A. Rich. Del género *Metopium* hay dos especies, el *Metopium toxiferum*, (L.) Krug. et Urb., llamado guao de costa, y el *Metopium venosum*, (Gris.) Engl., llamado guao de peladero, guao simplemente, y también, a veces, guao de costa. Este último es poco común y se le encuentra en las costas de Baracoa en terrenos pantanosos. Sus hojas son largas y estrechas y su fruto pequeño, en racimos colgantes.

GUAO COMÚN (Fernández): V. GUAO PRIETO.

GUAO CONCHITA: “Arbol silvestre no muy elevado; su madera color amarillo oscuro veteado, es dura, compacta, pesada y grano fino y se puede emplear en la carpintería urbana, porque es susceptible de buen pulimento.” (Fernández).

No hemos oído emplear este nombre vulgar. V. GUAO.

GUAO DE COSTA: Arbol elevado y robusto propio de cayos, costas y terrenos áridos y sabanas. El el *Metopium metopium*, (L.) Small, (*Metopium toxiferum*, (L.) Krug. et Urb.), de la familia de las Anacardiáceas. Es venenoso y su látex tan cáustico como el del guao común o prieto. Alcanza hasta 14 m. de altura y un diámetro de 2 dm. Se le reconoce fácilmente en el monte por su corteza delgada, pardo rojiza exteriormente y anaranjada debajo, desprendiéndose en grandes placas. Hojas compuestas, con 3 a 7 folíolos ovales u obovales, cartáceas, de 2.5 a 10 cm. de longitud, agudos, obtusos o emarginados en el ápice, estrechados o acorazonados en la base; color verde brillante en la cara superior; verde mate en la cara inferior; panículas multifloras; sépalos obtusos; pétalos verde-ama-

rillosos; fruto en drupa oblonga, amarillo-anaranjada, en panículas colgantes. Florece de marzo a mayo y el fruto lo comen las palomas silvestre. La madera es dura, resistente y de color rojo.

En Baracoa llaman también guao de costa al *Metopium venosum* (Gris.) Engl., especie hermana, mucho más pequeña y escasa.—V. GUAO.

GUAO DE PELADERO.—Según el Hno. León, en Jauco, Baracoa, cerca de la Punta de Maisí, dan ese nombre al *Metopium venosum* (Gris.) Engl., de la familia de las Anacardiáceas. V. GUAO y GUAO DE COSTA.

GUAO DE SABANA: *Comocladia dentata*, Jacq. V. GUAO COMÚN y GUAO PRIETO.

GUAO HEDIONDO: En el Cayuco, Remates de Guane, aplican este nombre vulgar y también el de guao real al *Comocladia dentata*, Jacq., de la familia de las Anacardiáceas, más conocido por guao prieto y guao de sabana. Las hojas de este árbol tienen un olor desagradable cuando se las estruja.

GUAO PRIETO: Este es el guao más común y conocido, llamado simplemente guao o guao de sabana, guao hediondo, guao común y guao real. Se le encuentra en toda la Isla, en costas, sabanas y terrenos pedregosos. Es el *Comocladia dentata*, Jacq., de la familia de las Anacardiáceas. Es un arbusto, rara vez árbol, de tronco delgado y recto y con las hojas amontonadas en el extremo. Hojas grandes, alternas, imparipennadas, foliolos brillantes, ovales, oblongos, lisos en la cara superior, dentados en el margen, con los nervios muy pronunciados. Flores polígamas, en panículas axilares, rojizas; cáliz 3-partido, pétalos 3, estambres 3 libres. Ovario sesil con 3 estigmas. Fruto en drupa carnosa. El cerdo come el fruto y la madera es durísima y resistente, de color rojo amarillento y juspeada. Su látex es terriblemente cáustico; de primera intención deja sólo una mancha negra como de tinta o de nitrato de plata, que después se convierte en una quemadura. A algunas personas le basta el simple contacto y aun estarse a la sombra del árbol para que se les produzca una inflamación en la piel. Contra la quemadura del guao, se usa la baba o mucílago de la guásima. Hay varias plantas que llaman contraguao y mataguao, cuyo jugo se usa contra las quemaduras del guao.

GUAO REAL: V. GUAO PRIETO.

GUAQUILLO (Maza): Planta trepadora silvestre, de la fami-

lia de las Compuestas, *Mikania ranunculifolia*, A. Rich., usada como medicinal. V. GUACO.

GUARA: "Arbol silvestre o arbusto muy común en toda la Isla, preferentemente en los terrenos calcáreos. Hay varias guaras, todas del género *Cupania*, de la familia de las Sapindáceas. En la Vueltarriba dicen guárana y guárano. La guara común, guara blanca o guárana, es *Cupania cubensis*, Maza et Molt. (*Cupania macrophylla*, A. Rich.) Sus hojas son alternas, compuestas, con foliolos también alternos, lampiños, color verde pálido y los renuevos rojos. Inflorescencia en panículas terminales; flores polígamas, blancuecinas, con 8 estambres fruto en cápsulas subglobosas, triangulares o trilobadas, dehiscentes. Su madera blanca sólo se emplea para leña, cujes o varas.

GUARA DE BEJUCO (Pichardo): V. BEJUCO DE CAREY y BEJUCO GUARÁ.

GUARA BLANCA: *Cupania cubensis*, Maza et Molt. V. GUARA.

GUARA COLORADA: La guara colorada es la misma que la guara blanca, común, o guara macho, *Cupania cubensis*, Maza et Molt., de las Sapindáceas, cuyos retoños y hojas nuevas son rojos.

GUARA DE COSTA: *Cupania glabra*, Sw. Esta es la que más generalmente llaman guárano en la parte central y oriental de la Isla. Es la más robusta de las guaras y la de madera más sólida, rojiza, utilizada en postes y vigas. Hojas pennadas, foliolos abruptamente 3-5-8-yugados, lampiños, alternos, oblongos o elípticos, enteros flores en racimos axilares, tomentosos; sépalos 5, imbricados; pétalos 5, redondeados, tan largos como los sépalos; estambres 8, salientes, estilo cortamente quinquéfido; cápsula 3-(1)-locular, lampiña, triángona turbinada o subglobosa, triangular; semillas inmergidas en el arilo. También la llaman GUARA DE LEY y GUARA MACHO. V.

GUARA DE LEY (Fernández). V. GUARA DE COSTA, GUARA MACHO y GUÁRANO.

GUARA HEMBRA: En Jamaica, provincia de la Habana, es el *Cupania cubensis*, Maza et Molt. V. GUARA, GUARA BLANCA y GUARA COMÚN.

GUARA MACHO: Así llaman en la parte oriental de la Península de Zapata al *Cupania glabra*, Sw. V. GUARA DE COSTA y GUÁRANO.

GUARACA (Maza): Nombre taíno de una variedad de boniato.

GUARACABUYA: "Arbusto silvestre poco elevado; su madera es muy bonita, de color anaranjado, veteado y es dura,

compacta, peso regular y grano fino, y es susceptible de poder usarse en la ebanistería." (Fernández).

Según Pichardo, esta especie es el *Caesalpinia coriaria*, (Jacq.) Willd., de la familia de las Cesalpináceas. V. DIVIDIVI y GUATATANÁ.

GUARAGUAO ESPINOSO: Según el Hno. León, en Jauco, Baracoa, llaman de ese modo al *Solanum torvum*, Sw., Solanácea silvestre que en las provincias occidentales se llama PENDEJERA. V.

GUARAGUAO SIN ESPINAS: En Jauco, región de Maisí, dan ese nombre al *Solanum verbascifolium*, Lin. Solanácea silvestre conocida en la parte occidental como pendejera macho y TABACO CIMARRÓN. V.

GUARAGÜEY (Maza): Variedad de boniato.

GUÁRANA (Voz ind.): "Arbusto silvestre que se eleva a diez y ocho pies y uno de diámetro; florece en octubre y noviembre, la semilla de abril a mayo, experimentándose (dice el Sr. Paz y Morejón) que cuando cae con abundancia mueren los cerdos que la comen con el abdomen reventado; cuyo envenenamiento es conocido con el nombre de "zahumaya". (Pichardo).

Ya hemos dicho que en la parte central y oriental de la Isla llaman guárana y guárano a todas las especies de *Cupania*, o séanse las guaras. En particular dicen guárana al *Cupania glabra*, Sw., al que llaman guárana de puerco en Cayo Ramones, Ciénaga de Zapata, y guárano hembra en Oriente.

GUÁRANA DE PUERCO: V. GUÁRANA.

GUÁRANA HEMBRA: En Camagüey llaman así al *Cupania americana*, L. (*Cupania tomentosa*, Sw.), mientras que en Oriente la llaman guárana macho, según el Dr. Ekman. Es un árbol que alcanza hasta 20 m. de altura, con la corteza pardo rojiza, casi lisa y la madera blanda, de color pardo claro; las ramillas, pecíolos, raquis de las hojas, inflorescencias y cápsulas aterciopelado-pubescentes. Hojas compuestas, con 4 a 8 folíolos, subcoriáceas, obovales o elíptico-obovales, de 7 a 15 cm. de largo, dentados, lampiños, o casi lampiños en la cara superior; tomentosos en la inferior; el ápice redondeado; la base estrechada a obtusa; inflorescencia del largo de las hojas o más cortas; flores blancas; cápsulas subglobosas, obtusamente trígonas, cortamente estipitadas, de 1.5 a 2 cm. de diámetro; semillas negras.

Se la encuentra en los bosques de las colinas y a orillas

de los arroyos y ríos. Su madera se usa en coustrucciones rurales. V. CASTAÑO.

GUÁRANA MACHO: En la Ciénaga de Zapta aplican este nombre al *Cupania cubensis*, Maza et Molt. (*Cupania macrophylla*, A. Rich.), que es la GUARA COMÚN, GUARA COLORADA y GUARA BLANCA. V.

GUARANILLO: Nombre que dan en Imías, Oriente, al *Davilla rugosa*, Poir., arbusto trepador de la familia de las Dileniáceas. V. BEJUCO COLORADO y BEJUCO GUARA.

GUÁRANO: En Camagüey es el *Cupania cubensis*, Maza et Molt., de las Sapindáceas. V. GUARA BLANCA, GUARA COLORADA y GUARA COMÚN.

GUÁRANO HEMBRA: En Oriente, según el Dr. Ekman, llaman así al *Cupania glabra*, Sw., de las Sapindáceas. V. GUARA DE COSTA y GUÁRANA.

GUÁRANO MACHO: En Oriente es el *Cupania americana*, L., árbol de la familia de las Sapindáceas. V. GUÁRANA.

GUARDIA CIVIL: Nombre que dan en El Perico, Matanzas, a un arbusto ornamental cultivado de la familia de las Verbenáceas, el *Clerodendron speciosissimum*, Paxt. (*Clerodendron fallax*, Lindl.) Las numerosas flores color escarlata, junto con las bayas azules, recuerdan los colores de la escarapela que usaba la guardia civil española.

GUARENIA (Maza): Quizás sea CUARESMA. V.

GUARUMA (Maza): V. YAGRUMA HEMBRA.

GUASA (Maza):

GUÁSIMA (Voz ind.): Arbol silvestre de toda la Isla, tal vez la más común y la más ampliamente distribuída especie cubana. Es *Guazuma Guazuma*, (Lin.) Cockerell, (*Guazuma tomentosa*, H. B. K.), de la familia de las Esterculiáceas y también se la llama guásima común y guásima de caballo. Crece en toda clase de terreno y alcanza diez varas de altura y una de grueso. Hojas dísticas, oblongo-lanceoladas, acuminadas, semiacorazonadas en la base, aserradas. Inflorescencia en corimbo axilares. Cáliz 3-(2-4)-partido. Pétalos 5, Columna estaminal cortamente 10-fida. Estilos 5, contiguos. Nuez tuberculosa, ovoide-globosa, con 5 surcos en la parte superior, 5-celular, polisperma. Su madera se emplea en la construcción de hormas de zapato, yugos, duelas de barril y taburetes.

El jugo gomoso del tallo se emplea en cocimiento y en lavativas contra la disentería; y el fruto constituye un alimento muy buscado por los cerdos y el ganado vacuno y ca-

ballar, que a veces comen también las hojas en tiempos de escasez de pastos.

El jugo mucilaginoso se emplea también para curar las quemaduras del guao.

GUÁSIMA AMARILLA: “Arbol silvestre de madera muy liviana y blanda, cuya textura es floja y fibrosa a la vez; con vetas irregulares y lineales, a veces bastante pronunciadas. Su madera es de poco uso.” (Fernández).

El autor de la Arboricultura Cubana asigna a esta planta el nombre científico de *Xylopia cubensis*, el cual no corresponde a ninguna guásima ni su madera tiene esa estructura. Tal vez se trate del GUÁSIMA VARÍA. V.

GUÁSIMA BARÍA (Fernández): V. GUÁSIMA VARÍA.

GUÁSIMA BOBA: “Arbol silvestre, comunísimo, que se eleva de 10 a 12 varas y florece en agosto; su madera tiene poca aplicación. Su fruto lo come el cerdo. Lo hay también en Isla de Pinos (*Guazuma polybotrya*)”. (Fernández).

“...Otra, la guásima boba, que llega a diez varas, se halla en todas partes, florece en agosto; su fruto para los cerdos (*Guazuma polybotrya*, *G. tomentosa*, *ulmifolia Pterospermum*, etc.)” (Pichardo).

La guásima boba no es una especie de *Guazuma*, de cuyo género hay una sola especie en Cuba, *Guazuma tomentosa*, H. B. K., que es la guásima común.

En Mayarí y otros lugares de Oriente, la guásima boba es el *Muntingia Calabura*, L., más conocida por capulí y capulinas.

En otros lugares del país es el *Trema micranthum*, (L.) Bl., árbol de las Ulmáceas, que también se llama CAPULÍ CIMARRÓN y GUASIMILLA. V.

GUÁSIMA CEREZA (Sauvalle): Es el *Muntingia Calabura*, Lin., árbol silvestre de las Tiliáceas. V. CAPULÍ, CAPULINAS y MEMIZO.

GUÁSIMA COMÚN (Fernández): V. GUÁSIMA.

GUÁSIMA DE CABALLO: “...Otra, guásima de caballo, que se eleva a seis varas y un pié de diámetro; florece de julio a agosto; su fruto por marzo, que ningún animal come.” (Pichardo).

A pesar de lo que dice Pichardo, la guásima de caballo es la misma guásima común (*Guazuma tomentosa*, H. B. K.)

GUÁSIMA DE COSTA (Fernández): V. GUASIMILLA.

GUÁSIMA ROJA: Arbusto silvestre de terrenos calcáreos pedregosos, el *Croton cubanus*, Muell & Arg. (*Croton corylá-*

folius, Lam.), de la familia de las Euforbiáceas, cuyas hojas se parecen a las de la guásima varía.

GUÁSIMA VARÍA: Arbol silvestre de la familia de las Tiliáceas, el *Luehea platypetala*, A. Rich., muy común en las sabanas arenosas y en las colinas silíceas de Pinar del Río. También la llaman guásima amarilla y guásima baría. Es de mediano tamaño, con hojas grandes, alternas, aproximadas, oblongas, acuminadas, tomentosas en el envés; flores axilares, con el cáliz velludo; fruto oblongo, duro, de color pardo, sostenido por un largo pedúnculo y dispuesto verticalmente.

GUASIMILLA: Hay varias guasimillas, plantas parecidas por su follaje a la guásima, pero más pequeñas. Una de ellas es *Prockia crucis*, Lin., de las Flacurciáceas, también llamada guásima de costa y guasimilla de costa. Es un arbolito de ramas delgadas, hojas anchamente ovales, acuminadas, acorazonadas, de 3 a 12 cm. de longitud, lampiñas o pubescentes; racimos o corimbos del largo de las hojas o más cortos; flores olorosas; sépalos ovales u ovalo-lanceolados, puberulentos; fruto globoso, negro, de 6 a 9 mm. de diámetro.

Otra guasimilla es la misma guásima boba o capulí cimarrón, *Trema micranthum*, (L.) Blume, de la familia de las Ulmáceas.

También llaman guasimilla, según Maza, al *Trichospermum mexicanum*, H. Bn., árbol silvestre de las Tiliáceas, más conocido por majagüilla macho.

GUASIMILLA CIMARRONA: *Trema micranthum*, (L.) Blume. Arbol silvestre de costas y colinas, perteneciente a la familia de las Ulmáceas. Hojas oblongo-lanceoladas, acuminadas, oblicuas en la base; flores en cimas sesiles, axilares, a menudo geminadas. Fruto pequeño en baya. V. GUASIMILLA.

GUASIMILLA DE COSTA: *Prockia crucis*, Lin. V. GUASIMILLA y SAGUÁ.

GUASIMILLA DEL PINAR (Maza): Samidácea silvestre, el *Casearia arborea*, (L. C. Rich.) Urb., (*Casearia stipularis*, Vent.)

GUASINTÓN: En Santiago de las Vegas y en otros pueblos de la Provincia de la Habana, dan este nombre (pronunciación incorrecta de *Washington*), al Mar Pacífico común, *Hibiscus rosa-sinensis*, L. V. FLOR DE CHIVO y MAR PACÍFICO.

GUASIRIANO: En Imías, Baracoa, y otros lugares de Oriente, dice así al *Celtis trinervia*, Lam., árbol silvestre de las

Ulmáceas. En Banes lo llaman graciliano. V. MALVA DE SIERRA, RAMÓN DE COSTA y RAMÓN DE SIERRA.

GUASUMA (Pichardo): V. GUÁSIMA.

GUATACA DE BURRO: En Camagüey y también en Guantánamo dicen así al *Pitcairnia penduliflora*, Mez., Bromeliácea silvestre, que vive epífita sobre las palmas canas, las ceibas y otros árboles y también sobre las rocas en los mogotes y sierras altas. Es una especie de curujey de hojas muy grandes y que generalmente contiene en la cavidad formada por las hojas envainadoras cierta cantidad de agua de lluvia depositada. V. CURUJEY.

GUATAMARA (Maza): V. BÁLSAMO GUATAMARA DE SANTA MARTA y GUATEMALA.

GUATAPANÁ (Voz ind.): “Árbol leguminoso, más conocido en la parte oriental, que produce unas vainas como las de tamarindo, de cuya infusión se hace una tinta muy negra; en astillas o virutas sirve para curtumbre y se llama también dibidibi.” (Pichardo).

Este árbol se llama en Camagüey dividivi y, según Sauvalle, tiene además los nombres de cacalote y guaracabuya. Es el *Lebidibia coriaria*, (Jacq.) Willd., de la familia de las Cesalpínáceas.

Según el Dr. Ekman en Oriente llaman Guatapaná a la *Acacia lutea*, (Mill.) Britton, Mimosácea silvestre, un arbolito de flores amarillas que crece en las colinas calcáreas cerca de Santiago de Cuba.

En los alrededores de Santiago de Cuba, también llaman guatapaná y cambrón al *Prosopis juliflora*, (Sw.) P. D. C., de las Mimosáceas. V. ALGARROBO DEL BRASIL, DIVIDIVI, CAMBRÓN y MEZQUITE.

GUATEMALA: En Santiago de las Vegas y en el resto de la provincia de la Habana y también en San Cristóbal llaman guatemala al árbol y al fruto del *Myroxylum toluiferum*, H. B. K., cuyo verdadero nombre es bálsamo de tolú. También se cultiva en Cuba el verdadero guatemala, que produce el bálsamo de su nombre, *Myrospermum frutescens*, Jacq., pero no le dan ese nombre ni es conocido por el pueblo. V. BÁLSAMO DE GUATEMALA y BÁLSAMO DE TOLÚ.

GUAURO (Voz ind.): “Una de las diferencias de bejucos, cuyo cocimiento se juzga excelente remedio para las almorranas y el pasmo.” (Pichardo).

Grisebach da este nombre al *Fischeria crispiflora*, Schl.

- (*Fischeria scandens*, D. C.), Asclepiadácea silvestre. V. CUMAGÜEY DE COSTA y HUEVO DE TORO BEJUCO.
- GUAVICO (Grisebach): Anonácea silvestre, el *Xylopiá glabra*, Lin. (*Xylopiá obtusifolia*, A. Rich.) V. CIRIO y MALAGUETA.
- GUAVICO DE SABANA: "Arbol silvestre con muchos y torcidos ramos, liso, color gris y hojas ovaladas, obtusas, lampiñas por la parte superior; flores solitarias de seis pétalos, de los cuales tres más largos, castaños, y los otros casi triangulares; tiene unas vainas por fruto que maduran en junio. A su madera no le dan aplicación. Hay otra." (Fernández).
- Es el *Xylopiá glabra*, Lin., árbol de las Anonáceas. V. CIRIO, MALAGUETA y PICO DE GALLO.
- GUAYABA (Voy ind.): La fruta del guayabo y también la planta, aunque a éste con más propiedad debe llamarse GUAYABO. V.
- GUAYABA AGRIA: Una variedad de guayaba de pulpa roja, ácida, muy estimada para conservas. V. GUAYABO.
- GUAYABA BLANCA: Variedad de pulpa blanca y dulce, no tan buena para conservas como la anterior. Es de forma redondeada a piriforme. V. GUAYABO.
- GUAYABA COTORRERA: La variedad más resistente y abundante de la guayaba silvestre, redonda, amarilla por fuera y pulpa roja o amarilla y epicarpio grueso y propio para conservas. Es muy aromática. V. GUAYABO.
- GUAYABA DE GUINEA: Especie exótica de guayabo introducida por la Estación Agronómica, el *Psidium guineensis*, Sw. En las hojas se parece mucho al guayabo del país, pero el fruto es más chiquito y muy ácido.
- GUAYABA DEL BRASIL: Mirtácea cultivada como frutal, el *Feijoa selloviana*, Berg., originaria del Brasil. Se parece algo en las hojas al guayabo, pero da un fruto muy superior.
- GUAYABA DEL PERÚ: Variedad de guayaba en forma de pera y de pulpa blanca, del *Psidium guajaba*, L. V. GUAYABO.
- GUAYABA DULCE: Variedad de la guayaba común. V. GUAYABO.
- GUAYABICO: En Trinidad aplican este nombre al *Cissampelos Pareira*, L., planta trepadora de las Menispermáceas, a la que también llaman bejuco ubí impropriamente. V. BEJUCO TERCIOPELO y BEJUCO PITILLA.
- GUAYABILLA DE LA MAESTRA: Especie nueva de Sapo-

tácea, *Labatia grandifolia*, Urb., colectada por el Dr. Ekman en la Sierra Maestra y en Baracoa, y recientemente descrita por Urban. Es un árbol de fruto globoso pardo, de 28 mm. de diámetro.

GUAYABILLO: Varios árboles y arbustos reciben este nombre vulgar debido al parecido que tienen en su corteza con la del guayabo. Otros se parecen en las hojas o en el fruto.

En Guantánamo, Baracoa y otros lugares de Oriente y también en Canasí, Matanzas, el guayabillo es el *Guettarda calyptrata*, A. Rich., arbusto de costas y sabanas pedregosas, de la familia de las Rubiáceas, al que también llaman contraguao, guayacanejo, jagüilla, etc.

En la parte oriental de Pinar del Río, el guayabillo es un árbol de la familia de las Mimosáceas, el *Pithecolobium tortum*, Mart., al que llaman humo en la parte más occidental de aquella provincia.

Según Grisebach y Sauvalle, hay otro guayabillo, el *Ananomis guayabillo*, Griseb., de la familia de las Mirtáceas, llamado también pimienta cimarrón de arroyo.

Por último, en Cañete, Baracoa, y en Paso Real de Guanabo, dicen guayabillo al *Eugenia buxifolia*, (Sw.) Willd., que es un guairaje; y en La Grifa, Pinar del Río, es el *Calyptrapsidium Sartorianum*, Kr. et Urb., también de la familia de las Mirtáceas, que en otros lugares conocen por guairaje o mije.

También algunas especies de *Psidium* silvestres son llamados guayabillos con bastante propiedad.

GUAYABITA: Según el Hno. León, en Jauco, Baracoa, designan de ese modo al *Psidium balium*, Urb., arbusto silvestre de las Mirtáceas, recientemente descrito por Urban, y también se llama así el *Psidium Leonis*, Urb., colectada por el Hno. León en la Mesa de Prada, Jauco, Baracoa, y dedicada a él por el Dr. Urban.

GUAYABITA CEREZA (Cañizares): V. GUAYABITA FRESA.

GUAYABITA DEL PINAR: *Psidium guayabita*, A. Rich. Arbustito silvestre de la familia de las Mirtáceas, exclusivo de la parte occidental de Pinar del Río y de Isla de Pinos, y propio de sabanas arenosas y de los pinares en las colinas silíceas. Las hojas son pequeñas, ovaladas acuminadas, de la misma forma que las de la guayaba. Las flores son blancas y los frutos pequeños, del tamaño de una aceituna chica, pero de la misma forma que la guayaba, coronados por el cáliz persistente. Tienen muy poca

pulpa y su sabor es agradable y bastante dulce. Son muy aromáticas y con ellas se confecciona una bebida llamada licor de guayabita del pinar, bastante apreciada, pero a nuestro juicio su sabor es demasiado áspero y fuerte.

En San Miguel de Casanova, provincia de la Habana, dicen guayabita del pinar, impropriadamente, al *Cordia edulis*, (L. C. Rich.) Kuntze (*Alibertia edulis*, A. Rich.) Rubiácea silvestre cuyo verdadero nombre es PITAJONÍ. V.

GUAYABITA FRESA: Arbustito originario del Brasil y bastante propagado ya en la Isla y estimado por su fruto. Es el *Psidium Cattleianum*, Sábine de la familia de las Mirtáceas. Las hojas son obóvalo-cuneiformes, brillantes, las ramillas cilíndricas; las flores blancas, más pequeñas que las de la guayaba común y el fruto rojo o amarillo, según la variedad, como de 2.5 cm. de diámetro; de gusto muy agradable y delicado.

GUAYABITO: "Arbustito silvestre, más abundante en la jurisdicción de Sancti Spíritus y en los pinales de la de Filipinas (Pinar del Río); por lo cual también le llaman guayabito del pinal; crece a la altura de cuatro o cinco pies; corteza rosada; madera amarilla, compacta; hojas parecidas a las del guayabo del Perú; flor blanca; fruto la guayabita del pinal que es del tamaño de una cereza, globulosa, coronada, olor y sabor idénticos a los de la guayaba del Perú; aunque más dulce y con pocas semillas; exteriormente amarilla cuando sazona, por dentro rosado encendido como la cotorrera; todo aromático."

"...El guayabito que yo he conocido en las orillas pedregosas del Bélico en Villaclara y otros cuabales, es un arbustillo de dos varas de elevación, muy duro, ramoso; hojas de una a una y media pulgadas, pareadas, ovales, ásperas, que más saben a laurel que a guayaba." (Pichardo).

La descripción que da Pichardo del guayabito del pinar es errónea, pues éste, ni en el follaje ni en el fruto, en nada se parece al guayabo del Perú, ni crece, que sepamos, en Sancti Spíritus, sino exclusivamente en la parte arenosa de Pinar del Río y tal vez en los mismos terrenos en Isla de Pinos.

En cuanto al guayabito de las orillas del Bélico, es el *Guettarda calyptrata*, A. Rich., arbusto de las Rubiáceas.

En Oriente, según el Dr. Ekman, llaman guayabito al *Psidium baliu*, Urb., especie de Mirtácea recientemente

descrita como nueva para la ciencia. V. GUAYABILLO, GUAYABITA DEL PINAR y JAGÜILLA.

GUAYABITO DE COSTA: "Arbusto silvestre; su madera es amarilla oscura, uniforme, y es dura, compacta y correaosa, y se aplica como el anterior. Hay otras especies y todas tienen las raíces laterales." (Fernández).

No sabemos a qué especie se refiere el Sr. Fernández Jiménez.

GUAYABITO SAN ANTONIO: *Psidium parvifolium*, Gris. Arbusto silvestre de la familia de las Mirtáceas, parecido al guayabo.

GUAYABO: *Psidium guajaba*, Lin. Arbusto sumamente abundante en toda la Isla, de toda clase de terrenos, exceptuando los cuabales. En algunos lugares se ha propagado de tal manera, constituyendo extensos guayabales, que se ha convertido en una plaga, especialmente en los potreros, donde cubre el terreno y ahoga los pastos. Tiene las ramas tetrágonas, pubescentes; hojas coriáceas, oblongas, elípticas, obtusas, pubérulas en el envés; pedúnculos 1-(3) floros; flores grandes, blancas; cáliz cerrado en el botón; pétalos 4 a 5; ovario 5-2-(7)-celular; celdas multiovuladas; estambres numerosos; anteras ovals. Pertenece a la familia de las Mirtáceas y constituye una sola especie con muchas variedades, consideradas por muchos autores como especies diferentes. Estas variedades son: guayabo agrio, de fruto ácido, redondo; guayabo cotorrero o silvestre, el más común, de fruto dulce, globoso, con pulpa roja, blanca o amarilla, y epicarpio grueso; es la variedad más apreciada para conservas; guayabo del Perú, variedad más robusta, arbórea, con fruto grande, en forma de pera y pulpa blanca, fina y suave, con pocas semillas; esta variedad es más estimada para comer como fruta; pero no se presta para conservas por ser menos aromática que la cotorrera. Los frutos de todas estas especies, las guayabas, no son muy apreciadas para comer al natural, pero se les utiliza en conservas bajo diversas formas: jalea, pasta, crema y cascós, o séase en almíbar, y en mercelada; habiendo dado origen a varias fábricas que no sólo producen para el país, sino para exportar grandes cantidades de dulces.

La madera del guayabo es muy dura y pesada, de corteza lisa, color gris aplomado. Se la utiliza para mangos de útiles y para leña. Sus ramas y hojas son preferidas para tostar los lechones y para ahumar la carne de puer-

co, por el grato aroma que les comunica. Las hojas, flores, frutos y toda la planta contienen mucho tanino y son, por tanto, muy astringentes y se usan en la medicina casera contra las diarreas, la disentería y como cicatrizantes. Los frutos constituyen un importante alimento para la ceba de cerdos, y otros animales también lo comen.

Del trabajo "Las Frutas de Cuba", por los Dres. Julio de Cárdenas y Eduardo Moreno, tomamos los siguientes datos sobre la composición química de la guayaba:

"Pertenece esta aromática fruta a la familia de las Mirtáceas y al género *Psidium*, habiéndose analizado las dos variedades más usadas: la de forma redonda (*Psidium pomiferum*), y la de forma de pera, llamada del Perú (*Psidium pyriferum*). En la primera variedad hemos examinado la blanca y la rosada y los análisis que siguen se pueden aplicar a una u otra, pues la diferencia esencial entre ambas, consiste sólo en la materia colorante.

El peso de esta fruta varía poco, pudiendo asignárseles un promedio de 50 gramos. Su parte comestible es bastante grande, pues su cáscara muy delgada y sus semillas muy pequeñas, reducen la parte no comestible de la guayaba a un máximo de un 20% de peso.

COMPOSICIÓN QUÍMICA

Agua.	78.00
Proteína.	0.90
Grasa.	0.40
Azúcares.	7.70
Carbohidratos.	2.70
Fibra cruda.	8.50
Acidez (en ácido tánico).	1.00
Cenizas.	0.80
	<hr/>
Total.	100.00

VALOR ALIMENTICIO

Calorías %	43.24
Relación nutritiva.	1:12.5

COEFICIENTE DE DIGESTIBILIDAD

Proteína.	85%
Grasa.	91%
Carbohidratos.	91%

GUAYABA DEL PERÚ

El peso de esta variedad, cuya característica es la forma de pera, de la que deriva su nombre específico, es casi el doble de la redonda, pues alcanza casi 100 gramos de peso. Su principal diferencia con las redondas estriba en su menor proporción de agua y que es menos ácida. En cuanto a su parte comestible, está en análoga proporción a la otra variedad, es decir alrededor de un 80% del peso total del fruto.

A continuación se consignan los datos analíticos correspondientes a su composición por ciento:

COMPOSICIÓN POR CIENTO

Agua.	75.90
Proteína.	1.00
Grasa.	0.45
Azúcares.	9.95
Carbohidratos.	3.00
Fibra cruda.	7.80
Acidez (en ácido tánico).	0.90
Cenizas.	1.00
	<hr/>
	100.00

VALOR ALIMENTICIO

Calorías %	57.81
Relación nutritiva.	1:13-96

COEFICIENTE DE DIGESTIBILIDAD

Proteína.	86%
Grasa.	91%
Carbohidratos.	90%

La acidez se ha dosificado en ácido tánico, pues esta fruta contiene una bastante apreciable cantidad de tanino, a la cual debe atribuirse su propiedad constrictiva, pudiendo clasificarse como una fruta tanógena. A pesar de su fuerte proporción de celulosa, ésta debe experimentar algún cambio ante los jugos intestinales, que la hace parcialmente asimilable, como se ha podido comprobar en

las experiencias de digestión artificial. La glucosa es la única azúcar existente. Comparando el valor alimenticio de ambas variedades, se observa que la guayaba del Perú, es más digestible que la redonda.

GUAYABO AGRIO (Fernández): V. GUAYABO.

GUAYABO COTORRERO: V. GUAYABO.

GUAYABO DE GUATEMALA: *Psidium molle*, Bert. Especie de guayaba introducida por la Estación Agronómica. Tiene las hojas más grandes que el guayabo común y el fruto más pequeño.

GUAYABO DEL PINAR (Maza): V. GUAYABITA DEL PINAR.

GUAYABO DEL PERÚ (Fernández): V. GUAYABO.

GUAYACÁN: *Guaiacum officinale*, L. Arbol silvestre de la familia de las Zigofiláceas. Se le encuentra en todas las provincias, aunque ya va siendo escaso, en las costas pedregosas y seborucuales, siempre en terrenos calcáreos. Se le llama también guayacán negro y palo santo. Es un árbol tortuoso, de poca talla, con la corteza verdosa y como grasienta. Hojas abruptamente pennadas, opuestas, coriáceas, lampiñas; foliolos 2-yugados, obovales u ovoides, obtusos; pedúnculos unifloros; flores de 5 pétalos azules, tres veces del largo de los sépalos; estambres 10; anteras recurvadas; ovario estipitado, celdas 8-10- ovuladas; fruto carnoso, oboval, redondeado, retuso. Florece en abril.

Como medicinal, entra esta planta en la tisana llamada de los "cuatro leños". De ella se extrae el *guayacol*. Empíricamente se usa en el país su aserrín macerado en alcohol para los dolores reumáticos.

Su madera es durísima, a veces rechaza los clavos. Es resistente, compacta, vidriosa, de color pardo verdoso oscuro, con vetas más claras; se la emplea en chumaceras de barcos, en tornería y en construcciones, especialmente bajo el agua.

En Caleta Grande, Isla de Pinos, dicen guayacán a una especie hermana, más pequeña, el *Guaiacum sanctum*, L. V. GUAYACÁN BLANCO, GUAYACANCILLO y VERA.

GUAYACÁN AMARILLO: Nombre de una muestra de madera existente en la Quinta de los Molinos.

GUAYACÁN BLANCO: Nombre de varios árboles silvestres que se parecen al guayacán en las hojas, o en la dureza de su madera. La especie con más propiedad llamada guayacán blanco, es el *Guaiacum sanctum*, Lin., de las Zigofiláceas, llamado así en Baracoa, pero en otros lugares le dicen guayacancillo y Vera. En Jiguaní y otros lugares

de Oriente el guayacán blanco es una Papilionácea, *Behaimia cubensis*, Gris., pero ésta, en la misma provincia es más conocida por ciruelillo. Otros llaman guayacanejo o guayacán blanco al *Guettarda calyptrata*, A. Rich., Rubiácea más conocida por guayabillo y jagüilla. V. CIRUELILLO, GUAYACANCILLO y HUMO DE SABANA.

GUAYACÁN NEGRO (Baracoa): V. GUAYACÁN.

GUAYACÁN PRIETO (Fernández): V. GUAYACÁN.

GUAYACANCILLO: Es el mismo guayacán blanco de Baracoa, el *Guaiacum sanctum*, Lin., de las Zigofiláceas. En Isla de Pinos lo llaman guayacán y en muchos lugares de Oriente, vera y vera prieta. Es un arbolito menos común que el guayacán y mucho menos valioso que éste como medicinal y maderable. Foliolos 5-4-yugados, oblícuamente lanceolados, elípticos u obovales, puntiagudos u obtusos; sépalos ovales, lampiños, de la mitad del largo de los pétalos; fruto mucronado.

En Paso Real de Guane y otros lugares de la provincia de Pinar del Río, el guayacancillo es el *Behaimia cubensis*, Gris., árbol de las Papilionáceas, cuyas hojas se parecen mucho a las del guayacán y su madera es muy dura también, amarillenta. Este es el ciruelillo de Mayarí y el guayacán blanco de otros lugares de Oriente..

En Consolación del Norte, Pinar del Río, el guayacancillo es un arbusto muy común en los pinares y colinas silíceas, pero que se le encuentra también en casi toda la Isla, el *Ateleia gummifera*, (Bert.) Dietr. (*Ateleia cubensis*, Gris.), de las Papilionáceas, que tiene otros muchos nombres vulgares.

El guayacancillo menos conocido y más impropriamente nombrado es el *Acrostichum excelsum*, Maxon, helecho de la familia de las Polipodiáceas, con hojas de un metro o más de longitud, el cual forma densos macizos en las marismas de la costa norte de la Península de Guanahacabibes, donde lo conocen por ese nombre. En Baracoa lo llaman CAMARÓN. V., y también CIRUELILLO, GUAYACÁN BLANCO y RALA DE GALLINA.

GUAYACANCILLO BOBO (Sauvalle): El *Ateleia cubensis*, Griseb., arbusto silvestre de las Papilionáceas. V. GUAMACILLO, GUAYACANCILLO y RALA DE GALLINA.

GUAYACANCILLO DE COSTA (Maza): Arbol silvestre de la familia de las Papilionáceas, el *Behaimia cubensis*, Griseb. V. CIRUELILLO, GUAYACÁN BLANCO y GUAYACANCILLO.

GUAYACANCILLO DE LOMA (Sauvalle): Arbol silvestre de la familia de las Rubiáceas, *Casasia calophylla*, A. Rich. V. COCUYO, JICARITA y PALO DE LAS BOIAS.

GUAYACANEJO: En Oriente llaman así a diversas especies silvestres del género *Guettarda* de las Rubiáceas. El más conocido es el *Guettarda calyptrata*, A. Rich. V. GUAYABILLO y JAGÜILLA.

GUÁYARA: Nombre empleado en Oriente para designar a una Cicadácea silvestre, *Zamia angustifolia*, Jacq., llamada también yuca cimarrona o yuquilla de ratón. Esta planta tiene las hojas parecidas a las del llamado alcanfor y nacen de un gran rizoma o ñame rico en fécula. Esta fécula, después de lavada y preparada, se utiliza como alimento para hacer cusubés y otras cosas. Al estado natural se considera como venenoso y se emplean los trozos del rizoma para matar razones.

GUAYEYARO: Nombre enigmático de una planta citada por Pedro Mártir de Anglería.

GUÁYIGA (Pichardo): V. GUAYARA.

GUAYUYA (Bachiller): V. GUAYARA.

GUAYO: "Arbol grande, diferente del roble guayo, con fruticas coloradas, que lleva este nombre en Trinidad y en Bayamo, según el Dr. Gundlach. Otro hay en Cabo Cruz, con frutas amarillas a modo de aceitunas y buena madera." (Pichardo). V. GUAYO BLANCO, GUAYO PRIETO y ROBLE GUAYO.

GUAYO BLANCO: En las Villas y en Camagüey llaman así a un árbol de la familia de las Verbenáceas, muy común en toda la Isla, sobre todo en las costas altas y secas. Es el *Citharexylum fruticosum*, Lin., de madera blanca, dura y compacta, parecida a la del roble. Dan el mismo nombre también a dos especies hermanas, el *Citharexylum candatum*, L. y el *C. tetrastaychun*, Urb., que son menos comunes. Todas estas especies tienen hojas lustrosas y los frutos en racimos colgantes. V. CANILLA DE VENADO, COLLARETE, GUAIRO SANTO, PALO GUITARRA, PENDA y SANGRE ED DONCELLA.

GUAYO NEGRO: En Baracoa y otros lugares de Oriente, dan este nombre al *Terminalia chicharronia*, C. Wr., árbol de la familia de las Combretáceas, que en Vueltabajo llaman CHICHARRÓN y CHICHARRÓN PRIETO. V.

GUAYO PRIETO: En Camagüey es el *Petitia domingensis*, Walp., árbol de las Verbenáceas, común en toda la Isla en

terrenos pedregosos. Es de madera muy sólida parecida al roble. V. ROBLE GUAYO.

GUAYO ROBLE (Manzanillo): V. ROBLE GUAYO.

GUAYO ROBLE CARACOLILLO (Manzanillo): V. ROBLE GUAYO.

GUAYUYO: En la región de Maisí, según el Hno. León, dan ese nombre a una Piperácea silvestre, el Piper Wrightii, Miq. V. BAYUYO y PLATANILLO DE CUBA.

GUAZUMILLA: En Céspedes, Camagüey, aplican este nombre vulgar a un arbusto silvestre de la familia de las Ebenáceas, el *Diospyros halesioides*, Gris., Guazumilla equivale a guasimilla. V. ÉBANO BLANCO y MANATÍ.

GUAZUMILLO (Maza): V. HIERRO DE COSTA.

GÜESO DE TORTUGA: V. HUESO DE TORTUGA.

GUÍA ESPINOSA (Colmeiro): V. GÍA ESPINOSA.

GUIABARA (Maza): V. UVERO.

GUICHACHO (Camagüey): V. AROMA AMARILLA y CUJÍ.

GUIJE (Pichardo): V. JIGÜE.

GUIMBA (Pichardo): V. CIRIO y MALAGUETA.

GUINBA (Maza): V. CIRIO, MALAGUETA y PINO DE MONTE.

GÜÍN (Voz ind.): La varilla o pendón que echan algunos vegetales, especialmente de la familia de la caña, y por excelencia la que produce la nombrada impropriamente caña de Castilla en la parte occidental; esta planta da un tallo o caña, que abunda más en las orillas de los ríos; tiene por dentro interrumpidos sus vacíos por filamentos estoposos, exteriormente cubiertos o forrados con sus propias hojas; el Güin o pendón se eleva de tres a cuatro varas y una pulgada o menos de grueso; parecida en el brillo, limpieza, color y figura a la caña de Indias de bastones; pero no flexible, sino quebradiza, bastando señalar la corteza para romperlo fácilmente, y levísimo, pues interiormente es de una sustancia blanda, fofa, blancuzca, más liviana que el corcho e igual al del maguey. Los Güines, por esa suma levedad y demás circunstancias son muy estimados de los muchachos, haciendo de ellos un gran consumo para los cometones o papalotes, jaulas, etc. Entonces lo denominan en Villaclara "regla". (Pichardo).

La planta que produce el güín con que se confeccionan los papalotes y jaulas, es una Graminácea silvestre a orillas de los ríos y arroyos, el *Gynerium saccharoides*, Humb & Bompl. Se parece mucho en el porte a la caña de azúcar, por lo cual en Oriente la llaman caña brava, pues a la que en Vueltabajo llaman caña brava y en Camagüey

pito, allí la llaman cañambú (caña bambú). V. CAÑA BRAVA y CAÑA DE CASTILLA.

GUINDA: Nombre que dan en Santiago de las Vegas y otros pueblos de la provincia de la Habana a una planta trepadora de la familia de las Cactáceas. *Pereskia Pereskia*, (L.) Karst. (*Pereskia aculeata*, Mill.), cuyos frutos ácidos se parecen a las guindas, pero son de color amarillo y no rojos. V. CEREZA DEL PAÍS, CORONA DE NOVIA, GROSELLERO, GUAMACHO y TOMATE AMERICANO.

GUINEA CIMARRONA: Graminácea silvestre, algo parecida en el follaje a la yerba de Guinea. Es el *Hamalocenchrus monandrus*, (Sw.) Kuntze. V. GUSANILLO y HIERBA DE VENADO.

GUINEA GIGANTE: En los potreros de Najasa, al Sur de Camagüey, es donde únicamente se encuentra esta variedad de gran desarrollo de la Yerba de Guinea, *Panicum maximum*, Jacq, de la familia de las Gramináceas. Es más alta y más leñosa que la Guinea común, y en tiempo de las aguas tapa a un hombre a caballo. Las barbas de la hoja son más cortas. En la Yerba de Guinea común las barbas se extienden más allá de los nudos y las cerdas de la lígula se corren a lo largo del raquis. V. YERBA DE GUINEA.

GUIQUÍ (Fernández): V. JIQUÍ.

GÜIRA: *Crescentia cujete*, L. Arbol de la familia de las Bignoniáceas, común en toda la Isla y cultivado por sus frutos. Hojas espatuladas, subsesiles, cartáceas, fasciculadas, simples y enteras; pedúnculo a menudo saliendo del tronco mismo; flores amarillentas, cáliz hipartido, corola campanulada, limbo desigualmente quiquéfido a subentero; estambres didínamos, ovario unilocular; estigma bilaminar; fruto grande, subgloboso, indehiscente, pulposo, con la corteza muy dura; semillas comprimidas, sin alas. La madera es elástica y blanquecina y se la emplea en la construcción de yugos y arados. Su fruto, la güira, es sumamente útil: con él se hacen en el campo, tazas, jarros y toda clase de vasijas, sustituyendo a la vajilla en las viviendas rústicas más pobres. Para ello se saca la pulpa, se pone a desecar la corteza y luego se raspa y pulimenta. Hay variedades de frutos muy grandes, ya redondos, ya ovalados. Hay también una variedad botánica, la Güira cimarrona, cuyo fruto, esférico, es del tamaño de una naranja o más pequeña; este fruto es muy empleado como medicinal, siendo objeto de comercio para los vendedores ambulantes de hierbas medicinales. Con su pulpa se pre-

para el jarabe de güira cimarrona, muy eficaz contra las enfermedades del pecho y los catarros rebeldes. Esta misma pulpa, mezclada con miel de abejas, constituye la miel de güira que se usa para curar las contusiones y heridas del ganado. La decocción del leño se emplea para purgar a las recién paridas, y el zumo de las flores se considera un excelente remedio para los dolores de oídos. La güira grande se llama también totuma; y las vasijas hechas cortando el fruto en dos mitades son las jícaras. Muchas personas del campo prefieren tomar el café en estas jícaras, porque, según dicen, le comunican un sabor especial agradable.

GÜIRA BOBA: En Cabonico, Oriente, llaman así al *Enallagma latifolia*, (Muell.) Small, árbol silvestre de las Bignoniáceas. V. GÜIRA DE OLOR y MAGÜIRA.

GÜIRA CIMARRONA: V. GÜIRA.

GÜIRA DE OLOR: En Camagüey y Oriente dan este nombre al *Enallagma latifolia*, (Muell.) Small, cuya madera es olorosa. V. GÜIRA BOBA y MAGÜIRA.

GÜIRA LARGA (Fernández): V. GÜIRA.

GÜIRA MACHO: *Schlegelia parasitica*, Griseb. Planta trepadora silvestre, de la familia de las Bignoniáceas, cuyas hojas se parecen a las de la güira. Hojas opuestas, simples, enteras, coriáceas y flores de color carmesí.

GÜIRA REDONDA (Fernández): V. GÜIRA.

GÜIRITO: "Planta silvestre en todo terreno, parecida a la mata de berenjena, espinosa, que florece en las lluvias y da el fruto de su nombre en septiembre y octubre, muy bonito, figura de una garrafa pequeña; liso de un color precioso, amarillo áureo o naranjado, solicitado para curar el asma." (Pichardo).

Esta especie es el *Solanum mammosum*, Lin., de la familia de las Solanáceas y no es silvestre, sino cultivada. La llaman también güirito de pasión, güirito espinoso y pantomina.

GÜIRITO DE PASIÓN: Además de la especie anterior, llaman también así a una especie hermana, el *Solanum aculeatissimum*, Jacq., más pequeña que la otra y con los frutos esféricos sin pezón. Es más espinosa que la otra y con tendencias a hacerse rastrera. En la Cabo de San Antonio la llaman pantomina, y en San Manuel, Oriente, tomate de jardín.

Otros güiritos de pasión son de la familia de las Pasi-floráceas, o séase de las pasionarias, cuyos frutos colgan-

tes, pequeños, parecen güiritos. Las especies que más particularmente reciben aquel nombre son *Passiflora pseudociliata*, Britton y *Passiflora pedata*, Lin. V. CAGUAJASA y PASIONARIA.

GÜIRITO ESPINOSO (Pichardo): V. GÜIRITO.

GÜIRO (Voz ind.): "Bejuco rastrero que se extiende y echa las guías y hojas como la calabaza, pero la flor blanca y el fruto nombrado güiro o güiro macho, grande, figura de garrafa, mejor, por consiguiente, para servir de vasija, cargar agua y aun hacer jígüeras o jícaras grandes, algunos le dicen Bangaño y totuma. Esta planta es muy hedionda." (Pichardo). V. GÜIRO CIMARRÓN.

GÜIRO CALABAZO (Pichardo): V. GÜIRO CIMARRÓN.

GÜIRO CIMARRÓN: Cucurbitácea cultivada, *Cucurbita Lagenaria*, L. (*Lagenaria vulgaris*, Sw.), también llamada güiro amargo y güiro guayo. Es una enredadera de flor amarilla y fruto parecido a la calabaza de Castilla, largo cilíndrico, arqueado y adelgazado en el extremo superior. Su corteza es de consistencia igual a la de la güira y de color pajizo. Cuando están completamente desarrollados sacan la pulpa interior, lo raspan y ponen a desecar. Después de secos los pulen y les abren una ventana por el lado cóncavo y por el lado convexo hacen una serie de rayas transversales al nivel de la ventana, del lado opuesto. Este es el instrumento llamado güiro o guayo, que figura en todas las orquestas del país, y el cual tocan rayando con una varilla de hierro por el lado en que se hicieron las rayas transversales. Sirve para acompañar a los timbales y marcar el compás de los danzones, habaneras, valeses y otros bailes del país.

GÜIRO DULCE DE NUEVA GUINEA (Dr. Calvino, Informe de 1921, Estación Agronómica): Especie de calabaza introducida por la Estación Agronómica, *Lagenaria leucantha*, Rusby, var. *longissima*. Los frutos son cilíndricos y alcanzan más de un metro de longitud.

GÜIRO GUAYO: *Cucurbita lagenaria*, L. V. GÜIRO CIMARRÓN.

GÜIRO MACHO (Pichardo): V. GÜIRO.

GUISANTE (Maza): V. CHÍCHARO.

GUISANTE DE OLOR: Planta trepadora cultivada de las Papilionáceas, el *Lathyrus odoratus*, Lin., de flores olorosas. V. CHICHARITO DE OLOR.

GUISACILLO: Varias plantas se llaman así, a saber: dos Gramináceas; el *Cenchrus carolinianus*, Walt. y el *Setaria geniculata*, (Lam.) Beauv.; y una Tiliácea, el *Triun-*

fetta grosulariaefolia, A. Rich. Estas son hierbas o arbustos de frutos espinosos. Además llaman guisacillo en la Sierra de Guane a un árbol de la familia de las Ulmáceas, el *Celtis trinervia*, Lam., el cual tiene otros nombres vulgares. V. GUIZASO, GUSANILLO, GUIZAZO BOBO, HUESO, MALVA DE SIERRA y RAMÓN DE SIERRA.

GUIZAZO: Este nombre se aplica a muchas plantas cuyos frutos espinosos se adhieren a los animales y a las ropas de los que transitan por los campos. Los guizazos propiamente dichos son Gramináceas del género *Cenchrus*; *Cenchrus viridis*, Spreng., *Cenchrus echinatus*, Lin., etc., silvestres en todos los terrenos. Otros guizazos son de la familia de las Tiliáceas como el *Triunfetta hispida*, A. Rich. y el *Triunfetta semitriloba*, Jacq., que producen fibras textiles. Por último, también llaman guizazo en Camagüey y las Villas y en algunos lugares de Pinar del Río a dos malváceas muy interesantes por la excelente fibra que producen, el *Urena lobata*, L., y el *Urena sinuata*, Lin. V. MALVA BLANCA, PASA DE NEGRO y YUTE DEL PAÍS.

GUIZAZO ABROJO: En Baracoa, según el Hno. León llaman así al *Acanthospermum humile*, (Sw.) DC., Compuesta silvestre en terrenos pedregosos. V. ABROJO, PINEA y PINEDO.

GUIZAZO BOBO (Sauvalle): Hierba silvestre de las Tiliáceas, el *Triunfetta grosulariaefolia*, A. Rich., también llamado guisacillo.

GUIZAZO BRAVO (Sauvalle): Graminácea silvestre en las sabanas arenosas de Pinar del Río, *Cenchrus distichophyllus*. Gris.

GUIZAZO DE BOSQUE: En El Cayuco, Remates de Guane, llaman así al *Cenchrus echinatus*, L., Gramináceas que abunda en la costa sur y que allí consideran como una calamidad para las fincas.

GUIZAZO DE CABALLOS: Compuesta silvestre muy común en toda la Isla en terrenos yermos y cultivados, particularmente en los calcáreos. Es el *Xanthium chinense*, Mill. (*Xanthium strumarium*, L.) ,hierba que alcanza hasta un metro de altura, con hojas ampliamente óvaloreniformes, de 8 a 15 cm. de longitud y la misma anchura, irregularmente dentada y comúnmente 3-5-lobada, escabrosa en ambas caras, y la base triangular-cuneiforme; cabezuelas masculinas numerosas, como de 5 mm. de diámetro; fruto oblongo con 1 ó 2 picos, cubierto de cerdas, el cuerpo central de 2 cm. de longitud y las cerdas de 3

a 4.5 mm. de largo, los picos rígidos, un tanto encorvados. Según Maza el guizazo de caballos es amargo astringente, y antiguamente se usaba contra el bocio, las escrófulas, los herpes y el cáncer. V. GUIZAZO DE MABUJABO y LAMPURDA.

GUIZAZO DE COCHINO: "...El *cochino* se eleva a cinco o seis pies rectamente; es velludo, de hojas alternas, de un jeme, cordiformes, aunque algo pentágonas; dentadas, velludas, verdes y por el envés claro-azulosas; flores muy chicas, cápsulas pequeñas, esféricas, apiñadas; su decocción da un bello amarillo, es el mejor para tejidos (*Triunfetta lappula*). Otro parecido al precedente, pero las hojas ovales rematando en punta y dentadas; fruto esférico más chico (*Triunfetta heterophylla*).” (Pichardo).

La primera especie citada por Pichardo es *Triunfetta lappula*, Lin., y la segunda *Triunfetta Bartramia*, L. (*T. rhomboidea*, Jacq.), de la familia de las Tiliáceas. Son silvestres en todos los terrenos, preferentemente en los arenosos.

Morales llama Guizazo de cochinos al *Triunfetta semitriloba*, Lin. V. GUIZAZO.

GUIZAZO DE MABUJABO: En la costa norte de Baracoa dan este nombre al *Xanthium chinense*, Mill., hierba silvestre de las Compuestas, que en la parte occidental es el guizazo de caballos.

Según el Hno. León, en la región de Maisí, el guizazo de Mabujabo es una especie del género *Triunfetta*, de las Tiliáceas.

GUIZAZO DE PERRO: Graminácea silvestre, común en los bosques, el *Pharus parvifolius*, Nash.

GUIZAZO DE TRES FILOS: En Oriente llaman así al *Pavonia spinifex*, (L.) Cav., arbustito silvestre en terrenos pedregosos, de la familia de las Malváceas, empleado como medicinal. V. TÁBANO.

GUJEY: Según Pichardo, en Villaclara llaman gujey o guajey al güiro amargo o guayo, como lo llamaban los indígenas.

GUSANILLO: En Caleta de Gallina, Ciénaga de Zapata, dan este nombre a una Graminácea silvestre muy común y empleada como forrajera, el *Setaria geniculata*, (Lam.) Beauv. V. RABO DE GATO y GUINEA CIMARRONA.

H

HABÁ (Pichardo): V. ABÁ y SALVADERA.

HABA: *Vicia faba*, Lin. Planta de la familia de las Papilionáceas, cultivada por sus granos alimenticios. En Cuba se consume poco de esta legumbre y se cultiva rara vez.

HABA DE CABALLO: Planta trepadora de las Papilionáceas, *Canavali ensiformis*, (L.) P. D. C. (*Canavali gladiata*, D. C.), cultivada como forrajera y como abono verde, esto es, como mejorante del terreno, por los numerosos nódulos que se forman en sus raíces. Tiene folíolos delgados, ovales, de 5 a 12 cm. de longitud, agudos en el ápice, obtusos en la base; racimos más largos que las hojas; corola blanca a purpúrea, más larga que el cáliz; legumbre anchamente lineal, aplanada, de 1 a 2.5 dm. de longitud y como 2 cm. de ancho; semillas oblongas, blancas o blanquecinas. Los frijoles son muy grandes, pero extremadamente duros cuando secos, por lo que no son comestibles; sin embargo, las habichuelas tiernas se comen en la India y en otros países. V. CANAVALIA y FRIJOL DE MACHETE.

HABA DE LIMA: Traducción del nombre inglés *Lima bean*, de una variedad de granos grandes del *Phaseolus lunatus*, Lin., también llamado frijol de Lima, muy apreciada en el Norte, por lo que en Cuba se exporta durante el invierno una cantidad importante de ellas, al estado verde.

El frijol de Lima no es más que una forma cultivada del FRIJOL CABALLERO. V.

HABICHUELA: La legumbre verde o tierna del frijol común y de otros frijoles, los cuales se comen en ensaladas, sopas, etc.

HABICHUELA CHINA: Las legumbres tiernas del *Vigna unguiculata*, (L.) Walp. (*Dolichos sesquipedalis*, L.), especie de frijol de enredadera, cuyas legumbres cilíndricas alcanzan hasta 45 cm. de longitud. Son las habichuelas

- que preferentemente siembran y venden los hortelanos chinos de las cercanías de la Habana. V. FRIJOL DE CARITA.
- HABILLA (Maza): V. ABÁ y SALVADERA.
- HAIE (Maza, Benzoni): V. AGE.
- HAITÍ: V. AITE y YAITÍ.
- HAJE (Maza, Dr. Chanca): V. AGE.
- HALEY (Maza): Planta enigmática mencionada por Bachiller y Morales.
- HAMMAMELIS VIRGINICA (Maza): V. AVELLANO DE HECHICERA.
- HANÓN (Oviedo): V. ANÓN.
- HARPULIA: Nombre genérico latino castellanizado de una planta de la familia de las Sapindáceas, *Harpullia cupanioides*, Roxb., introducida y propagada por la Estación Agronómica. Es un árbol de bonito aspecto y follaje denso que se presta para la ornamentación y para sombra.
- HATILLO: "Árbol silvestre, madera de regular peso y dureza; grano fino, color amarillento pálido, parecido al Boj de Europa, aunque con algunas vetas teñidas de parduzco. Hay otro hatillo que también llaman encospe y abunda en la Vueltabajo; buena madera amarilla rojiza, con vetas subidas, dura, compacta, grano fino. El señor Fernández Jiménez aplica el técnico *Ferdinandea angustata* al encospe o hatillo; pero el señor Sauvalle dice *Rondeletia angustata* al hatillo o caobilla de sabana, el *Rondeletia stellata*." (Pichardo).
- No hemos oído emplear en ninguna parte de la Isla los términos encospe y hatillo. La especie *Rondeletia angustata*, Sw., de la familia de las Rubiáceas, es abundante en las sabanas de las Villas y Camagüey, donde la llaman cocuyo y cuje de caballo.
- HAYABACANÁ (Fernández): V. JABACANÁ, YABACANÁ y YAYABACANÁ.
- HAYAJABITO (Pichardo): V. YAJAJABITO y YAYABAJITO.
- HEDIONDA (Fernández): V. YERBA HEDIONDA.
- HELECHITO BLANCO (Morales): *Gymnogramme calomelanos*, Kaulf., helecho silvestre, común con el envés de las frondes, de color blanco plateado.
- HELECHO: Nombre vulgar que se aplica a todas las especies silvestres y cultivadas de Criptógamas vasculares, del orden de las Filicíneas y especialmente de la familia de las Polipodiáceas. Se cultivan en Cuba como ornamentales multitud de helechos por su follaje y por lo que se prestan para sembrar en los lugares húmedos y sombreados.

dos y a orillas de los puentes y estanques. En los jardines de la Habana se venden variedades de helechos pertenecientes casi exclusivamente a las especies *Nephrolepis acuminata*, Kohn., *Nephrolepis biserrata*, Schott., y *Nephrolepis exaltata*, Schott. Algunas de las variedades más conocidas son: helecho Boston, Cordata, Compacta, Cresta, Elegantissima, Habana, Pearsoni, Pluma de Avestruz, Scottii y Whitmanii. Estos nombres son traducciones de los vulgares en inglés o asignados por los jardineros de la Habana.

HELECHO ACUÁTICO (Sauvalle): Especie indígena común en la Península de Zapata, el *Osmunda regalis*, Lin., de la familia de las Osmundáceas, también llamado helecho real.

HELECHO ÁRBOL: Hay varias especies de helechos arborecentes silvestres en las montañas de Pinar del Río, Las Villas y Oriente, pertenecientes a los géneros *Cyathea* y *Hemitelia*, de la familia de las Ciатеáceas, y al género *Alsophila* de las Polipodiáceas. Las especies principales son: *Cyathea arborea*, Smith; *Cyathea serra*, Willd.; *Hemitelia horrida*, R. Br., y *Alsophila aspera*, R. Br. V. CAMARÓN, HELECHO GIGANTE, PALMERA ERIZADA y PALMERA SIN ESPINAS.

HELECHO ÁRBOL ESPINOSO (Sauvalle): Polipodiácea silvestre, el *Alsophila aspera*, R. Br., común en las montañas de Pinar del Río.

HELECHO ÁRBOL LUSTROSO (Maza): El *Alsophila nitens*, J. Smith, arbusto silvestre de las Polipodiáceas, también llamado helecho liso.

HELECHO BOSTON (Armand): Variedad cultivada del *Nephrolepis exaltata*, Schott. (*Nephrolepis exaltata*, var. *bostoniensis*), llamado en los Estados Unidos *Boston fern*. Es uno de los más populares y tiene las hojas unipennadas, las pennas aplanadas y con el margen recto. Una forma de esta variedad presenta las hojas divididas en las puntitas a modo de cresta. V. HELECHO.

HELECHO CORDATA COMPACTA (Armand): Variedad cultivada del *Nephrolepis cordifolia*, Kuhn. (*Nephrolepis cordata*, Hort., var. *compacta*). Esta especie presenta los rizomas con pequeños tubérculos y tiene las hojas amontonadas, de 15 a 30 pulgadas de largo, 1-pennadas, con las pennas cubriéndose unas a otras. Otra variedad cultivada de esta especie tiene las pennas reducidas a uno o dos segmentos redondeados. Es la variedad *Duffii*. V. HELECHO.

HELECHO CRESTA (Armand): Variedad cultivada del *Ne-*

phrolepis exaltata, Schott. (*Nephrolepis exaltata*, Schott., var. *Smithi*, J. C. Clark). Es el más bello de los helechos cultivados, con follaje fino como un encaje. Las hojas son 3-pennadas, de 8 a 11 pulgadas de largo y 6 a 8 de ancho, divididas en segmentos muy pequeños y apretados. Las pennas están amontonadas de manera que las hojas se hacen muy densas y por eso están expuestas a ser dañadas por un riego excesivo; resulta, pues, una variedad delicada. V. HELECHO.

HELECHO DE HORQUILLAS (Dr. G. Cañizares): Variedad cultivada del *Nephrolepis acuminata*, Kuhn. (*Nephrolepis davallioides*, Kuntze, var. *furcans*). V. HELECHO.

HELECHO ELEGANTISSIMA (Armand): Variedad cultivada del *Nephrolepis exaltata*, Schott. (*Nephrolepis exaltata*, Schott., var. *elegantissima*, F. R. Pearson). Tiene las hojas bipennadas, de 18 a 20 pulgadas de longitud y 6 a 8 pulgadas de ancho; las pennas de 3 a 4 pulgadas de largo, casi completamente divididas en pínulas acuminadas, alargadas, de una pulgada de largo, enteras o profundamente pinnatífidas, en segmentos lineales.

HELECHO ESPINOSO (Sauvalle): Helecho arborescente de la familia de las Ciataáceas, el *Hemitelia calolepis*, Hook.

HELECHO GIGANTE (Sauvalle): V. HELECHO ÁRBOL.

HELECHO HABANA (Armand): Variedad cultivada del *Nephrolepis biserrata*, Schott. (*Nephrolepis biserrata*, Schott, var. *furcans*). Este es uno de los helechos más fuertes y más populares en los jardines de Cuba. Es de un color verde oscuro, con pocas hojas, de 30 a 35 pulgadas de largo y 3 a 12 de ancho, inclinadas hacia abajo; las pennas distantes, alargadas, estrechas, con el margen crenulado, redondeado en la mitad inferior de la base y auriculado en la mitad superior, coriáceas. La variedad *furcans* tiene las pennas una o más veces ahorquilladas, formando cresta. V. HELECHO.

HELECHO HEMBRA (Sauvalle): Nombre de dos especies de Polipodiáceas, poco comunes en Cuba, el *Asplenium Filix-Femina*, Bernh, y el *Pteris aquilina*, Lin.

HELECHO LISO (Maza): V. HELECHO ÁRBOL, LUSTROSO.

HELECHO PEARSONI (Armand): Variedad cultivada del *Nephrolepis exaltata*, Schott. (*Nephrolepis exaltata*, Schott, var. *Piersonii*, J. R. Pierson). Forma con hojas bipennadas, de dos pies o más de longitud. Deriva del Helecho Boston.

HELECHO PLUMA DE AVESTRUZ (Armand): Variedad

cultivada del *Nephrolepis exaltata*, Schott. Var. *superba*, May. Tiene frondas de 3 ó 4 pies de largo cuyas pennas aparecen bellamente rizadas, teniendo cada hoja el aspecto de una pluma de avestruz.

HELECHO REAL (Sauvalle): El *Osmunda regalis*, Lin., especie de la familia de las Osmundáceas, empleada en la medicina. Se le encuentra en las ciénagas y tiene un follaje muy vistoso. Se llama también helecho acuático.

HELECHO RIZADO (Dr. G. Cañizares): Variedad cultivada del *Nephrolepis exaltata*, Schott, (*Nephrolepis exaltata*, Schott. Var. *superbissima*, Pierson). Deriva de la variedad *elegantissima*.

HELECHO SCOTTII (Armand): Helecho cultivado variedad *Nephrolepis exaltata*, Schott (*Nephrolepis exaltata*, Schott. Var. *Scottii*, Jm Scott). Tiene las hojas unipennadas, de 15 a 24 pulgadas y todas ellas enteras, no pinatífidas, no onduladas ni retorcidas. Deriva del helecho Boston.

HELECHO WHITMANII (Armand): Variedad cultivada del *Nephrolepis exaltata*, Schott (*Nephrolepis exaltata*, Schott, Var. *Whitmanii*, Barrows). Tiene las hojas bipennadas de unas 18 pulgadas de largo. Se parece mucho a la variedad *elegantissima*, pero las hojas son más abiertas y los segmentos más pequeños.

HELIANTI DE NOTER (Dr. Calvino, Inf. de la Estación Agronómica, 1921): El *Helianthus macrophyllus*, A. Gray, de la familia de las Compuestas, plantas del mismo género que el girasol y el *Topinambour*, introducida por la Estación Agronómica. Produce tubérculos ricos en materia alimenticia que se utiliza en la ceba de cerdos.

HELIOTROPO: Planta cultivada de la familia de las Borragináceas, de cuyas flores color lila, en cimas escorpioideas se extrae el grato perfume de su nombre. En Cuba se da muy bien y se hace perenne a veces. Es el *Heliotropium peruvianum*, Lin.

Recientemente se ha propagado bastante una planta de jardín, a la que en Santiago de las Vegas y en la Habana llaman impropriamente Heliotropo. Es el *Buddleia Davidii*, Franch, de la familia de las Loganiáceas. Produce unas espigas terminales densas, cubiertas de flores pequeñas de color lila y que huelen como el heliotropo. Las hojas son estrechas, verdes en el haz y blanquecinas en el envés. En los Estados Unidos la llaman *Summer Lilac* (Lila de Verano). V. BURDELIA (Apéndice).

HELIOTROPO DE OLOR DE VAINILLA (Maza): V. HELIOTROPO.

HENEQUÉN: En Cuba distinguen bien al henequén del maguey. A este último le dicen también Pita y al henequén, heniquén o jeniquén. Nuestro henequén pertenece a una especie distinta del henequén mejicano, pero no es inferior a éste en calidad y precio. Las grandes plantaciones de henequén de Matanzas, Nuevitas y Cayo Romano son de esta especie cubana, el *Agave fourcroydes*, Lemaire, de la familia de las Amarilidáceas. Difiere del *Agave sisalana*, Perrine, que es el sisal de Méjico, en tener las hojas espinosas, de un color gris azulado y un tronco bien definido hasta de dos metros de alto. Nuestro henequén es silvestre en los terrenos calcáreos de todas las provincias. Es una planta textil de primer orden y sus fibras son objeto de una industria de bastante importancia en el país: la fabricación de jarcias y cordeles, existiendo dos grandes fábricas de sogas, una en Cárdenas y otra en Matanzas. Sus grandes hojas lanceoladas, rígidas, son de un color verde azulado oscuro, carnosas y terminadas en punta acerada, negra y el borde con espinas pequeñas, negras también. Las flores se producen en un largo escapo, que de lejos se asemeja a un poste telegráfico con sus traviesas. Se reproduce por sus semillas o bulbillos que germinan estando aún en el escapo, y por sus hijos o chupones. El mucílago de sus hojas se utiliza para espesar las lechadas usadas en el blanqueo de las paredes; y con la médula del escapo, suave y esponjosa, se hacen asentadores para las navajas.

HENEQUÉN DE HAITÍ: Planta textil de la familia de las Amarilidáceas, introducida por la Estación Agronómica, el *Furcraea foetida*, Haw.

HENIQUÉN (Pichardo): V. HENEQUÉN.

HENNE (Maza): V. RESEDÁ FRANCESA.

HEPÁTICA DE LAS PUENTES (Maza): Planta común en los lugares sombreados a orillas de los ríos, *Marchantia domingensis*, Lehm & Lindenb., de la familia de las Marcanciáceas, orden de las Hepáticas.

HÉRCULES: Según Pichardo, así llaman en Bayamo al MAR PACÍFICO. V.

HERMOSA RAQUEL (Coloma): V. RAQUEL.

HI (Bachiller): V. FLOR DE LA Y.

HIBISCO BLANCO: Malvácea silvestre, *Hibiscus sororius*, Lin. V. ALTEA y MAJAGÜILLA BLANCA.

- HIBISCO DE COSTA (Maza):** Arbusto silvestre de las Malváceas, muy parecida en el follaje al algodón; pero las flores de color rojizo. Es el *Hibiscus cryptocarpus*, A. Rich. V. ALGODÓN DE RATÓN y MAJAGÜILLA DE COSTA.
- HIBISCO DE LAGUNA (Maza):** Malvacea silvestre, común en los terrenos arenosos de Pinar del Río, el *Hibiscus bifurcatus*, Cav. V. MAJAGÜILLA DEL PINAR.
- HIBISCO DE SABANA (Sauvalle):** Arbusto silvestre muy común en las sabanas arenosas de Pinar del Río, el *Hibiscus costatus*, A. Rich., de la familia de las Malváceas. Tiene flores rosadas, parecidas a las de la malva rosa. V. BABA DE PERRO y MAJAGÜILLA.
- HIBISCO DEL PINAR (Maza):** V. HIBISCO DE LAGUNA.
- HIBISCO SILVESTRE (Maza):** El *Hibiscus Bancroftianus*, Macf. Malvacea indígena.
- HICACO:** *Chrysobalanus Icaco*, Lin. Arbusto silvestre, de la familia de las Rosáceas, muy común en las costas bajas y cenagosas de toda la Isla. Tiene las hojas ovales, redondeadas u obtusas en la base; coriáceas, lampiñas; inflorescencia en cimas axilares, corimbiformes, pubescentes, más cortas que las hojas: flores blancas, cáliz campanulado, quinquéfido; pétalos 5, unilaterales; estambres unos 20, fértiles, ginoforo, muy corto, adherido al tubo del cáliz. Drupa oval, obtusamente acostillada, del tamaño de una ciruela, de color variable, blanco, amarillo-rosáceo o rojo. Este fruto es comestible aunque no muy apreciado; pero con él se hacen conservas muy agradables. Su madera es dura, fuerte y pesada, de color amarillento. Muchos escriben icaco y otros pronuncian jicaco. Las hojas, corteza, raíces y el jugo son astringentes.
- HICACO CIMARRÓN:** "...El señor Cura de Guamutas habla del hicaco cimarrón, de tierras bajas, de catorce pies de altura y siete pulgadas de diámetro, que florece en marzo, el fruto de julio a agosto, como una aceituna chica, negra por fuera, blanca por dentro, que come el cerdo y la jicotea; donde anidan las garzas; la madera sin uso." (Pichardo).
- El hicaco cimarrón es de toda la Isla, pero se le encuentra en el interior en las orillas de los ríos, arroyos y lagunas. Es más pequeño que el otro y las hojas y el fruto también son más pequeños. Para unos autores es una especie distinta del hicaco, el *Chrysobalanus pellocarpus*, Mey., mientras que para otros es sólo una variedad de icaco común, *Chrysobalanus Icaco*, Lin., Var. *pellocarpus*.

HICACO DE AURA: "...El señor Gundlach dice que en la parte oriental encontró otro a orillas de los ríos y tierras bajas, con el fruto pequeño algo aplastado lateralmente y algo peludo que llaman hicaco de aura, y los indios de Guantánamo siguapa..." (Pichardo).

Esta especie es un árbol de la familia de las Rosáceas, *Hirtella triandra*, Sw., al que también llaman siguapa en Mayarí y en otros lugares hicaco peludo. Su madera es dura, pesada, de color blanco agrisado y se la emplea en palancas y estacadas. Hay otra especie, el *Hirtella mollis-coma*, H. B. K., igualmente llamada hicaco de aura y siguapa.

HICACO DE COSTA (Morales): V. HICACO.

HICACO DE MONTAÑA (Maza): El *Chrysobalanus montana*, G. Maza, especie que no conocemos.

HICACO DE PLAYA (Morales): V. HICACO.

HICACO DULCE (Morales): V. HICACO.

HICACO NEGRO: "...El señor La Sagra dice que en la Isla de Pinos hay una variedad con el nombre de hicaco negro más pequeña en todas sus partes, incluso sus flores; su fruto grueso y angular; pero el señor Lanier refiriéndose a la misma Isla de Pinos menciona solamente el hicaco peludo y el hicaquillo." (Pichardo). V. HICACO E HICACO CIMARRÓN.

HICACO PELUDO (Lanier). V. HICACO CIMARRÓN.

HICACO PRIETO (Sauvalle): V. HICACO DE AURA.

HICAQUILLO: Este nombre es empleado en todas las provincias para designar plantas diferentes, que viven en las costas, donde crece el hicaco y al que se parecen más o menos en las hojas, el fruto o en la corteza del tronco. El más común de los hicaquillos es el *Coccolobis retusa*, Gris., árbol de costas pedregosas, de la familia de las Poligonáceas, hermano del uvero o uva caleta, y como éste produce un fruto en forma de trompo o peonza. Su madera es dura, color pardo claro. Las hojas son pequeñas redondeadas, emarginadas en el ápice. También se le encuentra en el interior en los terrenos cuabalosos. En la Ciénaga de Zapata lo llaman yarúa, y manatí en San Juan, Isla de Pinos.

Otro hicaquillo es una Rubiácea, *Chione cubensis*, A. Rich., árbol hermoso de madera dura blanco-rosada. A esta especie también la llaman vigueta naranja.

En los lugares bajos, como son los contornos de la ciénaga, en Isla de Pinos; en Cayo Ramones, Ciénaga de Za-

pata y en Sábalo, Pinar del Río, hay otro hicaquillo de hoja grande y lustrosa, el *Savia laurifolia*, Gris., de la familia de las Euforbiáceas. Su madera es blanca. Otras dos especies hermanas, *Savia perlucens*, Britton y *Savia bahamensis*, Britton, también se llaman hicaquillo. Esta última especie es muy parecida al hicaco cimarrón en las hojas. (V. lámina XVI.)

Por último, también llaman hicaquillo en Oriente a una Rosácea, *Hirtella triandra*, Sw., que en otros lugares de la misma provincia llaman siguapa.

Y el Dr. Gómez de la Maza agrega otro hicaquillo, el *Chrysobalanus oblongifolius*, Mich. (*Chrysobalanus incana*, G. Maza), de la misma familia de las Rosáceas. V. HICACO DE AURA, MANATÍ, SIGUAPA, UVILLA y YARUA.

HICAQUILLO DE CORAZÓN: V. HICAQUILLO y VIGUETA.

HICAQUILLO DE LAS POZAS (Sauvalle): Arbol silvestre de la familia de las Clusiáceas, el *Quiina ternatiflora*, Wright.

HICAQUILLO DE MONTAÑA: Así llaman en Cayo Ramones, Ciénaga de Zapata, a un árbol silvestre de las Euforbiáceas, *Savia perlucens*, Britton. V. HICAQUILLO. (V. lámina XVI.)

HICAQUILLO PELUDO (Morales): V. HICACO DE AURA.

HICKORY (Maza): Nombre de la madera de *Carya alba*, Nutt, árbol exótico de las Juglandáceas.

HIEDRA JAPONESA (Armand): Planta trepadora cultivada, de la familia de las Araliáceas, el *Hedera Helix*, Lin., también llamada yedra. Esta planta se desarrolla con rapidez y es propia para cubrir paredes sombreadas. Las hojas son trilobadas, de un color verde oscuro brillante; las flores son insignificantes.

HIEL DE GALLINA: En Consolación del Norte, Pinar del Río, llaman así al *Clerodendron cubensis*, Schauer, de la familia de las Verbenáceas. Los frutos son pequeños y verdosos, parecidos a la vesícula de la hiel de las gallinas.

V. HIEL DE PERRO y MAGÜIRA CIMARRONA.

HIEL DE PERRO: En la Isla de Pinos han ese nombre a la especie anterior. V. HIEL DE GALLINA y MAGÜIRA CIMARRONA.

HIERBA BRUJA: En Camagüey y en otros lugares de la Isla llaman así al *Panicum barbinode*, Trin., Graminácea cultivada para formar pastos artificiales. V. PARAL, PARANÁ, YERBA BRUJA y YERBA DE PARÁ.

HIERBA DE DON CARLOS: Graminácea silvestre, que constituye una plaga en los terrenos de cultivo, el *Holcus ha-*

lepenis, L. V. CAÑUELA, DON CARLOS y YERBA DE DON CARLOS.

HIERBA DE LIMÓN: Graminácea cultivada como aromática y medicinal, el *Cymbopogon citratus*, (DC.) Stapf, llamada también CAÑITA DE LIMÓN, CAÑA SANTA y YERBA DE LIMÓN. V.

HIERBA DEL JAPÓN: *Dichondra repens*, Forst. Planta rastrera, estolonífera, de hojas acorazonadas, pequeñas, parecidas a las de la violeta, utilizada para formar césped en los jardines. V. AGUINALDITO RASTRERO, ALFOMBRA y VIOLETA JAPONESA.

HIERBA DE PARÁ: *Panicum barbinode*, Trin. V. PARANÁ YERBA BRUJA y YERBA DEL PARAL.

HIERBA DE VENADO: Graminácea silvestre en las proximidades de las sierras calcáreas, el *Homalocenchrus monandrus*, (Sw.) Kuntze, que también se llama GUINEA CIMARRONA y GUSANILLO.

HIERBA MULATA: Malvácea silvestre, *Malachra urens*, Poit. V. MALVA PELUDA.

HIERRO: Nombre empleado en Nueva Gerona, Isla de Pinos, para designar a un arbusto silvestre en las sabanas arenosas de aquella Isla y de Pinar del Río, el *Pachyanthus cubensis*, A. Rich., de la familia de las Melastomatáceas. Tiene las hojas acorazonadas, duras, coriáceas. V. HIERRO DEL PINAR.

HIERRO DE COSTA: Sauvalle aplica este nombre, que nosotros no hemos oído emplear, a varias especies silvestres de Borrigináceas; a saber: *Bourreria divaricata*, G. Don.; *Cordia erythrocoeca*, Griseb.; *Cordia leucosebestena*, Griseb.; *Cordia pedunculosa*, Gris., y *Bourreria virgata*, (Sw.) G. Don. V. ANACAGÜITA, CATEICITO, FRUTICA DE CATEY, GUAZUMILLA, RASPALENGUA y VOMITEL BLANCO.

HIERRO DE COSTA, DE SABANA (Sauvalle): Arbusto silvestre de las Borrigináceas, el *Bourreria virgata*, (Sw.) G. Don. V. FRUTICA DE CATEY y RASPALENGUA.

HIERRO DE SABANA, DE HOJAS MENUDAS (Maza): El *Bourreria virgata*, (Sw.) G. Don. V. HIERRO DE COSTA.

HIERRO DEL PINAR: *Pachyanthus cubensis*, A. Rich. V. HIERRO.

HIERRO PELUDO (Sauvalle): Arbusto silvestre de las Borrigináceas, el *Bourreria tomentosa*, (Lam.) G. Don.

HIGO (Pichardo): V. HIGUERA.

HIGO CHUMBO (Pichardo): V. TUNA.

HIGÓN: “Higón o higuieron - Jagüey. Fernández y Jiménez

dice que este árbol silvestre es de madera blanca amarillosa, vetada, compacta, liviana; añade que éste es el *Ofón criollo*, abundante en toda la Isla." (Pichardo).

Este es uno de los jagüeyes silvestres, el *Ficus aurea*, Nutt. (*Ficus dimidiata*, Grisb.), de la familia de las Moráceas. V. JAGÜEICITO, JAGÜEY HEMBRA y OFÓN CRIOLLO.

HIGUERA: *Ficus carica*, Lin. La higuera, más comúnmente llamada mata de higo, se cultiva en toda la Isla en patios y jardines, pero en ninguna parte en escala comercial, ni siquiera para el consumo local. Sin embargo, es uno de los frutos de climas templados que mejor se dan en Cuba. Prefiere los terrenos calcáreos y los lugares parcialmente sombreados, como son los patios amurallados y la proximidad de las paredes de los edificios. Se da fácilmente de estaca.

HIGUERETA: *Ricinus communis*, Lin. Este es el nombre más empleado en la Isla para designar a esta interesante planta de la familia de las Euforbiáceas. El ricino, higuereeta o palma christi, cuyas semillas producen el conocido aceite de ricino o de palma christi, existe en Cuba subespontáneo en todas las provincias, ofreciendo variedades de fruto grande, de fruto pequeño, y de granos jaspeados, rojos, negros o pardos. El aceite no solamente es muy empleado como purgante, sino como lubricante muy bueno de valor especial en los aeroplanos. En Cuba se ha sembrado en escala experimental y se han iniciado grandes plantíos de esta oleaginosa; pero estos ensayos no han tenido gran éxito, según nuestros informes, debido a las plagas que se han presentado y en parte a los bajos precios del mercado mundial y a la falta de maquinaria para la extracción de aceite y sobre todo de un personal experto en este cultivo y su explotación. Hay una variedad cubana, de grano pequeño, pero muy resistente y prolífica, el *Ricinus communis*, Lin. Var. *minor*, que se encuentra en todas partes y se utiliza por los campesinos para sembrar en los gallineros, pues ellos afirman que es beneficiosa su sombra y sus frutos para dichas aves. La Estación Agronómica de Cuba ha publicado los siguientes trabajos relacionados con la higuereeta: "La Palma Cristi o Higuereeta", por el Dr. Valentín Ramos, Circular No. 41, 1911; y el Dr. A. E. Barthe, Ingeniero Agrónomo del Estado, otro trabajo valioso, titulado "Cultivo industrial de la Higuereeta", editado por la Secretaría de Agricultura en 1919.

HIGUERETA DE INFIERNO (Pichardo): V. HIGUERETA.

HIGUERÓN: Esta famosa planta suramericana, *Ficus do-liaria*, Mart., o *Ficus anthelmintica*, Mart., de la familia de las Moráceas, y hermana de nuestros jagüeyes, ha sido introducida hace muy poco tiempo en el país y de ella existe un ejemplar en la Estación Agronómica, adquirido tras perseverantes gestiones por el Director Dr. Gonzalo M. Fortún. (V. lámina XVII.)

El Higuerón es la planta cuyo látex o leche constituye un específico verdaderamente eficaz para combatir el *Trichocephalus*, parásito intestinal que se encuentra en infinidad de personas en Cuba. La leche de higuerón alcanza un precio elevadísimo, por lo que sería muy conveniente la propagación de esa especie en el país, donde encontrará condiciones climatológicas bastante semejantes a las de su patria, el Brasil.

En Cuba dicen Higuerón a una de las especies silvestres de jagüeyes, al *Ficus aurea*, Nutt. V. HIGÓN, JAGÜEICILLO y JAGÜEY HEMBRA.

HIGUÍ (Bachiller): V. JIQUÍ.

HIGUILLO: En varios lugares de las provincias de Pinar del Río y Santa Clara llaman así a una Malvácea silvestre, *Thespesia populnea*, Soland., cuyas hojas se parecen a las del álamo, *Ficus religiosa*, Lin., al que en Pinar del Río llaman higuillo también, pues su fruto es un higo en miniatura. V. ÁLAMO, MAJAGUA DE CUBA y MAJAGUA DE LA FLORIDA.

HILACHO: En Oriente dan ese nombre a varios árboles indígenas: en Mayarí y Baracoa lo aplican al *Torrubia rufescens* (Heimerl.) Britton, de la familia de las Nictagináceas y al *Rauwolfia salicifolia*, Gris., de las Apocináceas; en la Sierra Maestra lo aplican a una Rubiácea, *Chimarhis cymosa*, Jacq. y en otros lugares de Oriente al *Tabebuia hypoleuca*, C. Wright, de la familia de las Bignoniáceas. V. CERA.

HILACHO DE CHARRASCO: Según el Hno. León en Jauco. Baracoa, así llaman al *Torrubia rufescens*, (Gris.) Britton, Britton, árbol silvestre de las Nictagináceas. V. HILACHO.

HIMINÍ: Nombre indígena, según Bachiller, del aguinaldo blanco o de campanillas. En Camagüey le dicen actualmente jimirú. V. AGUINALDO BLANCO.

HINA: En Jamaica, provincia de la Habana, dan ese nombre a un helecho silvestre de la familia de las Polipodiáceas, el *Dryopteris tetragona*, (Sw.) Urb.

HINOJO: *Foeniculum vulgare*, Mill. Planta cultivada de la familia de las Umbelíferas, parecida en el follaje y en el

olor al anís. Según Sauvalle y Pichardo, también llaman hinojo a una compuesta silvestre, el *Baccharis scoparioides*, Gris., de hojas muy pequeños y con un aspecto algo semejante al del verdadero hinojo.

HINOJO CIMARRÓN: En Camagüey llaman así al *Plumbago scandens*, Lin., planta trepadora silvestre de la familia de las Plumbagináceas, que en la Habana conocen por jazminillo y mala-cara.

HINOJO COMÚN: V. HINOJO.

HINOJO DE RÍO: Dan este nombre vulgar en Guane, Pinar del Río, a un helecho silvestre en las orillas de los arroyos, el *Odontosoria Wrightiana*, Maxon., de la familia de las Polipodiáceas. Tiene el follaje fino y las ramificaciones de las hojas como alambres, teniendo el conjunto el aspecto de un encaje. V. TEMBLADERA.

HINOJO DE SABANA: Hierba silvestre de la familia de las Compuestas, el *Eupatorium capillifolium*, (Lam.) Small, (*Eupatorium foeniculaccum*, Willd.), muy común en las sabanas arenosas de la provincia de Pinar del Río. En el follaje se parece mucho al hinojo. V. COPAL.

HIRACA (Maza): V. JIPIJAPA.

HOAJACÁN (Maza): V. GUAYACÁN.

HOAXIACÁN (Maza): V. GUAYACÁN.

HOBOS (Bachiller): Nombre de una variedad de boniato. V. JOBO.

HOJA: “Arbol silvestre, albura blanco-verdoso muy claro; corazón rojizo claro con vetas oscuras; es dura, compacta, de buen peso y grano fino y se puede emplear en varios usos de la carpintería.” (Fernández). V. HOJA MENUDA.

HOJA BRONCA DE PELADERO: Nombre que dan en Jauco, Baracoa, según el Hno. León, al *Tabebuia pinetorum*, Britton, arbusto de las Bignoniáceas.

HOJA BRUJA (Pichardo): V. PRODIGIOSA, SIEMPREVIVA y VÍBORA.

HOJA DE AIRE: Según el Hno. León, en algunos lugares llaman así al *Bryophyllum pinnatum*, (Lam.) Kurz, planta cultivada de la familia de las Crasuláceas, cuyas hojas colgadas al aire brotan renuevos por todas partes. V. BRUJA, FLOR DEL AIRE, HOJA BRUJA, INMORTAL, PÓLIPO HERBÁCEO, PRODIGIOSA, SIEMPREVIVA y VÍBORA.

HOJA DE AURA: En Oriente, según el Dr. Ekman llaman así al *Anthurium recussatum*, Schott (*Anthurium crasinervium*, Schott), planta silvestre de la familia de las Aráceas, de hojas muy grandes y una gran infructescencia

cilíndrica, con frutos color rojo escarlata. V. FLOR DE AURA, LENGUA DE VACA Y PASA DE NEGRO.

HOJA DE CHICHICASTRE (Grisebach): V. CHICHICATE.

HOJA DE COCUYO (Maza): Sapotácea silvestre, el *Paralabatia dictyoneura*, Pierre (*Bumelia nigra*, Sw.) V. COCUYO y VIGUETA PELUDA.

HOJA DE PLATA (Morales): La *Ipomoea argentea*, Choisy, Convolvulácea cultivada. V. IPOMEA.

HOJA GRANDE: Según el señor Maza es el *Anthurium acaule*, Schott, de la familia de las Aráceas; pero esta especie no es cubana. Debe tratarse del *Anthurium venosum*, Gris., que se le parece mucho y es una de las plantas características de los mogotes de la Sierra de los Organos.

HOJANCHA: Contracción de hoja ancha. V. OJANCHA.

HOJA MENUDA: "Arbol que nunca oí nombrar así y trae el Memorial de Artillería, cuya madera dice el señor Valdés, es delgada, áspera, quebradiza, color morado, pesando un decímetro cúbico, kilogramos 1.15." (Pichardo).

"*Hoja Menuda* (Eugenia). Arbol silvestre que abunda en las costas; su altura llega a 14 varas, suministra una madera muy fibrosa, flexible y muy resistente, color morado muy oscuro; sirve para horcones, durmientes de explanadas, estacadas, etc." (Fernández).

Nosotros no hemos oído emplear ese nombre vulgar; pero los caracteres de la madera y de la planta, así como las localidades en que crece, coinciden con los de una Mirtácea cubana, común en Nipe y Yayarí, *Myrcia citrifolia*, (Aubl.) Urb. (*Myrcia coriácea*, P. D. C.), a la cual llaman en Puerto Rico hoja menuda.

Según el Hno. León, llaman hoja menuda en Cuba a una Leguminosa de la familia de las Mimosáceas, *Pithecolobium Berterianum*, (Balbis) Benth., la cual tiene las hojas bicompuestas con numerosos foliolos muy pequeños. V. ABEY BLANCO, COGOTE DE TORO, MORURO BLANCO, PALO DE PERICO, PIMIENTO MALAGUETA y PIMIENTO DE MONTE.

HOJA PLATEADA: En Camagüey dan este nombre a un arbusto silvestre de la familia de las Rubiáceas, *Psychotria horizontalis*, Lin. Sus hojas machacadas se utilizan como hemostático y en la curación de heridas y golpes. V. DA-GAME CIMARRÓN.

HOJA PURPURINA: Nombre vulgar mencionado por Maza sin explicación alguna.

HONGO DE SOMBRERILLO (Dr. García Cañizares): El *Agaricus campestris*, Lin., de la familia de las Agaricá-

ceas, hongo de sombrero que aparece en los terrenos abonados con estiércol y en los troncos enterrados y podridos.

HONGO MEMBRANÁCEO (Dr. G. Cañizares): Hongo de la familia de las Polipodiáceas, *Coriolus membranaceus*, (Sw.) Pat., que crece sobre troncos podridos.

HONGO ROJO (Dr. G. Cañizares): Uno de los hongos más comunes sobre árboles muertos en nuestros bosques, el *Pycnoporus sanguineus*, (L.) Murr., de la familia de las Poliporáceas.

HONGOS ENTOMÓGENOS: Se llama así a ciertas especies de Hongos, muy importantes para la agricultura, porque viven parásitos sobre determinados insectos que atacan a las plantas cultivadas de valor económico, siendo por lo tanto beneficiosos, contribuyendo de ese modo al control de dichas plagas.

Algunas especies de verdadera importancia, son: *Aschersonia aleyrodinis*, Webber, el hongo "rojo" que ataca a la "mosca prieta" (*Aleurocanthus woglumi*) y otros insectos de la familia de los Aleiródidos; *Aschersonia goldiana*, Sacc. & Ellis, el hongo "amarillo", que ataca a varias "moscas" blancas, Aleiródidos; *Aegerita webberi*, Fawcett, el hongo "pardo" que también ataca a la "mosca prieta" y algunas otras especies de Aleiródidos; *Cephalosporium lecanii*, Zimm., importante parásito que destruye las guaguas "verde", "hemisférica", "de escudete", y otras especies de Cócidos afines; *Sphaerostilbe coccophila*, (Des.) Tul., el hongo de "cabeza roja", muy activo parásito de la guagua "redonda" y varias otras especies de las llamadas guaguas armadas; *Myriangium duriae*, Mont. & Berk., el hongo "negro" que también parasita a guaguas de varias clases; *Aspergillus flavus*, Link., que destruye las "chinchas harinosas"; *Cordyceps barberi*, Giard., que parasita la larva y la pupa del "bórer" o perforador de la caña de azúcar; *Cordyceps specophila*, (Kl.) Berk. & Curt., que destruye las avispas, y *Sporotrichum globuliferum*, Speg., que ataca a insectos del orden de los Hemípteros.

BIBLIOGRAFÍA: V. "Algunos Hongos Entomógenos de Cuba", por J. R. Johnston, Memorias de la Sociedad Cubana de Historia Natural "Felipe Poey", Val. III, Nos. 2 y 3, Páginas 61-82, 1 lámina, 1918; Tercer Informe Anual, Estación Experimental Agronómica, Informe del Departamento de Patología Vegetal y Entomología, por Patricio

Cardín, pág. 98-173, 1915; Informe de los años 1918-1920, Estación Experimental Agronómica, página 595.

HORTENSIA: "Arbusto originario de la China y del Japón recientemente introducido y cultivado en nuestros jardines, aunque escaso; planta vistosa, con tallos ramosos derechos; hojas opuestas, aserradas, verdes, lustrosas, con grandes nervios; flores terminales color encarnado, etc." (Pichardo).

La verdadera hortensia, *Hydrangea Hortensis*, Liebold, de la familia de las Hidrangeáceas, se cultiva en Cuba, pero no es común y pocos la conocen.

Llaman hortensia en las provincias occidentales a una Acantácea cultivada, *Eranthemum reticulatum*, Hort., la cual tiene las hojas parecidas a las de la hortensia, y en Santiago de las Vegas llaman también hortensia al *Clerodendron fragrans*, Vent., arbusto de las Verbenáceas, silvestre en terrenos fértiles, cuyas flores se parecen algo a las del *Hydrangea Hortensis*. V. CÓGELO TODO, ERANTEMO, JAZMÍN TRASMINADOR, JUAN GRANDE, MIL FLORES, VARA DE LA JUSTICIA y YERBA HEDIONDA.

HUCA (Maza): V. YUCA AGRIA.

HÚCAR (Maza): V. JÚCARO.

HÚCAR BLANCO: "Arbol silvestre, abundante, muy elevado y corpulento; se eleva de 24 a 26 varas; suministra una madera de color amarillento, muy fuerte y flexible, cuyo uso común es para estantes de casas, mazas, trapiches, martinetes y también para cubos y piñas de ruedas, y en la marina para curvas de barcos; también para horcones, postes, etc." (Fernández).

Ese nombre vulgar de húcar, no se usa en Cuba, sino en Puerto Rico; el nombre técnico que le asigna Fernández (*Bucida Buceras*) corresponde al JÚCARO NEGRO. V.

HÚCAR PRIETO: "Arbol silvestre; este es una variedad del anterior; del cual no difiere sino por el color ceniciento oscuro de su madera. Tiene la misma aplicación que el blanco." (Fernández).

Véase lo que decimos a propósito del húcar blanco. V. JÚCARO AMARILLO y JÚCARO NEGRO.

HUERTEA (Maza): Nombre genérico de un arbusto silvestre de las Sapindáceas, *Huertea cubensis*, Gris. V. NOGALILLO.

HUESILLO: "Arbol silvestre que se propaga de semilla; florece por primavera; su madera, color amarillo parduzco, es dura, compacta, de buen peso y grano fino, que se pue-

de utilizar en la carpintería.” (Fernández). V. HUESO DE COSTA.

HUESO: Dase este nombre, empleado en todas las provincias, a diversos árboles cuyos troncos o las ramas, de corteza lisa y madera compacta, blanca o amarillenta, les dan cierta semejanza con un hueso. Sobre el hueso, dice Pichardo lo siguiente:

“Arbol silvestre, copado, de hojas amarilliso-blancuzcas, que comen los animales, y el fruto pequeño, amarillo como el guacalote; el palo todo es blanco interiormente y de larga vida. El señor Lanier dice que se eleva a treinta y seis pies en todos terrenos, que se emplea en fábricas y florece en primavera. El señor Paz y Morejón lo reduce a la mitad; florece en marzo; la semilla en mayo, no comida de ningún animal y sin uso la madera.”

Nosotros conocemos las siguientes especies de hueso, sin otro calificativo: en las Euforbiáceas *Drypetes alba*, Poit, y *Drypetes lateriflora*, Kr. et Urb.; éstos son los más conocidos y más ampliamente distribuídas en toda la Isla; en las Ulmáceas: *Ampelocera cubensis*, Gris. y *Celtis trinervia*, Lam. Estos son conocidos de ese modo en Oriente. En las Nictagináceas: *Torrubia obtusata*, (Jacq.) Britton, de Sábalo, Pinar del Río. En las Oleáceas: *Mayepea domingensis*, (Lam.) Krug. et Urban, de Trinidad, Santa Clara. En las Rubiáceas: *Guettarda longiflora*, Gris., de Isla de Pinos. V. BAYITO, CANEY, CUERIDURO, CHICHARRÓN, GUANEY, GUIACILLO, HUESO BLANCO, JAGÜILLA DE MONTE, JATÍA BLANCA, MACO, MALVA DE SIERRA, PURIO, RAMÓN BLANCO y RAMÓN DE SIERRA.

HUESO AMARILLO: Llaman así en Cayo Ramones, Ciénaga de Zapata, al *Forestiera rhamnifolia*, Gris., árbol silvestre de la familia de las Oleáceas, común cerca de las costas en terrenos calcáreos pedregosos. V. CAREICILLO.

HUESO BLANCO: En los contornos de la Ciénaga de Zapata, el hueso blanco es el *Drypetes lateriflora*, (Sw.) Krug. et Urban, árbol silvestre de la familia de las Euforbiáceas. En Gibara, Oriente, es el *Celtis trinervia*, Lam., de las Ulmáceas. V. CUERIDURO, HUESO, MALVA DE SIERRA, RAMÓN DE SIERRA y RAMÓN BLANCO.

HUESO DE COSTA: Según Sauvalle y Pichardo, hay dos huesos de costa, de la familia de las Flacurciáceas, el *Myroxylum buxifolium*, Kr. et Urban, y el *Myroxylum Schaeferioides*, Kr. et Urb., y uno de las Euforbiáceas, el *Drypetes mucronata*, C. Wright.

Según el Hno. León, en Oriente dan aquel nombre al *Ampelocera cubensis*, Gris., de las Ulmáceas, y, según el Dr. Ekman, en la misma provincia lo aplican también al *Hypelate trifoliata*, Sw., árbol de la familia de las Sapindáceas. V. BRUJA, CAMARÓN, CHICHARRÓN, CUABA DE INGENIO, HUESO DE TORTUGA, JATÍA BLANCA, PURIO, RASPADURA y VERA AMARILLA.

HUESO DE MONTE: “Arbol silvestre coposo, de larga vida; se propaga de semilla; florece en primavera, se eleva de 12 a 14 varas; se encuentra on bastante frecuencia en la parte oriental; su buena madera, color blanco uniforme, es dura, compacta, pesada y de grano fino; se emplea en fábricas, ligazones, etc.” (Fernández).

Fernández y Jiménez asigna a esta planta el técnico *Drypetes glauca*, Poit, que es sólo un sinónimo de *Drypetes lateriflora*, (Sw.) Kr. et Urb., de la familia de las Euforbiáceas. Esta especie existe en toda la Isla y generalmente se la llama hueso; pero en Nuevitas le dicen ramón blanco, y en Oriente cueriduro y hueso de tortuga.

HUESO DE SABANA: Nombre de una muestra de madera existente en la colección de la Quinta de los Molinos.

HUESO DE TORTUGA: “Arbusto silvestre que se propaga de semilla; su buena madera color pardo amarilloso claro, veteadado de parduzco, es muy dura, compacta y grano muy fino; se puede utilizar en la carpintería urbana y es susceptible de buen pulimento.” (Fernández).

El nombre de hueso de tortuga es empleado exclusivamente en Oriente y lo aplican allí a arbustos o árboles diversos. En Sabanaso, Banes y Baracoa, es el *Drypetes lateriflora*, (Sw.) Kr. et Urb., y en Cabonico, el *Drypetes mucronata*, Gris., árboles los dos de las Euforbiáceas. Y, según el Dr. Ekman, en la costa sur de Oriente, lo aplican al *Krugiodendron ferreum*, (Vahl.) Krug. et Urb., de las Ramnáceas; y en otros lugares al *Doerpfeldia cubensis*, Urb., de la misma familia. V. BRUJA NEGRA, CUERIDURO, CHICHARRÓN, HUESO DE TORTUGA, PALO DIABLO y RAMÓN BLANCO.

HUESO ESPINOSO: Según Sauvalle, es el *Myroxylum infestans*, Kr. et Urb., arbusto de las Flacurciáceas, común en Oriente.

HUESO PRIETO: Nombre local empleado en Cayo Ramones, Ciénaga de Zapata, para designar al *Drypetes alba*, Poit., de la familia de las Euforbiáceas. V. HUESO y MACO.

HUEVO DE AURA: En los Remates de Guane y la Penín-

sula de Guanahacabibes, llaman así al *Catesbaea spinosa*, Lin., arbusto de la familia de las Rubiáceas, propio de terrenos bajos.

Esta planta se usa como ornamental en los jardines de la Habana y de otras ciudades de la Isla. Es espinosa y tiene las hojas muy pequeñas; las flores son de color blanco amarillento o verdoso, de tubo muy largo, olorosas y colgantes. El fruto es como del tamaño, color y figura de un huevo grande de gallina o de guanaja. Contiene numerosas semillas y no es comestible. V. CATESBEA.

HUEVO DE GALLO: Este nombre se emplea mucho en la mitad occidental de la Isla para designar a diversas plantas.

Sobre el huevo de gallo dice Pichardo lo que sigue:

“Arbusto que se encuentra en las florestas rocallosas, de tallo tierno, vidrioso, que basta sacudirle para quebrarlo en pedazos; hojas parecidas a las del limón, ondeadas por sus bordes, terminadas en punta, lustrosas, verde-azulosas por encima, pálidas por debajo; largas de seis pulgadas, anchas una y media. Su fruto con muchas semillas: el jugo lechoso que fluye de todas las partes del vegetal es acre, cáustico, con sólo frotarlos; contiene prontamente la hemorragia de una herida.”

Esta especie es muy común en los terrenos áridos y pedregosos de todas las provincias y muchos la llaman pegojo y en Camagüey pitiminí. Es el *Tabernaemontana citrifolia*, Lin., de la familia de las Apocináceas. Otro huevo de gallo es un árbol de sierras y bosques húmedos, el *Rauwolfia nitida*, Jacq., también de las Apocináceas, con flores blancas, olorosas y jugo lechoso. Además, según Maza, llaman huevo de gallo a una Pasiflorácea silvestre, *Passiflora suberosa*, Lin. (*Passiflora pallida*, Lin.), enredadera de frutos pequeños, redondos, colgantes. Por último, en Jamaica, provincia de la Habana, dan aquel nombre a un arbusto de las Rubiáceas, el *Psychotria horizontalis*, Gris. V. HUEVO DE GATO, HUEVO DE TORO, LECHUGA, LIRIO, MALAMBO, PEGOJO y PITIMINÍ.

HUEVO DE GATO: En San Juan, Isla de Pinos, y en Jamaica, Habana, dicen así al *Physalis angulata*, Lin., hierba silvestre de las Solanáceas. Y en Cayo Ramones, Ciénaga de Zapata, aplican ese nombre al *Crotalaria incana*, L., hierba de la familia de las Papilionáceas. V. CANARIO, FAROLITO, MAROMERA, MARUGA, PANTOMINA, TOMATILLO y VEJIGA DE PERRO.

HUEVO DE PERRO: Dase este nombre en San Miguel de Casanova, Provincia de la Habana, al *Tabernaemontana citrifolia*, Lin., arbustito silvestre de las Apocináceas, más conocido por huevo de gallo. En Boca de Jaruco, Habana, lo aplican al *Omphalea trichotoma*, Muell. Arg., arbusto de las Euforbiáceas, propio de las costas altas y pedregosas. Además, Maza llama huevo de perro al *Erithalis rotundata*, Gris., arbusto de las Rubiáceas. V. AVELLANA DE COSTA, PEGOJO, PITIMINÍ y VÍBORA.

HUEVO DE TORO: Según Maza, así llaman al *Ranwolfsia nitida*, Jacq., árbol silvestre de las Apocináceas. Nosotros no hemos oído llamarle así ni encontramos justificación para ese nombre vulgar.

En Pons, Pinar del Río, llaman huevo de toro al *Pithecolobium hexagonum*, D. C., planta trepadora de las Bigoniáceas. Y en otros lugares es al *Fisheria crispiflora*, Schltr., al que nombran así. V. BEJUCO PELUDO, CURAMA-GÜEY DE COSTA, GUAIRO, GUAYITO, HUEVO DE GALLO, MARIPOSA LECHUGA, LIRIO, MALAMBO y PAPELERA.

HUEVO DE TORO, BEJUCO: Planta trepadora de la familia de las Asclepiadáceas, propia de terrenos montañosos y de costas. Es el *Fisheria crispiflora*, (Sw.) Schltr. (*Fisheria scandens*, D. C.) Tiene el fruto en folículo grande y liso, parecido a un mango en la forma. V. CURAMA-GÜEY DE COSTA y GUAIRO.

HUEVO DE TORTUGA: "El Dr. Gundlach dice que en la costa de Manzanillo y Cabo Cruz nombran así a tres variedades de un árbol de madera muy dura y buena." (Pichardo).

Debe haber algún error en esta información de Pichardo, pues en Oriente emplean mucho el nombre de hueso de tortuga, pero no el de huevo de tortuga, aplicado a árboles maderables.

HUEVO VEGETAL (Dr. G. Cañizares): V. CATESBEA y HUEVO DE AURA.

HULE (Maza): V. ÁRBOL DE HULE y CAUCHO.

HUMO: En los Remates de Guane y en la Península de Guahacabibes, llaman así a un árbol muy común en aquellos terrenos, el *Pithecolobium tortum*, Mart., de la familia de las Mimosáceas, al que llaman guayabillo en la mitad oriental de la provincia. Es un árbol de mediano tamaño, tortuoso y con espinas; hojas compuestas con folíolos muy pequeños; flores muy pequeñas y fruto una legumbre larga y delgada. La corteza de este árbol es lisa,

gris verdosa y muy parecida a la del guayabo; pero se desprende espontáneamente en grandes tiras; la madera es amarillo dorado con un viso aterciopelado. Es muy resistente y es preferida para postes de cercas.

Pichardo y Sauvalle llaman humo al *Pithecolobium obovale*, (A. Rich.) D. C. Wright, que es un árbol propio de pinares y terrenos arenosos al que llaman abey blanco y encinillo en Pinar del Río.

Otro humo mencionan Sauvalle y Maza, el *Zanthoxylum Fagara*, (L.) Sargent. (*Fagara pterota*, Lin.), árbol silvestre de las Rutáceas, pero nosotros no lo hemos oído llamar así en ninguna localidad. V. ABEY BLANCO, AMOROSO, CENIZO, CHIVO, ENCINILLO, GUAYABILLO, LIMÓN CAFÉ, HUMO DE SABANA y TOMEGUÍN.

HUMO DE COSTA (Morales): *Pithecolobium tortum*, Mart. V. HUMO.

HUMO DE SABANA: Según Sauvalle y Pichardo es el *Pithecolobium obovale*, (A. Rich.), C. Wright, árbol silvestre de las Mimosáceas. Morales llama humo de salana al *Pithecolobium filicifolium*, Benth., que es el MORURO ROJO. V. y también ABEY BLANCO, CENIZO, ENCINILLO y HUMO.

HUMO ESPINOSO: *Pithecolobium tortum*, Mart. V. GUAYABILLO y HUMO.

HUMO SABANERO (Fernández): V. HUMO DE SABANA.

HUMUS: "Árbol silvestre muy elevado, de grueso y largo tronco; hermosa madera, dura, compacta, pesada, de grano fino, de hermoso color de sangre, que se puede utilizar con mucha ventaja en la carpintería, tornería y embutidos, mueblería y tablazón; da un tinte rojo que se pudiera utilizar en tintes. Este hermoso árbol lo hay por San Juan y Martínez, de donde he visto una tosa en la Habana para remitirla a España por D. Fernando Layunta (*Calliandra revoluta*, Gris.)" (Fernández).

No existe tal nombre vulgar humus, que ni siquiera es castellano. El humo, *Pithecolobium tortum*, Mart., es bien conocido en los Remates de Guane y no tiene esos caracteres. En cuanto al nombre científico, *Calliandra revoluta*, Gris., corresponde a otra especie común en los pinares, el abey blanco o encinillo. La madera que describe Fernández coincide exactamente en sus caracteres con la yarúa

de Vueltabajo, *Peltophorum brasiliensis*, (Sw.) Urb., árbol de las Cesalpináceas muy común en los Remates de Guane y que no dudamos existiera también en San Juan y Martínez, pues hay ejemplares muy cerca de este pueblo, en Paso Real de Guane o Mendoza. V. HUMO y YABÚA.

HYENS: Jugo de la yuca agria, según Maza. V. NAIBOA.

I

- ICACO: *Chrysobalanus Icaco*, Lin. V. HICACO.
- ICACO CIMARRÓN: El hicaco cimarrón de casi toda la Isla es *Chrysobalanus pellocarpus*, G. F. W. Meyer; arbusto de las Rosáceas, pero en Baracoa llaman a éste hicaco y llaman icaco cimarrón a otra planta, el *Sebesten setulosa*, (Gris.) Britton, de la familia de las Borragináceas, arbusto que abunda en Imías, Playa Blanca y otros lugares de aquel término. V. HICACO CIMARRÓN.
- ICACO DE AURA (*Hirtella americana*, Lin., *Hirtella molliscoma*, H. B. K. e *Hirtella triandra*, Sw.). V. HICACO DE AURA, HICAQUILLO, SIGUAPA y TETA DE YEGUA.
- ICACO DE COSTA (Fernández): V. HICACO.
- ICACO DE MONTAÑA: “Se propaga de semilla; su madera color amarillo sucio veteado, es dura, compacta, de buen peso y grano fino y se puede aplicar en varios usos de la carpintería rural.” (Fernández). V. HICACO DE MONTAÑA.
- ICACO NEGRO O PELUDO: “Arbol silvestre que se eleva de 9 a 10 varas y se propaga de semilla; florece en agosto y su fruto lo come el cerdo; su madera es dura, compacta, pesada y grano fino y se puede emplear en varios usos de la carpintería. Su fruto negro es muy sabroso de comer. Todas sus partes son astringentes y su decocción sirve para las úlceras interiores y catarros.” (Fernández). V. HICACO NEGRO.
- ICACO PELUDO (Sauvalle): V. HICACO DE AURA.
- ICACO PRIETO (Sauvalle): V. HICACO DE AURA.
- ICAQUILLO: “Arbol silvestre que se eleva de 12 a 14 varas, cuyo tronco es bastante largo y recto; florece en julio; suministra una madera bien dura y pesada, de textura fibrosa y grano fino; su color es de carne no muy subido con vetitas y remolinos no muy pronunciados y que le dan un aspecto jaspeado muy bonito; y sin embargo, no le dan aplicación; pero sin duda se utilizará algún día, porque es

bastante fuerte y hermosa.” (Fernández). V. HICAQUILLO, MANATÍ, UVILLA, VIGUETA NARANJO y YARÚA.

ICAQUILLO DE LAS POZAS: *Quina ternatiflora*, C. Wr. V. HICAQUILLO DE LAS POZAS.

ICICA COPAL: “Arbol silvestre que abunda por la parte de Cuba y particularmente en la parte del sur; es elevado y resinoso; su excelente madera para la carpintería rural. Da resina por incisión.” (Fernández). V. COPAL.

ILANG-ILANG: En Cuba dan ese nombre a un arbusto cultivado de la familia de las Liliáceas, el *Dracaena fragrans* Ker., originario de Africa y se estima como ornamental. Alcanza de 4 a 6 m. de altura, con tallo simple, hojas oblanceoladas, de 6 a 9 dm. de longitud y una gran panícula de flores amarillentas muy olorosas durante la noche, cuyo perfume recuerda el del verdadero ilang-ilang. Este se cultiva también en Cuba y se da muy bien. Es un árbol muy elevado de la familia de las Anonáceas, el *Canangium odoratum*, (Lam.) King. (*Cananga odorata*, Hook & Thoms.) Alcanza hasta 15 m. de altura y tiene la corteza lisa, rosácea y las flores verdosas, poco vistosas; pero muy perfumadas. De estas flores se extrae el conocido perfume de Ilang-Ilang. Sus frutos negros, del tamaño de una aceituna, maduran en la primavera. La planta fué introducida y propagada por la Estación Agronómica. Hay otro ilang-ilang de la misma familia de las Anonáceas, el *Artabotrys odoratissimus*, R. Br., igualmente cultivado en el país y llamado FALSO ILANG-ILANG. V.

ILUSIÓN: En la Habana dan los jardineros ese nombre a varias especies de Gramináceas pequeñas, cuyas inflorescencias en panículas muy finas se asemejan a un encaje y las emplean para adornar los *bouquets* y para poner en jarrones como adorno. Las especies más usadas son: *Eragrostis amabilis*, (L.) Wright & Arn., *Eragrostis minor*, Hort. y *Eragrostis tephrosanthos*, Schult. Crecen en las orillas de las aceras y edificios, en terrenos cultivados y fértiles.

INCIENSO: “Arbol silvestre que se propaga de semilla; su excelente madera color blanco amarillento se eleva de 14 a 16 varas, de tronco recto, madera muy dura, áspera, compacta, poco elástica y muy resinosa; arde como la tea; es excelente para horcones y toda obra bajo del agua y de la tierra. Su resina es medicinal y sirve para sahumerios.” (Fernández).

“Planta bien conocida de nuestros jardines y arriates, cuyo olor se asemeja algo al de la gomo-resina que se que-

ma en las iglesias; álzase dos o tres pies; las hojas divididas en muchas hojuelas delgadas color verde azulado claro." (Pichardo).

Hay varios inciensos: el que describe Fernández es el *Protium fragrans*, (Rose) Urb. (*Icica fragrans*, Rose), árbol silvestre de las Burseráceas, muy común en la costa norte de Oriente (Banes, Nipe, Mayarí y Baracoa), de madera rosácea olorosa, así como su resina. El que describe Pichardo es un arbusto muy popular en toda la Isla, en los patios, jardines y bateyes, muy estimado por su olor y por sus propiedades medicinales. Es el *Artemisia abrotamum*, Lin., de la familia de las Compuestas, planta conocida en farmacia con el nombre de abrotamo macho. (V. lám. XVIII.)

Además, en Boca de Jaruco, Habana, llaman incienso a un arbusto de costas altas, el *Suriana maritima*, Lin., de la familia de Simarubáceas. V. CUABILLA, CUABILLA DE COSTA, INCIENSO DE COSTA y PALO DE INCIENSO.

INCIENSO AJENJO: "Hay otra especie llamada *incienso ajenjo*, con la hoja saliente del tallo, que a manera del perejil, presenta muchas divisiones u hojuelas más anchas y contorneadas que la otra." (Pichardo).

Esta especie se cultiva raras veces en los jardines de la Habana. Es el *Artemisia Absinthium*, Lin., de la familia de las Compuestas, hermana del incienso al que se parece mucho. Con esta planta se prepara el *ajenjo*, y el vicio de tomar esta bebida se llama *absintismo*.

INCIENSO DE CARACAS: El *Libanothamnus nerifolius*, Ernst., Compuesta cultivada, según Maza.

INCIENSO DE COSTA: Llaman así en Boca de Jaruco, Habana, y en otras costas de la Isla a una Borraginácea silvestre en las playas arenosas, el *Tournefortia gnaphalodes*, (L.) R. Br., arbusto de hojas aromáticas, cubiertas de un denso tomento blanco.

Pichardo llama incienso de costa a una de las especies de cuaba. V. ALHUCEMA DE COSTA, BALSAMILLO, CUABA DE COSTA, CUABILLA, INCIENSO DE PLAYA y ROMERO DE COSTA.

INCIENSO JAPONES: Nombre dado por los jardineros a un arbustito ornamental cultivado de la familia de las Verbenáceas, el *Vitex Agnus-Castus*, L., originario de Europa. Tiene las hojas opuestas, pecioladas, palmeadamente compuestas, con 5 ó 7 foliolos estrechamente lanceolados, acuminados, de 7 a 10 cm. de longitud, verde-oscuros en la cara superior, blanco-puberulentos en el envés; las flo-

res muy olorosas, azules, en estrechas panículas terminales; la corola como de 8 mm. de longitud.

INCIENSO DE PLAYA: “*Incienso marino o de playa.*—Planta que se da en las playas, cuyos tallitos tienen en todo su contorno simétricamente colocadas las hojas, que son irregulares, delgadas desde la base, anchando en su ápice para rematar en tres conchitas y de olor parecido al del ácido oxálico.” (Pichardo).

Es el *Tournefortia gnaphalodes*, (L.) R. Br., de las Borrigináceas. V. BALSAMILLO e INCIENSO DE COSTA.

INCIENSO MARINO (Pichardo): V. INCIENSO DE PLAYA.

INDIO TREPADOR: V. BEJUCO DE INDIO.

INGA (Sauvalle): Arbusto silvestre espinoso, el *Pithecolobium Hystrix*, (A. Rich.) Benth., de la familia de las Mimosáceas. V. CARRASQUILLA y ZARCILLA.

INGA DULCE: Nombre con que se conoce al *Pithecolobium dulce*, Benth., árbol de la familia de las Mimosáceas introducido y propagado por la Estación Agronómica. Es originario de Méjico, donde le llaman *guamutchil* y lo estiman mucho por las propiedades medicinales que atribuyen a sus frutos. Es un árbol tortuoso, con algunas espinas caducas y ramas delgadas, lampiñas; las hojas, lampiñas, con dos o cuatro foliolos oblongos; la inflorescencia en panículas de cabezuelas globosas blancas; y el fruto, una legumbre retorcida con las semillas negras envueltas en un arilo carnoso blanco o rojo. Este arilo es comestible, dulzaino, y los mejicanos dicen que es bueno para la tuberculosis. Las flores son muy visitadas por las abejas y la madera es bastante sólida; pero se usa principalmente para leña.

INGERTO: Nombre que dan en la Ciénaga de Zapata y en otros lugares de la Isla a varias especies de Lorantáceas, plantas parásitas sobre árboles, y arbustos, en los cuales introducen sus chupadores para extraer los jugos alimenticios. Algunas de estas especies son: *Phoradendron zapatanum*, Trelease, especie nueva colectada por nosotros sobre ocuje, en Santo Tomás, Península de Zapata; el *Phoradendron piperoides*, (H. B. K.) Trelease (*Phoradendron latifolium*, Gris.), y el *Phoradendron Randiae*, (Bello) Britton. V. CABALLERO y CEPA DE CABALLERO.

INMORTAL (Maza): V. ETERNA, PRODIGIOSA, SAN DIEGO y SIEMPREVIVA.

INMORTAL DE AUSTRALIA (Maza): V. ETERNA DE AUSTRALIA y SIEMPREVIVA.

- IPECACUANA: En la ciudad de Pinar del Río, llaman así al *Jatropha multifida*, Lin., arbusto ornamental de las Euforbiáceas. V. PIÑÓN VÓMICO y SEIBILLA.
- IPECACUANA CIMARRONA (Sauvalle): Rubiácea silvestre, *Cephaelis muscosa*, DC., especie que no conocemos. Según Maza sustituye a la *Ipecacuana anillada*, cuyas propiedades posee en menor grado.
- IPECACUANA DE MÉJICO (Sauvalle): Arbustito silvestre de la familia de las Violáceas, el *Hybanthus linearifolius*, (Vahl.) Urb. (*Ionidium strictum*, Vent.) Las raíces de esta planta se dice que tienen propiedades análogas a la de la ipecacuana legítima.
- IPOMEA: Enredadera cultivada como ornamental. *Argyrea speciosa*, (L.f.) Sweet., de la familia de las Convolvuláceas. Es originaria de la India y tiene tallos rígidos, blanco-tomentosos y las hojas largamente pecioladas; suborbiculares, de 1 a 3 dm. de ancho, plateado-tomentosas en el envés; verde y lampiñas en la cara superior; la inflorescencia en umbelas de varias flores, con largos pedúnculos; las flores bracteadas con la corola rosada, de 5 a 6 cm. de longitud y el fruto amarillo, en baya. V. AGUINALDO MORADO.
- IPOMEA BLANCA (Dr. G. Cañizares): V. COPO DE NIEVE, CORALILLO BLANCO y RAMO DE NOVIA.
- IPOMEA ESCARLATA Y RUBRA: “Esta hermosa planta, muy propagada en las Antillas, es de gran mérito para cubrir durante tres o cuatro meses del año los kioskos. Los ingleses la llaman campanilla matinal por abrirse en ese tiempo.”
 “La ipomea escarlata tiene florecitas y hojas muy graciosas.” (Lachaume).
- De esta descripción sólo puede deducirse que se trata de una especie del género *Ipomoea* o del *Pharbitis*, de la familia de las Convolvuláceas.
- IPOMEA MORADA: V. IPOMEA.
- ÍTAMO (Maza): V. DÍCTAMO REAL.
- ÍTAMO REAL: En la Habana y en los pueblos de esta provincia dicen así y no dítamo real, al *Pedilanthus tithymaloides*, (Lin.) Poit., arbusto de la familia de las Euforbiáceas, estimado como medicinal. Se usa para cicatrizar llagas, a las cuales cura con rapidez. V. DÍCTAMO REAL, GALLITO y ZAPATITO. (Lám. XIX.)
- ITAPEX (Maza): Nombre indo-americano, probablemente de una variedad de la yuca agria.
- IXORA: Arbusto ornamental cultivado de la familia de las

Rubiáceas, *Ixora Thwaitessii*, Hook f. (*Ixora odorata*, Hook), con flores blancas en corimbos, de las cuales se extrae el perfume de Ixora. V. BOLA DE NIEVE.

IXORA BLANCA: V. BOLA DE NIEVE e IXORA.

IXORA FULMINANTE (Armand): "Flores blanco puro y de mucha esencia. Florece en grandes puchas, formándose un arbusto muy coposo y muy productivo. Planta propia para macizos." V. BOLA DE NIEVE e IXORA.

IXORA GUILLERMINA (Armand): "Flores rojo salmón de efecto pintoresco. La planta crece en forma coposa hasta tres metros de alto, cuajándose de flores en puchas. En el otoño e invierno se cuaja de tantas flores que se ocultan todas las hojas. Un arbusto precioso y de gran efecto para los jardines."

Es el *Ixora incarnata*, Roxb., de la familia de las Rubiáceas.

IXORA ROJA: V. SANTA RITA.

J

JABÍ: “Hermoso árbol originario de Yucatán, se propaga de semilla; su madera es dura y resistente; se emplea en la carpintería rural y para construcción de buques.” (Fernández).

Según Maza, es el quiebra-hacha. Nosotros no hemos oído aquel nombre vulgar.

JABILLA: “El Bejuco Jabiya, o Secua, o Pepito Amargo, familia de las calabazas; según el señor Fernández da el fruto tamaño de la güira, llenos de semillas grandes como higos, que a una presión ligera rinden mucho aceite y una sola pelada produce la luz más fuerte sin apagarle que una vela de esperma. Sirve para el pasmo de los animales y como vermífugo y en cocimiento para la siguatera. El macho no da fruto. El técnico de esta jabilla, según el mismo y Sauvalle, es *Fevillea cordifolia*, Lin. (Pichardo). (V. lám. XX.)

En Oriente, según el Dr. Ekman, llaman jabilla a una Convolvulácea silvestre, *Ipomoea tuba* (Schult.) D. Don.

Sobre la jabilla, descrita por Pichardo, véase BEJUCO JABILLA, PEPITO AMARGO, SECUA y YABILLA.

JABIYA (Pichardo): V. SALVADERA.

JABILLO BLANCO: “Árbol silvestre bastante común; se eleva como a 18 ó 20 varas; es muy ramoso y por tal razón muy a propósito para arboledas porque da una sombra muy agradable; su tronco es bastante largo y recto; suministra una madera bastante liviana y blanda; su textura fibrosa es muy resistente y de mucha duración en el agua; su color es blanco apenas teñido de mahón con vetas parduzcas que corresponden con el corazón; su madera se emplea en canoas y en otros usos de poca resistencia.” (Fernández). V. SALVADERA.

JABILLO ENCARNADO: “*Jaguillo o Jabillo encarnado*.—Árbol silvestre; su madera es amarillosa oscura y el co-

razón es más oscuro y vetado; es dura, compacta, pesada y grano fino; puede emplearse en la carpintería rural.” (Fernández).

No hemos oído este nombre vulgar; quizás sea JAGÜLLA. V.

JABILLO PRIETO: “Arbol silvestre común; su madera es color parduzco y es más apreciada que la anterior porque las canoas que con ella se hacen son mucho más fuertes y duraderas; sirven también para forrar casas y otras obras interiores. Al labrar se debe evitar que su aserrín caiga en los ojos y se introduzca en las narices, porque determina una irritación fuerte. Esta propiedad la tienen las dos.” (Fernández). V. SALVADERA.

JABONCILLO: Hay varios jaboncillos. El más conocido es un árbol pequeño de toda la Isla, pero no muy abundante, el *Sapindus saponarius*, Lin., de la familia de las Sapindáceas. Tiene las hojas compuestas con los folíolos de lados desiguales en la base; las flores pequeñas en panículas; y el fruto redondo, del tamaño de una avellana; tiene bajo la cubierta una sustancia untuosa que hace espuma como el jabón y que se usa en el campo para lavarse las manos en vez del jabón. La madera es blanca, pero resistente.

En la provincia de la Habana, y también en Oriente, dicen jaboncillo a dos plantas trepadoras de las Ramnáceas, el *Gouania polygama*, (Jacq.) Urb. y el *Gouania lupuloides*, (L.) Urb., que son más generalmente conocidos por otros nombres.

Algunos también dicen jaboncillo al *Luffa acutangula*, Roxb., de la familia de las Cucurbitáceas, y en Camagüey algunos dan ese nombre al *Celtis trinervia*, Lam., de las Ulmáceas.

Por último, en Marianao, llaman jaboncillo al *Cordia alba*, Roem & Schult., árbol silvestre de las Borragináceas, cuyos frutos redondos y gomosos se parecen a los del verdadero jaboncillo. V. BEJUCO LEÑATERO, ESTROPAJO, RAMÓN DE SIERRA y UVA GOMOSA.

JABONCILLO BEJUCO: “*Jaboncillo o Leñatero.* — Bejuco cuyo tallo por dentro es blancuzco, esponjoso, de sabor amargo, que usan muchas personas para limpiar la dentadura, formando espuma y destilando un agua medicinal para curar quebraduras; las hojas son dentadas, casi redondas, terminadas en punta; las flores salen en la primavera y son útiles para colmenas.” (Pichardo).

Es el *Gouania polygama*, (Jacq.) Urb. (*Gouania domin-*

gensis, Lin.), de la familia de las Ramnáceas. V. BEJUCO DE CUBA, BEJUCO DE DIENTES, BEJUCO DE INDIO y BEJUCO LEÑATERO.

JABORANDI: Planta medicinal de la familia de las Rutáceas, *Pilocarpus pinnatifolia*, Lam., cultivada, según Maza.

JABOTICABA: Arbol frutal originario del Brasil, *Myrciaria cauliflora*, Berg., de la familia de las Mirtáceas. Fué introducido por la Estación Agronómica; pero no se ha propagado.

JACA: Maza y Sauvalle dan este nombre a una palma silvestre, más conocida por GUANO CANA DE MONTE. V.

JACA O RIMA: Es el nombre de un árbol cultivado de la familia de las Moráceas, el *Artocarpus integrifolia*, Lin.f., llamado *Jack fruit* por los ingleses. Es hermano del árbol del pan, del que se diferencia en que éste tiene las hojas más grandes y hendidas en grandes lóbulos, mientras que el Jaca tiene las hojas más pequeñas y enteras. El fruto es un gran sincarpio que puede llegar a pesar hasta dos arrobas, según dicen. Las semillas son comestibles asadas o cocidas y la pulpa olorosa que las envuelve también es comestible como frutal. Las hojas del árbol las come el ganado y la madera es utilizable en las construcciones rurales. El árbol no es tan valioso como el árbol del pan; pero es más robusto y de fruto más grande.

JACARANDA: "Arbol silvestre de buena y hermosa madera; se eleva de 15 a 17 varas y su tronco es recto y bastante largo; suministra una madera muy bonita cuyo color es gris amarillento pálido, jaspeado y como modoré de igual color, pero algo más oscuro; es bien fuerte, de buena resistencia, dureza regular, buen peso, textura fibrosa y grano fino, y por estas cualidades es susceptible de buen pulimento; también parece no tener albura ninguna. A éste se le podría aprovechar para obras de carpintería fina y para muebles; reemplazaría con bastante ventaja al Fresno de Europa." (Fernández).

El nombre de jacaranda no es vulgar, sino el genérico de *Jacaranda coerulea*, Juss., árbol silvestre de terrenos pedregosos, de la familia de las Bignoniáceas. V. ABEY, ABEY MACHO y ARGELINO.

JACINTO: Planta bulbosa cultivada de la familia de las Liliáceas, *Hyacinthus occidentalis*, Lin. Es muy escasa.

JACINTO CHINO: En Pinar del Río y en otros lugares del país dan ese nombre al *Eichornia azurea*, (Sw.) Kuntze (*Piaropus azureus*, Rafin.), de la familia de las Pontede-

riáceas, también llamado flor de agua. Vive en las lagunas, zanjas y charcos donde el agua se conserva por algún tiempo. V. FLOR DE AGUA.

JACINTO DE AGUA: V. FLOR DE AGUA.

JACINTO DEL PERÚ (Maza): Planta bulbosa cultivada, de la familia de las Liliáceas, *Scilla Peruviana*, Lin.

JACINTO LEGÍTIMO (Maza): V. JACINTO.

JACOBINIA: Nombre genérico hecho vulgar de varias plantas ornamentales de la familia de las Acantáceas. Estas especies son: *Jacobinia aurea*, Hemsl; *Jacobinia coccinea*, Hiern.; *Jacobinia magnifica*, Linden., y *Jacobinia mohinli*, Hemsl. V. CIRTANTERA AMARILLA, CIRTANTERA ROSADA, CORAL, CORAL AMARILLO y CORAL PUNZÓ.

JAGUA: *Genipa americana*, Lin., árbol silvestre, de la familia de las Rubiáceas que crece en toda la Isla en terrenos pedregosos y montañosos. Tiene las hojas lanceoladas, oblongas y lampiñas; inflorescencia en corimbos cortamente pedunculada con los pedicelos más cortos que el cáliz; flores blancas, con el cáliz de limbo acampanado, truncado, corola sedosa, asalvillada, de tubo cilíndrico sinuosamente retorcido, 5-partido; estambres insertos por debajo del cuello de la corola; anteras lineales subsesiles, salientes; estigma claviforme, ovario 1-ocular; baya ovoide. Las flores son odoríferas y se producen de abril a junio; el fruto tiene una cubierta mucosa agridulce y la pulpa contiene muchas semillas. Los animales gustan de este fruto y muchas personas también. Con él se hacen mermeladas, dulces, refrescos, licores y vinagre. Se le atribuyen propiedades afrodisíacas y se le emplea en las hincadas de clavo y sobre los tumores para madurarlos; y las raíces contra la gonorrea. La madera es sólida, color rojizo pálido; se la emplea para la construcción de mangos de instrumentos y en piezas para arados. Los indígenas de Cuba se teñían de negro la cara y el cuerpo con el zumo del fruto de la jagua.

JAGUA AMARILLA (Fernández): V. JAGUA DE COSTA y PERA DE LA MAR.

JAGUA AZUL (Pichardo): V. JAGUA DE COSTA.

JAGUA BLANCA (Pichardo): V. JAGUA.

JAGUA CIMARRONA: Dan este nombre en Jamaica, Habana, al *Guettarda calyptrata*, A. Rich, arbusto de las sabanas, de la familia de las Rubiáceas, cuyo tronco liso y grisáceo se parece mucho al de la jagua. V. GUAYABILLO, GUAYACANEJO y JAGÜILLO.

JAGUA COMÚN (Pichardo): V. JAGUA.

JAGUA DE COSTA (Fernández): También se le llama jagua azul, jagua amarilla y pera de la mar. Es el *Casasia clusiifolia*, (Jacq.) Urb. (*Genipa clusiifolia*, Gris.), arbusto de la familia de las Rubiáceas, común en las costas rocallosas. Tiene las hojas obovales, lampiñas; tubo del cáliz quinquéfido y corola lampiña. Su madera es dura, de mayor resistencia que la de la jagua común y de color amarillo.

JAGUAGE: “Arbol silvestre, su madera color blanco sucio veteado, no le conozco aplicación.” (Fernández).

Según Maza, debe ser el yaicuaje.

JAGUA-JAGÜITA (Voz ind.): “En la parte oriental llaman así al arbusto de sabanas de hojas espinosas, cuyo fruto usan con alambre para teñir el guano yarey y que el Dr. Gundlach cree que es la misma agalla.” (Pichardo).

Por la descripción parece que se trata del *Randia Sagraeana*, Gris., de la familia de las Rubiáceas. V. AGALLA, ESPUELA DE CABALLERO, ROBLE AGALLA y TINTERILLO.

JAGUAGÜITA (Maza): V. ROBLE AGALLA.

JAGUAY: “Arbusto regular de altura y tronco recto; la corteza es amarilla, delgada y la capa exterior casi blanca, lisa y sin grietas. Su madera es amarilla, toda de corazón; labrada y barnizada, presenta rayas claras. Puede usarse con ventaja en construcciones y en la ebanistería.” (Fernández).

JAGUA-YAGÜITA (Maza): V. JAGUA-JAGÜITA.

JAGÜEICILLO: “Arbol silvestre; su madera color castaño claro veteado, es dura, compacta, peso y grano regular; y se puede emplear en la carpintería rural.” (Fernández).

Hay varios Jagüecillos, nombre que se aplica a las especies más pequeñas del género *Ficus*, de la familia de las Moráceas. En Leviza y Cabonico, Oriente, el jagüecillo es *Ficus jacquinifolia*, A. Rich.; en Hato Nuevo, Isla de Pinos, es *Ficus aurea*, Nutt. (*Ficus sapotifolia*, Kth.) y en otros lugares de la Isla es el *Ficus brevifolia*, Nutt. V. HIGUERÓN y JAGÜEY HEMBRA.

JAGÜEY (Voz ind.): Con este nombre se designa a todas las especies grandes indígenas del género *Ficus*, de la familia de las Moráceas. Los Jagüeyes son muy comunes en todo el país, en toda clase de terrenos; pero de preferencia en los bosques, montañas y lugares húmedos, como son las orillas de los ríos y arroyos. Por lo general son grandes árboles, con jugo lechoso cauchógeno y con raíces adven-

ticias. Las hojas son alternas, enteras, brillantes. El fruto es un higo, generalmente pequeño, pero en algunas especies alcanza un tamaño casi tan grande como el de la higuera. Lo comen los pájaros y también algunas personas. Su madera es tierna y poco apreciada, empleándose sólo los grandes troncos para hacer bateas y platos de madera. El látex se usa para hacer la *liria* o liga para coger pájaros y también en las hernias y en las enfermedades del pecho. Las raíces adventicias tienen propiedades análogas a la de las majagua y se han usado por los agrimensores para sus cordeles de medir las fincas. El jagüey se toma en Cuba como símbolo de la ingratitud y la traición, debido a que casi siempre busca el apoyo o arrimo de otras plantas, a las que poco a poco va abrazando hasta ahogarlas y ocupar su lugar. Las especies más comunes son *Ficus membranacea*, C. Wright; *Ficus crassinervia*, Desf.; *Ficus subscabrida*, Warb.; *Ficus brevifolia*, Nutt.; *Ficus Eggersii*, Warb., y *Ficus populoides*, Warb. Además, el vulgo llama también jagüey a varias especies introducidas de *Ficus*, que se usan como árboles de sombra en avenidas y paseos. Entre ellos son de citarse los siguientes: *Ficus benjamina*, Lin.; *Ficus glomerata*, Roxb.; *Ficus infectoria*, Roxb.; *Ficus altissima*, Blume, y *Ficus pandurata*, Hance.

JAGÜEY COMÚN: *Ficus membranacea*, C. Wright. Arbol de hojas grandes, membranosas, ovalo-oblongas, con el ápice agudo y la base redondeado-acorazonada.

JAGÜEY DE PELADERO: En Jauco, Baracoa, llaman así al *Ficus Wrightii*, Warb., árbol silvestre de las Moráceas.
V. JAGÜEY MACHO.

JAGÜEY DE VACA: Según el Hno. León, así llaman en Jauco, Baracoa, al *Ficus membranacea*, C. Wright. V. JAGÜEY MACHO.

JAGÜEY HEMBRA: Nombre de varias especies de *Ficus* de hojas más pequeñas que las del jagüey macho. Se llaman así las siguientes especies: *Ficus aurea*, Nutt., (*Ficus sapotaefolia*, Kth. & Bouche), llamado también higuérón e higón. Tiene las hojas elípticas, con 8 a 10 venas laterales; y fruto globoso, subsésil, lampiño; *Ficus brevifolia*, Nutt. (*Ficus laevigata*, Vahl.) Hojas ovalo-acorazonadas, puntiagudas, con 6 a 8 venas laterales y fruto turbinado, tan largo como el pedicelo. También se llama pinipiní.

Ficus jacquinifolia, A. Rich. (*Ficus pertusa*, Gris.), más conocido por jagüecillo. Hojas pequeñas, coriáceas óvalo-oblongas u oblongas, redondeadas en el ápice; frutos glo-

bosos, geminados, 3 a 4 veces más largos que el pedicelo, lampiños, amarillos, al fin rojos, un tanto cóncavos en el ápice.

JAGÜEY MACHO: Reciben este nombre tres especies de *Ficus*, de la familia de las Moráceas; a saber:

Ficus crassinervia, Desf., también llamado jagüey simplemente. Alcanza hasta 20 m. de altura; tiene hojas aovadas, oblongas u ovals, de 6 a 17 cm. de largo y 3.5 a 10 de ancho, redondeadas en el ápice, redondeadas y a menudo subacorazonadas en la base; las venas laterales primarias distanciadas, las secundarias reticuladas; receptáculos fructíferos por pares en las axilas de las hojas, subglobosos, de 1 a 1.4 cm. de diámetro, un tanto verrucosos.

Ficus subscabrida, Warb. (*Ficus suffocans*, Banks.), Hojas elípticas, obtusas en ambos extremos, con 7 a 8 venas laterales y fruto globoso, mucho más largo que el pedicelo.

Ficus Wrightii, Warb. (*Ficus elliptica*, Gris.)

JAGÜILLA: "Arbol silvestre de todas partes, aunque sea terreno malo, se eleva veinticuatro pies y su grueso nueve pulgadas; florece en primavera, sirve para estantería y fábricas (*Genipa caruto*, Kth.)" (Pichardo).

La jagüilla es cierto que crece en todos los terrenos pedregosos, sabanas y lugares áridos; pero la especie a que se refiere Pichardo, *Genipa caruto*, Kth., es sólo un sinónimo de *Genipa americana*, Lin., que es la jagua. Otra especie que cita Maza, *Casasia clusiaefolia*, (Jacq.) Urban, (*Genipa clusiaefolia*, Gris.), sólo crece en las costas. La jagüilla común, muy abundante, es el *Guettarda calyptrata*, A. Rich., arbusto o arbolito de la familia de las Rubiáceas, que tiene su corteza muy parecida a la de la jagua.

V. CONTRAGUAO, GUAYACANEJO y GUAYABILLO.

JAGÜILLA DE MONTE: En Isla de Pinos llaman así al *Guettarda longiflora*, Gris., arbusto de la familia de las Rubiáceas, algo parecido a la jagua en la madera. V. JAGÜILLA y HUESO.

JAGÜILLO (Fernández): V. JABILLO ENCARNADO.

JAGÜITA: V. JAGUA DE COSTA.

JAIMIQUÍ: Arbol silvestre de la familia de las Sapotáceas, *Manilkara Jaimiquí* (C. Wr.) Dubard (*Mimusops Jaimiquí*, C. Wr.) Crece en las costas bajas y a orillas de las ciénagas y es muy abundante en la costa sur de Pinar del Río y en Isla de Pinos; alcanza más de 10 m. de altura; tiene la corteza rojiza y las hojas pequeñas, oblongas y

- rígidas. Florece de marzo a mayo y sus flores son muy visitadas por las abejas. Fructifica de enero a febrero y su fruto, un zapote pequeño y redondo, lo comen las vacas, los cerdos y algunas personas. Su madera es muy fuerte, dura y pesada, de color rojo violáceo oscuro, parecido al ácana. Se le emplea en la carpintería rural para tirantes, llaves y horcones; pero su principal aplicación es para postes de telégrafo y traviesas de ferrocarril. En Camagüey y Oriente dicen amiquí y ácana. Pero esta última, el almiquí y el jaimiquí, son tres especies distintas.
- JAIREL** (Pichardo): V. BEJUCO JAIREL, CAIREL, OJO DE BORRICO y OJO DE BUEY.
- JAIREY**: Al sur de la Ciénaga de Zapata, en los contornos de la Bahía de Cochinos dicen así—y no jaiREL—al *Mucuna urens*, (L.) Fawe. & Rendle, vigorosa trepadora de la familia de las Papilionáceas, conocida en casi toda la Isla por OJO DE BUEY. V.
- JALAPA** (Pichardo): V. MARAVILLA.
- JAMAGÜEY** (Fernández): V. YAMAQUEY.
- JAMAGÜEY DE LOMA** (Maza): V. YAMAQUEY DE LOMA.
- JAMAGUEY DE TRES HOJAS**: V. YAMAQUEY DE TRES HOJAS.
- JAMAICA** (Gundlach): V. AJICÓN.
- JAMAIQUINA**: Así llama el Catálogo del Jardín Botánico del Instituto de la Habana, al *Clerodendron Thomsonae*, Balf., planta ornamental cultivada de la familia de las Verbenáceas. Es trepadora y tiene las hojas ovales, acuminadas y las flores muy vistosas, con el cáliz blanco, la corola rojiza y los estambres muy salientes. V. CLARA LISA y CLERODENDRON.
- JAMAQUEY**: En el norte de Camagüey y en algunos otros pocos lugares dicen Jamaquey, pero en casi toda la Isla dicen YAMAQUEY. V.
- JAMAQUEY DE LOMA**: V. YAMAQUEY DE LOMA.
- JAMAQUEY DE MONTE**: En Paso Real de Guane, Pinar del Río, llaman así al *Belairia ternata*, Wright, árbol de sabanas arenosas, de la familia de las Papilionáceas. V. YAMAQUEY y YAMAQUEY DE COSTA.
- JAMAQUEY DE TRES HOJAS** (Maza): Arbusto silvestre espinoso de la familia de las Papilionáceas, *Pictetia marginata*, Sauval. V. CARRASQUILLO, ZARCILLA y YAMAQUEY.
- JAMO**: En Montecristo, Baracoa, según el Hno. León, llaman así al CHICHICATE. V.
- JANASÍ**: “Arbol que parece indígena. El Sr. Valdés, refiriéndose al Memorial de Artillería, dice que se eleva 10 a 12

varas, madera color rojizo, blanda, compacta, algo elástica, cuyo decímetro cúbico pesa 0.59; usada para construcciones a la intemperie, muebles finos, etc. La Arboricultura Cubana dice que es duro, color de cedro y que abunda por Baracoa." (Pichardo).

El nombre está trocado: es NAJESÍ. V.

JAPA (Sauvalle): V. CHAGARETA y GUANO CANA DE MONTE.

JARA: "Arbol abundante que se eleva de 10 a 12 varas, de buen tronco y recto; madera muy dura, pesada, recia, compacta; color ceniciento oscuro con vetas aceradas y puntitos como la espuela de caballero. Se puede emplear su madera en construcciones y toda obra de carpintería rural. La hay en las dos costas, en particular en la parte norte; abunda por Cienfuegos y en la jurisdicción de Camarones, etc." (Fernández).

No hemos oído jamás emplear este nombre vulgar ni sospechamos de la especie que se trata.

JARAGUA: "Arbusto silvestre que abunda en la parte oriental y se eleva de 8 a 9 varas; madera muy dura, compacta, recia, eterna; su color es blanco oscuro; sirve su madera para estacadas, palancas, emparrillados y otros varios usos que necesitan fuerza y resistencia. Lo hay por Baracoa, etc. (*Phialanthus*)". (Fernández).

"*Jaragua*: Voz ind.—En la parte oriental, pinales de Baracoa, llaman así a un árbol-arbusto de cinco varas de elevación, madera blanco-parduzco, dura, compacta, eterna, cuyo decímetro cúbico pesa Kg. 1.17 (*Phialanthus myrtilloides*, Gris. *Phialanthus stillans*, Gris.)" (Pichardo)

Nosotros hemos colectado en Baracoa el jaragua y no pertenece a ninguna de las especies citadas, sino al *Acrosynanthus trachyphyllus*, Standley, de la familia de las Rubiáceas, especie recientemente descrita como nueva para la ciencia. Es un verdadero árbol, de madera muy dura y sólida, de color pardo oscuro. En cuanto a la especie *Phialanthus stillans*, Gris., que también Sauvalle llama jaragua, es un arbusto pequeñito, que crece en los paredones de las sierras y que por su escasa talla, no produce madera utilizable.

JARDINES (Pichardo): V. MADAMA.

JASPE MORENO (Fernández):

JASPE NEGRO (Fernández):

JASPE ROJO (Fernández): La "Arboricultura Cubana" trae estos tres nombres de maderas con los Nos. 291, 292

y 293, sin explicación de ninguna clase. Nosotros no hemos oído usar esos nombres vulgares.

JATA: *Copernicia hospita*, Mart. Una de las especies de palmas con hojas de abanico más comunes en las sabanas y terrenos estériles. Es más abundante en las cercanías de las costas bajas. Se parece algo a la palma cana, pero es mucho más baja, pues generalmente no pasa de 15 a 16 pies y dos de circunferencia. Sus hojas son grandes y con el pecíolo espinoso. Florece de febrero a marzo y el fruto madura en junio y julio; lo comen los cochinos. Los troncos se usan para postes y horcones; el guano sirve para cobijar.

En Camagüey llaman también jata al *Copernicia Cowelli*, Britton & Wils, especie hermana de la anterior, que crece en las sabanas próximas a la capital de la provincia. V. GUANO BLANCO, GUANO ESPINOSO, GUANO HEDIONDO y GUANO JATA.

JATA DE GUANABACOA: *Copernicia macroglossa*, H. Wendl. Palma silvestre común en Guanabacoa, Madruga y otras localidades de la provincia de la Habana; pero además se le encuentra en los mismos terrenos, esto es, en los cuabales, de Matanzas, Camagüey y Las Villas. Es una palma achaparrada y de tronco grueso, con las hojas en forma de abanico muy grandes y dispuestas en espiral. Tienen espinas pequeñas a lo largo de todos los nervios de cada segmento. La inflorescencia es en espádice muy grueso y denso. V. PALMA JATA.

JATÍA (Voz ind.): "Arbol grande, silvestre en la Vueltabajo, que se eleva diez o más varas con una o dos de circunferencia, madera correosa, usada para obras finas, pesando su decímetro cúbico, hilogramos 1.03." (Pichardo).

"Arbol silvestre que se propaga de semilla y se eleva de 10 a 12 varas; su preciosa madera color amarillo oscuro de tabaco, es dura, compacta, correosa y de grano fino. sirve para obras de ebanistería y embutidos; también se hacen lindos bastones." (Fernández).

Hay dos jatías; una, la jatía común, es exclusiva de Oriente y Camagüey, el *Phyllostylon Brasiliensis*, Cap., de la familia de las Ulmáceas; la otra, llamada jatía blanca en Oriente, es de toda la Isla. Es el *Ampelocera cubensis*, Gris., de la misma familia de las Ulmáceas. A ésta también la llaman hueso y purio. La jatía común abunda mucho en las orillas del Cauto y cerca de Manzanillo. Forma montes llamados jatiales. También abunda en

Quantánamo y en Nuevitas. Tiene las hojas dentadas muy parecidas a las del fustete, y el fruto con tres alas. La madera es blanco amarillenta, con la corteza granulosa.

La jatía es una de las especies que se venden en el mercado americano como "Boj de las Antillas", procedente en su mayor parte de Santo Domingo, donde la llaman *baitoa*.

JATÍA BLANCA: *Ampelocera cubensis*, Gris. Esta jatía tiene las hojas enteras y mucho más grandes que las del *Phyllostylon Brasiliensis*, Cap.; abunda en Oriente, pero se la encuentra en la parte occidental de la Sierra del Anafe. V. HUESO y PURIO.

JATIAL: Bosque de jatías.

JATILLO (Fernández): V. HATILLO.

JAYABACANÁ (Voz ind.): *Pera oppositifolia*, Gris. Arbol silvestre de la familia de las Euforbiáceas, común en las faldas de las sierras en Pinar del Río. Le dicen también hayabacaná, yabacaná y yayabacaná. Es un árbol pequeño de hojas grandes, opuestas y contiene un látex que se considera venenoso y que, según Pichardo, se emplea en las erupciones cutáneas. Es una planta hermana del jiquí, y sin embargo, su madera es floja y sin valor.

JAYABACANÁ AMARILLA (Fernández): V. JURABAINA.

JAYABITO (Pezuela): V. JAYAJABICO.

JAYABO (Maza): V. GUACALOTE AMARILLO.

JAYAJABICO: Arbol silvestre común en las costas altas, particularmente en las Villas y Camagüey. Es el *Colubrina reclinata*, (L'Her) Brongn., de la familia de las Ramnáceas. Alcanza hasta 20 m. de altura, con la corteza color pardo anaranjado y asurcada, la cual se separa en delgadas láminas. Hojas elípticas u óvalo-lanceoladas, de 3 a 9 cm. de longitud y 2 a 5 cm. de ancho, agudas en el ápice, redondeadas en la base; flores en racimos pubescentes, pequeñas; fruto globoso rojo anaranjado o parduzco, de 7 a 9 mm. de diámetro, semillas pardo negruzcas. La corteza de este árbol es amarga, astringente, resinosa y se emplea como febrífuga, antidisentérica, anti-esborbútica, espectorante y contra las enfermedades del hígado y pulmones, la blenorragia y la sífilis. La madera es dura, pesada, de color castaño en el corazón con reflejos aterciopelados cuando recién pulida. Se la emplea en las construcciones rurales.

Sauvalle y Pichardo traen, además, los otros Jayajabicos siguientes: *Rhamnidium acuminatum*, (Gris.) Urb. (Co-

lubrina acuminata, Gris.), de la familia de las Ramnáceas; *Erithalis acuminata*, Kr. et Urb. (*Erithalis angustifolia*, Gris.), y *Erithalis fruticosa*, Lin., Rubiáceas. A estas últimas especies las conocemos por otros nombres vulgares y no las hemos oído llamar Jayajabico. V. CARBONERO, CUABA PRIETA, CUABILLA y ROMPE-MACHETE.

JAYÚN (Voz ind.): “Especie de junco de ciénagas y ríos, con el que suelen prenderse las raíces de varias algas que sobrenadan, se traban e impiden a veces el paso. En Bayamo dicen *cayumbo*.” (Pichardo).

JAZMÍN: Los verdaderos jazmines pertenecen al género *Jasminum*, de la familia de las Oleáceas (Jasmináceas). Pero además llaman jazmín en Cuba a otras muchas especies de distintas familias, que tienen flores olorosas o parecidas a las de los verdaderos jazmines. Estos los distinguen unos de otros con un calificativo.

En Oriente llaman algunos jazmín al *Chalcas exotica*, (L.) Millsp. (*Murraya exotica*, Lin.), de la familia de las Rutáceas; y en La Guanaja y Nuevitas, Camagüey, aplican ese nombre a un árbol silvestre de la familia de las Olacáceas, el *Schoepfia chrsophylloides*, (A. Rich). Planch. Este tiene las hojas parecidas a las de la especie anterior. V. BOJ DE PERSIA, MIJE BLANCO y MURALLA.

JAZMÍN AMARILLO: Planta originaria del Asia, cultivada como ornamental. Es una planta trepadora, lampiña, con las hojas pennadas, comúnmente con cinco foliolos ovales o lanceolados, agudos; flores de color amarillo brillante en cimas terminales. Es el *Jasminum humile*, Lin. (*Jasminum revolutum*, Sims.), de la familia de las Oleáceas.

El Catálogo del Jardín Botánico del Instituto de la Habana, llama jazmín amarillo al *Jasminum floridum*, Bung.

JAZMÍN AZUL (Maza): V. EMBELESO, JAZMINILLO.

JAZMÍN CAFÉ: *Jasminum simplicifolium*, Forst. f. Es uno de los más comunes en los jardines y en algunos lugares de los campos se ha vuelto subespontáneo. Es una planta trepadora y rastrera, con hojas simples y flores blancas; sencillas, muy perfumadas, con el cáliz apenas dentado. Se multiplica de un modo extraordinario por sus raíces y pronto forma macizos que se extienden constantemente.

JAZMÍN CRIOLLO (Pichardo): V. JAZMÍN DE LA TIERRA.

JAZMÍN DE ARABIA (Pichardo): V. DIAMELA.

JAZMÍN DE CATALUÑA (Lachaume): V. JAZMÍN DE ESPAÑA.

JAZMÍN DE CINCO HOJAS: En la provincia de la Habana llaman así al *Jasminum grandiflorum*, Lin., de la familia de las Oleáceas. V. JAZMÍN DE LA TIERRA.

JAZMÍN DE COSTA RICA: El Catálogo del Jardín Botánico del Instituto de la Habana da ese nombre al *Solanum Wendlandii*, Hook. f., vigorosa enredadera cultivada de la familia de las Solanáceas. Es espinosa y tiene las hojas muy grandes, las que al principio son enteras y luego se van dividiendo hasta hacerse multilobadas. También tienen espinas pequeñas en los nervios. Las flores son azules en grandes racimos y se parecen en la forma y en el tamaño a las de la berenjena.

JAZMÍN DE DÍA: Según Pichardo así llaman en Santiago de Cuba al GALÁN DE DÍA. V.

JAZMÍN DE ESPAÑA: “*Jazmín de Cataluña o de España.* Esta planta trepadora, traída por los primeros colonos que llegaron de España se ha aclimatado perfectamente en esta Isla. Todos conocen esta bella planta nacional de flores blancas o estrellas, tan perfumadas que producen el extracto o esencia de su nombre. Es convenienteregarlas con frecuencia durante la florecencia y sus flores deben cosecharse antes de las diez de la mañana, cuando se trate de la extracción de la esencia. Se multiplica por medio de margullos.” (Lachaume).

“*Jazmín de España o de cinco hojas.* Más conocido por *jazmín de cinco hojas.* Flores blancas formando estrellas, muy solicitadas para remedio. Produce en abundancia y su perfume es exquisito. Se puede mantener como arbus-to sarmentoso y como enredadera cubre regular extensión.” (Armand).

Esta especie es el *Jasminum grandiflorum*, Lin., de la familia de las Oleáceas. Es curioso el hecho de que el Jazmín de España o de Cataluña, considerado como planta nacional española haya venido a convertirse en nuestro país en el jazmín criollo o de la tierra.

En Mayarí, Oriente, llaman jazmín de España al *Moringa pterygosperma*, Gaertn F., árbol de la familia de las Moringáceas que es el ben o palo jeringa o paraíso francés de la parte occidental.

Maza llama también jazmín de España al *Jasminum pubescens*, (Retz.) Willd., que es originario del Asia sud-oriental. Tiene las ramas peludas y hojas opuestas, acorazonadas, tomentosas en el envés; flores en umbelas ter-

minales amontonadas, casi sentadas, corola blanca con tubo más largo que el cáliz.

JAZMÍN DE FRANCIA: V. DIAMELA.

JAZMÍN DE ITALIA: *Solanum seaforthianum*, Andr. Planta ornamental cultivada de la familia de las Solanáceas. Es trepadora de hojas ovales, puntiagudas, enteras, pecioladas; las inferiores todas pennadamente divididas los segmentos laterales más pequeños, 1-2-yugos; cimas pedunculadas laterales paniculadas; pedicelos divergentes; cáliz pequeño, diminutamente 5-dentado; corola profundamente 5-fida; segmentos ovales; anteras ovoides; estilo recurvado; corola lila y baya globosa roja. Es planta muy vistosa, tanto por sus flores como por los racimos colgantes de frutos rojos.

JAZMÍN DE MARRUECOS: “Follaje verde esmeralda de mucho brillo, floreciendo todo el año, de crecimiento muy coposo. Flores menuditas, blancas en ramos abundantes con un aroma exquisito.” (Armand).

JAZMÍN DE MONTAÑA: *Tabernaemontana coronaria*, (Jacq.) Willd. Arbusto cultivado de jardín, de la familia de las Apocináceas, muy común. Lampiño, con ramas dicótomas; hojas opuestas, elípticas; pedúnculos 3-cótomos, 4-6-floros; pedicelos erguidos, 3-4 veces más largos que el cáliz; corola blanca, de tubo estrecho, cilíndrico, del largo de las lacinas oblongas y obtusas; garganta amarillenta. Aunque es muy ornamental esta planta, tiene el defecto de que sus flores carecen de perfume. V. CLAVEL DE MONTAÑA Y TABERNA.

JAZMÍN DE NOCHE: Según Pichardo llaman así en Santiago de Cuba al GALÁN DE NOCHE. V.

JAZMÍN DE ORIZA: Así llaman en Cuba al *Jasminum Azoricum*, Lin., cuyo verdadero nombre es jazmín de las Azores, de donde es indígena y también de Islas Canarias. Es una enredadera delgada, hasta de 4m. de longitud o más, con las ramillas cilíndricas y los pecíolos y ramificaciones de las inflorescencias tomentosas. Hojas 3-folioladas, foliolos ovales, lampiños, el terminal largamente peciolado, los laterales con peciolo corto; cimas de varias flores distanciadas, de corto pedicelo, cáliz de 3 mm. de largo solamente, sus dientes muy cortos, corola blanca, de tubo delgado, de unos 2 cm. de longitud. Fruto esférico, morado cuando maduro. Las flores son muy perfumadas. Es visitado por las abejas.

JAZMÍN DE PERSIA: En Camagüey llaman así, y también Boj de Persia, a la MURALLERA. V.

JAZMÍN DE PUNTA GORDA: “Arbol silvestre de madera dura, compacta y pesada y grano fino; color amarillo pardo claro vetado que se puede aplicar en varios usos de carpintería.” (Fernández).

Quizás se trate del jazmín de la Costa Norte de Camagüey, que tiene madera amarilla, y es el *Schoepfia chryso-phyllodes*, (A. Rich.) Planch., de la familia de las Olacáceas. V. JAZMÍN.

JAZMÍN DE SABANA: En las sabanas de serpentina próximas a la ciudad de Camagüey, dan este nombre al *Guetarda camagueyensis*, Britton, arbusto de la familia de las Rubiáceas, de hojas pequeñas y flores olorosas.

JAZMÍN DE SIERPE: “Arbol silvestre, color blanco amarilloso azafranado sucio; su madera es dura, compacta, de buen peso y grano fino, y se puede emplear en varios usos de carpintería.” (Fernández).

No conocemos esta planta.

JAZMÍN DE VENECIA: V. JAZMÍN DE ORIZA.

JAZMÍN DE VIRGINIA (Morales): V. JAZMÍN TROMPETA.

JAZMÍN DEL CABO: Arbusto cultivado de la familia de las Rubiáceas, *Gardenia jasminoides*, Ellis, (*Gardenia florida*, Lin.) Tiene preciosas flores blancas muy perfumadas. Es la Gardenia de los horticultores. Según Maza las flores son emolientes, empleándose en algunas oftalmías; y los frutos febrífugos, antidisentéricos. V. GARDENIA.

JAZMÍN DEL RÍO: Nombre que dan en Oriente, según el Dr. Ekman, al *Pithecolobium latifolium*, (L.) Benth, árbol pequeño de flores purpúreas, de la familia de las Mimosáceas.

JAZMÍN DE LA TIERRA: *Jasminum grandiflorum*, Lin. Así llaman en casi toda la Isla y también jazmín criollo y jazmín de cinco hojas, a esta planta trepadora de hojas pequeñas, opuestas, imparipennadas y flores grandes, solitarias, muy perfumadas. Sus flores son muy apreciadas como sedante nervioso, usándose generalmente en lugar de las flores de tilo.

Sauvalle y Pichardo llaman también jazmín de la tierra al *Allamanda cathartica*, Lin., de la familia de las Apocináceas. V. ALAMANDA, BARBERO y JAZMÍN DE ESPAÑA.

JAZMÍN DE LAS AZORES: *Jasminum Azoricum*, Lin. V. JAZMÍN DE ORIZA.

JAZMÍN DIAMELA: *Jasminum Sambac*, (L.) Soland, var.

trifoliatum, D. C. Planta cultivada de jardín, de flores dobles muy olorosas. V. DIAMELA y JAZMÍN DE ARABIA.

JAZMÍN FRANCÉS: Según Pichardo, así llaman en Santiago de Cuba a la DIAMELA. V.

En Baracoa dicen jazmín francés a la MURALLA, *Murra-ya exotica*, Lin. V.

JAZMÍN GROSELLA: En la Jagua, Consolación del Norte, dan ese nombre al *Pereskia Pereskia*, (Lin.) Karst. (*Pereskia aculeata*, Mill.) Cactácea trepadora. V. CEREZA DEL PAÍS, CORONA DE NOVIA, GROSELLERO DE LA FLORIDA, GUAMACHO, GUINDA y TOMATE AMERICANO.

JAZMÍN POÉTICO: *Jasminum officinale*, Lin. Planta de origen asiático, cultivada como ornamental. Es una enredadera de hojas pennadas, con foliolos agudos, las flores blancas en cimas poco densas, con los lóbulos de la corola agudos.

JAZMÍN TRASMINADOR: En Rangel, Pinar del Río, designan de este modo al *Clerodendron fragrans*, Willd., planta silvestre de la familia de las Verbenáceas que se propaga mucho por sus raíces y se extiende rápidamente. V. CÓGELO TODO, HORTENSIA, MIL FLORES y JUAN GRANDE.

JAZMÍN TROMPETA (Maza): Arbusto cultivado de la familia de las Bignoniáceas, el *Tecomaria capensis*, (Thumb.) Spach. (*Tecoma capensis*, Thumb.), originario del Africa del Sur. Es semitrepador, de 1 a 3 m. de largo, con hojas pennadamente compuestas, de 10 a 15 cm. de longitud; foliolos 5 a 9, agudos, aserrados, de 5 cm. de longitud o menos; flores rojo-anaranjadas en panículas terminales; la corola de 5 cm. de largo, con el tubo encorvado y un corto limbo extendido; cápsula linear aplanada como de 3 cm. de longitud.

JAZMINILLO (Maza): V. MALACARA.

JAZMINILLO DE COSTA (Morales): V. MALACARA.

JENGIBRE: V. GENGIBRE.

JENIQUÉN: V. HENEQUÉN.

JEQUÍ: V. JIQUÍ.

JEQUÍ ESPINOSO: Según Maza se llama así al *Bumelia horrida*, Gris., arbusto espinoso, de hojas pequeñas y duras, de la familia de las Sapotáceas, común en las sierras calcáreas y en los cuabales y costas. Nosotros no le conocemos nombre vulgar.

JEQUÍ HEDIONDO (Pichardo):

JEQUICILLO DE COSTA: "Arbol silvestre, su color blanco amarilloso oscuro con vetas lineales su albura, y el co-

razón pardo rojizo veteado, es dura, compacta, de buen peso y grano fino; se puede aplicar a la carpintería rural.”

JEQUIRITY (Maza): V. PEONÍA.

JERINGUILLA (Maza): V. CELINDA.

JÍA: Son varias las plantas designadas con este nombre vulgar, siendo en su mayoría arbustos espinosos, casi todos pertenecientes a la familia de las Flacurciáceas. Se llaman jía sin otro calificativo las siguientes: *Catesbaea parviflora*, Sw., arbusto de las Rubiáceas, propio de las costas altas; *Hybanthus havanensis*, Jacq., de las Violáceas, común en tierras pedregosas, *Casearia praecox*, Gris., de la familia de las Flacurciáceas, llamada así en la Sierra de Guane. V. AGRACEJO, AGUEDITA y JÍA DE MONTE.

JÍA AMARILLA: Según Fernández, jía amarilla o brava, es el *Casearia ramiflora*, Vahl., de la familia de las Flacurciáceas.

Según el Dr. Ekman, en Oriente, dicen jía amarilla al *Casearia hirsuta*, Sw., de las Flacurciáceas, al que en las provincias occidentales conocen por raspalengua.

Y según el Hno. León en el mismo Oriente dan igual nombre al *Ricinella Ricinella*, (L.) Sargent, arbusto de las Euforbiáceas.

JÍA BLANCA: *Casearia alba*, A. Rich. Arbusto muy común en toda la Isla, de la familia de las Flacurciáceas, que suministra una madera de color amarillo pálido, dura, compacta y de grano fino, utilizable en la carpintería rural.

En Oriente, y en algunos lugares de la provincia de Pinar del Río, algunos llaman también jía blanca al *Ricinella Ricinella*, (Lin.) Sargent., de las Euforbiáceas, que otros llaman jía amarilla y jía macho.

Pichardo dice que la jía blanca es un bejuco de media pulgada de grueso que se produce en todas partes, carece de espinas y sus hojas obtusas, coriáceas están marcadas de puntos translúcidos. No es cierto que la jía blanca ni ninguna de las jías sea bejuco.

JÍA BRAVA: “La *Jía*, *Jía Brava* o *Amarilla*, es un árbol pequeño, silvestre, común en cualquier terreno, poblada de espinas agudas y enconosas; hojas elípticas u ovales, aguzadas en pecíolos cortos; las flores salen en las axilas o sobacos de las hojas por febrero y marzo, los frutos por abril y mayo; cápsulas casi globosas como arvejas, trivalvas. Es generalísima la creencia de que en la jía nace la avispa, atribuyendo a esta circunstancia el efecto doloroso de la ofensa de sus espinas. No hay campesino en

toda la Isla que no sostenga esta singularidad.” (Pichardo).

Tanto Pichardo como Fernández y Maza, atribuyen a la jía brava el nombre científico de *Casearia Guianensis*, Aubl. (*Casearia ramiflora*, Aubl.) Esta especie existe en Cuba en terrenos pedregosos cercanos a las costas; pero no tiene espinas ni es la especie a la que atribuyen la fábula de la avispa. Esta especie es el *Casearia aculeata*, Jacq. (*Casearia hirta*, Sw.), muy común en todas partes y que llaman jía o jía prieta, y en Camagüey JÍA AMARILLA. V.

JÍA COLORADA: En Oriente, según el Dr. Ekman, llaman así al *Casearia hirsuta*, Sw., arbusto silvestre de las Flacurciáceas. V. RASPALENGUA.

JÍA DE FLOR GRANDE (Sauvalle): Arbusto silvestre de sabanas cuabalosas, *Samyda grandiflora*, Gris., de la familia de las Flacurciáceas. V. RASCABARRIGA COLORADA.

JÍA DE MONTE: Nombre asignado en San Cristóbal, Pinar del Río, al *Casearia praecox*, Gris., árbol silvestre de las Flacurciáceas. V. AGRACEJO y AGRACEJO DE MONTE.

JÍA ESPINOSA (Maza): V. JÍA BLANCA y JÍA MACHO.

JÍA MACHO: *Adelia ricinella*, Lin. Arbusto silvestre de las Euforbiáceas, también llamada jía blanca.

JÍA MANZANILLA: En algunos lugares de Oriente dan este nombre al *Ximenia americana*, Lin., árbol silvestre, espinoso de la familia de las Olacáceas. V. CIRUELILLO y YANA.

JÍA MORADA: En Santa Cruz del Sur, Camagüey, llaman de este modo al *Casearia aculeata*, Jacq., de las Flacurciáceas. V. JÍA BRAVA, JÍA PELUDA y JÍA PRIETA.

JÍA PELUDA: Una de las especies más comunes de jía, el *Casearia aculeata*, Jacq. (*Casearia hirta*, Sw.), de la familia de las Flacurciáceas. V. JÍA PRIETA y JÍA BRAVA.

JÍA PRIETA: En Camagüey, al centro, dicen así al *Casearia aculeata*, Jacq., (*Casearia hirta*, Sw.), arbusto silvestre cuyos frutos son negros cuando maduros. V. JÍA, JÍA PELUDA y JÍA BRAVA.

Según Sauvalle y Pichardo también llaman jía prieta el *Casearia spinescens*, (Sw.) Gris.

JÍA SIN HOJAS (Maza): Arbusto silvestre de la familia de las Rubiáceas, *Phyllacantha Grisebachiana*, Hook f. (*Catesbaea phyllantha*, Gris.)

JIAGUILLO: “Arbol silvestre, su madera color castaño claro con vetas poco pronunciadas, es dura, compacta, pesada y grano fino y puede emplearse en la carpintería urbana.” (Fernández).

JIBÁ: Nombre de varias especies silvestres de las Eritroxiláceas, árboles o arbustos de terrenos calcáreos pedregosos, que se encuentran en toda la Isla. Las principales especies son: *Erythroxyton alaternifolium*, A. Rich., propio de cuabales, sierras y montañas, de hojas rígidas, color verde oscuro; *Erythroxyton areolatum*, Lin., más común que el anterior, con las hojas ovaladas membranosas; *Erythroxyton havanense*, Jacq., el más pequeño y común de todos, de hojas ovaladas; *Erythroxyton suave*, O. E. Schulz, llamado también jibá de costa. Todas estas especies producen un fruto rojo muy buscado por las palomas torcaces, las cotorras y otras aves. Las raíces del jibá común, *Erythroxyton havanense*, se toman en cocimiento para las hemoptisis y en los golpes y caídas. V. ARABO, ARABO JIBÁ, ARABO PRIETO Y ARABO REAL.

JIBÁ DE COSTA: “Hermosa especie que florece por febrero a marzo, abunda en los bosques de tierras feraces: su bonita madera color amarillo pardo, se aplica en varios usos de la carpintería urbana. Su fruto da tinte rosado.” (Fernández).

Es el *Erythroxyton suave*, O. S. Schulz, (*Erythroxyton spinescens*, A. Rich.), de la familia de las Eritroxiláceas. V. JIBÁ.

JIBARA: Según Pichardo, en Villaclara y otros lugares de la Vueltabajo dicen así al JIBÁ. V.

JICACO (Maza): V. HICACO.

JÍCAMA (Pichardo): V. JÍQUIMA.

JÍCAMA CIMARRONA: Planta trepadora silvestre de la familia de las Papilionáceas, *Calopogonium coeruleum*, Hemsl., muy común en cercas y matorrales de toda la Isla, particularmente en terrenos fértiles. Tiene las hojas 3-folioladas, estipitadas y foliolos romboideo-ovales, tomentosos en el envés; inflorescencia en racimos multifloros; flores azules, estrechas; cáliz acampanado, bilobado, de la mitad del largo de la corola; el labio superior bidentado-2-fido, el inferior 3-partido; estandarte oboval, biauriculado, estambres diadelfos, estilo filiforme, estigma terminal; legumbre pubescente, comprimida; semillas separadas por tabiques espurios.

JÍCAMA DE AGUA: *Cacara erosa*, (Lin.) Kuntze. Planta también trepadora, de hojas 3-folioladas, estipitadas, foliolos comunmente sinuado-angulosos; inflorescencia en racimos fasciculados; flores azules. Esta planta produce un rizoma tuberífero, especie de boniato, con la epidermis

amarilla y el interior blanco que llega a alcanzar gran tamaño; el ganado lo come bien y también algunas personas. Contiene gran cantidad de almidón. (V. Informe de la Estación Agronómica de 1919-1920).

JÍCAMA DULCE (Maza): V. JÍCAMA DE AGUA.

JICAQUILLO (Maza): V. HICAQUILLO.

JÍCARE: "Hermoso árbol silvestre de grandes dimensiones y se encuentra por Sagua la Grande (donde lo he visto). Su excelente madera color amarillo pálido, es muy sólida, pesada, muy compacta, muy resistente y de grano fino; excelente para carretería y toda obra de carpintería rural que necesite fuerza y solidez." (Fernández).

No conocemos esta planta.

JICARITA: En la costa sur de Isla de Pinos llaman así al *Casasia calophylla*, A. Rich., árbol silvestre de la familia de las Rubiáceas, de hojas duras, brillantes y frutos grandes, de cáscara dura, esféricos, parecidos a pequeñas güirras, de las cuales se pueden hacer jícaras. V. ÁRBOL DE LA NUEZ, COCUYO, GUAYACANCILLO DE LOMA Y PALO DE LAS BOLAS.

JICOTEA: "Árbol silvestre que se propaga de semilla; su madera es muy sólida, compacta y grano fino; su color es amarillo-pálido, vetado; sirve para mueblería y otros usos de carpintería." (Fernández).

JIGÜE: En Las Villas y Oriente conocen por este nombre al sabicú de la Vueltabajo, *Lysiloma sabicu*, Benth., árbol silvestre de la familia de las Mimosáceas. V. SABICÚ.

JIGÜE BLANCO: V. SABICÚ.

JIGÜE HEDIONDO: "El *jigüe hediondo* no excede de cinco varas; madera dura, compacta y de olor desagradable, color rojizo, cuyo decímetro cúbico pesa kilogramos 0.77 y se emplea en durmientes, horcones, balaustres, etc." (Pichardo).

No sabemos a que especie se refiere Pichardo.

JIGUÍ (Pichardo): V. COCUYO DE FRUTO CHICO.

JIJIRA (Voz ind.): "Especie de cacto cilíndrico, estriado, con diez o doce lomos espinosos; flor blanca como la pitahaya, inodora. En la costa norte, cerca de Jaruco, hay una punta que lleva este nombre por la existencia de este vegetal." (Pichardo).

El nombre de jijira lo aplican a varias Cactáceas columnares o cirios, propios de las costas altas pedregosas. En Cojímar, Habana, lo aplican al *Harrisia undata*, (Pfeiff.) Britton (*Cereus undatum*, Pfeiff.); en Oriente, al *Harrisia*

sia fernowi, Britton (*Cereus pellucidus*, Gris.), y según el Hno. León, también al *Cephalocereus Brooksianus*, Britton; y en los Remates de Guane al *Harrisia eriophora*, (Pfeiff.) Britton. El *Harrisia undata* tiene diez costillas y areolas con 12 a 15 espinas grises. El *Harrisia fernowi* tiene 9 costillas y 8 a 12 espinas en las areolas, y el *Harrisia eriophora* tiene 8 a 9 costillas prominentes y 6 a 9 espinas en las areolas. Esta última especie florece en abril.

JIJÓN: “Hermoso árbol silvestre que se propaga de semilla, hermosa madera parecida a la caoba, es dura, compacta, poco elástica y grano fino; se puede aplicar al mismo uso que aquella aunque no de tanto monte.” (Fernández).

No hemos oído emplear este nombre vulgar.

JILACHO: *Tabebuia hypoleuca*, (C. Wr.) Urb. V. HILACHO y ROBLE MACHO.

JIMINÍ (Maza): V. HIMINÍ y JIMIRÚ.

JIMIRÚ: Al Sur de Camagüey (ciudad) llaman así al aguinaldo blanco o de campanillas y también bejuco jimirú. Este es el mismo nombre que Pichardo y Maza escriben jiminí e himiní. V. AGUINALDO BLANCO.

JINA: “En Santo Domingo un vegetal silvestre, cuyo fruto gustaba mucho. Aquí existe? y su nombre?” (Pichardo).

JINCA PATA: En Camagüey, por Altagracia, llaman así al *Rhacoma aquifolia*, Urb., arbustito común en los cuabales, de la familia de las Celastráceas, con hojas muy espinosas y frutitos rojos de coral.

JIPIJAPA: *Carludovica palmata*, Ruiz et Pav. Planta originaria de la América Central y del Sur, de cuyas hojas se hacen los sombreros de jipijapa o de Panamá. Se da muy bien en Cuba, donde se la cultiva como ornamental. En todos los caracteres se asemeja mucho a una palma, excepto en la inflorescencia. Pertenece a la familia de las Ciclantáceas. V. BOMBONAXA e HIRACA.

JIQUE: “El Memorial de Artillería y el señor Valdés traen equivocadamente el nombre *jique* con q; aunque éste puede ser defecto tipográfico, trocada la g por q y faltando la diéresis o dos puntillos que escasean en las mayúsculas, para expresar *jigüe*, y como esas obras no expresan una madera tan apreciable y conocida como el *sabicú* es creíble que lo incluyeran en el *Jigüe*, como dice el Dr. Gundlach.” (Pichardo). V. JIGÜE y SABICÚ.

JIQUI (Voz ind.): “Árbol silvestre abundante principalmente en Tierradentro, en todos los terrenos, que se eleva cuarenta pies; echa las flores en marzo y da semilla en julio;

su madera color amarillo oscuro de tabaco, es durísima, petrificable y usada para horcones, etc. Algunos pronuncian Jequí (*Bumelia*) (Pichardo).

Sauvalle, Pichardo, Maza y todos los autores cubanos asignan al jiquí el nombre de *Bumelia horrida*, Gris., de la familia de las Sapotáceas; pero esto es erróneo; al menos en lo que se refiere al verdadero jiquí, una de las maderas más duras y famosas de Cuba. Este es el *Pera bumelifolia*, Gris., de la familia de las Euforbiáceas, árbol silvestre que abunda en los terrenos ferruginosos de la costa norte de Camagüey, por Cubitas, La Gloria y la Guanaja. También se le encuentra en Oriente y más escasamente en Las Villas, por la Ciénaga de Zapata y en Matanzas, cerca de Canasí. Más al oeste no lo hemos visto nunca. Es un árbol de unos 12 m. de altura, con hojas color verde oliva, de 7 a 9 cm. de longitud y 2 a 3 cm. de ancho, elíptico-lanceoladas, obtusamente acuminadas, estrechadas hacia el pecíolo, brillantes en la cara superior, mates y punteadas en la inferior. Flores dioicas, sesiles en pequeños involúcros, muy pequeñas, apétalas; cáliz masculino globoso-elipsóideo, 4-5-lacerado, dentado; estambres 2 a 6; flor femenina sin cáliz o reducido a escamas; ovario 3-locular; estilo corto, estigma grueso, pelado disciforme o 3-lobado; cápsula oviforme; el pericarpio transversalmente arrugado cuando seco; semillas aplanado-piriformes, negras y brillantes.

La madera es de color gris en la albura, que es floja; pero el corazón es oscuro, color de tabaco y durísimo, incorruptible. Se usa en horconaduras, postes del telégrafo y teléfono y en pilotaje. Existen postes que han estado más de dos siglos enterrados y se conservan perfectamente, casi petrificados. Por su admirable solidez y resistencia se usó desde los primeros días de la colonia para marcar el centro de las haciendas comuneras. (V. lám. XXI.)

Recientemente ha descrito el Dr. Urban varias especies nuevas del género *Pera* colectadas por el Dr. Ekman en Oriente, mayormente en la Sierra Maestra. A estas especies el citado Dr. Ekman las llama también jiquí y son: *Pera Ekmanii*, Urb., *Pera microcarpa*, Urb., *Pera ovifolia*, Urb., *Pera polylepsis*, Urb.

Grisebach llama jiquí al *Paralabatia dictyoneura*, (Gris.) Pierre. (*Labatia dictyoneura*, Gris.), árbol de las Sapotáceas, cuyo verdadero nombre vulgar es cocuyo. V.

Además en algunas localidades, llaman jiquí a otras

plantas, tal vez por error. Así, en Paso Real de Guane dan ese nombre al *Ichthyomethia havanensis*, Brit. & Wils., especie de guamá de la familia de las Papilionáceas. Y en Gibara, Oriente, lo aplican al *Mayepea bumelioides*, (Gris.) Kr. et Urb., árbol de las Oleáceas, cuyas hojas se parecen a las del verdadero jiquí. V. COCUYO, GUAMÁ JIQUÍ, RAMÓN DE COSTA y VIGUETA PELUDA.

JIQUÍ COMÚN (Fernández): V. JIQUÍ.

JIQUÍ DE COSTA (Pezuela): Quizás sea el jiquí de Gibara o el *Bumelia horrida*, Gris. V. JIQUÍ.

JIQUÍ DE LEY (Fernández): V. JIQUÍ.

JIQUÍ ESPINOSO (Sauvalle): V. SAPOTE ESPINOSO.

JIQUÍ HEDIONDO: "Arbusto que se eleva de diez a doce varas o más; su madera es dura, recia, compacta; su color es más subido que el cedro y sirve para horcones, durmientes, balaustradas, etc." (Fernández).

No sabemos de qué especie se trata.

JIQUICILLO: En los contornos de la Bahía de Cochinos, Santa Clara, dan ese nombre al *Mayepea domingensis*, (Lam.) Kr. et Urb., árbol silvestre de la familia de las Oleáceas. V. BAYITO y GUANEY.

JIQUILETE: *Iresine obtusifolia*. Arbusto silvestre que se propaga de semilla; madera muy dura, compacta y grano fino, y se aplica en varios usos de carpintería rural." (Fernández).

Nosotros no hemos oído este nombre vulgar. Sauvalle llama jiquilete al *Iresine flavescens*, H. B. K., de las Amarantáceas y al *Indigofera lespedezioides*, Kth., de las Papilionáceas. Tanto éstas como la especie citada por Fernández, son matas pequeñas, incapaces de dar madera de ninguna clase. V. AÑIL CIMARRÓN.

JÍQUIMA (Pichardo): V. JÍCAMA CIMARRONA.

JIRASOL (Maza): V. GIRASOL y MIRASOL.

JIRIBILLA: Dan este nombre en Santa María del Rosario, Habana, a una Graminácea originaria del Asia tropical, que tal vez fué introducida con el forraje que se importa. El hecho es que su introducción es reciente y que se ha propagado notablemente en la costa norte de la provincia de la Habana y por Vento y Arroyo Naranjo. Es el *Andropogon caricosus*, Lin. Es un excelente pasto que elimina al espartillo macho, arraigando de tal manera que se necesita un arado de hierro y dos yuntas de bueyes para arrancarlo. Crece en terrenos de marga arcillosa y resiste perfectamente la sequía. Alcanza en la primavera unos

dos pies de altura y crece rápidamente en las lluvias. Se presta muy bien para hacer heno, el cual lo comen los animales con delicia.

JOBITO (Pichardo): V. **JOBO**.

JOBO: *Spondias mombin*, Lin. Arbol silvestre muy común en toda la Isla, de la familia de las Anacardiáceas, parecido en el follaje y en la corteza al cedro. Alcanza hasta 20 m. de altura; tiene la corteza rugosa y las hojas compuestas de 6 a 19 folíolos delgados, ovales u óvalo-lanceolados, lampiños, agudos, acuminados, los laterales de lados desiguales; inflorescencia en panículas terminales, tan largas como las hojas, con muchas flores blancas verdosas; fruto, una drupa ovoide amarilla, de 3 a 4 cm. de longitud. Florece en marzo y madura el fruto en agosto. El fruto es agrio, oloroso, mayor que la ciruela del país; lo comen el cerdo y el ganado vacuno y algunas personas también; pero se dice que produce vómitos y diarreas comidos con exceso. Según Pichardo engorda el cerdo que está sano y hace derrengar al que está enfermo. El árbol da resina por incisión; del tronco se hace carbón y también se utiliza la madera para envases, canoas, etc., aunque no es de superior calidad y se pica fácilmente. Por la facilidad con que se propaga de estacas, es muy empleado para setos vivos. Su corteza se usa como astringente.

JOBO DE ÁFRICA: *Gmelina arborea*, Roxb. Arbol cultivado de la familia de las Verbenáceas, escaso, con flores irregulares, matizadas y fruto parecido a una ciruela. V. **ÁLAMO BLANCO** y **OFÓN**.

JOBO DE ASIA: *Gmelina asiática*, Roxb. Arbol cultivado, según Maza, de la familia de las Verbenáceas. V. **ÁLAMO BLANCO**.

JOBO HEMBRA: "Hay otra variedad no tan abundante, que da el fruto más redondo y dulce, denominado *jobo hembra*. El señor Morales trae para el jobo *Spondias myrobalanus*, Lin., como el señor Coronel Valdés y dice que hay otra especie, *Spondias mombin*, Lin. El señor Presas se decide por el dictado de Morales para el jobo, perteneciendo el segundo al jobito. Agrega Presas que Sauvalle clasifica al jobo, *Spondias graveolens*, Macf., en lo cual dice, se separa del Dr. Grisebach, quien a imitación de De Candolle le titula *Spondias lutea*; pero yo he registrado la Flora Cubana de Sauvalle y leo en la página 25, no lo que afirma Presas, sino *Spondias lutea* para el jobo." (Pichardo).

No existe más que una especie de jobo en Cuba, el *Spondias mombin*, Lin. (*Spondias lutea*, Lin., *Spondias myrobalanus*, Lin., *Spondias pseudomyrobalanus*, Tussac.), de la familia de las Anacardiáceas.

JOBO NEGRO (Fernández): V. JOBO.

JOCUMA: Uno de los árboles más comunes y más extensamente distribuidos en toda la Isla. Es de toda clase de terrenos, pero prefiere los calcáreos cercanos a las costas altas y secas. Es el *Sideroxylon foetidissimum*, Jacq. (*Sideroxylon mastichodendron*, Jacq., *S. pallidum*, Spreng.), de la familia de las Sapotáceas. Lo llaman también jocuma amarilla y en algunos lugares de Oriente caguaní y lechero. Es un árbol que alcanza hasta 25 m. de altura y 1.5 m. de diámetro, con la corteza que se raja en placas y presentando grandes estribos al pie del tronco cuando viejo. Tiene las hojas oblongas u ovales, de 6 a 15 cm. de longitud, lustrosas; flores en fascículos multifloros, pequeños, con la corola amarilla verdosa; fruto en baya drupácea, amarilla, oval de 2 a 2.5 cm. de longitud, lampiña, ácida. La madera de esta planta es sólida, pesada, de color amarillo de cera pálido. Se emplea en soleras, durmientes y horcones. El fruto lo comen los animales y el látex resinoso se utiliza para curar las hernias recientes.

JOCUMA AMARILLA (Fernández): V. JOCUMA.

JOCUMA BLANCA: Fernández llama jocuma blanca al *Sideroxylon pallidum*, Spreng., nombre que es sólo un sinónimo de *Sideroxylon foetidissimum*, Jacq., que es la jocuma amarilla.

Sauvalle da el nombre de jocuma blanca al *Dipholis salicifolia*, DC., Sapotácea también, cuyo nombre es CUYÁ, V., y también ALMENDRO.

JUABÚM: "Arbol silvestre que se propaga de semilla y estaca; su madera color amarillo oscuro es porosa, pero fuerte que se puede emplear en varios usos de la carpintería rural." (Fernández).

JUAN CALIENTE: En algunos lugares de Camagüey distinguen con ese nombre al *Rourea frutescens*, Aubl., planta trepadora de la familia de las Connaráceas. V. BEJUCO DE BARACOA y MATA-NEGRO.

JUAN DE LA CRUZ: "(*Gauderia spinosa*): Arbol silvestre muy elevado de tronco recto y grueso; suministra una madera dura, compacta, pesada y de grano fino, color morado encendido y da una tinta del mismo color. Su hermosa madera es muy sólida, se puede emplear en mueblería,

tablazón y varios trabajos de carpintería urbana; también en la tornería y embutidos. Este lo hay en la Isla de Pinos y es muy parecido al Humus. También podría aplicarse para tintes. Hay tres clases más. Con unas cuantas gotas de su tintura en un poco de agua se contiene súbitamente la hemorragia." (Fernández).

No hemos oído nunca ese nombre vulgar ni sospechamos a que especie puede referirse Fernández. Tampoco existe esa especie *Gauderia spinosa* en nuestra flora.

JUAN GRANDE: Nombre empleado en Santiago de las Vegas para designar al *Clerodendron fragrans*, Vent., arbusto de las Verbenáceas. V. MIL FLORES.

JUAN PÉREZ: En Baracoa, según el Hno. León, llaman así al *Stenostomum, rotundatum*, Gris., árbol silvestre de las Rubiáceas. V. CAOBILLA DE COSTA.

JUANITA (Maza): V. NARCISO POÉTICO.

JUBA (Voz ind.): "Árbol grande y grueso de la Sierra Maestra, sud de Bayamo, que indica el Dr. Gundlach. Será el *jubabán* o *Cabo de hacha*." (Pichardo).

El Cabo de hacha o jubabán no es el Juba. Este es un árbol muy grande, muy parecido a la jocuma y bastante también a la macagua, presentando grandes estribos en la base del tronco. Es muy abundante en Oriente por Guantánamo y Banes; pero lo hay también en Camagüey, al norte de la Sierra de Cubitas. Las hojas se confunden con las de la Jocuma, pero el corazón es colorado. Es el *Dipholis gigantea*, Ekman, de la familia de las Sapotáceas, y ha sido recientemente descrita como especie nueva para la ciencia.

JUBA BLANCA: Dan este nombre en Oriente, según el doctor Ekman, al *Sloanea amygdalina*, Gris., árbol silvestre de las Tiliáceas, también llamado Berijúa. V. COCOTE DE TORO y CRESTA DE GALLO.

JUBA PRIETA: Nombre que dan en Oriente, según el doctor Ekman, al *Dipholis jubilla*, Ekman, árbol silvestre de las Sapotáceas, también llamado jubilla. Es un árbol grande o mediano que se encuentra en Baracoa, en la Sierra de Nipe y en diversos lugares de la Sierra Maestra.

JUBABÁN: En las Villas llaman así al *Trichilia hirta*, Lin., árbol silvestre de las Meliáceas, que en la parte occidental llaman CAO DE HACHA. V.

JUBÍ (Fernández): V. CAGUAI RÁN, JABÍ y QUIEBRA-HACHA.

JUBILLA: *Dipholis jubilla*, Ekman. V. JUBA PRIETA.

JUCARILLO: En las costas de Baracoa llaman así a un árbol

tablazón y varios trabajos de carpintería urbana; también en la tornería y embutidos. Este lo hay en la Isla de Pinos y es muy parecido al Humus. También podría aplicarse para tintes. Hay tres clases más. Con unas cuantas gotas de su tintura en un poco de agua se contiene súbitamente la hemorragia." (Fernández).

No hemos oído nunca ese nombre vulgar ni sospechamos a que especie puede referirse Fernández. Tampoco existe esa especie *Gauderia spinosa* en nuestra flora.

JUAN GRANDE: Nombre empleado en Santiago de las Vegas para designar al *Clerodendron fragrans*, Vent., arbusto de las Verbenáceas. V. MIL FLORES.

JUAN PÉREZ: En Baracoa, según el Hno. León, llaman así al *Stenostomum, rotundatum*, Gris., árbol silvestre de las Rubiáceas. V. CAOBILLA DE COSTA.

JUANITA (Maza): V. NARCISO POÉTICO.

JUBA (Voz ind.): "Árbol grande y grueso de la Sierra Maestra, sud de Bayamo, que indica el Dr. Gundlach. Será el *jubabán* o *Cabo de hacha*." (Pichardo).

El Cabo de hacha o jubabán no es el Juba. Este es un árbol muy grande, muy parecido a la jocuma y bastante también a la macagua, presentando grandes estribos en la base del tronco. Es muy abundante en Oriente por Guantánamo y Banes; pero lo hay también en Camagüey, al norte de la Sierra de Cubitas. Las hojas se confunden con las de la Jocuma, pero el corazón es colorado. Es el *Dipholis gigantea*, Ekman, de la familia de las Sapotáceas, y ha sido recientemente descrita como especie nueva para la ciencia.

JUBA BLANCA: Dan este nombre en Oriente, según el doctor Ekman, al *Sloanea amygdalina*, Gris., árbol silvestre de las Tiliáceas, también llamado Berijúa. V. COCOTE DE TORO y CRESTA DE GALLO.

JUBA PRIETA: Nombre que dan en Oriente, según el doctor Ekman, al *Dipholis jubilla*, Ekman, árbol silvestre de las Sapotáceas, también llamado jubilla. Es un árbol grande o mediano que se encuentra en Baracoa, en la Sierra de Nipe y en diversos lugares de la Sierra Maestra.

JUBABÁN: En las Villas llaman así al *Trichilia hirta*, Lin., árbol silvestre de las Meliáceas, que en la parte occidental llaman CAO DE HACHA. V.

JUBÍ (Fernández): V. CAGUAI RÁN, JABÍ y QUIEBRA-HACHA.

JUBILLA: *Dipholis jubilla*, Ekman. V. JUBA PRIETA.

JUCARILLO: En las costas de Baracoa llaman así a un árbol

silvestre, uno de los júcaros, el *Bucida spinosa*, (Northr.) Jennnings, de la familia de las Combretáceas, el cual también se encuentra en las otras provincias, en las costas y aún en las colinas del interior. V. JÚCARO BRAVO, JÚCARO PRIETO y JÚCARO ESPINOSO.

JÚCARO: Hay varios júcaros, todos ellos de la familia de las Combretáceas; pero cuando se dice júcaro solamente se entiende que es el júcaro común, *Bucida Buceras*, Lin. Este árbol es uno de los más valiosos de Cuba y se le encuentra abundantemente en todas las provincias, en las costas bajas, en las costaneras de las ciénagas y en las orillas pantanosas y desembocaduras de los ríos, y siguiendo el curso de éstos, hasta el interior, muchas veces. Alcanza hasta 25 m. de altura y 1 m. de diámetro o más. La corteza vieja es gris y se separa en placas oblongas; las ramillas y hojas son pubescentes. Estas últimas se amontonan en los extremos de las ramas, espatuladas a elípticas, de 3 a 9 cm. de longitud, obtusas o emarginadas en el ápice, estrechadas en la base; flores en espigas pedunculadas, delgadas, sin pétalos, con 10 estambres salientes, en dos series; fruto una drupa cónico-ovoide, como de 8 mm. de largo, tomentulosa ligeramente recurvada.

El júcaro suministra una madera muy apreciada y valiosa, de color amarillo pardo, casi negro en el corazón cuando viejo. Es una madera dura e incorruptible y especialmente estimada para obras bajo el agua y en contacto con la tierra, como son muelles, estacadas, etc., y traviesas de ferrocarril. Además, suministra un carbón excelente, sólo inferior al de yana. A éste lo llaman *Júcaro amarillo*, en las costas, para diferenciarlo del *Júcaro negro* o *bravo*, que crece casi en los mismos lugares.

JÚCARO AMARILLO: Este es mucho menos valioso que el anterior y no crece en las costas, sino en el interior y en las sierras, y es también mucho menos abundante. En Camagüey lo llaman júcaro mastelero. Es el *Buchenavia capitata*, (Vahl.) Eichl. (*Bucida capitata*, Vahl.), de la familia de las Combretáceas. Es también un árbol grande, con la corteza parda, ligeramente rajada. Hojas obovales a espatuladas, subcoriáceas, de 3 a 7 cm. de longitud, reticulado-venosas, verde oscuras, casi lampiñas y brillantes en la cara superior, verde claro en la inferior, y pubescentes en las venas; el ápice redondeado u obtuso, la base en forma de cuña; pedúnculos pubescentes, de 1 a 3 cm. de longitud; espigas subglobosas u oblongas, de 10

a 18 mm. de largo; flores verdes, sin pétalos, muy pequeños; drupa oblonga, de 1.5 a 2.5 cm. de longitud. La madera es color amarillo y se usa en postes, mástiles y ejes. Ya hemos dicho que en las costas suelen llamar *Júcaro amarillo* al júcaro común, *Bucida buceras*, Lin., para diferenciarlo del *Júcaro bravo* o *de costas*. El primero no es espinoso, tiene las hojas más grandes, las flores largamente pedunculadas y la madera es menos oscura y compacta que en el *Júcaro bravo*.

JÚCARO BLANCO: En Corral Nuevo, Matanzas, llaman así, impropriamente, al *Tabebuia lepidota*, (H. B. K.) Britton, arbusto de la familia de las Bignoniáceas, propio de cuabales y sabanas áridas. V. ROBLE SABANERO y ROMPE ROPA.

JÚCARO BRAVO: "Arbol silvestre que se propaga de semilla en terrenos cenagosos y de costas; se eleva 20 a 26 varas; su madera es durísima, sirve para horcones, durmientes, llaves, etc. Para llegar a la altura marcada necesita de 50 a 55 años; florece en febrero. Tiene las raíces laterales y da goma por incisión." (Fernández).

V. JÚCARO PRIETO, JUCARILLO y JÚCARO AMARILLO.

JÚCARO COMÚN (Fernández): V. JÚCARO y J. AMARILLO.

JÚCARO DE COSTA: V. JÚCARO.

JÚCARO DE LABOR: El mismo júcaro de costa, cuando es viejo y tiene la madera casi negra. V. JÚCARO PRIETO.

JÚCARO DE PLAYA (Sauvalle): V. JÚCARO.

JÚCARO ESPINOSO: Esta especie llamada jucarillo en Baracoa y en otros lugares júcaro bravo, es el *Bucida angustifolia*, (Northr.) Jennings, de la familia de las Combretáceas. Crece abundantemente en las costas bajas, pero también se le encuentra en el interior en las colinas cuabalosas. Se distingue del júcaro negro en sus hojas más angostas y pequeñas y en las espinas. Es un árbol de 4 a 8 m. de altura, con las ramas extendidas y las ramillas divaricadas, espinosas. Hojas fasciculadas, subsesiles, oblanceoladas a espatuladas, de 1 a 2.5 cm. de longitud y 4 a 6 mm. de ancho, de textura firme, lampiñas, obtusas o retusas en el ápice, estrechadas en la base; espinas delgadas, de 3 a 7 mm. de longitud, dispuestas en grupos de 3 en los extremos de las ramillas; flores pocas, verdosas en cortas espigas axilares pedunculadas; estambres 8 a 9, drupa ovoide, de 3 a 4 mm. de largo. V. JUCARILLO, JÚCARO BRAVO y JÚCARO PRIETO.

JÚCARO MASTELERO: En Cubitas, Camagüey, llaman así

al *Buchenavia sapitata*, (Vahl.) Eichl. V. JÚCARO AMARILLO.

JÚCARO NEGRO: V. JÚCARO.

JÚCARO PRIETO: "*Júcaro prieto* o *bravo*.— Se eleva cuarenta pies y tres de diámetro; florece en febrero; la semilla por julio; su fragante flor es apetecida por las abejas; da goma por incisión igual a la de Senegal; su madera es durísima, sirve para llaves, horconaduras, etc. El Memorial de Artillería asigna al decímetro cúbico del júcaro el peso de 1.02 klg. (Pichardo). V. JÚCARO ESPINOSO.

JUDÍA COMÚN (Maza): En las provincias occidentales dicen judías a los frijoles blancos o negros pequeños y cortos. V. FRIJOL COMÚN.

JUDÍA DE CARITA (Maza): V. FRIJOL DE CARITA.

JUDÍO: En Mayarí y Cabonico, Oriente, llaman así a un árbol silvestre de la familia de las Lauráceas, el *Ocotea leucoxylon*, (Sw.) Gómez de la Maza. V. AGUACATILLO, BONIATO y OJANCHA.

JUJANO: *Faramaea occidentalis*, (Lin.) A. Rich. V. CAFÉ CIMARRÓN y NABACO.

JUJARO (Pichardo): V. NABACO.

JULIANA (Maza): Crucífera silvestre, *Hesperis Matronalis*, Lin. También llamada MATRONAL. V.

JULIANA COMÚN (Maza): V. JULIANA.

JUNCO: "Entre las varias plantas de esta clase, se distinguen el *junco de ciénaga*, que comen los animales por necesidad solamente; el *junquillo* y los demás que se pronuncian sin aquel nombre genérico como el *Macío*, *Jayún*, *Camelote*." (Pichardo).

Los juncos pertenecen casi todos a la familia de las Ciperáceas y viven en las ciénagas y lagunas permanentes. Las especies más comunes son *Eleocharis interstincta*, (Vahl.) R. & S. que alcanza hasta un metro de altura; *Eleocharis cellulosa*, A. Torr.; *Cyperus ligularis*, Lin., Ciperáceas, y *Juncus repens*, F. A. Michx., Juncáceas.

JUNCO AMARILLO (Maza): V. JUNCO MARINO.

JUNCO DE AGUA: Ciperácea silvestre común en ciénagas y lagunas, *Cyperus ligularis*, Lin. (*Mariscus rufus*, H. B. K.)

JUNCO DE CIÉNAGA (Pichardo): Es el *Eleocharis interstincta*, (Vahl.) R. & S., Ciperácea que alcanza hasta un metro de altura; con los culmos o tallos divididos transversalmente por tabiques. Es el junco que se emplea para hacer aparejos.

JUNCO FINO: *Eleocharis cellulosa*, Torr. Común en todas las ciénagas, lagunas y pantanos, más pequeño que el junco de ciénaga y con los tallos no segmentados.

JUNCO MARINO: “El señor La Sagra, en su Manual de Botánica Médica le pone en correspondencia vulgar al *Parkinsonie* de Descourtilz; se halla en los terrenos secos y áridos; tallos poco ramosos, quebrantados en zig-zag, y en cada articulación tres espinas de donde parte el largo pecíolo que sostiene sus hojas redondas, chicas, de figura lenticular; flor amarilla de cinco pétalos, uno de los cuales es más grande y con pintas negras echa ramas muy largas. Este vegetal se coloca entre los estomacales febrífugos. En algunos patios y otros sitios de Villaclara se conserva el *junco marino* como preservador del rayo, creyendo muchos que de él hicieron los judíos la corona de Jesús; pero las espinas no son grandes y dicen que el árbol en tiempo lluvioso cría unos gusanos cuyas picadas parecen de *hormiga brava*.” (Pichardo).

Este árbol es el *Parkinsonia aculeata*, Lin., de la familia de las Cesalpináceas. En la provincia de Pinar del Río es donde únicamente hemos oído llamarle junco marino; en la Habana lo llaman espinillo y en otros lugares PALO DE RAYO. V.

JÚPITER: *Lagerstroemia indica*, Lin. Arbusto ornamental cultivado, de la familia de las Litráceas, que presenta una variedad de flores rojas, otra de flores blancas y una tercera de flores rosadas. Sus flores son muy bellas en densas panículas terminales. Las hojas son pequeñas, enteras, en su mayoría opuestas; las flores con los pétalos rizados y muchos largos filamentos desiguales; el fruto una cápsula coriácea como de 1 cm. de diámetro. Es originario de Asia, se reproduce de semilla y de estaca. Las hojas, corteza y flores son purgantes y las raíces astringentes. En Guantánamo y otros lugares de Oriente la llaman astronomía, gastronomía y también alstroemia.

En Gibara, algunos llaman júpiter al *Gliricidia sepium*, (Jacq.) Steud., árbol cultivado de la familia de las Papilionáceas. V. PIÑÓN AMOROSO.

JÚPITER ÁRBOL: Arbol silvestre de seborucales y orillas de ríos, el *Ginoria ginorioides*, (Gris.) Britton (*Ginoria Diplusodon*, Koehne), de la familia de las Litráceas. Ofrece algunas variedades. Sus flores son rosadas y mucho más vistosas que las del júpiter cultivado, pero el árbol es tortuoso y no común. V. CUARESMA ÁRBOL.

JÚPITER CIMARRÓN: En Boca de Jaruco, Habana, dicen así al *Duranta erecta*, Lin., arbusto ornamental de las Verbenáceas. V. GARBANCILLO, NO ME OLVIDES y VIOLETINA.

JURABAINA: *Hebestigma cubense*, Urb. Arbol silvestre de la familia de las Papilionáceas, conocido por ese nombre en Trinidad y en casi toda la porción central y oriental de la Isla. En la Vueltabajo se llama FRIJOLILLO, V. y también CUCHARILLO, GUAMÁ CANDELÓN y GUAMÁ PIÑÓN.

JUSTICIA (Maza): Arbusto ornamental cultivado de la familia de las Acantáceas, *Justicia Adhatoda*, Lin., de flores blancas.

Lachaume llama justicia a otra Acantácea cultivada, el *Graptophyllum pictum*, (Lin.) Griff. (*Justicia picta*, Lin.), arbusto cultivado muy empleado para formar guardarrayas y setos en los jardines; tiene las hojas verdes manchadas de blanco, muy vistosas, y flores rojas en tirsos terminales. V. GALLITO, GUACAMAYA y PAPAGAYO.

K

KAKI: *Diospyros kaki*, Lin. f. Arbusto o árbol frutal cultivado de la familia de las Ebenáceas, originario de China y del Japón. En Cuba existen ya bastantes ejemplares de este valioso frutal, todos ingertados, pues las pariedades más apreciadas no producen semillas. Las hojas son tomentosas con un matiz ferruginoso y se parecen algo a las del peralejo. Los frutos varían de tamaño, desde el de una manzana al de una pera grande; por lo general tiene el aspecto y tamaño de un tomate grande de ensalada, con la piel muy fina y lustrosa, amarilla al principio y roja de tomate cuando ya maduro. El gusto es delicioso, superior al del mejor sapote y muy parecido al de éste, pero más fino y delicado y con la ventaja de que no tiene semillas. Otra cualidad valiosa es que tarda mucho en madurar, en tomar el color rojo, desde que se pone amarillo, lo que permite exportarlo a las mayores distancias. Ha de estar perfectamente maduro para que resulte grato, pues de lo contrario es muy astringente. En algunos lugares de la Isla lo llaman sapote chino. Florece en abril.

KAKI DEL JAPÓN (Dr. F. G. Cañizares): V. KAKI.

KALANCHOE (Dr. G. Cañizares): V. BELLADONA.

KARATAS (Maza, Bachiller): V. PIÑUELA.

KENTIA (Dr. F. G. Cañizares): Reciben este nombre dos palmas ornamentales cultivadas *Howea belmoreana*, Becc. (*Kentia belmoreana*, Hort.) y *Howea forsteriana*, Becc. (*Kentia forsteriana*, Hort.)

KOLA (Maza): V. COLA.

KOPTÉ DE MÉJICO (Dr. Cañizares): Arbol cultivado de las Borrigináceas, *Cordia decandra*, Hook, originario de Méjico. V. ANACAGÜITA.

KOUSSO (Maza): Organos de la *Hagenia abyssinica*, Willd., Rutácea exótica.

KUMQUAT: Nombre chino de una Auranciácea cultivada y

bastante propagada en el país, el *Citrus japonica*, Thumb., también llamada naranjita japonesa. Forma un arbusto grande o arbolito que produce frutos como del tamaño de un dátil. Hay dos formas: una de frutos redondos y otra de frutos ovales. Este fruto es una naranjita de color dorado con una corteza o epicarpio dulce, comestible y la pulpa ácida agradable. Comúnmente se le come entera, sin pelarla. Como más se le usa es en conserva, en azúcar y resulta excelente.

L

LACRE: “Arbol exótico introducido de las Guayanas, que se eleva 10 a 12 varas madera liviana, resistente, fibrosa, grano fino, muy bonita, de un hermoso color de gamuza o de carne pálido, veteadada, sin albura; corteza agrietada con capas superpuestas, color de rapé. Sale de ella una sustancia resinosa como lacre.” (Pichardo).

Esta planta es *Vismia guianensis*, D. C., de la familia de las Hepericáceas, que suministra la goma gutta de América.

No sabemos de la existencia de ningún ejemplar de esta especie en la Isla.

LAGAÑA DE AURA: “En Puerto Príncipe y Villaclara una planta de pocas hojas que echa el fruto colorado, redondo como el tomate cimarrón que se revienta por el aire contenido en su interior, con semillitas a manera de la jagua. En Holguín le dicen *Papita*. Pero el Dr. Gundlach dice que en Trinidad y en Bayamo llaman *lagaña de aura* al arbusto cáustico que en Vueltabajo denominan *malacara*, parecido al *azulejo*, con flor blanca. Los muchachos se ponen en el ángulo interno del ojo la semilla pegajosa imitando la verruga blancuzca que el aura tiene delante del ojo como lagaña.” (Pichardo).

La lagaña de aura de Puerto Príncipe y Villaclara es un arbusto de las Borrigináceas, el *Cordia globosa*, (Jacq.) H. B. K., al que llaman papita en Trinidad y yerba de la sangre en la mayor parte del resto de la Isla.

La lagaña de aura de Trinidad y Bayamo es el *Plumbago scandens*, Lin., de la familia de las Plumbagináceas, llamado malacara en la parte occidental.

Otros lagaña de aura que mencionan Sauvalle y Pichardo son Compuestas del género *Vernonia*, a saber: *Vernonia inaequiserrata*, Schott, *Vernonia hieracioides*, Gris., *Ver-*

nonia membranacea, Gris., *Vernonia remotiflora*, Gard., y *Vernonia rigida*, Sw. V. ROMPEZARAGÜEY.

LAGAÑA DE AURA DE PAREDÓN (Sauvalle): Compuesta silvestre, *Vernonia inaequiserrata*, Schott.

LÁGRIMAS DE AMOR: Arbusto ornamental cultivado originario de Méjico, *Russellia equisetiformis*, Shl. & Cham. (*Russellia juncea*, Zucc.), de la familia de las Escrofulariáceas. Le dicen también lágrimas de cupido y lágrimas de júpiter. Alcanza un metro o poco más de altura, con las ramas extendidas, estriadas y muy delgadas. Las hojas del tallo y las ramas o casi todos reducidos a escamas agudas, como de 2 mm. de longitud; los de las ramas estériles, espatuladas de 1.5 cm. de largo; cáliz como de 4 mm. de largo, corola rojo brillante, de unos 2.5 cm. de longitud, cápsula ovoide. V. CORAL DE SAO.

LÁGRIMAS DE CUPIDO: V. LÁGRIMAS DE AMOR.

LÁGRIMAS DE JOB: *Coix lacryma Jobi*, Lin. Graminácea silvestre en las orillas de las lagunas y charcos permanentes en todas las provincias. Tiene el follaje y el aspecto del maíz y su forraje lo come el ganado. Es originario del Asia tropical; pero se ha hecho espontáneo en Cuba. Los tallos alcanzan 1.5 m. de altura y son lampiños. Las hojas de 1 a 7 dm. de longitud y 1.5 a 4 cm. de ancho; la inflorescencia monoica, mayormente axilar, de 4 a 5 de longitud, los involúceros fructíferos globosos u ovoide-globosos, blancos o azulosos de 6 a 12 cm. de diámetro. Estos frutos secos, blancos, son duros y parecen cuentas de rosario y se utilizan en el campo para hacer collares. V. CAMÁNDULAS, CUENTAS DE DOÑA JUANA, LÁGRIMAS DE MOISÉS, SANTA JUANA Y SANTA MARÍA.

LÁGRIMAS DE JÚPITER (Maza): V. LÁGRIMAS DE AMOR.

LÁGRIMAS DE LA VIRGEN: Planta silvestre bulbosa, que desaparece en la seca, *Eleutherine bulbosa*, (Mill.) Urb. (*Eleutherine plicata*, Herb.), de la familia de las Iridáceas. Tiene flores blancas, pequeñas. V. PALMITA CUBANA.

LÁGRIMAS DE MARÍA: "Crece hasta tres metros de alto, en forma coposa. De octubre a enero produce en forma copiosa con grandes ramos colgantes, blanco de perla." (Armand). V. RAMO DE NOVIA.

LÁGRIMAS DE SAN PEDRO: En Jamaica, Habana, dicen así al *Anthurium recussatum*, Schott (*A. crassinervium*, Schott), planta silvestre, comúnmente epífita, de la familia de las Aráceas. En Pinar del Río dan este nombre igualmente a la *Uniola virgata*, Gris., Graminácea ornamental

que crece en los cayos y costas. V. MILLO DEL MAR, FLOR DE AURA, HOJA DE AURA, LENGUA DE VACA y PASA DE NEGRO.
 LÁGRIMAS DE MOISÉS (Maza): V. LÁGRIMAS DE JOB.
 LÁGRIMAS DE VENUS: "De poco crecimiento, aunque muy coposa. Hojas pequeñas, verde claro y flores menuditas, moradas, en ramos largos." (Armand).

LAIRÉN (Maza): V. YERÉN.

LAMBE-LAMBE " (Lame-Lame): Dice el Dr. Gundlach que en las montañas sud de Bayamo nombran así un vegetal especie de *Dibidibi* que también existe en las de Cuba y Guantánamo; la caña es áspera y al cruzar descuidado quita dolorosamente, de un sólo toque la epidermis, como el mismo lo experimentó en la cara." (Pichardo).

Según el Dr. Ekman, en Oriente llaman lambe-lambe al *Solanum secans*, (Lin.) Urb., Solanácea silvestre.

Pero la descripción que da Pichardo corresponde a una planta muy común en las montañas de Guantánamo, donde los colonos franceses y sus descendientes la llaman *arrete noir* (para negro). Es el *Cesalpinia sepiaria*, Roxb., arbusto muy espinoso de las Cesalpináceas. V. PARA NEGRO.

LAME-LAME (Pichardo): V. LAMBE-LAMBE.

LAMINARIA DIGITATA (Maza): Alga marina utilizada en medicina, *Laminaria digitata*, Lamour de la familia de las Laminariáceas.

LAMPURDA: *Xanthium strumarium*, Lin. V. GUIZAZO DE CABALLO y GUIZAZO DE MAJUBABO.

LANCA: V. ÁRBOL DE LANZA.

LANGSAT: V. ÁRBOL DE LANZA.

LANERO: "El Dr. Gundlach compara este árbol elevado a la *Yagruma hembra*; hojas grandes, flores parecidas a las del algodón y el fruto una cápsula como la de la ceiba que encierra las semillas cubiertas de una lana muy suave y abundante. Le nombran *Lanero* en Trinidad, Bayamo. Cuba y Guantánamo; pero no recuerdo haberle visto en la Vueltabajo para comprobar su identidad con el Ceibón botija. Ultimamente Sauvalle los identifica (*Ochroma lagopus*, Sw.)" (Pichardo).

En efecto el ceibón lanero, ceibón botija y lanero son una misma cosa, el *Ochroma pyramidale*, (Cav.) Urb. (*Ochroma lagopus*, Sw.), de la familia de las Bombacáceas.

No es muy común y sólo se le halla espontáneo en la parte central y oriental. Crece muy rápidamente y alcanza hasta 20 m. de altura, con el tronco liso, de 80 cm.

que crece en los cayos y costas. V. MILLO DEL MAR, FLOR DE AURA, HOJA DE AURA, LENGUA DE VACA y PASA DE NEGRO.
 LÁGRIMAS DE MOISÉS (Maza): V. LÁGRIMAS DE JOB.
 LÁGRIMAS DE VENUS: "De poco crecimiento, aunque muy coposa. Hojas pequeñas, verde claro y flores menuditas, moradas, en ramos largos." (Armand).

LAIRÉN (Maza): V. YERÉN.

LAMBE-LAMBE "(Lame-Lame): Dice el Dr. Gundlach que en las montañas sud de Bayamo nombran así un vegetal especie de *Dibidibi* que también existe en las de Cuba y Guantánamo; la caña es áspera y al cruzar descuidado quita dolorosamente, de un sólo toque la epidermis, como el mismo lo experimentó en la cara." (Pichardo).

Según el Dr. Ekman, en Oriente llaman lambe-lambe al *Solanum secans*, (Lin.) Urb., Solanácea silvestre.

Pero la descripción que da Pichardo corresponde a una planta muy común en las montañas de Guantánamo, donde los colonos franceses y sus descendientes la llaman *arrete noir* (para negro). Es el *Cesalpinia sepiaria*, Roxb., arbusto muy espinoso de las Cesalpináceas. V. PARA NEGRO.

LAME-LAME (Pichardo): V. LAMBE-LAMBE.

LAMINARIA DIGITATA (Maza): Alga marina utilizada en medicina, *Laminaria digitata*, Lamour de la familia de las Laminariáceas.

LAMPURDA: *Xanthium strumarium*, Lin. V. GUIZAZO DE CABALLO y GUIZAZO DE MAJUBABO.

LANCA: V. ÁRBOL DE LANZA.

LANGSAT: V. ÁRBOL DE LANZA.

LANERO: "El Dr. Gundlach compara este árbol elevado a la *Yagruma hembra*; hojas grandes, flores parecidas a las del algodón y el fruto una cápsula como la de la ceiba que encierra las semillas cubiertas de una lana muy suave y abundante. Le nombran *Lanero* en Trinidad, Bayamo, Cuba y Guantánamo; pero no recuerdo haberle visto en la Vueltabajo para comprobar su identidad con el Ceibón botija. Ultimamente Sauvalle los identifica (*Ochroma lagopus*, Sw.)" (Pichardo).

En efecto el ceibón lanero, ceibón botija y lanero son una misma cosa, el *Ochroma pyramidale*, (Cav.) Urb. (*Ochroma lagopus*, Sw.), de la familia de las Bombacáceas.

No es muy común y sólo se le halla espontáneo en la parte central y oriental. Crece muy rápidamente y alcanza hasta 20 m. de altura, con el tronco liso, de 80 cm.

de diámetro. Las hojas son alternas, con largo pecíolo y el envés pubescente. Son suborbiculares, delgadas, acorazonadas, dentadas o 3-5-lobadas, con las venas palmeadas de 1.5 a 3 dm. de anchura; las flores solitarias, pétalos color amarillo pálido, el fruto una cápsula de 1.5 a 3 dm. de largo, la lana gris rojiza.

Su madera es sumamente ligera, casi blanca, suave, con un peso específico de sólo 0.2, por lo que se usa para flotadores, balsas, tapas de botellas y en general como sustituto del corcho. Durante la guerra mundial fué muy solicitada para la fabricación de las alas de los aeroplanos. La corteza suministra tanino y una fibra parda usada para hacer sogas. La lana de sus frutos es finísima y muy estimada para el relleno de almohadas y cojines, vendiéndose en la Habana con el nombre de miraguano de Puerto Rico, a un precio muy elevado.

LANILLA BLANCA: Arbol silvestre, de madera porosa, ligera, color amarilloso." (Fernández). Tal vez sea YANILLA BLANCA. V.

LANILLA PRIETA: "Arbol silvestre que se propaga de semilla y esqueje; madera dura, compacta y de buen peso, de color oscuro; es de más utilidad que el anterior y se puede aplicar en varios usos de la carpintería. Tiene las raíces laterales." (Fernández). Tal vez sea YANILLA PRIETA. V.

LANSH: V. ÁRBOL DE LANZA.

LANSIO: Arbol frutal exótico, de la familia de las Rutáceas, *Clausena lansium*, (Lour) Skeels, originario de las Indias orientales. Es de poca talla, con hojas imparipennadas de 1-3 dm. de longitud, los folíolos elípticos o elíptico-ovales, de 3.5 a 10 cm. de largo y 2.5 a 5 cm. de ancho; las flores pequeñas en panículas terminales.

Esta planta se da bien en Cuba y es muy estimada por sus frutos, de aroma delicado. Estos frutos tienen el tamaño y la forma de un mamoncillo; la pulpa es de consistencia algo firme y contiene un jugo refrescante. (V. lám. XXII.)

LANUDO: "Arbol silvestre; su madera es color amarilloso parduzco; es dura, compacta, pesada y grano fino que se puede utilizar en la carpintería urbana y rural." (Fernández).

No hemos oído emplear este nombre vulgar.

LATANIA: *Livistona australis*, Mart. Palma ornamental cul-

tivada, poco común. V. PALMA DE ABANICO y PALMA DE AUSTRALIA.

LATANIA DE BORBÓN: *Livistona chinensis*, R. Br. Palma ornamental cultivada. V. PALMA DE ABANICO.

LATANIA REDONDA: *Livistona rotundifolia*, Mart. Palma cultivada mucho más pequeña que la anterior y cuya hoja en forma de abanico es completamente circular, pues los segmentos foliares se unen en la base sin dejar abertura alguna junto al pecíolo.

LAUREL: El laurel verdadero, *Laurus nobilis*, Lin., cuyas hojas se usan como condimento, se cultiva en Cuba como ornamental; pero lo llaman laurel de España. El árbol que llaman comúnmente laurel en el país es una especie de jagüey, Morácea, *Ficus nitida*, Thumb., o laurel de la India. Este magnífico árbol estuvo de moda en Cuba hace muchos años para sembrar en parques, paseos y carreteras, pero ha dejado de emplearse por su excesivo desarrollo, por lo que ensucian el pavimento los numerosos frutitos o higuitos que producen, y sobre todo que en sus hojas se cría un insecto del género *Thrips*, llamado "bicho de candela", el que cae en los ojos de los transeuntes produciendo gran ardentía. Es originario de la India y alcanza hasta 20 m. de altura, con un denso follaje y hojas lampiñas, color verde oscuro, elípticas de 5 a 7 cm. de longitud, agudas en ambos extremos; frutos globosos, sésiles, de unos 7 mm. de diámetro, Sauvalle y Pichardo llaman laurel, además, al *Ocotea Wrightii*, (Meissn.) Mez., Laurácea silvestre. V. ÁLAMO JAGÜEY y LAUREL DE ESPAÑA.

LAUREL BLANCO (Maza): V. LEBISA.

LAUREL CANELERO: Fernández llama laurel canelero al *Cinnamomum Zeylanicum*, Nees., que es la CANELA DE CEILÁN. V.

LAUREL CIMARRÓN: En San Juan, Isla de Pinos, llaman así al *Annona bullata*, A. Rich., arbusto silvestre de las Anonáceas, que es el LAUREL DE CUABAL. V.

En La Grifa, Remates de Guane, el laurel cimarrón es una hierba de la familia de las Labiadas, el *Ocimum micranthum*, Willd., cuyas hojas tienen un olor algo parecido al del laurel. V. ALBAHACA CIMARRONA y ALBAHACA DE CLAVO.

LAUREL COMÚN (Fernández): V. LAUREL DE CUABAL.

LAUREL DE COSTA: Nombre local empleado en La Coloma, Pinar del Río, para designar al *Elaeodendron attenuatum*, A. Rich, arbolito de la familia de las Celastráceas, al que en la parte Sur de Candelaria, San Cristóbal y Taco-Taco

llaman SANGRE DE DONCELLA. V. y también PIÑIPIÑI y ROÑOSO.
LAUREL DE CUABAL: “Arbol silvestre, grande más abundante en los campos y costas de Sancti Spíritus y sabanas cuabalosas de Villaclara; hojas alternas, ovales, con muchos y muy pronunciados y enredados nervios; las flores en mayo y junio, solitarias, de seis pétalos dispuestos en dos órdenes; fruto que madura en julio, aovado-cordiforme, algo escamoso y parecido al anón que comen los cerdos; las hojas aromáticas se emplean en ciertos guisados y la carne de los animales que los comen es muy gustosa; su madera sirve para umbrales, armaduras, etc. Del laurel se hacen las escobillas o palitos de dientes tan apreciados por su olor; y se aplica como medicinal para las indisposiciones del bajo vientre. En Puerto Príncipe se denomina *mamoncillo* y el Holguín *anoncillo de Cuba*.” (Pichardo).

Es el *Annona bullata*, A. Rich., arbusto de las Anonáceas, común en cuabales y tierras áridas.

LAUREL DE ESPAÑA: *Laurus nobilis*, Lin. Es el laurel de especia, cultivado en Cuba como ornamental y por el aroma de sus hojas; pero no fructifica ni florece en el país, reproduciéndose fácilmente de acodo. Por la poda se le pueden dar muchas formas elegantes y caprichosas.

LAUREL DE ESPECIA: V. LAUREL DE ESPAÑA.

LAUREL DE LA INDIA: *Ficus nitida*, Thumb. V. LAUREL.

LAUREL DE LOMA: *Hufelandia pendula*, (Sw.) Nees. Arbol silvestre de la familia de las Lauráceas, llamado así, según Sauvalle y Pichardo. V. ACEITUNILLO, AGUACATILLO, CURAVARA y MULATO.

LAUREL DE SABANA: “Arbol silvestre de una madera color amarillo sucio veteado poco pronunciado; es dura, compacta, pesada y grano fino y se puede aplicar con ventaja en la carpintería urbana.” (Fernández). V. LAUREL DE CUABAL.

LAUREL GIGANTE (Cat. del J. Bot. del Inst. de la Habana): Especie de Jagüey introducido como ornamental hará unos 20 años y no se ha propagado aun mucho. Es el *Ficus altissima*, Blume, de la familia de las Moráceas.

LAUREL PICO DE GALLO (Sauvalle): V. CIRIO y MALAGUETA.

LAUREL SASAFRÁS: “*Amyris balsamifera*. Arbol silvestre común, que florece y no da fruto y se multiplica por renuevos y estacas; su corteza es rugosa, desmoronable y de un color oscuro ferruginoso; su sabor es acre, ardiente y aromático; estas cualidades están más pronunciadas en la corteza que en la madera; su madera es color de hierro, se emplea en construcciones porque resiste al aire y al agua

largo tiempo; su olor rechaza a toda clase de insectos y por esa cualidad se emplea también en la fabricación de camas y guardaropas. Este es uno de los cuatro leños para las tisanas." (Fernández).

El nombre científico que Fernández le atribuye a esta especie corresponde a la cuaba blanca que es un arbusto de costas y que no ofrece esos caracteres. Por otra parte, dice que es silvestre y sin embargo no da fruto, lo cual no es explicable. El sasafrás de Europa, cuyo leño se usa como medicinal no se cultiva ni existe en Cuba que sepamos. Sin duda Fernández se refiere al sasafrás del país, árbol exótico, empleado en setos vivos de la familia de las Burseráceas, el *Bursera graveolens*, Triana & Planch. V. SASSAFRÁS.

LAYA: Fernández trae este nombre en su "Arboricultura Cubana" con el número 417, sin descripción alguna.

LEBISA: Arbol silvestre de toda la Isla que no tiene otro nombre vulgar aunque Fernández lo llama Laurel blanco de Cuba. Crece de preferencia en los terrenos pedregosos cerca de la orilla de los ríos. Es el *Misanteca triandra*, (Sw.) Mez. (*Acrodiclidium jamaicensis*, Nees.), de la familia de las Lauráceas. Alcanza de 10 a 12 m. de altura y presenta la corteza granulosa como la piel del pez llamado levisa. Hojas alternas, oblongo-elípticas u ovales, de 5 a 13 cm. de largo, acuminadas, lustrosas en la cara superior; lampiñas, coriáceas, enteras. Flores perfectas, pequeñas, en cimas paniculadas. Estambres 3, unidos en un tubo; estilo columnar; fruto en drupa oblongo-ovoide u ovoide, sentado en una cápsula de doble margen, roja. El fruto propiamente dicho es verde, de 1.2 a 1.4 cm. de diámetro. La madera es fuerte y resistente de color amarillo verdoso y se emplea en la construcción de timones de arados, ejes de carretas y en vigas y varas.

En Pinar del Río algunos dicen también levisa a otra Laurácea, *Nectandra exaltata*, Gris. que se le parece algo en las hojas y en el tronco. Su verdadero nombre es *Boniato amarillo*. Otros llaman lebisa al *Pithecoctenium hexagonum*, D. C., enredadera de las Bignoniáceas, que tiene el fruto tuberculado, áspero, como la corteza de la lebisa.

LEBIZA (Maza): V. LEBISA.

LEBRERO: "Arbol silvestre madera color pardo-amarillo con vetas oscuras, dura, compacta, pesada, fibrosa y grano fino." (Pichardo).

Es el *Mouriri Valenzuelana*, Gris., de la familia de las

Melastomatáceas. V. MANO DE PILÓN, TORCIDO Y YAYA MACHO.

LECHE DE VENUS (Pichardo): Malvácea cultivada de flores blancas, *Hibiscus Rosa-Sinensis*, Lin. var. *albiflora*. V. ALTEA, MALVA Y MAR PACÍFICO.

LECHERA: Al sur de Los Palacios, Pinar del Río, llaman así al *Chamaesyce brasiliensis*, (Lam) Small, hierba silvestre de la familia de las Euforbiáceas.

Y, según Sauvalle, también se llama así otra planta de la misma familia, el *Euphorbia serpens*, Kth. Ambas tiene un abundante jugo lechoso. V. YERBA LECHERA.

LECHERA MARINA (Sauvalle): Hierba silvestre lechosa, común en las costas altas y secas, *Tithymalus trichotomus*, (H. B. K.) Kl & Garke (*Euphorbia trichotoma*, Kth.), de la familia de las Euforbiáceas.

LECHERO: *Sapium jamaicensis*, Sw. Arbol silvestre de las Euforbiáceas. V. LECHOSO, LECHUGA, PIÑIPIÑI Y PINICHE.

LECHOSA (Sauvalle): Hierba silvestre de la familia de las Euforbiáceas, *Poinsettia heterophylla*, (Lin.) Kl. & Garke, (*Euphorbia heterophylla*, Lin.) Hojas biformes, ovales en forma de violín y lineales, sin estípulas; las inferiores alternas; invólucros pedicelados en racimos terminales, con 5 lóbulos; glándulas ciatiformes, sesiles; semillas subglobosas, tuberculadas. Es una hierba erecta, polimorfa, con hojas enteras o sinuado-aserradas las superiores y las brácteas comúnmente con una mancha roja en el limbo. V. CORAZÓN DE MARÍA, CHISPOSO Y YERBA LECHERA.

LECHOSO: "Vegetal silvestre de hojas largas, cuya corteza destila leche por incisión. En la Vueltarriba le dicen *lechero*. El señor Gundlach dice que en Cuba y Bayamo, nombran *lechero*, en Baracoa lechuga y en otros parajes lechoso, a un árbol alto y grueso de la familia de las Euforbiáceas que en Cárdenas llaman Piñipiñi, y en Trinidad Piniche; sus semillas, envueltas en una carne colorada, maduran en julio y son apetecidas de las torcazas; las hojas son parecidas a las del mango; pero no dañino su contacto; de su leche saca por incisión se hace *liga* o *liria* sin necesidad de cocerla o prepararla como la del jagüey y cree que sea otra especie diferente del *Elaeodendron attenuatum*." (Pichardo).

Esta especie es el *Sapium jamaicensis*, Sw., de la familia de las Euforbiáceas y, en efecto, recibe todos esos nombres vulgares en los lugares citados por Gundlach.

En Gibara y otros lugares de Oriente llaman también lechoso al *Sideroxylon foetidissimum*, Jacq. V. JOCUMA.

- LECHUGA: Además de la especie cultivada como hortaliza, *Lactuca sativa*, Lin., de la familia de las Compuestas, hay en Cuba dos árboles que se llaman lechuga o lechoso. Uno de ellos es el *Sapium jamaicense*, Sw., de las Euforbiáceas, llamada así en Baracoa; y el otro es el *Rauwolfia nitida*, Jacq., de las Apocináceas, conocido por ese nombre en Banes, Oriente. V. LECHOSO, PIÑIPIÑI, PINICHE, LIRIO y HUEVO DE GALLO.
- LECHUGA ARREPOLLADA: Variedad cultivada de la lechuga común, *Lactuca sativa*, Lin. (*Lactuca capitata*, D. C.) de la familia de las Compuestas.
- LECHUGA CIMARRONA: *Pistia stratiotes*, Lin. Planta acuática de la familia de las Aráceas, que se encuentra sobrenadando en la superficie de algunos ríos y lagunas. Le dicen también LECHUGUILLA. V.
- LECHUGA DE MAR (Maza): Alga marina de la familia de las Ulváceas, *Ulva lactuca*, Lin., la cual se parece bastante a un fragmento de lechuga tierna. El mismo nombre dan en la desembocadura del Bacunagua, costa sur de Pinar del Río, a otra alga *Dictyoptheria favulosa*, (Ag.) Decaisne, de la familia de las Valoniáceas. V. ALGA SENSITIVA.
- LECHUGUILLA: “Planta idéntica a la lechuga; pero muy áspera y cáustica que como alga sobrenada en algunos ríos. Sauvalle trae para dos *Lechuguillas*, *Pistia commutata*, Schleh., *Pistia occidentalis*, Bl., o Lechuga cimarrona. (Pichardo). V. LECHUGA CIMARRONA.
- LECHUGUILLA DE AGUA: *Salvinia hispida*, Kth. Planta Criptógama de la familia de las Salviniáceas, afin a la de los helechos, cuyas hojas son circulares y flotan amontonadas en la superficie de las aguas en las lagunas y en los remansos de los ríos.
- LECHUZA: V. VIGUETA DE LECHUZA.
- LECUSA (Pichardo): V. MATE.
- LEGÍA: Fernández trae este nombre en su Arboricultura, con el No. 418, sin descripción.
- LEGUMBRE: Este nombre se emplea en Cuba en el sentido de verdura, hortaliza, y no en su verdadero sentido de vaina, fruto de las Leguminosas.
- LEMONIA (Maza): Rutácea silvestre, *Ravenia spectabilis*, (Lin.) Planch.
- LENGUA DE LAS MUJERES: En Santiago de las Vegas dan ese nombre a una planta rastrera de hojas redondas como monedas, acorazonadas en la base y velludas; cuyas ramas se extienden mucho cubriendo pronto el suelo y colgando de

los tiestos cuando se le siembra alto. Es una especie de *Pilea*, de la familia de las Urticáceas. En Pinar del Río la llaman también *Cuba libre*.

LENGUA DE LOBO (Pichardo): V. COLONIA y PERÚ.

LENGUA DE VACA: Muchas plantas de diversas familias reciben este nombre, debido a que sus hojas alargadas y a veces rugosas, se asemejan a la lengua de aquel animal.

La lengua de vaca más conocida e importante es la *Sansevieria guineensis*, (Jacq.) Willd., planta africana cultivada muy propagada, cuyas hojas producen una excelente fibra. También la llaman piel de majá y sanseviera.

Otra lengua de vaca es un árbol indígena común en los bosques húmedos de la porción occidental, sobre todo en Pinar del Río; es el *Ixora floribunda*, Gris., de la familia de las Rubiáceas. También la llaman Cafetillo cimarrón. Su madera es dura, compacta, de color amarillo rojizo.

Según Morales, citado por Pichardo, también llaman lengua de vaca a otro árbol, el *Aegiphila martinicensis*, Lin., de la familia de las Verbenáceas, al que conocemos como Guairo santo.

En la familia de las Compuestas hay varias hierbas silvestres en toda la Isla, las cuales son estimadas como remedio para la tos, el cocimiento de sus hojas; éstas son: *Elephantopus mollis*, H. B. K., *Pseudelephantopus spicatus*, (Juss.) Rohr., *Elephantopus pratensis*, Wr., *Elephantopus tomentosus*, L., y *Kuhnia rosmarinifolia*, Vent.

Tres arbustos de las Rubiáceas, muy comunes en la provincia de Pinar del Río, también llevan ese nombre, *Psychotria costivenia*, Gris., *P. revoluta*, P. D.C. y *P. tubulosa*, A. Rich. También le dicen tapa-camino.

Por último, hay también un helecho llamado lengua de vaca, el *Campyloneorum Phyllitidis*, (Lin.) Presl., de la familia de las Polipodiáceas. Vive generalmente sobre los árboles y entre rocas en las montañas y sus hojas o frondes son simples y alargadas. Su rizoma se emplea como diaforético y sus hojas machacadas en cataplasmas para los dolores de costados.

LENGUA DE VACA, DE ARBOL (Morales): *Calaguata linguata*, Lindl., Bromeliácea epífita.

LEÑATERO BEJUCO (Pichardo): V. BEJUCO LEÑATERO y JABONCILLO.

LEÑO BLANCO (Maza): V. ÉBANO AMARILLO.

LENTEJA: *Ervum lens*, Lin. Legumbre europea rara vez cul-

tivada en Cuba y de la cual se hace también muy poco consumo en el país.

LENTEJA DE AGUA: Planta acuática de la familia de las Lemnáceas, *Lemna perpusilla*, Torr. (*L. paucicostata*, Hegeln.), que vive en las lagunas y ciénagas.

LENTEJUELA: Según el Hno. León así llaman al *Peperomia rotundifolia*, (L.) H. B. K. Piperácea usada como ornamental, para formar césped en los lugares húmedos de los jardines.

En San Luis, Pinar del Río, aplican ese nombre al *Pilea muscosa*, Lindl., de la familia de las Urticáceas, muy empleada para sembrar en las orillas de los cuadros y canteros en los jardines y parques. V. DORADILLA, FRESCURA, MAÑANITA y YERBA DEL TEJADO.

LERÉN (Maza): V. YERÉN.

LEVIZA (Maza): V. LEBISA.

LIBISA (Pichardo): V. LEBISA.

LICHÍ: *Nephelium Litchi*, Comb. V. MAMONCILLO CHINO.

LICOPODIO: Nombre genérico hecho vulgar de numerosas especies del género *Lycopodium*, Criptógamas vasculares de la familia de las Licopodiáceas. Son plantas en su mayoría rastreras, que viven en los bosques a orillas de los ríos y lugares húmedos. Son especies cubanas las siguientes: *Lycopodium Carolinianum*, Lin., *L. cernuum*, Lin., *L. dichotomum*, Jacq., *L. fusiforme*, Bory., *L. linifolium*, Lin., *L. meridionale*, Lloyd & Underw., *L. reflexum*, Lamk., *L. taxifolium*, Sw. y *L. verticillatum*, Lin. De éstos el más común es el *Lycopodium cernuum*, Lin., muy abundante en los pinares y arroyos de Pinar del Río.

LIGA (Pichardo): V. LIRIA.

LILA: *Syringa vulgaris*, Lin. Planta ornamental cultivada, de la familia de las Oleáceas.

El Catálogo del Jardín Botánico del Instituto de la Habana, llama lila al *Solanum havanense*, Jacq., arbustito silvestre de la familia de las Solanáceas con flores violáceas. V. AJÍ DE CHINA y TOMATILLO DE LA HABANA.

LILA DE LAS ANTILLAS: Arbusto silvestre de las Solanáceas, *Brunfelsia cestroides*, A. Rich. V. GALÁN DE NOCHE MORADO y GALÁN MORADO.

LIMA: *Citrus Limetta*, Risso. Arbusto originario del Viejo Mundo, de la familia de las Rutáceas (Auranciáceas). Es un arbolito espinoso con frutos subglobosos de jugo refrescante dulce. Se le estima como estomacal y para aplacar la sed. V. NARANJA DE LIMA.

LIMA DE PIQUITO (Armand): Variedad de LIMA. V.

LIMA DE RANGPUR (Dr. Calvino): Arbusto cultivado de la familia de las Rutáceas, *Citrus aurantifolia*, (Christin.) Swingle. Es espinoso y alcanza hasta 6 m. de altura. Hojas oblongo-elípticas a ovales, de 6.5 a 9 cm. de longitud, con el pecíolo alado y el margen crenulado, flores en racimos axilares blancos; baya elipsoidea u oval de 3.5 a 6.5 cm. de largo y 2.8 a 5 cm. de diámetro; frecuentemente mamilada en el ápice; color amarillo claro, epicarpio delgado, liso, la pulpa verdosa, ácida.

LIMERO DULCE (Dr. G. Cañizares): V. LIMA.

LIMÓN: *Citrus Limonum*, Risso. Arbusto bien conocido, de la familia de las Rutáceas, espinoso, con los pecíolos no alados, a veces estrechamente marginados; foliolos oblongo-elípticos o aovado-ovales, de 5 a 11 cm. de longitud, crenados, agudos a acuminados en el ápice; flores solitarias o por pares, axilares, pétalos blancos por dentro, purpúreos por fuera; baya elipsoidea a oval u ovoide, de 6 a 10 cm. de longitud, a menudo mamelonada en ambos extremos, lisa o rugosa, color amarillo claro; corteza delgada, pulpa comúnmente abundante, jugosa y ácida; semillas ovales puntiagudas. El limón es originario del Asia meridional, pero se ha hecho subespontáneo y se le encuentra silvestre en algunos bosques, siendo esta variedad muy ácida y estimada. Las aplicaciones del limón en la medicina, para refrescos, para extraer el ácido cítrico y la esencia de limón, son bien conocidas.

LIMÓN AGRIO: V. LIMÓN.

LIMÓN CAFÉ: Arbusto silvestre, de la familia de las Rutáceas, de terrenos cuabalosos. Es el *Zanthoxylum taediosum*, A. Rich (*Z. stenopterum*, Wr.) V. CHIVO, LIMONCILLO y TOMEGUÍN.

LIMÓN DULCE: "El *Limón dulce* o *Limón francés dulce*, es más grande que la naranja, corteza verde, escabrosa; el hollejo blanco y tan grueso que despojada la parte comible, viene a reducirse a un pequeño volumen, menor que la lima. Es muy fresco, dulce, sin acidez y agradable. Aquí no se dice *limonero al árbol*." (Pichardo).

Esta es una variedad del *Citrus Limonum*, (Lin.) Risso.
V. LIMÓN.

LIMÓN FRANCÉS DULCE: V. LIMÓN FRANCÉS.

LIMONCILLO: Son varias plantas las que reciben ese nombre, a saber:

Un arbusto cultivado de las Rutáceas, *Glycosmis hetero-*

phylla, Rich., llamado también limoncito y naranjita de cristal; un arbusto o árbol de sabanas, de la familia de las Rubiáceas, *Guettarda calyptrata*, A. Rich, llamado así en Nuevitas, pero es más conocido por jagüilla; un arbusto de las Celastráceas, el *Schaefferia frutescens*, Jacq., llamado boj de Persia en otros lugares y limoncillo en Gibara; y también llama Sauvalle limoncillo al *Zanthoxylon taediosum*, A. Rich., de las Rutáceas, nombre que algunos aplican en los Remates de Guane a una especie hermana, *Zanthoxylon Fagara*, (L.) Sargent., más conocido por Amoroso y chivo.

LIMONCILLO COLORADO O DE DULCE (Morales): V. LIMONCITO.

LIMONCITO: “Especie de limón de todo terreno, que crece quince a diez y ocho pies; florece en diciembre y enero y el fruto o *limoncillo*, tamaño y color de un *tomate cimarrón*; lo comen los pájaros.” (Pichardo).

El limoncito que nosotros conocemos no alcanza esas dimensiones; es un arbustito de jardín con hojas trifoliadas de un verde oscuro y unos frutitos rojos, muy parecidos a los de la murallera, algo dulces. Es el *Triphasia trifolia*, (Burm.f.) P. Wilson, de la familia de las Rutáceas.

LIMONCITO DE CHINA: Arbustito de la familia de las Rutáceas, *Glycomis pentaphylla* (Retz) D. C. (*G. citrifolia*, Lindl.), cultivado en los jardines, sin espinas, de hojas 3-(1)-folioladas, con pecíolos óvalo-oblongos, acuminados; pedúnculos axilares más cortos que el pecíolo, que es áptero; flores muy pequeñas, blancas, con 10-8 estambres y el estilo persistente; el fruto es pequeño, globoso, rojo o rosado, comestible. V. LIMONCILLO, LIMONCITO y NARANJITA DE CRISTAL.

LIMONCITO DE LA VIRGEN (Dr. G. Cañizares): V. LIMONCITO DE CHINA.

LIMONERO SILVESTRE (Fernández): V. LIMÓN.

LINAZA (Maza): Las semillas del LINO. V.

LINDA MAÑANA: En Santiago de las Vegas dan este nombre a una Malvácea cultivada, el *Hibiscus cannabinus*, Lin., parecida al Mar pacífico y a la varita de San José. Es originaria de la India, donde la llaman *Put-wa* y produce una fibra muy fuerte aunque basta. Sus tallos alcanzan de 6 a 10 dm. de altura; las hojas son variables, algunas de ellas palmatífidas con 5 a 7 lóbulos lanceolados, aserrados; las flores axilares en cortos pedúnculos con sépalos cerdosos,

pétalos de 5 a 7 cm. de longitud, amarillos, con la base purpúrea. Ofrece variedades crómicas. V. FLOR DE SAN JUAN.
LINO: *Linum usitatissimum*, Lin. Se ha cultivado alguna vez en Cuba, por vía de experimento, pero sin éxito. A menudo se encuentra en los jardines, donde se ha sembrado semillas importadas, posturas de Lino, y también de otra especie hermana, ornamental, el *Linum grandiflorum*, Desf., de flores azules.

Fernández, en su Arboricultura Cubana, trae un lino, árbol silvestre de 11 a 12 varas; corteza delgada, color pardo, madera color amarillo subido, dura, elástica, que raja fácilmente.

No conocemos este árbol ni hemos oído hablar de él.

LINO BLANCO SILVESTRE: “Árbol silvestre que se propaga de semilla; su madera es dura, compacta, buen peso y grano fino, color amarillento parecido al boj. Sirve para varios usos de carpintería y tornería. Sus raíces son laterales.” (Fernández).

No conocemos este árbol. Tal vez hayan querido decir **LIRIO BLANCO.** V.

LINO DE AGUA: *Najas guadalupensis* (Spreng.) Morong. Planta acuática, flotante en los ríos, de la familia de las Nayadáceas. Sus tallos muy delgados, tienen de 2 a 7 dm. de longitud y sus numerosas hojas filiformes son opuestas o en fascículos.

LINO DE RÍO: *Potamogeton lucens*, Lin. “Vegetal verde, flotante en los ríos, semejante en su forma al lino preparado para hilar.” (Dr. Gundlach).

LINO DE ZANJA: *Potamogeton fluitans*, Roth. Potamogetonáceas. Planta acuática flotante en ríos y arroyos con el tallo casi cilíndrico; hojas flotantes de lanceoladas a anchamente elípticas, de 4 a 13 cm. de longitud; las sumergidas estrechamente lanceoladas a elíptico-lanceoladas, de 10 a 25 cm. de largo; espigas cilíndricas, de muchas flores; fruto oblicuamente obovoide.

LIRÉN (Oviedo): V. YERÉN.

LIRIA (Maza): El látex de varias plantas.

LIRIO: Los verdaderos lirios de la familia de las Liliáceas, son muy escasos en Cuba y todos son exóticos. Pero llaman lirios a varias plantas de familias afines, como son las Amarilidáceas y las Iridáceas, y además a muchas plantas de distintas familias muy distanciadas, desde el punto de vista botánico, de las Liliáceas; pero con flores de tubo alargado, olorosas y parecidas a las de los verdaderos lirios. A con-

tinuación damos la relación de los llamados lirios sin otro calificativo:

Liliáceas.—Sólo tenemos de esta familia el llamado lirio turco, *Hemerocallis fulva*, Lin., de flores color de salmón.

A veces también se cultiva el lirio del Canadá y el lirio del valle.

Amarilidáceas.—Es silvestre, pero se cultiva en los jardines el *Crinum americanum*, Lin., también llamado lirio de San Pedro, de flores blancas; es exótico el *Crinum Zeylanicum*, Lin., llamado lirio de cintas, de flores en umbelas con el tubo del periantio teñido de rojo y los lóbulos blancos con una ancha quilla roja; también exótico es el *Crinum amabile*, Donn., originario de Sumatra, con flores fragantes, 20 ó más en una umbela; el tubo del periantio rojo brillante y los segmentos lineales rojos exteriormente; es indígena el *Hymenocallis Caymanensis*, Herb., muy abundante en las ciénagas de Isla de Pinos y de Zapata, de flores blancas, más conocido como lirio de San Juan; otro exótico, el *Eucharis grandiflora*, Planch & Linden, llamado también eucaria, estrella americana y lirio masón, de Sur América; de hojas anchas y flores en umbela, blancas con tubo cilíndrico a menudo encorvado y el cuello ensanchado y 6 segmentos extendidos a manera de estrella; la copa estaminal de seis segmentos soldados.

Apocináceas.—Varios árboles cultivados y varios arbustos indígenas, propios de costas, sabanas, cuabales y sierras abruptas; todos ellos son lechosos y generalmente con flores perfumadas. Son: *Plumieria clusioides*, Gris., *P. emarginata*, Gris., *P. alba*, Lin., *P. sericifolia*, C. Wright, todos silvestres de flores blancas; *P. rubra*, Lin., exótica, de flores rojas; *P. tricolor*, Hort., cultivada de flores teñidas de amarillo, blanco y rosa; *Rauwolfia nitida*, Jacq., árbol silvestre llamado lirio, en la Ciénaga de Zapata.

Mirtáceas.—En Mayarí, Oriente, el lirio es el *Calyptranthes punctata*, Gris., arbusto que vive en los ríos de aquel término.

LIRIO ACUÁTICO: En Consolación del Norte, Pinar del Río, dan ese nombre al *Brunfelsia nitida*, Sw., arbusto ornamental de las Solanáceas. V. GALÁN DE NOCHE y NABACO.

LIRIO AMARILLO: “El lirio amarillo, que en Santo Domingo llaman *alelí*, tiene la flor amarilla, oloresa.” (Pichardo).

Es el *Plumieria obtusa*, Lin., arbusto de las Apocináceas, con la corola blanca y el cuello amarillo interiormente. V. ALELÍ y LIRIO DE PLAYA.

- LIRIO AZOTADO (Maza): El *Iris variegata*, Lin., Iridácea exótica.
- LIRIO BLANCO: V. ALELÍ BLANCO, LIRIO, LIRIO SANJUNERO y SÚCHELI.
- LIRIO BULBOSO (Maza): El *Iris xiphium*, Lin., Iridácea exótica.
- LIRIO CARBONERO: Nombre de una muestra de madera existente en la Quinta de los Molinos.
- LIRIO CÁRDENO (Maza): El *Iris germanica*, Lin., Iridácea exótica.
- LIRIO CHUCHO (Pichardo): V. LIRIO DULCE, LIRIO TRICOLOR.
- LIRIO COMÚN: Otro nombre, según Maza, del LIRIO BULBOSO. V.
- LIRIO DE CINTA: *Crinum amabile*, Donn. y *C. Zeylanicum*, Lin. V. LIRIO y TULIPÁN.
- LIRIO DE COSTA: En Boca de Jaruco, Habana, llaman de ese modo al *Plumieria sericifolia*, C. Wright, arbusto lechoso, de flores blancas y hojas tomentosas, de la familia de las Apocináceas.
Sauvalle llama lirio de costa al *Rauwolfia cubana*, A. D. C., arbusto de las Apocináceas, que es también de costas bajas y pantanosas, pero que además se le encuentra en el interior en terrenos áridos. V. LIRIO y VÍBONA.
- LIRIO DE DULCE (Pichardo): V. LIRIO TRICOLOR.
- LIRIO DE FLORENCIA (Maza): el *Iris florentina*, Lin., Iridácea cultivada.
- LIRIO DE MÉJICO (Maza): Especie del género *Plumieria* de las Apocináceas.
- LIRIO DE MONTE: En la Sierra de Cubitas, Camagüey, llaman así al *Rauwolfia nitida*, Jacq., árbol silvestre de las Apocináceas. V. HUEVO DE GALLO, LECHOSO y LECHUGA.
- LIRIO DE OROTAVA: Lllaman así en San Luis, Pinar del Río, a un arbusto cultivado de las Liliáceas, el *Dracaena terminalis*, Kth., var. *cannaefolia*, Baker. V. DRAGO e ILAN-ILANG.
- LIRIO DE PAREDÓN (Sauvalle): Arbusto silvestre, común en los Pinares de Baracoa, el *Rauwolfia salicifolia*, Gris., de la familia de las Apocináceas. V. CORAZÓN DE PALOMA.
- LIRIO DE PERSIA (Maza): El *Iris persica*, Lin., Iridácea exótica.
- LIRIO PIEL DE TIGRE (Maza): Iridácea exótica, *Iris Susiana*, Lin., por otro nombre lirio enlutado.
- LIRIO DE PLAYA: V. LIRIO AMARILLO y LIRIO DE COSTA.
- LIRIO DE SABANA: En las sabanas próximas a la Ciudad

de Camagüey, es el *Plumieria clusioides*, Gris., de la familia de las Apocináceas, arbusto tortuoso, de flores blancas, con jugo lechoso. Según Morales es *Plumieria alba*, L. V.

LIRIO, LIRIO BLANCO.

LIRIO DE SAN JUAN: *Hymenocallis caymanensis*, Herb. V.

LIRIO BLANCO y LIRIO DE CIÉNAGA.

LIRIO DE SAN PEDRO: "Parecido al anterior (el de San Juan); pero más chicas las hojas de la planta y la flor; aquéllas estriadas dentadas; éstas más anchas y sin el embudito." (Pichardo).

Es el *Crinum americanum*, Lin., de las Amarilidáceas. V. LIRIO.

LIRIO DEL BRASIL: "Flores rosadas, pequeñas, en puchas, con el centro marañuela, de mucha fragancia. Arbusto grande." (Armand).

Parece que se trata del *Plumieria tricolor*, Hort., de las Apocináceas. V. LIRIO.

LIRIO DEL JAPÓN: Así llama el Catálogo del Jardín Botánico del Instituto de la Habana al *Hymenocallis speciosa*, Salisb., planta bulbosa de las Amarilidáceas.

LIRIO DEL VALLE: En San Luis, Pinar del Río, dicen así al *Plumieria alba*, Lin., arbusto cultivado.

LIRIO DE LA SABANA: Según el Hno. León, dan este nombre al *Sagittaria lancifolia*, Lin., planta acuática de charcas, lagunas, ciénagas, perteneciente a la familia de las Alismáceas. V. FLECHERA DE AGUA.

LIRIO DE LA VIRGEN (Maza): V. LIRIO DE LOS ALPES.

LIRIO DE LOS ALPES: Dan este nombre en Santiago de las Vegas y otros lugares de la provincia de la Habana al *Eucharis grandiflora*, Planch & Linden, Amarilidácea ornamental cultivada. V. EUCARIA, ESTRELLA AMERICANA y LIRIO MASÓN.

LIRIO ENANO (Maza): El *Iris pumila*, Lin., Iridácea cultivada.

LIRIO ENLUTADO (Maza): V. IRIS PIEL DE TIGRE.

LIRIO JAPONÉS (Matanzas): V. LIRIO DE LOS ALPES.

LIRIO MASÓN (Pinar del Río): V. LIRIO DE LOS ALPES.

LIRIO MISTERIOSO: En Placetas, Sta. Clara, llaman de ese modo al *Kaempferia rotunda*, Lin., Zingiberácea cultivada. V. VIOLETA DE LOS ALPES.

LIRIO MORADO: "Arbusto silvestre, se propaga de semilla y mejor de esqueje y barbado; su madera es más útil que las anteriores; pero difiere del color de su madera porque es de color pardo y el corazón más oscuro y tiene la ventaja

de no tener médula. Su preciosa madera se puede utilizar en la ebanistería para objetos curiosos. Los hay también en Isla de Pinos." (Fernández).

Según Presas es el *Plumeria obtusa*, Lin., y según Fernández, el *Plumieria nivea*; pero no nos explicamos por qué llaman lirio morado a esta especie de flores blancas.

LIRIO SALVADOR: Dan este nombre en Guantánamo al *Exostema longiflorum* (Lam.), Roem & Schult., arbusto de flores blancas de las Rubiáceas que vive en los ríos. V. CLAVELLINA y LIRIO.

LIRIO SANJUANERO: "Planta liliácea común de hojas en macolla a modo de *curujey* grande, más de una pulgada de ancho y dos pies de largo, lisas y terminadas en punta; la flor de su nombre tiene sus pétalos delgados, largos arqueados, blancos y de olor suave, como de vainilla; en el centro sobresalen un embudito de igual color, seis estambres y uno al medio." (Pichardo).

Este es el *Hymenocallis caymanensis*, Herb., de la familia de las Amarilidáceas, cuyas flores aparecen en junio por San Juan. V. LIRIO BLANCO y LIRIO DE SAN JUAN.

LIRIO SANTANA: En toda la provincia de Camagüey y en Oriente, llaman de ese modo al *Exostema caribæum*, (Jacq.) Roem & Schult, árbol silvestre en las costas de todas las provincias y que suministra una de las maderas más bellas y apreciadas de Cuba. V. CAREY DE COSTA y CERRILLO.

LIRIO SANTANA HEMBRA: Según el Dr. Ekman, en Oriente designan con este nombre al *Phialanthus oblongatus*, Urb., de las Rubiáceas, especie recientemente descrita como nueva para la ciencia.

LIRIO TARARACO: V. TARARACO.

LIRIO TRICOLOR: "El *Lirio tricolor* o de dulce, que en el Príncipe llaman *Lirio chucho*, tiene las hojas oblongas, agudas, las corolas de tres colores, que se prefieren para hacer dulces. Es también lechoso." (Pichardo).

Es el *Plumieria tricolor*, Hort., árbol cultivado de las Apocináceas. V. LIRIO CHUCHO y LIRIO DE DULCE.

LIRIO TURCO: *Hemerocallis fulva*, Lin. V. LIRIO.

LIS (Maza): El *Xiphidium floribundum*, Sw. y el *X. xanthorrhiza*, C. Wright, plantas silvestres de las Hemodoráceas. V. COLA DE PALOMA y ESPADILLA.

LI-TSCHI (Maza): V. MAMONCILLO CHINO.

LOBELIA: "Planta silvestre poco común, de hojas oblongas, terminadas en punta, que cocidas con las flores (que se in-

flan como vejiguillas) parece y sabe la bebida al zumo del tabaco, causando vómito a algunas personas que lo toman para las afecciones del pecho, etc., pero su virtud principal es contra los males venéreos, en tanto grado que Descourtilz, tratando de la *Lobelia* en las plantas más preciosas de Santo Domingo, la llama el *mercurio vegetal*. Hay varias especies.” (Pichardo).

Es cierto que hay varias especies del género *Lobelia* en Cuba, pero una sola es común en todas partes de la Isla en lugares húmedos, el *Lobelia Cliffortiana*, Willd., de la familia de las Lobeliáceas. Esta es una hierba anual lampiña, de hojas ovales, desiguales y obtusamente aserradas, pecioladas, flores en racimos flojos; pedicelos filiformes, tubo del cáliz turbinado-acampanado y corola azul purpúrea, bilabiada, dos anteras o todas ellas barbadas en el ápice; estigma bilobado; cápsula bilocular abriéndose por el vértice.

LOBO (Pichardo): V. BOCA DE LOBO y PEPÚ.

LOMBRICERO: *Anthurium venosum*, Gris. y *A. cordifolium*, Kth. V. BEJUCO DE LOMBRICES.

LOMBRICERO DE GUANO CANA (Maza): El *Philodendron lacerum*, (Jacq.) Schott, Aráceo trepadora común en los bosques y sobre las palmas silvestres. V. MACUSEY y MACUSEY MACHO.

LONGÁN (Maza): V. MAMONCILLO CHINO.

LOTONERO: “Arbol silvestre de la parte oriental, especie de Almez, de madera excelente que se utiliza en la carpintería.” (Pichardo).

No conocemos este árbol.

LUISA: “Planta de jardinería, cuyos largos tallos a modo de sarmientos caen en el suelo y rastrean; las hojas aladas terminadas en punta y son dentadas; las flores de cinco pétalos rojos como los del granado, con un estambre muy largo y los otros cortos. Llámamla también *Auvernía*.” (Pichardo). V. AUVERNIA y REINA LUISA.

LUNANIA (Maza): Este no es un nombre vulgar, sino genérico de un grupo de plantas silvestres de la familia de las Flacurciáceas. Son las siguientes: *Lunania divaricata*, Benth., *L. dodecandra*, Wr., *L. Grayi*, Gris., *L. pachyphylla*, Urb., y *L. Sauvallei*, Gris. V. PALO NEGRO.

LÚPULO: *Humulus lupulus*, Lin. El lúpulo de la familia de las Urticáceas, es uno de los ingredientes de la cerveza. No sabemos que existan ejemplares de esta especie en Cuba.

LUSTILLO: En Oriente, según el Hno. León, llaman así al *Petesioides bumelioides*, (Gris.) Britton (*Wallenia bumelioides*, Gris.), árbol silvestre de la familia de las Mirsináceas. V. AGRACEJO, CAMAGUA MACHO y CAMAGÜILLA.

LUTONERO: “Árbol silvestre conocido en la parte oriental por este nombre; su excelente madera se utiliza con ventaja en la carpintería rural y urbana.” (Fernández). V. LOTONERO.

LL

LLAIGUA: “Arbol silvestre, su madera color rojo claro amarilloso con vetas poco pronunciadas, es dura, compacta, peso regular y grano fino y se puede utilizar en la carpintería rural.” (Fernández).

No conocemos este árbol.

LLAMA: “Arbol silvestre que se propaga de semilla; su madera es de peso y dureza regulares, textura fibrosa, de color rojizo de rapé, con vetas más oscuras las cuales se vuelven a veces listas ondulosas después de pulida y barnizada y se pone muy agradable a la vista. Su epidermis se desprende y entonces el color de su corteza es canelo un poco más amarillento interiormente; sus capas corticales se podrían separar enteras las unas de las otras con mucha facilidad. Su madera se pudiera utilizar en varias obras de carpintería urbana.” (Fernández).

No hemos oído este nombre vulgar ni sabemos a qué especie se refiere.

LLAMA O LLAMAGUA (Fernández): V. YAMAGUA.

LLANTÉN: *Plantago major*, Lin. Hierba silvestre de la familia de las Plantagináceas, común en toda la Isla, preferentemente en lugares húmedos junto a los edificios, desagües y pilas de agua. Tiene las hojas ovales, largamente pecioladas, palmatinervias; flores en espiga cilíndrica; cáliz 4-fido, sostenido por un pedúnculo de cuatro hojas, estambres 4-(2); ovario 2-(4)-locular; óvulos pel-tados; cápsula circunsesil de celdas con 4-12 semillas. El llantén es una de las plantas medicinales más conocidas. Se la emplea principalmente en gargarismos contra las aftas bucales y las afecciones de la garganta.

LLANTÉN CIMARRÓN (Sauvalle): El *Echinodorus Grisebachii*, Small (*E. cordifolius*, Gris.), planta acuática de la familia de las Alismáceas, con hojas parecidas a las del llantén.

LLANTÉN DE AGUA (Sauvalle): V. LLANTÉN CIMARRÓN.

LLERÉN: "Planta originaria de América que brota del centro un tallo recto, de veinte pulgadas de altura y en su extremidad una reunión de las hojas cortas, cerradas, o espigas que forman un cuerpo aovado, de cuyas marcas salen florecitas blancas; las hojas lanceoladas, nerviosas, de dos pies de longitud sobre largos pecíolos; las raíces se complican y forman en sus extremos los frutos; estos tubérculos o bolillas subterráneas son de figura aovada, de una y media pulgada, con cáscara a modo de tela rugada, la cual, desprendida cuando se salcocha, deja libre la comida farinácea blancuzca muy sabrosa como un *ñamecito*. Su harina es un alimento sano y de fácil digestión, haciéndose un *atol* equivalente al del *sagú*..." (Pichardo).

Esta especie es el *Calathea Allowia*, (Aubl.) Lindl., de la familia de las Marantáceas, que se encuentra silvestre en la Sierra de Cubitas y otros lugares de la Vueltarriba. Algunos escriben leirén, llerén y yerén.

LLERÉNES (Maza): V. LLERÉN.

LLORÓN: "Árbol silvestre alrededor de las sierras y costas en terrenos bermejós; se eleva a diez varas y casi media de grueso; florece en febrero y marzo, el fruto de julio a agosto, lo comen el catey, la cotorra y el cerdo; la madera sin uso; el árbol chorreado, significativo de su título." (Pichardo).

Esta especie es *Stenostomum lucidum*, Gartn. f., de la familia de las Rubiáceas y se encuentra en las costas de toda la Isla. Su madera no es tan insignificante como dice Pichardo. V. ALMORRANA y VERA.

LLORONA: En la provincia de Pinar del Río y en Isla de Pinos dan este nombre al *Cyrilla racemiflora*, Lin., árbol silvestre de la familia de las Ciriláceas propio de pinares, costas bajas y lugares húmedos en toda la Isla. En la Sierra Maestra lo llaman barril y en la costa Sur de Isla de Pinos, Palo de jutía. Cerca de la ciudad de P. del Río, le dicen yanilla, y en San Cristóbal, encino.

En Baracoa llaman llorona y en algunos lugares de Camagüey llorón al *Phyllanthus nobilis*, (L. f.) Muell. Arg., árbol silvestre de las Euforbiáceas, que tiene otros muchos nombres vulgares.

Según el Dr. Ekman en Bayate, Oriente, llaman llorona al *Drypetes lateriflora*, (Sw.) Kr. et Urb., árbol de la familia de las Euforbiáceas. V. AZULEJO, CATEICILLO, CUERIDURO, GUAICAJE y SANGRE DE DONCELLA.

LLUVIA DE ORO: En Nuevitas dan este nombre al *Prosopis glandulosa*, Torr., arbusto espinoso de la familia de las Mimosáceas, que crece en los contornos de aquella bahía, y también en la de la Habana, por el lugar llamado Rincón de Melones. Tiene las hojas compuestas, las flores en espiga cilíndrica amarilla y las vainas amarillas gomosas.

M

MABÍ (Pichardo): V. BIJÁGUARA.

MABINGA: Lllaman así en Oriente, según el Dr. Ekman, al *Hyperbaena longiuscula*, Miers., arbusto de las Menispermáceas. V. PICHA JUTÍA.

MABOA: Hay varias especies de maboa; la más conocida, llamada común o de loma, es *Cameraria latifolia*, Lin., de la familia de las Apocináceas. Este es un árbol pequeño generalmente, de hojas elípticas puntiagudas, membranosas, pecioladas, con las venas acostilladas, aproximadas, conectadas por un arco continuo, yuxtamarginal; flores en cimas terminales blancas; madera fuerte y compacta, color ceniciento, empleada en construcciones navales. Esta especie abunda en las colinas calcáreas cercanas al mar y es muy lechosa.

MABOA BLANCA (Sandoval): V. MABOA..

MABOA DE MONTAÑA: "El señor Valdés dice que la madera es poco fuerte, compacta, elástica, color ceniciento y el corazón más oscuro, lo cual se emplea en construcciones para entramados, soleras, vigas, etc., pesando un decímetro cúbico, kilogramos 1.05. El Dr. Gundlach cree que la maboa de montaña es *Cameraria latifolia* y la maboa de sabana la *Cameraria angustifolia*, pues vió en las sabanas de la Hanábana muchas de éstas y nunca en el monte." (Pichardo). V. MABOA.

MABOA DE SABANA: *Comeraria retusa*, Lin. Arbol o arbusto muy común en las sabanas arenosas cerca de las costas y en las mismas costas al sur de Pinar del Río. Tiene las hojas lanceoladas, oblongo-lineales, obtusas, emarginadas en el ápice, cortamente pecioladas; venas delicadas formando una red ancha; madera fuerte, compacta y muy pesada, con el corazón negro parecido al del ébano real; empleada en la carpintería en vigas y postes y en ebanistería para fabricar bastones. Las dos especies descritas

de maboa contienen abundante látex venenoso, que se emplea comúnmente en las muelas carriadas para romperlas y evitar su extracción. También se utiliza para hacer ligas de coger pájaros. Florece en abril y fructifica en agosto a octubre.

MABOLO: Arbol originario de las Islas Filipinas, bastante propagado en el país. Alcanza hasta 20 m. de altura y tiene las hojas coriáceas, oblongas, agudas, de 2 a 3 cm. de longitud, brillantes en la cara superior y con el envés color amarillo dorado; las pequeñas flores en racimos; las frutos aterciopelados, globosos, como de ocho cm. de diámetro. Esta especie es el *Diospyros discolor*, Willd., de la familia de las Ebenáceas. Su fruto es comestible y de un aspecto muy atractivo pero tiene un olor desagradable. En algunos lugares le llaman mangostán y sapote de la India.

MACACUYA (Fernández): La Arboricultura Cubana no trae descripción de esta planta ni dato alguno sobre ella.

MACAGUA (Voz ind.): *Pseudolmedia spuria*, (Sw.) Griseb. Arbol silvestre de la familia de las Moráceas, abundante en los bosques húmedos de las sierras en Vueltabajo; también le dicen macagua amarilla. Tiene las hojas coriáceas, enteras; flores dioicas, rodeadas por brácteas estériles; las masculinas en las axilas de las brácteas interiores reducidas a estambres desnudos, fasciculados; las femeninas solitarias, terminales; cáliz soldado, tubuloso, al fin abayado, estilo bipartido. Alcanza 10 m. de altura. Florece en abril y mayo y el fruto lo comen los cerdos. La madera es blanca con el corazón oscuro y se emplea en carpintería; pero no es duradera.

MACAGUA AMARILLA (Fernández): V. MACAGUA.

MACAGUA DE COSTA: Según Sauvalle esta planta es *Exostema caribaeum*, (Jacq.) Roem & Schult., árbol silvestre de las Rubiáceas. Nosotros no hemos oído nunca llamarle así. V. CAREY DE COSTA, CERILLO y LIRIO SANTANA.

MACAGUÁN: "Arbol silvestre de madera fibrosa y floja, color rojizo muy pálido con jaspeados oscuros; albura blanquecina, apenas teñida de rojizo; corteza rugosa; pardo achocolatado con manchitas blanco amarillentas." (Fernández). No hemos oído este nombre vulgar.

MACAGÜITA: Muchos llaman así especialmente en la Vueltarriba al *Cyperus rotundus*, Lin., hierba silvestre de la familia de las Ciperáceas. V. AJO CIMARRÓN, CEBOLLETA y COQUITO.

MACANABO (Voz ind.): "En Baracoa especie de caimitillo con las hojas por debajo blancas en vez de castañas." (Dr. Gundlach).

El macanabo es el *Chrysophyllum argenteum*, Jacq., de la familia de las Sapotáceas. En el mismo término de Baracoa algunos dicen macanabo al caimitillo común, *Chrysophyllum oliviforme*, Lin. V. CAIMITILLO CIMARRÓN.

MACANABU: V. MACANABO y CAIMITO DE CARTAGENA. (Apéndice).

MACARAGUA (Fernández): Madera que cita la Arboricultura Cubana sin descripción.

MACETA: Según el Dr. Ekman, en la Sierra Maestra llaman de ese modo al *Mouriri maestralis*, Urb., especie nueva para la ciencia de la familia de las Melastomatáceas.

MACÍO: *Typha angustifolia*, Lin. Hierba perenne de la familia de las Tifáceas que crece abundantemente en los pantanos y lugares bajos de las cercanías del mar; también se llama espadaña y vela de sabana; muchos escriben masío. Alcanza una altura de unos dos metros y sus largas hojas lineales son rectas y verticales, de color verde oscuro. Sus flores están sostenidas por cerdas o pelos escamosos; las masculinas son monadelfas 3-2 (4-1)-andras; las femeninas consisten en ovarios de estípites simples, que contienen un solo óvulo pendiente, anátropo. Cariópside largamente estipitada; espádices 2, el superior masculino, cilíndrico, interrumpido, por 1-2 espátas caducas; el inferior femenino sostenido por pelos suaves y ovarios abortados. El conjunto de los órganos sexuales forma una especie de cilindro color carmelita, sedoso, que se desprende fácilmente cuando está seco. Esta sustancia es muy apreciada para rellenar almohadas y cojines. En la provincia de Matanzas llaman *bellotas* a las inflorescencias del macío.

MACO: "Arbol poco conocido, de madera útil. V. ARETILLO." (Pichardo).

"Maco o Aretillo (*Ardisia micrantha*): Arbol silvestre que se propaga de semilla; su buena madera es dura, compacta y buen grano y se emplea en varios usos de carpintería. Abunda por Los Palacios y en la jurisdicción de la Habana; su cúspide es terminal." (Fernández).

Donde únicamente hemos oído nombrar el maco es en la Ciénaga de Zapata, donde lo aplican al *Savia sessiflora*, (Sw.) Willd., arbusto silvestre de las Euforbiáceas. Según Grisebach, el maco es *Drypetes alba*, Poit, de la misma fa-

milia de las Euforbiáceas. Igual nombre le da Richard en la obra de La Sagra. A esta especie la llaman hueso en San Cristóbal. V. ARETILLO, AMANSA GUAPO, CARBONERO DE COSTA y HUESO.

MACORÍ (Pichardo): V. MACURIJE.

MACUÁ (Pichardo): V. CANISTEL.

MACUEY: "Bejuco del grueso de una pulgada que sirve para dolores de muelas. ¿Será el *Bacuey* de la parte oriental?" (Pichardo). V. BACUEY.

MACURIJE: Arbol silvestre de la familia de las Sapindáceas, *Matayba apetala*, Radlk., común en los bosques de la Isla, en las orillas de los arroyos, especialmente en las provincias occidentales. Tiene las hojas abruptamente pennadas, opuestas; foliolos 3-8-yugados, oblicuamente opuestos, no punteados; lanceolado-oblongos, enteros; flores en racimos paniculados; panículas terminales y axilares, polígamas; cáliz 5-fido, valvar; pétalos 0; estambres 8, salientes; anteras subglobosas; estilo trífido en el ápice; cápsula 3-locular, 3-lobada, estipitada, coriácea.

Las flores de esta planta son muy visitadas por las abejas que sacan de ellas buena miel; el fruto lo comen los cerdos y las hojas el ganado vacuno y caballar. La madera es dura, olorosa, buena, de color blanco rosáceo. Se emplea en cujes y varas y en marcos de puertas y ventanas. El cogollo se usa en decocción contra la erisipela.

Hay otro macurije, mucho menos común, el *Matayba domingensis*, (P. D. C.) Radlk., con las hojas obovadas, espatuladas y con puntos traslúcidos. Según Pichardo el nombre macurije es corrupción del indígena macorí.

MACUSEY: Este nombre se aplica a varias especies de la familia de las Aráceas, que viven sobre los árboles en los bosques y entre las rocas en las sierras. Pertenecen a los géneros *Anthurium* y *Philodendron*. Según Pichardo, el macusey es el *Anthurium palmatum*, G. Don., y según el Catálogo del Jardín Botánico del Instituto de la Habana es el *Philodendron hederaceum*, Schott. V. MACUSEY HEMBRA y MACUSEY MACHO.

MACUSEY DE CLEMENTE (Pichardo): El *Philodendron Clementis*, Gris., Arácea silvestre.

MACUSEY HEMBRA: Este es el más abundante de los macuseyes, *Philodendron Krebsii*, Schott, de la familia de las Aráceas. Es una vigorosa trepadora que alcanza hasta 10 m. de altura con tallos más bien delgados. Peciolos de 0.8 a 2 m. de longitud, cilíndricos, vaginados hacia el medio

o poco más allá en las hojas superiores; limbo oblongo-oval a oval de 1.4 a 3.6 dm. de longitud, agudo o acuminado en el ápice, acorazonado en la base; las costillas algo inconspicuas, las venillas delgadas, numerosas; pedúnculo delgado, espata convoluta, cilíndrica de 9 a 13 cm. de largo, espadice sesil.

MACUSEY MACHO: Según Grisebach es el *Anthurium palmatum*, Kth., y según el Dr. Ekman en Oriente llaman así al *Philodendron Krebsii*, Schott, pero nosotros conocemos como macusey macho al *Philodendron lacerum*, (Jacq) Schott, de la familia de las Aráceas. Esta tiene las hojas palmeadas y le llaman también Bejuco lombricero. Esta planta se usa como medicinal para curar las contusiones.

MADAMA: *Impatiens balsamina*, Lin. Hierba ornamental cultivada de la familia de las Balsamináceas, muy común en nuestros jardines. Es anual, de hojas lanceoladas, las superiores alternas; flores preciosas de muy variados colores, blancos, rojos y matizados, con la corola espolonada; cápsula aovada, valvas abriéndose hacia adentro por su ápice y elásticamente en la maduración. En Villaclara la llaman jardines y en Bayamo espuela, según Pichardo.

MADAMA CHINA: En Santiago de las Vegas llaman así al *Impatiens Nolli-tangere*, Lin., Balsaminácea cultivada, especie de madama con las flores sencillas y los pétalos extendidos.

MADRESELVA: Enredadera cultivada de la familia de las Caprifoliáceas, con flores muy olorosas, de color crema. Son dos especies que se cultivan en nuestros jardines, una que llaman madreselva americana, es el *Lonicera japonica*, Thumb., y la otra, llamada madreselva criolla, es *Lonicera confusa*, DC.? Esta se distingue de la primera en que produce racimos de flores mucho más densos. Tiene las hojas algo más pequeñas, más gruesas, de color más pálido y muy tomentosas en el envés. En la primera las flores están dispuestas por pares en las axilas de las hojas, y en la *madreselva criolla*, las flores están agrupadas hasta el número de 6 en cada axila.

MADRESELVA AMERICANA: V. MADRESELVA.

MADRESELVA CRIOLLA: V. MADRESELVA.

MAGACUYA: "Arbol silvestre poco conocido." (Pichardo).

MAGARASIMAR (Pezuela): No hemos oído este nombre vulgar.

MAGASO HEMBRA: Fernández trae esta planta con el No. 475, sin descripción.

MAGNOLIA: *Magnolia grandiflora*, Lin. Arbol de la familia de las Magnoliáceas, originario del Sur de los Estados Unidos y cultivado en Cuba como ornamental. Existen ejemplares de esta especie en los jardines de las principales ciudades de Cuba. Tiene las hojas coriáceas de color pardo y velludas en el envés y verde oscuras y lampiñas en la cara superior. Sus grandes flores blancas, fragantes, con los pétalos de 7 a 10 cm. de longitud, la cabezuela de frutos llega a 12 cm. de largo. Se da muy bien en el país y se reproduce de margullos y más difícilmente de semillas. Existe una especie cubana de Magnolia, *Magnolia cubensis*, Urb., que crece en la Sierra Maestra y en los montes de Trinidad. En este lugar la llaman mantequero y en Oriente MARAÑÓN DE LA MAESTRA. V.

Sauvalle llama magnolia a otra especie silvestre, *Svenhedinia minor*, Urb. (*Talauma minor*, Urb., *T. orbiculata*, Brit. & Wils.), que crece en Baracoa y Mayarí, donde la llaman AZULEJO y MARAÑÓN. V.

MAGNOLIA GRANDIFLORA GLORIOSA: “Muy parecida la planta a la *Magnolia grandiflora*, pero sus flores son blancas de cera en forma de cáliz.” (Armand).

MAGUASÍ (Fernández): La Arboricultura Cubana no da la descripción de esta planta cuyo nombre no hemos oído.

MAGUEY: *Furcraea cubensis*, Vent. Planta indígena de la familia de las Amarilidáceas, silvestre en los terrenos pedregosos y estériles. Hojas carnosas, lineales, lanceoladas, gruesamente espinoso-dentadas, arrosetadas en el ápice del tronco que es simple y leñoso. Flores en racimos ternados a lo largo de las ramas, de pedúnculos terminales rígidos, a menudo transformados en bulbillos. El maguey es una planta textil inferior al henequén. Sus hojas se usan además para espesar y blanquear las lechadas de cal, y la pulpa blanca y fibrosa que rellena el escapo se usa mucho para hacer asentadores de navajas. Otro uso de las hojas del maguey es para lavar las ropas en sustitución del jabón; para curar las úlceras a las bestias y para emborrachar los peces en las lagunas sin producirles la muerte, facilitando de ese modo la pesca.

Hay otros magueyes indígenas, como el *Agave spicata*, Cav., y el *A. sobolifera*, Salm-Dyck. A este último le llaman maguey de costas y es común en las costas altas y característico de los mogotes pedregosos y paredones calcáreos. Sus pencas son mucho más anchas y de un color verde pálido. El escapo alcanza gran altura y se cubre de

numerosas flores amarillas, dándoles el aspecto de un gran candelabro.

Además, se cultivan el *Agave americana*, Lin., originario de Méjico, y el *Furcraea gigantea*, Vent.

MAGUEY DE COCUÍ (Maza): V. PITA.

MAGUEY DE COCUY (Maza): V. PITA.

MAGUEY DE COSTA: *Agave sobotifera*, Salm-Dyck. V. MAGUEY.

MAGUEY SILVESTRE: En Trinidad y otros lugares de las provincias centrales llaman así al *Yucca gloriosa*, Lin., Liliácea silvestre, más conocida en las provincias occidentales por BAYONETA y ESPINO. V.

MAGÜIRA: *Enallagma cucurbitina*, (L.) Baill. Arbol silvestre de la familia de las Bignoniáceas que crece en los terrenos cenagosos y en las desembocaduras de los ríos de toda la Isla. Tiene las hojas obovales, oblongas u óvalo-oblongas, cortamente pecioladas o subsesiles, rígidas, cáliz bipartido, corola matizada de 3 lóbulos desiguales, fruto ovoide, con el extremo obtuso; cáscara quebradiza. Es una especie de güira, más pequeña y también medicinal. Su madera es olorosa y se utiliza para yugos y arados. Muchos dicen masgüira y en Vueltarriba la llaman GÜIRA DE OLOR. V.

MAGÜIRA CIMARRONA: En el sur de la Isla de Pinos aplican este nombre al *Clerodendron cubense*, Schauer., arbusto de las Verbenáceas cuyas hojas se parecen a las de la magüira. V. HIEL DE PERRO.

MAGÜIRO O MAJUITO: Lllaman así en Camagüey al *Capraria biflora*, Lin., hierba silvestre de las Escrofulariáceas. V. ESCABIOSA, ESCLAVIOSA y MAJUITO.

MAHÓN AMARILLO: En Pinar del Río llaman así algunos a la ROSA MARISCAL NIEL. V.

MAINERETA: *Thumbergia erecta*, T. Anders. Acantáceas. V. MEYENIA, OÍDO DE SORDO.

MAINERETA BLANCA: *Thumbergia erecta*, T. Anders. V. MEYENIA.

MAÍZ (Voz ind.): *Zea mays*, Lin. Esta planta, de la familia de las Gramináceas, es cultivada y conocida universalmente. Los indios de Cuba la cultivaban por lo que parece indígena. Se hacen en Cuba hasta tres cosechas, dos por lo menos, llamándose maíz de frío al cultivado en invierno y maíz de agua al de verano y primavera. También se siembra el maíz para utilizar el follaje únicamente para lo cual se siembra la semilla muy junta o sea a voleo. Este forra-

je es la maloja. Los estigmas del maíz son un diurético enérgico, usado con éxito en los cólicos nefríticos.

MAÍZ TOSTADO: En Perico, Matanzas, llaman así a una Amarantácea cultivada como ornamental, *Achyranthes Bettzichiana*, (Regel) Standley. V. ALTERNANTE, BORDE DE PLAYA y SAN PEDRO.

MAJAGUA: Hay dos especies que reciben este nombre. El *Pariti tiliaceum*, (L.) St. Hil y el *Pariti grande*, Britton, de la familia de las Malváceas. La primera es la majagua común o hembra y la segunda es la majagua azul. La majagua común es un valiosísimo árbol que existe en toda la Isla, formando grandes majaguales en los terrenos bajos, las cercanías de las ciénagas y costas pantanosas. En Oriente le dicen Demajagua. Alcanza 18 m. de altura y tiene los renuevos aterciopelados tomentosos; las hojas largamente pecioladas, con el limbo de 7 a 20 cm. de ancho, casi orbicular, acorazonados en la base, abruptamente acuminadas en el ápice, con dientes poco marcados o subenteras, la venación prominente en el envés; flores grandes, terminales o axilares, solitarias o poco numerosos, con los pétalos amarillos, que luego se vuelven rojos. Invólucro 10-partido, como de 12 mm. de largo, cáliz 5-dentado, como de 2 cm. de largo, pétalos obovales, de 5 a 6 cm. de longitud. Estilo pubescente en la parte superior, con 5 ramas, los estigmas anchos. Cápsula ovoide, tomentosa, de 15 a 18 mm. de largo, loculícida, 5-locular, con muchas semillas lampiñas y diminutamente tomentosas. Su madera es muy apreciada, resistente y flexible, de color cenizo, azulado o verdoso. Con ella se construyen muebles de lujo y además se utiliza en la construcción de barras de catre, bates de pelota y en la fabricación de carruaje. El líber suministra una excelente fibra, llamada majagua, para hacer sogas con que amarrar los tercios de tabaco. Esta corteza se arranca de las ramas jóvenes, las que se reproducen conservándose siempre los majaguales. En la Península de Guanahacabibes casi todos sus habitantes se dedican a este trabajo.

MAJAGUA AMARILLA: En Jamaica, Habana, designan de este modo al *Pachira emarginata*, A. Rich., árbol silvestre de las Bombacáceas, propio de mogotes y sierras abruptas, cuyo líber produce majagua amarilla. V. DRAGO y SEIBÓN.

MAJAGUA AZUL: “El señor Valdés, en el Memorial de Artillería, dice que la *majagua azul*, de madera correosa y de buena labra, color azul verdoso, con manchas azules os-

curas y peso en kilogramos 0.914. Pero ésta es la conocida u usada generalmente como majagua en toda la Isla.” (Pichardo).

La majagua azul, llamada así en Oriente, es diferente de la majagua común o hembra. Aquella es el *Pariti grande*, Britton, (*Paritium elatum*, G. Don.), mucho más elevada que el *Pariti tiliaceum*, (Lin.) St. Hil. y diferente de ésta por otros caracteres.

MAJAGUA BLANCA (Fernández): V. GUASIMILLA, MAJAGUA HEMBRA y MAJAGÜILLA.

MAJAGUA COLORADA: El *Hibiscus tiliaceus*, L., según Morales. V. MAJAGUA.

MAJAGUA COMÚN (Pichardo): V. MAJAGUA.

MAJAGUA DE COSTA (Sauvalle): V. MAJAGUA DEL PINAR.

MAJAGUA DE CUBA: En Oriente llaman majagua de Cuba a dos especies diferentes: el *Carpodiptera cubensis*, Britton, más conocido por majagüilla, y el *Montezuma cubensis* (Britton & Wils.) Urb. (*Maga cubensis*, Britton & Wilson), árbol silvestre de las Malváceas, recientemente descrito como nuevo para la ciencia.

Grisebach llama majagua de Cuba al guamá de sogá, *Lonchocarpus domingensis*, (Less.) D.C., que también produce fibra.

Y el señor Valdés en el Memorial de Artillería dice que la *majagua de Cuba* es de madera fuerte, compacta, poco elástica, color amarillento con vetas moradas; pesando el decímetro cúbico 1.14 kilogramos. Estos caracteres corresponden a los de la especie *Carpodiptera cubensis*, Gris., que es la majagüilla de Camagüey y que en Baracoa llaman majagua de Cuba.

El Dr. Ekman dice que: “el nombre de majagua de Cuba debe darse a otro árbol de hojas grandes muy parecidas a las de la majagua azul, pero de corazón pardo prieto, de color cacao. A eso último le llaman también Negra Cuba”. Esta es la especie *Montezuma cubensis* (Britton & Wilson) Urb. ya mencionada. También le dicen majagua peluda.

MAJAGUA DE FLORIDA: *Thespesia populnea*, (L.) Soland. Arbol de hojas enteras, lampiñas, acorazonadas, deltoideas; hojas del involucre lanceoladas, desapareciendo en el momento de la aparición de la flor; pétalos amarillo-purpúreos, matizados, obovales, estriados, lampiños, pero velludos en la base y en los ángulos. Esta especie se usa

en el arbolado de calles y avenidas en algunos lugares de la Isla y le llaman también álamo e higuillo.

MAJAGUA DEL PINAR (Sauvalle): V. MAJAGÜILLA.

MAJAGUA HEMBRA: V. MAJAGUA y MAJAGUA COMÚN.

MAJAGUA MACHO: “El señor La Sagra describe así la *majagua macho*: “ramas color castaño y tomentosas; hojas alternas, elípticas, puntiagudas, de cinco o seis pulgadas de longitud, por debajo más pulidas, flores blancas de cinco pétalos en ramillete; fruto en cápsula comprimida, acorazonada con cáscara velluda (*Belotia grewiaefolia*). ¿Será la *majagüilla* cambiado el nombre botánico?” (Pichardo).

Esta descripción parece referirse al *Luhea platypetala*, A. Rich., que es la GUÁSIMA VARÍA. V.

Según Grisebach (*Catalogus Plantarum Cubensium*) la majagua macho es *Belotia Grewiaefolia*, Rich., árbol de las Tiliáceas. V. MAJAGÜILLA.

MAJAGUA PELUDA: V. MAJAGUA DE CUBA y NEGRA CUBA.

MAJAGÜILLA: Dase este nombre a varias especies de Malváceas y Tiliáceas parecidas a la majagua o que tienen líber textil como aquélla. En la región occidental seca de Oriente y en Camagüey, es un árbol, *Carpodiptera cubensis*, Gris., de la familia de las Tiliáceas, al que algunos llaman majagua de Cuba. Sus hojas se parecen a las de la bija y las flores son violáceas, pequeñas; los frutos tienen cuatro alas. Su madera es pardo-rojiza, muy sólida y duradera, solicitada especialmente para traviesas de ferrocarril.

En Pinar del Río e Isla de Pinos, la majagüilla es un arbusto de flores rojas que crece en terrenos calcáreos cerca de las costas, el *Malvaviscus Sagraeanus*, A. Rich., el cual suele cultivarse como ornamental.

Sauvalle trae otras tres majagüillas: *Pavonia achanoides*, Gris.; *Pavonia spicata*, Cav. (*P. racemosa*, Sw.), e *Hibiscus sororius*, Lin., Malváceas, que son matas de poca talla y silvestres.

En San Luis, Pinar del Río, dicen majagüilla al *Thespesia populnea*, Soland, que es más conocido como majagua de la Florida.

En otros lugares, es al *Luhea platypetala*, A. Rich., arbusto de sabanas arenosas y pinares, al que llaman majagüilla; ésta es la guásima varía.

Por último, en Gibara, llaman impropriamente majagüilla al *Schoepfia obovata*, C. Wright., arbusto de la familia de las Olacáceas; al sur de la ciudad de Camagüey lo apli-

can al *Annona bullata*, A. Rich., Anonácea, que es el anón o laurel de cuabal; y en El Cayuco, Remates de Guane, lo asignan al *Bauhinia divaricata*, Lin., arbusto de las Cesalpínáceas.

MAJAGÜILLA BLANCA: *Hibiscus sororius*, Lin. V. HIBISCO BLANCO y MAJAGÜILLA.

MAJAGÜILLA DE CIÉNAGA: “Madera color amarillo rojizo, muy claro, con vetas, dura, pesada, elástica, grano fino, que parece una variedad de *majagua*.” (Pichardo). V. MAJAGÜILLA.

MAJAGÜILLA DE COSTA (Sauvalle): “*Helicteres trapezifolia*, A. Rich. Arbusto silvestre de las Esterculiáceas, común en costas y cayos. V. CUERNECILLO e HIBISCO DE COSTA.

MAJAGÜILLA DE COSTA, ESPINOSA (Sauvalle): El *Pavonia spinifex*, (L.) Cav. Arbusto silvestre de flores amarillas y hojas velludas, común no sólo en las costas, sino en los terrenos altos, calcáreos. El fruto o cápsula al secarse se abre como un erizo.

MAJAGÜILLA DEL PINAR (Sauvalle): V. HIBISCO DE LAGUNA.

MAJAGÜILLA ESPINOSA (Maza): V. MAJAGÜILLA DE COSTA, ESPINOSA.

MAJAGÜILLA MACHO (Maza): Arbol silvestre de las Tiliáceas, común en las sierras calcáreas de Pinar del Río, *Trichospermum mexicanum*, Baill. V. GUASIMILLA.

MAJAGÜILLA SUELTA: Fernández trae este nombre en su Arboricultura, sin descripción ni dato alguno.

MAJAGÜÍN (Sauvalle): Hierbas o arbustitos silvestres en las sabanas arenosas de Pinar del Río, *Pavonia cordifolia*, Wr., y *Pavonia subpandurata*, Wr.

MAJUGUA (Colmeiro): V. GUAMÁ BOBO.

MAJUITO: V. ESCABIOSA.

MALACARA: Mata leñosa, perenne de ramas alargadas y trepadoras, lampiñas. Es muy común en toda la Isla en los terrenos yermos, maniguas y matorrales, principalmente en los calcáreos. Se parece mucho al embeleso y la llaman también jazminillo y lagaña de aura. Es el *Plumbago scandens*, Lin., de la familia de las Plumbagináceas. Hojas ovales u oblongo-lanceoladas, membranosas, lampiñas, de 3 a 10 cm. de largo, agudas o acuminadas en el ápice, estrechadas en la base; los pecíolos de 1 cm. de longitud o menos; espigas delgadas, pedunculadas, plurifloras, de 5 a 12 cm. de largo; brácteas lanceoladas, acuminadas, persistentes, cáliz como de 1 cm. de longitud, rodeado de glándulas lar-

MALAGUETA COLORADA: En San Juan, Isla de Pinos, llaman así al *Xylopiá obtusifolia*, S. St. Hil., árbol silvestre de la familia de las Anonáceas. V. MALAGUETA.

MALAGUETA DE CUABAL (Maza): V. MALAGUETA BRAVA.

MALAGUETA DE MONTE: En San Juan, Isla de Pinos, dan ese nombre al *Savia bahamensis*, Britton, arbusto de las Euforbiáceas, propio de terrenos bajos cerca de las costas. V. ICAQUILLO.

MALAMBO: “Árbol cuya corteza parecida a la quina es sumamente amarga y, por esta razón, se administra como febrífuga. El Diccionario de Ciencias Médicas le da el nombre de melambo y yo lo creía exótico, pero existe silvestre en la Vueltabajo, partido de Guane, según datos oficiales.” (Pichardo).

El Catálogo del Jardín Botánico del Instituto de la Habana, llama malambo al *Rauwolfia nitida*, Jacq., árbol silvestre de las Apocináceas, que nosotros conocemos como huevo de gallo, lirio y lechuga.

En donde hemos oído emplear el término malambo es en Isla de Pinos, en San Cristóbal y en la Ciénaga de Zapata y en estos lugares lo aplican al *Canella alba*, Murr., que es la cúrbana o canela del país.

MALANGA: Voz africana cubanizada, según Pichardo. Planta cultivada por sus tubérculos alimenticios en toda la Isla, particularmente en la provincia de Pinar del Río. Las especies cultivadas son tres solamente: *Xanthosoma sagitifolium*, Schott., *X. violaceum*, Schott, y *Colocasia antiquorum*, Schott, Var. *esculenta*, de la familia de las Aráceas. Son plantas de hojas radicales, grandes, enteras, acorazonadas o en forma de escudo, con largos pecíolos. El tallo muy corto se continúa con un ñame o rizoma del cual nacen las bolas o tubérculos. Toda la planta tiene un jugo lechoso cáustico. De la malanga blanca se comen las bolas o tubérculos sin preparación, y el ñame, después de sometido a la acción de los rayos del sol, para que pierda la acción cáustica, se come también, dándosele el nombre de chopo de malanga, aunque generalmente el ñame se utiliza para la multiplicación de las plantas cortándolos en trozos. De la malanga amarilla se prefiere el ñame para comer y los huevos o tubérculos para sembrar, pero también pueden comerse aunque no son tan suaves y deliciosos como los ñames. La malanga es una de las viandas favoritas de los campesinos cubanos; es un buen alimento sano y agradable y tiene la ventaja de poderse conservar por largo tiempo. Además

MALAGUETA COLORADA: En San Juan, Isla de Pinos, llaman así al *Xylopiá obtusifolia*, S. St. Hil., árbol silvestre de la familia de las Anonáceas. V. MALAGUETA.

MALAGUETA DE CUABAL (Maza): V. MALAGUETA BRAVA.

MALAGUETA DE MONTE: En San Juan, Isla de Pinos, dan ese nombre al *Savia bahamensis*, Britton, arbusto de las Euforbiáceas, propio de terrenos bajos cerca de las costas. V. ICAQUILLO.

MALAMBO: “Árbol cuya corteza parecida a la quina es sumamente amarga y, por esta razón, se administra como febrífuga. El Diccionario de Ciencias Médicas le da el nombre de melambo y yo lo creía exótico, pero existe silvestre en la Vueltabajo, partido de Guane, según datos oficiales.” (Pichardo).

El Catálogo del Jardín Botánico del Instituto de la Habana, llama malambo al *Rauwolfia nitida*, Jacq., árbol silvestre de las Apocináceas, que nosotros conocemos como huevo de gallo, lirio y lechuga.

En donde hemos oído emplear el término malambo es en Isla de Pinos, en San Cristóbal y en la Ciénaga de Zapata y en estos lugares lo aplican al *Canella alba*, Murr., que es la cúrbana o canela del país.

MALANGA: Voz africana cubanizada, según Pichardo. Planta cultivada por sus tubérculos alimenticios en toda la Isla, particularmente en la provincia de Pinar del Río. Las especies cultivadas son tres solamente: *Xanthosoma sagitifolium*, Schott., *X. violaceum*, Schott, y *Colocasia antiquorum*, Schott, Var. *esculenta*, de la familia de las Aráceas. Son plantas de hojas radicales, grandes, enteras, acorazonadas o en forma de escudo, con largos pecíolos. El tallo muy corto se continúa con un ñame o rizoma del cual nacen las bolas o tubérculos. Toda la planta tiene un jugo lechoso cáustico. De la malanga blanca se comen las bolas o tubérculos sin preparación, y el ñame, después de sometido a la acción de los rayos del sol, para que pierda la acción cáustica, se come también, dándosele el nombre de chopo de malanga, aunque generalmente el ñame se utiliza para la multiplicación de las plantas cortándolos en trozos. De la malanga amarilla se prefiere el ñame para comer y los huevos o tubérculos para sembrar, pero también pueden comerse aunque no son tan suaves y deliciosos como los ñames. La malanga es una de las viandas favoritas de los campesinos cubanos; es un buen alimento sano y agradable y tiene la ventaja de poderse conservar por largo tiempo. Además

puede cultivarse en terrenos bajos a orillas de las lagunas y ríos, donde las crecidas arruinarían otras cosechas. La Estación Agronómica de Cuba ha publicado los siguientes trabajos sobre malanga: Boletín No. 21, "Las Especies y Variedades de Malanga Cultivadas en Cuba"; Circular 51, Págs. 35-37, "Cultivo de las Hortalizas y Viandas"; Informe del Depto. de Horticultura, 1917-1918, págs. 148-157, "Las Malangas"; Informe Anual de la Estación Agronómica, de 1918-1920, págs. 256-285, "Informe referente al Experimento con Malangas".

MALANGA AMARILLA: "...Esta *malanga blanca* y la *galanga* (amarilla), fueron importadas con sus nombres de Africa; nosotros tenemos el *guagüí* y la *yautía*, aunque la palabra malanga se ha hecho casi genérica para muchos que no distinguen las especies." (Pichardo).

La malanga amarilla es sólo una variedad del *Xanthosoma sagittifolium*, Schott, de la familia de las Aráceas. Sus ñames y tubérculos son de color amarillo dorado. Los ñames llegan a pesar varias libras y son de gusto especial y delicado. La malanga amarilla es más nutritiva que la blanca, sin embargo, se la cultiva muy poco, a no ser en la provincia de Pinar del Río. V. MALANGA.

MALANGA BLANCA: *Xanthosoma sagittifolium* Schott. De la malanga blanca existen variedades, siendo la más notable la rolliza. El ñame o rizoma de esta malanga no se utiliza para comer; en cambio los tubérculos son muy hermosos, de gusto excelente; en las Villas le llaman guagüí. V. MALANGA.

MALANGA CIMARRONA: "Especie de malanga que otros llaman *sajumaya*, con la hoja no abroquelada, sino circular y la cual origina la enfermedad *sajumaya* cuando el cerdo la come." (Pichardo).

La malanga cimarrona es el *Xanthosoma cubense*, (Rich.) Schott, de la familia de las Aráceas y es silvestre en todas las provincias en los lugares húmedos al pie de las sierras calcáreas y entre las rocas. En algunos lugares le dicen malanguilla. Sus hojas no son circulares, como dice Pichardo, sino lobado-pedadas.

MALANGA DE JARDÍN: Nombre de diversas variedades cultivadas como ornamentales del *Cyrtospadix bicolor*, (Act.) Britton & Wilson (*Caladium bicolor*, Vent.), malanga pequeña que no produce tubérculos comestibles. Las hay muy bellas, con el limbo matizado de diversos modos y colores.

También llaman malanga de jardín al *Alocasia macro-*

rhiza, Schott., de grandes hojas verdes y lustrosas, gran rizoma acre y cáustico y numerosísimos tuberculitos no comestibles; y al *Alocasia metalica*, Schott, originaria de las Malayas, acaule, con las hojas purpúreas, ovales, sagitadas, hasta de 1.5 m. de longitud. V. CORAZÓN DE CABRITO, PAPA-GAYO.

MALANGA DE LA DICHA: *Dieffenbachia seguine*, (Jacq.) Schott. Aráceas. V. BRAZO PODEROSO.

MALANGA DE RÍO: Según el Hno. León llaman así al *Alisma flava*, Lin., planta acuática de la familia de las Alismáceas.

MALANGA ISLEÑA: *Colocasia antiquorum*, Schott, Var. *esculenta*. Esta malanga se cultiva en Cuba, principalmente en las cercanías de la Habana. En otros países la llaman taro y dasheen, pero nadie la llama de ese modo en nuestro país. Es más pequeña la planta que las de las otras malangas del género *Xanthosoma* y no tiene las hojas sagitadas, sino peltadas; esto es, los lóbulos de la base se sueldan y el pecíolo aparece inserto poco más o menos en el centro del limbo. En esta malanga lo que se come es el rizoma que llaman ñame isleño y reservan los tubérculos para la siembra. El ñame es algo rosado, suave y de sabor parecido al de la malanga amarilla. Las hojas presentan por lo general un punto violáceo en el limbo, en el lugar que corresponde a la inserción del pecíolo, por el lado opuesto. Muchas hojas también presentan vetas y jaspeaduras imitando el mármol. V. MALANGA.

MALANGA MORADA: *Xanthosoma violaceum*, Schott. El tallo, hojas y pecíolos de esta planta son completamente violados; los tubérculos son pequeños. A esta variedad es a la que llaman más especialmente yautía, nombre que en Puerto Rico y en otros países se aplica generalmente a todas las especies del género *Xanthosoma*, caracterizado por tener el limbo en la base abierto y las venas basales desnudas, en una longitud variable. V. MALANGA.

MALANGA TREPADORA: Hay dos especies cultivadas como ornamentales en jardines y parque. Una es *Pothos aureus*, Linden., muy propagada, de grandes hojas verdes con manchas doradas presentando perforaciones circulares u ovaladas. Esta es muy vigorosa y cubre hasta los árboles más elevados; otra es *Syngonium auritum*, Schott., más pequeña, de hojas pedadas, color verde pálido.

MALANGUETA: En la provincia de Pinar del Río dan este nombre al *Nuphar advena*, Smith, planta acuática, de la

puede cultivarse en terrenos bajos a orillas de las lagunas y ríos, donde las crecidas arruinarían otras cosechas. La Estación Agronómica de Cuba ha publicado los siguientes trabajos sobre malanga: Boletín No. 21, "Las Especies y Variedades de Malanga Cultivadas en Cuba"; Circular 51, Págs. 35-37, "Cultivo de las Hortalizas y Viandas"; Informe del Depto. de Horticultura, 1917-1918, págs. 148-157, "Las Malangas"; Informe Anual de la Estación Agronómica, de 1918-1920, págs. 256-285, "Informe referente al Experimento con Malangas".

MALANGA AMARILLA: "...Esta *malanga blanca* y la *galanga* (amarilla), fueron importadas con sus nombres de Africa; nosotros tenemos el *guagüí* y la *yautía*, aunque la palabra malanga se ha hecho casi genérica para muchos que no distinguen las especies." (Pichardo).

La malanga amarilla es sólo una variedad del *Xanthosoma sagittifolium*, Schott, de la familia de las Aráceas. Sus ñames y tubérculos son de color amarillo dorado. Los ñames llegan a pesar varias libras y son de gusto especial y delicado. La malanga amarilla es más nutritiva que la blanca, sin embargo, se la cultiva muy poco, a no ser en la provincia de Pinar del Río. V. MALANGA.

MALANGA BLANCA: *Xanthosoma sagittifolium* Schott. De la malanga blanca existen variedades, siendo la más notable la rolliza. El ñame o rizoma de esta malanga no se utiliza para comer; en cambio los tubérculos son muy hermosos, de gusto excelente; en las Villas le llaman guagüí. V. MALANGA.

MALANGA CIMARRONA: "Especie de malanga que otros llaman *sajumaya*, con la hoja no abroquelada, sino circular y la cual origina la enfermedad *sajumaya* cuando el cerdo la come." (Pichardo).

La malanga cimarrona es el *Xanthosoma cubense*, (Rich.) Schott, de la familia de las Aráceas y es silvestre en todas las provincias en los lugares húmedos al pie de las sierras calcáreas y entre las rocas. En algunos lugares le dicen malanguilla. Sus hojas no son circulares, como dice Pichardo, sino lobado-pedadas.

MALANGA DE JARDÍN: Nombre de diversas variedades cultivadas como ornamentales del *Cyrtospadix bicolor*, (Act.) Britton & Wilson (*Caladium bicolor*, Vent.), malanga pequeña que no produce tubérculos comestibles. Las hay muy bellas, con el limbo matizado de diversos modos y colores.

También llaman malanga de jardín al *Alocasia macro-*

familia de las Ninféáceas, que crece en las lagunas, arroyos y charcos permanentes. V. FLOR DE AGUA y OVA.

MALANGUETA BLANCA: Según el Hno. León así llaman en algunos lugares al *Castalia odorata*, (Dryand) Greene, planta acuática de la familia de las Ninféáceas común en lagunas, ríos y ciénagas. V. FLOR DE AGUA.

MALANGUILLA: En Jamaica, Habana, y en otros lugares aplican este nombre al *Xanthossoma cubense*, (Rich.) Schott (*Andromyscia cubensis*, Roch.) especie silvestre de las Aráceas también llamada malanga cimarrona.

Otros llaman malanguilla y malanguita cimarrona al *Caladium bicolor*, Vent., especie cultivada como ornamental, también llamada CORAZÓN DE CABRITO y MALANGA DE JARDÍN. V.

MALANGUITA: *Caladium bicolor*, Vent. Arácea. V. MALANGUILLA.

MALARRABIA: Nombre local usado en La Coloma, Pinar del Río, para designar a la *Cuscuta americana*, Lin., planta parásita de la familia de las Cuscutáceas. V. BEJUCO FIDEO.

MAL-CASADA: En Camagüey dicen así al *Chamaesyce pilulifera*, Lin., Euforbiácea silvestre. V. YERBA DE LA NIÑA.

MALOJA: “El tallo y hoja o sea la mata de maíz que por haberse sembrado sin orden o separación, regada “a puño” la semilla, no da buen fruto y se corta toda verde para alimento de los animales, que la prefieren sobre las demás hierbas. Hácese un gran consumo y expendio de maloja en toda la Isla, de cuyo cultivo y venta se ocupan infinitas personas, cargando sus caballos hasta el tope, pues han de surtir todo el año a las poblaciones de ese renglón diario. La palabra es derivada o corrupción de *Malhojo*.” (Pichardo).

El consumo y cultivo de maloja casi ha desaparecido actualmente por el uso de motores en lugar de caballos y por el empleo de henos y forraje de YERBA DEL PARÁ Y DE GUINEA. V. MAÍZ.

MALVA: “Árbol silvestre, madera dura, pesada, compacta, grano fino, color amarillo claro, vetas poco pronunciadas, se puede emplear en la carpintería urbana.” (Fernández).

El nombre de malva se aplica en Cuba a las hierbas silvestres de la familia de las Malváceas y sus afines las Tiliáceas y Esterculiáceas. La malva árbol a que se refiere Fernández puede ser la MALVA DE SIERRA, de Pinar del Río. V.

Las malvas verdaderas son muy numerosas en toda la Isla

y en todos los terrenos, constituyendo una gran parte de la vegetación herbácea espontánea en los terrenos de cultivo y en los caminos y potreros. Pertenecen a la familia de las Malváceas, las siguientes especies: *Bastardia viscosa*, (L.) H. B. K., llamada malva bruja; *Malachra capitata*, Lin. y *M. radiata*, Lin., ambas conocidas con el nombre de malva mulata; *Malvastrum coromandelianum*, (L.) Garke, o sea la malva negra y malva rizada; *Sida acuta*, Burm. o malva de caballo; *Sida rhombifolia*, Lin., malva de cochinillo; *Sida glutinosa*, Com., malva fibrosa; *Sida urens*, Lin., malva peluda; *Urena lobata*, Lin. y *U. sinuata*, Lin., guizazo o malva blanca.

Son Tiliáceas las siguientes: *Melochia tomentosa*, Lin., *Melochia pyramidata*, L., malva cimarrona; *Melochia nodiflora*, Sw., malva colorada; *M. hirsuta*, Cav., malva mora; *Corchorus hirsutus*, L., malva blanca de costa; *C. orinocensis*, H. B. K., malva platanillo; *C. siliquosus*, H. B. K., malva té; *Triunfetta althaeoides*, Lam., más conocida por guizazo. Pertenece a las Esterculiáceas la *Waltheria americana*, Lin., o malva blanca.

Las malvas en general son emolientes y se usan en la medicina casera en decocción para baños, lavativas y aún para tomar interiormente; muchas de ellas constituyen pastos que comen las cabras, caballos, vacas y puercos.

MALVA BLANCA: *Waltheria americana*, Lin. Hierba silvestre de las Esterculiáceas, con hojas tomentosas; es la más apreciada de las malvas como medicinal. En Guane y otros lugares de la provincia de Pinar del Río, llaman también malva blanca al *Urena lobata*, Lin. y al *H. sinuata*, Lin., Malváceas textiles muy valiosas, que han sido objeto de varios ensayos y de alguna explotación en Cuba, como sustitutos del yute. (Véase el Boletín No. 41 de la Estación Experimental Agronómica, "Dos Malvas Textiles cubanas").

Finalmente, en Canasí, Matanzas, dicen malva blanca al *Sida cordifolia*, Lin., Malvácea silvestre también.

MALVA BLANCA DE COSTA: Según el Hno. León así se llama al *Corchorus hirsutus*, Lin., hierba silvestre de las Tiliáceas.

MALVA BRAVA (Morales): *Sida urens*, L. V. MALVA PELUDA.

MALVA BRUJA: En Oriente, según el Dr. Ekman, llaman así al *Bastardia viscosa*, (L.) H. B. K. Malvácea silvestre.

V. ESCOBA BRUJA.

MALVA CARIDAD: Nombre que dan en la Ciénaga de Zapata a una Cesalpinácea silvestre, *Chamaecrista lineata*,

- Sw., hierba de flores amarillas propia de terrenos bajos. También le llaman BREZO y MALVA COLORADA. V.
- MALVA CIMARONA:** *Melochia pyramidata*, Lin. V. MALVA y MALVA DE CABALLO.
- MALVA COLORADA:** En la Habana llaman así al *Melochia nodiflora*, Sw., hierba silvestre de la familia de las Tiliáceas, común en zanjas y lugares húmedos, la cual suele presentar las hojas de color rojo. V. MALVA.
- MALVA COMÚN (Sauvalle):** Una de las especies más frecuentes en los terrenos yermos, *Melochia pyramidata*, Lin., de la familia de las Tiliáceas. Es una planta sufruticosa, de hojas lampiñas, oblongo-lanceoladas; fascículos florales axilares y terminales, opuestos a las hojas; flores purpúreas desprovistas de involucelo; cápsula piramidal, 5-angular. V. MALVA CIMARRONA y MALVA DE CABALLO.
- MALVA DE CABALLO:** *Sida acuta*, Burm. Malvácea silvestre muy común, subarborescente, con hojas elíptico-lanceoladas, aserradas por encima de la base; flores axilares amarillas.
- MALVA DE CASTILLA:** En Baracoa designan con este nombre a la MALVA TÉ. V.
- MALVA DE CHINA:** “La Malva de China, de hoja y flor parecidas a la de la Altea, pero más grande y color de sangre y sin olor; llámase en Cuba *Camelia*, en Bayamo, Amapola; y en la parte occidental Mar Pacífico o Sangre de Adonis. La hay amarilla y blanca, denominada esta *Leche de Venus*, las cuales son dobles o moñudas (*Hibiscus-Rosasinensis*).” (Pichardo). V. MAR PACÍFICO.
- MALVA DE COCHINO:** En Santiago de las Vegas conocen por este nombre al *Sida rhombifolia*, Lin., Malvácea silvestre, muy común en los terrenos colorados, cuyas hojas las comen los cerdos. V. MALVA.
- MALVA DE CUBA:** V. MALVA DEL PAÍS.
- MALVA DE SIERRA:** En la Sierra de Gramales, término municipal de Pinar del Río, llaman malva de sierra a un árbol que existe en toda la Isla en las colinas calcáreas y que es muy abundante en las sierras y mogotes de la parte occidental de Pinar del Río. Es el *Celtis trinervia*, Lam., de la familia de las Ulmáceas. Aunque por lo general es un arbusto o árbol de dimensiones pequeñas, en la Sierra de Gramales se hace árbol corpulento, de madera dura, color pardo en el corazón, la cual se emplea en las construcciones rurales. Quizás ésta sea la malva árbol que menciona Fernández y Jiménez en su “Arboricultura”. V. AGUEDITA,

CAGADA DE GALLINA, GALLINAZA, GUASIRIANO, GUIZACILLO, HUESO, JABONCILLO, QUIEBRA HACHA DE COSTA, RAMÓN DE COSTA y RAMÓN DE SIERRA.

MALVA DE TÉ. V. MALVA PLATANILLA.

MALVA DEL PAÍS: Con este nombre se designa a una Malvácea indígena que produce una excelente fibra y la cual fué objeto de diversos ensayos y hasta un intento de explotación con el nombre de yute cubano. En un principio se dijo que era la *Sida glutinosa*, Com., la planta productora de la fibra, pero luego se demostró que era producida por dos especies indígenas; *Urena lobata*, Lin., y *U. sinuata*, Lin., Malváceas, más conocidas por guizado y malva blanca. (Véase "Dos Malvas Textiles Cubanas", *Boletín* No. 41, de la Estación Agronómica).

MALVA FIBROSA: *Sida glutinosa*, Cav., Malvácea silvestre en terrenos calcáreos próximos a las costas. V. MALVA DEL PAÍS.

MALVA HEDIONDA (Morales): *Wissadula spicata*, Presl., Malvácea silvestre.

MALVA LOCA: "La *malva loca*, de tallo recto, con ramas que en forma cónica se elevan de una a dos varas; hojas de tres puntas, la del medio más saliente y dentadas; flor sencilla color punzó muy vivo; propaga y se reproduce bastante." (Pichardo).

Por la anterior descripción parece que se trata del *Hibiscus cannabinus*, Lin., Malvácea textil cultivada en Cuba como ornamental. V. LINDA MAÑANA.

MALVA MORA: *Melochia hirsuta*, Cav. Hierba silvestre de la familia de las Tiliáceas.

MALVA MULATA: "...La *Malva mulata*, por ser de este color con muchas espinitas; propaga lo mismo y no la comen los animales." (Pichardo).

Son dos especies silvestres en toda clase de terrenos: *Malachra capitata*, Lin., y su variedad *alceifolia*, y *Malachra radiata*, Lin., Malváceas.

Además, en la Ciénaga de Zapata, llaman malva mulata al *Kosteletzkia pentasperma*, (Bert.) Gris., Malvácea silvestre en terrenos cenagosos. V. MALVA.

MALVA NEGRA: Lllaman así en Jamaica, provincia de la Habana, y también malva prieta, al *Malvastrum coromandelianum*, (L.) Garke, Malvácea muy común en los terrenos yerros y solicitada como medicinal. V. MALVA.

MALVA PELUDA (Sauvalle): La *Sida urens*, Lin., Malvácea silvestre muy velluda. V. MALVA.

También llaman malva peluda en Jauco, Baracoa, al *Abutilon americanus*, (L.) Sweet. (*Abutilon abutiloides*, K. Schum.) Malvácea silvestre.

MALVA PLATANILLA: En Oriente, según el Dr. Ekman, llaman de ese modo al *Corchorus orinocensis*, H. B. K. hierba silvestre de la familia de las Tiliáceas, a la que también llaman malva de té. V. MALVA.

MALVA PRIETA: V. MALVA NEGRA.

MALVA REAL: "Muy notable por la elegancia de sus hojas que son a la vez verdes, amarillas y coloradas." (Armand, Catálogo de 1915).

No conocemos esta planta.

MALVA RIZADA (Sauvalle): El *Malvastrum coromandelianum*, (L.) Garke (*M. tricuspidatum*, A. Gray). Malvácea silvestre. V. MALVA y MALVA NEGRA.

MALVA ROSA: Arbusto cultivado como ornamental, bastante común, alcanza más de seis pies de altura y ramifica mucho. Es original del Asia tropical y tiene las hojas acorazonadas con lóbulos angulares, estelado-pubescentes, y grandes flores rojas parecidas a las de la varita de San José, pero de color variable durante el día, pues son rojas por la tarde, rosadas al medio día y blancas o casi blancas por la mañana. Se multiplica fácilmente de estaca.

MALVA ROSA SILVESTRE: Arbustito silvestre muy común en las sabanas arenosas y en los pinares de Pinar del Río, el *Hibiscus costatus*, A. Rich., de la familia de las Malváceas. Sus flores se parecen mucho a la de la malva rosa. V. BABA DE PERRO.

MALVA TÉ: *Corchorus siliquosus*, Lin. Arbustito silvestre de la familia de las Tiliáceas, común en los terrenos calcáreos, particularmente cerca de las costas. Es una planta lampiña, con hojas ovales, acuminadas, aserradas; flores fasciculadas (4-1); pétalos amarillos, obovales o espatulados, comúnmente más cortos que los sépalos; estambres $\infty-4$; cápsula lampiña, lineal, recta, corniculada en el ápice, con dos dientes bífidos, bilocular. La planta es emoliente. V. MALVA y TÉ DE LA TIERRA.

MALVA TÉ DE CUABAL: Según el Hno. León, así llaman en la provincia de Matanzas al *Melochia hirsuta*, Cav., hierba silvestre de la familia de las Tiliáceas. V. MALVA MORA.

MALVA VIRGEN: Nombre que dan en Oriente, según el Dr. Ekman, al *Malachra alceifolia*, Jacq., hierba silvestre de la familia de las Esterculiáceas.

MALVAVISCO: *Malvaviscus arboreus Sagraeanus*, Gris. Arbusto silvestre de la familia de las Malváceas, común en las costas calcáreas y pedregosas. Tiene las hojas acorazonadas, más largas que anchas, puntiagudas; cáliz rodeado por un involucrelo de 7 a 9 hojas lineales; pétalos retorcidos en la base; acuminados en uno de los lados; corola roja, columna estaminal del doble del tamaño de la corola; carpelos 5, combinados en un pericarpio abayado; estilo 10-fido; baya amarilla. Es una planta emoliente y es más conocida por majaguilla.

El verdadero malvavisco es una planta exótica, cultivada como ornamental, *Malvaviscus Drummondii*, Torr. & Gray, de hojas y flores más grandes que las de la especie indígena.

MALVIRA: *Bauhinia megalandra*, Gris. Cesalpinácea. V. FLOR DE AZUFRE.

MAMÁ PANCHA: En Cortés, Pinar del Río, conocen por este nombre al ROMERILLO DE COSTA. V.

MAMBÁ: "Arbol silvestre, de madera poco fuerte a la intemperie. Se emplea en viguetas, soleras, etc." (Fernández).

No hemos oído este nombre vulgar.

MAMEY: Dos grandes árboles frutales y sus frutos respectivos reciben este nombre; pero en las provincias occidentales dicen mamey solamente al colorado, y por el contrario, en Oriente, dicen mamey al amarillo o de Santo Domingo, y al colorado lo llaman SAPOTE. V. y también MAMEY SAPOTE.

MAMEY AFRICANO: En Wajay, Habana, llaman así a un árbol frutal exótico de la familia de las Clusiáceas, el *Ochrocarpus africanus*, Oliver. Tiene las hojas enteras, onduladas, algo parecidas a las del mamey y el fruto como una naranja o un poco mayor.

MAMEY AMARILLO: V. MAMEY DE SANTO DOMINGO.

MAMEY CIMARRÓN: Nombre empleado en San Juan, Isla de Pinos, para designar al *Rondeletia brachycarpa*, (Gris.) Wright., arbusto de sabanas y cuabales, de la familia de las Rubiáceas. V. COCUYO DE SABANA.

MAMEY COLORADO: Arbol frutal de la familia de las Sapotáceas, *Achras zapota*, Lin. (*Lucuma mammosa*, A. D. C.), muy común en toda la Isla, en bateyes, huertas y patios; pero nunca espontáneo en los bosques, por lo que dudamos que sea indígena. Alcanza de 10 a 15 m. de altura, con las ramillas erectas, pubescentes o vellosas. Hojas obovales u obovado-elípticas, fuertemente reticulado venosas; de 1.5 a 2.5 dm. de longitud, lampiñas o puberulentas en el envés;

el ápice agudo, abruptamente acuminado, obtuso redondeado; la base cuneiforme; los pecíolos de 2 a 4 cm. de longitud, a menudo pubescentes; flores por lo común, densamente amontonadas en las ramillas, casi sesiles; sépalos redondeados, sedosos, como de 3 mm. de largo, corola tubulosa, quinquéfida, como de 10 mm. de longitud; estambres opuestos a los lóbulos de la corola alternando con otros apéndices estériles; ovario 5-locular; fruto en baya ovoide-oblonga, rugosa, de 15 cm. de longitud o más.

El fruto es uno de los más hermosos y apreciados de la flora tropical, llega a tener un pie de largo y su mesocarpio rojo y grueso es muy dulce, aromático y sabroso. La semilla contiene un aceite medicinal y la madera es muy sólida, rojiza; se la utiliza en la construcción de carruajes y en otras obras de la carpintería rural.

Del Trabajo "Las Frutas de Cuba", que ya hemos mencionado, tomamos los siguientes datos sobre la composición química del mamey colorado:

"El peso del mamey es muy variable, pero puede asignársele un peso aproximado de 725 gramos como promedio; igualmente puede decirse acerca de su parte comestible, pues varía según tenga una o más semillas el fruto; por lo regular su mesocarpio que es la parte regularmente aprovechable representa entre el 70% ó el 80% de su peso total.

COMPOSICIÓN POR CIENTO

Agua.	70.00
Proteína.	1.15
Grasa.	0.25
Azúcares.	23.00
Carbohidratos.	1.50
Fibra.	3.20
Cenizas.	0.90
	<hr/>
Total.	100.00

VALOR ALIMENTICIO

Calorías %	100.45
Relación nutritiva.	1.22

COEFICIENTE DE COMBUSTIBILIDAD

Proteína.	85%
Grasa.	92%
Carbohidratos.	92%

El análisis muestra que es el mamey una de nuestras frutas más ricamente azucaradas y a esta propiedad consecuentemente debe su alto valor alimenticio, dando una relación nutritiva muy amplia, por la notable desproporción entre su proteína y sus carbohidratos. La fibra de esta fruta no es muy soluble en los medios pepsínico y pancreático; mostrando su materia colorante sumamente roja una gran resistencia a los reactivos, por cuya circunstancia en el curso del aparato gastro-intestinal apenas si experimenta cambio alguno, pues imprime a las excretas su intensa coloración rojo escarlata. En esta fruta su acidez casi nula permite apreciar mejor su sabor dulcísimo, que debe unas veces a la glucosa y a la sacarosa mezcladas casi en partes semejantes, y otras exclusivamente a la glucosa, pues el análisis nos ha revelado en algunos la casi ausencia de sacarosa, si bien esto ocurre pocas veces. Con excepción del zapote, es una de las frutas más ricas en cloruros, pues en sus cenizas se ha dosificado hasta un 17% de ellos en cloro. En sus semillas, no comestibles, existe una gran cantidad de grasa, y un principio de naturaleza ciánica, las cuales serán objeto de un estudio especial que separadamente será publicado.”

MAMEY DE SANTO DOMINGO: A éste le llaman mamey amarillo o simplemente mamey, en Oriente, y es el *Mammea americana*, Lin., de la familia de las Clusiáceas. Es un árbol que alcanza hasta 25 m. de altura, con un tronco de 6 dm. de diámetro; las ramillas erectas, lampiñas. Hojas elípticas u obovado-elípticas, de 8 a 16 cm. de largo, color verde brillante, lampiñas con las numerosas y delgadas venas muy aproximadas; el ápice redondeado, la base obtusa y estrechada; los pecíolos de 8 a 15 mm. de longitud; pedúnculos solitarios o pocos en un grupo, unifloros; flores axilares, polígamas, fragantes; cáliz de 8 a 10 mm. de longitud; pétalos de 4 a 6 blancos, obovales, como de doble longitud que los sépalos, estambres numerosos, filamentos filiformes, libres; ovario 2-4-ocular; estilo corto, estigma peltado, entero o 4-lobado. Fruta una gran drupa, con 2 a 4 semillas, globosa, color pardo rojizo apiculada. Esta fruta llega al tamaño de la cabeza de una persona, es de carne amarilla dulce y muy agradable. Se come como fruta y en conservas. El árbol produce gomo-resina que se usa para curar las enfermedades de la piel ocasionadas por los parásitos. Su madera, de color pardo rojizo, es fuerte y

duradera y se la utiliza en horcones, duelas de barriles y para la construcción de carretas.

Del trabajo "Las Frutas de Cuba", ya mencionado, tomamos los siguientes datos:

"El peso de este fruto es poco vario, fluctuando alrededor de 600 gramos, esto es, poco menos de una libra y media. También su parte comestible es más constante, acusando un promedio de 65%.

COMPOSICIÓN POR CIENTO

Agua.	84.00
Proteína.	0.48
Grasa.	0.30
Azúcares.	9.50
Carbohidratos.	1.03
Fibra cruda.	3.90
Acidez (en SO^4H^2).	0.39
Cenizas.	0.40
Total.	100.00

VALOR ALIMENTICIO

Calorías %.	45.20
Relación nutritiva.	1.23

COEFICIENTE DE DIGESTIBILIDAD

Proteína.	80%
Grasa.	96%
Carbohidratos.	90%

Los datos analíticos que anteceden muestran que este mamey es inferior como alimento al colorado, siendo al propio tiempo menos digerible; y de aquí que sea aconsejable comerlo previamente cocido o en dulce, como ocurre en la práctica corriente.

MAMEY SAPOTE: V. MAMEY COLORADO, SAPOTE.

MAMOA: "Arbol silvestre de madera compacta, pesada y grano fino, color amarillo pardo claro y corazón oscuro; se puede usar con ventaja en la carpintería rural." (Fernández).

MAMÓN: *Annona reticulata*, Lin. Nombre vulgar no muy em-

pleado, de un árbol frutal de la familia de las Anonáceas. Es originario de las Antillas y se le cultiva en toda la Isla, por sus frutos, encontrándosele también subespontáneo en bosques, colinas y potreros. La mayoría de las personas la llaman impropriamente chirimoya y algunos le dicen anón manteca. Tiene las hojas oblongas u oblongo-lanceoladas, ásperas en el envés de 9 a 12 cm. de longitud, agudas o acuminadas en el ápice, agudas o redondeadas en la base; flores varias en un racimo; pedúnculos doblados; lóbulos del cáliz triangulares, agudos, pétalos exteriores carnosos, oblongos, color verde oliva o amarillosos, aquillados en el interior y comúnmente purpúreos, con una mancha purpúrea oscura en la base; pétalos interiores diminutos, ovales; fruto subgloboso, de 8 a 12 cm. de diámetro, liso, reticulado-areolado, comúnmente pardo rojizo cuando maduro, la pulpa amarillenta; semillas oblongas, pardas brillantes. Florece de abril a junio. Su pulpa es dulce, pero no tan delicada y aromática como la del anón. La madera es ligera y floja.

Agregamos a continuación los datos analíticos del mamón, tomados de la obra "Las Frutas de Cuba":

El peso del fruto del mamón es poco variable y puede asignársele un promedio de 400 gramos, del que es comestible algo más de la mitad; esto es, alrededor de un 60%. Su composición química es la siguiente:

COMPOSICIÓN POR CIENTO

Agua.	72.00
Proteína.	1.80
Grasa.	0.50
Azúcares.	18.70
Carbohidratos.	2.00
Fibra cruda.	2.90
Cenizas.	1.10
	<hr/>
Total.	100.00

VALOR ALIMENTICIO

Calorías %.	91.26
Relación nutritiva.	1.12

COEFICIENTE DE DIGESTIBILIDAD

Proteína.	84%
Grasa.	93%
Carbohidratos.	92%

Como en su congénere el anón existe una acidez casi insignificante, por cuya circunstancia se ha omitido su especificación. Los azúcares se hallan integrados casi totalmente de manera análoga a la que sucede en la guanábana. Su valor alimenticio es algo inferior al anón, pero en cambio su relación nutritiva es igual indicando una gran semejanza en su composición. En estas anonáceas existe una cantidad tan apreciable de fosfatos en sus cenizas, si bien el mamón se encuentra en más débil proporción, pues sólo alcanza un 7% estimado en anhídrido fosfórico.’

MAMONCILLO: *Melicocca bijuga*, Lin. Arbol frondoso de la familia de las Sapindáceas, originario de la América tropical continental, naturalizado en Cuba y espontáneo después de cultivo. Es muy común y estimado como árbol de sombra más que por su fruto. Tiene las hojas abruptamente pennadas; foliolos biyugados, elíptico-lanceolados, enteros, lampiños, inflorescencia en panícula terminal; cáliz 4-partido, segmentos imbricados; pétalos 4, desnudos; estambres 8; disco completo; ovario bilocular; estigma peltado, subsésil; baya ovoide, 2-1-sperma. El fruto es redondo y encierra una semilla grande envuelta en una pulpa jugosa ácida, de color salmón. Florece en abril y fructifica en julio y agosto. En Camagüey lo llaman anoncillo. El fruto es poco estimado, así como la madera que es blanca, floja y quebradiza. Como las plantas de este género son polígamas o dioicas, sucede a veces que se presenta una planta que no fructifica, debido a que sólo tiene flores de un sexo y entonces le llaman mamoncillo macho. En el caso de que las flores fuesen femeninas, algunos frutos cuajarían si hay cerca otro mamoncillo con flores masculinas, pues las abejas y otros insectos hacen la polinización, la que puede practicarse también sacudiendo flores machos sobre las femeninas del mamoncillo que no pare.

En la Península de Guanahabibes, cerca del Cabo San Antonio, llaman mamoncillo al *Laetia americana*, Lin., árbol silvestre de la familia de las Flacurciáceas, cuyos frutos se parecen en la forma a los del mamoncillo. A esta planta la llaman en Isla de Pinos raspalengua y en El Cayuco RANILLA. V.

Sobre la composición química del mamoncillo trae el trabajo de los Drs. Cárdenas y Moreno, “Las Frutas de Cuba”, lo siguiente:

“El peso bien pequeño del fruto, pues arroja un prome-

dio de 15 gramos ($\frac{1}{2}$ onz.), se reparte casi por mitad entre la porción comestible y la residual (cáscara y semilla).

COMPOSICIÓN POR CIENTO

Agua.	80.80
Proteína.	0.50
Grasa.	0.22
Azúcares.	12.10
Carbohidratos.	1.40
Fibra cruda.	2.60
Acidez (en ácido tánico).	1.88
Cenizas.	0.50
	<hr/>
Total.	100.00

VALOR ALIMENTICIO

Calorías.	58.11
Relación nutritiva.	1.27

COEFICIENTE DE DIGESTIBILIDAD

Proteína.	90%
Grasa.	91%
Carbohidratos.	84%

Por los datos que anteceden se colige que ésta es una fruta jugosa bastante azucarada, lo que forma la base de su valor alimenticio, siendo al propio tiempo bastante digerible, solubilizándose una buena parte de su celulosa en los líquidos utilizados en la digestión artificial, todo lo que induce a estimar esta pequeña fruta como un buen alimento dietético ácido-carbohidratado ligeramente astringente."

MAMONCILLO CHINO: Nombre aplicado a dos especies exóticas originarias de la China, las que se han aclimatado muy bien y se han propagado bastante. Existen ya árboles grandes que han florecido y fructificado repetidas veces. Estas especies son el *Euphoria Longana*, Lam., y el *Nephelium Litchi*, Cambess., de la familia de las Sapindáceas. Ambos tienen follaje denso y vistoso y pudieran utilizarse además como ornamentales y de sombra. El fruto desecado lo venden en la Habana los establecimientos chinos, y es muy agradable, del tamaño de un mamoncillo, pero color pardo

oscuro, con la cáscara rugosa, y la pulpa dulce, oscura, recuerda el sabor de las ciruelas pasas. V. LIT-CHI y LONGÁN.
MAMONCILLO DE CHINA (Maza): V. MAMONCILLO CHINO.
MANACA (Voz ind.): "Una de las especies de guano o palma, preferida para los techos rústicos o cobijas; es silvestre y abundante en tierras bajas, costas, etc.; crece cinco o seis varas y media de circunferencia; florece en marzo y da palmito en octubre y noviembre, que comen los cerdos. Donde hay manacas hay agua y buena." (Pichardo).

La manaca es *Calyptrogyne occidentalis*, (Sw.) Maza, palma indígena que se encuentra siempre en el cauce de los ríos y arroyos, sobre todo en las montañas, pero no la hemos visto jamás en las costas. Los frutos son dulces y comestibles. En Oriente llaman manacales los lugares donde abundan las manacas. V. FLOR DE CONFITE y PALMA MANACA.

MANAGUISE (Pichardo): V. ANGARILLA.

MANAJÚ (Voz ind.): *Rheedia aristata*, Gris. Arbol silvestre de la familia de las Clusiáceas, que se encuentra en las tierras bajas, a orillas de las sierras y cerca de los ríos. Hojas rígidas, duras, acuminadas, que actúan como espinas. Florece en febrero y da fruto en abril. Produce una resina medicinal amarilla, utilizada en el campo para cubrir las heridas e impedir el tétanos. La madera es dura, resistente, rojiza, y se emplea para soleras en fábricas rústicas y para bastones.

MANAJÚ CIMARRÓN: Según el Dr. Ekman, así llaman al *Rheedia polyneura*, Urb., especie nueva para la ciencia, recientemente descrita. Otra especie nueva de Manajú, descrita en la obra "Symbollae Antillanae", Vol. IX, es *Rheedia Cincta*, Urb., colectada por el Dr. Ekman en Manacal, Sierra Maestra. Esta aparece con el nombre vulgar de Manajá, que sin duda es una errata.

MANAJÚ DE COSTA (Pichardo): Arbusto silvestre de las costas, el *Rheedia elliptica*, Wright, de la familia de las Clusiáceas. V. ESPUELA DE CABALLERO.

MANAJUCILLO: Según Maza es el *Rheedia ruscifolia*, Gris., arbusto de hojas espinosas propio de terrenos áridos, de la familia de las Clusiáceas. En Mayarí, Oriente, lo llaman espuela de rey.

En Camagüey llaman manajucillo al *Jacquinia Shaferi*, Urb., arbusto tortuoso, de hojas pequeñas aguzadas en la punta, que crece en las sabanas de serpentina cercanas a la capital de la provincia. Pertenece a la familia de las Teofrastáceas. V. ESPUELA.

MANAJUILLO (Pichardo): V. MANAJUCILLO.

MANATÍ: “Arbol silvestre a orillas de algunos bosques, que se eleva a treinta y seis pies y uno y medio de grueso; florece en marzo. Otros dicen Uvero macho (*Coccoloba retusa*, Gris.)” (Pichardo)./

“Arbol silvestre que se eleva de 14 a 15 varas; se propaga de semilla y florece en marzo; su buena madera es dura, muy compacta, filamentosa y muy elástica y se emplea en varios usos de la carpintería rural.” (Fernández).

En San Juan, Isla de Pinos, hemos oído llamar manatí al *Coccolobis retusa*, Gris.; y en la Ciénaga de Zapata lo aplican a una especie hermana, el *Coccolobis laurifolia*, Jacq. Ambos son árboles de costas y orillas de los ríos en los cuabales, y pertenecen a la familia de las Poligonáceas. El primero es generalmente conocido por icaquillo y el segundo por uvilla.

En Camagüey llaman manatí a un arbusto de sabanas, de la familia de las Ebenáceas, el *Diospyros halesioides*, Gris., también llamado ébano blanco y guazumilla.

MANCA MONTERO: “Bejuco con muchas espinas cuyas hincadas son enconosas.” (Pichardo).

En las provincias occidentales y en la Isla de Pinos llaman manca montero al *Strychnos Grayi*, Gris., arbusto muy espinoso de ramas trepadoras perteneciente a la familia de las Loganiáceas. También le dicen mata montero y zarza cimarrona.

En Camagüey dicen mancamontero a dos arbustos espinosos de la familia de las Mimosáceas, *Pithecolobium Hystrix*, (A. Rich) Benth., y *Pithecolobium unguiscati*, Benth.

V. ARUÑA GATO, CARRASQUILLA, UÑA DE GATO y ZARCILLA.

MANCAPERRO (Pezuela): El *Pithecolobium unguiscati*, (Lin.) Benth., Mimosáceas. V. MANCAMONTERO.

MANDARINA: *Citrus nobilis*, Lour. Naranja cultivada que se ha hecho muy popular en Cuba en estos últimos tiempos y existen ya extensos plantíos de este frutal en todas las provincias. Presenta diversas variedades, como la *tangerina* y la *king*, y es un arbolito con hojas verde oscuras y los pecíolos estrechamente emarginados. La naranja es pequeña, de color rojo y de pulpa agridulce muy agradable. Difiere de las otras frutas cítricas en que la cáscara o epicardio está como suelto y se separa fácilmente la pulpa con los dedos, sin necesidad de cuchillo.

MANDARINA DANCY (Dr. Calvino, Informe de la Estación

Agronómica, 1921): El *Citrus nobilis*, Lour, Var. *deliciosa*, variedad cultivada de la MANDARINA. V.

MANGA: En las provincias occidentales llaman mangas a las variedades cultivadas del *Mangifera indica*, Lin., que son de forma redondeada, asemejándose a un corazón. Así, dicen, manga amarilla, manga blanca, manga señora, manga manzana, etc. V. MANGO.

MANGA AMARILLA: Es la variedad más rústica y menos apreciada del *Mangifera indica*, Lin. El árbol tiene la hoja más pequeña que el mango y el porte es también diferente, siendo más coposa, ancha y redondeada que el mango, del que se distingue fácilmente aunque no tenga frutos. En Oriente la llaman mango de hilacha y sólo lo utilizan para la ceba de cerdos. En algunos lugares la utilizan como árbol de carreteras para lo cual sería inmejorable si no fuera el inconveniente de los frutos que son apedreados por los muchachos. La manga amarilla es pequeña, dulce, de cáscara amarilla, teñida de rosado. Tiene el defecto de ser muy hilachosa. Con esta fruta, dado el exquisito perfume que exhala, puede hacerse un vinagre inmejorable, como se ha comprobado en experimentos realizados en la Estación Agronómica, por el Sr. Teodoro Cabrera. Para esos efectos, se espera a que estén en su período máximo de maduración, cuando suelta fácilmente la pulpa adherida a la semilla y corteza. Es probable que destilando, cuando termina la fermentación alcohólica, pudiera obtenerse un ron exquisito. V. MANGO.

MANGA BLANCA: Variedad más fina y apreciada que la anterior, pero también muy fibrosa. La pulpa es blanco crema, dulce y compacta. El fruto redondo, de color amarillo pálido cuando maduro, es como del tamaño de una naranja. El árbol tiene las hojas más largas que la manga amarilla y como ésta es coposa y redondeada. Tanto estas mangas como el mango criollo son sumamente abundantes en las provincias occidentales. V. MANGO.

MANGLE: Cuando se dice mangle simplemente, se refieren al MANGLE COMÚN O ROJO. V.

MANGLE AMARILLO: "Árbol poco elevado y tortuoso, de laguna; su madera de buen peso, de dureza más que regular, de textura fibrosa y compacta; grano fino; su color es gris muy claro; algo teñido de color de hoja muerta y jaspeado; es muy fuerte y parece muy conveniente para obras de carpintería de casas, ligazones y armaduras y sirve tam-

bién para curvas de canoas, etc. (*Conocarpus racemosus*).” (Fernández).

Nosotros no hemos oído nombrar el mangle amarillo y el nombre científico *Conocarpus racemosus*, Lin., es sólo un sinónimo del *Laguncularia racemosa*, (L.) Gaertn. f., de la familia de las Combretáceas, que es el PATABÁN. V.

MANGLE BLANCO: “El mangle blanco, parecido al Sauce, se eleva hasta veinte pies y nueve pulgadas de grueso; sus flores en julio son amarillosas, olor de miel; sus hojas que son opuestas, brillan al sol porque tienen la superficie cubierta de sal muy blanca que exhalan los vapores del mar, desecada por el calor de aquel astro y cuando el tiempo está húmedo se derrite. Sirve como curtiente (*Avicennia nitida*).” (Pichardo).

Esta especie, *Avicennia nitida*, Jacq., de la familia de las Verbenáceas, es el mangle prieto. Mangle blanco se aplica en Puerto Rico al patabán y no se emplea en Cuba.

MANGLE BOBO (Sauvalle): V. PATABÁN.

MANGLE BOTÓN: “Arbol silvestre que se propaga con abundancia en las orillas del mar, cuya altura es de 8 a 10 varas; florece en julio; suministra una madera muy dura y muy pesada, de textura fibrosa bien compacta y grano fino; recién labrada es de color gris teñido de achocolatado claro, con muchas vetas capilares más pálidas, más o menos onduladas y que la hacen como disciplinada; otras veces es de color pardo cuando haya sido labrada con tiempo bastante largo; albura bastante espesa de color rojizo claro; la madera conserva largo tiempo el olor pantanoso donde es criado; se utiliza su madera en la construcción de canoas y para curvas de las lanchas; se emplea también para estantes de casas, siendo muy durable si el terreno es arenoso; también sirve para carbón de fraguas; su corteza es áspera y agrietada, de color moreno con trechos algo más pálidos y con algo de ceniciento; su interior es color de chocolate (*Conocarpus erecta*).” (Fernández).

Esta descripción y el nombre científico, *Conocarpus erecta*, Lin., corresponden a la yana, conocida especie cubana. El nombre de mangle botón es el que dan en Puerto Rico a esta planta, pero no lo hemos oído emplear en Cuba. V. YANA.

MANGLE COLORADO: *Rhizophora mangle*, Lin. Arbol de la familia de las Rizoforáceas, que crece abundantemente en todo el litoral bajo y pantanoso de la Isla de Cuba y en otros muchos países. También le dicen mangle de uña y

mangle rojo. Alcanza una altura de 10 m. o más formando malezas impenetrables por las radículas grandemente alargadas del embrión y las numerosas raíces aéreas. Hojas de 4 a 15 cm. de largo, coriáceas, elípticas o elíptico-obovales, obtusas, con un rígido nervio medio; pedúnculos de 1 a 4 cm. de largo, 2-3-floros; pedicelos rígidos; bracteolas escamosas. Tubo del cáliz adherido a la base del ovario, turbinado o campanulado, carnoso con 4 sépalos lanceolados, involutos, aquillados interiormente; pétalos 4, emarginados, coriáceos, color amarillo pálido, lineales, hendidos en la punta. Estambres 4 a 12, alternos con los pétalos, filamentos cortos, anteras amontonadas alrededor del estilo. Ovario 2-locular, semi-inferior, terminado en un cono carnoso; estigma bilobado. Fruto péndulo, unilocular, coriáceo, de 2 a 3 cm. de longitud, encorvado. Semilla solitaria, germinando en el fruto persistente; la radícula alargándose a veces alcanza el suelo, antes de que caiga el fruto. Semillas sin albumen. La corteza gris, con manchas rojas, se agrieta en placas y es extraída para usarla como curtiente, siendo la única planta que se utiliza en nuestras tenerías con ese objeto. Su madera de color rojo pardo es muy fuerte y se la utiliza en la construcción de botes y en pilotaje, pero su casi exclusivo uso es para la fabricación del carbón artificial, para lo que sólo es inferior a la yana. Además se le utiliza en la medicina casera. Es astringente, hemostático, febrífugo y se le emplea también contra las anginas y las tuberculosis pulmonares. El jugo rojizo del tronco desecado al sol tiene propiedades astringentes y en un tiempo se exportaba a Europa con el nombre de quino de América. Recientemente se ha preconizado el empleo del mangle rojo en la curación de la lepra.

MANGLE DE SABANA: En la Bahía de Cochinos, Ciénaga de Zapata, dan ese nombre al *Citharexylum fruticosum*, Lin., arbusto silvestre de las Verbenáceas. V. GUAIRO SANTO, GUAYO BLANCO, PENDA y SANGRE DE DONCELLA.

MANGLE DE UÑA: En la costa Sur de Los Palacios, desembocadura del Bacunagua, llaman así al mangle colorado (*Rhizophora mangle*, Lin.) El nombre alude al hecho de que los frutos germinados en la planta producen una radícula que se alarga hasta llegar al suelo y fijarse en él. V. MANGLE COLORADO.

MANGLE NEGRO: “El señor Valdés, refiriéndose al Memorial de Artillería dice que la madera del mangle negro (o prieto) es dura, compacta y algo vidriosa, color pardo os-

curo, pesando el decímetro cúbico kilogramos 1.10. El General Carillo, escribe que la madera del mangle prieto es filamentosa y compacta, de color pajizo con vetas castañas." (Pichardo).

En algunos lugares dicen mangle negro al *Picrodendron macrocarpum*, (A. Rich.) Britton, árbol de la familia de las Simarubáceas que crece en las costas pantanosas y desembocaduras de los ríos. V. ACEITUNA, GUAYO, MANGLE PRIETO, ROBLECILLO y YANILLA PRIETA.

MANGLE PRIETO: *Avicennia nitida*, Jacq. Arbol silvestre de la familia de las Verbenáceas que crece en las lagunas y pantanos de las costas y a la orilla del mar, junto con el mangle colorado y el patabán y la yana. Es tan abundante o más que el mangle colorado y forma bosques densos en los cayos y en las desembocaduras de los ríos, penetrando más hacia el interior que el otro mangle. Alcanza hasta 16 m. de altura y tiene la corteza escamosa, oscura, superficialmente agrietada y de color rojo anaranjado en la parte interior; las ramas jóvenes finamente pubescentes. Hojas pubescentes cuando jóvenes volviéndose pronto lampiñas en la cara superior; oblongas u oblongo-lanceoladas, opuestas, de 3 a 8 cm. de longitud, obtusas o apiculadas en el ápice, finamente canescentes en el envés, estrechadas en la base en cortos pecíolos. Flores en panículas de 2 a 5 cm. de longitud; corola campanulada, su tubo cilíndrico corto y sus cuatro lóbulos redondeadas. Estambres 4, soldados al tubo de la corola. Fruto en cápsula oblicua, oblonga a elíptica, apiculada, de 2 a 5 cm. de longitud, color verde pálido, ligeramente pubescente. Semillas sin endospermo, comúnmente germinando en la cápsula. Su madera es excelente, de color pardo oscuro, muy duradera y dura. Se la emplea en horconaduras, diques, muelles y toda clase de construcciones navales por su resistencia a la acción de las aguas. En las construcciones rurales puede usarse bajo techo.

En San Luis, Pinar del Río, dicen que la resina que brota del tronco es el bálsamo de cativo mangle. Las flores son olorosas y son visitadas por las abejas. No es estimada esta planta para fabricar carbón vegetal. V. CATIVO MANGLE.

MANGLE ROJO: V. MANGLE COLORADO.

MANGO: *Mangifera indica*, Lin. Arbol cultivado de la familia de las Anacardiáceas. Es originario de la India, pero aunque su introducción en el país data sólo de principios del

siglo pasado, se ha propagado de tal modo que se le encuentra espontáneo en todas partes, siendo más común que muchos árboles indígenas. Alcanza una altura considerable, más de 12 m. y crece en toda clase de terrenos. Florece normalmente de noviembre a febrero y los frutos maduran en mayo y aún antes y duran generalmente hasta fines de julio. En el país se ha hecho una división de los mangos, llamándose mangas a los de fruto redondo o acorazonado y follaje coposo y redondeado, y mangos a los de fruto alargado, arriñonado y follaje menos coposo, tronco más alto y hojas más largas. Hojas coriáceas, lampiñas, simples, enteras, oblongo-lanceoladas, puntiagudas, pecioladas; inflorescencia en panículas terminales grandes, pubescentes y flores polígamas; cáliz 5-(4)-partido, caduco; pétalos 5-(14)-; estambres periginos, 1 a 2 fértiles, comúnmente 4-3 estériles; ovario unilocular; óvulo ascendente; drupa lampiña oval u ovoide, variable en color y en forma. Es fruto es sin disputa el más popular, siendo objeto de importante comercio interior y consumiéndose una cantidad enorme en la época de su abundancia, cuando el mercado se abarrota de la fruta y las variedades inferiores alcanzan un precio insignificante. También se hacen dulces con ellos y se les estima mucho como saludables y buenos para las enfermedades del vientre. Las hojas y la resina de este árbol se usan como medicinales. Su madera no es despreciable y se la utiliza en las construcciones rurales. El árbol además es muy bello y produce buena sombra. Se cultivan un gran número de variedades, siendo las más comunes el mango criollo, la manga amarilla y la manga blanca; y las más finas y menos fibrosas son las que siguen; mulgoba, filipino, chino, biscochuelo, señora, manzano, mamey, corazón, plátano, dátil, toledo, etc.

El trabajo de los Drs. Cárdenas y Moreno, "Las Frutas de Cuba", que varias veces hemos citado, trae el análisis químico de las variedades, filipino, criollo y manga blanca, a continuación copiamos el análisis del mango corriente o criollo solamente:

"El peso promedio del mango es de 125 gramos, del cual un poco más de la mitad es comestible. Hemos actuado sobre toda la masa, inclusive las fibras largas adheridas a la semilla, por lo que la fibra correspondiente a ese elemento es algo alzada.

COMPOSICIÓN POR CIENTO

Agua.	81.20
Proteína.	0.40
Grasa.	0.32
Azúcares.	13.54
Carbohidratos.	1.48
Fibra cruda.	2.52
Cenizas.	0.54

VALOR ALIMENTICIO

Calorías %	65.96
Relación nutritiva.	1.39

COEFICIENTE DE DIGESTIBILIDAD

Proteína.	83%
Grasa.	98%
Carbohidratos.	90%

“Los azúcares se hallan integrados en su mayor parte por sacarosa, inversamente de lo que sucede en la mayoría de los frutos, con excepción de la piña y otros.

La acidez en los mangos es muy poco apreciable, por lo que no ha sido necesario consignarla. Lo mismo puede decirse de una pequeña cantidad de materia resinosa que se encuentra más bien en la cáscara que en la pulpa.

Esta contiene una materia colorante amarilla correspondiente a la serie *xántica*, la que ha originado la creencia de que en el mango existiera *yodo*.

Investigaciones practicadas en este sentido no han dado un resultado concluyente, pues si bien hemos observado trazas de yoduros en algunos casos, esto no permite afirmar su presencia, pues a veces a los cloruros, que en los mangos existe en pequeña proporción, suelen asociarse vestigios de yoduros. . . .”

MANGOSTÁN: *Garcinia mangostana*, Lin. Este valioso frutal, considerado por los pomólogos como el mejor, ha sido introducido en Cuba varias veces, pero sin éxito. Sin embargo, existen algunos ejemplares pequeños que no han fructificado. Es originario de las Filipinas y pertenece a la familia de las Clusiáceas.

En Pinar del Río llaman mangostán, erróneamente, al

Diospyros discolor, Willd., árbol exótico de la familia de las Ebenáceas, cuyo nombre es MABOLO. V.

También impropriamente llaman otros mangostán al *Couropita guianensis*, de la familia de las Mirtáceas. V. BALADA CAÑÓN.

MANGUSTÁN (Maza): V. MANGOSTÁN.

MANÍ: *Arachis hypogaea*, Lin. Interesante leguminosa originaria de Guinea, pero cultivada en el país desde tiempo inmemorial. Entre las variedades que se cultivan hay una muy grande, llamada maní mastodonte. En Cuba no se usa el nombre español de esta planta, cacahuete. Es una hierba anual, con hojas abruptamente pennadas; estípulas soldadas a los pecíolos; ramas prominentes; folíolos biyugados, obovales u oblongo-ovales; pecíolo más largo que el tubo del cáliz que es alargado filiforme; corola y estambres insertos en el limbo del cáliz; estandarte redondeado; estambres monadelfos; lomento largamente estipitado, subterráneo, desprovisto de pico, reducido a una sola articulación, indehiscente. Esta planta ofrece la curiosa particularidad de que sus flores amarillas son aéreas al principio, pero después de la fecundación se doblan y se introducen en la tierra y allí se forma la legumbre. Es el maní una planta industrial muy valiosa. Las semillas se comen tostadas al natural, en dulces y turrónes, y el aceite que contienen es muy apreciado para las industrias.

Sobre esta planta ha publicado la Estación Agronómica, el Boletín No. 18 "Cultivo del Maní", por el Ing. Ramón G. Osés.

MANÍ CIMARRÓN: Así llaman en San Juan y Martínez y en Pinar del Río al *Chamaecrista diphylla*, (L.) Greene, hierba silvestre de la familia de las Cesalpináceas, muy común en las sabanas arenosas. Sus hojas y sus flores se parecen mucho al maní. Los campesinos de aquellos lugares usan la decocción de esta planta contra la disentería y otros trastornos intestinales de las personas y los animales. (V. lámina XIII.)

MANINGE (Fernández): V. MACURIJE y YAICUAJE DE COSTA.
 MANO DE ESTRADA PALMA: En Camagüey (ciudad) dan este nombre al *Gemmingia chinensis*, O. Ktze., Iridácea cultivada de hojas lanceoladas dispuestas en forma palmeada. V. BELAMCANDA, COLA DE GALLO y MARAVILLA.

MANO-PILÓN: V. LEBRERO y TORCIDO.

MANO DE PILÓN: En Vueltabajo y también en la Ciénaga de Zapata llaman así al *Mouriri Valenzuelana*, Gris., ar-

busto silvestre de sierras y terrenos bajos, perteneciente a la familia de las Melastomatáceas. V. LEBRERO y TORCIDO.
MANTEQUERO: “Arbol silvestre muy elevado y grueso que se propaga de semilla; su buena madera, del color de la majagua, es muy dura, compacta y elástica, muy apreciada para toda clase de carpintería y tablazón. Admite buen pulimento.” (Fernández).

“Arbol muy grande y grueso y suya madera color de la majagua es buena.” (Dr. Gundlach).

En Trinidad llaman mantequero al *Magnolia cubensis*, Urb., de la familia de las Magnoliáceas que crece en las montañas del Potrerillo y también en la Sierra Maestra. Su madera es azulosa en el corazón. V. AZULEJO, MAGNOLIA y MARAÑÓN DE LA MAESTRA.

MANTEQUILLA: “Planta de jardinería, con las hojas de una y media pulgada de largo y muy angostas, como de dos líneas, flores amarillas papilionáceas.” (Pichardo).

Esta descripción parece referirse a una especie de *Crotalaria*, de la familia de las Papilionáceas. El nombre científico *Doliocarpus semidentatus*, Garke, que le atribuye Pichardo y que también aplica Sauvalle al mantequilla, no corresponde a una Papilionácea, sino a una Dileniácea.

En Jauco, Baracoa, según el Hno. León, llaman mantequilla al *Helenium tenuifolium*, Nutt., hierba silvestre de las Compuestas, que en los Remates de Guane llaman pinito. V. BEJUCO DE BASTONES, JUAN CALIENTE, MATA NEGRO y PINITO.

MANTEQUILLERA (Maza): V. MOYA.

MANTO DE LA VIRGEN: *Coleus Blumei*, Benth. Hierba ornamental cultivada de la familia de las Labiadas, de la que existen numerosas variedades en nuestros jardines, apreciadas por su follaje diversamente coloreado. Su tallo es tetragonal, las hojas grandes, dentadas, y las flores bilabiadas, dispuestas en verticilos, en racimos terminales.

Pichardo menciona otro manto de la virgen, que es una enredadera de las Convolvuláceas. Y el nombre científico que le asigna, *Ipomoea hederæfolia*, Lin., es sólo un sinónimo de *Quamoclit coccinea*, (Lin.) Moench., cuyo nombre es CAMBUSTERA. V. y también AGUINALDO VIOLÁCEO, AGUINALDO AZUL CLARO.

MANTO REAL: Ranunculácea cultivada, según Maza, el *Aquilegia vulgaris*, Lin. V. PAJARILLAS.

MANZANA DE CUBA: Así llaman en la Sierra Maestra al *Jambos Jambos*, (L.) Britton, que es la POMARROSA. V.

MANZANA DE KEI: Traducción del nombre vulgar inglés (*Kei apple*) de un arbusto frutal cultivado de la familia de las Flacurciáceas, el *Aberia Abyssinica*, Closs, (*Dovyalis caffra*, Warb.) A este arbusto se le considera como el mejor para formar cercas y guardarrayas en el Africa del Sur. Su fruto es globoso, de color amarillo brillante y la forma de una manzanita. Tiene muchas semillas y es comestible, muy ácido pero agradable, por lo que se presta más para conservas. V. UVA CRISPA DE CEILÁN.

MANZANA DE ROSA (Grisebach): V. POMARROSA.

MANZANA LORA: En Camagüey algunos dicen así a la GROSELLA. V.

MANZANA ROSA: En Camagüey y en Oriente llaman de ese modo al *Jambos Jambos*, (L.) Britton (*Eugenia Jambos*, Lin.), que en la porción occidental llaman POMARROSA. V.

MANZANILLA: "Además de la exótica enana, de florecita amarilla, aromática, que sirve para los dolores menstruos, erisipelas, etc., y se produce mucho, existe la manzanilla de la tierra, silvestre, sin hojas y cubiertas de las florecitas que parecen botoncitos verdes y luego pajizos, aromática y medicinal a los propios efectos. Dice el Dr. Gundlach que hay también manzanilla marítima parecida al sargazo." (Pichardo).

Hay varias plantas de la familia de las Compuestas que se llaman manzanilla y que son empleadas como medicinales lo mismo que la manzanilla verdadera o romana. Una de ellas es *Chrysantellum americanum*, (L.) Valke (*Ch. procumbens*, Lin.), llamada manzanilla del país o de la tierra; otra es el *Isocarpha atriplicifolia*, R. Br., llamada así en Morón y norte de Camagüey, y cuyos caracteres coinciden con los de la manzanilla descrita por Pichardo; otra manzanilla es el *Egletes viscosa*, Less., de tierras bajas, llamada también manzanilla del país. Otra es el *Helenium tenuifolium*, Nutt, llamada así al sur de Los Palacios, Pinar del Río.

La manzanilla marítima que menciona Gundlach es un alga parda muy común en nuestras costas. V. MANZANILLO.

MANZANILLA CIMARRONA: En Cayo Ramones, Ciénaga de Zapata, dan ese nombre al *Tridax procumbens*, Lin., hierba silvestre de la familia de las Compuestas.

Morales da ese nombre al *Ageratum matricarioides*, Less. V. ROMERILLO DE LOMA, TAITA PANCHA.

MANZANILLA DE LA TIERRA (Sauvalle): V. MANZANILLA.

MANZANILLA DEL PAÍS: Según Sauvalle y Pichardo es el

Chrysanthellum americanum, (L.) Valke, de la familia de de las Compuestas.

En Camagüey llaman manzanilla del país al *Egletes prostratus*, (Sw.) Ktze. y al *E. viscosa*, Less., hierbas silvestres de la familia de las Compuestas, con flores amarillas y hojas viscosas. Estas crecen en los lugares bajos, fondos desecados de lagunas y charcos. V. MANZANILLA.

MANZANILLA NEGRA: En Gibara, Oriente, dan este nombre al *Hippomane mancinella*, Lin., árbol silvestre de costas bajas y desembocaduras de los ríos. V. MANZANILLO.

MANZANILLO: *Hippomane mancinella*, Lin. Arbol silvestre de la familia de las Euforbiáceas, común en las costas bajas y desembocaduras de los ríos. Alcanza hasta 20 m. de altura y tiene las hojas ovales o elípticas, aserradas, festonadas, brillantes, uniglandulares por encima de la base, de doble longitud que el pecíolo; flores monoicas, en racimos terminales; cáliz masculino, bífido o 3-4-dentado. Estambres (2-4), monadelfos hasta la base de las anteras, estilos 4-8; pericarpio drupáceo y semilla ovoide; fruto en drupa subglobosa, verde amarillento, deprimido, portando a veces numerosas proyecciones agrupadas, semejantes a espinas.

Es una planta medicinal, empleándose su látex, la corteza fresca y el fruto. El látex es drástico, provocando numerosas evacuaciones a la dosis de 5 a 7 gotas. También se ha usado como diurético y en las afecciones cardíacas, hidropeías y tétanos. Es muy cáustico y algunas personas son tan sensibles a él que les basta reposar bajo la sombra de un manzanillo para sufrir su acción en la piel y aún inflamaciones. La corteza fresca encierra dos resinas; una de ellas, muy tóxica. La corteza y la madera se emplean como diaforéticas en el tratamiento de los accidentes sifilíticos. Suministra además esta planta una madera de grano fino, color pardo amarillento, dura, fuerte y duradera, usada en muebles y construcciones rurales. Se han exagerado mucho las propiedades venenosas de este árbol, afirmándose que produce la muerte al que duerme bajo su sombra. También se atribuye a su fruto, que flotando en las aguas de los ríos llega al mar, la *siguatera* de los peces enfermedad que otros atribuyen a la manzanilla, alga marina, de la subclase de las Feofíceas, familia de las Fucáceas, el *Sargassum polyceratum*, Mont., la cual contiene en sus hojas vesículas globosas o subglobosas que parecen manzanitas por su forma. Hoy se sabe que la *siguatera* es de origen bacteriano. V.

ÁRBOL DEL DIABLO, MANZANILLO DE COSTA, PINIPINICHE Y SARGAZO.

MANZANILLO DE COSTA (Fernández): V. MANZANILLO.

MANZANILLO DEL MORRILLO (Sauvalle): V. MANZANILLO PINIPINÍ.

MANZANILLO DE MONTE: "Árbol silvestre, de montaña, que se propaga de semilla; su madera color pardo claro, con vetas y ondulaciones más oscuras, es dura, compacta, pesada y grano fino; se puede utilizar en varios usos de carpintería urbana, pues admite buen pulimento." (Fernández). V. MANZANILLO.

MANZANILLO PINIPINÍ: En Nuevitas dan este nombre al *Grimmeodendron eglandulosum*, (A. Rich.) Urban (*Excoecaria Sagraei*, Arg.), árbol silvestre de costas altas, con látex cáustico y venenoso. Pertenece a la familia de las Euforbiáceas. A éste le llama Sauvalle Manzanillo del morrillo.

MANZANITA DEL MAR (Morales): *Sargassum vulgare*, Ag. V. MANZANILLO y SARGASO.

MANZANO: *Pyrus malus*, Lin. Se cultiva muy escasamente este árbol frutal de la familia de las Rosáceas, más bien como curiosidad que por sus frutos, pues no encuentra en Cuba un medio favorable y vive lánguidamente.

MAÑANITA: En Camagüey dan ese nombre al *Pilea microphylla*, (L.) Liebn., de la familia de las Urticáceas. V. ESMERALDA, FRESCURA, LENTEJUELA y SEÑORITA.

MAÑENGUE (Maza): V. MACURIJE.

MARABÚ: En Camagüey y en gran parte del resto de la Isla dan este nombre al *Dichrostachys nutans*, Benth, arbusto o árbol de la familia de las Mimosáceas originario de Africa del Sur, que se ha propagado en Cuba de manera alarmante, convirtiéndose en una plaga. Se le encuentra en todas las provincias, pero con preferencia en los terrenos arcillosos y siguiendo el curso de los ríos. Tiene las ramas espinosas y las más jóvenes hirsuto-tomentosas. Hojas bipennadas; pennas con diez yugos y los folíolos pequeños en número de 20 a 25 pares. Inflorescencia en espiga pedunculada, cilíndrica, cabizbaja, más corta que la hoja. Flores pentámeras, sesiles, las de la parte superior de la espiga hermafroditas, amarillas; las inferiores neutras, purpurescentes. Cáliz acampanado, cortamente dentado; pétalos soldados por debajo de la línea media, valvares. Estambres 10 en las flores hermafroditas, libres, poco salientes. Antera coronada por una glándula estipitada; gránulos polínicos numerosos. Ovario subsésil, multiovulado, estilo filiforme,

estigma terminal, truncado. Las flores neutras con 10 estaminodios filiformes; ovario rudimentario. Legumbre lineal comprimida retorcida, coriácea, indehisciente o abriéndose por valvas de suturas irregulares, continua interiormente. Semillas obovales, comprimidas.

Entre las varias historias acerca de la introducción de esta planta en la Isla de Cuba, parece la más razonable la que explica su introducción como ornamental por un aficionado a las plantas, propagándose después por medio del ganado, que come sus frutos y devuelve en sus excretas las semillas sin digerirlas. En algunos lugares de la Isla, especialmente en las provincias de Camagüey, Las Villas y Pinar del Río forma bosques densos, inutilizando potreros y terrenos de cultivo, pues una vez adueñado del terreno es casi imposible de desarraigar y por lo menos cuesta mucho dinero y trabajo hacerlo, prefiriendo los propietarios abandonar los campos invadidos. Cuando se le corta brota más denso y entonces es imposible penetrar en ellos por las numerosas y enconosas espinas que tiene toda la planta. Sin embargo, no todo es perjudicial en esta especie, pues su madera es muy dura y bastante hermosa y es preferida para leña en las panaderías y muy buena para fabricar carbón artificial; sus raíces numerosas y profundas, penetran en los terrenos arcillosos donde viven, facilitando su areación y división; y las hojas y frutos que caen todos los años aumentan la riqueza del suelo. En Trinidad llaman a esta planta aroma francesa; en otros lugares, aroma, aroma blanca, espina del diablo y Weyler.

La Estación Experimental Agronómica ha publicado en la Circular No. 30 "El Marabú o Aroma", un estudio de esta planta y la manera de combatirla.

También llaman marabú, o marabut, a una planta cultivada como ornamental no muy común, de la familia de las Tamaricáceas, el *Tamarix gallica*, Lin. Es un arbusto de ramas delgadas y extendidas, con numerosos ramillas aproximadas o amontonadas; completamente cubiertas con las hojas escamosas imbricadas, agudas, de un milímetro o menos de longitud; espigas numerosas, en panículas; pétalos blancos o rosáceos; cápsula piramidal como de un milímetro de largo. El aspecto de la planta es el de un ciprés y su inflorescencia parece una pluma o penacho color de rosa pálido. V. TARAY.

MARAÑÓN: *Anacardium occidentale*, Lin. Arbol muy común, de la familia de las Anacardiáceas que se le encuentra cul-

tivado en fincas y potreros y silvestre en las sabanas arenosas de Pinar del Río y en casi toda la Isla. Alcanza hasta 13 m. de altura, con las ramas extendidas y las ramillas y hojas lampiñas. Hojas obovales a elípticas, subcoriáceas, de 6 a 13 cm. de largo, el ápice redondeado o emarginado, la base estrechada u obtusa, pecíolo de 1.5 cm. de largo o menos; inflorescencia en panículas con las ramas distantes, corimbíferas; flores polígamas; cáliz 5-partido, caduco; pétalos 5; estambres 10-5, periginos, 1-4 de ellos en las flores masculinas fértiles; bracteolas ovales, una flor más larga que el resto; ovario unilocular, óvulo ascendente, estilo simple, encorvado; pericarpio coriáceo indehisciente, situado en el ápice del pedicelo piriforme alargado; fruto con una profunda escotadura lateral.

Lo que el vulgo toma por fruto no es más que el pedúnculo engrosado y carnososo, de color rojo o amarillo, lleno de jugo agradable ácido, muy astringente. El fruto verdadero es lo que se suele tomar por la semilla. La semilla se encuentra dentro de este órgano y tostada es comestible y muy agradable.

El marañón florece en enero y los frutos maduran en abril, mayo y junio. Estos frutos no son muy apreciados como tales, pero se les estima como útiles contra las afecciones pulmonares especialmente en las hemoptisis. Desechados y confitados son deliciosos. De ellos, frescos, se hace vinagre, y el árbol se utiliza como curtiente por la gran cantidad de tanino que contiene. El tronco exuda una goma comercial usada como mucílago y como barniz llamada acajú. La cáscara de la nuez, o sea el epicarpio, contiene un aceite usado en medicina. Su madera también es aprovechable, pues es bastante dura y fuerte. En Pinar del Río usan el marañón para formar setos vivos. En Mayarí Oriente, llaman marañón a un árbol que en Baracoa llaman azulejo, *Talauma minor*, Urb., de la familia de las Magnoliáceas, que tiene las hojas algo parecidas a las del marañón.

El trabajo "Las Frutas de Cuba", por los Dres. Julio de Cárdenas y Eduardo Moreno, trae el análisis químico del marañón, no del fruto botánico, sino del falso fruto, o séase el pedúnculo carnososo. De dicho trabajo tomamos los siguientes datos:

"El peso del marañón es poco variable, dando un promedio de 70 a 75 gramos, de cuyo peso total el 86% aproximadamente es comestible.

COMPOSICIÓN POR CIENTO

Agua.	86.87
Proteína.	0.26
Grasa.	0.37
Azúcares.	6.70
Carbohidratos.	2.00
Fibra cruda.	3.10
Acidez (en ácido tánico).	0.50
Cenizas.	0.40
	<hr/>
Total.	100.00

VALOR ALIMENTICIO

Calorías %	41.89
Relación nutritiva.	1.36

COEFICIENTE DE DIGESTIBILIDAD

Proteína.	80%
Grasa.	96%
Carbohidratos.	90%

Los azúcares se hallan casi totalmente constituídos por glucosa. El valor alimenticio de esta fruta es bien escaso y radica más en sus hidratos de carbono. Posee una estimable proporción de *tanino* y a ésta debe su propiedad astringente, por lo que puede figurar entre el grupo de frutas que como el tamarindo, mamoncillo y guayaba, son fuentes *tanógenas* y en tal sentido su juiciosa aplicación como agente terapéutico de esta naturaleza no sería desacertada.”

MARAÑÓN DE COSTA: Según el Dr. Ekman, en algunos lugares de Oriente llaman así al *Talauma minor*, Urb., árbol silvestre de la familia de las Magnoliáceas. V. AZULEJO, MAGNOLIA y MARAÑÓN.

MARAÑÓN DE LA MAESTRA: Según el Hno. León en la Sierra Maestra dan este nombre a un árbol que crece en el Pico Turquino, de la familia de las Magnoliáceas. Este árbol también crece en Trinidad, en las montañas, donde le dicen MANTEQUERO. V.

MARAÑUELA: “La *Capuchina* que describe el Diccionario de la Real Academia. El color de la flor sirve comúnmente de término de comparación en la Vueltabajo. Aquí no se co-

noce con el nombre de *Capuchina* ni de *Alcaparra de Indias*." (Pichardo).

Esta planta es el *Tropaeolum majus*, Lin., de la familia de las Tropeoláceas; originaria de Sur América y cultivada como ornamental en nuestros jardines. Es una hierba carnosa, extendida, débil y lampiña, con los tallos como de 3 dm. de largo; las hojas casi orbiculares, peltadas, flácidas, de largo pecíolo y de 3 a 10 cm. de diámetro; las flores irregulares, vistosas, amarillas o anaranjadas, solitarias en peduncullos tan largos como los pecíolos; el cáliz 5-lobado se prolonga posteriormente en un espolón de 2 a 2.5 cm. de largo; los 5 pétalos son ligeramente desiguales; hay ocho estambres con filamentos desiguales; el ovario es 3-locular y 3-lobado, los estilos unidos, filiformes. Los frutos blancos carnosos e indehiscents son deprimido-globosos 3-lobados y se usan para encurtidos. V. CAPUCHINA.

MARAVEDÍ: En la Ciénaga de Zapata designan de ese modo a una planta trepadora de la familia de las Poligaláceas, que tiene las hojas pequeñas y redondeadas como una moneda, el *Securidaca elliptica*, Turcz. V. ENREDADERA DE HACHA y YERBA MARAVEDÍ.

MARAVILLA: *Mirabilis Jalapa*, Lin. Planta silvestre muy común en los terrenos yermos de alguna fertilidad, particularmente en las afueras de las poblaciones. Es una hierba perenne, de tallo erguido, lampiño o afelpado; hojas ovalo-acuminadas, agudas en el ápice, pecioladas, lampiñas o finamente ciliadas; flores en subcorimbos terminales, 3-6-floros; perigonio tubuloso-acampanado, abriéndose entre cuatro y cinco de la tarde. Ofrece numerosas variedades crómicas: rojas, amarillas, blancas o matizadas; fruto ovoide, negro, arrugado-tuberculoso, 5-acostillado. Esta planta produce una raíz enorme en forma de yuca que tiene propiedades semejantes a las de la jalapa. En Villaclara le dicen clavellina, según Pichardo.

Otra maravilla, según Sauvalle, es una Acantácea silvestre, *Ruellia microphylla*, Vahl. (*Stemonacanthus microphyllus*, Nees.) de corola carmesí y fruto en cápsula, con 10-12 semillas.

Por último, en Govea, Prov. de la Habana, dicen maravilla al *Gemmingia chinensis*, O. Ktze., hierba cultivada de las Iridáceas. V. COLA DE GALLO, MANO DE ESTRADA PALMA.

MARAYA (Pichardo): V. MURALLA.

MARFIL VEGETAL (Maza): V. CABEZA DE NEGRO.

MARGARITA (Pichardo): V. EXTRAÑA ROSA, MOYA y MOYITA.

- MARGARITA DEL TRANSVAAL (Informe de 1921, Estación Agronómica): Compuesta cultivada como ornamental, *Gerbera Jamesoni*, Hort., recientemente introducida.
- MARÍA (Pichardo): V. OCUJE y PALO MARÍA.
- MARIANITA: "Arbusto silvestre de madera dura, grano fino y color pardo claro." (Fernández).
No hemos oído emplear ese nombre vulgar.
- MARIBARI: En Baracoa llaman así, según el Hno. León al *Phaseolus lathyroides*, Lin., hierba silvestre de la familia de las Papilionáceas. V. PICO DE AURA.
- MARIGONCILLO (Maza): Arbusto silvestre de la familia de las Simarubáceas, *Picramnia reticulata*, Gris. V. PALO AMARGO y QUINA DE LA TIERRA.
- MARI-LOPE (Maza): V. MARILOPE.
- MARILOPE: *Turnera ulmifolia*, Lin. Arbustito silvestre en toda la Isla, de la familia de las Turneráceas. Tiene las hojas sin estípulas, biglandulosas en la base, oblongas, ovales o lanceoladas acuminadas, aserradas por encima de la base, cuneiformes, pecioladas; flores axilares; pedicelos cortos, peciolares; bracteolas lanceoladas, aserradas en la parte baja; cáliz profundamente 5-lobado, de segmentos lanceolados, acuminados; pétalos 5, insertos en el medio del cáliz; estambres 5, anteras alargadas, erectas, ovario sesil; estilos 3, paniculados, multífidos en el ápice; placentas 3, cápsulas 3 valvas; semillas numerosas, cilíndricas, escrobiculadas. La marilope es muy empleada como remedio casero contra las enfermedades del pecho. Algunos afirman que el cocimiento de la marilope es bueno para las hemorragias de las mujeres.
- MARILOPEZ: V. MARILOPE.
- MARIMENA (Maza): V. MAROMERA.
- MARIMOÑAS (Maza): V. FRANCESILLA.
- MARINA: En Pinar del Río (ciudad) designan de ese modo a una Compuesta cultivada, *Centaurea cineraria*, Lin. V. CINERARIA.
- MARIPOSA: Varias plantas, cuyas flores recuerdan en su forma la de una mariposa, reciben este nombre vulgar. La mariposa más conocida es una planta de jardín, *Hedychium coronarium*, Koenig, de la familia de las Zingiberáceas, (Alpiniáceas). Se la cultiva en toda la Isla en jardines y patios por sus olorosas y bellas flores blancas. Crece en los lugares húmedos y florece durante las lluvias. A veces se hace espontáneo y se la encuentra en las orillas de los ríos y arroyos. Las flores son muy populares en la Habana

para bouquets de novia. Es una hierba de metro y medio de altura, con grandes hojas lanceoladas, envainadoras y flores blancas, amariposadas, muy perfumadas. Se reproduce y propaga muy fácilmente por medio de sus rizomas o ñames.

También llaman mariposa en Pinar del Río y otros lugares, a dos especies silvestres comunes en los jardines y patios y en las orillas de las aceras y caños de desagüe en las poblaciones del interior. Son el *Oxalis violacea*, Lin., y el *Lotoxalis frutescens*, (L.) Small (*Oxalis frutescens*, Lin.) Pertenecen a la familia de las Oxalidáceas y son más conocidas como vinagrillo. La primera tiene las flores color violeta y la segunda las tiene amarillas.

Algunos llaman mariposa también a las variedades de *Canna*, de flor grande.

Por último, en la costa sur de Isla de Pinos llaman mariposa a un arbusto silvestre de la familia de las Cesalpiniáceas, el *Bauhinia Jenningsii*, P. Wilson, de flores purpúreas.

MARIPOSA AMARILLA: En Perico, Matanzas, dan este nombre a una variedad del *Canna indica*, Lin., planta cultivada de la familia de las Cannáceas, más conocida por platanillo de Cuba.

Algunos dicen mariposa al *Bauhinia tomentosa*, Lin., arbusto cultivado de la familia de las Cesalpiniáceas, con flores amarillas, también llamado FLOR DE AZUFRE y GORRO DE NAPOLEÓN.

También existe una mariposa amarilla, el *Hedychium gardnerianum*, Roscoe., hermana de la mariposa blanca, con flores más pequeñas que ésta, amarillas, en tirso muy apretados. Es ornamental y de reciente introducción.

MARIPOSA PUNZÓ: El *Hedychium coccineum*, Buch-Ham. especie de Zingiberácea, introducida hace pocos años por la Estación Agronómica. Tiene las flores más pequeñas y más numerosas que la mariposa blanca, de color rojo.

MARIQUITA: Lllaman así al sur de la Sierra Maestra, según el Dr. Ekman, al *Paralabatia dictyoneura*, (Gris.) Pierre, árbol silvestre de la familia de las Sapotáceas. V. COCUYO y VIGUETA PELUDA.

MARISCAL NIEL: V. ROSA.

MAROMERA: Nombre que reciben varias leguminosas de la familia de las Papilionáceas, género *Crotalaria*, cuyas legumbres, dispuestas en un racimo terminal, oscilan al menor movimiento de la planta produciendo ruido. Son las si-

güentes: *Crotalaria incana*, Lin., *C. pterocaula*, Desv., y *C. retusa*, Lin. Son hierbas silvestres de sabanas y potrerros, de flores ornamentales en racimos opuestos a las hojas, terminales; corola papilionácea, el estandarte acorazonado y quilla falcada; anteras alternadamente desiguales, legumbre encorvada, muy comúnmente oblonga. V. CANARIO y MARUGA.

MAR PACÍFICO: Arbusto ornamental de la familia de las Malváceas, el *Hibiscus Rosasinensis*, Lin. Ofrece numerosas variedades de flores sencillas y dobles de diversos colores: rojo, amarillo, crema, salmón, solferino, y matizados. Se les encuentra en todos los jardines, pero se le prefiere para sembrar en hileras junto a las cercas y vallados. Sus flores grandes, vistosas, se producen con profusión y dan color y alegría a los bateyes y patios. Se multiplica muy fácilmente de estaca. Es nativo de Asia y es un arbusto de dos a tres metros de altura, a veces casi un árbol hasta de cinco metros; lampiño. Hojas ovales u óvalolanceoladas, agudas, en el ápice; redondeados o abruptamente estrechadas en la base, de 7 a 20 cm. de longitud, gruesa y desigualmente dentadas, bracteolas estrechamente lineales; lóbulos del cáliz lanceolados, pubescentes, especialmente en el lado interno; pétalos color de rosa, purpúreos o blancos, de 10 a 15 cm. de longitud; cápsula de 2 a 5 cm. de largo. Esta planta es una de las que más diversos nombres vulgares tiene. El nombre de mar pacífico es de la Habana y las provincias occidentales; en Oriente la llaman borrachona; en Camagüey, amapola; en Trinidad, cupido; en Santiago de las Vegas, guasintón; en Pinar del Río, flor de chivo; en Punta de Palmas, Pinar del Río, mar serena, y algunos autores le atribuyen también estos otros nombres vulgares: Hércules, leche de Venus, malva de China y Sangre de Adonis. Las flores del mar pacífico sencillas se emplean en comimiento con azúcar y goma arábiga, para la tos y la ronquera.

En los jardines de la Habana se venden las siguientes variedades de mar pacífico: Bola de fuego, Grandiflora, Habana, Júpiter, República y Superba.

MAR PACÍFICO CHINO: *Hibiscus schizopetalus*, Mart. Arbusto de la familia de las Malváceas, nativo del Africa tropical, con follaje semejante al del mar pacífico común; las flores colgantes con los pétalos laciniados, color rosado. Es muy ornamental. V. FAROLITO CHINO y LIRA.

MARQUEZÁ: “En Cabo Cruz llaman así a una planta cuya leche sirve para curar boqueras.” (Dr. Gundlach).

Debe ser el ÍTAMO o DÍCTAMO REAL. V.

MARAYA (Maza): V. MURALLA.

MARRULLERO: Nombre de varias plantas de las Leguminosas y Convolvuláceas, cuyos bejucos y hojas los come el ganado vacuno. Son Convolvuláceas, el *Ipomoea triloba*, Lin., también llamado aguinaldo marrullero y aguinaldo rosado; y el *Ipomoea tiliacea*, (Willd.) Choisy, o sea el bejuco lechoso. Esta especie tiene el interés de que se supone que es la que ha producido el boniato, mediante la selección y cultivo por los aborígenes. Son Papilionáceas las que siguen: *Centrosema virginiana*, (L.) Benth, llamada marrullero en la Ciénaga de Zapata, y en otros lugares Cliea de negra, divierte sabanero y papito; el *Rhynchosia minima*, (L.) P. D. C. (*Dolicholus minimus*, Medic.) o bejuco de cangrejo y frijolillo; y el *Vigna vexillata*, (L.) Rich., por otros nombres BEJUCO MARRULLERO, CARACOL DE CERCA y CLICA DE NEGRA. V.

MAR SERENA: En Punta de Palmas, Pinar del Río, dan ese nombre al MAR PACÍFICO. V.

MARTAGÓN: Liliácea cultivada, según Maza, *Lilium Martagon*, Lin. V. AZUCENA LISTADA.

MARTINEZIA: *Martinezia cariotaeifolia*, H. B. K. Es una palma sur americana, delgada de tronco armado con espinas aciculares; las hojas pennadas, espinosas, de 1 a 2 m. de largo, con segmentos oblanceolados; las flores en cortos racimos; los frutos rojos, del tamaño de un corajo, comestibles. V. COROJO DEL ORINOCO.

MARTINIA: *Martynia annua*, Glox. V. ARAÑA GATO, CINCO LLAGAS.

MARTINICA (Maza): V. YERA HEDIONDA.

MÁRTIR DEL JAPÓN: El *Dracaena fragrans*, Ker-Gawl., arbusto cultivado de la familia de las Liliáceas. V. DRACENA, DRAGO, ILANG-ILANG y LIBERTAD.

MARUGA (Pichardo): Hierba silvestre de la familia de las Papilionáceas, *Crotalaria anagyroides*, H. B. K., cuyas semillas suenan al moverse la planta. V. MAROMERA.

MASACUYA (Ferrer): No hemos oído este nombre vulgar.

MASAMORRA (Pichardo): Planta acuática de la familia de las Ninfáceas, *Brassenia Schreiberi*, Gmel. (*B. peltata*, Pursh.)

MASGÜIRA: V. MAGÜIRA.

MASÍO (Pichardo): V. MACÍO.

MASTUERZO: “Planta a orilla de los arroyos, que usan en Baracoa como el berro.” (Dr. Gundlach).

En la provincia de Pinar del Río llaman mastuerzo al *Lepidium virginicum*, Lin., hierba silvestre muy común que en la provincia de la Habana llaman sabelección. A este especie se le atribuyen virtudes medicinales como diurética, afirmando algunos que la decocción de sus raíces puede hacer arrojar las piedras de la orina.

Algunos también llaman mastuerzo al *Scoparia dulcis*, Lin., hierba silvestre de las Escrofulariáceas, propias de sabanas húmedas, cuyo verdadero nombre es escobilla.

Sauvalle aplica también ese nombre al *Mouriri Valenzuelana*, A. Rich., árbol silvestre de las Melastomatáceas que conocemos por TORCIDO. V. SABELLECCIÓN.

MASTUERZO DE INDIAS (Maza): V. MARAÑUELA.

MATAGUAO: En Motembo, en la Ciénaga de Zapata y en otros lugares de la provincia de Santa Clara, llaman así al *Guettarda calyptrata*, A. Rich., arbusto de sabanas de la familia de las Rubiáceas. V. CONTRAGUAO, GUAYABILLO, GUAYACANEJO, JAGÜILLA y PLOMO.

MATA DEL CÁNCER: De este modo y también mata de la dicha, llaman muchos en las provincias de la Habana y Pinar del Río al *Dieffenbachia seguine*, Schott., de las Aráceas. V. BRAZO PODEROSO y DICHA.

MATA-HAMBRE: Con el No. 477 trae Fernández Jiménez este nombre en su “Arboricultura Cubana”, sin otra descripción ni dato alguno.

MATA-MONTERO (Maza): V. MANCA MONTERO.

MATA NEGRO: “Bejuco que usan en Bayamo, Cuba y Guantánamo en lugar de cuero para castigar a los negros.” (Dr. Gundlach).

Es el *Rourea glabra*, Kth., de la familia de las Connaráceas, común en toda la Isla en terrenos calcáreos pedregosos, cerca de las costas bajas. V. BEJUCO BARACOA, BERGAJO, JUAN CALIENTE y MANTEQUILLA.

MATA PAVO: Dos hierbas silvestres de la familia de las Nicotagináceas, *Boerhaavia paniculata*, L. C. Rich., comunes en toda la Isla en terrenos fértiles. V. TOSTÓN.

MATA PERRO (Morales): V. CABALONGA.

MATANCERA: En Perico, Matanzas, dan ese nombre al *Cras-sina elegans*, (Jacq.) Kth., Compuesta cultivada. V. CAJIGAL y CLAVELÓN.

MATE: “En toda la Isla se aplica este nombre a dos especies de granos, frijoles o semillas, una amarilla y la otra colo-

rada, muy conocidas por el uso general de los muchachos, con esta diferencia: que en los departamentos Oriental y Central la palabra sola mate se entiende al amarillo, mientras el otro necesita del adjetivo colorado para distinguirse en el segundo, que en el primero, principalmente en Cuba, llaman cayajabo. En el Departamento occidental, viceversa la voz mate sólo denota al colorado, porque el amarillo se denomina guacalote...” (Pichardo).

El mate de las provincias occidentales es *Canavalia nitida*, (Cav.) Piper., enredadera muy elevada, común en los bosques de las montañas, y que llaman también cayajabo en Pinar del Río. El mate de las Villas y Oriente, es el *Guilandina crista*, (L.) Small. V. GUACALOTE.

MATE ÁRBOL: “Árbol silvestre que se eleva de 8 a 9 varas, su tronco, como de 10 pulgadas de diámetro, color amarillo veteado; es dura, compacta, pesada y grano fino y se puede utilizar en la carpintería urbana.” (Fernández).

Fernández aplica a este árbol el nombre científico de *Tobinia ternata*, Desv., que es un sinónimo de *Zanthoxylum taediosum*, A. Rich., arbusto de cuabales, perteneciente a la familia de las Rutáceas. No hemos oído llamarle mate árbol. V. AYÚA.

MATE BLANCO: Según el Hno. León, así llaman en algunos lugares y también mate de chivo al *Canavalia maritima*, (Aubl.) Thon., de la familia de las Papilionáceas. V. MATE DE COSTA.

MATE CALENTURA: “El *mate calentura*, denominado así en Puerto Príncipe tiene el color azul claro, ceniciento, es un fenómeno del amarillo, que en Cuba se llama *lecusa*.” (Pichardo).

Creemos que no se trata de una variedad del amarillo sino del mate cenizo o guacalote, *Caesalpinia crista*, (L.) Small, de las Cesalpináceas. V. GUACALOTE.

MATE CAYAJABO: “El *mate cayajabo* se produce del bejuco de su nombre (*Canavalia obtusifolia*, D. C.)” (Pichardo).

El *Canavalia maritima*, (Aubl.) Thon. (*C. obtusifolia*, D. C.), es el mate de costa, y el cayajabo es el mate colorado, (*Canavalia nitida*, (Cav.) Piper).

En Baracoa dicen Mate cayajabo al *Canavalia cubensis*, Gris., especie hermana de las anteriores.

MATE COLORADO: “El mate colorado se produce también en vaina y de bejuco, con abundancia dentro de los bosques, mayormente en la parte occidental. Su sarmiento

engruesa a un tercio de pulgada; florece en primavera; el mate o semilla es de figura oval, algo desigual, menos de una pulgada de largo, color rojo oscuro y una listica negra a un lado, que circula las tres quintas partes de su circunferencia." (Pichardo).

Es el *Canavalia nitida*, (Cav.) Piper, de la familia de las Papilionáceas. V. CAYAJABO y MATE.

MATE DE COSTA: Planta postrada o trepadora, de la familia de las Papilionáceas, *Canavali maritima*, (Aubl.) Thon. (*C. obtusifolia*, D. C.), muy común en las costas y playas, también llamado mate blanco y mate de chivo.

Tiene el follaje estrigiloso, los foliolos coriáceos, suborbiculares a ovals u obovals, de 4 a 10 cm. de longitud, obtusos en el ápice, redondeados o anchamente cuneiformes en la base; racimos sobrepasando a las hojas que los subtienden; pedúnculos la mitad más largos que los racimos, pedicelos en forma de espolones, cáliz constreñido en la base, corola rosada, vainas anchamente lineales, de 10 a 12 cm. de longitud, semillas oblongas, pardas.

MATE DE CHIVO: V. MATE DE COSTA.

MATE PRIETO: En la costa sur de Isla de Pinos llaman así al *Elaeodendron attenuatum*, A. Rich, arbusto de costas perteneciente a la familia de las Celastráceas. Sus frutos son redondos, parecidos a las semillas del mate cenizo o guacalote.

En la Sierra de Cubitas dicen mate prieto al *Piper arboreum*, Aubl., arbusto de la familia de las Piperáceas.

Y en la región de Maisí, término municipal de Baracoa, es mate prieto, según el Hno. León, *Guilandina sp*, uno de los GUACALOTES. V. y también PALO BLANCO, PIÑIPIÑÍ, PLATANILLO DE CUBA, ROÑOSO y SANGRE DE DONCELLA.

MATECILLO: "Arbusto silvestre; este parece una variedad del anterior (mate árbol); su madera tiene el albura amarillo sucio veteadado y el corazón castaño oscuro; es dura, compacta, pesada y grano fino. Se le puede dar la misma aplicación que al anterior." (Fernández).

No conocemos esta planta.

MATIALINO: "Arbol silvestre, madera apreciada por su consistencia y grano fino, color de caoba claro amarilloso. Se emplea en obras finas." (Fernández).

No hemos oído este nombre vulgar en parte alguna.

MÁTICO: Nombre suramericano del *Piper angustifolium*, R. & Pav., Piperácea que también existe en Cuba. V. PLATANILLO DE CUBA.

MATRIMONIO CHINO: En Pinar del Río (ciudad) aplican este nombre vulgar a un arbustito ornamental cultivado de la familia de las Acantáceas, al *Thumbergia erecta*, T. Anders. V. MAINERETA, MEYENIA, OÍDO DE SORDO, TUMBERGIA y VELLOSIILLA.

MATRONAL (Maza): V. JULIANA.

MAYA: “Planta perenne, comunísima, principalmente en Tierradentro, donde conserva este nombre primitivo y en Baracoa piñuela. Por el estilo del maguey o de la Zábida, desde el suelo desprende en macolla sus pencas u hojas correosas, largas como espadas de una a dos varas y anchas de tres pulgadas más o menos, desde su base angostando insensiblemente hasta terminar en punta, con espinas cortas en sus dos bordes a manera de sierra de dientes muy separados; cada mata echa del centro un racimo erecto, cónico, de frutos apiñados, tamaño del huevo de paloma, que tiene la cáscara áspera y amarilla y dentro la médula blanca agradable sumamente ácida, que sirve para las lombrices.” (Pichardo).

Esta planta es el *Bromelia pinguin*, Lin., de la familia de las Bromeliáceas, llamada en las provincias occidentales PIÑA DE RATÓN. V. y también PIÑA CIMARRONA, PIÑA DE CERCA y PIÑUELA.

MAYAPI: “Arbol silvestre de madera muy buena, corazón durísimo, córneo. Quemado cuando verde da resina con la cual se hace excelente jabón.” (Fernández).

No conocemos esta planta.

MAZAMORRA (Maza): V. MASAMORRA.

MAZORQUILLA: “Arbusto de flor colorada y semillas azules cuando maduras que así denominan en Trinidad.” (Dr. Gundlach).

“.... Pero en la Vueltabajo llaman mazorquilla a una planta rastrera como malva, que sirve para calenturas.” (Pichardo).

Nosotros conocemos una mazorquilla que es la misma que trae Sauvalle, *Blechum Blechum*, (L.) Millsp. (*B. Brownei*, Juss.), de la familia de las Acantáceas, hierba anual común en todas la Isla, con flores en espiga densa, cuadrangular, subtendidas por brácteas ovales, corola blanquecina, cápsula oblonga. Asegúrase que es un gran diurético.

MAZORQUILLA DE COSTA (Sauvalle): Hierba silvestre de la familia de las Hipericáceas, *Hypericum arenarioides*, A. Rich, común en terrenos arenosos y costas.

MEAO DE CABALLO: Así llaman en Motembo, provincia de Santa Clara, al *Sapindus marginatus*, Willd., árbol silvestre de la familia de las Sapindáceas. V. JABONCILLO.

MECHOACÁN O MICHACÁN: “Especie de bejuco o campanilla silvestre cuyo ñame o bulbo pulverizado sirve de purgante como el de Nueva España. Abunda en Cienfuegos, etc.” (Pichardo).

No tenemos noticias de la existencia de esta especie mejicana en Cuba; pero no dudamos de que exista alguna especie cubana con ese nombre.

MEDIO PLATA: Nombre local, empleado en los cayos situados entre La Coloma e Isla de Pinos, para designar al *Erythroxylum rotundifolium*, Lunan, Eritroxilácea silvestre que tiene las hojas pequeñas, redondas como monedas. V. ARABILLO Y YARÚA DE COSTA.

MICHACÁN (Pichardo): V. MECHOACÁN.

MEJICANA: En Pinar del Río nombran así al *Solanum Wendlandii*, Hook f. de la familia de las Solanáceas, planta originaria de Costa Rica, que es una vigorosa y larga enredadera con ramas espinosas; las hojas inferiores pennado-partidas, y las flores en racimos color azul-lila, como de 5 cm. de ancho, muy vistosas. V. CAMPANULA Y JAZMÍN DE COSTA RICA.

MEJORANA: *Origanum marjorana*, Lin. Planta de la familia de las Labiadas, cultivada en nuestros jardines como aromática y medicinal. Es una hierba perenne con ramas tomentosas y hojas ovales, dentadas, con pecíolo delgado. Flores blanquecinas, axilares, como de 10 cm. de longitud y la corola bilabiada.

MELAMBO (Pichardo). V. CURBANA, MALAMBO.

MELOCOTONERO: *Prunus persica*, (L.) Stokes. El melocotón, como se dice en Cuba, es uno de los pocos frutales de zona templada que fructifica en Cuba, aunque no en escala comercial y sólo puede considerársele como una curiosidad. La variedad *Red Ceylon* es la que mejores resultados da.

MELÓN BANGAÑO: “Melón bangaño se dice al de agua grande y redondo.” (Pichardo). V. MELÓN DE AGUA.

MELÓN DE AGUA: *Citrullus Citrullus*, (L.) Karst. Planta anual, postrada, de la familia de las Cucurbitáceas y originaria del Africa tropical. Aunque se cultivan diversas variedades en Cuba, ninguna de ellas alcanza el tamaño y la calidad de las americanas, de los cuales se hace gran consumo en Cuba, para refrescos, helados y para comer-

los al natural. El melón de agua tiene las hojas de contorno oval, pubescentes, de 7 a 20 cm. de longitud, profundamente pennado-lobadas o pinnatifidas; el lóbulo terminal, agudo, los laterales redondeados; pedúnculos de las flores estaminadas más largos que los pecíolos; corola de 2 a 3 cm. de ancho; flor estaminada con filamentos lampiños, estaminodios de la flor pistilada de 1 a 2 cm. de largo, velludos en la base, fruto variable, globoso a elíptico, liso, acuoso, dulce, muy grande en algunas variedades cultivadas. V. SANDÍA.

MELÓN DE CASTILLA: *Cucumis melo*, Lin. Este melón es originario del Viejo Mundo y de él se cultivan algunas variedades como el moscatel y el Valencia, pero es mucho menos común y popular que el melón de agua. Es una enredadera anual, hirsuta, con hojas anchas, lobadas, la corola como de 2 cm. de largo, el fruto grande, liso, variable en las numerosas razas, las semillas amarillentas. La corteza es verde amarillosa o amarilla con surcos longitudinales. V. MELÓN DE VALENCIA Y MELÓN MOSCATEL.

MELÓN DE COSTA: Nombre vulgar empleado en Imías, Baracoa, según el Hno. León, para designar a una Cactácea silvestre, de forma redondeada, el *Cactus Harlowii*, Britton & Rose.

MELÓN DE OLOR: "...El de olor, muy pequeño, corteza amarilla, tersísima, carne menos aguanosa, parecida más bien a la del melón llamado de Valencia y de olor muy grato." (Pichardo). V. MELONCITO DE OLOR.

MELÓN DE VALENCIA: *Cucumis melo*, Lin. var. V. MELÓN DE CASTILLA.

MELÓN MOSCATEL: V. MELÓN DE CASTILLA.

MELÓN PERA: "Planta semi-arbustiva que produce frutos en forma de huevo, usualmente sin semillas, aromáticas, de color amarillo, parece la de una pera madura en textura y se dice que tiene un sabor que parece una mezcla del de la pera con el del melón. Los frutos verdes se comen a veces cocidos como calabazas y con los maduros se hace ensalada muy buena."

Esta planta es el *Solanum muricatum*, Ait., de la familia de las Solanáceas, introducido de Canarias por la Estación Agronómica. (V. Informe por el Dr. Calvino, de 1918-1919 y 1919-1920, págs. 423-427).

MELONCILLO: En Oriente, por Holguín y Baracoa, dan ese nombre, según el Dr. Ekman al *Neobraccia Valenzuelana*,

(A. Rich.) Urb., arbusto silvestre de la familia de las Apocináceas, también llamado CURAMAGÜEY DE CUABAL. V. MELONCITO DE OLOR: Variedad del *Cucumis melo*, Lin., o sea el melón de Castilla a la que algunos consideran como una especie propia (*Cucumis dudain*, L.) Esta variedad, pequeña, redonda, poco más grande que una toronja, es muy popular en el Norte, con el nombre de *Cantaloupe*, y durante los meses de invierno se importan en Cuba en bastante cantidad.

MEMBRILLO (Pichardo): V. MEMBRILLO SILVESTRE.

MEMBRILLO SILVESTRE: "Árbol silvestre, de costas y terrenos medianos; se eleva como 8 varas; florece de julio a agosto; su madera es dura, compacta, fibrosa y elástica y se emplea en cabos y mangos de útiles. Su corteza y fruto son muy astringentes." (Arboricultura Cubana).

Pichardo tratando de esta planta agrega: "la semilla en mayo y junio la come el cerdo..."

El Dr. Gonzalo M. Fortún, actual Director de la Estación E. Agronómica, nos informó de que al sur de Taco-Taco, Pinar del Río, existía un árbol llamado membrillo, y con esta pista logramos encontrarlo al Sur de San Cristóbal e identificarlo como el *Reynosa revoluta*, (Ch. Wright) Urb. (*Rhamnidium revolutum*, Wr.), árbol de la familia de las Ramnáceas, al que Sauvalle llama almendrillo de costa. Esta especie es hermana de otra que cerece en las montañas de San Cristóbal, *Reynosa Wrightii*, Urb., a la que llaman almendro. Creemos que el nombre membrillo es una corrupción de almendrillo. La madera del membrillo es sólida y pesada, de color azafranado con tonos violáceos. Sirve para postes y horcones. Florece en abril y es visitado por las abejas.

En la Coloma y otros lugares de la Costa sur de Pinar del Río, dicen almendrillo y membrillo al *Dipholis salicifolia*, A. D. C., de las Sapotáceas. V. ALMENDRO y CUYÁ.

MEMISO (Voz ind.): "Árbol silvestre, parecido a la guásima que produce la fruta de su nombre, color moraduzco claro y por dentro acuosa. En la Isla de Santo Domingo era muy común y preferida de los muchachos y en Baracoa la ha encontrado el Dr. Gundlach con la misma denominación. Sauvalle trae memiso, guásima, cereza o capulina, (*Muntingia calabura*, L.)" (Pichardo).

Efectivamente, en Baracoa llaman así a la Capulina o capulí. Este árbol es muy común en los terrenos calcáreos

de los alrededores de la Habana y pertenece a la familia de las Eleocarpáceas. Alcanza una altura de 30 pies, con ramas velludas o glandulosas; hojas oblongas, acuminadas, aterciopeladas en el haz y tomentosas en el envés; sépalos 5-(7) y pétalos 5-(7); estambres indefinidos, libres; pedicelos axilares, fasciculados y solitarios; flores blancas; baya globosa, roja. El fruto de esta planta es comestible; y su madera es dura y compacta, color amarillento. V. CAPULINA.

MEMISO MACHO: En Baracoa llaman así al *Trema micranthum*, (L.) Blume, arbusto de costas, de la familia de las Ulmáceas, cuyas hojas se parecen a las de la CAPULINA o MEMISO. V. CAPULÍ CIMARRÓN.

MENTA INGLESA: *Mentha piperita*, Lin. V. TORONGIL DE MENTA Y YERBA BUENA DE OLORE DE PIMIENTA.

MENTA SILVESTRE: *Mentha sylvestris*, Lin. V. YERBA BUENA SILVESTRE.

MERCADELA: Con este nombre designan en los jardines de la Habana al *Calendula officinalis*, Lin., planta cultivada como ornamental, de la familia de las Compuestas. Sus flores son parecidas a las del cagigal y la flor de muerto. V. CALÉNDULA.

MERCADERA: "Planta de jardinería de hojas largas de un palmo, deprimidas por su base gradualmente y del medio al ápice algo lingüiforme, color verde azulado claro; y la flor de su nombre amarilla, un poco parecida a la *Extraña*." (Pichardo). V. MERCADELA.

MERMELADA DE CABALLO: Leguminosa introducida como forrajera por la Estación Agronómica, *Desmodium leiocarpum*, G. Don (*Meibomia leiocarpa*), de la familia de las Papilionáceas. (V. Informe de la Estación Agronómica, por el Dr. Calvino, 1918-1919 y 1919-1920, págs. 354 a 358).

MEYENIA (Dr. G. Cañizares): Arbusto cultivado de la familia de las Acantáceas, *Thumbergia erecta*, T. Anders. V. MAINERETA, OÍDO DE SORDO y TUMBERGIA.

MEZQUITE: Nombre mejicano de un árbol cultivado en Cuba, pero que también se encuentra silvestre en Oriente, el *Prosopis juliflora*, (Sl.) P. D. C., de la familia de las Mimosáceas. V. ALGARROBO DEL BRASIL, ALGARROBO EXÓTICO, CAMBRÓN.

MIAO DE CABALLO: En Camagüey llaman de ese modo al *Ateleia gummifera*, (Bert.) D. Dietr., árbol silvestre de sabanas y terrenos estériles, de la familia de las Papilio-

náceas. El nombre vulgar se debe al olor de sus ramas algo semejante al de los orines del caballo. V. CARNE DE VACA, GUAYACANCILLO, MIERDA DE GALLINA, PICO DE GALLO y RALA DE GALLINA.

MICROFILA (Pichardo): V. ROSA.

MIERDA DE GALLINA: Este sucio nombre lo emplean en casi todas las provincias para designar a varias plantas que tienen un olor desagradable o fétido. En Jamaica, Prov. de la Habana, lo asignan al *Bunchosia nitida*, (Jacq.) L. C. Rich, arbusto de la familia de las Malpigiáceas, con hojas brillantes, enteras y flores amarillas. En otros lugares de la misma provincia como San Miguel de Casanova y Boca de Jaruco, dicen mierda de gallina y mierda de gato al *Atebeia gummifera*, (Bert.) D. Dietr. (*A. apetala*, Gris.), árbol de la familia de las Papilionáceas, al que en Camagüey llaman rala de gallina queriendo significar lo mismo. En Cabonico, Oriente, aquel nombre lo aplican al *Mouriri* sp., árbol de las Melastomatáceas. En El Cayuco, Remates de Guane lo asignan al *Torrubia obtusata*, (Jacq.) Britton, árbol de las Nictagináceas, que en otros lugares llaman hueso, chicharrón y vacabuey. Por último, Sauvalle y Pichardo dan ese mismo nombre a un arbusto medicinal de las Borrigináceas, el *Cordia globosa*, H. B. K. V. CAGADILLA, FILIGRANA y YERBA DE LA SANGRE.

MIERDA DE MONO: En Nueva Gerona, Isla de Pinos, designan así al *Stenophyllus paradoxus*, Spreng., de la familia de las Ciperáceas, hierba pequeña que crece en las sabanas arenosas, próximas al pueblo. Esta planta presenta una especie de rizoma o ñame muy voluminoso en relación con la planta.

MIERDA DE VACA: En Motembo, Provincia de Santa Clara, según el Dr. G. M. Fortún, dan ese nombre a una planta que no conocemos.

MI FLOR: En el Soplillar, junto a la Bahía de Cochinos, Península de Zapata, llaman así al *Anguria pedata*, Jacq., planta trepadora silvestre, de la familia de las Cucurbitáceas, con pequeñas flores color anaranjado. V. PEPINO CIMARRÓN.

MIJE: "...Algunos *Mijé*, pocos *Miji*. Voz ind. Arbol silvestre abundante, delgado y recto el tronco, de diez y seis a diez y ocho pies; corteza color como la del guayabo; hoja y flor menudas y el fruto como el *ají guagua*, que gusta al cerdo y a algunas personas, poniéndole azúcar como a

las fresas. Brota al año (*Calyptranthes rigida*, Sw.) Hay *mije morado y blanco.*" (Pichardo).

Hay varios mijes. El más conocido e importante, abunda sobre todo en las provincias de Camagüey y Oriente, en las faldas de las colinas y montañas y a orillas de los ríos. Es el *Eugenia floribunda*, West., árbol de la familia de las Mirtáceas. Alcanza una altura de 10 m. y un diámetro de 1 a 3 dm. La corteza se parece mucho a la de guayabo y se separa en delgadas escamas. Las hojas son lanceoladas, subcartáceas, de 4 a 7 cm. de longitud, aplanadas, con el ápice largamente acuminado y la base estrechada u obtusa; las flores sesiles en pequeños racimos axilares y laterales; fruto globoso, rojo o amarillo, aromático, de 8 a 10 mm. de diámetro. Con este fruto se hace una excelente jalea. La madera es muy dura y compacta, color rojo pardo; muy usada en cujes de tabaco, varas y en las construcciones rurales.

En la parte más occidental de Pinar del Río, en los Remates de Guane y el Cabo San Antonio, el mije es una especie de guairaje, *Eugenia rhombea*, (Berg.) Kr. et Urb., también utilizado en cujes y varas. Algunos le dicen mije blanco.

Sauvalle, Maza y otros autores llaman mije al *Calyptranthes rigida* Sw., de la familia de las Mirtáceas, y otras especies del género *Calyptranthes*, como *C. pallens*, (Poit) Gris., *C. Chytraculia*, Sw., *C. glabrescens*, Kr. et Urb. y *C. decandra*, Gris.

MIJE BLANCO: "Árbol silvestre, común en la parte oriental; su buena madera se utiliza en toda obra de carpintería." (Fernández).

En San Juan, Isla de Pinos, llaman mije blanco al *Calyptropsidium Sartorianum*, (Berg.) Kr. et Urb., árbol pequeño de la familia de las Mirtáceas, especie de guairaje, con los frutos pequeños, redondos, comestibles. Y en la Península de Guanahacabibes, Pinar del Río el mije blanco es el *Schoepfia chrysophylloides*, (A. Rich.) Planch, arbolito de costas y colinas calcáreas, de la familia de las Olacáceas. V. BONIATILLO, CERILLO, GUAIRAJE, GUAYABILLO y JAZMÍN.

MIJE COLORADO: Según el Hno. León, así llaman en la región oriental de Baracoa, al *Eugenia floribunda*, West., Mirtácea indígena. V. MIJE.

MIJE MORADO: "Árbol silvestre, delgado y recto, su madera color pardo morado oscuro, es fuerte, compacta y

poco elástica, y se emplea en viguetas de casas rústicas, etc.” (Fernández).

En Antilla y Mayarí, Oriente, es un árbol de la familia de las Mirtáceas, de tronco recto y hojas pequeñas, duras y algo rugosas, y fruto pequeño como una pimienta. Es el *Myrcia citrifolia*, (Aubl.) Urb. (*M. coriacea*, P. D. C.) (*M. paniculata*, Kr. et Urb.) Su madera es sólida de color morado oscuro. V. HOJA MENUDA, PIMIENTA MALAGUETA.

MIJI (Fernández): V. MIJE.

MIJO (Pichardo): Aunque éste es el verdadero nombre castellano del *Panicum miliaceum*, Lin., todo el mundo en Cuba dice MILLO. V.

MIL FLORES o MIL ROSAS: “Bejuco silvestre de una pulgada de grueso, color moraduzco como los nervios de las hojas; éstas color verde oscuro, muy poblado de ellas; en las axilas aparecen las macollas de flores idénticas a las rosas, muy apiñadas, de olor parecido al nardo. Pero el vegetal que yo conozco con este nombre no es bejuco, sino planta cuyo tallo semileñoso, cilíndrico, de una pulgada, se eleva a cuatro o cinco pies; hojas aovadas, anchas, que terminan en punta, de medio palmo poco más o menos y en la cima de la mata la macolla de rositas blancas y rosadas o moradas y de poco olor. Transmite y propaga mucho.” (Pichardo).

Tampoco conocemos nosotros el bejuco llamado mil flores. La otra especie que describe Pichardo es una Verbenácea muy común en los terrenos yermos, cerca de las poblaciones, el *Clerodendron fragrans*, Vent. V. CÓGELO TODO, HORTENSIA, JUAN GRANDE y YERBA HEDIONDA.

MIL ROSAS (Pichardo): V. MIL FLORES.

MILLO: “Planta muy común y parecida al maíz, con la diferencia de que es más alto y no da mazorcas, sino las aristas o espigas que contienen un grano tan útil en el campo; y la ventaja sobre aquél de cosecharse cortando el tallo (buen forraje) por el pie, que vuelve a producir. Hay millo blanco y morado, aquél es el mejor para la gente y animales; la planta o malhoja sirve cuando verde para los caballos, vacas y carneros, y cuando seca para el abono. La cosecha es segura, pues si faltan las lluvias se cría pequeña pero abundante en grano. De éste se hace el dulce llamado alegría y del blanco una harina particular.” (Pichardo).

El mijo europeo, *Panicum miliaceum*, Lin., se cultiva en Cuba escasamente y lo llaman millo de escobas, porque sus

panículas desprovistas del grano sirven para hacer escobas. Lo que llaman millo en Cuba son en realidad sorgos, variedades del *Holcus sorghum*, Lin., Graminácea originaria del Viejo Mundo y que ofrece numerosas variedades e híbridos, de los cuales se cultivan en Cuba el millo blanco y el millo negro. Estos millos se cultivan extensamente en la provincia de la Habana, en terrenos calcáreos secos y pedregosos, donde no se produciría bien el maíz. En los términos de La Salud, Bejucal, San Antonio de los Baños y Santiago de las Vegas, se siembra mucho millo para utilizar el grano en la alimentación de las gallinas y también se utiliza algo para hacer "rositas", friendo el grano. En las cercanías de la Habana también se siembra mucho millo para maloja o forraje. El Informe de 1917-1918, de la Estación Agronómica, trae en las páginas 61-81 un extenso trabajo sobre los millos.

MILLO AFRICANO: El *Eleusine coracana*, Gaertn., Graminácea introducida como forrajera por la Estación Agronómica. Es hermana de nuestra pata de gallina (*Eleusine indica*, Gaertn. f.) V. Informe de la Estación Agronómica de 1918-1919 y 1919-1920.

MILLO BLANCO: *Holcus sorghum*, Lin. var. V. MILLO y SORGO.

MILLO CHINO: En Santiago de las Vegas algunos dan este nombre al *Coix lachryma Jobi*, Lin., Graminácea silvestre más conocida por SANTA JUANA. V.

MILLO DE ESCOBA: *Panicum miliaceum*, L. V. MILLO.

MILLO DE HUNGRÍA: *Setaria indica*, Beauv. Planta cultivada de la familia de las Gramináceas, introducida por la Estación Agronómica, como forrajera. Su inflorescencia es una panícula densa, cilíndrica, hispida. Mezcladas con las espiguillas sobre las ramas pequeñas, existen numerosas cerdas.

MILLO DEL MAR: En Pinar del Río llaman así al *Uniola paniculata*, Lin., Graminácea que crece en los cayos de la costa norte y en algunos playas, cuyas panículas, con espiguillas muy gruesas y apretadas se usaron para adorno de sombreros y para otros objetos. V. ARAÑA y LÁGRIMAS DE SAN PEDRO.

MILLO MORADO: V. MILLO NEGRO.

MILLO NEGRO: *Holcus sorghum*, L. var. V. MILLO y SORGO.

MIMOS (Maza): V. BANDERILLA.

MIMOSA (Dr. G. Cañizares): El *Mimosa asperata*, Lin., planta silvestre, espinosa, de la familia de las Mimosáceas. Es

muy común cerca del Río Almendares en Calabazar y cerca de Palatino, Habana.

MIÑENQUE (Morales): V. MACURIJE.

MIRABEL: En Santiago de las Vegas y en otros muchos lugares de la provincia de la Habana llaman así al *Celosia cristata*, Lin. Amarantácea cultivada como ornamental, cuya inflorescencia compacta, generalmente de color solferino, muy bello, simula una gran cresta de gallo. V. ACEDIANA, AMARANTO y MOCO DE PAVO.

MIRAGUANO: Hay varios miraguanos, palmas silvestres, propias de costas y cuabales. El que lleva el nombre científico de *miraguano*, *Coccothrinax miraguano*, (H. B. K.) Beccari (*Thrinax miraguano*, Mart.) se encuentra en todos los cuabales y también en terrenos arenosos estériles; en las Villas y Camagüey le dicen yuraguano; en la provincia de Matanzas, miraguano, y en Pinar del Río, biraguano; otros miraguanos son el *Coccothrinax argentea*, (Lodd.) Sargent. (*Thrinax argentea*, Mart.) y el *Thrinax microcarpa*, Sarg.; también de sierras y mogotes; pero el más importante y conocido es el *Thrinax Wendlandiana*, Becc. (*T. parviflora*, C. Wr.), que es el que produce la lama para rellenar almohadas. V. BIRAGUANO, GUANO, GUANO BLANCO, GUANO CAMPECHE, GUANO DE COSTA, GUANO DE LANA, MIRAGUANO DE LANA y YURAGUANA.

MIRAGUANO DE LANA: Palma indígena muy común en las costas bajas y arenosas de la provincia de Pinar del Río, donde forma bosquecillos llamados guanales. En la Península de Guanahacabibes y cerca del Cabo San Antonio es extraordinariamente abundante y allí la explotan para la extracción de la lana o miraguano, que es como llaman a la planta y al producto. La operación resulta muy destructiva, pues es necesario derribar la planta para raspar la base de las hojas, donde se encuentra la lana; y para obtener una libra se necesitan unas 25 palmas. Este miraguano usado para rellenar almohadas no es tan estimado como el miraguano de Puerto Rico y la lana de ceiba. En Cortés, Sábalo y otros lugares de la costa sur de Pinar del Río lo llaman guano de campeche. Es el *Thrinax Wendlandiana*, Becc. (*Thrinax parviflora*, C. W.) y es una palma con hojas en forma de abanico, de color verde pálido, sin espinas. El tallo es delgado y débil, como de 3 a 4 m. de altura. En la base de las hojas hay una capa delgada de una especie de lana blanca y suave, característica de esta especie. La planta

se usa como ornamental y la llaman guano blanco en la Habana; las hojas o pencas no son muy estimadas para techar y la madera tampoco es apreciada, pero se la utiliza para postes de cerca y para formar puentes sobre los arroyos y cañadas. V. GUANO BLANCO, GUANO DE CAMPECHE, GUANO DE COSTA y MIRAGUANO.

MIRAGUANO ESPINOSO: Maza da este nombre al *Acoelorhaphé Wrightii*, (Gris. & W.) H. Wendl. (*Copernicia Wrightii*, Gris.) Palma pequeña muy común en las sabanas estériles de toda la Isla y extraordinariamente abundante en las sabanas arenosas de la parte occidental de Pinar del Río. Pero no le dicen miraguano espinoso, sino GUANITO y GUANO PRIETO. V. y también GUANO ESPINOSO.

MIRAMAR: En Candelaria, San Juan y Martínez y otros pueblos de la provincia de Pinar del Río, llaman así al *Cereus lepidotus*, Salm-Dyck, Cactácea cultivada como ornamental. Dicen que los tallos columnares de esta planta continúan creciendo hasta que ven el mar, lo cual es incierto, desde luego. En las Villas le dicen CIRIAL, V. y CACTO DE COLUMNA, CIRIO y PARARRAYO.

MIRAMELINDO (Coloma): V. MADAMA.

MIRASOL: Muchos llaman de ese modo al GIRASOL, V.

MIRAVOLANDO: En Camagüey llaman de ese modo a una especie de Jobo, tal vez una variedad tan sólo de éste, que crece a mayor altura y más rápidamente que él y produce menos frutos y más chicos. Aunque allí afirman que el nombre vulgar alude al rápido crecimiento de la planta, probablemente será una corrupción de Mirobalano, del nombre *Spondias myrobalanus*, Lin., sinónimo de *S. Mombín*, Lin., nombre científico del JOBO. V.

MIROBALANOS ÉMBLICOS: Arbol cultivado de la familia de las Euforbiáceas, el *Phyllanthus emblica*, Lin., introducida por la Estación Agronómica. Por su precioso y fino follaje resulta propio para guardarrayas y para dar sombra. Sus frutos, muy ácidos como grosellas, son redondos, pesados y del tamaño de un mamoncillo. Las hojas y los frutos contienen gran cantidad de tanino, por lo que se usan mucho como curtientes. Antiguamente se usaban los frutos en medicina, como laxantes. La madera es roja y dura, muy parecida a la del azulejo (*Phyllanthus nobilis*, J. Muell.) Se reproduce por medio de estacas. (Véase el Boletín No. 22 y el Tercer Informe de la Estación Agronómica).

MIRTO: En Cuba se cultiva, aunque escasamente, el verda-

dero mirto, (*Myrtus communis*, Lin.), de la familia de las Mirtáceas, pero no lo llaman Mirto, sino arrayán.

En Las Villas llaman mirto y mirto criollo a la murallera, (*Murraya exotica*, Lin.), que en Camagüey llaman boj de Persia y Jamín de Persia.

Pichardo dice que en Villaclara y otros lugares nombran mirto a un arbusto de jardinería con las hojas ovaladas, algo más deprimidas por la base y ásperas; la flor de color y algún olor de azufre, que en otras partes lo llaman flor de azufre.

Nosotros no conocemos este mirto con flores color de azufre. V. ARRAYÁN, BOJ DE PERSIA, FLOR DE AZUFRE y MURALLERA.

MIRTO ARBOL: Fernández cita esta planta en su Arboricultura Cubana, con el No. 474, sin descripción ni dato alguno. Tal vez sea la MURALLERA. V.

MIRTO CRIOLLO. V. MIRTO y MURALLERA.

MIRTO DEL PAÍS (Maza): Arbusto silvestre de la familia de las Melastomatáceas, *Mouriri spathulata*, Gris., de hojas pequeñas, espatuladas.

MIRTO DE RÍO: Según Maza es el *Calypttranthes sisygium*, Sw., árbol silvestre de las Mirtáceas. V. MONDACAPULLO y PATA DE YEGUA.

MIYO (Maza): V. MIJO y MILLO.

MIYO BLANCO: V. MILLO y SORGO.

MIYO DE ESCOBAS: V. MIJO y MILLO.

MIYO NEGRO: MILLO y SORGO.

MOCA (Maza): V. YABA.

MOCO DE GUANAJO: En el Cabo San Antonio dan este nombre al *Anthurium recussatum*, Schott, Arácea silvestre.

Y en Camagüey le dicen de ese modo a un arbustito de sabanas cuabalosas, con hojas rígidas, de margen doblado, el *Coccolobis Cowelli*, Britton, de la familia de las Poligonáceas. V. HOJA DE AURA, LENGUA DE VACA y PASA DE NEGRO.

MOCO DE PAVO: Planta de jardín de la familia de las Amarantáceas, *Amarantus cruentus*, Lin. (*A. paniculatus*, Lin.), como de un metro o más de altura, inerme, con espigas paniculadas terminales, erectas, rojas o purpúreas. Se llama también acediana, amaranto y bleo morisco.

En algunos lugares de Camagüey llaman moco de pavo al *Citharexylum caudatum*, Lin., árbol silvestre de las Verbenáceas, con racimos de frutos colgantes, negros

cuando maduros. V. COLLARETE, GUAIRO SANTO, GUAYO BLANCO, PALO GUITARRA y ROBLE AMARILLO.

MOLINILLO: En algunos lugares principalmente en la Vuelta arriba, llaman así al *Leonotis nepetaefolia*, (L.) R. Br., planta silvestre de la familia de las Labiadas. V. BASTÓN DE SAN FRANCISCO.

MOLLEJA: En Santiago de las Vegas y otros pueblos de la provincia de la Habana designan con ese nombre al *Iresine herbstii*, Hook, planta cultivada de las Amarantáceas. En las hojas rugosas, de color rojizo, ven cierta semejanza con una molleja de gallina abierta.

En Río Feo, Pinar del Río, aplican este mismo nombre a una variedad de *Aralia* que tiene las hojas de la misma forma, pero verdes. V. ARALIA, CAREY y COQUETA.

MOLONDRÓN (Pichardo): V. QUIMBOMBÓ.

MOMBÍN (Grisebach): V. CITERO y JOBO.

MONDACAPULLO: "Así se llama un árbol en San Juan de los Remedios, que será el mismo mondacapullo de Cabo Cruz, cuya frutica come el cerdo, según el Dr. Gundlach." (Pichardo).

Fernández dice mondacapullo y agrega "que es arbusculo silvestre conocido en Cuba bajo este nombre, su excelente madera es dura, compacta y grano fino, y se utiliza con ventaja en la carpintería."

El mondacapullo es muy común en el interior de Camagüey y es un árbol de madera muy sólida, el *Calypttranthes syzigium*, Sw., de la familia de las Mirtáceas. En Sábalo, Pinar del Río, le dicen pata de yegua. V. MIRTO. (V. lámina XXIV).

MONDE CAPULLO (Fernández): V. MANDACAPULLO.

MONIATO (Maza): V. BONIATO.

MONIGOTE: Bejuco que produce la flor de su nombre, con una cabecita blanca y lo demás un embudito colgante a modo de saya morada." (Pichardo). V. BOCA DE DRAGÓN.

MONTE CRISTO: "Árbol silvestre de madera fuerte, resistente, grano fino, color amarillo parduzco." (Fernández).

No hemos oído este nombre.

MONSTERA: V. CERIMÁN DE MÉJICO.

MONTEZUMA (Coloma): V. MOTEZUMA.

MORA: "El Dr. Gundlach dice que la mora del país, abundante en Cojímar, tiene las frutillas blancas, a la cual se parece el fustete que vió en Guantánamo. El Gral. Carrillo habla de la mora, corazón amarillo, líber y albura blandos, parecido al brasilete; y de la mora negra, madera

compacta, color castaño, líber y albura pajizos." (Pichardo).

La mora del país y el fustete son una misma cosa, el *Chlorophora tinctoria*, Gaud., de la familia de las Moráceas. En Camagüey y Oriente le llaman fustete y en la parte occidental mora. Es abundante en los terrenos calcáreos pedregosos cerca de la Habana.

También se cultiva el moral o morera negra, *Morus nigra*, Lin., de frutos comestibles, y la morera común, *Morus alba*, Lin., cuyas hojas sirven para la alimentación del gusano de seda.

En San Juan, Isla de Pinos, dicen también mora a la yerba mora (*Solanum nigrum*, Lin.) V. FUSTETE, MORERA y YERBA MORA.

MORA BLANCA (Sauvalle): V. FUSTETE y MORA.

MORA DE LOMA (Sauvalle): V. FUSTETE y MORA.

MORA DEL PAÍS: *Chlorophora tinctoria*, Gaud. V. FUSTETE y MORA.

MORA DE PIEDRAS (Sauvalle): Hierba silvestre de la familia de las Moráceas, *Boehmeria cylindrica*, (L.) Sw., propia de las orillas de los arroyos, ciénagas y lugares húmedos.

MORA ESPINOSA (Maza): V. FUSTETE y MORA.

MORA NEGRA: *Morus nigra*, Lin. Arbol de la familia de las Moráceas, nativo del Asia y cultivado escasamente en Cuba por su fruto. Alcanza hasta 15 m. de altura y tiene las hojas anchamente ovales, aserradas, de 15 cm. de longitud o menos, algunas veces lobadas, lampiñas cuando viejas; las flores monoicas están en espigas colgantes de 3 a 6 cm.; las flores masculinas con un periantio 4-partido y 4 estambres; la flor femenina con un periantio similar, un ovario sesil y dos estigmas lineales. El fruto es una densa espiga carnosa, oblonga, purpúrea o casi negra, de 2 a 3 cm. de longitud, dulce y agradable.

MORAL AMARILLO (Fernández): V. FUSTETE y MORA.

MORAL FRUTO NEGRO (Fernández): V. MORA NEGRA.

MORERA: Se cultivan escasamente las siguientes especies de Morera: *Morus alba*, Lin. y *M. nigra*, Lin., de la familia de las Moráceas; la primera sirve para la alimentación del gusano de seda y la segunda produce frutos comestibles. V. MORA, MORA BLANCA y MORA NEGRA.

MORERA DE CUBA (Dr. F. G. Cañizares): V. FUSTETE y MORA.

MORERA DE ESPAÑA (Dr. F. G. Cañizares): V. MORA NEGRA.

MORIVIVI: Aplican este nombre en Oriente a la sensitiva, *Mimosa púdica*, L. V. DORMIDERA y VERGONZOSA.

MORURO: "Arbol leguminoso, silvestre, de la familia de las Acacias; se eleva veinte y ocho pies y engruesa hasta doce; ramas peludas, hojas aladas, con las hojuelas pequeñas, oblongas, obtusas. Todas las partes del moruro son astringentes; la corteza sirve para curtir pieles; la madera dura para ruedas de molinos de café, mazas de carros, etc. El pie cúbico de madera pesa 41 ó 42 libras." (Pichardo).

Hay varios moruros, todos leguminosos, de las familias de las Mimosáceas y Cesalpináceas. Cuando dicen moruro solamente, se refieren al MORURO ROJO. V. y también ABEY BLANCO, MORURO ABEY, MORURO BLANCO, MORURO DE COSTA, MORURO DE SABANA, MORURO PRIETO, SABICÚ MORUNO y ZAPATERO.

MORURO ABEY: Arbol común en los terrenos arenosos de la provincia de Pinar del Río, el *Peltophorum adnatum*, Gris., de la familia de las Cesalpináceas. Alcanza gran altura, más de 30 m. y tiene las ramas, los pecíolos, el raquis, inflorescencia, cáliz y el envés de las hojas densamente cubiertos de tomento pardo y velludos. Hojas pecioladas de 1 a 3 dm. de largo; pennas de 6 a 12 pares, opuestos, casi sesiles, estrechamente lanceoladas de 5 a 10 cm. de longitud; foliolos de 12 a 13 pares, opuestos, coriáceos, oblongo-lineales, de 5 a 10 mm. de largo, con el margen enrollado, lampiños y brillantes en la cara superior, obtusos en el ápice, truncados en la base sesil; flores en panículas terminales, multifloras, a menudo de 3 dm. de largo; pedicelos delgados, de 18 a 20 mm. de largo; cáliz subgloboso en el botón, de 5 a 6 mm. de longitud, sus segmentos obovales, imbricados, casi iguales; pétalos obovales de 7 a 10 mm. de largo, 12 a 15 mm. de ancho en el medio. Su madera es muy buena, con el corazón rojo, empleada en postes y en las construcciones rurales. Por sus flores amarillas y su bello follaje resulta este árbol muy ornamental, y sin embargo jamás se le ha empleado con ese fin.

MORURO BLANCO: En algunos lugares dan este nombre al *Pithecolobium Berterianum*, (Balbis) Benth., árbol de la familia de las Mimosáceas, propio de costas y terrenos calcáreos pedregosos. V. ABEY BLANCO y HOJA MENUDA.

MORURO DE COSTA: "Las ramas son grises, pulverulentas,

hojas aladas, hojuelas oblongas, obtusas, lustrosas por arriba, pálidas por debajo; flores sedosas en octubre, también leguminoso." (Pichardo).

Grisebach y Sauvalle llaman moruro de costa al *Anneslia portoricensis*, (Jacq.) Britton (*Calliandra portoricensis*, (Jacq.) Benth.), arbusto de la familia de las Mimosáceas, propio de colinas, matorrales y bosques. Pero Fernández y otros autores aplican al moruro de costa el nombre técnico de *Acacia littoralis*, A. Rich., que es un sinónimo de *Pithecolobium Berterianum*, (Balbis) Benth., que es el abey blanco, también llamado HOJA MENUDA y MORURO BLANCO. V.

MORURO DE SABANA: En Céspedes, Camagüey, llaman así al *Caesalpinia oblongifolia*, Urb., arbusto de flores amarillas que crece en las sabanas arenosas. Fernández llama moruro de sabana al *Peltophorum adnatum*, Gris., que es el moruro abey; pero la descripción que da de él no corresponde con los caracteres de esta especie, sino con las del moruro rojo que puede encontrársele en las sabanas, pero siempre en lugares húmedos, a lo largo de los ríos y arroyos.

MORURO PRIETO: En la provincia de Pinar del Río, por Consolación del Norte, y otros lugares, llaman moruro prieto al *Pithecolobium arboreum*, B. Urb., que es el mismo moruro rojo o sabicú moruno de Camagüey. Esta especie tiene las semillas negras y tal vez a eso y a tener el follaje verde oscuro debe el nombre vulgar. V. MORURO ROJO.

MORURO ROJO: Este es un árbol muy común en toda la Isla y se le encuentra siempre a orillas de los ríos y arroyos. Es el *Pithecolobium arboreum*, (L.) Urb., de la familia de las Mimosáceas, que alcanza hasta 20 m. de altura y tiene las ramillas, peciolo y raquis de las hojas pubescentes. La corteza es gris y lisa exteriormente y de un color rojo intenso interiormente. Las hojas son bipennadas, de 1.5 a 3 dm. de largo; las pennas de 16 pares, con una glándula circular pequeña en el raquis entre cada par; folíolos 20 a 40 pares, oblicuamente oblongos u oblongo-lanceolados, lampiños o casi lampiños, de 8 a 12 mm. de largo, obtusos o aguditos; pedúnculos ramosos o solitarios, pubescentes, delgados; de 5 a 10 cm. de largo, axilares o en los entrenudos viejos; cabezuelas globosas, multifloras; flores sesiles; cáliz como de 2 mm. de largo, lampiño, sus dientes cortos y anchos, corola de 6 a 8 mm. de

largo; estambres de 12 a 16 mm. de largo, blanquecinos; legumbre encorvada o retorcida, algo carnosa, constreñida entre las semillas, color carmesí interiormente, puberulenta cuando joven, lampiña cuando vieja, semillas negras sin arilo carnoso.

En Camagüey lo llaman sabcicú moruno y en Oriente sabcicú o dormido, en la región de Baracoa, y en otros lugares zapatero. Es una de las maderas más sólidas y útiles de Cuba, de color rojo de vino en el corazón, utilizado para mazas de carretas, ruedas de molinos y traviesas de ferrocarril.

MOSQUITO: Según Pichardo y Maza es el *Leochilus salvus*, Gris., Orquidácea silvestre.

MOSTACILLA: En la provincia de Camagüey conocen por este nombre al *Capparis cynophallophora*, Lin., arbusto silvestre de la familia de las Caparidáceas. V. BEJUCO INGLÉS, CARBONERO, CIGUARAYO, PALO DIABLO y P... DE PERRO.

Según el Hno. León, también dan el mismo nombre al *Capparis ferruginea*, Lin. (*C. Grisebachii*, Eichl.), arbusto hermano del anterior, al cual llaman igualmente CARBONERO y P... DE PERRO. V.

MOSTAZA: "Morales describe esta planta annua, cáustica, con el término *Sinapis juncifolia*, Lin. Sauvalle dice: "*Mostaza: Brassica lanceolata*. Crucíferas." (Pichardo).

La mostaza, *Brassica nigra*, (L.) Koch, planta europea y asiática, no se cultiva en Cuba, pero a veces se la encuentra en los jardines y huertas, nacidas de semillas que vinieron mezcladas con las flores y hortalizas importadas.

Pero además existen dos especies silvestres, *Brassica lanceolata*, Sw., y *B. juncea* Coss., que también llaman MOSTAZA DE LA TIERRA. V.

Maza llama también mostaza al *Capparis cyanophallophora*, Lin., de las Caparidáceas, más comúnmente llamado MOSTACILLA. V.

MOSTAZA CHINA (Dr. Calvino): V. MOSTAZA DE LA TIERRA.

MOSTAZA NEGRA: *Brassica nigra*, Koch. Crucífera exótica que a veces se encuentra en nuestros jardines, a donde llega con las semillas de flores importadas.

MOSTAZILLA: "La matica de tabaco recién nacida en el semillero antes de ser postura para trasplantar." (Pichardo). V. TABACO.

MOTEZUMA (Coloma): V. OREJA DE OSO.

MOYA: "Planta de jardinería muy conocida, rastrera, que en cada vástago echa las hojas lobuladas o hendidas y den-

tadas; la flor de su nombre es un disco algo convexo, de color rosado, blanco, amarillo, etc., según su variedad. Aunque la moya Santamaría tiene centro amarillo y lo demás blanco, como la Santa María o Matricaria. Llámamla en Cuba margarita y en Villaclara ranúnculo." (Pichardo).

La moya o moyita es una Compuesta cultivada, *Chrysanthemum coronarium*, Lin., muy común en los jardines durante el invierno. V. CRISANTEMO, MANTEQUILLERA y MARGARITA.

MOYA DE SANTA MARÍA (Pichardo): V. MOYA.

MOYITA: En Santiago de Cuba dicen moyita al Cajigal, *Zinnia elegans*, pero en la provincia de la Habana la moyita es el *Chrysanthemum coronarium*, Lin. V. MOYA.

MUERMERA (Maza): V. YERBA DE PORDIOSEROS.

MUERMO: Planta chilena, *Eucryphia cordifolia*, Cav., introducida por la Estación Agronómica. V. ULMO.

MULATO: En Camagüey y Oriente llaman mulato al *Exothea paniculata*, (Juss.) Radlk., árbol silvestre de las Sapindáceas, que en las provincias occidentales llaman yaicuaje.

Grisebach da aquel nombre al *Hirtella americana*, Lin. (*H. nitida*, H. B. K.), de la familia de las Rosáceas, más conocida por siguapa.

Y según el Dr. Ekman, en algunos lugares de Oriente dicen mulato al *Hufelandia pendula*, (Sw.) Nees, árbol silvestre de las Lauráceas. V. ACEITUNILLO, AGUACATILLO, ANONCILLO CIMARRÓN, CARNE DE DONCELLA, CURAVARA, GUAMACÁ, ICACO DE AURA, SIGUAPA, TETA DE YEGUA y YAICUAJE.

MUNDILLO (Maza): V. BOLA DE NIEVE.

MURALLA: V. MURALLERA.

MURALLA CIMARRONA: En Jamaica, provincia de la Habana, aplican este nombre vulgar al *Schoepfia chrysophylloides*, (A. Rich.) Planch., árbol silvestre de la familia de las Olacáceas, propio de terrenos calcáreos pedregosos, cercanos a las costas. V. BONIATILLO, CERILLO, JAZMÍN y MIJE BLANCO.

MURALLERA: Planta cultivada de la familia de las Rutáceas, el *Chalcas exotica*, (L.) Millsp. (*Murraea exotica*, Lin.) Es un precioso arbusto o árbol ornamental, inerme de hojas imparipennadas, foliolos alternos, peciolados, ovales, oblicuos o cuneiformes en la base, pedúnculos multifloros, corimbosos, flores blancas, fragantes; bayas rojas, subredondas, comúnmente monospermas.

Esta planta se usa mucho para formar guardarrayas en

los jardines prestándose a la poda admirablemente. Cuando vieja se hace un árbol de cinco metros o más y su madera blanca es dura y pesada. En Camagüey la llaman boj de Persia y jazmín de Persia; en Las Villas, mirto y mirto criollo y en la Habana, muralla o murallera.

MURAYA (Maza): V. MURALLERA.

MURICHI: "Árbol silvestre así denominado en el territorio oriental, de buena madera." (Pichardo).

No sabemos de qué especie se trata.

MURRAYA (Pichardo): V. MURALLERA.

MURTA (Coloma): V. ARRAYÁN, MIRTO.

MURTIÑAS (Maza): V. ARRAYÁN.

MURUCUYA (Maza): V. PASIONARIA VEJIGOSA.

MUSENDA: *Musaenda frondosa*, Lin. Arbusto cultivado como ornamental de la familia de las Rubiáceas. Tiene las brácteas amarillentas, vistosas, que le dan bastante parecido con el dagame.

MUSGO (Dr. F. G. Cañizares): Planta criptógama propia de lugares húmedos, *Funaria hygrometrica*, (Lin.) Smith, de la familia de las Funariáceas. En Cuba llaman musgo a todas las especies de Briofitas.

MUSGO AMERICANO: En Pinar del Río (ciudad) designan así a una Selaginelácea cultivada como ornamental, *Selaginella emmeliana*, Palm. Es una planta propia para sembrar en lugares húmedos y sombreados. Se extiende mucho por medio de sus estolones, formando alfombras muy vistosas, por sus frondes elegantes de color verde bronceado.

N

NABACO: “Arbusto silvestre, no muy abundante, que ramifica bastante; tallos derechos que salen de un fuste común; hojas de color verde oscuro por encima y por debajo más claras y lisas; de su inserción brota el pie que lleva un ramillete de flores blancas a modo de campanillas, hendidas en sus bordes por cinco partes, caedizas y de olor gratísimo en primavera; las subroga un fruto pequeño, esférico, de color variable. Sirve para ligazones. Otros le llaman café cimarrón y cafetillo o jujano.” (Pichardo).

Esta especie es el *Faramea occidentalis*, (Sw.) A. Rich., arbusto silvestre de las Rubiáceas, bastante común, sobre todo en Vueltabajo. Es más conocido por café cimarrón y cafetillo.

En Los Sábalos, Ciénaga de Zapata, llaman nabaco al *Ouratea cubensis*, Urb., arbusto silvestre de la familia de las Ocnáceas que crece en las costaneras de las ciénagas.

V. GUANABANILLA DE MONTE.

NABINA: Otro nombre, según Maza del corajo, *Acrocomia crispa*, (H. B. K.) C. F. Baker. V. COROJO DE JAMAICA, COROJO ESPINOSO y GUANABINA.

También llaman nabina al *Brassica campestris*, Lin. var. *oleifera*, D. C., Crucífera cultivada. V. CALZA.

NABO: *Brassica napus esculenta*, D. C. Crucífera cultivada, bien conocida, cuyas raíces napiformes son comestibles.

NABO CHINO: *Brassica violácea*, Lin. Crucífera cultivada, especie de nabo, propagado por los hortelanos chinos.

NABONO: Según Maza es el nombre aborigen de la GUANÁBANA. V.

NAFÉ: V. QUIMBOMBÓ.

NAIBOA: El jugo de la yuca agria, según Pichardo. V. YUCA.

NAJESÍ (Voz ind.): “Arbol común en Baracoa, para construcción y para hacer tajamaníes, que en junio produce el

fruto con varias semillas, las cuales así como las hojas en su forma se parecen a las del cacao." (Dr. Gundlach).

El najesí, donde abunda únicamente es en Baracoa, pero existe también en los bosques húmedos de Mayarí, junto al río Cajimaya. Es un gran árbol de hojas compuestas muy grandes, parecidas a las de la Yamagua y de fruto grande, trígono, seco. Es el *Carapa guianensis*, Aubl., de la familia de las Meliáceas. La madera muy sólida y buena, se parece mucho al cedro; pero es más dura, más pesada, menos porosa y sin olor. Se la puede emplear lo mismo que el cedro y la caoba, para tablas y todas clases de construcciones.

NANCÉ: Con este nombre se importó de Centro América por la Estación Agronómica un arbusto de frutos comestibles que no es otra cosa que nuestro peralejo, *Byrsonima crassifolia*, (Lin.) D. C., de la familia de las Malpiguiáceas. V. PERALEJO.

NANCER: "Arbustito ramoso, gris, con las hojas de una pulgada, redondas por la punta, agudas por la base; agrupadas y pocas en las extremidades de los gajitos; el fruto muy ácido y apreciado para refrescos, abunda en las orillas de algunos arroyos como el Bélico de Santa Clara." (Pichardo).

No conocemos esta planta.

NAPOLEÓN DEL PINAR: Según el Hno. León así llaman en algunos lugares al *Befaria cubensis*, Gris., arbustito de flores rojas, de la familia de las Ericáceas. V. CLAVELLINA.

NARCISO DE MANOJO (Coloma): Liliácea exótica el *Narcissus Tazetta*, Lin.

NARCISO FALSO (Coloma): El *Narcissus Pseudo-narcissus*, Lin., Liliácea exótica.

NARCISO POÉTICO (Coloma): El *Narcissus poeticus*, Lin. Liliácea exótica. V. JUANITA.

NARDO: En las provincias de la Habana y Pinar del Río llaman nardo a la Azucena de flores grandes y dobles, *Polianthes tuberosa*, Lin. Amarilidácea cultivada. V. AXUCENA y TUBEROSA.

NARDO OLOROSO (Coloma): V. AZUCENA y SUSANA.

NARANJA AGRIA: *Citrus aurantium*, Lin. En Cuba raras veces dicen naranjos a los árboles del género *Citrus*, sino naranja o mata de naranja. La naranja agria se cultiva en toda la Isla en patios y huertos para usar los frutos como condimento y también para dulces y conservas de su mesocarpio. La madera es dura, blanca, preferida para

hacer los palos torneados que se emplean en el juego de bolos. El naranjo agrio es un árbol de mediano tamaño, con las ramas armadas de agudos agujones y los pecíolos a menudo anchamente alados. Foliolos ovales, de 6 a 12 cm. de largo y 3-5 a 10 cm. de ancho, más o menos acuminados en el ápice; flores axilares, solitarias o en racimos, perfumadas, sépalos a menudo obtusos, oblongos, blancos en ambas caras; baya globosa, de 7 a 9 cm. de diámetro, con el corazón hueco cuando está completamente madura; la corteza gruesa, más o menos rugosa, la pulpa ácida y amarga. Se ha escapado del cultivo y se la encuentra espontánea en algunos montes de Cuba.

Muchas personas en las provincias occidentales prefieren tener en su patio un naranjo agrio a uno dulce, porque usan las hojas en cocimientos para el catarro, como sudorífico y el fruto lo consideran un condimento insustituible para sazonar las sopas, el lechón tostado y el *beefsteak*. En todo tiempo se vende bien la naranja agria en los puestos de frutas y aun en la época de la abundancia, nunca se vende a menos de un centavo cada una.

NARANJA CAJEL: "La naranja cajel. Será una producción primitiva de la de China y agria? En Puerto Rico la llaman *ingerta*; es parecida a la última; aún más achata, pero agradable, dulce, aunque amarga, menos acuosa que las otras cómo también la cotorra, el cao y carpintero jabado; el árbol es común y su madera tiene casi las mismas aplicaciones que la del agrio, en él se anida el judío y en los curujeyes, sus parásitos, la tojosa." (Pichardo).

La naranja cajel es mucho menos común que las otras y parece ser un híbrido o una variedad de la agria. Maza le aplica el nombre técnico *Citrus vulgaris*, Risso., var. *pulpae-dulce*.

El fruto de la naranja de cajel es amargo, algo dulce y la corteza se separa fácilmente con los dedos sin necesidad de cuchillo. Estimado como estomacal y aperitivo.

NARANJA DE CHINA: *Citrus sinensis*, (L.) Osbeck. La naranja de China, cultivada extensamente en Cuba durante los últimos 20 años por los colonos americanos, ha tenido un gran descenso de producción debido a los ataques de la Mosca prieta (*Aleurocanthus woglumi*). No obstante existen naranjales y árboles aislados en casi todas las locali-

dades de la Isla, y el consumo que de ellas se hace es enorme y el precio que alcanza en verano es elevadísimo. El árbol se parece mucho al naranjo agrio, diferenciándose en que sus hojas tienen el pecíolo con alas estrechas o sin alas; los folíolos en forma de cuña o redondeados en la base, la corteza del fruto delgada y el corazón macizo, la pulpa generalmente dulce, nunca amarga. Su madera es de color amarillo pálido, dura, fuerte, usada para muebles, bastones y en ebanistería. Sobre el cultivo y enfermedades de los naranjos ha publicado la Estación Agronómica los siguientes trabajos: Boletines: No. 9, "Insectos y Enfermedades del Naranjo"; No. 32, "El cultivo de las plantas cítricas en Cuba"; No. 38, "Enfermedades del naranjo y otras frutas cítricas". Circulares: No. 24, "Propagación de los árboles del género *Citrus*". Además, existen informaciones en los Informes anuales, especialmente en el de 1918-1919 y 1919-1920.

Del trabajo "Las Frutas de Cuba", por los Drs. Julio de Cárdenas y Eduardo Moreno, tomamos los siguientes datos:

"El peso de la naranja de China no es muy variable, pudiendo estimarse como promedio de 250 gramos de peso. De éste el 71% es comestible estando el resto constituido por la cáscara, semillas y hollejos; pues hemos tomado como parte verdaderamente tal a los pequeños *hesperidios* que contienen el jugo, que ha sido analizado."

"Hemos actuado sobre 19 variedades de naranjas de China, cuyos nombres son los siguientes:

China, Nos. 1, 2 y 3; *Lambs Summer, Ruby, Centennial, Parson Brown, King, Magnum Bonum, Valencia, Pineapple, Ombligo, Mallorca, Sin Semillas, Madam Vinous, Homosana, Brazilian, Mediterráneo, Scville, Golden Nugget, Navet y Du-Roi.*

La composición promedio de los análisis de las 19 variedades que anteceden es la siguiente:

COMPOSICIÓN POR CIENTO

Agua.	87.75
Proteína.	0.78
Grasa.	0.28
Azúcares.	8.69
Acidez (en ácido nítrico).	0.90
Cenizas.	0.57
	<hr/>
Total.	100.00

VALOR ALIMENTICIO

Calorías %	43.00
Relación nutritiva	1:13

COEFICIENTE DE DIGESTIBILIDAD

Proteína	82%
Grasa	96%
Carbohidratos	91%

NARANJA DE OMBLIGO: Variedad de la Naranja de China: *Citrus sinensis*, (L.) Osbeck. Esta naranja grande y muy dulce, tiene muy pocas semillas y en la parte inferior presenta un agujero a manera de ombligo. V. NARANJA DE CHINA.

NARANJA DE VALENCIA: Variedad del *Citrus sinensis*, (L.) Osbeck, originaria de Valencia, España. V. NARANJA DE CHINA.

NARANJA DULCE: V. NARANJA DE CHINA.

NARANJA LIMA: *Citrus limetta*, Risso. V. LIMA y LIMA DULCE.

NARANJA MANDARINA: *Citrus nobilis*, Lour. V. MANDARINA.

NARANJA MELITENSE SULCATA (Dr. Calvino, Informe de la Estación Agronómica, 1918-1920): Variedad de la naranja de China introducida por la Estación Agronómica. Es el *Citrus sinensis*, (Lin.) Osb., Var. *melitense sulcata*.

NARANJA MOREIRA: "...La *moreira*, de corteza color que tira a rojo, parecida como el hollejo al *limón francés dulce*; cómenla con preferencia la cotorra y el carpintero jабado; también algunas personas, aunque agridulce; el árbol es de todo terreno; sus flores apetecidas de las abejas y del zonzún, salen por marzo y abril (*Citrus nobilis ex Monteverde*), silvestre indígena, según Jiménez." (Pichardo).

La naranja *moreira* no es indígena ni silvestre; parece ser un híbrido entre la naranja agria y la dulce, pues su sabor es intermedio y su aspecto como el de la naranja agria. Su sabor recuerda al de la mandarina. En tiempo de escasez de la naranja agria se vende la *moreira* en sustitución de aquélla, pero no legalmente, sino como fraude. Dicen que el zumo de ella da dolor de cabeza.

NARANJA TANGERINA: *Citrus nobilis*, Lour. Variedad de la MANDARINA. V.

- NARANJITA DE CRISTAL:** En Baracoa llaman así al *Glycosmis pentaphylla*, (Retz.) Corr. (*G. citrifolia*, Lindl.), arbustito de la familia de las Rutáceas con frutitos redondos, blancos casi transparentes, como naranjas en miniatura. V. LIMONCITO.
- NARANJITA DEL OBISPO (Maza):** V. NARANJITA DE SAN JOSÉ.
- NARANJITA DE SAN JOSÉ:** También se llama naranjita del Obispo, *Citrus vulgaris myrtifolia*, Risso. Es un arbusto ornamental de follaje nutrido, con hojas pequeñas no aladas; flores pequeñas, blancas, aromáticas. El fruto es del tamaño de una ciruela, redondo y rojizo, muy ácido.
- NARANJITO DEL OBISPO (Pichardo):** V. NARANJITA DE SAN JOSÉ.
- NARANJO:** Raras veces se dice en Cuba naranjo refiriéndose al árbol productor de naranjas, sino naranja o mata de naranja.
- NARANJO AGRIO:** *Citrus aurantium*, Lin. V. NARANJA AGRIA.
- NARANJO BLANCO:** En Camagüey, por Cubitas, dan ese nombre al *Ilex repanda*, Gris., árbol, silvestre de la familia de las Ilicáceas, cuya corteza y follaje se parecen a los del naranjo. V. VIGUETA NARANJO.
- NARANJO CAJEL:** V. NARANJA CAJEL.
- NARANJO CHINO DULCE (Pichardo):** V. NARANJO DE CHINA.
- NARANJO DE CHINA:** *Citrus sinensis*, (L.) Osb. V. NARANJA DE CHINA.
- NARANJO DE MALTA:** *Citrus aurantium melitense*, Risso. Variedad de naranja dulce cultivada, con la pulpa de color rojizo. También se llama naranjo de sangre.
- NARANJO DE SANGRE (Maza):** V. NARANJO DE MALTA.
- NARANJO DULCE (Fernández):** V. NARANJO DE CHINA.
- NARANJO MOREIRA (Fernández):** V. NARANJA MOREIRA.
- NARIZ:** Esta planta no ha sido consignada en ningún catálogo cubano, ni siquiera como cultivado. Es un gran árbol que existe junto a la carretera de Casilda a Trinidad y que probablemente fué introducido de Sur América desde hace muchos años. En la actualidad existen ejemplares en la Estación Agronómica y en otros lugares obtenidos de semillas procedentes de Trinidad. Este árbol es el *Anacardium excelsum*, Skeels, de la Familia de las Anacardiáceas, hermano del marañón. Su aspecto es el de un hermoso almendro de la India, pero con el follaje no formando pisos como en este último. Sus hojas son muy parecidas a las del marañón, pero mucho más grandes. También se parecen mucho la

inflorescencia y el fruto; pero éste no es comestible y carece del pedúnculo carnoso del marañón. Su forma se asemeja algo a la de una nariz aguileña, a lo que debe su nombre vulgar. Los cerdos comen este fruto y el árbol resulta una magnífica planta de sombra para las carreteras. En Colombia se usa como rompevientos en los plantíos de café. V. lám. XXV).

NAZARENO: "Árbol silvestre, no común, cuyas capas leñosas cocidas en agua tiñen de un hermoso color amarillo canario permanente; de su linda madera con vetas moradas pueden hacerse bastones semejantes a los de caña de Indias por su flexibilidad y color." (Pichardo). V. NAZARENO MORADO.

NAZARENO AMARILLO: Fernández y Pichardo tienen este nombre vulgar con el técnico *Hymenaea floribunda*, H. B. K. Nosotros no hemos oído emplear ese término y en cuanto al género *Hymenaea*, sólo existen en Cuba el *Hymenaea Courbaril*, Lin., exótico, que es el algarrobo de las Antillas, y el *Hymenaea verrucosa*, o mejor *Trachylobium verrucosum*, Oliver, silvestre, que llaman caguairán en Camagüey y cuya madera es de un color amarillo azafranado. Este no es el Caguairán de Oriente. V. CAGUAI RÁN y QUIEBRA HACHA.

NAZARENO MORADO: "No común, de preciosa madera color canelo oscuro, con vetas, otras veces morado claro; dura, fibrosa, compacta, grano fino, propia para obras de carpintería y embutidos. Es árbol grande que hay por la Vuelta-bajo y por Cienfuegos." (Pichardo).

Fernández dice que lo hay en Isla de Pinos, Banes, San Cristóbal y Cienfuegos.

El nombre científico que aplican a esta planta es *Maytemus lineata*, Wright, de la familia de las Celastráceas, el cual es un arbusto de 3 ó 4 m. de altura, escaso, que existe en la provincia de Pinar del Río, al norte de la Sierra del Rosario, por San Diego de Tapia, donde lo llaman Nazareno, según nos informa el Hno. León.

NEA: El señor Lanier habla de esta yerba de la Isla de Pinos, que es permanente; agrada y alimenta a las vacas, caballos y cerdos." (Pichardo). V. ANEA y ENEA.

NEGRACUBA: "Árbol que abunda en Cabo Cruz, cuyas hojas, muy aromáticas, se ponen dentro de la ropa aplanchada para darle buen olor. En Baracoa se aplica el mismo nombre a otra especie." (Dr. Gundlach).

Este arbolito existe también en Guantánamo, Banes, Baracoa, Cabonico, Bayate y otros lugares de Oriente, donde lo tienen en gran estima como medicinal. Es el *Thouinia*

inflorescencia y el fruto; pero éste no es comestible y carece del pedúnculo carnoso del marañón. Su forma se asemeja algo a la de una nariz aguileña, a lo que debe su nombre vulgar. Los cerdos comen este fruto y el árbol resulta una magnífica planta de sombra para las carreteras. En Colombia se usa como rompevientos en los plantíos de café. V. lám. XXV).

NAZARENO: “Árbol silvestre, no común, cuyas capas leñosas cocidas en agua tiñen de un hermoso color amarillo canario permanente; de su linda madera con vetas moradas pueden hacerse bastones semejantes a los de caña de Indias por su flexibilidad y color.” (Pichardo). V. NAZARENO MORADO.

NAZARENO AMARILLO: Fernández y Pichardo tienen este nombre vulgar con el técnico *Hymenaea floribunda*, H. B. K. Nosotros no hemos oído emplear ese término y en cuanto al género *Hymenaea*, sólo existen en Cuba el *Hymenaea Courbaril*, Lin., exótico, que es el algarrobo de las Antillas, y el *Hymenaea verrucosa*, o mejor *Trachylobium verrucosum*, Oliver, silvestre, que llaman caguairán en Camagüey y cuya madera es de un color amarillo azafranado. Este no es el Caguairán de Oriente. V. CAGUAI RÁN y QUIEBRA HACHA.

NAZARENO MORADO: “No común, de preciosa madera color canelo oscuro, con vetas, otras veces morado claro; dura, fibrosa, compacta, grano fino, propia para obras de carpintería y embutidos. Es árbol grande que hay por la Vuelta-bajo y por Cienfuegos.” (Pichardo).

Fernández dice que lo hay en Isla de Pinos, Banes, San Cristóbal y Cienfuegos.

El nombre científico que aplican a esta planta es *Maytemus lineata*, Wright, de la familia de las Celastráceas, el cual es un arbusto de 3 ó 4 m. de altura, escaso, que existe en la provincia de Pinar del Río, al norte de la Sierra del Rosario, por San Diego de Tapia, donde lo llaman Nazareno, según nos informa el Hno. León.

NEA: El señor Lanier habla de esta yerba de la Isla de Pinos, que es permanente; agrada y alimenta a las vacas, caballos y cerdos.” (Pichardo). V. ANEA y ENEA.

NEGRACUBA: “Árbol que abunda en Cabo Cruz, cuyas hojas, muy aromáticas, se ponen dentro de la ropa aplanchada para darle buen olor. En Baracoa se aplica el mismo nombre a otra especie.” (Dr. Gundlach).

Este arbolito existe también en Guantánamo, Banes, Baracoa, Cabonico, Bayate y otros lugares de Oriente, donde lo tienen en gran estima como medicinal. Es el *Thouinia*

nervosa, Gris., de la familia de las Sapindáceas, al que Sauvalle llama canelillo o copalillo.

En cuanto a la otra especie de Baracoa a que se refiere el Dr. Gundlach tal vez sea la colectada con ese nombre por el Hno. León en la región de Maisí, *Thyana* sp., de la misma familia de las Sapindáceas.

Además, según el Dr. Ekman, en Oriente se le da el nombre de Negra Cuba, majagua de Cuba y majagua peluda a un árbol de la familia de las Malváceas, el *Montezuma cubensis*, (Brit. & Wil.), Urban.

NEGRONA: Llaman así en Baracoa, según el Hno. León al *Gymnanthes recurva*, Urb., de la familia de las Euforbiáceas.

NELUMBIO: Nombre de varias plantas de la familia de las Ninféáceas. Particularmente se aplica al *Nelumbium speciosum*, Willd., var. *Tamara* D. C., especie cultivada en los estanques, con grandes hojas flotantes y preciosas flores rojas.

NELUMBIO AMARILLO (Sauvalle): Planta acuática de la familia de las Ninféáceas, *Nelumbo latea*, (W.) Pers. (*Nelumbium luteum*, Willd.) V. FLOR DE AGUA, MALANGUETA, NINFEA Y SERRUCHO.

NELUMBIO BLANCO: "El señor Morales dice que el nelumbio blanco es planta annual, de hojas abroqueladas, amplias, circulares, que flotan sobre las aguas de los ríos; montadas en pecíolos larguísimos y que llevan flores grandes, blancas, coronadas por un cerco amarillo que son los estambres. Las semillas de sus cápsulas contienen un aceite límpido y dulce de propiedades antiafrodisiácas y buena para combatir las infecciones intestinales. Se llama también flor de agua." (Pichardo).

Es el *Nymphaea ampla* (Salisb.) P. D. C. (*Castalia ampla*, Salisb.), de la familia de las Ninféáceas. V. FLOR DE AGUA.

NENÚFAR (Sauvalle): N. NINFEA.

NENÚFAR AZUL: *Nymphaea capensis*, Thumb.: Planta acuática cultivada de la familia de las Ninféáceas.

NENÚFAR BLANCO (Sauvalle): El *Nymphaea odorata*, Solland., planta acuática de la familia de las Ninféáceas.

NEPENTES (Maza): El *Nepenthes destillatoria*, L., planta exótica de la familia de las Nepentáceas.

NEVADA: V. ESCARCHADA.

NICARAGUA: V. MADAMA.

NIEVE: *Breynhia nivosa*, (W. G. Smith) Small. V. ESCARCHADA.

NIGUA: En las provincias occidentales llaman nigua y en la parte oriental cayaya a varias especies del género *Tournefortia*, de la familia de las Borragináceas. Todos son arbustos de ramas trepadoras con fruto pequeño blanco que parece una nigua hinchada. Las principales especies son: *Tournefortia angustifolia*, Roem & Schult., *T. glabra*, Lin., *T. hirsutissima*, Lin., *T. incana*, Lin., *T. polyochros*, Spreng., *T. scabra*, Lam., y *T. volubilis*, Lin. V. BEJUCO CACHAZA, BEJUCO CAYAYA HEMBRA, BEJUCO CAYAYA MACHO y CAYAYA.

NIGUA DE PAREDÓN (Maza): El *Tournefortia laurifolia*, Vent., el *Tournefortia scabra*, Lam., y el *Tournefortia volubilis*, L., arbustos silvestres de las Borragináceas. V. CAYAYA y NIGUA.

NINFEA: Nombre de dos Ninfeáceas silvestres, *Nymphaea Rudgeana*, F. G. W. Mey y *N. alba*, Lin.

NIPE: Nombre de una muestra de madera no determinada en la colección de la Quinta de los Molinos.

NIQUIBÁ (Voz ind.): "Creía yo que esta planta silvestre y usada en Santo Domingo para dar olor al tabaco sería el trébol cubano, pero me la han explicado muy diferente." (Pichardo).

Nosotros no hemos oído emplear este nombre vulgar.

NÍSPERO: En toda la Vueltarriba dicen níspero al zapote de la Vueltabajo, *Achras sapota*, Lin. V. SAPOTE.

NÍSPERO DEL JAPÓN: *Eriobotrya japonica*, Lindl. Arbol cultivado de la familia de las Rosáceas. Sus hojas se parecen a las del mamey colorado y sus flores en racimos terminales son muy olorosas y muy visitadas por las abejas. Se propaga de semilla y se da muy bien en Cuba. Sus frutos amarillos, muy parecidos a nuestra ciruela, tienen una sola semilla y su sabor ácido muy agradable, algo parecido al de la fruta de la piña de ratón o maya. Es también una planta ornamental muy valiosa. Hay variedades de fruto grande hasta del tamaño de un huevo de paloma.

NITRO: Nombre empleado en Santiago de las Vegas y otros pueblos de la provincia de la Habana para designar al *Cryptocarpus globosus*, H. B. K., de la familia de las Nictagináceas, planta silvestre en los terrenos de serpentina de los alrededores de Guanabacoa y también cerca de la costa en Marianao y Jaimanitas. Es una hierba o mata como de 1 m. de altura, con el tallo erecto, ramoso y las ramas delgadas, angulosas, lampiñas. Hojas alternas, pecioladas, anchamente ovales, agudas, enteras, con la base subtruncada y decurrente en el pecíolo; lampiñas, color verde claro; flores

fósforo, por lo que les americanos llaman a este árbol *candle nut tree* (árbol de la nuez-vela).

NOGAL DEL PAÍS: *Juglans insularis*, Gris. Arbol silvestre de la familia de las Juglandáceas, que crece en todas las montañas de Cuba de alguna elevación. Algunos le dicen nogal de Cuba y en la Sierra Maestra lo llaman nuez. Nosotros lo hemos visto en Viñales, San Cristóbal, Trinidad y Guantánamo. Es un árbol elevado, de tronco recto y con las hojas muy parecidas a las del nogal de Europa. Su fruto es una drupa del tamaño de una pomarrosa, pero la nuez no es redonda, sino ovalada y algo aguda, más pequeña que la del nogal de Europa y con muy poca pulpa interiormente, pues los tabiques leñosos, muy gruesos, ocupan casi toda la cavidad; el sabor es parecido al de la nuez común, más suave y algo insípido. La cáscara o endocarpio es oscura, casi negra. La madera es muy buena, de color oscuro y un olor peculiar agradable. Las hojas y la corteza son medicinales, astringentes y diaforéticas. (V. la revista "Cuba Moderna", Agosto de 1914, págs. 40-42). Lám. XXVII.

NOGAL NEGRO (Fernández): V. NOGAL DE LA INDIA.

NOGAL PELUDO (Fernández): V. NOGAL DE LA INDIA.

NOGALILLO: En las montañas de San Cristóbal, Pinar del Río, llaman de ese modo al *Huerteia cubensis*, Gris., arbusto silvestre de la familia de las Anacardiáceas, que tiene las hojas parecidas a las del nogal y crece en los mismos lugares que él.

NO ME OLVIDES: En Pinar del Río y otros lugares nombran así al *Duranta erecta*, Lin., arbusto silvestre de las Verbenáceas, también llamado celosa, garbancillo, fruta de iguana y violetina.

El verdadero no me olvides es el *Myosotis palustris*, Lam., de la familia de las Borrigináceas, que alguna vez se ha cultivado en este país.

NOPAL DE LA COCHINILLA: *Nopalea cochenillifera*, (L.) Salm.-Dyck. V. TUNA BLANCA.

NUBAGA (Maza): Variedad de yuca agria.

NUEZ: En la Sierra Maestra llaman nuez al *Juglans insularis*, Gris., árbol silvestre. V. NOGAL DEL PAÍS.

NUEZ DE CALIFORNIA: Llaman así en Rangel, Pinar del Río, a unos magníficos árboles existentes en la finca "El Retiro", que perteneció al botánico D. José Blain, donde existen también otros muchos árboles valiosos introducidos por dicho señor. La especie de que tratamos es el *Lecythis Zabucajo*, Aubl., de la familia de las Lecitidáceas. El fruto

de este árbol elevadísimo tiene el tamaño de un gran coco de agua, en forma de cazuela y se abre por una especie de tapadera que ajusta en la parte superior y deja ver hasta treinta y dos semillas que son comestibles, con sabor de nuez. En el Brasil llaman a estos frutos Cazuelas de monos. V. COQUITOS DEL BRASIL.

NUEZ DE COLA: *Cola vera*, K. Schum. V. COLA.

NUEZ DE MARCAR: Traducción del nombre vulgar inglés *Marking nut tree*, de un árbol cultivado de la familia de las Anacardiáceas, hermano del marañón. Es el *Semecarpus anacardium*, Lin. f., originario de la India. Es un árbol erecto con hojas grandes, enteras y el fruto pequeño, parecido a la llamada semilla del marañón. Carece del pedúnculo carnoso y comestible del marañón, pero aunque delgado y poco jugoso el corto pedúnculo tiene sabor a higo. El fruto verde está cargado de un jugo corrosivo que se usa para destruir las verrugas y como tinta china para marcar la ropa, pues deja una mancha oscura indeleble. Existe un ejemplar en la Estación Agronómica.

NUEZ DE QUEENSLAND: Traducción del nombre inglés *Queensland nut*, del *Macadamia ternifolia*, T. Muell., árbol frutal de la familia de las Proteáceas, introducido de Australia hace unos veinte años y ya algo propagado por la Isla. Tiene las hojas oblongas, duras y con el borde dentado. El fruto es como del tamaño de una avellana grande y contiene dentro de un grueso pericarpio una nuez lisa color pardo que incluye una almendra de un rico y agradable sabor, que se asemeja algo al de la avellana, pero más dulce y menos aceitoso. Se da muy bien en Cuba. (V. lámina XXVIII).

NUEZ MOSCADA (Pichardo): Arbol cultivado de la familia de las Anonáceas, *Monodora myristica*, Dun. V. ENEMOSO.

NUEZ VÓMICA CUBANA: "El fruto del piñón vómico, arbusto común en los jardines con tres almendras de propiedades emeto-catárticas muy violentas y parecidas al cólera, que se extinguen con cucharadas de vino blanco, según Morales." (Pichardo). V. CEIBILLA CUBANA, CASTAÑA PURGANTE, CHAYO CORAL, DON TOMÁS, IPECACUANA y PIÑÓN VÓMICO.

Ñ

ÑAME: “Voz cubanizada e inmigrada de la Nigricia. Bejuco de hojas opuestas cordiformes, verdes, lisas; flores pequeñas, amarillosas; el tallo herbáceo que se enreda, cuadrangular, orilladas las esquinas de colorado; presenta también varios nervios con tres hojas o alas ovales unidas por su longitud; el fruto subterráneo, que principalmente lleva el nombre de ñame, utilísimo y apreciado entre nuestras viandas, de que se hace gran consumo, salcochado, frito, en masa dulce, etc., su magnitud y figura son variables; se han visto ñames del peso de una arroba, aunque esto no es común; el color de su cáscara es oscuro moreno.” (Pichardo).

El ñame, cuyo fruto botánico no es un tubérculo, sino una cápsula alada, ofrece diversas variedades y pertenece a la especie *Dioscorea alata*, Lin., de la familia de las Dioscoreáceas.

Agregamos que en Cuba llaman ñame al rizoma de muchas plantas y así dicen: ñame de plátano, de malanga, de mariposa, de maravilla etc.

ÑAME AMARILLO: “...El amarillo, nombrado también pelado o de Guinea (porque se introdujo de esa parte de Africa) es más grande que el morado, tiene cierto amarguito desagradable y la particularidad que no sólo ofrece su semilla subterránea como los otros, sino las bolitas de afuera en las guías o bejucos.” (Pichardo).

Esta especie es el *Dioscorea cayenensis*, Lin., aunque Pichardo dice que es el *Dioscorea alata*, Lin., pero esta última especie es el ñame blanco.

ÑAME BLANCO: “He aquí el aje de los indios. Hay tres clases de ñame: blanco, morado o bobo y amarillo o de Guinea; el primero, que es el mejor y más grande, además del fruto subterráneo que se encuentra en cada bejuco o mata, con peso de seis a diez libras, regularmente echa también sus semillas allí mismo, que son unas bolitas de las cuales

se deja alguna cuando se saca el ñame para eternizar la producción y las otras se siembran enteras o partidas; siendo el primero más seguro que el ñame cortado en pedazos, los que también nacen; pero suelen podrirse algunos.” (Pichardo).

Ya hemos dicho en el lugar correspondiente que los ages no eran los ñames sino boniatos, según se desprende de la descripción hecha por Colón. También repetiremos que los ñames tienen su fruto aéreo y que las semillas a que se refiere Pichardo son tubérculos más pequeños que se utilizan para la multiplicación.

El ñame blanco es la especie *Dioscorea alata*, Lin. V. AGE y ÑAME.

ÑAME BOBO (Pichardo): V. ÑAME MORADO.

ÑAME BOMBO (Pichardo): V. ÑAME MORADO.

ÑAME BONIATO: *Dioscorea esculenta*, (Lour) Prain. Ñame introducido de Puerto Rico con el nombre de *Potato Yam*, pero es originario de la Costa de Oro, Africa. Este ñame produce de diez a veinte tubérculos en cada planta, parecidos a boniatos. Es una vigorosa enredadera de hojas anchamente ovales, lampiñas, alternas, accrazonadas en la base, con 8 a 13 nervios, acuminadas en el ápice; los tallos cilíndricos; las espigas masculinas fasciculado-paniculadas, las femeninas simples. Sobre esta planta, V. Informe de la Estación Agronómica, de 1918 a 1920, páginas 292 a 295.

ÑAME CHINO: Variedad de ñame completamente liso, de muy buena calidad, que ofrece la particularidad de que acabado de sacar es muy acuoso y después de guardado un mes o más se mejora notablemente. Es el *Dioscorea batatas*, Dene.

ÑAME CIMARRÓN: “Se produce espontáneamente dondequiera sin cultivo; es blanco, pequeño, el bejuco no es tan largo; tiene pocas hojas, oblongas, con espinas débiles en su nervio como el tallo. Solamente los negros y algunas otras personas lo comen. Dicen muchos que es el mismo Raíz de China.” (Pichardo).

Este ñame cimarrón que describe Pichardo parece ser el Bejuco de ñame, *Smilax havanensis*, Jacq., especie de zarzaparrilla silvestre, de la familia de las Esmiláceas.

Pero existen varias especies de ñame cimarrón de la familia de las *Dioscoreáceas*, a la que pertenece el ñame verdadero. Estas especies son: *Dioscorea bulbifera*, Lin., *D. scorpioides*, Wright, *Rajania angustifolia*, Sw., *R. hastata*, Sw. y *R. mucronata*, Willd. V. VOLADORES.

ÑAME COLA DE PATO: Variedad de ñame blanco, *Dioscorea alata*, Lin. Var., de gran rendimiento. El tubérculo se desarrolla en un extremo en forma aplastada y como formando una mano rudimentaria.

ÑAME DE CIMARRÓN (Sauvalle): El *Dioscorea bulbifera*, Lin. V. ÑAME CIMARRÓN y ÑAME VOLADOR.

ÑAME DE GUINEA (Pichardo): V. ÑAME AMARILLO.

ÑAME DE MONTE (Maza): V. ÑAME CIMARRÓN.

ÑAME MORADO: "El ñame morado, tiene este color; es más pequeño e insípido, por cuya última circunstancia muchos le dicen ñame bombo." (Pichardo).

Es una variedad del *Dioscorea alata*, Lin.

ÑAME NEGRO Informe de la Estación Agronómica, 1918-20): Variedad de ñame de buen rendimiento, color oscuro exteriormente y cubierto de raíces a manera de fibras. Es una de las mejores variedades del *Dioscorea alata*, Lin.

ÑAME PELADO (Pichardo): V. ÑAME AMARILLO.

ÑAME PELUDO (Informe de la Estación Agronómica, 1918-1920): Variedad de escaso rendimiento y pobre en proteína; es de forma subglobosa y está cubierto de raíces a manera de pelos.

ÑAME VOLADOR: Especie curiosa de ñame, *Dioscorea pilosiuscula*, Gris. (*D. bulbifera*, Gris.), que tiene las hojas parecidas a las del ñame común; pero produce en las axilas de las hojas unos bulbillos o tubérculos grandes, de forma irregular, bi o trialados y con el borde en forma de cresta de gallo. Estos bulbos son comestibles, pero no de buen gusto, algo amargos e insípidos. También le llaman alambrillo y papas al aire.

ÑANGÜE: "Especie de chamico con hojas cordiformes, vello-sas, pericarpios espinosos, inclinados, globosos. Fumadas aquellas alivian los accesos asmáticos (*Datura metel*). Morales escribe Ñangüe o Chamico blanco, pero Sauvalle aplica el *Datura metel* al Chamico y *D. fastuosa*, Lin., al Ñangüe." (Pichardo). V. CHAMICO, CLARÍN y TÚNICA DE CRISTO.

ÑÉNGUERE: En Colón, Matanzas, designan así al *Corchorus olitorius*, Lin., arbusto de las Tiliáceas, cuyos frutos tiernos son comestibles como el quimbombó. V. GRÍNGUERE.

ÑAME COLA DE PATO: Variedad de ñame blanco, *Dioscorea alata*, Lin. Var., de gran rendimiento. El tubérculo se desarrolla en un extremo en forma aplastada y como formando una mano rudimentaria.

ÑAME DE CIMARRÓN (Sauvalle): El *Dioscorea bulbifera*, Lin. V. ÑAME CIMARRÓN y ÑAME VOLADOR.

ÑAME DE GUINEA (Pichardo): V. ÑAME AMARILLO.

ÑAME DE MONTE (Maza): V. ÑAME CIMARRÓN.

ÑAME MORADO: "El ñame morado, tiene este color; es más pequeño e insípido, por cuya última circunstancia muchos le dicen ñame bombo." (Pichardo).

Es una variedad del *Dioscorea alata*, Lin.

ÑAME NEGRO Informe de la Estación Agronómica, 1918-20): Variedad de ñame de buen rendimiento, color oscuro exteriormente y cubierto de raíces a manera de fibras. Es una de las mejores variedades del *Dioscorea alata*, Lin.

ÑAME PELADO (Pichardo): V. ÑAME AMARILLO.

ÑAME PELUDO (Informe de la Estación Agronómica, 1918-1920): Variedad de escaso rendimiento y pobre en proteína; es de forma subglobosa y está cubierto de raíces a manera de pelos.

ÑAME VOLADOR: Especie curiosa de ñame, *Dioscorea pilosiuscula*, Gris. (*D. bulbifera*, Gris.), que tiene las hojas parecidas a las del ñame común; pero produce en las axilas de las hojas unos bulbillos o tubérculos grandes, de forma irregular, bi o trialados y con el borde en forma de cresta de gallo. Estos bulbos son comestibles, pero no de buen gusto, algo amargos e insípidos. También le llaman alambrillo y papas al aire.

ÑANGÜE: "Especie de chamico con hojas cordiformes, vello-sas, pericarpios espinosos, inclinados, globosos. Fumadas aquellas alivian los accesos asmáticos (*Datura metel*). Morales escribe Ñangüe o Chamico blanco, pero Sauvalle aplica el *Datura metel* al Chamico y *D. fastuosa*, Lin., al Ñangüe." (Pichardo). V. CHAMICO, CLARÍN y TÚNICA DE CRISTO.

ÑÉNGUERE: En Colón, Matanzas, designan así al *Corchorus olitorius*, Lin., arbusto de las Tiliáceas, cuyos frutos tiernos son comestibles como el quimbombó. V. GRÍNGUERE.

O

OCUJE: Arbol indígena, de la familia de las Clusiáceas, el *Calophyllum antillanum*, Britton (*C. calaba*, Jacq.) Existe en toda la Isla y es abundante en las tierras bajas y orillas de las ciénagas, donde a veces forma colonias llamadas ocujales. Es una de las pocas plantas que tienen un solo nombre vulgar en toda la Isla. Alcanza gran altura y tiene el tronco recto y la corteza vieja con profundas y anchas hendiduras, disminuyendo en forma de cuña hacia el pecíolo; flores polígamas, en racimos muchos más cortos que las hojas, de pocas flores; sépalos 2 a 4; pétalos 4-(2), imbricados, blancos, olorosos; estambres ∞ (-definidos); anteras oblongas, introrsas; ovario 1(-2)-locular, estriado longitudinalmente, más largo que el estilo; óvulos solitarios, erectos; estilo distinto; estigma peltado, lobado; pericarpio drupáceo; embrión ovoide; cotiledones coherentes.

Este árbol es uno de los más valiosos de Cuba; su madera de color rojo es muy sólida y resistente, algo parecida al cedro. Se la emplea en muebles, soleras, llaves, construcciones navales, horcones, pértigos de carretas y traviesas de ferrocarril. El árbol por su belleza, por sus hojas firmes y brillantes y por su raíz profunda, resulta uno de los más apropiados para avenidas, parques y carreteras; sólo que su crecimiento es algo lento al principio. El fruto lo comen los cerdos y la resina del tronco se emplea como remedio en las hernias incipientes.

OCUJE HEMBRA: "Arbol silvestre, que florece en las mismas épocas y se eleva como el anterior o más; su madera es blanca, dura, compacta, flexible y correosa y se aplica como el anterior y en particular para arboladuras de buques y para ese efecto es muy solicitada." (Fernández).

No conocemos más que una especie de ocuje. Este debe ser sólo una variedad del anterior.

OCUJE MACHO (Fernández): V. **OCUJE**.

OFÓN: “El Sr. Fernández y Jiménez trae un árbol exótico, originario del Africa, donde es conocido de los congos por ofón, aclimatado aquí; se eleva 14 varas, 5½ pies de circunferencia; sus brazos desparramados, gruesos, hojas oblongas sobre-redondas en la parte superior, aterciopelada por debajo. Florece dos veces al año y entonces echa espigas parecidas a las de las verbenas, a cuya familia pertenece; el fruto como ciruela loca, achocolatado cuando maduro y comestible, agridulce, mejor que nuestra ciruela; flores pequeñas, blanco-amarillosas.” (Pichardo).

Nosotros no hemos visto esta planta, pero se nos ha informado que existe en la finca “El Retiro”, de los herederos de Don José Blaín, en Taco Taco, Pinar del Río.

Por la descripción de Pichardo, parece que se trata de una especie del género *Vitex*, de las Verbenáceas.

OFÓN CRIOLLO: Según Sauvalle es el *Vitex divaricata*, Sw., árbol silvestre de las Verbenáceas. V. ROBLE DE OLOR, ROBLE GUAYO y ROBLE GÜIRO.

OÍDO DE SORDO: En Taco-Taco, Pinar del Río, le dicen así a un arbustito ornamental cultivado, *Thumbergia erecta*, T. Anders, de la familia de las Acantáceas, cuyas flores en forma de campanilla de color lila, tienen la garganta amarilla. V. MAINERETA, MEYENIA y TUMBERGIA.

OJANCHA: “Arbol silvestre, su buena madera, color castaño claro, es dura, compacta, de buen peso, grano regular; se puede emplear en la carpintería rural. Hay muestras de esta madera en el Museo de los RR. PP. Jesuítas.” (Fernández).

Este nombre vulgar, corrupción de *hoja ancha*, es muy empleado en Baracoa, Mayarí y otros lugares de Oriente para designar a un árbol común en las montañas de toda la Isla, el *Ocotea leucoxydon*, (Sw.) G. de la Maza, de la familia de las Lauráceas. V. AGUACATILLO, BONIATO y JUDÍO.

OJO DE BORRICO (Pichardo): V. JAIREL, OJO DE BUEY.

OJO DE BUEY: *Mucuna urens*, (L.) D. C. Enredadera vigorosa de la familia de las Papilionáceas, común en los bosques húmedos. Alcanza 10 m. o más de longitud y es lampiña, con los pecíolos del largo de los foliolos o más cortos; foliolos 3, delgados, lampiños en ambas caras, oblongos o elíptico-lanceolados, de 8 a 16 cm. de longitud, abruptamente acuminados; inflorescencia colgante, pedúnculo delgado, hasta de 1.5 m. de largo, con una o varias flores en el extremo; pedicelos de 2 cm. de largo o menos, en-

grosados en el fruto; cáliz como de 1.5 cm. de largo; estandarte purpúreo-azuloso, de 3 a 4 cm. de largo; alas con larga uña, purpúreas; quilla amarillenta, un poco más larga que las alas; legumbre leñosa de 8 a 20 cm. de largo, como 5 cm. de ancho, hispida con pelos urticantes y finamente pubescentes, o casi lampiña cuando vieja; semillas comprimido-globosas, de tres o cuatro cm. de diámetro.

En la Ciénaga de Zapata llaman a esta planta jairey, y en Camagüey ojo de caballo y ojo de borrico. El cocimiento de los tallos o bejuco de esta planta constiuyen un poderoso diurético muy empleado en el campo.

Fernández habla de un ojo de buey, árbol silvestre de regular altura, tronco recto y delgado, de madera blanco-amarillosa, con el corazón prieto. Nosotros no conocemos este árbol.

OJO DE BUEY DE COSTA (Sauvalle): Planta trepadora de las Papilionáceas, *Dioclea reflexa*, Hook f. (*Canavali reflexa*, Hook f.)

OJO DE CABALLO: V. OJO DE BUEY.

OJO DE CANGREJO (Sauvalle): Arbol silvestre de la familia de las Mimosáceas, común en los pinares y en sabanas arenosas y tierras bajas. Es el *Pithecolobium obovale* (A. Rich.) C. Wright., cuyas semillas parecen ojos de cangrejo. V. ABEY, ABEY BLANCO, ARGELINO, AZUL DE SABANA, AZULITO, ENCINILLO y HUMO DE SABANA.

OJO DE COCUYO (Grisebach): V. COCUYO DE FRUTO CHICO.

OJO DE PERDIZ: V. ESPINO DE SABANA y GRANADILLO.

OJO DE POETA: "Enredadera que produce la flor amarillosa o color de mamoncillo con un disco morado oscuro en el centro, que llaman otros anteojos de poeta. El doctor Gundlach dice que la hay de color blanco con aquel centro." (Pichardo).

Es el *Thumbergia alata*, Bojer, de la familia de las Acantáceas. V. ANTEOJO DE POETA.

OJO DE RATÓN: *Rivina humilis*, Lin. Hierba silvestre de la familia de las Fitolacáceas. V. CORALITOS.

OLACUAJONILT (Maza): V. OLI.

OLEO-RESINA DE COPAIVA (Maza): V. BÁLSAMO DE COPAIVA.

OLÍ (Maza): V. CAUCHO, GOMA ELÁSTICA y HULE.

OLIVO: *Olea europea*, Lin. Este valioso árbol del Viejo Mundo se cultiva en Cuba, pero solamente como una curiosidad, pues aunque florece nunca llega a cuajar los frutos.

En algunos lugares llaman olivo al *Capparis ferruginea*, Lin. (*C. Grisebachii*, Eichl.), arbusto de la familia de las Caparidáceas cuyos frutos parecen aceitunas. V. ALCAPARRRO.

OLIVO BASTARDO: *Bontia daphnoides*, Lin. Arbusto o árbol de la familia de las Mioporáceas que crece en las costas bajas entre mangles y yanás. Alcanza hasta 9 m. de altura y es lampiño, con ramillas delgadas y cilíndricas. Las hojas son oblongas u oblongo-lanceoladas, que caen fácilmente de las ramas al secarse; de 10 cm. de longitud o menos, acuminadas en la base, el nervio medio prominente, las venas laterales poco destacadas; los pecíolos de 1 a 2 cm. de largo, pedúnculos delgados de 1 a 3 cm. de longitud; segmentos del cáliz anchamente ovales, con la punta aleznada; corola como de 2 cm. de longitud, amarilla, matizada de purpúreo o el labio blanco interiormente; drupa puntiaguda, amarilla, de 1 a 1.5 cm. de longitud.

Las hojas y frutos de esta planta tienen un olor aromático y en San Luis, Pinar del Río, dicen que es el cativo mangle, de que se extrae el bálsamo de su nombre. V. CATIVO MANGLE. (Lám. XXIX).

OMBLIGO DE VENUS (Maza): V. QUITASOLILLO.

ONATE (Maza): V. YERBA ACOLCHADA.

ONOTO (Maza): V. BIJA O ACHIOTE.

ORÉGANO (Pichardo): El *Hyptis americana*, (Aubl.) Urb. (*H. gonocephala*, Gris.), de la familia de las Labiadas, hierba silvestre, con tallos espinosos, hojas lanceoladas, aserradas y flores blancas o azules en densas espigas terminales. Esta especie no tiene que ver con el orégano europeo. Es medicinal.

ORÉGANO CIMARRÓN: Nombre de varias Labiadas, del género *Hyptis*, y más particularmente del *H. suaveolens*, (L.) Poit, que es una hierba muy abundante en todos los terrenos fértiles, principalmente en los rojos y en los arenosos. Es erecta de 3 a 8 dm. de altura, peluda, con hojas pediceladas, ovales y las inferiores acorazonadas, duplicado-aserradas o subsinuosas; las flores diminutas, cerdosas; flores en cimas contraídas de cabezuelas paucifloras, cortamente pedunculadas o subsesiles; cáliz subsésil o muy cortamente pedicelado, con diez costillas; dientes aleznados, al fin más cortos que el tubo, rígidos, corola azul pálido. Se emplea como medicinal y el ganado come sus hojas cuando escasean los otros pastos. En la provincia de Matanzas le dicen sargazo y en la de Santa Clara, Sandoval.

En los Remates de Guane llaman orégano cimarrón impropriadamente al *Lantana reticulata*, Sw., arbusto silvestre de las Verbenáceas que en otros lugares se llama FILIGRANA. V.

ORÉGANO DE CARTAGENA (Maza): V. ORÉGANO FRANCÉS.

ORÉGANO FRANCÉS: *Coleus amboinicus*, Lour. Planta nativa del Asia sudoriental, cultivada en los jardines por sus hojas aromáticas, usadas como condimento. También le dicen orégano de Cartagena y Orégano de España. Pertenecce a la familia de las Labiadas y es un arbusto ramoso, como de un metro de alto, algo carnoso, tomentoso-peludo y fragante. Las hojas son anchamente ovado-deltóideas, crenadas, de 4-10 cm. de largo, peludo-tomentosas en ambas caras, el ápice agudo u obtuso, la base subtruncada o subcordada, decurrente en el pecíolo rígido; verticilos de flores formando racimos alargados interrumpidos, de 13 dm. de largo; tubo de la corola como de doble longitud, su labio inferior poco más o menos del mismo largo del tubo. Toda la planta tiene un olor muy penetrante a orégano y se la emplea como condimento para sazonar el potaje de frijoles negros, y en remedios caseros.

OREJA DE GATO: Nombre que aplican en Viñales, Pinar del Río, al *Peperomia Roigana*, Trelease, planta carnosa de la familia de las Piperáceas, que constituye una especie nueva para la ciencia; colectada por el que esto escribe en los mogotes de aquella localidad. Tiene las hojas verticiladas, pequeñas, que recuerdan en la forma la oreja de un gato.

OREJA DE JUDÍO: *Enterolobium cyclocarpum*, (Jacq.) Gris. Gran árbol de la familia de las Mimosáceas, uno de los más empleados para el arbolado de nuestras carreteras. Es originario de Jamaica y de la América tropical continental y crece hasta 20 m. de altura o más; sus grandes hojas bipennadas, lampiñas tiene muchos folíolos oblongo-lineales, glaucos por debajo, de 8 a 13 mm. de largo; las pequeñas flores están dispuestas en cabezuelas axilares pedunculadas; la corola como de 5 mm. de largo; el fruto es una gran vaina o legumbre aplastada, encorvada generalmente formando un círculo completo, de 8 a 10 cm. de ancho.

Sobre otras aplicaciones de este árbol ha publicado el Sr. Teodoro Cabrera, un interesante trabajo en la Revista de Agricultura, Comercio y Trabajo.

OREJA DE LA MADERA (Maza): V. OREJA DE PALO.

OREJA DE NEGRO: *Enterolobium cyclocarpum*, (Jacq.) Gris. V. ÁRBOL DE LAS OREJAS, OREJA DE JUDÍO y OREJÓN.

OREJA DE OSO (Maza): Planta cultivada de la familia de las Primuláceas, *Primula auricula*, Lin. V. AURÍCULA y MOTEZUMA.

OREJA DE PALO: Nombre que dan a varios hongos que viven sobre troncos de árboles muertos o en vías de descomposición y sobre los postes de cercas y del teléfono y telégrafo. En su mayoría pertenecen a la familia de las Poliporáceas y su aparato reproductor, aéreo, simula el pabellón de una oreja. Algunas especies son: *Coriolus maximus*, (Mont.) Murrill. *Coriolus membranaceus*, (Sw.) Pat., *Favolus tenuis*, (Hook) Murrill, *Pogonomyces hydnoides*, (Sw.) Murrill y *Pycnoporus sanguineus*, (Lin.) Murrill.

OREJA DE PALO CARMESÍ: El *Pycnoporus sanguineus*, (L.) Murrill, hongo rojo de la familia de las Agaricáceas que vive en los troncos muertos.

OREJA DE RATÓN: En Cayo Ramones, Península oriental de Zapata, dan ese nombre al *Centella asiatica*, (L.) Urb., hierba pequeña de la familia de las Umbelíferas, que vive en los lugares inundados, orillas de zanjas, cañadas, ciénagas. Tiene las hojas ovales a ovado-orbiculares, redondeadas en el ápice y anchamente acorazonadas en la base o casi truncadas, y las flores en umbelas acabezueladas, 2-4-floras, subtendidas por 2 brácteas ovales.

En Santiago de las Vegas llaman oreja de ratón a un hongo que se desarrolla en los troncos muertos que se parece mucho al órgano auditivo de aquel animal.

OREJÓN: V. ÁRBOL DE LAS OREJAS, OREJA DE JUDÍO y OREJA DE NEGRO.

ORILLA DE ARROYO (Grisebach): Arbusto silvestre de la familia de las Ocnáceas. El *Ouratea alaternifolia*, G. Maza, que crece a orillas de los arroyos y ríos. V. GUANABANILLA.

ORIZA (Maza): V. ARROZ.

OROZUZ: "Planta silvestre de toda tierra, singularmente de los eriales; llega a la altura de tres pies; hojas ovales, terminadas en punta, de una y media pulgadas; florece todo el año y es aromática. Se emplea en decocción para las afecciones del pecho; sus raíces machacadas e infundidas e agua obran como poderoso tónico en las afecciones que provienen de la debilidad de las fibras musculares del estómago." (Pichardo).

No conocemos este orozuz, mas por la descripción parece que se trata de una especie de filigrana (*Lantana*).

OROZUZ DE LA TIERRA: *Lippia dulcis*, Trec. Planta ras-

trera de la familia de las Verbenáceas, que crece a orillas de los ríos, zanjás y otros lugares húmedos donde forma colchones. Las hojas son ovales, puntiagudas, de sabor dulce y aromático; las flores son blancas en capítulos cilíndricos. Se la estima mucho como pectoral empleándose en decocción contra la tos. Durante mucho tiempo estuvo en boga una clase de cigarrillos llamados pectoral de orozuz, cuyo papel era teñido con zumo de esta planta.

ORTIGA: La ortiga europea, *Urtica urens*, Lin., no existe en Cuba, pero llaman ortiga u ortiguilla a varias especies de la misma familia de las Urticáceas, que tienen pelos urentes, produciendo la misma sensación de ardentía y picazón que la verdadera ortiga. Estas especies son: *Fleurya cuneata*, (A. Rich.) Wedd., *Pilea lucida*, Blume y *Ruselia humilis*, (Sw.) Urb. De éstas la más conocida es *Fleurya cuneata*, (A. Rich.) Wedd., que es sumamente común no sólo en los campos sino en las orillas de las aceras en las poblaciones y en todas partes. Tiene hojas aserradas, con la base cuneiforme; estípulas axilares bífidas; flores en cimas axilares o paniculadas, escorpoideas.

Según Maza esta planta se emplea “para golpear los miembros atacados de parálisis y de reumatismo en la impotencia sexual, el cólera, etc. La raíz es excitante. Las semillas son diuréticas. Al interior esta planta se manifiesta como un poderoso hemostático.”

Además, en muchos lugares llaman también ortiga a otra planta urticante, de la familia de las Euforbiáceas, *Platyginé hexandra*, (Jacq.) Muell. Arg., más conocida por PRINGA MOZA. V.

ORTIGUILLA: *Fleurya cuneata*, (A. Rich.) Wedd. V. **ORTIGA.**

ORTIGÓN (Pichardo): V. **ORTIGA** y **PRINGAMOZA.**

OSAR (Bachiller):

OVA: *Nymphaea advena*, Soland. Planta acuática de la familia de las Ninféáceas, de hojas grandes flotantes y flores amarillas con pedúnculos muy largos. Abunda en las lagunas y arroyos de la Vueltabajo.

OVIEDO AMARILLO: Según Maza es el *Clerodendron cubense*, Schau., arbusto silvestre de las Verbenáceas. Nosotros no le conocemos por este nombre. V. **HIEL DE GALLINA**, **HIEL DE PERRO** y **MAGÜIRA CIMARRONA.**

OVIEDO DE FLOR BLANCA (Maza): El *Clerodendron Sagraei*, Schauer, arbustito de las Verbenáceas. No le conocemos por ese nombre.

P

PACANA: “Fruta seca que proviene de Ultramar, tamaño de la nuez, pero menos gruesa y la cáscara lisa, casi cilíndrica, que partida presenta la almendra, no tan buena como aquella. Este nombre viene de la Louisiana, donde abunda como en Méjico.” (Pichardo).

La pacana, *Carya olivaeformis*, Nutt, se cultiva en Cuba y llega a fructificar bastante bien. Existen ejemplares viejos en buenas condiciones en la Estación Agronómica.

PACHOLÍ (Maza): V. PATCHOULY.

PADERO: En Baracoa aplican este nombre vulgar al *Didymopanax morototoni*, Dene. & Planch., árbol silvestre de la familia de las Araliáceas, que existe en todas las provincias en terrenos montañosos. Algunos le dicen espadero. V. ARRIERO, BADANA, CORDOBÁN y YAGRUMA MACHO.

PADRÓN: Nombre de una planta que incluye Fernández en su Arboricultura Cubana (No. 539), sin descripción ni dato alguno.

PAJARILLAS (Maza): V. MANTO REAL.

PAJICÁ (Pichardo): V. COCO MACACO y PAJUÁ.

PAJILLA: V. CANUTILLO.

PAJILLÓN: En Camagüey llaman así a una Graminácea silvestre.

PAJÓN: Nombre empleado en la provincia de Pinar del Río para designar a varias Gramináceas silvestres que crecen en las sabanas arenosas estériles o casi estériles. Son muy abundantes, pero son delgadas y duras, poco jugosas y no las come el ganado sino en último extremo. Las principales especies son: *Sorghastrum stipoides*, (H. B. K.) Nash, *S. setosum*, (Gris.) Hitch., *Trachypogon filifolius*, (Hask.) Kenth, *T. montufari*, (H. B. K.) Nees, y *Aristida erecta*, Hitch.

PAJÓN DE COSTA: En la costa sur de El Cayuco, Remates de Guane, dan este nombre al *Cyperus filiformis*, Sw., hier-

ba silvestre de la familia de las Ciperáceas. Dicen allí que es buen pasto.

PAJÓN HEMBRA: En Guane le dicen así al *Andropogon gracilis*, Spreng., Graminácea silvestre de sabanas arenosas, con las espigas delgadas y blancas. No es buen pasto.

PAJÓN MACHO: En las sabanas arenosas de Pinar del Río, desde Herradura hasta Guane, abunda esta planta que es una graminácea, alta y de tallos delgados y duros que únicamente cuando tiernos los come el ganado. Sirve para tapar los sacos de carbón y para hacer cestitos. Es el *Sorghastrum stipoides*, (H. B. K.) Nash.

PAJUÁ (Voz ind.): “*Pajúa*. En Baracoa denominan de ese modo a una especie de palma delgada como miraguano, con pencas y espigas, a manera de corajo, frutos chicos de color anaranjado. El Dr. Gundlach la vió en la Sierra Maestra y en Guantánamo, donde lo llaman palmilla y los negros franceses criollos coco macaco. Algunos le dicen pajúa.” (Pichardo).

Esta palma abunda mucho en los bosques húmedos de Mayarí y Baracoa, en terrenos ferruginosos, y es el *Bactris plumeriana*, Mart. V. COCO MACACO.

PALETA DE PINTOR: Algunos dan este nombre, bastante gráfico, a las variedades de hojas muy matizadas de la malanga de jardín, *Caladium bicolor*, Vent., de la familia de las Aráceas, también llamadas Corazón de cabrito, Corazón de Jesús y Malanguilla; otros dan aquel nombre a la *Maranta zebрина*, Lindl y otras especies de Maranta y Calathea, de la familia de las Marantáceas. V. MALANGA DE JARDÍN Y MARANTA.

PALISANDRO: “Madera de un árbol de la Guayana, muy usado hoy en esta Isla para muebles de lujo, así como el meple, también exótico y de regulares gateados.” (Pichardo).

PALISANDRO OCCIDENTAL DE VIRGINIA: “Árbol que es conocido en Cuba bajo este nombre que se propaga de semilla en terrenos pedregosos y sustanciosos; su madera es dura, pesada, compacta y grano fino; su color es igual al exótico, aunque me parece más oscuro y uniforme y admite buen pulimento, aunque no es tan vidrioso. Su madera se puede usar en la ebanistería y tornería.” (Fernández).

No sabemos a que especie se refiere esta descripción ni hemos oído ese nombre vulgar.

PALMA: Dicen palma en Cuba, no sólo a las diversas especies de Palmáceas indígenas y exóticas, sino a otras muchas

plantas que nada tienen que ver con las palmas, y así dicen: Palma alcanfor, palma tuya, palma de caracol, etc. Cuando dicen "la palma" solamente, se sobreentiende que es la PALMA REAL, *Roystonea regia*, Cook. V.

PALMA ACROCOMIA HÓRRIDA (Fernández): El *Acrocomia horrida*, Lodd., palma exótica.

PALMA AFRICANA: En Guanajay dan ese nombre al *Caryota urens*, Lin., palma cultivada. V. CARIOTA.

PALMA AFORRADA: Dice Fernández que así llaman a una palma de la Vueltarriba. Tal vez sea la que en Camagüey llaman YURAGUANA VESTIDA. V.

PALMA ALCANFOR: Dan este nombre en la provincia de la Habana y Pinar del Río a dos plantas cultivadas de la familia de las Cicadáceas, *Cycas revoluta*, Thumb. y *C. circinalis*, Lin., utilizadas como ornamentales y que no tienen ningún parentesco con el alcanfor ni con las palmas. Su mayor afinidad es con los pinos, la sabina y las yuquillas (*Zamia*).

PALMA ARECA: V. ARECA.

PALMA ARECA CATECHU: "Da su fruto por junio y julio; su semilla es de la figura y color de una nuez, estoposa, y en su centro tiene una semilla del tamaño de una avellana y muy dura; es de tronco muy liso, recto y delgado, que sólo mide de 14 a 15 pulgadas de circunferencia. Su madera es durísima." (Fernández).

Es el *Areca Catechu*, Lin., Palma exótica.

PALMA ATTALEA FUNIFORME: "*Palma Attalea funiforme*, Brasil de Soga. De ésta se sacan buenas sogas y de bastante consistencia." (Fernández).

Es el *Attalea funifera*, Mart., palma del Brasil que ignoramos se cultive en Cuba.

PALMA BAMBÚ (Fernández): Debe ser una especie de *Calamus* o *Chamaedorea*.

PALMA BARRIGONA: *Pritchardia Wrightii*, Becc. Palma indígena, exclusiva de la provincia de Pinar del Río y muy común en las sabanas arenosas desde Paso Real de San Diego hasta Guane, al sur de la cordillera de Los Organos. Es una curiosa palma, que alcanza como diez metros de altura y presenta una gran barriga o abultamiento en el medio, mientras que en los extremos superior e inferior es muy delgada. Sus hojas son en forma de abanico y de un color verde azulado. El fruto lo comen los cerdos y el tronco se utiliza para canoas, cajas de colmenas y para hacer asientos rústicos. Muchos le dicen barrigona y otros palma ba-

rrigona de Vueltabajo. En muchos lugares forma nutridas y extensas colonias que llaman barrigonales.

PALMA BARRIGONA DE SIERRA: *Gaussia princeps*, H. Wendl. Esta es una palma característica de los mogotes y sierras calcáreas de la Cordillera de los Órganos en la parte occidental de Pinar del Río. Crece sobre la roca viva de los mogotes y tiene el aspecto de una pequeña palma real delgada, con las hojas pennadas como ésta, pero el tronco engrosado en la base y delgado en la parte superior. V. PALMA DE SIERRA.

PALMA BARRIGONA DE VUELTABAJO (Sauvalle): El *Pritchardia Wrightii*, Becc., (*Colpothrinax Wrightii*, Gris. & Wendl.) Palma indígena. V. BARRIGONA y PALMA BARRIGONA.

PALMA BLANCA: Según el Hno. León así llaman al *Coccothrinax argentea*, (Lodd.) Sargent, palma silvestre. V. MIRAGUANO.

PALMA BOBA: En Baracoa y Guantánamo dan este nombre a la palma justa, porque su tronco ofrece muy poca resistencia al corte del machete. V. PALMA JUSTA.

PALMA CALAMUS AFRICANUS (Fernández):

PALMA CAMPECHE (Fernández): V. GUANO DE CAMPECHE y MIRAGUANO DE LANA.

PALMA CANA: Palma muy común en toda la Isla en las sabanas estériles, arcillosas y en particular en las próximas a las costas bajas, donde forma extensas colonias llamadas *canales*. Abunda mucho en las provincias de Pinar del Río y Santa Clara. Es una palma alta y robusta con hojas en forma de abanico con el raquis central muy grueso y prominente. La hoja no es plana sino algo ondulada y de entre los segmentos salen filamentos largos. Tienen un color verde pálido y algo plateado en el envés. Estas pencas u hojas son las preferidas para techar por ser las más duraderas y las que mejor se prestan. El tronco es usado como horcones y tablas y el fruto lo comen los cerdos. También le dicen guano cana. Es el *Sabal parviflora*, Becc. Hay otras dos especies menos abundantes, el *Sabal florida*, Becc., y el *S. mexicana*, Mart. V. CANA, GUANO DE CANA y GUANO CANA DE MONTAÑA.

PALMA CANA DE MONTE: *Sabal yapa*, Wright. Palma indígena mucho menos común que la palma cana. Se la encuentra principalmente en la parte occidental de Pinar del Río, desde Los Palacios hasta Remates de Guane, siempre cerca de la costa sur. Es una palma muy parecida a la cana,

pero más alta y sus hojas son también más grandes. Además presenta las cicatrices de las hojas en forma de anillos en el tronco, mientras que la cana tiene el tronco liso. Tiene el fruto más pequeño y asimétrico, oblicuo en la base. V. GUANO DE CANA JAPA y GUANO CANA DE MONTE.

PALMA CAÑA DE INDIA (Fernández): V. CAÑA DE INDIAS.

PALMA CARIOTA (Fernández): V. CARIOTA.

PALMA CAULE (Sauvalle): Palma silvestre de la Vueltarriba, *Hemithrinax compacta*, (Gris. & Wendl.) Hook f. (*Trithrinax compacta*, Gris. & Wendl.)

PALMA CHAGARETA (Sauvalle): V. CHAGARETA y GUANO CANA DE MONTE.

PALMA CHAMAEDORA ELEGANS DEL JORDÁN (Fernández): Palma exótica cultivada, *Chamaedorea elegans*, Mart.

PALMA CHAMAEDORIA MEJICANA (Fernández): Palma exótica originaria de Méjico, *Chamaedorea mexicana*.

PALMA CHAMAEROPS ACAULIS (Fernández): El *Chamaerops acaulis*, Mich., palma ornamental exótica.

PALMA CHINENSIS (Fernández): V. PALMA DE ABANICO.

PALMA CHRISTI: *Ricinus communis*, Lin. V. HIGUERETA y RICINO.

PALMA CIMARRONA: El *Cyathea insignis*, Eaton, helecho silvestre arborescente, de la familia de las Ciataáceas.

PALMA CONFITE: *Calypthygyne dulcis*, H. Wendl. V. MANACA y PALMA MANACA.

PALMA COPERNICIA HOSPITA (Fernández): Palma silvestre de sabanas, *Copernicia hospita*, Mart. V. GUANO ESPINOSO, GUANO HEDIONDO y GUANO JATA.

PALMA CORCHO: *Microcycas calocoma*, Miq. V. CORCHO.

PALMA COROJO DE JAMAICA (Fernández): El *Acrocomia aculeata*, (Jacq.) Lodd., palma indígena. V. COROJO y COROJO DE JAMAICA.

PALMA COROJO DEL ORINOCO (Fernández): V. CARIOTA, ESCARIOTA, COROJO DEL ORINOCO y PALMA AFRICANA.

PALMA CRIOLLA: *Oreodoxa regia*, H. B. K. Es la misma palma real cuando se presenta baja y robusta. V. PALMA REAL.

PALMA DÁTIL: *Phoenix dactylifera*, Lin. V. DÁTIL.

PALMA DE ABANICO: *Livistona chinensis*, R. Br. También llamada palma de Borbón. Es originaria de la China y es una de las palmas cultivadas como ornamentales más comunes en Cuba. Alcanza 6 m. de altura o más; con las hojas orbiculares, reniformes, palmeadamente divididas; de

1 a 1.5 m. de ancho; sus rígidos pecíolos espinosos, del mismo largo aproximadamente que el limbo; los segmentos estrechamente lanceolados, con las puntas colgantes y con fibras marginales; la inflorescencia es una gran panícula pedunculada, colgante, los pequeños y globosos frutos negros.

También dicen palma de abanico al *Rhapis flabelliformis*, L'Her., nativa del Asia occidental, que es una palma muy delgada, hasta de 3 m. de altura, que se propaga formando colonias; sus hojas palmeadamente divididas tienen pecíolos delgados y 2 a 3 dm. de anchura; los segmentos lineales en número de 3 a 10 son hendidos en el ápice y tienen el margen espinuloso; las flores son en espigas paniculadas. V. LATANIA DE BORBÓN y PALMITO.

PALMA DE AUSTRALIA (Fernández): El *Livistona australis*, Mart., palma muy parecida a la de abanico, pero más alta y robusta, y muy poco común.

PALMA DE AZÚCAR: *Arenga saccharifera*, Labill. Palma de las Indias Orientales cultivada en Cuba como ornamental. Es inerme y tiene un tronco como de 6 m. de altura; inmensas hojas pennadas hasta de 7 m. de largo, con muchos segmentos alternos, lanceolado-lineales, verde oscuros; las bases de los pecíolos con masas de fibras negras, de 6 a 7 dm. de largo, acolchonadas; la inflorescencia colgante de 1 a 1.5 m. de longitud, el fruto deprimido-globoso, como de 4 cm. de grueso.

En las Islas Filipinas extraen de esta palma un azúcar comercial bastante apreciado. Para ello cortan el pedúnculo de la inflorescencia femenina por la base y cuelgan de ella un cubo de madera que recoge el líquido azucarado que fluye por el tallo cortado en abundancia. Evaporado este líquido se obtiene el azúcar oscuro, que luego se blanquea y refina.

PALMA DE CARACOL: Esta especie no es una palma, sino el *Pandanus utilis*, Bory, árbol cultivado de la familia de las Pandanáceas, cuyas hojas están dispuestas en espiral. V. PÁNDANO DE CARACOLILLO.

PALMA DE COCOS (Fernández): V. COCO y COCOTERO.

PALMA DE COROJO DE GUINEA: "Esta planta exótica echa el fruto apiñado hacia arriba, de un abundante aceite concreto que usan los negros de Guinea en todos sus condimentos; también se usa para resguardar las armas que no se piquen y para toda clase de máquinas de hierro. Este se eleva más que el indígena." (Fernández).

Es el *Elaeis guineensis*, Jacq. V. COROJO DE GUINEA.

- PALMA DE COROJO INDÍGENA (Fernández): V. COROJO.
- PALMA DE DRAGO (Fernández): El *Calamus Draco*, Willd, palma exótica.
- PALMA DE NUEVA GRANADA (Fernández): No conocemos esta palma.
- PALMA DE MOLUCAS (Fernández): No sabemos que especie es ésta.
- PALMA DE LAS MOLUCAS (Fernández): No sabemos que especie es ésta.
- PALMA DE LOMA: "En la Vueltabajo; también tienen las hojas de abanico. Estas tres de abanico muchos le llaman palma, pero no son ni de la familia, lo mismo que los *Pandanus*, pero he querido seguir el dicho vulgar." (Fernández). V. PALMA DE SIERRA.
- PALMA DEL PERÚ: *Chamaerops fragrans*. Su madera es igual a las anteriores y para los mismos usos." (Fernández).
- PALMA DE MONTE (Maza): V. PALMA SILVESTRE.
- PALMA DE SAGÚ (Fernández): V. PALMA ALCANFOR.
- PALMA DE SAN JUAN: Según el Hno. León, así llaman en algunos lugares al henequén, *Agave furcroydes*, Lemaire.
- PALMA DE SIERRA: "Estas abundan en las sierras y parajes elevados." (Fernández). V. GUANO DE SIERRA.
- PALMA DE SIERRA BARRIGONA: "Esta palma nace sobre los peñascos; su base abultada, forma contra la misma piedra un bulto considerable; sus pencas parecidas a las de la palma real. Abunda en la Vueltabajo." (Fernández).
- Es el *Gaussia princeps*, H. Wendl., palma indígena. V. PALMA BARRIGONA DE SIERRA.
- PALMA ENANA (Maza): Es el *Calyptrogyne occidentalis*, (Sw.), Gómez de la Maza, más conocida por manaca. También llaman palma enana al *Chamaerops humilis*, Lin., especie cultivada, pequeña, con hojas en forma de abanico. V. MANACA y PALMITO.
- PALMA EQUISETIFOLIA (Fernández): Dice Fernández Jiménez que es una especie de Cocos. Nosotros no la conocemos.
- PALMA ESPINOSA: V. COROJO ESPINOSO.
- PALMA ESTRELLA (Armand): V. ARAUCARIA.
- PALMA EUTERPE MANALE (Fernández): Es el *Euterpe globosa*, Gaertn. (*Euterpe manaele*, Gris. & Wendl.), palma indígena. V. PALMA JUSTA y YAGUA JUSTA.

- PALMA EUTERPE OLERACEA EDULIS (Fernández): El *Euterpe edulis*, Mart. (*Areca oleracea*, Lin.), palma exótica.
- PALMA FLAGELADA (Dr. F. G. Cañizares): El *Rhapis flabelliformis*, L'Herit., Palma ornamental cultivada también llamada PALMA DE ABANICO. V.
- PALMA GATA: "Esta es muy parecida a la de Cana; florece en febrero o marzo, el fruto por junio o julio, que come el cerdo; se eleva como a ocho varas o más; su tronco es incorruptible y se emplea como los anteriores. Se eleva como a ocho varas o más y da goma por incisión. V. GUANO PRIETO, GUANITO y MIRAGUANO ESPINOSO.
- PALMA GUANO HEDIONDO (Fernández): V. GUANO HEDIONDO.
- PALMA JAPA (Sauvalle): V. GUANO DE CANA DE MONTE y PALMA CANA CANA DE MONTE.
- PALMA JATA: Muchos llaman así al *Copernicia macroglossa*, Gris. & Wendl. Palma indígena, espinosa, con hojas dispuestas en espiral y propia de cuabales. Los troncos de la palma jata se usan para horcones y durmientes y las hojas nuevas se emplean para hacer sombreros semejantes a los de yarey. V. JATA DE GUANABACOA.
- PALMA JIPIJAPA DEL PERÚ EXÓTICA (Fernández): V. JIPIJAPA.
- PALMA JUSTA: Según Maza es el *Geonoma intermedia*, Gris. & Wendl., palma abundante en Oriente; pero esta especie es la manaca.
Según el Dr. Ekman la palma justa es *Euterpe globosa*, Gaertn., palma indígena, abundante en Holguín.
- PALMA LATANIA RUBRA (Fernández): Palma ornamental cultivada, muy escasa, el *Latania Commersonii*, J. T. Gmel. (*Latania rubra*, Jacq.) Tiene las hojas grandes en forma de abanico, de color rojizo.
- PALMA LIVISTONA YOCONCIDIS DE GUINEA (Fernández): No conocemos esta palma.
- PALMA LYAYUCS BUTROFA (Fernández): No sabemos que palma es ésta.
- PALMA MANACA (Sauvalle): V. MANACA.
- PALMA MARFIL: "Exótica, de la Nueva Granada, y se propaga bien en esta Isla, que todavía son bien escasas. Del fruto de ésta, que son unas bolas blancas y durísimas como el marfil, se hace una extracción considerable para Europa, para hacer objetos curiosos que imitan el marfil." (Fernández).

Esta especie es *Phytelephas macrocarga*, R. & Pav., de la cual no hemos visto ningún ejemplar en Cuba. V. CABEZA DE NEGRO y TAGUA.

PALMA MASCAREÑA (Dr. F. G. Cañizares): Esta especie es el *Hyophorbe Verschaffeltii*, Wendl., originaria de las Islas Mascareñas y cultivada en Cuba como ornamental. No es común. Es una palma inerme, de 2 a 3 m. de altura, con hojas pennadas; los numerosos y algo rígidos segmentos foliales son agudo-lineales, con los extremos recurvados; las diminutas flores son sesiles en largas y delgadas ramas de la paícula; el fruto carnoso, oblongo, es negro, como de 1 cm. de longitud. Es una palma elegante, algo parecida a la Areca y que la venden en los jardines como *Areca Verschaffeltii*.

PALMA MATILDE (Dr. F. G. Cañizares): Palma originaria de Centro América, *Chamaedorea desmuncoides*, Wendl., de porte elegante, delgada como un bambú y con tendencias a hacerse trepadora.

PALMA MAURICIA: “Esta es una variedad de la anterior (*Mauritia flexuosa*, Lin.) Estas han sido transportadas de la Isla Mauricio y se elevan de 7 a 8 varas; fructifican de julio en adelante.” (Fernández).

Es la *Mauritia setifera*, Gris. & Wendl., palma exótica.

PALMA MIRAGUANO DE LANA: “En la costa de Consolación del Sur le llaman Campeche. Se eleva como a 10 varas; produce una especie de lana conocida con el nombre de miraguano; su uso también conocido.” (Fernández).

V. GUANO DE CAMPECHE, MIRAGUANO y MIRAGUANO DE LANA.

PALMA O GUANO BLANCO (Fernández): V. GUANO BLANCO.

PALMA O GUANO DE COSTA: “Tiene las mismas dimensiones, crece en las costas; su tronco sin uso, pero su fruto lo come el cerdo.” (Fernández). V. GUANO DE COSTA.

PALMA O GUANO PRIETO (Fernández). V. GUANO PRIETO.

PALMA O GUANO DE SIERRA: “... En la Vueltabajo; difiere de la otra de sierra en que las hojas son de abanico.” (Fernández). V. GUANO DE SIERRA.

PALMA PANDANUS TRICOLOR: “Conocida por palma por el vulgo.” (Fernández).

Esta especie no es una palma, sino una Pandanácea, tal vez el *Pandanus Veitchi*, Hort., que tiene las hojas verdes listadas de blanco. V. PALMA CARACOL, PÁNDANO y UÑITA.

PALMA PETATE: “Las hay en las sabanas de Las Pozas, costa del Norte.” (Fernández).

Es el *Coccothrinax crinita*, Becc., palma indígena, de la costa norte de la Vueltaabajo.

PALMA POROTHRINAX PUMILIO: El *Porothrinax Pumilio*, Wendl., es sólo un sinónimo del *Thrinax Wendlandiana*, Becc., que es el MIRAGUANO DE LANA. V.

PALMA REAL: *Roystonea regia*, (H. B. K.) O. F. Cook. Es la celebrada palma, ornamento de nuestros campos cubanos y objeto de admiración para los extranjeros; árbol elevado, inerme, de 40 a 50 pies de altura, de hojas pinnatisectas; pennas bífidas en el ápice y segmentos lineales acuminados; pecíolo largo, envainador; espádice en la base del cilindro formado por las vainas de las hojas, tres veces doblemente dividido, igualando en longitud a la espata leñosa interior; flores sesiles, lanceoladas, perigonio exterior e interior 5-fido, este último valvar en la flor femenina; estambres 9-6; ovario trilocular, rodeado por una cápsula 6-dentada; estigmas 3, sesiles, suprabasilares en el fruto; baya drupácea ovoide, de 1 semilla, putamen adherido a la testa; albumen entero, embrión basilar.

Además de ser bellísima la palma real es una planta muy útil; de su tronco se hacen tablas para las casas del campesino y también preciosos bastones; las pencas u hojas sirven para techar las casas y para dar sombra en las vegas al tabaco; con las espatas se hacen catauros y con las yaguas, que son las bases ensanchadas de las hojas, se hacen los tercios para envasar el tabaco en rama, el cual mejora notablemente en su interior; también sirven para las paredes de las casas de campo; las flores son muy visitadas por las abejas; los frutos, numerosísimos, llamados palmiche, son un excelente alimento para la ceba de los cerdos. Estos racimos, una vez despojados de los frutos, constituyen buenas escobas, muy empleadas en el campo; el cogollo y el corazón tiernos de la planta se llaman palmito y muchas personas lo comen en sopas y ensaladas. En la época de las guerras de independencia constituía uno de los alimentos de los revolucionarios en armas. La palma real florece y fructifica todo el año y cada planta da dos, tres, cuatro y hasta ocho racimos de palmiche al año, que pesan como mínimo dos arrobas cada uno y en algunos casos llegan a pesar hasta ocho arrobas. Este palmiche se está utilizando en la fabricación de jabones. A cada palma se le asigna en las tasaciones un valor de \$5.00 y un producto mínimo anual de \$1.00, de modo que una finca que tenga 10,000 palmas, y hay muchas que tienen

mayor número, pueden obtener un producto anual de \$10,000.00, casi sin costo alguno.

PALMA ROJA: “Esta es conocida por que la capa del tronco es encendido.” (Fernández).

No sabemos a que especie se refiere.

PALMA SAGÚ (Cañizares): El *Cycas circinalis*, Lin., Cica-
dácea cultivada como ornamental. V. ALCANFOR y PALMA
ALCANFOR.

PALMA SILVESTRE O DE MONTE: “Estas son muy ele-
vadas; su tronco no es parejo y en muchas es muy recto;
no son de mucho grueso; da fruto todo el año (palmiche)
y en particular por la primavera, que la come el cerdo con
preferencia a otro alimento y lo engorda; de su tronco se
hacen tablas angostas para casas y cocinas rústicas; tam-
bién se hacen canoas que son de mucha duración, siendo
de buena tea; y su guano o pencas sirven para cobijar, lo
mismo que sus yaguas.” (Fernández). V. PALMA REAL.

PALMA THRINAX ARGENTEA (Fernández): V. GUANO
BLANCO.

PALMA THRINAX MARTÍI (Fernández): Este nombre cien-
tífico es sólo un sinónimo de *Thrinax Wendlandiana*, Becc.,
que es el MIRAGUANO DE LANA. V.

PALMA THRINAX MULTIFLORA (Fernández): El *Thri-
nax Drudei*, Becc. (*T. multiflora*, Sarg.), palma silvestre.
V. MIRAGUANO.

PALMA THRINAX PARVIFLORA: “Esta se eleva de 8 a
10 varas y su tronco mide de 15 a 16 pulgadas de circun-
ferencia; no es muy recta, pero su madera es durísima,
compacta y pesada, excelente para empalizadas y estaca-
das debajo del agua.” (Fernández). V. MIRAGUANO DE
LANA.

PALMA THRINAX RÍGIDA (Fernández): Palma indígena,
Coccothrinax rigida, Becc. (*Thrinax rigida*, Gris & Wendl.),
Parecida a la yuraguana. V. YURAGUANA VESTIDA.

PALMA THRINAX LEJEYE (Fernández): No conocemos
esta palma.

PALMA TRONCO ALTO: “La hay en la Quinta de Fernan-
dina bajo este nombre.” (Fernández). No sabemos de qué
especie se trata.

PALMA URANIA O RABANELA: “Exótica, de Madagas-
car; tiene figura de abanico”. (Fernández). Esta no es
una palma, sino una Musácea, *Ravenala madagascariensis*.
V. ÁRBOL DEL VIAJERO.

mayor número, pueden obtener un producto anual de \$10,000.00, casi sin costo alguno.

PALMA ROJA: “Esta es conocida por que la capa del tronco es encendido.” (Fernández).

No sabemos a que especie se refiere.

PALMA SAGÚ (Cañizares): El *Cycas circinalis*, Lin., Cica-
dácea cultivada como ornamental. V. ALCANFOR y PALMA
ALCANFOR.

PALMA SILVESTRE O DE MONTE: “Estas son muy ele-
vadas; su tronco no es parejo y en muchas es muy recto;
no son de mucho grueso; da fruto todo el año (palmiche)
y en particular por la primavera, que la come el cerdo con
preferencia a otro alimento y lo engorda; de su tronco se
hacen tablas angostas para casas y cocinas rústicas; tam-
bién se hacen canoas que son de mucha duración, siendo
de buena tea; y su guano o pencas sirven para cobijar, lo
mismo que sus yaguas.” (Fernández). V. PALMA REAL.

PALMA THRINAX ARGENTEA (Fernández): V. GUANO
BLANCO.

PALMA THRINAX MARTÍI (Fernández): Este nombre cien-
tífico es sólo un sinónimo de *Thrinax Wendlandiana*, Becc.,
que es el MIRAGUANO DE LANA. V.

PALMA THRINAX MULTIFLORA (Fernández): El *Thri-
nax Drudei*, Becc. (*T. multiflora*, Sarg.), palma silvestre.
V. MIRAGUANO.

PALMA THRINAX PARVIFLORA: “Esta se eleva de 8 a
10 varas y su tronco mide de 15 a 16 pulgadas de circun-
ferencia; no es muy recta, pero su madera es durísima,
compacta y pesada, excelente para empalizadas y estaca-
das debajo del agua.” (Fernández). V. MIRAGUANO DE
LANA.

PALMA THRINAX RÍGIDA (Fernández): Palma indígena,
Coccothrinax rigida, Becc. (*Thrinax rigida*, Gris & Wendl.),
Parecida a la yuraguana. V. YURAGUANA VESTIDA.

PALMA THRINAX LEJEYE (Fernández): No conocemos
esta palma.

PALMA TRONCO ALTO: “La hay en la Quinta de Fernan-
dina bajo este nombre.” (Fernández). No sabemos de qué
especie se trata.

PALMA URANIA O RABANELA: “Exótica, de Madagas-
car; tiene figura de abanico”. (Fernández). Esta no es
una palma, sino una Musácea, *Ravenala madagascariensis*.
V. ÁRBOL DEL VIAJERO.

- PALMA ARENGA SACARIFERA** (Fernández): V. **PALMA DE AZÚCAR**.
- PALMA YAREY** (Fernández): V. **YAREY**.
- PALMA YEATBA O COCO DE GUINEA** (Fernández): V. **COROJO DE GUINEA**.
- PALMA YUMA** (Fernández): No sabemos de qué especie se trata.
- PALMA YURAGUANO** (Fernández): V. **YURAGUANO**.
- PALMERA ERIZADA** (Maza): V. **HELECHO ÁRBOL**.
- PALMERA SIN ESPINAS** (Maza): V. **HELECHO ÁRBOL**.
- PALMETO** (Fernández): V. **PALMA CANA**.
- PALMICHE** (Pichardo): Nombre del fruto de diversas palmas indígenas, especialmente de la palma real y del coco macaco.
- PALMICHE CIMARRÓN** (Fernández): No sabemos a qué especie se refiere este nombre.
- PALMILLA** (Maza): V. **COCO MACACO** y **PAJUÁ**.
- PALMITA**: En la Jagua, Consolación del Norte, llaman así al *Cordyline terminalis*, Kth., arbusto ornamental de la familia de las Liliáceas. V. **DRAGO** y **LIBERTAD**.
- PALMITA CUBANA**: En la Jagua, Consolación del Norte, dan este nombre al *Galathea bulbosa*, (Mill.) Britton. (*Eleutherine plicata*, Herb.), de la familia de las Iridáceas. V. **LÁGRIMAS DE LA VIRGEN**.
- PALMITA DEL SEÑOR**: Así llaman en Cortés, Pinar del Río, al *Cordyline terminalis*, Kth., arbusto ornamental de las Liliáceas. V. **DRAGO** y **LIBERTAD**.
- PALMITA DE RÍO**: Según S. A. Morales, se llama de ese modo un helecho silvestre, el *Acrostichum aureum*, L., común en las marismas y en arroyos y pantanos. V. **GUAYACANCILLO**.
- PALMITA DE SIERRA**: Palma con hojas de abanico, delgada, abundante en las sierras calcáreas y mogotes de la cordillera de Los Órganos, en la parte occidental de Pinar del Río. Es el *Thrinax microcarpa*, Sarg. (*Thrinax Drudei*, Becc.) V. **GUANITO DE SIERRA**.
- PALMITA ENANA**: *Livistona rotundifolia*, Mart. V. **LATANIA REDONDA** y **PALMA DE ABANICO**.
- PALMITO**: *Chamaerops humilis*, Lin. Palmita nativa del Sur de Europa, cultivada en Cuba como ornamental. También le dicen palmita enana. El cogollo de la palma real y de otras palmas se llama igualmente palmito.
- PALOAMARGO**: En Gibara, Oriente, dan este nombre al *Colubrina reclinata*, (L'Her.) Brogn., árbol de las Rammá-

ceas, común en las costas altas. Es más conocido por Carbonero de costa y Jayajabico.

Algunos autores llaman palo amargo al *Picramnia reticulata*, Gris., de la familia de las Simarubáceas. V. MARI-GONCILLO, PALO AMARILLO y QUINA DE LA TIERRA.

PALO AMARILLO: *Bocconia frutescens*, Lin. Arbusto silvestre de la familia de las Papaveráceas, que crece en las colinas calcáreas y terrenos pedregosos. Tiene las hojas grandes, dentadas, de un verde pálido en el envés, lo que le da cierto parecido con las de la yagruma. El tallo y toda la planta producen por incisión un jugo amarillo intenso. También le dicen palo amargo y yagrumita.

Según Maza el látex de esta planta es cáustico, deterativo, antihelmíntico, drástico, y se emplea contra los vermes intestinales, ícteros, hidropesías, úlceras atónicas. Las raíces en decocción tienen las mismas propiedades que el látex. Las hojas son resolutivas, deterativas. Las semillas suministran un aceite parasiticida: pediculosis del cuero cabelludo, sarna sarcóptica.

PALO BASIGATO: Con este nombre enigmático han bautizado en Pinar del Río (ciudad) al *Callistemon speciosus*, D. C., arbolillo ornamental de la familia de las Mirtáceas, introducido hace pocos años. Tiene las ramas pendientes, con hojas lineales-lanceoladas, aromáticas y flores rojas, en espigas cilíndricas, parecidas a las de los eucaliptos.

PALO BERRACO: "Arbol silvestre que se propaga de semilla; su madera es color amarillo blanquecino con venas poco pronunciadas; es dura, compacta, pesada y grano fino y se puede utilizar en la carpintería rural". (Fernández). No conocemos esta especie que describe Fernández, pero hemos oído emplear ese nombre en la Ciénaga de Zapata, y en Camagüey algunos llaman palo berraco, tal vez erróneamente, al *Dichrostachys nutans*, Benth. V. MARABÚ, PALO VERRACO.

En Baracoa, según el Hno. León, dicen Berraco y Palo berraco al *Capparis baduca*, Lin., árbol silvestre de las Caparidáceas.

PALO BIAJACA: Este nombre lo aplican en los cuabales situados al Sur de Canasí, Corral Nuevo y otros pueblos de la provincia de Matanzas, a un arbusto muy espinoso, el *Acacia daemon*, Urb. et Ekman, de foliolos muy pequeños y finos. Pertenece a la familia de las Mimosáceas y también la llaman Abrojo, según el Dr. Ekman. Alcanza de 3 a 4 m. de altura y sus frutos maduran en mayo y son

unas vainas delgaditas, cilíndricas, comunmente encorvadas y constreñidas entre las semillas. (V. Lám. XXX).

PALO BLANCO: "Arbol silvestre, de corteza muy amarga y elástica; hojas aladas, con hojuelas azulosas por debajo; florece y fructifica en marzo. Tiene las mismas propiedades médicas que el *Simarouba officinalis*, L." (Pichardo).

"Arbol silvestre bastante común, se eleva 10 varas, fructifica por marzo; suministra una madera muy blanda, de textura fibrosa y floja, grano grueso, color blanco amarillento, desigualmente teñido de parduzco y sólo en las partes que corresponden con el corazón y con los nudos; de sabor muy amargo y de un olor particular no desagradable". (Fernández).

La especie que describe Pichardo y que puede ser la misma descrita por Fernández, es el *Simarouba glauca*, D. C., arbolito común de los terrenos pedregosos de Camagüey y las Villas; pero sólo lo conocemos por gavilán y roblecillo.

En Cayo Ramones, Ciénaga de Zapata, llaman palo blanco al *Elaeodendron attenuatum*, A. Rich., arbusto común en terrenos calcáreos, cerca de las costas, de la familia de las Celastráceas. V. MATE PRIETO, PENIPENICHE DE SABANA y ROÑOSO.

PALO BOBO DE AGUA: Según el Hno. León llaman así a una Papilionácea que crece en la Laguna de Ariguanabo, el *Aeschynomene hispida*, Willd. Esta planta se hace leñosa en la base, alcanzando un grosor de 8 cm. o más, pero la madera es muy ligera y floja, como de celulosa, y muy semejante a la de la raíz del Bagá o Palo bobo y al escapo floral del maguey.

También dicen muchos palo bobo al BAGÁ y al BOTIJA, V.

PALO BOBO DE CUBA (Maza): V. BAGÁ.

PALO BONIATO: Nombre de varios arbustos de la familia de las Apocináceas, según Maza. Son *Rauwolfia canescens*, Lin., *Strempeleopsis strempeleoides*, (Gris), y *Vallesia cymbaefolia*, Ortega. V. PALO MONIATO y PALO DE LECHE.

PALO BRASIL: V. BRASIL.

PALO BRONCE: "Arbol silvestre que se propaga de semilla; su madera es muy dura, compacta, tenaz y resistente, color amarillo pálido. Su uso común es para arcos, bocoyes y barriles; también es buena para carbón y fraguas". (Fernández).

Tal vez sea PALO BRONCO, V.

- PALO BRONCO**: Nombre de varias especies del género *Malpighia*, de la familia de las Malpiguiáceas, comunes en terrenos pedregosos, áridos y costas. Tienen el tronco y las hojas cubiertas de espinitas o cerdas que producen una sensación de ardor y picazón al que los toca. Las especies más comunes son: *Malpighia cnida*, Spreng., de pequeña talla y hojas chicas; *M. setosa*, Spreng., y *M. martinicensis*, Jacq. (*M. urens*, Lin.) Esta es la más común y vigorosa.
- PALO BRONCO DE COSTA**: Llámase así, según el Dr. Ekman, el *Malpighia polytricha*, A. Juss., arbusto silvestre de la familia de las Malpiguiáceas, común en los cuabales de Guanabacoa.
- PALO BRONCO DE HOJA PEQUEÑA**: Nombre que dan en Camagüey al *Malpighia cubensis*, H. B. K., arbusto silvestre de costas y terrenos arenosos, urticante como el palo bronco común, pero con las hojas más pequeñas y estrechas, parecidas a las del granado.
- PALO BRONCO DE MONTE (Maza)**: El *Malpighia biflora*, Sw. (*M. oxycocca*, Gris.) Malpiguiácea silvestre.
- PALO BRONCO DEL PINAR**: *Malpighia coccigera*, Lin. Malpiguiácea silvestre, de terrenos áridos y pinares, con hojas pequeñas de borde espinoso.
- PALO CABRA**: Según Maza así se llama vulgarmente al *Casasia calophylla*, A. Rich. (*Randia nigrescens*, Gris.), árbol silvestre de las Rubiáceas. No le hemos oído ese nombre y lo conocemos por Cocuyo, jicarita y palo de las bolas.
- PALO CABALLERO**: En Camagüey dicen así al *Phoradendron quadrangulare*, (H. B. K.) Kr. et Urb. (*Phoradendron rubrum*, Gris.), planta parásita de la familia de las Lorantáceas, que vive sobre el granadillo y otras especies leñosas. V. CEPA DE CABALLERO.
- PALO CACAO (Maza)**: El *Miconia elata*, D. C., arbusto silvestre de las Melastomatáceas. V. CORDOBAN.
- PALO CACHIMBA (Maza)**: V. VÍBONA.
- PALO CAFÉ (Fernández)**: V. PITAJONÍ CIMARRÓN.
- PALO CAIMÁN**: Según el Dr. Ekman así llaman en Oriente al *Thounidium pulverulentum*, (Gris.) Radlk, Sapindácea silvestre. V. CUCCHARILLO.
- PALO CAMPECHE**: V. PALO DE CAMPECHE.
- PALO CANDELA**: *Dracaena reflexa*, Lam. V. DRAGO VERDE DE EUROPA.

PALO CENIZO: En algunos lugares de Oriente dan ese nombre al *Ateleia cubensis*, Gris., árbol silvestre de las Papilionáceas. V. RALA DE GALLINA.

PALO COCHINO (Maza): V. AZUCARERO Y PALO DE COCHINO.

PALO CORAL: V. PONASÍ.

PALO COTORRA (Maza): V. ROMPEHUESO y SARNILLA.

PALO CRUZ: "Árbol silvestre, común y elevado, se propaga de semilla, su hermosa madera es dura, compacta, pesada y grano fino; color rojizo amarilloso y de hermoso pulimento; se podría utilizar en la carpintería urbana y en la ebanistería".

Con la tintura sacada de su madera o en cocimiento se contiene la sangre por la boca. Es eficaz remedio. De la tintura, tres o cuatro gotas en un vaso de agua". (Fernández).

No sabemos de qué especie se trata.

PALO DE AURA: En Oriente llaman así al *Tapura cubensis*, (Poepp & Endl.) Gris., árbol silvestre de la familia de las Dicapetaláceas. V. AURA, CAGADA DE AURA, VIGUETA DE LECHUZA y VIGUETA DE NARANJO.

PALO DE BOMBA (Maza): Anonácea indígena *Xylopiá glabra*, Lin. V. CIRIO, GUAVICO DE SABANA. MALAGUETA y PINO DE MONTE.

PALO DE CABRA: *Casasia calophylla*, A. Rich. V. ÁRBOL DE LA NUEZ, COCUYO, GUAYACANCULLO DE LOMA, JICARITA, PALO DE LAS BOLAS y RASCABARRIGA AMARILLA.

PALO DE CAJA: De este modo o solamente caja llaman en toda la Isla a dos especies silvestres de Sapindáceas, muy comunes en todos los terrenos accidentados y en las faldas de las lomas. Son el *Allophyllus cominia*, Sw. y el *A. occidentalis*, (Sw.) Radlk., siendo mucho más común la primera especie. Se las estima mucho como remedio casero para baños, en los pujos y otros trastornos intestinales.

PALO DE CAMPECHE: *Haematoxylon Campechianum*, Lin. Árbol silvestre de la familia de las Cesalpináceas, que se encuentra en terrenos bajos y pantanosos, principalmente al Sur de Camagüey. No es común en el resto de la Isla. Por sus hojas se parece mucho al Brasil. Su madera fué muy apreciada antiguamente por la materia tintórea que se extraía de ella, llamada *hematoxilina* que aún se emplea como colorante en las preparaciones microscópicas.

Según Maza algunas llaman palo de campeche al Brasil o guacamaya de costa, *Caesalpinia vesicaria*, Lam. Por Tri-

nidad y Sancti Spíritus llaman palo negro al palo de campeche.

PALO DE CLAVO (Fernández): Arbol indígena, de la familia de las Mirtáceas, *Eugenia caryophyllata*, Thumb. (*E. aromatica*, H. Bn.) V. ÁRBOL DEL CLAVO.

PALO DE CAÑA: En la Sierra de Gramales, Pinar del Río, dan este nombre al *Mappia racemosa*, Jacq., arbusto de la familia de las Icacináceas que crece en las colinas y sierras calcáreas. Su madera es blanca, pero muy dura y resistente.

PALO DE COCHINO: *Tetragastris balsamifera*, (Sw.) O. Ktze. Arbol silvestre de la familia de las Burseráceas, conocido también por azucarero e incienso.

En la Isla de Pinos, al Sur, llaman palo de cochino al *Pisonia rotundata*, Gris., arbusto de la familia de las Nicotagináceas, al que llaman vacabuey en Camagüey.

PALO DE CORAL (Maza): V. PONOSÍ y PONASÍ.

PALO DE CHINCHE: Según el Dr. Ekman, así llaman en Baracoa a un árbol pequeño de la familia de la Mirtáceas que exhala un olor desagradable. Lo colectó junto al río Joa y ha sido descrito recientemente por Urban como especie nueva para la ciencia con el nombre de *Amomis odioleus*, Urb.

PALO DE FUEGO (Ferrer): V. BIJÁGUARA y FUEGO.

PALO DE GALLINA: Maza atribuye ese nombre a tres plantas diferentes: una Solanácea, *Lycium acnistoides*, Gris., también llamado belladona de la tierra; y dos Malpigiáceas, el *Byrsonima cinerea*, D. C., nombre científico que es sólo un sinónimo de *B. crassifolia*, (L.) D. C., o sea el peralejo y el *Malpighia glabra*, Lin., que es el cerezo o cerezo del país. Nosotros no hemos oído llamar palo gallina a planta alguna.

Según Maza es "muy venenosa, fétida, considerada sucedáneo de la Belladona. Las hojas son más activas que las raíces y éstas más que los frutos, los cuales envenenan a las gallinas que los comen".

PALO DE HIERRO: Según Maza este es el nombre vulgar de la quiebra-hacha; pero en Jatibonico, Camagüey, dicen palo de hierro al Carey de costa, y en otros lugares al *Mouriri emarginata*, Gris., arbusto de la familia de las Melastomatáceas. V. CAREY DE COSTA, CHICHARRÓN DE MONTE y QUIEBRA HACHA.

PALO DE HUESO: En los Remates de Guane dan este nom-

- bre el *Guettarda calyptrata*, A. Rich., arbusto de las Rubiáceas. V. GUAYABILLO, HUESO y JAGÜILLA.
- PALO DE INCIENSO (Maza): V. CUABA DE COSTA e INCIENSO.
- PALO DE JUTÍA: En San Juan, Isla de Pinos, llaman así al *Cyrilla racemiflora*, Lin., arbusto común en los terrenos bajos y costas pantanosas. V. BARRIL, LLORONA y YANILLA.
- PALO DE LANZA (Maza): Anonácea silvestre, *Asimina rhombifolia*, Gris. V. YAYA.
- PALO DE LAS BOLAS: En las montañas de San Cristóbal dan este nombre al *Casasia calophylla*, A. Rich., árbol de las Rubiáceas, cuyos frutos parecen pequeñas güiras negras, punteadas de blanco. V. COCUYO, JICARITA y PALO CABRA.
- PALO DE LECHE: En la región de Imías, Baracoa, designan con ese nombre al *Tabernaemontana citrifolia*, Lin., de la familia de las Apocináceas. Según Maza y Colmeiro, el palo de leche es una *Plumieria* de la misma familia.. V. HUEVO DE GALLO, LECHERO, LIRIO, PEGOJO y SÚCHELI.
- PALO DE PAN (Fernández): V. ÁRBOL DEL PAN.
- PALO DE PAN CIMARRÓN: V. PALO AMARILLO y YAGRUMITA.
- PALO DE PERICO: Lllaman así en Banes, Nuevitas y Camagüey a varias especies del género *Bourreria*, de la familia de las Borragináceas, especialmente al *Bourreria Bourreria*, (L.) Britton, arbusto de sabanas, terrenos pedregosos, colinas y costas, común en toda la Isla. Parece que las cotorras y pericos comen su fruto. V. CATEICITO.
- PALO DE RAYO (Maza): V. ESPINILLO, JUNCO MARINO y MORURO ABEY.
- PALO DE RESINA (Maza): V. CUABA DE COSTA.
- PALO DE ROBLE (Maza): V. CUABA BLANCA.
- PALO DE ROSA: Ferrer, Fernández y Maza mencionan esta madera como de una planta indígena, atribuyéndole el nombre científico de *Ehretia tinifolia*, Lin., que corresponde a un árbol silvestre de las Borragináceas, cuyo nombre vulgar es roble prieto y nunca le hemos oído llamar palo de rosa.
- En Manzanillo y otros lugares de Oriente llaman palo de rosa a una madera del país que no conocemos ni hemos visto.
- PALO DE ROSA DEL PAÍS: Según Maza y Morales es la VARÍA, V.
- PALO DE SAPO: En Mayarí, Oriente, llaman así al *Torrubia rufescens*, Brit., árbol silvestre en terrenos ferruginosos, al que en Baracoa llaman HILACHO, V.

PALO DE SEMILLERO: En las montañas de San Cristóbal, Pinar del Río, conocen por ese nombre al *Gonzalagunia spicata* (Lam.) G. Maza, (*Duggena Sagraeana*, (Urb.) Stanley), arbusto con flores blancas de la familia de las Rubiáceas, que crece en las laderas sombreadas de aquellas sierras. Dicen allí que donde crece esa planta es lugar apropiado para echar los semilleros de tabaco.

PALO DE TORO (Maza): V. CAFÉ CIMARRÓN y NABACO.

PALO DE YAICUAJE (Colmeiro): V. YAICUAJE.

PALO DIABLO: Dan este nombre al *Capparis cynophallophora*, Lin., Caparidácea silvestre que conocemos por mostacilla.

El palo diablo, llamado así en Banes, Antilla, Gibara y todo el norte de Oriente, no es otra cosa que el *Krugiodendron ferreum*, (Vahl.) Urban., árbol silvestre de la familia de las Ramnáceas, cuya madera es una de las más preciosas de Cuba. V. ACERO, CAREY DE COSTA y CORONEL. (Lám. XXXI).

PALO GERINGA: V. BEN y PARAÍSO FRANCÉS.

PALO GUACO: El *Solandra longiflora*, Juss., arbusto de ramas trepadoras de la familia de las Solanáceas, conocida por ese nombre en los alrededores de Jamaica, provincia de la Habana.

PALO GUITARRA: *Citharexylum caudatum*, Lim. Arbol silvestre de las Verbenáceas común en toda la Isla. V. CATEICILLO, COLLARETE, GUAIRO SANTO, GUAYO BLANCO, PENDA y ROBLE AMARILLO.

PALO HEDIONDO: Según Maza es el *Cassia emarginata*, Lin., arbusto de la familia de las Cesalpináceas, que conocemos por frijolillo.

Según el Dr. Ekman y el Hno. León, en Oriente llaman palo hediondo al *Ateleia gummifera*, (Bert.) D. Dietr., árbol silvestre de las Papilionáceas, cuya madera en realidad tiene un olor desagradable. V. BÁLSAMO HEDIONDO, CARNE DE VACA, GUAMÁ DE COSTA, MIERDA DE GALLINA y RALA DE GALLINA.

PALO JERINGA (Maza): V. PARAÍSO FRANCÉS.

PALO LECHOSO: *Tabernaemontana Berteri*, D. C. V. LECHOSO y PEGOJO.

PALO MANÍ: En Oriente, según el Dr. Ekman, dan ese nombre al *Pithecolobium obovale*, (A. Rich.) C. Wright, de las Mimosáceas. V. ABEY y ENCINILLO.

PALO MABI: *Colubrina cubensis*, Brongn. V. BIJAGUARA y CARBONERO DE COSTA.

PALO MALAMBO: En el sur de Isla de Pinos, en la Península de Zapata y en San Cristóbal, llaman así a la *Canella alba*, Murr. V. CÚRBANA.

PALO MONIATO (Maza): V. PALO BONIATO.

PALO MORO (Maza): Dos Rubiáceas indígenas, *Psychotria brownei*, Spreng y *P. obovalis*, A. Rich., que son dos arbustos silvestres de terrenos montañosos. Su inflorescencia es en panículas terminales y el fruto en baya, 2-(3)-pirena.

PALO MULATO (Maza): V. ICACO DE AURA, MULATO y SI-GUAPA.

PALO NEFRÍTICO (Maza): Leño medicinal suministrado por el *Moringa oleifera*, Lam., árbol cultivado conocido por ben, palo jeringa y paraíso francés.

PALO NEGRO: En Sancti Spíritus y Tunas de Zaza, provincia de Santa Clara, llaman así al palo campeche.

Pero en Baracoa, según el Dr. Ekman, el palo negro es *Lunania pachyphylla*, Urb., arbusto silvestre de la familia de las Flacurciáceas, al que también llaman pimienta.

PALO PEREGRINO: Según el Hno. León, así llaman al *Hibiscus brasiliensis*, L., arbusto de las Malváceas.

PALO RAJADOR: En Moa, Baracoa, dan este nombre al *Schaefferia frutescens*, Jacq., de la familia de las Celastráceas, arbusto de madera blanca, que raja fácilmente. V. BOJ DE PERSIA CIMARRÓN, JAZMÍN.

PALO RAMÓN: V. RAMÓN DE BESTIA y RAMÓN DE CABALLOS.

PALO SABANERO: Arbusto silvestre de hojas coriáceas, que crece en las sabanas al sur de la ciudad de Camagüey. Tiene las flores blancas de tubo largo y estambres salientes. Es el *Clerodendron camagueyensis*, Britton & Wilson, de la familia de las Verbenáceas.

PALO SANTO: Según Ferrer es el *Guaiacum sanctum*, Lin., al que nosotros conocemos por guayacán blanco, guayacancillo y vera.

Según Maza y el Dr. Ekman, es el *Jatropha peltata*, Cerv., arbusto silvestre de la familia de las Euforbiáceas.

Y nosotros hemos oído llamar palo santo en Camagüey al *Gilibertia arborea*, (L), E. March., árbol silvestre de las Araliáceas más conocido por ramón de vaca y víbona.

PALO TORCIDO: V. LEBRERO, MANO DE PILÓN y TORCIDO.

PALO VERRACO: Según el Hno. León, en Jauco, Baracoa, nombran así al *Capparis badueca*, Lin., arbusto silvestre de la familia de las Caparidáceas.

En Isla de Pinos y en Pinar del Río el Palo verraco es

un arbusto que crece a lo largo de los arroyos en las sabanas arenosas y tiene las flores amarillas y las hojas duras muy aproximadas. Es el *Hypericum styphelioides*, A. Rich., de la familia de las Hipericáceas. Se emplea como diurético, haciendo un cocimiento con dos o tres ramitas en un jarro de agua.

PALOMA: En la Península de Guanahacabibes, Pinar del Río, aplican este nombre al *Agati grandiflora* (L.), Desv., variedad de flor blanca que es un arbolito ornamental cultivado de la familia de las Papilionáceas. V. GALLITO BLANCO y ZAPATÓN BLANCO.

PALOMILLA (Pezuela): V. DÍCTAMO REAL, GALLITO, ZAPATICO.

PÁNDAMO: Nombre genérico castellanizado de varias plantas cultivadas de la familia de las Pandanáceas; a saber: *Pandanus gracilis*, Blanco, *P. utilis*, Bory y *P. Veitchii*, Hort. V. CINTA, PALMA DE CARACOL, PIÑA DE JARDIN y UÑITA.

PÁNDANO BLANCO (Dr. F. G. Cañizares): El *Pandanus Sanderi*, Hort., Pandanácea cultivada como ornamental.

PÁNDANO CARACOL HEMBRA: V. PALMA CARACOL y PÁNDANO CARACOLILLO.

PÁNDANO CARACOL MACHO: V. PALMA DE CARACOL.

PÁNDANO CARACOLILLO (Fernández): V. PALMA DE CARACOL.

PÁNDANO DE CINTAS (Dr. F. G. Cañizares): El *Pandanus Veitchii*, Hort., Pandanácea cultivada que tiene las hojas verdes, listadas de blanco. V. CINTA y PÁNDANO.

PAN DE MONO: *Adansonia digitata*, Lin. Bombacácea cultivada como ornamental y de sombra. V. BAOBAB.

PAN PORCINO (Maza): El *Cyclamen Europaeum*, Lin. V. SOLITARIA.

PANETELA: "Arbol silvestre; madera dura, compacta, de buen peso y grano fino; color castaño veteado, y puede aplicarse en varios usos de la carpintería urbana". (Fernández).

No conocemos ningún árbol llamado panetela.

La panetela que conocemos es un arbusto de jardín el *Xylophylla angustifolia*, Sw. (*Phyllanthus angustifolius*, Sw.), de la familia de las Euforbiáceas. Es una planta áfila con flores fasciculadas o aglomeradas en las axilas o dientes del margen de los ramos coriáceos de aspecto foliar; las masculinas y las femeninas mezcladas. Cáliz coloreado. Esas flores exhalan por la noche un olor grato y suave, parecido al del dulce llamado panetela.

PANETELA FRANCESA: *Peperomia argyreia*, E. Morr.

Planta herbácea cultivada en los jardines, de la familia de las Piperáceas. Las hojas son carnosas, acorazonadas, verdes con listas plateadas. Sus inflorescencias tienen el mismo olor que la panetela común.

PANETELA-PANAMÁ: *Muehlenbeckia platyclada* (T. & M.), Linden. Poligonáceas cultivada, muy común en los jardines. Es parecida a la panetela común pero se diferencia de ella a primera vista, porque sus ramas foliáceas son mucho más largas y anchas y en aquéllas producen a veces verdaderas hojas en las escotaduras del margen. V. FALSA PANETELA, PANETELA y SOLITARIA.

PAO DE LACRE (Maza): V. LACRE.

PANTOMIMA: *Physalis pubescens*, Lin. Hierba silvestre de la familia de las Solanáceas, más conocida por REVIENTA CABALLO y VEJIGA DE PERRO, V.

PANTOMINA: Así pronucian los campesinos el nombre anterior y lo aplican también en el Cabo de San Antonio, al *Solanum aculeatissimum*, Jacq., arbustito de jardín de la familia de las Solanáceas. En Peña Blanca, Pinar del Río, dan el mismo nombre a una especie hermana, *Solanum mammosum*, Lin. V. GÜIRITO DE PASIÓN, GÜIRITO ESPINOSO y TOMATE DE JARDÍN.

PAPA: *Solanum tuberosum*, Lin. Es la conocida planta alimenticia, cuyos tubérculos nadie llama patata en Cuba, a excepción de los españoles recién llegados. El cultivo de esta Solanácea es bastante limitado en nuestro país, a pesar de que nuestra papa es de calidad excelente. Solamente se cultiva en gran escala y para la exportación en el término municipal de Güines, que cuenta con un buen sistema de regadío. Actualmente se está extendiendo considerablemente su cultivo en Santiago de las Vegas y otros términos. Sobre este cultivo se ha publicado por la Estación Agronómica el Boletín No. 51, "Cultivo de las Hortalizas y Viandas", y sobre los insectos y enfermedades de la papa hay información en el Primer Informe, pág. 202; Segundo Informe, pág. 144; Tercer Informe, 154; Informe de los Años de 1918 a 1920, págs. 757. También hay datos en el Boletín No. 12 y en la Circular 48. La planta de la papa tiene propiedades emolientes, narcóticas. Su alcaloide, la solanina, se usa al interior como analgésico.

PAPA DE DARWIN (Informe de 1920, Estación Agronómica): Planta introducida por la Estación Agronómica, el *Solanum maglia*, Schlecht, de la familia de las Solanáceas, alimenticia.

PAPAS AL AIRE: Algunos llaman así en Santiago de las Vegas al ÑAME VOLADOR, V.

PAPAGAYO (Pezuela): Arbusto cultivado como ornamental *Graptophyllum pictum* (L.), Griff. (*Justicia picta*, Lin.), de la familia de las Acantáceas. Tiene las hojas verdes moteadas de blanco amarillento y las flores rojas en tirso terminales. V. GUACAMAYA, JUSTICIA y UNIÓN DE LOS CASADOS.

PAPAYA: *Carica papaya*, Lin. Planta cultivada de la familia de las Caricáceas, conocida por fruta bomba en las provincias occidentales. Alcanza de 10 a 20 pies de altura, es inerme, dioica. Tallo simple, carnoso; hojas profundamente 7-lobadas, lampiñas; lóbulos pinnatífidos; inflorescencia en corimbos axilares; las masculinas en panículas interrumpidas; cáliz diminuto, 5-dentado, corola de flor masculina embudada, en la femenina de pétalos libres, valvados; estambres biseriados, insertos en el cuello de la corola; ovario unilocular, fruto grande amarillo. El hecho de estar los órganos sexuales, masculinos y femeninos en distintas plantas, ha dado origen a la distinción en papaya macho y papaya hembra que se hace con las plantas. La papaya es una importante planta medicinal, su látex contiene la *papayina*, tan empleada en medicina como digestivo poderoso. Se extrae principalmente de los frutos verdes, y se usa además en inyecciones hipodérmicas contra los tumores cancerosos, a los que reblandece, disuelve y digiere; y contra las falsas membranas del crup.

Los frutos al natural, particularmente en las variedades selectas, son muy apreciados y tienen un sabor parecido al del melón de Castilla. El dulce confeccionado con los frutos verdes es muy agradable y popular.

PAPAYA CIMARRONA: *Carica prosoposa*, Lin. Esta es una especie que algunos creen indígena. Tiene el tallo bajo, ramoso, hojas pinnatífidas, con lóbulos enteros y fruto globoso, muy pequeño.

PAPAYA HEMBRA: V. PAPAYA.

PAPAYA MACHO: V. PAPAYA.

PAPAYERO (Fernández): V. PAPAYA.

PAPAYINA: El látex medicinal de la papaya o fruta bomba.

PAPELERA (Maza): V. BEJUCO DE PERDIZ y GUAYITO.

PAPITA: Así llaman en Trinidad, Santa Clara, al *Cordia globosa* (Jacq.), H. B. K., arbusto silvestre de la familia de las Borragináceas, cuyos frutitos redondos y blancos los comen los muchachos y dicen que saben a papa. V. LAGAÑA

DE AURA, MIERDA DE GALLINA, ROMPE CAMISA Y YERBA DE LA SANGRE.

PAPITO: Lllaman así en el país a diversas plantas de los géneros *Bradburya*, *Centrosema* y *Clitoria* de las Papilionáceas, en cuyas flores ve el vulgo una semejanza con los órganos sexuales femeninos. V. CLICA DE NEGRA, CONCHITA y DIVIERTE SABANERO.

PAPITO DE LA REINA: *Bradburya Plumieri*, O. Ktze. Planta silvestre, trepadora, sufruticosa en la base; foliolos 3, anchamente ovales; pedúnculo con pocas flores; bracteolas ovales, de doble longitud que el cáliz, dientes del cáliz muy cortos, desiguales; estandarte espolonado por encima del cáliz, pubescente en el dorso; corola blanca, matizada de amarillo y púrpura brillante; legumbre sesil, comprimida, semillas subcilíndricas. Es muy común en terrenos calcáreos rojos; y es forrajera.

PAPO DE LA REINA (Maza): *Fagelia bituminosa*, D. C., Papilionácea cultivada.

PALO DE YEGUA: Según Maza es *Herpyza grandiflora*, C. (Wr.), hierba rastrera de la familia de las Papilionáceas, con hojas trifoliadas, estipuladas, flores grandes, azules, en racimos paucifloros, largamente pedunculados; legumbres lineal, oblonga, tomentosa, 2-4-sperma. No encontramos justificado el nombre vulgar atribuído a esta planta, la que se encuentra abundantemente en los alrededores de Pinar del Río, cerca de las lagunas y terrenos bajos, donde forma alfombra.

PARAGÜITA: En la Habana algunos dan este nombre al *Cyperus alternifolius*, Lin., hierba cultivada como ornamental, de la familia de las Ciperáceas. Es más conocida por quitasol chino.

En Pinar del Río (ciudad) llaman paragüita al *Hibiscus schizopetalus* (Mart.), Hook f. Malvácea cultivada. V. FAROLITO CHINO Y MAR PACÍFICO CHINO.

PARAÍSO: *Melia azederach*, Lin. Arbol cultivado de la familia de las Meliáceas, ornamental y de sombra. Como se reproduce muy fácilmente por sus semillas, se halla en toda la Isla y se ha hecho subespontáneo en algunos lugares. Algunos le dicen cinamono, y en Oriente pulsiana y prusiana. Es el falso sicomoro de Europa. Es un árbol elegante, que alcanza hasta 15 m. de altura, con el tallo recto y terminado por una hermosa copa de follaje. Las hojas son bipennadas y los foliolos dentados. Las flores son olorosas, dispuestas en racimos axilares; los pétalos son de color

lila azulado y el tubo de los estambres violeta subido. Se abren en mayo y junio y los frutos maduran en el otoño. Los frutos son globosos, poco carnosos, amarillos en la madurez, de sabor dulce al principio y después amargo.

Por su rápido crecimiento y por su belleza este árbol sería muy apropiado para parques y paseos, si no fuera porque sus ramas son quebradizas y se parten al menor empuje del viento. Su madera no es despreciable; se parece al cedro, pero más pálida.

Es una planta venenosa. Las semillas encierran un aceite combustible, y todos los órganos especialmente los frutos, administrados en dosis pequeñas, son purgantes, amargos, vermífugos y narcóticos. Toda la planta es insecticida. La flores y las hojas son estomacales, tónicas y antihistéricas. La corteza de la raíz ha sido usada contra las escrófulas y contra la lepra. Hay otra especie introducida, muy escasa, *Melia azadirachta*, Lin., que no es ornamental como la anterior.

PARAÍSO ENANO: Variedad pequeña de la especie anterior, considerada por algunos como una especie propia (*Melia nana*) y que es un precioso arbustito de jardín, con hojas pequeñas, bipennadas, persistentes. V. PARAÍSO.

PARAÍSO FRANCES: *Moringa oleifera*, Lin. Árbol cultivado de la familia de las Moringáceas, de la que constituye la única especie. Se llama también palo jeringa y ben. Es un árbol de poca talla, tortuoso, empleado principalmente como ornamental en Cuba. Es inerte, con hojas impari-2-3 pennadas y flores blancas en panojas; sépalos 5, caducos; pétalos 5, subiguales; estambres periginos, 5, fértiles, epipétalos y 5 estériles, episépalos; filamentos libres; anteras dorsifijas, uniloculares; ovario estipitado, unilocular, multiovulado; estilo delgado, cilíndrico, más largo que los estambres, agudo en el ápice; fruto en cápsula silicuiforme, alargada, angulosa dehiscente por 3 hendiduras longitudinales en 3 valvas que llevan las semillas uniseriadas, separadas por tabiques fungosos; semillas 3-aladas. Las semillas contienen un aceite llamado aceite de Ben, que es drástico y se emplea en medicina. V. PALO JERINGA. (Lám. XXXII).

PARAÍSO DE MÉXICO (Maza): V. ATEJE AMARILLO.

PARAÍSO QUITASOL: *Melia umbraculifera*, Sarg. V. ÁRBOL DEL PARASOL.

PARARRAYO: Así llaman en algunos lugares de la provincia de P. del Río al *Cereus lepidotus*, Salm-Dyck., planta

ornamental de la familia de las Cactáceas. V. CACTO DE COLUMNAS, CIRIO, CIRIAL y MIRAMAR.

PARANÁ: *Panicum barbinode*, Trin. V. YERBA BRUJA y YERBA DEL PARÁ.

PARCHITA DE CARACAS (Dr. G. G. Cañizares): El *Passiflora caracasana*, cultivada. V. PASIONARIA.

PARDILLO (Sandobal): Muestra de madera que no hemos visto, existente en la colección de la Universidad.

PAREIRA BRAVA: *Cissampelos Pareira*, Lin. Planta silvestre, voluble, de la familia de las Menispermáceas, Hojas alternas, simples, enteras, acorazonadas, redondeadas, pecioladas, flores dioicas, muy pequeñas, inodoras, axilares y terminales; las masculinas en corimbos compuestos y las femeninas en racimos bracteados. Flor masculina: sépalos 4, pétalos 4, entresoldados en cúpula 4-lobada; estambres monadelfos, 4 ó 2. Flor femenina: sépalos 1, lateral; pétalos 1, opositisépalo. Ovario único; estigmas 3; drupa pequeña, oblicua, reniforme, roja, peluda. Los frutos son comestibles y la raíz se ha empleado como antídoto de las mordeduras de los reptiles venenosos.

El nombre de pareira brava no lo hemos oído emplear en Cuba, aunque lo traen Maza y otros autores. Lo llaman bejuco de terciopelo, bejuco de sabana, bejuco de pitilla y tomatillo de sabana.

PARIETARIA (Maza): Urticácea silvestre, *Pilea glomerata*, Gris., común en paredones húmedos y sombreados.

PARKIA: *Parkia biglandulosa*, Wright & Arn. Arbol elevado de la familia de las Mimosáceas, introducido por la Estación Agronómica. Es africano. Tiene el follaje parecido al flamboyant y las flores en grandes capítulos esféricos largamente pedunculados. Es una especie buena para el arbolado de carreteras.

PARRA: Así es como se dice en Cuba a la vid, *Vitis vinifera*, Lin., que se cultiva con escaso éxito. V. UVA y VID.

PARRA CIMARRONA: Se llama así a varias especies indígenas, de la familia de las Vitáceas, afines a la parra o vid de Europa; pero con los frutos mucho más pequeños, muy ácidos que sólo se usan en agraz. La especie más común en los bosques y montañas es el *Vitis tillifolia*, H. et B. (*Vitis caribaea*, P. D. C.) Tiene las hojas acorazonadas, puntiagudas, y frutos purpúreos, globosos. Alcanza gran desarrollo y su bejuco llega a engrosar cinco pulgadas. Cortado el sarmiento por cualquier parte fluye abundante-

mente un agua cristalina y fresca que sirve para aplacar la sed al viajero en medio de los bosques.

PARRA SILVESTRE (Ferrer): Otra especie de parra cimarrona, *Vitis Labrusca*, Lin., no tan común como la anterior.

PARRILLA: Según el Hno. León, así llaman en la Sierra Maestra al *Arthrostylidium multispicatum*, Pilger, especie de tibisí que crece en las estribaciones del Pico Turquino.

PARRITA CIMARRONA (Maza): Vitácea silvestre, el *Parthenocisus quinquefolia*, Planch., también llamado BEJUCO UBÍ MACHO y UBÍ COLORADO, V.

PARRITA DE PLAYA (Maza): El *Ampelocissus bipinnatus*, Mich., Vitácea silvestre.

PARTHENICINA (Maza): Derivado químico de la escoba amarga, del Dr. Ulrici.

PASA DE NEGRO: Este nombre se aplica a varias especies en Cuba, principalmente a una Aráceas silvestre, el *Anthurium crassinervium*, Schott., que también llaman flor de aura y lengua de vaca.

En la provincia de la Habana y en la Ciénaga de Zapata también llaman pasa de negro a un helecho que vive sobre las rocas, *Campyloneurum phyllitides* (L.), Presl., cuyas hojas se parecen a las de las Aráceas antes mencionadas. Es más conocida por lengua de vaca. Maza da el mismo nombre a otro helecho *Asplenium plantagineum*, Lin., también de las Polipodiáceas.

En Oriente, según el Dr. Ekman, pasa de negro es el *Triunfetta semitriloba*, Jacq., arbusto silvestre común en toda la Isla, de la familia de las Tiliáceas. En la parte occidental la llaman guizaso. Los frutos o guizasos amontonados en esta planta tienen cierto parecido con el pelo ensortijado de los negros africanos.

PASA JAPONESA: Traducción del nombre vulgar inglés, *Japanese raisin tree*, de un árbol cultivado de la familia de las Ramnáceas, el *Hovenia dulcis*, Thumb, originario del Japón y China. Existen ejemplares de esta especie en la Estación Agronómica y en la Granja Agrícola de P. del Río. Los frutos son pequeños y secos, no comestibles; pero los pedúnculos delgados y retorcidos, son carnosos y tienen un sabor a ciruelas pasas.

PASIONARIA: Este nombre se aplica a varias especies exóticas y algunas indígenas del género *Passiflora*, de la familia de las Passifloráceas, en cuyas flores ve el vulgo representados los atributos de la Pasión. Las especies exóticas

más propagadas y que se cultivan como ornamentales y por sus frutos comestibles son: *Passiflora quadrangularis*, Lin., *P. stipulata*, Aubl., *P. alata*, Ait., y *P. violácea*. Según Maza la raíz fresca de la *Passiflora quadrangularis*, L., es narcótica, venenosa, empleada como vomitivo y antihelmíntico. V. GRANADILLA.

Otras especies indígenas de pasionarias son: *Passiflora pedata*, Lin., *P. pseudociliata*, Brit., *P. reticulata*, Sauvalle *P. foetida*, Lin. V. CAGUAJASA y GÜIRITO DE PASIÓN.

PASIONARIA DE CERCA (Maza): Nombre de varias especies silvestres de Passifloráceas, a saber: *Passiflora Berteiriana*, Balb., *P. sexflora* y *P. rubra*, Lin. Según Maza la *Passiflora rubra*, Lin., es narcótica y emenagoga. Su tintura se emplea como narcótica al igual que el opio y constituye el láudano holandés.

PASIONARIA DE LA CANDELARIA (Maza): Pasiflorácea silvestre, *Passiflora foetida*, Lin. (*P. ciliata*, Ait.)

PASIONARIA DE LAS POZAS (Maza): V. PASIONARIA VEJIGOSA.

PASIONARIA VAINILLA: Según Maza es el *Passiflora multiflora*, Lin., Pasiflorácea silvestre. V. FRUTA DE PERRO.

PASIONARIA VEJIGOSA: Varias especies silvestres de Pasifloráceas reciben ese nombre, según Maza. Son *Passiflora foetida*, Lin., *P. murucuja*, Lin., *P. oblongata*, Sw., y *P. penduliflora*, Berter.

PASTO LABRADO: En Perico, Matanzas, llaman así a una Graminácea silvestre muy común en las provincias de la Habana y Matanzas, el *Paspalum notatum*, Fluegge. V. ALPARGATA, ALAMBRILO, CAMBUTE y CUERO DE BUEY.

PATA DE GALLINA: Nombre vulgar de varias especies silvestres de Gramináceas, cuyos racimos en número de tres o cinco, cortos y dispuestos en el extremo del escapo floral, simulan la pata de una gallina. Las especies a que más apropiadamente se aplica ese nombre son: *Dactyloctenium aegyptium* (L.), Richt, pasto bastante bueno, pero muy pequeño y poco común; y *Eleusine indica* (L.), Gaertn., también llamado grama de caballo. Esta es una de las hierbas más frecuentes en todos los terrenos calcáreos y también en los medianamente fértiles. Es buen pasto y muy resistente. También llaman pata de gallina algunos al *Cynodon dactylon* (L.), Pers., pero éste es generalmente conocido por grama, greña y yerba fina. Maza agrega otras dos especies de pata de gallina, el *Eragrostis nitida*, Chapm.

- y el *Leptochloa virgata* (L.), Beauv., Gramináceas también, pero no encontramos razón que justifique ese nombre.
- PATA DE GALLINA DE PLAYA** (Morales): El *Stenotaphrum americanum*, Scribn. Graminácea silvestre. V. GRAMA DE PLAYA.
- PATA DE GALLINA DE SABANA** (Morales): El *Stenotaphrum secundatum* (Walt.), Kuntze. V. GRAMÓN DE COSTA.
- PATA DE GALLINA FINA**: Dos especies de Gramináceas, muy buenos pastos, de terrenos fértiles, el *Syntherisma digitata* (Sw.), Hitch. y *S. sanguinale* (L.), Dulac. Estas tienen los racimos digitados también, pero muy finos y largos. V. DON JUAN DEL CASTILLO.
- PATA DE GUANAJO**: En Jamaica y en Madruga, provincia de la Habana, dan este nombre a dos gramináceas silvestres, comunes en terrenos fértiles y húmedos, el *Paspalum denticulatum*, Trin., y el *Echinochloa colona* (L.), Link. V. ARMILÁN y GRAMA PINTADA.
- PATA DE MULA**: Según el Hno. León, así llaman en Oriente a una especie de Jucuma, *Sideroxylum* Brit & Wilson, de la familia de las Sapotáceas.
- PATA DE PICHÓN**: Sauvalle trae este nombre en el índice de su Flora cubana, sin que pueda precisarse a qué especie se refiere.
- PATA DE VACA**: En la Península de Zapata, Sta. Clara, y en la de Guanacabibes, Pinar del Río, llaman así al *Bauhinia divaricata*, Lin., arbusto silvestre de la familia de las Cesalpináceas que tiene las hojas hendidas en dos lóbulos divergentes.
- En Pinar del Río (ciudad) dan ese mismo nombre a una especie hermana, pero exótica, el *Bauhinia monandra*, S. Kurz, más conocida como CASCO DE MULO, V. y también GUACACOA y MAJAGÜILLA.
- PATA DE YEGUA**: Nombre empleado en Sábalo, Pinar del Río, para designar a un arbusto silvestre el *Calyptranthes syzygium* (L.), Sw., de la familia de las Mirtáceas. V. MONDACAPULLO.
- PATABÁN**: *Laguncularia racemosa*, Gaertn. Arbol silvestre de la familia de las Combretáceas conocido también por mangle bobo. Se eleva 12 m. o más y abunda en las ciénagas y tembladeras de las costas, que suelen llamarse patabanales por esta razón. Tiene hojas opuestas, enteras, sin venas, óvalo-oblongas u ovales; pecíolo largo, biglandular en la parte superior, lampiño; inflorescencia en espigas pedunculadas, comúnmente compuestas en la base y blan-

co pubescentes; flores polígamas; limbo del cáliz corto, 5-lobado, persistente; la flor femenina de tubo acampanado; pétalos 5, diminutos, caducos; estambres 10, inclusos; nuez oboval, ligeramente bialada. Madera dura y compacta, color canela claro; se usa en horcones, postes y soleras. También se emplean las ramas y tallos delgados como cujes de tabaco, después de curados por un mes en agua salada. No produce buen carbón.

PATACA: *Helianthus tuberosus*, Lin. Planta cultivada de la familia de las Compuestas, muy parecida al girasol que produce unos tubérculos comestibles, parecidos a boniatos o papas. V. TOPINAMBOUR.

PATANA: Según Pezuela y Maza, es el *Harrisia eriophora*, Pfeiff. (*Cereus eriophorus*, Hort.), de la familia de las Cactáceas. Es una planta crasa indígena, común en las costas áridas y pedregosas. Tiene forma columnar y es de color verde claro con el tallo principal de 4 cm. de diámetro y las ramas laterales erguidas, con 8 a 9 costillas prominentes; las areolas separadas 3 a 4 cm.; espinas 6-9 en cada areola, de color carmelita claro, con las puntas negras, botones florales ovoides, puntiagudos, con escamas cubiertas de pelos lanosos; flores de 18 cm. de largo, blancas; filamentos blancos, anteras oblongas amarillas; pistilo color crema; fruto globoso, amarillo cuando maduro.

En la parte occidental llaman Jijira a esta planta. Según el Hno. León, en Imías, Baracoa, llaman así a una especie muy espinosa, *Opuntia hystrix*, Gris., de la familia de las Cactáceas.

PATANCO: "Vegetal silvestre y abundante en Guantánamo, cerca de Cuba, cuyas espinas nocivas parecen tocadas de cierto magnetismo para con los animales, en vista de la actividad y eficacia con que se lanzan al menor impulso o toque que experimentan. ¿Será la Saetilla de la parte occidental? El Dr. Gundlach dice que en Cabo Cruz llaman Patana a una especie de cacto en forma de árbol cuyas pencas tienen cuatro lomos y las flores parecidas a las de la Pitahaya; fruto grande...". (Pichardo).

V. PATANA Y SAETÍA.

PATCHOLÍ (Hitchcock): V. VETIVER.

PATCHOULY (Maza): Esencia suministrada por el *Pogostemon Patchouly*, Pill, planta no cubana.

PATICO: En las provincias de Matanzas y Camagüey llaman así al *Aristolochia elegans*, Mast. Aristolochiácea, más conocida por flor de pato.

PATICO BLANCO: En el Soplilar, Ciénaga de Zapata, dicen así al *Rajania Wrightii*, Uline, planta trepadora silvestre de la familia de las Dioscoreáceas, cuyas hojas se parecen a las de la FLOR DEL PATO O PATICO, V.

PAUL NEYRON: V. ROSA.

PEDO DE CHINO: *Agdestis Clematidea*, Moc. & Sesse. V. FLOR DEL PEDO.

PEGA-PEGA: Nombre vulgar de varias especies silvestres, hierbas comunes en las sabanas, potreros y terrenos yermos, cuyos frutos se adhieren a las ropa de los transeuntes. Son Leguminosas y en general buenos pastos, y mejorantes del terreno las siguientes: *Aeschynomene americana*, Lin., también llamada tamarindillo y yerba lechera; *Meibomia obtusa* (Muhl.), Vail., y otras especies de *Meibomia*, más generalmente conocidas por amor seco. También se llama pega-pega, el *Chaetochloa verticillata* (L.), Scribn. V. AMOR SECO.

PEGA POLLO: Así llaman en algunos lugares al *Plumbago scandens*, Lin, de las Plumbagináceas, y en otros lugares al *Priva lappulácea* (L.), Pers., hierba silvestre de las Verbenáceas; los frutos de los cuales, se adhieren al plumaje de las gallinas y a la ropa de los transeuntes. V. FAROLILLO, JAZMINCILLO, LAGAÑA DE AURA Y MALACARA.

PEGOJO: *Tabernaemontana citrifolia*, Lin. Arbusto silvestre de la familia de las Apocináceas, común en todos los terrenos áridos y pedregosos. También le llaman huevo de gallo, lechoso y pitiminí. Tiene las hojas oblongas u óvalo-lanceoladas, puntiagudas, disminuyendo en forma de uña hacia el pecíolo; venas distantes, arqueadas; inflorescencia en cimas cortas; pedúnculo tan largo como el pecíolo; cáliz 5-partido, segmentos ovales; obtusos; corola blanca, tubo oval, puntiagudo en el botón; lóbulos oblicuamente espatulados, del mismo tamaño del tubo, que es subcilíndrico con un extremo acampanado; anteras con las puntas salientes; estigma 5-angular inducio ancho; folículos ovales u oblongo-cilíndricos, encorvados, puntiagudos. Toda la planta da gran cantidad de látex por incisión. Florece en febrero y marzo y madura los frutos en agosto y septiembre.

En la provincia de Matanzas dicen también pegojo al *Priva lappulácea* (L.), Pers., más conocido por PEGA-PEGA Y PEGA POLLO.

PEGOJO DE COSTA: Arbustito de la familia de las Malpigiáceas común en las costas altas y secas. Tiene las hojas con pelos urticantes como el palo bronco. Es el *Malpighia*

setosa, Spreng.; el nombre es empleado en Boca de Jaruco, Habana.

PELA MANO: En Cayo Ramones, Ciénaga de Zapata, dan ese nombre al *Cissus quinquefolia*, Desf., enredadera silvestre de las Vitáceas, cuyo jugo es cáustico. V. BEJUCO UBÍ.

PELILLO: En los alrededores de Marianao, Habana, llaman así a una graminácea que se ha hecho espontánea en la parte norte de la provincia, el *Andropogon caricosus*, Lin., que en otros lugares llaman JIRIBILLA, V.

PELO DE BUEY: Así llaman en Luyanó, Habana, a una Graminácea silvestre en las colinas calcáreas, el *Bouteloua americana* (L.), Scribn., que constituye un pasto de mediana calidad. También le dicen pelillo.

PELO DE PERRO: Nombre empleado en las montañas de San Cristóbal, Pinar del Río, para designar a una Graminácea silvestre que crece bajo la sombra de los bosques, el *Pharus glaber*, H. B. K.

PELOTA DE MAR (Maza): Alga marina de la familia de las Conferváceas, *Conferva Aegagrophila*, Lin.

PELUSA: Otro nombre vulgar del *Typha angustifolia*, Lin. V. MACÍO, VELA DE SABANA.

PENDA: En Baracoa y en algunos lugares de la Isla dan este nombre vulgar al *Citharexylum caudatum*, Lin., al *C. quadrangularis*, Jacq., al *C. fruticosum*, Lin., y a otras especies de *Citharexylum*, arbustos o árboles de la familia de las Verbenáceas, de madera dura y apreciada, blanca o amarillenta. V. CANILLA DE VENADO, COLLARETE, GUAIRO SANTO Y GUAYO BLANCO.

PENDANGA (Maza): Nombre villaclareño del fruto de diversas pasionarias.

PENDEJERA: *Solanum torvum*, Sw: Arbusto de la familia de las Solanáceas, silvestre en todas las provincias. Es tomentoso, con agujones rectos a lo largo de las ramas, del pecíolo y medio de las hojas. Hojas escabrosas superiormente, blanco-tomentosas por debajo. Cáliz inerme, quinquéfido, al fin quinquepartido; corola blanca; baya globosa. También se le dice pendenciera y prendedera para evitar el otro nombre al que atribuyen un significado obscuro. Es medicinal, la raíz se emplea contra algunas afecciones de la vejiga urinaria, y con los frutos se prepara un aceite usado como tópico antiartrítico. Pero su aplicación más importante es como patrón para injertar la berenjena, con resultado excelentes.

En la Bahía de Cochinos dicen también pendejera al

Solanum antillarum, O. E. Schulz., arbustito común en las costas calcáreas, de la misma familia de las Solanáceas. V. AJICILLO y HIERBA MORA.

PENDEJERA ENANA: Así llaman al sur de Camagüey al *Solanum jamaicensis*, Sw., planta trepadora, espinosa, de la familia de las Solanáceas, cuyas hojas se parecen a las de la berenjena. V. AJICÓN y DIENTE DE MAJÁ.

PENDEJERA MACHO: *Solanum verbascifolium*, Lin. Solanácea silvestre, uy común en los terrenos calcáreos pedregosos. Es de mayor altura que la pendejera común, completamente tomentosa, con hojas ovales, enteras, con tomento suave; flores en cimas terminales, largamente pedunculadas, blancas, tomentosas; cáliz quinquéfido, de la mitad del tamaño de la corola; lóbulos deltoideos; corola quinquepartida de lóbulos óvalo-oblongos, obtusos; anteras oblongas, poros transversos, terminales; estilo derecho; baya globosa. Las hojas tienen un fuerte olor algo desagradable. Se dice, no obstante que las come el ganado caballar. Le dicen también PENDEJERA HEDIONDA, TABACO CIMARRÓN y YERBA SOLER, V.

PENDEJO DE PERRO (Pichardo): Hierba silvestre de la familia de las Nictagináceas el *Boerhaavia caribaea*, Jacq. V. TOSTÓN.

PENDENCIERA DE MONTE: Nombre local empleado en Camagüey (al sur de la capital) para designar al *Solanum callicarpaefolium*, Kth. & Bouche, Solanácea silvestre. Tiene las hojas más estrechas que la pendejera macho.

PÉNDOLA: Arbusto trepador de la familia de las Papilionáceas, común en las costas bajas y en las costaneras de las ciénagas. Es el *Securidaca volubilis*, Lin. (*Dalbergia monetaria*, Lin.), que tiene las estípulas ovales; hojas 2-5-folioladas, pecíolos de 1-2 cm. de largo; foliolos ovales u óvalo-elípticos, acuminados en el ápice, redondeados u obtusos en la base; panículas axilares, pubescentes, de 3 cm. de longitud o menos; cáliz pubescente como de 5 mm. de largo; corola como tres veces del largo del cáliz; legumbre óvalo-orbicular de 2.5 a 4 cm. de largo, lampiña, brillante. A esta especie le dicen en Baracoa bejuco sermá y en la Ciénaga de Zapata bejuco Baracoa. Y llaman también pëndola y bejuco serná blanco a otra especie afín, el *Ecastophyllum*, *Ecastophyllum* (L.), Britton. (*Ecastophyllum Brownei*, Pers.), que vive en los mismos lugares que la especie anterior; pero tiene las hojas alternas unifoliadas y las flores blancas en pequeñas panículas axilares. La le-

gumbre es suborbicular, aplanada con una sola semilla, subcoriácea, indehisciente. Estos frutos colgantes aplanados parecen pequeñas péndolas. En Baracoa emplean este bejuco para hacer nasas.

PENIPENICHE (Maza): V. MANZANILLO y PINIPINICHE.

PENSAMIENTO: *Viola tricolor*, Lin. Conocida planta ornamental cultivada de la familia de las Violáceas, con flores muy bellas, de colores muy variados. Se le cultiva en invierno y su duración es escasa.

PENSAMIENTO CHINO: De este modo y también violeta china, llaman en los jardines de la Habana al *Torenia asiatica*, Lin., hierba ornamental cultivada de la familia de las Escrofulariáceas, con flores en racimos, parecidas a la de la violeta.

PEO DE CHINO: V. FLOR DEL PEDO.

PEONÍA: Arbusto trepador de la familia de las Papilionáceas, silvestre en los matorrales y maniguas de toda la Isla. Es el *Abrus Abrus* (Lin.), W. F. Wight (*Abrus precatorius*, Lin.), y no tiene nada que ver con las verdaderas peonías, del género *Paeonía*, de la familia de las Ranunculáceas, especies ornamentales europeas, no trepadoras que pocas veces se cultivan en los jardines de la Habana. Nuestra peonía tiene las hojas compuestas, abruptamente pennadas; foliolos multiyugados, oblongos, obtusos, inflorescencia en racimos terminales o terminados en ramos axilares áfilos; flores rosadas, fasciculadas; cáliz truncado; estambres 9; columna rota en el lado vexilar; estigma acabezuelado, legumbre oblonga, subtruncada en ambos extremos.

Esta planta ha sido objeto de una leyenda que durante algún tiempo preocupó a los habitantes del país, pues se le atribuyeron propiedades maravillosas para vaticinar los trastornos atmosféricos o sísmicos, llegándose a anunciar un cataclismo, que tendría lugar dentro de cierto plazo en Cuba, principalmente en la Habana, vaticinio que, hecho por una persona de nombradía científica, dió origen a intensa alarma en buena parte de la población habanera.

Las semillas, preciosas, color rojo de coral con un punto negro, se emplean para hacer collares y adornos. También se usa como medicinal y con ella se prepara una bebida nutritiva. Esta planta se conoce, además, por los nombres de jequirity, peonía de Santo Tomás, peronía y pepusa.

Hay otras especies silvestres del género *Dolicholus* que por tener semillas rojas como las del *Abrus Abrus*, también se llaman peonía como son el *Dolicholus reticulatus* (Sw.),

- Millsp y el *Dolicholus parvifolius*. V. BEJUCO RASTRERO, PEONÍA BLANCA y PEONÍA CRIOLLA.
- PEONÍA BLANCA (Maza): Planta trepadora silvestre, de la familia de las Papilionáceas, *Dolicholus reticulatus* (Sw.), Millsp, (*Rhynchosia reticulata* (Sw.), P. D. C.) V. PEONÍA.
- PEONÍA CHICA Maza): El *Dolicholus minimus* (L.), Medic. (*Rhynchosia minima* (L.), P. D. C.) planta trepadora silvestre de la familia de las Papilionáceas. V. BEJUCO DE CULEBRA, FRIJOLILLO y PEONÍA.
- PEONÍA CRIOLLA (Maza): El *Dolicholus pyramidalis* (Lam.), Britton & Wilson (*Rhynchosia phaseoloides* (Sw.), P. D. C.), planta trepadora silvestre, cuyas semillas rojas se parecen a las de la PEONÍA, V.
- PEONÍA DE SABANA: Según el Hno. León llaman así al *Dolicholus Swartzii*, Vaill., Papilionácea silvestre de sabanas.
- PEONÍA DE SAINT THOMAS (Maza): El *Abrus Abrus* (L.), W. F. Wight o PEONÍA COMÚN, V.
- PEPINILLO: En Camagüey es el *Cucumis anguria*, Lin., planta trepadora silvestre de la familia de las Cucurbitáceas, con hojas lobadas y frutos como pequeños pepinos, erizados de tubérculos, comestibles cuando tiernos. V. PEPINO CIMARRÓN.
- PEPINO: *Cucumis sativus*, Lin. Cucurbitácea exótica, cultivada exclusivamente para el consumo local en ensaladas. Aunque se da muy bien y produce bastante en el país no se utiliza para conservas en encurtidos.
- PEPINO CIMARRÓN: Planta trepadora silvestre de la familia de las Cucurbitáceas, muy común en las cercas, maniguas y matorrales. Es el *Melothria guadalupensis*, Cogn., y tiene las hojas deltoideas o trilobadas, acorazonadas y los frutos pequeños, globosos. Estos frutos cuando tiernos tienen el mismo gusto que el pepino y los muchachos lo comen con sal.
- También llaman pepino cimarrón al *Cucumis anguria*, Lin., de la misma familia de las Cucurbitáceas. V. PEPINILLO.
- PEPÚ (Pichardo): V. BOCA DE LOBO y COLONIA.
- PEPUSA: En Santiago de Cuba dan este nombre a la PEONÍA, V.
- PERA DE LA MAR (Maza): Arbusto silvestre de las Rubiáceas, propio de costas altas el *Casasia clusiaefolia* (Jacq.), Urb. (*Genipa clusiaefolia*, Gris.) V. JAGUA AMARILLA y JAGUA DE COSTA.
- PERA FRANCESA: En Santa Cruz del Sur, Camagüey, apli-

can este nombre al *Sebasten Sebestena* (L.), Britton, árbol silvestre de la familia de las Borragináceas, cuyos frutos son muy olorosos, pero no huelen ciertamente a peras. V. BOMITEL, CUTIPERÍ y PLATANILLO.

PERAL: *Pyrus communis*, Lin. Este frutal exótico, de la familia de las Rosáceas, se cultiva en Cuba muy escasamente, más bien como una curiosidad, pues aunque florece, no cuaja los frutos por lo general.

PERALEJO: Nombre de varias especies del género *Byrsonima*, de la familia de las Malpiguiáceas. Cuando se dice peralejo simplemente, se entiende que es el peralejo común o de sabana, el *Byrsonima crassifolia* (L.), H. B. K., árbol o arbusto pequeño, tomentoso, característico de las sabanas de toda la Isla. Tiene las ramillas cubiertas de un tomento rojizo, y las hojas oblongo-elípticas, ovales, lanceoladas estrechamente oblongas u obovales, de 5 a 17 cm. de longitud, lampiñas en la cara superior ferruginoso-pubescentes debajo; de corto pecíolo; pedicelos rojo-tomentosos; sépalos ovales, de 3.5 a 4.5 mm. de largo; pétalos amarillos, los mayores de 7.10 mm. de longitud; drupa globosa, de 9 a 12 mm. de largo.

La corteza de este árbol se emplea como curtiente en las tenerías, mezclada con la del mangle. Su madera se utiliza para carbón. El fruto lo comen los cerdos y agrada también a muchas personas; tiene un sabor que recuerda al del queso curado. La corteza se usa además en decocción contra las fiebres, las úlceras y las diarreas. Hervida con alumbre da una tintura encarnada. Una especie hermana, mucho menos común y que se encuentra en la Isla de Pinos y en la Provincia de Pinar del Río, es el *Byrsonima coccolobaefolia*, H. B. K., con hojas grandes redondeadas, parecidas a las de la uva caleta.

PERALEJO BLANCO: *Byrsonima crassifolia* (L.), D. C. Variedad del peralejo común. V. PALO DE GALLINA y PERALEJO.

PERALEJO COMÚN: V. PERALEJO.

PERALEJO DE COSTA: *Byrsonima Roigii*, Urb. Especie nueva para la ciencia, perteneciente a la familia de las Malpiguiáceas, colectada por el que esto escribe en la Península de Guanahacabibes, Pinar del Río, en los lugares llamados Bolondrón y Morro de Piedras, cerca del Cabo San Antonio. Esta especie fué descrita por Urban en "Sertum Antillanum", XXII, página 65, extracto del Fedde Repertorium XXI (1925) págs. 33-35, publicado en Berlín. Es un arbusto algo más pequeño que el peralejo común, pero

con las flores rosadas y las hojas obovales y en forma de cuña. Fruto globoso como una cereza. (V. Lam. XXXIII).

PERALEJO DE MONTE (Maza): El *Byrsonima crassifolia* (L.), H. B. K., forma *cubensis* (Juss.), Mez. "Es un árbol alto, recto, con las hojas más pequeñas que el peralejo común. Su madera, de color pardo rojizo, es dura, compacta, pesada, se emplea en las construcciones para ligazones". (Fernández).

En Hato Nuevo y Milián, costa sur de la Isla de Pinos, llaman peralejo de monte al *Byrsonima cuneata* (Turcz.), P. Wilson, (*Byrsonima lucida*, D. C.), arbusto tortuoso, de madera dura, rosada, y hojas espatuladas, pequeñas, lampiñas y estrechadas o en forma de cuña en la base. Las flores son rosadas o blancas y los frutos en drupa globosa, parda, de 10 a 12 mm. de diámetro. V. SANGRE DE DONCELLA.

PERALEJO DE PINARES: *Byrsonima spicata* (Cav.), D. C. Árbol silvestre, no común, de la familia de las Malpiguiáceas. Se parece mucho al peralejo común, pero no crece en las sabanas, sino en las montañas de Pinar del Río y Oriente, y alcanza hasta 25 m. de altura. Tiene las hojas elípticas, oblongas o algo lanceoladas, de 6-13 cm. de largo, pubescentes cuando jóvenes. Flores amarillas en espigas; drupa globosa, de 8 a 11 mm. de diámetro. Lo hemos visto en la costa norte de Baracoa, donde lo llaman piragua, y en Rangel y San Diego de los Baños, Pinar del Río, donde le dicen SANGRE DE DONCELLA, V.

PERALEJO ENANO: Especie muy pequeña, de un pie o menos de altura, que crece en las sabanas arenosas, cerca de Nueva Gerona, Isla de Pinos, el *Byrsonima verbascifolia* (L.), D. C., de la familia de las Malpiguiáceas. Tiene las hojas grandes, felpudas y las flores amarillas.

PERALEJO MACHO: Así llaman en Camagüey al *Curatella americana*, Lin., arbusto silvestre, de la familia de las Dileniáceas, muy tortuoso con hojas ásperas que crece en los mismos lugares que el peralejo. En la parte occidental se llama VACABUEY, V. y también CAREICILLO y CHAPARRO.

PERALEJO DE SABANA: V. PERALEJO.

PEREGIL: *Carum Petroselinum*, Benth & Hook. Umbelífera cultivada en las huertas y utilizada como condimento.

PEREGIL DE COSTA: Nombre de tres especies silvestres que crecen en las costas y playas en la misma orilla del agua. Son el *Salicornia Bigelovii*, Torr., de la familia de las Quenopodiáceas; el *Phylloxerus vermicularis* (L.), R. Br.,

únicamente son utilizados cuando verdes, fritos, y aún así no son muy estimados, porque consumen mucha manteca y son muy sosos. El tallo de esta planta lo mismo que el de otras variedades de plátano produce una fibra muy resistente.

PLÁTANO CIENTO EN BOCA: Variedad del *Musa sapientum*, Lin., cultivada, que produce unos racimos muy nutridos de unos platanitos, con el sabor parecido al del manzano, pero del tamaño de un dedo meñique o menor.

PLÁTANO CIMARRÓN: *Bihai Bihai* (L.), Greggs. V. PLÁTANO SILVESTRE.

PLÁTANO CONGO: Según Maza es una variedad cultivada del *Musa regia*, Rumph.; Musácea poco común. Se llama también plátano dátil, dominico, hembra y manchado.

El Informe de los años 1918-1920 de la Estación Agronómica, dice, de esta variedad, lo siguiente:

“La variedad que más ha llamado la atención es la denominada “congo”, que parece ser originaria del Congo Africano, aunque este Centro la importó en 1916 de Costa Rica.

Es una planta de aspecto vigoroso, de dos metros de pseudocaulis que resiste a los vientos y a la enfermedad llamada de Panamá. En invierno conserva en actividad fisiológica catorce hojas; produce anualmente racimos de nueve a doce manos y frutos de ocho a nueve pulgadas de largo.

La particularidad más saliente de este plátano, es que su fruto, ya sea solo o en racimo, no se diferencia en nada del plátano Johnson, del que además tiene igual sabor.

Plantado en las mismas filas donde murió el plátano Johnson, por la citada enfermedad, el plátano congo ha resistido muy bien y viene fructificando con toda regularidad.

Según Mead es la mejor variedad de Puerto Rico, por su perfume y sabor delicado y se come crudo o cocido.

El mismo autor le encuentra afinidad con el plátano “africano enano”, y lo considera como una subvariedad de éste, consignando la creencia de que así será reconocido cuando se haga la descripción de la *Musa Cavendishii*, Lamb.

Sería de desear que en Cuba se propagase con empeño la variedad del plátano “congo”, que teniendo todas las buenas cualidades del plátano Johnson, no tiene como éste la propensión a ser atacado por la enfermedad”.

nombre al *Guatteria neglecta*, (Gris.), Urb., árbol silvestre de la familia de las Anonáceas. V. PURIO PRIETO.

PURIO PRIETO: En Baracoa llaman así al *Guatteria neglecta* (Gris.), Urb., árbol de las Anonáceas que crece en los bosques cerca de la costa norte. Sus hojas son coriáceas y lustrosas. La madera es bastante dura, de color pardo. En Bayamo la llaman purio fangar.

También llaman purio prieto, según el Dr. Ekman al *Guatteria Blainii* (Gris.), Urb., especie hermana de la anterior.

PURÍSIMA (Maza): V. VICARIA.

PURSIANA: V. PARAÍSO.

PLÁTANO MANZANO: Esta era la variedad del *Musa sapientum*, Lin., más popular y abundante en Cuba hace veinte años pero casi se ha extinguido en la actualidad debido a la epidemia o enfermedad de Panamá que ataca a éste más que a cualquier otro plátano. Antiguamente no sólo las fincas y sitios de labranza, sino todos los patios en los pueblos de campo tenían siembras de plátano manzano y los puestos de frutas se llenaban casi exclusivamente de los racimos de esta fruta. El plátano es cilíndrico, amarillo, de un decímetro poco más o menos de longitud y muy aromático y dulce. A pesar de que el enano y el Johnson son más grandes, suaves y finos, el manzano era y es el preferido por su aroma y buena gusto. La planta es más alta y menos gruesa que la del plátano macho.

En Pinar del Río llaman platanito a éste y a los otros, plátanos frutas.

Del trabajo "Las Frutas de Cuba", tantas veces citado, extratamos los siguientes datos sobre el plátano manzano:

"Una de las frutas de mayor aprovechamiento comestible, como asimismo la más popular es el plátano manzano pues de su peso, que si bien algo variable, fluctúa alrededor de 60 gramos, es comestible hasta un 80%, dado que su residual es solamente la cáscara, que cuando es muy delgada, hace subir lo aprovechable hasta un 90%.

He aquí el promedio de su composición por ciento:

COMPOSICIÓN POR CIENTO

Agua	69.00
Proteína	1.15
Grasa	0.50
Azúcares	21.41
Carbohidratos (féculas)	5.50
Fibra cruda	1.25
Acidez (en SO^4H^2)	0.30
Cenizas	0.90
<hr/>	
Total	100.00

VALOR ALIMENTICIO

Calorías %	112.82
Relación nutritiva	1.24

COEFICIENTE DE DIGESTIBILIDAD

Proteína	80 %
Grasa	98 %
Carbohidratos	90 %

“Los azúcares en el plátano manzano se hallan constituidas en su casi totalidad por azúcar reductor; ocurriendo lo contrario con las otras dos variedades (enano y morado) en los que predomina la sacarosa y en algunos casos se hallan proporciones iguales de ambas azúcares.

De las tres variedades de plátano aquí estudiadas, es evidente que el manzano es superior a las otras variedades y al propio tiempo es la más digerible como lo comprueban sus coeficientes de digestibilidad”.

PLÁTANO OCCIDENTAL O DE VIRGINIA (Maza): Estos son los verdaderos plátanos, árboles dicotiledóneos, de la familia de las Platanáceas, muy empleados en Europa para dar sombra en parques y paseos. Pertenecen a la especie *Platanus orientalis*, Lin. (*P. vulgaris*, Spach.) Una avenida de estos árboles fué sembrada en la Quinta de los Molinos, en la Habana, donde han vivido lánguidamente varios años. Tienen la corteza verde y las hojas parecidas a las de la parra.

PLÁTANO ORIENTAL (Maza): El *Platanus orientalis*, Lin. (*P. vulgaris*, Spach. var. *vitifolia*, Spch.) V. PLÁTANO OCCIDENTAL O DE VIRGINIA.

PLÁTANO ROJO CHINO: Según Ferrer es el *Musa coccinea*, Andr., Musácea que no conocemos.

PLÁTANO ROSADO (Ferrer): El *Musa rosacea*, Jacq., Musácea cultivada. Como pertenecientes a esta especie se cultivan en la Estación Agronómica las siguientes variedades: Colorado blanco, congo colorado, morado blanco, morado colorado y morado prieto.

PLÁTANO SALVAJE: V. PLÁTANO BURRO.

PLÁTANO SEDA: Variedad cultivada del *Musa sapientum*, Lin., V. PLÁTANO y PLÁTANO GUINEO.

PLÁTANO SILVESTRE: El *Bihai Bihai* (L.), Gregg, (*Heliconia Bihai*, Lin.), Musácea silvestre que crece en zanjás, pantanos y ciénagas. Tiene el tallo cubierto por la base de los pecíolos; las hojas oblongas; inflorescencia bracteolada, brácteas grandes, 6-10, conduplicadas, aleznadas, adheridas en la base, esparcidas; mucho más largas que las flores, que están dispuestas en espigas aglomera-

das, cáliz quinquedentado; estambres inferiores estériles; celdas ováricas multiovuladas, cápsula drupácea, tricoca.

PLATEADO: Así llaman en las cercanías de Cubitas, Camagüey, al *Exostema ellipticum*, Gris., árbol silvestre de las Rubiáceas. V. VIGUETA.

PLOMO: En Sábalo y Paso Real de Guane, Pinar del Río, dan ese nombre al *Guettarda calyptrata*, Rich., arbusto silvestre muy común en terrenos áridos, de la familia de las Rubiáceas. V. GUAYABILLO, GUAYACANEJO, JAGÜILLA, MATA GUAO y TIRA CUERO.

PLUMA DE ORO: En Nuevitas llaman de ese modo a un arbusto silvestre que crece cerca de las costas, que tiene la inflorescencia cilíndrica, dorada, y el follaje parecido al de la aroma amarilla. Es el *Prosopis glandulosa*, Torr., de la familia de las Mimosáceas.

Según Maza y Pezuela, también se llama pluma de oro el *Solidago stricta*, Moench. (*S. virgata*, Mich.), hierba silvestre de las Compuestas. V. VARA DE ORO.

PLUMA DE SAN RAFAEL: "Produce hojas grandes floreciendo en puchas preciosas formadas con pequeñas flores, largas, en forma de una pluma inglesa color rojo encendido". (Armand).

No sabemos a qué especie se refiere esta descripción.

PLUMA DE SANTA TERESA: *Phyllocactus phyllanthus*, Lin. Planta cultivada de la familia de las Cactáceas, llamada flor del baile en Camagüey y cañonazo en la Habana, porque abre sus flores casi bruscamente a eso de las ocho de la noche, hora en que acostumbraba antiguamente la Fortaleza de La Cabaña a disparar el cañonazo que servía para regular los relojes por la hora oficial. Es una planta de tallo terrestre, articulado, con artículos muy comprimidos, subfoliáceos; las areolas situadas en los senos, sin aguijones; flores solitarias en las areolas, de 20 a 25 cm. de largo, blancas, embudadas. V. CAÑONAZO y FLOR DE BAILE.

PLUMERITO: *Polygala glochidiata*, Kth. y *P. gracilis*, H. B. K. Hierbas silvestres de la familia de las Poligaláceas, muy comunes en las sabanas de Pinar del Río.

PLUMERITOS: *Solidago stricta*, Moench. Compuesta silvestre, que es una hierba pequeña cuyas flores en capítulos y dispuestos en una densa espiga se asemejan a un plumero.

PLUMILLA: Según el Dr. Ekman, en Oriente dan este nombre al *Leptochloa filiformis*, (Lam.), Beauv. (*L. mucronata*, Kunth.) Graminácea silvestre en terrenos fértiles. Es buen pasto.

- POBLADORA:** En Santiago de las Vegas y en otros pueblos de la provincia de la Habana, dicen así al *Verbena aubletia*, Jacq., planta rastrera de la familia de las Verbenáceas, cultivada como ornamental en los jardines. Tiene las flores en umbelas de diversos colores. V. VERBENA.
- POCHOTE:** El *Eriodendron aesculifolium*, DC., de la familia de las Bombacáceas, especie de Seiba, introducida de Méjico, que produce una lana completamente blanca.
- POJA:** En Las Villas llaman así a la *Entada scandens*, Benth., vigorosa enredadera de la familia de las Cesalpínáceas. V. BOJA.
- POLÍGALA:** *Polygala longicaulis*, Kth. Hierba silvestre de la familia de las Poligaláceas.
- POLIPODIO (Dr. F. G. Cañizares):** El *Polypodium vulgare*, Lin. Helecho cultivado de las Polipodiáceas.
- POLIPODIO COLGANTE (Maza):** Helecho cultivado de la familia de las Polipodiáceas, el *Polypodium suspensum*, Lin. var. *brachylobium*, Gris.
- POLIPODIO DE PLAYA:** V. POLIPODIO COLGANTE.
- PÓLIPO HERBÁCEO (Maza):** V. PRODIGIOSO.
- POMARROSA:** Arbol nativo del Asia tropical, pero de tal manera propagado y naturalizado en Cuba, que se le encuentra en todas las regiones a lo largo de todos los ríos y arroyos y en los lugares húmedos. Es el *Jambos Jambos* (Lin.), Millsp. (*Eugenia Jambos*, Lin.), de la familia de las Mirtáceas. Alcanza hasta 10 m. de altura y es lampiño en toda sus partes. Las hojas son lanceoladas u oblongo-lanceoladas, subcoriáceas, de 10-20 cm. de largo, color verde brillante, con las venas finamente reticuladas; el ápice acuminado; la base estrechada y los pecíolos rígidos, de 5 a 9 mm. de longitud; flores poco numerosas, terminales; pedicelos rígidos, como de un centímetro de largo; tubo del cáliz turbinado; los lóbulos anchos, redondeados; pétalos gruesamente punteados de 1 a 1.5 cm. de largo; estambres de 3 a 4 cm. de largo, blancos; fruto de 2-4 cm. de diámetro. Los frutos son muy aromáticos pero poco apreciados y se dice que comidos en abundancia producen dolor de cabeza. El fruto es globoso u ovoide, hueco, con una semilla grande, suelta. El epicarpio o porción comestible es poco grueso, dulce y algo jugoso. En Pinar del Río se utilizan las varas de esta planta para cujes de tabaco, y las ramas jóvenes se emplean para hacer canastas. La raíz se

dice que es un remedio contra la epilepsia. En Camagüey y Oriente llaman a esta planta y el fruto MANZANA ROSA, V. POMARROSA CIMARRONA: *Eugenia Jambosoides*, Wright. Arbusto silvestre de las Mirtáceas, con hojas muy parecidas a las de la pomarrosa. Se le encuentra en la provincia de Pinar del Río.

También dicen pomarrosa cimarrona en Rangel, Pinar del Río, al *Gymnanthes pallens*, Muell. Arg., arbusto de las Euforbiáceas, especie de yaití, cuyas hojas se parecen también a las de la pomarrosa. V. YAITÍ.

POMARROSA DE MALACA: Arbol cultivado de la familia de las Mirtáceas, *Jambos malaccensis* (L.), D. C., (*Eugenia malaccensis*, Lin.) originario del Asia y llamado pera en algunos lugares de Cuba. Tiene grandes hojas obovales, agudas o acuminadas, pecioladas; las flores purpúreas en cortos racimos laterales; el fruto turbinado, carmesí, como de 7 cm. de largo, comestible. Este fruto es muy bonito y puede alcanzar el tamaño de una pera; mas el gusto es ácido y poco grato. V. PERA.

POMARROSA MULATA: Fernández trae este nombre en su Arboricultura Cubana, sin descripción ni dato alguno. No conocemos esta planta.

POMARROSA NEGRA: *Eugenia plicatula*, C. Wright. Arbusto silvestre de las Mirtáceas con frutos negros, comestibles. V. GUAIRAJILLO DE SABANA.

POMELO: *Citrus grandis*, Osbeck. V. GRAPE-FRUIT y TORONJA.

POMPEYA: Nombre que dan en la Habana y sus alrededores a una variedad de flores blancas, de la *Thumbergia grandiflora*, Roxb., enredadera ornamental de las Acantáceas. Estas flores son muy visitadas por las abejas. V. FAUSTO y TUMBERGIA AZUL.

PONASÍ: *Hamelia patens*, Jacq. Llámase así y también ponosí y palo coral a un arbusto silvestre, común en las proximidades del mar y en las costas altas y pedregosas. Hojas 3-4 (5-2) en el verticilo, elípticas, puntiagudas, cuneiformes en la base; inflorescencia en cimas terminales, 3-5-radiadas, a menudo dos veces divididas; flores rojas, las laterales en el lado interior de ramas racemiformes, escorpioideas; las centrales subsesiles; tubo del cáliz oval, mucho más largo que el pedicelo; tubo de la corola subcilíndrico, baya ovoide.

Esta planta es muy apreciada como medicinal, sus hojas y frutos macerados son un medicamento útil contra la sarna; con el zumo del fruto se prepara un jarabe usado

contra el escorbuto y la disentería. La planta se considera venenosa. Las hojas se usan también en los baños contra la erisipela.

PONASÍ AMARILLO: *Hamelia lutea*, Rohe. Muy parecida a la anterior; pero con las hojas opuestas elípticas; cimas 3-radiadas o tricótomas en la parte baja y flores de corola amarilla.

PRENDEDERA: V. PENDEJERA.

PRENDEDERA HEDIONDA: V. PENDEJERA MACHO.

PRENDEDERA MACHO: *Solanum verbascifolium*, Lin. y *S. callicarpaefolium*, Kth. V. PENDEJERA MACHO, TABACO y YERBA SOLER.

PRIETO: Fernández trae este nombre en su Arboricultura Cubana con el No. 543 sin descripción ni aplicación alguna. Tal vez sea moruro prieto.

PRIMAVERA: Planta ornamental de las Polemoniáceas, el *Phlox Drummondii*, Hook., que algunos llaman flox, es originario de Tejas, Estados Unidos, y es una yerba viscosa, velluda, con hojas oblongas a lanceoladas, alternas, de 15 a 4 cm. de largo; y flores grandes en corimbos, con la corola asalvillada, blanca, roja o purpúrea. Es muy a propósito para sembrar en canteros y macizos en invierno y comienzos de la primavera.

En Camagüey llaman también primavera a una hierba silvestre de la familia de las Escrofulariáceas, de flor violada, el *Angelonia cubensis* Rob. Esta es muy común en los lugares húmedos de las sabanas arenosas en Pinar del Río. V. FERNANDINA y VIUDA.

PRINGAMOZA: *Platyginé urens*, Mercier. Planta silvestre de las lomas y terrenos áridos, particularmente en las cercanías del mar. Algunos la llaman ortiga. Es un arbusto voluble, con pelos urticantes y pertenece a la familia de las Euforbiáceas. Hojas alternas, penninervias, pecioladas, estipuladas; flores monoicas, apétalas, las masculinas en racimos, las femeninas subspicadas; flor masculina: cáliz 4-5-partido, valvar; estambres 4-8 libres, erguidos; anteras extrorsas; flor femenina: cáliz de 5-7 lóbulos desiguales, imbricados o subvalvados; ovario trilocular de células uniovuladas, estilo trilobado, con lobos escotados; cápsula tricoca, semillas sin arilo. Esta planta es muy temida por la gran picazón que produce su contacto. Se la emplea como rubefaciente. V. ORTIGA.

PRIVET DE CALIFORNIA: *Ligustrum ovalifolium*, Hask. Arbusto ornamental exótico de la familia de las Oleáceas.

- Tiene las hojas parecidas a las del júpiter y las flores blancas olorosas. Se le emplea mucho actualmente en lugar de la murallera para formar macizos, guadarrayas y bordes de los jardines, por lo que se presta para la poda y porque se propaga muy fácilmente de estacas. V. ALIGUSTRE.
- PRIVET DEL JAPÓN: *Ligustrum japonicum*, Thumb., Esta especie es menos común que la anterior y se emplea para los mismos fines. Tiene las hojas mucho más grandes, ovaladas, lustrosas.
- PRODIGIOSA: *Bryophyllum pinnatum* (Lam.), Kurz. "Las hojas se usan como emolientes y atemperantes, empleándose tópicamente contra las cefalalgias e inflamaciones dérmicas". V. HOJA BRUJA, INMORTAL, SIEMPRE VIVA y VÍBORA.
- PRUSIANA: V. PARAÍSO.
- PUERRO: *Allium porrum*, Lin. V. AJO PORRO.
- PUERRO COMÚN (Maza): V. AJO PORRO.
- PULGA: "Arbol silvestre de madera dura, compacta, pesada y grano fino, color castaño veteadado; puede aplicarse con ventaja en la carpintería urbana, pues admite buen pulimento". (Fernández).

No hemos oído emplear ese nombre vulgar.

PULSIANA: En Mayarí, Guantánamo y otros lugares de Oriente llaman así al PARAÍSO, V.

PURIO: *Oxandra laurifolia* (Sw.), A. Rich. Arbol silvestre de la familia de las Anonáceas, común en los bosques de Oriente. Alcanza 25 m. de altura y un diámetro de 4 dm. o más. Sus hojas son oblongas-elípticas, de 8-19 cm. de largo y 2.5 y 5.5 cm. de ancho, acuminadas en el ápice, agudas, algo redondeadas en la base, vellosas en el envés cuando nuevas, lampiñas con la edad, pecíolos rígidos; flores axilares, pedunculadas y solitarias; sépalos coherentes en la base; lóbulos semiovaes, ciliados; pétalos aplanados, blancos, los exteriores oblongos, obtusos; estambres 10-20; carpelos ovoides, estipitados. Ovarios 5-8, libres. Baya elipsoidea, de 15-17 mm. de largo, de 8-10.5 de ancho con largo pedicelo. El fruto lo comen los animales; y la madera es amarillenta, usada para varas y cujes.

Otro purio es el *Ampelocera cubensis*, Gris., árbol de la familia de las Ulmáceas, llamado así en la provincia de Pinar del Río, y en Oriente Hueso y Jatía blanca. Su madera es blanca, dura y compacta, de color pardo.

Según Pichardo el follaje frondoso del purio produce sombra que conserva el terreno claro, fresco y fértil.

PURIO FANGAR: Según el Dr. Ekman, en Bayamo dan este

- PLÁTANO CRIOLLO, HEMBRA: El *Musa paradisiaca*, Lin. var. *microcarpa*. V. PLÁTANO.
- PLÁTANO CRIOLLO, MACHO: *Musa paradisiaca*, Lin. var. *microcarpa*. V. PLÁTANO.
- PLÁTANO DÁTIL: V. PLÁTANO CONGO.
- PLÁTANO DEL ORINOCO (Maza): El *Musa rosácea*, Jacq., Musácea exótica.
- PLÁTANO DE VIRGINIA: V. PLÁTANO OCCIDENTAL.
- PLÁTANO DOMINICO: V. PLÁTANO CONGO.
- PLÁTANO ENANO: Una de las variedades más apreciadas del *Musa sapientum*, Lin., de frutos muy perfumados y sabrosos. La planta es robusta, de pequeña talla, y el racimo enorme y cargado de plátanos casi toca al suelo. Esta es una de las variedades más resistentes a la enfermedad de Panamá. V. PLÁTANO GUINEO y PLÁTANO JOHNSON.
- PLÁTANO GUINEO: En la provincia de la Habana llaman plátano guineo a unas variedades de plátano color morado o rojo, muy perfumados y generalmente poco saludables. Pero en Oriente y particularmente en la zona platanera de Baracoa y Sagua de Tánamo, llaman plátanos a las variedades que se comen cocidas como viandas y que pertenecen a la especie *Musa paradisiaca*, Lin., y llaman guineos a todas las variedades de tamaño pequeño o mediano, que se comen al natural, como frutas, y que pertenecen a la especie *Musa sapientum*, Lin. Así dicen guineo enano, guineo Johnson, guineo manzano, etc. Antes de que la enfermedad de Panamá hiciera estragos en los platanales, se exportaban anualmente grandes cantidades de guineos a los Estados Unidos.
- PLÁTANO HEMBRA: Variedad de fruto mediano del *Musa paradisiaca*, Lin. Cada racimo contiene mayor número de plátanos que el macho y éstos son más suaves. V. PLÁTANO.
- PLÁTANO HEMBRITA (Ferrer): V. PLÁTANO CONGO.
- PLÁTANO INDIO: Hay una variedad del *Musa sapientum*, Lin., cuyos frutos son de color rojo, cilíndricos y más grandes que el enano y el Johnson.
- PLÁTANO JOHNSON: Esta es la variedad más apreciada de los plátanos que se comen maduros como frutas. Es la que principalmente se cultiva en Baracoa y que llaman guineo. Los americanos lo llaman *banana* y lo importan en grandes cantidades de Centro América. Desgraciadamente es una de las variedades más afectadas por la enfermedad de Panamá. V. PLÁTANO GUINEO.
- PLÁTANO MANCHADO (Maza): V. PLÁTANO CONGO.

Q

QUASI (Maza) : V. QUASIA.

QUASIA: Arbol cultivado de la familia de las Simarubáceas, *Quasia amara*, Lin., que produce el leño de quasía usada en medicina como estimulante del apetito. Existen ejemplares en la Quinta de los Molinos y en algunos otros lugares de la Isla. Tiene las hojas con 3-5 foliolos elíptico-ovales o obovales, con el raquis y los pecíolos anchamente alados. Las flores son hermafroditas, en racimos terminales o panículas, con 5 pétalos de color escarlata muy vistosos. Los frutos son drupas ovales de 1 a 1.5 cm. de largo.

QUEBRACHO: En Mayarí y Santiago de Cuba dan este nombre al ROBLE PRIETO, V.

QUERENDONA: En Santiago de las Vegas han dado este nombre al *Clerodendron Thomsonae*, Balf., planta ornamental trepadora de la familia de las Verbenáceas. V. CLARA LISA, CLEMÁTIDA, CLERODENDRO, CRENDOLINDA y JAMAICUINA.

QUIBEY: V. REVIENTA CABALLOS y TIBEY.

QUIEBRA HACHA: *Copaifera hymenaeifolia*, Moric. Arbol silvestre de la familia de las Cesalpináceas, llamado así en las provincias occidentales, y en Oriente caguairán. Crece en los bosques en terrenos calcáreos montañosos. Es aún muy abundante en la zona de Guantánamo, pero va siendo raro en el resto de la Isla. Tiene las hojas pennadas con los foliolos ovales lustrosos; flores en racimos espiciformes, compuestos, pequeños, purpurescentes.

La madera de este árbol es una de las más valiosas de Cuba. Es incorruptible, compacta, pesada y de una dureza extraordinaria, como lo indica su nombre vulgar; es de un color rojo de vino. Se la emplea en horcones, pilotes, mazas, traviesas de ferrocarril y en puentes rústicos. Según Sauvalle sus coeficientes son: de elasticidad, 1550; de ro-

Q

QUASI (Maza) : V. QUASIA.

QUASIA: Arbol cultivado de la familia de las Simarubáceas, *Quasia amara*, Lin., que produce el leño de quasía usada en medicina como estimulante del apetito. Existen ejemplares en la Quinta de los Molinos y en algunos otros lugares de la Isla. Tiene las hojas con 3-5 foliolos elíptico-ovales o obovales, con el raquis y los pecíolos anchamente alados. Las flores son hermafroditas, en racimos terminales o panículas, con 5 pétalos de color escarlata muy vistosos. Los frutos son drupas ovales de 1 a 1.5 cm. de largo.

QUEBRACHO: En Mayarí y Santiago de Cuba dan este nombre al ROBLE PRIETO, V.

QUERENDONA: En Santiago de las Vegas han dado este nombre al *Clerodendron Thomsonae*, Balf., planta ornamental trepadora de la familia de las Verbenáceas. V. CLARA LISA, CLEMÁTIDA, CLERODENDRO, CRENDOLINDA y JAMAÍQUINA.

QUIBEY: V. REVIENTA CABALLOS y TIBEY.

QUIEBRA HACHA: *Copaifera hymenaeifolis*, Moric. Arbol silvestre de la familia de las Cesalpináceas, llamado así en las provincias occidentales, y en Oriente caguairán. Crece en los bosques en terrenos calcáreos montañosos. Es aún muy abundante en la zona de Guantánamo, pero va siendo raro en el resto de la Isla. Tiene las hojas pennadas con los foliolos ovales lustrosos; flores en racimos espiciformes, compuestos, pequeños, purpurescentes.

La madera de este árbol es una de las más valiosas de Cuba. Es incorruptible, compacta, pesada y de una dureza extraordinaria, como lo indica su nombre vulgar; es de un color rojo de vino. Se la emplea en horcones, pilotes, mazas, traviesas de ferrocarril y en puentes rústicos. Según Sauvalle sus coeficientes son: de elasticidad, 1550; de ro-

tura por tracción, 24; por compresión, 9; por flexión, 15; por torción, 5. Densidad, 1.27.

En Banes, Mayarí y Santiago de Cuba, el quiebra hacha es el *Ehretia tinifolia*, Lin., árbol de las Borragináceas, que en la parte occidental se llama ROBLE PRIETO, V.

QUIEBRA HACHA DE COSTA: Según Sauvalle es el *Celtis trinervia*, Lam., árbol silvestre de las Ulmáceas, al que conocemos por otros nombres. V. AGUEDITA, CAGADA DE GALLINA, GRACILIANO, GUASIRIANO, GUIACILLO, HUESO, JABONCILLO, MALVA DE SIERRA, RAMÓN DE COSTA y RAMÓN DE SIERRA.

QUIMBOMBÓ: *Hibiscus esculentus*, Lin. Planta alimenticia de la familia de las Malváceas, que constituye uno de los cultivos menores del país. Es una hierba anual, de hojas acorazonadas, con 5 lóbulos obtusos, dentados; pecíolo más largo que la flor; involuero de 10 foliolos caducos; cáliz rompiéndose a lo largo, fruto piramidal, asurcado, viscoso. Las flores son de color amarillo de azufre y sus frutos o cápsulas son comestibles cuando tiernos, bien en ensalada o en un potaje especial llamado de quimbombó, que es un manjar de origen africano, que gusta mucho a los naturales del país.

QUIMBOMBÓ CHINO: *Hibiscus sabdariffa*, Lin. V. ALELUYA ROJA DE GUINEA y SERENÍ.

QUIMBOMBÓ CIMARRÓN: Según el Hno. León, así llaman en Oriente al *Malvastrum cordiaefolium*, Urb., hierba silvestre de las Malváceas, con hojas parecidas a las del Quimbombó.

QUINA: Varias plantas indígenas reciben este nombre debido al sabor amargo de su corteza y a sus propiedades febrífugo más o menos apreciables. En San Cristóbal, Pinar del Río, llaman quina al *Casearia praecox*, Gris., árbol que crece en las faldas de las lomas calcáreas y pertenece a la familia de las Flacurciáceas. Lo llaman también agracejo, agracejo de monte, aguedita y jía de monte.

Otra quina, según Maza, es el *Casearia sylvestris*, Sw., especie hermana de la anterior a la que conocemos por SARNA DE PERRO, SARNILLA, V., y también CHINCHONA y VIQUETA.

QUINA DEL PAÍS: Según Maza, así llaman a una Rutácea, *Raputia ossana*, Engl., que crece en las provincias occidentales, y dos Simarubáceas, *Picramnia pentandra*, Sw. y *P. reticulata*, Gris., arbustos silvestres en toda la Isla. V. AGUEDITA, MARIGONCILLO y PALO AMARGO.

QUINA DE LOS CARIBES (Dr. Cuesta): Esta es sólo la traducción al lenguaje vulgar del nombre latino del *Exostema caribaeum* (Jacq.), R. & S., árbol silvestre de las Rubiáceas. V. CAREY, CERILLO y LIRIO SANTANA.

QUINA PITÓN (Maza): No hemos oído emplear este nombre anotado por Maza para el *Exostema Sanctae Luciae* (Kantich), Britton, *E. floribunda* (Sw.), Roem & Schulz.), árbol silvestre de las Rubiáceas. V. VIGUETA NARANJO y VIGUETA NARANJO BLANCO.

QUINOA: El *Chenopodium quinoa*, Willd., planta de la familia de las Quenopodiáceas, introducida por la Estación Agrnómica.

QUISQUALIS (Maza): V. PISCUALA.

QUITA MERIENDAS (Maza): V. VILLORITA.

QUITASOL CHINO: *Cyperus alternifolius*, Lin. Hierba cultivada como ornamental de la familia de las Ciperáceas, que se usa en los jardines para sembrar en las fuentes, donde forma macizos de agradable aspecto; pero también vive perfectamente en la tierra aunque no sea muy húmeda. V. PARAGÜITA CHINO.

QUITASOLILLO: *Hydrocotyle umbellata*, Lin. Umbelífera común en los lugares húmedos y a la orilla de las zanjas y arroyos. La llaman también ombligo de Venus y es una hierba perenne, lampiña. Tiene las hojas peltadas, orbiculares, escotadas en la base, dentadas, comúnmente 11-12 nervias; escapo apenas más corto que el pecíolo; umbelas 20-30-floras; flores distintamente pediceladas.

También llaman quitasolillo en la Sierra de Guane, Pinar del Río, al *Miconia impetiolaris* (Sw.), G. Don, arbusto silvestre de las Melastomatáceas. V. CORDOBÁN.

R

- RÁBANO:** *Raphanus sativus*, Lin. Crucífera cultivada muy comúnmente como hortaliza; como medicinal, se le utiliza contra las enfermedades pulmonares, bajo la forma de jarabe de rábano yodado.
- RÁBANO DE AGUA:** *Nasturtium palustre* (Leyrs), D. C. Crucífera silvestre, pequeña, de lagunas y lugares húmedos.
- RÁBANO JAPONÉS:** Variedad cultivada, de gran tamaño, del *Raphanus sativus*, L., de la familia de las Crucíferas.
- RÁBANO GIGANTE DEL JAPÓN** (Dr. Calvino): Variedad introducida por la Estación Agronómica del *Raphanus sativus*, Lin. (*R. sativus*, L., var. *acanthiformis*, Riv.) Es un rábano blanco de enorme tamaño y varias libras de peso.
- RABANELA** (Fernández): V. ÁRBOL DEL VIAJERO.
- RABITO PELUDO** (Maza): El *Setaria glauca* (L.), Beauv., Graminácea silvestre.
- RABO DE ALACRÁN** (Pichardo): Graminácea silvestre, *Chaetochloa geniculata* (Lam. Millsp. & Chase (*Setaria flava*, Kunth.) V. BOTONCILLO y RABO DE GATO.
- RABO DE BURRÓ:** En Herradura, Pinar del Río, dicen así al ESPARTILLO, V.
- RABO DE GATO:** Nombre que se aplica a varias plantas de diversas familias, cuyas inflorescencias u otros órganos simulan la cola de ese animal.
- Son Gramináceas, el *Nazia aliena* (Spreng.), Scribn., también llamado cola de caballo, y el *Chaetochloa geniculata* (Lam.), Millsp & Chase, que tiene otros nombres vulgares, como gusanillo, hierba de venado y rabito peludo. Es buen pasto y abunda en los terrenos fértiles.
- Son Euforbiáceas, el *Acalypha hispida*, Burn., cultivada y más conocida por acálifa japonesa, califa y manto de candela; y el *Acalypha havanensis*, Muell. Arg., pequeña, silvestre en terrenos calcáreos.
- A las Liliáceas o Esmiliáceas pertenece el *Smilax hava-*

nensis, Jacq., llamado rabo de gato en Canasí, Matanzas, pero que en otros lugares se llama alambriillo, bejuco chino, bejuco de ñame y Raíz de China.

Por último, en Camagüey llaman rabo de gato, y en las provincias occidentales le dan un nombre obscuro, al *Centrostachys indica* (L.), Stand. y al *C. aspera*, (L.), Stand., Amarantáceas silvestres muy comunes en todas partes en terrenos yermos y cultivados. V. P.... DE GATO.

RABO DE ZORRA: En casi toda la Isla dan este nombre a una Graminácea silvestre, común en terrenos calcáreos, poco fértiles o estériles, el *Valota insularis* (L.), Chase. Es un pasto que el ganado sólo come por necesidad. El cocimiento de la raíz de esta planta es apreciado como diurético.

Hitchcock llama también rabo de zorra al *Erianthus saccharoides*, Swartz; y Ferrer da ese mismo nombre al *Panicum reptans*, Lin., que ningún parecido tiene con el rabo de una zorra. Estas son Gramináceas también. V. ALPISTE DE LA TIERRA, COLA DE CABALLO, SAN JUAN DE CASTILLO y TOROLICO.

RACIMO DE RUBÍES (Maza): El *Schinus terebinthifolius*, Raddi., arbusto o árbol cultivado de la familia de las Anacardiáceas, con los frutos rojos del tamaño de pimientas. V. COPAL.

RAQUEL: V. HERMOSA RAQUEL.

RAÍZ AMERICANA (Maza): V. YUQUILLA.

RAÍZ DE AÑIL: Así dicen en San Miguel de Casanova, provincia de la Habana, al *Morinda roioc*, Lin., arbusto silvestre de las Rubiáceas. V. PIÑA DE RATÓN, PIÑIPIÑI, RAÍZ DE INDIO, REVIENTA CABALLO y RUIBARBO DE LA TIERRA.

RAÍZ DE CHINA (Maza): Nombre de dos Esmiláceas silvestres, cuyas raíces se usan como depurativos al igual que la zarzaparrilla, a cuyo género pertenecen. Son el *Smilax havanensis*, Jacq., con sus variedades *vulgaris*, *dentata* y *ovata*, y el *Smilax domingensis*, Willd. y su variedad *Sagraeana*. Crecen en los bosques y en terrenos pedregosos. V. ALAMBRILLO, BEJUCO CHINO y ZARZAPARRILLA.

RAÍZ DE INDIO: En la Ciénaga de Zapata y en otros lugares designan por este nombre al *Morinda roioc*, Lin., arbusto medicinal de la familia de las Rubiáceas. Es amargo-aromático y laxante o drástico, según la dosis. V. CURAMAGÜEY, PIÑA DE RATÓN, PIÑIPIÑI y RAÍZ DE AÑIL.

RAÍZ DE MADRÁS (Maza): V. YUQUILLA.

RALA DE GALLINA: En casi toda la provincia de Camagüey,

- conocen con este nombre, que sirve para disfrazar a otro más sucio, al *Ateleia gummifera* (Bert.) D. Dietr., árbol de las Papilionáceas, muy común en terrenos estériles, tales como las colinas, sabanas de serpentina y pinares. Su madera es bastante buena. V. CARNE DE VACA, GUAYACANCILLO, MIERDA DE GALLINA, PALO CENIZA Y PICO DE GALLO.
- RAMBUTÁN:** El *Nephelium lappaceum*, Lin., árbol frutal cultivado, muy escaso, de la familia de las Sapindáceas.
- RAMIÉ:** *Boehmeria nivea* (L.), Gaud. Planta originaria del Asia tropical, de la familia de las Urticáceas. Se la ha cultivado en Cuba por su fibra que es muy hermosa. La planta se da en Cuba muy bien en terrenos húmedos y a las orillas de las zanjas, donde se hace perenne. Es un arbusto como de 1 m. de altura, con las hojas ovales, alternas, aserradas, hasta de 2 cm. de largo, blanco-tomentulosa por debajo. Se llama también ramio y yerba china.
- RAMILLETE CUBANO:** *Aster novi-belgii floribundum*, D. C. Planta cultivada de jardín, común, perteneciente a la familia de las Compuestas. Produce numerosas flores en capítulos; las de la periferia violáceas.
- RAMO DE ORO (Maza):** V. ALELÍ AMARILLO.
- RAMO DE NOVIA:** *Clerodendron nutans*, Wall. Arbusto ornamental cultivado de la familia de las Verbenáceas. Produce unos ramilletes colgantes de flores blancas, muy vistosas. La planta se propaga fácilmente de estaca y por retoños de sus raíces.
- RAMÓN:** Dicen ramón en Cuba a varias especies arbóreas de la familia de las Moráceas y Ulmáceas, principalmente, cuyas hojas son comidas por el ganado vacuno o caballar. Se les distingue con un calificativo, como puede verse a continuación. Cuando se dice ramón solamente se sobreentiende el ramón de caballos o de bestias, V.
- RAMÓN BLANCO:** En toda la provincia de Camagüey, en parte de Oriente y en Isla de Pinos, llaman así al *Drypetes lateriflora* (Sw.), Kr. et Urb., árbol silvestre de las Euforbiáceas, abundante, de madera blanca, pero dura y compacta. V. CUERIDURO, HUESO, HUESO BLANCO Y HUESO DE TORTUGA.
- RAMÓN DE BESTIA:** Así llaman en Manzanillo, Jiguaní y otros lugares de Oriente, al *Trophis racemosa* (L.), Urb. V. RAMÓN y RAMÓN DE CABALLOS.
- RAMÓN DE CABALLOS:** *Trophis racemosa* (L.), Urb. Arbol silvestre de la familia de las Moráceas, común en toda la Isla, en los bosques húmedos y entre las sierras calcáreas.

También lo llaman ramón de bestia y ramón del interior o simplemente ramón. Sus hojas las come el ganado con gusto y constituye por esta razón un excelente recurso en la estación de la seca. Es una planta lechosa, de ramas lampiñas. Hojas óvalo-oblongas u oblongas, puntiagudas, enteras, lampiñas; venas principales 6-8-yugas, arqueadas; flores dioicas, en espigas; las espigas masculinas cilíndricas; tubérculos comúnmente geminados; las femeninas más cortas, 4-8-floras. Flor masculina: cáliz 4-fido, valvar; 4-andra, estambres salientes. Flor femenina: cáliz tubular, contraído en el limbo 4-dentado; ovario adherente; estilo 2-partido. Pericarpio abayado, baya ovoide. La madera de este árbol es aprovechable y se la utiliza en las construcciones rurales. Por el follaje se parece mucho a la MACAGUA y al GUÁIMARO, V.

RAMÓN DE COSTA: En Jamaica, provincia de la Habana, dicen ramón de costa al *Celtis trinervia*, Lam., árbol silvestre de las Ulmáceas cuyo nombre también consigna Maza.

En San Juan y Caleta Grande, al sur de Isla de Pinos, asignan este nombre al *Mayepea bumeliodes* (Gris.), Kr. et Urb., árbol silvestre de la familia de las Oleáceas. Tiene los frutos redondos como un mate. V. HUESO, JICOTEA, MALVA DE SIERRA y RAMÓN DE SIERRA.

RAMÓN DE MÉJICO: V. GUÁIMARO.

RAMÓN DE PLAYA (Maza): V. RAMÓN DE SIERRA.

RAMÓN DE SIERRA: En Consolación del Norte y Viñales dicen así al *Celtis trinervia*, Lam., árbol silvestre de las Ulmáceas, que crece abundantemente en las sierras y mogotes de aquellos lugares. Es un árbol inerme con hojas trinervias, ovals, oblicuas en la base, cuspidadas, aserradas en la parte superior, lampiñas. Flores polígamas; pedicelos fasciculados o cimosos; drupa globosa. Las hojas de este árbol las come el ganado con avidez. Produce buena madera, pesada y dura, color amarillento en la albura y pardo aplomado en el corazón. Otros nombres de esta planta son: graciliano, guasiriano, guisacillo, hueso, hueso blanco, malva de sierra y ramón de costa.

RAMÓN DE VACA: *Gilibertia arborea* (L.), E. March. Arbol, silvestre de la familia de las Araliáceas, muy común en toda la Isla en los bosques húmedos y a orillas de los ríos y arroyos, particularmente en las montañas y en terrenos calcáreos. Sus hojas las come el ganado vacuno. Su madera

es blanca y muy floja. Otros nombres de esta planta son: ahorca jíbaro, palo santo y víbona.

En Isla de Pinos, en las costaneras de la ciénaga, dicen ramón de vaca, tal vez por error, al *Ouratea cubensis*, Urb., arbusto silvestre de las Ocnáceas. V. ACÍBAR, GUAIRAJE DE COSTANERA, GUANABANILLA DE MONTE, NABACO Y RASCABARRIGA.

RAMONCILLO: "Arbol silvestre, que se eleva de 10 a 14 varas; suministra una madera compacta y elástica; rompe con dificultad, es de color blanco veteado, que se emplea en varas para casas de campo, etc. Tiene raíces laterales". (Fernández).

"Planta silvestre del tiempo de las aguas. Cómenla con preferencia los animales y los engorda y fortalece". (Pichardo).

No sabemos a qué especie se refieren estas descripciones.

RANÚNCULO (Pichardo): V. MOYA.

RANA: Maza anota este nombre vulgar y también el de rana macho y guayacancillo de loma, como empleados para designar al *Behaimia cubensis*, Gris., árbol silvestre de las Papilionáceas. Nosotros no le conocemos esos nombres a esta especie, sino los de ciruelillo, guayacán blanco y guayacancillo.

RANA MACHO: V. RANA.

RANILLA: Llamen de este modo en La Grifa, Remates de Guane, al *Laetia americana*, Lin., arbolito silvestre, de costas, de la familia de las Flacurciáceas, al que en Isla de Pinos llaman raspalengua y en Cabo San Antonio MAMONCILLO, V.

RAPIENTE: En la Ciénaga de Zapata llaman así al *Panicum dichotomiflorum* Michx.; graminácea silvestre, excelente pasto que crece en las costaneras de las ciénagas y en lugares bajos.

RASCA: Según el Dr. Ekman así llaman en Oriente al *Espadaea amoena*, A. Rich., Solanácea silvestre. V. RASCABARRIGA.

RASCABARRIGA: Este nombre se aplica a numerosas plantas propias de terrenos pedregosos áridos, las que generalmente son arbustos de hojas duras y cuya talla llega aproximadamente a la cintura de una persona o poco más.

El rascabarriga que pudiéramos llamar legítimo es el *Espadaea amoena*, A. Rich. (*Goetzea amoena*, Gris.), arbusto silvestre de la familia de las Solanáceas. Tiene las hojas coriáceas, brillantes, con muchas venas aproximadas. En condiciones favorables alcanza hasta doce pies de altura;

florece en abril y su fruto es amarillo anaranjado. Sus ramas las utilizan los campesinos como látigos para castigar la caballerías. Esta especie se encuentra en todas las provincias, especialmente en terrenos rojos, cerca de las costas altas y secas. Abunda en las cercanías de la Habana, en el Vedado, Arroyo Naranjo, etc. Maza lo llama también arrayán.

En San Juan, Isla de Pinos, llaman rascabarriga al *Ouratea elliptica* (A. Rich.), Maza; y en Molina, Ciénaga de Zapata, al *Ouratea agrophylla*, Urb., arbustos de la familia de las Ocnáceas, que son más conocidos por otros nombres.

Además, en Oriente, según el Dr. Ekman, llaman de igual modo al *Henoonia angustifolia*, Urb., arbusto de la familia de las Solanáceas, que lo hemos colectado también en Nuevitas y al sur de Camagüey. V. ARETE, ARRAYÁN, CONTRAGUAO, CORDÓN DE SOLDADO, GUANABANILLA DEL PINAR, SERRUCHO y YARECILLO.

RASCABARRIGA AMARILLA: *Casasia calophylla*, A. Rich. Arbol silvestre de montañas y terrenos pedregosos, perteneciente a la familia de las Rubiáceas. Tiene las hojas muy parecidas a las del rascabarriga común. V. ÁRBOL DE LAS BOLAS, ÁRBOL DE LA NUEZ, COCUYO, GUAYACANCILLO DE LOMA y JICARITA.

RASCABARRIGA BLANCO (Maza): V. ARRAYÁN y RASCABARRIGA.

RASCABARRIGA COLORADA: Así llaman en Camagüey al *Samyda grandiflora*, Gris., arbusto que crece abundantemente en las sabanas de serpentina, cerca de la capital de aquella provincia. Sauvalle la llama jía de flor grande.

RASPADURA: En Oriente, por Cabonico y otros lugares, conocen por este nombre al *Hypelate trifoliata*, Sw., árbol grande silvestre, de la familia de las Sapindáceas, que tiene la corteza áspera y de color pardo dorado que recuerda el aspecto de la raspadura. Otros nombres de esta planta son: CERILLO, COGOTE DE TORO, CUABA DE INGENIO, FRIJOLILLO, TORTUGO, VERA AMARILLA, V.

RASPALENGUA: Se da este nombre a varias especies cuyos frutos pequeños y poco jugosos. los comen los cerdos y los pájaros, pero irritan la lengua de las personas.

En las provincias occidentales el raspalengua generalmente conocido y muy común a orillas de los ríos y en las maniguas es el *Casearia hirsuta*, Sw., arbolito de la familia de las Flacurciáceas. Tiene las hojas caducas, elípticas u

oblongas, aserradas, lampiñas en la parte superior, tomentosas en el envés; fascículos florales laterales; pedicelos cortos, articulados por encima de la base; segmentos del cáliz oblongos u oblongo-lineales, obtusos; estambres 10; estilo simple; estigma acabezuelado; fruto globoso, tomentoso. Las flores de esta planta son muy visitadas por las abejas. Su madera es compacta, color amarillo claro y admite buen pulimento. La llaman también já amarilla.

En las provincias de Camagüey y Oriente dicen raspalengua a las diversas especies del género *Bourreria*, de las Borrigináceas, particularmente al *Bourreria divaricata* (D. C.), G. Don. y al *B. virgata* (Sw.), G. Don., arbustos silvestres de las sabanas de serpentinas, costas y terrenos pedregosos. Otros nombres de estas dos especies son: Catecito, frutica de catey, hierro de costa, y hierro de sabana.

En la costa sur de Isla de Pinos, el raspalengua es el *Laetia americana*, Lin., especie de la misma familia que la *Cascaria hirsuta*, Sw., y parecida a ésta, pero con el fruto más grande. Su madera es amarilla también pero con vetas oscuras. En los Remates de Guane le dicen ranilla y en el Cabo de San Antonio mamoncillo.

Por último, Sauvalle llama también raspalengua al *Phyllanthus scandens*, Müll. Arg., planta trepadora de las Euforbiáceas. V. AZULEJO BEJUCO.

RATA-GORAKA (Dr. Calvino): Planta exótica de la familia de las Gutíferas, *Garcinia xanthochymus*, Hook., introducida por la Estación Agronómica. Se la utiliza como patrón para injertar el mangostán.

RAVENALA (Maza): V. ÁRBOL DEL VIAJERO.

RAYO DE SOL: Lllaman así en Oriente, según el Dr. Ekman, al *Zizyphus rhodoxylon*, Urb., arbusto de la familia de las Ramnáceas, recientemente descrito por Urban como nuevo para la ciencia.

REINA DE LAS FLORES (Maza): El *Cereus grandiflorus* (L.), Willd., planta trepadora de las Cactáceas. V. PITA-HAYA.

REINA LUISA (Pichardo): V. CAGIGAL, REINA MARGARITA.

REINA MARGARITA (Maza): Compuesta cultivada como ornamental el *Callistephus chinensis*, Nees. V. EXTRAÑA ROSA.

REMOLACHA: *Beta vulgaris*, Lin. Es la conocida planta cultivada de la familia de las Quenopodiáceas, algunas de cuyas variedades seleccionadas son objeto de extenso cultivo en Europa y los Estados Unidos para extraer el azúcar que contienen sus tubérculos o raíces. En Cuba se la siem-

bra muy escasamente, para el consumo como hortaliza, nunca para la extracción de la sacarosa. Esta planta ofrece muchas variedades.

REMOLACHA AMARILLA DE ALEMANIA (Maza): V. REMOLACHA.

REMOLACHA BLANCA DE AZÚCAR (Maza): V. REMOLACHA.

REMOLACHA DE SILESIA (Maza): V. REMOLACHA.

REMOLACHA LARGA ROJA (Maza): V. REMOLACHA.

REMOLACHA LARGA ROSADA (Maza): V. REMOLACHA.

REMOLACHA OLOROSA ROJA (Maza): V. REMOLACHA.

REMOLACHA LARGA VIOLÁCEA (Maza): V. REMOLACHA.

RESEDA: *Reseda odorata*, Lin., hierba cultivada como ornamental, de la familia de las Resedáceas.

RESEDÁ: V. RESEDÁ FRANCESA.

RESEDÁ FRANCESA: *Lawsonia alba*, Lin. Planta cultivada de la familia de las Litráceas, común en los jardines y patios, también llamada resedá simplemente. Es un arbusto de hojas opuestas, subenteras, lanceoladas, íntegras; flores terminales apanojadas o corimbosas, amarillentas, fragantes; ramas inermes en la juventud, al fin endurecidas y espinosas; fruto en cápsula 4-locular, globosa, al fin desigualmente rompible; semillas numerosas en cada celda, ápteras, angulosas. Florece casi todo el año, pero su época de floración es en mayo. Es una planta medicinal muy empleada por el pueblo en remedios caseros. La raíz es astringente, las hojas se emplean tópicamente contra las úlceras. Con el polvo de las hojas diluído en agua se hace una pasta que se aplica por las noches para combatir la fetidez del sudor, así se produce una especie de curtido de la piel, excitándola y disminuyendo la transpiración. Las flores son emenagogas. Se usan también maceradas en alcohol para el dolor de cabeza o interiormente contra los dolores del estómago.

RESEDÁN (Maza): V. RESEDÁ.

RETAMA: Así llaman en el Cabo San Antonio al *Neurolaena lobata* (L.), R. Br., arbusto silvestre de las Compuestas. Tiene las flores amarillas y se le encuentra comúnmente en los terrenos arenosos y en colinas y pinares. Es amarga, corroborante, estomáquica y febrífuga, según Maza. V. ROMERILLO, SALVIA CIMARRONA y VICTORIANA.

RETAMA ÁRBOL: *Senecio plumbeus*, Gris. Compuesta silvestre, según Maza.

RETAMA ARBUSTO (Maza): V. RETAMA.

RETAMA DE OLOR (Dr. Calvino): Leguminosa cultivada introducida por la Estación Agronómica, el *Spartium junceum*, Lin.

REVIENTA CABALLOS: Este nombre se aplica a varias plantas a las que se atribuye propiedades venenosas, asegurándose que ocasionan la muerte de los caballos y reses que la comen. El revienta caballos más conocido es el *Isotoma longiflora* (L.), Presl., hierba silvestre de la familia de las Lobeliáceas, que crece a orillas de los ríos arroyos y cañadas. También se llama quibey y tibey, y es una de las plantas más venenosas de las Antillas. Es perenne, de hojas alternas, lanceoladas, agudas, dentadas; pedicelo mucho más corto que la hoja, bibracteolado en la base; flores larguísimas, blancas; cáliz 5-partido; corola asalvillada; filamentos 5, de los que 3 están más o menos soldados al tubo de la corola; anteras salientes; cápsula ovoide, oblonga o cilíndrica, loculícida-2-valva en el ápice. Del *Isotoma longiflora*, dice el Dr. Gómez de la Maza lo siguiente: "Enérgico veneno, comprobado en los animales que por descuido lo comen; hase usado como antisifilítico antiasmático; el alcoholaturo de las hojas y flores es rubefaciente, en especial sobre la conjuntiva; la raíz machacada con aceite de oliva se usa, tópicamente, como calmante". (V. Lám. XXXIX).

En Boca de Jaruco, Habana, el revienta caballos es el *Chamaesyce buxifolia* (Lam.), Small, hierba silvestre, lechosa, de la familia de las Euforbiáceas, común en las ocultas altas, a la que también llaman yerba mala.

En Canasí, Matanzas, es el *Physalis pubescens*, Lin., hierba silvestre de las Solanáceas más conocida por farolito, pantomima y vejiga de perro.

Y en El Perico, Matanzas, el nombre de revienta caballos lo aplican al *Cardiospermum halicacabum*, Lin., planta trepadora silvestre de la familia de las Sapindáceas. El fruto de estas últimas plantas está envuelta en una especie de vejiguita, formado por el cáliz acrescente, la cual revienta con ruido cuando se la comprime o golpea. V. FAROLITO.

RICINO: V. HIGUERETA.

RICINO MORADO (Dr. F. G. Cañizares): El *Ricinus sanguineus*, Hort., planta cultivada de las Euforbiáceas. V. HIGUERETA.

RICINO VERDE (Dr. F. G. Cañizares): El *Ricinus communis*, Lin., la HIGUERETA, V.

RIMA: *Artocarpus integrifolia*, Lin. f. Arbol frutal cultivado, de la familia de las Moráceas. V. JACA y JACK FRUIT.

ROBLE AGALLA (Maza): El *Bourreria calophylla*, Gris., árbol silvestre de las Borrigináceas. V. AGALLA, ÁRBOL DE LA FRUTICA y ATEJE DE SABANA.

ROBLE AMARILLO: Según Maza y otros autores es el *Citharexylum villosum*, Lin. (*C. fruticosum*, Schult.) Arbol silvestre de la familia de las Verbenáceas. Nosotros no le hemos oído ese nombre y en cambio le conocemos los siguientes: CATEICILLO, COLLARETE, GUAIRO SANTO, GUAYO BLANCO, MANGLE DE SABANA, PALO GUITARRA, PENDA, ROBLE DULCE, ROBLE DE OLO, ROBLE GUAYO y SANGRE DE DONCELLA.

ROBLE AUSTRALIANO: Eu Pinar del Río (ciudad), dan este nombre y también el de roble plateado (traducción del inglés *Silk Oak*) al *Grevillea robusta*, A. Cunn., árbol cultivado de la familia de las Proteáceas. V. GREVÍLEA.

ROBLE BLANCO: *Tabebuia pentaphylla*, (Hemsl. Arbol silvestre de la familia de las Bignoniáceas que también se llama roble de yugo. Es uno de los árboles más comunes y más extensamente distribuidos en toda la Isla, pues se le encuentra a orillas de todos los ríos, arroyos, ciénagas y en terrenos bajos. Es lampiño, con hojas rígidas, diminutamente escamosas; foliolos 5-(7-3), enteros, todos peciolados, flores en racimos o panojas terminales; cáliz tubuloso, corola embudada, rosada; estambres 4, didínamos, el quinto rudimentario; anteras de celdas divergentes, oblongo-lineales, rectas; estigma 2-laminar; ovario bilocular, cápsula subcilíndrica de valvas 3-aquilladas. Florece varias veces al año y sus flores son visitadas por las abejas. Su madera es dura y compacta, de color pardo jaspeada. Se emplea en la fabricación de hormas de zapatos, yugos de arados, ruedas de molino, etc., y en la carpintería en general.

En Boca de Jaruco, Habana, dicen roble blanco, erróneamente tal vez, al *Citharexylum caudatum*, Lin., árbol silvestre de las Verbenáceas.

En los alrededores de Pinar del Río llaman también roble blanco o de olor al *Citharexylum fruticosum*, Lin., especie hermana de la anterior. V. CANILLA DE VENADO, MOCO DE PAVO, PALO GUITARRA y PENDA.

ROBLE BOMBO: "Arbol silvestre, cuyas preciosas flores amarillas papilionáceas, exhalan un olor de violeta que embalsama el aire, se eleva como 20 varas. Su tronco es bastante largo y recto y suministra una madera de textura fibrosa,

de buena dureza, de peso regular, compacta y grano fino, de color rojizo moreno veteadado, con muchos nudos prietos de los cuales salen remolinos; otras veces su color es moreno anaranjado, de olor agradable cuando recién labrada". (Fernández).

También mencionan este nombre Pichardo y Lanier. Fernández y Jiménez atribuye a la planta el nombre científico *Platimicium platystachium*, especie que no conocemos, como tampoco la planta descrita, y dudamos que exista esa especie silvestre. Tal vez sea una planta exótica.

ROBLE CAIMÁN: Así llaman en la Sierra de Guane a un árbol que crece en los mogotes y seborucal, al *Tabebuia chalcicola*, Brit., de la familia de las Bignoniáceas, parecido al roble de yugo, pero que presenta en la corteza unas aristas rugosas, aquilladas, que semejan la cola de un caimán. La madera es muy dura, de color pardo aplomado jaspeada.

En los mogotes de Viñales y en otros de la porción occidental de Pinar del Río, crece otra especie de la misma familia, *Ekmanianthes actinophylla* (Gris.), Urb. (*Tecoma actinophylla*, Gris.), a la que dan el mismo nombre. El Dr. Ekman afirma que éste es el verdadero roble caimán y que el *Tabebuia chalcicola*, Brit., se llama **ROBLE YANILLA**, V.

ROBLE CUBANO: V. ENCINA.

ROBLE DEL NORTE: Menciona Fernández esta madera en su Arboricultura Cubana (No. 645) sin descripción. No sabemos a qué especie se refiere.

ROBLE DE OLOR: *Catalpa macrocarpa* (A. Rich.), Ekman, (*Catalpa punctata*, Gris.) Árbol silvestre de la familia de las Bignoniáceas, común en los terrenos bajos, babineyes, ciénagas y desembocaduras de los ríos. Alcanza ocho metros de altura; sus flores amarillentas exhalan un olor que se percibe a gran distancia. Sus hojas son largamente pecioladas, oblongas y algo coriáceas. Su madera es dura, compacta, de color pardo aplomado, jaspeada y olorosa cuando recién labrada. Se la emplea en las construcciones para estantería, ligazones, horconaduras y en tornería.

En otros lugares de la Isla llaman roble de olor impropriamente a diversas especies de la familia de las Bignoniáceas, Borrigináceas y Verbenáceas. En la Sierra de Guane y en los alrededores de Pinar del Río lo aplican al *Citharexylum fruticosum*, Lin., de las Borrigináceas en Boca de Jaruco, Habana, al *Bourreria Bourreria* (L.), Brit., también de las Borrigináceas; y en Oriente, según el Dr.

Ekman, al *Tabebuia leptopoda*, Urb., de las Bignoniáceas. Todos éstos son árboles de hojas parecidas a las del verdadero roble de olor. V. ATEJE MACHO, CANILLA DE VENADO, CAGÓN, CURABOCA, FRUTICA DE CATEY, GUAYO BLANCO, PALO DE PERICO, PENDA, QUIEBRA HACHA y ROBLE PRIETO.

ROBLE DE YUGO: *Tabebuia pentaphylla* (Lin.), Hemsl. Es más conocida por ROBLE BLANCO, V.

Según el Dr. Ekman también dicen roble de yugo al *Tabebuia nigripes*, Urb., especie nueva para la ciencia, de la familia de las Bignoniáceas, colectada en Oriente.

ROBLE DULCE: Nombre local, empleado en La Coloma, Pinar del Río, para designar al *Citharexylum fruticosum*, Lin., árbol de las Verbenáceas, más conocido por GUAYO BLANCO y ROBLE GUAYO, V.

ROBLE GUAYO: Hay varias especies de Verbenáceas que reciben este nombre vulgar. El más conocido e importante es el *Petitia domingensis*, Jacq., árbol de las Verbenáceas, muy común en toda la Isla, en terrenos calcáreos y pedregosos, alcanza hasta 22 m. de altura con el tronco grueso y la corteza lisa separándose en delgadas tiras. Las ramillas, pecíolos e inflorescencias son densamente parduzco-tomentulosas. Las hojas opuestas, enteras, elíptico-oblongas o elíptico-lanceoladas, de 7 a 15 cm. de largo, agudas o acuminadas en el ápice; verde oscuras y lampiñas en la cara superior, cubiertas de tomento ferruginoso debajo; panículas de muchas flores, corola blanquecina, flores fragantes; fruta en drupa, casi negra, globosa u ovoide, de 4 a 5 mm. de diámetro. La madera es muy buena, dura y pesada, color de palisandro, veteadado. Es muy empleada en horconaduras, pilotaje y construcciones navales. En la provincia de Camagüey lo llaman guayo prieto. En cambio llaman roble guayo y también guayo blanco al *Citharexylum tristachyon*, Turcz. y al *C. fruticosum*, Lin., ambos de las Verbenáceas. A este último le llaman también así en Motembo, provincia de Santa Clara.

En Banes, Oriente, dicen roble guayo y guayo negro al *Terminalia chicharronia*, Wr., árbol de las Combretáceas, que es el Chicharrón de la Vueltabajo.

En San Cristóbal, Pinar del Río, el roble guayo es *Vitex divaricata*, Sw., también llamado roble güiro y ofón criollo.

Maza agrega otro roble guayo, de las Verbenáceas, el *Clerodendron Lindenianum*, A. Rich. al que no le conocemos nombre vulgar.

Por último, en San Miguel de Casanova, provincia de

- la Habana, el roble guayo es el *Tabebuia Brooksiana*, Britton, de la familia de las Bignoniáceas, árbol de hojas grandes, coriáceas, parecido al roble blanco o de yugo. V. CHICHARRÓN, GUAYO BLANCO Y ROBLE GÜIRO.
- ROBLE GÜIRO:** Según Maza es el *Vitex umbrosa*, Sw., árbol de las Verbenáceas también llamado ofón criollo. Este es el árbol de hojas opuestas, 5-3-folioladas, de foliolos elípticos o elíptico-oblongos, enteros, desigualmente peciolados; inflorescencia en cimas dicótomas, paucifloras, en racimos axilares pedunculados; cáliz 5-dentado, corola subbilabiada, violácea; estambres 4; drupa abayada, de una sola nuez, 4-locular, de celdas monospermas. Este árbol sólo le hemos visto en Rangel, Taco Taco, en la finca El Retiro, que perteneció a Dn. José Blain, aficionado botánico. Parece ser exótico. Los frutos del tamaño de una ciruela, son comestibles, según dicen.
- ROBLE MACHO:** Según el Dr. Ekman y el Hno. León, en Oriente llaman así al *Tabebuia hypoleuca*, C. Wright; árbol silvestre de las Bignoniáceas. V. HILACHO Y JILACHO.
- ROBLE NEGRO (Maza):** V. ATEJE DE COSTA.
- ROBLE PLATEADO:** V. GREVILLEA.
- ROBLE PUNZÓ (Fernández):** La Arboricultura trae este nombre con el número 644, sin descripción.
- ROBLE PRIETO:** *Ehretia tinifolia*, Lin. Arbol silvestre de la familia de las Bignoniáceas, muy común en los terrenos calcáreos particularmente cerca de las costas altas. En las provincias de la Habana y Pinar del Río le dicen roble prieto, en Oriente quiebra-hacha, y en algún otro lugar, erróneamente, roble de olor. Tiene las hojas grandes, algo coriáceas, enteras; las flores blancas en cimas y los frutos redondos, algo más chicos que una uva. La madera es parda, bastante dura y muy resistente.
- ROBLE REAL:** Arbol silvestre, escaso, de la familia de las Bignoniáceas, *Ekmanianthes longiflora* (Gris.), Urb. (*Tecomia longiflora*, Gris.) Se le encuentra en las sierras altas entre las rocas, en la provincia de la Habana y en el distrito de Cienfuegos. Florece y fructifica en septiembre. Suministra una buena madera.
- ROBLE SABANERO:** *Tabebuia trachycarpa* (Gris.), K. Schum. Arbusto silvestre de la familia de las Bignoniáceas que se le encuentra en todos los terrenos áridos y abiertos como sabanas de serpentina, sabanas arenosas y pinares. Se llama también **ROBLECILLO** y **ROMPEROPA**.
- ROBLE YANILLA:** Según el Dr. Ekman así se llama el *Neu-*

rotecama calcicola, Urb., árbol de las Bignoniáceas que nosotros conocemos por ROBLE CAIMÁN, V.

ROBLECILLO: En las sabanas de serpentina próximas a la ciudad de Camagüey llaman roblecillo al *Tabebuia trachycarpa* (Gris.), K. Schum., arbusto de las Bignoniáceas, que en otros lugares llaman roble sabanero y romperopa.

En Oriente, según el Hno. León, el roblecillo es el *Simaruba glauca*, D. C., arbusto de las Simarubáceas que en Camagüey llaman gavilán.

Y en otros lugares el roblecillo es el *Picrodendron macrocarpum* (A. Rich.), Brit., árbol de las Simarubáceas, más conocido por YANILLA PRIETA, V.

ROBLILLO: En Gibara, Oriente, dan este nombre al *Catalpa punctata*, Gris., árbol silvestre de las Bignoniáceas. V. ROBLE DE OLOR.

RODÍN: La Arboricultura Cubana trae este nombre con el No. 643, sin descripción.

ROMERILLO: Nombre que se da a muchas plantas de la familia de las Compuestas, de flores blancas o amarillas. Las principales especies son: *Bidens pilosa*, Lin., *Cosmos caudatus*, Kth., *Tridax procumbens*, Lin., y *Viguiera helianthoides*, H. B. K. V. ROMERILLO DE COSTA, ROMERILLO DE LOMA, ETC.

ROMERILLO AMARILLO: *Weddelia rugosa tenuis*, Greene. Compuesta silvestre, de cabezuelas amarillas, vistosas, que crece en las zanjas y lugares húmedos de las sabanas arenosas de Herradura, y otros distritos de Pinar del Río.

Ferrer también llama ROMERILLO AMARILLO al de COSTA, V.

ROMERILLO BLANCO: *Bidens pilosa*, Lin. Hierba silvestre muy común en terrenos yermos y cultivados y hasta en los tejados de las casas de los pueblos de campo. Prefiere los terrenos calcáreos rojos y los de alguna fertilidad y frescura. Es anual, lampiña o casi lampiña; tallo erguido, tetragono; hojas pennado-partidas, 1-3-yugadas, raramente simples; inflorescencia en capítulos discoideos, amarillos, con las ligulas lineales, tetragonos, lampiños o con las pestañitas del margen dirigidas hacia arriba.

Es una planta medicinal, corroborante, sialagoga, emenagoga. Hojas pectorales, raíz antiodontálgica. La infusión teiforme de los capítulos es útil en las anginas, especialmente en la amigdalitis catarral. Comúnmente se emplea contra las aftas bucales y las anginas mascando simplemente las hojas o en gargarismos hechos con la decocción de las mismas. Esta planta, además, es un buen pasto que co-

me bien el ganado vacuno y sus flores son muy visitadas por las abejas.

ROMERILLO CIMARRÓN: *Nocca mollis* (Jacq.), Cav. Hierba silvestre anual muy común en los terrenos yermos, especialmente en las colinas calcáreas cerca de las costas. Pertenece a la familia de las Compuestas. Tiene el tallo herbáceo; hojas pecioladas, ovales, acuminadas, subfestonadas, blandamente sedoso-tomentosas; glomérulos solitarios, largamente pedunculados; corola blanca; vilano corimbiforme, diminuto, subentero, cilíndrico. El ganado come esta planta en último extremo.

Morales llama también romerillo cimarrón al *Melanthera deltoidea*, Rich., y al *Melanthera hastata*, Michx., de la misma familia de las Compuestas. V. BOTÓN DE PLATA.

ROMERILLO DE COSTA: *Viguiera helianthoides*, H. B. K. Compuesta silvestre muy común en los terrenos calcáreos pedregosos y cerca de las costas altas y secas. Tiene los capítulos amarillos, muy vistosos y la hojas tomentosas. Sus flores son visitadas por las abejas. En la época de la floración, en enero y febrero, por los alrededores de la Bahía de Matanzas y entre los pueblos de Artemisa y La Salud, se ven los campos cubiertos como por una inmensa alfombra amarilla formada por estas plantas.

ROMERILLO DE LOMA: *Bidens cinapiifolia*, H. B. K. Compuesta silvestre común en la provincia de Pinar del Río, en las faldas de las sierras, a las orillas de los bosques y en las laderas y cañadas de las colinas silíceas. Es una hierba anual, lampiña, de tallo erecto, de un metro o más de alto, tetrágono; las hojas son 2-3-pinnatisectas; cabezuelas largamente pedunculadas; flores radiales pocas, amarillas, subinclusas; las escamas exteriores del involucre extendidas, lineales; aquenio largo, lampiño. Esta planta es bastante ornamental. En Camagüey le dicen romerillo de monte, y según Maza también se llama romerillo de costa.

ROMERILLO DE MANIGUA (Morales): V. ROMERILLO CIMARRÓN.

ROMERILLO DE MONTE: V. ROMERILLO DE LOMA.

ROMERILLO DE PLAYA: Según Morales es *Weddellia gracilis*, Rich., de la familia de las Compuestas.

ROMERILLO FRANCÉS (Ferrer): V. ROMERILLO DE COSTA.

ROMERO: *Rosmarinus officinalis*, Lin. Planta de la familia de las Labiadas, cultivada como medicinal aromática. Se la emplea en maceración con el alcohol contra los dolores

de cabeza, en las enfermedades del estómago y contra el reumatismo. En maceración con ginebra se estima como un gran remedio para el insomnio, aplicado en paños sobre la cabeza. En realidad se considera el romero como una panacea para toda clase de enfermedades y los vendedores de hierbas medicinales hacen buen negocio con su venta.

Además de este romero legítimo, llaman en Cuba romero a otras muchas especies indígenas que se le parecen en las hojas o en el aroma, de las que se habla a continuación.

ROMERO CIMARRÓN: Nombre de varias especies del género *Pectis*, de la familia de las Compuestas, comunes en sabanas, colinas y terrenos calcáreos próximos al mar. Son plantas anuales, de hojas opuestas, uninervias, a menudo franjeadas de cerdas hacia la base; cabezuelas delgadas amarillas. Uno de ellos el *Pectis elongata*, H. B. K. (*P. Plumieri*, Gris.), cuando joven y antes de la floración, tiene un intenso olor a limón en sus hojas y tallos; pero después de la floración este olor se vuelve repugnante y persistente a chinches, por lo cual algunos la llaman yerba chinchera. El *Pectis ciliaris*, Lin., es conocida por tebenque en Las Villas y se le considera un remedio muy eficaz para las enfermedades del pecho. Otras especies son *Pectis linifolia*, Lin., *P. cubensis* (A. Rich.), Gris. y *P. swartziana*, Less. V. FLOR DE SAN JUAN, TEBENQUE Y YERBA CHINCHERA.

ROMERO DE COSTA: En Cayo Romano, Camagüey, dan ese nombre al *Croton linearis*, Jacq., arbustito aromático, de la familia de las Euforbiáceas, con hojas parecidas a las del romero.

En Boca de Jaruco, Habana, lo aplican al *Tournefortia gnaphalodes* (L.), R. Br., arbusto de playas de la familia de las Borragináceas, que es más conocida por otros nombres. V. ALHUCEMA DE COSTA, BALSAMILLO, INCIENSO DE COSTA e INCIENSO DE PLAYA.

ROMERO DE MONTE: Pichardo dice que así llaman en Villaclara a un arbusto que no conocemos.

ROMERO DE PLAYA: Pichardo menciona esta planta, que tal vez sea el mismo romero de costa o quizás el *Borrichia arborescens* (L.), D. C., arbusto de las Compuestas que en Boca de Jaruco llaman romero simplemente.

ROMERO MACHO: *Pectis linifolia*, Lin. Hierba silvestre, anual, postrada, de la familia de las Compuestas. Es común en las colinas calcáreas. Es ramosa desde la base con internodos pubérulos, pelos en dos hileras; hojas obversa-

- mente lanceoladas, punteadas, con glándulas esparcidas, cabezuelas solitarias, subsesiles. V. ROMERO CIMARRÓN.
- ROMPE CAMISA: Según el Dr. Ekman, en Oriente dan este nombre al *Cordia globosa*, H. B. K., arbusto silvestre de las Borragináceas.
- En el Cabo de San Antonio, lo aplican al *Maba crassinervis* (Kr. et Urb.), Urb., arbusto o árbol silvestre de las Ebenáceas. V. CHICHARRÓN DE SABANA, ÉBANO y YERBA DE LA SANGRE.
- ROMPE HUESO: *Casearia sylvestris*, Sw. Arbusto silvestre de la familia de las Flacurciáceas, más conocido por SARNA DE PERRO y SARNILLA, V.
- ROMPE MACHETE: Nombre local, empleado en Hato Nuevo, sur de Isla de Pinos, para designar al *Erithalis fruticosa*, Lin., arbusto de costas de la familia de las Rubiáceas. V. CUABA PRIETA, CUABILLA y YAJAJABICO.
- ROMPE ROPA: *Tabebuia lepidophylla*, Gris. Arbusto de sabanas estériles y pinares de la familia de las Bignoniáceas, también llamado roble sabanero.
- Según el Dr. Ekman también llaman rompe ropa al *Acidocroton aligostemon*, Urb., arbusto de las Euforbiáceas.
- ROMPEZARAGÜELLES (Maza): V. LAGAÑA DE AURA y ROMPE ZARAGÜEY.
- ROMPEZARAGÜEY: Nombre que se da a numerosas plantas de la familia de las Compuestas, pertenecientes a los géneros *Eupatorium* y *Vernonia*. Casi todas son aromáticas y se emplean como medicinales principalmente en decocción contra la diarrea; también en baños para el reumatismo; sus flores son olorosas y las abejas las visitan aunque no con gran preferencia. Las principales especies son: *Eupatorium odoratum*, Lin., *E. ageratifolium*, D. C., *E. villosum*, Sw., y *Vernonia menthefolia*, Less. Son arbustos o hierbas. Inflorescencia en cabezuelas, por lo regular dispuestas en corimbos terminales; capítulos discoideos, involueros imbricados o 2-uniseriales; receptáculo desnudo, lampiño, comúnmente aplanado; corola claviforme o acampanada en la parte superior; aquenio 5-(3)-gono. V. ALBAHACA DE SABANA, TRAVESERA y ZANCA DE GRULLO.
- ROMPEZARAGÜEY DE SABANA: *Eupatorium villosum*, Sw. V. ALBAHACA DE SABANA, ALBAHAQUILLA, TRAVESERA, TREBOLILLO y ZANCA DE GRULLO.
- ROMPEZARAGÜEY MACHO: *Vernonia havanensis*, D. C. V. V. ROMPEZARAGÜEY y TAPA CAMINO.
- ROMPEZARAGÜEY MORADO (Maza): V. LAGAÑA DE AURA.

RONDELECIA (Maza): V. CAREICILLO DE MONTE y CLAVELLINA.
 RONDELECIA DE CUABAL: *Neomazaea phialanthoides* (Gris.), Kr. et Urb. Arbusto de la familia de las Rubiáceas que crece en los cuabales de Bahía Honda y Consolación del Norte.

RONDELECIA DE HOJAS MENUDAS (Maza): Rubiácea silvestre, *Rondeletia microphylla*, Gris.

RONDELECIA DEL PINAR (Maza): El *Rondeletia venosa*, Gris. Rubiácea silvestre.

RONDELECIA PIRAMIDAL (Maza): V. RONDELECIA DE CUABAL.

ROÑOSO: En Boca de Jaruco, dicen así al *Elaeodendron attenuatum*, A. Rich., arbusto de las Celastráceas, común en las colinas próximas a la costa de ese lugar. V. LAUREL DE COSTA, MATE PRIETO, PALO BLANCO, PIÑIPIÑI y SANGRE DE DONCELLA.

ROSA: Así se llama a la planta y a la flor del Rosal en Cuba. No hay especies indígenas del género *Rosa*, pero se cultivan todas las variedades notables de este género, propagándoseles exclusivamente por medio de estaca o de injerto. Mencionaremos algunas de las numerosísimas variedades cultivadas en nuestros jardines:

Capitán Christy: Híbrido remontante de *Rosa indica*, Lin. (*Rosa Borbonica*, Desp.); ofrece variedades de flor blanca y rosada. V. ROSA DE BORBÓN.

Conde de París: *Rosa indica*, Lin., var. *fragrans*, Red. Híbrido de rosa thé. V. ROSA THE.

Rosa de Alejandría: *Rosa centifolia*, Lin. (*R. bengalensis*, Pers.)

Rosa de Bengala: *Rosa indica*, Lin. (*R. bengalensis*, Pers.)

Rosa de Borbón: *Rosa indica*, Lin. (*R. Borboniensis*, Desp.) Ofrece las siguientes formas híbridas: Capitán Christy, Coquette des Blanchés, Jules Margottin, La France, MacMahon, Paul Neyron, Pauline Bonaparte, Pío Nono, Prince Albert, Souvenir de la Malmaison y otros muchos.

Rosa de Cien Hojas: *Rosa centifolia*, Lin. Sección *Eucentifolia*, Lin., *vulgaris*, Ser.

Rosa de Gueldres (Maza): V. BOLA DE NIEVE.

Rosa de Jericó: *Rosa centifolia*, Lin. Sección *gallica*, var.

Rosa Indica: *Rosa indica*, Lin. Sección *Rosae caninae*, Var. *Noissettiana*, Ser. Híbridos: Rosa Lamarque, Rosa Le Pactole o Margarita Pedroso. Rosa Madame Lafitte.

Rosa La Francia: *Rosa indica*, Lin. Sección *Rosae caninae* (*Rosa Borboniana*, Desp.) Híbrido remontante. V. ROSA DE BORBÓN.

Rosa Mac Mahon: *Rosa indica*, Lin. Híbrido remontante. V. ROSA DE BORBÓN.

Rosa Margottin: *Rosa indica*, Lin. Híbrido remontante. V. ROSA DE BORBÓN.

Rosa Mariscal Niel: *Rosa indica*, Lin. var. *fragrans*, Red. Híbrido de ROSA THÉ.

Rosa Microfila: *Rosa microphylla*, Roxb. Sección *Rosae Borbonianae*.

Rosa Miniatura: *Rosa centifolia*, Lin. Sección *Eucentifolia* Var. *R. muscosa*, Ser.

Rosa Mosqueta: *Rosa moschata*, Ait. Sección *Rosae Syntylae*.

Rosa Paulina Bonaparte: *Rosa indica*, Lin. Sección *Rosae Caninae*. Híbrido remontante. V. ROSA DE BORBÓN.

Rosa Paul Neyrón: *Rosa indica*, Lin. Sección *Rosae Caninae*. Híbrido remontante. V. ROSA DE BORBÓN.

Rosa Perla de Lyon: *Rosa indica*, Lin., var. *fragrans*, Red. Híbrido de ROSA THÉ, V.

Rosa Pío IX: *Rosa indica*, Lin. Sección *Rosae Caninae*. Híbrido remontante. V. ROSA DE BORBÓN.

Rosa Pompón: *Rosa centifolia*, Lin. Sección *Eucentifolia*, var. *pomponia*, Lindl.

Rosa Príncipe Alberto: *Rosa indica*, Lin. Sección *Rosae Caninae*. Híbrido remontante. V. ROSA DE BORBÓN.

Rosa Souvenir de la Malmaison: *Rosa indica*, L. Sección *Rosae caninae*, híbrido remontante. V. ROSA DE BORBÓN.

Rosa Thé: *Rosa indica*, Lin., var. *fragrans*, Red. Híbridos: Comte de París, Márechal Niel, Perle de Lyon.

Rosa Única Blanca: *Rosa centifolia*, Lin. Sección *Eucentifolia*, híbrido.

ROSA DE CIELO (Maza): Planta de jardín, el *Lychnus Coeli-Rosa*, Desr., de la familia de las Cariofiláceas.

ROSA DE RÍO: *Ginora americana* (L.), Jacq. V. CLAVELLINA DE RÍO.

ROSA DE SABANA: *Echites rosea*, D. C. V. CLAVELITOS.

ROSA FRANCESA: *Nerium oleander*, Lin. Es la adelfa de Europa, arbusto de la familia de las Apocináceas, muy común en nuestros jardines como planta ornamental cultivada. Ofrece una variedad de flores blancas y otra de flores dobles. Es una planta venenosa, cuyas flores contienen ácido cianhídrico o prúsico. Hojas lanceoladas,

- opuestas o ternadas, alargadas, coriáceas, con numerosos nervios paralelos; flores bellas, en corimbos terminales, rosadas, corola de apéndices cortamente recortados.
- ROSAL: Pocos llaman rosal a la mata de rosa; la mayoría llama rosa a la mata y a la flor.
- ROSAL AMERICAN BEAUTY (Cañizares): Híbrido de *Rosa indica fragrans* y *Rosa semperflorens*.
- ROSAL BOLA DE NIEVE (Cañizares): Variedad de *Rosa centifolia*, Lin.
- ROSAL CAPRICO (Cañizares): *Rosa indica*, Lin. (*Rosa Borboniana*, Red., Var.)
- ROSAL PAUL NEYRON (Cañizares): V. ROSA.
- ROSAL CAPITÁN CHRISTY BLANCA (Cañizares): V. ROSA.
- ROSAL CAPITÁN CHHISTY PUNZÓ (Cañizares): V. ROSA.
- ROSAL DE BORBÓN (Cañizares): V. ROSA.
- ROSAL DE TRAPO (Cañizares): *Rosa Noissettiana*, Hort.
- ROSAL ESTRELLA DE LYON (Cañizares): *Rosa indica fragrans*, Desp. V. ROSA.
- ROSAL DE FRANCIA (Cañizares): V. ROSA.
- ROSA GENERAL JACQUEMINOT (Cañizares): Híbrido de *Rosa indica fragrans* y *R. semperflorens*.
- ROSAL GIGANTE DE LAS BATALLAS (Cañizares): Híbrido de *Rosa indica* y *R. semperflorens*.
- ROSAL JERICÓ FRANCÉS (Cañizares): V. ROSA.
- ROSAL JULIO MARGOTTÍN (Cañizares): V. ROSA.
- ROSAL MARÍA VAN HOUTTE (Cañizares): Híbrido de *Rosa indica fragrans* y *R. semperflorens*.
- ROSAL MARISCAL NIEL AMARILLA (Cañizares): V. ROSA.
- ROSAL MARISCAL NIEL PUNZÓ (Cañizares): Variedad de *Rosa indica fragrans*, Desv. V. ROSA THÉ.
- ROSAL MINIATURA BLANCA (Cañizares): *Rosa multiflora*, Thumb. V. ROSA.
- ROSAL MINIATURA ROSADA (Cañizares): V. ROSA MINIATURA.
- ROSAL MONSTRUOSO (Cañizares): Híbrido de *Rosa indica fragrans* y *R. semperflorens*.
- ROSAL MOSQUETA ROSADA (Cañizares): *Rosa moschata*, Herm. V. ROSA.
- ROSAL NEGRO (Cañizares): *Rosa semperflorens*, Lindl.
- ROSAL PERLA DE LOS JARDINES (Cañizares): V. ROSA.
- ROSAL PRÍNCIPE ALBERTO (Cañizares): V. ROSA DE BORBÓN.
- ROSAL PRÍNCIPE NEGRO (Cañizares): Híbrido de *Rosa indica fragrans* y *R. semperflorens*.

- ROSAL RECUERDO DE LA MALMAISON (Cañizares): V. ROSA DE BORBÓN.
- ROSAL TÉ AMARILLO (Cañizares): V. ROSA THÉ.
- ROSAL TÉ PUNZÓ (Cañizares): V. ROSA THÉ.
- ROSAL VERDE (Cañizares): *Rosa semperflorens*, Lindl., var.
- ROSAO: "Arbol cuya madera es de construcción, según el Gra. Carrillo". (Pichardo).
No sabemos de qué especie se trata.
- ROSETILLO: *Jacquinia aculeata* (L.), Mez. V. ESPUELA DE CABALLERO.
- ROSITA: En Cañete, Baracoa, dan este nombre al *Ravenia Shaferi*, P. Wilson, arbusto silvestre de la familia de las Rutáceas, con bellas flores de color de rosa vivo.
- ROSITA DE PAPEL: Nombre que dan en Pinar del Río (ciudad) al *Spiraea cantoniensis*, Lour. (*S. Reevesiana*, Lindl. Var. *flore-pleno*, Hort.), arbusto cultivado de la familia de las Rosáceas. V. ESPIREA, ESPIREL y FLOR DE PAPEL.
- RUDA: *Ruta chalepensis*, Lin. Hierba cultivada en nuestros jardines como aromática y medicinal. Pertenece a la familia de las Rutáceas. Tiene un olor muy penetrante y algo desagradable, pero es muy estimada por el pueblo como remedio casero para fricciones, baños, etc. Florece en nuestro país, pero se multiplica exclusivamente de estaca. Cierta parte del pueblo atribuye a esta planta virtudes extraordinarias que no tiene. Según Gómez de la Maza, es "excitante, nervino, poderoso emenagogo. Se usa principalmente como emenagogo, asociándose a la sabina, el azafrán y la artemisa".
- RUDA CABRUNA DE EUROPA (Maza): Leguminosa cultivada; según Maza, *Galega officinalis*, Lin. No hemos visto ningún ejemplar de esta planta.
- RUDA CIMARRONA: En Jamaica y otros lugares de la provincia de la Habana, dan ese nombre al *Parosela dominicensis* (DC), Heller, hierba silvestre en las colinas calcáreas, medicinal, de la familia de las Papilionáceas. V. SANTA BÁRBARA y YERBA DE SANTA BÁRBARA.
- RUDA DE SABANA (Morales): V. RUDA CIMARRONA.
- RUIBARBO DE LA TIERRA (Maza): V. PIÑA DE RATÓN, PIÑIPIÑI y RAÍZ DE INDIO.
- RUTABAGA (Armand): Crucífera cultivada, *Brassica campestris napobrassica*, que produce una raíz comestible como los nabos.

S

SABABEIOS: Variedad de boniato según Maza.

SABANERO: *Tecoma lepidophylla*, Gris. V. ROBLE SABANERO
Y ROMPE ROPA.

SABELECCIÓN: *Lepidium virginicum*, Lín. Hierba silvestre, de la familia de las Crucíferas, muy común en todas partes, pero más particularmente en los terrenos calcáreos algo fértiles. Es una planta anual, de hojas caulinares lineal-lanceoladas, inciso-aserradas, limpiñas; flores blancas diminutas, 2-(4)-andras; pétalos ovales, obtusos; silícula orbicular, no escotada en el ápice. Esta planta suministra un aceite volátil y sus raíces son diuréticas, vermífugas, antiescorbúticas. La hemos oído recomendar mucho como remedio eficaz para disolver las piedras de la orina y conocemos a varias personas que la toman y aseguran que son ciertas las propiedades que se le atribuyen. En la provincia de Pinar del Río la llaman mastuerzo. V. Lámina XL.

Los muchachos en la época en que se estudiaban las lecciones de memoria, ponían entre las hojas del libro que tenían que estudiar una ramita florida de esta planta, creyendo que de esta manera se sabrían la lección; de esto proviene su nombre vulgar.

SABICÚ: *Lysiloma sabicu*, Benth. Arbol grande de la familia de las Cesalpináceas silvestre en toda la Isla. Abunda en los lugares húmedos de las montañas calcáreas y también en terrenos llanos pedregosos, como en la Península de Guanahacabibes, Pinar del Río. En las Villas, Camagüey, y parte de Oriente, lo llaman jigüe. Tiene foliolos ovales, obtusos; flores pequeñas, blancas o amarillas, en racimos fragantes; legumbre aplanada. El tronco alcanza gran desarrollo y la corteza es característica, de color rojizo de vino y se desprende en largas tiras. Su madera es una de las más valiosas de Cuba, de color variado, desde un

amarillo pardo hasta rojo de vino; es dura, pesada y compacta. Se la emplea en construcciones en la carretería, en molinos y trapiches y en traviesas de ferrocarril principalmente.

En Oriente, según el Dr. Ekman, el sabicú es *Pithecolobium arboreum* (L), Urb., que es el moruro rojo, de la Vueltabajo.

Y en La Jagua, Consolación del Norte, dicen sabicú al *Pithecolobium obovale* (A. Rich.) C. Wright, y sabicú amarillo, al verdadero sabicú que hemos descrito. V. ABEY, ABEY BLANCO, ENCINILLO. HUMO DE SABANA, MORURO PRIETO, SABICÚ MORUNO YZAPATERO.

SABICÚ AMARILLO: V. SABICÚ.

SABICÚ CARACOLILLO: V. SABICÚ.

SABICÚ COLORADO: Según el Hno. León, en Baracoa dan ese nombre a *Peltophorum adnatum*, Gris., árbol silvestre de las Cesalpínáceas, que en Vueltabajo se llama moruro abey, y en Banes y otros lugares de Oriente, ZAPATERO, V.

SABICÚ MORUNO: En toda la provincia de Camagüey conocen por ese nombre al *Pithecolobium arboreum* (L), Urb., árbol silvestre de las Mimosáceas, que es el sabicú de Oriente y el moruro rojo y moruro prieto de la Vueltabajo.

SÁBILA: *Aloe vera*, Lin. Planta crasa de la familia de las Liliáceas, común en los jardines como planta cultivada. También parece que es silvestre. Es una planta estolonífera, casi acaule; hojas poco numerosas, arrosadas, carnosas, lanceolado-acuminadas; glaucas, espinoso-dentadas; flores amarillas, nodosas; perigonio tubular, caduco; limbo 6-fido; estambres hipoginos, cortamente salientes; anteras introrsas; estilo simple; estigma trilobado o subentero; cápsula loculícida; semillas negras. Es la planta que produce el acíbar, resina copcreta de sus hojas, y no es otra cosa que el Aloes, que figura en todas las farmacopeas, en buen número de preparaciones, como medicamentos drásticos.

En el país se usa mucho esta planta para curar el gogo y el moquillo de las gallinas, para lo cual cortan una de las hojas de la sábila y la introducen en la vasija en que toman el agua aquellas aves. Cada una de estas hojas contiene gran cantidad de jugo resinoso, de olor desagradable, repugnante; cuando fluye es amarillo, pero no tarda en volverse rojo al aire, y finalmente se endurece constituyendo el acíbar, muy usado en el campo para el destete de los

niños, a cuyo objeto las madres se untan en los pechos un poco de esa sustancia, logrando que la cría rechace el pezón.

SABINA: Arbol silvestre, escaso de la familia de las Pináceas, que crece bien en las costas bajas y cayos arenosos, cerca de las desembocaduras de los ríos, como sucede en Isla de Pinos y en las provincias de Pinar del Río y Camagüey, o bien en las montañas elevadas como la Sierra de Nipe en Mayarí. Hace muchos años era abundante la sabina en Isla de Pinos y en la costa sur de Vueltabajo; pero hoy es escasísima y una de las especies que tienden a extinguirse. Hasta hace poco tiempo se creyó que nuestra sabina era la misma especie de Virginia, *Juniperus virginiana*, Lin., pero hace poco se estableció su verdadera identidad, como la misma que crece en las Islas Bahamas, *Juniperus lucayana*, Britton. Es un árbol del porte del pino y el follaje muy semejante al de la Tuya y el ciprés. Su madera es de color rosado, es preciosa y muy perfumada. Se la emplea en la fabricación de lápices, muebles, bastones y objetos de arte. Sus hojas y frutos son medicinales. V. Lám. XLI.

Recientemente se describió otra especie nueva de sabina, el *Juniperus saxicola*, Britton & Wilson, que crece en la cima del pico Turquino, en la Sierra Maestra. V. Lám.

SABINA CIMARRONA: *Podocarpus coriaceus*, Rich. Arbol silvestre de la familia de las Taxáceas, que crece en las montañas elevadas de la provincia oriental y de Pinar del Río. Tiene las hojas aplanadas, lanceoladas, agudas, disminuyendo hacia la base; flores dioicas; las femeninas solitarias; disco desigualmente bífido como del mismo largo de la semilla, más largo que el pedúnculo, semillas drupáceas, oblicuamente ovoide-globosas, con una corta punta obtusa; albumen amiláceo, cotiledones 2. Su madera es dura y compacta, parecida a la de la sabina de costa. Hay otra especie indígena, el *Podocarpus purdiaenus*, Kook, también llamado ESPUELA DE CABALLERO. V.

SABINA DE COSTA: *Juniperus lucayana*, Britton. V. SABINA.

SABROSA: Según el Hno. León, así llaman en Montecristo, Baracoa, a una especie silvestre del género *Jatropha*, de las Euforbiáceas, con hojas lobadas y terriblemente espinosas.

SACASEBO: En Luyanó y otros barrios exteriores de la Habana, llaman así al *Paspalum notatum*. Flüggé, Graminá-

una especie de *Cycas*, de la familia de las Cicadáceas, cuyos rizomas contienen gran cantidad de fécula. V. PALMA DE ALCANFOR.

SAGUÁ: En Baracoa llaman así, según Pichardo y también el Hno. León, al *Trema micranthum*, (L.), Blume, árbol silvestre de la familia de las Ulmáceas. V. CAPULÍ CIMARRÓN y GUASIMILLA.

SAHUMAYA (Bachiller): V. MALANGUILLA.

SAJUMAYA: V. MALANGA y MALANGUILLA.

SALSIFI *Tragopogon parvifolius*, Horneu. Planta cultivada de la familia de las Compuestas, que produce una raíz comestible, como las zanahorias, pero larga, delgada y de carne muy blanca. Es de sabor suave y dulzaino.

SALSILLA (Grisebach): Planta trepadora silvestre de la familia de las Liliáceas, *Bomarea edulis*, (Tuss.) Herb., que crece en las colinas y sierras calcáreas abruptas. V. GLORIOSA DEL PAÍS y ZARCILLA.

SALTA PERICO: *Ruellia tuberosa*, Lin. Planta silvestre de la familia de las Acantáceas, común en los terrenos húmedos. Es una hierba perenne, glandulosa superiormente; hojas elípticas, obtusas, cuneiformes en la base, pecioladas; cimas dicótomas, a menudo apanojadas; corola azul violada; tubo ensanchándose por debajo del medio; cápsula 10-12-sperma, abriéndose elásticamente cuando se humedece. También le dicen dinamita y fulminante. Tiene las raíces tuberosas.

Otro salta perico es el *Portulaca pilosa*, Lin., Portulacácea silvestre en las sabanas arenosas próximas a la costa sur de Pinar del Río. Se la conoce más por Diez del día y verdolaga de las diez.

En San Juan y Caleta Grande, sur de Isla de Pinos, dicen salta perico a un árbol. *Jacaranda sp.*, de la familia de las Bignoniáceas. V. ABEY MACHO y TRIQUITRAQUE.

SALVADERA: *Hura crepitans*, Lin. Árbol coposo y elevado de la familia de las Euforbiáceas, empleado en parques, paseos y carreteras para dar sombra. Se llama también haba y habilla, según Maza. Es una planta lechosa, lampiña, con hojas biglandulosas en la base, redondeadas, comúnmente acorazonadas, puntiagudas; aserradas o subenteras, a menudo más cortas que el pecíolo; flores monoicas en espigas ovales u oblongas, largamente pedunculadas, terminales; flores masculinas densamente imbricadas; las femeninas en la base o en las axilas superiores; cáliz cupulífero, irregularmente dentado; columna central llevando de-

bajo de sus numerosas proyecciones verticiladas las anteras extrorsas, sesiles, comúnmente 1-3-seriadas; estilo simple, infundibuliforme en el ápice; estigma multilobado, con ramas aleznadas, colgantes; cápsula policoca; semillas comprimidas, redondeadas. El fruto se abre bruscamente, lanzando las semillas a distancia, con una pequeña detonación, a lo que se debe su nombre vulgar. El látex de esta planta es venenoso; aplicado sobre la piel determina una erupción de forma erisipelatosa; las semillas son eméticas y drásticas, bastando dos para provocar síntomas disentéricos coleriformes.

SALVIA: Aunque este nombre sólo corresponde a las plantas del género *Salvia*, de la familia de las Labiadas, en Cuba se aplica casi exclusivamente a las especies del género *Pluchea*, de la familia de las Compuestas, plantas aromáticas y medicinales en su mayoría. Cuando se dice salvia simplemente se entiende que se trata de la salvia común o de playa, *Pluchea odorata*, Cass., común en las costas y cerca del mar en terrenos arenosos y calcáreos. Le dicen también salvia del país. Es un arbusto de ramas tomentosas y hojas oblongas o elíptico-oblongas, puntiagudas enteras y denticuladas; flores en cabezuelas purpurescentes, corimbosas, perdiceladas, hemisféricas; escamas involucrales ovales u ovalo-oblongas.

Esta planta es corroborante y dinamófora, habiéndose usado contra el cólera morbo y otras afecciones con predominio de diarreas; antiguamente se consideraba alexífera. Comúnmente se usan sus hojas aromáticas contra los dolores de cabeza aplicándolos a las sienes por medio de un pañuelo, y también para el reumatismo y el *aire*.

SALVIA AMARILLA (Morales). V. RETAMA.

SALVIA AMERICANA: *Lippia geminata*, H. B. K. Planta silvestre de la familia de las Verbenáceas, aromática por las glándulas que contiene.

SALVIA CIMARRONA: Algunos llaman así a la salvia de playa o del país. *Pluchea odorata*, Cass., y otros al *Neuro-laena lobata*, R. Br., de la familia de las Compuestas también. V. RETAMA, ROMERILLO, SALVIA y VICTORIANA.

SALVIA COLORADA: *Pluchea purpurascens* (Sw.), D. C. Planta anual, sufrutescente, de la familia de las Compuestas. Crece en las costas bajas y en las partes encharcables de las sabanas arenosas de Pinar del Río. Tiene las flores purpúreas y es mucho más pequeña que la salvia común.

- SALVIA DE CASTILLA:** *Salvia officinalis*, Lin. Esta es la salvia legítima, cultivada en jardines y patios y muy estimada por sus virtudes medicinales. Tiene las hojas pequeñas, rugosas, lanceoladas, y las flores azules. Se le emplea contra el dolor de cabeza, los resfriados, aires y otras muchas dolencias.
- SALVIA DE CUBA (Colmeiro):** Compuesta silvestre, *Verbesina angulata*, Urb., parecida a la SALVIA CIMARRONA, V.
- SALVIA DE MANIGUA (Morales):** *Salvia occidentalis*, Sw., de las Labiadas. V. BANDERILLA.
- SALVIA DEL PAÍS:** *Pluchea odorata*, Cass. V. SALVIA.
- SALVIA DE PLAYA:** *Pluchea odorata*, Cass. V. SALVIA.
- SALVIA MACHO (Maza):** V. SALVIA MORADA.
- SALVIA MORADA:** *Pluchea bifrons*, D. C. Compuesta silvestre.
- SALVILLA:** Así llaman en Moa, Cañete y otros lugares de la costa norte de Baracoa, a un arbusto silvestre de la familia de las Verbenáceas, al *Cornutia pyramidata*, Lin. Tiene las hojas tomentosas, parecidas a las de la salvia, las flores azules y el fruto en baya.
- También llaman salvilla, según el Hno. León, al *Rhytidophyllum tomentosus* (L.) D. C., de la familia de las Gesneriáceas. V. BOCA DE LEÓN DE PAREDÓN.
- SAMAMBAYA:** Según Sauvalle, nombre de una especie de helecho, *Gleichenia dichotoma*, Willd., de la familia de las Gleiceniáceas.
- SANDÍA:** V. MELÓN DE AGUA.
- SAN DIEGO:** *Gomphrena globosa*, Lin. Planta cultivada, de jardín, perteneciente a la familia de las Amarantáceas. Es anual, erecta, con hojas lanceoladas, oblongas; flores en cabezuelas globosas, 2-filas en la base; comúnmente solitarias; brácteas laterales aquilladas, con un ala aserrada, excediendo al cáliz lanoso; sépalos uninervios.
- Hay una variedad de flores blancas, otra de flores violadas y otra de color intermedio. También le dicen flor de San Diego, Inmortal y Siempreviva.
- SAN DIEGO BLANCO:** *Gomphrena globosa albiflora*, Moq. V. SAN DIEGO.
- SAN DIEGO CIMARRÓN:** *Gomphrena dispersa* Standley (*G. decumbens*, Moq.). Amarantácea silvestre, rastrera, muy común en terrenos yermos y potreros, con flores muy parecidas a las del San Diego blanco, pero más pequeñas.
- En Oriente llaman también San Diego cimarrón y San Dieguillo al *Hyptis capitata*, Lin., hierba silvestre de la

familia de las Labiadas. Es erecta, lampiña, con hojas pecioladas, óvalo-oblongas, desiguales y gruesamente aserradas; las florales oblongo-lineales; flores sesiles en cabezuelas axilares, globosas, más cortas que el pedúnculo; cáliz desigual, dientes aleznados, cerdosos, erectos.

Es planta aromática, viscosa, el ganado la come cuando escasean los pastos.

SAN DIEGO MORADO: *Gomphrena globosa*, Lin. V. SAN DIEGO.

SAN DIEGUILLO: V. SAN DIEGO CIMARRÓN.

SANDOVAL: En varias localidades de las Villas y Camagüey llaman así a una Labiada silvestre en terrenos yermos, pero fértiles. Es el *Hyptis suaveolens* (L.) Poit., al que en las provincias de la Habana y Matanzas llaman sargazo.

SANGRE DE ADONIS (Pichardo): V. MAR PACÍFICO.

SANGRE DE DONCELLA: Nombre que se aplica a diferentes árboles maderables que no tienen parentesco entre sí, y que sólo tienen de común el tener la madera rosada, y en algunos casos es sólo la corteza la que presenta ese color en su capa interna.

En Sábalo, Pinar del Río, lo aplican al *Citharexylum fruticosum*, Lin., Verbenácea más conocida por guayo blanco, roble dulce y penda.

En Herradura, Pinar del Río, es el *Phyllanthus nobilis* (Lin.), Muell. Arg. de las Euforbiáceas, que es el azulajo, guaicaje o llorón de otros lugares.

En Taco-Taco, San Cristóbal y Candelaria, Pinar del Río, es el *Elaeodendron attenuatum*, A. Rich., más conocido por piñipiñi.

En San Diego de los Baños, en las lomas, el sangre de doncella es un árbol de las Malpiguiáceas, *Byrsonima spicata* (Cav.) L. C. Rich., también llamado peralejo de pinares y piragua.

En Camagüey, por la Sierra de Cubitas, y en algunos lugares de Oriente, la sangre de doncella es *Dipholis salicifolia* (L.) A. D. C., de la familia de las Sapotáceas, que es el almendro y cuyá de otras regiones.

Por último, según el Dr. Ekman, llaman también sangre de doncella al *Hyeronima cubana*, Muell. Arg., Euforbiácea que en las lomas de San Cristóbal llaman carne de doncella. V. AZULEJO, ALMENDRO, CARNE DE DONCELLA, CUYÁ, GUAYO BLANCO.

SANGRE DE TORO: Lo mismo que el precedente se aplica este nombre a varios árboles de madera o corteza roja. En

- Baracoa es el *Xolisma macrophylla* Britton, de la familia de las Ericáceas, propio de terrenos ferruginosos; en Carbonico y Levisa es el *Maytenus Loesseneri*, Urb., árbol hermoso de las Celastráceas, con hojas pequeñas y madera rojiza.
- SANGRE DE TORO BEJUCO: Según el Hno. León, en Jauco, Baracoa, dan este nombre al *Connarus reticulatus* Gris., planta trepadora de la familia de las Connaráceas.
- SANGRE DE TORO DE LA MAESTRA: Especie nueva colectada en el Pico Turquino, por el Dr. Ekman, el *Maytenus splendens*, Urb., de la familia de las Celastráceas.
- SANGRE DE TORO, PALO: Según el Hno. León, en Jauco, Baracoa, dicen así al *Maytenus Loesseneri*, Urb. V. SANGRE DE TORO.
- SANGRE DE VIEJA: Fernández trae esta planta con el Nro. 662, en su Arboricultura Cubana, sin descripción ni dato alguno.
- SANGUINARIA: *Achyranthes polygonoides*, (L.) Lam. Amarantácea silvestre, común en las costas y cerca de ellas. Es rastrera o postrada y se extiende formando colchones. Sus hojas y tallos suelen tomar un color rojizo a lo que alude su nombre vulgar. V. ALTERNANTE, BELLA MARÍA, BORDE DE PLAYA y YERBA DE LA SANGRE.
- SAN JUAN: En el Maíz, Península de Zapata, dan este nombre a una orquidácea pequeña, *Oncidium Leiboldii*, Rich., común sobre los arbustos a orillas de las lagunas, casimbas y otros lugares húmedos. Tiene las flores matizadas, pequeñas.
- SAN JUAN DEL CASTELLO: Nombre que dan en Camagüey a una Graminácea silvestre, *Panicum reptans*, Lin. V. ALPISTE CIMARRÓN, DON JUAN DEL CASTILLO, GRAMA DE CASTILLA y SÚRBANA.
- SAN JUAN DEL COBRE (Maza). V. TUATÚA.
- SANKESIA (Cañizares): Acantácea cultivada como ornamental, *Sanchezia mobilis*, Hook f. Tiene las hojas verdes con los nervios dorados, y las flores tubulosas, amarillas, con brácteas rojas, en grandes panículas terminales.
- SAN PEDRO: Con este nombre se conocen varias plantas, principalmente Orquidáceas y Malpiguiáceas. Las Orquidáceas son *Epidendrum Bahamensis*, Gris., *E. Phoenicum*, Lindl., *E. Sagraeanum*, A. Rich., *Oncidium undulatum* (Sw.) Salisb. Estos *Epidendrum* son todos silvestres y epífitos, de flores vistosas, en grandes panículas terminales. El *Oncidium undulatum* (Sw.) Salisb., es además cultiva-

do en los jardines; tiene hojas rígidas y sus flores son preciosas, con pétalos amarillos, matizados de marrón. Sus panículas alcanzan un metro o más de longitud. Florece en abril y mayo por los alrededores del día de San Pedro. Las Malpiguiáceas son del género *Stigmaphyllum* y del género *Triopteris*, éste con flores azules y aquél con amarillas. Todos son comunes en terrenos pedregosos y áridos, sabanas y sierras. Los *Stigmaphyllum* más comunes son: *Stigmaphyllum ledifolium* (H. B. K.) Small, *S. diversifolium*, A. Juss. y *S. Sagraeanum* A. Juss. Además en Santiago de las Vegas y Pinar del Río, dicen San Pedro al *Achyranthes Bettzichiana* (Reg.) Stand., Amarantácea cultivada empleada para sembrar a la orilla de los canteros y macizos de flores. V. ALAMBRILLO, ALTERNANTE, BEJUCO SAN PEDRO, BELLA MARÍA, BORDE DE PLAYA y MANÍ TOSTADO.

SAN PEDRO DE FLOR AZUL: *Triopteris jamaicensis*, Lin., Malpiguiácea trepadora silvestre en terrenos pedregosos y áridos. Tiene las hojas rígidas, brillantes y flores azules.

SANSEVIERA: *Sansevieria guineensis* (Jacq.) Willd. V. LENGUA DE VACA.

SANTA BÁRBARA: Así llaman en Luyanó y otros barrios extremos de la Habana al *Parosela domingensis* (D. C.) Millsp., hierba silvestre en las colinas calcáreas, usada como aromática y medicinal. También se llama RUDA CIMARRONA y YERBA DE SANTA BÁRBARA. V.

SANTA JUANA: *Coix lachrima-jobi*, Lin. V. CUENTAS DE DOÑA JUANA y LÁGRIMAS DE JOB.

SANTA MARÍA: "Planta exótica muy propagada aquí y apreciada por su aroma y virtudes medicinales, especialmente para los cólicos (*Anthemis nobilis*)". (Pichardo).

Esta especie que describe Pichardo es una de las manzanillas usadas en medicina. Pero en Cuba llaman Santa María a otras diversas plantas. En Santiago de las Vegas aplican este nombre al *Cosmos sulfureus*, Cav., Compuesta ornamental de flores amarillas y follaje muy dividido; en Bayate, Oriente, lo aplican al *Eupatorium cinereum*, Gris., Compuesta silvestre; en Imías, Oriente, al *Coix lachrima-jobi*, Lin., Graminácea silvestre de frutos como cuentas de collar; y según Maza y Coloma la Santa María es la *Matricaria Parthenium*, Lin., Compuesta cultivada, que es la matricaria europea. V. YERBA ROMANA y YERBA DE SANTA MARÍA.

SANTA RITA: *Ixora coccinea*, Lin. Arbusto cultivado de la familia de las Rubiáceas, común en los jardines. Es lampiño, de hojas óvalo-oblongas subacorazonadas, sentadas, redondeadas en el ápice, estípulas aleznadas; flores en corimbos subsentados, terminales; corola roja, tubo filiforme, 3-4-veces más largo que los lóbulos ovales y obtusos; estigma subincluso. También la llaman ixora roja. Según Maza es astringente, usada en las diarreas, fiebres intermitentes, y externamente contra la dermatosis.

En Taco-Taco, Pinar del Río, dicen Santa Rita, a la ALBAHACA DE CLAVO. V.

SANTA TERESA: En Pinar del Río (ciudad), da ese nombre a la *Bilbergia pyramidalis*, Lindl., planta ornamental de las Bromeliáceas. V. BROMELIA.

SANTO DOMINGO (Maza): V. VICARIA.

SANVITALIA: El *Sanvitalia procumbens*, Lam., Compuesta cultivada, según Lachaume.

SAPÉ (Maza): El *Andropogon bicornis*, Lin., más conocida por BARBA DE INDIO y también GRAMA y ZANCA DE GRULLO.

SAPO: En Cabonico, Oriente, llaman así al *Torrubia obtusata*, (Jacq.) Britton, árbol silvestre de la familia de las Nictagináceas, también llamado CHICHARRÓN y HUESO. V.

SAPONARIA: El *Saponaria calabrica*, G., Cariofilácea cultivada según Lachaume.

SAPOTE: *Sapota Achras*, Mill. Arbol de la familia de las Sapotáceas, originario de Méjico, naturalizado en esta Isla y propagado a tal extremo que parece espontáneo. Es un árbol elevado de follaje denso, con hojas alternas, óvalo-lanceoladas, de cuatro a cinco pulgadas de longitud y la mitad de ancho; flores pequeñas, blancas o rosadas e inodoras; el fruto de su mismo nombre es redondo u ovalado del tamaño de un limón o más grande, y lechoso; cuando maduro es de un color pardo exteriormente y amarillo rosáceo por dentro; las semillas negras, lustrosas. Es una de las frutas más agradables del país, muy dulce y perfumada. Del látex de este árbol se extrae el chicle en Méjico. La madera es dura, pesada de color pardo rojizo.

Del trabajo "Las Frutas de Cuba", por los Dres. Cárdenas y Moreno, tomamos los siguientes datos:

"El peso de esta fruta, si bien variable, puede estimarse alrededor de 65 gramos, en el tamaño más corriente, del cual es comestible más de unas tres cuartas partes.

COMPOSICIÓN POR CIENTO

Agua	78.00
Proteína	0.40
Grasa	0.50
Azúcares	11.20
Carbohidratos (no azúcar)	2.24
Fibra cruda	7.00
Acidez (en SO ⁴ H ²)	0.16
Cenizas	0.50
	<hr/>
Total.	100.00

VALOR ALIMENTICIO

Calorías %	57.93
Relación nutritiva	1.36

COEFICIENTE DE DIGESTIBILIDAD

Proteína	86 %
Grasa	96 %
Carbohidratos	85 %

Como en la inmensa mayoría de nuestras frutas los azúcares en ésta se hallan casi totalmente integrados por glucosa. Su acidez es casi insignificante. Esta fruta encierra una notable cantidad de cloruros (el 18% de sus cenizas en cloro) pudiendo, unida al mamey y al caimito, formar un grupo de frutas cloruradas.”

En la Vueltarriba esta planta y su fruto se llaman nispero y el sapote es el *Achras zapota*, Lin., (*Lucuma mammosa* Gaertn f. *Calocarpum mammosum* (L.) Pierre, que es el mamey colorado de la parte occidental.

Y en el cabo San Antonio dicen Sapote al *Lucuma serpentaria*, H. B. K., que es el sapote culebra del resto de la Isla. V. MAMEY COLORADO, NÍSPERO, SAPOTE CULEBRA y ZAPOTE.

SAPOTE BLANCO: *Casimiroa edulis*, La Llave & Lexarea. Arbol cultivado de la familia de las Rutáceas, oiginario de Méjico. Tiene las hojas palmeado-lobadas, las flores pequeñas, blanquecinas y el fruto como del tamaño de una naranja pequeña y la forma variable, algo parecido a un mango, de color verde. El sabor es dulce, con un ligero

amargo o resquemor a veces. La madera es blanca y compacta. En Santiago de las Vegas llaman a esta planta MANGO TARANGO. V.

SAPOTE CULEBRA: *Lucuma serpentaria*, H. B. K. Arbol silvestre de la familia de las Sapotáceas, común en los bosques y montañas de toda la Isla, especialmente en terrenos calcáreos y pedregosos. Tiene las hojas alternas, de dos o tres pulgadas de largo, redondeadas en el ápice y angostadas hacia la base, verde lustroso por encima y verde pálido en el envés; flores blancas, pequeñas; el fruto redondo, de color amarillo, cuando maduro, dulce y color yema de huevo por dentro, con una o dos semillas; muy parecido en el gusto al canistel, pero inferior a éste. En Camagüey le dicen siguapa y en el Cabo San Antonio, sapote.

La madera es sólida y pesada, de color pardo rosado.

SAPOTE CULEBRA DE COSTA: *Labatia chrysophyllifolia*, Gris. Arbol silvestre de las Sapotáceas, no común, que se encuentra al pie de las sierras calcáreas en Pinar del Río. Tiene las hojas parecidas a las del caimito.

SAPOTE DE LA INDIA (Cañizares): Arbol cultivado de la familia de las Ebenáceas, el *Diospyros discolor*, Willd., originario de las Filipinas. V. MABOLO y MANGOTÁN.

SAPOTE ESPINOSO (Maza): Arbusto silvestre, espinoso, con hojas muy pequeñas el *Bumelia horrida*, Gris., de la familia de las Sapotáceas. Crece en las costas bajas y en las sierras abruptas y breñales. No le hemos oído ese nombre ni ningún nombre vulgar.

SAPOTE NEGRO: *Diospyros ebenaster*, Retz. Arbol cultivado de la familia de las Ebenáceas, no común. Existen grandes ejemplares de este árbol en la Quinta de los Molinos y en algunos jardines particulares de la Habana. Es muy elevado y bastante grueso, con follaje denso y oscuro. Las hojas son oblongas lustrosas, enteras; los frutos son comestibles y de bastante buen gusto, del tamaño de una naranja, negros cuando maduros.

SAPOTILLO: Pichardo dice sapotillo y sapote culebra, pero parecen ser dos especies diferentes, por la descripción.

En Oriente, según el Dr. Ekman, llaman Sapotillo al *Labatia micrantha*, Urb., especie de Sapotácea, nueva para la ciencia, colectada en la Sierra de Nipe.

SAPOTILLO ARBOL: *Micropholis polita*, Pierre. Arbol silvestre en Oriente, de la familia de las Sapotáceas. Maza y Sauvalle consignan este nombre vulgar, pero nosotros no lo hemos oído emplear.

SARAGOSA (Maza): V. YANA.

SARAGÜEY (Cañizares): V. ROMPEZARAGÜEY.

SARGASO: El verdadero sargazo o sargaso común es un alga marina, parda, muy común en nuestras costas, *Sargassum vulgare*, Ag., de la familia de las Fucáceas. Pero en el interior, en las provincias de la Habana y Matanzas, dicen sargaso a distintas plantas silvestres, como el *Hyptis pectinata*, Poit., de las Labiadas, más conocida por orégano cimarrón; y el *Malachra alceifolia*, Jacq., de las Malváceas, que es la malva mulata de otros lugares.

SARGASO COMÚN: *Sargassum vulgare*, Ag. V. SARGASO y UVA DE MAR.

SARNA: V. SARNILLA.

SARNA DE PERRO: En la Ciénaga de Zapata, por la Bahía de Cochinos, dicen así al *Rauwolfia heterophylla*, Willd., arbustito silvestre de la familia de las Apocináceas, que también se llama cagada de aura, canina de perro y fruta de aura. En Vueltabajo, Sarna de perro es lo mismo que SARNILLA. V.

SARNILLA: *Casearia sylvestris*, Sw. Arbusto silvestre, a veces árbol, de la familia de las Flacurciáceas, muy común en toda la Isla en terrenos calcáreos principalmente. También se llama aguedita blanca, aguedita macho, rompe hueso, sarna de perro y tasajo.

Tiene las hojas lampiñas, elípticas, ovales o lanceoladas, enteras o imperfectamente aserradas, con puntos traslúcidos y líneas numerosas, estípulas diminutas; flores en fascículos, amontonados, diminutas; pedicelos articulados un poco por debajo del medio; segmentos del cáliz ciliados, estilo trífidó, fruto globoso, diminuto, desprovisto de pulpa. Su madera es dura, compacta y pesada, de color amarillo pálido. Se la emplea en las construcciones urbanas y en cujes y varas.

SARNILLA CIMARRONA: En Sábalo, Pinar del Río, llaman de ese modo al *Casearia sylvestris*, Sw., var. *myricoides*, Gris., arbusto que es una variedad más pequeña del sarnilla común, que crece a orillas de los arroyos en los terrenos arenosos de la provincia de Pinar del Río.

SARSAMORA (Morales): V. ZARAZAMORA.

SASAFRÁS: *Bursera graveolens*, Triana & Planch. Arbol exótico de la familia de las Burseráceas, muy común en las provincias occidentales, donde se la emplea generalmente para formar setos vivos a lo largo de las carreteras y en las guardarrayas y linderos de las fincas. Es una planta

resinosa, con hojas compuestas, bipennadas en la base, de olor penetrante y desagradable; inflorescencia en racimos axilares y terminales, flores fasciculadas, blancas, polígamas; cáliz 3-5-partido; pétalos 3 a 5 valvares; estambres 6 a 10, periginos; anteras oblongas. No llega a fructificar en el país, pero se le multiplica muy fácilmente de estaca. La madera es blanca y floja. Se usan las hojas en decocción para las afecciones espasmódicas del estómago.

Según Maza también llaman sasafrás a la cuaba blanca, pero creemos que eso es un error.

SASAFRÁS DEL PAÍS: V. SASAFRÁS.

SAUCE: Se cultivan en los jardines de la Habana y en los cementerios las siguientes especies exóticas de sauce: *Salix alba*, Lin., o sea el sauce blanco, de follaje muy fino; *S. babylonica*, Lin., o sauce llorón, de ramas colgantes; y el *Salix chilensis*, Mol. También se encuentra cultivada una especie indígena el *Salix occidentalis*, Bosc., que crece en los ríos de Pinar del Río y en las ciénagas como la de Zapata y de Isla de Pinos, lo mismo que en ciertas lagunas y pantanos. A esta especie no la llaman sauce, sino CLAVELLINA. V.

SAUCE BLANCO: *Salix alba*, Lin. V. SAUCE.

SAUCE LLORÓN: *Salix babylonica*, Lin. V. SAUCE.

SAUCE DEL PAÍS: *Salix occidentalis*, Bosc. V. SAUCE.

SAÚCO: En las provincias occidentales, cuando se dice saúco simplemente se entiende que es el saúco blanco. En Mayarí, Oriente, dicen saúco, impropriamente al *Cordia alba*, Roem & Schult., árbol silvestre de las Borragináceas. V. UVA GOMOSA.

SAÚCO AMARILLO: *Tecoma stans*, Juss. Arbusto silvestre de la familia de las Bignoniáceas, muy común en toda la Isla, en las colinas calcáreas y cerca de las costas altas y secas. Tiene las flores grandes, embudadas, amarillas y olorosas. Las hojas son compuestas y algo parecidas a las saúco blanco.

SAÚCO BLANCO: *Sambucus canadensis*, Lin. Arbusto cultivado en los patios y jardines de toda la Isla, siendo muy estimada como medicinal. Pertenece a la familia de las Caprifoliáceas y ha sido determinado durante mucho tiempo como *Sambucus intermedia*, Carr. var. *insularis*, Schwerin. Tiene las hojas compuestas y las flores blancas pequeñas, en grandes umbelas compuestas. Son muy olorosas y se las emplea contra las enfermedades de los ojos, especialmente en la ceguera u oftalmia catarral, en lociones de su coci-

miento, con un poco de alcohol. Además se la emplea mucho como sudorífico. Según Maza tiene corteza drástica; flores sudoríficas, frutos laxantes, sudoríficos; hojas purgantes.”

SAÚCO CIMARRÓN: En Oriente, según el Dr. Ekman, conocen por este nombre al *Turpinia paniculata*, Vent., arbusto de la familia de las Estafileáceas, que tiene las hojas muy parecidas a las del saúco blanco. V. SERRUCHO.

SAUMALLA (Maza): V. MALANGUILLA.

SEBO PARRA: Según el Hno. León, así se llama en Baracoa el *Eupatorium hypoleucum*, Gris., de las Compuestas, uno de los rompezaragüeyes.

SECA SABANA: Lllaman así en Motembo, Santa Clara, al *Pisonia rotundata*, Gris., arbusto de la familia de las Nicotagináceas, que crece en las sabanas cuabalosas. V. VACABUEY.

SECATE (Pichardo): V. HIERBA CASTILLA.

SECUA (Maza): V. JABILLA y YABILLA.

SEDA VEGETAL (Maza): YERBA ACOLCHADA.

SEDUM (Cañizares): El *Sedum monregalense*, Balb., Crasulácea cultivada. V. BÁLSAMO TURCO y FLOR DE MÁRMOL.

SEIBA: *Ceiba pentandra*, (L.) Gaertn. Arbol silvestre de la familia de las Bombacáceas que existe en toda la Isla, pero no se la encuentra en gran número en ninguna parte. Es uno de los árboles característicos de nuestros campos, como la palma real. Tomamos de Pichardo la siguiente descripción:

“Arbol silvestre, el más grande de todos, el gigante de los campos, el Buareo que con cien brazos abiertos parece amenazar a los cielos eternamente. Elévase majestuoso alcanzando a veces la altura de veinte y seis varas; tres hombres no abarcan su tronco, color ceniciento y limpio hasta la cima, donde forma su copa horizontal; al principio erizado de púas, no largas ni agudas, sino algo gruesas, las cuales pierde con la corteza según la edad, reduciéndose a las ramas y partes más nuevas; éstas como los retoños son de color almagrado; las hojas de medio palmo, digitadas, sentadas sobre pecíolos larguísimos; florece en marzo o abril, aunque no anualmente, echa unas mazorcas de un pie de longitud que terminan en punta con cinco o siete pulgadas de circunferencia, las cuales encierran en seis celdillas una lana suave donde están envueltas las semillas, que son del tamaño, color y figura de una pi-

mienta, no tan redonda. ¡Tan pequeña simiente que brota a los tres meses, produce en el decurso de los años este árbol descomunal!

“Otra cosa extraña, que siendo peculiar de este clima, tan indígena a estas Antillas como su nombre, conservado en todas ellas, manifiesta su sensibilidad a las estaciones despojándose de sus hojas que reproduce en la primavera. La seiba es el asilo de varios parásitos como de las Carairas, Cayamas, chichinguacos, gavilanes, solibios y mayitos, que anidan en ella; respetada del rayo por su cualidad idio-eléctrica, proveniente de la configuración horizontal de su copa y de su lana que son malos conductores; esta última se aprovecha para colchones, almohadas, etc., aunque no tan apreciada como la del yuraguano; de los retoños se hace calalú, pero se dice que son contrarios a la fecundidad de la mujer y abortivos, tomados en cocimientos con hojas de aguacate; de su tronco se hacen canoas de una sola pieza, capaces, dice el P. Valverde, de cuarenta o cincuenta hombres; pero son de poca duración; pues si bien es madera leve peca por floja; su goma sirve para dar consistencia a los sombreros de paja, haciéndolos impermeables, y sus raíces siempre conservan agua para el sediento pasajero...”

“Por comparación de su lana se llama también seiba una especie de alga, y de ahí seibadal el colectivo. Los señores Jimenes y Sauvalle escriben Ceiba y Ceibón, con “C”.

SEIBA DE COSTA: Algunos distinguen la seiba de costa, pero muy pocos en esta Isla el Seibón (*Bombax pentandrum*). Descourtilz trata de éste (*Fromager pentandra*) que tiene hasta ochenta pies, hojas lanceoladas, verdes por encima, pálido cenicientas por debajo; flores blancas por fuera, rosadas por dentro, con cinco pétalos aconchados; fruto de medio pie de largo, con lana también y semillas ovoides”. (Pichardo).

Nosotros no hemos oído nombrar esa seiba de costa y creemos que hay una sola especie en Cuba. Recientemente se ha introducido de Méjico una especie hermana, llamada allí pochote *Eriodendron aesculifolium*, D. C., que produce una lana completamente blanca.

SEIBADAL: Llaman así los pescadores en Batabanó, Isla de nos y otros lugares de las costas, al *Thalassia testudinum*, König, hierba silvestre de la familia de las Hidrocaritáceas que vive en los mares de poco fondo cerca de las costas. En los lugares donde crecen en abundancia abundan los

pargos y otros peces, cosa que conocen bien los pescadores y se aprovechan de ello. Las mareas y las tempestades traen a las playas las hojas arrancadas de esta planta formando colchones a veces de gran espesor. Estas hojas son acintadas, como de un centímetro de ancho y 10 ó más de largo, con la punta redondeada y sin nervios. El vulgo las toma por algas.

A esta especie se refiere indudablemente Pichardo, cuando dice al tratar de seiba "por comparación de su lana se llama también seiba una especie de alga; y de ahí seibadal al colectivo". V. YERBA DE MANATÍ.

SEIBILLA CUBANA: V. SEIBILLA, NUEZ VÓMICA CUBANA y PIÑÓN VÓMICO.

SEIBÓN: *Pachira emarginata*, Rich. V. CEIBÓN.

SEIBÓN BOTIJA: *Ochroma lagopus*, Sw. V. LANERO.

SEIBÓN DE AGUA: V. CEIBÓN.

SEIBÓN DE ARROYO: V. CEIBÓN DE ARROYO.

SELAGINELA: Hay varias especies de *Selaginella* indígenas, comunes en las orillas de los ríos y bajo la sombra de los bosques húmedos, sobre todo en la provincia de Pinar del Río. Las especies más comunes son: *Selaginella stolonifera*, (Sw.) Spreng., y *S. serpens*, Spreng. Estas no se cultivan; pero se encuentran en nuestros jardines varias especies exóticas, como la *Selaginella emmeliana*, Palm., que en Pinar del Río llaman tuya americana. Son plantas afines a los helechos y pertenecen a la familia de las Selagináceas. Son pequeñas, rastreras, extendiéndose por medio de estolones, y tienen unas frondas muy finas y delicadas de un color verde bronce muy elegante. Esas frondas tienen alguna semejanza con las ramitas pequeñas y aplastadas de la tuya (*Thuja orientalis*, L.) Necesitan estar sembrados a la sombra y en la humedad.

SEN DEL PAÍS: *Cassia bicapsularis*, Lin. Arbusto silvestre de la familia de las Cesalpináceas con flores amarillas. Sus hojas son purgantes como las del sen.

SENSITIVA: *Mimosa pudica*, Lin. V. DORMIDERA, MORIVIVI y VERGONZOSA.

SENSITIVA CIMARRONA (Morales): V. VERGONZOSA.

SEÑORITA: En Camagüey (ciudad), llaman así al *Pilea serpyllifolia*, Willd., hierba cultivada para sembrar a las orillas de los canteros y jardines. Pertenece a la familia de las Urticáceas. V. FRESCURA, ESMERALDA y MAÑANITA.

SERENÍ: *Hibiscus Sabdariffa*, Lin. Planta cultivada de la familia de las Malváceas, también llamada aleluya roja

de Guinea, quimbombó chino y Roselle. Es una hierba alta, con el porte de una mata de quimbombó, las hojas pedunculadas y las flores rojas, con el cáliz de un color carmesí vivo. Estos cálices en infusión dan un excelente refresco de un color rojo precioso, que, endulzado, tiene un sabor subácido muy agradable. Para preparar el refresco se toma un puñado de cálices y se echan en un jarro de agua hirviendo, donde se disuelve en seguida dando su color al líquido. Los frutos tienen la forma de un quimbombó pequeño, a lo que alude uno de sus nombres vulgares.

SERENÍ TEXTIL: *Hibiscus Sabdariffa*, Lin., var. *altissima*. Variedad de la especie anterior cuyos tallos suministran una fibra bastante resistente.

SERPENTINA: Este nombre vulgar, bastante gráfico, ha sido aplicado en Pinar del Río y en la provincia de la Habana también, a una variedad cultivada del *Stenotaphrum secundatum* (Walt.) Kuntze, graminácea que ha sido introducida como ornamental y se le emplea para formar césped y para sembrar a la orilla de los senderos y jardines. Tienen las hojas largas y estrechas, verde con una banda blanca en el centro, lo que las asemeja a las tiras de serpentina usadas durante el Carnaval.

SERRUCHO: Este nombre se aplica a varias plantas cuyas hojas son espinosas o dentadas como una sierra. En el Mariel, Pinar del Río, dicen serrucho al *Cirsium mexicanum*, P. D. C., Compuesta silvestre; en Cayo Ramones, Ciénaga de Zapata, dan ese nombre al *Ouratea agrophylla*, Urb., arbusto silvestre de las Ocnáceas, del que hemos tratado bajo los epígrafes arete, contraguao, cordón de soldado y rascabarriga; en algunos lugares de la provincia de la Habana, lo aplican al *Nelumbo lutea*, (L.) Pers., planta acuática de la familia de las Ninféáceas, con anchas hojas flotantes de borde aserrado; por último, en Oriente llaman serrucho al *Turpinia paniculata*, Vent., arbusto de la familia de las Estafiléáceas, también llamado SAÚCO CIMA-RRÓN. V.

SÉSAMO: V. AJONJOLÍ.

SESO VEGETAL: *Blighia sapida*, Koen. Planta cultivada, originaria de Africa, bastante común y también llamado árbol del seso. Pertenece a la familia de las Sapindáceas. Es un árbol grande, con hojas pennadas, de 6 a 8 foliolos delgados, oblongos, enteros, de 6 a 10 cm. de longitud y pequeñas flores blancas en panículas axilares. Pétalos 5, estambres 8, el fruto es una cápsula carnosa de 7 a 10 cm.

de longitud obtusamente triangular, que se abre cuando madura y expone las grandes semillas negras con un arilo blanco comestible. El fruto con sus semillas y arilo tiene el aspecto de la masa encefálica de la res, y el arilo se come cocido, frito o en tortilla y dicen que tiene un gusto parecido al del seso.

SIBANICÚ: Según Maza y otros autores es el *Erythroxylon minutifolium*, Gris., Eritroxilácea indígena, de la parte occidental, también llamado arabo de piedra y Cubanicú. Nosotros no hemos oído emplear estos nombres vulgares.

SIEMPREVIVA: Este nombre se aplica principalmente a varias especies cuyas flores se conservan largo tiempo sin marchitarse ni secarse. La más interesante y conocida de estas especies es *Helychrysum bracteatum*, Andr., también llamada eterna de Australia y siempreviva de Australia, Compuesta cultivada que alcanza más de un metro de altura y tiene las hojas parecidas a las de la Caléndula, pero más largas. Produce unas cabezuelas terminales o axilares y de diversos colores, pero todas con sus pétalos y brácteas de una consistencia como de papel. Duran muchos días y aun meses con tal de que no se las moje o ponga en agua porque entonces se cierran. También llaman muchos siempreviva al San Diego, *Gomphrena globosa*, Lin., cuyas flores en cabezuelas, blancas o moradas, duran mucho tiempo sin secarse.

Según Maza también llaman siempreviva al *Pterocaulon virgatum*, (L.) P. D. C., Compuesta silvestre y al *Celosia paniculata*, Lin., Amarantácea que es más conocida por mo-co de pavo. Por último, en las provincias de Matanzas y Santa Clara y Pinar del Río, y en Isla de Pinos conocen por siempreviva al *Bryophyllum pinnatum*, (Lam.) Kurz., Crasulácea cultivada, cuyas hojas puestas al aire o clavadas con un alfiler a la pared no sólo no se desecan, sino que brotan retoños por todas partes. V. ETERNA, FLOR DE AIRE, HOJA BRUJA, HOJA DE AIRE, PÓLIPO HERBÁCEO, PRODIGIOSA, SAN DIEGO y VÍBORA.

SIEMPREVIVA DE AUSTRALIA: V. SIEMPRE VIVA.

SIEMPREVIVA ENANA (Lachaume): El *Helychrysum orientale*, Gaertn., Compuesta cultivada. V. ETERNA, INMORTAL.

SIGUA: Según Pichardo es voz indígena y por lo tanto debe escribirse así y no cigua. Este es el *Nectandra coriacea*, (Sw.) Gris., árbol silvestre de la familia de las Lauráceas, muy común en toda la Isla y en toda clase de terrenos,

pero principalmente en los calcáreos. Tiene las hojas brillantes, coriáceas y el fruto ovalado, como una aceituna pequeña, dispuesta en una cúpula color rojo de sangre. La madera es amarillenta no muy dura. Tanto la corteza como las hojas tienen un peculiar olor desagradable, parecido al del marisco de su nombre. Pichardo dice que hay tres variedades: sigua amarilla, sigua blanca (madera inútil), y sigua de mierda, por su mal olor. Nosotros no conocemos más que una especie de sigua; pero en San Miguel de Casanova, provincia de la Habana, hemos oído llamar sigua blanca a una de las variedades de la misma especie *Nectandra coriacea*, (Sw.) Gris.

SIGUA AMARILLA: V. CIGUA y SIGUA.

SIGUA BLANCA: V. SIGUA.

SIGUA DE MIERDA: V. SIGUA.

SIGUAPA: En la provincia de Camagüey llaman siguapa al Sapote culebra, *Lucuma serpentaria*, H. B. K., de la familia de las Sapotáceas; pero en Mayarí, Leviza, Cabonico y otros lugares de Oriente, el siguapa es un árbol de la familia de las Rosáceas, el *Hirtella triandra*, Sw. Este abunda en los bosques húmedos que bordean el Río Cajimaya en Mayarí. Tiene las hojas lanceoladas o elípticas, acuminadas, con el nervio medio estrigoso-hirsuto; inflorescencia en panículas o racimos axilares y terminales; pétalos blanquecinos, filamentos rosados y el fruto obovoide-oblongo de una pulgada, más o menos hirsuto. V. HICACO DE AURA, SAPOTE Y SAPOTE CULEBRA.

SIGUARAYA: *Trichilia glabra*, Lin., *T. havanensis*, Jacq. Arbol o arbusto silvestre de la familia de las Meliáceas, muy común en toda la Isla, particularmente en la mitad occidental. Tiene las hojas compuestas imparipennadas, con siete a nueve foliolos opuestos, ovales, obtusos; flores axilares en racimos que aparecen en marzo y abril; fruto en cápsula coriácea, de color rojo amarillento. Esta planta es muy apreciada como medicinal y es objeto de comercio para los vendedores de hierbas medicinales en la Habana. Las hojas se consideran eficaces para curar los males venéreos. Según Morales esta planta es un sucedáneo del árnica. Se usa en las fiebres intermitentes y su jugo oleoresinoso diluído en alcohol se emplea en los dolores reumáticos e inflamaciones artríticas. Además, según el mismo autor, influye contra los males del aparato génito-urinario, pues tanto su alcoholaturo como su decocción hacen arrojar los cálculos de la vejiga y de los riñones, corrigiendo la

hematuria. Y su jugo concretado por el fuego forma un excelente barniz.

En Mayarí, Oriente, dicen siguaraya, tal vez por error, al *Pithecolobium obovale*, (A. Rich.) C. Wright., árbol silvestre de las Mimosáceas, más conocido por abey, abey blanco y humo de sabana.

SIGUARAYA MACHO: Según Pichardo es el *Trichilia pallida*, Sw., árbol o arbusto silvestre, de la familia de las Meliáceas. Dice también que posee óleo-resina, pero sus propiedades no son tan activas, como las de la especie anterior.

SIGUE: "Árbol cuya altura llega hasta 12 varas y tres o cuatro de diámetro; su corteza es delgada, pardo-amarillosa, con grietas; su madera es dura todo corazón, color amarillo rosado, muy elástica y de gran resistencia; muy útil para las construcciones y aún para la ebanistería por su color que después de barnizada es muy hermosa." (Fernández).

Según Coloma y Garcés, su peso específico es 0.68.

Nosotros no conocemos esta madera, Pudiera ser el Jigüe o sobicú, que presenta variaciones de coloración desde el amarillo hasta el rojo de vino.

SIMARUBA: *Simarouba officinalis*, D. C., árbol cultivado, muy escaso, de las Simarubáceas.

SINA: En la Ciénaga de Zapata llaman así a una hierba silvestre de la familia de las Euforbiáceas y del género *Euphorbia*.

SINADENA AFRICANA (Dr. F. G. Cañizares): El *Synadenium Grantii*, Hook., arbusto de las Euforbiáceas, originario del Africa tropical y cultivado en Cuba como ornamental. Es lechoso, alcanza una altura de 2 a 3 m. con tallos y ramas erectas, hojas obovales de 7 a 10 cm. de largo y flores en cimas tomentosas, con involúceros rojos.

SISAL: *Agave sisalana Perrine*. Planta textil mejicana, hermana de nuestro henequén y cultivada en Cuba.

SISÍ: Sauvalle trae este nombre enigmático sin explicación alguna.

SOBERBIA: *Gloriosa superba*, Lin. V. BANDERA DE ESPAÑA, GLORIOSA Y PIPA DE TURCO.

SOLITARIA: V. PANETELA PANAMÁ Y PAN PORCINO.

SOMBRERILLO DE AGUA (Maza): El *Hydrocotyle ranunculoides*, Lin., planta pequeña de la familia de las Umbelíferas.

SONCENA AZUL (Lachaume): V. TUBEROSA AZUL.

SOPLILLO: "Arbol que indica el Sr. Paz y Morejón ser de toda tierra, que florece en abril y la semilla por mayo; tronco de madera dura, que se eleva a veinte y siete pies y uno y medio de diámetro". (Pichardo).

Donde únicamente hemos oído emplear el nombre de soplillo es en la Ciénaga de Zapata, hasta Cienfuegos, donde también la llaman a la misma planta tamarindillo. El soplillo es el *Lysiloma bahamensis*, Benth., árbol silvestre de las Mimosáceas, que crece en las costas pedregosas de casi todas las provincias pero abunda sobre todo en los alrededores de la Bahía de Cochinos, donde existe un lugar llamado el Soplillar del cual se han extraído millares de traviesas de ferrocarril de esta madera. En los Remates de Guane este árbol se llama abey y en Nuevitas frijolillo, distinguiendo aquí dos variedades: frijolillo redondo y frijolillo cuadrado. La madera es rojiza, parecida al sabcicú, pero menos valiosa. El fruto es aplastado como el del sabcicú y el follaje muy parecido al del tamarindo.

Sauvalle llama también soplillo al *Leucaena glauca*, (L.) Benth., arbusto de las Mimosáceas, que en la Habana llaman aroma blanca, muy común en las cercanías de las costas en la marga caliza.

Otro soplillo, según Sauvalle, es el moruro de costa *Calliandra portoricensis*, Benth. Además Maza llama soplillo al *Galactia Jussieanae*, Kunth., planta pequeña herbácea, de los terrenos arenosos de Pinar del Río; y al *Canavalia ensiformis*, P. D. C., vigorosa trepadora empleada como abono verde y más conocida por FRIJOL DE MACHETE. V.

SORGO: *Holcus sorghum*, Lin., (*Sorghum vulgare*, Pers.) Aquí se emplea muy poco este nombre de esa Graminácea cultivada por sus granos, que sirven para alimento de las aves de corral. V. MILLO, MILLO BLANCO, MILLO DE ESCOBA, MILLO NEGRO.

SORGO AZUCARADO: *Sorghum saccharatum*, Pers. Variedad de Sorgo, apenas conocido en este país y que en los Estados Unidos se cultiva para extraer la pequeña cantidad de azúcar que contienen sus tallos.

SOSA: El *Dondia fruticosa*, (L.) Druce y el *D. linearis*, (Ell.) A. Heller., dos plantas sub-herbáceas de la familia de las Quenopodiáceas, que viven a la orilla del mar en las costas bajas y contienen gran cantidad de sosa en sus cenizas.

SOYA: *Soja Max*, Lin. Interesante planta leguminosa introducida por la Estación Agronómica y originaria de China. Sus granos o semillas tienen gran valor alimenticio.

- cio y de ellos se extraen varios productos. También llaman soya al *Glycine hispida*, Maxim y otras especies afines.
- SQUIBETES:** Variedad de Boniato, según Maza.
- SÚCHEL (Maza):** V. SÚCHELI.
- SÚCHELI:** Dase este nombre a las diversas especies silvestres y cultivadas del género *Plumieria*, de la familia de las Apocináceas, a las que también llaman Lirio. Las especies cultivadas más comunes son *Plumieria rubra*, Lin., *P. Tenorii*, Gasp., y *P. tricolor*, Ruiz et Pav. Las especies silvestres son *Plumieria obtusa*, Lin., *P. emarginata*, Gris., *P. sericifolia*, C. Wr., y *P. estrellensis*, Urb., especie nueva esta última colectada en Oriente por el Dn. Ekman. Las especies cubanas son propias de sabanas pedregosas, costas secas y sierras, y son árboles o arbustos lechosos, de flores grandes, olorosas, y hojas grandes, lanceoladas, amontonadas en los extremos de las ramas. V. LIRIO, L. BLANCO y L. TRICOLOR.
- SÚCHELI BLANCO:** Según el Hno. León, así se llama en Jauco, Baracoa, al *Rauwolfia heterophylla*, R. & S., árbol silvestre de las Apocináceas.
- SÚCHELI DE ESPINAS:** En Jauco, Baracoa, dicen así al *Plumieria sericifolia*, Wright., según el Hno. León. V. LIRIO DE COSTA.
- SÚCHIL BLANCO:** Dan este nombre en Gibara, Oriente, al *Plumieria sericifolia*, C. Wr., Apocinácea silvestre. V. LIRIO y SÚCHEL.
- SUMACARÁ:** "Voz indígena. Vegetal silvestre que echa el fruto del tamaño del ají dátil y de su color cuando está maduro. Será el Comecará de Bayamo?" (Pichardo).
- El Sumacará es un árbol que abunda en la parte central de Camagüey y pertenece a la familia de las Mirtáceas, el *Eugenia Fadyeni*, Krug et Urb., al que llaman comecará en algunos lugares de Oriente; pero en esta última provincia, en Banes y Cabonico, dicen también comecará al *Eugenia aeruginea*, D. C., ambas especies son maderables y producen un frutito que comen los muchachos, como los del mije o birijí. V. Lám. XLII.
- SUMAQUE:** Según Maza es el *Rhus leucantha*, Jacq., arbusto de sabanas arenosas y pinares, de la familia de las Anacardiáceas, más conocido por AÑIL DE PINAR. V.
- SÚRBANA:** *Panicum fasciculatum*, Sw. Graminácea silvestre, excelente pasto, de terrenos fértiles, sobre todo en los rojos. Se propaga mucho en tiempo de agua, alcanzando dos pies o más, haciéndose algo rastrera. Sus panículas, de

5 a 15 cm. de largo, son de color pardo violáceo y las espiguillas son lampiñas, con las glumas exteriores reticulado-venosas. Las semillas de esta hierba las comen las palomas y guanajos. Algunos llaman también súbana al *Panicum reptans*, Lín., parecido al anterior.

SÚRBANA MACHO: Pichardo dice que existe esta planta, que nosotros no conocemos. Maza la refiere a la CÚRBANA MACHO. V.

SUSANA (Maza): V. AZUCENA y NARDO.

SUSPIROS (Coloma): V. MARAVILLA.

T

TABACO: *Nicotiana tabacum*, Lin. Planta nativa de Sur América, de la familia de las Solanáceas. Cuando el descubrimiento de América los indios cubanos cultivaban esta planta a la que llamaban cohibá, y aunque por este hecho parece que el tabaco es indígena de Cuba también lo cierto es que no se le encuentra espontáneo en ninguna parte del país.

Es una hierba anual, pubescente, viscosa, de 2 m. de altura, poco ramificada o con un solo tallo; las hojas son oblongas u oblongo-lanceoladas, alternas, enteras, de 1 a 3 dm. de largo, sesiles; agudas o acuminadas en el ápice, angostadas en la base; las inferiores decurrentes en el tallo. Inflorescencia en racimos terminales o panículas. Las flores son purpurescentes o rosadas con el tubo amarillento o verdoso. Cáliz tubuloso acampanado u ovoide, quinquéfido, como de 12 mm. de largo, sus lóbulos ovales, persistentes. Corola embudada, como de 5 cm. de largo, rosada, con 5 lóbulos triangulares aleznados, extendidos. Estambres 5, inclusos, a menudo desiguales, insertos en la base de la corola; filamentos filiformes, anteras dehiscentes longitudinalmente. Ovario bilocular, rodeado en la base por un nectario grueso, anular, obscuramente bilobado; estilo delgado; estigma en cabezuela aplastada, provisto interiormente de dos glándulas. Cápsulas bivalvas, más largas que el cáliz. Semillas numerosas, reniformes; embrión recto.

El tabaco constituye el segundo cultivo cubano por el orden de importancia. De las variedades cultivadas se considera como superior la *havanensis* — *Nicotiana tabacum*, Lin., var. *havanensis*— que es la que se cultiva casi exclusivamente en el país. A este cultivo se dedican las provincias de Pinar del Río, Habana y las Villas y pequeñas áreas en Oriente. En la actualidad se está extendiendo su cultivo a Camagüey.

El tabaco de Cuba no es el primero del mundo en cantidad, pero lo es en calidad, aunque una variedad de tabaco turco alcanza mejor precio. Nuestro mejor tabaco se cosecha en la región llamada Vueltabajo, comprendida entre los ríos Hondo y Cuyaguatije en la provincia de Pinar del Río, y dentro de esta zona el producido en los términos de San Juan y Martínez, San Luis, Pinar del Río y Guane. Le siguen en orden la zona llamada semivuelta, comprendida entre Río Hondo y Artemisa; luego viene el de Partido, que comprende la parte occidental de la Habana, particularmente los términos de Alquizar, Güira de Melena, San Antonio de los Baños y Santiago de las Vegas; después viene la región de Las Villas, donde se cosecha mucho y buen tabaco, en Remedios, Camajuaní, Vueltas y Manicaragua, etc. El tabaco de Remedios alcanza a veces mayor precio que el de Vueltabajo. Los tabacos de esta última región se caracterizan por su aroma y calidad, mientras que los de partido y Remedios se distinguen por su bello color y buen tamaño.

El tabaco es además, una planta medicinal: es narcótico, purgante y antiparasitario. Se le emplea comúnmente como insecticida, en decocción. Su principio activo es la nicotina, que se emplea como antitético y contra la parálisis de la vejiga, a la dosis de 1 a 10 gotas. También se usa en inyecciones.

Sobre el tabaco y su cultivo ha publicado la Estación Agronómica de Cuba, los siguientes trabajos: Boletines: No. 1, "Insectos y Enfermedades del Tabaco"; No. 10, "Propagación del Tabaco en Cuba"; No. 16, "La Fertilización del Tabaco"; No. 23, "Tipos de Tabaco Cubano"; No. 24, "Efectos de la sombra sobre la transpiración y asimilación de la planta del Tabaco en Cuba". Circulares: No. 4, "Abonos para el Tabaco"; No. 5, "Semilleros de Tabaco"; No. 7, "Cultivo del Tabaco"; No. 30, "Esterilización de la Tierra para los Semilleros de Tabaco"; No. 37, "Por qué ha bajado el precio del Tabaco en Cuba"; No. 54, "Semilleros de Tabaco"; otra publicación denominada "Cincuenta consejos a los cultivadores de Tabaco", y además en todos los Informes anuales aparecen extensas informaciones sobre este cultivo.

En Baracoa y otros lugares de Oriente llaman tabaco al *Cordia sulcata*, C. D. C., árbol silvestre de la familia de las Borragináceas, cuyas hojas se parecen a las del tabaco.

V. ATEJE MACHO.

TABACO CIMARRÓN: Este nombre se aplica a multitud de especies silvestres, cuyas hojas se parecen más o menos a las del tabaco. Pertenecen a las Solanáceas las siguientes: *Nicotiana plumbaginifolia*, Viv., *N. repanda*, Willd., *Solanum verbascifolium*, Lin., y *S. antillarum*, O. E. Schulz., a las Loganiáceas pertenece el *Buddleia americana*, Lin. A las Hidroleáceas el *Nama spinosa*, (L.) Kuntze. A las Gesneriáceas el *Schwenkia americana*, Lin. V. PENDEJERA MACHO y YERBA SOLER.

TABACO DE SABANA, DE FLOR ROSADA: Según Maza, así se llama el *Schultesia stenophylla*, Mart., planta silvestre de la familia de las Gesneriáceas que crece en las sabanas arenosas y pinares. En lo único que se parece algo al tabaco es en la flor.

TABAIBA (Maza): V. LIRIO BLANCO.

TABAQUILLO ESPINOSO (Morales): El *Nama spinosa*, (L.) Kuntze. V. TABACO CIMARRÓN.

TÁBANO: *Pavonia typhalea*, (Lin.) Cav. Planta silvestre de la familia de las Malváceas, muy común en los lugares húmedos, en terrenos calcáreos. Es subarbutosa, de hojas oblongas, aserradas, con puntos translúcidos; inflorescencia en fascículos terminales o axilares, involucrados; pedúnculos distantes, los inferiores alargados, los superiores decrecientes, áflos; pedicelos como del largo del involucelo, éste es profundamente 5-8-fido; lóbulos lanceolados, acuminados, excediendo algo el cáliz; pétalos blancos; carpelos dehiscentes a lo largo de la línea ventral y de la dorsal con un torus central lampiño, convexo en el dorso, incrustado.

Esta planta es diurética y se usa como remedio casero contra el reumatismo.

En Sagua la Grande llaman tábano a un árbol silvestre que no conocemos.

TABAYA (Maza): V. TUBAGO.

TABERNA: En Punta de Palmas, Pinar del Río, llaman así al *Tabernaemontana coronaria*, (Jacq.) Willd., arbusto de flores blancas, cultivada como ornamental y perteneciente a la familia de las Apocináceas. V. CLAVEL DE MONTAÑA y JAZMÍN DE MONTAÑA.

TABLERO DE DAMAS (Maza): Liliácea cultivada como ornamental, *Fritillaria vulgaris*, Lin.

TABUCÁN: Variedad de yuca agria, según Maza.

TABURETE: Según Maza y Sauvalle, este es el nombre vulgar de las siguientes plantas, pertenecientes a la familia de las Rubiáceas: *Palicourea crocea*, (Sw.), Roem & Schult, llamado también taburete de flor marañuela; *Palicourea pavetta*, D. C., *Psychotria involucrata*, A. Rich, o taburete de flor blanca; *Psychotria pubescens*, Sw., y *Psychotria revoluta*, P. D. C. Todos estos arbustos silvestres, de flores en panículas terminales. Abundan al pie de las sierras de la parte central de Pinar del Río. V. CANUTILLO DE MONTE, LENGUA DE VACA, PIÑITA y TAPA-CAMINO.

TABURETE DE FLOR BLANCA (Pichardo): V. TABURETE.

TABURETE DE FLOR MARAÑUELA (Maza): V. TABURETE y TAPA CAMINO.

TAGUA (Pichardo): V. TAGUA-TAGUA.

TAGUA-TAGUA: Arbol silvestre común en los bosques de Guantánamo, Bayamo, Jiguaní y otros lugares de Oriente. Es el *Maba caribaea*, Hiern., de la familia de las Ebenáceas. Es muy parecido en la hoja, en la corteza y en la madera el ébano carbonero, que es una especie hermana (*Maba crassinervis*). Tiene como ésta el corazón negro. V. Lám. XLIII.

TAGUA-TAHUA: "Arbol silvestre que se propaga de semilla en terrenos arenosos y pedregosos; preciosa madera dura, pesada, compacta, vidriosa y grano fino; sus propiedades y usos igualan en todo al granadillo. Es una especie de ébano". (Fernández).

Esta es la misma especie anterior. Algunos le dicen también ÉBANO CARBONERO. V.

TAITA PANCHA: En Banes, Oriente, dan ese nombre al *Tridax procumbens*, Lin., hierba silvestre de la familia de las Compuestas. V. MANZANILLA AMERICANA y ROMERILLO DE LOMA.

TALAYA (Maza): V. MARABUT, TAMARIX y TARAY.

TAMACURRA: Fernández trae este nombre con el número 674 en su Arboicultura Cubana, sin descripción alguna.

TAMARINDILLO: "Arbusto silvestre que desaparece en la seca, hojas semejantes a las del tamarindo, mimosas, echa también vainitas, mancha y pica, pero los animales lo comen." (Pichardo).

“Arbusto silvestre, que se propaga de semilla; su buena madera es algo ligera, compacta, grano regular, color amarillo claro, suave como el cedro y se puede aplicar a varios usos de carpintería”. (Fernández).

Hay varios tamarindillos todos ellos parecidos en sus hojas al tamarindo. El que describe Pichardo es el *Aeschynomene americana*, Lin., (y otras especies de *Aeschynomene*), planta de la familia de las Papilionáceas que crece en las cunetas de las vías férreas, en las zanjas, charcos y otros lugares húmedos; sus raíces tienen muchos nódulos nitrogenantes y su forraje aumenta la leche de las vacas.

El que describe Fernández Jiménez es un arbolito común en las colinas calcáreas cerca de la costa norte, en la provincia de la Habana y en Nuevitas. Es el *Alvaradoa amorphoides*, Liebn., de la familia de las Sapindáceas.

Además, en el distrito de Cienfuegos llaman tamarindillo al *Lysiloma bahamensis*, Benth., árbol silvestre de la familia de las Mimosáceas. V. AROMA BLANCA, ABEY, FRIJOLILLO, PEGA PEGA y SOPLILLO.

TAMARINDO: *Tamarindus indica*, Lin. Arbol cultivado, originario de la India, de la familia de las Cesalpináceas. Es muy común y se ha naturalizado en todas las regiones tropicales y subtropicales. Alcanza hasta 20 m. de altura y es muy coposo y fuerte. Tiene las hojas abruptamente pennadas, foliolos oblongos, obtusos o redondeados en el ápice con 10 a 18 yugos; flores en racimos, amarillas, cáliz 4-partido bilabiado; pétalos a 3 a 1 superiores, 2 inferiores abortados; estambres 3-(2), fértiles, monadelfos, el resto abortados, ovario estipitado o ginóforo adherido al tubo del cáliz; legumbre pulposa indehisciente con 4-1 semillas. Las flores son visitadas por las abejas.

La pulpa, ácida y agradable, es un excelente laxante suave. Con ella se hacen refrescos y un dulce llamado pulpa de tamarindo. Las raíces se emplean contra las hemorragias. La madera es color amarillo rojizo; es dura y resistente, con un peso específico de 0.9. Se la emplea en construcciones, en la carpintería fina y para mangos de útiles y en muebles.

Del trabajo “Las Frutas de Cuba”, por los Dres. Cárdenas y Moreno, tomamos los siguientes párrafos:

“El peso promedio de cada legumbre es de 8 a 10 gramos, del cual es comestible un poco más de la mitad de su peso, esto es, un 52%.

COMPOSICIÓN POR CIENTO

Agua	40.00
Proteína	2.28
Grasa	0.97
Azúcares	31.65
Carbohidratos	4.00
Fibra cruda	7.40
Acidez (En Ac. tartárico)	12.20
Cenizas	1.50
Total	100.00

VALOR ALIMENTICIO

Calorías %	155.10
Relación nutritiva	1.16

COEFICIENTE DE DIGESTIBILIDAD

Proteína	84 %
Grasa	97 %
Carbohidratos	87 %

“De todas las frutas que hemos examinado, ésta es la más dulce y al mismo tiempo la más ácida, siendo notable que a pesar de su gran riqueza en azúcar, apenas se evidencie su sabor que debía ser intensamente dulce, porque se halla casi del todo enmascarado por la excesiva acidez tartárica. Como es de presumir, los azúcares están constituidos casi exclusivamente por azúcar reductor, pues la presencia de tal elevada acidez no permitiría la estabilidad química de la sacarosa, si bien de ésta siempre hay una pequeña porción.”

TAMÁRIZ (Maza): V. MARABUT y TARAY.

TAMBALISA: Según Maza es el *Sophora tomentosa*, Lin., arbusto silvestre de costas, perteneciente a la familia de las Papilionáceas. Tiene las hojas compuestas, con 6-12 yugos; folíolos ovales u óvalo-redondeados, tomentosos; flores amarillas, vistosas, en racimos terminales, legumbre lampiña 5-6-sperma. Es ornamental.

TANGELO THORTON: Variedad de naranjo, híbrido de Pomelo y Tangerino.

TAPA CAMINO: Nombre usado en la Provincia de Pinar del

Río para designar a muchas plantas, arbustos por lo general, que crecen a la orilla de los bosques en las faldas de las montañas y que por su desarrollo y propagación tienden a cerrar los caminos y senderos. Las principales especies son: *Palicourea domingensis*, (Jacq.) A. D. C., *Psychotria bialata*, Or., *Psychotria nutans*, Sw., *P. grandis*, Sw., *P. odorata*, Wr., *P. parasitica*, Sw., *P. subalata*, Wr. y *P. uliginosa*, Sw. Rubiáceas: *Icacorea dentata*, A. D. C., y *Ardisia acuminata*, Willd.; Mirsináceas; y *Vernonia havanensis*, D. C. Compuestas. V. ROMPEZARAGÜEY.

TAPA CASIMBA: En la Ciénaga de Zapata dan este nombre al *Dryopteris Thelypteris* (L). A. Gray, helecho de la familia de las Polipodiáceas, que crece en la boca de las casimbas, ocultándolas y exponiendo al caminante a caer en ellas.

TAPA CULO: Según el Dr. Ekman en Oriente llaman así al *Helicteres semitriloba*, Bert., arbusto silvestre de las Esterculiáceas.

TAPA-FRIO: Nombre empleado en Caleta de Gallina, Ciénaga de Zapata, para designar al *Baccharis halimifolia*, Wr., arbusto silvestre, de la familia de las Compuestas, común en los lugares bajos e inundables. V. BAJAQUILLO, ESPANTA MOSQUITOS y TRES MARÍAS.

TAPIOCA (Maza): V. ALCANFOR.

TAPÓN: Dan este nombre en el Soplillar, península de Zapata, al *Euphorbia pululifera*, Lin., hierba rastrera de la familia de las Euforbiáceas, la que según dicen allí contiene las diarreas. V. GOLONDRINA, YERBA DE BOCA y YERBA DE LA NIÑA.

TARARACO: *Hippeastrum puniceum*, (Lam.) Urb. Planta cultivada, de jardín, de la familia de las Amarilidáceas. Es muy común y también la llaman azucena de Méjico. Es una planta bulbosa, con el bulbo globoso, u ovoide-globoso estolonífero, de 4 a 5 cm. de longitud y cubierto de escamas pardas. Hojas lanceoladas, de 2-8 a 6-5 dm. de longitud y 2-5 a 5 cm. de ancho, gradualmente estrechado hacia el ápice, escapo cilíndrico, glauco, de 4-6 dm. de altura y umbelas de 2 a 4 flores; espatas de valvas lanceoladas, pedicelos de 5 a 7 cm. de largo; periantio de 9 a 12 cm. de ancho en la expansión; los segmentos obóvalo-elípticos u obovales, color rojo brillante o con tinte verde en la base; estambres más cortos que los segmentos. Cápsula globosa, trivalva, loculícida.

Esta planta es narcótica y venenosa.

TARARACO BLANCO: Según el Hno. León así llaman al *Hymenocallis ovata* (A.) M. Roem., planta bulbosa de la familia de las Amarilidáceas. Tiene las flores dobles.

TARAREY: “Voz ind. En Villaclara es un arbusto común en las sabanas, de hojas oblongas y el fruto muy dulce, sin acidez”. (Pichardo).

No sabemos qué planta es ésta; tal vez sea una Melastomatácea, uno de los CORDOBANES. V.

TARAY: Hemos oído hablar mucho de esta planta, cuyo leño se estima como un específico de las enfermedades del hígado. Muchas veces se nos ha dicho que existe en Cuba, y que es una planta que crece a las orillas de los arroyos y es de la familia del tamarindo y parecida a éste; que el leño, puesto en agua da a ésta el color del vino y esa agua es muy buena para la ictericia. Varias veces hemos creído encontrarnos con esa planta, pero jamás la hemos localizado como silvestre. En ninguna de las seis provincias hemos oído ese nombre entre los campesinos y ninguno de ellos la conoce. El taray es una droga que se vende en las droguerías y consiste en el leño de una especie europea, el *Tamarix gallica*, Lin. de la familia de las Tamaricáceas, llamada en Cuba, Marabut y en Europa talaya, tamaris o tamarisco y taray. Esta planta se cultiva en Cuba y nos informaron que en Trinidad la llaman asimismo taray, y nos la describieron tal cual ella es “con hojas parecidas a las de una tuya o un ciprés”. Mas, posteriormente, recibimos de Trinidad una planta absolutamente distinta con ese nombre, el *Thouinia nervosa*, Gris., arbolillo silvestre de las Sapindáceas, que en Oriente llaman NEGRACUBA, y según Sauvalle CANELILLO y COPALILLO. V.

TARRITO: En las Villas llaman así al ÁRBOL DEL CUERNO. V.

TARRO DE CHIVO: En Media Luna y otros lugares de Oriente dan este nombre al *Zanthoxylon fagara*, (L.) Sarg., árbol silvestre, espinoso, propio de costas, y de la familia de las Rutáceas. En Isla de Pinos lo llaman amoroso, en Camagüey aruña-gato, en el Cabo San Antonio chivo y en otros lugares uña de gato y zarza de tomeguín.

TASAJO: Nombre que dan en San Juan, Isla de Pinos, al *Casearia sylvestris*, Sw., árbol o arbusto de la familia de la familia de las Samidáceas. V. AGUEDITA BLANCA, ROMPE HUESO, SARNA DE PERRO y SARNILLA.

TE: El verdadero té, *Thea sinensis*, se ha cultivado en Cuba sin éxito y sólo existe como planta curiosa y rara. Pero

llaman té a varias plantas cuyas hojas se toman en infusión, contra diversas enfermedades.

En Herradura, Pinar del Río, el té es el *Ruellia angustifolia* (Nees) Lindau, planta ornamental cultivada de la familia de las Acantáceas. Crece en los lugares húmedos y tiene las flores en forma de campanillas, de color lila.

V. DINAMITA, SALTA PERICO.

TÉ CRIOLLO: Así designan en algunos lugares a una hierba cultivada, *Justicia pectoralis*, Jacq., de la familia de las Acantáceas, comúnmente usada por los jardineros para sembrar a la orilla de los canteros y a veces para envolver y adornar las puehas de flores. En infusión se usa como el tilo contra la tos y dicen que es muy eficaz. V. CARPINTERO, TILA Y TILO.

TÉ DE COSTA (Sauvalle): V. FILIGRANA Y YERBA DE LA SANGRE.

TÉ DE LA TIERRA: "Planta silvestre común en cualquier terreno, idéntica al verdadero té de la China y bastante usada en bebidas en el campo. El P. Valverde asegura que en la Isla de Santo Domingo se cría naturalmente el legítimo té, constándole por experiencia propia, al que llaman en la capital muñiquí (*Corchorus Siliquosus*)". (Pichardo).

No es cierto que el té de la tierra sea idéntico al verdadero, ni siquiera parecido. V. MALVA TÉ.

TEA: Lllaman así a la madera del pino y a la de la corteza de la palma real y otras plantas.

En la parte central de Camagüey llaman tea al *Maytenus buxifolius*, (A. Rich.) Gris., arbusto de sabanas y costas bajas, de la familia de las Celastráceas. V. CARNE DE VACA Y ESPINILLO.

TEBENQUE: "Planta casi rastrera aromática, de las playas arenosas, abundante por el Castillo de Jagua y otros parajes; florecita amarilla y las hojitas sabor como de anís. Es muy eficaz contra las enfermedades del pecho". (Pichardo).

Esta es una planta muy conocida con ese nombre en las Villas, y en Trinidad los farmacéuticos la emplean como medicamento oficial, bajo la forma de extracto flúido. Es el *Pectis ciliaris*, Lin., de la familia de las Compuestas y crece también en las colinas calcáreas, lejos del mar.

Es una hierba anual ramificada desde la base, con tallos delgados a menudo comprimidos, pubérulos, los pelos en dos hileras, hojas inversamente lanceoladas-lineales, re-

dondeado-agudas, comúnmente disminuyendo desde el medio hacia la base, punteadas en el envés, escabrosas en el margen, con largas cerdas más allá del medio, capítulos solitario-ternados, subsesiles o más largo que su pedicelo; escamas involucrales 5, oblongas, mucronuladas, aquilladas por debajo; radio 5-floro, disco 5-8-floro; aquenio hispídulo. V. ROMERO CIMARRÓN y YERBA CHINCHERA. V. Lám. XLIV.

En Imías, Baracoa, el tebenque es *Evolvulus arbuscula*, Poir., Convolvulácea silvestre.

TEJEDORA: En la Jagua, Consolación del Norte, dicen así al *Xiphidium coeruleum*, Aubl., planta indígena cultivada como ornamental, de la familia de las Hemodoráceas. V. COLA DE PALOMA, LIS y MANO DE ESTRADA PALMA.

TEJO: Nombre de una muestra de madera existente en la colección del Colegio La Salle, cuya procedencia desconocemos.

TEMBLADERA: Así llaman en Trinidad, Santa Clara, al *Odontosoria Wrightiana*, Maxon, helecho de la familia de las Polipodiáceas, que crece a orillas de los ríos y arroyos en pinares, tierras cuabalosas y en algunas montañas. V. HINOJO DEL RÍO.

TEMBLADERA DE LOMA: En Trinidad es el *Lycopodium cernuum*, Lin., Licopodiácea silvestre, común en los mismos lugares que el anterior. V. AZUFRE VEGETAL y LICOPODIO.

TENGUE: *Poeppigia procera*, Presl. Arbol silvestre de la familia de las Cesalpináceas, también llamado abey hembra y que crece en los terrenos calcáreos montañosos de toda la isla. Tiene el follaje muy fino, las flores amarillas en panículas terminales y la legumbre lineal comprimida. Su madera es buena, dura, de corazón rojizo y se la emplea en tablazones y horconaduras. La corteza contiene gran cantidad de tanino por lo que se usa como curtiente y en la medicina casera como astringente para la cicatrización de las llagas. En Camagüey distinguen el tengue amarillo y el tengue rojo.

TENGUE AMARILLO: V. TENGUE.

TENGUE ROJO: V. TENGUE.

TEOSINTE: Graminácea exótica, forrajera y productora de granos introducida por la Estación Agronómica.

TERCIOPELO (Pichardo): V. ACEDIANA y MOCO DE PAVO.

TERCIOPELO SOLFERINO (Maza): El *Ipomoea argenti-folia*, A. Rich., Convolvulácea silvestre.

TERESITA: En Pinar del Río muchos llaman de ese modo

- al *Eugenia pumicifolia* (H. B. K.) D. C., queriendo decir Ceresita. V. CEREZO DEL PIÑAR.
- TETA DE VIEJA (Pichardo): V. YERBA LECHERA.
- TETA DE YEGUA: Dan este nombre a dos Rosáceas silvestres, al *Hirtella triandra*, Sw., y *H. americana*, Lin., por el parecido de sus frutos con el pezón de las yeguas. V. ICACO DE AURA Y SIGUAPA.
- TMUHERBERGIA (Maza): V. FLOR DE NIEVE Y JAZMÍN DEL VEDADO.
- THUYA (Maza): V. TUYA.
- TIBEY (Maza): V. QUIBEY y REVIENTA CABALLOS.
- TIBISÍ: Nombre vulgar de varias especies de Gramináceas silvestres más o menos trepadoras. Sus hojas las come el ganado vacuno y de sus cañas se hacen jaulas para pájaros y nasas. Los verdaderos tibisís, pertenecen al género *Arthrostylidium* y crecen en los bosques y matorrales, principalmente en los lugares montañosos y junto a los arroyos y otros lugares húmedos. Las principales especies son: *Arthrostylidium capillifolium*, Gris., *A. capitatum*, Gris., *A. cubense*, Rupr., *A. fimbriatum*, Gris., *A. multispicatum*, Pilger, *A. sarmentosum*, Pilg., y *A. Urbanii*, Pilg.; además la especie afín *Chusquea abietifolia*, Gris., que abunda en la Sierra Maestra.
- También dicen tibisí en Camagüey y en otros lugares a otras Gramináceas más pequeñas, algo postradas o rastreas y parecidas en las hojas a los *Arthrostylidium*. Son el *Olyra latifolia*, Lin., y el *Lasiacis divaricata*, (L.) Hitch, llamada ésta tibisí de sabana.
- TIBISÍ GRANDE: El *Arthrostylidium capillifolium*, Gris. Graminácea. V. TIBISÍ.
- TIBISÍ DE SABANA: En Camagüey este nombre se aplica al *Lasiacis divaricata*, (L.) Hitch., Graminácea silvestre que crece en los lugares abiertos al pie de las sierras y junto a los bosques. V. TIBISÍ.
- TIGRE: *Cordyline guineensis*, (L.) Britton. V. LENGUA DE VACA.
- TIGRIDIA: Planta ornamental cultivada de la familia de las Iridáceas. *Tigridia Pavonia*, Ker-Gawl. Tiene las flores amarillas, moteadas de carmelita, parecidas a las de algunas Orquidáceas.
- TILA: En las provincias de Pinar del Río y la Habana, generalmente se conoce por este nombre a la *Justicia pectoralis*, Jacq., hierba cultivada de la familia de las Acantáceas. Otros le dicen tilo y en algunos lugares té criollo,

y en Oriente carpintero. Esta planta no tiene nada que ver con el verdadero tilo europeo, que es un árbol de la familia de las Tiliáceas, cuyas flores se usan como pectorales y como sedante nervioso. Nuestra tila también es pectoral, como lo indica su nombre específico y el vulgo tiene gran fe en ella y la emplea creyendo que es el legítimo tilo. Es común en los jardines, donde se la emplea para adornar los bouquets. Forma densos macizos de menos de un pie de altura y se propaga fácilmente de gajos que arraigan en los nudos en contacto con la tierra húmeda, y por sus semillas. Las hojas son pequeñas, estrechas, y puntiagudas, lanceoladas; las flores son pequeñas, de color lila con estrías blancas en la parte inferior.

TILO: V. TILA.

TINAJERO: Nombre que dan en Cabonico, Oriente, al *Myrcia splendens*, (Sw), P. D. C., arbusto silvestre de las Mirtáceas. V. COMECARÁ.

TINTERILLO: En Baracoa, Guantánamo y otros lugares de Oriente, dan este nombre al *Randia ciliolata*, C. Wr., arbusto silvestre de la Rubiáceas, propio de costas bajas y pedregosas. El fruto, redondo como una nuez, contiene muchas semillas en una pulpa negra acuosa a manera de tinta. V. AGALLA y JAGUA JAGÜTA.

TIPA BLANCA: *Tipuana tipa*, Benth. Arbol cultivado de la familia de las Cesalpínáceas, originario de la Argentina, alcanzando hasta 20 m. de altura; tiene las flores amarillas y la legumbre comprimida. Su madera es buena, color blanco-rosáceo.

TIRA CUERO: Así llaman en la provincia de la Habana, por Jamaica y Boca de Jaruco, al *Guettarda Combsii*, Urb., y al *G. calyptrata*, A. Rich., arbustos silvestres de sabanas y cuabales, perteneciente a la familia de las Rubiáceas. V. CONTRAGUAO, CUERO, GUAYABILLO, GUAYACANEJO, HUESO, JAGÜILLA, MATAGUAO y PLOMO.

TITONIA: "Planta de hoja grande, áspera, que echa la flor color de ladrillo; el gusano que cría, cuando se transforma en mariposa lleva ese color." (Pichardo).

Es el *Tithonia rotundifolia* (Mill.) Blake, (*T. tagetifolia*, Desv.), planta ornamental de la familia de las Comuestas, originaria de Méjico y la América Central, subespontánea en Cuba.

TOATÚA (Bachiller): V. TUA-TUA.

TOCINO: *Acacia paniculata*, Willd. Planta silvestre de la fa-

milia de las Mimosáceas, característica de los terrenos calcáreos pedregosos y de las colinas próximas al mar. Es un arbusto trepador, armado con numerosas espinas; ramillas y pecíolos lampiños, pennas de 10 a 20 yugos, diminutos, lineales, de lados desiguales, obtusos, ciliados, lampiños; glándula peciolar diminuta; flores en cabezuela globosas, paniculadas; estambres numerosos, subdistintos; legumbre cortamente estipitada, oblongo-lineal, plano-comprimido, lampiña. En la parte norte de Camagüey llaman también tocino al *Smilax havanensis*, Jacq., planta igualmente espinosa, de la familia de las Esmiláceas. V. ALAMBILLO, BEJUCO CHINO, BEJUCO DE ÑAME, RABO DE GATO, RAÍZ DE CHINA Y ZARZAPARRILLA.

TOMATE: *Lycopersicum esculentum*, Will. Esta conocida Solanácea cultivada es muy común y casi espontánea en algunos lugares. Se hace gran comercio de sus frutos usados como condimento, en salsas, en ensaladas y también en dulce; presenta numerosas variedades, llamadas americano y de riñón las grandes; de ensalada y criollo o placero a las pequeñas, de condimento. Este último es redondeado, del tamaño de una ciruela colorada, con muchas semillas, muy ácido y de buen gusto; es el preferido para sazonar las comidas. El americano, liso o arriñonado, llega a alcanzar el tamaño de una manzana o más y es el preferido para ensaladas.

TOMATE ÁRBOL: *Cyphonandra betacea*, (Cav.) Sendt. Arbol o arbusto de la familia de las Solanáceas, originario de Méjico y cultivado en Cuba. Alcanza una altura de ocho metros o más; tiene grandes hojas enteras, acorazonado-ovales; flores rosadas en cimas, y grandes bayas rojas, parecidas a tomates, comestibles.

TOMATE AMERICANO: Lllaman así en Taco-Taco, Pinar del Río, al *Pereskia Pereskia*, (L.) Karst., (*Pereskia aculeata*, Mill.), planta trepadora de la familia de las Cactáceas, cuyas bayas maduras parecen pequeños tomates. V. CEREZA DEL PAÍS, CORONA DE NOVIA, GROSELLERO DE LA FLORIDA Y GUAMACHO.

TOMATE CIMARRÓN: Variedad indígena del tomate común, que se le encuentra silvestre en los desmontes y en tierras montañosas. Tiene los frutos muy pequeñitos, como uvas o más chicos, muy ácidos, y por eso preferidos para ciertos guisos, como el aporreado de tasajo. En la primavera desaparece, destruído por las larvas de la "primavera". También se llama guinda según Pichardo.

- En algunos lugares de Oriente llaman también tomate cimarrón a dos Solanáceas, silvestres, espinosas, el *Solanum aculeatissimum*, Jacq., y el *S. guanicense*, Urb. V. GÜIRITO DE PASIÓN, PANTOMIMA y TOMATE DE JARDÍN.
- TOMATE DE JARDÍN:** En San Manuel, Oriente, dicen así al *Solanum aculeatissimum*, Jacq., Solanácea ornamental. V. GÜIRITO DE PASIÓN y TOMATE CIMARRÓN.
- TOMATE DE MAR (Sauvalle):** V. ALMORRANA.
- TOMATILLO:** *Physalis angulata*, Lin. Hierba silvestre de la familia de las Solanáceas, cuyos frutos redondos, envueltos por el cáliz acrescente parecen tomates. V. HUEVO DE GATO, PANTOMIMA y VEJIGA DE PERRO.
- TOMATILLO DE LA HABANA::** *Solanum havanense*, Jacq. Arbustito silvestre de la familia de las Solanáceas, común en Cojímar y otros lugares de la costa norte de la Habana. Es lampiño, inerme, con las hojas enteras, lanceolado-oblongas o elíptico-oblongas; flores en cimas corimbiformes, grandes, azules o de color lila; fruto en baya ovoide, color azul oscuro. V. AJÍ DE CHINA y LILA.
- TOMATILLO DE SABANA:** Según Morales, nombre vulgar del *Cisampelos tomentosa*, D. C., planta trepadora silvestre de la familia de las Menispermáceas. V. BEJUCO DE MONA, BEJUCO DE TERCIOPELO, BEJUCO PITILLA, BEJUCO UBI y PAREIRA BRAVA.
- TOMEGUÍN:** *Zanthoxylum fagara*, (L.) Sargent. Arbusto de 2 a 4 m., o árbol hasta de 10 m. de altura, silvestre, espinoso, de la familia de las Rutáceas, común en las costas. V. AMOROSO, CHIVO, ESPINO, ESPINO DE TOMEGUÍN, LIMONCILLO, LIMÓN CAFÉ y NIARAGATO.
- TOMILLO:** *Thymus vulgaris*, Lin. Planta aromática de la familia de las Labiadas, escasamente cultivada en Cuba. También llaman tomillo en Cuba, según Pichardo, al birijí. Fernández dice de él lo siguiente:
 “Árbol silvestre que se propaga de semilla, su madera es dura, compacta, pesada y de grano fino, color amarillo rojizo apagado y se puede aplicar con ventaja a la carpintería.”
 Pero el Birijí no es un árbol sino un arbustito pequeño. . ARRAIJÁN y BIRIJÍ.
- TOMILLO DE COSTA:** Nombre de dos arbustos silvestres de la familia de las Mirtáceas, el *Eugenia rigidifolia*, A. Rich, y el *E. pomifera* (Aubl.) Urb. (*E. rosmarinifolia*, Poir). V. BIRIJÍ DE HOJAS MENUDAS.
- TOPINAMBOUR:** V. PATACA.

- TORBISCO DE LAS ANTILLAS (Maza):** V. TORVISCO.
- TORCIDO:** *Mouriri Valenzuelana*, A. Rich. Arbol silvestre de la familia de las Melastomatáceas, muy común en la provincia de Pinar del Río, en las tierras bajas y a orillas de los ríos cerca de la costa Sur. Florece en julio y el fruto lo comen los cerdos. Su madera es fuerte y dura, de color pardo. También se llama lebrero, mano de pilón, palo torcido y yaya macho.
- TORENIA:** *Torenia asiatica*, Lin. V. PENSAMIENTO CHINO y VIOLETA CHINA.
- TOROLICO (Maza):** V. RABO DE ZORRA.
- TORONJA:** *Citrus decumana*, Lin. Especie de naranja cultivada, escasa, de hojas grandes y frutos enormes, de pulpa escasa y corteza muy gruesa que se emplea para hacer dulces. Esta es la toronja criolla que existe en Cuba desde tiempo inmemorial. Pero en estos últimos treinta años se ha propagado y cultivado mucho otra especie, el *Citrus grandis*, Osbeck, al que también llaman toronja. Esta es el pomelo o grape-fruit de los americanos, más pequeña que la criolla, de corteza delgada y con mucho jugo, de sabor entre ácido y amargo. De esta fruta se hace inmenso consumo en los Estados Unidos, pero son pocos los cubanos que gustan de ella, tal vez por serles poco conocida.
- TORONGIL O TORONJIL:** *Melissa officinalis*, Lin. Planta cultivada de la familia de las Labiadas, con hojas parecidas a las de la yerba buena. Es muy aromática y se la estima mucho por sus virtudes medicinales.
- TORONJIL DE MENTA:** Así llaman en Santiago de las Vegas a la *Mentha piperita*, Lin., planta aromática, con olor y sabor de menta. de la familia de las Labiadas. Es muy parecida a la yerba buena. V. MENTA INGLESA, MENTA PIPERITA, y YERBA BUENA DE OLORE DE PIMIENTA.
- TORTUGA:** Fernández en su "Arboricultura Cubana", con el No. 676, trae esta madera sin descripción. Tal vez se trate de la especie que sigue.
- TORTUGO:** En Gibara, Oriente, dan este nombre al *Hypelate trifoliata*, Sw., de la familia de las Sapindáceas. V. CERILLO, COCOTE DE TORO, CUABA DE INGENIO, FRIJOLILLO, RASPADURA y VERA AMARILLA.
- TORVISCO DE LAS ANTILLAS (Maza):** Planta de corteza medicinal, perteneciente a la familia de las Tiliáceas, el *Daphnopsis Caribaea*, Gris.
- Esta es una planta portorriqueña y no sabemos si existe en Cuba.

TOSTADO: En Imías, Baracoa, según el Hno. León, llaman tostado y también icaco cimarrón al *Sebesten setulosa*, (Gris.) Britton, árbol silvestre de las Borragináceas.

TOSTÓN: Nombre vulgar de dos Nictagináceas silvestres, el *Boerhaavia Caribaea*, Jacq., y el *B. erecta*, Lin., que son muy comunes en toda clase de terrenos, particularmente en los calcáreos de alguna fertilidad. Son plantas medicinales, con propiedades drásticas. El *B. caribaea* es muy escaso y propio de costas. El *B. erecta*, es una planta sufrutescente ascendente, lampiña, con hojas ovales u óvalc-lanceoladas, puntiagudas, blanquecinas por debajo; flores en fascículos, con brácteas diminutas, dispuestas en una panícula estrechada; tubo del cáliz al fin claviforme, anguloso truncado en el ápice, lampiño, 5-acostillado, con costillas prominentes; flor de color rojo pálido; estambres 1-3 4; pericarpio perfectamente incluido por el tubo del cáliz endurecido, que al fin se cierra en el ápice. Esta planta es muy solicitada por los curanderos, y se asegura que sirve para curar la gonorrea.

El algunos lugares de Camagüey llaman tostón al *Lepidium virginicum*, Lin., Crucífera silvestre, conocida por mastuerzo en Vueltabajo y por sabelección en la provincia de la Habana. Y Morales, (Herbario del Instituto de la Habana), llama Tostón al *Cryptocarpus globosus* H. B. K., Nictaginácea que nosotros conocemos por NITRO. V.

TOTUMA: V. GÜIRA CIMARRONA.

TRANQUILLA: En La Jagua, Consolación del Norte, conocen por este nombre al *Rhus leucantha*, Jacq., arbustito de pinares, de la familia de las Anacardiáceas. V. AÑIL DEL PINAR.

TRAVESERA: Nombre empleado en Trinidad, provincia de Santa Clara, para designar al *Eupatorium villosum*, Sw., planta silvestre, medicinal, de la familia de las Compuestas. V. ALBAHACA DE SABANA, ALBAHAQUILLA, FILIGRANA, ROMPEZARAGÜEY DE SABANA, TRIBULILLO y ZANCA DE GRULLO.

TRAVESERA DE LOMA: En Trinidad dan este nombre a dos plantas que crecen en las lomas y generalmente a la orilla de los trillos o senderos. Son el *Pterocaulon alopecuroides*, Lin., de la familia de las Compuestas y el *Lycopodium cernuum*, Lin., de la familia de las Licopodiáceas. V. AZUFRE VEGETAL y LICOPODIO.

TRÉBOL: El verdadero trébol, *Trifolium repens*, Lin., *T. incarnatum*, Lin., (y otras especies de la familia de las Papilionáceas, que son hierbas valiosas como forrajeras), se

ha cultivado en Cuba en escala experimental, sin gran éxito, por necesitar abundante riego.

Pero, además, llaman en Cuba trébol a diversas plantas que nada tienen que ver con las mencionadas. Una de ellas es el *Oxalis violacea*, Lin., planta pequeña de la familia de las Oxalidáceas, común en los jardines y lugares húmedos. También le dicen trébol silvestre, pero es más conocido por MARIPOSA y VINAGRILLO. V.

TRÉBOL CRIOLLO (Maza): V. TRÉBOL DE AGUA.

TRÉBOL DE AGUA: Según Sauvalle, así se llaman dos Genianáceas silvestres que hoy se conocen en la familia de las Meniantáceas, el *Nymphoides Grayanum*, Gris., y *Nymphoides Humboldtianum* (H. B. K.), Kuntze. Ambos son acuáticos comunes en las ciénagas y lagunas permanentes, con hojas flotantes ovales u orbiculares, y flores blancas en la primera y amarillas en la segunda. También le dicen trébol criollo.

TRÉBOL DEL JAPÓN: Planta cultivada como forrajera, del género *Trifolium*, familia de las Papilionáceas. V. TRÉBOL.

TRÉBOL DE OLOR: *Eupatorium aromatisans*, D. C. Arbusto silvestre de la familia de las Compuestas, que crece a orillas de algunos ríos. Alcanza más de dos metros de altura y tiene el tallo herbáceo, hueco; y hojas grandes, simples, ovales, puntiagudas, dentadas, con las venas muy pronunciadas. Flores en grandes corimbos terminales, blancas, olorosas. Florece en diciembre y enero y semilla en abril. Se la cultiva en los jardines por sus propiedades medicinales para el dolor de cabeza y en las hidropesías. Sus hojas las come el ganado vacuno y se emplean además para aromatizar el tabaco. Se multiplica de estaca.

TRÉBOL SILVESTRE: *Oxalis violacea*, Lin. V. TRÉBOL.

TREBOLILLO: En Banes y otros lugares de Oriente dan este nombre al *Eupatorium villosum*, Sw., arbusto silvestre de la familia de las Compuestas, que por su aroma y propiedades medicinales se parece al trébol de olor. Muchos dicen TRIBULILLO. V. y también ALBAHAQUILLA y TRAVE-SERA.

TRES MARÍAS: En varios lugares, principalmente en Oriente llaman de ese modo al *Baccharis halimifolia*, Lin., arbusto silvestre de la familia de las Compuestas. V. ESPANTA MOSQUITOS y TAPA FRÍO.

TRÉVOL DE AGUA (Maza): V. TRÉBOL DE AGUA.

TRIBULILLO: V. TREBOLILLO.

TRICOLOR: (Maza): V. GUACAMAYA.

TRIGO: *Triticum vulgare*, Willd. Esta graminácea, cereal universalmente conocida no se cultiva en Cuba actualmente, pero según Bachiller y Morales y otros autores, a fines del siglo XVIII, se cultivaba el trigo en las Villas y otras regiones, con tan buen resultado que bastaba a satisfacer el consumo local. La aparición de una plaga llamada aljorra y lo elevado del costo de producción, hicieron abandonar el cultivo.

TRIGO SARRACENO: *Fagopyron Fagopyron*, (L.) Karst. Planta cultivada de la familia de las Poligonáceas, cuyos granos son comestibles y son objeto de comercio en varios países europeos y en Norte América.

TRIPA DE POLLO: Según el Hno. León, así designan en algunos lugares al *Serjania subdentata*, Juss., enredadera silvestre de la familia de las Sapindáceas. V. BEJUCO CASERO, BEJUCO COLORADO, BEJUCO PRIETO.

Morales da el mismo nombre al *Forsteronia corymbosa*, (Jacq) Meyer., de las Apocináceas. V. CURAMAGÜEY.

TRIQUITRAQUE: En Jauco, Baracoa, según el Hno. León, dan ese nombre a una hierba silvestre de la familia de las Acantáceas, *Ruellia nudiflora*, Urb., cuyos frutos se abren con ligera explosión al secarse. V. SALTA PERICO.

TROMPETA DE JUDEA (Maza): El *Laeliopsis domingensis*, (Lindl.) Nash., Orquídeacea cultivada como ornamental.

TUATÚA: *Jatropha gossypifolia*, Lin. Arbustito silvestre de la familia de las Euforbiáceas, también llamado frailecillo, frailecito y San Juan del Cobre. Crece en los terrenos calcáreos fértiles sobre todo en los rojos. Tiene propiedades purgantes y hay la creencia vulgar de que las hojas de la parte alta de la planta son eméticas, mientras que las de la parte inferior son purgantes. También se usa como antídoto del manzanillo. Tiene las hojas 3-5-partidas o lobadas, parecidas a las del algodón, ciliadas, glandulíferas en los bordes; de segmentos ovales, puntiagudos, denticulados o enteros; glándulas peciolares y estípulas ramificadas; cáliz 5-partido; corola doble más larga que el cáliz; pétalos purpúreos, libres o coherentes en la base; estambres 8-12; estigmas bifidos.

TUA-TUA: V. TUATÚA.

TUBAGO: En el Diccionario Botánico del Dr. Gómez de la Maza, aparece este nombre enigmático, sin explicación alguna.

TUBEROSA AZUL: *Agapanthus umbellatus*, L'Herit. Plan-

ta bulbosa cultivada de la familia de las Amarilidáceas. También se llama agapanto y soncena azul.

TUBEICÁN (Maza): (?)

TUBUCÁN (Maza): (?)

TULIPA (Palenzuela): V. TULIPÁN.

TULIPÁN: El verdadero tulipán, *Tulipa gesneriana*, Lin., se cultiva rara vez en Cuba y es casi desconocido del vulgo. Pero llaman tulipán en algunos lugares al *Crinum amabile*, Donn., Amarilidácea cultivada, originaria de Sumatra y más conocido por lirio de cintas. Es una robusta planta bulbosa, carnosa, con hojas verdes en forma de cinta, de 9 a 10 cm. de longitud y 7 a 10 cm. de ancho; las flores fragantes, están dispuestas en número de 20 ó más en una umbela; el tubo erecto del periantio alcanza a veces 10 cm. de longitud, de color rojo brillante; los segmentos lineales del periantio son de 9 a 13 cm. de largo, rojos exteriormente.

En Cortés, Pinar del Río, llaman tulipán al TARARACO., V.

TULÍPERO: *Liriodendron tulipifera*, Lin. Magnoliácea cultivada, según Fernández y Jiménez.

TULOLA: *Maranta arundinacea*, Lin. V. SAGÚ y YUQUILLA.

TUMBERGIA (Maza): V. MAINBETA.

TUMBERGIA AZUL: *Thumbergia grandiflora*, Roxb. Planta trepadora originaria de la India, bastante común y cultivada en nuestros jardines como ornamental. Tiene las hojas gruesas, pecioladas, anchamente ovales, acorazonadas, dentadas de 1-2 dm. de longitud; las flores son grandes, con largo pedúnculo, y el cáliz truncado. Se propaga fácilmente de semilla y de estaca. Pertenece a la familia de las Acantáceas.

TUNA: En el país llaman tuna a todas las especies de Cactáceas, de los géneros *Opuntia* y *Nopalea*, cuyos tallos están formados por artículos carnosos aplanados, espinosos o inermes. Las especies más comunes son: *Opuntia stricta*, Haw., *O. Dillemii*, (Ker.) Haw. y *Nopalea auberi* (Pfeiff.) Salm-Dyck, indígenas; *Opuntia Ficus-indica*, (Lin.) Mill., *O. brasiliensis*, Haw., *O. leucotricha*, D. C., *O. rufescens*, Salm-Dyck y *Nopalea cochenillifera*, (L.) Salm-Dyck.

Además, en Trinidad, llaman tuna a una variedad de boniato, que tiene la pulpa violada como el fruto maduro de la tuna común o brava.

TUNA BLANCA: *Nopalea cochenillifera*, (Lin.) Salm-Dyck. Arbusto cultivado de la familia de las Cactáceas, común en cercas y jardines y subespontáneo en algunos lugares.

Es arborescente, con el tallo articulado, las ramas carnosas; artículos comprimidos, obovales, óvalo-oblongos o lanceolados; hojas subcilíndricas, caducas; flores subapicales o marginales, algo grandes, solitarias en las axilas, actinomorfas, preciosas; lacinias del periantio muy desiguales; ovario grande, areolado; baya piriforme, ampliamente umbilicada en el ápice, semillas numerosas, anidadas en la pulpa. Las flores son rojas y no llegan a abrir completamente, conservando la forma cilíndrica; los estambres, mucho más largos que los pétalos, tienen el filamento color de rosa y las anteras amarillas. Antiguamente esta planta constituía una fuente de riqueza, porque en ella se aloja el insecto *Coccus cacti* o cochinilla, con cuyos restos se prepara el carmín, materia tintórea de gran valor cuando no se conocían los colores de anilina. En los pueblos de campo usan el cristal de la tuna blanca, o sea el núcleo leñoso central de los artículos, para curar el reumatismo, aplicándolo sobre las articulaciones, y para los dolores de espalda y del hígado. También se llama Nopal de la cochinilla y Tuna mansa.

Algunos dicen también Tuna blanca al *Opuntia Ficus indica*, (L), Mill., que es la FIGUERA CHUMBA. V. TUNA DE CASTILLA Y TUNA MANSA.

TUNA BRAVA: *Opuntia Dillenii* (Ker-Gawl) Haw. También se llama Tuna colorada y Tuna espinosa. Es la especie silvestre más abundante, común en todas las costas secas y en los terrenos pedregosos y áridos de toda la Isla. A veces se la emplea para formar setos y cercas impenetrables. Sus frutos se comen, aunque no son muy apreciables; tiñen de rojo la orina. También se usan para pintarse la cara en el Carnaval y para teñir algunos dulces.

Tiene el tallo erguido; los artículos obovales, de 16 a 20 cm. de largo por 10 a 16 de ancho, redondeados, ondulados, glaucos; areolas tomentosas, con numerosas cerdas amarillas en la parte alta y 3 a 5 agujones con las puntas rojizas. Florece en Abril y Mayo y las flores son de color amarillo de azufre, que se vuelven rojizas al final; con los estambres amarillentos, más cortos que los pétalos; estilo grueso, de 6-8-divisiones; baya ovalada, de color púrpura subido. Los frutos maduran al año siguiente de la floración. El principal uso de esta tuna y la de Castilla es para espesar y blanquear las lechadas de cal que se usan para pintar las paredes de las casas. Para ello se echan en la

lechada trozos cortos de la tuna, que dejan allí parte del mucílago que contienen en gran cantidad.

Hay otra especie de tuna menos común y apenas espinosa, *Opuntia stricta*, Haw., que abunda en las colinas y terrenos arenosos de Pinar del Río, Viñales y San Juan y Martínez. Sus frutos son bastante agradables.

TUNA CABEZONA: *Melocactus havanensis*, Miq. Especie de Cactácea que Labouret y otros autores señalan como de los alrededores de la Habana; pero que nosotros no habíamos podido encontrar en todo el litoral Norte de la provincia, habiendo visto un solo ejemplar, desecado, en el Herbarium Sauvalle de la Academia de Ciencias de la Habana. Pero hace poco tiempo los señores Hermano León y Acuña colectaron en la costa Norte de Canasí una especie que allí llaman Carambola africana y Erizo que parece ser la planta a que veníamos refiriéndonos. Sauvalle y otros la llaman también Cardón. En Oriente existen otras especies de Melocactus, como el *Cactus Harlowii*, Britt & Rose (*Melocactus Harlowii*) de Baracoa. V. Lám. VI.

TUNA CABEZUDA (Maza): V. CARDÓN y TUNA CABEZONA.

TUNA COLORADA (Pezuela): V. TUNA BRAVA.

TUNA DE CASTILLA: *Opuntia Ficus-indica*, (L.) Mill.
V. TUNA MANSA.

TUNA DE CRUZ: En las provincias de la Habana y Pinar del Río llaman así, y más comúnmente Escardón y Cardón al *Euphorbia lactea*, Haw., Euforbiácea sumamente común y muy empleada en toda la Isla para formar cercas impenetrables; aun en los alrededores de la Capital. Es una planta cactiforme, áfila, muy resistente a la sequía, con los tallos rellenos de un látex cáustico, del que basta una sola gota que caiga en un ojo para producir una grave oftalmía y hasta la ceguera, según afirman algunas personas.

En Baracoa, según el Hermano León, llaman Tuna de cruz a una Cactácea indígena, *Opuntia macracantha*, Gris.
V. ALPARGATA, CARDÓN y ESCARDÓN.

TUNA ENANA: En la provincia de Pinar del Río aplican este nombre a una Cactácea cultivada, bastante común en los patios y jardines de las provincias occidentales; la *Opuntia brasiliensis*, Haw., una especie de tuna muy pequeña y débil, con el tallo cilíndrico y los artículos pequeños, delgaditos y que caen con la mayor facilidad. Las espinas son largas pero débiles. Las flores son amarillas, pequeñas, bastante vistosas.

TUNA MANSA: Aunque dan este nombre a la tuna blanca, *Nopalea cochenillífera*, (L.) Salm-Dyck., es más comúnmente aplicado al *Opuntia Ficus-indica*, (L.) Mill., que es la Tuna que produce los higos chumbos, tan apreciados. Esta planta es cultivada por sus frutos en Canarias, en Grecia, España y en casi todo el litoral del Mediterráneo. En Cuba es bastante común como cultivada, sobre todo en el distrito de Trinidad. Solamente una vez la hemos visto en fruto en Cuba, en las cercanías de Pinar del Río. Es una Cactácea muy robusta, cuyo tronco articulado alcanza hasta 4 ó 5 m. de altura. Los artículos son muy grandes y gruesos, completamente desprovistos de espinas, por lo que se usan como forraje en los Estados Unidos y en otros países. También la llaman TUNA DE CASTILLA. V.

TUNA SILVESTRE (Maza): V. TUNA BRAVA.

TÚNICA DE CRISTO: *Datura fastuosa*, Lin. Arbusto cultivado de la familia de las Solanáceas, también conocida por Chamico de la tierra y Ñangüé. Tiene las hojas óvalo-lanceoladas, acuminadas, sinuoso-dentadas; corola simple, doble o triple, violada al exterior, blanco por dentro, 5-6 dentada; estambres 5-6; cápsula tuberculosa, pendiente.

Es una planta venenosa como el Estramonio; su principio activo es la Daturina. Se la emplea vulgarmente contra el asma, haciendo cigarros con sus hojas y aspirando el humo.

TUYA: Conífera cultivada de la familia de las Pináceas, *Thuja orientalis*, Lin., de follaje aromático, ramas aplastadas, y hojitas reducidas a escamas. Es un arbusto que ofrece numerosas variedades, estimadas como ornamentales. Es originario del Asia. También se cultiva la *Thuja occidentalis*, Lin., que es menos bella y estimada. Muchos dicen PALMA TUYA. V.

TUYA DE ORIENTE. V. TUYA.

TUYA ENANA COMPACTA (Armand). Variedad cultivada de la *Thuja orientalis*, Lin., con el follaje verde-oscuro, ramas aplastadas y muy unidas, formando una bola o un cono de aspecto muy elegante.

TUYA ENANA DE ORO (Armand): Arbusto semejante al anterior; pero con el extremo de las ramas de color dorado, lo que le da un aspecto muy bello. Es la *Thuja orientalis*, Lin., var. *Compacta aurea*.

TUYA ORIENTAL GIGANTE (Armand): Variedad de la

Thuja orientalis, Lin., de mayor tamaño y follaje no tan compacto y fino como en las anteriores. Es la Tuya corriente, o Palma tuya.

TUYA SENSIBLE: Así llaman algunos en Villaclara al *Asparagus plumosus*, Baker. V. ESPÁRRAGO PLUMOSO y PINTO DE AMOR.

U

UBÍ: Nombre vulgar que se aplica a casi todas las especies silvestres del género *Cissus* y sus afines *Ampelocissus* y *Parthenocissus* de la familia de las Vitáceas. Generalmente dicen BEJUCO UBÍ. V.

En Trinidad dicen también Ubí, quizás por error al *Cissampelos tomentosa*, Lin., bejuco silvestre, parecido en las hojas a la UVA o PARRA CIMARRONA.. V. BEJUCO DE TERCIOPELO, PICA-PICA, GUAYABICO y TOMATILLO.

UBÍ AGRIO: *Cissus trifoliata*, Lin. Una de las especies más comunes en costas, sierras y terrenos áridos. V. BEJUCO UBÍ, UBÍ y UBÍ MACHO.

UBÍ COLORADO: *Parthenocissus quinquefolius*, Planch. Enredadera silvestre de la familia de las Vitáceas, común en terrenos pedregosos y en las montañas. V. BEJUCO UBÍ MACHO y PARRITA CIMARRONA.

UBÍ COMÚN O BEJUCO UBÍ COMÚN: *Cissus Sycioides*, Lin. Este es el más común y conocido de todos los llamados bejuco ubí. Se le encuentra en las cercas y caminos de los terrenos algo fértiles y en las montañas calcáreas de toda la Isla. Es una planta trepadora por medio de zarcillos; tallo obtusángulo-cilíndrico; hojas simples, acorazonadas-oblongas, acorazonadas u ovales, lampiñas; flores pequeñas, en umbelas compuestas; radios de la umbela generalmente 2-3-cótomos; cáliz corto, subentero; pétalos 4, amarillo-verdosos; estilo largo; baya subglobosa, negra, de una semilla. El bejuco de esta planta es muy fuerte y sirve para amarrar. Las hojas se emplean contra el reumatismo en la medicina casera. Hace años, cuando la última epidemia de influenza, esta planta adquirió gran renombre, pues se la consideraba como muy eficaz en cocimientos, contra esa enfermedad. V. BEJUCO UBÍ. V. Lám. IV.

UBÍ DE CUATRO LADOS (Pichardo): V. UBÍ DE VEJIGATORIOS.

- UBÍ DE CINCO HOJAS (Pichardo): V. BEJUCO UBÍ MACHO.
- UBÍ DE HOJA ANCHA (Maza): El *Cissus cordifolia*, Lin. Vitácea silvestre.
- UBÍ DE HOJAS SIMPLES (Pichardo): V. BEJUCO UBÍ y UBÍ COMÚN.
- UBÍ DE TRES HOJAS (Maza): V. UBÍ MACHO.
- UBÍ DE VEJIGATORIOS (Pichardo): El *Cissus quadrangularis*, Lin., también llamado Ubí de cuatro lados o uvas moras se usa, como lo indica su nombre, para vejigatorios. V. UVAS MORAS.
- UBÍ MACHO: También llamado Ubí agrio y Ubí de tres hojas, es el *Cissus trifoliata*, Lin. Tiene las hojas trifoliadas, con folíolos ovales, lampiños, aserrados; pétalos 4, color escarlata; baya purpúrea, ovoide-globosa. V. BEJUCO UBÍ.
- ULE (Maza): V. ÁRBOL DE ULE y CAUCHO.
- ULMO: *Eucriphia cordifolia*, Cav. Planta originaria de Chile e introducida por la Estación Agronómica. También se llama Muermo, y es un bello árbol ornamental de la familia de las Hipericáceas.
- UNIÓN DE LOS CASADOS: En La Jagua, Consolación del Norte, dan ese nombre a un arbusto cultivado, de la familia de las Acantáceas, el *Graptophyllum pictum* (L.) Griff, que tiene las hojas verdes matizadas de blanco. V. GALLITO, JUSTICIA y PAPAGAYO.
- UÑA DE GATO: Nombre de varias plantas silvestres, que sólo tienen de común el poseer aguijones o espinas ganchedas como las uñas del gato. Son frecuentes en todos los terrenos yermos, especialmente en costas, pedregales y montañas rocallosas. Las especies más comunes son: *Momisia iguanaea*, (Jacq.) Rose & Standley, trepadora y de la familia de las Ulmáceas; *Pisonia aculeata*, Lin., de ramas extendidas o trepadoras de la familia de las Nictagináceas; *Zanthoxylon Fagara*, (L) Sarg., árbol de costas, de las Rutáceas; y *Cleome spinosa*, Jacq., planta sufruticosa de la familia de las Caparidáceas. V. ARUÑA GATO, CHIVO, MANCA MONTERO, TARRO DE CHIVO, VOLANTÍN, ZARZA BLANCA, ZARZA, ZARZA DE TOMEGUÍN y ZARZAPARRILLA CIMARRONA.
- UÑA DE LEÓN: El Diccionario del Dr. Gómez de la Maza trae este nombre sin explicación.
- UVA: En Cuba dicen Uva al fruto y a la planta de la vid. *Vitis vinifera*, Lin., de la familia de las Vitáceas; pero más comúnmente dicen parra y raras veces vid. Además de la especie *Vitis vinifera*, Lin., se cultivan el *Vitis rotundi*

folia, Michx., y otras especies productoras de la uva comercial. Aunque se ha intentado varias veces el cultivo de la vid en escala comercial, jamás se ha pasado de la categoría de ensayos sin éxito. No obstante, en algunas regiones altas de Cuba podría cultivarse la vid con algún provecho. Como curiosidad existen en muchos patios de todas las poblaciones de Cuba plantas aisladas de parra que en algunos casos producen buenos racimos de frutos; pero generalmente muy agrios.

UVA CALETA: *Coccoloba uvífera*, Jacq. Planta silvestre muy común en todas las costas, particularmente en las altas y arenosas. Pertenece a la familia de las Poligonáceas y es un árbol grande, lampiño, con hojas muy coriáceas, cortamente pecioladas, subredondeadas o las inferiores acoazonado-aovadas, las de más arriba comúnmente trasovadas, muy obtusas o subagudas; penninervias, finamente reticuladas; racimos terminales, subsentados, más largos que la hoja, al fin, colgantes; flores hermafroditas; perigonio calicino; estambres numerosos, insertos en el fondo del perigonio; iguales, inclusos o salientes; 5 alternos con los lóbulos y los restantes situados delante de los lóbulos interiores; ovario libre o adherido por la base al perigonio, trigono, aovado, uniovulado; estilos 3, libres; frutos aovados-aguzados, subasurcados, jugosos, ácidos.

Los frutos son comestibles y bastante agradables; aunque con poca pulpa. A esta planta la llaman también uvero. Su raíz corteza y frutos son astringentes. Suministran el quino de Jamaica, producto farmacéutico. La decocción de la raíz y de la corteza se emplea contra las diarreas y disenterías; con los frutos se prepara una solución astringente. La madera, color rosado, es dura y compacta.

UVACRISPA DE CEYLÁN: *Dovyalis hebecarpa*, Warb. Arbolito cultivado de la familia de las Flacurciáceas, cuyos frutos, del tamaño de una uva, aterciopelados, negros, son muy ácidos. V. ABERIA.

UVA DE CALETA (Maza): V. UVA CALETA y UVERO.

UVA DE LA CALETA (Maza): V. UVA CALETA.

UVAS DE LAS CALETAS (Maza): V. UVA CALETA.

UVA DE MAR (Maza): V. SARGAZO COMÚN.

UVA GOMOSA: *Cordia alba*, (Jacq.) Roem & Schult. Arbol silvestre de la familia de las Borrigináceas, muy común en los terrenos de marga caliza de las costas altas. Tiene las hojas redondeadas, las flores amarillas y los frutos como

- uvas blancas, gomosas, comestibles. V. ATEJE AMARILLO y VARÍA BLANCA.
- UVAS MORAS (Maza): V. UBÍ DE VEJIGATORIOS.
- UVERILLO: Según Sauvalle y otros autores cubanos, así se nombran numerosas especies del género *Coccoloba*, de la familia de las Poligonáceas, árboles o arbustos silvestres, de costas, terrenos pedregosos y cuabales. Las principales especies son: *Coccoloba coriácea*, A. Rich., *C. cubensis*, Meisn., *C. costata*, C. Wr., *C. diversifolia*, Jacq., *C. geniculata*, Lindau, *C. laurifolia*, Jacq., *C. microphylla*, C. Wr., *C. praecox*, C. Wr., *C. reflexa*, Lindau y *C. Wrightii*, Lindau. Nosotros no hemos oído llamar Uverillo a estas especies; pero sí hemos oído llamar a varias de ellas UVILLA. V.
- UVERO: En Gibara y en algunos otros lugares llaman así al *Coccoloba uvifera*, Lin. V. UVA CALETA.
- UVERO BLANCO: *Coccoloba pallida*, C. Wr. Arbusto silvestre de la familia de las Poligonáceas. V. UVILLA.
- UVERO DE COSTA: *Coccoloba rufescens*, C. Wr. Arbusto silvestre de la familia de las Poligonáceas, que crece en Guantánamo y otros lugares de Oriente.
- UVERO EXÓTICO: Según Fernández es el *Coccoloba indica*, Lin., especie que no conocemos.
- UVERO MACHO: *Coccoloba retusa*, Griseb. V. HICAQUILLO, MANATÍ, YARÚA.
- UVÍ (Fernández): V. UBÍ.
- UVILLA: Nombre empleado principalmente en Camagüey y Oriente para designar a varias especies silvestres del género *Coccolobis* o *Coccoloba*, hermanas de la Uva caleta, todas las cuales producen un fruto parecido a una uva en el sabor; pero en forma de peonza. Las especies más comunes son: *Coccolobis laurifolia*, A. Rich., y *Coccolobis retusa*, Griseb. Son árboles de costas, cayos y cuabales, y suministran una madera rojiza. La segunda especie es más conocida por Hicaquillo.
- UVILLO DE MÉJICO (Morales). V. UVA GOMOSA.

V

VACABUEY: En las provincias occidentales el Vacabuey es el *Curatella americana*, Lin., de la familia de las Dileniáceas; pero en Camagüey y Oriente el Vacabuey es diferente, es el *Pisonia rotundata*, Gris., de la familia de las Nictagináceas. Ambas son de sabanas; pero el primero es mucho más abundante, característico de las sabanas arenosas y las de peralejo, mientras que el *Pisonia rotundata*, Gris., es principalmente de cuabales. La madera de ésta es fibrosa y de calidad inferior, blanquecina; y la del *Curatella americana*, Lin., es preciosa, jaspeada y parecida a la del roble europeo, de color pardo rosado. A esta especie la llaman en Camagüey Peralejo macho, y es un arbolito tortuoso, con hojas ovales, muy ásperas en la cara superior, rígidas o cartáceas; flores blancas de olor desagradable, dispuestas en racimos laterales compuestos; sépalos 4-5, estambres indefinidos; celdas de las anteras, lineales, divergentes; carpelos 2, híspidos, coherentes en la base del lado interno, foliculares; semillas 2.

Las hojas, por su aspereza, sirven de lija para pulir las maderas. Con la madera se hacen preciosos bastones.

En Banes, Oriente, dicen también Vacabuey al *Torrubia obtusata*, (Jacq.) Britton, de las Nictagináceas. V, CAREICILLO, CHAPARRO, PALO DE COCHINO, PERALEJO MACHO Y SAPO.

VACQUOAS (Maza): V. PÁNDANO CARACOLILLO.

VAINA: Nombre que se da en Cuba a los frutos de las Leguminosas y a otros frutos parecidos a las legumbres.

VAINILLA: La vainilla oficial—*Vanilla planifolia*, Andr.—planta terrestre de la familia de las Orquidáceas, se cultiva en Cuba y vegeta bien; pero fructifica poco, a no ser que se utilice la polinización a mano. Los frutos de estas plantas, las vainillas, producen la esencia universalmente conocida y empleada en medicina y en las dulcerías. En

Cuba existen varias especies silvestres del género *Vanilla*, tales como el *Vanilla inodora*, Schiede, *Vanilla Eggersii*, Rolfe, *Vanilla micrantha*, Gris., *Vanilla claviculata*, (Wr.) Sw. y *Vanilla Wrightii*, Reichl. f., las que abundan en los bosques y en las sierras calcáreas, siendo todas trepadoras. El *Vanilla inodora*, Schiede, vive casi siempre sobre las palmas canas y es muy abundante en la provincia de Pinar del Río. Florece en marzo y madura el fruto en diciembre. Las flores son blancas y los frutos casi tan grandes y aromáticos como los de México. Antiguamente se las usaba mucho para aromatizar el tabaco.

También llaman algunos Vainilla, según Maza, a otras plantas diferentes de la verdadera vainilla, cuyas flores tienen un olor parecido al de ésta, como son el *Eupatorium Dalea*, Lin., de las Compuestas, y el *Heliotropium curassavicum*, Lin., de las Borragináceas. V. HELIOTROPO.

VAINILLA AMARILLA: Según Maza, así se llama el *Epidendrum fucatum*, Lindl., Orquidácea indígena, que no tiene parecido alguno con la vainilla.

VAINILLA ROSADA (Maza): El *Epidendrum atropurpureum*, Willd., que tampoco se parece a la Vainilla.

VANGUERIA: *Vangueria madagascariensis* F. T. Gmel. Arbusto frutal cultivado, de la familia de las Rubiáceas, con hojas grandes, membranosas y muy numerosas flores pequeñas que son visitadas por las abejas. Florece en el verano. Los frutos son redondos y del tamaño de una naranja mandarina.

VAQUOAS (Maza): V. PÁNDANO CARACOLILLO.

VARA DE JOSÉ: V. VARITA DE SAN JOSÉ.

VARA DE ORO: *Solidago striata*, Moench. V. PLUMA DE ORO.

VARA SANDOVAL: En algunos lugares del Sur de Camagüey llaman así al *Hyptis suaveolens*, (L.) Poit., Labiada silvestre. V. ORÉGANO CIMARRÓN y SANDOVAL.

VARÍA: *Cordia gerascanthoides*, H. B. K. Arbol silvestre de la familia de las Borragináceas. También le llaman Varía negra y pronuncian generalmente Baría. Es un árbol muy común en toda la Isla y es sumamente abundante en las colinas y sierras calcáreas de las provincias occidentales. Alcanzan de 20 a 30 pies de altura; sus hojas son oblongo-lanceoladas u óvalo-oblongas, enteras, lampiñas; inflorescencia en panículas multifloras, las últimas flores fascículo-aglomeradas, cáliz acampanado-cilíndrico; dientes 3 a 5, desiguales, deltóideos; corola marcescente, retorcida, con el margen interior plegado, blanca, parda en el estado

marcescente, embudada, 5-fida, un poco más allá del medio de la parte saliente del tubo; lóbulos obovales, subobtusos; Estambres cortamente salientes, insertos por debajo del medio del tubo de la corola. Las abejas visitan sus flores, que se producen en enero y febrero, y entonces el árbol presenta un bello aspecto.

El cocimiento de las flores se usa para el catarro.

La madera es fuerte, de color castaño, casi negra cuando vieja. Se la emplea en la carpintería rural en horconaduras, barras de catres, carruajería, ligazones, cajas de colmenas, barriles, etc.

Otra Varía, hermana de la anterior es la *Cerdana alliadora*, R. et P. (*Cordia gerascanthus*, Jacq.), mucho más escasa y sólo abundante en Oriente, donde también la llaman Palo de rosa del país. Su madera es también dura, de color rojizo, utilizada en mueblería y carpintería.
V. BARÍA.

VARÍA BLANCA: *Cordia alba*, (Jacq.), Roem & Schult. Arbol silvestre, de la familia de las Borragináceas, muy común en los alrededores de la Habana. V. ATEJE BLANCO, ATEJE AMARILLO, PERLAS, SAÚCO Y UVA GOMOSA.

VARÍA COLORADA: Nombre de una muestra de madera existente en la colección de la Quinta de los Molinos, Habana. Quizás proceda de la especie *Cerdana alliadora*, R. et P. V. VARÍA y BARÍA.

VARÍA NEGRA: En Oriente distinguen con este nombre al *Cordia gerascanthoides*, H. B. K., que es la Varía común, del *Cerdana alliadora*, R. et P., otra Varía de madera rojiza. V. BARÍA y VARÍA.

VARÍA PRIETA: V. BARÍA, VARÍA y VARÍA NEGRA.

VARITA DE ORO (Morales): *Kalanchoe spathulata*, D. C., planta ornamental de la familia de las Crasuláceas. V. BELLADONA.

VARITA DE JOSÉ (Maza): V. VARITA DE SAN JOSÉ.

VARITA DE SAN JOSÉ: *Althaea rosea*, Cav. Hierba bianual cultivada, de la familia de las Malváceas. Es común como ornamental en nuestros jardines y presenta variedades crómicas. Tallo erguido, hojas rugosas, acorazonadas, 5-7-angulares, festonadas; flores axilares formando una especie de espiga en el ápice del tallo. Las flores son muy vistosas, grandes y de color rosado, blanco, violado, etc.

VARITA DE SAN JOSÉ DE LAGUNA: Según el Hermano León, así llaman al *Hibiscus Lambertianum*, H. B. K., Malvácea silvestre.

- VEJIGA DE PERRO:** Nombre vulgar de varias Solanáceas silvestres del género *Physalis*, cuyos cálices acrecescentes se hacen vejigosos y revientan con ruido cuando se les comprime. Las especies más comunes son: *Physalis angulata*, Lin., *Physalis minima*, Lin., y *Physalis pubescens*, Lin. V. HUEVO DE GATO, PANTOMINA y REVIENTA CABALLOS.
- VELA DE SABANA:** V. MACÍO.
- VELESA:** *Plumbago capensis*, Thumb. V. EMBELESO, JASMÍN AZUL.
- VELESA ROSADA (Maza):** *Plumbaginacea* cultivada como ornamental, *Plumbago rosea*, Lin.
- VELLOSILLA:** En Pinar del Río, algunos llaman de ese modo al *Thumbergia erecta*, T. Anders, arbusto ornamental cultivado, de la familia de las Acantáceas. V. MAINERETA, MEYENIA, OÍDO DE SORDO, TUMBERGIA.
- VERA:** Según Sauvalle y otros autores cubanos, se llaman así varias especies silvestres de la familia de las Rubiáceas, que son árboles de costas y terrenos montañosos, y de buena y hermosa madera. Son el *Antirrhoea lucida* (Sw.) Hook., el *Antirrhoea tenuiflora*, Urb. A ninguno de ellos le hemos oído llamar Vera.
En Oriente y también en la Península de Zapata, llaman Vera y Vera prieta al *Guaiacum sanctum*, Lin., árbol silvestre de la familia de las Zigoofiláceas, hermano del Guayacán. V. ALMORRANA, BERA, GUAYACANCILLO y LLORÓN.
- VERA AMARILLA:** En varios lugares de la provincia de Camagüey, particularmente en Nuevitas, Cayo Romano y Céspedes, conocen por este nombre al *Hypelate trifoliata*, Sw., árbol silvestre, de costas, perteneciente a la familia de las Sapindáceas. V. CUABA DE INGENIO, FRIJOLILLO, RASPADURA y TORTUGO.
- VERA CERA (Fernández):** V. CERA, CERILLO y VERA.
- VERA PRIETA:** *Guaiacum sanctum*, Lin. V. GUAYACÁN BLANCO, GUAYACANCILLO y VERA.
- VERBASCO:** Según Maza es el *Gnaphalium purpureum*, Lin., Compuesta silvestre de lugares húmedos.
- VERBENA:** Nombre científico, hecho vulgar, de varias plantas del género *Verbena* de las Verbenáceas. Es silvestre la *Verbena officinalis*, Lin., planta pequeña de flores blancas; y son cultivadas la *Verbena aubletia*, Jacq., de flores bellas en umbelas y colores variados, y la *Verbena tenera*, Spreng, de hojas muy divididas y flores violáceas pequeñas, también llamada Verbena americana. La *Verbena aubletia*, Jacq., es muy empleada en los jardines para

cubrir los canteros a manera de alfombra, y por la rapidez con que se extiende y cubre el suelo. Muchos la denominan POBLADORA. V. VERBENA AMERICANA, VERBENA.

VERBENA AZUL: *Stachytarpheta jamaicensis* (L.) Vahl. Hierba silvestre de la familia de las Verbenáceas, muy común en los terrenos yermos de toda la Isla. Tiene las hojas opuestas, aserradas o festonadas, inflorescencia en espigas bracteadas, alargadas, cilíndricas; flores como engastadas en un eje carnoso; cáliz tubuloso o bidentado; corola azul, asalvillada o casi embudada, de limbo desigualmente trilobado; estambres 4, de los que solamente 2 son anteríferos; óvulos erguidos; fruto dividiéndose en dos pirrenas uniloculares.

Esta planta es medicinal, apreciada como remedio casero. Es amarga y astringente. También se llama Verbena cimarrona y Verbena silvestre.

VERBENA CIMARRONA: Nombre vulgar de las siguientes especies silvestres de Verbenáceas: *Bouchea prismatica* (L.) Kuntze, *Stachytarpheta jamaicensis* (L.) Vahl., y *Stachytarpheta orubica*, Vahl. Todas son medicinales. V. VERBENA AZUL.

VERBENA DE HOJAS ANGOSTAS (Maza): El *Stachytarpheta angustifolia*, Vahl., hierba silvestre de las Verbenáceas.

VERBENA DE ITALIA (Pichardo): Ignoramos de qué especie se trata.

VERBENA DE MONTE: En Camagüey algunos llaman así al *Lantana trifolia*, Lin. Verbenácea silvestre. V. FILIGRANA DE PIÑA Y DOÑANICA.

VERBENA FRANCESA (Pichardo): V. VERBENA.

VERBENA MORADA (Cañizares): El *Lantana aculeata*, Lin., (*L. camara*, L.), arbusto ornamental de la familia de las Verbenáceas. V. FILIGRANA.

VERBENA SILVESTRE (Pichardo). VERBENA AZUL.

VERDOLAGA: *Portulaca oleracea*, Lin. Hierba silvestre muy común en todas partes, de la familia de las Portulacáceas. Es anual, de tallos rastreros; hojas alternas u opuestas, enterísimas, carnosas, cuneiformes, sentadas; axilas lampiñas; flores axilares, solitarias, sentadas, amarillas; estambres 7 a 15; estigmas 3 a 8.

Algunas personas comen las hojas de esta planta en ensalada.

Hay otras verdolagas menos comunes como son *Portulaca halimoides*, Lin., de hojas cortas, subcilíndricas y flores

amarillas; y *Portulaca quadrifida*, Lin., de flores también amarillas, 4-(5)-fidas, con 8-12 estambres y el estilo 4-partido.

VERDOLAGA DE COSTA: *Sesuvium microphyllum*, Willd., y *Sesuvium portulacastrum*, Lin. Dos Aizoáceas silvestres en todas las playas y costas bajas, de tallos y hojas carnosos. La segunda es conocida también por Yerba de vidrio.

Según el Hermano León también llaman Verdolaga de costa al *Bramia monniera* (L.) Pennell, hierba pequeña, carnosa, que forma alfombras en los lugares bajos e inundables cerca de las costas.

Tiene las hojas pequeñas y las flores azulosas, que caen fácilmente. Pertenece a la familia de las Escrofulariáceas.

VERDOLAGA DE CUBA: *Claytonia prefoliata*, Donn. Portulacácea silvestre.

VERDOLAGA DE LA MAR (Colmeiro): Arbusto de playas, de la familia de las Compuestas, el *Borrchia arborescens* (L.) D. C. No tiene ninguna semejanza con las verdolagas.

V. ROMERO.

VERDOLAGA DE LAS DIEZ: En Consolación del Norte, Pinar del Río, dicen así a la *Portulaca pilosa*, Lin., Portulacácea silvestre, de playas arenosas. V. DIEZ DEL DÍA, DIEZ DE LA MAÑANA y VERDOLAGA DE SABANA.

VERDOLAGA DE MAR: *Philoxerus vermicularis*, (L.) R. Br. Planta silvestre de costas, de la familia de las Amarantáceas. Es rastrera, carnosa, con hojas alargadas y flores blancas, en cabezuelas terminales.

VERDOLAGA DE PLAYA: *Sesuvium portulacastrum*, Lin.
V. VERDOLAGA DE COSTA.

VERDOLAGA DE SABANA: *Portulaca pilosa*, Lin. V. DIEZ DEL DÍA, DIEZ DE LA MAÑANA y SALTA PERICO.

VERDOLAGA FRANCESA: *Talinum paniculatum* (Jacq.), Gaertn. Portulacácea silvestre, que también se cultiva en los jardines y presenta una variedad con las hojas matizadas de blanco. Es una hierba lampiña, carnosa, con hojas alternas, enterísimas, glaucas, ovales; matizadas irregularmente de blanco en los bordes o enteramente verdes; inflorescencia terminal, con los pedúnculos alternos, dicótomos, sin brácteas; flores rosadas, pequeñas, con los pétalos subredondeados, estambres unos 30; estilo filiforme, partido en el ápice, con tres estigmas patentes o entresoldados; cápsula amarilla, trivalva. Las hojas se emplean contra el dolor de cabeza aplicadas a la frente y las sienes.

- Otra verdolaga francesa, según Sauvalle, es el *Trianthema portulacastrum*, Lin. Portulacácea silvestre también, a la que llaman en Camagüey YERBA DE SAPO, V.
- VERDOLAGA VERDADERA (Maza): V. VERDOLAGA.
- VERDOLAGUILLA: En Caleta Grande, costa Sur de Isla de Pinos, asignan ese nombre al *Chamaesyce Gundlachii*, Urb., hierba postrada de playas, de la familia de las Euforbiáceas.
- VERDOLAGUILLA BLANCA (Maza): V. PEREJIL DE COSTA y YERBA DE VIDRIO.
- VERGAJO DL. TORO: *Heteropteris laurifolia* (L.), A. Juss. Planta trepadora silvestre, muy común en terrenos yermos y pedregosos. Tiene las flores amarillas y pertenece a la familia de las Malpiguiáceas. V. BEJUCO VERGAJO.
- VERGONZOSA: Algunos llaman así a la *Mimosa pudica*, Lin. V. DORMIDERA, MORIVIVI y SENSITIVA.
- VERRACO: *Croton homolepidus*, Muell. Arg. Arbusto silvestre de lagunas y ciénagas, perteneciente a la familia de las Euforbiáceas. V. CLAVELLINA DE LAGUNA, PALO VERRACO y YERBA DE VERRACO.
- VETE: V. VETE DE AQUÍ.
- VETE DE AQUÍ: En Pinar del Río (ciudad) conocen por este nombre al *Ipomoea crassicaulis* (Benth), Robinson (*Ipomoea fistulosa*, Mart.), única especie de Convolvulácea existente en Cuba de tallo erecto. V. CAMPANA GALLEGA, IPOMEA y YERBA DE GUANAJAY.
- VETIVER: *Anatherum zizanioides* (L.), Hitch & Chase. Graminácea cultivada, alta y robusta, algo parecida en el porte a la Yerba de Guinea. Es muy común en la zona tabacalera de San Luis, San Juan y Martínez y Pinar del Río, donde la siembran en las vegas para formar guardarrayas y en las cercas. Las raíces de esta planta, muy olorosas, producen el aceite esencial de su nombre, usado en perfumería. Al estado natural se usan las raíces para ponerlas en los escaparates y en los estantes de libros para ahuyentar la cucarachas y otros insectos.
- VÍ: Por los alrededores de la Bahía de Cochinos, Ciénaga de Zapata. llaman de esa manera al *Cissus trifoliata*, Lin., planta trepadora de la familia de las Vitáceas. V. BEJUCO UBÍ, UBÍ.
- VÍBONA: Según Maza, entre las diversas plantas que reciben este nombre están las siguientes, pertenecientes a la familia de las Rubiáceas: *Erithalis fruticosa*, D. C. y *Erithalis rotundata*, Griseb. Nosotros no hemos oído llamarles de ese modo.

El nombre de Víbona, que pronuncian Bíbona y algunos Bíbana y Bíbara, es muy empleado en la provincia de Pinar del Río para designar a varias especies de Araliáceas, que son árboles o arbustos silvestres de terrenos montañosos y orillas de los ríos. Las especies principales son: *Gilibertia arborea* (L.), E. March., *Gilibertia cuneifolia* E. March. y *Gilibertia samydfolia*, E. March.

Según Maza, la decocción de las hojas y raíces de la *Gilibertia arborea* (L.), E. March., es sudorífica, empleada para favorecer la erupción en las fiebres exantemáticas.

En Sábalo, Pinar del Río, llaman también Víbona al *Rauwolfia cubana*, A. D. C., arbusto silvestre de la familia de las Apocináceas. V. AHORCA JÍBARO, HUEVO DE PERRO, LIRIO, LIRIO DE COSTA, PALO CACHIMBA, PALO SANTO Y RAMÓN DE VACA.

VÍBORA: *Bryophyllum calycinum*, Salisb. Planta herbácea, común, de la familia de las Crasuláceas, cuyas hojas destacadas de la planta y colgadas al aire vegetan y se llenan de raíces adventicias y renuevos, por cuya razón también se llama Siempreviva, Inmortal, Prodigiosa, Hoja bruja y Pólipo herbáceo. Es una mata carnosa, erguida, ramificada, lampiña; hojas opuestas, carnosas, pecioladas, algunas paripennadas, con los folíolos 1-2-yugados o quedando solitario el terminal que es muy grande; todas las hojas son aovadas, festonadas, con un punto opaco en cada festón, del cual se desarrolla fácilmente una nueva planta; cimas terminales en forma de panojas; cáliz inflado-vejigoso antes de la florescencia, apenas 4-fido hasta su medio con los lóbulos de prefoliación valvar; corola gamopétala; tubo largo, cilíndrico, obtusamente tetragono en su base; limbo dividido en cuatro lóbulos triangulares, agudos; glándulas 4, oblongas; estambres 8, soldados con la base del tubo de la corola; cápsulas foliiculares 4, libres, polispermas.

Se cree vulgarmente que las hojas son ácidas por la mañana, insípidas al mediodía y amargas por la noche. Se usan como emolientes y atemperantes, empleándose tópicamente contra las cefalalgias e inflamaciones dérmicas.

VICARIA: *Vinca rosea*, Lin. Planta muy común en los jardines, de la familia de las Apocináceas. Presenta una variedad de flores rosadas y otra de flores blancas. Esta última es muy estimada como medicinal. La infusión de sus flores, con la adición de unas gotas de alcohol, se considera un excelente remedio contra la ceguera u oftalmía catarral.

Es una mata de tallo ramoso, pubescente, así como las hojas, el cáliz y los frutos; hojas opuestas, oblongas, pecioladas, estrechadas en la base, obtusas y mucronuladas en el ápice; pecíolo glandular en la base; pedúnculos axilares, más cortos que el pecíolo; lóbulos del cáliz lineales, acuminados; corola quinquéfida, de garganta coronada por una callosidad anular, velluda; de tubo embudado, pubescente, algo más largo que los lóbulos obovados obtusos; estambres 5, insertos en lo alto del tubo de la corola; filamentos cortos; anteras oblongas, sentadas; glándulas hipoginas 2, alternando con los ovarios; estilo terminado por un rodete membranoso; estigma glanduloso, viscoso, cónico o cilíndrico, de ápice erizado y acabezuelado, sub-bilobado; folículos comprimido-cilíndricos, polispermos, semilla sin vilano; flores axilares, rosadas o blancas.

Según Pichardo y otros autores también se llama Dominicana, Purísima y Santo Domingo, V.

VICARIA BLANCA: *Lochnera rosea* (L.), Reichb. var. V. VICARIA.

VICTORIANA: En Viñales, Peña Blanca y otros lugares de la provincia de Pinar del Río, y también al Sur de la Ciénaga de Zapata, dan ese nombre al *Neurolaena lobata* (L.), R. Br., hierba silvestre, de lomas y pinares, perteneciente a la familia de las Compuestas. Es erecta, de más de un metro de alto, con hojas lobadas, amarillas. V. RETAMA, ROMERILLO y SALVIA DE PLAYA.

VID (Maza): V. PARRA y UVA.

VIDALBA (Maza): V. YERBA DE PORDIOSEROS.

VIDRIELLA (Maza): V. YERBA DE PORDIOSEROS.

VIGUETA: Reciben este nombre varios árboles de la familia de las Rubiáceas, abundantes en las regiones de Baracoa y Mayarí. Producen buena madera, de color blanco amarillento, utilizable en las construcciones rurales. Las especies más conocidas son: *Chione cubensis*, A. Rich., también llamado Icaquillo y Vigüeta Naranja; *Guettarda Valenzuelana*, A. Rich. *Exostema purpureum*, Griseb., y *Exostema Sanctae Luciae* (Kentich), J. Britton (*Exostema floribunda* (Sw.), R. & S.)

VIGUETA BLANCA: Según Maza es el *Rondeletia pachyphylla*, K. et. Urb. (*Rondeletia alaternoides*, Griseb.), arbusto silvestre de la familia de las Rubiáceas, también conocido por Caobilla de sabana. Pero según el Dr. Ekman es lo mismo que CARNE DE VACA, V.

VIGUETA DE COCINA: Pichardo dice: "Vigüeta. Arbol sil-

vestre, de que se cuenta dos especies, de madera dura, destinadas principalmente para viguetas o vigas rústicas, Viguetas de naranjo y de cocina o Hembra". V. VIGUETA HEMBRA.

VIGUETA DE LECHUZA: En las montañas de San Cristóbal, Pinar del Río, llaman así al *Tapura cubensis* (Poepp. & Endl.), Griseb., árbol silvestre de la familia de las Dicapetaláceas. V. AURA, CAGADA DE AURA, PALO DE AURA, VIGUETA NARANJA y VIGUETA PELUDA.

VIGUETA DEL PERÚ: Fernández escribe Bigueta del Perú, y la describe del siguiente modo: "Árbol que se eleva de 12 a 15 varas y su tronco, de dos y medio pies de diámetro y aun más, según el terreno; es poco abundante, suministra una madera de peso y dureza regular; su corte vertical es de un color aceitunado, lustroso y como moaré, a veces con nudos prietos; no tiene corazón marcado, de manera que su color es casi uniforme; en el corte transversal se separan las zonas circulares concéntricas, algo más oscuras y forman las vetas ya mencionadas, con el centro más prieto y teñido de rojizo. La madera es susceptible de buen pulimento y después de barnizada se vuelve muy bonita y con reflejos como doraditos y sedoso, que le dan un aspecto particular y agradable a la vista. Esta se puede emplear con ventaja para obras finas de carpintería y para muebles".

No podemos decir a qué especie pertenece este árbol ni hemos oído emplear ese nombre vulgar. Tal vez sea el Bálsamo del Perú, conocido en la Provincia de la Habana por GUATEMALA, V.

VIGUETA DE NARANJO (Pezuela): V. VIGUETA NARANJO.

VIGUETA HEMBRA: Fernández escribe Bigueta hembra y dice: "Rubiácea. Árbol silvestre que se propaga de semilla y se eleva de 10 a 12 varas; florece en agosto y la hay en los mismos parajes; a su madera se le da poca aplicación, porque no es de tanta consistencia como la anterior". (Se refiere a la Viguetta naranjo).

A nosotros nos parece que esta descripción se refiere a la Viguetta común o Hicaquillo. *Chione cubensis*, A. Rich., de las Rubiáceas. Pero Sauvalle aplica el nombre de Viguetta hembra al *Maba caribaea* (A. D. C.), Hiern., árbol silvestre de la familia de las Ebenáceas, llamado así en Isla de Pinos. Nosotros conocemos esta especie de Oriente, abundante en Guantánamo y Jiguaní, donde la llaman Ebano carbonero y Tagua-tagua, y no tiene parecido con la

especie descrita por Fernández como Vigüeta hembra o Vigüeta de cocina.

VIGUETA NARANJO O NARANJA: Son varias las plantas así llamadas, árboles todos que tienen la corteza lisa como el naranjo, las hojas algo parecidas también a las de éste, así como la madera, que generalmente es compacta y de color blanquecino o amarillento uniforme.

Según Maza se llaman también Vigüeta naranjo tres árboles que nosotros conocemos por otros nombres y son: *Rondeletia tinifolia*, Gris., llamado Caobilla de sabana; *Exostema Sanctae Luciae* (Kenth.), J. Britton, llamada Vigüeta simplemente, ambos Rubiáceas; y el *Ilex Cassine*, Lin., de las Ilicáceas, llamado Yanilla blanca en la Ciénaga de Zapata.

En la provincia de Pinar del Río, por Herradura y Consolación del Sur, llaman Vigüeta de naranjo y también Vigüeta de lechuza al *Tapura cubensis* (Poepp. & Endl.), Griseb., árbol silvestre, de montañas y bosques húmedos, perteneciente a la familia de las Dicapetaláceas. El alto, erecto, de tronco liso, y tiene las hojas coriáceas, enteras, oblongo-elípticas u ovals, puntiagudas, color verde intenso en el haz y verde pálido en el envés. Según Pichardo florece en agosto y su fruto es pequeño, aovado, liso, rojo. Se le emplea en vigas de casas, camas de carretas, arados, etc. Lo hay también en Isla de Pinos y en Oriente; pero lo conocen por otros nombres.

En Isla de Pinos, además, llaman Vigüeta naranjo al *Ilex repanda*, Griseb., árbol de las Ilicáceas, cuyas hojas se parecen algo a las de la especie anterior.

En la parte central de Camagüey conocen por Vigüeta naranjo a dos árboles silvestres, el *Antirrhoea nitida* (D. C.), Benth & Hook., de las Rubiáceas, y el *Ternstroenia parviflora*, Kr. & Urban, de las Teáceas.

En casi toda la provincia oriental, en Isla de Pinos, al Sur, y también en San Cristóbal, Pinar del Río, el Vigüeta naranjo es el *Chione cubensis*, A. Rich., árbol silvestre de las Rubiáceas, de montañas y bosques húmedos, al que también llaman Icaquillo. Este tiene las hojas elípticas u ovaladas, parecidas a las del *Tapura cubensis*; pero no tan coriáceas; las flores son en panículas terminales pedunculadas, blancas; los frutos son en drupa oblonga, roja. La madera de esta especie es casi blanca, pesada y compacta.

VIGUETA NARANJO BLANCO (Maza): El *Exostema Sanc-*

tae Luciae (Kentich.), J. Britten, árboles silvestres de las Rubiáceas. V. VIGUETA.

VIGUETA PELUDA: Fernández describe esta planta del siguiente modo: "Árbol silvestre; madera dura, pesada, compacta y grano fino; albura amarillo oscuro, corazón más claro, veteadado; se puede utilizar en la carpintería urbana".

En Caleta Grande, Isla de Pinos, llaman Vigüeta peluda al *Tapura obovata*, Britton, especie recientemente descrita como nueva para la ciencia, perteneciente a la familia de las Dicapetaláceas. Es hermana de la Vigüeta naranja (*Tapura cubensis*) y se parece mucho a ella; pero tiene las hojas más largas y estrechas.

Y en Motembo, provincia de Santa Clara, el Vigüeta peluda es *Paralabatia dyctioneura* (Griseb), Pierre, árbol silvestre de las Sapotáceas, conocido en San Cristóbal como cocuyo, V.

VILLORITA (Maza): V. QUITA MERIENDAS.

VINAGERA: Según Sauvalle así se llama el *Gonzalagunia spicata* (Lam.), G. Maza, (*Duggena Sagraeana* (Urb.), Standley), arbusto silvestre de montañas, perteneciente a la familia de las Rubiáceas. En San Cristóbal lo llaman Palo de semillero, porque, según dicen, donde él crece es lugar apropiado para echar los semilleros de tabaco.

VINAGRERA (Maza): V. MARIPOSA, PALO DE SEMILLERO, VINAGERA y VINAGRILLO.

VINAGRILLA (Ferrer): V. YERBA DE ESPAÑOL.

VINAGRILLO: *Oxalis violácea*, Lin. y *Oxalis corniculata*, Lin. Hierbas silvestres de lugares húmedos, comunes en los jardines y terrenos cultivados. Pertenecen a la familia de las Oxalidáceas. Tienen hojas trifoliadas, tallo hojoso, herbáceo; flores de cinco pétalos retorcidos; 5 sépalos libres o unidos en la base; estambres 10, cortamente nonadelfos; pistilo sincarpo; estilos 5, libres; cápsula quinquelobada, loculicida; semillas cubiertas por una testa carnososa, que las separa del tegumento interior. Los tallos contienen ácido oxálico; el zumo desvanece las manchas de tinta, y es aperitivo y atemperante, según Pichardo. El *Oxalis corniculata*, tiene las hojas pequeñas y las flores amarillas; las hojas del *Oxalis violácea*, Lin., son más grandes y las flores moradas, algo parecidas a las de las violetas, por lo que algunos la llaman Violeta americana. Otros le dicen MARIPOSA y TRÉBOL. V.

VIÑA: V. UVA y PARRA.

VIOLETA: *Viola odorata*, Lin. Planta cultivada, de jardín,

de la familia de las Violáceas. Es una hierba perenne, acaule, con renuevos rastreros; hojas acorazonadas, alternas, pecioladas, con estípulas persistentes; pedúnculos solitarios, axilares, unifloros, bibracteolados; sépalos 5, obtusos; pétalos 5, desiguales, ovalados, el inferior prolongado en espolón, estambres ensanchados en su base, libres; pero aproximados; cápsula globosa, loculícida, trivalva, polisperma. Las flores son olorosas y muy estimadas. Se emplean en Medicina y de ella se extrae el perfume de violetas.

VIOLETA CHINA: *Torenia asiatica*, Lin. Escrofulariácea cultivada, de jardín; también le dicen pensamiento chino. Es una hierba anual, difusa, lampiña o tenuemente erizada; hojas pecioladas ovales u óvalo-lanceoladas, aserradas; cáliz alargado, agudo en la base, con cinco costillas subiguales o tres de ellas estrechamente aladas; corola doble mayor o más que el cáliz, preciosa, de tubo violeta-negruzco y limbo con cuatro lóbulos redondeados, de un tinte azul, sobre el que se destacan en los tres lóbulos una mancha azul índigo.

VIOLETA DE LOS ALPES: *Kaempferia rotunda*, Lin. Planta cultivada, de la familia de las Zingiberáceas. Es bulbosa y tiene las hojas grandes, lanceoladas, algo parecidas a las del Platanillo de Cuba. Estas hojas desaparecen en la seca y al empezar la lluvia aparecen las flores como naciendo del suelo. Son irregulares, color violado, matizado de blanco, parecidas en la forma a la Mariposa. Después que termina la floración aparecen las hojas. También le dicen Bruja, Duende y Lirio misterioso.

VIOLETA DIENTE DE PERRO: El *Erythronium Dens canis*, Lin., cultivado en Cuba, según Colmeiro. Nosotros no conocemos esta planta ni creemos que exista en el país.

VIOLETA JAPONESA: En la Habana y en los pueblos vecinos de la Capital, llaman algunos así al *Dichondra repens*, Forst., hierba rastrera, usada para formar césped en los jardines. Tiene las hojas pequeñas, de la misma forma que las de la violeta. También la llaman ALFOMBRA, V.

VIOLETA SILVESTRE: Según Sauvalle así se llaman tres Violáceas silvestres, el *Hybanthus havanensis*, Jacq., el *Ionidium lineatum*, Ging., y el *Ionidium procumbens*, Gris. V. YERBA DE SAN MARTÍN.

VIOLETINA: *Duranta erecta*, Lin.) Arbusto silvestre de la familia de las Verbenáceas, muy empleada como ornamen-

tal en nuestros jardines. Ofrece una variedad de flores blanca y otras de flores violadas. Es espinoso, de hojas opuestas o verticiladas, enteras o aserradas cartáceas; flores en espigas axilares y terminales, bracteadas, poco densas, violado-azuladas; cáliz acampanado, tubuloso, 5-dentado; corola subasalvillada; limbo desigual, quinquéfido; tubo encorvado; estambres didínamos, incluidos; ovario 8-locular; óvulos erguidos; estigma acabezuelado; drupa abayada, amarilla, no partible, encerrada en el cáliz, que se angosta en el ápice, de cuatro nuecesillas biloculares, con las celdas monospermas. También se llama Celosa, Celosa cimarrona, Fruta de iguana, Garbancillo y No me olvides. Las flores son olorosas y son visitadas por las abejas.

VIUDA: *Scabiosa maritima*, Lin. Hierba ornamental cultivada, según Coloma, perteneciente a la familia de las Escrofulariáceas.

En Taco-Taco, Pinar del Río, y en algunos pueblos de la provincia de la Habana, llaman Viuda a la *Angelonia cubensis*, Robinson, Escrofulariácea silvestre de flores moradas. V. AMBARINA, ESCABIOSA, ESCOBILLA MORISCA y FERNANDINA.

VIRIJI (Maza): V. BIRIGÍ.

VIZNAGA: El *Amni viznaga*, Lin., Umbelífera cultivada, según Maza. V. PERLAS.

VOLADORES (Maza): V. ÑAME CIMARRÓN y ÑAME VOLADOR.

VOLANTÍN: Nombre vulgar de varias plantas silvestres de la familia de las Caparidáceas, comunes en las orillas de los ríos y en los lugares húmedos cerca del mar. Las principales especies son: *Cleome Houstoni*, R. Br., *Cleome serrata*, Jacq. y *Gynandropsis gynandra* (L.), Periquet. Esta última y el *Cleome Houstoni*, R. Br., son las más abundantes. Son plantas herbáceas, con hojas comúnmente palmatisectas; inflorescencia en racimos terminales; sépalos y pétalos 4; estambres 6-(4) o indefinidos; cápsula silicuiforme, bivalva.

VOLANTÍN BLANCO (Dr. F. G. Cañizares): El *Gynandropsis gynandra* (L.), Periquet. V. VOLANTÍN.

VOLATINES (Maza): V. VOLANTÍN.

VOMITEL: Nombre de varias especies de árboles del género *Cordia* o *Sebesten* de la familia de las Borragináceas, comunes en las costas altas y secas, cuyos frutos, muy olorosos, son comestibles; pero comidos con exceso son emetocatórticos, produciendo una especie de envenenamiento.

VOMITEL AMARILLO: Fernández escribe Bomitel amarillo

y dice que es el *Cordia scabrifolia*, A. D. C., Borraginácea silvestre, de buena madera, color amarillo claro, dura, compacta y correosa.

VOMITEL BLANCO: Varios árboles de la familia de las Borragináceas reciben ese nombre, según Maza. Son: el *Cordia galeottiana*, A. Rich., el *Cordia nitida*, Vahl., y el *Cordia leucosebestana*, Gris. Nosotros los conocemos por otros nombres. V. ANACAGÜITA, ATEJE BLANCO, ATEJE DE COSTA, ATEJE MACHO Y ATEJILLO.

VOMITEL COLORADO: *Cordia sebestena*, Lin. Arbol silvestre de costas, perteneciente a la familia de las Borragináceas. Es un árbol escabroso, con hojas ovales, subenteras; inflorescencia en cimas corimbiformes; flores pedunculadas; cáliz cilíndrico, escabroso, desigualmente 3-5-dentado; de la mitad del largo del tubo cilíndrico de la corola; corola escarlata oscuro, asalvillada; tubo 6-(5-8)-fido, de lóbulos óvalo-redondeados; estambres tantos como lóbulos, insertos en el tubo de la corola; estilo terminal, dos veces bífido, por lo común saliente; drupa blanca, óvalo-subglobosa, pulposa, frecuentemente ceñida por el cáliz persistente, y tetralocular en el ovario; después de la florescencia comúnmente reducido por aborto a 1-3 celdas monospermas.

La madera se emplea en obras finas de carpintería y para instrumentos de música. V. ANACAGÜITA, CUTIPERÍ y PLATANILLO.

VOMITEL ENCARNADO (Fernández): V. VOMITEL COLORADO.

VOMITEL SEBESTENA (Fernández): V. VOMITEL COLORADO.

W

WASHINGTONIA: Dos palmas ornamentales cultivadas, el *Washingtonia filifera* (Linden), H. Wendl. y *Pritchardia robusta*, Hort., se llaman así. Ambas son plantas esbeltas y robustas, parecidas a la palma de abanico; pero con la curiosa particularidad de que el tronco no se desnuda, pues las hojas secas permanecen sin caer, formando una especie de cobija desde la base a la corona. La primera especie presenta entre los segmentos de sus hojas unos filamentos libres, a lo que alude su nombre específico. Estas plantas se prestan mucho para avenidas y guardarrayas.

WEYLER: En algunos lugares de Oriente llaman de ese modo al MARABÚ, V.

Y

YABÁ: En Baracoa acentúan este nombre, lo mismo que dicen Yaná, Guamacá. V. YABA.

YABA: *Andira jamicensis* (W. Wr.), Urb. Arbol silvestre de la familia de las Papilionáceas, muy común en toda la Isla, en terrenos áridos y pedregosos. Hojas imparipennadas; foliolos 4-8-yugados-oblongos u oblongos, acuminados; lampiñas; flores en panículas, grandes, terminales, pubescentes, purpúreas; cáliz cortamente quinquedentado, acampinado; dientes triangulares, obtusos; pétalos casi del mismo tamaño, los carinales libres; ovario uniovulado o con pocos óvulos, lampiño, peludo en el margen anterior, largamente estipitado; legumbre drupácea, ovoide, redondeada, con una sola semilla.

La madera de este árbol, es fuerte, compacta, de color rojizo, algo parecida a la del pino del país. Se la emplea en carretería, en las construcciones rurales y en tornería. La Yaba es también una planta medicinal, antihelmíntica. Se administra en cocimientos a razón de 30 gramos de corteza para un litro de agua. Su principio activo es la Andirina. La leña de la Yaba produce un humo que daña la vista y hasta causa la ceguera, según algunos afirman. A esta especie la llaman también Yaba colorada y Moca.

YABA AMARILLA: *Andira microcarpa*, (Griseb.) Especie menos común que la anterior, y de madera amarillenta.

YABA COLORADA: V. YABA.

YABACANÁ: En San Cristóbal y otros lugares de la provincia de Pinar del Río dicen así al JAYABACANÁ, V.

YABILLA: Al tratar del Bejuco jabilla y de la Jabilla, hemos copiado lo que Fernández Jiménez y Pichardo dicen de esta planta, conocida por estos tres nombres y además por los de Pepita amarga y Secua; pero hemos dejado nuestra descripción para este lugar, porque con el nombre de Ya-

billa fué localizada la planta y así es como la llaman en la localidad donde se le encontró.

Fernández y Jiménez tratando de esta planta dicen que "abunda mucho en la jurisdicción de Sagua", por lo que, con el propósito de propagarla, la Estación Agronómica comisionó a uno de los empleados del Departamento de Botánica para que la trajese; pero fué inútil la búsqueda En Sagua la Grande y Sagua la Chica, pues a lo que allí llaman Yabilla es a una variedad de Yaba. Pasado algún tiempo, sospechando que pudiera referirse el citado autor a Sagua de Tánamo, se escribió aquella localidad, y, efectivamente, el Alcalde de esta población envió generosamente a la Estación varias semillas, con las cuales pudieron obtenerse dos plantas, que fructificaron este año. (V. Lám. III).

Es una planta trepadora bastante robusta, lampiña, con ramas delgadas y alargadas y zarcillos bipartidos. Hojas membranosas con el limbo anchamente oval, suborbicular, u óvalo oblongo, lampiño de 8 a 10 cm. de largo 5-nerviado; enteras o lobadas, cortamente acuminadas, la base subcordada; pecíolos más bien robustos, más cortos que los limbos; flores pequeñas, dioicas, en panículas de flores masculinas de 1-6 dm. de largo, multifloras; pedicelos filiformes, puberulentos, de 1-6 mm. de largo; cáliz 5-partido, de 2-3 mm. de largo, sus lóbulos ovales, redondeados; corola de pétalos libres, amarillos, o pardos, extendidos, óvalo-orbiculares, de 3 a 4 mm. de largo. El cáliz y la corola en la flor masculina con 5 estambres, de anteras 1-loculares, y 5 estaminodios algo más largos que los estambres radiados, con el ápice oblicuamente dilatado. Las flores femeninas con un ovario oblongo, imperfectamente 3-ocular, 3 estilos, y estigmas reniformes, 2-lobados; los óvulos péndulos. Fruto, parcialmente 3-ocular, globoso, verde, de 10 a 12 cm. de diámetro. Semillas orbiculares, aplanadas. (V. Lám. XX).

Debemos rectificar aquí lo que al tratar de Bejuco jabi-lla copiamos del Dr. Gundlach, pues éste la describe con tres semillas, cuando en realidad produce de 12 a 20 semillas o séanse 5 o más en cada una de las tres secciones en que se divide el güirito o fruto.

El análisis de esas semillas fué hecho en el Departamento de Química de la Estación, arrojando los siguientes datos:

SEMILLAS:

	Gramos
Peso promedio de la cáscara.	2.33
” ” ” ” almendra	9.57
” ” ” ” semilla	11.90

ELEMENTOS %:

Humedad.	4.70
Ceniza.	2.25
Grasa.	45.75

Por el resultado obtenido se ve que las 15 o más semillas producen algo más de 2 onzas de grasa, la cual no es un aceite, sino una manteca que tiene una densidad parecida a la del coco.

Este análisis se hizo con las semillas remitidas de Sagua Tánamo y sólo se intentó saber entonces la cantidad de grasa que contenían; pero con los frutos que se cosecharán este año, se propone la Estación estudiar las propiedades de esa grasa para ver a qué uso industrial puede dedicarse. V. JABILLA, BEJUCO JABILLA Y YABA.

YABRUMA (Bachiller): V. YAGRUMA MACHO.

YABÚ (Pichardo): V. YÁBUNA.

YÁBUNA: En Oriente dan este nombre al *Zamia Kickxii*, Miq., planta acaule de la familia de las Cicadáceas, común en las sabanas y en los terrenos pedregosos. Produce un gran rizoma o ñame globoso que contiene mucha fécula. También lo llaman Yuquilla y Yuquilla de ratón.

En la provincia de Pinar del Río y también en algunos lugares de Santa Clara, dicen Yábuna o Yáguna al *Imperata brasiliensis*, Trin., Graminácea que crece en los lugares húmedos de las sabanas y es un pasto regular. Tiene las hojas parecidas a las del caguazo joven y echa la inflorescencia en invierno cuando faltan las hojas. Es una sola espiga blanca y sedosa de unos 15 cm. de longitud.

YAGRUMA: Nombre empleado en toda la Izla para designar a las distintas especies del género *Cecropia* de la familia de las Moráceas. Las principales especies son: *Cecropia digitata*, Ten., *Cecropia obtusa*, Trec., y *Cecropia peltata*, Lin. Se les llama también Yagruma hembra y son árboles muy comunes en terrenos accidentados y en las faldas de

las lomas y sierras. Son árboles lactescentes, de ramos nudosos, fistulosos en los entrenudos; hojas alternas, palmatilobadas, flores dioicas en espigas muy densas. Flor masculina; perigonio tubuloso o angostado-cónico, subentero, bidentado o bifido; estambres 2, salientes; filamentos cortos, filiformes, derechos; anteras biloculares. Flor femenina: perigonio tubuloso, entero o subentero, algo engrosado en el ápice; ovario superior, unilocular; estigma terminal subsentado, acabezuelado; óvulos erguidos.

Las tres especies son medicinales, siendo la más común la *Cecropia peltata*, Lin. Se emplean las hojas, la corteza y el látex. La corteza y las hojas son béquicas, antiasmáticas, astringentes y antiblenorrágicas. El látex, cáustico, se usa para destruir las verrugas, callos y herpes. La preparación farmacéutica es en extracto flúido. En la medicina casera se usan las hojas en decocción contra la tos, con buenos resultados.

YAGRUMA HEMBRA: V. YAGRUMA.

YAGRUMA MACHO: En las provincias de la Habana y Pinar del Río, y en Bayate, Oriente, dase este nombre a un árbol silvestre en toda la Isla, el *Didymopanax morototoni* (Aubl.), Dcne. & Planch., de la familia de las Araliáceas. Crece en los terrenos montañosos y no es muy abundante en parte alguna. Es un árbol inerme, con hojas digitadas; foliolos 7-10, oblongos, estrechándose en la base, ondulados, subenteros, lampiños en el haz, dorado sedosos en el envés; umbelas exinvolucradas, en una larga panícula terminal, tubo del cáliz subentero; estilos 2; fruto pubescente; ligeramente carnoso, más ancho que largo, aplanado lateralmente. Las hojas se emplean como medicinales, en las quebraduras y para ciertos dolores. V. ARRIERO, BADANA, BOTIJÓN, CORDOBÁN, GRAYUMO, GUANILLO y PADERO.

YAGRUMITA: En algunos lugares llaman así al *Bocconia frutescens*, Lin., arbustito silvestre de la familia de las Papaveráceas, que tiene las hojas plateadas en el envés, como la Yagruma y el látex amarillo. Crece en las faldas de las sierras calcáreas en lugares sombreados. V. PALO AMARGO, PALO AMARILLO y PALO DE PAN CIMARRÓN.

YAGUA: "Árbol de buena madera, amarillo sucio veteado. (Fernández). Maza cree que puede ser la JAGUA, V.

YAGUAJIRO BLANCO: Según el Dr. Ekman, así llaman en Oriente al *Serjania caracasana* (Jacq.), Willd., planta trepadora silvestre de la familia de las Sapindáceas.

- YAGUAJUSTA:** Según el Dr. Gundlach, en Guantánamo se llama así a la PALMA JUSTA, V.
- YAGUARABAS (Maza):** V. AGOREROS.
- YAGUARABOS (Maza):** V. AGOREROS.
- YÁGUNA:** En Herradura, Sábalo, Guane, y otros lugares de la provincia de Pinar del Río, ésta es una hierba silvestre de la familia de las Gramináceas, el *Imperata Brasiliensis*, Trin., que crece en las orillas de las sabanas, en lugares húmedos y es un pasto regular. Los lugares donde abunda esta hierba se llaman yagunales. Según dicen, su raíz hervida es un remedio contra la ictericia.
- En El Perico, Matanzas, Yáguna es otra Graminácea, *Paspalum platulum*, Michx., que en otros lugares llaman CORTADERA y YERBA DE CEPA.
- YAHUBÍAS (Maza):** V. YAUTÍA.
- YAHUTÍA (Oviedo):** V. YAUTÍA.
- YAICUAJE:** *Exothea paniculata*, Radlk. Arbol silvestre, de la familia de las Sapindáceas, que crece en toda la Isla y abunda en los terrenos de seborucales y diente de perro cercanos a las costas. Tiene las hojas abruptamente pennadas; foliolos 2(1-3) yugados, oblongos, lampiños, brillantes, enteros; inflorescencia en corimbos, formando una panícula terminal, pubescente; sépalos 5, lampiños, caducos; pétalos en igual número, persistentes; estambres 8, disco completo; ovario 2-(3)-locular; estilo corto, simple; óvulos pendientes; baya ovoide-globosa, 1-(2)-sperma; endocarpio cartáceo; semillas crustáceas no ariladas. Su madera es valiosa, dura y compacta, de color rojizo. Se la emplea en postes, horconaduras y traviesas de ferrocarril.
- V. ANONCILLO CIMARRÓN, GUAMACÁ y MULATO.
- YAICUAJE DE COSTA:** *Hypelate trifoliata*, Sw. V. CUABA DE INGENIO, RASPADURA y VERA AMARILLA.
- YAIMIQUÍ (Pichardo):** V. JAIMIQUÍ.
- YAITECILLO:** En la parte central de Camagüey denominan de ese modo al *Gymnanthes albicans* (Gris.), Urb., arbusto silvestre, parecido al Yaití, abundante en los terrenos cuabalosos o sea de serpentina. También le dicen Ahorca jíbaro y Yaití bobo.
- YAITÍ:** *Gymnanthes lucida*, Sw. Uno de los árboles más abundantes en toda la Isla en terrenos montañosos, costas, yayaes y seborucales. Pertenece a la familia de las Euforbiáceas. En Camagüey y Oriente le dicen Aite y Aité. Es lampiño, con hojas lanceoladas o lanceolado-elípticas, remotamente aserradas o subenteras; flores monoicas; brác-

teas masculinas trifloras; flores femeninas largamente pediceladas; amentos eglandulares, sesiles; flores masculinas 3-2-andras, desnudas, no bracteoladas; filamento tan largo como la antera. Semillas globosas, carúncula pileiforme. Las flores son pequeñas, amarillas, y el fruto anaranjado.

El látex de esta planta es cáustico y venenoso, según se asegura. El humo de su leña es dañoso a la vista. La madera es durísima, con el corazón casi negro, vetado. Se la emplea en horcones y postes de cercas, para lo que se la prefiere por ser muy resistente y duradera.

YAITÍ BOBO: *Gymnanthes albicans*, Urb. V. YAITECILLO.

YAITÍ DL HOJAS MENDAS: *Gymnanthes pallens* (Gris.), Muell. Arg. V. POMARROSA CIMARRONA.

YAMA: Pichardo escribe así este nombre; pero Fernández escribe Llama y dice de esta planta lo siguiente:

“Árbol silvestre que se propaga de semilla; su madera es de peso y dureza regulares; textura fibrosa; de color rojizo o de rapé, con vetas más oscuras, las cuales se vuelven a veces listas onduladas, después de pulido o barnizado, y se pone muy agradable a la vista. Su epidermis se desprende y entonces el color de su corteza es canelo, un poco más amarillento interiormente; sus capas corticales se podrían separar enteras las unas de las otras con mucha facilidad. Su madera se pudiera utilizar en varias obras de carpintería urbana”.

No sabemos a qué especie pueda corresponder este árbol ni hemos oído su nombre. Tal vez sea una mala ortografía de YAMAO o YAMAGUA, V.

YAMAGUA: *Guarea trichiliodes*, Lin. En Camagüey dicen así y en Vueltabajo Yamao, a un árbol común de la familia de las Meliáceas, que se encuentra en terrenos llanos y a orillas de los ríos en todas las provincias. Tiene las hojas abruptamente pennadas; los pares de folíolos aparecen sucesivamente a lo largo del raquis; folíolos oblongos o elíptico-oblongos, lampiños; venas principales 12-15 a cada lado; cáliz subentero o 4-lobado; pétalos oblongos, imbricados; tubo estaminal entero, anteras sesiles; ovario 4-locular, celdas uniovuladas o biovuladas; pericarpio leñoso, al fin loculícida; cápsula piriforme-globosa, subacostillada, retorcida. Las flores son pequeñas, blanquecinas e inodoras. Las hojas las come el ganado vacuno y caballo y el fruto los cerdos. Según Pichardo, su látex es venenoso como el del Manzanillo. La madera es blanca, no muy

fuerte, y se le emplea para marcos de puertas, tablas y ligazones.

Esta planta tiene mucha fama como hemostático, para cuyo objeto se la empleó mucho durante las guerras de independencia, contándose de ella cosas extraordinarias y sin duda exageradas, como por ejemplo: que una persona con multitud de heridas logró estancar la sangre con solo echarse bajo la sombra de este árbol. Se asegura que el cocimiento de sus hojas es un remedio eficaz en las hematurias y en las hemorragias intestinales.

YAMAGUA COLORADA: V. YAMAGUA.

YAMAO: V. YAMAGUA.

YAMAGUEY: En algunos pocos lugares de Cuba dicen así en lugar de YAMAQUEY, V.

YAMAGUEY DE COSTA: V. YAMAQUEY DE COSTA.

YAMAQUEY: Hay varios yamaqueyes, comunes en las sabanas estériles y pedregosas de toda la Isla. Abunda sobre todo en la Vueltabajo, en terrenos arcillo-ferruginosos en que se encuentra la piedra de mocorrero. Las especies más conocidas son: *Belairia mucronata*, Griseb. y *Belaria ternata*, C. Wr. Esta última es común en Isla de Pinos, en Guanay y el Sur de San Cristóbal, donde la llaman Yamaquey de costa. Pertenecen a la familia de las Papilionáceas y suministran una madera muy dura, preferida para postes, de corazón pardo-amarillento oscuro veteado, parecido al Yaití.

El tronco presenta la corteza separándose en grandes placas rojizas, lo que les da un aspecto característico. Ofrece el follaje oscuro y muy tupido, con hojas pequeñas, espinosas, terminando en una punta o mucrón agudo; las flores son pequeñas, amarillas y el fruto una vainita pequeña y comprimida. El *Belairia ternata*, C. Wright., se encuentra también en los alrededores de la Habana y Marianao, y se distingue de la otra especie en el menor número de foliolos y en que son más largos y angostos. En algunos lugares del Norte de Camagüey dicen JAMAQUEY. Maza aplica el nombre de Yamaquey al *Poiretia scandens*, Vent. (*Poiretia refracta*, Gris.), especie que no conocemos.

El Dr. Ekman dice que en Oriente llaman también Yamaquey al *Acacia daemon*, Ekm. et Urb., Mimosácea que en los cuabales de Canasí conocen por PALO BIAJACA, V.

YAMAQUEY BLANCO: En Baracoa aplican este nombre a una especie de *Belairia*, que puede ser *B. ternata*, C. Wr. o sea el Yamaquey de costa.

YAMAQUEY DE COSTA: Según Maza es el *Randia aculeata*, Lin., arbusto silvestre, de la familia de las Rubiáceas, que en Oriente llaman Tinterillo.

Pero en la parte Sur de San Cristóbal, Yamaquey de costa es *Belairia ternata*, C. Wright., que debe ser el Yamaquey blanco de Baracoa. Tiene la corteza más lisa y el corazón menos oscuro que el otro Yamaquey de sabanas.

YAMAQUEY DE TRES HOJAS: Con este nombre y también con los de Carrasquilla y Zarcilla conocen en Camagüey al *Pictetia marginata*, Sauv., arbusto espinoso, de sabanas, de la familia de las Papilionáceas.

YAMAQUEY NEGRO: En Baracoa distinguen al Yamaquey blanco del Yamaquey negro. Este debe ser el *Belairia mucronata*, Griseb., o Yamaquey común, de sabanas.

YANA: *Conocarpus erectus*, Lin. Arbol muy común, de la familia de las Combretáceas, también llamado Mangle botón y Saragoza, según Maza. Crece silvestre y abundante en las orillas del mar en las costas bajas y pantanosas, particularmente en la desembocaduras de los ríos y orillas de las ciénagas, donde el agua dulce se mezcla con la del mar. Aunque se le encuentra junto con el mangle rojo y el mangle prieto, crece generalmente en una zona más interior que éstos. Alcanza hasta 20 m. de altura y uno de grueso; pero esto es raro. Tiene las ramillas angulosas o aladas y la corteza resquebrajada longitudinalmente. Las hojas son elípticas u ovals o acuminadas en ambos extremos, enteras, de 2 a 5 cm. de longitud, con pecíolo corto; flores en racimos de 3 a 5 cm. de largo, pedunculadas; cabezuelas de 5 a 8 mm. de diámetro; tubo del cáliz embudado, verdoso, de poco más de 1 mm. de largo, sus lóbulos triangulares, pubescentes; estambres y estilo visiblemente salientes; cabezuelas del fruto, de 9 a 14 mm. de largo; drupas bialadas, de 4 a 7 mm. de largo.

La madera de este árbol es durísima, pesada, de color pardo oscuro. Es incorruptible en el agua, por lo que se la prefiere en las construcciones navales. El principal uso que se hace de esta madera es para fabricar el carbón vegetal, siendo el más estimado de todos, por lo cual los yanales son muy explotados y tienden a agotarse, a pesar de que la Yana retoña fácilmente.

YANÁ: En Baracoa el Yaná, llamado también Ciruelillo, es el *Ximenia americana*, Lin., árbol silvestre, de costas, de la familia de las Olacáceas.

El árbol es espinoso y tiene las hojas parecidas a las del

YAMAQUEY DE COSTA: Según Maza es el *Randia aculeata*, Lin., arbusto silvestre, de la familia de las Rubiáceas, que en Oriente llaman Tinterillo.

Pero en la parte Sur de San Cristóbal, Yamaquey de costa es *Belairia ternata*, C. Wright., que debe ser el Yamaquey blanco de Baracoa. Tiene la corteza más lisa y el corazón menos oscuro que el otro Yamaquey de sabanas.

YAMAQUEY DE TRES HOJAS: Con este nombre y también con los de Carrasquilla y Zarcilla conocen en Camagüey al *Pictetia marginata*, Sauv., arbusto espinoso, de sabanas, de la familia de las Papilionáceas.

YAMAQUEY NEGRO: En Baracoa distinguen al Yamaquey blanco del Yamaquey negro. Este debe ser el *Belairia mucronata*, Griseb., o Yamaquey común, de sabanas.

YANA: *Conocarpus erectus*, Lin. Árbol muy común, de la familia de las Combretáceas, también llamado Mangle botón y Saragoza, según Maza. Crece silvestre y abundante en las orillas del mar en las costas bajas y pantanosas, particularmente en la desembocaduras de los ríos y orillas de las ciénagas, donde el agua dulce se mezcla con la del mar. Aunque se le encuentra junto con el mangle rojo y el mangle prieto, crece generalmente en una zona más interior que éstos. Alcanza hasta 20 m. de altura y uno de grueso; pero esto es raro. Tiene las ramillas angulosas o aladas y la corteza resquebrajada longitudinalmente. Las hojas son elípticas u ovals o acuminadas en ambos extremos, enteras, de 2 a 5 cm. de longitud, con pecíolo corto; flores en racimos de 3 a 5 cm. de largo, pedunculadas; cabezuelas de 5 a 8 mm. de diámetro; tubo del cáliz embudado, verdoso, de poco más de 1 mm. de largo, sus lóbulos triangulares, pubescentes; estambres y estilo visiblemente salientes; cabezuelas del fruto, de 9 a 14 mm. de largo; drupas bialadas, de 4 a 7 mm. de largo.

La madera de este árbol es durísima, pesada, de color pardo oscuro. Es incorruptible en el agua, por lo que se la prefiere en las construcciones navales. El principal uso que se hace de esta madera es para fabricar el carbón vegetal, siendo el más estimado de todos, por lo cual los yanales son muy explotados y tienden a agotarse, a pesar de que la Yana retoña fácilmente.

YANÁ: En Baracoa el Yaná, llamado también Ciruelillo, es el *Ximenia americana*, Lin., árbol silvestre, de costas, de la familia de las Olacáceas.

El árbol es espinoso y tiene las hojas parecidas a las del

Ciruelillo europeo y el fruto también parece una ciruela. La madera es dura y pesada.

En Mayarí y otros lugares de Oriente dicen Yaná a la Jía común de la parte occidental. V. CIRUELILLO, CIRUELO CIMARRÓN, JÍA y JÍA MANZANA y YANÁ.

YANILLA: *Picrodendron macrocarpum*, (A. Rich.), Britton. Árbol silvestre de la familia de las Simarubáceas, que crece en las desembocaduras de los ríos y en las costas bajas y pantanosas, esto es, en los mismos lugares que el mangle y la yana; pero más hacia el interior generalmente. Alcanza hasta 20 pies de altura y es ramoso y con la corteza parecida a la de la yana. Las hojas son compuestas, ternadas; foliolos lanceolado-oblongos o elíptico-oblongos, redondeados en el ápice, peciolados, ondeados en el margen, pubescentes o lampiños en el envés, con el tomento persistente a lo largo de la zona central; amentos masculinos pedunculados, axilares; flores femeninas en las axilas de las hojas nuevas, pedunculadas; segmentos del cáliz lineales, obtusos; drupa ovoide-globosa, de color amarillo anaranjado. Florece en Julio.

Las hojas las comen los animales. La madera de este árbol es durísima, de color negro. Se la emplea en las construcciones navales y en tornería. Otros nombres de esta planta son: Aceituna, Guayo, Mangle negro, Roblecillo, Yana prieta y Yanilla prieta.

En los alrededores de Pinar del Río (ciudad) dicen Yanilla al *Cyrilla racemiflora*, Lin., árbol arbusto de las Ciriáceas, que crece en los pinares, cerca del Cerro de Cabras. V. BARRIL, LLORÓN y PALO DE JUTÍA.

YANILLA BLANCA: En la Ciénaga de Zapata es un árbol que crece en la costanera Sur, por Cayo Ramones. Tiene la madera blanca y floja. Es el *Ilex Cassine*, Lin., al que Maza le atribuye el nombre de Vigueta Naranja.

En Boca de Jaruco, Habana, la Yanilla blanca^a es *Baccharis halimifolia*, Lin., arbusto común en las costas y en tierras anegadizas, de la familia de las Compuestas, más conocido por Clavellina, Espanta mosquitos y Tres Marías.

Y en el interior de Camagüey dicen algunos Yanilla blanca al *Vitex ilicifolia*, A. Rich., árbol de cuabales, de la familia de las Verbenáceas. V. GRANADILLO DE COSTA.

YANILLA DE COSTA: En la costa Sur de los Remates de Guane, Pinar del Río, llaman así al *Suriana maritima*, Lin., arbusto de la familia de las Simarubáceas, común en todas:

las costas arenosas y secas. Tiene las hojas estrechas, espaludadas, tomentosas, y las flores amarillas. V. CUABILLA.

YANILLA PRIETA: *Picrodendron macrocarpum* (A. Rich.), Britton. V. YANILLA.

YANTAS (Maza): V. YAUTÍA.

YARAREY: Arbol silvestre, escaso, hallado por el que esto escribe, cerca de la costa en Cañete, Baracoa, y que resultó ser nuevo para la ciencia. Pertenece a la familia de las Anonáceas y fué descrito con el nombre de *Xylopia Roigii*, P. Wilson, en el No. 20, Vol. 16, de las Memorias de The Torrey Botanical Club, en 1920. La descripción es como sigue:

“Arbusto o árbol pequeño; las ramillas pardas, estrigilosas con cortos pelos; hojas oblongo-elípticas u ovales, de 2-5 a 7 cm. de largo, 1 a 2.4 cm. de ancho, redondeadas o algo aguditas en el ápice, cuneiformes en la base; lampiñas y algo lustrosas encima, opacas y diminutamente estrigilosas debajo con cortos pelos muy aproximados; pecíolo corto; flores no desarrolladas, cáliz como de 4 mm. de ancho, los lóbulos triangulares; pétalos exteriores oblongos, de 9-11 mm. de longitud y 2.5 a 3 mm. de ancho, densamente sedosos en la parte posterior; los pétalos interiores más estrechos; carpelos elipsoideos, como de 2.5 cm. de largo y 1.4 cm. de ancho, lampiños”. (V. Lam. XLV).

En Baracoa usan la madera de este árbol para palancas y mástiles de las pequeñas embarcaciones que navegan en aquellas costas.

YARE (Maza): El jugo de la yuca agria.

YAREICILLO: Arbusto silvestre en la costa de Nuevitas y en algunos lugares de Oriente, el *Henoonia angustifolia*, Urb., de la familia de las Solanáceas. También le dicen Rascabarriga. Esta especie ha sido descrita recientemente como nueva para la ciencia.

YAREY: *Copernicia*, Sp. Palma silvestre, muy común en la mitad oriental de la Isla y muy rara en la parte occidental. Abunda en Trinidad, Yaguajay, Bayamo, Manzanillo, Jiguaní, Guantánamo, y en varios lugares de Camagüey donde distinguen al Yarey macho y al Yarey hembra.

En todos estos lugares particularmente en Camagüey y en Trinidad, se fabrican con sus hojas sombreros del país, serones, cestos, sogas, etc. De esta industria viven numerosos campesinos en esos distritos.

Es una palma muy bella, alta y robusta, con el tronco como el de la Palma cana; pero más alto y grueso, y es-

trechado en su parte superior en un cuello delgado y bastante largo. Las hojas son muy grandes, en forma de abanico, con el pecíolo provisto de fuertes espinas. Se mantienen en posición erecta y tienen un color verde plateado, que les da un bonito aspecto cuando se mueven con el viento. Tenemos alguna duda en cuanto a la determinación del Yarey.

YAREYÓN: Especie nueva de Yarey, colectada en Oriente por el Dr. Ekman, a la que denominó provisionalmente *Copernicia gigas*, Ekman.

YARÚA: Hay varias yarúas diferentes. Una de ellas, famosa por su desarrollo y por su valor, en la provincia de Pinar del Río, es el *Peltophorum brasiliense* (Sw.), Urban, de la familia de las Cesalpináceas; otra, también famosa por su belleza y dureza en Camagüey, y Oriente, es el *Eugenia psiloclada*, Urb., de la familia de las Mirtáceas. Además, llaman Yarúa en Cayo Ramones, Ciénaga de Zapata, al *Coccoloba retusa*, Griseb., árbol de la familia de las Polygonáceas, más conocido por Hieaquillo.

También llaman Yarúa de costa en Camagüey al *Erythroxyton suave*, O. E. Schulz, árbol silvestre de las Eritroxiláceas.

La Yarúa de Pinar del Río es un gran árbol, muy abundante en los Remates de Guane, donde existen yaruales de los que se extraen numerosos postes para el telégrafo y teléfono. Tiene las hojas bi-compuestas, grandes, con folíolos ovales; flores amarillas y fruto una vaina aplastada y larga, oblonga. La madera es de color rojo encendido y de mucho tinte. Se la emplea mucho también en carretería y en tornería. Es muy apreciada. (V. Lám. XLVII).

La Yarúa de Camagüey y Oriente, abundante en Céspedes y Cubitas, Camagüey, y en Banes, Oriente, es un árbol de menor talla, que la de Vueltabajo, parecida al Guairaje, con la corteza lisa y las hojas simples, duras, coriáceas. Su madera es muy dura y compacta y según la edad ofrece varios tonos muy hermosos, verdoso, violado, negruzco, etc., admitiendo un admirable pulimento. (V. Lám. XLVI).

Se la emplea en las construcciones rurales, particularmente en soleras y tirantería.

YARÚA DE COSTA: Arbolito común en Nuevitas, Cayo Romano y costa Sur de Isla de Pinos, el *Erythroxyton suave*, O. E. Schulz (*E. rotundifolium*, Lunan.), de la familia de

las Eritroxiláceas. Es una especie de Arabo con las hojas pequeñas, la corteza algo granulosa y la madera dura, color rojizo. V. ARABILLO, CAREICILLO, FRIJOLILLO y GRANADILLO.

YARUGA: "Arbol silvestre que se propaga de semilla, abunda en la parte de Cuba, en donde lo conocen por otro nombre, y su buena madera se emplea en varios usos de carpintería". (Fernández).

Debe ser la YARÚA, V.

YARUMBA (Maza): V. YAGRUMA.

YEURUMA (Herrera): V. YAGRUMA.

YAUTÍA (Bachiller): Nombre empleado en Puerto Rico y en otras Antillas para designar la malanga. En Cuba no se usa actualmente que sepamos. V. GUAGÜÍ y MALANGA.

YAYA: *Oxandra lanceolata* (Sw.), Benth. Arbol silvestre de la familia de las Anonáceas, uno de los más comunes en toda la Isla, formando extensas colonias llamadas yayales. Abunda principalmente en las costas y en terrenos pedregosos, en el llano y hasta cierta altura en las montañas. También le dicen yaya común, yaya hembra, yaya de monte y yaya prieta.

Tiene las hojas lampiñas, brillantes, lanceolado-elípticas. o lanceoladas; flores axilares, subsesiles, subsolitarias; sépalos coherentes en la base; pétalos aplanados, los exteriores obovales; estambres 10 a 20; ovarios libres; óvulo solitario, erecto; carpelos ovoide-globosos, muy cortamente estipitados.

El fruto, de color rojo y del tamaño de un grano de uva, madura en Febrero, y los cerdos lo comen con avidez. Es un arbolito alto; pero delgado, con la corteza lisa y la madera muy dura, de color blanquecino. Su empleo principal es para cujes de tabaco, para lo que no tiene rival. Además, se la emplea en varas y vigas de las casas rústicas.

Maza y otros autores aplican también el nombre de yaya al *Asimina rhombifolia*, Griseb., y al *Guatteria Blainii* (Gris.), Urb., árboles silvestres de la familia de las Anonáceas. No hemos oído llamarles así. V. PURIO FANGAR y PURIO PRIETO.

YAYA BLANCA: En la Boca de Jaruco, Habana, dan este nombre a dos árboles distintos, que crecen en terrenos calcáreos pedregosos cerca de las costas. Son *Forestiera rhamnifolia*, Gris., de la familia de las Oleáceas, y *Schoepfia chrysophylloides* (A. R.ch.), Planch., de las Olacáceas.

- V. BONIATULO, CAREICILLO, CERILLO, HUESO AMARILLO, HUESO BLANCO y MIJE BLANCO.
- YAYA BRAVA:** "El Dr. Gundlach dice que ha visto este árbol en Cabo Cruz, cuyos fruticos son venenosos para las gallinas". (Pichardo).
- No conocemos esta planta.
- YAYA CIMARRONA:** *Mouriri acuta*, Gris. Arbol silvestre de la familia de las Melastomatáceas, común en las tierras bajas y al pie de las sierras, en las provincias de Pinar del Río y Camagüey. En esta última la conocen por yaya macho. Tiene el tallo ramoso, liso; las hojas óvalo-oblongas, muy puntiagudas, brillantes; flores pequeñas, amarillentas, solitarias en las axilas; drupa globosa, verde, como una arveja, coronada por el cáliz persistente.
- La madera es muy dura, compacta, de color pardo. Se emplea en las construcciones rurales. Su fruto lo come el cerdo.
- En Consolación del Norte, Pinar del Río, llaman también Yaya cimarrona al *Plinia cubensis* (Gris.), Urb., arbusto que crece en los lugares húmedos al pie de las sierras y mogotes, y que tiene las hojas parecidas a las de la yaya cimarrona verdadera.
- YAYA COMÚN:** *Oxandra lanceolata* (Sw.), Baill. V. YAYA.
- YAYA HEMBRA:** En Céspedes, Camagüey, dicen así a la yaya común, para diferenciarla de la yaya macho o cimarrona.
- YAYA LISA:** V. YAYA.
- YAYA MACHO:** En Camagüey llaman así a la Yaya cimarrona y al Torcido.
- Algunos en esa provincia llaman igualmente yaya macho al *Gymnanthes albicans* (Griseb.), Urb., arbusto silvestre de la familia de las Euforbiáceas. V. YAITECHLO y TORCIDO.
- YAYA MANSA:** V. YAYA.
- YAYA PRIETA:** En algunos lugares de Camagüey dan ese nombre a la YAYA COMÚN. V.
- YAYABACANÁ:** En Vueltabajo dicen así y en otras partes de la Isla Jayabacán, Hayabacán y Yabacán a un árbol silvestre de la familia de las Euforbiáceas, *Pera oppositifolia*, Gris., que crece en las faldas de las montañas calcáreas en San Cristóbal, Taco-Taco, y otros lugares. Alcanza 18 pies de altura; florece en Diciembre y el fruto madura en Mayo. Tiene las hojas grandes, opuestas; y ellas, la corteza, y látex son cáusticos y venenosos. V. JAYABACANÁ.

YAYAGUA (Bachiller): Nombre taíno de la PIÑA MORADA. V.

YAYAJABICO (Maza): V. CUABA PRIETA, CUABILLA, JAYAJABICO y ROMPE MACHETE.

YAYAJABITO: En Trinidad, Santa Clara, dicen así en lugar de JAYAJABICO. V.

YAYAMA (Bachiller): Nombre taíno de la PIÑA MORADA. V.

YEDRA: La Hiedra: *Hedera helix*, Lin., planta trepadora europea, de la familia de las Araliáceas, se cultiva en Cuba y vegeta bien; pero es escasa y poco conocida. A ésta la llaman Yedra japonesa y llaman Yedra o Yedra del país a una enredadera de la familia de las Quenopodiáceas, *Auredera spicata*, Pers., y a otra de la misma familia, *Boussingaultia leptostachya*, Moq., comunes en nuestros jardines. La *Auredera spicata*, Pers., es una hierba anual, trepadora, con hojas óvalo-oblongas, acuminadas, pecioladas; flores en racimos espiciformes axilares y terminales, excediendo a las hojas; cáliz quinquepartido, incluido dentro de las brácteas aladas, persistentes; estilo tripartido; pericarpio utricular, coriáceo, comprimido; semillas basilares con testa membranácea, embrión anular. Las raíces de esta planta son muy estimadas en el campo para extirpar los callos. El follaje es de un verde oscuro y las flores son blancas y algo olorosas.

También llaman Yedra algunos al *Agdestis Clematidea*, Moq. & Sesse., enredadera de flores fétidas de la familia de las Fitolacáceas. V. FLOR DEL PEDO y PEDO DE CHINO.

YEDRA DEL PAÍS: *Boussingaultia leptostachya*, Moq. V. YEDRA.

YEDRA JAPONESA: *Hedera helix*, Lin. V. YEDRA.

YEDRA MORADA: *Cobaea scandens*, Cav. Polemoniácea mejicana, cultivada en Cuba.

YEDRA TERRESTRE: Según Maza, así se llaman una Malvácea rastrera, *Sida humilis*, Cav., silvestre, de lugares húmedos y sombreados, y una Labiada exótica, *Nepeta glechoma*, Benth.

YEGAN (Bachiller): Nombre enigmático que Maza toma de Bachiller, sin explicación.

YEMA DE HUEVO: Según el Dr. Ekman así se llama el *Ginnora Koehniiana*, Urb., árbol silvestre de la familia de las Litráceas, colectado en San Germán, Oriente, y descrito como especie nueva para la ciencia en "Fedde Repertorium XVIII" (1922) Págs. 18-19.

Además llaman en Cuba Yema de huevo a una variedad

de calabaza, una variedad de boniato y una variedad de Caoba.

Y según el Hno. León en Baracoa dicen Yema de huevo al *Stenostomum lucidum* (Sw.), Gaertn. f., árbol de las Rubiáceas. V. ALMORRANA y LLORONA.

YERBA: En el país pocos dicen hierba y en el campo todos dicen yerba y aplican este nombre con un calificativo a casi todas las plantas herbáceas silvestres. En general llaman yerbas o malas yerbas a las plantas silvestres pequeñas, sin aplicación conocida. En este término y en los de bejuco y palo comprenden nuestros campesinos a casi todas las plantas no cultivadas.

YERBA ALCOLCHADA (Lachaume): El *Asclepias Cornuti*, Dcne., Asclepiadácea cultivada. V. SEDA VEGETAL.

YERBA AMARGA: Dan este nombre en el Cabo San Antonio al *Eupatorium villosum*, Sw., Compuesta silvestre. V. ALBAHACA DE SABANA, ALBAHAQUILLA, ROMPEZARAGÜEY DE SABANA, TREBOLILLO y ZANCA DE GRULLO.

YERBA BLANCA: En Luyanó y otros barrios exteriores de la Habana, dicen así al *Spilanthes Acmella*, Murr., hierba silvestre de la familia de las Compuestas que crece en las zanjas, cunetas y otros lugares húmedos. Tiene las flores amarillas y se parece al Romerillo. Es buen pasto.

YERBA BRAVA: Pichardo menciona esta planta que según él en Santiago de Cuba la llaman Bembú.

Quizás sea la CAÑA BRAVA o CAÑAMBÚ. V.

YERBA BRUJA: En Camagüey llaman de ese modo a la YERBA DE PARÁ. V.

YERBA BUENA: *Mentha sativa*, Lin. Hierba exótica, de la familia de las Labiadas, cultivada muy generalmente en patios y jardines. Es aromática y muy estimada como medicinal y como condimento. Sus hojas son antigalactágoras; machacadas, en cataplasmas calientes, se aplican sobre las mamas. Al interior se toma en tisana, hecha con 10 gramos de hojas por 1000 de agua. También se toman en decocción contra los dolores de estómago y constipados.

YERBA BUENA CIMARRONA: *Salvia serotina*, Lin. Hierba silvestre de la familia de las Labiadas, con hojas deltoideas, festonadas, pubescentes; las florales pequeñas, lanceoladas, verticilos distantemente racemosos, con 6-(2) flores; cáliz glandular; excediendo a la mitad de la corola; ésta es azul, con el labio superior entero, el inferior con los dientes deltoideos; lóbulos del estigma filiformes. V. BANDERILLA AZUL.

- YERBA BUENA DE OLORES DE PIMIENTA (Maza):** V. MENTA INGLESA, MENTA PIPERITA y TORONJIL DE HIENTA.
- YERBA BUENA SILVESTRE (Maza):** V. MENTA SILVESTRE.
- YERBA CABRERA:** En Peña Blanca, Pinar del Río, dan este nombre al *Iresine Celosia*, Lin., planta silvestre de las Amarantáceas. Abunda en los terrenos pedregosos. También la llaman Felicidad y Guairo Santo.
- YERBA CAIMÁN:** *Polygonum punctatum*, Ell. Hierba silvestre, de lagunas y orillas de los ríos. Pertenece a la familia de las Polygonáceas. Tiene el tallo lampiño, las hojas lanceoladas, acuminadas, con puntos translúcidos y ocrea tubular, ciliada. Flores en racimos erectos, interrumpidos en la parte baja; cáliz punteado de glándulas; estambres 8; estilos 3; aquenio triangular, brillante. V. YERBA DEL SAPO.
- YERBA CANA:** *Senecio vulgaris*, Lin. var. Planta silvestre, según Maza, de la familia de las Compuestas.
- YERBA CARMÍN (Maza):** V. BLEDO CARBONERO.
- YERBA CASTILLA:** Pichardo dice: "Yerba Castilla o Sacate. Planta gramínea, silvestre, común, buen pasto para los animales, probablemente el mismo Sacate mejicano". Tal vez sea la GRAMA DE CASTILLA O YERBA FINA. V.
- YERBA CEPA:** "Planta silvestre permanente, preferida por el ganado vacuno y caballar". (Pichardo). V. YERBA DE CEPA y YÁBUNA.
- YERBA CUPIDO (Maza):** V. FLOR DE CUPIDO y CUPIDONA.
- YERBA DE AURA:** "En Bayamo una planta parecida a Buenas Tardes; pero con flores pequeñas, amarillas. Las hojas medicinales, para las enfermedades del útero". (Pichardo). No sabemos a qué planta se refiere.
- YERBA DE BOCA:** Según Maza es el *Euphorbia pilulifera*, Lin., hierba silvestre de la familia de las Enforbiáceas. V. GOLONDRINA, LECHERA, MAL CASADA, TAPÓN y YERBA DE LA NIÑA.
- YERBA DE BOTELLA:** Así dicen en la costa Sur de Los Palacios, desembocadura del río Bacunagua, al *Dondia fruticosa* (L.), Druce. (*Suaeda fruticosa*, Lin.) arbusto de hojas crasas que crece siempre en la orilla del mar en las costas bajas. Pertenece a la familia de las Quenopodiáceas. V. SOSA.
- YERBA DE CALENTURA:** En Santiago de Cuba llaman de ese modo a la YERBA DE LIMÓN. V.
- YERBA DE CANGREJO:** Dan este nombre en boca de Jaruco, Habana, al *Iva cheiranthifolia*, H. B. K., arbusto sil-

vestre de la familia de las Compuestas, que crece siempre a la orilla de las costas bajas y manglares. V. ARTEMISA DE PLAYA.

YERBA DE CEPA: Graminácea silvestre muy común en los potreros del Sur de Camagüey donde se hace permanente y es considerada como uno de los mejores pastos naturales. Amacolla mucho y es bastante grande por lo que suministra abundante forraje. Es el *Paspalum plicatulum*, Michx., que en otros lugares llaman YÁBUNA y YÁGUNA. V.

YERBA DE DON CARLOS: *Sorghum halepense* (L.), Pers. Gramínea silvestre, también conocida por Cañuela, Don Carlos y Yerba mala. Abunda en toda la Isla, en los terrenos cultivados y es una plaga o mala hierba casi imposible de extirpar, por sus raíces vivaces que forman una maraña en el terreno. El ganado la come únicamente cuando tierna y no con gran afición.

Es planta perenne, nudos sedosos; hojas lanceolado-lineales, lampiñas; panícula erecta, ramas compuestas; pedicelos peludos, de la mitad del largo de las espiguillas estériles; espiguillas articuladas en la base; las fértiles elíptico-oblongas.

YERBA DE ESPAÑA: En Oriente llaman así a una hierba que no hemos visto y no podemos precisar a qué especie pertenece. Según nuestros informes abunda en Rebarcadero, San Ramón.

YERBA DE ESPAÑOL (Ferrer): Poligonácea silvestre, *Rumex obtusifolius*, Lin., de lagunas y orillas de ríos. V. VINAGRILLO.

YERBA DE GARRO: "Planta silvestre, lampiña, de hojas lanceoladas, estimada como el mayor dulcificante de la sangre; debe su nombre a Don Joaquín Garro (Habana) a quien la aplicó por remedio un guajiro, para curar la elefantiasis que padecía. (Pichardo)".

La Yerba de Garro es muy conocida en las provincias occidentales y considerada como un depurativo excelente. Si bien la Yerba de Garro que pudiéramos llamar genuina es el *Spermacoce tenuior*, Lin., aplican el mismo nombre y emplean de igual modo a varias especies afines de la misma familia de las Rubiáceas, tales como el *Dioidia lippoides*, Gris., *Dioidia rigida*, Cham. & Sch., *Dioidia maritima*, Thomas, *Spermacoce erythrichoides*, Gris., y *Spermacoce verticillata*, Lin. También a algunas especies del género *Borreria*, como el *Borreria simplex* y el *Borreria laevis* (L.) Gris. Todas estas son silvestres, pequeñas, abun-

cerca de las desembocaduras de los ríos. La base del corto tallo está cubierta por los restos persistentes de las hojas viejas. Hojas 2 a 5, envainando al tallo; limbos de forma lineal-acintada, redondeados en el ápice; flores dióicas, solitarias; las masculinas pediceladas, con 3 sépalos petaloideos y 9 estambres; las femeninas casi sesiles en la espata; ovario de 6-12 celdas; fruto pedicelado, mamilar o espinoso, y abriéndose por valvas. V. SEIBADAL.

YERBA DE MULO: En San Manuel, Oriente, llaman así a una Graminácea, no muy común, que crece cerca de las zanjas y cunetas. Es el *Panicum hirsutum*, Lin., especie originariamente descrita como de Jamaica. Es alta y robusta; pero con numerosos pelos cerdosos en la base de los nudos y en las vainas de las hojas.

YERBA DE PARANÁ: V. YERBA BRUJA Y YERBA DEL PARAL.

YERBA DE POLLO (Maza): El *Tradescantia geniculata*, Jacq., Commelinácea silvestre. V. CANUTILLO.

YERBA DE PORDIOSEROS: Ranunculácea cultivada, según Maza, el *Clematis Vitalba*, Lin., también llamada Muermera, Vidalba y Vidriella.

YERBA DE PURGACIÓN (Maza): V. BEJUCO DE PURGACIÓN.

YERBA DE SAN CARLOS (Colmeiro): V. YERBA DE DON CARLOS.

YERBA DE SAN MARTÍN (Maza): La *Sauvagesia erecta*, Violácea silvestre. Esta planta contiene fécula y tanino, siendo mucilaginoso, astringente, emoliente y diurético; se usa en colirio y contra las diarreas, empleándose en otros trastornos del tubo digestivo y de las vías urinarias. V. IPECACUANA DE MÉJICO Y VIOLETA SILVESTRE.

YERBA DE SANTA MARÍA (Maza): V. SANTA MARÍA.

YERBA DE VERRACO: En Isla de Pinos y también en la provincia de Pinar del Río, dan este nombre al *Hypericum styphelioides*, A. Rich., arbusto silvestre de la familia de las Hipericáceas que crece a lo largo de los arroyos en terrenos arenosos. Tiene las flores amarillas, grandes, y las hojas duras y muy aproximadas.

El cocimiento de las hojas de esta planta se usa como remedio casero para las enfermedades de los riñones y de las vías urinarias. V. BERRACO Y PALO BERRACO.

YERBA DE VIDRIO: Llámense de ese modo tres Aizoáceas, el *Sesuvium maritimum* (Walt.), B. S. P., *Sesuvium microphyllum*, Wild., y el *Sesuvium portulacastrum*, Lin., y una Quenopodiácea, el *Salicornia perennis*, Mill., plantas que crecen todas en las playas bajas a la orilla del mar.

Tienen las hojas y tallos carnosos y al arrancarlos o pisarlos producen un sonido semejante al de vidrios al romperse, a lo que se debe el nombre vulgar. Los *Sesuvium* tienen hojas opuestas y flores axilares y terminales. Tienen mucho parecido con las verdolagas, por lo que también les dicen Verdolaga de costa y Verdolaga de Playa.
V. BARRILLA.

YERBA DE CLAVO. V. CLAVELLINA.

YERBA DEL CANADÁ (Morales): El *Erigeron Canadensis*, L., y el *Erigeron bellioides*, D. C., Compuestas silvestres.
V. ACHICORIA CIMARRONA.

YERBA DEL COBRE (Maza): V. YERBA DE LA CARIDAD.

YERBA DEL PARÁ: V. YERBA PARÁ.

YERBA DEL PARAL: V. YERBA PARÁ.

YERBA DEL PASMO: En Río del Medio, Pinar del Río, llaman así al *Teucrium cubense*, Jacq., hierba silvestre de la familia de las Labiadas. V. AGRIMONIA.

YERBA DEL PRADO: V. GREÑA, YERBA DE LA BERMUDA y YERBA FINA.

YERBA DEL SAPO O YERBA DE SAPO: Este nombre se aplica a diversas plantas que crecen generalmente en lugares húmedos. Pichardo describe una Yerba del sapo del siguiente modo: "Planta rastrera, que se extiende en las orillas de los arroyos o en sus remansos u otros parajes acuosos; tallitos herbáceos de 4 a 5 líneas de diámetro, marcados en cañutos; hojas lanceoladas, puntiagudas, de un jeme de largo; florecillas blancuzcas en espiga. Dicen que es buena para la sangre, sarna y herpes.

Esta especie puede ser el *Persicaria punctata* (Ell.) Small., Poligonácea común a orillas de los ríos, pantanos y lagunas. Pero hay otras especies de yerba de sapo. Según Sauvalle es el *Eryngium foetidum*, Lin. Umbelífera silvestre, más conocida por Culantro y Culantro cimarrón.

Y según el Dr. Ekman y el Hermano León llaman también así a dos Commelináceas silvestres, *Commelina longicaulis*, Jacq., y *Commelina elegans*, Lin., más conocidas por Canutillo y Pitilla.

En Santo Cristo del Maniadero, Península de Zapata, dan aquel nombre a la *Euphorbia pilulifera*, Lin., hierba silvestre de las Euforbiáceas, conocida en la Habana como Yerba de la Niña.

Por último, en Camagüey (Ciudad), llaman Yerba del sapo al *Trianthema portulacastrum*, Lin., planta rastrera de la familia de las Portulacáceas, parecida a la Verdolaga.

Y en los alrededores del Cerro de Cabras, Pinar del Río, la Yerba del sapo es *Befaria cubensis*, Griseb., arbustito de flores rojas, de la familia de las Ericáceas. V. CAIMITILLO, CILANTRO, CLAVELLINA, CULANTRO CIMARRÓN, PITILLA, VERDOLAGA FRANCESA y YERBA DE LA NIÑA.

YERBA DEL SUDÁN: *Holcus sorghum sudanensis* (Piper) Hitch. Variedad cultivada introducida del Sudán, de la Yerba de Don Carlos. Es muy parecida a ésta; pero menos robusta y sin los rizomas que hacen de aquélla una plaga. Se la utiliza como forrajera. V. (Boletín No. 30 de la Estación Experimental Agronómica.)

YERBA DEL TEJADO: *Pilea microphylla*, (L.) Liebm. Hierba silvestre de la familia de las Urticáceas que crece en los muros húmedos, paredones de las montañas y en las canales y en los tejados de teja española antigua. Una forma cultivada de ésta existe en nuestros jardines, utilizándose para sembrar a la orilla de los canteros y macizos. Tiene los tallos cañosos, el follaje verde esmeralda y las hojitas pequeñas, redondeadas. V. ESMERALDA, FRESCURA MAÑANITA.

Maza da ese mismo nombre a otra especie, *Pilea depressa*, (Sw.) Blume, parecida a la anterior.

YERBA DE LA BERMUDA: *Cynodon dactylon*, (L.) Pers. V. GRAMA, GREÑA, YERBA DEL PRADO y YERBA FINA.

YERBA DE LA CARIDAD DEL COBRE: "En Villaclara titulan así a una planta silvestre parecida al Orégano o meeiorana, hasta en el color; aunque muy chica la hoja. Se administra para el cólera." (Pichardo).

No conocemos esta planta.

YERBA DE LA LOMBRIZ (Morales): *Flaveria Contrayerba*, Spreng., de la familia de las Compuestas. V. CONTRAYERBA.

YERBA DE LA ILUSION: V. ILUSIÓN.

YERBA DE LA NIÑA: Se da este nombre a varias hierbas silvestres de la familia de las Euforbiáceas, plantas lechosas, pequeñas, que crecen en todas partes: terrenos yermos, caminos y potreros. Las especies más conocidas son: *Phyllanthus Niruri*, Lin., *Phyllanthus Cyclanthera*, Baill. *Phyllanthus tenuicaulis*, Muell. Arg., *Chamaesyce hypericifolia*, (L.) Millsp., *Chamaesyce hirta*, (L.) Millsp. y *Chamaesyce prostrata* (Aiton) Small.

Estas tres últimas especies las come bien el ganado vacuno y son también medicinales, usándose contra las hemorragias producidas por las heridas. Las hojas del *Phy-*

Ulanthus Niruri, Lin., se emplean contra la blenorragia y la hidropesía: las formas esplénicas y hepáticas de la fiebre intermitente, etc. La *Chamaesyce prostrata* (Aiton) Small, se usa también en cocimiento para las descomposiciones de vientre. V. GOLONDRINA, MAL CASADA, TAPÓN.

YERBA DE LA PACIENCIA: Pichardo dice, hablando de la Yerba mulata: "No sé si será la misma que llaman Yerba de la Paciencia, la cual tiene las hojas entre acorazonadas y lanceoladas, con las venas rojas y el jugo color de sangre, que se aplica para la disentería, (*Rumex sanguineus*."

No hemos oído emplear este nombre vulgar. Según Maza es el *Rumex patientia*, Lin., especie exótica.

YERBA DE LA PLATA: *Peperomia pellucida*, B. H. K. Hierba silvestre de la familia de las Piperáceas, muy común en los lugares húmedos y sombreados de los jardines y en las orillas de las cercas y desagües de las casas. Tallo ramificado, lampiño, translúcido membranoso, difuso; hojas alternas, acorazonado-deltaideas, puntiagudas, 5-7 nervias; flores al fin distantes; brácteas oblongas, caducas; filamentos libres; estigma penicilado; fruto redondeado u ovoide, obtuso, sesil. Las hojas de esta planta son plateadas, brillantes, semejando monedas de plata. Se reproduce notablemente y se extiende pronto, durante las lluvias. Hay la creencia vulgar de que si esta planta prospera en una casa, lo mismo le sucederá a sus habitantes y a la inversa.

YERBA DE LA SANGRE: *Cordia globosa*, H. B. K. Arbusto silvestre de la familia de las Borragináceas, muy común, particularmente en las faldas de las lomas calcáreas y en terrenos altos y cerca de las costas. La llaman también Mierda de gallina y en Trinidad, Papita, por la forma y el sabor de sus frutos. Es una planta hispida, con hojas ovales u óvalo-lanceoladas, obtusas, aserradas; flores en cabezuelas simples, globosas, pedunculadas; cáliz 5-fido, lóbulos aleznado-filiformes, flexuosos, hispídos, tan largos como el tubo; corola embudada, dos veces del largo del cáliz; lóbulos muy cortos; drupa aovado-obtusa; cortamente saliente; corola blanca y drupa roja, pulposa, dulce. Es astringente, y el cocimiento de las hojas contiene las hemorragias y los esputos de sangre. Sauvalle llama también Yerba de la sangre al *Lantana involucrata*, Lin., arbusto silvestre de las Verbenáceas, parecido al anterior. V. CELIDONIA, FILIGRANA CIMARRONA, SANGUINARIA y TÉ DE COSTA.

YERBA DE LA SANGRE CIMARRONA: Según Sauvalle se llama así al *Cordia microphylla* (Desv.) Roem & Schult., arbusto silvestre las Borragináceas.

YERBA DE LAS LOMBRICES: V. YERBA LOMBRICERA.

YERBA DE LA VIEJA: Dan este nombre en El Mariel, Pinar del Río, al *Chamaesyce prostrata* (Ait.) Small. Euforbiácea silvestre. V. YERBA DE LA NIÑA.

En Marianao y La Lisa, Habana, llaman YERBA DE LA VIEJA, a la *Flaveria trinervia*, (Spreng.) Mohr., hierba silvestre de la familia de las Compuestas, la que es empleada empíricamente contra la enteritis. V. CONTRAYERBA.

YERBA DE LOS EMPEINES (Maza): V. GUACAMAYA FRANCESA.

YERBA DE LOS HERPES (Maza): V. GUACAMAYA FRANCESA.

YERBA ELEFANTE: *Pennisetum purpureum*, Schum. Graminácea cultivada, de gran talla, introducida por la Estación Agronómica y propagada como excelente forrajera. También se llama Yerba Napier y es originaria de Africa, Es perenne y alcanza a veces 4 m. de altura. Las hojas son de 2 a 3 cm. de ancho; las espiguillas purpúreas, en densas panículas erectas. V. (Informe anual de 1917-1918, págs. 242-256, de la Estación Experimental Agronómica).

YERBA FINA: *Cynodon dactylon*, (L.) Pers. Este es el nombre más generalizado de esta graminácea extensamente propagada en los terrenos fértiles de toda la Isla. Es la misma Grama medicinal, llamada Greña en la provincia de Pinar del Río, por la manera de extenderse, como los cabellos sueltos de una mujer despeinada. También se llama Yerba de la Bermuda, Bahama y Yerba del prado. Es la Bermuda grass de los ingleses, tan empleada en Cuba y en otros países para formar el césped en los parques, paseos y jardines; pero crece espontáneamente en todos los terrenos fértiles y cultivados; convirtiéndose a veces en una plaga. Por otra parte, es uno de los mejores y más fuertes pastos naturales, preferido por toda clase de ganado. La planta es pequeña, rastrera, y se propaga por sus rizomas o estolones con gran rapidez y facilidad. El follaje es fino y la inflorescencia está formada por cuatro o cinco racimos que parten de un mismo punto, semejante de los dedos de una mano.

YERBA GUANINA: Según el Hermano León así se llama la *Cassia uniflora*, Millsp., hierba silvestre de la familia de las Cesalpináceas. V. GUANINA.

YERBA HEDIONDA: *Cassia occidentalis*, Lin. Hierba silvestre, común en los terrenos fértiles y cultivados de toda la Isla, y perteneciente a la familia de las Cesalpináceas. Alcanza una vara o poco más de altura y tiene las hojas compuestas con folíolos 4-8 (12)-yugados, óvalo-lanceolados, acuminados; pecíolo glanduloso; flores amarillas en racimos cortos, de pocas flores; legumbre lampiña, oblongo-lineal, comprimida, al fin biconvexa, subcilíndrica. La llaman además Brusca, Guanina, Martinica y Platanillo. Sus hojas tienen un olor fuerte desagradable. El zumo de éstas alivia el dolor de las quemaduras.

En la costa Sur de Isla de Pinos dicen Yerba hedionda a una planta hermana de la anterior, *Cassia ligustrina*, Lin. Y en el Cabo San Antonio, Pinar del Río, aplican el mismo nombre al *Solanum antillarum*, O. E. Schulz, Solanácea silvestre más conocida por Ajicillo, Pendejera y Yerba Mora.

Algunos llaman igualmente Yerba hedionda a la GUANINA. V.

YERBA HEDIONDA VELLUDA: La *Cassia hirsuta*, Lin., hierba silvestre de las Cesalpináceas, parecida a la Yerba hedionda común (*Cassia occidentalis*, Lin.); pero con las hojas velludas. V. PLATANILLO.

YERBA ISLEÑA (Ferrer): V. YERBA DE LIMÓN.

YERBA GIGANTE (Maza): V. ACANTO.

YERBA LECHERA O YERBA LECHOSA: "Planta silvestre, de tallitos rastreros, cilíndricos, grueso de una línea, moraduzco claro, de trecho en trecho, con el intervalo de una y media pulgada, echa dos hojas, una de cada lado, y longitud diez líneas, lingüiformes, dentadas ligerísimamente, verdes por encima, más pálidas por debajo y entre cada pareja de esas una flor o un grupo redondo de florecillas blanco-moraduzcas; por donde quiera que se quiebre despide una leche algo picante y esta circunstancia le ha dado el nombre también de Teta de Vieja." (Pichardo.)

Esta descripción conviene con los caracteres del *Chamaesyce hirta* (L.) Millsp., hierba silvestre de las Euforbiáceas, llamada igualmente Yerba de la Niña. Pero también llaman así a otras especies de la misma familia, como son el *Chamaesyce hypericifolia* (L.) Millsp., *Chamaesyce hyssopifolia*, (L.) Small, *Chamaesyce prostrata*, Ait., y *Poinsettia heterophylla*, (L.) Kl & Garcke.

Llaman asimismo Yerba lechera en la provincia de la

Habana, al *Aeschynomne americana*, Lin., hierba de lugares húmedos, que hace aumentar la leche de las vacas que la comen. V. CORAZÓN DE MARÍA, LECHERA, PEGA-PEGA, y TAMARINDILLO.

YERBA LIMÓN: V. CAÑA DE LIMÓN, CAÑUELA SANTA y YERBA DE LIMÓN.

YERBA LOMBRICERA: *Spigelia Anthelmia*, Lin. Planta silvestre de proximidades de las ciénagas y lugares húmedos. Pertenece a la familia de las Loganiáceas y se llama también Yerba de las lombrices. Es una hierba anual, lampiña, con hojas óvalo-lanceoladas, las superiores opuestas, las más altas 4-nodas; inflorescencia racemiforme o espiciforme; flores numerosas, alejadas, corola blanco-púrpura; cocas nericado-escabrosas, excediendo a las lacinias del cáliz. Es antihelmíntica, como lo indica su nombre científico. V. ESPIGELIA.

YERBA LUISA: *Aloysia triphylla*, (L'Her.) Britton. Planta de la familia de las Verbenáceas nativa de Sur América, y cultivada en los patios y jardines de Cuba. Tallo fruticoso, derecho, ramoso; hojas ternado-verticiladas, subsentadas, lanceoladas; agudas en ambas extremidades, enteras o con aserraduras distantes y poco profundas; algo ásperas por encima y lampiñísimas por debajo; inflorescencia en espigas de muchas flores, de 4-6 cm. de longitud, verticiladas en las axilas superiores y en una panícula terminal; corola blanca: Las hojas son muy aromáticas, con olor de limón, y se usan en la medicina casera en los dolores de estómago y en los resfriados.

YERBA LUISA CIMARRONA: "Hay otra Hierba Luisa silvestre, o al menos tal la he visto en distintos puntos de Canimar, con el tallito que alcanza a poco más de un pie, cubierto desde abajo de hojas como el romero; flores pequeñas, axilares, blancas, moraduzcas. Tiene el mismo olor de la otra." (Pichardo).

Tal vez sea el Romero Cimarrón o Tebenque, que huele a limón cuando joven.

YERBA MALA: En Boca de Jaruco, Habana, llaman así y también Revienta caballos, a dos especies silvestres de Eforbiáceas, comunes en las rocas de las costas altas y secas. Son el *Chamaesyce buxifolia*, (Lam.) Small, y *Euphorbia trichotoma*, Kunth. Dicen que los caballos que las comen mueren reventados. V. LECHERA MARINA.

YERBA MARAVEDÍ Según Maza, es el *Myginda uragoga*, Jacq., arbusto silvestre de la familia de las Celastráceas,

que crece en terrenos bajos cerca de las costas. Es medicinal y estimulante del aparato urinario. V. MARAVEDÍ.

YERBA MARÍA: *Achyranthes polygonoides*, (L.) Lam. V. ALTERNANTE, BORDE DE PLAYA y SANGUINARIA.

YERBA MORA: *Solanum uigrum*, Lin. Hierba silvestre anual, de la familia de las Solanáceas, común en los terrenos cultivados. Tiene las hojas enteras o sinuoso-dentadas; corola de cinco partes, de doble longitud que el cáliz también quinquéfido; el cual al fin es reflejo; anteras finalmente dehiscentes por hendiduras longitudinales; baya globosa, de color morado o negro. Estos frutos dan una materia tintórea violeta que se puede fijar con alumbre. (Lámina XLVIII.)

Es una planta medicinal y apreciada. Su principio activo es la Solanina. Es virosa, amargo-salada, narcótica. Se usa externamente en cataplasmas emolientes y sedantes. Los frutos tienen un jugo que se usa como reactivo.

Además de esta Yerba Mora, que es la más conocida en las provincias occidentales; en Camagüey llaman Yerba mora al *Rivina humilis*, Lin., hierba silvestre de las Fitolocáceas, que en otros lugares llaman Coralitos y Ojo de ratón.

Y en Los Cayuelos, Cabo de San Antonio, dan aquel nombre al *Solanum antillarum*, O. E. Schulz, Solanácea también, muy parecida a la especie descrita; pero más grande y leñosa. V. AJICILLO y YERBA HEDIONDA.

YERBA MULATA: "Planta silvestre, tamaño de la malva, que se reputa medicinal". (Pichardo).

Maza aplica este nombre vulgar al *Rumex sanguineus*, Lin., de las Poligonáceas, que es una planta silvestre, cuyo jugo, de color rojo, se emplea contra la disentería.

YERBA PARÁ: V. YERBA PARANÁ.

YERBA PARANÁ: *Panicum barbinode*, Trin. Graminácea cultivada, conocida también por Paranáy, Yerba bruja, Yerba del Paral y Yerba del Paráy. Es la Para grass de los ingleses, originaria de la América del Sur. Esta y la Yerba de Guinea, forman los mejores pastos artificiales en nuestras zonas ganaderas. Es el mejor forraje, abundante y de gran resistencia. Crece espontáneamente en muchos lugares; pero necesita terrenos húmedos, anegadizos. Es una hierba perenne, ascendente; nudos velludos; hojas largas, lineales, acuminadas, lampiñas; panícula floja, sus ramas en su mayoría simples, algo distantes; espiguillas lampiñas, unilaterales, extendidas; la gluma inferior deltoidea, pequeña, un cuarto de la longitud de la espiguilla; uni-

- nervia; 2 superiores iguales a la flor; 5-nervios; nervios no conectados; flor fértil redondeado-elipsoidea, obtusa, medio cilíndrica, ligeramente punteada.
- YERBA PLATA (Maza): V. ESCARCHA.
- YERBA ROMANA (Maza): V. SANTA MARÍA.
- YERBA SAN JERÓNIMO O DE SAN GERÓNIMO: *Oplismenus hirtellus*, (L.) Beauv. Graminácea silvestre, pequeña, común en las faldas de las sierras y a la orilla de los bosques. Tiene las hojas lanceoladas-ovaladas, acuminadas, pubérulas, vainas peludas; espigas distantes; eje común pubescente; espiguillas distantes; 3 a 10, pubescentes; arista inferior lisa, obtusa, 3 a 5 veces tan larga como su gluma; tercera gluma cortamente aristada, provista de la palea. V. CAÑAMAZO DE MONTE.
- YERBA SANTA. V. YERBA DE LIMÓN.
- YERBA SOSA: *Orobanche ramosa*, Lin. Planta de la familia de las Orobancáceas, que vive parásita sobre las raíces del tabaco, chupándole el jugo y haciéndole perder en calidad. Se presenta a veces como una plaga en las vegas de la Habana y Pinar del Río. V. (Boletín No. 1 de la Estación Agronómica, pág. 25).
- YERBA TERRESTRE (Pichardo): V. YEDRA TERRESTRE.
- YERBA TILA: V. TILA.
- YERBITA MENUIDA: Morales aplica ese nombre a dos hierbas silvestres: *Pilea microphylla*, Wedd., de las Urticáceas y *Chloris ciliata*, Sw., de las Gramináceas. V. BARBA DE INDIO Y YERBA DEL TEJADO.
- YEREN: *Calathea allouya* (Aubl.) Lindl. V. LLERÉN.
- YRACAS (Bachiller): V. HIRACA, JIPIJAPA Y PALMA DE JIPIJAPA.
- YUA: "Arbol silvestre, su albura es blanco verdosa y el corazón rojo claro veteadado; madera dura, compacta, pesada y grano fino; se puede emplear en la carpintería rural." (Fernández). V. AYÚA.
- YUCA: Planta nativa de la América tropical continental, perteneciente a la familia de las Euforbiáceas. Es el *Manihot Manihot*, (L.) Cockerell (*Jatropha Manihot*, Lin), y ofrece numerosas variedades, siendo las principales, la dulce, la agria, la amarilla, la de Cartagena y la blanca o cristalina. Esta planta constituye uno de los cultivos menores del país y se siembra más o menos extensamente en todas las regiones de la Isla. Sus raíces tuberculosas son comestibles, siendo una de las viandas más populares, junto con la malanga y el boniato. Planta arbustosa; hojas 7-5(3)-

partidas, glaucas en el envés; segmentos oblongo-lanceolados o lanceolados, acuminados, enteros: cáliz coloreado, amarillento, el masculino, 5-lobado, el femenino 5-partido, imbricado; pétalos 0; estambres 10; libres, insertos en un disco central; 5 exteriores más cortos; estilos multilobados; cápsula abayada, 3-coca, pendiente, ovoide, con 6 alas anchas.

La variedad agria, de gran desarrollo, crece silvestre en algunos lugares y los indios cubanos la utilizaban para hacerla casabe, cuya industria se conserva en algunas regiones de Camagüey casi en su misma forma primitiva. Las raíces de esta variedad son venenosas, porque contienen ácido cianhídrico o prúsico; pero estos mismos tubérculos después de hervidos o tostados son comestibles, pues como el ácido es volátil, se elimina por el fuego; rinde grandes cantidades de almidón, el más apreciado en el país y también se hace con ellos casabe, o sean tortas formadas con la yuca rallada y tostada después de exprimido el jugo. Existen numerosas fábricas pequeñas de casabe en Camagüey y Oriente, y varias importantes fábricas de almidón de yuca en las provincias de la Habana y Pinar del Río. Las variedades que se prefieren para el consumo como viandas son la de Cartagena y la Blanca o Cristalina.

La yuca es una planta muy resistente y se da bien en terrenos secos y algo pedregosos. Aunque produce semillas fértiles, siempre se la multiplica por medio de trozos de sus tallos o cangres. Tiene el inconveniente de que sus tubérculos una vez extraídos del terreno duran muy poco tiempo en condiciones para el consumo como vianda. La Estación Agronómica ha publicado los siguientes trabajos sobre la yuca:

Boletín No. 20, "Insectos y enfermedades de la yuca en Cuba"; Bol. No. 34, "Yuca, su cultivo, variedades, contenido en almidón y fabricación"; Bol. No. 48, "La harina de yuca para hacer pan"; Circular 51, "Cultivo de hortalizas y viandas."

Según Maza, el jugo fresco de la yuca agria se usa como antiespasmódico y la fécula como sucedáneo de la linaza.

Además se encuentra información sobre la yuca en los informes anuales.

YUCA AGRIA: V. YUCA.

YUCA BLANCA: V. YUCA.

YUCA CARTAGENA: V. YUCA.

YUCA CIMARRONA: V. YUQUILLA DE RATÓN.

YUCA CRISTALINA: V. YUCA.

YUCA DE CARTAGENA: V. YUCA.

YUCA DULCE: V. YUCA.

YUCATÁN: Lllaman así en la Ciénaga de Zapata a una Convolvulácea silvestre, *Ipomoea heptaphylla*, Griseb., de flores rojas muy vistosas. V. BEJUCO DE INDIO, MORADO, CORALILLO DE SABANA.

YUQUILLA: En la provincia de la Habana dan este nombre al *Maranta arundinacea*, Lin., planta silvestre de la familia de las Marantáceas, cuyos tubérculos contienen una fécula muy alimenticia y apreciada, mejor llamada Sagú.

Según Maza, también llaman Yuquilla al *Curcuma longa*, Lin., planta también de raíz tuberculosa, de la familia de las Zingiberáceas. Los tubérculos de esta última son amarillos por dentro y suministran la materia tintórea llamada Cúrcuma o Turmeric. V. ARROW-ROOT, CURCUMA, RAÍZ AMERICANA y SAGÚ.

YUQUILLA DE PAREDÓN: *Zamia angustifolia*, Jacq. Planta silvestre de la familia de las Cicadáceas que crece en terrenos pedregosos y en las sierras calcáreas. También la llaman Guáyara, Yuca cimarrona y Yuquilla de Ratón.

Tiene el tallo deprimido; hojas extendidas en la prefoliación; foliolos articulados en la base, alargados, estrechamente lineales, enteros, paucinervios; pecíolo inerme. El rizoma o raíz tuberculosa alcanza gran tamaño y da mucha fécula, suave, lustrosa y blanca, después de preparada, excelente para almidonar la ropa. Los trozos de tubérculos fritos y partidos en pedazos se echan a los ratones para matarlos.

YUQUILLA DE RATÓN: Este nombre se da también a la especie anterior y a otras del mismo género, como *Zamia Ottonis*, Miq., *Zamia pumila*, Lin., *Zamia Kickzii*, Miq., y *Zamia latifoliata*, Prenlelup, que se emplean principalmente para matar ratones. V. GUÁYARA, GUÁYIGA y YUCA CIMARRONA.

YUQUILLA DE RATÓN DE PAREDÓN: El *Zamia media*, Willd., Cicadácea indígena.

YUQUILLA DE SABANA: Se da particularmente este nombre a las especies de *Zamia* que crecen en terrenos abiertos, como *Zamia Kickzii*, Miq., y *Zamia pumila*, Lin. V. YUQUILLA DE RATÓN.

YURAGUANILLO: Según el Dr. Ekman, en Oriente dan ese nombre y también el de Palma caule al *Trithrinax*

compacta, Gris & Wendl., Palma indígena que se parece algo al Yuraguano. V. PALMA CAULE.

YURAGUANA: En Trinidad y en Camagüey dicen así al *Coccothrinax miraguano* (H. B. K.) Becc., (*Thrinax miraguano*, Mart.), palma indígena que existe en todas las provincias en los terrenos de cuabales y en los arenosos de Pinar del Río, siempre en lugares estériles. En Pinar del Río le dicen Biraguano y en otros lugares Miraguano y Guanichiche.

El tronco es delgado y no muy alto, excepto cuando crece en medio de un monte; las bases de las hojas y la yagüita en forma de rejilla que las acompañan no caen, quedando el tronco vestido en toda su longitud. Las hojas son en forma de abanico, pequeñas, con los segmentos separados, rígidos. Son de un tono glauco en el haz y blanco plateado en el envés. Florece en Mayo y el fruto, pequeño, cae en Agosto y lo comen los cerdos. El tronco se aprovecha para cercas y de las hojas se hacen sogas muy fuertes, serones y cestas. De esta pequeña industria viven muchos campesinos en Trinidad, en Campo Florido y en otros lugares donde abundan esas palmas.

En Camagüey conocen otra Yuraguana, el *Coccothrinax acuminata*, Sarg., menos común que la anterior. V. PALMA YURAGUANA.

YURAGUANA DULCE: En Nuevitas dicen así a una palma que crece en la costa, especie de *Thrinax* que tiene las hojas más grandes y flexibles que el yuraguano o yuraguana común. Tal vez sea el MIRAGUANO DE LANA. V. GUANO DE CAMPECHE.

YURAGUANA VESTIDA: En la parte central de Camagüey, por Caobillas, llaman Yuraguana vestida al *Coccothrinax rigida*, Becc., palma parecida a la Yuraguana común; pero con las hojas muy cortas con los segmentos terminados en puntas rígidas. La inflorescencia es en racimos erectos. El nombre alude a que la planta retiene las vainas de las hojas permanentemente y nunca presenta el tronco desnudo. Vive en los lugares altos y áridos de los terrenos de serpentina.

YURAMIRA: *Jatropha hastata*, Jacq. V. PEREGRINA.

YUTE: Se han cultivado en Cuba en escala experimental y por vía de ensayo, las dos especies *Corchorus capsularis* y *Corchoris olitorius*, Lin., de la familia de las Tiliáceas, que son las que producen la fibra del Yute de la India. Ambas vegetan muy bien en nuestro país; pero lo elevado

de la mano de obra y la carencia de obreros expertos en este cultivo y explotación, hacen impracticable, por lo antieconómico, el establecimiento de esta industria en Cuba. V. GRÍNGUELE y NIÉNGUERE.

YUTE CUBANO: Con este nombre (Cuban jute) han designado los norteamericanos a la fibra extraída de la *Urena sinuata*, Lin. y la *Urena lobata*, Lin., Malváceas silvestres cuyo explotación industrial se ha intentado varias veces. V. GUTZAZO MALVA y MALVA BLANCA.

YUTE DE CUBA: V. YUTE CUBANO.

YUTE DE CHINA: Malvácea textil cultivada, el *Abutilon avicennae*, Gaertn.

YURUMA (Bachiller): V. YAGRUMA MACHO.

Z

- ZABABEYES (Bachiller): Variedad del AGE o BONIATO.
- ZÁBIDA (Pichardo): V. SÁBILA.
- ZACATE BLANCO DE HONDURAS: Gramínea cultivada, *Ixophorus unisetus*, Sch., introducida y propagada por la Estación Agronómica como buena forrajera. V. (Informe de 1921—Estación Agronómica).
- ZACATE PRODIGIO: *Tripsacum latifolium*, Hitch. Graminácea cultivada como forrajera, introducida y propagada por la Estación Agronómica. También se llama Yerba de Cayena, y es una hierba erecta, de 2 a 2.5 m. de altura, con hojas anchas y aplanadas; las espigas tres juntas en racimos situados en las axilas de brácteas foliares. V. (Informe del 1921, de la Estación Agronómica).
- ZAMIA GUTIERREZ: Cicadácea silvestre, *Zamia Gutierrezii*, Sauv., nombrada por Sauvalle en honor del Dr. Nicolás Gutiérrez, fundador de la Academia de Ciencias de la Habana.
- ZANAHORIA: *Daucus carota sativa*, D. C. Umbelífera cultivada como hortaliza, a la cual no son muy aficionados los cubanos. Tiene el follaje muy dividido, como el perejil; y produce raíces tuberosas como el nabo y el rábano; pero largas y delgadas, de color anaranjado. Se comen en ensalada, en sopa y como condimento. Ofrece numerosas variedades.
- ZANAHORIA AMARILLA ARCHICOURT (Maza): V. ZANAHORIA.
- ZANAHORIA BLANCA DE BRETEUIL (Maza): V. ZANAHORIA.
- ZANAHORIA DE CUELLO VERDE (Maza): V. ZANAHORIA.
- ZANAHORIA GRUESA, DE CUELLO VERDE, DE FLANDES (Maza): V. ZANAHORIA.
- ZANAHORIA ROJA DE VILMORÍN (Maza): V. ZANAHORIA.
- ZANCA DE GRULLO: "En Villaclara es una planta de flo-

recitas blancas en panojas; las hojas algo parecidas a las de la Filigrana, y el olor entre ésta y la Albahaca". (Pichardo).

Parece ser la misma planta que en la Península de Zapata conocen por ese nombre, el *Eupatorium villosum*, Sw., de la familia de las Compuestas. En San Juan, Isla de Pinos, lo aplican a una especie hermana, el *Eupatorium conyzoides*, Vahl.

Pero en Camagüey, Zanca de Grullo, es una Graminácea, *Andropogon bicornis*, Lin., que en la provincia de la Habana llaman Barba de Indio. V. y también ALBAHAQUILLA, FILIGRANA, ROMPEZARAGÜEY, TRAVESERA y TREBOLILLO.

ZANCARAÑA: "Síncopa de Zanca de araña. Planta silvestre, permanente, más conocida en la Isla de Pinos con este nombre; la comen los caballos reses y la raíz los cerdos, engordándolos mucho". (Pichardo).

En Cayo Ramones, Península de Zapata, llaman Zancaraña a una Compuesta silvestre, muy común en los potreros en terrenos colorados, el *Leptilon pusillum* (Nutt.) Britton (*Erigeron canadense*, Lin.) V. ACHICORIA CIMARRONA, ACHICORIA SILVESTRE.

ZANDÍA (Maza): V. MELÓN DE AGUA, SANDÍA.

ZAPAPOTE (Fernández): La Arboricultura Cubana trae este nombre y los tres siguientes, con los números 699, 700, 701 y 702, sin descripción ni dato alguno. Nosotros no hemos oído emplear estos términos.

ZAPAPOTE COSTERO (Fernández): V. ZAPAPOTE.

ZAPAPOTE DE LA TIERRA (Fernández): V. ZAPAPOTE.

ZAPAPOTE DULCE (Fernández): V. ZAPAPOTE.

ZAPATERO: En muchos lugares de Oriente, especialmente en Antilla, y Banes, designan con este nombre al *Pithecolobium arboreum* (L.) Urb., árbol silvestre de las Mimosáceas; llamado en Camagüey SABCÚ MORUNO y en Vueltaabajo MORURO ROJO y MORURO PRIETO. V.

ZAPATILLO (Pichardo): V. CORDOBÁN.

ZAPATO DEL OBISPO: Según Maza *Commelina*, sp. Tal vez sea el mismo Cordobán o ZPATILLO. V.

ZAPATÓN BLANCO (Morales): El *Sesbania grandiflora*, (L.) Pers., arbolito cultivado de las Papilionáceas, la variedad de flor blanca. V. GALLITO, PALOMA y ZPATÓN DEL OBISPO.

ZAPATÓN DEL OBISPO: En la provincia de Matanzas nombran así al Cordobán, *Rhoeo discolor* (L. Her.) Hance, del

que tratamos extensamente en el lugar correspondiente. Lo consideran bueno para las hemotisis.

Morales llama Zapatón del Obispo al *Sesbania grandiflora*, Pers. V. CORDOBÁN, GALLITO, PALOMA y ZAPATÓN ROJO.

ZAPATÓN ROJO: El *Sesbania grandiflora*, (L.) (*Agati coccinea*, Desv.), variedad de flor roja.

ZAPOTE: En el país generalmente pronuncian Sapote. En Oriente llaman Sapote al Mamey colorado que es el *Achras zapota*, Lin., (*Lucuma mammosa*, A. D. C.), y en la parte occidental el Sapote o Zapote es *Sapota Achras*, Mill., de la misma familia que el anterior, o sea las Sapotáceas. A éste le llaman Níspero en la parte central y oriental. V. NÍSPERO, MAMEY COLORADO y SAPOTE.

ZAPOTE BLANCO DE MEJICO: *Casimiroa edulis*, La Llave & Lex. Arbol frutal cultivado, originario de Méjico y perteneciente a la familia de las Rutáceas. V. MANGO TARANGO y SAPOTE BLANCO.

ZAPOTE CHINO: En la Habana y en varios pueblos de la provincia los jardineros han dado ese nombre al *Diospyros Kaki*, Lin. f., árbol frutal cultivado, de las familia de las Ebenáceas. V. KAKI, KAKI DEL JAPÓN y NÍSPERO DEL JAPÓN.

ZAPOTE CULEBRA: *Lucuma serpentaria*, H. B. K. Arbol silvestre, maderable, de la familia de las Sapotáceas. V. SAPOTE CULEBRA.

ZAPOTE DEL JAPÓN (Morales): El *Eriobotrya japonica* Lindl., árbol cultivado de las Rosáceas. V. NÍSPERO DEL JAPÓN.

ZAPOTE NEGRO: *Diospyros laurifolia*. A. Rich. V. SAPOTE NEGRO.

ZAPOTILLO O SAPOTILLO: En el Cabo San Antonio llaman así a una especie de *Mimusops*, de la familia de las Sapotáceas, no determinada. Es un árbol maderable.

ZAPOTE AZUL: *Agave Zapote*, Trelease. Especie de henequén importado de Méjico por la Estación Agronómica, que no se ha propagado en el país.

ZAPUPE VERDE: *Agave Deweyana*, Trelease., Amarilidácea cultivada, textil, introducida de Méjico.

ZAPUPE VINCENT: *Agave lespinasei*, Trelease, Amarilidácea textil, importada de Yucatán.

ZARAGATONA (Maza): Planta medicinal *Plantago cynops*, Lin., de la familia de las Plantagináceas. De ella se obtiene la droga de su nombre. Creemos que esa planta no existe en Cuba.

ZARAPICO (Maza): Crucífera cultivada, de jardín, *Iberis umbellata*, Lin. V. CARRASPIQUE Y PINITO DE FLOR.

ZARAZA (Maza): Crucífera ornamental cultivada, *Iberis odorata*, Lin. V. CARRASPIQUE BLANCO.

ZARCILLA: Según Maza es otro nombre vulgar de la Gloriosa del país, *Bomarea edulis* (Juss.) Herb., pero no hemos oído ese nombre, que, por otra parte, es ilógico, aplicado a una planta que no tiene espinas.

En Camagüey llaman Zarcilla o Carrasquilla al *Pictetia spinaefolia*, Desv.) Urb. (*Pictetia ternata*, D. C.) arbusto espinoso de sabanas, perteneciente a la familia de las Papilionáceas.

ZARZA: Dase este nombre a diversas plantas, todas ellas espinosas, que crecen en los bosques, malezas, sierras y potreros, en fin, en todos los terrenos yermos; y dificultan el paso del caminante, rompiéndole la ropa y rasgándole la piel. La más abundante y conocida de las zarzas es *Pisonia aculeata*, Lin., de la familia de las Nictagináceas, temible por sus grandes aquijones encorvados. Es un arbusto trepador, armado con espinas axilares; con hojas opuestas y parcialmente alternas, elípticas, cortamente estrechadas en ambos extremos; pecioladas; flores polígamas o dióicas por aborto, sostenidas por 3-(1) brácteas diminutas, aglomeradas o fasciculadas; los glomérulos dispuestos en cimas estipitadas, pubescentes, en su mayor parte axilares; cáliz masculino, imbricado, tubo 5-fido; cáliz femenino acampanado, al fin claviforme, prismático; ángulos glandulares en la base; estambres 6-8(5-10), salientes; estigma multífido; pericarpio incluido dentro del tubo del cáliz endurecido o abayado; embrión recto.

Es una planta melífera. Florece en Marzo y madura el fruto en Abril. A veces se hace arborescente y su tronco, de madera blanca y grano grueso, es aprovechable para leña.

De la misma familia de las Nictagináceas son el *Torrubia discolor* (Spreng.) Britton, el *Torrubia obtusata*, (Jacq.) Britton y el *Torrubia rotundata*, Gris., a las que Sauvalle llama Zarzas; pero que no son espinosas.

Otras zarzas pertenecen a las Rosáceas y son el *Rubus durus*, C. Wright y el *Rubus durus Grisebachii*, Focke, plantas espinosas, parecidas a rosales. V. BARREHORNO, HUESO, SAPO, UÑA DE GATO.

ZARZA AMERICANA: En Pinar del Río, (Ciudad), y en otros lugares de la provincia pinareña, dicen así al *Bou-*

gainvillea spectabilis, Willd., arbusto trepador cultivado como ornamental. En efecto, pertenece a la misma familia de la zarza, las Nctagináceas, y se parece a ella. V. BUGANVIL y FLOR DE PAPEL.

ZARZA BLANCA: En toda la mitad occidental de la Isla llaman así y también Uña de gato, al *Momisia Iguanaea*, (Jacq.) Ros. & Standley (*Celtis aculeata*, Sw.), arbusto trepador de la familia de las Ulmáceas, común en los terrenos pedregosos, como son: sierras y seborucales o diente de perro. Es menos común y también menos espinosa que la otra zarza. Sus espinas son cortas y recurvadas. Hojas oblongo-ovales de 5 a 13 cm. de largo y 2.5 a 7 cm. de ancho, agudas o cortamente acuminadas en el ápice, enteras o gruesamente crenado-aserradas en la base, lampiñas o casi lampiñas en ambas caras; con pecíolo corto; flores en cimas cortas o paniculadas, axilares; estigmas lineales, bífidos; drupas globoso-ovoides; de 8-12 mm. de largo. El fruto madura en Marzo.

Con los tallos aplanados de esta planta hendidos en dos longitudinalmente, se hacen canastas.

En La Jagua, Consolación del Norte, dicen Uña de Gato a la especie antes citada, y Zarza blanca al *Ricinella Ricinella*, (L.) Sarg., que es un arbolito de la familia de las Euforbiáceas, más conocido por JÍA BLANCA. V.

ZARZA CIMARRONA: En Jamaica, provincia de la Habana, designan de ese modo al *Strychnos Grayi*, Gris., planta trepadora, muy espinosa, de la familia de las Loganiáceas que es más generalmente conocida por Manca-montero y Mata montero.

ZARZA DE TOMEGUÍN: Según el Hermano León llaman así en algunos lugares al *Zanthoxylum fagara*, (L.) Sargent, árbol silvestre de la familia de las Rutáceas. V. AMOROSO, CHIVO, TARRO DE CHIVO, TOMEGUÍN y UÑA DE GATO.

ZARZAMORA ((Morales): Rosácea silvestre *Rubus durus Grisebachii*, Focke.

Desde hace pocos años se han introducido y cultivado especies de Zarzamora europeas y americanas, las que se dan bien en Cuba y se propagan mucho. Tienen las hojas y las flores parecidas a las de los rosales; pero blancas y pequeñas. Los frutos muy numerosos, rojos o negros, parecen moras y son bastante agradables. Una de las especies que mejor se ha propagado y que produce más frutos es *Rubus ilecebrosus*, Focke, introducida por la Estación Agronómica en 1916. V. ZARZA.

ZARZA PRIETA SIN ESPINAS: Lllaman de ese modo, según el Hermano León, al *Pisonia Hellii*, Standley, arbusto silvestre de las Nictagináceas.

ZARZA UÑA DE GATO (Pezuela): Es la Zarza común—*Pisonia aculeata*, Lin.—de la familia de las Nictagináceas.
V. ZARZA.

ZARZAPARRILLA: Con este nombre y con otros varios se designa a las especies silvestres siguientes, de la familia de las Esmiláceas (Liliáceas); el *Smilax havanensis*, Jacq., el *Smilax mollis* (H. B. K.) Willd., el *Smilax oblongata*, Sw. y el *Smilax siphilitica*, Humb. & Bompl. Todas ellas son medicinales; sus raíces son depurativas y diaforéticas. El ñame o raíz tuberculosa, se considera como antídoto de algunos venenos. Crecen en las sierras y en los terrenos pedregosos, áridos. La especie más conocida de todas es *Smilax havanensis*, Jacq., que ofrece muchas variedades de formas. Es una planta trepadora, polimorfa, aguijonosa o inerme; con raíz tuberosa; hojas alternas, pecioladas, acorazonadas o alabardadas, por lo común agudas; comúnmente cirríferas, variando de forma, magnitud y consistencia en el mismo individuo; de margen más o menos dentado-aguijonoso, raramente inermes; flores dióicas; umbelas de 6 a 30 flores. Flores masculinas hexandras, con los foliolos del periantio curvos o reflejos. Flores femeninas con tres estaminodios. Ovario trilocular, con óvulos solitarios en cada celda, apiculares y ortótropos; estilo cortísimo; estigmas 3, algo gruesos, salientes; baya purpúrea, 1-3-sperma; semillas globosas, con testas blanquecinas. V. ALAMBRILLO, BEJUCO CHINO, BEJUCO DE ÑAME, RABO DE GATO, RAÍZ DE CHINA Y ZARZUELA PELUDA.

ZARZAPARRILLA CIMARRONA: En algunos lugares de Camagüey conocen por este nombre vulgar al *Momisia Iguanaea*, (Jacq.) Rose & Standley, arbusto trepador, espinoso, de la familia de las Ulmáceas. V. UÑA DE GATO Y ZARZA BLANCA.

ZARZAPARRILLA DE PALITO: En Jamaica, provincia de la Habana, este nombre sirve para designar a la *Serjania subdentada*, Juss., planta trepadora de la familia de las Sapindáceas, muy común en terrenos yermos de toda la Isla. Es medicinal. V. BEJUCO CASERO, BEJUCO COLORADO, BEJUCO PRIETO Y TRIPA DE GALLO.

ZARZUELA: En San Cristóbal, Pinar del Río, dan este nombre al *Smilax domigensis*, Willd., planta trepadora silves-

tre de la familia de las Esmiláceas. Es medicinal. V. BEJU-
CO ZARZAPARRILLA y RAÍZ DE CHINA.

ZARZUELA PELUDA: *Smilax mollis*, Willd. Esmilácea sil-
vestre, medicinal. V. RAÍZ DE CHINA y ZARZAPARRILLA.

ZIZAÑA ACUÁTICA: Planta cultivada; según Maza, la *Zi-
zania aquatica*, Lin.

ZUMAQUE BARNIZ: "Árbol silvestre, abundante en la par-
te oriental y en particular en la parte del Sur; es árbol
resinoso muy abundante de esta materia por incisión. Su
madera no sé que tenga aplicación". (Fernández).

No conocemos esta planta. V. AÑIL DEL PINAR y SUMAQUE.